

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 maart 2015

WETSONTWERP

houdende instemming met de
Associatieovereenkomst tussen de Europese
Unie en de Europese Gemeenschap voor
Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds,
en Georgië, anderzijds,
gedaan te Brussel op 27 juni 2014

BIJLAGEN *

Zie:

Doc 54 **0979/ (2014/2015):**
001: Wetsontwerp.

* Dit stuk is niet beschikbaar op papier.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 mars 2015

PROJET DE LOI

portant assentiment à l'Accord d'association
entre l'Union européenne et la Communauté
européenne de l'énergie atomique
et leurs États membres, d'une part,
et la Géorgie, d'autre part,
fait à Bruxelles le 27 juin 2014

ANNEXES *

Voir:

Doc 54 **0979/ (2014/2015):**
001: Projet de loi.

* Ce document n'est pas disponible en version papier.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

ASSOCIATIEOVEREENKOMST
TUSSEN DE EUROPESE UNIE
EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE
EN HUN LIDSTATEN, ENERZIJD,
EN GEORGIE, ANDERZIJD

PREAMBULE

HET KONINKRIJK BELGIË,

DE REPUBLIEK BULGARIJE,

DE TSJECHISCHE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND,

DE REPUBLIEK ESTLAND,

IERLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK SPANJE,

DE FRANSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK KROATIË,

DE ITALIAANSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK CYPRUS,

DE REPUBLIEK LETLAND,

DE REPUBLIEK LITOUWEN,

HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,

HONGARIJE,

DE REPUBLIEK MALTA,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,

DE REPUBLIEK POLEN,

DE PORTUGESE REPUBLIEK,

ROEMENIË,

DE REPUBLIEK SLOVENIË,

DE SLOWAAKSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK FINLAND,

HET KONINKRIJK ZWEDEN,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND,

Verdragsluitende partijen bij het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, hierna "de lidstaten" genoemd,

DE EUROPESE UNIE, hierna "de Unie" of "de EU" genoemd, en

DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE, hierna "Euratom" genoemd,

enerzijds, en

GEORGIE,

anderzijds,

hierna gezamenlijk "de partijen" genoemd,

GEZIEN de sterke banden en de gemeenschappelijke waarden van de partijen, die in het verleden in het kader van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds, en Georgië, anderzijds, zijn tot stand gekomen en, worden ontwikkeld binnen het kader van het Oostelijk Partnerschap als een specifieke dimensie van het Europees nabuurschapsbeleid en erkennende de gemeenschappelijke wens van de partijen hun betrekkingen verder te ontwikkelen, te versterken en uit te breiden op een ambitieuze en vernieuwende wijze;

MET INACHTNEMING VAN de Europese ambities en de Europese keuze van Georgië;

ERKENNEND dat de gemeenschappelijke waarden waarop de EU is gebouwd - democratie, eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden en de rechtsstaat - ook aan de basis van politiek partnerschap en economische integratie als bedoeld in deze overeenkomst liggen;

ERKENNEND dat Georgië, een Oost-Europees land, zich ertoe heeft verbonden deze waarden ten uitvoer te leggen en te bevorderen;

ERKENNEND dat Georgië historische banden en gemeenschappelijke waarden deelt met de lidstaten van de Europese Unie;

IN AANMERKING NEMEND dat deze overeenkomst geen afbreuk doet aan de betrekkingen tussen de EU en Georgië en ruimte laat voor verdere progressieve ontwikkelingen;

STREVEN naar de versterking van het respect voor de fundamentele vrijheden, de mensenrechten, waaronder de rechten van personen die tot minderheden behoren, de democratische beginselen, de rechtsstaat en goed bestuur, gebaseerd op gemeenschappelijke waarden van de partijen;

BEGRIJPEN dat interne hervormingen ter versterking van de democratie en markteconomie de deelname van Georgië aan het beleid, de programma's en de agentschappen van de EU zal vergemakkelijken. Dit proces en een duurzame conflictoplossing zullen elkaar wederzijds versterken en bijdragen tot het opbouwen van vertrouwen tussen door conflicten verdeelde gemeenschappen;

BEREID ZIJNDE een bijdrage te leveren aan de politieke, sociaal-economische en institutionele ontwikkeling van Georgië door middel van grootschalige samenwerking op een grote verscheidenheid van gebieden van gemeenschappelijk belang, zoals de ontwikkeling van de civiele samenleving, goed bestuur, inclusief op het gebied van belastingen, de integratie van de handel en een nauwere economische samenwerking, de opbouw van instellingen, het openbaar bestuur en de hervorming van het ambtenarenapparaat en de bestrijding van corruptie, de vermindering van de armoede en de samenwerking op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht die nodig is voor de effectieve uitvoering van deze overeenkomst en opmerkend dat de EU bereid is de desbetreffende hervormingen in Georgië te ondersteunen;

ZICH VERBINDEND TOT alle beginselen en bepalingen van het Handvest van de Verenigde Naties, de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE), met name de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa, de slotdocumenten van de conferenties van Madrid, Istanbul en Wenen van 1991 en 1992, het Handvest van Parijs voor een Nieuw Europa van 1990, de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van de Verenigde Naties van 1948 en het Europees Verdrag betreffende de bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 1950;

HERINNEREND aan de wil van de partijen om de internationale vrede en veiligheid te bevorderen en te streven naar efficiënt multilateralisme en de vreedzame oplossing van conflicten, in het bijzonder door nauw samen te werken binnen het kader van de Verenigde Naties (VN) en de OVSE;

ZICH VERBINDEND TOT de internationale verplichtingen tot bestrijding van de proliferatie van massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor en tot samenwerking inzake ontwapening;

ERKENNEND dat de actieve deelname van de partijen aan verschillende regionale samenwerkingsvormen toegevoegde waarde heeft;

ERNAAR STREVENDE de regelmatige politieke dialoog over bilaterale en internationale vraagstukken van wederzijds belang verder te ontwikkelen, met inbegrip van regionale aspecten, rekening houdend met het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) van de Europese Unie, met inbegrip van het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid (GVDB);

MET VOLLEDIGE INACHTNEMING VAN de beginselen van onafhankelijkheid, soevereiniteit, territoriale integriteit en de onaantastbaarheid van de internationaal erkende grenzen, zoals ook wordt erkend in het internationale recht, het Handvest van de Verenigde Naties, de slotakte van de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa in Helsinki en de desbetreffende resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties;

ERKENNEND dat het van belang is dat Georgië zich inzet voor verzoening en inspanningen levert om zijn territoriale integriteit te herstellen en de volledige en daadwerkelijke controle over de Georgische regio's Abchazië en Tskhnavali/Zuid-Ossetië te herstellen, met het oog op een vreedzame en duurzame conflictoplossing op basis van de beginselen van het internationale recht, en gezien het engagement van de EU om een vreedzame en duurzame oplossing van het conflict te ondersteunen;

ERKENNEND in dit verband het belang van de verdere uitvoering van het op 12 augustus 2008 bereikte zespuntenakkoord en de uitvoeringsmaatregelen ervan, van doeltreffende internationale aanwezigheid voor de handhaving van vrede en veiligheid op het terrein, van het voortzetten van een wederzijds ondersteunend beleid inzake niet-erkenning en betrokkenheid, van de ondersteuning van de internationale besprekingen in Genève en van een veilige en waardige terugkeer van alle vluchtelingen en binnenlandse ontheemden in overeenstemming met de beginselen van het internationale recht;

VASTBESLOTEN ervoor te zorgen dat de voordelen van nauwere politieke associatie en economische integratie tussen Georgië en de EU ten goede komen aan alle burgers van Georgië met inbegrip van de door conflicten verdeelde gemeenschappen;

ZICH INZETTEND VOOR de bestrijding van georganiseerde misdaad en illegale handel, en voor de versterking van de samenwerking bij terrorismebestrijding;

ZICH INZETTEND VOOR een verdieping van hun dialoog en samenwerking op het gebied van mobiliteit, migratie, asiel en grensbeheer, rekening houdend met het mobiliteitspartnerschap EU-Georgië, via een integrale aanpak met aandacht voor legale migratie, met inbegrip van circulaire migratie, en voor samenwerking bij het aanpakken van illegale migratie, mensenhandel en de doeltreffende uitvoering van de overnameovereenkomst;

ERKENNEND dat het van belang is op termijn een visumvrije regeling in te voeren voor de burgers van Georgië, mits aan alle voorwaarden voor een goed beheerde en veilige mobiliteit wordt voldaan, met inbegrip van de daadwerkelijke tenuitvoerlegging van overname- en visumversoepelingsovereenkomsten;

BELANG HECHTEND AAN de beginselen van de vrijemarkteconomie en de bereidheid van de EU een bijdrage te leveren aan de economische hervormingen in Georgië, mede in het kader van het Europees nabuurschapsbeleid en het oostelijk partnerschap;

STREVENDE naar economische integratie, in het bijzonder met een diepe en brede vrijhandelsruimte (DCFTA) die integraal deel uitmaakt van deze overeenkomst, met inbegrip van de harmonisatie van de wet- en regelgeving en met inachtneming van de rechten en plichten die voortvloeien uit het lidmaatschap van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) van de partijen;

VAN OORDEEL dat deze overeenkomst een nieuw klimaat zal scheppen voor de economische relaties tussen de partijen en vooral ook voor de ontwikkeling van handel, investeringen en de stimulering van concurrentie, factoren die essentieel zijn voor de economische herstructurering en modernisering;

ZICH INZETTEND VOOR de eerbiediging van de beginselen van duurzame ontwikkeling, de bescherming van het milieu en het tegengaan van klimaatverandering, de voortdurende verbetering van milieubeheer en het voldoen aan milieubehoeften, met inbegrip van grensoverschrijdende samenwerking en tenuitvoerlegging van multilaterale internationale overeenkomsten;

ZICH INZETTEND VOOR de continuïteit van de energievoorziening, met inbegrip van de ontwikkeling van de zuidelijke corridor, onder meer door passende projecten op te zetten in Georgië ter vergemakkelijking van de ontwikkeling van geschikte infrastructuur, inclusief voor de doorreis over het grondgebied van Georgië, betere marktintegratie en geleidelijke aanpassing van de regelgeving aan kernaspecten van de Europese regelgeving, de stimulering van energie-efficiëntie en het gebruik van hernieuwbare energiebronnen;

ERKENNEND dat meer samenwerking op energiegebied nodig is, en dat de partijen het engagement zijn aangegaan om het Verdrag inzake het Europees Energiehandvest uit te voeren;

BEREID het niveau van de bescherming van de volksgezondheid en de gezondheid van de mens te verhogen, als een essentiële voorwaarde voor duurzame ontwikkeling en economische groei;

STREVEN naar meer contacten van mens tot mens, onder meer door samenwerking en uitwisselingen op het gebied van wetenschap en technologie, bedrijfsleven, jeugd, onderwijs en cultuur;

ZICH INZETTEND VOOR de bevordering van grensoverschrijdende en interregionale samenwerking door beide partijen in een geest van betrekkingen van goed nabuurschap;

ERKENNEND dat Georgië streeft naar de geleidelijke aanpassing van zijn wetgeving op de relevante terreinen aan die van de EU, in overeenstemming met deze overeenkomst en naar concrete uitvoering;

ERKENNEND dat Georgië streeft naar de ontwikkeling van zijn administratieve en institutionele infrastructuur voor zover nodig voor de handhaving van deze overeenkomst;

REKENING HOUDEND met de bereidheid van de EU om steun te verlenen voor de tenuitvoerlegging van hervormingen en daartoe gebruik te maken van alle beschikbare instrumenten voor samenwerking en technische, financiële en economische bijstand;

BEVESTIGEND dat de bepalingen van deze overeenkomst die binnen het toepassingsgebied van het derde deel, titel V, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie vallen, het Verenigd Koninkrijk en Ierland als afzonderlijke overeenkomstsluitende partijen binden, en niet als deel van de EU, totdat de EU tezamen met het Verenigd Koninkrijk en/of Ierland Georgië ervan in kennis heeft gesteld dat het Verenigd Koninkrijk en/of Ierland gebonden zijn als deel van de EU, overeenkomstig Protocol nr. 21 betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland ten aanzien van de ruimte van vrijheid, veiligheid en recht, dat aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is gehecht. Indien het Verenigd Koninkrijk en/of Ierland niet langer gebonden zijn als deel van de EU overeenkomstig artikel 4 bis van dat protocol, moet de EU tezamen met het Verenigd Koninkrijk en/of Ierland Georgië onmiddellijk in kennis stellen van iedere wijziging in hun positie; in dat geval blijven zij op persoonlijke titel gebonden door de bepalingen van de overeenkomst. Hetzelfde geldt voor Denemarken, overeenkomstig Protocol nr. 22 betreffende de positie van Denemarken, dat aan die verdragen is gehecht,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL 1

Doelstellingen

1. Er wordt een associatie tot stand gebracht tussen de Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds.
2. Deze associatie heeft ten doel:
 - a) politieke associatie en economische integratie tussen de partijen te bewerkstelligen op basis van gemeenschappelijke waarden en nauwe banden, onder andere door de deelname van Georgië aan het beleid en aan programma's en agentschappen van de EU te vergroten;
 - b) een sterker kader voor een diepere politieke dialoog tot stand te brengen over alle zaken van wederzijds belang, zodat nauwe politieke betrekkingen tussen de partijen kunnen ontstaan;
 - c) bij te dragen aan de versterking van de democratie en de politieke, economische en institutionele stabiliteit in Georgië;

- d) vrede en stabiliteit te bevorderen, bewaren en versterken, zowel op regionaal als op internationaal niveau, op basis van de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties en van de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa, onder meer door de inspanningen te bundelen om oorzaken van spanningen op te heffen, de grensbeveiliging te verbeteren en de grensoverschrijdende samenwerking en goede nabuurschapsbetrekkingen te bevorderen;
- e) de samenwerking te bevorderen met het oog op een vreedzame oplossing van conflicten;
- f) de samenwerking te verbeteren op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht, om zo de rechtsstaat en het respect voor de mensenrechten en de fundamentele vrijheden te versterken;
- g) de inspanningen van Georgië voor de ontwikkeling van zijn economische mogelijkheden door internationale samenwerking te ondersteunen, onder meer door de aanpassing van zijn regelgeving aan die van de EU;
- h) de geleidelijke economische integratie van Georgië in de interne markt van de EU te bewerkstelligen, zoals bepaald in deze overeenkomst, onder meer door het opzetten van een diepe en brede vrijhandelsruimte die zal zorgen voor een verregaande toegang tot de markt op basis van de duurzame en alomvattende onderlinge aanpassing van de regelgeving in overeenstemming met de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit het WTO-lidmaatschap;
- i) de voorwaarden te scheppen voor steeds nauwere samenwerking op andere gebieden van wederzijds belang.

TITEL I

ALGEMENE BEGINSELEN

ARTIKEL 2

Algemene beginselen

1. De eerbiediging van de democratische beginselen, de mensenrechten en de fundamentele vrijheden, als beschreven in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van de Verenigde Naties van 1948 en vastgelegd in het Europees Verdrag betreffende de bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 1950, de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa en het Handvest van Parijs voor een Nieuw Europa van 1990 vormen de grondslag van het binnenlands en buitenlands beleid van de partijen en zijn een essentieel onderdeel van deze overeenkomst. Het tegengaan van de proliferatie van massavernietigingswapens, verwante materialen en overbrengingsmiddelen daarvoor is eveneens een essentieel onderdeel van deze overeenkomst.
2. De partijen wijzen er nogmaals op dat zij vasthouden aan de beginselen van een vrije markteconomie, duurzame ontwikkeling en efficiënt multilateralisme.

3. De partijen herbevestigen dat zij de beginselen van de rechtsstaat en goed bestuur, alsmede hun internationale verplichtingen, met name in het kader van de VN, de Raad van Europa en de OVSE zullen eerbiedigen. In het bijzonder komen zij overeen te ijveren voor de eerbiediging van de beginselen van souvereiniteit en territoriale integriteit, onschendbaarheid van de grenzen en onafhankelijkheid.

4. De partijen zetten zich in voor de rechtsstaat, goed bestuur, corruptiebestrijding, de strijd tegen de verschillende vormen van transnationale georganiseerde misdaad en terrorisme, de bevordering van duurzame ontwikkeling, efficiënt multilateralisme en de bestrijding van de proliferatie van massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor. Deze verbintenis is van fundamenteel belang voor de ontwikkeling van de betrekkingen en de samenwerking tussen de partijen en draagt bij tot de regionale vrede en stabiliteit.

TITEL II

POLITIEKE DIALOOG EN HERVORMING, SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN HET BUITENLANDS EN VEILIGHEIDSBELEID

ARTIKEL 3

Doelstellingen van de politieke dialoog

1. De politieke dialoog tussen de partijen over alle gebieden van wederzijds belang, met inbegrip van het buitenlands en veiligheidsbeleid en binnenlandse hervormingen, wordt verder ontwikkeld en versterkt. Dit zal de doelmatigheid van de politieke samenwerking vergroten en convergentie op het gebied van het buitenlands en veiligheidsbeleid bevorderen, waardoor de relaties op een ambitieuze en vernieuwende wijze worden verstevigd.
2. De doelstellingen van de politieke dialoog zijn:
 - a) een diepere politieke associatie en meer convergentie en doeltreffendheid op het vlak van politiek en veiligheidsbeleid;

- b) bevordering van de beginselen van territoriale integriteit, onschendbaarheid van de internationaal erkende grenzen, soevereiniteit en onafhankelijkheid, in overeenstemming met het Handvest van de Verenigde Naties en de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa;
- c) bevordering van de vreedzame oplossing van conflicten;
- d) meer internationale stabiliteit en veiligheid, op basis van efficiënt multilateralisme;
- e) meer samenwerking en dialoog tussen de partijen over internationale veiligheid en crisisbeheer, met name om wereldwijde en regionale problemen en bedreigingen aan te pakken;
- f) versterking van de samenwerking in de strijd tegen de proliferatie van massavernietigingswapens en hun overbrengingsmiddelen, met inbegrip van alternatieve tewerkstelling van wetenschappers die voorheen in MVW-programma's werkzaam waren;
- g) meer resultaatgerichte en praktische samenwerking tussen de partijen om te komen tot vrede, veiligheid en stabiliteit op het Europese continent;

- h) meer respect voor de democratische beginselen, de rechtsstaat en goed bestuur, de mensenrechten en fundamentele vrijheden, ook de persvrijheid en de rechten van personen die behoren tot nationale minderheden, en consolidering van binnenlandse politieke hervormingen;
- i) verdere dialoog en meer samenwerking tussen de partijen op het vlak van veiligheid en defensie;
- j) het sterker bevorderen van regionale samenwerking in verschillende vormen;
- k) ervoor zorgen dat de voordelen van nauwere politieke associatie tussen de EU en Georgië, met inbegrip van meer convergentie op het vlak van veiligheidsbeleid, ten goede komen aan alle burgers van Georgië binnen de internationaal erkende grenzen van het land.

ARTIKEL 4

Binnenlandse hervormingen

De partijen werken samen om de stabiliteit en doeltreffendheid van de democratische instellingen en de rechtsstaat te ontwikkelen, te versterken en te vergroten; de mensenrechten en de fundamentele vrijheden te eerbiedigen; verder te werken aan de hervorming van de wetgeving en de rechterlijke macht, zodat de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht wordt gewaarborgd, de bestuurlijke capaciteit wordt versterkt en de onpartijdigheid en efficiëntie van de instanties voor rechtshandhaving wordt gegarandeerd; verder te werken aan de hervorming van het openbaar bestuur met het oog op een verantwoordingsplichtig, efficiënt, doelmatig, transparant en professioneel ambtenarenapparaat; en daadwerkelijk te blijven strijden tegen de corruptie, in het bijzonder met het oog op het versterken van de internationale samenwerking bij de bestrijding van corruptie, en de relevante internationale rechtsinstrumenten, zoals het Verdrag van de Verenigde Naties tegen corruptie van 2003, daadwerkelijk ten uitvoer te leggen.

ARTIKEL 5

Buitenlands en veiligheidsbeleid

1. De partijen intensiveren hun dialoog en samenwerking en ondersteunen de geleidelijke convergentie op het vlak van buitenlands en veiligheidsbeleid, met inbegrip van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, en besteden bijzondere aandacht aan conflictpreventie, vreedzame conflictoplossing en crisisbeheer, regionale stabiliteit, ontwapening, non-proliferatie, wapenbeheersing en wapenuitvoercontrole. Samenwerking wordt gebaseerd op gemeenschappelijke waarden en gezamenlijke belangen en is gericht op meer convergentie en doeltreffendheid van het beleid, waarbij gebruik wordt gemaakt van bilaterale, internationale en regionale fora.
2. De partijen bevestigen hun gehechtheid aan de beginselen van territoriale integriteit, onschendbaarheid van de internationaal erkende grenzen, soevereiniteit en onafhankelijkheid, in overeenstemming met het Handvest van de Verenigde Naties en de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa, en verbinden zich ertoe deze beginselen te ondersteunen in hun bilaterale en multilaterale betrekkingen. De partijen ondersteunen voorts ten volle het beginsel van toestemming van het gastland voor de stationering van buitenlandse strijdkrachten op hun grondgebied. Zij zijn het erover eens dat voor de stationering van buitenlandse strijdkrachten op hun grondgebied de uitdrukkelijke toestemming van het gastland is vereist, in overeenstemming met het internationaal recht.

ARTIKEL 6

Ernstige misdrijven waarmee de internationale gemeenschap wordt geconfronteerd

1. De partijen bevestigen opnieuw dat de ernstigste misdrijven die de gehele internationale gemeenschap aangaan, niet ongestraft mogen blijven en dat de straffeloosheid van dit soort misdaden moet worden vermeden door maatregelen te nemen op nationaal en internationaal niveau, onder meer in het Internationaal Strafhof.
2. De partijen zijn van oordeel dat de oprichting en doeltreffende werking van het Internationaal Strafhof een belangrijke ontwikkeling is voor de internationale vrede en gerechtigheid. De partijen bevestigen hun verbintenis om te blijven samenwerken met het Internationaal Strafhof door het Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafhof en de bijbehorende instrumenten ten uitvoer te leggen, met inachtneming van het behoud van de integriteit ervan.

ARTIKEL 7

Conflictpreventie en crisisbeheer

De partijen intensiveren de praktische samenwerking op het vlak van conflictpreventie en crisisbeheer, in het bijzonder met het oog op mogelijke deelname van Georgië aan civiele en militaire operaties inzake crisisbeheer onder leiding van de EU en aan oefeningen en opleidingen. Dit wordt van geval tot geval en na een eventuele uitnodiging door de EU beslist.

ARTIKEL 8

Regionale stabiliteit

1. De partijen voeren hun gezamenlijke inspanningen op voor meer stabiliteit, veiligheid en democratische ontwikkeling in de regio en voor het sterker bevorderen van regionale samenwerking in verschillende vormen, en in het bijzonder om te werken aan een vreedzame oplossing van onopgeloste conflicten in de regio.

2. Deze inspanningen verlopen volgens de gemeenschappelijke beginselen voor handhaving van internationale vrede en veiligheid als bepaald in het Handvest van de Verenigde Naties, de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa en andere relevante multilaterale documenten. De partijen maken ook ten volle gebruik van het multilaterale kader van het oostelijk partnerschap dat voorziet in samenwerking en een open en vrije dialoog, en in de versterking van de banden tussen de partnerlanden onderling.

ARTIKEL 9

Vreedzame oplossing van conflicten

1. De partijen bevestigen hun engagement voor een vreedzame conflictoplossing, met volledig respect voor de soevereiniteit en territoriale integriteit van Georgië binnen zijn internationaal erkende grenzen, en met het oog op gezamenlijke inspanningen voor wederopbouw en verzoening na het conflict. In afwachting van een duurzame oplossing voor het conflict en onverminderd de bestaande formaten voor de aanpak van conflictgerelateerde kwesties, vormt vreedzame conflictoplossing een van de centrale thema's op de agenda van de politieke dialoog tussen de partijen, alsook in de dialoog met andere relevante internationale actoren.

2. De partijen erkennen dat het belangrijk is dat Georgië streeft naar verzoening en inspanningen levert om zijn territoriale integriteit te herstellen met het oog op een vreedzame en duurzame conflictoplossing, en dat werk wordt gemaakt van de volledige uitvoering van het op 12 augustus 2008 bereikte zespuntenakkoord en de uitvoeringsmaatregelen ervan, van het voortzetten van een wederzijds ondersteunend beleid inzake niet-erkenning en betrokkenheid, van de ondersteuning van de internationale besprekingen in Genève en van een veilige en waardige terugkeer van alle vluchtelingen en binnenlandse ontheemden naar hun gewoonlijke verblijfplaats in overeenstemming met de beginselen van het internationale recht, en van een duidelijke betrokkenheid op internationaal niveau, ook, in voorkomend geval, op het niveau van de EU.
3. De partijen coördineren, ook met andere relevante internationale organisaties, hun inspanningen om bij te dragen tot de vreedzame oplossing van conflicten in Georgië, onder meer met betrekking tot de aanpak van humanitaire kwesties.
4. Al deze inspanningen verlopen volgen de gezamenlijke beginselen voor handhaving van internationale vrede en veiligheid als bepaald in het Handvest van de Verenigde Naties, de Slotakte van Helsinki van 1975 van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa en andere relevante multilaterale documenten.

ARTIKEL 10

Massavernietigingswapens

1. De partijen zijn van oordeel dat de proliferatie van massavernietigingswapens en overbrengingsmiddelen daarvoor, onder zowel staten als niet-statelijke actoren, een van de ernstigste bedreigingen voor de internationale vrede en stabiliteit vormt. De partijen komen daarom overeen samen te werken en bij te dragen tot de bestrijding van de proliferatie van massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor, door volledige naleving en nationale tenuitvoerlegging van hun bestaande verplichtingen op grond van de internationale ontwapenings- en non-proliferatieverdragen en -overeenkomsten en andere internationale verplichtingen op dit gebied. De partijen komen overeen dat deze bepaling een essentieel onderdeel van deze overeenkomst vormt.
2. De partijen komen bovendien overeen samen te werken en bij te dragen aan de strijd tegen massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor, door:
 - a) maatregelen te nemen, gericht op de ondertekening of de ratificatie van alle andere internationale instrumenten ter zake, of, in voorkomend geval, op aansluiting daarbij, en op de volledige tenuitvoerlegging daarvan; en
 - b) een doeltreffend nationaal uitvoercontrolesysteem in te voeren, gericht op zowel de uitvoer als de doorvoer van goederen die verband houden met massavernietigingswapens, waaronder controle op het eindgebruik van technologieën voor tweërlei gebruik in het kader van massavernietigingswapens, en door doeltreffende sancties op te leggen in het geval van overtreding van de uitvoercontroles.

3. De partijen komen overeen om deze kwesties aan te pakken in het kader van hun politieke dialoog.

ARTIKEL 11

Handvuurwapens en lichte wapens en de controle op de uitvoer van conventionele wapens

1. De partijen erkennen dat de illegale productie en overdracht van en de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens en munitie daarvoor, alsmede de buitensporige accumulatie, slecht beheer, inadequaate beveiligde voorraden en ongecontroleerde verspreiding ervan een ernstige bedreiging voor de vrede en de internationale veiligheid blijven vormen.
2. De partijen komen overeen hun verplichtingen met betrekking tot de aanpak van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens en munitie daarvoor na te komen en volledig ten uitvoer te leggen, overeenkomstig de bestaande internationale verdragen en de resoluties van de VN-Veiligheidsraad, evenals hun verbintenissen in het kader van andere internationale instrumenten op dit gebied, zoals het VN-actieprogramma ter voorkoming, bestrijding en uitbanning van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens in al zijn aspecten.
3. De partijen verbinden zich ertoe samen te werken en te zorgen voor coördinatie, complementariteit en synergie bij de aanpak van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens en de munitie daarvoor en de vernietiging van excessieve voorraden, op mondiaal, regionaal, subregionaal en nationaal niveau.

4. Voorts komen de partijen overeen hun samenwerking voort te zetten op het vlak van de controle op de uitvoer van conventionele wapens, overeenkomstig het Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB van de Raad van 8 december 2008 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de controle op de uitvoer van militaire goederen en technologie.
5. De partijen komen overeen om deze kwesties aan te pakken in het kader van hun politieke dialoog.

ARTIKEL 12

Bestrijding van terrorisme

1. De partijen bevestigen opnieuw het belang van de strijd tegen en het voorkomen van terrorisme en komen overeen samen te werken op bilateraal, regionaal en internationaal niveau om terrorisme in al zijn vormen en uitingen te voorkomen en te bestrijden.
2. De partijen komen overeen dat het terrorisme moet worden bestreden met volledige eerbiediging van de rechtsstaat en in overeenstemming met het internationale recht, met inbegrip van het internationale recht inzake de mensenrechten, het internationale vluchtelingenrecht en het internationaal humanitair recht en de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties, en alle relevante internationale instrumenten in verband met terrorismebestrijding.

3. De partijen benadrukken het belang van de universele ratificatie en de volledige tenuitvoerlegging van alle VN-verdragen en protocollen in verband met terrorismebestrijding. De partijen komen overeen de dialoog te blijven bevorderen over het Alomvattend Verdrag betreffende internationaal terrorisme en samen te werken bij de tenuitvoerlegging van de mondiale strategie voor terrorismebestrijding van de Verenigde Naties, alsmede bij alle relevante resoluties van de VN-Veiligheidsraad en verdragen van de Raad van Europa. De partijen komen tevens overeen samen te werken met het oog op een internationale consensus over de preventie en bestrijding van terrorisme.

TITEL III

VRIJHEID, VEILIGHEID EN RECHT

ARTIKEL 13

Rechtsstaat, respect voor de mensenrechten en de fundamentele vrijheden

1. Bij hun samenwerking op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht schenken de partijen bijzondere aandacht aan de verdere bevordering van de rechtsstaat, met inbegrip van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, de toegang tot het gerecht en het recht op een eerlijk proces.

2. De partijen werken nauw samen voor een doeltreffend functioneren van de instellingen op het gebied van de rechtshandhaving en rechtsbedeling.
3. Respect voor de mensenrechten en de fundamentele vrijheden is de leidraad voor alle samenwerking inzake vrijheid, veiligheid en recht.

ARTIKEL 14

Bescherming van persoonsgegevens

De partijen komen overeen samen te werken om een hoog niveau van bescherming van persoonsgegevens te waarborgen, in overeenstemming met de in bijlage I bij deze overeenkomst bedoelde Europese en internationale normen en juridische instrumenten, met inbegrip van de relevante instrumenten van de Raad van Europa.

ARTIKEL 15

Migratie, asiel en grensbeheer

1. De partijen herbevestigen het belang van een gezamenlijk beheer van migratiestromen tussen hun grondgebieden en brengen een brede dialoog tot stand over alle kwesties in verband met migratie, waaronder legale migratie, internationale bescherming en de strijd tegen illegale migratie, mensensmokkel en mensenhandel.

2. Op basis van een specifieke analyse van de behoeften, die in onderling overleg door de partijen wordt verricht, werken de partijen samen overeenkomstig hun desbetreffende wetgeving. De samenwerking richt zich met name op:

- a) de onderliggende oorzaken en de gevolgen van migratie;
- b) de ontwikkeling en uitvoering van nationale wetgeving en praktijken met betrekking tot internationale bescherming, teneinde te voldoen aan de bepalingen van het verdrag van Genève van 1951 inzake de status van vluchtelingen en het protocol inzake de status van vluchtelingen van 1967 en andere relevante internationale instrumenten, met name het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 1950, en teneinde ervoor te zorgen dat het beginsel van non-refoulement gerespecteerd wordt;

- c) de toelatingscriteria, alsmede de rechten en de status van toegelaten personen, de eerlijke behandeling en integratie van legale buitenlandse ingezetenen, onderwijs en opleiding en maatregelen tegen racisme en vreemdelingenhaat;
 - d) een betere doeltreffende en preventieve aanpak van illegale migratie, smokkel van migranten en mensenhandel, alsmede de vraag hoe netwerken van handelaars en smokkelaars kunnen worden bestreden en de slachtoffers van deze handel kunnen worden beschermd;
 - e) de uitvoering van de werkafspraken inzake de operationele samenwerking tussen het Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie (FRONTEX) en het ministerie van Binnenlandse Zaken van Georgië, ondertekend op 4 december 2008;
 - f) op het gebied van de beveiliging van documenten en grensbewaking, kwesties zoals organisatie, opleiding, beste praktijken en andere operationele maatregelen.
3. Samenwerking kan ook de circulaire migratie vergemakkelijken en komt ten goede aan de ontwikkeling.

ARTIKEL 16

Verkeer van personen en overname

1. De partijen zorgen voor de volledige tenuitvoerlegging van:
 - a) de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven, die op 1 maart 2011 in werking is getreden; en
 - b) de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de versoepeling van de afgifte van visa, die op 1 maart 2011 in werking is getreden.
2. De partijen blijven streven naar meer mobiliteit van burgers en blijven geleidelijk evolueren in de richting van de gemeenschappelijk doelstelling van een op termijn visumvrije regeling, mits aan alle voorwaarden voor een goed beheerde en veilige mobiliteit wordt voldaan, als bepaald in het uit twee fasen bestaande actieplan voor visumliberalisering.

ARTIKEL 17

Bestrijding van georganiseerde misdaad en corruptie

1. De partijen werken samen aan de voorkoming en bestrijding van al dan niet georganiseerde criminele en illegale activiteiten, in het bijzonder transnationale activiteiten, zoals:
 - a) smokkel van en handel in mensen, handvuurwapens en illegale drugs;
 - b) smokkel van en illegale handel in goederen;
 - c) illegale economische en financiële activiteiten zoals namaak, belastingfraude en fraude bij openbare aanbestedingen;
 - d) verduistering van middelen van door internationale donoren gefinancierde projecten;
 - e) actieve en passieve corruptie, zowel in de openbare als in de particuliere sector;
 - f) vervalsing van documenten, het afleggen van onjuiste verklaringen; en
 - g) computercriminaliteit.

2. De partijen verbeteren daarom de bilaterale, regionale en internationale samenwerking tussen wetshandhavinginstanties en ontwikkelen de samenwerking tussen Europol en de betrokken Georgische autoriteiten. De partijen verbinden zich tot de effectieve tenuitvoerlegging van de relevante internationale normen, met name die welke in het Verdrag van de Verenigde Naties tegen grensoverschrijdende georganiseerde misdaad van 2000 en de drie protocollen daarbij, en in het Verdrag van de Verenigde Naties tegen corruptie van 2003 zijn opgenomen.

ARTIKEL 18

Illegale drugs

1. Binnen het kader van hun respectieve bevoegdheden werken de partijen samen met het oog op een evenwichtige en geïntegreerde aanpak van drugsvraagstukken. Het beleid en de maatregelen met betrekking tot drugs zijn gericht op het versterken van de structuren om illegale drugs te voorkomen en te bestrijden, het beperken van het aanbod aan, de handel in en de vraag naar illegale drugs, waarbij de schadelijke gevolgen voor de gezondheid en de maatschappelijke consequenties van drugsgebruik worden aangepakt, en op het doeltreffender voorkomen dat chemische stoffen onrechtmatig worden gebruikt voor de illegale productie van drugs en psychotrope stoffen.

2. De partijen komen overeen welke samenwerkingsmethoden nodig zijn om deze doelstellingen te bereiken. De activiteiten worden gebaseerd op onderling overeengekomen beginselen, overeenkomstig de desbetreffende internationale verdragen, de EU-drugsstrategie (2013-2020), de Politieke Verklaring inzake richtsnoeren om de vraag naar drugs te verminderen, goedgekeurd op de twintigste speciale zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties inzake drugs van juni 1998.

ARTIKEL 19

Witwassen van geld en terrorismefinanciering

1. De partijen werken samen om te voorkomen dat hun financiële systemen en relevante niet-financiële systemen worden gebruikt voor het witwassen van de opbrengsten uit criminele activiteiten in het algemeen en drugsmisdrijven in het bijzonder, of voor de financiering van terrorisme.

Deze samenwerking strekt zich uit tot inbeslagneming van vermogensbestanddelen of gelden die uit de opbrengsten van criminele activiteiten zijn verkregen.

2. Door samenwerking op dit gebied moet het mogelijk worden relevante informatie uit te wisselen in het kader van de respectieve wetgeving en passende normen vast te stellen voor de voorkoming en bestrijding van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, die vergelijkbaar zijn met die van de internationale instanties op dit gebied, zoals de Financial Action Task Force inzake het witwassen van geld (FATF).

ARTIKEL 20

Bestrijding van terrorisme

1. In volledige overeenstemming met de beginselen die ten grondslag liggen aan de strijd tegen het terrorisme als beschreven in artikel 12 van deze overeenkomst, bevestigen de partijen opnieuw het belang van rechtshandhaving en een justitiële aanpak in de strijd tegen het terrorisme en komen zij overeen samen te werken bij de voorkoming en bestrijding van terrorisme, in het bijzonder door:
 - a) de strafbaarstelling van terroristische misdrijven te waarborgen, in overeenstemming met de definitie in het Kaderbesluit 2008/919/JBZ van de Raad van 28 november 2008 tot wijziging van Kaderbesluit 2002/475/JBZ inzake de bestrijding van terrorisme;

- b) informatie uit te wisselen over terroristische groepen en personen en de hen ondersteunende netwerken, overeenkomstig het nationale en internationale recht, in het bijzonder ten aanzien van gegevensbescherming en bescherming van de persoonlijke levenssfeer;
- c) ervaringen uit te wisselen inzake de voorkoming en bestrijding van terrorisme, inzake middelen en methodes en de technische aspecten ervan, en inzake opleiding, in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving;
- d) informatie uit te wisselen over beste praktijken voor de aanpak en de bestrijding van radicalisering en rekrutering, en de bevordering van rehabilitatie;
- e) standpunten en ervaringen uit te wisselen met betrekking tot grensoverschrijdend verkeer en reizen van terrorismeverdachten en met betrekking tot terroristische dreigingen;
- f) beste praktijken te delen ten aanzien van de bescherming van de mensenrechten bij de strijd tegen terrorisme, in het bijzonder met betrekking tot strafrechtelijke procedures;
- g) maatregelen te nemen tegen de dreiging van chemisch, biologisch, radiologisch en nucleair terrorisme en de nodige maatregelen te treffen om te voorkomen dat chemische, biologische, radiologische en nucleaire materialen worden verworven, overgedragen en gebruikt voor terroristische doeleinden en dat illegale handelingen worden verricht tegen risicovolle chemische, biologische, radiologische en nucleaire faciliteiten.

2. De samenwerking is gebaseerd op de relevante beschikbare beoordelingen, zoals die van de bevoegde organen van de Verenigde Naties en de Raad van Europa, in wederzijds overleg tussen de partijen.

ARTIKEL 21

Juridische samenwerking

1. De partijen komen overeen de juridische samenwerking in burgerlijke en commerciële zaken uit te bouwen, met name wat betreft de onderhandelingen over, en de ratificatie en tenuitvoerlegging van multilaterale verdragen inzake juridische samenwerking in burgerlijke zaken, en met name de verdragen van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht op het gebied van internationale juridische samenwerking en procesvoering alsmede de bescherming van kinderen.

2. Wat de juridische samenwerking in strafzaken betreft, streven de partijen naar verbetering van de samenwerking op het gebied van wederzijdse juridische bijstand op basis van de multilaterale overeenkomsten ter zake. Waar nodig impliceert dit de toetreding tot en uitvoering van de relevante internationale instrumenten van de VN en de Raad van Europa, en nauwere samenwerking met Eurojust.

TITEL IV

HANDEL EN DAARMEE VERBAND HOUDENDE AANGELEGENHEDEN

HOOFDSTUK 1

NATIONALE BEHANDELING EN MARKTTOEGANG VOOR GOEDEREN

AFDELING 1

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

ARTIKEL 22

Doelstelling

De partijen brengen een vrijhandelsruimte tot stand met ingang van de inwerkingtreding van deze overeenkomst, overeenkomstig het bepaalde in deze overeenkomst en in overeenstemming met artikel XXIV van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel 1994, hierna "GATT 1994" genoemd.

ARTIKEL 23

Toepassingsgebied en dekking

1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de handel in goederen¹ tussen de partijen.
2. Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden als "van oorsprong" beschouwd de goederen die aan de oorsprongsregels in protocol I bij deze overeenkomst voldoen.

¹ In deze overeenkomst wordt onder "goederen" verstaan producten als bedoeld in de GATT 1994, tenzij in deze overeenkomst anders is bepaald. Naar goederen die vallen binnen het toepassingsgebied van de WTO-Overeenkomst inzake de landbouw wordt in dit hoofdstuk verwezen als "landbouwproducten" of "producten".

AFDELING 2

AFSCHAFFING VAN DOUANERECHTEN, VERGOEDINGEN EN ANDERE HEFFINGEN

ARTIKEL 24

Definitie van douanerechten

Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden onder "douanerechten" alle soorten rechten en heffingen verstaan die worden opgelegd ter zake van of in verband met de invoer of de uitvoer van goederen, met inbegrip van alle aanvullende heffingen of belastingen met betrekking tot deze invoer of uitvoer. Onder "douanerechten" worden niet verstaan:

- a) heffingen gelijkwaardig aan interne belastingen die overeenkomstig artikel 31 van deze overeenkomst worden opgelegd;
- b) rechten die overeenkomstig hoofdstuk 2 (Handelsmaatregelen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst worden opgelegd;
- c) vergoedingen en andere heffingen die overeenkomstig artikel 30 van deze overeenkomst worden opgelegd.

ARTIKEL 25

Indeling van goederen

De indeling van goederen in het handelsverkeer tussen de partijen geschiedt overeenkomstig de respectieve tariefnomenclatuur van elke partij, in overeenstemming met het geharmoniseerde systeem van 2012, dat gebaseerd is op het Internationaal Verdrag betreffende het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen van 1983, hierna "GS" genoemd, en latere wijzigingen daarvan.

ARTIKEL 26

Afschaffing van invoerrechten

1. De partijen schaffen hun douanerechten op goederen van oorsprong uit de andere partij af vanaf de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, behoudens het bepaalde in de leden 2 en 3 van dit artikel en onverminderd lid 4 van dit artikel.

2. De in bijlage II-A bij deze overeenkomst vermelde producten mogen vrij van douanerechten in de Unie worden ingevoerd binnen de grenzen van de tariefcontingenten die in die bijlage zijn vermeld. Het meestbegunstigingsrecht wordt toegepast voor invoer die de grenzen van de tariefcontingenten te boven gaat.
3. Voor de in bijlage II-B bij deze overeenkomst vermelde producten gelden ter zake van de invoer in de Unie geen ad-valoremrechten.
4. Op de invoer van de in bijlage II-C bij deze overeenkomst vermelde producten van oorsprong uit Georgië zal het in artikel 27 van deze overeenkomst bedoelde antiontwijkingsmechanisme van toepassing zijn.
5. Vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst treden de partijen, indien een van hen daarom verzoekt, in overleg om te bezien of de liberalisering op het gebied van douanerechten in het handelsverkeer tussen de partijen een breder toepassingsgebied kan krijgen. Een besluit uit hoofde van dit lid wordt genomen door het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.

ARTIKEL 27

Antiontwijkingsmechanisme met betrekking tot landbouwproducten en verwerkte landbouwproducten

1. Op de in bijlage II-C bij deze overeenkomst vermelde producten is het in dit artikel bedoelde antiontwijkingsmechanisme van toepassing. Voor elke categorie van deze producten wordt het gemiddelde jaarlijkse invoervolume uit Georgië in de Unie vermeld in bijlage II-C bij deze overeenkomst.
2. Zodra in een bepaald kalenderjaar het invoervolume voor een of meer categorieën van de in lid 1 bedoelde producten 70% bedraagt van het in bijlage II-C bij deze overeenkomst aangegeven volume, stelt de Unie Georgië in kennis van het invoervolume van het betrokken product of de betrokken producten. Na deze kennisgeving en binnen 14 kalenderdagen te rekenen vanaf de dag waarop het invoervolume voor een of meer categorieën van de in lid 1 bedoelde producten 80% bedraagt van het in bijlage II-C bij deze overeenkomst aangegeven volume, bezorgt Georgië de Unie gegevens waaruit duidelijk blijkt dat Georgië over de nodige capaciteit beschikt voor de vervaardiging van producten voor uitvoer naar de Unie boven de in deze bijlage aangegeven volumes. Indien Georgië geen deugdelijke uitleg verschaft, kan de Unie de preferentiële behandeling ten aanzien van de betrokken producten tijdelijk schorsen zodra deze invoer 100% bedraagt van het in bijlage II-C bij deze overeenkomst aangegeven volume.

Deze schorsing geldt voor een periode van zes maanden en gaat in op de dag waarop het besluit tot schorsing van de preferentiële behandeling in het *Publicatieblad van de Europese Unie* wordt bekendgemaakt.

3. De Unie stelt Georgië onverwijld in kennis van elke tijdelijke schorsing uit hoofde van lid 2.
4. Een tijdelijke schorsing wordt vóór het einde van de periode van zes maanden na de inwerkingtreding ervan door de Unie opgeheven indien Georgië aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, voldoende en deugdelijk bewijsmateriaal bezorgt, waaruit blijkt dat het invoervolume van de desbetreffende categorie producten dat het in bijlage II-C bij deze overeenkomst aangegeven volume te boven gaat, voortvloeit uit een wijziging van de productie- en uitvoercapaciteit van Georgië voor het betrokken product of de betrokken producten.
5. Bijlage II-C bij deze overeenkomst en het volume kunnen met wederzijdse instemming van de Unie en Georgië in het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken worden gewijzigd op verzoek van Georgië, om wijzigingen in de productie- en uitvoercapaciteit van Georgië voor het betrokken product of de betrokken producten tot uitdrukking te brengen.

ARTIKEL 28

Status quo

Geen van de partijen mag nieuwe douanerechten vaststellen op een goed van oorsprong uit de andere partij of de douanerechten die van kracht zijn op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst verhogen. Dit sluit niet uit dat elke partij een douanerecht kan handhaven of verhogen als toegestaan door het Orgaan voor Geschillenbeslechting (DSB) van de WTO.

ARTIKEL 29

Uitvoerrechten

Geen van de partijen mag rechten of belastingen vaststellen of handhaven ter zake van of in verband met de uitvoer van goederen naar het grondgebied van de andere partij, andere dan interne heffingen die worden opgelegd overeenkomstig artikel 30 van deze overeenkomst.

ARTIKEL 30

Vergoedingen en andere heffingen

Elke partij draagt er in overeenstemming met artikel VIII van de GATT 1994 en de aantekeningen erop zorg voor dat alle vergoedingen en heffingen van welke aard ook - niet zijnde douanerechten of andere maatregelen als bedoeld in artikel 26 van deze overeenkomst - ter zake van of in verband met de invoer of de uitvoer van goederen worden beperkt tot, bij benadering, de kosten van de verleende diensten, en geen indirecte bescherming van interne goederen of een belasting op de invoer of de uitvoer voor fiscale doeleinden vormen.

AFDELING 3

NIET-TARIFAIRE MAATREGELEN

ARTIKEL 31

Nationale behandeling

Elke partij behandelt goederen van de andere partij als nationale goederen, in overeenstemming met artikel III van de GATT 1994, met inbegrip van de aantekeningen erop. Hiertoe worden artikel III van de GATT 1994 en de aantekeningen erop in deze overeenkomst opgenomen en maken zij hier integraal deel van uit.

ARTIKEL 32

Invoer- en uitvoerbeperkingen

Geen van de partijen mag verboden of beperkingen invoeren of handhaven ter zake van de invoer van een goed uit de andere partij of de uitvoer of verkoop ten uitvoer van een goed dat voor het grondgebied van de andere partij is bestemd, tenzij in deze overeenkomst anders is bepaald of zulks in overeenstemming is met artikel XI van de GATT 1994 en de aantekeningen erop. Hiertoe worden artikel XI van de GATT 1994 en de aantekeningen erop in deze overeenkomst opgenomen en maken zij hier integraal deel van uit.

AFDELING 4

SPECIFIEKE BEPALINGEN MET BETREKKING TOT GOEDEREN

ARTIKEL 33

Algemene uitzonderingen

Geen enkele bepaling in dit hoofdstuk wordt uitgelegd als beletsel voor de goedkeuring of handhaving door een partij van maatregelen overeenkomstig de artikelen XX en XXI van de GATT 1994 en alle toepasselijke aantekeningen erop, die hierbij in deze overeenkomst worden opgenomen en hier integraal deel van uitmaken.

AFDELING 5

ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING EN COÖRDINATIE MET ANDERE LANDEN

ARTIKEL 34

Tijdelijke intrekking van preferenties

1. De partijen zijn het erover eens dat administratieve samenwerking en bijstand van essentieel belang zijn voor de tenuitvoerlegging van en de controle op de preferentiële tariefbehandeling die op grond van dit hoofdstuk wordt verleend, en benadrukken hun vastberadenheid om onregelmatigheden en fraude op het gebied van douane- en aanverwante aangelegenheden te bestrijden.
2. Wanneer een partij op basis van objectieve informatie heeft vastgesteld dat de andere partij geen administratieve medewerking of bijstand heeft verleend en/of dat zich onregelmatigheden of fraude binnen het kader van dit hoofdstuk hebben voorgedaan, kan de betrokken partij de desbetreffende preferentiële behandeling ten aanzien van het betrokken product of de betrokken producten in overeenstemming met dit artikel tijdelijk schorsen.

3. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder het niet verlenen van administratieve medewerking of bijstand onder meer verstaan:

- a) het herhaaldelijk niet nakomen van de verplichting om de oorsprongsstatus van het betrokken goed of de betrokken goederen te controleren;
- b) het herhaaldelijk weigeren een controle achteraf van het bewijs van oorsprong uit te voeren en/of de resultaten daarvan mede te delen, of onredelijke vertraging daarbij;
- c) het herhaaldelijk weigeren van toestemming voor het uitvoeren van onderzoeksmissies om de echtheid van documenten of de juistheid van gegevens vast te stellen die van belang zijn voor het verlenen van de desbetreffende preferentiële behandeling, of onredelijke vertraging bij het verlenen van toestemming.

4. Voor de toepassing van dit artikel kunnen onregelmatigheden of fraude onder meer worden vastgesteld wanneer het invoervolume van goederen snel stijgt, zonder dat daarvoor een bevredigende verklaring is, dat invoervolume de gebruikelijke productie- en uitvoercapaciteit van de andere partij te boven gaat, en de stijging in verband kan worden gebracht met objectieve informatie betreffende onregelmatigheden of fraude.

5. Voor een tijdelijke schorsing moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:
- a) de partij die op basis van objectieve informatie heeft vastgesteld dat geen administratieve medewerking of bijstand werd verleend en/of dat zich onregelmatigheden of fraude vanuit de andere partij hebben voorgedaan, stelt het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, onverwijld in kennis van haar bevindingen en van de objectieve informatie, en treedt op basis van alle desbetreffende informatie en objectief vastgestelde bevindingen binnen dat comité in overleg om een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden;
 - b) wanneer de partijen binnen het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken in overleg zijn getreden en niet binnen drie maanden na de kennisgeving overeenstemming over een aanvaardbare oplossing hebben bereikt, kan de betrokken partij de preferentiële behandeling voor het betrokken goed of de betrokken goederen tijdelijk schorsen. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken wordt van een tijdelijke schorsing onverwijld in kennis gesteld;

- c) tijdelijke schorsingen op grond van dit artikel blijven beperkt tot wat nodig is om de financiële belangen van de betrokken partij te beschermen. De schorsingstermijn bedraagt maximaal zes maanden en kan worden verlengd indien de omstandigheid die aanleiding gaf tot de aanvankelijke schorsing, op de vervaldatum van de termijn niet is gewijzigd. Binnen het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken vindt hierover periodiek overleg plaats, met name met het oog op beëindiging van de schorsingen zodra de omstandigheden die aanleiding gaven tot toepassing ervan, niet meer gelden.
6. Elke partij publiceert overeenkomstig haar interne procedures berichten aan de importeurs met betrekking tot alle in lid 5, onder a), bedoelde kennisgevingen, alle in lid 5, onder b), bedoelde besluiten, en alle in lid 5, onder c), bedoelde verlengingen of beëindigingen.

ARTIKEL 35

Handelwijze bij administratieve fouten

Indien de bevoegde autoriteiten bij het beheer van de preferentiële uitvoerregelingen een fout hebben gemaakt, met name bij de toepassing van de bepalingen van protocol I bij deze overeenkomst betreffende de definitie van het begrip "producten van oorsprong" en de methoden van administratieve samenwerking, en deze fout gevolgen heeft voor de invoerrechten, kan de partij die met deze gevolgen wordt geconfronteerd, het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, verzoeken na te gaan of alle passende maatregelen kunnen worden genomen om de situatie te herstellen.

ARTIKEL 36

Overeenkomsten met andere landen

1. Deze overeenkomst belet niet de handhaving of oprichting van douane-unies, vrijhandelsruimtes of regelingen betreffende grensverkeer, tenzij hierdoor de in deze overeenkomst neergelegde handelsregelingen worden ondermijnd.
2. Wanneer een van de partijen daarom verzoekt, voeren de partijen overleg in het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, over overeenkomsten waarbij douane-unies of vrijhandelsruimtes worden opgericht dan wel regelingen betreffende grensverkeer worden ingevoerd, alsmede over andere belangrijke aangelegenheden met betrekking tot hun respectieve handelsbeleid jegens derde landen. Dergelijk overleg zal in het bijzonder plaatsvinden ingeval een derde land tot de EU toetreedt, opdat wordt gewaarborgd dat rekening wordt gehouden met de wederzijdse belangen van de Unie en Georgië zoals weergegeven in deze overeenkomst.

HOOFDSTUK 2

HANDELSMAATREGELEN

AFDELING 1

ALGEMENE VRIJWARINGSMAATREGELEN

ARTIKEL 37

Algemene bepalingen

1. De partijen bevestigen hun rechten en verplichtingen ingevolge artikel XIX van de GATT 1994 en de Overeenkomst inzake vrijwaringsmaatregelen als opgenomen in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst (hierna "Overeenkomst inzake vrijwaringsmaatregelen" genoemd) en artikel 5 van de Overeenkomst inzake de landbouw als opgenomen in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst (hierna "Landbouwovereenkomst" genoemd).

2. De preferentiële oorsprongsregels van hoofdstuk 1 (Nationale behandeling en markttoegang voor goederen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst zijn niet van toepassing op deze afdeling.

3. Hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst is niet van toepassing op de bepalingen van deze afdeling.

ARTIKEL 38

Transparantie

1. De partij die een vrijwaringsonderzoek opent, stelt de andere partij, indien deze laatste daarbij een aanmerkelijk economisch belang heeft, van die opening in kennis.

2. Onverminderd artikel 37 van deze overeenkomst geeft de partij die een vrijwaringsonderzoek opent en voornemens is vrijwaringsmaatregelen te treffen, op verzoek van de andere partij onmiddellijk ad hoc schriftelijk kennis van alle relevante informatie die tot de opening van het vrijwaringsonderzoek en de instelling van vrijwaringsmaatregelen heeft geleid, alsmede voor zover relevant informatie over de opening van het vrijwaringsonderzoek en over de voorlopige en de definitieve bevindingen van dat onderzoek, en biedt zij de andere partij de mogelijkheid tot het voeren van overleg.

3. Voor de toepassing van dit artikel wordt een partij geacht aanmerkelijk economisch belang te hebben wanneer zij, uitgedrukt in absoluut volume of waarde, in de drie voorgaande jaren tot de vijf grootste leveranciers van het ingevoerde product behoorde.

ARTIKEL 39

Toepassing van maatregelen

1. Wanneer de partijen vrijwaringsmaatregelen instellen, streven zij ernaar om dat te doen op een wijze die hun bilaterale handel zo weinig mogelijk beïnvloedt.

2. Wanneer een partij in het kader van de toepassing van lid 1 van dit artikel van mening is dat aan de juridische vereisten voor de instelling van definitieve vrijwaringsmaatregelen is voldaan en deze partij voornemens is dergelijke maatregelen in te stellen, stelt zij de andere partij daarvan in kennis en biedt zij deze de mogelijkheid tot het voeren van bilateraal overleg. Indien binnen dertig dagen na de kennisgeving geen aanvaardbare oplossing wordt gevonden, kan de partij van invoer passende maatregelen nemen om het probleem op te lossen.

AFDELING 2

ANTIDUMPING- EN COMPENSERENDE MAATREGELEN

ARTIKEL 40

Algemene bepalingen

1. De partijen bevestigen hun rechten en verplichtingen ingevolge artikel VI van de GATT 1994, de Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VI van de GATT 1994 als opgenomen in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst (hierna "Antidumpingovereenkomst" genoemd) en de Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen als opgenomen in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst (hierna "SCM-Overeenkomst" genoemd).
2. De preferentiële oorsprongsregels van hoofdstuk 1 (Nationale behandeling en markttoegang voor goederen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst zijn niet van toepassing op deze afdeling.
3. Hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst is niet van toepassing op de bepalingen van deze afdeling.

ARTIKEL 41

Transparantie

1. De partijen komen overeen dat bij gebruikmaking van antidumping- en compenserende maatregelen de vereisten van de Antidumpingovereenkomst en de SCM-Overeenkomst volledig worden gerespecteerd, en dat die maatregelen op een eerlijk en transparant systeem worden gebaseerd.
2. De partijen waarborgen dat onmiddellijk na de instelling van voorlopige maatregelen en vóór de definitieve vaststelling, de belangrijkste feiten en overwegingen die aan de beslissing tot toepassing van maatregelen ten grondslag liggen, volledig en duidelijk worden meegedeeld, onverminderd artikel 6, lid 5, van de Antidumpingovereenkomst en artikel 12, lid 4, van de SCM-Overeenkomst. De feiten en overwegingen moeten schriftelijk worden meegedeeld, en er moet belanghebbenden voldoende tijd worden gelaten om hun opmerkingen in te dienen.
3. Elke belanghebbende krijgt, mits zulks het onderzoek niet onnodig vertraagt, de gelegenheid te worden gehoord opdat hij gedurende antidumping- of antisubsidieonderzoeken zijn standpunt kenbaar kan maken.

ARTIKEL 42

Algemeen belang

Antidumping- of compenserende maatregelen kunnen niet door een partij worden toegepast indien, op basis van de tijdens het onderzoek kenbaar gemaakte informatie, duidelijk kan worden geconcludeerd dat het niet in het algemeen belang is dergelijke maatregelen toe te passen. Bij de vaststelling met betrekking tot het algemeen belang wordt uitgegaan van een waardering van alle verschillende belangen, in hun geheel beschouwd, met inbegrip van de belangen van de interne bedrijfstak, gebruikers, consumenten en importeurs, voor zover zij relevante informatie aan de onderzoeksautoriteiten hebben verstrekt.

ARTIKEL 43

Regel van het laagste recht

Indien een partij besluit om een voorlopig of definitief antidumping- of compenserend recht in te stellen, overschrijdt het bedrag van dit recht niet de dumpingmarge of het totale bedrag van de tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidies, maar is het lager dan de dumpingmarge of het totale bedrag van de tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidies wanneer de schade voor de interne bedrijfstak kan worden opgeheven door een lager recht.

HOOFDSTUK 3

TECHNISCHE HANDELSBELEMMERINGEN, NORMALISATIE, METROLOGIE, ACCREDITATIE EN CONFORMITEITSBEOORDELING

ARTIKEL 44

Toepassingsgebied en definities

1. Dit hoofdstuk is van toepassing op de opstelling, de aanneming en de toepassing van normen, technische voorschriften en conformiteitsbeoordelingsprocedures zoals omschreven in de Overeenkomst inzake technische handelsbelemmeringen, hierna "TBT-Overeenkomst" genoemd, die in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst is opgenomen, welke de handel in goederen tussen de partijen kunnen beïnvloeden.
2. Onverminderd lid 1 is dit hoofdstuk noch op sanitaire en fytosanitaire maatregelen zoals omschreven in bijlage A bij de Overeenkomst inzake sanitaire en fytosanitaire maatregelen (hierna "SPS-Overeenkomst" genoemd), die in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst is opgenomen, noch op de aankoopspecificaties die door overheidsinstanties zijn opgesteld om in hun eigen productie- of verbruiksbehoeften te voorzien, van toepassing.

3. Voor de toepassing van dit hoofdstuk gelden de definities van bijlage 1 bij de TBT-Overeenkomst.

ARTIKEL 45

Bevestiging van TBT-Overeenkomst

De partijen bevestigen hun bestaande wederzijdse rechten en verplichtingen ingevolge de TBT-Overeenkomst, die hierbij in de onderhavige overeenkomst wordt opgenomen en hier integraal deel van uitmaakt.

ARTIKEL 46

Technische samenwerking

1. De partijen versterken hun samenwerking op het gebied van normen, technische voorschriften, metrologie, markttoezicht, accreditatie en conformiteitsbeoordelingssystemen, teneinde het wederzijdse begrip van hun respectieve systemen te verbeteren en de toegang tot hun respectieve markten te vergemakkelijken. Hiertoe kunnen zij zowel op horizontaal als op sectorniveau dialogen over regelgeving tot stand brengen.

2. Bij hun samenwerking streven de partijen ernaar om handelsbevorderende initiatieven in kaart te brengen, te ontwikkelen en te bevorderen die met name, doch niet uitsluitend, het volgende kunnen inhouden:

- a) versterken van de samenwerking op regelgevingsgebied door de uitwisseling van gegevens en ervaringen alsmede door wetenschappelijke en technische samenwerking, teneinde de kwaliteit van hun technische voorschriften, normen, markttoezicht, conformiteitsbeoordeling en accreditatie te verbeteren en beter gebruik te maken van de beschikbare middelen op regelgevingsgebied;
- b) bevorderen en aanmoedigen van samenwerking tussen hun respectieve openbare of particuliere organisaties voor metrologie, normalisatie, markttoezicht, conformiteitsbeoordeling en accreditatie;
- c) bevorderen van de ontwikkeling van de kwaliteitsinfrastructuur voor normalisatie, metrologie, accreditatie, conformiteitsbeoordeling en van het systeem voor markttoezicht in Georgië;
- d) bevorderen van de deelname van Georgië aan het werk van verwante Europese organisaties;
- e) zoeken naar oplossingen voor technische handelsbelemmeringen die zich kunnen voordoen;
en

- f) in voorkomend geval inspanningen leveren voor afstemming van hun standpunten over aangelegenheden van wederzijds belang in internationale organisaties voor handel en regelgeving zoals de WTO en de Economische Commissie van de Verenigde Naties voor Europa, hierna "VN-ECE" genoemd.

ARTIKEL 47

Aanpassing van technische voorschriften, normen en conformiteitsbeoordeling

1. Rekening houdend met zijn prioriteiten inzake aanpassing in verschillende sectoren, neemt Georgië de maatregelen die nodig zijn om geleidelijk te komen tot aanpassing aan de technische voorschriften, normen, metrologie, accreditatie, conformiteitsbeoordeling, bijbehorende systemen en het systeem voor markttoezicht van de Unie, en verbindt het zich tot naleving van de beginselen en de praktijken die in het toepasselijke acquis van de Unie zijn neergelegd (indicatieve lijst in bijlage III-B bij deze overeenkomst). Een lijst van de maatregelen inzake aanpassing is opgenomen in bijlage III-A bij deze overeenkomst en kan worden gewijzigd bij besluit van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.

2. Met het oog op het bereiken van deze doelstellingen:
 - a) past Georgië, rekening houdend met zijn prioriteiten, zijn wetgeving geleidelijk aan het toepasselijke acquis van de Unie aan; en
 - b) verwezenlijkt en handhaaft Georgië het benodigde niveau van administratieve en institutionele efficiëntie met het oog op het doeltreffende en transparante stelsel dat voor de uitvoering van dit hoofdstuk vereist is.
3. Georgië onthoudt zich van wijziging van zijn horizontale en sectorspecifieke wetgeving op de prioriteitsgebieden inzake aanpassing, tenzij wijziging plaatsvindt om die wetgeving geleidelijk aan het dienovereenkomstige acquis van de Unie aan te passen en die aanpassing te handhaven; en Georgië stelt de Unie van dergelijke wijzigingen van zijn nationale wetgeving in kennis.
4. Georgië waarborgt en bevordert dat zijn desbetreffende nationale organen deelnemen aan de Europese en internationale organisaties voor normalisatie, wettelijke en fundamentele metrologie en conformiteitsbeoordeling met inbegrip van accreditatie, in overeenstemming met de respectieve werkzaamheden van die organen en de mogelijke deelnamestatus ervan.

5. Met het oog op de integratie van zijn normalisatiestelsel stelt Georgië alles in het werk om ervoor te zorgen dat zijn normalisatie-instelling:

- a) geleidelijk het geheel aan Europese normen (EN) omzet in nationale normen, met inbegrip van de geharmoniseerde Europese normen, waarvan het vrijwillige gebruik wordt vermoed in overeenstemming te zijn met de wetgeving van de Unie bij omzetting in de wetgeving van Georgië;
- b) gelijktijdig met deze omzetting daarmee strijdige nationale normen intrekt;
- c) geleidelijk de andere voorwaarden voor volwaardig lidmaatschap van de Europese organisaties voor normalisatie vervult.

ARTIKEL 48

Overeenkomst inzake overeenstemmingsbeoordeling en aanvaarding van industrieproducten,
hierna "OOA" genoemd

De partijen kunnen uiteindelijk overeenkomen dat zij aan deze overeenkomst een OOA hechten in de vorm van een protocol, inzake een of meer overeengekomen sectoren, na controle door de Unie dat de desbetreffende horizontale en sectorspecifieke wetgeving, instellingen en normen van Georgië volledig aan die van de Unie zijn aangepast. Een dergelijke OOA zal bepalen dat de handel tussen de partijen in producten in de door haar bestreken sectoren plaatsvindt onder dezelfde voorwaarden als die welke op de handel in dergelijke producten tussen de lidstaten van toepassing zijn.

ARTIKEL 49

Merktekens en etikettering

1. Onverminderd de artikelen 47 en 48 van deze overeenkomst bevestigen de partijen met betrekking tot de technische voorschriften voor de etikettering of merktekens opnieuw de beginselen van hoofdstuk 2.2 van de TBT-Overeenkomst dat die voorschriften niet moeten worden opgesteld, vastgesteld of toegepast met het oogmerk of gevolg dat er onnodige belemmeringen voor de internationale handel ontstaan. Hiertoe mogen dergelijke voorschriften voor de etikettering of merktekens de handel niet meer beperken dan voor het bereiken van een legitieme doelstelling noodzakelijk is, waarbij acht moet worden geslagen op de risico's die zouden ontstaan wanneer niet aan die voorschriften wordt voldaan.
2. Met betrekking tot verplichte etikettering of merktekens komen de partijen met name overeen dat:
 - a) zij ernaar streven hun eisen inzake merktekens of etikettering tot een minimum te beperken, tenzij het om de overname van het acquis van de Unie op dit gebied en om de bescherming van de gezondheid, de veiligheid of het milieu, of om andere redelijke doelstellingen van overheidsbeleid gaat;
 - b) een partij de vorm van de etiketten of merktekens mag specificeren, maar geen goedkeuring, registratie of certificering van etiketten mag verlangen; en

- c) de partijen gerechtigd blijven te verlangen dat de informatie op het etiket of merkteken in een bepaalde taal wordt gesteld.

HOOFDSTUK 4

SANITAIRE EN FYTOSANITAIRE MAATREGELEN

ARTIKEL 50

Doel

1. Het doel van dit hoofdstuk is het bevorderen van de handel in handelsartikelen waarop tussen de partijen sanitaire en fytosanitaire maatregelen (SPS-maatregelen), met inbegrip van alle in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde maatregelen, van toepassing zijn, en tegelijkertijd het leven of de gezondheid van mens, dier of plant te beschermen door:
 - a) te zorgen voor volledige transparantie inzake de in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde maatregelen die op de handel van toepassing zijn;
 - b) het regelgevingsstelsel van Georgië aan te passen aan dat van de Unie;

- c) de dier- en plantgezondheidsstatus van de partijen te erkennen en het regionalisatiebeginsel toe te passen;
- d) een mechanisme voor de erkenning van de gelijkwaardigheid van de in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde, door een partij toegepaste maatregelen in te voeren;
- e) verder uitvoering te blijven geven aan de SPS-Overeenkomst;
- f) mechanismen en procedures voor handelsbevordering in te voeren; en
- g) de communicatie en samenwerking tussen de partijen inzake de in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde maatregelen te verbeteren.

2. Dit hoofdstuk heeft ook tot doel tussen de partijen een consensus over de normen voor dierenwelzijn te bereiken.

ARTIKEL 51

Multilaterale verplichtingen

De partijen herbevestigen hun rechten en verplichtingen uit hoofde van de WTO-overeenkomsten, en in het bijzonder de SPS-Overeenkomst.

ARTIKEL 52

Toepassingsgebied

Dit hoofdstuk is van toepassing op alle sanitaire en fytosanitaire maatregelen van een partij die de handel tussen de partijen al dan niet rechtstreeks kunnen beïnvloeden, met inbegrip van alle in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde maatregelen. Dit toepassingsgebied laat het bereik van de aanpassing als bedoeld in artikel 55 van deze overeenkomst onverlet.

ARTIKEL 53

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- 1) "sanitaire en fytosanitaire maatregelen": maatregelen als omschreven in punt 1 van bijlage A bij de SPS-Overeenkomst (SPS-maatregelen);
- 2) "dieren": dieren zoals omschreven in de Terrestrial Animal Health Code (Gezondheidscode voor landdieren) respectievelijk de Aquatic Animal Health Code (Gezondheidscode voor waterdieren) van de Wereldorganisatie voor diergezondheid (OIE);
- 3) "dierlijke producten": producten van dierlijke oorsprong, met inbegrip van producten van waterdieren zoals omschreven in de Gezondheidscode voor waterdieren van het OIE;
- 4) "niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten": hele kadavers of delen van dieren, producten van dierlijke oorsprong of andere producten die uit dieren zijn verkregen en die niet voor menselijke consumptie bestemd zijn als vermeld in bijlage IV-A, deel 2 (II), bij deze overeenkomst;

- 5) "planten": levende planten en gespecificeerde levende delen daarvan, met inbegrip van zaden en kiemplasma:
- a) fruit, in botanische zin, ander dan diepgevroren;
 - b) groente, andere dan diepgevroren;
 - c) bollen, knollen en wortelstokken;
 - d) snijbloemen;
 - e) takken met loof;
 - f) gekapte bomen met loof;
 - g) plantenweefselculturen;
 - h) bladeren, loof;
 - i) levende pollen; en
 - j) enten, stekken, knoppen;

- 6) "plantaardige producten": producten van plantaardige oorsprong die niet zijn verwerkt of die een eenvoudige behandeling hebben ondergaan, voor zover het geen planten betreft die in bijlage IV-A, deel 3, bij deze overeenkomst zijn vermeld;
- 7) "zaden": zaden in botanische zin, bestemd voor opplant;
- 8) "plaaigorganismen": alle soorten, stammen of biotypes van planten, dieren of ziekteverwekkers die schadelijk zijn voor planten of plantaardige producten (schadelijke organismen);
- 9) "beschermde gebieden": gebieden als bedoeld in artikel 2, lid 1, onder h), van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen, of regeling ter opvolging daarvan;
- 10) "dierziekte": een klinisch of pathologisch besmettingsverschijnsel bij dieren;
- 11) "ziekte bij aquacultuur": klinische of niet-klinische besmetting met een of meer ziekteverwekkers van de ziekten die waterdieren treffen en die in de Gezondheidscode voor waterdieren van het OIE worden genoemd;
- 12) "besmetting bij dieren": de situatie waarbij dieren drager zijn van een besmettelijk agens, ongeacht of zij klinische of pathologische besmettingsverschijnselen vertonen;

- 13) "normen op het gebied van dierenwelzijn": normen voor de bescherming van dieren zoals deze door de partijen zijn opgesteld en worden toegepast en in voorkomend geval overeenstemmen met de normen van het OIE;
- 14) "adequaat niveau van sanitaire en fytosanitaire bescherming": het adequate niveau van sanitaire en fytosanitaire bescherming zoals omschreven in punt 5 van bijlage A bij de SPS-Overeenkomst;
- 15) "regio": voor wat diergezondheid betreft, gebieden of regio's als omschreven in de Gezondheidscode voor landdieren van het OIE, en voor aquacultuur een gebied als omschreven in de Gezondheidscode voor waterdieren van het OIE. Voor de Unie wordt onder de term "grondgebied" of "land" het grondgebied van de Unie verstaan;
- 16) "plaaorganismevrij gebied (PVG)": gebied waarin een specifiek plaagorganisme blijkens wetenschappelijk bewijs niet voorkomt en waarin, voor zover passend, deze hoedanigheid officieel in stand wordt gehouden;
- 17) "regionalisatie": het begrip regionalisatie als omschreven in artikel 6 van de SPS-Overeenkomst;

- 18) "zending van dieren of dierlijke producten": een aantal dieren of een hoeveelheid dierlijke producten van hetzelfde type, waarvoor één certificaat of document is afgegeven, die met hetzelfde transportmiddel wordt vervoerd, die is verzonden door één afzender en die van oorsprong is uit dezelfde partij van uitvoer of regio(s) van de partij. Een zending van dieren kan uit een of meer handelsartikelen of partijen bestaan;
- 19) "zending van planten of plantaardige producten": een hoeveelheid planten, plantaardige producten en/of andere materialen die van een partij naar de andere worden verplaatst, en waarvoor, indien nodig, één fytosanitair certificaat is afgegeven. Een zending kan uit een of meer handelsartikelen of partijen bestaan;
- 20) "partij": een aantal eenheden van een handelsartikel, dat herkenbaar is door de homogeniteit van de samenstelling en oorsprong ervan, en dat deel uitmaakt van een zending;
- 21) "gelijkwaardigheid in het kader van het handelsverkeer" (gelijkwaardigheid): de situatie waarbij de in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde maatregelen die in de partij van uitvoer worden toegepast, ongeacht of zij verschillen van de in bijlage IV vermelde maatregelen die in de partij van invoer worden toegepast, objectief gezien het adequate beschermingsniveau of het aanvaardbare risiconiveau van de partij van invoer bereiken;
- 22) "sector": de productie- en handelsstructuur voor een product of productcategorie in een van de partijen;

- 23) "subsector": een welomschreven en gecontroleerd deel van een sector;
- 24) "handelsartikel": de in de punten 2 tot en met 7 bedoelde producten of materialen;
- 25) "specifieke invoervergunning": een door de bevoegde autoriteiten van de partij van invoer aan een individuele importeur van tevoren verstrekte officiële vergunning voor de invoer van één enkele zending of verschillende zendingen van een handelsartikel uit de partij van uitvoer, dat binnen het toepassingsgebied van dit hoofdstuk valt;
- 26) "werkdagen": weekdagen behalve zondag, zaterdag en feestdagen in een van de partijen;
- 27) "inspectie": het onderzoeken van elk aspect van diervoeders, levensmiddelen, diergezondheid en dierenwelzijn, teneinde na te gaan of deze aspecten voldoen aan de voorschriften van de wetgeving inzake diervoeders en levensmiddelen en de voorschriften inzake diergezondheid en dierenwelzijn;
- 28) "fyto-sanitaire controle": officieel onderzoek met het blote oog van planten, plantaardige producten of andere materialen waarvoor voorschriften bestaan, om te bepalen of er sprake is van plaagorganismen en/of te bepalen of er al dan niet aan de fyto-sanitaire voorschriften is voldaan;

- 29) "verificatie": toetsen, via onderzoek en inaanmerkingneming van objectief bewijsmateriaal, of aan specifieke vereisten is voldaan.

ARTIKEL 54

Bevoegde autoriteiten

De partijen brengen elkaar op de hoogte van de structuur, organisatie en verdeling van bevoegdheden van hun bevoegde autoriteiten tijdens de eerste bijeenkomst van het in artikel 65 van deze overeenkomst bedoelde subcomité voor sanitaire en fytosanitaire maatregelen, hierna "SPS-subcomité" genoemd. De partijen stellen elkaar op de hoogte van elke verandering van de structuur, organisatie en verdeling van bevoegdheden, met inbegrip van de contactpunten, aangaande die bevoegde autoriteiten.

ARTIKEL 55

Geleidelijke aanpassing

1. Georgië blijft zijn sanitaire en fytosanitaire wetgeving alsmede die op het gebied van dierenwelzijn en andere wetgevende maatregelen als vermeld in bijlage IV bij deze overeenkomst geleidelijk aanpassen aan die van de Unie volgens de in bijlage XI bij deze overeenkomst vastgelegde beginselen en procedure.
2. De partijen werken samen inzake geleidelijke aanpassing en capaciteitsopbouw.
3. Het SPS-subcomité bewaakt op regelmatige basis de uitvoering van het aanpassingsproces zoals vastgelegd in bijlage XI bij deze overeenkomst, om de nodige aanbevelingen inzake aanpassing te kunnen geven.
4. Uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst legt Georgië een lijst van de door de EU aangenomen sanitaire en fytosanitaire wetgeving alsmede die op het gebied van dierenwelzijn en andere wetgevende maatregelen als omschreven in bijlage IV bij deze overeenkomst voor waaraan het zijn wetgeving zal aanpassen. De lijst moet onderverdeeld zijn naar prioriteitsgebieden, waarin de handel in een specifiek handelsartikel of een specifieke groep handelsartikelen wordt bevorderd door aanpassing. Deze aanpassingslijst dient als referentiedocument voor de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk.

ARTIKEL 56

Erkenning van diergezondheidsstatus en status inzake plaagorganismen
alsmede van regionale omstandigheden in kader van handelsverkeer

Erkenning van status inzake dierziekten, besmetting bij dieren of plaagorganismen

1. Wat dierziekten en besmettingen bij dieren (met inbegrip van zoönose) betreft, gelden onderstaande bepalingen:
 - a) de partij van invoer erkent, in het kader van het handelsverkeer, de diergezondheidsstatus van de partij van uitvoer of haar regio's, zoals deze overeenkomstig de procedure van bijlage VI bij deze overeenkomst zijn vastgesteld, voor de in bijlage V-A bij deze overeenkomst opgenomen dierziekten;
 - b) wanneer een partij meent dat zij voor haar grondgebied of een regio binnen haar grondgebied een bijzondere status heeft voor een bepaalde dierziekte die niet in bijlage V-A bij deze overeenkomst is opgenomen, kan zij om erkenning van deze status verzoeken overeenkomstig de procedure van bijlage VI, deel C, bij deze overeenkomst. In dit verband kan de partij van invoer bij de invoer van levende dieren en dierlijke producten garanties, die vergezeld gaan van een toelichting, eisen die in overeenstemming zijn met de overeengekomen status van de partijen;

- c) de partijen erkennen als basis voor hun onderlinge handel de status van de grondgebieden of de regio's, of de status in een sector of een subsector van de partijen met betrekking tot de prevalentie of incidentie van een niet in bijlage V-A bij deze overeenkomst opgenomen dierziekte of, in voorkomend geval, van besmettingen bij dieren en/of het daaraan verbonden risico, zoals gedefinieerd door het OIE. In dit verband kan de partij van invoer bij de invoer van levende dieren en dierlijke producten garanties eisen die in overeenstemming zijn met de overeenkomstig de aanbevelingen van het OIE vastgestelde status; en
 - d) onverminderd de artikelen 58, 60 en 64 van deze overeenkomst, en tenzij de partij van invoer uitdrukkelijk bezwaar maakt en om ondersteunende of bijkomende gegevens, overleg en/of verificatie verzoekt, neemt elke partij onverwijld de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen om handel mogelijk te maken op basis van de bepalingen van dit lid, onder a), b) en c).
2. Wat plaagorganismen betreft, gelden onderstaande bepalingen:
- a) de partijen erkennen in het kader van het handelsverkeer de status inzake plaagorganismen met betrekking tot de in bijlage V-B bij deze overeenkomst opgenomen plaagorganismen als omschreven in bijlage VI-B; en

- b) onverminderd de artikelen 58, 60 en 64 van deze overeenkomst, en tenzij de partij van invoer uitdrukkelijk bezwaar maakt en om ondersteunende of bijkomende gegevens, overleg en/of verificatie verzoekt, neemt elke partij onverwijld de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen om de handel mogelijk te maken op basis van de bepalingen van dit lid, onder a).

Erkenning van regionalisatie/zonering, plaagorganisme-vrije gebieden (PVG's)
en beschermde gebieden (BG's)

3. De partijen erkennen de begrippen regionalisatie en PVG's zoals omschreven in het desbetreffende Internationaal Verdrag voor de bescherming van planten van 1997 (IPPC) en de internationale normen voor fytosanitaire maatregelen (ISPM's) van de Voedsel- en landbouworganisatie (FAO), en het begrip beschermde gebieden overeenkomstig Richtlijn 2000/29/EG, en komen overeen dat deze begrippen op de handel tussen hen van toepassing zijn.

4. De partijen komen overeen dat regionalisatiebesluiten voor de in bijlage V-A bij deze overeenkomst opgenomen dier- en visziekten en voor de in bijlage V-B bij deze overeenkomst opgenomen plaagorganismen moeten worden genomen in overeenstemming met de bepalingen van bijlage VI, delen A en B, bij deze overeenkomst.

5. Wat dierziekten betreft, deelt de partij van uitvoer die erkenning van haar regionalisatiebesluit door de partij van invoer wenst, in overeenstemming met artikel 58 van deze overeenkomst de door haar ingestelde maatregelen mee met een omstandige toelichting op en ondersteunende gegevens voor haar bepalingen en besluiten. Onverminderd artikel 59 van deze overeenkomst en tenzij de partij van invoer uitdrukkelijk bezwaar maakt en om bijkomende gegevens, overleg en/of verificatie verzoekt binnen 15 werkdagen na ontvangst van de kennisgeving, wordt het aldus meegedeelde regionalisatiebesluit geacht te zijn aanvaard.

Het in de eerste alinea van dit lid bedoelde overleg vindt plaats in overeenstemming met artikel 59, lid 3, van deze overeenkomst. De partij van invoer beoordeelt de bijkomende gegevens binnen 15 werkdagen na ontvangst ervan. De in de eerste alinea van dit lid bedoelde verificatie geschiedt in overeenstemming met artikel 62 van deze overeenkomst, binnen 25 werkdagen na ontvangst van het verzoek daartoe.

6. Wat plaagorganismen betreft, draagt elke partij er zorg voor dat bij de handel in planten, plantaardige producten en andere materialen in voorkomend geval rekening wordt gehouden met de status inzake plaagorganismen in een gebied dat door de andere partij is erkend als beschermd gebied of PVG. Een partij die erkenning van haar PVG door de andere partij wenst, deelt de door haar ingestelde maatregelen mee, desgevraagd met een omstandige toelichting op en ondersteunende gegevens voor de vaststelling en handhaving, waarbij de passende normen van de FAO of het IPPC, met inbegrip van ISPM's, worden aangehouden. Onverminderd artikel 64 van deze overeenkomst en tenzij een partij uitdrukkelijk bezwaar maakt en om bijkomende gegevens, overleg en/of verificatie verzoekt binnen drie maanden na de kennisgeving, wordt het aldus meegedeelde regionalisatiebesluit ter zake van het PVG geacht te zijn aanvaard.

Het in de eerste alinea van dit lid bedoelde overleg vindt plaats in overeenstemming met artikel 59, lid 3, van deze overeenkomst. De partij van invoer beoordeelt de bijkomende gegevens binnen drie maanden na ontvangst ervan. De in de eerste alinea van dit lid bedoelde verificatie geschiedt in overeenstemming met artikel 62 van deze overeenkomst binnen 12 maanden na ontvangst van het verzoek daartoe, rekening houdende met de biologische kenmerken van het plaagorganisme en het gewas in kwestie.

7. Na voltooiing van de procedures van de leden 4 tot en met 6, en onverminderd artikel 64 van deze overeenkomst, neemt elke partij onverwijld de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen om de handel mogelijk te maken op basis van de in die leden vervatte bepalingen.

Compartimentering

8. De partijen kunnen verdere besprekingen voeren met betrekking tot de kwestie van compartimentering.

ARTIKEL 57

Erkenning van gelijkwaardigheid

1. Erkenning van gelijkwaardigheid kan geschieden met betrekking tot:
 - a) afzonderlijke maatregelen;
 - b) een groep maatregelen; of
 - c) een op een sector, subsector, handelsartikel of groep handelsartikelen toepasselijk systeem.

2. Met betrekking tot de erkenning van de gelijkwaardigheid wordt door de partijen de procedure van lid 3 van dit artikel gevolgd. Deze procedure omvat dat door de partij van uitvoer objectief bewijs van gelijkwaardigheid wordt aangedragen en dat het verzoek door de partij van invoer objectief wordt beoordeeld. Deze beoordeling kan inspecties of verificaties omvatten.
3. Indien de partij van uitvoer een verzoek indient met betrekking tot een erkenning van gelijkwaardigheid als bedoeld in lid 1 van dit artikel, leiden de partijen zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk binnen drie maanden na ontvangst van een dergelijk verzoek door de partij van invoer de overlegprocedure in die de in bijlage VIII bij deze overeenkomst genoemde stappen omvat. Indien de partij van uitvoer meerdere verzoeken indient, komen de partijen, op verzoek van de partij van invoer, in het in artikel 65 van deze overeenkomst bedoelde SPS-subcomité een tijdschema overeen waarbinnen zij de in dit lid bedoelde procedure inleiden en uitvoeren.
4. Georgië stelt de Unie in kennis zodra de aanpassing is voltooid met betrekking tot een maatregel, een groep maatregelen of een systeem als bedoeld in lid 1 van dit artikel ten gevolge van het toezicht waarin artikel 55, lid 3, van deze overeenkomst voorziet. Dit wordt beschouwd als de basis voor een verzoek van Georgië om de procedure voor de erkenning van de gelijkwaardigheid van de desbetreffende maatregelen overeenkomstig lid 3 van dit artikel in te leiden.

5. Tenzij anders overeengekomen, rondt de partij van invoer de procedure voor de erkenning van de gelijkwaardigheid als bedoeld in lid 3 van dit artikel af binnen 360 dagen na ontvangst van het verzoek van de partij van uitvoer, met inbegrip van een dossier met het bewijs van gelijkwaardigheid. Deze termijn kan worden verlengd voor seizoensgewassen waarvoor het gerechtvaardigd is de evaluatie uit te stellen teneinde de fytosanitaire maatregelen over een voldoende lange groeiperiode te kunnen verifiëren.
6. De partij van invoer stelt de gelijkwaardigheid wat betreft planten, plantaardige producten en andere materialen vast in overeenstemming met de desbetreffende ISPM's.
7. De partij van invoer kan de erkenning van de gelijkwaardigheid intrekken of opschorten bij elke wijziging van een maatregel door een van de partijen die van invloed is op de gelijkwaardigheid, op voorwaarde dat de volgende procedure wordt gevolgd:
- a) in overeenstemming met artikel 58, lid 2, van deze overeenkomst stelt de partij van uitvoer de partij van invoer in kennis van elk voorstel tot wijziging van door haar ingestelde maatregelen waarvan de gelijkwaardigheid werd erkend, en van de waarschijnlijke gevolgen van de voorgestelde maatregelen voor deze gelijkwaardigheid. Binnen 30 werkdagen na de ontvangst van deze gegevens stelt de partij van invoer de partij van uitvoer ervan in kennis of de erkenning van de gelijkwaardigheid op basis van de voorgestelde maatregelen al dan niet gehandhaafd blijft;

b) in overeenstemming met artikel 58, lid 2, van deze overeenkomst stelt de partij van invoer de partij van uitvoer onverwijld in kennis van elk voorstel tot wijziging van door haar ingestelde maatregelen op basis waarvan de gelijkwaardigheid werd erkend, en van de waarschijnlijke gevolgen van de voorgestelde maatregelen voor deze gelijkwaardigheid. Indien de partij van invoer de erkenning van de gelijkwaardigheid niet handhaaft, kunnen de partijen de voorwaarden overeenkomen waaronder de in lid 3 van dit artikel bedoelde procedure opnieuw kan worden ingeleid op basis van de voorgestelde maatregelen.

8. Het besluit over de erkenning van de gelijkwaardigheid dan wel de opschorting of intrekking ervan kan uitsluitend worden genomen door de partij van invoer, in overeenstemming met haar wettelijke en bestuursrechtelijke regelgeving. De partij van invoer verstrekt de partij van uitvoer schriftelijk een omstandige toelichting bij en de ondersteunende gegevens voor de bepalingen en besluiten op grond van dit artikel. Indien de erkenning van de gelijkwaardigheid wordt geweigerd, dan wel wordt opgeschort of ingetrokken, stelt de partij van invoer de partij van uitvoer in kennis van de voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om de in lid 3 bedoelde procedure opnieuw te kunnen inleiden.

9. Onverminderd artikel 64 van deze overeenkomst kan de partij van invoer de erkenning van de gelijkwaardigheid niet intrekken of opschorten vóór de inwerkingtreding van de nieuwe maatregelen die door een van beide partijen zijn voorgesteld.

10. Indien de gelijkwaardigheid op basis van de in bijlage VIII bij deze overeenkomst uiteengezette overlegprocedure formeel wordt erkend door de partij van invoer, zal het SPS-subcomité in overeenstemming met de procedure van artikel 65, lid 5, van deze overeenkomst een verklaring afgeven inzake de erkenning van de gelijkwaardigheid in de handel tussen de partijen. Dit besluit kan tevens voorzien in de vermindering van fysieke controles aan de grenzen, vereenvoudiging van de certificaten en in voorkomend geval in procedures voor de voorlopige opneming van inrichtingen op die lijsten.

De status van erkenning van de gelijkwaardigheid wordt vermeld in bijlage XII bij deze overeenkomst.

ARTIKEL 58

Transparantie en uitwisseling van informatie

1. Onverminderd artikel 59 van deze overeenkomst werken de partijen samen ter versterking van het wederzijdse begrip van de in de andere partij opgezette officiële controlestructuur en -mechanismen voor de uitvoering van de in bijlage IV bij deze overeenkomst vermelde maatregelen en de prestaties van deze structuur en dat mechanisme. Dit kan onder meer worden bereikt door verslagen van internationale audits wanneer deze openbaar worden gemaakt; de partijen kunnen in voorkomend geval informatie over de resultaten van dergelijke audits of andere informatie uitwisselen.

2. In het kader van de in artikel 55 van deze overeenkomst bedoelde aanpassing van wetgeving of de in artikel 57 van deze overeenkomst bedoelde erkenning van de gelijkwaardigheid houden de partijen elkaar op de hoogte van wetswijzigingen of procedurele wijzigingen die voor de betrokken gebieden worden aangenomen of vastgesteld.

3. In dit verband informeert de Unie Georgië ruim tevoren over wijzigingen in de wetgeving van de Unie, opdat Georgië kan overwegen zijn wetgeving dienovereenkomstig te wijzigen.

De noodzakelijke mate van samenwerking moet worden bereikt om de toezending van wetgevingsdocumenten op verzoek van een van de partijen te bevorderen.

Hiertoe stellen de partijen elkaar in kennis van hun contactpunten. De partijen stellen elkaar tevens in kennis van wijzigingen met betrekking tot de contactpunten.

ARTIKEL 59

Kennisgeving, overleg en bevordering van communicatie

1. Elke partij stelt de andere partij binnen twee werkdagen schriftelijk in kennis van ieder ernstig of aanzienlijk gezondheidsrisico voor mens, dier of plant, met inbegrip van alle noodsituaties in verband met de voedselcontrole of situaties waarin een duidelijk ernstig gezondheidsrisico werd geconstateerd in verband met de consumptie van dierlijke of plantaardige producten, met name:
 - a) alle maatregelen die relevant zijn voor de in artikel 56 van deze overeenkomst bedoelde regionalisatiebesluiten;
 - b) de aanwezigheid of ontwikkeling van een in bijlage V-A bij deze overeenkomst opgenomen dierziekte of van een in bijlage V-B bij deze overeenkomst opgenomen gereguleerd plaagorganisme;
 - c) bevindingen van epidemiologisch belang of belangrijke daaraan verbonden risico's met betrekking tot niet in de bijlagen V-A en V-B bij deze overeenkomst opgenomen dierziekten en plaagorganismen of nieuwe dierziekten en plaagorganismen; en
 - d) eventuele aanvullende maatregelen die verder gaan dan de basisvereisten voor maatregelen van de respectieve partijen ter bestrijding of uitroeiing van dierziekten of plaagorganismen of ter bescherming van de gezondheid van mens of plant, en eventuele wijzigingen in het preventiebeleid, waaronder het vaccinatiebeleid.

2. Kennisgevingen worden schriftelijk gedaan aan de in artikel 58, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde contactpunten.

Schriftelijke kennisgeving gebeurt per post, per fax of per e-mail.

3. Wanneer een partij zich ernstig zorgen maakt over een risico voor de gezondheid van mens, dier of plant, vindt op verzoek van die partij zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen 15 werkdagen na de datum van dat verzoek overleg over de situatie plaats. Daarbij tracht elke partij alle informatie te verstrekken die nodig is om verstoringen van het handelsverkeer te voorkomen en tot een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te komen die verenigbaar is met de bescherming van de gezondheid van mens, dier en plant.

4. Op verzoek van een partij vindt zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen 20 werkdagen na de kennisgeving overleg over dierenwelzijn plaats. Elke partij tracht daarbij alle vereiste informatie te verstrekken.

5. Op verzoek van een partij vindt het in de leden 3 en 4 van dit artikel genoemde overleg plaats in de vorm van een video- of audiovergadering. De partij die om het overleg verzoekt, stelt de notulen van de vergadering op, die officieel door de partijen worden goedgekeurd. Voor deze goedkeuring geldt artikel 58, lid 3, van deze overeenkomst.

6. Met een wederzijds toegepast systeem voor snelle waarschuwingen en een vroegtijdig waarschuwingsmechanisme voor diergeneeskundige en fytosanitaire noodgevallen wordt in een later stadium aangevangen, wanneer Georgië de nodige wetgeving op dit gebied heeft geïmplementeerd en de voorwaarden voor de juiste werking ervan ter plaatse heeft geschapen.

ARTIKEL 60

Handelsvoorwaarden

1. Invoervoorwaarden voorafgaand aan de erkenning van de gelijkwaardigheid
 - a) De partijen komen overeen dat de invoer van handelsartikelen waarop de bijlagen IV-A en IV-C, punten 2 en 3, bij deze overeenkomst betrekking hebben, voorafgaand aan de erkenning van de gelijkwaardigheid aan voorwaarden worden onderworpen. Onverminderd de overeenkomstig artikel 56 van deze overeenkomst genomen besluiten gelden de door de partij van invoer gestelde invoervoorwaarden voor het gehele grondgebied van de partij van uitvoer. Bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst en overeenkomstig artikel 58 van deze overeenkomst stelt de partij van invoer de partij van uitvoer in kennis van haar sanitaire en/of fytosanitaire invoervereisten voor de in de bijlage IV-A en IV-C bij deze overeenkomst bedoelde handelsartikelen. Deze informatie omvat in voorkomend geval de modellen voor de officiële certificaten, verklaringen of handelsdocumenten als voorgeschreven door de partij van invoer; en

- b)
 - i) Voor wijzigingen of voorgestelde wijzigingen van de in lid 1, onder a), van dit artikel bedoelde voorwaarden gelden de desbetreffende kennisgevingsprocedures van de SPS-Overeenkomst.
 - ii) Onverminderd artikel 64 van deze overeenkomst houdt de partij van invoer rekening met de reistijd tussen de partijen bij de vaststelling van de datum waarop de in lid 1, onder a), van dit artikel bedoelde gewijzigde voorwaarden van kracht worden; en
 - iii) Indien de partij van invoer de in lid 1, onder a), van dit artikel bedoelde kennisgevingsvereisten niet in acht neemt, blijft zij een certificaat of attest waarmee de naleving van de voorheen geldende voorwaarden wordt gegarandeerd, accepteren tot 30 dagen nadat de gewijzigde invoervoorwaarden van kracht zijn geworden.

2. Invoervoorwaarden na de erkenning van de gelijkwaardigheid
- a) Binnen 90 dagen na de datum van het besluit waarbij de gelijkwaardigheid wordt erkend als omschreven in artikel 57, lid 10, van deze overeenkomst, nemen de partijen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen voor de tenuitvoerlegging van die erkenning, teneinde op die basis de onderlinge handel in de in de bijlagen IV-A en IV-C, punten 2 en 3, bij deze overeenkomst bedoelde handelsartikelen mogelijk te maken. Voor deze handelsartikelen kan in dat geval het model voor het door de partij van invoer geëiste officiële certificaat of officiële document worden vervangen door een overeenkomstig bijlage X-B bij deze overeenkomst opgesteld certificaat;
- b) Voor handelsartikelen in sectoren of subsectoren waarvoor niet alle maatregelen als gelijkwaardig zijn erkend, blijft de handel verlopen op basis van de in lid 1, onder a), van dit artikel bedoelde voorwaarden. Indien de partij van uitvoer daarom verzoekt, is lid 5 van dit artikel van toepassing.

3. Vanaf de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst is voor de in de bijlagen IV-A en IV-C, punt 2, bij deze overeenkomst bedoelde handelsartikelen geen invoervergunning tussen de partijen vereist.

4. Ten aanzien van de voorwaarden die relevant zijn voor de handel in de in lid 1, onder a), van dit artikel bedoelde handelsartikelen voeren de partijen, op verzoek van de partij van uitvoer, in het SPS-subcomité overleg overeenkomstig artikel 65 van deze overeenkomst, teneinde overeenstemming te bereiken over alternatieve of bijkomende invoervoorwaarden van de partij van invoer. Zulke alternatieve of bijkomende invoervoorwaarden mogen, in voorkomend geval, worden gebaseerd op maatregelen van de partij van uitvoer die door de partij van invoer als gelijkwaardig zijn erkend. Bij overeenstemming neemt de partij van invoer binnen 90 dagen de nodige wettelijke en/of bestuursrechtelijke maatregelen om de invoer op basis van de overeengekomen invoervoorwaarden mogelijk te maken.

5. Lijst van inrichtingen, voorlopige goedkeuring

- a) Voor de invoer van de in bijlage IV-A, deel 2, bij deze overeenkomst bedoelde dierlijke producten verleent de partij van invoer, op verzoek van de partij van uitvoer die daarbij de passende garanties geeft, een voorlopige goedkeuring voor de in bijlage VII, punt 2, bij deze overeenkomst bedoelde verwerkingsinrichtingen die zich op het grondgebied van de partij van uitvoer bevinden, zonder voorafgaande inspectie van afzonderlijke inrichtingen. Deze goedkeuring moet in overeenstemming zijn met de in bijlage VII bij deze overeenkomst vastgestelde voorwaarden en bepalingen. Tenzij om bijkomende gegevens wordt verzocht, neemt de partij van invoer binnen 30 werkdagen na ontvangst van het verzoek en de desbetreffende garanties de nodige wettelijke en/of bestuursrechtelijke maatregelen om de invoer op basis daarvan mogelijk te maken.

De eerste lijst van inrichtingen wordt goedgekeurd in overeenstemming met de bepalingen van bijlage VII bij deze overeenkomst.

- b) Voor de invoer van de in lid 2, onder a), van dit artikel bedoelde dierlijke producten doet de partij van uitvoer haar lijst van inrichtingen die aan de eisen van de partij van invoer voldoen, aan de partij van invoer toekomen.

6. Op verzoek van een partij verstrekt de andere partij de noodzakelijke toelichting bij en ondersteunende gegevens voor de bepalingen en besluiten op grond van dit artikel.

ARTIKEL 61

Certificeringsprocedure

1. Voor certificeringsprocedures en de afgifte van certificaten en officiële documenten zijn de partijen het eens over de beginselen die in bijlage X bij deze overeenkomst zijn uiteengezet.
2. Het in artikel 65 van deze overeenkomst bedoelde SPS-subcomité kan de regels vaststellen die moeten worden gevolgd in het geval van elektronische certificering, en de intrekking of vervanging van certificaten langs elektronische weg.
3. In het kader van de in artikel 55 van deze overeenkomst bedoelde aanpassing van wetgeving komen de partijen indien van toepassing gezamenlijke modellen van certificaten overeen.

ARTIKEL 62

Verificatie

1. Om het vertrouwen in de doeltreffende tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk te bewaren, heeft elke partij het recht:
 - a) alle of een deel van de inspectie- en certificatiesystemen van de bevoegde autoriteiten van de andere partij, en/of in voorkomend geval andere maatregelen, te controleren, overeenkomstig de desbetreffende internationale normen, richtsnoeren en aanbevelingen van de Codex Alimentarius, het OIE en het IPPC;
 - b) informatie van de andere partij over haar controlesysteem te ontvangen en te worden geïnformeerd over de resultaten van de in het kader van dat systeem verrichte controles, waarbij de bepalingen over de vertrouwelijkheid die in een van de partijen van toepassing zijn, in acht worden genomen.

2. Elke partij mag de resultaten van de in lid 1, onder a), van dit artikel bedoelde verificatie delen met derden en de resultaten openbaar maken voor zover dit op grond van de ten aanzien van een partij toepasselijke bepalingen vereist is. Bepalingen over de vertrouwelijkheid die op een van de partijen van toepassing zijn, worden in voorkomend geval bij dit delen en/of deze bekendmaking van de resultaten geëerbiedigd.
3. Indien de partij van invoer besluit om een verificatiebezoek te brengen aan de partij van uitvoer, stelt zij de partij van uitvoer daar ten minste 60 werkdagen van tevoren in kennis, uitgezonderd in noodgevallen of indien de partijen anders overeenkomen. Enigerlei wijziging ten aanzien van dat bezoek wordt door de partijen overeengekomen.
4. De kosten van de verificatie van alle of een deel van de inspectie- en certificatiesystemen van de bevoegde autoriteiten van de andere partij en/of in voorkomend geval andere maatregelen worden gedragen door de partij die de verificatie of de inspectie verricht.
5. Het ontwerp van de schriftelijke mededeling over de verificaties wordt de partij van uitvoer binnen 60 werkdagen na het einde van de verificatie toegezonden. De partij van uitvoer heeft 45 werkdagen de tijd om opmerkingen over het ontwerp van schriftelijke mededeling in te dienen. De opmerkingen van de partij van uitvoer worden bij het eindrapport gevoegd en in voorkomend geval daarin opgenomen. Wanneer er evenwel in de loop van de verificatie een aanmerkelijk gezondheidsrisico voor mens, dier of plant wordt vastgesteld, wordt de partij van uitvoer hiervan zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen 10 werkdagen na het einde van de verificatie in kennis gesteld.

6. Voor de duidelijkheid: de verificatieresultaten kunnen worden gebruikt ten behoeve van de in de artikelen 55, 57 en 63 van deze overeenkomst bedoelde procedures die door de partijen of een van de partijen worden gevoerd.

ARTIKEL 63

Invoercontroles en inspectievergoedingen

1. De partijen komen overeen dat de partij van invoer bij haar invoercontroles op zendingen uit de partij van uitvoer de in bijlage IX, deel A, bij deze overeenkomst vastgelegde beginselen in acht dient te nemen. De resultaten van deze controles kunnen worden gebruikt ten behoeve van de in artikel 62 van deze overeenkomst bedoelde verificaties.

2. De frequentie waarmee elke partij materiële invoercontroles verricht, zijn vastgesteld in bijlage IX, deel B, bij deze overeenkomst. Een partij kan deze frequentie binnen de grenzen van haar bevoegdheid en in overeenstemming met haar interne wetgeving wijzigen naar aanleiding van voortgang die werd geboekt in overeenstemming met de artikelen 55, 57 en 60 van deze overeenkomst, of naar aanleiding van de verificaties, het overleg of andere maatregelen waarin deze overeenkomst voorziet. Bijlage IX, deel B, bij deze overeenkomst wordt door het in artikel 65 bedoelde SPS-subcomité bij besluit dienovereenkomstig gewijzigd.

3. Indien van toepassing mogen de inspectievergoedingen uitsluitend de kosten van de bevoegde autoriteit voor het verrichten van de invoercontroles dekken. De vergoeding wordt op dezelfde basis als retributies voor de inspectie van soortgelijke interne producten berekend.

4. De partij van invoer informeert de partij van uitvoer op haar verzoek over elke wijziging in de maatregelen die relevant zijn voor de invoercontroles en inspectievergoedingen, inclusief de redenen daarvoor, en van elke belangrijke wijziging in de wijze waarop haar diensten deze controles verrichten.

5. Vanaf een door het in artikel 65 van deze overeenkomst bedoelde SPS-subcomité vast te stellen datum kunnen de partijen overeenkomen onder welke voorwaarden zij elkaars in artikel 62, lid 1, onder b), van deze overeenkomst bedoelde controles goedkeuren, teneinde de frequentie van de materiële invoercontroles voor de in artikel 60, lid 2, onder a), van deze overeenkomst bedoelde handelsartikelen in voorkomend geval aan te passen en wederzijds te verlagen.

Vanaf die datum kunnen de partijen wederzijds goedkeuring verlenen voor elkaars controles voor bepaalde handelsartikelen en de invoercontroles voor deze handelsartikelen derhalve verminderen of vervangen.

ARTIKEL 64

Vrijwaringsmaatregelen

1. Indien de partij van uitvoer op haar grondgebied maatregelen neemt tegen een mogelijk ernstig gevaar of risico voor de gezondheid van mens, dier of plant, dient de partij van uitvoer, onverminderd lid 2 van dit artikel, gelijkwaardige maatregelen te nemen om insleep van dit gevaar of risico op het grondgebied van de partij van invoer te voorkomen.
2. De partij van invoer kan, als daartoe ernstige redenen bestaan met betrekking tot de gezondheid van mens, dier of plant, voorlopige maatregelen vaststellen om de gezondheid van mens, dier of plant te beschermen. Voor zendingen die onderweg zijn tussen de partijen, zoekt de partij van invoer de meest geschikte, aan het risico evenredige oplossing om onnodige verstoringen van het handelsverkeer te voorkomen.
3. De partij die maatregelen in het kader van lid 2 van dit artikel vaststelt, stelt de andere partij hiervan uiterlijk één werkdag na de datum waarop de maatregelen zijn vastgesteld, in kennis. Op verzoek van een van de partijen en in overeenstemming met artikel 59, lid 3, van deze overeenkomst plegen de partijen binnen 15 werkdagen na de kennisgeving overleg over de situatie. De partijen houden op passende wijze rekening met de informatie die in het kader van dat overleg wordt verkregen, en streven ernaar onnodige verstoringen van het handelsverkeer te voorkomen, in voorkomend geval rekening houdende met het resultaat van het in artikel 59, lid 3, van deze overeenkomst bedoelde overleg.

ARTIKEL 65

Subcomité voor sanitaire en fytosanitaire maatregelen

1. Hierbij wordt het SPS-subcomité opgericht. Het komt binnen drie maanden na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst bijeen, en daarna op verzoek van een van de partijen, althans ten minste eens per jaar. Indien de partijen aldus overeenkomen, kan een bijeenkomst van het SPS-subcomité worden gehouden in de vorm van een video- of audiovergadering. Tussen twee vergaderingen door kan het SPS-subcomité bepaalde aangelegenheden ook schriftelijk behandelen.
2. Het SPS-subcomité heeft de volgende taken:
 - a) alle kwesties die op dit hoofdstuk betrekking hebben, in overweging nemen;
 - b) op de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk toezien en alle vragen die naar aanleiding van de tenuitvoerlegging ervan rijzen, bestuderen;
 - c) de bijlagen IV tot en met XII bij deze overeenkomst herzien, met name in het licht van de geboekte voortgang in het kader van het overleg en de procedures waarin dit hoofdstuk voorziet;

- d) de bijlagen IV tot en met XII bij deze overeenkomst bij besluit wijzigen, in het licht van de in dit lid, onder c), bedoelde herziening of zoals anderszins bepaald in dit hoofdstuk; en
 - e) aan andere organen als omschreven in titel VIII (Institutionele, algemene en slotbepalingen) van deze overeenkomst, standpunten aanreiken en aanbevelingen doen in het licht van de in dit lid, onder c), bedoelde herziening.
3. De partijen stemmen in met de oprichting van technische werkgroepen, waar van toepassing, bestaande uit deskundigen die als vertegenwoordiger van de partijen optreden; deze werkgroepen worden belast met de identificatie en behandeling van technische en wetenschappelijke vragen naar aanleiding van de toepassing van dit hoofdstuk. Als aanvullende expertise vereist is, kunnen de partijen ad-hocgroepen, met inbegrip van wetenschappelijke en deskundigengroepen, oprichten. Van deze ad-hocgroepen kunnen ook andere personen dan vertegenwoordigers van de partijen deel uitmaken.
4. Het SPS-subcomité brengt regelmatig verslag uit aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, over zijn activiteiten en de in het kader van zijn bevoegdheid genomen besluiten.
5. Het SPS-subcomité stelt op zijn eerste bijeenkomst zijn werkwijze vast.

6. Besluiten, aanbevelingen, verslagen of andere handelingen van het SPS-subcomité of enige door dit comité opgerichte groep worden bij consensus tussen de partijen goedgekeurd.

HOOFDSTUK 5

DOUANE EN HANDELSBEVORDERING

ARTIKEL 66

Doelstellingen

1. De partijen erkennen het belang van douaneaangelegenheden en handelsbevordering bij de ontwikkeling van het bilaterale handelsstelsel. Zij komen in beginsel overeen op dit gebied nauwer samen te werken om ervoor te zorgen dat de wetgeving en procedures ter zake, alsook de bestuurlijke capaciteit van de desbetreffende diensten, aan de doelstellingen van effectieve controle voldoen en de bevordering van de legitieme handel steunen.
2. De partijen erkennen dat het grootst mogelijke belang moet worden gehecht aan doelstellingen van overheidsbeleid, met inbegrip van handelsbevordering, veiligheid en fraudebestrijding, en aan een evenwichtige benadering hiervan.

ARTIKEL 67

Wetgeving en procedures

1. De partijen komen overeen dat hun respectieve wetgeving op handels- en douanegebied in beginsel stabiel en allesomvattend moet zijn, alsmede dat de bepalingen en procedures evenredig, transparant, voorspelbaar, niet-discriminerend en onpartijdig moeten zijn alsook op eenvormige wijze doeltreffend moeten worden toegepast en dat zij onder meer:
 - a) de legitieme handel zullen beschermen en bevorderen door een doeltreffende handhaving en naleving van wettelijke vereisten;
 - b) onnodige of discriminerende lasten voor het bedrijfsleven zullen tegengaan, fraude zullen voorkomen en marktdeelnemers die de wetgeving goed naleven extra faciliteiten zullen verlenen;
 - c) het enig document (ED) voor douaneaangiften zullen toepassen;
 - d) maatregelen zullen nemen die leiden tot meer efficiëntie, transparantie en vereenvoudiging van douaneprocedures en -praktijken aan de grens;

- e) moderne douanetechnieken zullen toepassen, zoals risicobeoordeling, controles na de vrijgave van goederen en bedrijfsauditmethodes, ter vereenvoudiging en bevordering van de binnenkomst, de uitgang en de vrijgave van goederen;
- f) ernaar zullen streven de nalevingskosten te verlagen en de voorspelbaarheid voor alle marktdeelnemers te vergroten;
- g) onverminderd de toepassing van objectieve criteria voor risicobeoordeling de niet-discriminerende toepassing zullen waarborgen van de vereisten en procedures die op de invoer, uitvoer en doorvoer van goederen van toepassing zijn;
- h) de internationale instrumenten zullen toepassen die van toepassing zijn op douane- en handelsgebied, met inbegrip van die welke zijn ontwikkeld door de Werelddouaneorganisatie (WDO), de Overeenkomst van Istanbul inzake tijdelijke invoer van 1990, het Internationaal Verdrag betreffende het geharmoniseerde systeem van 1983, de WTO, de TIR-Overeenkomst van de VN van 1975, de Overeenkomst inzake de harmonisatie van de goederencontroles aan de grenzen van 1982; en rekening kunnen houden met het Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade van de WDO en richtsnoeren van de Europese Commissie zoals de blauwdrukken voor de douane, indien van toepassing;
- i) de noodzakelijke maatregelen zullen nemen om de bepalingen van de herziene Overeenkomst van Kyoto inzake de vereenvoudiging en harmonisatie van douaneprocedures van 1973 weer te geven en te implementeren;

- j) zullen voorzien in bindende uitspraken vooraf over tariefindeling en oorsprongsregels. De partijen zullen ervoor zorgen dat een uitspraak alleen kan worden ingetrokken of nietig verklaard na kennisgeving aan de betrokken onderneming en zonder terugwerkende kracht, tenzij de uitspraak is gedaan op basis van onjuiste of onvolledige gegevens;
 - k) vereenvoudigde procedures zullen invoeren en toepassen voor toegelaten handelaren, op basis van objectieve en niet-discriminerende criteria;
 - l) regels zullen toepassen die waarborgen dat straffen voor inbreuken op douanevoorschriften of procedurele eisen evenredig en niet-discriminerend zijn en dat de toepassing ervan niet totodeloze en ongerechtvaardigde vertragingen leidt; en
 - m) transparante, niet-discriminerende en evenredige voorschriften zullen toepassen wanneer overheidsinstanties diensten verlenen die ook door de particuliere sector worden verleend.
2. Om hun werkmethoden te verbeteren en ervoor te zorgen dat hun optreden niet-discriminerend, transparant, efficiënt, integer en verantwoordbaar is, zullen de partijen:
- a) nadere maatregelen nemen om de door de douaneautoriteiten en andere relevante instanties verlangde gegevens en documentatie te verminderen, te vereenvoudigen en te standaardiseren;

- b) waar mogelijk de eisen en formaliteiten vereenvoudigen met betrekking tot de snelle vrijgave en inklaring van goederen;
- c) zorgen voor doeltreffende, snelle en niet-discriminerende procedures die het recht tot het instellen van beroep tegen administratieve maatregelen, uitspraken en besluiten van de douaneautoriteiten en van andere relevante instanties betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen waarborgen. Die beroepsprocedures zijn gemakkelijk toegankelijk en de kosten ervan zijn redelijk en evenredig met de kosten van de autoriteiten om het recht op beroep te garanderen;
- d) maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat wanneer tegen een litigieuze administratieve maatregel, uitspraak of beslissing beroep wordt ingesteld, goederen normaal worden vrijgegeven en de betaling van rechten kan worden opgeschort, onder voorbehoud van de nodig geachte vrijwaringsmaatregelen. Voor zover nodig moet bij de vrijgave van de goederen zekerheid worden gesteld, bijvoorbeeld in de vorm van een onderpand of depot; en
- e) erop toezien dat de strengste normen op het gebied van integriteit worden nageleefd, met name aan de grens, door de toepassing van maatregelen die in overeenstemming zijn met de beginselen van de desbetreffende internationale overeenkomsten en instrumenten, met name de herziene verklaring van Arusha van 2003 in WDO-verband en de door de Europese Commissie opgestelde blauwdrukken voor douane-ethiek van 2007, indien van toepassing.

3. De partijen komen afschaffing overeen van:
- a) elk vereiste met betrekking tot de verplichte inschakeling van douane-expediteurs; en
 - b) elk vereiste ten aanzien van verplichte inspecties vóór verzending of op de plaats van bestemming.
4. Met betrekking tot doorvoer gelden de onderstaande bepalingen:
- a) voor de toepassing van deze overeenkomst zijn de voorschriften en definities van de WTO met betrekking tot doorvoer, in het bijzonder artikel V van de GATT 1994, en verwante bepalingen, met inbegrip van de toelichtingen en wijzigingen naar aanleiding van de onderhandelingen inzake handelsbevordering in het kader van de DOHA-ronde, van toepassing. Deze bepalingen zijn ook dan van toepassing wanneer de doorvoer van goederen op het grondgebied van een partij begint of eindigt;
 - b) de partijen streven geleidelijke koppeling van hun respectieve douanestelsels voor doorvoer na, met het oog op de toekomstige deelname van Georgië aan de regeling voor gemeenschappelijk douanevervoer¹;
 - c) de partijen zien erop toe dat alle relevante autoriteiten op hun grondgebied samenwerken en hun optreden op elkaar afstemmen om de doorvoer te vergemakkelijken. De partijen bevorderen tevens de samenwerking tussen de autoriteiten en de particuliere sector met betrekking tot doorvoer.

¹ Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer.

ARTIKEL 68

Relaties met bedrijfsleven

De partijen komen overeen:

- a) erop toe te zien dat hun respectieve wetgeving en procedures transparant zijn en samen met de motivering ervan algemeen beschikbaar zijn, voor zover mogelijk langs elektronische weg. Er moet regelmatig overleg plaatsvinden en een redelijke tijdspanne liggen tussen de bekendmaking en de inwerkingtreding van nieuwe of gewijzigde bepalingen;
- b) dat tijdig en regelmatig met vertegenwoordigers van de handel moet worden overlegd over wetsvoorstellen en procedures met betrekking tot douane- en handelsaangelegenheden;
- c) algemene bekendheid te geven aan administratieve berichten ter zake, met name over door de autoriteiten vastgestelde voorschriften en procedures bij binnenkomst of uitgang, openingstijden en werkwijzen van douanekantoren in havens en bij grensposten en adressen voor het inwinnen van informatie;
- d) de samenwerking tussen de marktdeelnemers en de betrokken diensten te stimuleren door toepassing van niet-willekeurige, openbaar toegankelijke procedures, onder andere op basis van die welke door de WDO zijn uitgevaardigd; en

- e) erop toe te zien dat hun respectieve eisen en procedures op douanegebied en aanverwante gebieden blijven aansluiten op de legitieme behoeften van de handel, dat hierbij goede praktijken worden gevolgd en dat de handel hierdoor zo min mogelijk wordt beperkt.

ARTIKEL 69

Vergoedingen en heffingen

1. De partijen verbieden administratieve heffingen van gelijke werking als invoer- en uitvoerrechten of -heffingen.

2. Met betrekking tot alle door de douaneautoriteiten van elke partij opgelegde vergoedingen en heffingen van welke aard ook, met inbegrip van vergoedingen en heffingen voor taken die namens die autoriteiten zijn verricht, op of in verband met de invoer of uitvoer en onverminderd de desbetreffende bepalingen van hoofdstuk 1 (Nationale behandeling en markttoegang voor goederen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, geldt dat:

- a) vergoedingen en heffingen enkel kunnen worden opgelegd ter zake van diensten die op verzoek van de aangever buiten de normale arbeidsomstandigheden en openingstijden en op andere plaatsen dan de in de douaneregelingen bedoelde worden verleend of ter zake van een met die diensten verband houdende formaliteit waaraan voor die invoer of uitvoer moet worden voldaan;
- b) het bedrag van de vergoedingen en heffingen niet de kosten van de verleende dienst te boven gaat;
- c) vergoedingen en heffingen niet op een ad-valoremgrondslag worden berekend;
- d) de informatie over de vergoedingen en heffingen via een officieel aangewezen medium, en waar haalbaar en mogelijk via een officiële website, wordt bekendgemaakt. Deze informatie omvat de reden voor de vergoeding of de heffing ter zake van de verleende dienst, de verantwoordelijke autoriteit, de vergoedingen en heffingen die zullen worden toegepast, en het tijdstip en de wijze waarop de betaling moet worden verricht; en

- e) nieuwe of gewijzigde vergoedingen en heffingen niet worden opgelegd totdat informatie daarover bekend is gemaakt en gemakkelijk beschikbaar is.

ARTIKEL 70

Vaststelling van douanewaarde

1. De bepalingen van de Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VII van de GATT 1994, die in bijlage 1A bij de WTO-Overeenkomst is opgenomen, met inbegrip van de daaropvolgende wijzigingen, zijn van toepassing op de vaststelling van de douanewaarde van de goederen in de handel tussen de partijen. Deze bepalingen van de WTO-Overeenkomst worden hierbij in deze overeenkomst opgenomen en maken daarvan deel uit. Er worden geen minimumdouanewaarden gehanteerd.
2. De partijen werken samen aan een gemeenschappelijke aanpak van problemen met betrekking tot de vaststelling van de douanewaarde.

ARTIKEL 71

Samenwerking op douanegebied

De partijen versterken de samenwerking op douanegebied om te zorgen voor implementatie van de doelstellingen van dit hoofdstuk teneinde de handel verder te bevorderen en te zorgen voor doeltreffende controle, veiligheid en fraudebestrijding. Hiertoe kunnen de partijen in voorkomend geval de blauwdruk die de Europese Commissie voor de douane heeft opgesteld, als benchmarking-instrument gebruiken.

Om ervoor te zorgen dat dit hoofdstuk wordt nageleefd, zullen de partijen onder meer:

- a) informatie uitwisselen over douanewetgeving en -procedures;
- b) gezamenlijke initiatieven ontwikkelen op het gebied van de procedures bij invoer, uitvoer en doorvoer, alsmede ernaar streven dat het bedrijfsleven een doeltreffende dienstverlening wordt aangeboden;
- c) samenwerken op het gebied van de automatisering van douane- en andere handelsprocedures;
- d) in voorkomend geval informatie en gegevens uitwisselen, met inachtneming van de vertrouwelijkheid van gevoelige gegevens en de bescherming van persoonsgegevens;

- e) samenwerken bij het voorkomen en bestrijden van illegaal grensoverschrijdend verkeer van goederen, met inbegrip van tabaksproducten;
- f) informatie uitwisselen of in overleg treden om, voor zover mogelijk, gemeenschappelijke standpunten vast te stellen in internationale organisaties op douanegebied als de WTO, de WDO, de VN, de Conferentie van de Verenigde Naties inzake handel en ontwikkeling (UNCTAD) en de VN-ECE;
- g) samenwerken bij de planning en verlening van technische bijstand, met name ter vergemakkelijking van hervormingen op het gebied van douane en handelsbevordering overeenkomstig deze overeenkomst;
- h) goede praktijken op douanegebied uitwisselen, met name inzake op risico gebaseerde douanecontrolesystemen en inzake de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten, in het bijzonder waar het gaat om nagemaakte producten;
- i) de coördinatie tussen alle grensautoriteiten van de partijen bevorderen om het proces van grensoverschrijding te vergemakkelijken en de controles te versterken, waarbij gezamenlijke grenscontroles, waar dit haalbaar en passend is, tot de mogelijkheden behoren; en
- j) waar nodig en passend overgaan tot wederzijdse erkenning van partnerschapsprogramma's op handelsgebied en douanecontroles, met inbegrip van gelijkwaardige maatregelen voor handelsbevordering.

ARTIKEL 72

Wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden

Onverminderd de andere vormen van samenwerking waarin deze overeenkomst voorziet, in het bijzonder in artikel 71 van deze overeenkomst, verlenen de partijen elkaar administratieve bijstand in douaneaangelegenheden, in overeenstemming met protocol II inzake wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden bij deze overeenkomst.

ARTIKEL 73

Technische bijstand en capaciteitsopbouw

De partijen werken samen met het oog op het verlenen van technische bijstand en op capaciteitsopbouw voor de implementatie van de handelsbevordering en de hervormingen op douanegebied.

ARTIKEL 74

Subcomité douane

1. Hierbij wordt het subcomité douane opgericht. Het brengt verslag uit aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.
2. De taken van het subcomité omvatten regelmatig overleg en toezicht op de tenuitvoerlegging en het beheer van dit hoofdstuk, waaronder - doch niet uitsluitend - aangelegenheden op het gebied van de douanesamenwerking, grensoverschrijdende douanesamenwerking en grensoverschrijdend beheer inzake douaneaangelegenheden, technische bijstand, oorsprongsregels, handelsbevordering alsmede wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden.
3. Het subcomité douane zal onder meer:
 - a) toezien op de goede werking van dit hoofdstuk en de protocollen I en II bij deze overeenkomst;
 - b) praktische regelingen, maatregelen en besluiten aannemen voor de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk en de protocollen I en II bij deze overeenkomst, met inbegrip van de uitwisseling van informatie en gegevens, wederzijdse erkenning van douanecontroles en partnerschapsprogramma's op handelsgebied, en wederzijds overeengekomen voordelen;

- c) van gedachten wisselen over punten van gezamenlijk belang, met inbegrip van toekomstige maatregelen en de voor de uitvoering en toepassing daarvan benodigde middelen;
- d) in voorkomend geval aanbevelingen doen; en
- e) zijn interne reglement van orde vaststellen.

ARTIKEL 75

Aanpassing van douanewetgeving

De geleidelijke aanpassing aan de douanewetgeving van de Unie en bepaalde internationale regels zal plaatsvinden zoals uiteengezet in bijlage XIII bij deze overeenkomst.

HOOFDSTUK 6

VESTIGING, HANDEL IN DIENSTEN EN ELEKTRONISCHE HANDEL

AFDELING 1

ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL 76

Doelstelling en toepassingsgebied

1. De partijen herbevestigen hun respectieve verbintenissen ingevolge de WTO-Overeenkomst, en leggen hierbij de noodzakelijke regels vast voor de geleidelijke wederzijdse liberalisering van het recht van vestiging en van de handel in diensten, alsmede voor samenwerking op het gebied van elektronische handel.
2. Overheidsopdrachten worden behandeld in hoofdstuk 8 (Overheidsopdrachten) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, en geen enkele bepaling van dit hoofdstuk kan zodanig worden uitgelegd dat zij een verplichting inhoudt met betrekking tot overheidsopdrachten.

3. Subsidies worden behandeld in hoofdstuk 10 (Mededinging) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst en dit hoofdstuk is niet van toepassing op door de partijen verleende subsidies.
4. Overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk behoudt elke partij het recht nieuwe regelingen op te stellen en in te voeren om legitieme beleidsdoelstellingen te bereiken.
5. Dit hoofdstuk is noch van toepassing op maatregelen betreffende natuurlijke personen die toegang tot de arbeidsmarkt van een partij zoeken, noch op maatregelen inzake staatsburgerschap, verblijf of werk op permanente basis.
6. Geen enkele bepaling van dit hoofdstuk belet een partij maatregelen toe te passen tot regeling van de toelating tot of het tijdelijke verblijf van natuurlijke personen op haar grondgebied, daarbij inbegrepen de maatregelen die nodig zijn voor het beschermen van de integriteit van haar grenzen of voor het verzekeren van het ordelijke verkeer van natuurlijke personen over haar grenzen, mits die maatregelen niet zodanig worden toegepast dat de voordelen die een partij op grond van een specifieke verbintenis uit dit hoofdstuk en de bijlagen XIV en XV bij deze overeenkomst toekomen, daardoor worden tenietgedaan of uitgehold¹.

¹ Het feit alleen dat voor natuurlijke personen afkomstig uit bepaalde landen wel en voor die uit andere landen niet een visum vereist is, wordt niet geacht voordelen op grond van een specifieke verbintenis teniet te doen of uit te hollen.

ARTIKEL 77

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk:

- a) wordt onder "maatregel" verstaan: elke maatregel van een partij, in de vorm van een wet, regeling, voorschrift, procedure, besluit, administratieve handeling of in enige andere vorm;
- b) wordt onder "door een partij vastgestelde of gehandhaafde maatregelen" verstaan: maatregelen genomen door:
 - i) centrale, regionale of lokale overheden en autoriteiten, en
 - ii) niet-gouvernementele organisaties bij de uitoefening van door centrale, regionale of lokale overheden of autoriteiten gedelegeerde bevoegdheden;
- c) wordt onder "natuurlijke persoon uit een partij" verstaan: een onderdaan van een EU-lidstaat of van Georgië volgens hun respectieve wetgeving;

- d) wordt onder "rechtspersoon" verstaan: elke juridische entiteit, naar toepasselijk recht opgericht of anderszins georganiseerd, met winst- of andere oogmerken, en in eigendom van particulieren of van de overheid, met inbegrip van kapitaalvennootschappen, trusts, personenvennootschappen, joint ventures, eenmanszaken of verenigingen;
- e) wordt onder "rechtspersoon uit een partij" verstaan: een rechtspersoon als omschreven onder d) die overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat van de Europese Unie respectievelijk van Georgië is opgericht, en die op het grondgebied¹ waarop het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing is respectievelijk op dat van Georgië zijn statutaire zetel, hoofdbestuur of hoofdvestiging heeft;

Wanneer deze rechtspersoon op het grondgebied waarop het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing is of op dat van Georgië alleen zijn statutaire zetel of hoofdbestuur heeft, wordt hij niet als rechtspersoon uit de Unie respectievelijk Georgië beschouwd, tenzij zijn handelingen een daadwerkelijke en duurzame band met de economie van de Unie respectievelijk Georgië hebben.

Onverminderd de voorgaande alinea is deze overeenkomst tevens van toepassing op buiten de Unie of Georgië gevestigde scheepvaartondernemingen waarover onderdanen van een lidstaat van de EU respectievelijk Georgië zeggenschap hebben, indien hun schepen overeenkomstig hun respectieve wetgeving in die lidstaat of Georgië zijn geregistreerd en zij de vlag van een lidstaat of van Georgië voeren;

¹ Voor alle duidelijkheid: dat grondgebied omvat de exclusieve economische zone en het continentale plat, zoals voorzien in het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee ("United Nations Convention on the Law of the Sea" of "UNCLOS").

- f) wordt onder "dochteronderneming" van een rechtspersoon uit een partij verstaan: een rechtspersoon die eigendom is van die rechtspersoon of waarover die rechtspersoon daadwerkelijk zeggenschap heeft¹;
- g) wordt onder "filiaal van een rechtspersoon" verstaan: een handelszaak zonder rechtspersoonlijkheid die kennelijk een permanent karakter bezit, zoals een agentschap van een moedermaatschappij, een eigen managementstructuur heeft en over de nodige materiële voorzieningen beschikt om zaken te doen met derden, zodanig dat laatstgenoemden, hoewel zij ervan op de hoogte zijn dat er indien nodig een rechtsverhouding is met de moedermaatschappij waarvan het hoofdkantoor zich in het buitenland bevindt, geen rechtstreeks contact met deze moedermaatschappij behoeven te hebben, maar hun transacties kunnen afhandelen met de handelszaak die het agentschap vormt;
- h) wordt onder "vestiging" verstaan:
 - i) wat rechtspersonen uit de Unie of uit Georgië betreft, het recht op toegang tot en op uitoefening van economische activiteiten door oprichting, met inbegrip van verwerving, van een rechtspersoon en/of van een filiaal of een vertegenwoordigingskantoor in Georgië respectievelijk in de Unie;
 - ii) wat natuurlijke personen betreft, het recht van natuurlijke personen uit de Unie of uit Georgië op toegang tot en op uitoefening van economische activiteiten als zelfstandige, alsmede het recht op de oprichting van ondernemingen, met name vennootschappen, waarover zij daadwerkelijk zeggenschap hebben;

¹ Een rechtspersoon heeft zeggenschap over een andere rechtspersoon wanneer eerstgenoemde rechtspersoon bevoegd is een meerderheid van de bestuurders van die andere rechtspersoon te benoemen of de handelingen van die andere rechtspersoon anderszins te sturen.

- i) omvatten "economische activiteiten" activiteiten met een industrieel of commercieel karakter of activiteiten van personen die een vrij beroep uitoefenen, alsmede activiteiten van ambachtslieden, behoudens activiteiten die worden uitgevoerd bij de uitoefening van overheidsgezag;
- j) wordt onder "handelingen" verstaan: het verrichten van economische activiteiten;
- k) wordt onder "diensten" verstaan: alle diensten in elke sector behalve diensten die bij de uitoefening van overheidsgezag worden verleend;
- l) wordt onder "bij de uitoefening van overheidsgezag verleende diensten en andere activiteiten" verstaan: elke dienst of activiteit die noch op commerciële basis, noch in concurrentie met een of meer marktdeelnemers wordt verleend;
- m) wordt onder "grensoverschrijdende dienstverlening" verstaan: het verlenen van een dienst:
 - i) vanaf het grondgebied van een partij naar het grondgebied van de andere partij (vorm van dienstverlening 1), of
 - ii) op het grondgebied van een partij ten behoeve van de gebruiker van de dienst uit de andere partij (vorm van dienstverlening 2);

- n) wordt onder "dienstverlener" uit een partij verstaan: een natuurlijke of rechtspersoon uit een partij die een dienst verleent of wenst te verlenen;
- o) wordt onder "ondernemer" verstaan: een natuurlijke of rechtspersoon uit een partij die door middel van het opzetten van een vestiging een economische activiteit uitoefent of wenst uit te oefenen.

AFDELING 2

VESTIGING

ARTIKEL 78

Toepassingsgebied

Deze afdeling is van toepassing op maatregelen die door de partijen zijn vastgesteld of worden gehandhaafd en die van invloed zijn op vestiging met betrekking tot alle economische activiteiten, met uitzondering van:

- a) de winning, vervaardiging en verwerking¹ van nucleair materiaal;

¹ Voor alle duidelijkheid: de verwerking van nucleair materiaal omvat alle activiteiten van code 2330 van de herziene versie 3.1 van de VN ISIC classificatie.

- b) de productie van of handel in wapens, munitie en oorlogsmaterieel;
- c) audiovisuele diensten;
- d) nationale maritieme cabotage¹, en
- e) interne en internationale luchtvervoerdiensten², ongeacht of het gaat om lijndiensten, en diensten die rechtstreeks verband houden met de uitoefening van verkeersrechten, andere dan:
 - i) reparatie en onderhoud van luchtvaartuigen waarbij het luchtvaartuig buiten dienst wordt gesteld;
 - ii) verkoop en marketing van luchtvervoerdiensten;

¹ Behoudens de activiteiten die onder de betreffende interne wetgeving als cabotage kunnen worden beschouwd, heeft nationale maritieme cabotage in de zin van dit hoofdstuk betrekking op het vervoer van passagiers of goederen tussen een haven of een locatie in Georgië of een lidstaat van de EU, en een andere haven of locatie in Georgië of een lidstaat van de EU, met inbegrip van het continentale plat ervan, zoals voorzien in het VN-Verdrag inzake het recht van de zee, en verkeer dat begint en eindigt in dezelfde haven of op dezelfde locatie in Georgië of een lidstaat van de EU.

² De voorwaarden voor wederzijdse toegang tot de markt op het gebied van luchtvervoer worden geregeld door de Overeenkomst tussen de EU en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende de totstandbrenging van een Gemeenschappelijke Luchtvaartruimte.

- iii) geautomatiseerde boekingsystemen (CRS);
- iv) grondaafhandeling;
- v) exploitatie van luchthavens.

ARTIKEL 79

Nationale behandeling en behandeling als meest begunstigde natie

1. Behoudens de in bijlage XVI-E bij deze overeenkomst vermelde voorbehouden zal Georgië vanaf de inwerkingtreding van deze overeenkomst:
 - a) voor de vestiging van dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit de Unie een niet minder gunstige behandeling toekennen dan die welke aan zijn eigen rechtspersonen, filialen en vertegenwoordigingskantoren of aan dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit derde landen wordt toegekend, indien deze behandeling gunstiger is;

b) voor het exploiteren van dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit de Unie in Georgië na vestiging ervan een niet minder gunstige behandeling toekennen dan die welke aan zijn eigen rechtspersonen, filialen en vertegenwoordigingskantoren of aan dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit derde landen wordt toegekend, indien deze behandeling gunstiger is¹.

2. Behoudens de in bijlage XIV-A bij deze overeenkomst vermelde voorbehouden zal de Unie vanaf de inwerkingtreding van deze overeenkomst:

a) voor de vestiging van dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit Georgië een niet minder gunstige behandeling toekennen dan die welke aan de eigen rechtspersonen, filialen en vertegenwoordigingskantoren of aan dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit derde landen wordt toegekend, indien deze behandeling gunstiger is;

¹ Deze verplichting geldt niet voor niet onder dit hoofdstuk vallende bepalingen inzake de bescherming van investeringen, bepalingen inzake procedures voor de beslechting van geschillen tussen investeerders en de staat daaronder begrepen, uit andere overeenkomsten.

b) voor het exploiteren van dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit Georgië in de Unie na vestiging ervan en niet minder gunstige behandeling toekennen dan die welke aan de eigen rechtspersonen, filialen en vertegenwoordigingskantoren of aan dochterondernemingen, filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit derde landen wordt toegekend, indien deze behandeling gunstiger is¹.

3. Behoudens de in de bijlagen XVI-A en XVI-E bij deze overeenkomst vermelde voorbehouden stellen de partijen geen nieuwe regelgeving of maatregelen vast die met betrekking tot de vestiging van rechtspersonen uit de Unie of Georgië op hun grondgebied dan wel de handelingen van die rechtspersonen na vestiging, discrimineren ten opzichte van wat voor de eigen rechtspersonen geldt.

¹ Deze verplichting geldt niet voor niet voor niet onder dit hoofdstuk vallende bepalingen inzake de bescherming van investeringen, bepalingen inzake procedures voor de beslechting van geschillen tussen investeerders en de staat daaronder begrepen, uit andere overeenkomsten.

ARTIKEL 80

Evaluatie

1. Met het oog op de geleidelijke liberalisering van de voorwaarden voor vestiging evalueren de partijen de bepalingen van deze afdeling, de in artikel 79 van deze overeenkomst bedoelde lijst van voorbehouden alsmede het vestigingsklimaat regelmatig, in overeenstemming met hun verbintenissen uit hoofde van internationale overeenkomsten.
2. In het kader van de in lid 1 bedoelde evaluatie beoordelen de partijen alle belemmeringen voor vestiging die zich hebben voorgedaan. Met het oog op het verdiepen van de bepalingen van dit hoofdstuk zoeken de partijen indien nodig naar geëigende wegen om dergelijke belemmeringen aan te pakken, hetgeen nadere onderhandelingen zou kunnen omvatten, mede met betrekking tot de bescherming van investeringen en procedures voor de beslechting van geschillen tussen investeerders en staat.

ARTIKEL 81

Andere overeenkomsten

Dit hoofdstuk laat de rechten van ondernemers uit de partijen die voortvloeien uit bestaande of toekomstige internationale overeenkomsten inzake investeringen waarbij een lidstaat van de EU en Georgië partij zijn, onverlet.

ARTIKEL 82

Norm voor behandeling van filialen en vertegenwoordigingskantoren

1. Het bepaalde in artikel 79 van deze overeenkomst vormt geen beletsel voor de toepassing door een partij van bijzondere regels met betrekking tot de vestiging en exploitatie op haar grondgebied van filialen en vertegenwoordigingskantoren van rechtspersonen uit een andere partij die op het grondgebied van eerstgenoemde partij niet als rechtspersoon zijn erkend, wanneer deze bijzondere regels op grond van juridische of technische verschillen tussen bedoelde filialen en vertegenwoordigingskantoren en filialen en vertegenwoordigingskantoren van op het grondgebied van eerstgenoemde partij erkende rechtspersonen of, voor wat financiële diensten betreft, om prudentiële redenen gerechtvaardigd zijn.

2. Het verschil in behandeling mag niet verder gaan dan hetgeen vanwege die juridische of technische verschillen of, voor wat financiële diensten betreft, om prudentiële redenen strikt noodzakelijk is.

AFDELING 3

GRENSOVERSCHRIJDENDE DIENSTVERLENING

ARTIKEL 83

Toepassingsgebied

Deze afdeling is van toepassing op maatregelen van de partijen die van invloed zijn op alle grensoverschrijdende dienstverlening, met uitzondering van:

- a) audiovisuele diensten;

- b) nationale maritieme cabotage¹, en
- c) interne en internationale luchtvervoerdiensten², ongeacht of het gaat om lijndiensten, en diensten die rechtstreeks verband houden met de uitoefening van verkeersrechten, andere dan:
 - i) reparatie en onderhoud van luchtvaartuigen waarbij het luchtvaartuig buiten dienst wordt gesteld;
 - ii) verkoop en marketing van luchtvervoerdiensten;
 - iii) geautomatiseerde boekingssystemen (CRS);
 - iv) grondafhandeling;
 - v) exploitatie van luchthavens.

¹ Behoudens de activiteiten die onder de betreffende interne wetgeving als cabotage kunnen worden beschouwd, heeft nationale maritieme cabotage in de zin van dit hoofdstuk betrekking op het vervoer van passagiers of goederen tussen een haven of een locatie in Georgië of een lidstaat van de EU, en een andere haven of locatie in Georgië of een lidstaat van de EU, met inbegrip van het continentale plat ervan, zoals voorzien in het VN-Verdrag inzake het recht van de zee, en verkeer dat begint en eindigt in dezelfde haven of op dezelfde locatie in Georgië of een lidstaat van de EU.

² De voorwaarden voor wederzijdse toegang tot de markt op het gebied van luchtvervoer worden geregeld door de Overeenkomst tussen de EU en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende de totstandbrenging van een Gemeenschappelijke Luchtvaartruimte.

ARTIKEL 84

Markttoegang

1. Ten aanzien van de markttoegang via grensoverschrijdende dienstverlening behandelt elke partij diensten en dienstverleners uit de andere partij niet minder gunstig dan is voorzien in de specifieke verbintenissen die zijn neergelegd in de bijlagen XIV-B en XIV-F bij deze overeenkomst.
2. Voor sectoren waarvoor verbintenissen betreffende markttoegang worden aangegaan, worden de maatregelen die een partij niet mag handhaven of vaststellen voor een bepaalde regio of voor haar gehele grondgebied, tenzij in de bijlagen XIV-B en XIV-F bij deze overeenkomst anders is bepaald, omschreven als:
 - a) beperkingen van het aantal dienstverleners in de vorm van numerieke quota, monopolies, exclusieve dienstverleners of de eis van een onderzoek naar de economische behoefte;

- b) beperkingen van de totale waarde van transacties of activa in verband met diensten in de vorm van numerieke quota of de eis van een onderzoek naar de economische behoefte, of
- c) beperkingen van het totale aantal dienstentransacties of het totale volume van de dienstenoutput, in bepaalde numerieke eenheden uitgedrukt in de vorm van quota of de eis van een onderzoek naar de economische behoefte.

ARTIKEL 85

Nationale behandeling

1. Elke partij behandelt, in de sectoren waarvoor verbintenissen inzake de markttoegang in de bijlagen XIV-B en XIV-F bij deze overeenkomst zijn opgenomen, met inachtneming van de daarin vermelde voorwaarden en kwalificaties, diensten en dienstverleners uit de andere partij in het kader van alle maatregelen die op de grensoverschrijdende dienstverlening van invloed zijn, niet minder gunstig dan haar eigen soortgelijke diensten en dienstverleners.

2. Een partij kan aan het bepaalde in lid 1 voldoen door aan diensten en dienstverleners uit de andere partij een behandeling toe te kennen die naar de vorm identiek is dan wel naar de vorm afwijkt van de behandeling die zij aan haar eigen soortgelijke diensten en dienstverleners toekent.
3. Een naar de vorm identieke of naar de vorm afwijkende behandeling wordt geacht minder gunstig te zijn indien zij de mededingingsvoorwaarden wijzigt ten gunste van diensten of dienstverleners uit de betrokken partij, in vergelijking met soortgelijke diensten of dienstverleners uit de andere partij.
4. De op grond van dit artikel aangegane specifieke verbintenissen worden niet zodanig uitgelegd dat een partij verplicht is tot compensatie van concurrentienadelen die inherent zijn aan het buitenlandse karakter van de desbetreffende diensten of dienstverleners.

ARTIKEL 86

Lijsten van verbintenissen

De door elke partij ingevolge deze afdeling geliberaliseerde sectoren en de beperkingen, door middel van voorbehouden, betreffende de markttoegang en van de nationale behandeling voor diensten en dienstverleners uit de andere partij in die sectoren, worden vermeld in de lijsten van verbintenissen in de bijlagen XIV-B en XIV-F bij deze overeenkomst.

ARTIKEL 87

Evaluatie

Met het oog op de geleidelijke liberalisering van de grensoverschrijdende dienstverlening tussen de partijen evalueert het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, regelmatig de in artikel 86 van deze overeenkomst bedoelde lijsten van verbintenissen. Bij deze evaluatie wordt rekening gehouden met het proces van geleidelijke aanpassing, als bedoeld in de artikelen 103, 113, 122 en 126 van deze overeenkomst, en de impact daarvan op de afschaffing van resterende belemmeringen voor de grensoverschrijdende dienstverlening tussen de partijen.

AFDELING 4

TIJDELIJKE AANWEZIGHEID VAN NATUURLIJKE PERSONEN VOOR ZAKEN

ARTIKEL 88

Toepassingsgebied en definities

1. Deze afdeling is van toepassing op maatregelen van de partijen betreffende de toelating tot en het tijdelijke verblijf op hun grondgebied van stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs, handelsvertegenwoordigers, dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep overeenkomstig artikel 76, lid 5, van deze overeenkomst.

2. Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder:
- a) "stafpersoneel": natuurlijke personen die bij een rechtspersoon uit een partij, niet zijnde een organisatie zonder winstoogmerk¹, in dienst zijn en verantwoordelijk zijn voor het opzetten van dan wel voor een goed toezicht op en een goede administratie en exploitatie van een vestiging. Tot het stafpersoneel behoren tevens "zakelijke bezoekers" voor vestigingsdoeleinden en "binnen de onderneming overgeplaatste personen":
 - i) "zakelijke bezoekers" voor vestigingsdoeleinden: natuurlijke personen met een staffunctie die verantwoordelijk zijn voor het opzetten van een vestiging. Zij bieden geen diensten aan noch verlenen zij deze en evenmin verrichten zij enige andere economische activiteit dan vereist is voor het opzetten van een vestiging. Zij ontvangen geen beloning uit een in de gastpartij gevestigde bron;

¹ De verwijzing naar niet zijnde een "organisatie zonder winstoogmerk" is alleen van toepassing voor België, Tsjechië, Denemarken, Duitsland, Estland, Ierland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië, Cyprus, Letland, Litouwen, Luxemburg, Malta, Nederland, Oostenrijk, Portugal, Slovenië, Finland en het Verenigd Koninkrijk.

ii) "binnen de onderneming overgeplaatste personen": natuurlijke personen die ten minste een jaar in dienst of partner van een rechtspersoon zijn en die tijdelijk naar een vestiging op het grondgebied van de andere partij worden overgeplaatst, welke vestiging een dochteronderneming, filiaal of moedervereniging van de onderneming/rechtspersoon kan zijn. De betrokken natuurlijke persoon moet tot een van de volgende categorieën behoren:

1) managers: personen die deel uitmaken van het hoger leidinggevend personeel van een rechtspersoon, die in de eerste plaats verantwoordelijk zijn voor het management van de vestiging, onder het algemene toezicht of de leiding van de raad van bestuur of de aandeelhouders of daarmee gelijkgestelde personen, waaronder ten minste personen die:

- leiding geven aan een vestiging of een afdeling of onderafdeling daarvan;
- toezicht houden op de werkzaamheden van andere toezichthoudende, gespecialiseerde of leidinggevende werknemers en deze werkzaamheden controleren, en
- persoonlijk bevoegd zijn werknemers in dienst te nemen en te ontslaan, of indienstneming of ontslag van werknemers of andere maatregelen in het kader van het personeelsbeleid aan te bevelen;

- 2) specialisten: binnen een rechtspersoon werkzame personen die beschikken over uitzonderlijke kennis die van wezenlijk belang is voor de productie, de onderzoeksuitrusting, de technische werkzaamheden, de processen, de procedures of het management van de vestiging. Voor de beoordeling van die kennis wordt niet alleen specifiek met de vestiging verband houdende kennis in aanmerking genomen, maar ook of de persoon in hoge mate gekwalificeerd is voor een type werk of handel waarvoor specifieke technische kennis vereist is, evenals het lidmaatschap van een erkende beroepsgroep;
- b) "afgestudeerde stagiairs": natuurlijke personen die ten minste een jaar in dienst zijn van een rechtspersoon uit een partij of een filiaal van die rechtspersoon, die universitair afgestudeerd zijn en die voor hun loopbaanontwikkeling of een opleiding in bedrijfskundige technieken of -methoden tijdelijk naar een vestiging van die rechtspersoon op het grondgebied van de andere partij worden overgeplaatst¹;
- c) "handelsvertegenwoordigers"²: natuurlijke personen die vertegenwoordiger zijn van een dienstverlener of een leverancier van goederen uit een partij en die toegang tot en tijdelijk verblijf op het grondgebied van de andere partij beogen om over de verkoop van diensten of goederen te onderhandelen of voor die dienstverlener of leverancier overeenkomsten voor de verkoop van diensten of goederen te sluiten. Zij verrichten geen directe transacties met het publiek en ontvangen geen beloning uit een in de gastpartij gevestigde bron; evenmin zijn zij commissionairs;

¹ Van de ontvangende vestiging kan worden verlangd dat zij vooraf ter goedkeuring een opleidingsprogramma voor de volledige duur van het verblijf voorlegt, om aan te tonen dat het verblijf bedoeld is voor opleiding. Voor Tsjechië, Duitsland, Spanje, Frankrijk, Hongarije en Oostenrijk moet de opleiding aansluiten bij de behaalde universitaire graad.

² Verenigd Koninkrijk: de categorie handelsvertegenwoordigers is enkel erkend voor verkopers van diensten.

- d) "dienstverleners op contractbasis": natuurlijke personen in dienst bij een rechtspersoon uit een partij, welke rechtspersoon zelf geen agentschap voor arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening is en welke evenmin via een dergelijk agentschap optreedt, die geen vestiging op het grondgebied van de andere partij heeft en die een bonafide contract voor de verlening van diensten aan een eindverbruiker in die andere partij heeft gesloten, zodat de tijdelijke aanwezigheid van zijn werknemers in die partij vereist is voor de uitvoering van het dienstverleningscontract;
- e) "beoefenaars van een vrij beroep": natuurlijke personen die als zelfstandige dienstverlener op het grondgebied van een partij zijn gevestigd, geen vestiging op het grondgebied van de andere partij hebben en een bonafide contract (anders dan via een agentschap voor arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening) voor de verlening van diensten aan een eindverbruiker in die andere partij hebben gesloten, zodat hun tijdelijke aanwezigheid op het grondgebied van die partij vereist is voor de uitvoering van het dienstverleningscontract;
- f) "kwalificaties": diploma's, certificaten en andere bewijsstukken (van een officiële kwalificatie), afgegeven door een in de wet- of regelgeving of in administratieve bepalingen aangewezen autoriteit, waarbij de succesvolle afsluiting van een beroepsopleiding wordt geattesteerd.

ARTIKEL 89

Stafpersoneel en afgestudeerde stagiairs

1. Voor elke sector waarvoor overeenkomstig afdeling 2 (Vestiging) van dit hoofdstuk verbintenissen worden aangegaan, en behoudens eventuele in de bijlagen XIV-A en XIV-E of in de bijlagen XIV-C en XIV-G bij deze overeenkomst opgenomen voorbehouden, staat elke partij ondernemers uit de andere partij toe in hun vestiging natuurlijke personen uit die andere partij tewerk te stellen, mits die werknemers behoren tot het stafpersoneel dan wel afgestudeerd stagiair zijn, zoals gedefinieerd in artikel 88 van deze overeenkomst. De tijdelijke toegang en het tijdelijke verblijf van stafpersoneel en afgestudeerde stagiairs vinden plaats voor een periode van ten hoogste drie jaar voor binnen de onderneming overgeplaatste personen, van ten hoogste negentig dagen binnen een periode van twaalf maanden voor zakelijke bezoekers voor vestigingsdoeleinden, en van ten hoogste één jaar voor afgestudeerde stagiairs.

2. Voor elke sector waarvoor overeenkomstig afdeling 2 (Vestiging) van dit hoofdstuk verbintenissen worden aangegaan, worden de maatregelen die een partij niet mag handhaven of vaststellen op basis van een regionale onderverdeling of voor het gehele grondgebied, tenzij in de bijlagen XIV-C en XIV-G bij deze overeenkomst anders is bepaald, omschreven als beperkingen van het totale aantal natuurlijke personen dat een ondernemer als stafpersoneel of afgestudeerde stagiair in een bepaalde sector in dienst mag hebben, in de vorm van numerieke quota of van een eis van een onderzoek naar de economische behoefte, en discriminerende beperkingen.

ARTIKEL 90

Handelsvertegenwoordigers

Voor elke sector waarvoor overeenkomstig afdeling 2 (Vestiging) of afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) van dit hoofdstuk verbintenissen worden aangegaan, en behoudens eventuele in de bijlagen XIV-A en XIV-E alsmede de bijlagen XIV-B en XIV-F bij deze overeenkomst vermelde voorbehouden, staat elke partij de toegang tot en het tijdelijke verblijf van handelsvertegenwoordigers op haar grondgebied toe voor maximaal negentig dagen binnen een periode van twaalf maanden.

ARTIKEL 91

Dienstverleners op contractbasis

1. De partijen herbevestigen hun respectieve verplichtingen ingevolge de door hen in het kader van de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten, hierna de "GATS" genoemd, aangegane verbintenissen ten aanzien van de toegang en het tijdelijke verblijf van dienstverleners op contractbasis. In overeenstemming met de bijlagen XIV-D en XIV-H bij deze overeenkomst staat elke partij toe dat dienstverleners op contractbasis uit de andere partij op hun grondgebied diensten verlenen, met inachtneming van de voorwaarden van lid 2 van dit artikel.

2. Op de door de partijen aangegane verbintenissen zijn de volgende voorwaarden van toepassing:

- a) de natuurlijke personen moeten voor het verlenen van een dienst tijdelijk zijn aangetrokken als werknemer van een rechtspersoon die een dienstencontract heeft gesloten voor een periode van maximaal twaalf maanden;
- b) de natuurlijke personen die het grondgebied van de andere partij binnenkomen, moeten die diensten aanbieden in de hoedanigheid van werknemer van de rechtspersoon die de diensten ten minste gedurende het jaar dat onmiddellijk aan de datum van indiening van de aanvraag voor toelating tot de andere partij voorafging, heeft verleend. Voorts moeten de natuurlijke personen op de datum van indiening van een aanvraag voor toelating tot de andere partij beschikken over ten minste drie jaar beroepservaring¹ in de sector van activiteiten waarop het contract betrekking heeft;
- c) de natuurlijke personen die het grondgebied van de andere partij binnenkomen, moeten in het bezit zijn van:
 - i) een universitaire graad of een kwalificatie waaruit kennis op een gelijkwaardig niveau blijkt², en

¹ Verkregen na het bereiken van de meerderjarigheid, zoals omschreven in de toepasselijke interne wetgeving.

² Wanneer de graad of kwalificatie niet is verkregen in de partij waar de dienst wordt verleend, kan die partij beoordelen of deze gelijkwaardig is aan een universitaire graad op haar grondgebied.

- ii) beroepskwalificaties voor zover dit voor de uitoefening van een activiteit vereist is op grond van de wet- en regelgeving of andere wettelijke voorschriften van de partij waar de dienst wordt verleend;
- d) de natuurlijke persoon ontvangt op het grondgebied van de andere partij voor de dienstverlening geen andere beloning dan die welke wordt betaald door de rechtspersoon waarbij de natuurlijke persoon in dienst is;
- e) de toelating tot en het tijdelijke verblijf van natuurlijke personen op het grondgebied van de betrokken partij vinden plaats voor een periode van bij elkaar opgeteld maximaal zes maanden, dan wel, wat Luxemburg aangaat, vijftientig weken, gedurende een periode van twaalf maanden dan wel voor de duur van het contract indien dit een kortere looptijd heeft;
- f) de toelating waarvoor ingevolge dit artikel toestemming wordt verleend, heeft enkel betrekking op de dienstenactiviteit waarop het contract betrekking heeft, en verleent niet het recht tot het voeren van de beroepstitel van de partij waarin de dienst wordt verleend;
- g) het aantal personen dat onder het dienstencontract valt, mag niet hoger zijn dan voor de uitvoering van het contract noodzakelijk is, zoals vereist kan zijn op grond van de wet- en regelgeving of andere wettelijke voorschriften van de partij waarin de dienst wordt verleend.

ARTIKEL 92

Beoefenaars van vrij beroep

1. In overeenstemming met de bijlagen XIV-D en XIV-H bij deze overeenkomst staat elke partij toe dat beoefenaars van een vrij beroep uit de andere partij op hun grondgebied diensten verlenen, met inachtneming van de voorwaarden van lid 2 van dit artikel.
2. Op de door de partijen aangegane verbintenissen zijn de volgende voorwaarden van toepassing:
 - a) de natuurlijke personen moeten voor het verlenen van een dienst tijdelijk zijn aangetrokken als op het grondgebied van de andere partij gevestigde zelfstandige, en een dienstencontract hebben gesloten voor een periode van maximaal twaalf maanden;
 - b) de natuurlijke personen die het grondgebied van de andere partij binnenkomen, moeten op de datum van indiening van het verzoek om toegang tot dat grondgebied ten minste zes jaar beroepservaring hebben in de economische sector waarop het contract betrekking heeft;

- c) de natuurlijke personen die het grondgebied van de andere partij binnenkomen, moeten in het bezit zijn van:
 - i) een universitaire graad of een kwalificatie waaruit kennis op een gelijkwaardig niveau blijkt¹, en
 - ii) beroepskwalificaties die nodig zijn voor de uitoefening van een activiteit op grond van de wet- en regelgeving of andere wettelijke voorschriften van de partij waar de dienst wordt verleend;
- d) de toelating tot en het tijdelijke verblijf van natuurlijke personen op het grondgebied van de betrokken partij vinden plaats voor een periode van bij elkaar opgeteld maximaal zes maanden, dan wel, wat Luxemburg aangaat, vijftientig weken, gedurende een periode van twaalf maanden dan wel voor de duur van het contract indien dit een kortere looptijd heeft;
- e) de toelating waarvoor ingevolge dit artikel toestemming wordt verleend, heeft enkel betrekking op de dienstenactiviteit waarop het contract betrekking heeft, en verleent niet het recht tot het voeren van de beroepstitel van de partij waar de dienst wordt verleend.

¹ Wanneer de graad of kwalificatie niet is verkregen in de partij waar de dienst wordt verleend, kan die partij beoordelen of deze gelijkwaardig is aan een op haar grondgebied vereiste universitaire graad.

AFDELING 5

REGELGEVINGSKADER

ONDERAFDELING 1

INTERNE REGELGEVING

ARTIKEL 93

Toepassingsgebied en definities

1. De volgende voorschriften gelden voor maatregelen van de partijen die betrekking hebben op vergunningsvereisten en -procedures alsmede kwalificatievereisten en -procedures die van invloed zijn op:

- a) de grensoverschrijdende dienstverlening;
- b) de vestiging op hun grondgebied van natuurlijke of rechtspersonen als omschreven in artikel 77, lid 9, van deze overeenkomst, en

- c) het tijdelijke verblijf op hun grondgebied van categorieën van natuurlijke personen als omschreven in artikel 88, lid 2, onder a) tot en met e), van deze overeenkomst.
2. Wat grensoverschrijdende dienstverlening aangaat, zijn die voorschriften alleen van toepassing op sectoren waarvoor de partij specifieke verbintenissen is aangegaan, en voor zover die specifieke verbintenissen van toepassing zijn in overeenstemming met de bijlagen XIV-B en XIV-F bij deze overeenkomst. Wat vestiging aangaat, zijn deze voorschriften niet van toepassing op sectoren voor zover een voorbehoud is gemaakt overeenkomstig de bijlagen XVI-A en XVI-E bij deze overeenkomst. Wat het tijdelijke verblijf van natuurlijke personen aangaat, zijn deze voorschriften niet van toepassing op sectoren voor zover een voorbehoud is gemaakt overeenkomstig de bijlagen XVI-C, XIV-D, XIV-G en XIV-H bij deze overeenkomst.
3. Deze voorschriften zijn niet van toepassing op maatregelen voor zover zij beperkingen vormen in het kader van de desbetreffende bijlagen bij deze overeenkomst.
4. Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder:
- a) "vergunningsvereisten": andere materiële eisen dan kwalificatievereisten, waaraan een natuurlijke of rechtspersoon moet voldoen om een vergunning voor het verrichten van de in lid 1, onder a) tot en met c), omschreven activiteiten te verkrijgen, te wijzigen of te verlengen;

- b) "vergunningsprocedures": administratieve of procedureregels waaraan een natuurlijke of rechtspersoon, die verzoekt om een vergunning voor het verrichten van de in lid 1, onder a) tot en met c), omschreven activiteiten, inclusief de wijziging of verlenging van een vergunning, moet voldoen om aan te tonen dat is voldaan aan de vergunningsvereisten;
- c) "kwalificatievereisten": materiële eisen met betrekking tot de bevoegdheid van een natuurlijke persoon om een dienst te verlenen, die moeten worden aangetoond om een vergunning voor het verlenen van een dienst te kunnen krijgen;
- d) "kwalificatieprocedures": administratieve of procedureregels waaraan een natuurlijke persoon moet voldoen om aan te tonen dat is voldaan aan de kwalificatievereisten om een vergunning voor het verlenen van een dienst te kunnen krijgen;
- e) "bevoegde autoriteit": alle centrale, regionale of lokale overheden en autoriteiten of niet-gouvernementele organisaties die door centrale, regionale of lokale overheden of autoriteiten gedelegeerde bevoegdheden uitoefenen, die een besluit nemen betreffende de afgifte van een vergunning voor het verlenen van een dienst, ook als dat vestiging inhoudt, of betreffende afgifte van een vergunning om zich te vestigen teneinde een andere economische activiteit dan dienstverlening uit te oefenen.

ARTIKEL 94

Voorwaarden voor verlenen van vergunningen en kwalificaties

1. Elke partij draagt er zorg voor dat maatregelen inzake vergunningsvereisten en -procedures en kwalificatievereisten en -procedures gebaseerd zijn op criteria die de bevoegde autoriteiten beletten hun beoordelingsbevoegdheid op een willekeurige wijze uit te oefenen.
2. De in lid 1 bedoelde criteria zijn:
 - a) evenredig met een doelstelling van het overheidsbeleid;
 - b) duidelijk en ondubbelzinnig;
 - c) objectief;
 - d) vooraf vastgesteld;
 - e) vooraf openbaar gemaakt;
 - f) transparant en toegankelijk.

3. Een vergunning wordt verleend zodra bij een passend onderzoek is vastgesteld dat aan de voorwaarden voor het verlenen van een vergunning is voldaan.
4. Elke partij houdt gerechtelijke, scheidsrechterlijke of administratieve instanties of procedures in stand, of stelt deze in, waar of waarmee op verzoek van een betrokken ondernemer of dienstverlener administratieve besluiten met betrekking tot vestiging, grensoverschrijdende dienstverlening of de tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken onverwijld kunnen worden onderzocht en, indien gerechtvaardigd, door passende maatregelen kunnen worden herzien. Wanneer deze procedures niet onafhankelijk zijn van het orgaan dat bevoegd is het betrokken administratieve besluit te nemen, ziet elke partij erop toe dat de procedures feitelijk in een objectief en onpartijdig onderzoek voorzien.
5. Indien het aantal voor een bepaalde activiteit beschikbare vergunningen beperkt is vanwege de schaarste aan beschikbare natuurlijke hulpbronnen of de gebrekkige technische capaciteit, zorgt elke partij ten aanzien van potentiële kandidaten voor een selectieprocedure die alle waarborgen voor onpartijdigheid en transparantie biedt, met inbegrip van in het bijzonder een passende bekendmaking wat de aanvang, het verloop en de afronding van de procedure betreft.
6. Onverminderd dit artikel kan elke partij bij het opstellen van de voorschriften voor de selectieprocedure rekening houden met doelstellingen van overheidsbeleid, met inbegrip van overwegingen inzake gezondheid, veiligheid, milieubescherming en de instandhouding van cultureel erfgoed.

ARTIKEL 95

Vergunnings- en kwalificatieprocedures

1. Vergunnings- en kwalificatieprocedures en -formaliteiten zijn duidelijk, worden vooraf bekendgemaakt en waarborgen voor aanvragers dat hun aanvraag op objectieve en onpartijdige wijze wordt behandeld.
2. Vergunnings- en kwalificatieprocedures en -formaliteiten zijn zo eenvoudig mogelijk en bemoeilijken of vertragen het verlenen van de dienst niet onnodig. Voor de vergunning verschuldigde vergoedingen¹ die de aanvragers eventueel in het kader van hun aanvraag moeten betalen, moeten redelijk en evenredig met de kosten van de desbetreffende vergunningsprocedures zijn.
3. Elke partij zorgt ervoor dat de de door de bevoegde autoriteit bij het verlenen van vergunningen en het nemen van besluiten gevolgde procedures onpartijdig zijn ten aanzien van alle aanvragers. De bevoegde autoriteit moet bij haar besluitvorming onafhankelijk zijn en geen verantwoording verschuldigd zijn aan verleners van de diensten waarvoor de vergunning vereist is.

¹ Voor de vergunning verschuldigde vergoedingen omvatten geen veiling- of aanbestedingskosten of kosten van andere niet-discriminerende middelen om concessies te verlenen, noch verplichte bijdragen voor het verlenen van een universele dienst.

4. Wanneer voor aanvragen specifieke termijnen bestaan, moet een aanvrager voor het indienen van een aanvraag over een redelijke termijn beschikken. De bevoegde autoriteit behandelt een aanvraag zonder onnodige vertraging. Waar mogelijk worden aanvragen in elektronische vorm geaccepteerd onder dezelfde voorwaarden inzake echtheid als papieren aanvragen.
5. Elke partij ziet erop toe dat de behandeling van een aanvraag, inclusief het definitieve besluit, wordt voltooid binnen een redelijke termijn na de indiening van een volledige aanvraag. Elke partij streeft ernaar voor het behandelen van een aanvraag het normale tijdsbestek vast te stellen.
6. De bevoegde autoriteit stelt binnen een redelijke termijn na ontvangst van een aanvraag die haars inziens onvolledig is, de aanvrager daarvan in kennis, vermeldt, voor zover dit haalbaar is, welke aanvullende informatie nodig is om de aanvraag te vervolledigen en biedt de mogelijkheid om tekortkomingen te corrigeren.
7. Waar mogelijk moeten in de plaats van de originele documenten gewaarmerkte kopieën worden aanvaard.
8. Indien de bevoegde autoriteit een aanvraag afwijst, wordt dat de aanvrager schriftelijk en zonder onnodige vertraging meegedeeld. In beginsel moet de aanvrager desgevraagd ook in kennis worden gesteld van de redenen voor de afwijzing van de aanvraag en van de termijn waarbinnen tegen het besluit beroep kan worden ingesteld.

9. Elke partij zorgt ervoor dat zodra een vergunning is verleend, zij overeenkomstig de daarin gestelde voorwaarden zo spoedig mogelijk in werking treedt.

ONDERAFDELING 2

ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL 96

Wederzijdse erkenning

1. Geen enkele bepaling van dit hoofdstuk belet een partij te eisen dat natuurlijke personen de kwalificaties en/of de beroepservaring hebben die op het grondgebied waar de dienst wordt verleend, voor de betrokken sector van activiteit zijn voorgeschreven.

2. Elke partij moedigt de desbetreffende beroepsorganisaties op haar respectieve grondgebied aan aanbevelingen over wederzijdse erkenning aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, voor te leggen, opdat ondernemers en dienstverleners volledig of gedeeltelijk voldoen aan de door elke partij toegepaste criteria voor het verlenen van vergunningen aan en voor de werkzaamheden en de certificering van ondernemers en dienstverleners, in het bijzonder beoefenaars van een vrij beroep.

3. Wanneer het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken een aanbeveling als bedoeld in lid 2 ontvangt, onderzoekt het deze binnen een redelijke termijn om vast te stellen of zij met deze overeenkomst in overeenstemming is, en op basis van de daarin vervatte informatie beoordeelt het met name:

- a) de mate waarin de normen en de criteria die elke partij hanteert voor het verlenen van vergunningen aan en voor de werkzaamheden en de certificering van ondernemers en dienstverleners, met elkaar verenigbaar zijn, en
- b) de potentiële economische waarde van een overeenkomst inzake wederzijdse erkenning.

4. Indien aan deze vereisten is voldaan, neemt het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken de nodige maatregelen om tot onderhandelingen te komen; vervolgens onderhandelen de door hun bevoegde autoriteiten vertegenwoordigde partijen over een overeenkomst inzake wederzijdse erkenning.

5. Een dergelijke overeenkomst dient in overeenstemming te zijn met de desbetreffende bepalingen van de WTO-Overeenkomst, in het bijzonder met artikel VII van de GATS.

ARTIKEL 97

Transparantie en bekendmaking van vertrouwelijke informatie

1. Elke partij beantwoordt zo spoedig mogelijk verzoeken van de andere partij om specifieke algemene informatie over algemene maatregelen of internationale overeenkomsten die op deze overeenkomst betrekking hebben of daarvoor gevolgen hebben. Elke partij richt ook één of meer informatiepunten op, die over al deze aangelegenheden op verzoek specifieke informatie verstrekken aan ondernemers en dienstverleners uit de andere partij. De partijen stellen elkaar binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst in kennis van hun informatiepunten. Het is niet nodig dat de informatiepunten depositaris zijn van wet- en regelgeving.

2. Geen enkele bepaling van deze overeenkomst verplicht een partij tot verstrekking van vertrouwelijke informatie waarvan bekendmaking de rechtshandhaving zou belemmeren of anderszins in strijd zou zijn met het openbaar belang of schadelijk zou zijn voor de rechtmatige handelsbelangen van bepaalde openbare of particuliere ondernemingen.

ONDERAFDELING 3

DIENSTEN IN VERBAND MET COMPUTERS

ARTIKEL 98

Afspraak over diensten in verband met computers

1. Voor zover de handel in diensten in verband met computers in overeenstemming met afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk is geliberaliseerd, voldoen de partijen aan de leden 2, 3 en 4 van dit artikel.
2. CPC¹ 84, de VN-code die wordt gebruikt voor het beschrijven van diensten in verband met computers, heeft betrekking op de basisfuncties voor alle diensten in verband met computers:
 - a) computerprogramma's omschreven als serie instructies waardoor computers kunnen werken of met elkaar kunnen communiceren (met inbegrip van de ontwikkeling en implementatie ervan);
 - b) gegevensverwerking en -opslag, en

¹ Onder CPC wordt de "Central Products Classification" verstaan, zoals vastgesteld in "Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov, 1991".

- c) aanverwante diensten, zoals het geven van adviezen en opleidingen aan het personeel van klanten.

De technologische ontwikkeling heeft geleid tot een toename van het aanbod van deze diensten als een pakket aanverwante diensten die alle of een deel van die basisfuncties kunnen omvatten. Zo bestaan diensten als web- of domeinhosting, datamining en gridcomputing allemaal uit een combinatie van basisfuncties van diensten in verband met computers.

- 3. Ongeacht of zij via een netwerk, zoals internet, worden geleverd, omvatten de diensten in verband met computers alle diensten op het gebied van:

- a) advies, strategie, analyse, planning, specificatie, ontwerp, ontwikkeling, installatie, implementatie, integratie, testen, debuggen, updaten, ondersteuning, technische hulp of beheer van of voor computers of computersystemen;
- b) computerprogramma's omschreven als serie instructies waardoor computers zelfstandig kunnen werken en met elkaar kunnen communiceren, plus advies, strategie, analyse, planning, specificatie, ontwerp, ontwikkeling, installatie, implementatie, integratie, testen, debuggen, updaten, aanpassen, onderhoud, ondersteuning, technische hulp, beheer of gebruik van of voor computerprogramma's, of

- c) de verwerking, opslag en hosting van gegevens of diensten in verband met databanken; of onderhoud en reparatie van kantoormachines en toebehoren, met inbegrip van computers; of opleidingen voor het personeel van klanten in verband met computerprogramma's, computers of computersystemen die niet elders zijn ingedeeld.
4. Diensten in verband met computers maken andere diensten (zoals bankieren), elektronisch of anderszins, mogelijk. Er is echter een groot verschil tussen de ondersteunende dienst (bv. webhosting of applicatiehosting) en de inhouds- of hoofddienst die elektronisch wordt geleverd (bv. bankieren). In dergelijke gevallen valt de inhouds- of hoofddienst niet onder CPC 84.

ONDERAFDELING 4

POST- EN KOERIERSDIENSTEN

ARTIKEL 99

Toepassingsgebied en definities

1. Deze onderafdeling bevat de beginselen van het regelgevingskader voor alle post- en koeriersdiensten die in overeenstemming met afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk zijn geliberaliseerd.
2. Voor de toepassing van deze onderafdeling en van afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:
 - a) "vergunning": een vergunning die door een regelgevende autoriteit aan een individuele dienstverlener moet worden verleend alvorens deze een bepaalde dienst mag verlenen;

- b) "universele dienst": het op permanente basis verlenen van een postdienst met een specifieke hoedanigheid, op het hele grondgebied van een partij en tegen voor alle gebruikers redelijke prijzen.

ARTIKEL 100

Universele dienst

Elke partij heeft het recht vast te stellen welke universeledienstverplichtingen zij in stand wenst te houden. Dergelijke verplichtingen worden niet per se concurrentiebeperkend geacht, mits zij op een transparante, niet-discriminerende en uit mededingingsoogpunt neutrale wijze worden uitgevoerd en voor de door de partij vastgestelde soort universele dienst geen grotere last vertegenwoordigen dan nodig is.

ARTIKEL 101

Vergunningen

1. Een vergunning kan alleen worden verlangd voor diensten die binnen het toepassingsgebied van de universele dienst vallen.

2. Indien een vergunning vereist is, worden de volgende gegevens algemeen bekendgemaakt:
 - a) alle vergunningscriteria en de periode die normaliter nodig is om een beslissing over de aanvraag van een vergunning te nemen, en
 - b) de voorwaarden voor de betrokken vergunningen.
3. De redenen voor weigering van een vergunning worden de aanvrager desgevraagd meegedeeld en elke partij legt een procedure vast voor het instellen van beroep bij een onafhankelijke instantie. Een dergelijke procedure zal transparant en niet-discriminerend zijn, waarbij objectieve criteria worden gehanteerd.

ARTIKEL 102

Onafhankelijkheid van regelgevende instantie

De regelgevende instantie is juridisch gescheiden van en niet aansprakelijk jegens verleners van post- en koeriersdiensten. De besluiten die de regelgevende instantie neemt en de procedures die zij volgt, zijn ten aanzien van alle marktdeelnemers onpartijdig.

ARTIKEL 103

Geleidelijke aanpassing

Met het oog op eventuele verdere liberalisering van de handel in diensten erkennen de partijen het belang van de geleidelijke aanpassing van de bestaande en toekomstige wetgeving van Georgië aan de lijst van het acquis van de Unie die is opgenomen in bijlage XV-C bij deze overeenkomst.

ONDERAFDELING 5

NETWERKEN EN DIENSTEN VOOR ELEKTRONISCHE COMMUNICATIE

ARTIKEL 104

Toepassingsgebied en definities

1. Deze onderafdeling bevat de beginselen van het regelgevingskader voor alle elektronische-communicatiediensten die in overeenstemming met afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk zijn geliberaliseerd.

2. Voor de toepassing van deze onderafdeling en van afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening), en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- a) "elektronische-communicatiediensten": alle diensten die volledig of voornamelijk bestaan uit de verzending van signalen via elektronische-communicatienetwerken, met inbegrip van telecommunicatiediensten en transmissiediensten met behulp van netwerken die voor omroep worden gebruikt. Deze diensten hebben geen betrekking op diensten die met behulp van elektronische-communicatienetwerken en elektronische-communicatiediensten doorgezonden inhoud aanbieden of hierover redactionele controle hebben;
- b) "openbaar communicatienetwerk": elektronisch communicatienetwerk dat volledig of voornamelijk voor het verlenen van openbare elektronische-communicatiediensten wordt gebruikt;
- c) "elektronische-communicatienetwerk": de transmissiesystemen en in voorkomend geval de schakel- of routeringsapparatuur en andere middelen die het mogelijk maken signalen over te brengen via draad, radiogolven, optische of andere elektromagnetische middelen waaronder satellietnetwerken, vaste (circuit- en pakketgeschakelde, met inbegrip van internet) en mobiele terrestrische netwerken, elektriciteitsnetten, voor zover deze voor overdracht van signalen worden gebruikt, netwerken voor radio- en televisieomroep en kabeltelevisienetwerken, ongeacht de aard van de overgebrachte informatie;

- d) "regelgevende autoriteit" in de elektronische-communicatiesector: de instantie of instanties die belast is/zijn met de regelgeving inzake de in deze onderafdeling bedoelde elektronische communicatie;
- e) "aanzienlijke marktmacht": een dienstverlener wordt geacht een aanzienlijke marktmacht te hebben wanneer hij, alleen of samen met anderen, een met een machtspositie overeenkomende positie heeft, dit wil zeggen een economische kracht bezit die hem in staat stelt zich in belangrijke mate onafhankelijk van zijn concurrenten, klanten en uiteindelijk consumenten te gedragen;
- f) "interconnectie": de fysieke en logische koppeling van openbare communicatienetwerken die door dezelfde of een andere dienstverlener worden benut om gebruikers van een dienstverlener in staat te stellen te communiceren met gebruikers van dezelfde of van een andere dienstverlener, of toegang te hebben tot diensten van een andere dienstverlener. Diensten kunnen worden verleend door de betrokken partijen of door andere partijen die toegang tot het netwerk hebben. Interconnectie is een specifieke vorm van toegang die tussen exploitanten van openbare netwerken tot stand wordt gebracht;
- g) "universele dienst": het pakket van diensten van een bepaalde kwaliteit dat op het grondgebied van een partij tegen een betaalbare prijs beschikbaar is voor alle gebruikers, ongeacht hun geografische locatie; elke partij beslist over het toepassingsgebied en de uitvoering van de universele dienst;

- h) "toegang": het beschikbaar stellen van faciliteiten en/of diensten aan een andere dienstverlener, onder vastgestelde voorwaarden, al dan niet op exclusieve basis, met het doel elektronische-communicatiediensten te verlenen. Dit omvat onder andere toegang tot netwerkonderdelen en bijbehorende faciliteiten, wat mee kan brengen dat apparatuur wordt gekoppeld door middel van vaste of mobiele middelen (dit omvat in het bijzonder de toegang tot het aansluitnet en tot alle faciliteiten en diensten die noodzakelijk zijn om via het aansluitnet diensten te verlenen); toegang tot materiële infrastructuur waaronder gebouwen, goten en masten; toegang tot relevante programmatuursystemen waaronder operationele ondersteuningssystemen; toegang tot nummervertaling of systemen met vergelijkbare functionaliteit; toegang tot vaste en mobiele netwerken, met name voor roaming; toegang tot voorwaardelijke toegangssystemen voor digitale-televisiediensten; toegang tot virtuele netwerkdiensten;
- i) "eindgebruiker": een gebruiker die geen diensten in verband met openbare communicatienetwerken of met openbare elektronische communicatie verleent;
- j) "aansluitnet": fysiek circuit dat het netwerkaansluitpunt in het gebouw van de abonnee verbindt met de hoofdverdeler of een soortgelijke voorziening in het vaste openbare communicatienetwerk.

ARTIKEL 105

Regelgevende autoriteit

1. Elke partij draagt er zorg voor dat de regelgevende autoriteiten voor elektronische-communicatiediensten juridisch gescheiden en functioneel onafhankelijk zijn van verleners van elektronische-communicatiediensten. Indien een partij eigenaar is van of zeggenschap heeft over een dienstverlener die elektronische-communicatienetwerken exploiteert of elektronische-communicatiediensten verleent, zorgt deze partij voor een werkelijke structurele scheiding tussen de regelgevende taken en de met de eigendom of de zeggenschap verband houdende activiteiten.
2. Elke partij waarborgt dat de regelgevende autoriteit voldoende bevoegdheden heeft om de sector te reguleren. De taken van een regelgevende autoriteit worden op duidelijke wijze en in een gemakkelijk toegankelijke vorm bekendgemaakt, in het bijzonder wanneer meer dan een instantie met die taken belast is.
3. Elke partij zorgt ervoor dat de besluiten die de regelgevende autoriteiten nemen en de procedures die zij volgen, ten aanzien van alle marktdeelnemers onpartijdig en transparant zijn.

4. De regelgevende autoriteit is bevoegd de relevante producten- en dienstenmarkten die in aanmerking komen voor regulering ex ante, te analyseren. Voor zover de regelgevende autoriteit ingevolge artikel 107 van deze overeenkomst moet bepalen of verplichtingen moeten worden opgelegd, gehandhaafd, gewijzigd dan wel ingetrokken, bepaalt zij op basis van een marktanalyse of de relevante markt daadwerkelijk concurrerend is.

5. Voor zover de regelgevende autoriteit bepaalt dat een relevante markt niet daadwerkelijk concurrerend is, stelt zij vast en wijst zij aan welke dienstverleners aanzienlijke marktmacht op die markt hebben en legt zij naar gelang van het geval specifieke wettelijke verplichtingen als bedoeld in artikel 107 van deze overeenkomst op, dan wel handhaaft of wijzigt zij deze. Voor zover de regelgevende autoriteit concludeert dat de markt daadwerkelijk concurrerend is, legt zij geen van de in artikel 107 van deze overeenkomst bedoelde wettelijke verplichtingen op en handhaaft zij deze evenmin.

6. Elke partij waarborgt dat een door het besluit van een regelgevende autoriteit getroffen dienstverlener het recht heeft om tegen dat besluit beroep in te stellen bij een beroepsinstantie die onafhankelijk is van de bij dat besluit betrokken partijen. Elke partij waarborgt dat naar behoren rekening wordt gehouden met de omstandigheden van het geval. Zolang er geen uitspraak inzake het ingestelde beroep is gedaan, blijft het besluit van de regelgevende autoriteit van kracht, tenzij de beroepsinstantie anders beslist. Wanneer de beroepsinstantie geen rechterlijke instantie is, motiveert zij haar beslissing altijd schriftelijk en kunnen haar beslissingen tevens door een onpartijdige en onafhankelijke rechterlijke autoriteit worden getoetst. Beslissingen van beroepsinstanties worden daadwerkelijk ten uitvoer gelegd.

7. Elke partij waarborgt dat indien de regelgevende autoriteiten voornemens zijn maatregelen te treffen die verband houden met een of meerdere bepalingen van deze onderafdeling en die een merkbare impact hebben op de relevante markt, zij de belanghebbenden gelegenheid geven binnen een redelijke termijn opmerkingen over de ontwerpmaatregel in te dienen. De regelgevende autoriteiten maken hun overlegprocedures bekend. De uitkomsten van de overlegprocedure worden openbaar gemaakt, tenzij het vertrouwelijke informatie betreft.

8. Elke partij zorgt ervoor dat dienstverleners die elektronische-communicatienetwerken aanbieden en elektronische-communicatiediensten verlenen, alle informatie, met inbegrip van financiële informatie, verstrekken die de regelgevende autoriteiten nodig hebben om na te gaan of de bepalingen van deze onderafdeling of in overeenstemming met deze onderafdeling genomen besluiten worden nageleefd. Deze dienstverleners verstrekken deze informatie desgevraagd onverwijld, binnen de door de regelgevende autoriteit gestelde termijnen en zo uitgebreid als door haar is verzocht. De informatie waarom de regelgevende autoriteit verzoekt, zal evenredig zijn met de uitvoering van die taak. De regelgevende autoriteit geeft de redenen die haar verzoek om informatie rechtvaardigen.

ARTIKEL 106

Vergunning voor verlenen van elektronische-communicatiediensten

1. Elke partij waarborgt dat een vergunning voor het verlenen van diensten zoveel mogelijk wordt verleend na enkele kennisgeving.
2. Elke partij waarborgt dat een vergunning kan worden verlangd voor nummer- en frequentietoekenning. De desbetreffende vergunningsvoorwaarden worden algemeen bekendgemaakt.

3. Elke partij waarborgt dat indien een vergunning vereist is:
- a) alle vergunningscriteria en de redelijke termijn die normaliter nodig is om een beslissing over de aanvraag van een vergunning te nemen, algemeen bekend worden gemaakt;
 - b) de redenen voor afwijzing van een vergunning de aanvrager op diens verzoek schriftelijk bekend worden gemaakt;
 - c) de aanvrager van een vergunning ingeval een vergunning ten onrechte geweigerd is, zich tot een beroepsinstantie kan wenden;
 - d) de door een partij verlangde vergoedingen¹ voor het verlenen van een vergunning niet hoger zijn dan de administratieve kosten die normaliter met het beheer van, het toezicht op en de handhaving van de desbetreffende vergunningen gemoeid zijn. Dit lid is niet van toepassing op vergoedingen voor het verlenen van een vergunning voor het gebruik van het radiospectrum en de nummervoorraad.

¹ Voor de vergunning verschuldigde vergoedingen omvatten geen veiling- of aanbestedingskosten of kosten van andere niet-discriminerende middelen om concessies te verlenen, noch verplichte bijdragen voor het verlenen van een universele dienst.

ARTIKEL 107

Toegang en interconnectie

1. Elke partij zorgt ervoor dat elke dienstverlener die een vergunning heeft voor het aanbieden van elektronische-communicatiediensten, gerechtigd en verplicht is tot het bedingen van toegang tot en interconnectie met aanbieders van openbare elektronische-communicatienetwerken en -diensten. In beginsel worden afspraken over toegang en interconnectie gemaakt op basis van commerciële onderhandelingen tussen de betrokken dienstverleners.
2. Elke partij ziet erop toe dat dienstverleners die bij onderhandelingen over interconnectieregelingen informatie van een andere dienstverlener ontvangen, die informatie uitsluitend gebruiken voor het doel waarvoor die werd verstrekt en dat zij de vertrouwelijkheid van de verstrekte of opgeslagen informatie te allen tijde respecteren.

3. Elke partij waarborgt dat een regelgevende autoriteit die in overeenstemming met artikel 105 van deze overeenkomst heeft vastgesteld dat een relevante markt niet daadwerkelijk concurrerend is, de bevoegdheid heeft aan de dienstverlener die wordt geacht een aanzienlijke marktmacht te hebben, een of meer van de volgende verplichtingen in verband met interconnectie en/of toegang op te leggen:

- a) een verplichting inzake non-discriminatie om ervoor te zorgen dat de exploitant ten aanzien van andere leveranciers die gelijkwaardige diensten aanbieden onder gelijkwaardige omstandigheden gelijkwaardige voorwaarden toepast, en aan anderen diensten en informatie aanbiedt onder dezelfde voorwaarden en van dezelfde kwaliteit als die welke hij voor zijn eigen diensten of diensten van zijn dochterondernemingen of partners biedt;
- b) een verplichting voor verticaal geïntegreerde ondernemingen om opening van zaken te geven over hun groothandelsprijzen en verrekenprijzen, wanneer er sprake is van een non-discriminatievoorschrift of het er om gaat oneerlijke kruissubsidiëring te voorkomen. De regelgevende autoriteit kan nader bepalen welk model en welke boekhoudkundige methode moeten worden gehanteerd;
- c) verplichtingen om in te gaan op redelijke verzoeken om toegang tot en gebruik van bepaalde netwerkonderdelen en bijbehorende faciliteiten, met inbegrip van ontbundelde toegang tot het aansluitnet, onder andere wanneer de regelgevende autoriteit van mening is dat het weigeren van toegang of het opleggen van onredelijke voorwaarden met een vergelijkbaar effect de ontwikkeling van een door duurzame concurrentie gekenmerkte detailhandelsmarkt zou belemmeren, of niet in het belang van de eindgebruiker zou zijn.

De regelgevende autoriteiten kunnen ten aanzien van de in dit punt bedoelde verplichtingen nadere voorwaarden stellen, verband houdende met billijkheid, redelijkheid en tijdigheid;

- d) de verplichting om op groothandelsbasis bepaalde diensten aan te bieden voor wederverkoop door derden; om open toegang te verlenen tot technische interfaces, protocollen of andere kerntechnologieën die onmisbaar zijn voor de interoperabiliteit van diensten of virtuele netwerkdiensten; om co-locatie of andere vormen van gedeeld gebruik van faciliteiten aan te bieden, inclusief gedeeld gebruik van goten, gebouwen of masten; om bepaalde diensten aan te bieden die nodig zijn voor de interoperabiliteit van de aan gebruikers geleverde eind-tot-eind-diensten, inclusief faciliteiten voor intelligente-netwerkdiensten; om toegang te verlenen tot operationele ondersteuningssystemen of vergelijkbare softwaresystemen die nodig zijn om eerlijke concurrentie bij het aanbieden van diensten te waarborgen; om te zorgen voor interconnectie van netwerken of netwerkfaciliteiten.

De regelgevende autoriteiten kunnen ten aanzien van de in dit punt bedoelde verplichtingen nadere voorwaarden stellen, verband houdende met billijkheid, redelijkheid en tijdigheid;

- e) verplichtingen inzake het terugverdienen van kosten en prijscontrole, met inbegrip van verplichtingen inzake kostenoriëntering van prijzen en kostentoerekeningssystemen, voor het verlenen van specifieke vormen van interconnectie en/of toegang, wanneer uit een marktanalyse blijkt dat de betrokken exploitant de prijzen door het ontbreken van werkelijke concurrentie op een buitensporig hoog peil kan handhaven of de marges kan uithollen, ten nadele van de eindgebruikers.

De regelgevende autoriteiten houden rekening met de door de exploitant gedane investeringen en laten toe dat hij een redelijke opbrengst verkrijgt uit zijn kapitaalinbreng, de aangegane risico's in aanmerking genomen;

- f) de verplichting tot bekendmaking van de specifieke verplichtingen die door de regelgevende autoriteit aan dienstverleners zijn opgelegd, waarbij de specifieke producten-/diensten- en de geografische markten worden vermeld. Actuele informatie, mits deze niet vertrouwelijk is en geen zakengeheimen omvat, wordt openbaar gemaakt op een wijze die waarborgt dat alle belanghebbenden gemakkelijk toegang tot die informatie hebben;
- g) verplichtingen inzake transparantie, waarbij van een exploitant wordt verlangd dat hij bepaalde informatie openbaar maakt; met name wanneer hij niet-discriminatieverplichtingen heeft, kan de regelgevende autoriteit verlangen dat de exploitant een referentieaanbieding bekendmaakt, die zodanig wordt ontbundeld dat dienstverleners niet hoeven te betalen voor faciliteiten die niet nodig zijn voor de gevraagde dienst, en daarbij de relevante aanbiedingen beschrijft, met een uitsplitsing in componenten naar gelang de behoeften van de markt, samen met de bijbehorende voorwaarden en prijzen.

4. Elke partij waarborgt dat een dienstverlener die verzoekt om interconnectie met een dienstverlener waarvan is vastgesteld dat hij een aanzienlijke marktmacht heeft, hetzij te allen tijde hetzij na een redelijke termijn die openbaar is gemaakt, een beroep kan doen op een onafhankelijk intern orgaan, dat een regelgevende instantie kan zijn als bedoeld in artikel 104, lid 2, onder d), van deze overeenkomst, voor de beslechting van geschillen over de voorwaarden voor interconnectie en/of toegang.

ARTIKEL 108

Schaarse middelen

1. Elke partij waarborgt dat alle procedures voor de toewijzing en het gebruik van schaarse middelen, zoals frequenties, nummers en doorgangsrechten, worden toegepast op objectieve, evenredige, tijdige, transparante en niet-discriminerende wijze. De stand van zaken met betrekking tot toegewezen frequentiebanden wordt algemeen bekendgemaakt, maar een gedetailleerde vermelding van de frequenties die voor specifiek gebruik door de overheid zijn toegewezen, is niet vereist.

2. Elke partij zorgt voor het doeltreffende beheer van radiofrequenties voor elektronische-communicatiediensten op haar grondgebied, teneinde een doeltreffend en efficiënt gebruik van het spectrum te waarborgen. Indien de vraag naar bepaalde frequenties groter is dan de beschikbaarheid ervan, worden voor de toewijzing van deze frequenties passende en transparante procedures gevolgd teneinde het gebruik ervan te optimaliseren en de ontwikkeling van de mededinging te bevorderen.
3. Elke partij waarborgt dat de toewijzing van de nationale nummervoorraden en het beheer van de nationale nummerplannen aan de regelgevende autoriteit worden toevertrouwd.

4. Voor zover lokale of andere overheden de eigendom van of de zeggenschap over dienstverleners die openbare communicatienetwerken en/of -diensten exploiteren, behouden, moet worden gezorgd voor een daadwerkelijke structurele scheiding tussen de taak inzake toekenning van rechten en de taak die verband houdt met de eigendom of de zeggenschap.

ARTIKEL 109

Universele dienst

1. Elke partij heeft het recht vast te stellen welke universeledienstverplichtingen zij in stand wenst te houden.
2. Deze verplichtingen worden niet per se concurrentiebeperkend geacht, mits zij op een transparante, objectieve en niet-discriminerende wijze worden uitgevoerd. De uitvoering van dergelijke verplichtingen is ook neutraal met betrekking tot de mededinging en niet belastender dan nodig is voor de soort universele dienst die door de partij wordt vastgesteld.

3. Elke partij draagt er zorg voor dat alle dienstverleners in aanmerking komen voor het verlenen van universele diensten en dat geen enkele dienstverlener a priori wordt uitgesloten. De aanwijzing geschiedt door middel van een efficiënt, transparant, objectief en niet-discriminerend mechanisme. Indien nodig beoordeelt elke partij of het verlenen van universele diensten een onbillijke last vormt voor de organisatie(s) die is/zijn aangewezen om de universele diensten te verlenen. Wanneer dit op grond van een dergelijke berekening gerechtvaardigd is, bepalen de regelgevende autoriteiten, rekening houdend met het eventuele marktvoordeel voor een organisatie die de universele dienst verleent, of er een mechanisme nodig is om de betrokken dienstverlener(s) te compenseren of de nettokosten van de universeledienstverplichtingen te delen.

4. Elke partij waarborgt dat, wanneer er voor de eindgebruikers gidsen van alle abonnees beschikbaar zijn, in gedrukte of in elektronische vorm, de organisaties die die gidsen verstrekken, het non-discriminatiebeginsel in acht nemen bij de behandeling van informatie die zij van andere organisaties hebben gekregen.

ARTIKEL 110

Grensoverschrijdende verlening van elektronische-communicatiediensten

Geen van de partijen mag ten aanzien van grensoverschrijdende dienstverlening aan een dienstverlener uit de andere partij de voorwaarde stellen dat hij op haar grondgebied gevestigd, in enigerlei vorm aanwezig of daar ingezetene is.

ARTIKEL 111

Vertrouwelijke informatie

Elke partij waarborgt het vertrouwelijke karakter van elektronische communicatie die via een openbaar communicatienetwerk en via openbare elektronische-communicatiediensten plaatsvindt, alsmede van de gegevens over dat verkeer, zonder daardoor de handel in diensten te beperken.

ARTIKEL 112

Geschillen tussen dienstverleners

1. Elke partij draagt er zorg voor dat wanneer er in verband met de in deze afdeling bedoelde rechten en verplichtingen een geschil rijst tussen aanbieders van elektronische-communicatienetwerken of verleners van elektronische-communicatiediensten, de regelgevende autoriteit op verzoek van een der partijen een bindende beslissing neemt om het geschil op zo kort mogelijke termijn, doch uiterlijk binnen vier maanden, tot een oplossing te brengen.
2. De beslissing van de regelgevende autoriteit wordt openbaar gemaakt, met inachtneming van de vereisten inzake vertrouwelijke bedrijfsgegevens. De door de aanbieders van elektronische-communicatienetwerken en de verleners van elektronische-communicatiediensten te ontvangen beslissing wordt met redenen omkleed.

3. Indien een dergelijk geschil betrekking heeft op grensoverschrijdende dienstverlening, coördineren de regelgevende autoriteiten hun inspanningen om het geschil tot een oplossing te brengen.

ARTIKEL 113

Geleidelijke aanpassing

Met het oog op eventuele verdere liberalisering van de handel in diensten erkennen de partijen het belang van de geleidelijke aanpassing van de bestaande en toekomstige wetgeving van Georgië aan de lijst van het acquis van de Unie die is opgenomen in bijlage XV-B bij deze overeenkomst.

ONDERAFDELING 6

FINANCIËLE DIENSTEN

ARTIKEL 114

Toepassingsgebied en definities

1. Deze onderafdeling bevat de beginselen van het regelgevingskader voor alle financiële diensten die in overeenstemming met afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk zijn geliberaliseerd.

2. Voor de toepassing van deze onderafdeling en van afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

a) "financiële dienst": elke dienst van financiële aard, aangeboden door een verlener van financiële diensten uit een partij. Financiële diensten omvatten de volgende activiteiten:

i) verzekeringen en daarmee verband houdende diensten:

1) directe verzekering (met inbegrip van medeverzekering):

a) levensverzekering;

b) schadeverzekering;

2) herverzekering en retrocessie;

3) verzekeringsbemiddeling, zoals makelaardij en agentschap, en

- 4) ondersteunende diensten voor verzekeringen, zoals diensten van adviseurs en actuarissen en diensten in verband met risicobeoordeling en de afwikkeling van claims;
- ii) bankdiensten en andere financiële diensten (behalve verzekeringen):
- 1) aanvaarding van deposito's en andere terugbetaalbare fondsen van het publiek;
 - 2) alle soorten leningen, waaronder consumentenkrediet en hypotheekleningen, factoring en financiering van commerciële transacties;
 - 3) financiële leasing;
 - 4) alle diensten in verband met het betalingsverkeer en de overmaking van geld, waaronder creditcards, betaalkaarten, debetkaarten, reischeques en bankwissels;
 - 5) garanties en verbintenissen;

- 6) transacties voor eigen rekening of voor rekening van cliënten, op de beurs of op de onderhandse markt of anderszins, ten aanzien van:
- a) geldmarktinstrumenten (met inbegrip van cheques, effecten en depositocertificaten);
 - b) deviezen;
 - c) derivaten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, termijninstrumenten en opties;
 - d) wisselkoers- en rentetariefinstrumenten, waaronder producten als swaps en rentetermijncontracten;
 - e) verhandelbare effecten;
 - f) andere verhandelbare instrumenten en financiële activa, met inbegrip van edelmetaal;

- 7) deelneming in de uitgifte van alle soorten effecten, met inbegrip van garantieverlening en plaatsing in de hoedanigheid van agent (openbaar dan wel particulier) en verlening van diensten in verband met deze uitgften;
- 8) financiële bemiddeling;
- 9) beheer van activa, zoals beheer van contanten of portefeuillebeheer, alle vormen van beheer van collectieve investeringen, beheer van pensioenfondsen, diensten aangaande bewaarneming, depositodiensten en fiduciaire diensten;
- 10) betalings- en compensatiediensten in verband met financiële activa, met inbegrip van waardepapieren, derivaten en andere verhandelbare instrumenten;
- 11) verstrekking en doorgifte van financiële informatie en verwerking van financiële gegevens en daarop betrekking hebbende software;

12) advies- en bemiddelingsdiensten en andere ondersteunende financiële diensten voor alle onder 1) tot en met 11) vermelde activiteiten, met inbegrip van kredietonderzoek en -analyse, onderzoek en advies aangaande investeringen en beleggingen, advies over overnames, bedrijfsreorganisaties en strategieën;

b) "verlener van financiële diensten": een natuurlijke persoon of een rechtspersoon uit een partij die financiële diensten verleent of aanbiedt. Openbare instanties vallen niet onder dit begrip "verlener van financiële diensten";

c) "openbare instantie":

- i) een overheid, centrale bank of monetaire autoriteit van een partij, of een instantie die eigendom is van een partij of onder zeggenschap staat van een partij en die zich in hoofdzaak bezighoudt met de uitvoering van overheidstaken of activiteiten voor overheidsdoeleinden, met uitzondering van instanties die zich in hoofdzaak bezighouden met het verlenen van financiële diensten op commerciële basis, of
- ii) een particuliere instantie, wanneer deze taken vervult die normalerwijze door een centrale bank of monetaire autoriteit worden vervuld;

- d) "nieuwe financiële dienst": een dienst van financiële aard, zoals diensten in verband met bestaande of nieuwe producten of de wijze waarop een product wordt geleverd, die niet wordt verleend door verleners van financiële diensten op het grondgebied van een partij, doch die op het grondgebied van de andere partij wel wordt verleend.

ARTIKEL 115

Prudentiële uitzonderingsbepaling

- 1. Elke partij kan maatregelen vaststellen of handhaven om prudentiële redenen, waaronder:
 - a) de bescherming van investeerders, spaarders, polishouders of personen aan wie een verlener van financiële diensten een fiduciair recht verschuldigd is;
 - b) het verzekeren van de integriteit en de stabiliteit van het financiële systeem van een partij.

2. Deze maatregelen zijn niet belastender dan nodig is voor het bereiken van het doel ervan en houden niet in dat verleners van financiële diensten uit de andere partij worden gediscrimineerd in vergelijking met de eigen soortgelijke verleners van financiële diensten.

3. Geen enkele bepaling van deze overeenkomst kan zodanig worden uitgelegd dat zij een partij verplicht tot het verstrekken van informatie betreffende de zaken en de rekeningen van individuele consumenten, dan wel vertrouwelijke of geheime informatie die in het bezit is van openbare instanties.

ARTIKEL 116

Doeltreffende en transparante regelgeving

1. Elke partij stelt alles in het werk om alle belanghebbenden vooraf kennis te geven van elke door haar beoogde algemene maatregel, zodat die belanghebbenden opmerkingen over die maatregel kunnen maken. Dergelijke maatregelen worden bekendgemaakt:

a) door officiële publicatie, of

b) in enige andere vorm, schriftelijk of elektronisch.

2. Elke partij stelt belanghebbenden in kennis van haar voorschriften voor het indienen van aanvragen met betrekking tot de verlening van financiële diensten.

Op verzoek van een aanvrager stelt de desbetreffende partij deze in kennis van de status van zijn aanvraag. Indien de desbetreffende partij aanvullende informatie van de aanvrager verlangt, stelt zij deze daarvan onverwijld in kennis.

3. Elke partij stelt alles in het werk opdat internationaal overeengekomen normen voor de regelgeving en het toezicht in de financiële dienstensector en voor de strijd tegen belastingfraude en -ontwijking op haar grondgebied ten uitvoer worden gelegd en worden toegepast. Dergelijke internationaal overeengekomen normen zijn onder meer de "Core Principles for Effective Banking Supervision" van het Bazels Comité voor het banktoezicht, de "Insurance Core Principles" van de International Association of Insurance Supervisors, de "Objectives and Principles of Securities Regulation" van de International Organisation of Securities Commissions, de "Agreement on Exchange of Information on Tax Matters" van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO), de "Statement on Transparency and Exchange of Information for Tax Purposes" van de G20, en de Veertig aanbevelingen inzake het witwassen van geld en de Negen bijzondere aanbevelingen inzake terrorismefinanciering van de Financial Action Task Force.

De partijen nemen bovendien nota van de "Ten Key Principles for Information Exchange" die door de Ministers van Financiën van de G7-landen zijn aangenomen en zullen alles doen wat nodig is opdat deze beginselen in hun bilaterale contacten kunnen worden toegepast.

ARTIKEL 117

Nieuwe financiële diensten

Elke partij staat verleners van financiële diensten uit de andere partij toe nieuwe financiële diensten te verlenen die soortgelijk zijn aan diensten voor het verlenen waarvan zij krachtens haar interne wetgeving onder vergelijkbare omstandigheden aan haar eigen verleners van financiële diensten toestemming zou verlenen. De betrokken partij kan de rechtsvorm vaststellen waarin de dienst kan worden verleend en kan de verlening van de betrokken dienst aan een vergunningsplicht onderwerpen. Wanneer een vergunning vereist is, wordt hieromtrent binnen een redelijke termijn een besluit genomen en de vergunning kan uitsluitend worden geweigerd om prudentiële redenen.

ARTIKEL 118

Gegevensverwerking

1. Elke partij staat verleners van financiële diensten uit de andere partij toe gegevens in elektronische of in andere vorm met het oog op gegevensverwerking van en naar haar grondgebied te verzenden, wanneer de verwerking van deze gegevens noodzakelijk is in het kader van de normale transacties van de betrokken verleners van financiële diensten.
2. Elke partij neemt passende maatregelen ter bescherming van de privacy en de fundamentele rechten en vrijheden van natuurlijke personen, in het bijzonder met betrekking tot de overdracht van persoonsgegevens.

ARTIKEL 119

Specifieke uitzonderingen

1. Geen enkele bepaling van dit hoofdstuk kan zodanig worden uitgelegd dat zij voor een partij, met inbegrip van haar openbare instanties, een beletsel vormt om op haar grondgebied exclusief activiteiten of diensten aan te bieden in het kader van een pensioenregeling van de overheid of een wettelijk stelsel van sociale zekerheid, tenzij verleners van financiële diensten deze activiteiten krachtens de interne regelgeving van die partij in concurrentie met openbare instanties of particuliere instellingen kunnen aanbieden.
2. Geen enkele bepaling van deze overeenkomst is van toepassing op de activiteiten van een centrale bank of een monetaire autoriteit of van enige andere openbare instantie die bevoegd is voor het monetaire beleid of het wisselkoersbeleid.
3. Geen enkele bepaling van dit hoofdstuk kan zodanig worden uitgelegd dat zij voor een partij, met inbegrip van haar openbare instanties, een beletsel vormt om op haar grondgebied exclusief activiteiten of diensten aan te bieden voor rekening van of met garantiestelling door of gebruikmaking van de financiële middelen van de partij of haar openbare instanties.

ARTIKEL 120

Zelfregulerende organisaties

Wanneer een partij het lidmaatschap van of deelneming aan dan wel toegang tot een zelfregulerend lichaam, effecten- of termijnbeurs of effecten- of termijnmarkt, verrekenkantoor of een andere organisatie of vereniging als voorwaarde stelt voor verleners van financiële diensten uit de andere partij om op voet van gelijkheid met haar eigen verleners van financiële diensten financiële diensten te kunnen verlenen, of wanneer zij dergelijke entiteiten direct of indirect voorrechten of voordelen voor de verlening van financiële diensten toekent, waarborgt zij dat de verplichtingen van de artikelen 79 en 85 van deze overeenkomst worden nageleefd.

ARTIKEL 121

Clearing- en betalingssystemen

Onder de voorwaarden voor toekenning van nationale behandeling verschaft elke partij aan op haar grondgebied gevestigde verleners van financiële diensten uit de andere partij toegang tot betalings- en clearingsystemen van openbare instanties, alsmede tot voor de normale bedrijfsvoering beschikbare officiële financierings- en herfinancieringsfaciliteiten. Dit artikel beoogt niet toegang te verschaffen tot de kredietfaciliteiten in laatste instantie van de partij.

ARTIKEL 122

Geleidelijke aanpassing

Met het oog op eventuele verdere liberalisering van de handel in diensten erkennen de partijen het belang van de geleidelijke aanpassing van de bestaande en toekomstige wetgeving van Georgië aan de in artikel 116, lid 3, van deze overeenkomst vermelde internationale normen voor beste praktijken, alsmede aan de lijst van het acquis van de Unie die is opgenomen in bijlage XV-A bij deze overeenkomst.

ONDERAFDELING 7

VERVOER

ARTIKEL 123

Toepassingsgebied

Deze onderafdeling bevat de beginselen met betrekking tot de liberalisering van diensten die verband houden met internationaal vervoer in overeenstemming met afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk.

ARTIKEL 124

Internationaal zeevervoer

1. Voor de toepassing van deze onderafdeling en van afdeling 2 (Vestiging), afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) en afdeling 4 (Tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen voor zaken) van dit hoofdstuk:
 - a) omvat "internationaal zeevervoer" ook vervoer van deur tot deur en multimodaal vervoer, zijnde het vervoer van goederen met behulp van meer dan een wijze van vervoer, waaronder ook vervoer over zee, met een enkel vervoersdocument, en in verband daarmee ook het recht rechtstreeks met dienstverleners voor andere wijzen van vervoer contracten te sluiten;
 - b) wordt onder "behandeling van zeevracht" verstaan: activiteiten van stuwadoorsbedrijven en terminalexploitanten, maar zonder de rechtstreekse activiteiten van dokwerkers, wanneer deze niet door de stuwadoorsbedrijven of terminalexploitanten zijn tewerkgesteld. De hier bedoelde activiteiten omvatten de organisatie van en het toezicht op:
 - i) het laden en lossen van schepen;

- ii) het sijn en losmaken van vracht;
 - iii) het in ontvangst nemen/afleveren en bewaken van vracht vóór verscheping of na lossing;
- c) wordt onder "in- en uitklaring" verstaan: de afhandeling van douaneformaliteiten namens een derde met betrekking tot de in-, uit- of doorvoer van vracht, ongeacht of deze dienst de hoofdactiviteit van die dienstverlener is of een gebruikelijke aanvulling op diens hoofdactiviteit;
- d) wordt onder "diensten in verband met de opslag van containers" verstaan: de opslag van containers, op het haven terrein of verder landinwaarts, om ze te laden of te lossen, te repareren en gereed te maken voor verscheping;

- e) wordt onder "diensten van scheepsagenten" verstaan: activiteiten waarbij de zakelijke belangen van een of meer scheepvaartlijnen of scheepvaartmaatschappijen binnen een bepaald geografisch gebied door een agent worden behartigd voor de volgende doeleinden:
 - i) marketing en verkoop van diensten van zeevervoer en aanverwante diensten, van de prijsopgave tot de facturering, alsmede het afgeven van vrachtbrieven namens de maatschappijen, het kopen en weer verkopen van de nodige aanverwante diensten, het opstellen van documenten en het verschaffen van bedrijfsinformatie;
 - ii) het optreden namens maatschappijen, het organiseren van de afroep van aanvragen om scheepsruimte of, indien nodig, het overnemen van vracht;
- f) wordt onder "expediteursdiensten" verstaan: de activiteit waarbij namens een verzender de verscheping wordt georganiseerd en gevolgd, door vervoersdiensten en aanverwante diensten te contracteren, documenten op te stellen en bedrijfsinformatie te verschaffen;
- g) wordt onder "feederdiensten" verstaan: het vervoer voorafgaand aan en na het internationale vrachtvervoer over zee, met name in containers, tussen havens in een partij.

2. Aangaande het internationale zeevervoer stemt elke partij ermee in dat zij zal zorgen voor de effectieve toepassing van het beginsel van onbeperkte toegang tot lading op commerciële basis, van het vrij verrichten van diensten op het gebied van het internationale zeevervoer, en van nationale behandeling bij de levering van deze diensten.

Gezien het huidige niveau van de liberalisering tussen de partijen op het gebied van het internationale zeevervoer:

- a) past elke partij het beginsel van onbeperkte toegang tot de internationale markten voor zeevervoer op commerciële en niet-discriminerende grondslag daadwerkelijk toe;
- b) kent elke partij aan vaartuigen die de vlag voeren van de andere partij of worden geëxploiteerd door dienstverleners uit de andere partij, een niet minder gunstige behandeling toe dan die welke zij aan haar eigen vaartuigen of aan die van een derde land toekent indien deze behandeling gunstiger is, voor, onder meer, de toegang tot havens, het gebruik van infrastructuur en havendiensten, het gebruik van hulpdiensten voor zeevervoer, evenals de daarmee verband houdende vergoedingen en heffingen, douanediens ten en de toewijzing van aanlegplaatsen en laad- en losinstallaties.

3. Bij de toepassing van deze beginselen:

- a) neemt elke partij in toekomstige overeenkomsten met derde landen geen vrachtverdelingsregelingen op met betrekking tot zeevervoerdiensten, met inbegrip van het vervoer van droge en vloeibare bulkkladingen en het lijnverkeer, en beëindigt zij binnen een redelijke termijn dergelijke vrachtverdelingsregelingen wanneer deze in eerdere overeenkomsten voorkomen, en
- b) heft elke partij bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst alle unilaterale maatregelen en administratieve, technische en andere belemmeringen op die een verkapte beperking kunnen zijn van of een discriminatoir effect kunnen hebben op het vrij verrichten van diensten in het internationale zeevervoer, en ziet zij af van de invoering ervan.

4. Elke partij staat toe dat verleners van diensten voor internationaal zeevervoer uit de andere partij een vestiging op haar grondgebied hebben, onder voorwaarden van vestiging en exploitatie die niet minder gunstig zijn dan die welke zij aan haar eigen dienstverleners of aan dienstverleners van derde landen toekent, indien deze laatste betere voorwaarden genieten.

5. Elke partij staat verleners van diensten voor internationaal zeevervoer uit de andere partij op redelijke en niet-discriminerende voorwaarden toe gebruik te maken van de volgende havendiensten: loodsen, hulp van duw- en sleepboten, bevoorrading, brandstof- en waterlevering, ophalen en verwerking van afval, kapiteinsdiensten, navigatiehulp, diensten vanaf de wal die essentieel zijn voor het functioneren van een schip, waaronder communicatie, water- en elektriciteitsvoorzieningen, faciliteiten voor noodreparaties, verankering en aan- en afmeren.
6. Elke partij staat het verplaatsen van materiaal zoals lege containers die niet worden vervoerd als vracht tegen betaling, toe tussen havens van een lidstaat van de EU of tussen havens van Georgië.
7. Elke partij staat, mits de bevoegde autoriteit daarvoor toestemming heeft verleend, verleners van diensten voor internationaal zeevervoer uit de andere partij toe om "feederdiensten" tussen haar interne havens te verlenen.

ARTIKEL 125

Luchtvervoer

Ten aanzien van de geleidelijke liberalisering van het luchtvervoer tussen de partijen, aangepast aan hun wederzijdse commerciële behoeften, en de voorwaarden voor wederzijdse markttoegang is de Overeenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende de totstandbrenging van een Gemeenschappelijke Luchtvaartruimte van toepassing.

ARTIKEL 126

Geleidelijke aanpassing

Met het oog op eventuele verdere liberalisering van de handel in diensten erkennen de partijen het belang van de geleidelijke aanpassing van de bestaande en toekomstige wetgeving van Georgië aan de lijst van het acquis van de Unie die is opgenomen in bijlage XV-D bij deze overeenkomst.

AFDELING 6

ELEKTRONISCHE HANDEL

ONDERAFDELING 1

ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL 127

Doelstelling en beginselen

1. De partijen erkennen dat de elektronische handel de handelsmogelijkheden in vele sectoren verruimt en komen overeen de ontwikkeling van hun onderlinge elektronische handelsverkeer te bevorderen, met name door samenwerking op het gebied van de vraagstukken die elektronische handel in het kader van dit hoofdstuk meebrengt.
2. De partijen zijn het erover eens dat de ontwikkeling van de elektronische handel in overeenstemming moet zijn met de internationale normen inzake gegevensbescherming, teneinde ervoor te zorgen dat de gebruikers vertrouwen in de elektronische handel hebben.

3. De partijen komen overeen dat elektronische transmissies worden beschouwd als dienstverlening in de zin van afdeling 3 (Grensoverschrijdende dienstverlening) van dit hoofdstuk, die niet aan douanerechten kan worden onderworpen.

ARTIKEL 128

Samenwerking op gebied van elektronische handel

1. De partijen onderhouden een dialoog over regelgevingskwesties in verband met de elektronische handel, onder meer over:
 - a) de erkenning van aan het publiek afgegeven certificaten voor elektronische handtekeningen en de bevordering van grensoverschrijdende certificeringsdiensten;
 - b) de aansprakelijkheid van de aanbieders van intermediaire diensten bij de doorgifte of opslag van informatie;
 - c) de behandeling van ongevraagde elektronische commerciële communicatie;
 - d) consumentenbescherming op het gebied van de elektronische handel, en

e) andere kwesties die voor de ontwikkeling van de elektronische handel van belang zijn.

2. Deze samenwerking kan geschieden in de vorm van een uitwisseling van informatie over de respectieve wetgeving van de partijen met betrekking tot deze kwesties en over de tenuitvoerlegging van die wetgeving.

ONDERAFDELING 2

AANSPRAKELIJKHEID VAN AANBIEDERS VAN INTERMEDIAIRE DIENSTEN

ARTIKEL 129

Gebruik van diensten van intermediairs

1. De partijen erkennen dat de diensten van intermediairs door derden kunnen worden gebruikt voor illegale activiteiten en zij voorzien in de in deze onderafdeling vastgestelde maatregelen voor aanbieders van intermediaire diensten¹.

¹ Georgië legt de bepalingen uit hoofde van deze onderafdeling binnen twee jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer.

2. Voor de toepassing van artikel 130 van deze overeenkomst wordt onder "aanbieder van diensten" verstaan een aanbieder van de doorgifte of routing van of van verbindingen voor digitale onlinecommunicatie, tussen door de gebruiker gespecificeerde punten, van door de gebruiker gekozen materiaal, zonder wijziging van de inhoud daarvan. Voor de toepassing van de artikelen 131 en 132 van deze overeenkomst wordt onder "aanbieder van diensten" verstaan een aanbieder of exploitant van faciliteiten voor onlinediensten of netwerktoegang.

ARTIKEL 130

Aansprakelijkheid van aanbieders van intermediaire diensten: "mere conduit" (doorgeefluik)

1. Elke partij zorgt ervoor dat, wanneer een dienst van de informatiemaatschappij bestaat in het doorgeven in een communicatienetwerk van door een afnemer van de dienst verstrekte informatie, of in het verschaffen van toegang tot een communicatienetwerk, de aanbieder van de dienst niet aansprakelijk is voor de doorgegeven informatie, op voorwaarde dat deze aanbieder:

- a) niet het initiatief tot doorgifte neemt;
- b) de ontvanger van de doorgegeven informatie niet selecteert, en

c) de doorgegeven informatie niet selecteert of wijzigt.

2. Het doorgeven van informatie en het verschaffen van toegang in de zin van lid 1 omvatten de automatische, tussentijdse en tijdelijke opslag van de doorgegeven informatie, voor zover deze uitsluitend dient om de doorgifte in het communicatienetwerk te bewerkstelligen en niet langer duurt dan redelijkerwijs voor de doorgifte nodig is.

3. Dit artikel belet niet dat een rechtbank of administratieve instantie in overeenstemming met het rechtstelsel van elke partij kan verlangen dat de aanbieder van de dienst een inbreuk beëindigt of verhindert.

ARTIKEL 131

Aansprakelijkheid van aanbieders van intermediaire diensten: "caching" (wijze van opslag)

1. Elke partij zorgt ervoor dat, wanneer een dienst van de informatiemaatschappij bestaat in het doorgeven in een communicatienetwerk van door een afnemer van de dienst verstrekte informatie, de aanbieder van de dienst niet aansprakelijk is voor de automatische, tussentijdse en tijdelijke opslag van die informatie, wanneer deze opslag enkel geschiedt om latere doorgifte van die informatie aan andere afnemers van de dienst op hun verzoek doeltreffender te maken, op voorwaarde dat de aanbieder van de dienst:

- a) de informatie niet wijzigt;
- b) de toegangsvoorwaarden voor de informatie in acht neemt;
- c) de alom erkende en in de bedrijfstak gangbare regels betreffende de bijwerking van de informatie naleeft;
- d) niets wijzigt aan het alom erkende en in de bedrijfstak gangbare rechtmatige gebruik van technologie voor het verkrijgen van gegevens over het gebruik van de informatie, en

- e) prompt handelt om de door hem opgeslagen informatie te verwijderen of de toegang ertoe onmogelijk te maken, zodra hij er daadwerkelijk kennis¹ van heeft dat de informatie verwijderd werd van de plaats waar zij zich oorspronkelijk in het net bevond of de toegang ertoe onmogelijk werd gemaakt, of dat een rechtbank of administratieve instantie heeft gelast de informatie te verwijderen of de toegang daartoe onmogelijk te maken.
2. Dit artikel belet niet dat een rechtbank of administratieve instantie in overeenstemming met het rechtstelsel van elke partij kan verlangen dat de aanbieder van de dienst een inbreuk beëindigt of verhindert.

¹ Voor de toepassing van deze onderafdeling wordt de uitdrukking "daadwerkelijk kennis" uitgelegd in overeenstemming met het interne recht van elke partij.

ARTIKEL 132

Aansprakelijkheid van aanbieders van intermediaire diensten: "hosting"

1. Elke partij zorgt ervoor dat, wanneer een dienst van de informatiemaatschappij bestaat in de opslag van de door een afnemer van de dienst verstrekte informatie, de aanbieder van de dienst niet aansprakelijk is voor de op verzoek van een afnemer van de dienst opgeslagen informatie, op voorwaarde dat de aanbieder van de dienst:
 - a) niet daadwerkelijk kennis heeft van de onwettige activiteit of informatie en, wanneer het een schadevergoedingsvordering betreft, geen kennis heeft van feiten of omstandigheden waaruit het onwettige karakter van de activiteit of informatie duidelijk blijkt, of
 - b) zodra hij hiervan kennis heeft of besef krijgt, prompt handelt om de informatie te verwijderen of de toegang ertoe onmogelijk te maken.
2. Lid 1 is niet van toepassing wanneer de afnemer van de dienst op gezag of onder toezicht van de aanbieder van de dienst handelt.

3. Dit artikel belet niet dat een rechtbank of administratieve instantie in overeenstemming met het rechtsstelsel van elke partij kan verlangen dat de aanbieder van de dienst een inbreuk beëindigt of voorkomt, en evenmin dat een partij procedures kan vaststellen om informatie te verwijderen of de toegang ertoe onmogelijk te maken.

ARTIKEL 133

Geen algemene toezichtverplichting

1. De partijen leggen aanbieders van de diensten geen algemene verplichting op om bij het aanbieden van de in de artikelen 130 tot en met 132 van deze overeenkomst bedoelde diensten toezicht te houden op de informatie die zij doorgeven of opslaan, noch om actief te gaan zoeken naar feiten of omstandigheden die op onwettige activiteiten duiden.

2. Een partij kan aanbieders van diensten van de informatiemaatschappij verplichten om de bevoegde overheidsautoriteiten onverwijld in kennis te stellen van vermeende onwettige activiteiten of informatie van de afnemers van hun dienst, of verplichten om de bevoegde autoriteiten op hun verzoek informatie te verstrekken die kan dienen tot het achterhalen van afnemers van hun dienst waarmee zij een opslagovereenkomst hebben.

AFDELING 7

UITZONDERINGEN

ARTIKEL 134

Algemene uitzonderingen

1. Onverminderd de algemene uitzonderingen van artikel 415 van deze overeenkomst zijn de bepalingen van dit hoofdstuk en van de bijlagen XIV-A en XIV-E, XIV-B en XIV-F, XIV-C en XIV-G, alsmede XVI-D en XIV-H bij deze overeenkomst onderworpen aan de uitzonderingen van dit artikel.
2. Mits de hieronder bedoelde maatregelen niet zodanig worden toegepast dat zij een middel tot willekeurige of ongerechtvaardigde discriminatie tussen landen bij soortgelijke omstandigheden, of een verkapte beperking van het recht van vestiging of van grensoverschrijdende dienstverlening vormen, kan geen enkele bepaling van dit hoofdstuk zodanig worden uitgelegd dat zij een beletsel vormt voor het vaststellen of toepassen door een partij van maatregelen die:
 - a) noodzakelijk zijn voor de bescherming van de openbare veiligheid of de openbare zeden of de handhaving van de openbare orde;

- b) noodzakelijk zijn voor de bescherming van het leven en de gezondheid van mens, dier of plant;
- c) betrekking hebben op de instandhouding van niet-duurzame natuurlijke hulpbronnen, mits die maatregelen met beperkingen voor interne ondernemers of met beperkingen van het interne aanbod of verbruik van diensten gepaard gaan;
- d) noodzakelijk zijn voor de bescherming van nationaal artistiek, historisch of archeologisch erfgoed;
- e) noodzakelijk zijn voor de handhaving van wet- en regelgeving die niet strijdig is met de bepalingen van dit hoofdstuk, met inbegrip van die welke betrekking heeft op:
 - i) het voorkómen van misleidende of frauduleuze praktijken of op middelen om de gevolgen van de niet-nakoming van contracten te compenseren;
 - ii) de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in verband met de verwerking en verspreiding van persoonsgegevens en op de bescherming van de vertrouwelijke aard van persoonlijke dossiers en rekeningen;
 - iii) de veiligheid;

- f) strijdig zijn met de artikelen 79 en 85 van deze overeenkomst, mits het verschil in behandeling bedoeld is om directe belastingen op doeltreffende of billijke wijze te kunnen opleggen of innen ten aanzien van economische activiteiten, ondernemers of dienstverleners uit de andere partij¹.

¹ Maatregelen die bedoeld zijn om directe belastingen op billijke of doeltreffende wijze te kunnen opleggen en innen omvatten maatregelen die een partij op grond van haar belastingstelsel neemt en die:

- a) van toepassing zijn op ondernemers en dienstverleners die geen ingezetenen zijn, gezien het feit dat de fiscale verplichtingen van niet-ingezetenen worden vastgesteld op grond van belastbare feiten die hun oorsprong vinden of geschieden op het grondgebied van de partij;
- b) van toepassing zijn op niet-ingezetenen om ervoor te zorgen dat belastingen op het grondgebied van de partij kunnen worden opgelegd of geïnd;
- c) van toepassing zijn op niet-ingezetenen of ingezetenen ter voorkoming van belastingontwijking of -ontduiking, handhabingsbepalingen daaronder begrepen;
- d) van toepassing zijn op gebruikers van diensten die op of vanaf het grondgebied van de andere partij worden verleend, om ervoor te zorgen dat door die gebruikers verschuldigde belastingen die hun bron op het grondgebied van de partij hebben, kunnen worden opgelegd of geïnd;
- e) een onderscheid maken tussen enerzijds ondernemers en dienstverleners die belastingplichtig zijn ter zake van wereldwijd belastbare feiten, en anderzijds andere ondernemers en dienstverleners, gezien het verschil in de aard van de heffingsgrondslag tussen hen, of
- f) inkomen, winst, voordeel, verlies, aftrek of krediet van ingezeten personen of filialen, dan wel tussen gelieerde personen of filialen van dezelfde persoon vaststellen, toewijzen of omslaan, om de belastinggrondslag van de partij te behouden.

De belastingvoorwaarden of -concepten onder f) en in deze voetnoot worden vastgesteld volgens de belastingdefinities en -concepten, dan wel gelijkwaardige of soortgelijke definities en concepten van het interne recht van de partij die de maatregel neemt.

3. De bepalingen van dit hoofdstuk en van de bijlagen XIV-A en XIV-E, XIV-B en XIV-F, XIV-C en XIV-G, alsmede XIV-D en XIV-H bij deze overeenkomst zijn niet van toepassing op de respectieve socialezekerheidsstelsels van de partijen of op activiteiten op het grondgebied van elk van de partijen die, al dan niet incidenteel, verband houden met de uitoefening van het overheidsgezag.

ARTIKEL 135

Belastingmaatregelen

De meestbegunstigingsbehandeling die ingevolge dit hoofdstuk wordt toegekend, is niet van toepassing op de belastingbehandeling die de partijen geven of in de toekomst zullen geven op basis van overeenkomsten tussen hen ter voorkoming van dubbele belasting.

ARTIKEL 136

Uitzonderingen met betrekking tot veiligheid

1. Geen enkele bepaling van deze overeenkomst kan zodanig worden uitgelegd dat:
 - a) een partij verplicht wordt gegevens te verstrekken, wanneer zij meent dat openbaarmaking van die gegevens in strijd is met haar wezenlijke veiligheidsbelangen;
 - b) een partij belet wordt maatregelen te nemen die zij ter bescherming van haar wezenlijke veiligheidsbelangen nodig acht en die:
 - i) verband houden met de productie van of de handel in wapens, munitie of oorlogstuig;
 - ii) betrekking hebben op economische activiteiten die direct of indirect de bevoorrading van een militaire inrichting als doel hebben;
 - iii) betrekking hebben op splijt- of fusiestoffen of op grondstoffen waaruit deze kunnen worden vervaardigd, of

- iv) in tijden van oorlog of ernstige internationale spanningen worden genomen, of
- c) een partij belet wordt maatregelen te nemen tot uitvoering van de verplichtingen die zij op zich heeft genomen met het oog op de handhaving van de internationale vrede en veiligheid.

HOOFDSTUK 7

BETALINGS- EN KAPITAALVERKEER

ARTIKEL 137

Betalingsverkeer

De partijen verbinden zich ertoe overeenkomstig artikel VIII van de Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds toe te staan dat alle betalingen en overboekingen op de lopende rekening van de betalingsbalans tussen de partijen worden verricht in vrij converteerbare valuta, en geen beperkingen dienaangaande vast te stellen.

ARTIKEL 138

Kapitaalverkeer

1. Met betrekking tot de verrichtingen op de kapitaalrekening en de financiële rekening van de betalingsbalans waarborgen de partijen vanaf de inwerkingtreding van deze overeenkomst het vrije verkeer van kapitaal met betrekking tot directe investeringen in overeenstemming met de wetten van het gastland, met inbegrip van de verwerving van onroerend goed, en investeringen in overeenstemming met hoofdstuk 6 (Vestiging, handel in diensten en elektronische handel) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, alsook de liquidatie of de repatriëring van die investeringen en van alle opbrengsten daarvan.
2. Met betrekking tot andere verrichtingen op de kapitaalrekening en de financiële rekening van de betalingsbalans dan de in lid 1 van dit artikel vermelde, waarborgt elke partij vanaf de inwerkingtreding van deze overeenkomst en onverminderd de overige bepalingen van deze overeenkomst:
 - a) het vrije verkeer van kapitaal inzake kredieten in verband met commerciële transacties of met het verlenen van diensten waaraan een ingezetene van een van de partijen deelneemt;

- b) het vrije verkeer van kapitaal in verband met beleggingen, leningen en kredieten van de investeerders uit de andere partij.

ARTIKEL 139

Vrijwaringsmaatregelen

Wanneer in uitzonderlijke omstandigheden betalingen of kapitaalbewegingen ernstige moeilijkheden veroorzaken of dreigen te veroorzaken voor de werking van het wisselkoersbeleid of het monetair beleid, met inbegrip van ernstige betalingsbalansmoeilijkheden, in een of meer lidstaten of in Georgië, kunnen de betrokken partijen voor een periode van ten hoogste zes maanden vrijwaringsmaatregelen treffen indien die maatregelen strikt noodzakelijk zijn. De partij die de vrijwaringsmaatregelen neemt, stelt de andere partij daarvan onmiddellijk in kennis en legt zo spoedig mogelijk een tijdschema voor de intrekking van deze maatregelen voor.

ARTIKEL 140

Bepalingen inzake bevordering en verdere ontwikkeling van kapitaalverkeer

1. De partijen plegen overleg teneinde hun onderlinge kapitaalverkeer te vergemakkelijken met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van deze overeenkomst.
2. Gedurende de eerste vier jaar volgend op de inwerkingtreding van deze overeenkomst nemen de partijen maatregelen met het oog op de totstandbrenging van de voorwaarden die nodig zijn voor de verdere geleidelijke toepassing van de voorschriften van de Unie inzake het vrije verkeer van kapitaal.
3. Uiterlijk aan het eind van het vijfde jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst beoordeelt het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, de genomen maatregelen opnieuw en stelt het de modaliteiten voor verdere liberalisering vast.

HOOFDSTUK 8

OVERHEIDSOPDRACHTEN

ARTIKEL 141

Doelstellingen

1. De partijen erkennen de bijdrage van transparante, niet-discriminerende, op concurrentie gebaseerde en openbare aanbestedingen aan een duurzame economische ontwikkeling en stellen zich een effectieve, wederzijdse en geleidelijke openstelling van hun respectieve markten voor overheidsopdrachten ten doel.

2. Dit hoofdstuk voorziet in wederzijdse toegang tot markten voor overheidsopdrachten op basis van het beginsel van nationale behandeling op nationaal, regionaal en lokaal niveau voor overheidsopdrachten en concessies in zowel de traditionele als de nutssector. Het voorziet in de geleidelijke aanpassing van de wetgeving inzake overheidsopdrachten in Georgië aan het acquis van de Unie inzake overheidsopdrachten op basis van de voor overheidsopdrachten in de Unie geldende beginselen, en de voorwaarden en definities van Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten (Richtlijn 2004/18/EG), en van Richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten (Richtlijn 2004/17/EG).

ARTIKEL 142

Toepassingsgebied

1. Dit hoofdstuk is van toepassing op overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten alsmede op opdrachten voor werken, leveringen en diensten in de nutssector en, indien en waar dergelijke opdrachten worden gebruikt, op concessies voor werken en diensten.

2. Dit hoofdstuk is van toepassing op aanbestedende diensten en aanbestedende entiteiten die voldoen aan de definities van het acquis van de Unie op het gebied van overheidsopdrachten, hierna "de aanbestedende diensten" genoemd. Het heeft tevens betrekking op publiekrechtelijke instellingen en openbare nutsbedrijven, zoals overheidsondernemingen die de desbetreffende activiteiten verrichten en particuliere ondernemingen die op basis van bijzondere en exclusieve rechten actief zijn in de nutssector¹.
3. Dit hoofdstuk is van toepassing op opdrachten boven de drempelwaarden die zijn vastgesteld in bijlage XVI-A bij deze overeenkomst.
4. De berekening van de geraamde waarde van een overheidsopdracht wordt gebaseerd op het in totaal te betalen bedrag, exclusief belasting over de toegevoegde waarde. Bij het hanteren van deze drempelwaarden berekent Georgië de contractwaarde en rekent het deze om naar zijn nationale munteenheid, waarbij het gebruik maakt van de omrekeningskoers van zijn nationale bank.

¹ De uitdrukking particuliere ondernemingen die op basis van bijzondere en exclusieve rechten actief zijn, wordt uitgelegd overeenkomstig toelichting CC/2004/33 van de Europese Commissie van 18 juni 2004.

5. De drempelwaarden worden om de twee jaar herzien, te beginnen in het jaar van inwerkingtreding van deze overeenkomst, op basis van de gemiddelde dagwaarde van de euro, uitgedrukt in bijzondere trekkingsrechten, over de 24 maanden die eindigen op de laatste dag van augustus voorafgaand aan de herziening, die per 1 januari in werking treedt. De aldus herziene drempelwaarden worden, indien nodig, naar beneden afgerond op het naaste veelvoud van 1000 EUR. De herziening van de drempelwaarden wordt goedgekeurd door het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.

ARTIKEL 143

Institutionele achtergrond

1. Elke partij zorgt voor de invoering of het behoud van een passend institutioneel kader en van de mechanismen die nodig zijn voor de juiste werking van het systeem voor overheidsopdrachten en de implementatie van de beginselen in dit hoofdstuk.

2. Georgië wijst in het bijzonder de volgende organen aan:
 - a) een uitvoerend orgaan op het niveau van de centrale overheid dat belast is met het waarborgen en uitvoeren van een coherent beleid op alle gebieden die met overheidsopdrachten verband houden. Dit orgaan bevordert en coördineert de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk en geeft richting aan het proces van geleidelijke aanpassing aan het acquis van de Unie als bedoeld in bijlage XVI-B bij deze overeenkomst;
 - b) een onpartijdig en onafhankelijk orgaan dat belast is met de beoordeling van besluiten van de aanbestedende diensten bij de plaatsing van opdrachten. In deze context wordt onder "onafhankelijk" verstaan dat dit orgaan een overheidsinstantie moet zijn die los staat van alle aanbestedende diensten en marktdeelnemers. Tegen de besluiten van dit orgaan moet beroep in rechte kunnen worden ingesteld.
3. Elke partij waarborgt dat de besluiten van de autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de beoordeling van klachten van marktdeelnemers over schendingen van het interne recht, daadwerkelijk ten uitvoer worden gelegd.

ARTIKEL 144

Basisnormen voor gunning van opdrachten

1. Uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voldoen de partijen aan een serie basisnormen voor de gunning van alle opdrachten, zoals voorgeschreven door de leden 2 tot en met 15 van dit artikel. Deze basisnormen vloeien rechtstreeks voort uit de voorschriften en beginselen voor overheidsopdrachten als vervat in het acquis van de Unie voor overheidsopdrachten, met inbegrip van de beginselen van non-discriminatie, gelijke behandeling, transparantie en evenredigheid.

Publicatie

2. Elke partij waarborgt dat alle voorgenomen overheidsopdrachten op toereikende wijze in een daartoe geëigend medium¹ worden bekendgemaakt:

- a) opdat de markt wordt geopend voor mededinging; en
- b) opdat belanghebbende marktdeelnemers passende toegang hebben tot informatie over de voorgenomen overheidsopdracht, voorafgaand aan de gunning ervan, en opdat zij hun belangstelling voor de opdracht kenbaar kunnen maken.

¹ Wanneer de wetgeving van de Unie waarop het in dit hoofdstuk bedoelde aanpassingsproces betrekking heeft, verwijst naar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, wordt dit aldus opgevat dat die bekendmaking in Georgië in het officiële publicatiemiddel van Georgië plaatsvindt.

3. De bekendmaking is passend ten opzichte van het economisch belang van de opdracht voor marktdeelnemers.
4. De bekendmaking omvat ten minste de wezenlijke details van de te plaatsen opdracht, de criteria voor selectie op kwaliteit, de gunningsmethode, de criteria voor gunning en elke andere aanvullende informatie die een marktdeelnemer redelijkerwijs nodig heeft om te besluiten of hij zijn belangstelling voor de opdracht kenbaar maakt.

Gunning van opdrachten

5. Alle opdrachten worden gegund aan de hand van transparante en onpartijdige gunningsprocedures die corruptiepraktijken voorkomen. De onpartijdigheid wordt in het bijzonder gewaarborgd door de niet-discriminerende omschrijving van de inhoud van de opdracht, gelijke toegang voor alle marktdeelnemers, passende termijnen en een transparante en objectieve benadering.
6. Bij de omschrijving van de kenmerken van de gevraagde werken, leveringen of diensten gebruiken de aanbestedende diensten algemene omschrijvingen wat de prestaties en functies aangaat, alsmede internationale, Europese of nationale normen.

7. De omschrijving van de kenmerken die zijn vereist voor een werk, levering of dienst verwijzen niet naar een bepaald fabricaat of een bepaalde herkomst, of een bepaald procedé, of naar een handelsmerk, octrooi, een type of bepaalde oorsprong of een bepaalde productie, tenzij een dergelijke verwijzing wordt gerechtvaardigd door de inhoud van de opdracht en vergezeld gaat van de woorden "of daaraan gelijkwaardig". Bij voorkeur worden algemene omschrijvingen van de prestaties of functies gebruikt.

8. Aanbestedende diensten leggen geen voorwaarden op die leiden tot directe of indirecte discriminatie van marktdeelnemers uit de andere partij, zoals het vereiste dat marktdeelnemers die belangstelling hebben voor de opdracht, in hetzelfde land, dezelfde regio of op hetzelfde grondgebied als de aanbestedende dienst gevestigd zijn.

Onverminderd hetgeen hiervoor is bepaald, kan van de aanvrager aan wie een opdracht wordt gegund, in gevallen waarin de specifieke omstandigheden van het geval dit rechtvaardigen worden verlangd dat hij een bepaalde zakelijke infrastructuur vestigt op de plaats waar de prestaties plaatsvinden.

9. De termijnen voor de indiening van blikken van belangstelling en van een inschrijving zijn lang genoeg om marktdeelnemers uit de andere partij in staat te stellen een zinvolle beoordeling te maken en hun inschrijving voor te bereiden.

10. Alle deelnemers moeten vooraf kennis kunnen nemen van de toepasselijke voorschriften, selectiecriteria en gunningscriteria. Deze voorschriften moeten voor alle deelnemers op dezelfde wijze worden toegepast.

11. Aanbestedende diensten mogen een beperkt aantal inschrijvers verzoeken een inschrijving in te dienen, mits:

- a) dit geschiedt op transparante en niet-discriminerende wijze; en
- b) de selectie enkel op basis van objectieve criteria plaatsvindt, zoals ervaring van de inschrijvers in de desbetreffende sector, omvang en infrastructuur van hun onderneming en technische en professionele vaardigheden.

Wanneer een beperkt aantal inschrijvers wordt verzocht een inschrijving in te dienen, wordt rekening gehouden met de noodzaak voldoende mededinging te waarborgen.

12. Aanbestedende diensten kunnen de procedure van gunning via onderhandelingen alleen in bepaalde uitzonderlijke gevallen toepassen, wanneer de toepassing van die procedure de mededinging daadwerkelijk niet vervalst.

13. Aanbestedende diensten mogen alleen gebruikmaken van kwalificatiesystemen wanneer de lijst van gekwalificeerde ondernemingen wordt opgesteld aan de hand van een transparante en open procedure die in voldoende mate is bekendgemaakt. Opdrachten die binnen het toepassingsgebied van een dergelijk systeem vallen, worden eveneens op niet-discriminerende grondslag gegund.

14. Elke partij waarborgt dat opdrachten op transparante wijze worden gegund aan de inschrijver die de economisch meest voordelige inschrijving of de inschrijving met de laagste prijs heeft ingediend, op basis van de vooraf vastgestelde en meegedeelde aanbestedingscriteria en procedurele voorschriften. De eindbeslissingen worden onverwijld aan alle inschrijvers meegedeeld. Indien een inschrijver aan wie de opdracht niet is gegund daarom verzoekt, moeten de redenen voldoende gedetailleerd worden verstrekt om tegen een dergelijk besluit te kunnen opkomen.

Rechtsbescherming

15. Elke partij draagt er zorg voor dat eenieder die belang heeft of heeft gehad bij de gunning van een bepaalde opdracht en die door een beweerde schending schade heeft geleden of dreigt te lijden, recht heeft op daadwerkelijke onpartijdige rechtsbescherming tegen besluiten van de aanbestedende dienst in verband met de gunning van die opdracht. De besluiten tijdens en aan het einde van zo'n beroeps- of bezwaarprocedure worden openbaar gemaakt op een wijze die toereikend is om alle belanghebbende marktdeelnemers te informeren.

ARTIKEL 145

Planning van geleidelijke aanpassing

1. Vóór de aanvang van de geleidelijke aanpassing, dient Georgië bij het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, een uitgebreid stappenplan voor de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk in, met tijdschema's en termijnen voor alle hervormingen in termen van aanpassing aan het acquis van de Unie en institutionele capaciteitsopbouw. Dit stappenplan moet in overeenstemming zijn met de in bijlage XVI-B bij deze overeenkomst vermelde fasen en tijdschema's.
2. Na een positief advies van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken wordt het stappenplan als referentiedocument voor de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk beschouwd. De Unie doet al het mogelijke om Georgië bij de tenuitvoerlegging van het stappenplan bij te staan.

ARTIKEL 146

Geleidelijke aanpassing

1. Georgië draagt er zorg voor dat zijn wetgeving inzake overheidsopdrachten geleidelijk in overeenstemming met het acquis van de Unie op dit gebied wordt gebracht.
2. Aanpassing aan het acquis van de Unie geschiedt in opeenvolgende fasen als vermeld in bijlage XVI-B bij deze overeenkomst en nader omschreven in de bijlagen XVI-C tot en met XVI-F, XVI-H, XVI-I en XVI-K bij deze overeenkomst. In de bijlagen XVI-G en XVI-J bij deze overeenkomst worden niet-bindende elementen vermeld die niet hoeven te worden aangepast; de bijlagen XVI-L tot en met XVI-O bij deze overeenkomst bevatten elementen van het acquis van de Unie die buiten het bereik van de aanpassing vallen. Bij dit proces wordt naar behoren rekening gehouden met de desbetreffende jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Unie en met de door de Europese Commissie vastgestelde uitvoeringsmaatregelen, alsmede met, indien nodig, wijzigingen van het acquis van de Unie die zich tussentijds voordoen. De tenuitvoerlegging van elke fase wordt geëvalueerd door het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, en na een positieve evaluatie door dit comité gekoppeld aan wederzijdse verlening van markttoegang als uiteengezet in bijlage XVI-B bij deze overeenkomst. De Europese Commissie stelt Georgië onverwijld in kennis van wijzigingen van het acquis van de Unie. Zij verstrekt desgevraagd passend advies en passende technische bijstand met het oog op de implementatie van die wijzigingen.

3. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken gaat alleen tot de evaluatie van een volgende fase over als de maatregelen ter implementatie van de voorgaande fase overeenkomstig de bepalingen van lid 2 zijn uitgevoerd en goedgekeurd.

4. Elke partij waarborgt dat de aspecten en gebieden van overheidsopdrachten die niet onder dit artikel vallen, in overeenstemming zijn met de beginselen van transparantie, niet-discriminatie en gelijke behandeling, als uiteengezet in artikel 144 van deze overeenkomst.

ARTIKEL 147

Markttoegang

1. De partijen komen overeen dat zij hun respectieve markten geleidelijk en gelijktijdig daadwerkelijk en wederzijds zullen openstellen. Tijdens het aanpassingsproces wordt de omvang van de wederzijds verleende markttoegang gekoppeld aan de in dit proces geboekte voortgang, zoals voorgeschreven in bijlage XVI-B bij deze overeenkomst.

2. Het besluit om over te gaan tot een volgende fase van marktopenstelling wordt genomen op basis van een beoordeling van de naleving van de aangenomen wetgeving met het acquis van de Unie alsmede van de praktische tenuitvoerlegging ervan. Dergelijke beoordelingen worden op regelmatige wijze gedaan door het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.
3. Voor zover een partij overeenkomstig bijlage XVI-B bij deze overeenkomst haar markt voor overheidsopdrachten voor de andere partij heeft opengesteld:
 - a) verleent de Unie aan ondernemingen uit Georgië, ongeacht of deze in de Unie zijn gevestigd, toegang tot procedures voor de gunning van overheidsopdrachten overeenkomstig de voorschriften van de Unie voor overheidsopdrachten, en behandelt zij die ondernemingen niet minder gunstig dan ondernemingen uit de Unie;
 - b) verleent Georgië aan ondernemingen uit de Unie, ongeacht of deze in Georgië zijn gevestigd, toegang tot procedures voor de gunning van overheidsopdrachten overeenkomstig de nationale voorschriften voor overheidsopdrachten, en behandelt het die ondernemingen niet minder gunstig dan ondernemingen uit Georgië.
4. Na de tenuitvoerlegging van de laatste fase van het aanpassingsproces onderzoeken de partijen of ook beneden de in bijlage XVI-A bij deze overeenkomst bedoelde drempelwaarden, wederzijds toegang tot de markt voor overheidsopdrachten kan worden verleend.

5. Finland maakt een voorbehoud ten aanzien van Åland.

ARTIKEL 148

Informatie

1. Elke partij waarborgt dat de aanbestedende diensten en de marktdeelnemers passend zijn geïnformeerd over procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten, onder meer door bekendmaking van alle wetgeving en administratieve uitspraken ter zake.
2. Elke partij waarborgt dat de informatie over mogelijkheden wat overheidsopdrachten betreft, daadwerkelijk wordt verspreid.

ARTIKEL 149

Samenwerking

1. De partijen versterken hun samenwerking door de uitwisseling van ervaring en informatie over hun beste praktijken en regelgevingskaders.

2. De Unie bevordert de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk, onder meer door technische bijstand in voorkomend geval. In overeenstemming met de bepalingen inzake samenwerking op financieel gebied uit titel VII (Financiële bijstand en bepalingen inzake fraudebestrijding en controle) van deze overeenkomst, worden specifieke besluiten inzake financiële bijstand genomen door middel van de desbetreffende financieringsmechanismen en -instrumenten van de Unie.
3. Een indicatieve lijst van aangelegenheden ten aanzien waarvan kan worden samengewerkt, is opgenomen in bijlage XVI-P bij deze overeenkomst.

HOOFDSTUK 9

INTELLECTUELE-EIGENDOMSRECHTEN

AFDELING 1

ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL 150

Doelstellingen

De doelstellingen van dit hoofdstuk zijn:

- a) het bevorderen van de productie en het in de handel brengen van innovatieve en creatieve producten tussen de partijen; en
- b) het bereiken van een adequaat en doeltreffend beschermings- en handhavingsniveau voor intellectuele-eigendomsrechten.

ARTIKEL 151

Aard en toepassingsgebied van verplichtingen

1. De partijen waarborgen een adequate en doeltreffende tenuitvoerlegging van de internationale verdragen inzake intellectuele eigendom waarbij zij partij zijn, met inbegrip van de WTO-Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom, hierna "de TRIPs-Overeenkomst" genoemd. De bepalingen van dit hoofdstuk vormen een aanvulling op en specificatie van de tussen de partijen geldende rechten en verplichtingen uit hoofde van de TRIPs-Overeenkomst en andere internationale verdragen op het gebied van intellectuele eigendom.
2. Voor de toepassing van deze overeenkomst heeft de uitdrukking "intellectuele eigendom" op zijn minst betrekking op alle categorieën intellectuele eigendom die vallen onder de artikelen 153 tot en met 189 van deze overeenkomst.

3. De bescherming van intellectuele eigendom omvat ook de bescherming tegen oneerlijke mededinging zoals bedoeld in artikel 10 bis van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom van 1967, hierna "het Verdrag van Parijs" genoemd.

ARTIKEL 152

Uitputting

Elke partij voorziet in een regeling voor de interne of regionale uitputting van intellectuele-eigendomsrechten.

AFDELING 2

NORMEN BETREFFENDE INTELLECTUELE-EIGENDOMSRECHTEN

ONDERAFDELING 1

AUTEURSRECHT EN NABURIGE RECHTEN

ARTIKEL 153

Geboden bescherming

De partijen herbevestigen dat zij vastbesloten zijn:

- a) de rechten en verplichtingen in acht te nemen die zijn vastgesteld in de Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst, hierna "de Berner Conventie" genoemd;

- b) het Internationaal Verdrag van Rome inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties van 1961 in acht te nemen;
- c) de TRIPs-Overeenkomst in acht te nemen;
- d) het WIPO-Verdrag inzake auteursrecht in acht te nemen;
- e) het WIPO-Verdrag inzake uitvoeringen en fonogrammen in acht te nemen.

ARTIKEL 154

Auteurs

Elke partij voorziet voor auteurs in het uitsluitende recht het volgende toe te staan of te verbieden:

- a) de directe of indirecte, tijdelijke of permanente reproductie, geheel of gedeeltelijk, met welk middel en in welke vorm dan ook, van hun werken;

- b) elke vorm van distributie onder het publiek van het origineel van hun werken of van kopieën daarvan, door verkoop of anderszins;
- c) de mededeling van hun werken aan het publiek, per draad of draadloos, met inbegrip van de beschikbaarstelling van hun werken aan het publiek op zodanige wijze dat deze voor leden van het publiek op een door hen individueel gekozen plaats en tijd toegankelijk zijn.

ARTIKEL 155

Uitvoerende kunstenaars

Elke partij voorziet voor uitvoerende kunstenaars in het uitsluitende recht:

- a) de vastlegging¹ van hun uitvoeringen toe te staan of te verbieden;
- b) de directe of indirecte, tijdelijke of permanente reproductie, geheel of gedeeltelijk, met welk middel en in welke vorm dan ook, van vastleggingen van hun uitvoeringen toe te staan of te verbieden;

¹ Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder "vastlegging" verstaan de opname van geluiden of beelden, of van de weergave daarvan, door middel waarvan deze kunnen worden waargenomen, gereproduceerd of meegedeeld door middel van een toestel.

- c) vastleggingen van hun uitvoeringen ter beschikking te stellen van het publiek, door verkoop of anderszins;
- d) de beschikbaarstelling van vastleggingen van hun uitvoeringen aan het publiek, per draad of draadloos, op zodanige wijze dat de leden van het publiek op een door hen individueel gekozen plaats en tijd toegang ertoe hebben, toe te staan of te verbieden;
- e) draadloze uitzending en mededeling aan het publiek van hun uitvoeringen toe te staan of te verbieden, behalve wanneer de uitvoering zelf al een uitgezonden uitvoering is of gemaakt is op basis van een vastlegging.

ARTIKEL 156

Producenten van fonogrammen

Elke partij voorziet voor producenten van fonogrammen in het uitsluitende recht:

- a) de directe of indirecte, tijdelijke of permanente reproductie, geheel of gedeeltelijk, met welk middel en in welke vorm dan ook, van hun fonogrammen toe te staan of te verbieden;

- b) hun fonogrammen, met inbegrip van kopieën daarvan, ter beschikking te stellen van het publiek, door verkoop of anderszins;
- c) de beschikbaarstelling van hun fonogrammen aan het publiek, per draad of draadloos, op zodanige wijze dat de leden van het publiek op een door hen individueel gekozen plaats en tijd toegang ertoe hebben, toe te staan of te verbieden;

ARTIKEL 157

Omroeporganisaties

Elke partij voorziet voor omroeporganisaties in het uitsluitende recht het volgende toe te staan of te verbieden:

- a) de vastlegging van hun uitzendingen;
- b) de reproductie van vastleggingen van hun uitzendingen;
- c) de beschikbaarstelling van vastleggingen van hun uitzendingen aan het publiek, per draad of draadloos; en

- d) de draadloze heruitzending van hun uitzendingen, alsmede de mededeling aan het publiek van hun uitzendingen indien die mededeling geschiedt op plaatsen die tegen betaling van een entreprijs voor het publiek toegankelijk zijn.

ARTIKEL 158

Uitzending en mededeling aan het publiek

1. Elke partij voorziet in een recht op grond waarvan een enkele billijke vergoeding wordt uitgekeerd door de gebruiker, wanneer een voor handelsdoeleinden uitgegeven fonogram of reproductie daarvan wordt gebruikt voor draadloze uitzending of voor enigerlei mededeling aan het publiek, en dat deze vergoeding wordt verdeeld tussen de desbetreffende uitvoerende kunstenaars en producenten van fonogrammen.
2. Elke partij kan bij gebreke van overeenstemming tussen uitvoerende kunstenaars en producenten van fonogrammen bepalen volgens welke voorwaarden deze vergoeding tussen hen wordt verdeeld.

ARTIKEL 159

Duur van bescherming

1. Het auteursrecht op werken van letterkunde en kunst in de zin van artikel 2 van de Berner Conventie geldt gedurende het leven van de auteur en tot 70 jaar na zijn/haar overlijden, ongeacht op welk tijdstip het werk op geoorloofde wijze ter beschikking van het publiek is gesteld.
2. De beschermingsduur voor een muziekwerk met tekst bedraagt 70 jaar na het overlijden van de langstlevende van de volgende personen, ongeacht of zij al dan niet als coauteur zijn aangewezen: de tekstschrijver en de componist van het muziekwerk, indien tekst en muziek specifiek voor het muziekwerk met tekst zijn geschreven.
3. De rechten van uitvoerende kunstenaars vervallen niet eerder dan 50 jaar na de datum van de uitvoering. Echter:
 - a) indien binnen deze termijn een vastlegging van de uitvoering anders dan op een fonogram op geoorloofde wijze gepubliceerd of op geoorloofde wijze aan het publiek meegedeeld is, vervallen de rechten 50 jaar na de datum van die eerste publicatie of, ingeval deze eerder valt, die eerste mededeling aan het publiek,

- b) indien binnen deze termijn een vastlegging van de uitvoering op een fonogram op geoorloofde wijze gepubliceerd of op geoorloofde wijze aan het publiek meegedeeld is, vervallen de rechten 70 jaar na de datum van die eerste publicatie of, ingeval deze eerder valt, die eerste mededeling aan het publiek.

4. De rechten van producenten van fonogrammen vervallen niet eerder dan 50 jaar na de vastlegging. Echter:

- a) indien een fonogram binnen deze termijn op geoorloofde wijze gepubliceerd is, vervallen de rechten niet eerder dan 70 jaar na de datum van die eerste geoorloofde publicatie. Indien binnen de in de eerste volzin bedoelde termijn geen geoorloofde publicatie heeft plaatsgevonden en het fonogram binnen deze termijn op geoorloofde wijze aan het publiek is meegedeeld, vervallen de rechten niet eerder dan 70 jaar na de datum van de eerste geoorloofde mededeling aan het publiek;
- b) indien 50 jaar nadat een fonogram op geoorloofde wijze gepubliceerd of op geoorloofde wijze aan het publiek meegedeeld is, de producent van het fonogram verzuimt voldoende kopieën van het fonogram voor verkoop aan te bieden of het ter beschikking van het publiek te stellen, kan de uitvoerende kunstenaar het contract houdende overdracht of toekenning van zijn/haar rechten op de vastlegging van zijn/haar uitvoering aan een producent van fonogrammen beëindigen.

5. De rechten van omroeporganisaties vervallen niet eerder dan 50 jaar na de eerste uitzending van een programma, ongeacht of deze uitzending al dan niet draadloos plaatsvindt, uitzendingen per kabel of satelliet daaronder begrepen.
6. De in dit artikel gestelde termijnen worden berekend vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het feit dat de termijn doet ingaan.

ARTIKEL 160

Bescherming van technische voorzieningen

1. Elke partij voorziet in een passende rechtsbescherming tegen het omzeilen van doeltreffende technische voorzieningen door een persoon die weet of redelijkerwijs behoort te weten dat hij/zij aldus handelt.

2. Elke partij voorziet in een passende rechtsbescherming tegen de vervaardiging, invoer, distributie, verkoop, verhuur, reclame voor verkoop of verhuur, of het bezit voor commerciële doeleinden van inrichtingen, producten of onderdelen, of het verrichten van diensten die:

- a) gestimuleerd, aangeprezen of in de handel gebracht worden om doeltreffende technische voorzieningen te omzeilen;
- b) buiten de omzeiling van doeltreffende technische voorzieningen een commercieel doel van slechts beperkt belang dienen, of
- c) hoofdzakelijk ontworpen, geproduceerd of aangepast zijn dan wel verricht worden met het doel de omzeiling van doeltreffende technische voorzieningen mogelijk of gemakkelijker te maken.

3. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder "technische voorzieningen" verstaan technologie, inrichtingen of onderdelen die in het kader van hun normale werking dienen voor het voorkomen of beperken van handelingen ten aanzien van werken of ander beschermd materiaal, die niet zijn toegestaan door de houders van een auteursrecht of naburig recht overeenkomstig de interne wetgeving. Technische voorzieningen worden geacht "doeltreffend" te zijn indien het gebruik van een werk of ander beschermd materiaal wordt gecontroleerd door de houders van het recht door toepassing van een controle op de toegang of een beschermingsprocedé zoals encryptie, versluiering of een andere transformatie van het werk of ander materiaal of een kopieerbeveiliging die de beoogde bescherming biedt.

ARTIKEL 161

Bescherming van informatie over beheer van rechten

1. Elke partij voorziet in een passende rechtsbescherming tegen eenieder die op ongeoorloofde wijze een van de volgende handelingen verricht:
 - a) de verwijdering of wijziging van elektronische informatie betreffende het beheer van rechten, of
 - b) de verspreiding, de invoer ter verspreiding, de uitzending, de mededeling aan het publiek of de beschikbaarstelling aan het publiek van werken of ander materiaal beschermd krachtens deze overeenkomst, waaruit op ongeoorloofde wijze elektronische informatie betreffende het beheer van rechten is verwijderd of gewijzigd,

en die weet of redelijkerwijs behoort te weten dat hij/zij zodoende aanzet tot een inbreuk op een auteursrecht of naburig recht overeenkomstig de interne wetgeving, dan wel een dergelijke inbreuk mogelijk maakt, vergemakkelijkt of verbergt.

2. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder "informatie over het beheer van rechten" verstaan alle door een houder van een recht verstrekte informatie die dient ter identificatie van het werk of ander materiaal dat uit hoofde van dit hoofdstuk wordt beschermd, dan wel van de auteur of een andere houder van een recht, of informatie betreffende de voorwaarden voor het gebruik van het werk of ander materiaal, alsook de cijfers of codes waarin die informatie vervat ligt. Lid 1 is van toepassing wanneer bestanddelen van deze informatie zijn verbonden met een kopie, of kenbaar worden bij de mededeling aan het publiek, van een werk of ander materiaal dat uit hoofde van dit hoofdstuk wordt beschermd.

ARTIKEL 162

Uitzonderingen en beperkingen

1. Overeenkomstig de internationale overeenkomsten en verdragen waarbij zij partij zijn, kan elke partij alleen in beperkingen of uitzonderingen op de in de artikelen 154 tot en met 159 van deze overeenkomst bedoelde rechten voorzien in bepaalde bijzondere gevallen die niet in strijd zijn met een normale exploitatie van het beschermde materiaal en de legitieme belangen van de houders van rechten niet op onredelijke wijze schaden.

2. Elke partij voorziet erin dat tijdelijke reproductiehandelingen als bedoeld in de artikelen 155 tot en met 158 van deze overeenkomst, die van voorbijgaande of incidentele aard zijn, en die een integraal en essentieel onderdeel vormen van een technisch procedé en die worden toegepast met als enig doel:

- a) een doorgifte in een netwerk tussen derden door een tussenpersoon, of
- b) een geoorloofd gebruik

van een werk of ander beschermd materiaal mogelijk te maken, en die geen zelfstandige economische waarde bezitten, van het in de artikelen 155 tot en met 158 van deze overeenkomst bedoelde reproductierecht zijn vrijgesteld.

ARTIKEL 163

Volgrecht van kunstenaars

1. Elke partij stelt ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk een volgrecht in, dat wordt omschreven als een onvervreemdbaar recht waarvan geen afstand kan worden gedaan, zelfs niet op voorhand, om telkens wanneer het werk na de eerste overdracht door de auteur wordt doorverkocht, een op de verkoopprijs berekend recht te ontvangen.

2. Het in lid 1 bedoelde recht is van toepassing op elke doorverkoop waarbij actoren uit de professionele kunsthandel, zoals veilinghuizen, kunstgalerijen of andere kunsthandelaren, betrokken zijn als verkoper, koper, of tussenpersoon.
3. Elke partij kan bepalen dat het in lid 1 bedoelde recht niet van toepassing is op een doorverkoop waarbij de verkoper het werk minder dan drie jaar vóór de doorverkoop heeft verkregen van de kunstenaar zelf en de doorverkoopprijs niet meer dan een bepaald minimumbedrag bedraagt.
4. Het recht komt ten laste van de verkoper. Elke partij kan bepalen dat een van de in lid 2 bedoelde natuurlijke of rechtspersonen, maar niet de verkoper, alleen dan wel samen met de verkoper aansprakelijk is voor de betaling van het recht.
5. De verleende bescherming mag worden geëist voor zover dit is toegestaan door de partij waar deze bescherming wordt geëist. De procedure voor inning en de bedragen worden in de interne wetgeving vastgelegd.

ARTIKEL 164

Samenwerking bij collectieve beheer van rechten

De partijen streven ernaar de dialoog en de samenwerking tussen hun maatschappijen voor collectief beheer te bevorderen teneinde de beschikbaarheid van werken en ander beschermd materiaal en de overdracht van royalty's voor het gebruik van dergelijke werken of ander beschermd materiaal te bevorderen.

ONDERAFDELING 2

HANDELSMERKEN

ARTIKEL 165

Internationale overeenkomsten

De partijen herbevestigen dat zij vastbesloten zijn:

- a) het Protocol bij de Schikking van Madrid betreffende de internationale inschrijving van merken, en
- b) de Overeenkomst van Nice betreffende de internationale classificatie van de waren en diensten ten behoeve van de inschrijving van merken in acht te nemen.

ARTIKEL 166

Registratieprocedure

1. Elke partij zorgt voor een systeem voor de registratie van handelsmerken waarbij de definitieve negatieve beslissingen van de desbetreffende handelsmerkinstantie schriftelijk aan de aanvrager moeten worden meegedeeld en naar behoren gemotiveerd moeten zijn.
2. Elke partij voorziet in de mogelijkheid om zich tegen de registratie van een handelsmerk te verzetten. Een dergelijke verzetprocedure is contradictoir.
3. De partijen voorzien in een openbaar toegankelijke elektronische databank voor aanvragen voor en de registratie van handelsmerken.

ARTIKEL 167

Bekende handelsmerken

Elke partij geeft uitvoering aan artikel 6 bis van het Verdrag van Parijs en aan artikel 16, leden 2 en 3, van de TRIPs-Overeenkomst inzake de bescherming van bekende handelsmerken, en kan rekening houden met de gezamenlijke aanbeveling betreffende bepalingen inzake de bescherming van bekende handelsmerken van de vergadering van de Unie van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom en de algemene vergadering van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom (WIPO) tijdens de 34e reeks bijeenkomsten van de vergaderingen van de WIPO-lidstaten (september 1999).

ARTIKEL 168

Uitzonderingen op de rechten verbonden aan handelsmerk

Elke partij voorziet in beperkte uitzonderingen op de aan een handelsmerk verbonden rechten, zoals het eerlijk gebruik van beschrijvende termen, de bescherming van geografische aanduidingen als bedoeld in artikel 176, of andere beperkte uitzonderingen waarbij rekening wordt gehouden met de legitieme belangen van de houder van het handelsmerk en van derden.

ONDERAFDELING 3

GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN

ARTIKEL 169

Toepassingsgebied

1. Deze onderafdeling is van toepassing op de erkenning en bescherming van geografische aanduidingen die van oorsprong zijn uit de grondgebieden van de partijen.
2. Een geografische aanduiding van een partij wordt pas beschermd door de andere partij indien zij betrekking heeft op producten die vallen onder de wetgeving van die partij als bedoeld in artikel 170 van deze overeenkomst.

ARTIKEL 170

Gevestigde geografische aanduidingen

1. Na een onderzoek van de wet van Georgië inzake oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen van goederen, die op 22 augustus 1999 is goedgekeurd, concludeert de Unie dat deze wet in overeenstemming is met de in bijlage XVII-A bij deze overeenkomst neergelegde elementen.

2. Na een onderzoek van Verordening (EEG) nr. 1601/91 van de Raad van 10 juni 1991 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten, Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad van 20 maart 2006 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen, en de uitvoeringsvoorschriften ervan, voor de registratie van, het toezicht op en de bescherming van geografische aanduidingen van landbouwproducten en levensmiddelen in de Europese Unie, sectie I bis, hoofdstuk I, titel II, deel II, van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten (Integrale-GMO-verordening), en Verordening (EG) nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 betreffende de definitie, de aanduiding, de presentatie, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1576/89 van de Raad, concludeert Georgië dat deze wetten, voorschriften en procedures in overeenstemming zijn met de in bijlage XVII-A bij deze overeenkomst neergelegde elementen.

3. Na afronding van een bezwaarprocedure overeenkomstig de in bijlage XVII-B bij deze overeenkomst opgenomen criteria, na onderzoek van een samenvatting van de specificaties van de in bijlage XVII-C bij deze overeenkomst opgenomen geografische aanduidingen uit de Unie voor landbouwproducten en levensmiddelen en de in bijlage XVII-D bij deze overeenkomst opgenomen geografische aanduidingen voor wijnen, gearomatiseerde wijnen en gedistilleerde dranken, die door de Unie zijn geregistreerd in het kader van de in lid 2 van dit artikel bedoelde wetgeving, beschermt Georgië deze geografische aanduidingen overeenkomstig het in deze onderafdeling neergelegde beschermingsniveau.

4. Na afronding van een bezwaarprocedure overeenkomstig de in bijlage XVII-B bij deze overeenkomst opgenomen criteria, na onderzoek van een samenvatting van de specificaties van de in bijlage XVII-C bij deze overeenkomst opgenomen geografische aanduidingen uit Georgië voor landbouwproducten en levensmiddelen en de in bijlage XVII-D bij deze overeenkomst opgenomen geografische aanduidingen voor wijnen, gearomatiseerde wijnen en gedistilleerde dranken, die door Georgië zijn geregistreerd in het kader van de in lid 1 bedoelde wetgeving, beschermt de Unie deze geografische aanduidingen overeenkomstig het in deze onderafdeling neergelegde beschermingsniveau.

5. De besluiten van het gemengd comité dat is opgericht bij artikel 11 van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de bescherming van geografische aanduidingen voor landbouwproducten en levensmiddelen betreffende de wijziging van de bijlagen III en IV bij die overeenkomst, genomen vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst, worden geacht besluiten van het subcomité geografische aanduidingen te zijn, en de aan de bijlagen III en IV bij die overeenkomst toegevoegde geografische aanduidingen worden geacht deel uit te maken van de bijlagen XVII-C en XVII-D bij deze overeenkomst. Bijgevolg beschermen de partijen deze geografische aanduidingen als gevestigde geografische aanduidingen in het kader van deze overeenkomst.

ARTIKEL 171

Toevoeging van nieuwe geografische aanduidingen

1. De partijen komen overeen dat in de bijlagen XVII-C en XVII-D bij deze overeenkomst overeenkomstig de procedure van artikel 179, lid 3, van deze overeenkomst, na afronding van de bezwaarprocedure en na onderzoek van de in artikel 170, leden 3 en 4, van deze overeenkomst bedoelde samenvatting van de specificaties ten genoegen van beide partijen, nieuwe te beschermen geografische aanduidingen kunnen worden opgenomen.

2. Van een partij wordt niet verlangd dat zij een benaming als geografische aanduiding beschermt, indien deze strijdig is met de naam van een planten- of een dierenras en de consument daardoor kan worden misleid met betrekking tot de werkelijke oorsprong van het product.

ARTIKEL 172

Toepassingsgebied van bescherming van geografische aanduidingen

1. De in de bijlagen XVII-C en XVII-D bij deze overeenkomst opgenomen geografische aanduidingen, alsmede die welke worden toegevoegd ingevolge artikel 171 van deze overeenkomst, worden beschermd tegen:

- a) direct of indirect commercieel gebruik van een beschermde benaming
 - i) voor vergelijkbare producten die niet voldoen aan de productspecificatie van de beschermde benaming, of
 - ii) wanneer hierbij van de reputatie van een geografische aanduiding wordt geprofiteerd;

- b) elk misbruik, elke nabootsing of voorstelling¹, zelfs indien de werkelijke oorsprong van het product is aangegeven of indien de beschermde benaming is vertaald of vergezeld gaat van een uitdrukking als "soort", "type", "methode" "zoals geproduceerd in", "imitatie", "smaak", "-achtig" en dergelijke;
- c) elke andere valse of misleidende aanduiding met betrekking tot de herkomst, de oorsprong, de aard of de wezenlijke hoedanigheden van het product op de binnen- of buitenverpakking, reclamemateriaal of documenten voor het betrokken product, alsmede het verpakken in een recipiënt die aanleiding kan geven tot misverstanden over de oorsprong van het product;
- d) elke andere praktijk die de consument ten aanzien van de werkelijke oorsprong van het product kan misleiden.

2. Indien geografische aanduidingen geheel of gedeeltelijk gelijkkluidend zijn, wordt elke aanduiding beschermd mits deze te goeder trouw is gebruikt en daarbij naar behoren rekening is gehouden met lokale en traditionele gebruiken en het daadwerkelijke gevaar voor verwarring. Onverminderd artikel 23 van de TRIPs-Overeenkomst bepalen de partijen onderling de praktische gebruiksvoorwaarden om gelijkkluidende geografische aanduidingen van elkaar te onderscheiden, er rekening mee houdend dat de betrokken producenten een billijke behandeling moeten krijgen en de consument niet mag worden misleid. Een gelijkkluidende benaming die bij de consument ten onrechte de indruk wekt dat de producten van oorsprong zijn uit een ander grondgebied, wordt niet geregistreerd, ook al is de benaming juist wat het grondgebied, de regio of de plaats betreft waaruit het betrokken product feitelijk van oorsprong is.

¹ Als "voorstelling" wordt met name beschouwd elk gebruik voor producten die vallen onder code 20.09 van het geharmoniseerd systeem, weliswaar uitsluitend wanneer die producten worden aangeduid als wijnen van code 22.04, gearomatiseerde wijnen van code 22.05 en gedistilleerde dranken van code 22.08 van dat systeem.

3. Wanneer een partij in het kader van onderhandelingen met een derde land voorstelt om een geografische aanduiding van dat derde land te beschermen, en die benaming gelijklopend is met een geografische aanduiding van de andere partij, stelt zij deze partij van dit voornemen in kennis en biedt zij haar de gelegenheid opmerkingen te maken voordat de bescherming van de benaming van kracht wordt.

4. Geen enkele bepaling in deze onderafdeling verplicht een partij ertoe een geografische aanduiding van de andere partij te beschermen, indien deze aanduiding in het land van oorsprong niet of niet langer is beschermd. De partijen stellen elkaar ervan in kennis wanneer een geografische aanduiding in het land van oorsprong niet langer wordt beschermd.

ARTIKEL 173

Bescherming van transcriptie van geografische aanduidingen

1. Geografische aanduidingen die in het kader van deze onderafdeling worden beschermd in de karakters van het Georgische alfabet en andere officieel in de lidstaten gebruikte niet-Latijnse alfabetten, worden samen met hun transcriptie in Latijns schrift beschermd. De transcriptie mag ook worden gebruikt bij de etikettering van de betrokken producten.
2. Evenzo worden geografische aanduidingen die in het kader van deze onderafdeling worden beschermd in een Latijns alfabet, samen met hun transcriptie in de karakters van het Georgische alfabet en andere officieel in de lidstaten gebruikte niet-Latijnse alfabetten beschermd. De transcriptie mag ook worden gebruikt bij de etikettering van de betrokken producten.

ARTIKEL 174

Gebruiksrecht van geografische aanduidingen

1. Een in het kader van deze onderafdeling beschermde benaming mag worden gebruikt door iedere marktdeelnemer die landbouwproducten, levensmiddelen, wijnen, gearomatiseerde wijnen of gedistilleerde dranken in de handel brengt die aan de desbetreffende specificatie voldoen.
2. Zodra een geografische aanduiding in het kader van deze onderafdeling is beschermd, wordt het gebruik van de beschermde benaming niet afhankelijk gesteld van registratie van de gebruikers of andere verplichtingen.

ARTIKEL 175

Handhaving van bescherming

De partijen handhaven de in de artikelen 170 tot en met 174 van deze overeenkomst bedoelde bescherming door passende bestuursrechtelijke maatregelen van hun autoriteiten. Ook handhaven zij die bescherming op verzoek van een belanghebbende.

ARTIKEL 176

Verband met handelsmerken

1. Wanneer de registratie van een handelsmerk leidt tot een van de in artikel 172, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde situaties met betrekking tot een beschermde geografische aanduiding voor soortgelijke producten, wordt deze registratie door de partijen geweigerd of nietig verklaard, ambtshalve of op verzoek van een belanghebbende overeenkomstig de wetgeving van elke partij, mits de registratie van het handelsmerk is aangevraagd na de datum waarop de bescherming van de geografische aanduiding op het betrokken grondgebied is aangevraagd.
2. Voor de in artikel 170 van deze overeenkomst bedoelde geografische aanduidingen geldt als datum van indiening van een aanvraag voor bescherming 1 april 2012.
3. Voor de in artikel 171 van deze overeenkomst bedoelde geografische aanduidingen geldt als datum van indiening van een aanvraag voor bescherming de datum waarop een verzoek om bescherming van een geografische aanduiding aan de andere partij wordt doorgegeven.

4. De partijen zijn niet verplicht een geografische aanduiding te beschermen wanneer de bescherming de consument gezien de reputatie of bekendheid van een handelsmerk kan misleiden ten aanzien van de werkelijke identiteit van het product.

5. Onverminderd lid 4 beschermen de partijen geografische aanduidingen ook wanneer er een ouder handelsmerk bestaat. Een ouder handelsmerk is een handelsmerk dat in één van de situaties als bedoeld in artikel 172, lid 1, van deze overeenkomst is gebruikt, en dat vóór de datum waarop de aanvraag voor bescherming van de geografische aanduiding door de andere partij in het kader van deze onderafdeling wordt ingediend, is aangevraagd, geregistreerd of waarvoor, mits de betrokken wetgeving in deze mogelijkheid voorziet, rechten zijn verworven door gebruik op het grondgebied van een van de partijen. Een dergelijk handelsmerk mag verder worden gebruikt en vernieuwd, niettegenstaande de bescherming van de geografische aanduiding, mits er geen redenen zijn voor nietig- of vervallenverklaring op grond van de wetgeving van de partijen inzake handelsmerken.

ARTIKEL 177

Algemene bepalingen

1. Deze onderafdeling is van toepassing onverminderd de rechten en verplichtingen van de partijen op grond van de WTO-Overeenkomst.
2. De invoer, de uitvoer en het in de handel brengen van de in de artikelen 170 en 171 van deze overeenkomst bedoelde producten geschieden in overeenstemming met de wet- en regelgeving die van toepassing zijn op het grondgebied van de partij van invoer.
3. Aangelegenheden die zich naar aanleiding van technische specificaties van geregistreerde benamingen voordoen, worden door het krachtens artikel 179 van deze overeenkomst opgerichte subcomité behandeld.
4. In het kader van deze onderafdeling beschermde geografische aanduidingen kunnen alleen worden ingetrokken door de partij waaruit het product van oorsprong is.
5. Voor zover in deze onderafdeling wordt verwezen naar een productspecificatie, wordt hieronder verstaan een specificatie die door de autoriteiten van de partij waaruit het product van oorsprong is, is goedgekeurd, met inbegrip van eveneens goedgekeurde wijzigingen.

ARTIKEL 178

Samenwerking en transparantie

1. De partijen onderhouden hetzij rechtstreeks, hetzij via het krachtens artikel 179 van deze overeenkomst opgerichte subcomité geografische aanduidingen, contact over alle zaken betreffende de uitvoering en het functioneren van deze onderafdeling. Met name kan een partij de andere partij verzoeken om informatie betreffende productspecificaties en de wijziging daarvan, alsook betreffende contactpunten voor controlebepalingen.
2. Elke partij kan de specificaties of een samenvatting daarvan alsmede de contactpunten voor controlebepalingen die betrekking hebben op krachtens dit artikel beschermde geografische aanduidingen uit de andere partij, openbaar maken.

ARTIKEL 179

Subcomité geografische aanduidingen

1. Hierbij wordt het subcomité geografische aanduidingen opgericht. Het bestaat uit vertegenwoordigers van de Unie en van Georgië, en heeft tot taak toezicht te houden op de ontwikkeling van deze onderafdeling en de samenwerking tussen de partijen en de dialoog over geografische aanduidingen te intensiveren. Het brengt verslag uit aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.
2. Het subcomité geografische aanduidingen besluit bij consensus. Het stelt zijn reglement van orde vast. Het komt bijeen op verzoek van een van de partijen, afwisselend in de EU en in Georgië, op een tijdstip, plaats en wijze, waaronder eventueel per videovergadering, die onderling door de partijen worden bepaald, doch uiterlijk binnen 90 dagen nadat het verzoek is gedaan.

3. Het subcomité geografische aanduidingen ziet er ook op toe dat deze onderafdeling goed functioneert, en kan aandacht besteden aan elke aangelegenheid met betrekking tot de uitvoering en het functioneren ervan. In het bijzonder is het verantwoordelijk voor:

- a) wijziging van artikel 170, leden 1 en 2, van deze overeenkomst, wat de verwijzingen naar de in de partijen toepasselijke wetgeving betreft;
- b) wijziging van de bijlagen XVII-C en XVII-D bij deze overeenkomst, wat geografische aanduidingen betreft;
- c) de uitwisseling van informatie over ontwikkelingen op wetgevings- en beleidsgebied inzake geografische aanduidingen alsmede over alle andere aangelegenheden van wederzijds belang op het gebied van geografische aanduidingen;
- d) de uitwisseling van informatie over geografische aanduidingen met het oog op de bescherming ervan in overeenstemming met deze onderafdeling.

ONDERAFDELING 4

MODELLEN

ARTIKEL 180

Internationale overeenkomsten

De partijen herbevestigen dat zij vastbesloten zijn de Akte van Genève bij de Overeenkomst van 's-Gravenhage betreffende de internationale inschrijving van tekeningen of modellen van nijverheid van 1999 in acht te nemen.

ARTIKEL 181

Bescherming van geregistreerde modellen

1. Elke partij voorziet in de bescherming van onafhankelijk gecreëerde modellen die nieuw en oorspronkelijk¹ zijn. Deze bescherming wordt verleend door registratie, die de houder van een geregistreerd model een uitsluitend recht verleent overeenkomstig de bepalingen van dit artikel.

¹ Voor de toepassing van dit artikel kan een partij een model dat een eigen karakter heeft, als een oorspronkelijk model beschouwen.

2. Een model dat is toegepast op of verwerkt in een voortbrengsel dat een onderdeel van een samengesteld voortbrengsel vormt, wordt slechts geacht nieuw en oorspronkelijk te zijn:

- a) voor zover het onderdeel, wanneer het in het samengestelde voortbrengsel is verwerkt, bij normaal gebruik van dit laatste zichtbaar blijft, en
- b) voor zover deze zichtbare kenmerken van het onderdeel als zodanig aan de voorwaarden inzake nieuwheid en oorspronkelijkheid voldoen.

3. Onder "normaal gebruik" in de zin van lid 2, onder a), wordt verstaan het gebruik door de eindgebruiker, met uitzondering van handelingen in verband met onderhoud, service of reparatie.

4. De eigenaar van een geregistreerd model heeft het recht derden die daartoe niet zijn toestemming hebben te beletten om ten minste producten te vervaardigen, te koop aan te bieden, te verkopen, in te voeren, uit te voeren, op te slaan of te gebruiken die het beschermde model vertonen of incorporeren, wanneer dit om commerciële redenen gebeurt, daarbij zonder noodzaak afbreuk wordt gedaan aan de normale exploitatie van het model of dit niet in overeenstemming is met eerlijke handelspraktijken.

5. De beschermingsduur bedraagt 25 jaar vanaf de datum van indiening van de aanvraag voor registratie of vanaf een datum die is bepaald in overeenstemming met de Overeenkomst van 's-Gravenhage betreffende het internationaal depot van tekeningen of modellen van nijverheid, onverminderd het Verdrag van Parijs.

ARTIKEL 182

Uitzonderingen en uitsluitingen

1. Elke partij kan beperkte uitzonderingen op de bescherming van modellen vaststellen, mits deze uitzonderingen niet op onredelijke wijze strijdig zijn met de normale exploitatie van beschermde modellen en niet op onredelijke wijze de legitieme belangen van de eigenaar van het beschermde model schaden, rekening houdend met de legitieme belangen van derden.

2. De bescherming van modellen strekt zich niet uit tot modellen waarvoor hoofdzakelijk technische of functionele overwegingen bepalend zijn. In het bijzonder geldt een modelrecht niet voor de uiterlijke kenmerken van een voortbrengsel die in precies dezelfde vorm en afmetingen gereproduceerd moeten worden om het voortbrengsel waarin het model verwerkt is of waarop het toegepast is, mechanisch met een ander voortbrengsel te kunnen verbinden of om het in, rond of tegen een ander voortbrengsel te kunnen plaatsen, zodat elk van beide voortbrengselen zijn functie kan vervullen.

ARTIKEL 183

Verband met auteursrecht

Een model kan vanaf de datum waarop het is gecreëerd of in een vorm is vastgelegd, tevens beschermd worden krachtens het auteursrecht van een partij. De mate waarin en de voorwaarden waaronder een dergelijke bescherming wordt verleend, met inbegrip van het vereiste oorspronkelijkheidsgehalte, worden door elke partij vastgesteld.

ONDERAFDELING 5

OCTROOIEN

ARTIKEL 184

Internationale overeenkomsten

De partijen herbevestigen dat zij vastbesloten zijn het WIPO-Verdrag inzake samenwerking bij octrooien in acht te nemen.

ARTIKEL 185

Octrooien en volksgezondheid

1. De partijen erkennen het belang van de Verklaring van de ministeriële conferentie van de WTO inzake de TRIPs-Overeenkomst en de volksgezondheid, die op 14 november 2001 werd aangenomen.
2. De partijen nemen het Besluit van de Algemene Raad van de WTO van 30 augustus 2003 over punt 6 van de in lid 1 van dit artikel bedoelde verklaring in acht en dragen bij tot de uitvoering ervan.

ARTIKEL 186

Aanvullend beschermingscertificaat

1. De partijen erkennen dat geneesmiddelen en gewasbeschermingsmiddelen die op hun respectieve grondgebied door een octrooi worden beschermd, aan een administratieve vergunningsprocedure kunnen worden onderworpen voordat zij er in de handel mogen worden gebracht. Zij erkennen dat de termijn tussen de indiening van de octrooiaanvraag en de eerste vergunning om het product op hun respectieve grondgebied in de handel te brengen, zoals voor dat doel door de interne wetgeving omschreven, de termijn van daadwerkelijke bescherming uit hoofde van het octrooi kan bekorten.

2. Elke partij zorgt voor een verdere periode van bescherming voor geneesmiddelen of gewasbeschermingsmiddelen die door een octrooi worden beschermd en die aan een administratieve vergunningsprocedure waren onderworpen, waarbij die periode gelijk moet zijn aan de in de lid 1, tweede volzin, bedoelde periode, verminderd met vijf jaar.
3. Onverminderd lid 2 mag de duur van de verdere periode van bescherming niet meer dan vijf jaar bedragen.
4. Met betrekking tot geneesmiddelen waarvoor kindergeneeskundige studies zijn verricht, en mits de resultaten van deze studies in de productinformatie worden weerspiegeld, voorzien de partijen in een verdere verlenging met zes maanden van de in lid 2 bedoelde beschermingsperiode.

ARTIKEL 187

Bescherming van gegevens die zijn ingediend ter verkrijging van een vergunning voor het in de handel brengen van een geneesmiddel¹

1. De partijen voeren een alomvattend systeem in om te garanderen dat gegevens die zijn ingediend ter verkrijging van een vergunning voor het in de handel brengen van een geneesmiddel, geheim worden gehouden, niet openbaar worden gemaakt en dat de exclusiviteit ervan wordt gewaarborgd.
2. Elke partij zorgt er in haar wetgeving voor dat informatie die is ingediend ter verkrijging van een vergunning voor het in de handel brengen van een geneesmiddel vertrouwelijk blijft en niet aan derden wordt meegedeeld en bescherming geniet tegen oneerlijk commercieel gebruik.

¹ Dit artikel geldt onverminderd Georgische verordening van de regering nr. 188 van 22 oktober 2009 inzake de opstelling van de lijst van landen en relevante autoriteiten die in aanmerking komen voor de vereenvoudigde regeling voor de registratie van geneesmiddelen in Georgië. In de bij de bovengenoemde verordening opgestelde lijst zijn de volgende landen/autoriteiten opgenomen: EMA - Europees Geneesmiddelenbureau; Australië; Oostenrijk; België; Bulgarije; Canada; Cyprus; Tsjechië; Denemarken; Estland; Finland; Frankrijk; Duitsland; Griekenland; Hongarije; IJsland; Ierland; Italië; Japan; Korea; Letland; Litouwen; Luxemburg; Malta; Nederland; Nieuw-Zeeland; Noorwegen; Polen; Portugal; Roemenië; Slowakije; Slovenië; Spanje; Zweden; Zwitserland; Verenigd Koninkrijk; Verenigde Staten.

3. Hiertoe staat elke partij gedurende ten minste zes jaar na de datum van de eerste vergunning in een van de partijen, andere aanvragers niet toe om hetzelfde of een soortgelijk product in de handel te brengen, op basis van de vergunning voor het in de handel brengen die aan de aanvrager die de testgegevens of studies heeft ingediend, is verleend, tenzij laatstgenoemde hiermee heeft ingestemd. Gedurende die periode worden de voor de eerste vergunning ingediende testgegevens of studies niet gebruikt ten behoeve van enige latere aanvrager die een vergunning voor het in de handel brengen van een geneesmiddel tracht te verkrijgen, tenzij de eerste aanvrager hiermee heeft ingestemd.

4. De in lid 3 bedoelde periode van zes jaar wordt verlengd tot maximaal zeven jaar indien de houder van de aanvankelijke vergunning gedurende de eerste zes jaar na het verkrijgen van deze vergunning een vergunning verkrijgt voor een of meer nieuwe therapeutische indicaties die worden beschouwd als een belangrijk klinisch voordeel ten opzichte van de bestaande behandelingen.

5. Georgië streeft naar aanpassing van zijn wetgeving betreffende gegevensbescherming voor geneesmiddelen aan die van de Unie op een datum die wordt bepaald door het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst.

ARTIKEL 188

Bescherming van gegevens ter verkrijging van een vergunning voor in handel brengen van gewasbeschermingsmiddelen

1. Elke partij stelt veiligheids- en werkzaamheidsvereisten vast voordat zij vergunning verleent voor het in de handel brengen van gewasbeschermingsmiddelen.
2. Elke partij zorgt ervoor dat gegeven die voor het eerst door een aanvrager zijn ingediend ter verkrijging van een vergunning voor het in de handel brengen van een gewasbeschermingsmiddel bescherming genieten tegen oneerlijk commercieel gebruik en niet worden gebruikt ten behoeve van een andere persoon die een vergunning voor het in de handel brengen tracht te verkrijgen, tenzij het bewijs wordt geleverd dat de eerste houder van een vergunning hiermee uitdrukkelijk instemt.
3. Het test- of studieverslag dat voor het eerst wordt ingediend ter verkrijging van een vergunning voor het in de handel brengen, moet voldoen aan de volgende voorwaarden:
 - a) het is noodzakelijk voor de vergunning, of voor een wijziging van een vergunning om het gebruik in andere gewassen toe te staan, en
 - b) het is in overeenstemming verklaard met de beginselen van goede laboratoriumpraktijken of goede experimentele praktijken.

4. De gegevensbescherming geldt voor een periode van ten minste tien jaar vanaf de datum van de eerste vergunning voor het in de handel brengen in de desbetreffende partij.

ARTIKEL 189

Kwekersrechten

De partijen beschermen kwekersrechten in overeenstemming met het Internationaal Verdrag tot bescherming van kweekproducten en werken samen om deze rechten te bevorderen en te handhaven.

AFDELING 3

HANDHAVING VAN INTELLECTUELE-EIGENDOMSRECHTEN

ARTIKEL 190

Algemene verplichtingen

1. De partijen herbevestigen dat zij vastbesloten zijn de TRIPs-Overeenkomst en in het bijzonder deel III daarvan, in acht te nemen en voorzien in de in deze afdeling uiteengezette aanvullende maatregelen, procedures en rechtsmiddelen, die nodig zijn om te zorgen voor de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten¹.
2. Deze aanvullende maatregelen, procedures en rechtsmiddelen dienen eerlijk en billijk te zijn, mogen niet onnodig ingewikkeld of duur zijn en mogen geen onredelijke termijnen of nodeloze vertragingen inhouden.

¹ Voor de toepassing van deze afdeling worden onder het begrip "intellectuele-eigendomsrechten" ten minste de volgende rechten verstaan: auteursrecht; naburige rechten; sui generis rechten van de samensteller van een databank; rechten van de ontwerper van topografieën van halfgeleiderproducten; rechten op handelsmerken; rechten inzake modellen; octrooirechten, met inbegrip van rechten die van aanvullende beschermingscertificaten zijn afgeleid; geografische aanduidingen; rechten op gebruiksmodellen; kwekersrechten; handelsnamen voor zover deze beschermd worden als exclusieve rechten in de interne wetgeving.

3. Deze aanvullende maatregelen en rechtsmiddelen moeten ook doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn en worden zodanig toegepast dat het scheppen van belemmeringen voor de legitieme handel wordt vermeden en dat wordt voorzien in waarborgen tegen misbruik ervan.

ARTIKEL 191

Rechthebbenden

Elke partij erkent dat de volgende personen gerechtigd zijn te verzoeken om toepassing van de in deze afdeling en in deel III van de TRIPs-Overeenkomst bedoelde maatregelen, procedures en rechtsmiddelen:

- a) houders van intellectuele-eigendomsrechten, in overeenstemming met de bepalingen van het toepasselijke recht;
- b) alle andere personen die gemachtigd zijn deze rechten te gebruiken, in het bijzonder licentiehouders, voor zover toegestaan door en in overeenstemming met de bepalingen van het toepasselijke recht;

- c) instanties voor het collectieve beheer van intellectuele-eigendomsrechten die officieel erkend zijn als gerechtigd tot het vertegenwoordigen van houders van intellectuele-eigendomsrechten, voor zover toegestaan door en in overeenstemming met de bepalingen van het toepasselijke recht,
- d) organisaties voor de verdediging van beroepsbelangen die officieel erkend zijn als gerechtigd tot het vertegenwoordigen van houders van intellectuele-eigendomsrechten, voor zover toegestaan door en in overeenstemming met de bepalingen van het toepasselijke recht.

ONDERAFDELING 1

CIVIELRECHTELIJKE HANDHAVING

ARTIKEL 192

Maatregelen ter bescherming van bewijsmateriaal

1. Elke partij zorgt ervoor dat de bevoegde rechterlijke instanties, al voordat een bodemprocedure is begonnen, op verzoek van een partij die redelijkerwijs beschikbaar bewijsmateriaal heeft overgelegd tot staving van de stelling dat er inbreuk op zijn/haar intellectuele-eigendomsrecht is gemaakt of zal worden gemaakt, onmiddellijk afdoende voorlopige maatregelen kunnen gelasten om het relevante bewijsmateriaal in verband met de vermeende inbreuk te beschermen, mits de bescherming van vertrouwelijke informatie wordt gewaarborgd.
2. Tot deze maatregelen kunnen behoren de gedetailleerde beschrijving, met of zonder monsterneming, dan wel de fysieke inbeslagneming van de litigieuze goederen en, in voorkomend geval, de bij de productie en/of distributie daarvan gebruikte materialen en werktuigen en de desbetreffende documenten. Die maatregelen worden met name genomen, zo nodig zonder dat de wederpartij wordt gehoord, wanneer het aannemelijk is dat uitstel de houder van het recht onherstelbare schade zal berokkenen, of indien er een aantoonbaar gevaar bestaat dat bewijsmateriaal wordt vernietigd.

3. Maatregelen ter bescherming van bewijsmateriaal die zijn genomen zonder dat de wederpartij is gehoord, worden onverwijld en uiterlijk na de uitvoering ervan ter kennis van de betrokken partijen gebracht.

ARTIKEL 193

Recht op informatie

1. Elke partij draagt er zorg voor dat de bevoegde rechterlijke instanties in het kader van procedures inzake inbreuk op een intellectuele-eigendomsrecht naar aanleiding van een met redenen omkleed en evenredig verzoek van de eiser kunnen gelasten dat informatie over de oorsprong en het distributienetwerk van de goederen of diensten die inbreuk op het intellectuele-eigendomsrecht maken, wordt verstrekt door de inbreukmaker en/of iedere andere persoon die:

- a) de inbreuk makende goederen op commerciële schaal in zijn bezit bleek te hebben;
- b) de inbreuk makende diensten op commerciële schaal bleek te gebruiken;

- c) op commerciële schaal diensten bleek te verlenen die bij inbreuk makende activiteiten worden gebruikt; of
 - d) inbreuk makende goederen bleek te produceren, vervaardigen of distribueren of diensten bleek te verlenen, via door in onder a), b) of c), bedoelde personen verstrekte informatie.
2. De in lid 1 bedoelde informatie omvat, naar gelang van het geval:
- a) de naam en het adres van de producenten, fabrikanten, distributeurs, leveranciers en andere eerdere bezitters van de goederen of diensten, alsmede van de beoogde groot- en detailhandelaren, en
 - b) informatie over de geproduceerde, vervaardigde, geleverde, ontvangen of bestelde hoeveelheden, alsmede over de voor de desbetreffende goederen of diensten verkregen prijs.
3. De leden 1 en 2 gelden onverminderd andere wettelijke bepalingen waarbij:
- a) de houder van het recht ruimere rechten op informatie worden toegekend;

- b) het gebruik van de krachtens dit artikel meegedeelde informatie in civiele of strafzaken wordt geregeld;
- c) de aansprakelijkheid wegens misbruik van het recht op informatie wordt geregeld;
- d) de mogelijkheid wordt geboden te weigeren informatie te verstrekken die de in lid 1 bedoelde persoon zou dwingen deelname door hemzelf/haarzelf of door zijn/haar naaste verwanten aan een inbreuk op een intellectuele-eigendomsrecht toe te geven; of
- e) de bescherming van de vertrouwelijkheid van informatiebronnen of de verwerking van persoonsgegevens wordt geregeld.

ARTIKEL 194

Voorlopige maatregelen

1. Elke partij ziet erop toe dat de rechterlijke instanties, op verzoek van de eiser, een voorlopig bevel kunnen uitvaardigen tegen de vermeende inbreukmaker dat bedoeld is om een dreigende inbreuk op een intellectuele-eigendomsrecht te voorkomen of om, indien wenselijk en indien de interne wetgeving hierin voorziet op straffe van een dwangsom, tijdelijk voortzetting van de vermeende inbreuk op dat intellectuele-eigendomsrecht te verbieden, dan wel om aan deze voortzetting de voorwaarde te verbinden dat voor schadeloosstelling van de houder van het recht zekerheid wordt gesteld. Onder dezelfde voorwaarden kan een voorlopig bevel worden uitgevaardigd tegen een tussenpersoon wiens diensten door een derde worden gebruikt om inbreuk te maken op een intellectuele-eigendomsrecht.

2. Een voorlopig bevel kan ook worden uitgevaardigd om de inbeslagneming of afgifte te kunnen gelasten van goederen waarvan wordt vermoed dat zij inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht, teneinde te voorkomen dat zij in het handelsverkeer worden gebracht of zich daarin bevinden.

3. De partijen zorgen ervoor dat, in geval van vermeende inbreuk op commerciële schaal en indien de indiener van het verzoek omstandigheden aantoont die de schadevergoeding in gevaar dreigen te brengen, de rechterlijke instanties conservatoir beslag kunnen laten leggen op de roerende en onroerende goederen van de vermeende inbreukmaker, met inbegrip van het blokkeren van zijn/haar bankrekeningen en andere tegoeden. Hiertoe kunnen de bevoegde autoriteiten in voorkomend geval inzage gelasten van bancaire, financiële of handelsdocumenten waarover de vermeende inbreukmaker beschikt.

ARTIKEL 195

Maatregelen ten gevolge van beslissing over grond van zaak

1. Elke partij ziet erop toe dat de bevoegde rechterlijke instanties op verzoek van de eiser, onverminderd de aan de houder van het betrokken recht wegens de inbreuk verschuldigde schadevergoeding en zonder schadeloosstelling van welke aard ook, op zijn minst de definitieve onttrekking aan het handelsverkeer of de vernietiging kunnen gelasten van de goederen waarvan zij hebben vastgesteld dat zij inbreuk op een intellectuele-eigendomsrecht maken. In voorkomend geval kunnen de bevoegde rechterlijke instanties ook de vernietiging gelasten van materialen en werktuigen die hoofdzakelijk worden gebruikt voor het ontwerpen of vervaardigen van die goederen.

2. De rechterlijke instanties van de partijen moeten de bevoegdheid hebben te gelasten dat deze maatregelen op kosten van de inbreukmaker worden uitgevoerd, tenzij bijzondere redenen dit beletten.

3. Elke partij zorgt ervoor dat de rechterlijke instanties, wanneer een inbreuk op een intellectuele-eigendomsrecht wordt vastgesteld, een bevel tot staking van de inbreuk tegen de inbreukmaker en tegen een tussenpersoon van wie de diensten door een derde worden gebruikt om inbreuk te maken op een intellectuele-eigendomsrecht, kunnen uitvaardigen.

4. De partijen kunnen bepalen dat de bevoegde rechterlijke instanties, in voorkomend geval en op verzoek van de persoon aan wie de in dit artikel vervatte maatregelen kunnen worden opgelegd, kunnen gelasten dat de maatregelen van dit artikel niet worden toegepast, maar in plaats daarvan aan de benadeelde partij een geldelijke schadeloosstelling wordt betaald wanneer de betrokkene zonder opzet en zonder nalatigheid heeft gehandeld, uitvoering van de maatregelen hem/haar onevenredige schade zou berokkenen en geldelijke schadeloosstelling van de benadeelde partij redelijkerwijs toereikend lijkt.

ARTIKEL 196

Schadevergoeding

1. Elke partij zorgt ervoor dat de rechterlijke instanties, op verzoek van de benadeelde partij, de inbreukmaker die wist of redelijkerwijs had moeten weten dat hij inbreuk pleegde, gelasten aan de houder van het recht een schadevergoeding te betalen die passend is voor de werkelijke schade die deze wegens de inbreuk heeft geleden. De rechterlijke instanties die de schadevergoeding vaststellen:

- a) houden rekening met alle passende aspecten, zoals de negatieve economische gevolgen, waaronder winstderving, die de benadeelde partij heeft ondervonden, de onrechtmatige winst die de inbreukmaker heeft genoten en, in voorkomend geval, andere elementen dan economische factoren, onder meer de morele schade die de houder van het recht door de inbreuk heeft geleden; of
- b) kunnen als alternatief voor het bepaalde onder a) in voorkomend geval de schadevergoeding vaststellen als een eenmalige vergoeding, op basis van elementen zoals ten minste het bedrag aan royalty's of vergoedingen dat verschuldigd was geweest indien de inbreukmaker toestemming had gevraagd om het intellectuele-eigendomsrecht in kwestie te gebruiken.

2. De partijen kunnen ten behoeve van de benadeelde partij bepalen dat de rechterlijke instanties invordering van winsten of betaling van een, eventueel vooraf vastgestelde, schadevergoeding kunnen gelasten, indien de inbreukmaker niet wist of niet redelijkerwijs had moeten weten dat hij inbreuk pleegde.

ARTIKEL 197

Gerechtskosten

Elke partij draagt er zorg voor dat, als algemene regel, redelijke en evenredige gerechtskosten en andere kosten die de in het gelijk gestelde partij heeft gemaakt, door de in het ongelijk gestelde partij zullen worden gedragen, tenzij de billijkheid zich daartegen verzet en onverminderd de uitzonderingen die in de interne procedurevoorschriften zijn vastgesteld.

ARTIKEL 198

Openbaarmaking van rechterlijke uitspraken

Elke partij draagt er zorg voor dat de rechterlijke instanties in rechtszaken wegens inbreuk op een industriële-eigendomsrecht of in rechtszaken wegens inbreuk op het auteursrecht, dan wel in beide gevallen, op verzoek van de eiser kunnen gelasten dat op kosten van de inbreukmaker passende maatregelen tot verspreiding van de informatie over de uitspraak worden getroffen, met inbegrip van het ophangen en volledig of gedeeltelijk publiceren van de uitspraak.

ARTIKEL 199

Vermoeden van auteurschap of houderschap van rechten

Voor de toepassing van de in deze onderafdeling bedoelde maatregelen, procedures en rechtsmiddelen:

- a) volstaat het voor de auteur van een werk van letterkunde of kunst, om als zodanig te worden beschouwd en derhalve het recht te hebben om een rechtsvordering wegens inbreuk in te stellen, dat zijn/haar naam op de gebruikelijke wijze op het werk is vermeld, totdat bewijs van het tegendeel is geleverd;
- b) is het bepaalde onder a) van overeenkomstige toepassing op de houders van naburige rechten ten aanzien van hun beschermde materiaal.

ONDERAFDELING 2

OVERIGE BEPALINGEN

ARTIKEL 200

Maatregelen aan grens

1. Onverminderd artikel 75 van deze overeenkomst en bijlage XIII bij deze overeenkomst, legt dit artikel de algemene beginselen van deze overeenkomst neer inzake de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten door de douaneautoriteiten en de op de douaneautoriteiten van de partijen rustende verplichtingen om samen te werken.
2. Bij de tenuitvoerlegging van grensmaatregelen voor de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten waarborgen de partijen de consistentie met hun verplichtingen in het kader van GATT 1994 en de TRIPs-Overeenkomst.

3. De bepalingen van dit artikel inzake grensmaatregelen zijn van procedurele aard. Zij stellen de voorwaarden en procedures vast voor optreden door de douaneautoriteiten wanneer er een vermoeden bestaat dat goederen die onder douanetoezicht zijn of hadden moeten zijn geplaatst, inbreuk maken op een intellectuele-eigendomsrecht. Zij doen geenszins afbreuk aan het materiële recht van de partijen inzake intellectuele eigendom.
4. Om de effectieve handhaving van intellectuele-eigendomsrechten te vergemakkelijken, stellen de douaneautoriteiten een reeks benaderingen vast om zendingen te identificeren die goederen bevatten waarvoor een vermoeden bestaat dat zij inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten. Tot deze benaderingen behoren risicoanalysetechnieken die onder andere zijn gebaseerd op door de houders van een recht verstrekte informatie, verzamelde informatie en vrachtinspecties.
5. De partijen komen overeen artikel 69 van de TRIPs-Overeenkomst doeltreffend ten uitvoer te leggen met betrekking tot de internationale handel in goederen waarvoor een vermoeden bestaat dat zij inbreuk maken op intellectuele-eigendomsrechten. Hiertoe stellen de partijen contactpunten bij hun douaneautoriteiten in en geven de andere partij daarvan kennis en zijn zij bereid informatie uit te wisselen over de handel in dergelijke goederen die beide partijen raakt. Zij bevorderen in het bijzonder de uitwisseling van informatie en de samenwerking tussen de douaneautoriteiten met betrekking tot de handel in nagemaakte merkartikelen en onrechtmatig gereproduceerde goederen waarop een auteursrecht rust. Onverminderd protocol II inzake wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden bij deze overeenkomst wisselen de douaneautoriteiten deze informatie in voorkomend geval snel en met inachtneming van de gegevensbeschermingswetgeving van de partijen uit.

6. De douaneautoriteiten van elke partij werken, op verzoek of op eigen initiatief, samen om relevante beschikbare informatie te verstrekken aan de douaneautoriteiten van de andere partij, in het bijzonder voor goederen in doorvoer door het grondgebied van een partij die bestemd zijn voor (of van oorsprong zijn uit) de andere partij.
7. Het in artikel 74 van deze overeenkomst bedoelde subcomité stelt de nodige praktische regelingen vast met betrekking tot de uitwisseling van gegevens en informatie als bedoeld in dit artikel.
8. Protocol II inzake wederzijdse administratieve bijstand in douaneaangelegenheden bij deze overeenkomst is van toepassing op inbreuken op intellectuele-eigendomsrechten, onverminderd vormen van samenwerking die voortvloeien uit de toepassing van de leden 5 tot en met 7 van dit artikel.
9. Het in artikel 74 van deze overeenkomst bedoelde subcomité treedt op als het verantwoordelijke comité om te zorgen voor de goede werking en uitvoering van dit artikel.

ARTIKEL 201

Gedragcodes

De partijen stimuleren:

- a) de ontwikkeling door handels- of beroepsverenigingen of -organisaties van gedragcodes die ten doel hebben bij te dragen tot de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten;
- b) de indiening bij hun respectieve bevoegde autoriteiten van ontwerpgedragcodes en van evaluaties van de toepassing van deze gedragcodes.

ARTIKEL 202

Samenwerking

1. De partijen komen overeen samen te werken ter ondersteuning van de tenuitvoerlegging van de verbintenissen en verplichtingen uit hoofde van dit hoofdstuk.

2. De samenwerking strekt zich uit, maar is niet beperkt tot de volgende activiteiten:
- a) uitwisseling van informatie over het rechtskader met betrekking tot intellectuele-eigendomsrechten en de relevante regels om deze te beschermen en te handhaven; uitwisseling van ervaringen met betrekking tot de voortgang op wetgevingsgebied op die terreinen;
 - b) uitwisseling van ervaringen en informatie over de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten;
 - c) uitwisseling van ervaringen met betrekking tot de handhaving op centraal en subcentraal niveau door de douane, de politie en administratieve en gerechtelijke instanties; coördinatie ter voorkoming van de uitvoer van nagemaakte goederen, ook met andere landen;
 - d) capaciteitsopbouw; uitwisseling en opleiding van personeel;
 - e) bevordering en verspreiding van informatie over intellectuele-eigendomsrechten, onder meer in zakenkringen en het maatschappelijk middenveld; voorlichting van consumenten en houders van een recht;

- f) uitbreiding van institutionele samenwerking, bijvoorbeeld tussen bureaus voor intellectuele eigendom;
- g) actieve voorlichting aan en scholing van het grote publiek over het beleid inzake intellectuele eigendom: doeltreffende strategieën formuleren om te bepalen wat de belangrijkste doelgroepen zijn en communicatieprogramma's vormgeven ter vergroting van het bewustzijn van de consument en de media over de impact van inbreuk op intellectuele-eigendomsrechten, met inbegrip van het gevaar voor gezondheid en veiligheid en het verband met de georganiseerde misdaad.

HOOFDSTUK 10

MEDEDINGING

ARTIKEL 203

Beginselen

De partijen erkennen het belang van een vrije en onvervalste mededinging voor hun handelsbetrekkingen. Zij erkennen dat concurrentieverstorende praktijken en overheidsmaatregelen (met inbegrip van subsidies) de goede werking van de markten kunnen verstoren en de voordelen van de liberalisering van het handelsverkeer kunnen ondergraven.

ARTIKEL 204

Wetgeving op gebied van kartelbestrijding en fusies alsmede tenuitvoerlegging daarvan

1. Elke partij handhaaft op haar respectieve grondgebied uitgebreide mededingingswetgeving waarbij doeltreffend wordt opgetreden tegen concurrentieverstorende overeenkomsten, onderling afgestemde feitelijke gedragingen en eenzijdig concurrentieverstorend gedrag van ondernemingen met een aanzienlijke macht op de markt, en waarin wordt voorzien in een doeltreffend toezicht op concentraties teneinde te voorkomen dat daadwerkelijke mededinging op aanzienlijke wijze wordt belemmerd en misbruik van een machtspositie wordt gemaakt.
2. Elke partij houdt een autoriteit in stand die verantwoordelijk is voor de doeltreffende handhaving van de in lid 1 bedoelde mededingingswetgeving en die daartoe toereikend is uitgerust.
3. De partijen erkennen het belang van de toepassing van hun respectieve mededingingswetgeving op transparante en niet-discriminerende wijze, met inachtneming van de beginselen van een billijke rechtsgang en van het recht van verweer van de betrokken ondernemingen.

ARTIKEL 205

Staatsmonopolies, staatsondernemingen en ondernemingen waaraan bijzondere of uitsluitende rechten zijn toegekend

1. Geen enkele bepaling in dit hoofdstuk belet een partij overeenkomstig haar wetgeving staatsmonopolies en staatsondernemingen aan te wijzen of in stand te houden, of aan ondernemingen bijzondere of uitsluitende rechten toe te kennen.
2. Elke partij ziet erop toe dat de in artikel 204, lid 1, bedoelde mededingingswetgeving van toepassing is op commerciële staatsmonopolies, staatsondernemingen en ondernemingen waaraan bijzondere of uitsluitende rechten zijn toegekend, voor zover de toepassing van die wetgeving de betrokken ondernemingen niet belemmert in de wettelijke of feitelijke uitvoering van de hun toegewezen bijzondere taken van algemeen belang.

ARTIKEL 206

Subsidies

1. Voor de toepassing van dit artikel is een "subsidie" een maatregel die beantwoordt aan de voorwaarden van artikel 1 van de SCM-Overeenkomst, ongeacht of de subsidie wordt verleend met betrekking tot de productie van goederen dan wel de verlening van diensten, en die specifiek is in de zin van artikel 2 van die overeenkomst.
2. Elke partij zorgt voor transparantie op het gebied van subsidies. Daartoe brengt elke partij om het andere jaar aan de andere partij verslag uit over de rechtsgrondslag, de vorm, het bedrag of het begrote bedrag alsmede, zo mogelijk, over de ontvanger van de door haar regering of door een overheidsinstantie verleende subsidie met betrekking tot de productie van goederen. Dit verslag wordt geacht te zijn uitgebracht wanneer de relevante informatie door elke partij beschikbaar is gesteld op een openbaar toegankelijke website.
3. Op verzoek van de ene partij verstrekt de andere partij onverwijld informatie en beantwoordt zij terstond vragen met betrekking tot specifieke subsidies in verband met de verlening van diensten.

ARTIKEL 207

Geschillenbeslechting

De bepalingen over het geschillenbeslechtsmechanisme in hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst zijn niet van toepassing op de artikelen 203, 204 en 205 van deze overeenkomst.

ARTIKEL 208

Verhouding tot WTO

De bepalingen van dit hoofdstuk doen geen afbreuk aan de rechten en verplichtingen van een partij uit hoofde van de WTO-Overeenkomst, en met name van de SCM-Overeenkomst en van het Memorandum van overeenstemming inzake de beslechting van geschillen.

ARTIKEL 209

Vertrouwelijkheid

Bij het uitwisselen van informatie krachtens dit hoofdstuk nemen de partijen de beperkingen in acht die in hun respectieve jurisdicties voortvloeien uit het beroeps- of zakengeheim.

HOOFDSTUK 11

HANDELSGERELATEERDE-ENERGIEBEPALINGEN

ARTIKEL 210

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- a) "energiegoederen": ruwe olie (GS-code 27.09), aardgas (GS-code 27.11) en elektrische energie (GS-code 27.16);
- b) "energievervoervoorzieningen": hogedrukaardgaspijpleidingen, hoogspanningsgrid-netwerken, met inbegrip van interconnectoren die worden gebruikt om verschillende gas- of elektriciteitstransmissienetten met elkaar te verbinden, aardoliepijpleidingen, spoorwegverbindingen en andere vaste installaties bestemd voor de doorvoer van energiegoederen;

- c) "doorvoer": de overbrenging van energiegoederen over het grondgebied van een partij, met of zonder overlading, opslag in een entrepot, verstuwning of verandering van vervoermethode, waarbij die overbrenging slechts een onderdeel vormt van het gehele traject dat begint en eindigt buiten het grondgebied van de partij waarover het verkeer plaatsvindt;
- d) "ongeoorloofde toe-eigening": welke activiteit dan ook bestaande in de wederrechtelijke toe-eigening van energiegoederen uit energievervoervoorzieningen.

ARTIKEL 211

Doorvoer

De partijen waarborgen de doorvoer, in overeenstemming met hun internationale verbintenissen uit hoofde van de bepalingen van de GATT 1994 en het Energiehandvestverdrag.

ARTIKEL 212

Ongeoorloofde toe-eigening van goederen in doorvoer

Elke partij neemt alle maatregelen die nodig zijn om de ongeoorloofde toe-eigening, door een aan haar zeggenschap of jurisdictie onderworpen entiteit, van energiegoederen die over haar grondgebied worden doorgevoerd, te verbieden en aan te pakken.

ARTIKEL 213

Ononderbroken doorvoer

1. Een partij eigent zich geen energiegoederen toe of grijpt niet anderszins in de doorvoer van energiegoederen over haar grondgebied in, tenzij het contract of een andere contractuele regeling waarin die doorvoer is geregeld, hiertoe specifieke bepalingen bevat, of een ononderbroken functioneren van de energievervoervoorzieningen zonder snelle corrigerende maatregelen een onredelijk groot gevaar voor de openbare veiligheid, het culturele erfgoed, de gezondheid, de veiligheid of het milieu oplevert, op voorwaarde dat dergelijke maatregelen niet zodanig worden toegepast dat zij een middel vormen tot willekeurige of ongerechtvaardigde discriminatie dan wel tot een verkapte beperking van de internationale handel.

2. Bij een geschil over een aangelegenheid waarbij de partijen dan wel een of meer aan de zeggenschap of jurisdictie van een van de partijen onderworpen entiteiten betrokken zijn, mag een partij over het grondgebied waarvan energiegoederen worden doorgevoerd, voordat een geschillenbeslechtsprocedure in het kader van het desbetreffende contract dan wel een spoedprocedure in het kader van bijlage XVIII bij deze overeenkomst of hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst is afgerond, die doorvoer niet onderbreken of beperken en evenmin toestaan dat aan haar zeggenschap of jurisdictie onderworpen entiteiten, staatshandelsondernemingen daaronder begrepen, die doorvoer onderbreken of beperken, behalve in de in lid 1 bedoelde omstandigheden.

3. Een partij kan op grond van dit artikel niet aansprakelijk worden gesteld voor een onderbreking of beperking van de doorvoer, wanneer zij ten gevolge van handelingen die aan een derde land of aan een onder de zeggenschap of jurisdictie van een derde land vallende entiteit kunnen worden toegerekend, niet in staat is energiegoederen te leveren of door te voeren.

ARTIKEL 214

Doorvoerverplichting voor exploitanten

Elke partij waarborgt dat de exploitanten van energievervoervoorzieningen de maatregelen treffen die nodig zijn om:

- a) het risico van onopzettelijke onderbreking of beperking van de doorvoer te minimaliseren;
- b) de normale doorvoer die onopzettelijk werd onderbroken of beperkt, zo spoedig mogelijk weer doorgang te laten vinden.

ARTIKEL 215

Regelgevende autoriteiten

1. Elke partij wijst onafhankelijke regelgevende autoriteiten aan die bevoegd zijn om de gasmarkt en de elektriciteitsmarkt te reguleren. Deze regelgevende autoriteiten moeten juridisch gescheiden en functioneel onafhankelijk zijn van alle andere openbare of particuliere ondernemingen, marktdeelnemers of exploitanten.

2. De besluiten die een regelgevende autoriteit neemt en de procedures die zij toepast, zijn onpartijdig ten aanzien van alle marktdeelnemers.

3. Een door een besluit van een regelgevende autoriteit getroffen marktdeelnemer kan tegen dat besluit beroep aantekenen bij een van de betrokken partijen onafhankelijke beroepsinstantie. Wanneer de beroepsinstantie geen rechterlijke instantie is, moeten haar beslissingen altijd schriftelijk met redenen worden omkleed en tevens door een onpartijdige en onafhankelijke rechterlijke instantie kunnen worden getoetst. Beslissingen van beroepsinstanties worden op doeltreffende wijze ten uitvoer gelegd.

ARTIKEL 216

Ordering van markten

1. De partijen zien erop toe dat de energiemarkten worden geëxploiteerd met het oog op de totstandbrenging van door concurrentie gekenmerkte, zekere en in milieuopzicht duurzame voorwaarden, en passen geen discriminatie tussen ondernemingen toe wat de rechten en verplichtingen betreft.

2. Onverminderd lid 1 kan een partij in het algemeen economisch belang aan ondernemingen verplichtingen opleggen die betrekking kunnen hebben op de zekerheid, waaronder de voorzieningszekerheid, de regelmaat, de kwaliteit en de prijs van de leveringen alsmede op de bescherming van het milieu, met inbegrip van energie-efficiëntie, energie uit hernieuwbare bronnen en bescherming van het klimaat. Die verplichtingen moeten duidelijk omschreven, transparant, evenredig en verifieerbaar zijn.
3. Indien gas en elektriciteit op de interne markt worden verkocht tegen een door een partij gereguleerde prijs, waarborgt die partij dat de methode voor de berekening van de gereguleerde prijs wordt bekendgemaakt vóór de inwerkingtreding van de gereguleerde prijs.

ARTIKEL 217

Toegang tot energievervoervoorzieningen

1. Elke partij ziet toe op de invoering op haar grondgebied van een systeem voor toegang van derden tot energievervoervoorzieningen, installaties voor vloeibaar aardgas en opslaginstallaties, die voor alle gebruikers geldt en die op transparante, objectieve en niet-discriminerende wijze wordt toegepast.
2. Elke partij ziet erop toe dat het tarief voor toegang tot energievervoervoorzieningen en alle overige voorwaarden in verband met de toegang tot een energievervoervoorziening objectief, redelijk en transparant zijn en niet discrimineren op grond van herkomst, eigendom of bestemming van de energiegoederen.

3. Elke partij ziet erop toe dat alle technische en gecontracteerde capaciteit, van zowel fysieke als virtuele aard, wordt toegewezen met gebruikmaking van transparante en niet-discriminerende criteria en procedures.
4. Ingeval een derde toegang wordt geweigerd, zien de partijen erop toe dat de exploitanten van de energievervoervoorzieningen de partij die om toegang verzoekt desgewenst een naar behoren gemotiveerde uitleg verschaffen, waartegen bij de rechter beroep kan worden ingesteld.
5. Bij wijze van uitzondering kan een partij volgens in haar wetgeving vastgestelde objectieve criteria afwijken van de bepalingen van de leden 1 tot en met 4. In het bijzonder kan een partij in haar wetgeving de mogelijkheid opnemen om van geval tot geval en voor beperkte tijd voor belangrijke nieuwe energievervoervoorzieningen vrijstelling te verlenen van de voorschriften voor toegang van derden.

ARTIKEL 218¹

Verhouding tot Verdrag tot oprichting van Energiegemeenschap

1. In geval van strijdigheid tussen de bepalingen van dit hoofdstuk en de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap of de krachtens dat verdrag toepasselijke bepalingen van Unierecht hebben de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap of de krachtens dat verdrag toepasselijke bepalingen van Unierecht voorrang, voor zover er sprake is van een dergelijke strijdigheid.
2. Bij de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk wordt de voorkeur gegeven aan de vaststelling van wetgeving of andere handelingen die in overeenstemming zijn met het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap of die gebaseerd zijn op de binnen de Unie toepasselijke wetgeving. In geval van een geschil met betrekking tot dit hoofdstuk worden de wetgeving of andere handelingen die aan deze criteria voldoen, geacht met dit hoofdstuk overeen te stemmen. Bij de beoordeling of de wetgeving of andere handelingen aan deze criteria voldoen, wordt acht geslagen op alle relevante besluiten die in het kader van artikel 91 van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap zijn genomen.

¹ Voor de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk door Georgië is dit artikel enkel van toepassing indien en wanneer Georgië partij is geworden bij het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap en voor zover de specifieke bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap of de krachtens dat verdrag toepasselijke bepalingen van Unierecht van toepassing zijn op Georgië.

HOOFDSTUK 12

TRANSPARANTIE

ARTIKEL 219

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- a) "algemene maatregel": wetten, voorschriften, gerechtelijke uitspraken, procedures en administratieve beschikkingen die gevolgen kunnen hebben voor enige onder titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst vallende aangelegenheid. Hieronder vallen niet maatregelen die aan een bepaalde persoon of een groep van personen gericht zijn;
- b) "belanghebbende": iedere natuurlijke of rechtspersoon die op het grondgebied van een partij gevestigd is en die rechtstreeks door een algemene maatregel kan worden geraakt.

ARTIKEL 220

Doelstelling

De partijen erkennen dat de regelgeving gevolgen voor hun onderlinge handel en investeringen kan hebben en zorgen daarom voor voorspelbare regelgeving voor marktdeelnemers en voor efficiënte procedures, ook voor kleine en middelgrote ondernemingen, waarbij zij naar behoren rekening houden met de eisen van rechtszekerheid en evenredigheid.

ARTIKEL 221

Bekendmaking

1. Elke partij zorgt ervoor dat algemene maatregelen:
 - a) snel en gemakkelijk toegankelijk zijn via een officieel aangewezen medium en, wanneer dit haalbaar is, langs elektronische weg, zodat ieder zich ermee vertrouwd kan maken;

- b) een toelichting op het doel en de motivering ervan verstrekken, en
 - c) voldoende tijd tussen de bekendmaking en de inwerkingtreding ervan bieden, behalve in naar behoren gemotiveerde gevallen, met inbegrip van veiligheidskwesties of noodgevallen.
2. Elke partij:
- a) streeft ernaar voorstellen tot vaststelling of wijziging van algemene maatregelen, met inbegrip van een toelichting op het doel en de motivering van het voorstel, in een voldoende vroeg stadium bekend te maken;
 - b) biedt belanghebbenden redelijke mogelijkheden en met name voldoende tijd om opmerkingen te maken over het voorstel, en
 - c) streeft ernaar rekening te houden met de opmerkingen over het voorstel die zij van de belanghebbenden ontvangt.

ARTIKEL 222

Vragen en contactpunten

1. Om de communicatie tussen de partijen over alle onder titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst vallende aangelegenheden te vergemakkelijken, wijst elke partij een contactpunt aan dat zich bezighoudt met de coördinatie.
2. Elke partij voert passende mechanismen in, of handhaaft deze, om vragen van enig persoon over voorgestelde of van kracht zijnde algemene maatregelen en over de toepassing daarvan te beantwoorden. De vragen kunnen worden ingediend via het krachtens lid 1 opgerichte contactpunt of via een ander geschikt mechanisme.
3. De partijen erkennen dat de in lid 2 bedoelde antwoorden niet altijd definitief en juridisch bindend zijn, maar alleen ter informatie worden gegeven, tenzij in hun wet- en regelgeving anders wordt bepaald.

4. Op verzoek van de ene partij verstrekt de andere partij onverwijld informatie en beantwoordt zij terstond vragen met betrekking tot een algemene maatregel die of een voorstel tot vaststelling of wijziging van een algemene maatregel dat volgens de verzoekende partij van invloed kan zijn op de werking van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, ongeacht of de verzoekende partij voordien van die maatregel in kennis was gesteld.

ARTIKEL 223

Uitvoering van algemene maatregelen

1. Elke partij voert alle algemene maatregelen objectief, onpartijdig en op redelijke wijze uit.

2. Wanneer een partij daartoe in specifieke gevallen dergelijke maatregelen op bepaalde personen, goederen of diensten van de andere partij toepast:

- a) streeft zij ernaar belanghebbenden voor wie een administratieve procedure rechtstreeks gevolgen heeft, tijdig en in overeenstemming met haar procedures in kennis te stellen van de inleiding van een procedure, met daarbij een beschrijving van de aard van de procedure, een verklaring over de rechtsgrondslag voor de inleiding van de procedure en een algemene beschrijving van de aangelegenheden waarover het geschil gaat;
- b) biedt zij belanghebbenden een redelijke mogelijkheid om feiten en argumenten ter ondersteuning van hun standpunten naar voren te brengen voordat een definitieve administratieve maatregel wordt genomen, indien de tijd, de aard van de procedure en het openbaar belang dit toelaten, en
- c) ziet zij erop toe dat haar procedures gebaseerd zijn op de wet en in overeenstemming hiermee worden toegepast.

ARTIKEL 224

Herziening en beroep

1. Elke partij stelt rechterlijke, scheidsrechterlijke of administratieve instanties of procedures in, of handhaaft deze, met het oog op een onverwijlde herziening en, indien gerechtvaardigd, correctie van de administratieve maatregel met betrekking tot onder titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst vallende aangelegenheden. De instanties of procedures zijn onpartijdig en onafhankelijk van de dienst of de autoriteit die belast is met de administratieve handhaving, en de verantwoordelijken ervoor hebben geen materieel belang bij de uitkomst van de aangelegenheid.
2. Elke partij zorgt ervoor dat de procespartijen bij dergelijke instanties of in dergelijke procedures:
 - a) over een redelijke mogelijkheid beschikken om hun respectieve standpunten te onderbouwen of te verdedigen, en
 - b) een beslissing krijgen die is gebaseerd op het bewijsmateriaal en de ingediende stukken, of, indien de wet van een partij dat vereist, op het door de administratieve autoriteit samengestelde dossier.

3. Elke partij zorgt ervoor dat, behoudens beroep of latere herziening overeenkomstig de wet, de beslissing ten uitvoer wordt gelegd door de dienst of de autoriteit die voor de administratieve maatregel ter zake bevoegd is en dat die beslissing ook ten grondslag komt te liggen aan de praktijk van de dienst of autoriteit ter zake.

ARTIKEL 225

Regelgevingskwaliteit en -efficiency en behoorlijk bestuurlijk gedrag

1. De partijen komen overeen samen te werken bij de bevordering van de kwaliteit en efficiency van de regelgeving, onder meer door de uitwisseling van informatie en beste praktijken over hun respectieve regelgevingsbeleid en regelgevingseffectbeoordelingen.

2. De partijen erkennen het belang van de beginselen van behoorlijk bestuurlijk gedrag¹ en komen overeen samen te werken bij de bevordering van die beginselen, onder meer door de uitwisseling van informatie en beste praktijken.

¹ Zoals tot uitdrukking gebracht in de Aanbeveling van het Comité van ministers van de Raad van Europa aan de lidstaten inzake behoorlijk bestuur, CM/Rec(2007)7 van 20 juni 2007.

ARTIKEL 226

Specifieke voorschriften

De bepalingen van dit hoofdstuk gelden onverminderd de specifieke voorschriften inzake transparantie die in andere hoofdstukken van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst zijn vastgesteld.

HOOFDSTUK 13

HANDEL EN DUURZAME ONTWIKKELING

ARTIKEL 227

Context en doelstellingen

1. De partijen herinneren aan de Agenda 21 van de Conferentie van de Verenigde Naties inzake milieu en ontwikkeling van 1992, de Verklaring van de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO) over de fundamentele principes en rechten met betrekking tot werk van 1998, het Uitvoeringsplan van Johannesburg over duurzame ontwikkeling van 2002, de Ministeriële Verklaring van de Economische en Sociale Raad van de Verenigde Naties van 2006 inzake het genereren van volledige en productieve werkgelegenheid en fatsoenlijk werk voor allen, en de Verklaring van de ILO over sociale gerechtigheid voor een eerlijke mondialisering van 2008. De partijen herbevestigen hun verbintenis om de ontwikkeling van de internationale handel op zodanige wijze te bevorderen dat deze bijdraagt aan de doelstelling van duurzame ontwikkeling, voor het welzijn van huidige en toekomstige generaties, en om erop toe te zien dat deze doelstelling wordt geïntegreerd in en tot uitdrukking komt op elk niveau van hun handelsbetrekkingen.

2. De partijen herbevestigen hun verbintenis om te streven naar duurzame ontwikkeling en erkennen dat economische en sociale ontwikkeling en milieubescherming de nauw met elkaar samenhangende en elkaar wederzijds versterkende pijlers daarvan zijn. Zij benadrukken de voordelen die het inhoudt wanneer handelsgerelateerde vraagstukken op het gebied van arbeid¹ en milieu als onderdeel van een wereldwijde aanpak van handel en duurzame ontwikkeling worden beschouwd.

ARTIKEL 228

Regelgevingsrecht en beschermingsniveaus

1. De partijen erkennen het recht van elke partij haar eigen beleid en prioriteiten voor duurzame ontwikkeling en haar eigen niveaus van interne milieu- en arbeidsbescherming vast te stellen, en dienovereenkomstig haar wetgeving en beleid ter zake vast te stellen of te wijzigen, in overeenstemming met hun verbintenissen op grond van internationaal erkende normen en overeenkomsten als bedoeld in de artikelen 229 en 230 van deze overeenkomst.
2. In die context streeft elke partij ernaar te waarborgen dat haar wetgeving en beleid voorzien in hoge beschermingsniveaus voor milieu en werknemers, en deze bevorderen, en streeft zij ook naar een voortdurende verbetering van haar wetgeving en beleid en de onderliggende beschermingsniveaus.

¹ Wanneer in dit hoofdstuk wordt verwezen naar "arbeid", gaat het ook om kwesties die betrekking hebben op de in het kader van de Verklaring van de ILO over sociale gerechtigheid voor een eerlijke mondialisering van 2008 overeengekomen strategische doelstellingen van de ILO, door middel waarvan het Programma voor fatsoenlijk werk tot uitdrukking wordt gebracht.

ARTIKEL 229

Multilaterale arbeidsnormen en -overeenkomsten

1. De partijen erkennen dat volledige en productieve werkgelegenheid en fatsoenlijk werk voor allen de hoofdelementen zijn voor het zoeken naar oplossingen voor aangelegenheden in verband met de mondialisering, en herbevestigen hun verbintenis om de ontwikkeling van de internationale handel op zodanige wijze te bevorderen dat deze tot volledige en productieve werkgelegenheid en fatsoenlijk werk voor allen leidt. In deze context verbinden de partijen zich ertoe waar nodig elkaar te raadplegen en samen te werken bij handelsgerelateerde arbeidsvraagstukken van wederzijds belang.

2. In overeenstemming met hun verplichtingen als ILO-lid en de Verklaring van de ILO over de fundamentele principes en rechten met betrekking tot werk en de follow-up daarvan, die door de Internationale Arbeidsconferentie in 1998 tijdens haar 86e vergadering werd goedgekeurd, verbinden de partijen zich ertoe in hun wetgeving en praktijk en op hun gehele grondgebied de internationaal erkende fundamentele arbeidsnormen, zoals die zijn vervat in de fundamentele ILO-verdragen, te eerbiedigen, te bevorderen en te verwezenlijken, en met name:

- a) de vrijheid van vereniging en de daadwerkelijke erkenning van het recht op collectieve onderhandelingen;
- b) de uitbanning van alle vormen van dwangarbeid of verplichte arbeid;

c) de daadwerkelijke afschaffing van kinderarbeid, en

d) de uitbanning van discriminatie met betrekking tot werk en beroep.

3. De partijen herbevestigen hun verbintenis de door Georgië respectievelijk de lidstaten geratificeerde fundamentele, prioritaire en andere ILO-verdragen op doeltreffende wijze in hun wetgeving en praktijk ten uitvoer te leggen.

4. De partijen overwegen eveneens de resterende prioritaire en andere verdragen die door de ILO als bijgewerkt zijn geclassificeerd, te ratificeren. Zij wisselen regelmatig informatie uit over hun respectieve situatie en ontwikkelingen dienaangaande.

5. De partijen erkennen dat de schending van de fundamentele principes en rechten met betrekking tot werk niet als legitiem relatief voordeel mag worden ingeroepen of op andere wijze als zodanig mag worden gebruikt, en dat de arbeidsnormen niet voor protectionistische handelsdoeleinden mogen worden gebruikt.

ARTIKEL 230

Multilaterale governance en overeenkomsten op milieugebied

1. De partijen erkennen de waarde van multilaterale governance en overeenkomsten op milieugebied als antwoord van de internationale gemeenschap op mondiale of regionale milieuproblemen, en zij benadrukken de noodzaak de wederzijdse ondersteuning van handels- en milieubeleid te versterken. In die context verbinden de partijen zich ertoe waar nodig elkaar te raadplegen en samen te werken met betrekking tot onderhandelingen over handelsgerelateerde milieuvraagstukken en met betrekking tot andere handelsgerelateerde milieuaangelegenheden van wederzijds belang.
2. De partijen herbevestigen hun verbintenis om de multilaterale milieuovereenkomsten (MMO's) waarbij zij partij zijn, op doeltreffende wijze in hun wetgeving en praktijk ten uitvoer te leggen.
3. De partijen wisselen regelmatig informatie uit over hun respectieve situatie en voortgang met betrekking tot de ratificatie van de MMO's of de wijzigingen daarvan.

4. De partijen herbevestigen hun verbintenis ten aanzien van het bereiken van de uiteindelijke doelstelling van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering (UNFCCC) en het bijbehorende protocol (Protocol van Kyoto). Zij verbinden zich ertoe samen te werken bij de ontwikkeling van het toekomstige internationale kader inzake klimaatverandering uit hoofde van het UNFCCC en de daarmee verband houdende overeenkomsten en besluiten.

5. Geen enkele bepaling in deze overeenkomst staat eraan in de weg dat de partijen maatregelen vaststellen of handhaven ter tenuitvoerlegging van de MMO's waarbij zij partij zijn, op voorwaarde dat dergelijke maatregelen niet worden toegepast op een manier die een willekeurige of ongerechtvaardigde discriminatie tussen de partijen of een verkapte beperking van het handelsverkeer zou betekenen.

ARTIKEL 231

Handel en investeringen ter bevordering van duurzame ontwikkeling

De partijen herbevestigen hun verbintenis om de bijdrage van de handel aan de doelstelling van duurzame ontwikkeling in economisch, sociaal en ecologisch opzicht te versterken.

Dienovereenkomstig:

- a) erkennen zij het positieve effect dat fundamentele arbeidsnormen en fatsoenlijk werk op economische efficiëntie, innovatie en productiviteit kunnen hebben, en zetten zij zich in voor een grotere politieke coherentie tussen het handelsbeleid enerzijds en het arbeidsbeleid anderzijds;
- b) streven zij ernaar de handel en de investeringen in milieugoederen en -diensten te vergemakkelijken en te bevorderen, onder meer door de aanpak van niet-tarifaire belemmeringen ter zake;
- c) streven zij ernaar het wegnemen van handels- en investeringsbelemmeringen met betrekking tot goederen en diensten die van bijzonder belang zijn voor de vermindering van de gevolgen van klimaatverandering, zoals duurzame hernieuwbare energie en energiezuinige producten en diensten, te vergemakkelijken. Dit kan onder meer door de invoering van geschikte technologieën en door de bevordering van normen die aan de ecologische en economische behoeften beantwoorden en die de technische handelsbelemmeringen tot een minimum terugdringen;

- d) komen zij overeen de handel in goederen die bijdragen tot betere sociale voorwaarden en milieuvriendelijker praktijken, waaronder producten die onder vrijwillige duurzaamheidsregelingen vallen, zoals programma's voor eerlijke en ethische handel alsmede milieukeurmerken, te bevorderen;
- e) komen zij overeen maatschappelijk verantwoord ondernemen te bevorderen, onder meer door de uitwisseling van informatie en van beste praktijken. In dit verband beroepen zij zich op de internationaal erkende beginselen en richtsnoeren ter zake, in het bijzonder de OESO-richtsnoeren voor multinationale ondernemingen.

ARTIKEL 232

Biologische diversiteit

1. De partijen erkennen dat het van belang is zorg te dragen voor de instandhouding en het duurzame gebruik van biologische diversiteit als hoofdelement voor het bereiken van duurzame ontwikkeling, en herbevestigen hun verbintenis tot instandhouding en duurzaam gebruik van biologische diversiteit uit hoofde van het Verdrag inzake biologische diversiteit en andere relevante internationale instrumenten waarbij zij partij zijn.

2. Daartoe verbinden de partijen zich ertoe:
- a) de handel in op natuurlijke hulpbronnen gebaseerde producten die zijn verkregen door een duurzaam gebruik van biologische hulpbronnen te bevorderen en bij te dragen tot de instandhouding van de biodiversiteit;
 - b) informatie uit te wisselen over activiteiten inzake de handel in op natuurlijke hulpbronnen gebaseerde producten die erop gericht zijn het biodiversiteitsverlies een halt toe te roepen en de druk op de biodiversiteit te verminderen, en, in voorkomend geval, samen te werken om het effect van hun respectieve beleidsmaatregelen te optimaliseren en de wederzijdse ondersteuning daarvan te waarborgen;
 - c) te bevorderen dat soorten waarvan de staat van instandhouding bedreigd wordt geacht, worden opgenomen in de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten (CITES), en
 - d) op regionaal en mondiaal niveau samen te werken met het oog op de bevordering van de instandhouding en het duurzame gebruik van biologische diversiteit in natuurlijke of agrarische ecosystemen, met inbegrip van bedreigde soorten en hun habitat, speciaal beschermde natuurgebieden en genetische diversiteit, het herstel van de ecosystemen en de eliminatie of de vermindering van de negatieve milieueffecten als gevolg van het gebruik van levende en niet-levende natuurlijke hulpbronnen of van ecosystemen.

ARTIKEL 233

Duurzaam bosbeheer en handel in bosbouwproducten

1. De partijen erkennen dat het van belang is zorg te dragen voor het behoud en het duurzame beheer van de bossen en erkennen het belang van de bijdrage van de bossen aan de economische, ecologische en sociale doelstellingen van de partijen.
2. Daartoe verbinden de partijen zich ertoe:
 - a) de handel in hout afkomstig uit op duurzame wijze beheerde bossen, dat is gekapt in overeenstemming met de interne wetgeving van het land van houtkap, te bevorderen, wat onder meer het sluiten van bilaterale of regionale overeenkomsten daartoe zou kunnen inhouden;
 - b) informatie uit te wisselen over maatregelen ter bevordering van het verbruik van hout en houtproducten afkomstig uit op duurzame wijze beheerde bossen, en, in voorkomend geval, samen te werken bij de opstelling van dergelijke maatregelen;

- c) in voorkomend geval maatregelen ter bevordering van de instandhouding van de bosbedekking en ter bestrijding van illegale houtkap en de daaraan gerelateerde handel, onder meer ten aanzien van derde landen, vast te stellen;
- d) informatie uit te wisselen over activiteiten ter verbetering van de governance op bosbouwgebied en, in voorkomend geval, samen te werken om het effect van hun respectieve beleidsmaatregelen die erop gericht zijn illegaal gekapt hout en producten daarvan van de handelsstromen uit te sluiten, te optimaliseren en de wederzijdse ondersteuning daarvan te waarborgen;
- e) te bevorderen dat houtsoorten waarvan de staat van instandhouding bedreigd wordt geacht, worden opgenomen in de CITES, en
- f) op regionaal en mondiaal niveau samen te werken met het oog op de bevordering van de instandhouding van de bosbedekking en het duurzame beheer van alle soorten bossen.

ARTIKEL 234

Handel in visproducten

Gelet op het belang van het waarborgen van een verantwoord en duurzaam beheer van de visbestanden, alsmede van het bevorderen van goede governance in de handel, verbinden de partijen zich ertoe:

- a) beste praktijken met betrekking tot visserijbeheer, met het oog op de instandhouding en het duurzame beheer van de visbestanden, op basis van de ecosysteemaanpak, te bevorderen;
- b) doeltreffende maatregelen voor de monitoring van en de controle op visserijactiviteiten te treffen;
- c) instandhoudingsmaatregelen voor de lange termijn na te leven en zorg te dragen voor de duurzame exploitatie van de mariene biologische rijkdommen als omschreven in de belangrijkste daarmee verband houdende VN- en FAO-instrumenten;
- d) gecoördineerde systemen voor de verzameling van gegevens en wetenschappelijke samenwerking tussen de partijen te bevorderen ter verbetering van de actuele wetenschappelijke adviezen ten behoeve van het visserijbeheer;

- e) zoveel mogelijk met en binnen de desbetreffende regionale organisaties voor visserijbeheer samen te werken, en
- f) samen te werken bij de bestrijding van illegale, ongemelde en ongereguleerde (IOO-) visserij en visserijgerelateerde activiteiten door middel van uitgebreide, doeltreffende en transparante maatregelen. De partijen voeren tevens beleid en maatregelen uit om IOO-producten van de handelsstromen uit te sluiten en van hun markten te weren.

ARTIKEL 235

Handhaving van beschermingsniveaus

1. De partijen erkennen dat het niet gepast is handel of investeringen aan te moedigen door de beschermingsniveaus waarin hun respectieve milieu- en arbeidswetgeving voorziet, te verlagen.
2. De partijen zien niet af van toepassing van of wijken niet af van, of bieden niet aan af te zien van toepassing van of af te wijken van, hun milieu- en arbeidswetgeving op zodanige wijze dat dit als aanmoediging werkt voor de handel of de plaatsing, de overname, de uitbreiding of de handhaving van een investering van een investeerder op hun respectieve grondgebied.

3. De partijen doen niet zodanig afbreuk aan de daadwerkelijke handhaving van hun respectieve milieu- en arbeidswetgeving door een onafgebroken of herhaald handelen of nalaten, dat dit als aanmoediging werkt voor de handel of investeringen.

ARTIKEL 236

Wetenschappelijke informatie

Bij de opstelling en tenuitvoerlegging van op de bescherming van het milieu of de arbeidsomstandigheden gerichte maatregelen die de handel of de investeringen negatief kunnen beïnvloeden, houden de partijen rekening met de beschikbare wetenschappelijke en technische informatie alsmede de relevante internationale normen, richtsnoeren of aanbevelingen, indien voorhanden. Dienaangaande kunnen zij tevens het voorzorgsbeginsel als leidraad nemen.

ARTIKEL 237

Transparantie

Elke partij ziet er, in overeenstemming met haar interne wetgeving en hoofdstuk 12 (Transparantie) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, op toe dat alle op de bescherming van het milieu of de arbeidsomstandigheden gerichte maatregelen die de handel of de investeringen negatief kunnen beïnvloeden, op transparante wijze worden opgesteld, ingevoerd en ten uitvoer gelegd, dat zij tijdig worden aangekondigd, dat hierover een openbare raadpleging wordt gehouden en dat niet-overheidsactoren op passende wijze tijdig worden geïnformeerd en geconsulteerd.

ARTIKEL 238

Evaluatie van effecten op duurzaamheid

De partijen verbinden zich ertoe de effecten van de tenuitvoerlegging van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst op de duurzame ontwikkeling te evalueren, te beoordelen en te monitoren via hun bestaande participatieprocessen en participatieve instellingen en die welke in het kader van deze overeenkomst in het leven zijn geroepen, bijvoorbeeld door handelsgerelateerde beoordelingen van de effecten op de duurzaamheid.

ARTIKEL 239

Samenwerking bij handel en duurzame ontwikkeling

De partijen erkennen het belang van samenwerking op het gebied van handelsgerelateerde aspecten van het milieu- en arbeidsbeleid teneinde de doelstellingen van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst te verwezenlijken. Zij kunnen samenwerken op onder meer de volgende gebieden:

- a) arbeids- of milieuaspecten van handel en duurzame ontwikkeling in internationale fora, waaronder met name de WTO, de ILO, het Milieuprogramma van de Verenigde Naties en MMO's;
- b) methoden en indicatoren voor handelsgerelateerde duurzaamheidseffectbeoordelingen;
- c) effecten van arbeids- en milieuvoorschriften, -normen en -standaarden op handel, evenals effecten van handels- en investeringsvoorschriften op de arbeids- en milieuwetgeving, met inbegrip van de opstelling van arbeids- en milieuvoorschriften en arbeids- en milieubeleid;

- d) positieve en negatieve effecten van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst op duurzame ontwikkeling en manieren om deze effecten te versterken, te voorkomen of te verzachten, waarbij tevens rekening wordt gehouden met door een van de partijen of beide partijen verrichte duurzaamheidseffectbeoordelingen;
- e) uitwisseling van standpunten en beste praktijken inzake de bevordering van de ratificatie en de doeltreffende tenuitvoerlegging van de fundamentele, prioritaire en andere bijgewerkte ILO-verdragen en de MMO's die in een handelscontext van belang zijn;
- f) bevordering van particuliere en openbare certificerings-, traceerbaarheids- en keurmerksystemen, waaronder milieukeuren;
- g) bevordering van maatschappelijk verantwoord ondernemen, bijvoorbeeld door middel van bewustmakingsacties alsmede tenuitvoerlegging en verspreiding van internationaal erkende richtsnoeren en beginselen;

- h) handelsgerelateerde aspecten van het ILO-Programma voor fatsoenlijk werk, daaronder begrepen het verband tussen handel en volledige en productieve werkgelegenheid, het aanpassingsvermogen van de arbeidsmarkt, de fundamentele arbeidsnormen, de arbeidsstatistieken, de ontwikkeling van menselijk potentieel en een leven lang leren, sociale bescherming en sociale integratie, sociale dialoog en gelijke kansen voor mannen en vrouwen;
- i) handelsgerelateerde aspecten van MMO's, met inbegrip van douanesamenwerking;
- j) handelsgerelateerde aspecten van de huidige en toekomstige internationale regeling in verband met klimaatverandering, met inbegrip van middelen om koolstofarme technologieën en energie-efficiëntie te bevorderen;
- k) handelsgerelateerde maatregelen ter bevordering van de instandhouding en het duurzame gebruik van biologische diversiteit;
- l) handelsgerelateerde maatregelen ter bevordering van de instandhouding en het duurzame beheer van bossen, om zo de druk op ontbossing te verlichten, ook wat illegale houtkap betreft, en
- m) handelsgerelateerde maatregelen ter bevordering van duurzamevisserijmethoden en de handel in producten afkomstig uit duurzaam beheerde visbestanden.

ARTIKEL 240

Institutionele opzet en toezichtmechanismen

1. Elke partij wijst binnen haar diensten een contactpunt aan voor de contacten met de andere partij over de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk.
2. Er wordt een subcomité Handel en duurzame ontwikkeling opgericht. Het subcomité brengt verslag over zijn activiteiten uit aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst. Het comité bestaat uit hoge ambtenaren van elke partij.
3. Het subcomité Handel en duurzame ontwikkeling komt binnen het eerste jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst bijeen, en vervolgens wanneer het nodig is, om toezicht te houden op de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk, met inbegrip van de op grond van artikel 239 van deze overeenkomst verrichte samenwerkingsactiviteiten. Het subcomité stelt zijn eigen reglement van orde vast.
4. Elke partij roept een of meer nieuwe interne adviesgroepen voor duurzame ontwikkeling bijeen of raadpleegt een of meer bestaande interne adviesgroepen voor duurzame ontwikkeling, die tot taak hebben advies over kwesties in verband met dit hoofdstuk te verlenen. Deze groep (groepen) kan (kunnen), ook op eigen initiatief, standpunten kenbaar maken of aanbevelingen doen over de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk.

5. De interne adviesgroep(en) bestaat (bestaan) uit onafhankelijke representatieve organisaties uit het maatschappelijk middenveld, met een evenwichtige vertegenwoordiging van belanghebbenden op economisch, sociaal en milieugebied, met inbegrip van onder meer werkgevers- en werknemersorganisaties, niet-gouvernementele organisaties, ondernemingsgroepen alsmede andere belanghebbenden ter zake.

ARTIKEL 241

Gezamenlijk forum voor dialoog met maatschappelijk middenveld

1. De partijen bevorderen de oprichting van een gezamenlijk forum met op hun grondgebied gevestigde maatschappelijke organisaties, waaronder leden van hun interne adviesgroep(en) en het grote publiek, om een dialoog te voeren over de duurzameontwikkelingsaspecten van deze overeenkomst. De partijen bevorderen een evenwichtige vertegenwoordiging van de belangen ter zake, waaronder die van onafhankelijke representatieve organisaties van werkgevers en werknemers, milieuorganisaties en ondernemingsgroepen, en in voorkomend geval van andere belanghebbenden ter zake.

2. Het gezamenlijke forum voor de dialoog met het maatschappelijk middenveld wordt eenmaal per jaar bijeengeroepen, tenzij de partijen anders overeenkomen. De partijen bereiken uiterlijk een jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst overeenstemming over de werkwijze van het gezamenlijke forum voor de dialoog met het maatschappelijk middenveld.

3. De partijen leggen de meest recente gegevens over de tenuitvoerlegging van dit hoofdstuk voor aan het gezamenlijke forum voor de dialoog met het maatschappelijk middenveld. De standpunten en meningen van het gezamenlijke forum voor de dialoog met het maatschappelijk middenveld worden aan de partijen voorgelegd en worden openbaar gemaakt.

ARTIKEL 242

Overleg op regeringsniveau

1. Voor alle aangelegenheden die zich in verband met dit hoofdstuk voordoen, maken de partijen enkel gebruik van de in dit artikel en artikel 243 van deze overeenkomst vastgestelde procedures.

2. Een partij kan om overleg met de andere partij verzoeken over elke aangelegenheid die zich in verband met dit hoofdstuk voordoet, door bij het contactpunt van de andere partij een schriftelijk verzoek hiertoe in te dienen. In het verzoek moet de aangelegenheid helder worden uiteengezet, door het desbetreffende probleem te omschrijven en een korte samenvatting te geven van de op grond van dit hoofdstuk geldend gemaakte rechten. Het overleg begint onverwijld na de indiening van het verzoek om overleg.
3. De partijen doen alles wat in hun vermogen ligt om de aangelegenheid op een voor beide partijen bevredigende wijze op te lossen. Zij houden rekening met de werkzaamheden van de ILO of van multilaterale milieuorganisaties of -instanties ter zake, teneinde een grotere samenwerking en meer samenhang tussen het werk van de partijen en deze organisaties te bevorderen. In voorkomend geval kunnen de partijen advies inwinnen van deze organisaties of instanties, of van elke persoon die of elk orgaan dat zij geschikt achten om de aangelegenheid volledig te onderzoeken.
4. Indien een partij van oordeel is dat de aangelegenheid verder moet worden besproken, kan zij verzoeken het subcomité Handel en duurzame ontwikkeling voor behandeling van de aangelegenheid bijeen te roepen door hiertoe een schriftelijk verzoek in te dienen bij het contactpunt van de andere partij. Dat subcomité komt onverwijld bijeen en probeert overeenstemming te bereiken over een oplossing van de aangelegenheid.

5. Dat subcomité kan in voorkomend geval advies inwinnen van de interne adviesgroep(en) van een van de of van beide partijen of zich door andere deskundigen laten bijstaan.
6. Alle oplossingen die door de overleggende partijen ter zake worden bereikt, worden openbaar gemaakt.

ARTIKEL 243

Deskundigenpanel

1. Elke partij kan vanaf negentig dagen na de indiening van een verzoek om overleg ingevolge artikel 242, lid 2, van deze overeenkomst verzoeken een deskundigenpanel bijeen te roepen om een aangelegenheid die tijdens het overleg op regeringsniveau niet op bevredigende wijze werd opgelost, te onderzoeken.
2. De bepalingen van onderafdeling 1 (Arbitrageprocedure) en onderafdeling 3 (Gemeenschappelijke bepalingen) van afdeling 3 (Procedures voor beslechting van geschillen) en artikel 270 van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, alsmede de procedureregels in bijlage XX bij deze overeenkomst en de gedragscode voor arbiters en bemiddelaars ("gedragscode"), die is vastgelegd in bijlage XXI bij deze overeenkomst, zijn van toepassing, tenzij in dit artikel anders wordt bepaald.

3. Het subcomité Handel en duurzame ontwikkeling stelt op zijn eerste bijeenkomst na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een lijst van ten minste vijftien personen op die bereid en in staat zijn om op te treden als deskundigen in het kader van panelprocedures. Elke partij draagt ten minste vijf personen voor die als deskundigen kunnen optreden. De partijen kiezen bovendien ten minste vijf personen die geen onderdaan van een van de partijen zijn en als voorzitter van het deskundigenpanel kunnen fungeren. Het subcomité Handel en duurzame ontwikkeling ziet erop toe dat de lijst steeds deze omvang heeft.

4. De in lid 3 van dit artikel bedoelde lijst bevat personen die beschikken over gespecialiseerde kennis of deskundigheid op het gebied van het recht, de arbeids- of milieukwesties waarop dit hoofdstuk betrekking heeft, of de beslechting van geschillen in het kader van internationale overeenkomsten. Zij zijn onafhankelijk, treden op persoonlijke titel op, nemen geen instructies van enige organisatie of regering aan met betrekking tot de aangelegenheid in kwestie, zijn niet verbonden aan de regering van een van de partijen, en nemen bijlage XXI bij deze overeenkomst in acht.

5. Voor aangelegenheden die zich in verband met dit hoofdstuk voordoen, bestaat het deskundigenpanel uit deskundigen van de in lid 3 van dit artikel bedoelde lijst, in overeenstemming met artikel 249 van deze overeenkomst en punt 8 van de procedureregels in bijlage XX bij deze overeenkomst.

6. Het deskundigenpanel kan inlichtingen en advies inwinnen bij de partijen, de interne adviesgroep(en) of alle bronnen die het nuttig acht. Voor aangelegenheden die verband houden met de naleving van multilaterale overeenkomsten als bedoeld in de artikelen 229 en 230 van deze overeenkomst verzoekt het deskundigenpanel de ILO of de bij MMO's ingestelde organen om inlichtingen en advies.
7. Het deskundigenpanel legt zijn verslag aan de partijen voor, overeenkomstig de desbetreffende procedures van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst; dit verslag vermeldt de resultaten van het feitenonderzoek, de toepasselijkheid van de desbetreffende bepalingen alsmede de beweegredenen die aan de bevindingen en aanbevelingen van het panel ten grondslag liggen. De partijen maken het verslag binnen vijftien dagen nadat het is uitgebracht openbaar.
8. De partijen bespreken, rekening houdend met het verslag en de aanbevelingen van het deskundigenpanel, welke passende maatregelen moeten worden getroffen. De betrokken partij brengt haar adviesgroepen en de andere partij uiterlijk drie maanden nadat het verslag openbaar is gemaakt, op de hoogte van haar besluiten over de acties of maatregelen die moeten worden uitgevoerd. Het subcomité Handel en duurzame ontwikkeling houdt toezicht op het vervolg dat wordt gegeven aan het verslag en de aanbevelingen van het deskundigenpanel. De adviesorganen en het gezamenlijke forum voor de dialoog met het maatschappelijk middenveld kunnen in dit verband opmerkingen indienen bij het subcomité Handel en duurzame ontwikkeling.

HOOFDSTUK 14

BESLECHTING VAN GESCHILLEN

AFDELING 1

DOELSTELLING EN TOEPASSINGSGEBIED

ARTIKEL 244

Doelstelling

Het doel van dit hoofdstuk is een doeltreffend en doelmatig mechanisme ter vermijding en beslechting van geschillen tussen de partijen over de interpretatie en toepassing van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst op te zetten, teneinde waar mogelijk tot een onderling overeengekomen oplossing te komen.

ARTIKEL 245

Toepassingsgebied

Dit hoofdstuk is van toepassing op alle geschillen over de interpretatie en toepassing van de bepalingen van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, tenzij anders wordt bepaald.

AFDELING 2

OVERLEG EN BEMIDDELING

ARTIKEL 246

Overleg

1. De partijen streven ernaar alle geschillen als bedoeld in artikel 245 van deze overeenkomst op te lossen door te goeder trouw overleg te voeren, teneinde tot een onderling overeengekomen oplossing te komen.

2. De partij die overleg wenst te voeren dient daartoe bij de andere partij een schriftelijk verzoek in, van welk verzoek een afschrift wordt gezonden aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, en vermeldt daarbij de redenen voor het verzoek alsmede de maatregel waarom het gaat en de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen die zij van toepassing acht.

3. Het overleg wordt binnen dertig dagen na de datum van ontvangst van het verzoek gehouden en vindt, tenzij de partijen anders overeenkomen, plaats op het grondgebied van de partij waaraan het verzoek gericht is. Het overleg wordt dertig dagen na de datum van ontvangst van het verzoek geacht te zijn afgesloten, tenzij beide partijen overeenkomen het overleg voort te zetten. Het overleg, en in het bijzonder alle tijdens het overleg door de partijen verstrekte informatie en ingenomen standpunten, is vertrouwelijk en laat de rechten van de partijen in latere procedures onverlet.

4. Overleg over dringende aangelegenheden, zoals wanneer het bederfelijke waren of seizoensgebonden goederen of diensten betreft, wordt binnen vijftien dagen na de datum van ontvangst van het verzoek door de partij waaraan het gericht is, gehouden en wordt binnen hetzelfde tijdsbestek geacht te zijn afgesloten, tenzij beide partijen overeenkomen het overleg voort te zetten.

5. Indien de partij waaraan het verzoek om overleg gericht is, niet binnen tien dagen na de datum van ontvangst van het verzoek hierop reageert, of indien het overleg niet binnen de in lid 3 respectievelijk lid 4 van dit artikel genoemde termijn wordt gehouden, of indien de partijen overeenkomen geen overleg te voeren of indien het overleg is afgesloten zonder dat een onderling overeengekomen oplossing is bereikt, kan de partij die om overleg heeft verzocht een beroep doen op artikel 248 van deze overeenkomst.

6. Tijdens het overleg verstrekt elke partij voldoende feitelijke informatie, zodat een volledig onderzoek mogelijk is naar de wijze waarop de betrokken maatregel van invloed kan zijn op de werking en toepassing van deze overeenkomst.

7. Wanneer het overleg betrekking heeft op het vervoer van energiegoederen via netwerken en een partij de oplossing van het geschil dringend acht wegens een volledige of gedeeltelijke onderbreking van het vervoer van aardgas, olie of elektriciteit tussen de partijen, wordt het binnen drie dagen na de datum van indiening van het verzoek gehouden en wordt het drie dagen na de datum van indiening van het verzoek geacht te zijn afgesloten, tenzij beide partijen overeenkomen het overleg voort te zetten.

ARTIKEL 247

Bemiddeling

Elke partij kan overeenkomstig bijlage XIX bij deze overeenkomst de andere partij verzoeken om aan een bemiddelingsprocedure deel te nemen met betrekking tot een maatregel die haar handelsbelangen ongunstig beïnvloedt.

AFDELING 3

PROCEDURES VOOR BESLECHTING VAN GESCHILLEN

ONDERAFDELING 1

ARBITRAGEPROCEDURE

ARTIKEL 248

Inleiding van arbitrageprocedure

1. Wanneer de partijen er niet in zijn geslaagd het geschil door middel van het in artikel 246 van deze overeenkomst bedoelde overleg op te lossen, kan de partij die om overleg heeft verzocht, overeenkomstig dit artikel om de instelling van een arbitragepanel verzoeken.

2. Het verzoek om instelling van een arbitragepanel wordt schriftelijk gedaan bij de andere partij en bij het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst. De klagende partij vermeldt in haar verzoek welke maatregel in het geding is en legt uit, op zodanige wijze dat de rechtsgrond van de klacht duidelijk is, waarom die maatregel onverenigbaar is met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen.

ARTIKEL 249

Instelling van arbitragepanel

1. Een arbitragepanel bestaat uit drie arbiters.
2. Na ontvangst van het verzoek om instelling van een arbitragepanel treden de partijen onverwijld met elkaar in overleg en trachten zij overeenstemming te bereiken over de samenstelling van het arbitragepanel. Onverminderd de leden 3 en 4 van dit artikel kunnen de partijen te allen tijde vóór de instelling van het arbitragepanel besluiten het panel in onderlinge overeenstemming samen te stellen.

3. Indien geen overeenstemming is bereikt over de samenstelling van het arbitragepanel kan een van de partijen vanaf vijf dagen na de datum van indiening van het verzoek om instelling van een panel verzoeken om toepassing van de in dit lid vastgestelde procedure voor de samenstelling van het panel. Elke partij kan binnen tien dagen na de datum van indiening van het verzoek om toepassing van de in dit lid bedoelde procedure een arbiter benoemen uit de krachtens artikel 268 van deze overeenkomst opgestelde lijst. Wanneer een van de partijen verzuimt een arbiter te benoemen, wordt deze op verzoek van de andere partij door de voorzitter of de vicevoorzitters van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, of door hun vertegenwoordigers door middel van loting aangewezen uit de sublijst van die partij die is opgenomen in de krachtens artikel 268 van deze overeenkomst opgestelde lijst. Wanneer de partijen geen overeenstemming hebben bereikt over de voorzitter van het arbitragepanel, wordt deze op verzoek van een van de partijen door de voorzitter of de vicevoorzitters van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken of door hun vertegenwoordigers door middel van loting aangewezen uit de sublijst van voorzitters die is opgenomen in de krachtens artikel 268 van deze overeenkomst opgestelde lijst.

4. In geval van aanwijzing van een of meer arbiters door middel van loting vindt de loting plaats binnen vijf dagen na de datum van indiening van het in lid 3 bedoelde verzoek om aanwijzing door middel van loting.

5. De datum van instelling van het arbitragepanel is die waarop de laatste van de drie aangewezen arbiters de benoeming heeft aanvaard in overeenstemming met de procedureregels in bijlage XX bij deze overeenkomst.

6. Indien een of meer van de in artikel 268 van deze overeenkomst bedoelde lijsten op het tijdstip van indiening van een verzoek als bedoeld in lid 3 niet zijn opgesteld of niet voldoende namen bevatten, worden de arbiters door middel van loting aangewezen. Zij worden aangewezen uit de personen die door elk van de partijen formeel zijn voorgedragen of, wanneer een van de partijen heeft verzuimd een dergelijke voordracht te doen, uit de door de andere partij voorgedragen personen.

7. Tenzij de partijen anders overeenkomen, is met betrekking tot een geschil in het kader van hoofdstuk 11 (Handelsgerelateerde-energiebepalingen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst dat door een partij dringend wordt geacht wegens een volledige of gedeeltelijke onderbreking of dreigende onderbreking van het vervoer van aardgas, olie of elektriciteit tussen de partijen, de in lid 3 van dit artikel bedoelde procedure van aanwijzing door middel van loting van toepassing zonder dat een beroep op lid 2, eerste volzin, van dit artikel of de overige in lid 3 van dit artikel voorziene maatregelen kan worden gedaan, en bedraagt de in lid 4 van dit artikel bedoelde termijn twee dagen.

ARTIKEL 250

Voorlopige uitspraak inzake dringende aard

Indien een partij daarom verzoekt, doet het arbitragepanel binnen tien dagen na de datum van zijn instelling een voorlopige uitspraak over de vraag of het een zaak dringend acht.

ARTIKEL 251

Verslag van arbitragepanel

1. Het arbitragepanel legt uiterlijk negentig dagen na de datum van zijn instelling een tussentijds verslag aan de partijen voor, dat de resultaten van het feitenonderzoek, de toepasselijkheid van de desbetreffende bepalingen alsmede de aan zijn bevindingen en aanbevelingen ten grondslag liggende beweegredenen vermeldt. Wanneer het van oordeel is dat deze termijn niet kan worden gehaald, stelt de voorzitter van het arbitragepanel de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, hiervan schriftelijk in kennis, met opgave van de redenen voor de vertraging en de datum waarop het panel zijn tussentijdse verslag denkt te kunnen voorleggen. In geen geval mag het tussentijdse verslag later dan honderdtwintig dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel worden voorgelegd. Het tussentijdse verslag wordt niet openbaar gemaakt.

2. Een partij kan binnen veertien dagen nadat zij van het verslag in kennis is gesteld het arbitragepanel schriftelijk verzoeken bepaalde aspecten van het tussentijdse verslag te heroverwegen.
3. In dringende gevallen, zoals wanneer het bederfelijke waren of seizoensgebonden goederen of diensten betreft, stelt het arbitragepanel alles in het werk om zijn tussentijdse verslag binnen vijfenveertig, maar in geen geval later dan zestig dagen na de datum van zijn instelling voor te leggen. Een partij kan binnen zeven dagen nadat zij van het verslag in kennis is gesteld het arbitragepanel schriftelijk verzoeken bepaalde aspecten van het tussentijdse verslag te heroverwegen.
4. Het arbitragepanel kan het tussentijdse verslag naar aanleiding van schriftelijk commentaar van de partijen wijzigen, en wanneer het dat zinvol acht, de zaak nader onderzoeken. In de definitieve uitspraak van het panel worden de in de tussentijdse fase naar voren gebrachte argumenten afdoende besproken en wordt duidelijk ingegaan op de vragen en opmerkingen van de partijen.

5. Met betrekking tot een geschil in het kader van hoofdstuk 11 (Handelsgerelateerde-energiebepalingen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst dat door een partij dringend wordt geacht wegens een volledige of gedeeltelijke onderbreking of dreigende onderbreking van het vervoer van aardgas, olie of elektriciteit tussen de partijen, wordt het tussentijdse verslag twintig dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel voorgelegd, en worden verzoeken ingevolge lid 2 van dit artikel gedaan binnen vijf dagen nadat het schriftelijke verslag is voorgelegd. Het arbitragepanel kan ook besluiten af te zien van het tussentijdse verslag.

ARTIKEL 252

Conciliatie in geval van dringende energiegeschillen

1. Met betrekking tot een geschil in het kader van hoofdstuk 11 (Handelsgerelateerde-energiebepalingen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst dat door een partij dringend wordt geacht wegens een volledige of gedeeltelijke onderbreking of dreigende onderbreking van het vervoer van aardgas, olie of elektriciteit tussen de partijen, kan elke partij de voorzitter van het arbitragepanel verzoeken als conciliator op te treden met betrekking tot aangelegenheden in verband met het geschil, door een verzoek tot het arbitragepanel te richten.

2. De conciliator tracht overeenstemming te bereiken over een oplossing van het geschil of over een procedure om een dergelijke oplossing tot stand te brengen. Indien hij/zij niet binnen vijftien dagen na zijn/haar benoeming een dergelijke overeenstemming heeft bereikt, beveelt hij/zij een oplossing van het geschil of een procedure om een dergelijke oplossing tot stand te brengen aan en bepaalt hij/zij welke voorwaarden in acht moeten worden genomen vanaf een door hem/haar nader te bepalen datum totdat het geschil tot een oplossing is gebracht.
3. De partijen en de onder hun zeggenschap of jurisdictie vallende entiteiten eerbiedigen de ingevolge lid 2 met betrekking tot de voorwaarden gedane aanbevelingen gedurende drie maanden na het besluit van de conciliator of, indien dat eerder is, totdat het geschil tot een oplossing is gebracht.
4. De conciliator eerbiedigt de gedragscode bedoeld in bijlage XXI bij deze overeenkomst.

ARTIKEL 253

Kennisgeving van uitspraak van arbitragepanel

1. Het arbitragepanel stelt de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, binnen honderdtwintig dagen na de datum van zijn instelling in kennis van zijn definitieve uitspraak. Wanneer het van oordeel is dat deze termijn niet kan worden gehaald, stelt de voorzitter van het arbitragepanel de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken hiervan schriftelijk in kennis, met opgave van de redenen voor de vertraging en de datum waarop het panel denkt kennis te kunnen geven van zijn uitspraak. In geen geval mag van de uitspraak later dan honderdvijftig dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel worden kennisgegeven.
2. In dringende gevallen, zoals wanneer het bederfelijke waren of seizoensgebonden goederen of diensten betreft, stelt het arbitragepanel alles in het werk om binnen zestig dagen na de datum van zijn instelling kennis te geven van zijn uitspraak. In geen geval mag van de uitspraak later dan vijfenzeventig dagen na de datum van zijn instelling worden kennisgegeven.

3. Met betrekking tot een geschil in het kader van hoofdstuk 11 (Handelsgerelateerde-energiebepalingen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst dat door een partij dringend wordt geacht wegens een volledige of gedeeltelijke onderbreking of dreigende onderbreking van het vervoer van aardgas, olie of elektriciteit tussen de partijen, geeft het arbitragepanel binnen veertig dagen na de datum van zijn instelling kennis van zijn uitspraak.

ONDERAFDELING 2

NALEVING

ARTIKEL 254

Naleving van uitspraak van arbitragepanel

De partij waartegen de klacht gericht is, neemt de nodige maatregelen om de uitspraak van het arbitragepanel onverwijld en te goeder trouw na te leven.

ARTIKEL 255

Redelijke termijn voor naleving

1. Indien onmiddellijke naleving niet mogelijk is, trachten de partijen overeenstemming te bereiken over de termijn waarbinnen zij de uitspraak zullen naleven. In dat geval stelt de partij waartegen de klacht gericht is uiterlijk dertig dagen na ontvangst van de kennisgeving van de uitspraak van het arbitragepanel aan de partijen, de klagende partij en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, in kennis van de tijd die zij nodig heeft om de uitspraak na te kunnen leven ("redelijke termijn").
2. Indien de partijen het niet eens zijn over een redelijke termijn voor naleving van de uitspraak van het arbitragepanel, verzoekt de klagende partij binnen twintig dagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving overeenkomstig lid 1 door de partij waartegen de klacht gericht is, het oorspronkelijke arbitragepanel schriftelijk om een redelijke termijn vast te stellen. Dit verzoek wordt tegelijkertijd medegedeeld aan de andere partij en aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken. Binnen twintig dagen na de indiening van het verzoek stelt het oorspronkelijke arbitragepanel de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken van zijn uitspraak in kennis.

3. De partij waartegen de klacht gericht is, stelt de klagende partij ten minste één maand voor afloop van de redelijke termijn schriftelijk in kennis van de vorderingen die zij maakt bij de naleving van de uitspraak van het arbitragepanel.
4. De partijen kunnen de redelijke termijn in onderling overleg verlengen.

ARTIKEL 256

Onderzoek van maatregelen tot naleving van uitspraak van arbitragepanel

1. De partij waartegen de klacht gericht is, stelt de klagende partij en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, voor afloop van de redelijke termijn in kennis van de maatregelen die zij heeft getroffen om de uitspraak van het arbitragepanel na te leven.

2. Wanneer er tussen de partijen onenigheid bestaat over het bestaan van een op grond van lid 1 getroffen nalevingsmaatregel of over de verenigbaarheid van die maatregel met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen, kan de klagende partij het oorspronkelijke arbitragepanel schriftelijk verzoeken hierover uitspraak te doen. In dat verzoek geeft de klagende partij aan om welke specifieke maatregel het gaat en legt zij uit waarom deze maatregel onverenigbaar is met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen, op zodanige wijze dat de rechtsgrond van de klacht duidelijk is. Binnen vijfenveertig dagen na de indiening van het verzoek stelt het oorspronkelijke arbitragepanel de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken van zijn uitspraak in kennis.

ARTIKEL 257

Tijdelijke maatregelen bij niet-naleving

1. Indien de partij waartegen de klacht gericht is niet voor afloop van de redelijke termijn kennisgeeft van een maatregel die zij heeft getroffen om de uitspraak van het arbitragepanel na te leven, of indien het arbitragepanel oordeelt dat er geen maatregel is getroffen om aan de uitspraak te voldoen of dat de maatregel waarvan overeenkomstig artikel 256, lid 1, van deze overeenkomst is kennisgegeven, niet verenigbaar is met de verplichtingen van de partij krachtens de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen, biedt de partij waartegen de klacht gericht is de klagende partij, op verzoek van en na overleg met deze laatste, een tijdelijke compensatie aan.

2. Indien de klagende partij besluit niet om een aanbod voor tijdelijke compensatie als bedoeld in lid 1 van dit artikel te verzoeken of, wanneer zij wel daarom verzoekt maar de partijen geen akkoord over compensatie bereiken binnen dertig dagen na afloop van de redelijke termijn of de kennisgeving van de uitspraak van het arbitragepanel op grond van artikel 256 van deze overeenkomst dat er geen maatregel is getroffen om aan de uitspraak te voldoen of dat een maatregel tot naleving daarvan niet verenigbaar is met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen, is de klagende partij gerechtigd om, na de andere partij en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, hiervan in kennis te hebben gesteld, de verplichtingen uit hoofde van de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen op te schorten in een adequate mate die overeenstemt met de mate waarin de schending de voordelen voor de klagende partij tenietdoet of beperkt. In de kennisgeving wordt gespecificeerd in welke mate de verplichtingen worden opgeschort. De klagende partij kan de opschorting vanaf tien dagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving door de partij waartegen de klacht gericht is op elk gewenst tijdstip laten ingaan, tenzij de partij waartegen de klacht gericht is overeenkomstig lid 4 van dit artikel om arbitrage heeft verzocht.

3. Wanneer de klagende partij haar verplichtingen opschort, kan zij ervoor kiezen haar tarieven tot het voor andere WTO-leden geldende niveau te verhogen voor een hoeveelheid verhandelde goederen die op zodanige wijze wordt vastgesteld dat deze hoeveelheid vermenigvuldigd met de verhoging van de tarieven gelijk is aan de waarde waarvoor de schending haar voordelen tenietdoet of beperkt.

4. Indien de partij waartegen de klacht gericht is van oordeel is dat de mate van opschorting van de verplichtingen niet overeenstemt met de mate waarin de schending de voordelen voor de andere partij tenietdoet of beperkt, kan zij het oorspronkelijke arbitragepanel schriftelijk verzoeken hierover uitspraak te doen. Dit verzoek wordt voor afloop van de in lid 2 bedoelde termijn van tien dagen medegedeeld aan de klagende partij en aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken. Het oorspronkelijke arbitragepanel deelt zijn uitspraak over de mate van opschorting van de verplichtingen binnen dertig dagen na de datum van indiening van het verzoek aan de partijen en aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken mede. De verplichtingen worden niet opgeschort voordat het oorspronkelijke arbitragepanel zijn uitspraak heeft medegedeeld, en de eventuele opschorting dient in overeenstemming te zijn met de uitspraak van het arbitragepanel.

5. De opschorting van de verplichtingen en de in dit artikel voorziene compensatie zijn van tijdelijke aard en mogen niet meer worden toegepast nadat:

- a) de partijen ingevolge artikel 262 van deze overeenkomst tot een onderling overeengekomen oplossing zijn gekomen, of
- b) de partijen zijn overeengekomen dat de maatregel waarvan overeenkomstig artikel 256, lid 1, van deze overeenkomst is kennisgegeven, ertoe leidt dat de partij waartegen de klacht gericht is in overeenstemming met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen handelt, of

- c) de maatregel waarvan is vastgesteld dat deze niet verenigbaar is met de in artikel 245 bedoelde bepalingen, is ingetrokken of gewijzigd en overeenkomstig artikel 256, lid 2, van deze overeenkomst met die bepalingen in overeenstemming is gebracht.

ARTIKEL 258

Corrigerende maatregelen in geval van dringende energiegeschillen

1. Met betrekking tot een geschil in het kader van hoofdstuk 11 (Handelsgerelateerde-energiebepalingen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst dat door een partij dringend wordt geacht wegens een volledige of gedeeltelijke onderbreking of dreigende onderbreking van het vervoer van aardgas, olie of elektriciteit tussen de partijen, zijn de bepalingen van dit artikel inzake corrigerende maatregelen van toepassing.

2. In afwijking van de artikelen 255, 256 en 257 van deze overeenkomst kan de klagende partij haar uit titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst voortvloeiende verplichtingen opschorten in een adequate mate die overeenstemt met de mate waarin haar voordelen worden tenietgedaan of beperkt door de partij die verzuimt binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de uitspraak van het arbitragepanel hieraan te voldoen. De opschorting kan direct ingaan. Deze opschorting mag zo lang duren als de partij waartegen de klacht gericht is niet aan de uitspraak van het arbitragepanel heeft voldaan.

3. Indien de partij waartegen de klacht gericht is, betwist dat zij niet aan de uitspraak heeft voldaan dan wel bezwaar maakt tegen de mate van opschorting, kan zij een procedure uit hoofde van artikel 257, lid 4, of artikel 259 van deze overeenkomst aanhangig maken, waarbij de behandeling van de aangelegenheid op zo kort mogelijke termijn plaatsvindt. De klagende partij is enkel verplicht de opschorting in te trekken of aan te passen nadat het arbitragepanel uitspraak over de aangelegenheid heeft gedaan, en kan de opschorting hangende de procedure handhaven.

ARTIKEL 259

Onderzoek van nalevingsmaatregelen getroffen na vaststelling van tijdelijke maatregelen in geval van niet-naleving

1. De partij waartegen de klacht gericht is, stelt de klagende partij en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, in kennis van de maatregelen die zij heeft getroffen om na de schorsing van concessies of na de toepassing van tijdelijke compensatie, naar gelang het geval, de uitspraak van het arbitragepanel na te leven. Behalve in de in lid 2 van dit artikel bedoelde gevallen beëindigt de klagende partij de schorsing van concessies binnen dertig dagen na ontvangst van de kennisgeving. In de gevallen waarin compensatie is toegepast, met uitzondering van de in lid 2 van dit artikel bedoelde gevallen, mag de partij waartegen de klacht gericht is binnen dertig dagen na haar kennisgeving dat zij heeft voldaan aan de uitspraak van het arbitragepanel, die compensatie beëindigen.

2. Indien de partijen binnen dertig dagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving geen overeenstemming bereiken over de vraag of de maatregel waarvan is kennisgegeven, ertoe leidt dat de partij waartegen de klacht gericht is in overeenstemming met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen handelt, verzoekt de klagende partij het oorspronkelijke arbitragepanel schriftelijk hierover uitspraak te doen. Dit verzoek wordt tegelijkertijd medegedeeld aan de andere partij en aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken. Het arbitragepanel stelt de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken binnen vijfenveertig dagen na de indiening van het verzoek in kennis van zijn uitspraak. Indien het arbitragepanel oordeelt dat de maatregel die is getroffen om de uitspraak na te leven in overeenstemming is met de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen, wordt de opschorting van de verplichtingen of de compensatie, naar gelang het geval, beëindigd. Voor zover van toepassing, past de klagende partij de mate van schorsing van concessies aan de door het arbitragepanel bepaalde mate aan.

ARTIKEL 260

Vervanging van arbiters

Indien in een in het kader van dit hoofdstuk gevoerde arbitrageprocedure een of meer leden van het oorspronkelijke panel niet in staat zijn om aan de werkzaamheden van het panel deel te nemen, zich terugtrekken of moeten worden vervangen wegens schending van de gedragscode bedoeld in bijlage XXI bij deze overeenkomst, is de procedure van artikel 249 van deze overeenkomst van toepassing. De termijn voor kennisgeving van de uitspraak van het arbitragepanel wordt verlengd met twintig dagen, behalve voor de dringende geschillen als bedoeld in artikel 249, lid 7, waarvoor de termijn wordt verlengd met vijf dagen.

ONDERAFDELING 3

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

ARTIKEL 261

Opschorting en beëindiging van arbitrage- en nalevingsprocedures

Op schriftelijk verzoek van beide partijen schort het arbitragepanel te allen tijde zijn werkzaamheden op gedurende een door de partijen overeengekomen periode, die echter niet meer dan twaalf opeenvolgende maanden mag bedragen. Op schriftelijk verzoek van beide partijen respectievelijk een van de partijen hervat het zijn werkzaamheden voor respectievelijk aan het einde van deze periode. De verzoekende partij brengt de voorzitter of de vicevoorzitters van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, en de andere partij hiervan op de hoogte. Indien een partij niet bij afloop van de overeengekomen opschortingsperiode het arbitragepanel verzoekt zijn werkzaamheden te hervatten, wordt de procedure beëindigd. De opschorting en de beëindiging van de werkzaamheden van het arbitragepanel laten de rechten van de partijen in andere procedures waarop artikel 269 van deze overeenkomst van toepassing is onverlet.

ARTIKEL 262

Onderling overeengekomen oplossing

De partijen kunnen te allen tijde onderling een oplossing voor een onder titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst vallend geschil overeenkomen. Zij stellen in voorkomend geval gezamenlijk het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, en de voorzitter van het arbitragepanel van die oplossing in kennis. Indien ingevolge de desbetreffende interne procedures van een van de partijen voor de oplossing goedkeuring vereist is, wordt in de kennisgeving naar dit vereiste verwezen en wordt de geschillenbeslechtsprocedure opgeschort. Indien dergelijke goedkeuring niet vereist is, of nadat is kennisgegeven van de voltooiing van die interne procedures, wordt de geschillenbeslechtsprocedure beëindigd.

ARTIKEL 263

Procedureregels

1. Op de procedures voor de beslechting van geschillen in het kader van dit hoofdstuk zijn de procedureregels in bijlage XX bij deze overeenkomst en de gedragscode in bijlage XXI bij deze overeenkomst van toepassing.
2. Alle hoorzittingen van het arbitragepanel zijn voor het publiek toegankelijk, tenzij in de proceduregels anders wordt bepaald.

ARTIKEL 264

Inlichtingen en technisch advies

Het arbitragepanel kan op verzoek van een partij of op eigen initiatief bij alle bronnen, met inbegrip van de bij het geschil betrokken partijen, alle inlichtingen inwinnen die het voor de arbitrageprocedure nuttig acht. Het arbitragepanel heeft tevens het recht deskundigen om advies te vragen wanneer het dat nuttig acht. Voordat het deskundigen kiest, raadpleegt het arbitragepanel de partijen. Op het grondgebied van een partij gevestigde natuurlijke of rechtspersonen kunnen overeenkomstig de procedureregels als *amicus curiae* opmerkingen bij het arbitragepanel indienen. Alle in het kader van dit artikel verkregen informatie moet voor commentaar aan elk van de partijen worden voorgelegd.

ARTIKEL 265

Interpretatieregels

Het arbitragepanel legt de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen uit volgens de gebruikelijke regels voor de interpretatie van het internationaal publiekrecht, met inbegrip van die welke in het Verdrag van Wenen inzake het verdragenrecht van 1969 zijn neergelegd. Het panel neemt tevens de relevante interpretaties in aanmerking die zijn vastgesteld in de panelverslagen en de verslagen van de Beroepsinstantie die zijn goedgekeurd door het Orgaan voor geschillenbeslechting van de WTO (Dispute Settlement Body - DSB). De uitspraken van het arbitragepanel kunnen de rechten en verplichtingen van de partijen uit hoofde van deze overeenkomst niet verruimen of beperken.

ARTIKEL 266

Besluiten en uitspraken van arbitragepanel

1. Het arbitragepanel stelt alles in het werk om elk besluit bij consensus te nemen. Wanneer het evenwel niet mogelijk is bij consensus tot een besluit te komen, wordt een besluit bij meerderheid van stemmen genomen. De beraadslagingen van het panel zijn vertrouwelijk en afwijkende meningen worden niet bekendgemaakt.
2. De uitspraken van het arbitragepanel worden door de partijen onvoorwaardelijk aanvaard. Zij *scheppen geen rechten of verplichtingen voor natuurlijke of rechtspersonen. De uitspraken* vermelden de resultaten van het feitenonderzoek, de toepasselijkheid van de desbetreffende bepalingen bedoeld in artikel 245 van deze overeenkomst alsmede de aan de bevindingen en conclusies van het panel ten grondslag liggende beweegredenen. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, maakt de volledige uitspraken van het arbitragepanel binnen tien dagen na de kennisgeving ervan openbaar, maar kan besluiten dat niet te doen met het oog op waarborging van de vertrouwelijkheid van informatie die door de partij die de informatie heeft verstrekt, op grond van haar wetgeving als vertrouwelijk is aangemerkt.

ARTIKEL 267

Verwijzingen naar Hof van Justitie van Europese Unie

1. De in dit artikel beschreven procedures zijn van toepassing op geschillen over de interpretatie en de toepassing van een bepaling van deze overeenkomst waarbij een partij een door verwijzing naar een bepaling van Unierecht nader omschreven verplichting wordt opgelegd.
2. Voor zover een geschil een vraag opwerpt over de interpretatie van een bepaling van Unierecht als bedoeld in lid 1, zal het arbitragepanel niet over deze vraag beslissen, maar het Hof van Justitie van de Europese Unie verzoeken daarover uitspraak te doen. In die gevallen worden de termijnen voor het doen van een uitspraak door het arbitragepanel opgeschort totdat het Hof van Justitie van de Europese Unie uitspraak heeft gedaan. De uitspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie is bindend voor het arbitragepanel.

AFDELING 4

ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL 268

Lijsten van arbiters

1. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, stelt uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een lijst op van ten minste vijftien personen die bereid en in staat zijn om als arbiter op te treden. De lijst bestaat uit drie sublijsten: een sublijst voor elke partij en een sublijst van personen die geen onderdaan van een van de partijen zijn en als voorzitter van het arbitragepanel kunnen optreden. Elke sublijst bevat ten minste vijf personen. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken ziet erop toe dat de lijst steeds die omvang heeft.
2. De arbiters beschikken over gespecialiseerde kennis en ervaring op het gebied van het recht en de internationale handel. Zij zijn onafhankelijk, treden op persoonlijke titel op, nemen geen instructies van enige organisatie of regering aan, zijn niet verbonden aan de regering van een van de partijen en nemen de gedragscode in bijlage XXI bij deze overeenkomst in acht.

3. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken kan aanvullende lijsten van twaalf personen met kennis van en ervaring in specifieke onder deze overeenkomst vallende sectoren opstellen. Behoudens instemming van de partijen worden die aanvullende lijsten gebruikt voor de samenstelling van het arbitragepanel overeenkomstig de procedure van artikel 249 van deze overeenkomst.

ARTIKEL 269

Verhouding tot WTO-verplichtingen

1. Een beroep op de bepalingen van dit hoofdstuk over de beslechting van geschillen doet geen afbreuk aan enige maatregel in het kader van de WTO, waaronder geschillenbeslechtingsprocedures.

2. Wanneer evenwel een partij in verband met een specifieke maatregel een procedure voor de beslechting van een geschil heeft ingeleid, hetzij krachtens dit hoofdstuk, hetzij krachtens de WTO-Overeenkomst, kan zij in verband met dezelfde maatregel geen procedure voor geschillenbeslechting in het andere forum inleiden totdat de eerste procedure is afgesloten. Bovendien mag een partij in verband met een identieke verplichting uit hoofde van deze overeenkomst en de WTO-Overeenkomst niet in beide fora een procedure inleiden. In dat geval mogen de partijen zich, zodra een procedure voor geschillenbeslechting is ingeleid, tot het gekozen forum wenden, met uitsluiting van het andere forum, tenzij het gekozen forum om procedurele of bevoegdheidsredenen geen uitspraak kan doen in de procedure ten aanzien van de schending van die verplichting.

3. Voor de toepassing van lid 2 van dit artikel worden:

- a) procedures voor geschillenbeslechting krachtens de WTO-Overeenkomst geacht te zijn ingeleid wanneer een partij overeenkomstig artikel 6 van het Memorandum van overeenstemming inzake de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen, opgenomen in bijlage 2 bij de WTO-Overeenkomst, een verzoek om instelling van een panel indient, en worden zij geacht te zijn beëindigd wanneer het DSB overeenkomstig artikel 16 en artikel 17, lid 14, van het DSU het verslag van dat panel respectievelijk, in voorkomend geval, het verslag van de Beroepsinstantie goedkeurt, en

- b) procedures voor geschillenbeslechting krachtens dit hoofdstuk geacht te zijn ingeleid wanneer een partij overeenkomstig artikel 248 van deze overeenkomst een verzoek om instelling van een arbitragepanel indient, en worden zij geacht te zijn beëindigd wanneer het arbitragepanel overeenkomstig artikel 253 van deze overeenkomst de partijen en het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, als beschreven in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, van zijn uitspraak in kennis stelt.

4. Geen enkele bepaling in deze overeenkomst belet dat een partij de opschorting van de verplichtingen die is toegestaan door het DSB, ten uitvoer legt. Er kan geen beroep op de WTO-Overeenkomst worden gedaan om te beletten dat een partij de verplichtingen uit hoofde van dit hoofdstuk opschort.

ARTIKEL 270

Termijnen

1. Alle in dit hoofdstuk vastgestelde termijnen, met inbegrip van die waarbinnen een arbitragepanel zijn uitspraak moeten mededelen, worden gerekend in kalenderdagen vanaf de dag die volgt op de dag waarop het desbetreffende besluit werd genomen of het desbetreffende feit plaatsvond, tenzij anders wordt bepaald.

2. Alle in dit hoofdstuk vermelde termijnen kunnen met wederzijdse instemming van de partijen bij het geschil worden gewijzigd. Het arbitragepanel kan de partijen te allen tijde voorstellen alle in dit hoofdstuk vermelde termijnen te wijzigen, met opgave van de redenen daarvoor.

HOOFDSTUK 15

ALGEMENE BEPALINGEN INZAKE AANPASSING UIT HOOFDE VAN TITEL IV

ARTIKEL 271

Voortgang bij aanpassing op handelsgerelateerde gebieden

1. Teneinde de beoordeling van de in artikel 419 van deze overeenkomst bedoelde aanpassing van de wetgeving van Georgië aan de wetgeving van de Unie op de handelsgerelateerde gebieden van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst te vergemakkelijken, bespreken de partijen regelmatig, en ten minste eenmaal per jaar, volgens de overeengekomen tijdschema's als bedoeld in de hoofdstukken 3, 4, 5, 6, en 8 van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst in het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, of in een van de op grond van deze overeenkomst ingestelde subcomités daarvan de bij de aanpassing geboekte voortgang.

2. Op verzoek van de Unie, en ten behoeve van die bespreking, verstrekt Georgië het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken of, naar gelang het geval, een van de subcomités daarvan, met betrekking tot de desbetreffende hoofdstukken van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst schriftelijke informatie over de voortgang bij de aanpassing en over de doeltreffende tenuitvoerlegging en handhaving van de aangepaste nationale wetgeving.
3. Georgië brengt de Unie op de hoogte wanneer het van oordeel is dat het de aanpassing voor elk van de in lid 1 bedoelde hoofdstukken heeft voltooid.

ARTIKEL 272

Intrekking van onverenigbaar nationaal recht

In het kader van de aanpassing trekt Georgië de bepalingen van nationaal recht in of schaft het de administratieve praktijken af die onverenigbaar zijn met het recht van de Unie dat het voorwerp is van de bepalingen inzake aanpassing uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, of met zijn aan het recht van de Unie aangepaste nationale wetgeving.

ARTIKEL 273

Beoordeling van aanpassing op handelsgerelateerde gebieden

1. De Unie vangt de beoordeling van de aanpassing uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst aan nadat Georgië haar overeenkomstig artikel 271, lid 3, van deze overeenkomst op de hoogte heeft gebracht, tenzij in de hoofdstukken 4 en 8 van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst anders is bepaald.
2. De Unie beoordeelt of de wetgeving van Georgië is aangepast aan de wetgeving van de Unie en of die wetgeving doeltreffend ten uitvoer wordt gelegd en gehandhaafd. Georgië verstrekt de Unie alle nodige gegevens om die beoordeling mogelijk te maken, in een in onderling overleg overeen te komen taal.
3. De Unie houdt bij de beoordeling op grond van lid 2 rekening met het bestaan en de werking van de infrastructuur, organen en procedures ter zake in Georgië die nodig zijn voor de doeltreffende tenuitvoerlegging en handhaving van de wetgeving van Georgië.

4. De Unie houdt bij de beoordeling op grond van lid 2 rekening met het bestaan van eventuele bepalingen van nationaal recht of administratieve praktijken die onverenigbaar zijn met het recht van de Unie dat het voorwerp is van de bepalingen inzake aanpassing uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, of met de aan het recht van de Unie aangepaste nationale wetgeving.

5. De Unie brengt Georgië binnen een overeenkomstig artikel 276, lid 1, van deze overeenkomst vast te stellen termijn op de hoogte van de resultaten van haar beoordeling, tenzij anders wordt bepaald. De partijen kunnen de beoordeling bespreken in het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, of in de desbetreffende subcomités daarvan, overeenkomstig artikel 419, lid 4, van deze overeenkomst, tenzij anders wordt bepaald.

ARTIKEL 274

Ontwikkelingen die van belang zijn voor aanpassing

1. Georgië ziet toe op de doeltreffende tenuitvoerlegging van de uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst aangepaste nationale wetgeving en neemt alle maatregelen die nodig zijn om ervoor te zorgen dat de ontwikkeling van het recht van de Unie in zijn nationale recht wordt weerspiegeld, overeenkomstig artikel 418 van deze overeenkomst.

2. De Unie brengt Georgië op de hoogte van alle definitieve voorstellen van de Commissie tot vaststelling of wijziging van wetgeving van de Unie die van belang zijn voor de uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst op Georgië rustende verplichtingen tot aanpassing van de wetgeving.
3. Georgië brengt de Unie op de hoogte van maatregelen, met inbegrip van wetgevingsvoorstellen en administratieve praktijken, die van invloed kunnen zijn op de uitvoering van zijn verplichtingen uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst tot aanpassing van de wetgeving.
4. Op verzoek bespreken de partijen de gevolgen van alle in de leden 2 en 3 bedoelde voorstellen of maatregelen voor de wetgeving van Georgië of voor de nakoming van de verplichtingen uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.
5. Indien Georgië, nadat een beoordeling op grond van artikel 273 van deze overeenkomst is verricht, zijn nationale wetgeving wijzigt teneinde rekening te houden met wijzigingen inzake de aanpassing van de wetgeving die zijn aangebracht in de hoofdstukken 3, 4, 5, 6 en 8 van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, verricht de Unie op grond van artikel 273 van deze overeenkomst een nieuwe beoordeling. Indien Georgië enige andere maatregel neemt die van invloed zou kunnen zijn op de tenuitvoerlegging en de handhaving van de aangepaste nationale wetgeving, kan de Unie op grond van artikel 273 van deze overeenkomst een nieuwe beoordeling verrichten.

6. Wanneer de omstandigheden dit vereisen, kunnen de bijzondere voordelen die door de Unie zijn toegekend op basis van een beoordeling dat de wetgeving van Georgië is aangepast aan de wetgeving van de Unie en doeltreffend ten uitvoer is gelegd en gehandhaafd, tijdelijk worden opgeschort, indien Georgië zijn nationale wetgeving niet aanpast teneinde rekening te houden met wijzigingen inzake de aanpassing van de wetgeving die zijn aangebracht in titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, indien uit de in lid 5 van dit artikel bedoelde beoordeling blijkt dat de wetgeving van Georgië niet langer is aangepast aan de wetgeving van de Unie of indien de Associatieraad nalaat een besluit te nemen tot bijwerking van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst in overeenstemming met de ontwikkelingen van de wetgeving van de Unie.

7. Indien de Unie voornemens is die voordelen op te schorten, stelt zij Georgië hiervan onverwijld in kennis. Georgië kan de aangelegenheid binnen drie maanden na de kennisgeving, met schriftelijke opgave van de redenen daarvoor, voorleggen aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken bespreekt de aangelegenheid binnen drie maanden nadat deze aan hem is voorgelegd. Indien de aangelegenheid niet aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken wordt voorgelegd of indien de aangelegenheid niet door dit comité kan worden opgelost binnen drie maanden nadat deze aan hem is voorgelegd, kan de Unie overgaan tot opschorting van de voordelen. De opschorting wordt onverwijld ingetrokken, wanneer het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken de aangelegenheid vervolgens oplost.

ARTIKEL 275

Uitwisseling van informatie

De uitwisseling van informatie met betrekking tot de aanpassing uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst vindt plaats via de op grond van artikel 222, lid 1, van deze overeenkomst opgerichte contactpunten.

ARTIKEL 276

Algemene bepaling

1. Het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, stelt procedures vast ter vergemakkelijking van de beoordeling van de aanpassing van de wetgeving en ter waarborging van de doeltreffende uitwisseling van informatie betreffende de aanpassing, met inbegrip van de voor de beoordeling geldende termijnen alsmede de vorm, de inhoud en de taal van de uitgewisselde informatie.

2. Elke verwijzing naar een specifieke handeling van de Unie in titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst bestrijkt de wijzigingen, supplementen en vervangende maatregelen die vóór 29 november 2013 zijn bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.
3. De bepalingen van de hoofdstukken 3, 4, 5, 6 en 8 van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst hebben in geval van strijdigheid voorrang boven de bepalingen van dit hoofdstuk.
4. Er mag geen schending van de bepalingen van dit hoofdstuk worden aangevoerd in het kader van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

TITEL V

ECONOMISCHE SAMENWERKING

HOOFDSTUK 1

ECONOMISCHE DIALOOG

ARTIKEL 277

1. De Europese Unie en Georgië vergemakkelijken het proces van economische hervormingen door het inzicht in de basiselementen van hun respectieve economieën en het formuleren en uitvoeren van economisch beleid te verbeteren.
2. Georgië streeft ernaar een goed functionerende markteconomie tot stand te brengen en zijn economische en financiële regelgeving geleidelijk aan te passen aan die van de EU, met waarborgen voor gezond macro-economisch beleid.

ARTIKEL 278

De partijen komen daartoe overeen een regelmatige economische dialoog te voeren om:

- a) informatie uit te wisselen over macro-economische trends en beleid, evenals over structurele hervormingen, met inbegrip van strategieën voor economische ontwikkeling;
- b) deskundigheid en optimale werkwijzen uit te wisselen op gebieden als overheidsfinanciën, monetair en wisselkoersbeleid, beleid in de financiële sector en economische statistieken;
- c) informatie en ervaringen uit te wisselen over regionale economische integratie, met inbegrip van de werking van de Europese economische en monetaire unie;
- d) de stand van zaken te bekijken van de bilaterale samenwerking op het gebied van economie, financiën en statistiek.

HOOFDSTUK 2

BEHEER VAN OVERHEIDSFINANCIËN EN FINANCIËLE CONTROLE

ARTIKEL 279

De partijen werken samen op het gebied van de interne controle op overheidsfinanciën (PIFC) en externe audit, met de volgende doelstellingen:

- a) het PIFC-systeem ontwikkelen en uitvoeren op basis van het beginsel van verantwoordingsplicht, met inbegrip van een functioneel onafhankelijke interne-auditfunctie in de hele overheidssector, door middel van harmonisering met algemeen aanvaarde internationale normen en methoden en optimale EU-werkwijzen, op basis van het PIFC-beleidsdocument dat de Georgische regering heeft goedgekeurd;
- b) in het PIFC-beleidsdocument bepalen of en onder welke voorwaarden een financieel-inspectiesysteem kan worden uitgevoerd, dat gebaseerd zal zijn op klachten en de interne auditfunctie zal aanvullen zonder deze te overlappen;

- c) komen tot doeltreffende samenwerking tussen de actoren die worden bepaald in het PIFC-beleidsdocument voor een beter bestuur;
- d) de centrale harmonisatie-eenheid van de PIFC ondersteunen en haar bevoegdheden versterken;
- e) het overheidsbureau voor boekhoudkundige controle van Georgië verder versterken als hogere controle-instantie van Georgië wat betreft zijn onafhankelijkheid, organisationele en auditcapaciteit, financiële en personele middelen en tenuitvoerlegging van internationaal aanvaarde externe-auditnormen (INTOSAI) door de hogere controle-instelling; en
- f) de uitwisseling van informatie, ervaringen en optimale werkwijzen, ook door de uitwisseling van personeel en gezamenlijke opleiding ter zake.

HOOFDSTUK 3

BELASTINGEN

ARTIKEL 280

De partijen werken samen ter versterking van goed bestuur op fiscaal gebied, teneinde de economische betrekkingen, handel, investeringen en eerlijke concurrentie verder te verbeteren.

ARTIKEL 281

Ten aanzien van artikel 280 van deze overeenkomst erkennen de partijen de beginselen van goed bestuur op fiscaal gebied, dat wil zeggen de beginselen van transparantie, uitwisseling van informatie en eerlijke belastingconcurrentie, zoals de lidstaten die op EU-niveau onderschrijven, en verbinden de partijen zich tot tenuitvoerlegging van deze beginselen. De partijen streven daartoe naar betere internationale samenwerking op fiscaal gebied, vergemakkelijking van het innen van legitieme belastingen en het opzetten van maatregelen voor de doelmatige uitvoering van deze beginselen, zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de Europese Unie en de lidstaten.

ARTIKEL 282

De partijen intensiveren en versterken tevens hun samenwerking bij de ontwikkeling van het belastingstelsel en de belastingdienst van Georgië, met inbegrip van de verbetering van de capaciteit voor belastinginning en -controle, de verzekering van doeltreffende belastinginning en de versterking van de strijd tegen belastingfraude en belastingontwijking. De partijen streven ernaar beter samen te werken en ervaringen uit te wisselen ter bestrijding van belastingfraude, in het bijzonder carrouselfraude.

ARTIKEL 283

De partijen ontwikkelen hun samenwerking en harmoniseren hun beleid om fraude met en smokkel van accijnsproducten te voorkomen en te bestrijden. Deze samenwerking omvat onder meer de geleidelijke onderlinge aanpassing van de accijnstarieven voor tabaksproducten, waarbij zo veel mogelijk rekening wordt gehouden met de beperkingen die de regionale context met zich meebrengt, in overeenstemming met het kaderverdrag van de Wereldgezondheidsorganisatie inzake tabaksontmoediging. De partijen zullen hiertoe streven naar versterking van hun samenwerking in regionaal verband.

ARTIKEL 284

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

ARTIKEL 285

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXII bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 4

STATISTIEK

ARTIKEL 286

De partijen ontwikkelen en versterken hun samenwerking inzake statistieken en dragen zo bij tot hun langetermijndoelstelling tijdig internationaal vergelijkbare en betrouwbare statistische gegevens te verstrekken. Hun verwachting is dat een duurzaam, efficiënt en professioneel onafhankelijk nationaal statistisch stelsel informatie oplevert die relevant is voor burgers, bedrijven en besluitvormers in Georgië en in de EU en hen in staat stelt op basis hiervan gefundeerde besluiten te nemen. Het nationale statistische stelsel dient de grondbeginselen van de officiële statistiek van de Verenigde Naties te respecteren en rekening te houden met het acquis van de EU op statistisch gebied, waaronder de Praktijkcode Europese statistieken, teneinde het nationale statistische stelsel af te stemmen op de Europese normen.

ARTIKEL 287

De samenwerking is gericht op:

- a) verdere versterking van de capaciteit van het nationale stelsel voor statistiek, met nadruk op een gezonde wettelijke grondslag, de productie van adequate gegevens en metagegevens, verspreiding en gebruiksvriendelijkheid, rekening houdend met diverse gebruikersgroepen, in het bijzonder de openbare en particuliere sector, de academische wereld en andere gebruikers;
- b) verdere aanpassing van het statistische stelsel van Georgië aan het Europees statistisch systeem;
- c) verfijning van de gegevensverstrekking aan de EU, rekening houdend met de toepassing van de relevante internationale en Europese methodes, waaronder statistische indelingen;
- d) verbetering van de professionele capaciteit en de beheerscapaciteit van de medewerkers van het nationale bureau voor de statistiek, om de toepassing van de Europese statistieknormen te vergemakkelijken en bij te dragen tot de ontwikkeling van het Georgische statistische stelsel;

- e) uitwisseling tussen de partijen van ervaringen betreffende de ontwikkeling van statistische kennis, en
- f) bevordering van integrale kwaliteitszorg voor alle statistische productieprocessen en de verspreiding van statistische gegevens.

ARTIKEL 288

De partijen werken samen in het kader van het Europees statistisch systeem, waarbinnen Eurostat de Europese autoriteit voor de statistiek is. De samenwerking wordt onder meer op de volgende terreinen gericht:

- a) macro-economische statistieken, met inbegrip van nationale rekeningen, statistieken in verband met buitenlandse handel, statistieken in verband met de betalingsbalans en statistieken in verband met buitenlandse rechtstreekse investeringen;
- b) demografische statistieken, met inbegrip van tellingen en sociale statistieken;
- c) landbouwstatistieken, met inbegrip van landbouwtellingen en milieustatistieken;
- d) bedrijfsstatistieken, met inbegrip van handelsregisters en het gebruik van administratieve bronnen voor statistische doeleinden;

- e) energiestatistieken, met inbegrip van energiebalansen;
- f) regionale statistieken;
- g) horizontale activiteiten, met inbegrip van statistische indelingen, kwaliteitsbeheer, opleiding, verspreiding en gebruik van moderne informatietechnologieën, en
- h) andere relevante gebieden.

ARTIKEL 289

De partijen wisselen onder meer informatie en deskundigheid uit en zien toe op de verdere ontwikkeling van hun samenwerking, waarbij zij rekening houden met de in het kader van de diverse bijstandsprogramma's reeds opgebouwde ervaring met de hervorming van het statistische stelsel. Zij richten hun inspanningen op de afstemming op het acquis van de EU op statistisch gebied, op basis van de nationale strategie voor de ontwikkeling van het Georgische statistische stelsel, waarbij zij rekening houden met de ontwikkeling van het Europees statistisch systeem. Bij de productie van statistische gegevens ligt de nadruk op de verdere ontwikkeling van steekproefenquêtes en het gebruik van administratieve gegevens, rekening houdend met de noodzaak om de belasting voor de respondenten te verminderen. De gegevens moeten relevant zijn voor de opzet en de monitoring van het beleid op sleutelgebieden van het sociale en economische leven.

ARTIKEL 290

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd. Voor zover mogelijk moeten de activiteiten binnen het Europees statistisch systeem, met inbegrip van de opleiding, openstaan voor deelname van Georgië.

ARTIKEL 291

De geleidelijke aanpassing van de Georgische wetgeving waar nodig aan het acquis van de EU op statistisch gebied verloopt in overeenstemming met het jaarlijks bijgewerkte compendium voor de statistiek, dat door de partijen als bijlage bij deze overeenkomst wordt beschouwd (bijlage XXIII).

TITEL VI

ANDER SAMENWERKINGSBELEID

HOOFDSTUK 1

VERVOER

ARTIKEL 292

De partijen:

- a) vergroten en versterken hun samenwerking op vervoersgebied, teneinde bij te dragen tot de ontwikkeling van duurzame vervoerssystemen;
- b) bevorderen efficiënt, veilig en betrouwbaar vervoer, alsmede de intermodaliteit en de interoperabiliteit van de vervoerssystemen, en
- c) streven naar verbetering van de belangrijkste vervoersverbindingen tussen hun grondgebieden.

ARTIKEL 293

De samenwerking richt zich onder meer op de volgende gebieden:

- a) ontwikkeling van een duurzaam nationaal vervoersbeleid dat alle vervoerswijzen bestrijkt, met name om de milieuvriendelijkheid, efficiëntie, veiligheid en betrouwbaarheid van de vervoerssystemen te waarborgen en de integratie van deze overwegingen met betrekking tot vervoer in andere beleidsgebieden te bevorderen;
- b) ontwikkeling van sectorale strategieën in verband met het nationale vervoerbeleid, onder meer de wettelijke vereisten voor de modernisering van technische uitrusting en vervoersvloten om aan de strengste internationale normen te voldoen zoals die zijn bepaald in de bijlagen XXIV en XV-D bij deze overeenkomst, voor het vervoer over de weg, per spoor, door de lucht en over zee en het intermodale vervoer; dit omvat tevens tijdschema's en mijlpalen voor de tenuitvoerlegging, administratieve taken en financieringsplannen;
- c) versterking van het infrastructuurbeleid, zodat infrastructuurprojecten voor de diverse vervoerswijzen kunnen worden geïdentificeerd en geëvalueerd;
- d) uitwerking van financieringsbeleid voor onderhoud, capaciteitsknelpunten en ontbrekende infrastructuurverbindingen, en aansporing en bevordering van de deelname van de particuliere sector aan vervoersprojecten;

- e) toetreding tot relevante internationale vervoersorganisaties en -overeenkomsten, met inbegrip van de procedures om de strikte tenuitvoerlegging en doeltreffende handhaving van internationale vervoersovereenkomsten en -verdragen te waarborgen;
- f) wetenschappelijke en technische samenwerking en uitwisseling van informatie met het oog op de ontwikkeling en verbetering van vervoerstechnologieën zoals intelligente vervoerssystemen; en
- g) bevordering van het gebruik van intelligente vervoerssystemen en informatietechnologie bij het beheer en het gebruik van alle relevante vervoerswijzen, alsmede ondersteuning van intermodaliteit en samenwerking bij het gebruik van ruimtesystemen en commerciële toepassingen ter vergemakkelijking van het vervoer.

ARTIKEL 294

1. Met de samenwerking wordt tevens gestreefd naar verbetering van het verkeer van personen en goederen en de doorstroming van het vervoer tussen Georgië, de EU en derde landen in de regio door administratieve en technische en andere belemmeringen weg te nemen, de vervoersnetwerken te verbeteren en de infrastructuur te moderniseren, met name van de belangrijkste verkeersnetwerken tussen de partijen. De samenwerking omvat maatregelen ter vergemakkelijking van grensoverschrijdend verkeer.

2. De samenwerking omvat informatie-uitwisseling en gezamenlijke activiteiten:
 - a) op regionaal niveau, in het bijzonder met inachtneming en met integratie van de vooruitgang die bereikt is in het kader van diverse regionale regelingen voor vervoerssamenwerking, zoals het Vervoerspanel voor het oostelijk partnerschap, de Transportcorridor Europa-Kaukasus-Azië (TRACECA), het proces van Bakoe en andere vervoersinitiatieven;
 - b) op internationaal niveau, onder meer ten aanzien van internationale vervoersorganisaties en internationale overeenkomsten en verdragen die door de partijen zijn geratificeerd, en
 - c) in het kader van de verschillende vervoersagentschappen van de EU.

ARTIKEL 295

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

ARTIKEL 296

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlagen XXIV en XV-D bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlagen.

HOOFDSTUK 2

SAMENWERKING INZAKE ENERGIE

ARTIKEL 297

De samenwerking moet gebaseerd op de beginselen van partnerschap, wederzijds belang, transparantie en voorspelbaarheid, en is gericht op marktintegratie en convergentie van de regelgeving in de energiesector, rekening houdend met de noodzaak van toegang tot veilige, milieubewuste en betaalbare energie.

ARTIKEL 298

De samenwerking moet zich onder meer richten op de volgende gebieden:

- a) energiestrategieën en -beleid;
- b) ontwikkeling van competitieve, transparante en efficiënte energiemarkten waardoor derden op niet-discriminerende wijze toegang krijgen tot netwerken en consumenten overeenkomstig de normen van de EU, met inbegrip van de ontwikkeling van relevante regelgeving, zoals vereist;
- c) samenwerking over regionale energiekwesties en de mogelijke toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap waar Georgië momenteel de status van waarnemer heeft;
- d) de ontwikkeling van een aantrekkelijk en stabiel investeringsklimaat door het aanpakken van de institutionele, wettelijke, fiscale en andere voorwaarden;
- e) energie-infrastructuur van gemeenschappelijk belang, om de energiebronnen, leveranciers en transportroutes op een economisch gezonde en milieuvriendelijke manier te diversifiëren;

- f) de verbetering van de veiligheid van de energietoevoer, meer marktintegratie en geleidelijke aanpassing van de regelgeving aan de belangrijkste onderdelen van het EU-acquis;
- g) de verbetering en versterking van stabiliteit op lange termijn en van veiligheid van energiehandel, -doorvoer en -transport en prijsbeleid, met inbegrip van een algemeen kostengebaseerd systeem voor de transmissie van energiebronnen op een wederzijds voordelige en niet-discriminerende wijze overeenkomstig de internationale voorschriften, met inbegrip van het Energiehandvestverdrag;
- h) de stimulering van energie-efficiëntie en energiebesparingen op een economisch gezonde en milieuvriendelijke manier;
- i) ontwikkeling en ondersteuning van hernieuwbare energie met het accent primair op waterkracht en stimulering van bilaterale en regionale integratie op dit gebied;
- j) wetenschappelijke en technische samenwerking en uitwisseling van informatie voor de ontwikkeling en verbetering van technologieën voor de productie, het vervoer, de levering en het eindgebruik van energie, met bijzondere aandacht voor energie-efficiënte en milieuvriendelijke technologieën, en

- k) samenwerking op het gebied van nucleaire veiligheid, beveiliging en stralingsbescherming, overeenkomstig de beginselen en normen van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie (IAEA) en de relevante internationale verdragen en overeenkomsten die binnen het kader van de IAEA zijn gesloten, alsook overeenkomstig, waar van toepassing, het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap.

ARTIKEL 299

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

ARTIKEL 300

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXV bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 3

MILIEU

ARTIKEL 301

De partijen ontwikkelen en versterken hun samenwerking inzake milieuaangelegenheden en dragen zo bij tot de langetermijndoelstelling van duurzame ontwikkeling en een groenere economie. Verwacht wordt dat betere bescherming van het milieu voordelen zal bieden voor burgers en bedrijven in Georgië en in de EU, onder meer door verbetering van de volksgezondheid, behoud van natuurlijke hulpbronnen, grotere economische en milieuefficiëntie en moderne, schonere technologieën die bijdragen aan duurzamere productiepatronen. De partijen werken samen in hun beider belang op basis van gelijkheid en wederzijds voordeel, waarbij zij rekening houden met hun onderlinge afhankelijkheid op het gebied van milieubescherming en de multilaterale overeenkomsten op dat gebied.

ARTIKEL 302

1. De samenwerking is gericht op behoud, bescherming, verbetering en herstel van de kwaliteit van het milieu, bescherming van de menselijke gezondheid, duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen en bevordering van maatregelen op internationaal niveau voor het aanpakken van regionale of mondiale milieuproblemen, onder andere op het gebied van:

- a) goed bestuur op milieugebied en horizontale kwesties, onder meer strategische planning, milieueffectbeoordeling en strategische effectbeoordeling, onderwijs en opleiding, systemen voor toezicht en milieu-informatie, inspectie en handhaving, milieu-aansprakelijkheid, bestrijding van milieumisdrijven, grensoverschrijdende samenwerking, publieke toegang tot milieu-informatie, besluitvormingsprocedures en doeltreffende administratieve en gerechtelijke herzieningsprocedures;
- b) luchtkwaliteit;
- c) waterkwaliteit en bronnenbeheer, met inbegrip van de beheersing van overstromingsrisico's, waterschaarste en droogten en het mariene milieu;

- d) afvalbeheer;
 - e) natuurbescherming, met inbegrip van bosbouw en behoud van biodiversiteit;
 - f) industriële verontreiniging en industriële risico's en
 - g) beheer van chemische stoffen.
2. Samenwerking is ook gericht op de integratie van het milieu in andere beleidsdomeinen dan het milieubeleid.

ARTIKEL 303

De partijen wisselen onder meer ervaring en deskundigheid uit; zij werken samen op bilateraal, regionaal - ook via de bestaande samenwerkingsstructuren in de zuidelijke Kaukasus - en internationaal niveau, in het bijzonder met betrekking tot de multilaterale milieuovereenkomsten die de partijen hebben geratificeerd, en werken waar nodig samen in het kader van de relevante agentschappen.

ARTIKEL 304

1. De samenwerking bestrijkt onder meer de volgende doelstellingen:
 - a) de ontwikkeling van een nationaal milieuactieplan met daarin de algemene nationale en sectorgebonden strategische oriëntaties voor het milieu in Georgië en institutionele en administratieve kwesties;
 - b) het bevorderen van de integratie van milieuzaken in andere beleidsterreinen en
 - c) het vaststellen van de personele en financiële middelen die nodig zijn.
2. Het nationale milieuactieplan wordt regelmatig bijgewerkt en goedgekeurd in overeenstemming met de Georgische wetgeving.

ARTIKEL 305

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

ARTIKEL 306

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXVI bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 4

KLIMAATACTIE

ARTIKEL 307

De partijen ontwikkelen en versterken hun samenwerking voor de bestrijding van de klimaatverandering. De partijen werken samen in hun beider belang op basis van gelijkheid en wederzijds voordeel, waarbij zij rekening houden met hun onderlinge afhankelijkheid en de bilaterale en multilaterale overeenkomsten op dit gebied.

ARTIKEL 308

Samenwerking beoogt de verzachting van en aanpassing aan de klimaatverandering, evenals het stimuleren van maatregelen op internationaal niveau, ook op de volgende gebieden:

- a) matiging van de klimaatverandering;
- b) aanpassing aan de klimaatverandering;
- c) handel in koolstofemissierechten;
- d) onderzoek, ontwikkeling, demonstratie, exploitatie en verspreiding van veilige en duurzame koolstofarme en aanpassingstechnologieën, en
- e) geleidelijke opname van klimaataspecten in het sectorale beleid.

ARTIKEL 309

De partijen wisselen onder meer ervaring en deskundigheid uit; voeren gezamenlijke onderzoeksactiviteiten uit en wisselen informatie over schone technologieën uit; voeren gezamenlijke activiteiten uit op regionaal en internationaal niveau, onder meer met betrekking tot multilaterale milieuovereenkomsten die door de partijen zijn geratificeerd en voeren, in voorkomend geval, gezamenlijke activiteiten uit in het kader van de betrokken instanties. De partijen schenken bijzondere aandacht aan grensoverschrijdende vraagstukken en regionale samenwerking.

ARTIKEL 310

De samenwerking is gebaseerd op wederzijds belang en heeft onder meer betrekking op de ontwikkeling en tenuitvoerlegging van:

- a) een nationaal actieprogramma voor aanpassing (NAPA);
- b) een ontwikkelingsstrategie met geringe emissies, met inbegrip van nationaal geschikte acties voor verzachtende acties;

- c) maatregelen ter bevordering van technologie-overdracht op basis van een evaluatie van de technologiebehoeften;
- d) maatregelen inzake de ozonlaag afbrekende stoffen en gefluoreerde broeikasgassen.

ARTIKEL 311

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

ARTIKEL 312

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXVII bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 5

INDUSTRIE- EN ONDERNEMINGSBELEID EN MIJNBOUW

ARTIKEL 313

De partijen ontwikkelen en versterken hun samenwerking inzake het industrie- en ondernemingsbeleid en verbeteren zo het ondernemingsklimaat voor alle marktdeelnemers, maar met bijzondere nadruk op het midden- en kleinbedrijf (mkb) zoals dat respectievelijk in de wetgeving van de EU en van Georgië wordt gedefinieerd. De versterkte samenwerking moet leiden tot een beter administratief en regelgevingsnetwerk voor Georgische en EU-bedrijven die in Georgië en in de EU actief zijn en moet gebaseerd zijn op het industriebeleid en het mkb-beleid van de EU, rekening houdend met internationaal erkende beginselen en praktijken op dit gebied.

ARTIKEL 314

De partijen werken daartoe samen op de volgende terreinen:

- a) uitvoering van beleid voor de ontwikkeling van het midden- en kleinbedrijf op basis van het Europees handvest voor kleine ondernemingen en toezicht op het uitvoeringsproces door een regelmatige dialoog. Microbedrijven en ambachtelijke bedrijven, die voor de economieën van de EU en Georgië uiterst belangrijk zijn, vormen een van de aandachtsgebieden van deze samenwerking;
- b) totstandbrenging van betere randvoorwaarden voor vergroting van het concurrentievermogen door uitwisseling van informatie en optimale werkwijzen. Deze samenwerking omvat het beheer van structurele kwesties (herstructurering) als milieu en energie;
- c) vereenvoudiging en rationalisering van de regelgeving en de praktijk op dat gebied, met specifieke aandacht voor de uitwisseling van optimale werkwijzen inzake regelgevingstechniek, ook wat de beginselen van de EU betreft;

- d) aanmoediging van de ontwikkeling van een innovatiebeleid door middel van uitwisseling van informatie en optimale werkwijzen over de commercialisering van onderzoek en ontwikkeling (waaronder instrumenten ter ondersteuning van startende technologiebedrijven, ontwikkeling van clusters en toegang tot financiering);
- e) aanmoediging van meer contacten tussen bedrijven in de EU en bedrijven in Georgië en tussen bedrijven en autoriteiten in de EU en in Georgië;
- f) aanmoediging van activiteiten op het gebied van exportpromotie tussen de EU en Georgië;
- g) waar nodig facilitering van de modernisering en herstructurering van bepaalde sectoren van het bedrijfsleven in de EU en Georgië;
- h) ontwikkeling en versterking van de samenwerking in de mijnbouwsector, en de productie van grondstoffen, ter stimulering van het wederzijds begrip, een beter ondernemingsklimaat en informatieuitwisseling en samenwerking op het vlak van niet-energetische mijnbouw, met name metaalertsen en industriële mineralen. De uitwisseling van informatie heeft betrekking op ontwikkeling in de sector van de mijnbouw en de grondstoffen, de handel in grondstoffen, optimale werkwijzen voor de duurzame ontwikkeling van de mijnbouw en opleiding, vaardigheden en gezondheid en veiligheid.

ARTIKEL 315

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd. Hierbij zullen ook vertegenwoordigers van het bedrijfsleven in de EU en in Georgië worden betrokken.

HOOFDSTUK 6

VENNOOTSCHAPSRECHT, BOEKHOUDING, BOEKHOUDKUNDIGE CONTROLE EN CORPORATE GOVERNANCE

ARTIKEL 316

De partijen erkennen dat voor het tot stand brengen van een volwaardig functionerende markteconomie en voor het stimuleren van het handelsverkeer doeltreffende voorschriften en werkwijzen op het gebied van vennootschapsrecht en corporate governance en op het gebied van boekhouding en boekhoudkundige controle noodzakelijk zijn, en komen daartoe overeen samen te werken inzake:

- a) de bescherming van aandeelhouders, crediteuren en andere belanghebbenden, overeenkomstig de EU-voorschriften op dit gebied;

- b) de tenuitvoerlegging van de relevante internationale normen op nationaal niveau en de geleidelijke aanpassing aan de EU-voorschriften voor boekhouding en boekhoudkundige controle, en
- c) de verdere ontwikkeling van het beleid voor corporate governance overeenkomstig de internationale normen, alsmede de geleidelijke aanpassing aan de EU-voorschriften en -aanbevelingen op dit gebied.

ARTIKEL 317

De partijen streven ernaar informatie en expertise uit te wisselen over zowel de bestaande systemen als relevante nieuwe ontwikkelingen op dit gebied. Voorts streven de partijen naar een daadwerkelijke uitwisseling van informatie tussen de bedrijfsregisters van de EU-lidstaten en het nationale register van de bedrijven in Georgië.

ARTIKEL 318

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

ARTIKEL 319

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXVIII bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 7

FINANCIËLE DIENSTEN

ARTIKEL 320

De partijen erkennen dat voor het tot stand brengen van een volwaardig functionerende markteconomie en voor het stimuleren van hun onderlinge handelsverkeer doeltreffende voorschriften en werkwijzen op het gebied van financiële diensten noodzakelijk zijn, en komen daartoe overeen samen te werken op het gebied van financiële diensten teneinde:

- a) de aanpassing van de regelgeving voor financiële diensten aan de behoeften van een open markteconomie te ondersteunen;

- b) toe te zien op passende en doeltreffende bescherming van investeerders en andere consumenten van financiële diensten;
- c) de integriteit en de stabiliteit van het gehele Georgische financiële stelsel te verzekeren;
- d) de samenwerking tussen de verschillende actoren van het financiële stelsel, waaronder regelgevende en toezichthoudende instanties, te bevorderen en
- e) onafhankelijk en doeltreffend toezicht te waarborgen.

ARTIKEL 321

1. De partijen moedigen de samenwerking tussen bevoegde regelgevende en toezichthoudende autoriteiten aan, inclusief de uitwisseling van informatie en deskundigheid inzake de financiële markten en dergelijke maatregelen.
2. Bijzondere aandacht gaat daarbij uit naar de ontwikkeling van de administratieve capaciteit van dergelijke autoriteiten, onder meer door middel van de uitwisseling van personeel en gezamenlijke opleiding.

ARTIKEL 322

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

ARTIKEL 323

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XV-A bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 8

INFORMATIEMAATSCHAPPIJ

ARTIKEL 324

De partijen stimuleren de samenwerking inzake de ontwikkeling van de informatiemaatschappij om burgers en bedrijven voordelen te brengen door de brede beschikbaarheid van informatie- en communicatietechnologie (ICT) en hoogwaardiger diensten tegen betaalbare prijzen. Deze samenwerking beoogt een makkelijker toegang tot de elektronischecommunicatiemarkt, meer concurrentie en investeringen in de sector.

ARTIKEL 325

De samenwerking strekt zich met name uit tot de volgende onderwerpen:

- a) uitwisseling van informatie en optimale werkwijzen over de uitvoering van nationale informatie-maatschappij-initiatieven, onder meer initiatieven ter bevordering van breedbandtoegang, ter verbetering van de netwerkbeveiliging en tot invoering van openbare onlinediensten, en
- b) uitwisseling van informatie, optimale werkwijzen en ervaringen ter bevordering van een omvattend regelgevingskader voor elektronische communicatie, en meer bepaald ter versterking van de bestuurlijke capaciteit van de nationale onafhankelijke regelgevende instantie, voor een beter gebruik van spectrumbronnen en ter bevordering van de interoperabiliteit van netwerken in Georgië en tussen Georgië en de EU;

ARTIKEL 326

De partijen bevorderen de samenwerking tussen de regelgevende instanties in de EU en de nationale regelgevende instanties van Georgië op het gebied van elektronische communicatie.

ARTIKEL 327

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XV-B bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 9

TOERISME

ARTIKEL 328

De partijen werken samen op het gebied van het toerisme, met het oog op de ontwikkeling van een beter concurrerende en duurzame toerismebedrijfstak die economische groei en emancipatie bevordert en werkgelegenheid en buitenlandse deviezen genereert.

ARTIKEL 329

De samenwerking op bilateraal en Europees niveau wordt gebaseerd op de volgende beginselen:

- a) respect voor de integriteit en de belangen van plaatselijke gemeenschappen, met name in plattelandsgebieden, met oog voor de lokale ontwikkelingsbehoeften en -prioriteiten;
- b) het belang van het cultureel erfgoed, en
- c) een positieve interactie tussen toerisme en milieubehoud.

ARTIKEL 330

De samenwerking wordt in het bijzonder gericht op de volgende onderwerpen:

- a) uitwisseling van informatie, optimale werkwijzen, ervaring en knowhow;
- b) behoud van een partnerschap tussen openbare, particuliere en gemeenschapsbelangen, teneinde de duurzame ontwikkeling van het toerisme te waarborgen;

- c) promotie en ontwikkeling van toeristenstromen, producten en markten, infrastructuur, menselijk potentieel en institutionele structuren;
- d) ontwikkeling en uitvoering van efficiënt beleid;
- e) opleiding en capaciteitsopbouw op toeristisch gebied met als doel het niveau van dienstverlening te verbeteren, en
- f) ontwikkeling en promotie van onder meer in de gemeenschappen wortelend toerisme.

ARTIKEL 331

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

HOOFDSTUK 10

LANDBOUW EN PLATTELANDSONTWIKKELING

ARTIKEL 332

De partijen bevorderen de ontwikkeling van de landbouw en het platteland, met name door hun beleid en wetgeving geleidelijk op elkaar af te stemmen.

ARTIKEL 333

De samenwerking op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling omvat onder andere:

- a) vergroten van wederzijds begrip van beleid met betrekking tot landbouw en plattelandsontwikkeling;
- b) verbeteren van de bestuurlijke capaciteit op centraal en lokaal niveau voor het plannen, evalueren, tenuitvoerleggen en handhaven van beleid overeenkomstig de EU-regelgeving en optimale werkwijzen;

- c) bevorderen van de modernisering en duurzaamheid van de landbouwproductie;
- d) delen van kennis en optimale werkwijzen op het gebied van plattelandsontwikkeling ter bevordering van het economische welzijn van plattelandsgemeenschappen;
- e) verbeteren van de concurrentiepositie van de landbouwsector, de efficiëntie en transparantie voor alle belanghebbenden binnen de markten;
- f) bevorderen van een kwalitatief beleid en controlemechanismen daarvoor, met inbegrip van geografische aanduidingen en biologische landbouw;
- g) wijnproductie en boerderijtoerisme;
- h) verspreiden van kennis en bevorderen van voorlichtingsdiensten aan landbouwproducenten, en
- i) streven naar de harmonisering van kwesties binnen het kader van internationale organisaties waarvan beide partijen lid zijn.

ARTIKEL 334

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

HOOFDSTUK 11

VISSERIJBELEID EN MARITIEM BELEID

AFDELING 1

VISSERIJBELEID

ARTIKEL 335

1. De partijen werken samen op de terreinen van het visserijbeleid die van gemeenschappelijk belang zijn en waarop samenwerking voor elk van hen voordeel oplevert, zoals instandhouding en beheer van levende aquatische hulpbronnen, inspectie en controle, gegevensverzameling en de bestrijding van illegale, niet-aangegeven en niet-gereguleerde visvangst, zoals bepaald in het Internationaal actieplan van de FAO van 2001 om illegale, ongemelde en ongereguleerde visserij (IOO-visserij) te voorkomen, tegen te gaan en te beëindigen.
2. Bij deze samenwerking worden de internationale verplichtingen van de partijen met betrekking tot de instandhouding en het beheer van levende aquatische hulpbronnen in acht genomen.

ARTIKEL 336

De partijen ondernemen gezamenlijke acties, wisselen informatie uit en helpen elkaar ter bevordering van:

- a) goed bestuur en optimale werkwijzen met betrekking tot visserijbeheer, met het oog op de instandhouding en het beheer van de visbestanden, op duurzame wijze en op basis van de ecosysteemaanpak;
- b) verantwoorde visvangst en verantwoord visserijbeheer in overeenstemming met de beginselen van duurzame ontwikkeling, om de visbestanden en ecosystemen gezond te houden, en
- c) regionale samenwerking, ook via regionale organisaties voor visserijbeheer, waar nodig.

ARTIKEL 337

In het kader van artikel 336 van deze overeenkomst en rekening houdend met het beste wetenschappelijke advies versterken de partijen de samenwerking en coördinatie met betrekking tot hun activiteiten inzake de instandhouding en het beheer van de levende aquatische hulpbronnen in de Zwarte Zee. Beide partijen stimuleren regionale samenwerking in de Zwarte Zee en betrekkingen met de relevantie regionale organisaties voor visserijbeheer, waar nodig.

ARTIKEL 338

De partijen ondersteunen initiatieven zoals de uitwisseling van ervaringen en het verlenen van steun om te zorgen voor de uitvoering van een duurzaam visserijbeleid op basis van het EU-acquis en voor de partijen prioritaire gebieden op dit gebied, zoals:

- a) beheer van levende aquatische hulpbronnen, visserijinspanning en technische maatregelen;

- b) inspectie en controle van visserijactiviteiten, met gebruikmaking van de noodzakelijke uitrusting voor toezicht, waaronder instrumenten voor elektronisch toezicht en opsporing, en het zorgen voor afdwingbare wetgeving en controlemechanismen,
- c) geharmoniseerde inzameling van compatibele gegevens over de vangst en de aanvoer en biologische en economische gegevens;
- d) beheer van de visserijcapaciteit, waaronder een goed functionerend vissersvlootregister;
- e) efficiëntere markten, met name door organisaties van producenten aan te moedigen, informatie aan consumenten te verstrekken, en door handelsnormen en traceerbaarheid, en
- f) ontwikkeling van een structureel beleid voor de visserijsector, met het oog op duurzaamheid op economisch, ecologisch en sociaal vlak.

AFDELING 2

MARITIEM BELEID

ARTIKEL 339

Rekening houdend met hun samenwerking op het gebied van visserij, maritiem transport, milieu en andere beleidsgebieden en in overeenstemming met de op het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee gebaseerde relevante internationale overeenkomsten, ontwikkelen de partijen ook samenwerking inzake een geïntegreerd maritiem beleid, met name:

- a) bevorderen van een geïntegreerde aanpak van maritieme aangelegenheden, goed bestuur en uitwisseling van optimale werkwijzen met betrekking tot het gebruik van de mariene ruimte;
- b) bevorderen van maritieme ruimtelijke ordening als een instrument voor betere besluitvorming voor het maken van keuzes tussen concurrerende menselijke activiteiten, in overeenstemming met de ecosysteemaanpak;
- c) bevorderen van geïntegreerd beheer van de kustzones, in overeenstemming met de ecosysteemaanpak, om de duurzame ontwikkeling van kusten te bevorderen en de kustregio's weerbaarder te maken tegen kustrisico's, waaronder de gevolgen van de klimaatverandering;

- d) bevorderen van innovatie en de efficiëntie van hulpbronnen in maritieme industrieën om economische groei en werkgelegenheid te genereren, onder andere door optimale werkwijzen uit te wisselen;
- e) bevorderen van strategische allianties tussen maritieme industrieën, diensten en wetenschappelijke instellingen die gespecialiseerd zijn in marien en maritiem onderzoek;
- f) streven naar meer grens- en sectoroverschrijdend maritiem toezicht om het hoofd te bieden aan de steeds grotere risico's als gevolg van intensief maritiem verkeer, afvallozingen door schepen en ongevallen en illegale activiteiten op zee, en
- g) tot stand brengen van een regelmatige dialoog en bevorderen van verschillende netwerken tussen maritieme actoren.

ARTIKEL 340

De samenwerking heeft met name betrekking op:

- a) uitwisseling van informatie, optimale werkwijzen en ervaringen en overdracht van maritieme knowhow, onder andere inzake het gebruik van innovatieve technologieën in de maritieme sector en over kwesties betreffende het mariene milieu;
- b) uitwisseling van informatie en optimale werkwijzen inzake financieringsopties voor projecten, waaronder publiek-private partnerschappen, en
- c) bevordering van de samenwerking tussen de partijen in de relevante internationale maritieme fora.

ARTIKEL 341

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt tussen de partijen een regelmatige dialoog gevoerd.

HOOFDSTUK 12

ONDERZOEK, TECHNOLOGISCHE ONTWIKKELING EN DEMONSTRATIE

ARTIKEL 342

De partijen bevorderen samenwerking op alle gebieden van civiel wetenschappelijk onderzoek en technologische ontwikkeling en demonstratie (OTO) op basis van wederzijds voordeel en afhankelijk van geschikte en doeltreffende bescherming van intellectuele-eigendomsrechten.

ARTIKEL 343

De samenwerking op het gebied van OTO omvat onder andere:

- a) beleidsdialoog en de uitwisseling van wetenschappelijke en technologische informatie;
- b) makkelijker toegang tot de respectieve programma's van de partijen;

- c) meer onderzoekscapaciteit en de deelname van Georgische onderzoeksinstituten aan het kaderprogramma van de EU voor onderzoek;
- d) stimuleren van gezamenlijke onderzoeksprojecten op alle gebieden van OTO;
- e) opleiding en mobiliteit voor wetenschappers, onderzoekers en ander onderzoekspersoneel betrokken bij OTO-activiteiten van de partijen;
- f) vergemakkelijking, in het kader van de geldende wetgeving, van het vrij verkeer van onderzoekspersoneel dat deelneemt aan de activiteiten krachtens deze overeenkomst en het grensoverschrijdend verkeer van goederen die voor deze activiteiten worden gebruikt, en
- g) andere vormen van samenwerking voor OTO op basis van onderling overleg.

ARTIKEL 344

Bij dergelijke samenwerkingsactiviteiten moeten synergieën worden gezocht met de andere activiteiten die worden uitgevoerd in het kader van de financiële samenwerking tussen de EU en Georgië als bepaald in Titel VII (Financiële steun en antifraude- en controlebepalingen) van deze overeenkomst.

HOOFDSTUK 13

CONSUMENTENBELEID

ARTIKEL 345

De partijen streven samen naar een hoog niveau van consumentenbescherming en verenigbaarheid van hun systemen voor consumentenbescherming.

ARTIKEL 346

Om deze doelstellingen te verwezenlijken omvat de samenwerking indien nodig:

- a) streven naar onderlinge aanpassing van de consumentenwetgeving met vermijding van handelsbelemmeringen;
- b) de bevordering van de uitwisseling van informatie over systemen voor consumentenscherming, met inbegrip van consumentenwetgeving en de handhaving daarvan, de veiligheid van consumentenproducten, systemen voor de uitwisseling van informatie, consumentenopvoeding en bewustmaking, eigen verantwoordelijk en schadeloosstelling van consumenten;

- c) opleidingsactiviteiten voor overheidsambtenaren en andere vertegenwoordigers van consumentenbelangen, en
- d) stimulering van de activiteiten van onafhankelijke consumentenorganisaties en contacten tussen vertegenwoordigers van consumenten.

ARTIKEL 347

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXIX bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 14

WERKGELEGENHEID, SOCIAAL BELEID EN GELIJKE KANSEN

ARTIKEL 348

De partijen versterken hun dialoog en samenwerking ter bevordering van de agenda voor waardig werk, het werkgelegenheidsbeleid, gezondheid en veiligheid op het werk, de sociale dialoog, de sociale bescherming, sociale integratie, gelijke kansen en antidiscriminatie, en maatschappelijk verantwoord ondernemerschap, en dragen aldus bij tot de bevordering van meer en betere banen, armoedebestrijding, betere sociale samenhang, duurzame ontwikkeling en betere levenskwaliteit.

ARTIKEL 349

De samenwerking die is gebaseerd op de uitwisseling van informatie en optimale werkwijzen, kan een aantal kwesties bestrijken op een van de volgende gebieden:

- a) armoedebestrijding en grotere sociale samenhang;

- b) het werkgelegenheidsbeleid, met het oog op meer en betere banen met correcte arbeidsvoorwaarden, teneinde de informele economie en informele werkgelegenheid terug te brengen;
- c) de bevordering van actieve arbeidsmarktmaatregelen en van doeltreffende arbeidsbemiddelingsdiensten ter modernisering van de arbeidsmarkt en tot aanpassing aan de behoeften van de arbeidsmarkt van beide partijen;
- d) de bevordering van een meer inclusieve arbeidsmarkt en meer inclusieve sociale-opvangsystemen ter integratie van benadeelde bevolkingsgroepen, zoals gehandicapten en personen uit minderheidsgroepen;
- e) gelijke kansen, ter bevordering van de gelijkheid tussen de geslachten en gelijke kansen voor mannen en vrouwen, alsook ter bestrijding van discriminatie op grond van geslacht, ras of ethnische afkomst, godsdienst of geloof, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid;
- f) sociaal beleid gericht op betere sociale bescherming en socialezekerheidsstelsels in termen van kwaliteit, toegankelijkheid en betaalbaarheid;
- g) de bevordering van de deelname van de sociale partners en van de sociale dialoog, onder meer door een versterking van de capaciteit van alle relevante belanghebbenden;

- h) de bevordering van gezondheid en veiligheid op het werk, en
- i) scholing en dialoog op het vlak van maatschappelijk verantwoord ondernemen.

ARTIKEL 350

De partijen moedigen de participatie aan van alle relevante belanghebbenden, met name maatschappelijke organisaties en de sociale partners, in de beleidsontwikkeling en de beleidshervormingen en in de samenwerking tussen de partijen als bepaald in het desbetreffende deel van Titel VIII (Institutionele, algemene en slotbepalingen) van deze overeenkomst.

ARTIKEL 351

De partijen streven naar meer samenwerking op het gebied van werkgelegenheid en sociaal beleid binnen alle relevante regionale, multilaterale en internationale fora en organisaties.

ARTIKEL 352

De partijen bevorderen maatschappelijk verantwoord ondernemen en verantwoordingsplicht en moedigen verantwoorde zakelijke praktijken aan, zoals bepleit in een aantal internationale richtsnoeren voor maatschappelijk verantwoord ondernemen, en in het bijzonder de OESO-richtsnoeren voor multinationale ondernemingen.

ARTIKEL 353

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

ARTIKEL 354

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXX bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 15

VOLKSGEZONDHEID

ARTIKEL 355

De partijen ontwikkelen samenwerking op het gebied van de volksgezondheid om het niveau van de bescherming van de volksgezondheid en de gezondheid van de mens te verhogen, als essentiële voorwaarde voor duurzame ontwikkeling en economische groei.

ARTIKEL 356

De samenwerking richt zich onder meer op de volgende gebieden:

- a) versterking van het Georgische volksgezondheidsstelsel, met name door voortgezette hervormingen van de gezondheidssector, waarborgen van zeer goede gezondheidszorg, ontwikkeling van personele middelen voor gezondheid, beter beheer inzake gezondheid en financiering voor gezondheidszorg;

- b) epidemiologisch toezicht en controle van besmettelijke ziekten, zoals hiv/aids, virale hepatitis, tuberculose en antimicrobiële resistentie, alsook betere paraatheid bij bedreigingen en noodsituaties inzake de volksgezondheid;
- c) preventie en controle van niet-overdraagbare ziekten door uitwisseling van informatie en optimale werkwijzen, bevordering van een gezonde levensstijl, lichaamsbeweging, aanpak van gezondheidsbepalende factoren zoals voeding en verslaving aan drugs, alcohol en tabak;
- d) kwaliteit en veiligheid van stoffen van menselijke oorsprong;
- e) gezondheidsinformatie en -kennis, en
- f) doeltreffende uitvoering van internationale gezondheidsovereenkomsten waarbij de partijen partij zijn, in het bijzonder de internationale gezondheidswetgeving en het kaderverdrag van de Wereldgezondheidsorganisatie inzake tabaksontmoediging.

ARTIKEL 357

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXXI bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 16

ONDERWIJS, OPLEIDING EN JEUGD

ARTIKEL 358

De partijen werken samen inzake onderwijs en opleiding om de samenwerking en dialoog te versterken, met inbegrip van de dialoog over beleidskwesties, waarbij wordt gestreefd naar aanpassing aan het beleid en de praktijken van de EU die relevant zijn. De partijen werken samen ter bevordering van een leven lang leren en moedigen samenwerking en transparantie aan op alle niveaus van onderwijs en opleiding, met speciale aandacht voor hoger onderwijs.

ARTIKEL 359

De samenwerking op het vlak van onderwijs en opleiding wordt onder meer op de volgende terreinen gericht:

- a) bevordering van een leven lang leren, dat essentieel is voor groei en werkgelegenheid en volledige participatie van de burger in de maatschappij mogelijk maakt;
- b) modernisering van het onderwijs en de opleidingssystemen, verbetering van de kwaliteit, de relevantie en de toegang tijdens de hele opleidingsloopbaan, vanaf de preschoolse educatie en zorg tot hoger onderwijs;
- c) bevordering van kwaliteit in het hoger onderwijs op een manier die strookt met het Bologna-proces en de EU-agenda voor de modernisering van het hoger onderwijs;
- d) versterking van de internationale academische samenwerking, deelname aan de samenwerkingsprogramma's van de EU, toename van de mobiliteit van studenten en docenten;
- e) aanmoediging van het leren van vreemde talen;

- f) bevordering van vooruitgang met de erkenning van kwalificaties en competenties, en zorgen voor transparantie op dit gebied;
- g) bevordering van samenwerking inzake beroepsonderwijs en -opleiding, rekening houdend met de optimale werkwijzen van de EU, en
- h) verbetering van het begrip van en de kennis over het Europese integratieproces, de academische dialoog over de betrekkingen tussen de EU en het Oostelijk Partnerschap, en de deelname aan alle relevante EU-programma's.

ARTIKEL 360

De partijen komen overeen samen te werken op jeugdgebied met het oog op:

- a) versterkte samenwerking en uitwisselingen op het gebied van jeugdbeleid en niet-formeel onderwijs voor jongeren en jeugdwerkers;

- b) steun voor de mobiliteit van jongeren en jeugdwerkers ter bevordering van de interculturele dialoog en de verwerving van kennis, vaardigheden en bevoegdheden buiten de formele onderwijssystemen, ook door vrijwilligerswerk;
- c) bevordering van de samenwerking tussen jeugdorganisaties.

ARTIKEL 361

Georgië voert en ontwikkelt een beleid dat overeenstemt met het beleidskader van de EU en de praktijk als bedoeld in de documenten in bijlage XXXII bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 17

CULTUUR

ARTIKEL 362

De partijen bevorderen de samenwerking op cultureel gebied en houden terdege rekening met de beginselen die zijn opgenomen in het verdrag van de organisatie van de Verenigde Naties voor onderwijs, wetenschap en cultuur (UNESCO) betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen van 2005. De partijen streven naar een regelmatige beleidsdialoog over gebieden van wederzijds belang, zoals de ontwikkeling van de cultuurindustrie in de EU en Georgië. De samenwerking tussen de partijen stimuleert de interculturele dialoog, ook via deelname van de cultuursector en het maatschappelijk middenveld van de EU en Georgië.

ARTIKEL 363

De partijen spitsen hun samenwerking toe op een aantal gebieden:

- a) samenwerking en uitwisseling op cultureel gebied;

- b) mobiliteit van kunst en kunstenaars en versterking van de capaciteit van de culturele sector;
- c) interculturele dialoog;
- d) dialoog over cultuurbeleid, en
- e) samenwerking in internationale fora zoals de Unesco en de Raad van Europa, onder meer om de culturele diversiteit te ontwikkelen en te behouden en het culturele en historische erfgoed beter te benutten.

HOOFDSTUK 18

AUDIOVISUEEL EN MEDIAGEBIED

ARTIKEL 364

De partijen bevorderen samenwerking op audiovisueel gebied. Samenwerking versterkt de audiovisuele industrie in de EU en Georgië, in het bijzonder via de opleiding van professionals, de uitwisseling van informatie en de stimulering van coproducties voor cinema en televisie.

ARTIKEL 365

1. De partijen ontwikkelen een regelmatige dialoog over audiovisueel en mediabeleid en werken samen voor meer onafhankelijkheid en professionalisme van de media en voor meer banden met EU-media overeenkomstig de relevante EU-normen, met inbegrip van de normen van de Raad van Europa en het UNESCO-verdrag van 2005 betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen.

2. Samenwerking kan onder meer op het vlak van opleiding van journalisten en andere mediaprofessionals.

ARTIKEL 366

De partijen spitsen hun samenwerking toe op een aantal gebieden:

- a) dialoog over audiovisueel en mediabeleid;
- b) dialoog in internationale fora (UNESCO en WTO), en
- c) samenwerking op audiovisueel en mediagebied, ook inzake cinema.

ARTIKEL 367

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXXIII bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

HOOFDSTUK 19

SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN SPORT EN FYSIEKE ACTIVITEITEN

ARTIKEL 368

De partijen bevorderen de samenwerking op het gebied van sport en fysieke activiteiten door de uitwisseling van informatie en goede werkwijzen ter bevordering van een gezonde levensstijl, de sociale en educatieve waarden van sport en mobiliteit in de sport en ter bestrijding van wereldwijde dreigingen als doping, racisme en geweld.

HOOFDSTUK 20

MAATSCHAPPELIJKE SAMENWERKING

ARTIKEL 369

De partijen verdiepen de dialoog over maatschappelijke samenwerking, met de volgende doelstellingen:

- a) intensivering van de contacten en de uitwisseling van informatie en ervaringen tussen alle sectoren van het maatschappelijk middenveld in de EU en Georgië;
- b) meer kennis van en inzicht in de EU over Georgië, onder meer wat betreft de geschiedenis en cultuur van het land, en in het bijzonder bij de maatschappelijke organisaties in de lidstaten, voor meer bewustwording van de kansen en uitdagingen bij de toekomstige betrekkingen;
- c) omgekeerd meer kennis van en inzicht in Georgië over de EU, en in het bijzonder bij de maatschappelijke organisaties in Georgië, met onder meer aandacht voor de waarden waarop de EU is gebaseerd, haar beleid en haar werking.

ARTIKEL 370

De partijen bevorderen dialoog en samenwerking tussen vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld van beide partijen als integraal onderdeel van de betrekkingen tussen de EU en Georgië. Deze dialoog en samenwerking beogen:

- a) de participatie te waarborgen van het maatschappelijk middenveld in de betrekkingen tussen de EU en Georgië, in het bijzonder bij de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst;
- b) de participatie te vergroten van het maatschappelijk middenveld in het overheidsbesluitvormingsproces, met name door een open, transparante en regelmatige dialoog tussen de overheidsinstellingen en de representatieve verenigingen en het middenveld;
- c) het stimuleren van een gunstig klimaat voor institutionele opbouw en ontwikkeling van maatschappelijke organisaties op verschillende manieren, onder andere door lobbying, informele en formele netwerken, bezoeken en workshops voor een wettelijk kader voor het maatschappelijk middenveld, en

- d) de vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld van beide partijen vertrouwd te maken met het proces van overleg en dialoog tussen het maatschappelijk middenveld, met inbegrip van de sociale partners, en de overheden, in het bijzonder met het oog op de versterking van het maatschappelijk middenveld in de beleidsvorming.

ARTIKEL 371

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt door de partijen een regelmatige dialoog gevoerd.

HOOFDSTUK 21

REGIONALE ONTWIKKELING, GRENSOVERSCHRIJDENDE EN REGIONALE SAMENWERKING

ARTIKEL 372

1. De partijen bevorderen wederzijds begrip en bilaterale samenwerking op het gebied van het regionaal ontwikkelingsbeleid, de methoden voor formulering en uitvoering van regionaal beleid, waaronder bestuur en partnerschap op meerdere niveaus, met bijzondere aandacht voor de ontwikkeling van kansarme gebieden en territoriale samenwerking, teneinde communicatiekanalen tot stand te brengen en de uitwisseling van informatie te bevorderen tussen nationale en lokale overheden, sociaal-economische actoren en het maatschappelijk middenveld.

2. De partijen werken meer bepaald samen met het oog op een aanpassing van de werkwijzen van Georgië aan de volgende beginselen:

- a) versterking van het bestuur op meerdere niveaus dat immers invloed heeft op zowel het centrale niveau als de gemeentelijke gemeenschappen, met bijzondere aandacht voor manieren om de betrokkenheid van lokale belanghebbenden te vergroten;
- b) consolidering van het partnerschap tussen alle betrokken partijen van de regionale ontwikkeling, en
- c) medefinanciering via de financiële bijdrage van de betrokkenen bij de tenuitvoerlegging van programma's en projecten voor regionale ontwikkeling.

ARTIKEL 373

1. De partijen ondersteunen en versterken de betrokkenheid van lokale overheden bij grensoverschrijdende en regionale samenwerking en de daarmee verband houdende beheersstructuren, bevorderen de samenwerking door een wederkerig passend wetgevend kader tot stand te brengen, ondersteunen en ontwikkelen maatregelen voor capaciteitsopbouw en bevorderen de versterking van grensoverschrijdende en regionale economische en zakelijke netwerken.

2. De partijen werken samen voor de versterking van de institutionele en operationele capaciteit van Georgische instellingen op het gebied van regionale ontwikkeling en ruimtelijke ordening, onder meer door:

- a) verbetering van interinstitutionele coördinatie en in het bijzonder het mechanisme van verticale en horizontale interactie van centrale en lokale overheden met het oog op de ontwikkeling en tenuitvoerlegging van regionaal beleid;
- b) ontwikkeling van de capaciteit van lokale overheden voor wederkerige grensoverschrijdende samenwerking volgens de beginselen en de praktijk van de EU;
- c) uitwisseling van kennis, informatie en optimale werkwijzen inzake regionale ontwikkeling met het oog op grotere economische welstand voor lokale gemeenschappen en de eenvormige ontwikkeling van regio's.

ARTIKEL 374

1. De partijen versterken en stimuleren de ontwikkeling van de grensoverschrijdende samenwerking op terreinen die onder deze overeenkomst vallen, onder meer vervoer, energie, communicatienetwerken, cultuur, onderwijs, toerisme en gezondheid.
2. De partijen versterken de samenwerking tussen hun regio's in de vorm van transnationale en interregionale programma's, ter ondersteuning van de deelname van de Georgische regio's aan Europese regionale structuren en organisaties en ter bevordering van hun economische en institutionele ontwikkeling door het uitvoeren van projecten van gezamenlijk belang.
3. Deze activiteiten vinden plaats in de context van:
 - a) voortdurende territoriale samenwerking met Europese regio's, met inbegrip van transnationale en grensoverschrijdende samenwerkingsprogramma's;
 - b) samenwerking in het kader van het Oostelijk Partnerschap, met EU-organen, waaronder het Comité van de regio's, en deelname aan diverse Europese regionale projecten en initiatieven;

- c) samenwerking met onder meer het Europees Economisch en Sociaal Comité en de Waarnemingspost voor de ruimtelijke ordening van het Europees grondgebied.

ARTIKEL 375

Over de vraagstukken die door die hoofdstuk worden bestreken, wordt een regelmatige dialoog gevoerd.

HOOFDSTUK 22

CIVIELE BESCHERMING

ARTIKEL 376

De partijen ontwikkelen en versterken hun samenwerking inzake natuurrampen en door de mens veroorzaakte rampen. De partijen werken samen in hun beider belang op basis van gelijkheid en wederzijds voordeel, waarbij zij rekening houden met hun onderlinge afhankelijkheid en de multilaterale activiteiten op dat gebied.

ARTIKEL 377

De samenwerking is gericht op een betere preventie van, paraatheid voor en respons op natuurrampen en door de mens veroorzaakte rampen.

ARTIKEL 378

De partijen wisselen onder meer informatie en deskundigheid uit en voeren gezamenlijke activiteiten uit op bilaterale basis en/of in het kader van multilaterale programma's. De samenwerking kan onder meer verlopen via de tenuitvoerlegging van specifieke overeenkomsten en/of administratieve regelingen die de partijen op dit gebied met elkaar treffen.

ARTIKEL 379

De samenwerking kan onder meer de volgende doelstellingen bestrijken:

- a) de uitwisseling van contactgegevens en de regelmatige bijwerking ervan om de continuïteit van de dialoog te waarborgen en elkaar op 24-uurbasis te kunnen bereiken;
- b) vergemakkelijking van wederzijdse bijstand bij ernstige noodsituaties, waar nodig en afhankelijk van de beschikbaarheid van voldoende middelen;
- c) de uitwisseling op 24-uurbasis van vroegtijdige waarschuwingen en geactualiseerde informatie over noodsituaties op grote schaal die de EU of Georgië treffen, alsmede verzoeken om en aanbiedingen van bijstand;
- d) de uitwisseling van informatie over het verstrekken van bijstand door de partijen aan derde landen voor noodsituaties waarvoor het mechanisme voor civiele bescherming van de EU wordt geactiveerd;
- e) samenwerking inzake gastlandsteun bij verzoeken om en aanbiedingen van bijstand;

- f) uitwisseling van optimale werkwijzen en richtlijnen inzake de preventie van, paraatheid voor en respons op rampen;
- g) samenwerking inzake rampenrisicovermindering door onder meer verbanden tussen instellingen en lobbying; informatie, onderwijs en communicatie; optimale werkwijzen ter voorkoming of verzachting van de gevolgen van natuurrampen;
- h) samenwerking om de kennis over rampen en risico's en risicobeoordeling voor rampenbeheer te verbeteren;
- i) samenwerking over de beoordeling van de gevolgen van rampen voor het milieu en de volksgezondheid;
- j) de uitnodiging van deskundigen voor specifieke technische workshops en symposia over civielebeschermingsvraagstukken;
- k) de uitnodiging, per geval, van waarnemers voor specifieke oefeningen en opleidingen die door de EU en/of Georgië worden georganiseerd;
- l) de versterking van de samenwerking inzake de doeltreffendste wijze om de beschikbare civiele beschermingscapaciteit in te zetten.

HOOFDSTUK 23

DEELNAME AAN EU-AGENTSCHAPPEN EN -PROGRAMMA'S

ARTIKEL 380

Georgië mag deelnemen aan alle agentschappen van de Unie die overeenkomstig de bepalingen tot oprichting van die agentschappen voor het land openstaan. Georgië sluit voor elk agentschap een aparte overeenkomst met de EU inzake de deelname en zijn financiële bijdrage.

ARTIKEL 381

Georgië mag deelnemen aan alle huidige en toekomstige programma's van de Unie die overeenkomstig de bepalingen tot vaststelling van die programma's voor het land ontstaan. Deelname van Georgië aan de programma's van de Unie vindt plaats volgens de bepalingen van protocol III bij deze overeenkomst inzake een kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de algemene beginselen voor deelname van Georgië aan EU-programma's.

ARTIKEL 382

De partijen houden een regelmatige dialoog over de deelname van Georgië aan EU-programma's en -agentschappen. De EU stelt Georgië met name in kennis van de oprichting van nieuwe EU-agentschappen en -programma's en van veranderingen in de voorwaarden voor deelname aan deze agentschappen en programma's zoals beschreven in de artikelen 380 en 381 van deze overeenkomst.

TITEL VII

FINANCIËLE BIJSTAND EN ANTIFRAUDE- EN CONTROLEBEPALINGEN

HOOFDSTUK 1

FINANCIËLE BIJSTAND

ARTIKEL 383

Georgië komt in aanmerking voor financiële bijstand via de relevante EU-mechanismen en -instrumenten voor financiering. Georgië komt eveneens in aanmerking voor samenwerking met de Europese Investeringsbank (EIB), de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO) en andere internationale financiële organisaties. De financiële bijstand moet bijdragen aan de verwezenlijking van de doelstellingen van deze overeenkomst en wordt verstrekt overeenkomstig dit hoofdstuk.

ARTIKEL 384

De belangrijkste beginselen inzake de financiële bijstand worden vastgelegd in de relevante reglementen voor de financiële instrumenten van de EU.

ARTIKEL 385

De prioritaire gebieden voor de financiële bijstand van de EU worden door de partijen bepaald en vastgelegd in jaarlijkse actieprogramma's, als die van toepassing zijn op meerjarige kaderregelingen waarin de overeengekomen beleidsprioriteiten tot uiting komen. Bij de vaststelling van de indicatieve bedragen van de bijstand wordt rekening gehouden met de behoeften van Georgië, de sectorale capaciteit en de vorderingen met betrekking tot de hervormingen, in het bijzonder op de werkterreinen die vallen onder deze overeenkomst.

ARTIKEL 386

Om de beschikbare middelen optimaal te benutten streven de partijen ernaar de EU-bijstand uit te voeren in nauwe samenwerking en coördinatie met andere donorlanden, donororganisaties en internationale financiële instellingen en overeenkomstig de internationale beginselen inzake doeltreffendheid van hulp.

ARTIKEL 387

De fundamentele juridische, administratieve en technische grondslag van de financiële bijstand wordt vastgelegd in specifieke overeenkomsten tussen de partijen.

ARTIKEL 388

De Associatieraad wordt op de hoogte gehouden van de voortgang en de uitvoering van de financiële bijstand en de impact op de verwezenlijking van de doelstellingen van de overeenkomst. Daartoe zorgen de relevante organen van de partijen op passende wijze en op wederzijdse en permanente basis voor toezicht en evaluatie van informatie.

ARTIKEL 389

De partijen voeren de financiële steun uit volgens de beginselen van goed financieel beheer en werken samen om de financiële belangen van de Europese Unie en van Georgië te beschermen, zoals beschreven in hoofdstuk 2 (Fraudebestrijding en controle) van deze titel.

HOOFDSTUK 2

FRAUDEBESTRIJDING EN CONTROLE

ARTIKEL 390

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk gelden de definities bepaald in protocol IV bij deze overeenkomst.

ARTIKEL 391

Toepassingsgebied

Dit hoofdstuk is van toepassing op alle verdere overeenkomsten en financieringsinstrumenten die worden gesloten tussen de partijen en op alle EU-financieringsinstrumenten waarmee Georgië zich eventueel associeert, zonder afbreuk te doen aan andere aanvullende bepalingen inzake audits, verificaties ter plaatse, inspecties, controles en fraudebestrijdingsmaatregelen, onder andere die van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) en de Europese Rekenkamer.

ARTIKEL 392

Maatregelen om fraude, corruptie en andere illegale activiteiten te voorkomen en te bestrijden

De partijen nemen doeltreffende maatregelen om fraude, corruptie en andere illegale activiteiten in verband met de besteding van EU-middelen, te voorkomen en te bestrijden, onder andere door middel van wederzijdse administratieve en juridische bijstand op de terreinen waarop de overeenkomst van toepassing is.

ARTIKEL 393

Gegevensuitwisseling en verdere samenwerking op operationeel niveau

1. Met het oog op een goede uitvoering van dit hoofdstuk wisselen de bevoegde instanties van Georgië en de EU regelmatig informatie uit en plegen zij op verzoek van een van hen overleg.
2. OLAF kan met de Georgische instantie voor fraudebestrijding in overeenstemming met het Georgische recht afspraken maken over verdere samenwerking op het vlak van fraudebestrijding met inbegrip van operationele regelingen met de Georgische autoriteiten.
3. Voor de doorgifte en de verwerking van persoonsgegevens geldt titel III (Vrijheid, veiligheid en justitie), artikel 14.

ARTIKEL 394

Fraudebestrijding, corruptie en onregelmatigheden

1. De Georgische autoriteiten en de autoriteiten van de EU vergewissen zich er regelmatig van dat de met EU-middelen gefinancierde acties correct zijn uitgevoerd. Zij nemen passende maatregelen om onregelmatigheden en fraude te voorkomen en ongedaan te maken.
2. De Georgische autoriteiten en de autoriteiten van de EU nemen passende maatregelen om praktijken van actieve of passieve corruptie te voorkomen en ongedaan te maken en elk belangenconflict te voorkomen in elke fase van de procedure met betrekking tot de besteding van EU-middelen.
3. De Georgische autoriteiten stellen de Europese Commissie in kennis van elke preventiemaatregel.
4. De Europese Commissie kan bewijzen verzamelen in overeenstemming met artikel 56 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

5. Met name kan de Commissie zich ervan vergewissen dat de procedures inzake overheidsopdrachten en subsidies voldoen aan de beginselen van transparantie, gelijke behandeling en niet-discriminatie, belangenconflicten voorkomen, dezelfde garanties bieden als de internationaal erkende normen en de naleving van de bepalingen betreffende goed financieel beheer garanderen.
6. Volgens hun eigen procedures verstrekken de partijen elkaar alle informatie met betrekking tot de besteding van EU-middelen en stellen zij elkaar onverwijld van elke wezenlijke wijziging van hun procedures of systemen in kennis.

ARTIKEL 395

Gerechtelijke maatregelen, onderzoek en vervolging

De Georgische autoriteiten nemen naar aanleiding van nationale of EU-controles gerechtelijke maatregelen met inbegrip van - indien nodig - onderzoek naar en vervolging van alle vermoedelijke en effectieve gevallen van fraude of corruptie of elke andere onregelmatigheid inclusief belangenconflicten. In voorkomend geval kan OLAF de bevoegde Georgische autoriteiten in deze taak bijstaan.

ARTIKEL 396

Kennisgeving van fraude, corruptie en onregelmatigheden

1. De Georgische autoriteiten stellen de Europese Commissie onverwijld in kennis van ieder onder hun aandacht gebracht feit inzake bewezen gevallen van fraude of corruptie, en stellen de Europese Commissie onverwijld in kennis van elke andere onregelmatigheid, met inbegrip van belangenconflicten, die verband houden met de besteding van EU-middelen. Bij vermoeden van fraude of corruptie worden OLAF en de Europese Commissie hiervan ook in kennis gesteld.
2. De bevoegde Georgische autoriteiten brengen ook verslag uit over alle maatregelen die zijn genomen met betrekking tot de in het kader van dit artikel medegedeelde feiten. Indien geen fraude, corruptie of andere onregelmatigheid te melden valt, dan stellen de Georgische autoriteiten na afloop van elk kalenderjaar de Commissie hiervan in kennis.

ARTIKEL 397

Controles

1. De Europese Commissie en de Europese Rekenkamer kunnen de wettigheid en de regelmatigheid onderzoeken van alle uitgaven met betrekking tot de besteding van EU-middelen en gaan tevens na of een goed financieel beheer werd gevoerd.
2. De controle geschiedt aan de hand van betalingsverplichtingen en van betalingen. De controle geschiedt aan de hand van stukken en, zo nodig, ter plaatse in de gebouwen van elke entiteit die EU-middelen beheert of betrokken is bij de besteding van deze middelen. De controles kunnen worden uitgevoerd vóór de sluiting van de rekeningen van het desbetreffende begrotingsjaar en gedurende een termijn van vijf jaar na de datum van betaling van het saldo.
3. Inspecteurs van de Europese Commissie of andere door de Europese Commissie of de Europese Rekenkamer gemachtigde personen kunnen overgaan tot controles van documenten of tot controles ter plaatse en audits in de lokalen van elke entiteit die de besteding van EU-middelen beheert of hierbij betrokken is en van hun onderaannemers in Georgië.

4. Aan de inspecteurs van de Europese Commissie of door de Europese Commissie of de Europese Rekenkamer gemachtigde personen wordt passende toegang geboden tot plaatsen, werken en documenten, inclusief informatie in elektronische vorm, om deze audits uit te voeren. Dit recht van toegang wordt medegedeeld aan alle openbare instellingen van Georgië en wordt uitdrukkelijk vermeld in de contracten die worden gesloten in uitvoering van de instrumenten waarnaar in deze overeenkomst wordt verwezen.

5. De hierboven vermelde controles en audits gelden voor alle contractanten en onderaannemers die EU-middelen hebben ontvangen. Bij de uitvoering van hun taken werken de Europese Rekenkamer en de Georgische auditinstanties samen in onderling vertrouwen en met behoud van hun onafhankelijkheid.

ARTIKEL 398

Controles ter plaatse

1. In het kader van deze overeenkomst is OLAF gemachtigd om controles en inspecties ter plaatse uit te voeren om de financiële belangen van de EU te beschermen, overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EG, Euratom) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden.
2. Controles en verificaties ter plaatse worden door OLAF voorbereid en uitgevoerd, in nauwe samenwerking met de bevoegde Georgische autoriteiten, waarbij rekening wordt gehouden met de relevante Georgische wetgeving.
3. De Georgische autoriteiten worden tijdig in kennis gesteld van voorwerp, doel en rechtsgrondslag van de controles en verificaties teneinde alle nodige hulp te kunnen verstrekken. Te dien einde kunnen functionarissen van de bevoegde Georgische autoriteiten aan de controles en verificaties ter plaatse deelnemen.

4. Wanneer de betrokken Georgische instanties dat verlangen, worden de controles en verificaties ter plaatse gezamenlijk door OLAF en henzelf uitgevoerd.
5. Wanneer een marktdeelnemer zich verzet tegen een controle of verificatie ter plaatse, verlenen de Georgische autoriteiten overeenkomstig de nationale bepalingen ter zake de nodige assistentie om OLAF in staat te stellen de opgedragen controles en verificaties ter plaatse tot een goed einde te brengen.

ARTIKEL 399

Administratieve maatregelen en sancties

Onverminderd de toepassing van de Georgische wetgeving kan de Europese Commissie administratieve maatregelen en sancties opleggen in overeenstemming met Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 en Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen en met Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen.

ARTIKEL 400

Terugvordering

1. De Georgische autoriteiten nemen passende maatregelen om de bepalingen uit te voeren betreffende de terugvordering van ten onrechte betaalde EU-middelen van het met de financiering belaste overheidsorgaan.
2. Daar waar de besteding van EU-middelen aan de Georgische autoriteiten wordt toevertrouwd, is de Europese Commissie gemachtigd ten onrechte betaalde EU-middelen terug te vorderen, in het bijzonder door middel van financiële correcties. De Europese Commissie houdt hierbij rekening met de door de Georgische autoriteiten genomen maatregelen om het verlies van de desbetreffende EU-middelen te voorkomen.
3. De Europese Commissie raadpleegt Georgië over de aangelegenheid alvorens een terugvorderingsbesluit te nemen. Betwistingen over terugvordering komen in de Associatieraad aan de orde.

4. Wanneer de Europese Commissie EU-middelen al dan niet rechtstreeks besteedt door taken tot uitvoering van de begroting toe te vertrouwen aan derden, vormen besluiten van de Europese Commissie die zijn genomen binnen het toepassingsgebied van deze titel die voor natuurlijke of rechtspersonen, met uitzondering van de staten, een geldelijke verplichting inhouden, een executoriale titel in Georgië, overeenkomstig de volgende beginselen:

- a) De tenuitvoerlegging geschiedt volgens de bepalingen van burgerlijke rechtsvordering die van kracht is in Georgië. De formule van tenuitvoerlegging wordt, zonder andere controle dan de verificatie van de authenticiteit van de titel, aangebracht door de nationale autoriteit die door de regering van Georgië daartoe wordt aangewezen. Van de aanwijzing geeft zij kennis aan de Europese Commissie en aan het Hof van Justitie van de Europese Unie.
- b) Nadat de bedoelde formaliteiten op verzoek van de belanghebbende zijn vervuld, kan deze de tenuitvoerlegging volgens de Georgische wetgeving voortzetten door zich rechtstreeks te wenden tot de bevoegde instantie.
- c) De tenuitvoerlegging kan alleen worden geschorst krachtens een beslissing van het Hof van Justitie van de Europese Unie. Het toezicht op de regelmatigheid van de tenuitvoerlegging behoort echter tot de bevoegdheid van de rechterlijke instanties van Georgië.

5. De formule van tenuitvoerlegging wordt, zonder andere controle dan de verificatie van de authenticiteit van de titel, aangebracht door de autoriteit die daartoe door de Georgische regering wordt aangewezen. De tenuitvoerlegging vindt plaats volgens de Georgische regels. De rechtsgeldigheid van het besluit van de desbetreffende EU-overheden dat executoriale titel vormt, is onderworpen aan de controle van het Hof van Justitie van de Europese Unie.
6. Arresten van het Hof van Justitie van de Europese Unie die worden gewezen ingevolge een arbitrageclausule binnen het toepassingsgebied van dit hoofdstuk vormen onder dezelfde voorwaarden executoriale titel.

ARTIKEL 401

Vertrouwelijkheid

Ingevolge dit hoofdstuk meegedeelde of verkregen informatie, in eender welke vorm, valt onder het beroepsgeheim en wordt beschermd op dezelfde wijze als soortgelijke informatie wordt beschermd krachtens het Georgische recht en de overeenkomstige bepalingen die gelden voor de EU-instellingen. Deze informatie mag niet worden meegedeeld aan andere personen dan die welke binnen de EU-instellingen, in de lidstaten of in Georgische op grond van hun functie van deze informatie op de hoogte moeten zijn, en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan het waarborgen van een doeltreffende bescherming van de financiële belangen van de partijen.

ARTIKEL 402

Aanpassing van de wetgeving

Georgië past zijn wetgeving aan die van de EU en aan de internationale instrumenten aan als bedoeld in bijlage XXXIV bij deze overeenkomst en volgens de bepalingen van die bijlage.

TITEL VIII

INSTITUTIONELE, ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN

HOOFDSTUK 1

INSTITUTIONEEL KADER

ARTIKEL 403

Politieke en beleidsdialoog tussen de partijen, met inbegrip van kwesties betreffende sectorale samenwerking, kunnen plaatsvinden op elk niveau. Een regelmatige politieke en beleidsdialoog vindt plaats binnen de bij artikel 404 van deze overeenkomst opgerichte Associatieraad en in het kader van in overleg vast te stellen regelmatige vergaderingen tussen vertegenwoordigers van beide partijen op ministerieel niveau.

Associatieraad

ARTIKEL 404

1. Er wordt een Associatieraad opgericht. De Associatieraad houdt toezicht op en volgt de toepassing en tenuitvoerlegging van deze overeenkomst en toetst regelmatig de werking van de overeenkomst in het licht van de doelstellingen.
2. De Associatieraad komt regelmatig bijeen op ministerieel niveau, ten minste eenmaal per jaar en verder wanneer de omstandigheden zulks vereisen. De Associatieraad komt bijeen in een samenstelling die in onderling overleg wordt bepaald.
3. Naast het toezicht op de toepassing en tenuitvoerlegging van deze overeenkomst onderzoekt de Associatieraad alle belangrijke vraagstukken in het kader van de overeenkomst en alle andere bilaterale of internationale vraagstukken van wederzijds belang.

ARTIKEL 405

1. De Associatieraad bestaat uit de leden van de Raad van de Europese Unie en leden van de Europese Commissie, enerzijds, en leden van de regering van Georgië, anderzijds.
2. De Associatieraad stelt zijn eigen reglement van orde vast.
3. Het voorzitterschap van de Associatieraad wordt bij toerbeurt bekleed door een vertegenwoordiger van de Unie en een vertegenwoordiger van Georgië.
4. Indien nodig en in overleg kunnen vertegenwoordigers van andere organen van de partijen als waarnemer deelnemen aan de werkzaamheden van de Associatieraad.

ARTIKEL 406

1. Om de doelstellingen van de overeenkomst te bereiken, heeft de Associatieraad de bevoegdheid besluiten te nemen binnen de toepassingsfeer van deze overeenkomst. Deze besluiten zijn bindend voor de partijen, die de nodige maatregelen treffen voor de uitvoering ervan, waaronder indien noodzakelijk optreden door in het kader van deze overeenkomst ingestelde specifieke organen, in overeenstemming met de bepalingen van deze overeenkomst. De Associatieraad kan tevens aanbevelingen doen. De Associatieraad stelt zijn besluiten en aanbevelingen vast in overleg tussen de partijen, na voltooiing van hun interne procedures, waar nodig.
2. Overeenkomstig de in deze overeenkomst vastgelegde doelstelling van geleidelijke aanpassing van de wetgeving van Georgië aan die van de Unie vormt de Associatieraad een forum voor de uitwisseling van informatie over bepaalde wetgeving van de Europese Unie en Georgië, zowel wetgeving die wordt voorbereid als wetgeving die van kracht is, en over de maatregelen met betrekking tot tenuitvoerlegging, handhaving en naleving.
3. Overeenkomstig lid 1 van dit artikel is de Associatieraad bevoegd om de bijlagen bij deze overeenkomst bij te werken of te wijzigen, zonder afbreuk te doen aan eventuele specifieke bepalingen uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

Associatiecomité

ARTIKEL 407

1. Er wordt een Associatiecomité opgericht. Het Associatiecomité staat de Associatieraad bij in de uitvoering van zijn taken.
2. Het Associatiecomité bestaat uit vertegenwoordigers van de partijen, gewoonlijk op het niveau van hoge ambtenaren.
3. Het voorzitterschap van het Associatiecomité wordt bij toerbeurt bekleed door een vertegenwoordiger van de EU en een vertegenwoordiger van Georgië.

ARTIKEL 408

1. De Associatieraad stelt in zijn reglement van orde de taken en de werking van het Associatiecomité vast; in ieder geval behoort de voorbereiding van de vergaderingen van de Associatieraad tot de taken van het Associatiecomité. Het Associatiecomité komt ten minste één keer per jaar bijeen en wanneer de partijen overeenkomen dat zulks nodig is.
2. De Associatieraad kan bevoegdheden overdragen aan het Associatiecomité, waaronder de bevoegdheid om bindende besluiten te nemen.
3. Het Associatiecomité is bevoegd om besluiten vast te stellen in de in deze overeenkomst genoemde gevallen en op de terreinen waarvoor de Associatieraad bevoegdheden heeft overgedragen aan het Associatiecomité en zoals bepaald in artikel 406, lid 1, van deze overeenkomst. Deze besluiten zijn bindend voor de partijen, die de nodige maatregelen treffen voor de uitvoering ervan. Het Associatiecomité stelt zijn besluiten vast in overleg tussen de partijen, na voltooiing van hun interne procedures.

4. Het Associatiecomité komt in een specifieke samenstelling bijeen voor de bespreking van alle onderwerpen met betrekking tot titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst. Het Associatiecomité komt in deze samenstelling ten minste eenmaal per jaar bijeen.

ARTIKEL 409

Bijzondere comités, subcomités en organen

1. Het Associatiecomité wordt bijgestaan door de in het kader van deze overeenkomst opgerichte subcomités.
2. De Associatieraad kan besluiten op specifieke terreinen andere bijzondere comités of organen in te stellen wanneer dat noodzakelijk is voor de uitvoering van de overeenkomst; de Associatieraad bepaalt de samenstelling, taken en werking van die bijzondere comités of organen. Daarnaast kunnen dergelijke bijzondere comités of organen alle aangelegenheden bespreken die zij relevant achten, zonder afbreuk te doen aan de specifieke bepalingen van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

3. Het Associatiecomité kan eveneens subcomités instellen om de vooruitgang te inventariseren die is geboekt in de regelmatige dialoog als bedoeld in titel V (Economische samenwerking) en titel VI (Ander samenwerkingsbeleid) van deze overeenkomst.
4. De subcomités zijn bevoegd om besluiten vast te stellen in de in de overeenkomst genoemde gevallen. De subcomités brengen regelmatig verslag over hun activiteiten uit aan het Associatiecomité, overeenkomstig de vereisten.
5. De op grond van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst ingestelde subcomités stellen het Associatiecomité in zijn specifieke samenstelling voor handel, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, tijdig in kennis van de datum en de agenda van hun vergaderingen. Zij brengen tijdens elke periodieke vergadering van het Associatiecomité in deze specifieke samenstelling verslag uit over hun activiteiten.
6. Het bestaan van subcomités belet partijen niet een aangelegenheid rechtstreeks aan het Associatiecomité voor te leggen, ook in zijn specifieke samenstelling voor handel.

Parlementair Associatiecomité

ARTIKEL 410

1. Er wordt een Parlementair Associatiecomité ingesteld. Dit dient als forum voor leden van het Georgische parlement en het Europees Parlement om elkaar te ontmoeten en van gedachten te wisselen. Het Comité komt met een door hemzelf vast te stellen regelmaat bijeen.
2. Het Parlementair Associatiecomité bestaat uit leden van het Europees Parlement enerzijds en leden van het Georgische parlement anderzijds.
3. Het Parlementair Associatiecomité stelt zijn eigen reglement van orde vast.
4. Het voorzitterschap van het Parlementair Associatiecomité wordt bij toerbeurt bekleed door een vertegenwoordiger van het Europees Parlement en een vertegenwoordiger van het Georgische parlement, overeenkomstig de in het reglement van orde vast te stellen bepalingen.

ARTIKEL 411

1. Het Parlementair Associatiecomité kan bij de Associatieraad inlichtingen inwinnen over de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst; de Associatieraad verstrekt het Parlementair Associatiecomité de verlangde informatie.
2. Het Parlementair Associatiecomité wordt ingelicht over de besluiten en aanbevelingen van de Associatieraad.

3. Het Parlementair Associatiecomité kan aanbevelingen doen aan de Associatieraad.
4. Het Parlementair Associatiecomité kan subcomités instellen.

Organisaties uit het maatschappelijke middenveld

ARTIKEL 412

1. De partijen moedigen regelmatige bijeenkomsten tussen vertegenwoordigers van hun maatschappelijk middenveld aan om hen te informeren over of hun input te verzamelen voor de uitvoering van deze overeenkomst.
2. Er wordt een platform voor het maatschappelijk middenveld van Georgië en de EU opgericht. Dat dient als forum om elkaar te ontmoeten en van gedachten te wisselen en bestaat uit vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld van de EU enerzijds, met onder meer leden van het Europees Economisch en Sociaal Comité, en vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld van Georgië anderzijds, met onder meer vertegenwoordigers van het nationaal platform van het Forum van het maatschappelijk middenveld van het Oostelijk partnerschap. Het platform komt met een door hemzelf vast te stellen regelmaat bijeen.

3. Het platform voor het maatschappelijk middenveld stelt zijn eigen reglement van orde vast.
4. Het voorzitterschap van het platform voor het maatschappelijk middenveld wordt bij toerbeurt bekleed door een vertegenwoordiger van het Europees Economisch en Sociaal Comité en een vertegenwoordiger van het maatschappelijk middenveld van Georgië, overeenkomstig de in het reglement van orde vast te stellen bepalingen.

ARTIKEL 413

1. Het platform voor het maatschappelijk middenveld wordt ingelicht over de besluiten en aanbevelingen van de Associatieraad.
2. Het platform voor het maatschappelijk middenveld kan aanbevelingen doen aan de Associatieraad.
3. Het Associatiecomité en het Parlementair Associatiecomité organiseren regelmatige contacten met de vertegenwoordigers van het platform voor het maatschappelijk middenveld om hun standpunten inzake de verwezenlijking van de doelstellingen van deze overeenkomst te vernemen.

HOOFDSTUK 2

ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN

ARTIKEL 414

Toegang tot gerechtelijke en administratieve instanties

Binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst zorgen de partijen ervoor dat natuurlijke personen en rechtspersonen van de andere partij, zonder discriminatie ten opzichte van haar eigen onderdanen, toegang krijgen tot de ter zake bevoegde gerechtelijke en administratieve instanties van de partijen, ter verdediging van hun individuele rechten, met inbegrip van hun eigendomsrechten.

ARTIKEL 415

Uitzonderingen met betrekking tot de veiligheid

Niets in deze overeenkomst belet een partij maatregelen te nemen:

- a) die zij nodig acht om onthulling te beletten van informatie die tegen haar vitale veiligheidsbelangen indruist;
- b) die verband houden met de productie van of de handel in wapens, munitie of oorlogsmateriaal of met onderzoek, ontwikkeling of productie die absoluut vereist is voor defensiedoeleinden, mits deze maatregelen geen afbreuk doen aan de concurrentievoorwaarden voor producten die niet voor specifiek militaire doeleinden bestemd zijn;
- c) die zij van vitaal belang acht voor haar eigen veiligheid, in geval van ernstige binnenlandse onlusten die de openbare orde bedreigen, in tijden van oorlog of ernstige internationale spanningen die een oorlogsdreiging inhouden, of om verplichtingen na te komen die zij voor de bewaring van de vrede en de internationale veiligheid is aangegaan.

ARTIKEL 416

Non-discriminatie

1. Op de door deze overeenkomst bestreken terreinen en onverminderd eventueel daarin neergelegde bijzondere bepalingen mogen:
 - a) de regelingen die Georgië ten opzichte van de Unie of de lidstaten toepast, geen aanleiding geven tot onderlinge discriminatie van de lidstaten, hun onderdanen of hun bedrijven;
 - b) de regelingen die de Unie of de lidstaten ten opzichte van Georgië toepassen, geen aanleiding geven tot discriminatie tussen onderdanen of bedrijven van Georgië.
2. Lid 1 doet geen afbreuk aan het recht van de partijen om de desbetreffende bepalingen van hun belastingwetgeving toe te passen op belastingplichtigen die niet in een identieke situatie verkeren ten aanzien van hun woonplaats.

ARTIKEL 417

Geleidelijke aanpassing

Georgië brengt zijn wetgeving geleidelijk in overeenstemming met de in de bijlagen bij deze overeenkomst beschreven EU-wetgeving, op basis van de verbintenissen die zijn beschreven in deze overeenkomst en de bepalingen van de genoemde bijlagen. Deze bepaling doet geen afbreuk aan eventuele specifieke beginselen en verplichtingen inzake aanpassing uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

ARTIKEL 418

Dynamische aanpassing

In overeenstemming met de doelstelling van de geleidelijke aanpassing door Georgië aan de EU-wetgeving, zal de Associatieraad de bijlagen bij deze overeenkomst regelmatig herzien en bijwerken, onder meer om rekening te houden met de ontwikkeling van de EU-wetgeving en toepasselijke normen die worden vastgesteld in internationale instrumenten die de partijen relevant achten, na voltooiing van hun interne procedures, waar nodig. Deze bepaling doet geen afbreuk aan eventuele bepalingen uit hoofde van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

ARTIKEL 419

Toezicht op de aanpassing

1. Toezicht houdt in dat de vorderingen met betrekking tot de uitvoering en handhaving van alle maatregelen in het kader van de overeenkomst voortdurend worden geëvalueerd.

2. Het toezicht omvat onder andere toetsing door de EU van de mate waarin de wetgeving van Georgië is aangepast aan die van de Europese Unie, zoals bepaald in deze overeenkomst, ook met betrekking tot de uitvoering en handhaving. Deze toetsing kan worden uitgevoerd door de EU alleen op haar eigen initiatief, zoals bepaald in titel IV ((Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, door de EU in overeenstemming met Georgië, of door de partijen gezamenlijk. Om de toetsing te vergemakkelijken brengt Georgië aan de EU verslag uit over de aanpassing, waar nodig vóór het einde van de overgangsperioden die met betrekking tot de EU-wetgeving in de overeenkomst zijn vastgesteld. Bij de verslaglegging en toetsing, onder andere wat betreft de wijze van uitvoering en de frequentie van de toetsingen, wordt rekening gehouden met de bepalingen ter zake van deze overeenkomst en met besluiten van institutionele organen die op grond van deze overeenkomst worden opgericht.

3. Het toezicht kan missies ter plaatse omvatten, waaraan de instellingen, organen en agentschappen van de EU deelnemen, evenals indien nodig niet-gouvernementele organisaties, toezichthoudende autoriteiten, onafhankelijke deskundigen en anderen.

4. De resultaten van de toezichtactiviteiten, waaronder de toetsingen van de aanpassing als bedoeld in lid 2 van dit artikel, worden besproken in alle relevante krachtens deze overeenkomst opgerichte organen. Deze organen kunnen gezamenlijke aanbevelingen goedkeuren die worden voorgelegd aan de Associatieraad.

5. Als de partijen menen dat de maatregelen die noodzakelijk zijn op grond van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) zijn uitgevoerd en worden nageleefd, kan de Associatieraad volgens de hem bij de artikelen 406 en 408 van deze overeenkomst verleende bevoegdheden besluiten tot verdere marktopenstelling zoals gedefinieerd in titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

6. Een gezamenlijke aanbeveling als bedoeld in lid 4 van dit artikel die is voorgelegd aan de Associatieraad, of het feit dat er geen overeenstemming is bereikt over een dergelijke aanbeveling, valt niet onder de geschillenbeslechtsprocedures zoals vastgesteld in titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst. Een besluit van het relevante institutionele orgaan of het feit dat een dergelijk besluit niet is genomen, valt niet onder de geschillenbeslechtsprocedures zoals vastgesteld in titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst.

ARTIKEL 420

Voldoen aan verplichtingen

1. De partijen treffen alle algemene en bijzondere maatregelen die nodig zijn om aan hun verplichtingen krachtens deze overeenkomst te voldoen. Zij verzekeren dat de in de overeenkomst beschreven doelstellingen worden bereikt.

2. De partijen komen overeen op verzoek van elk van de partijen onmiddellijk overleg te plegen via passende kanalen om kwesties met betrekking tot de interpretatie, de tenuitvoerlegging of de toepassing te goeder trouw van deze overeenkomst en andere relevante aspecten van de betrekkingen tussen de partijen te bespreken.

3. De partijen leggen geschillen over de interpretatie, de tenuitvoerlegging of de toepassing te goeder trouw van deze overeenkomst voor aan de Associatieraad, overeenkomstig artikel 421. De Associatieraad kan een bindend besluit vaststellen om het geschil te beslechten.

ARTIKEL 421

Geschillenbeslechting

1. Wanneer tussen de partijen een meningsverschil ontstaat over de interpretatie, de tenuitvoerlegging of de toepassing te goeder trouw van de overeenkomst, dient de ene partij bij de andere partij en bij de Associatieraad een formeel verzoek tot geschillenbeslechting in. Op geschillen over de interpretatie, de tenuitvoerlegging of de toepassing te goeder trouw van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst is bij wijze van uitzondering alleen hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van die titel van toepassing.

2. De partijen streven ernaar geschillen op te lossen via overleg te goeder trouw binnen de Associatieraad en de andere in de artikelen 407 en 409 van deze overeenkomst bedoelde organen, teneinde zo snel mogelijk tot een wederzijds aanvaardbare oplossing te komen.
3. De partijen verstrekken de Associatieraad en de andere organen alle relevante informatie die nodig is voor een grondig onderzoek van de situatie.
4. Zolang een geschil niet beslecht is, wordt het tijdens elke bijeenkomst van de Associatieraad besproken. Een geschil wordt geacht beslecht te zijn wanneer de Associatieraad een bindend besluit heeft genomen zoals bedoeld in artikel 420, lid 3, van deze overeenkomst of wanneer hij heeft verklaard dat het geschil niet langer bestaat. In overleg tussen de partijen of op verzoek van een van de partijen kan een geschil ook worden besproken tijdens een vergadering van het Associatiecomité of een ander relevant orgaan als bedoeld in de artikelen 407 en 409 van deze overeenkomst. Overleg kan ook schriftelijk plaatsvinden.
5. Alle tijdens het overleg verstrekte informatie wordt vertrouwelijk behandeld.

ARTIKEL 422

Passende maatregelen bij niet-nakoming van verplichtingen

1. Een partij kan passende maatregelen treffen als een kwestie niet is opgelost binnen drie maanden na indiening van een formeel verzoek tot geschillenbeslechting overeenkomstig artikel 421 van deze overeenkomst en als de klagende partij van mening is dat de andere partij een verplichting uit hoofde van de overeenkomst niet nakomt. De partijen kunnen in onderling overleg afzien van de vereiste overlegperiode van drie maanden; de overlegperiode geldt niet voor de uitzonderlijke gevallen bepaald in lid 3 van dit artikel.
2. Bij voorrang moeten passende maatregelen worden gekozen die de werking van de overeenkomst het minst verstoren. Behalve de in lid 3 van dit artikel beschreven gevallen mogen dergelijke maatregelen niet de opschorting behelzen van rechten of plichten in het kader van deze overeenkomst die worden genoemd in titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden). De krachtens lid 1 van dit artikel getroffen maatregelen moeten onverwijld aan de Associatieraad worden gemeld en vallen onder de overlegprocedure van artikel 420, lid 2, en de geschillenbeslechtingsprocedure van artikel 420, lid 3, en artikel 421 van deze overeenkomst.

3. De in de leden 1 en 2 van dit artikel bedoelde uitzonderingen betreffen:
 - a) een verwerping van deze overeenkomst die in strijd is met de algemene regels van het internationaal recht, of
 - b) schending door de andere partij van de essentiële elementen van de overeenkomst als bedoeld in titel I, artikel 2 (Algemene beginselen) van deze overeenkomst.

ARTIKEL 423

Verband met andere overeenkomsten

1. De partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, die op 22 april 1996 werd ondertekend in Luxemburg en op 1 juli 1999 in werking trad, wordt ingetrokken.
2. Deze overeenkomst vervangt de overeenkomst waarnaar in lid 1 wordt verwezen. Verwijzingen hiernaar in alle andere overeenkomsten tussen de partijen worden gelezen als verwijzingen naar deze overeenkomst.

3. Deze overeenkomst vervangt de overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de bescherming van geografische aanduidingen van landbouwproducten en levensmiddelen die op 14 juli 2011 te Brussel is ondertekend en op 1 april 2012 in werking is getreden.

ARTIKEL 424

1. Zolang onder deze overeenkomst geen gelijkwaardige rechten zijn verworven voor natuurlijke en rechtspersonen, doet de overeenkomst geen afbreuk aan de rechten die hun worden verleend bij bestaande overeenkomsten tussen een of meer lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds.

2. Bestaande overeenkomsten die betrekking hebben op specifieke samenwerkingsgebieden die binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst vallen, worden geacht onderdeel te zijn van de algemene bilaterale betrekkingen zoals die worden geregeld bij deze overeenkomst, en worden geacht deel uit te maken van een gemeenschappelijk institutioneel kader.

ARTIKEL 425

1. De partijen kunnen deze overeenkomst aanvullen door sluiting van specifieke overeenkomsten op alle samenwerkingsgebieden die binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst vallen. Dergelijke specifieke overeenkomsten vormen een integrerend onderdeel van de algemene bilaterale betrekkingen zoals die worden geregeld bij deze overeenkomst en maken deel uit van een gemeenschappelijk institutioneel kader.
2. Onverminderd de desbetreffende bepalingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie doet deze overeenkomst of in het kader daarvan ondernomen actie op generlei wijze afbreuk aan de bevoegdheid van de lidstaten om bilaterale samenwerkingsactiviteiten met Georgië te ondernemen of desgewenst nieuwe samenwerkingsovereenkomsten met Georgië te sluiten.

ARTIKEL 426

Bijlagen en protocollen

De bijlagen en protocollen vormen een integrerend onderdeel van deze overeenkomst.

ARTIKEL 427

Duur

1. Deze overeenkomst wordt voor onbeperkte duur gesloten.
2. Elk van beide partijen kan deze overeenkomst opzeggen door de andere partij van deze opzegging in kennis te stellen. De overeenkomst verstrijkt zes maanden na de datum van ontvangst van die kennisgeving.

ARTIKEL 428

Definitie van de partijen

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder "partijen" verstaan de EU, of haar lidstaten, of de EU en haar lidstaten, in overeenstemming met hun respectieve bevoegdheden krachtens het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en, waar nodig, ook Euratom, in overeenstemming met de bevoegdheden krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en Georgië, anderzijds.

ARTIKEL 429

Territoriale toepassing

1. Deze overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op elk grondgebied waarop het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van toepassing zijn, onder de in die verdragen neergelegde voorwaarden, en, anderzijds, op het grondgebied van Georgië.
2. De toepassing van deze overeenkomst, of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) ervan, met betrekking tot de Georgische regio's Abchazië en Tskhnavali/Zuid-Ossetië waarover de Georgische regering geen effectieve controle uitoefent, neemt een aanvang zodra Georgië de volledige tenuitvoerlegging en handhaving van deze overeenkomst, of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), op zijn gehele grondgebied verzekert.
3. De Associatieraad beslist wanneer de volledige tenuitvoerlegging en handhaving van deze overeenkomst, of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) op het gehele grondgebied van Georgië is verzekerd.

4. Wanneer een partij van oordeel is dat de de volledige tenuitvoerlegging en handhaving van deze overeenkomst, of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), niet langer gewaarborgd is in de Georgische regio's waarnaar in lid 2 van dit artikel wordt verwezen, kan die partij de Associatieraad verzoeken de voortgezette toepassing van deze overeenkomst, of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) in de betrokken regio's te heroverwegen. De Associatieraad bestudeert de toestand en neemt uiterlijk drie maanden na dat verzoek een besluit over de voortgezette toepassing van deze overeenkomst, of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden). Als de Associatieraad geen besluit neemt binnen de termijn van drie maanden, wordt de toepassing van deze overeenkomst of van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), opgeschort met betrekking tot de betrokken regio's totdat de Associatieraad een besluit neemt.

5. De besluiten van de Associatieraad krachtens dit artikel over de toepassing van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst, hebben betrekking op de titel als geheel en kunnen geen betrekking hebben op delen van deze titel.

ARTIKEL 430

Depositaris van de overeenkomst

Het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie is de depositaris van deze overeenkomst.

ARTIKEL 431

Inwerkingtreding en voorlopige toepassing

1. Deze overeenkomst wordt door de partijen volgens hun eigen procedures geratificeerd of goedgekeurd. De akten van ratificatie of goedkeuring worden neergelegd bij het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.
2. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop de laatste akte van ratificatie of van goedkeuring is neergelegd.

3. Onverminderd lid 2 van dit artikel passen de Unie en Georgië deze overeenkomst op voorlopige basis ten dele toe, zoals door de Unie gespecificeerd, overeenkomstig het bepaalde in lid 4 van dit artikel en overeenkomstig hun interne procedures en wetgeving.
4. De voorlopige toepassing is van kracht vanaf de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop de depositaris het volgende heeft ontvangen:
- a) de kennisgeving van de Unie dat de voor de voorlopige toepassing vereiste procedures zijn voltooid, waarin wordt vermeld welke delen van de overeenkomst op voorlopige basis worden toegepast; en
 - b) de neerlegging door Georgië van zijn akte van ratificatie, overeenkomstig de procedures en wetgeving van Georgië.
5. Voor de bepalingen van deze overeenkomst, en voor de bijlagen en protocollen daarbij, worden verwijzingen naar "de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst" gelezen als "de datum met ingang waarvan de overeenkomst voorlopig wordt toegepast", overeenkomstig lid 3 van dit artikel.

6. Gedurende de periode waarin de overeenkomst voorlopig wordt toegepast, blijven de bepalingen van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, die op 22 april 1996 in Luxemburg werd ondertekend en die op 1 juli 1999 in werking is getreden, van toepassing, voor zover zij niet vallen onder de voorlopige toepassing van deze associatieovereenkomst.

7. Elke partij kan door middel van een schriftelijke kennisgeving de depositaris in kennis stellen van het voornemen om de voorlopige toepassing van de overeenkomst te beëindigen. De beëindiging van de voorlopige toepassing wordt zes maanden na de datum van ontvangst van die kennisgeving door de depositaris van kracht.

ARTIKEL 432

Authentieke teksten

Deze overeenkomst is opgesteld in tweevoud in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Georgische taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, deze overeenkomst hebben ondertekend.

BIJLAGE I

VRIJHEID, VEILIGHEID EN JUSTITIE

In het kader van de uitvoering van deze overeenkomst of andere overeenkomsten zorgt elke partij voor een wettelijk niveau van gegevensbescherming dat ten minste in overeenstemming is met het niveau van gegevensbescherming dat is vastgesteld in Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, alsook in het Verdrag tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens van de Raad van Europa van 28 januari 1981 (ETS nr. 108) en het aanvullend protocol daarbij aangaande toezichthoudende autoriteiten en grensoverschrijdende datastromen, dat op 8 november 2001 is ondertekend (ETS nr. 181). In voorkomend geval houdt elke partij rekening met Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad van 27 november 2008 over de bescherming van persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van de politieke en justitiële samenwerking in strafzaken, en Aanbeveling R (87)15 van het Comité van ministers van de Raad van Europa van 17 september 1987 tot regeling van het gebruik van persoonsgegevens op politieel gebied.

BIJLAGE II

AFSCHAFFING VAN DOUANERECHTEN

BIJLAGE II-A

PRODUCTEN WAARVOOR JAARLIJKSE TARIEFCONTINGENTEN ZONDER DOUANERECHTEN GELDEN (UNIE)

GN-code 2012	Omschrijving	Hoeveelheid (ton)
07032000	Knoflook, vers of gekoeld	220

BIJLAGE II-B

PRODUCTEN WAAROP INVOERPRIJZEN VAN TOEPASSING ZIJN¹

en waarvoor geen ad-valoremrechten gelden (UNIE)

GN-code 2012	Omschrijving
07020000	Tomaten, vers of gekoeld
07070005	Komkommers, vers of gekoeld
07099100	Artisjokken, vers of gekoeld
07099310	Kleine pompoenen (zogenaamde courgettes), vers of gekoeld
08051020	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers
08052010	Clementines
08052030	Monreales en satsuma's
08052050	Mandarijnen en wilkings
08052070	Tangerines
08052090	Tangelo's, ortaniques, malaquina's en dergelijke kruisingen van citrusvruchten (m.u.v. clementines, monreales, satsuma's, mandarijnen, wilkings en tangerines)
08055010	Citroenen (Citrus limon, Citrus limonum)
08061010	Druiven voor tafelgebruik
08081080	Appelen, vers (m.u.v. persappelen, los verladen, van 16 september tot en met 15 december)

¹ Zie bijlage 2 bij Uitvoeringsverordening (EU) nr. 927/2012 van de Commissie van 9 oktober 2012 tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief.

GN-code 2012	Omschrijving
08083090	Peren, vers (m.u.v. persperen, los verladen, van 1 augustus tot en met 31 december)
08091000	Abrikozen, vers
08092100	Zure kersen (<i>Prunus cerasus</i>), vers
08092900	Kersen (m.u.v. zure kersen), vers
08093010	Nectarines, vers
08093090	Perziken (m.u.v. nectarines), vers
08094005	Pruimen, vers
20096110	Druivensap, druivenmost daaronder begrepen, ongegist, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een brixwaarde van niet meer dan 30 bij 20 °C en met een waarde van meer dan 18 EUR per 100 kg nettogewicht
20096919	Druivensap, druivenmost daaronder begrepen, ongegist, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een brixwaarde van meer dan 67 bij 20 °C en met een waarde van meer dan 22 EUR per 100 kg nettogewicht
20096951	Geconcentreerd druivensap, druivenmost daaronder begrepen, ongegist, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een brixwaarde van meer dan 30 doch niet meer dan 67 bij 20 °C en met een waarde van meer dan 18 EUR per 100 kg nettogewicht
20096959	Druivensap, druivenmost daaronder begrepen, ongegist, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een brixwaarde van meer dan 30 doch niet meer dan 67 bij 20 °C en met een waarde van meer dan 18 EUR per 100 kg nettogewicht (m.u.v. geconcentreerd druivensap)

GN-code 2012	Omschrijving
22043092	Druivenmost, ongegist, geconcentreerd in de zin van aanvullende aantekening 7 bij hoofdstuk 22, met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C en met een effectief alcoholvolumegehalte van niet meer dan 1 % vol doch meer dan 0,5 % vol (m.u.v. druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit)
22043094	Druivenmost, ongegist, niet geconcentreerd, met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C en met een effectief alcoholvolumegehalte van niet meer dan 1 % vol doch meer dan 0,5 % vol (m.u.v. druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit)
22043096	Druivenmost, ongegist, geconcentreerd in de zin van aanvullende aantekening 7 bij hoofdstuk 22, met een dichtheid van meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C en met een effectief alcoholvolumegehalte van niet meer dan 1 % vol doch meer dan 0,5 % vol (m.u.v. druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit)
22043098	Druivenmost, ongegist, niet geconcentreerd, met een dichtheid van meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C en met een effectief alcoholvolumegehalte van niet meer dan 1 % vol doch meer dan 0,5 % vol (m.u.v. druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit)

BIJLAGE II-C

PRODUCTEN WAAROP HET ANTIONTWIKKINGSMECHANISME VAN TOEPASSING IS (UNIE)

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
Landbouwproducten			
1 Rund-, varkens- en schapenvlees	02011000	Runderen, hele en halve dieren, vers of gekoeld	4 400
	02012020	"Compensated quarters" van runderen, met been, vers of gekoeld	
	02012030	Voorvoeten en voorspannen van runderen, met been, vers of gekoeld	
	02012050	Achtersvoeten en achterspannen van runderen, met been, vers of gekoeld	
	02012090	Delen van runderen, met been, vers of gekoeld (m.u.v. hele en halve dieren, "compensated quarters", voorvoeten en voorspannen, achtersvoeten en achterspannen)	
	02013000	Vlees van runderen, zonder been, vers of gekoeld	
	02021000	Runderen, hele en halve dieren, bevroren	
	02022010	"Compensated quarters" van runderen, met been, bevroren	
	02022030	Voorvoeten en voorspannen van runderen, met been, bevroren	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	02022050	Achtersvoeten en achterspannen van runderen, met been, bevroren	
	02022090	Delen van runderen, met been, bevroren (m.u.v. hele en halve dieren, "compensated quarters", voorvoeten en voerspannen, achtersvoeten en achterspannen)	
	02023010	Voorvoeten van runderen, zonder been, bevroren, geheel of verdeeld in ten hoogste vijf delen, waarbij iedere voorvoet in één enkel vriesblok wordt aangeboden; zogenaamde "compensated quarters" aangeboden in twee vriesblokken, waarvan het ene blok de voorvoet in zijn geheel of verdeeld in ten hoogste vijf delen omvat, en het andere de achtersvoet, zonder de filet, in één enkel deel	
	02023050	Als "crops", "chucks and blades" en "briskets" aangeduide delen van runderen, zonder been, bevroren	
	02023090	Vlees van runderen, zonder been, bevroren (m.u.v. voorvoeten, geheel of verdeeld in ten hoogste vijf delen, waarbij iedere voorvoet in één enkel vriesblok wordt aangeboden; zogenaamde "compensated quarters" aangeboden in twee vriesblokken, waarvan het ene blok de voorvoet in zijn geheel of verdeeld in ten hoogste vijf delen omvat, en het andere de achtersvoet, zonder de filet, in één enkel deel en m.u.v. als "crops", "chucks and blades" en "briskets" aangeduide delen)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	02031110	Varkens (huisdieren), hele en halve dieren, vers of gekoeld	
	02031211	Hammen en delen daarvan, met been, van varkens (huisdieren), vers of gekoeld	
	02031219	Schouders en delen daarvan, met been, van varkens (huisdieren), vers of gekoeld	
	02031911	Vorststukken en delen daarvan, van varkens (huisdieren), vers of gekoeld	
	02031913	Karbonadestrengen en delen daarvan, van varkens (huisdieren), vers of gekoeld	
	02031915	Buiken (buikspek) en delen daarvan, van varkens (huisdieren), vers of gekoeld	
	02031955	Vlees van varkens (huisdieren), zonder been, vers of gekoeld (m.u.v. buiken en delen daarvan)	
	02031959	Vlees van varkens (huisdieren), met been, vers of gekoeld (m.u.v. hele en halve dieren en m.u.v. hammen, schouders, vorststukken, karbonadestrengen en buiken en delen daarvan)	
	02032110	Varkens (huisdieren), hele en halve dieren, bevroren	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	02032211	Hammen en delen daarvan, met been, van varkens (huisdieren), bevroren	
	02032219	Schouders en delen daarvan, met been, van varkens (huisdieren), bevroren	
	02032911	Vorstukken en delen daarvan, van varkens (huisdieren), bevroren	
	02032913	Karbonadestrengen en delen daarvan, met been, van varkens (huisdieren), bevroren	
	02032915	Buiken (buikspek) en delen daarvan, van varkens (huisdieren), bevroren	
	02032955	Vlees van varkens (huisdieren), zonder been, bevroren (m.u.v. buiken en delen daarvan)	
	02032959	Vlees van varkens (huisdieren), met been, bevroren (m.u.v. voorstukken, karbonadestrengen en buiken en delen daarvan)	
	02042250	Achterstellen en halve achterstellen van schapen, vers of gekoeld	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	02042290	Delen van schapen, met been, vers of gekoeld (m.u.v. voorstukken en halve voorstukken, nierstukken en/of zadels en halve nierstukken en/of zadels en achterstellen en halve achterstellen)	
	02042300	Delen van schapen, zonder been, vers of gekoeld	
	02044230	Nierstukken en/of zadels en halve nierstukken en/of zadels van schapen, bevroren	
	02044250	Achterstellen en halve achterstellen van schapen	
	02044290	Delen van schapen, met been, bevroren (m.u.v. hele en halve dieren, voorstukken en halve voorstukken, nierstukken en/of zadels en halve nierstukken en/of zadels en achterstellen en halve achterstellen)	
	02044310	Vlees van lammeren, zonder been, bevroren	
	02044390	Vlees van schapen, zonder been, bevroren (m.u.v. dat van lammeren)	
2 Vlees van pluimvee	02071130	Hanen en kippen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag (zogenaamde kippen 70 %), vers of gekoeld	550
	02071190	Hanen en kippen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag (zogenaamde kippen 65 %), of in andere staat aangeboden, vers of gekoeld (niet in stukken gesneden en m.u.v. zogenaamde kippen 83 % en zogenaamde kippen 70 %)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	02071210	Hanen en kippen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag (zogenaamde kippen 70 %), bevroren	
	02071290	Hanen en kippen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag (zogenaamde kippen 65 %), of in andere staat aangeboden, bevroren (niet in stukken gesneden en m.u.v. zogenaamde kippen 70 %)	
	02071310	Delen van hanen of van kippen (pluimvee), zonder been, vers of gekoeld	
	02071320	Helften en kwarten van hanen of van kippen (pluimvee), vers of gekoeld	
	02071330	Hele vleugels, ook indien zonder spits, van hanen of van kippen (pluimvee), vers of gekoeld	
	02071350	Borsten en delen daarvan, met been, van hanen of van kippen (pluimvee), vers of gekoeld	
	02071360	Dijen en delen daarvan, met been, van hanen of van kippen (pluimvee), vers of gekoeld	
	02071399	Eetbare slachtafvallen van hanen of van kippen (pluimvee), vers of gekoeld (m.u.v. levers)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	02071410	Delen van hanen of van kippen (pluimvee), zonder been, bevroren	
	02071420	Helften en kwarten van hanen of van kippen (pluimvee), bevroren	
	02071430	Hele vleugels, ook indien zonder spits, van hanen of van kippen (pluimvee), bevroren	
	02071450	Borsten en delen daarvan, met been, van hanen of van kippen (pluimvee), bevroren	
	02071460	Dijen en delen daarvan, met been, van hanen of van kippen (pluimvee), bevroren	
	02071499	Eetbare slachtafvallen van hanen of van kippen (pluimvee), bevroren (m.u.v. levers)	
	02072410	Kalkoenen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag (zogenaamde kalkoenen 80 %), vers of gekoeld	
	02072490	Kalkoenen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag (zogenaamde kalkoenen 73 %), of in andere staat aangeboden, vers of gekoeld (niet in stukken gesneden en m.u.v. zogenaamde kalkoenen 80 %)	
	02072510	Kalkoenen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag (zogenaamde kalkoenen 80 %), bevroren	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	02072590	Kalkoenen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag (zogenaamde kalkoenen 73 %), of in andere staat aangeboden, bevroren (niet in stukken gesneden en m.u.v. zogenaamde kalkoenen 80 %)	
	02072610	Delen van kalkoenen (pluimvee), zonder been, vers of gekoeld	
	02072620	Helften en kwarten van kalkoenen (pluimvee), vers of gekoeld	
	02072630	Hele vleugels, ook indien zonder spits, van kalkoenen (pluimvee), vers of gekoeld	
	02072650	Borsten en delen daarvan, met been, van kalkoenen (pluimvee), vers of gekoeld	
	02072660	Onderdijen en delen daarvan, met been, van kalkoenen (pluimvee), vers of gekoeld	
	02072670	Dijen en delen daarvan, met been, van kalkoenen (pluimvee), vers of gekoeld (m.u.v. onderdijen)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	02072680	Delen van kalkoenen (pluimvee), met been, vers of gekoeld (m.u.v. helften en kwarten, hele vleugels, ook indien zonder spits, ruggen, halzen, ruggen met halzen, staarten, vleugelspitsen, borsten en dijen en delen daarvan)	
	02072699	Eetbare slachtafvallen van kalkoenen (pluimvee), vers of gekoeld (m.u.v. levers)	
	02072710	Delen van kalkoenen (pluimvee), zonder been, bevroren	
	02072720	Helften en kwarten van kalkoenen (pluimvee), bevroren	
	02072730	Hele vleugels, ook indien zonder spits, van kalkoenen (pluimvee), bevroren	
	02072750	Borsten en delen daarvan, met been, van kalkoenen (pluimvee), bevroren	
	02072760	Onderdijen en delen daarvan, met been, van kalkoenen (pluimvee), bevroren	
	02072770	Dijen en delen daarvan, met been, van kalkoenen (pluimvee), bevroren (m.u.v. onderdijen)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	02072780	Delen van kalkoenen (pluimvee), met been, bevroren (m.u.v. helften en kwarten, hele vleugels, ook indien zonder spits, ruggen, halzen, ruggen met halzen, staarten, vleugelspitsen, borsten en dijen en delen daarvan)	
	02072799	Eetbare slachtafvallen van kalkoenen (pluimvee), bevroren (m.u.v. levers)	
	02074130	Eenden (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag (zogenaamde eenden 70 %), niet in stukken gesneden, vers of gekoeld	
	02074180	Eenden (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag (zogenaamde eenden 63 %), of in andere staat aangeboden, niet in stukken gesneden, vers of gekoeld	
	02074230	Eenden (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, doch met hals, met hart, met lever en met spiermaag (zogenaamde eenden 70 %), niet in stukken gesneden, bevroren	
	02074280	Eenden (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop, zonder hals, zonder poten, zonder hart, zonder lever en zonder spiermaag (zogenaamde eenden 63 %), of in andere staat aangeboden, niet in stukken gesneden, bevroren	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	02074410	Delen van eenden (pluimvee), zonder been, vers of gekoeld	
	02074421	Helften en kwarten van eenden (pluimvee), vers of gekoeld	
	02074431	Hele vleugels van eenden (pluimvee), vers of gekoeld	
	02074441	Ruggen; halzen; ruggen met halzen; staarten; vleugelspitsen van eenden (pluimvee), vers of gekoeld	
	02074451	Borsten en delen daarvan, met been, van eenden (pluimvee), vers of gekoeld	
	02074461	Dijen en delen daarvan, met been, van eenden (pluimvee), vers of gekoeld	
	02074471	Zogenaamde paletots, met been, van eenden (pluimvee), vers of gekoeld	
	02074481	Delen van eenden (pluimvee), met been, vers of gekoeld, n.e.g.	
	02074499	Eetbare slachtafvallen van eenden (pluimvee), vers of gekoeld (m.u.v. levers)	
	02074510	Delen van eenden (pluimvee), zonder been, bevroren	
	02074521	Helften en kwarten van eenden (pluimvee), bevroren	
	02074531	Hele vleugels van eenden (pluimvee), bevroren	
	02074541	Ruggen; halzen; ruggen met halzen; staarten; vleugelspitsen van eenden (pluimvee), bevroren	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	02074551	Borsten en delen daarvan, met been, van eenden (pluimvee), bevroren	
	02074561	Dijen en delen daarvan, met been, van eenden (pluimvee), bevroren	
	02074581	Delen van eenden (pluimvee), met been, bevroren, n.e.g.	
	02074599	Eetbare slachtafvallen van eenden (pluimvee), bevroren (m.u.v. levers)	
	02075110	Ganzen (pluimvee), geplukt, uitgebloed, niet ontdarmd, met kop en met poten (zogenaamde ganzen 82 %), niet in stukken gesneden, vers of gekoeld	
	02075190	Ganzen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, ook indien met hart en met spiermaag (zogenaamde ganzen 75 %), of in andere staat aangeboden, niet in stukken gesneden, vers of gekoeld	
	02075290	Ganzen (pluimvee), geplukt, schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, ook indien met hart en met spiermaag (zogenaamde ganzen 75 %), of in andere staat aangeboden, niet in stukken gesneden, bevroren	
	02075410	Delen van ganzen (pluimvee), zonder been, vers of gekoeld	
	02075421	Helften en kwarten van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld	
	02075431	Hele vleugels van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	02075441	Ruggen; halzen; ruggen met halzen; staarten; vleugelspitsen van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld	
	02075451	Borsten en delen daarvan, met been, van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld	
	02075461	Dijen en delen daarvan, met been, van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld	
	02075471	Zogenaamde paletots, met been, van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld	
	02075481	Delen van ganzen (pluimvee), met been, vers of gekoeld, n.e.g.	
	02075499	Eetbare slachtafvallen van ganzen (pluimvee), vers of gekoeld (m.u.v. levers)	
	02075510	Delen van ganzen (pluimvee), zonder been, bevroren	
	02075521	Helften en kwarten van ganzen (pluimvee), bevroren	
	02075531	Hele vleugels van ganzen (pluimvee), bevroren	
	02075541	Ruggen; halzen; ruggen met halzen; staarten; vleugelspitsen van ganzen (pluimvee), bevroren	
	02075551	Borsten en delen daarvan, met been, van ganzen (pluimvee), bevroren	
	02075561	Dijen en delen daarvan, met been, van ganzen (pluimvee), bevroren	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	02075581	Delen van ganzen (pluimvee), met been, bevroren, n.e.g.	
	02075599	Eetbare slachtafvallen van ganzen (pluimvee), bevroren (m.u.v. levers)	
	02076005	Parelhoenders (pluimvee), niet in stukken gesneden, vers, gekoeld of bevroren	
	02076010	Delen van parelhoenders (pluimvee), zonder been, vers, gekoeld of bevroren	
	02076031	Hele vleugels van parelhoenders (pluimvee), vers, gekoeld of bevroren	
	02076041	Ruggen; halzen; ruggen met halzen; staarten; vleugelspitsen van parelhoenders (pluimvee), vers, gekoeld of bevroren	
	02076051	Borsten en delen daarvan, met been, van parelhoenders (pluimvee), vers, gekoeld of bevroren	
	02076061	Dijen en delen daarvan, met been, van parelhoenders (pluimvee), vers, gekoeld of bevroren	
	02076081	Delen van parelhoenders (pluimvee), met been, vers, gekoeld of bevroren, n.e.g.	
	02076099	Eetbare slachtafvallen van parelhoenders (pluimvee), vers, gekoeld of bevroren (m.u.v. levers)	
	16023111	Bereidingen uitsluitend niet-gekookt en niet-gebakken vlees van kalkoenen bevattend (m.u.v. worst van alle soorten)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	16023119	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, van kalkoenen (pluimvee), 57 of meer gewichtspersenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee, bevattend (m.u.v. die welke uitsluitend niet-gekookt en niet-gebakken vlees van kalkoenen bevatten; worst van alle soorten; fijn gehomogeniseerde bereidingen, opgemaakt voor de verkoop in het klein als kindervoeding of als dieetvoeding, in verpakkingen met een nettogewicht van niet meer dan 250 g; bereidingen van levers; extracten van vlees)	
	16023180	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, zonder been, van kalkoenen (pluimvee), minder dan 57 gewichtspersenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee, bevattend (m.u.v. worst van alle soorten; fijn gehomogeniseerde bereidingen, opgemaakt voor de verkoop in het klein als kindervoeding of als dieetvoeding, in verpakkingen met een nettogewicht van niet meer dan 250 g; bereidingen van levers; extracten van vlees)	
	16023211	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen van hanen of van kippen (pluimvee), 57 of meer gewichtspersenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee, bevattend, niet gekookt en niet gebakken (m.u.v. worst van alle soorten en bereidingen van levers)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	16023219	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, van hanen of van kippen (pluimvee), 57 of meer gewichtspersenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee, bevattend, gekookt of gebakken (m.u.v. worst van alle soorten; fijn gehomogeniseerde bereidingen, opgemaakt voor de verkoop in het klein als kindervoeding of als dieetvoeding, in verpakkingen met een nettogewicht van niet meer dan 250 g; bereidingen van levers; extracten van vlees)	
	16023230	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, van hanen of van kippen (pluimvee), 25 of meer doch minder dan 57 gewichtspersenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee, bevattend (m.u.v. worst van alle soorten; fijn gehomogeniseerde bereidingen, opgemaakt voor de verkoop in het klein als kindervoeding of als dieetvoeding, in verpakkingen met een nettogewicht van niet meer dan 250 g; bereidingen van levers; extracten van vlees)	
	16023290	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, van hanen of van kippen (pluimvee) (m.u.v. die met niet minder dan 25 gewichtspersenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee; vlees of slachtafvallen, van kalkoenen of parelhoenders; worst van alle soorten; fijn gehomogeniseerde bereidingen, opgemaakt voor de verkoop in het klein als kindervoeding of als dieetvoeding, in verpakkingen met een nettogewicht van niet meer dan 250 g; bereidingen van levers; extracten en sappen van vlees)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	16023921	Bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, van eenden, van ganzen of van parelhoenders (pluimvee), 57 of meer gewichtspercenten vlees of slachtafvallen, van pluimvee, bevattend, niet gekookt en niet gebakken (m.u.v. worst van alle soorten en bereidingen van levers)	
3 Zuivelproducten	04021011	Melk en room, in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg	1 650
	04021019	Melk en room, in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2,5 kg	
	04021091	Melk en room, in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 2,5 kg	
	04021099	Melk en room, in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een vetgehalte van niet meer dan 1,5 gewichtspercent, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2,5 kg	
	04051011	Natuurlijke boter met een vetgehalte van niet minder dan 80 doch niet meer dan 85 gewichtspercenten, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg (m.u.v. gedehydrateerde boter en ghee)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	04051019	Natuurlijke boter met een vetgehalte van niet minder dan 80 doch niet meer dan 85 gewichtspersenten (m.u.v. die in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg; gedehydrateerde boter en ghee)	
	04051030	Gerecombineerde boter met een vetgehalte van niet minder dan 80 doch niet meer dan 85 gewichtspersenten (m.u.v. gedehydrateerde boter en ghee)	
	04051050	Weiboter met een vetgehalte van niet minder dan 80 doch niet meer dan 85 gewichtspersenten (m.u.v. gedehydrateerde boter en ghee)	
	04051090	Boter met een vetgehalte van meer dan 85 doch niet meer dan 95 gewichtspersenten (m.u.v. gedehydrateerde boter en ghee)	
4 Eieren in de schaal	04072100	Eieren van kippen (pluimvee) in de schaal, vers (m.u.v. bevruchte eieren voor het broeden)	6 600 ¹
	04072910	Eieren van pluimvee in de schaal, vers (m.u.v. eieren van kippen; bevruchte eieren voor het broeden)	
	04079010	Eieren van pluimvee in de schaal, verduurzaamd of gekookt	
5 Eieren en albuminen	04081180	Eigeel, gedroogd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, geschikt voor menselijke consumptie	330
	04081981	Eigeel, vloeibaar, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, geschikt voor menselijke consumptie	

¹ 132 miljoen stuks x 50 gram = 6 600 ton

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	04081989	Eigeel, niet-vloeibaar, bevroren of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, geschikt voor menselijke consumptie (m.u.v. gedroogd eigeel)	
	04089180	Vogeleieren uit de schaal, gedroogd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, geschikt voor menselijke consumptie (m.u.v. eigeel)	
	04089980	Vogeleieren uit de schaal, vers, gestoomd of in water gekookt, in een bepaalde vorm gebracht, bevroren of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, geschikt voor menselijke consumptie (m.u.v. gedroogd en eigeel)	
	35021190	Gedroogd ovoalbumine (in de vorm van bladen, schilfers, kristallen, poeder, enz.), geschikt voor menselijke consumptie	
	35021990	Ovoalbumine, geschikt voor menselijke consumptie (niet gedroogd (in de vorm van bladen, schilfers, kristallen, poeder, enz.))	
	35022091	Lactoalbumine, concentraten van twee of meer weiproteïnen daaronder begrepen, bevattende meer dan 80 gewichtspercenten weiproteïnen, berekend op de droge stof, geschikt voor menselijke consumptie, gedroogd (in de vorm van bladen, schilfers, kristallen, poeder, enz.)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	35022099	Lactoalbumine, concentraten van twee of meer weiproteïnen daaronder begrepen, bevattende meer dan 80 gewichtspercenten weiproteïnen, berekend op de droge stof, geschikt voor menselijke consumptie (niet gedroogd (in de vorm van bladen, schilfers, kristallen, poeder, enz.))	
6 Paddenstoelen	07115100	Paddenstoelen van het geslacht "Agaricus", voorlopig verduurzaamd (bijvoorbeeld door middel van zwaveldioxide of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie	220
	20031020	Paddenstoelen van het geslacht "Agaricus", op andere wijze voorlopig verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, volledig gekookt	
	20031030	Paddenstoelen van het geslacht "Agaricus", op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur (m.u.v. die welke volledig gekookt en voorlopig verduurzaamd zijn)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
7 Granen	10019190	Zaaigoed van tarwe (m.u.v. harde tarwe, zachte tarwe en spelt)	200 000
	10019900	Tarwe en mengkoren (m.u.v. zaaigoed; harde tarwe)	
	10039000	Gerst (m.u.v. zaaigoed)	
	10041000	Zaaigoed van haver	
	10049000	Haver (m.u.v. zaaigoed)	
	10059000	Mais (m.u.v. zaaigoed)	
	11010015	Meel van zachte tarwe en spelt	
	11010090	Meel van mengkoren	
	11022010	Maismeel, waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspersent bedraagt	
	11022090	Maismeel, waarvan het gehalte aan vetstoffen meer dan 1,5 gewichtspersent bedraagt	
	11029010	Meel van gerst	
	11029090	Meel van granen (m.u.v. meel van tarwe of van mengkoren, roggemeel, maismeel, rijstmeel, meel van gerst en meel van haver)	
	11031190	Gries en griesmeel, van zachte tarwe en spelt	
	11031310	Gries en griesmeel, van mais, waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspersent bedraagt	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	11031390	Gries en griesmeel, van mais, waarvan het gehalte aan vetstoffen meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt	
	11031920	Gries en griesmeel, van rogge of van gerst	
	11031990	Gries en griesmeel, van granen (m.u.v. gries en griesmeel van tarwe, van haver, van mais, van rijst, van rogge en van gerst)	
	11032025	Pellets van rogge of van gerst	
	11032040	Pellets van mais	
	11032060	Pellets van tarwe	
	11032090	Pellets van granen (m.u.v. die van rogge, gerst, haver, mais, rijst en tarwe)	
	11041910	Granen van tarwe, geplet of in vlokken	
	11041950	Granen van mais, geplet of in vlokken	
	11041961	Granen van gerst, geplet	
	11041969	Granen van gerst, in vlokken	
	11042340	Granen van mais, gepeld, al dan niet gesneden of gebroken; gepareld	
	11042398	Granen van mais, gesneden, gebroken of op andere wijze bewerkt (niet geplet, in vlokken, gepeld of gepareld en m.u.v. pellets en meel)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	11042904	Granen van gerst, gepeld, al dan niet gesneden of gebroken	
	11042905	Granen van gerst, gepareld	
	11042908	Granen van gerst, gesneden, gebroken of op andere wijze bewerkt (niet geplet, in vlokken, gepeld of gepareld en m.u.v. pellets en meel)	
	11042917	Granen, gepeld, al dan niet gesneden of gebroken (m.u.v. granen van rijst, van haver, van mais en van gerst)	
	11042930	Granen, gepareld (m.u.v. granen van gerst, van haver, van mais en van rijst)	
	11042951	Granen van tarwe, enkel gebroken	
	11042959	Granen, enkel gebroken (m.u.v. granen van gerst, van haver, van mais, van tarwe en van rogge)	
	11042981	Granen van tarwe, gesneden, gebroken of op andere wijze bewerkt (niet geplet, in vlokken, gepeld, gepareld en enkel gebroken en m.u.v. pellets en meel)	
	11042989	Granen, gesneden, gebroken of op andere wijze bewerkt (m.u.v. granen van gerst, van haver, van mais, van tarwe en van rogge; m.u.v. die geplet, in vlokken, gepeld, gepareld of enkel gebroken en m.u.v. pellets en meel; m.u.v. halfwitte of volwitte rijst en breukrijst)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	11043010	Graankiemen van tarwe, ook indien geplet, in vlokken of gemalen	
	11043090	Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen (m.u.v. graankiemen van tarwe)	
8 Mout en tarwegluten	11071011	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	330
	11071019	Mout van tarwe, niet gebrand (m.u.v. in de vorm van meel)	
	11071091	Mout, niet gebrand, in de vorm van meel (m.u.v. mout van tarwe)	
	11071099	Mout, niet gebrand (m.u.v. mout van tarwe en mout in de vorm van meel)	
	11072000	Mout, gebrand	
	11090000	Tarwegluten, ook indien gedroogd	
9 Zetmeel	11081100	Tarwezetmeel	550
	11081200	Maiszetmeel	
	11081300	Aardappelzetmeel	
10 Suikers	17011210	Ruwe beetwortelsuiker, bestemd om te worden geraffineerd (m.u.v. gearomatiseerde suiker en suiker met toegevoegde kleurstoffen)	8 000
	17011290	Ruwe beetwortelsuiker (m.u.v. suiker, bestemd om te worden geraffineerd; gearomatiseerde suiker en suiker met toegevoegde kleurstoffen)	
	17019100	Rietsuiker en beetwortelsuiker, in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	
	17019910	Witte suiker, die in droge toestand niet minder dan 99,5 gewichtspersenten sacharose bevat (m.u.v. gearomatiseerde suiker en suiker met toegevoegde kleurstoffen)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	17019990	Rietsuiker en beetwortelsuiker, alsmede chemisch zuivere sacharose, in vaste vorm (m.u.v. rietsuiker en beetwortelsuiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen en m.u.v. ruwe suiker en witte suiker)	
	17022010	Ahornsuiker in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	
	17023010	Isoglucose in vaste vorm, in droge toestand geen of minder dan 20 gewichtspercenten fructose bevattend	
	17023050	Glucose (dextrose) in wit kristallijn poeder, ook indien geagglomereerd, in droge toestand geen of minder dan 20 gewichtspercenten fructose bevattend (m.u.v. isoglucose)	
	17023090	Glucose in vaste vorm en glucosestroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen, in droge toestand geen of minder dan 20 gewichtspercenten fructose bevattend (m.u.v. isoglucose en glucose (dextrose) in wit kristallijn poeder, ook indien geagglomereerd)	
	17024010	Isoglucose in vaste vorm, in droge toestand 20 of meer doch minder dan 50 gewichtspercenten fructose bevattend (m.u.v. invertsuiker)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	17024090	Glucose in vaste vorm en glucosestroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen, in droge toestand 20 of meer doch minder dan 50 gewichtspercenten fructose bevattend (m.u.v. isoglucose en invertsuiker)	
	17026010	Isoglucose in vaste vorm, in droge toestand meer dan 50 gewichtspercenten fructose bevattend (m.u.v. chemisch zuivere fructose en invertsuiker)	
	17026080	Inulinestroop, onmiddellijk na hydrolyse van inuline of oligofructose verkregen, bevattende, in droge toestand, meer dan 50 gewichtspercenten vrije fructose of fructose in de vorm van sacharose	
	17026095	Fructose in vaste vorm en fructosestroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen, in droge toestand meer dan 50 gewichtspercenten fructose bevattend (m.u.v. isoglucose, inulinestroop, chemisch zuivere fructose en invertsuiker)	
	17029030	Isoglucose in vaste vorm, in droge toestand 50 gewichtspercenten fructose bevattend, verkregen uit glucosepolymeren	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	17029050	Maltodextrine in vaste vorm en maltodextrinestroop (niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen)	
	17029071	Suiker en melasse, gekaramelliseerd, in droge toestand 50 of meer gewichtspersenenten sacharose bevattend	
	17029075	Suiker en melasse, gekaramelliseerd, in droge toestand minder dan 50 gewichtspersenenten sacharose bevattend, in poeder, ook indien geagglomereerd	
	17029079	Suiker en melasse, gekaramelliseerd, in droge toestand minder dan 50 gewichtspersenenten sacharose bevattend (m.u.v. suiker en melasse in poeder, ook indien geagglomereerd)	
	17029080	Inulinestroop, onmiddellijk na hydrolyse van inuline of oligofructose verkregen, bevattende, in droge toestand, niet minder dan 10 doch niet meer dan 50 gewichtspersenenten vrije fructose of fructose in de vorm van sacharose	
	17029095	Suiker in vaste vorm, invertsuiker daaronder begrepen, en suiker en suikerstroop, in droge toestand 50 gewichtspersenenten fructose bevattend, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen (m.u.v. rietsuiker, beetwortelsuiker, chemisch zuivere sacharose en maltose, lactose, ahornsuiker, glucose, fructose, maltodextrine en stroop daarvan, isoglucose, inulinestroop en karamel)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	21069030	Stroop van isoglucose, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	
	21069055	Stroop van glucose en van maltodextrine, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	
	21069059	Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen (m.u.v. stroop van isoglucose, van lactose, van glucose en van maltodextrine)	
11 Zemelen, slijpsel en andere resten	23021010	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van mais, ook indien in pellets, met een zetmeelgehalte van niet meer dan 35 gewichtspercenten	2 200
	23021090	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van mais, ook indien in pellets, met een zetmeelgehalte van meer dan 35 gewichtspercenten	
	23023010	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van tarwe, ook indien in pellets, met een zetmeelgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten en waarvan niet meer dan 10 gewichtspercenten door een zeef met mazen van 0,2 mm valt of, indien meer dan 10 gewichtspercenten van het product door de zeef valt, het asgehalte van het product dat door de zeef gevallen is, berekend op basis van de droge stof, 1,5 gewichtspercent of meer bedraagt	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	23023090	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van tarwe, ook indien in pellets (m.u.v. die met een zetmeelgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten en waarvan niet meer dan 10 gewichtspercenten door een zeef met mazen van 0,2 mm valt of, indien meer dan 10 gewichtspercenten van het product door de zeef valt, het asgehalte van het product dat door de zeef gevallen is, berekend op basis van de droge stof, 1,5 gewichtspercent of meer bedraagt)	
	23024010	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van granen, ook indien in pellets, met een zetmeelgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten en waarvan niet meer dan 10 gewichtspercenten door een zeef met mazen van 0,2 mm valt of, indien meer dan 10 gewichtspercenten van het product door de zeef valt, het asgehalte van het product dat door de zeef gevallen is, berekend op basis van de droge stof, 1,5 gewichtspercent of meer bedraagt (m.u.v. die van mais, van rijst of van tarwe)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	23024090	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van granen, ook indien in pellets (m.u.v. die van mais, van rijst en van tarwe en m.u.v. die met een zetmeelgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten en waarvan niet meer dan 10 gewichtspercenten door een zeef met mazen van 0,2 mm valt of, indien meer dan 10 gewichtspercenten van het product door de zeef valt, het asgehalte van het product dat door de zeef gevallen is, 1,5 gewichtspercent of meer bedraagt)	
	23031011	Afvallen van maiszetmeelfabrieken, met een gehalte aan proteïnen, berekend op de droge stof, van meer dan 40 gewichtspercenten (m.u.v. ingedikt zwelwater)	
Verwerkte landbouwproducten			
12 Suikermais	07104000	Suikermais, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren	1 500
	07119030	Suikermais, voorlopig verduurzaamd (bijvoorbeeld door middel van zwaveldioxide of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	20019030	Suikermais (Zea mays var. saccharata), bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur	
	20049010	Suikermais (Zea mays var. saccharata), op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren	
	20058000	Suikermais (Zea mays var. saccharata), op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren	
13 Verwerkte suiker	13022010	Pectinestoffen, pectinaten en pectaten in droge toestand, in poeder	6 000
	13022090	Pectinestoffen, pectinaten en pectaten in vloeibare toestand	
	17025000	Chemisch zuivere fructose in vaste vorm	
	17029010	Chemisch zuivere maltose in vaste vorm	
	17049099	Pasta's en spijs, marsepein, noga en ander suikerwerk zonder cacao (m.u.v. kauwgom; witte chocolade; keelpastilles en hoestbonbons; gom- en geleiproducten, vruchtenpasta's toe bereid als suikergoed daaronder begrepen; zuurtjes en dergelijk hardgekookt suikerwerk; karamels, toffees en dergelijke; suikerwerk verkregen door samenpersing; pasta's en spijs, marsepein daaronder begrepen, in onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van 1 kg of meer)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	18061030	Cacaopoeder, waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd, met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als sacharose, van 65 of meer doch minder dan 80 gewichtspercenten	
	18061090	Cacaopoeder, waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd, met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als sacharose, van 80 of meer gewichtspercenten	
	18062095	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten, hetzij in blokken of in staven, met een gewicht van meer dan 2 kg, hetzij in vloeibare toestand of in de vorm van pasta, poeder, korrels of dergelijke, in recipiënten of in andere verpakkingen, met een inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2 kg, met een gehalte aan cacaoboter van minder dan 18 gewichtspercenten (m.u.v. cacaopoeder, cacaofantasie en zogenaamde "chocolate milk crumb")	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	19019099	Bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspersenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, en bereidingen voor menselijke consumptie van melk, room, karnemelk, gestremde melk en room, wei, yoghurt, kefir en dergelijke producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspersenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, n.e.g. (m.u.v. die voor de voeding van kinderen, opgemaakt voor de verkoop in het klein en m.u.v. moutextract, mengsels en deeg, voor de bereiding van bakkerswaren, en goederen bedoeld bij onderverdeling 1901.90.91)	
	21011298	Preparaten op basis van koffie	
	21012098	Preparaten op basis van thee of van maté	
	21069098	Producten voor menselijke consumptie, n.e.g., bevattende 1,5 of meer gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, 5 of meer gewichtspersenten sacharose of isoglucose, 5 of meer gewichtspersenten glucose of zetmeel	
	33021029	Bereidingen op basis van reukstoffen, die alle essentiële aromatische stoffen van een bepaalde drank bevatten, bevattende 1,5 of meer gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, 5 of meer gewichtspersenten sacharose of isoglucose, 5 of meer gewichtspersenten glucose of zetmeel, van de soort gebruikt in de drankenindustrie (m.u.v. die met een effectief alcoholvolumegehalte van meer dan 0,5 % vol)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
14 Verwerkte producten van granen	19043000	Bulgurtarwe, in de vorm van bewerkte korrels, verkregen door koken van hardetarwekorrels	3 300
	22071000	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een effectief alcoholvolumegehalte van 80 % vol of meer	
	22072000	Ethylalcohol en gedistilleerde dranken, gedenatureerd, ongeacht het gehalte	
	22089091	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholvolumegehalte van minder dan 80 % vol, in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 l	
	22089099	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholvolumegehalte van minder dan 80 % vol, in verpakkingen inhoudende meer dan 2 l	
	29054300	Mannitol	
	29054411	D-glucitol (sorbitol) in waterige oplossing, met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte	
	29054419	D-glucitol (sorbitol) in waterige oplossing (m.u.v. D-glucitol met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte)	
	29054491	D-glucitol (sorbitol) met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte (m.u.v. D-glucitol in waterige oplossing)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	29054499	D-glucitol (sorbitol) (m.u.v. D-glucitol in waterige oplossing; D-glucitol met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte)	
	35051010	Dextrine	
	35051050	Zetmeel, door ethervorming of door verestering gewijzigd (m.u.v. dextrine)	
	35051090	Gewijzigd zetmeel (m.u.v. zetmeel door ethervorming of door verestering gewijzigd; dextrine)	
	35052030	Lijm met een gehalte aan zetmeel, aan dextrine of aan ander gewijzigd zetmeel van 25 of meer doch minder dan 55 gewichtspercenten (m.u.v. die opgemaakt voor de verkoop in het klein met een nettogewicht van niet meer dan 1 kg)	
	35052050	Lijm met een gehalte aan zetmeel, aan dextrine of aan ander gewijzigd zetmeel van 55 of meer doch minder dan 80 gewichtspercenten (m.u.v. die opgemaakt voor de verkoop in het klein met een nettogewicht van niet meer dan 1 kg)	
	35052090	Lijm met een gehalte aan zetmeel, aan dextrine of aan ander gewijzigd zetmeel van 80 of meer gewichtspercenten (m.u.v. die opgemaakt voor de verkoop in het klein met een nettogewicht van niet meer dan 1 kg)	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	38091010	Appreteermiddelen, middelen voor het versnellen van het verfproces of van het fixeren van kleurstoffen, alsmede andere producten en preparaten (bijvoorbeeld preparaten voor het beitsen), van de soort gebruikt in de textielindustrie, in de papierindustrie, in de lederindustrie of in dergelijke industrieën, n.e.g., op basis van zetmeel of van zetmeelhoudende stoffen, met een gehalte aan deze stoffen van minder dan 55 gewichtspercenten	
	38091030	Appreteermiddelen, middelen voor het versnellen van het verfproces of van het fixeren van kleurstoffen, alsmede andere producten en preparaten (bijvoorbeeld preparaten voor het beitsen), van de soort gebruikt in de textielindustrie, in de papierindustrie, in de lederindustrie of in dergelijke industrieën, n.e.g., op basis van zetmeel of van zetmeelhoudende stoffen, met een gehalte aan deze stoffen van 55 of meer doch minder dan 70 gewichtspercenten	
	38091050	Appreteermiddelen, middelen voor het versnellen van het verfproces of van het fixeren van kleurstoffen, alsmede andere producten en preparaten (bijvoorbeeld preparaten voor het beitsen), van de soort gebruikt in de textielindustrie, in de papierindustrie, in de lederindustrie of in dergelijke industrieën, n.e.g., op basis van zetmeel of van zetmeelhoudende stoffen, met een gehalte aan deze stoffen van 70 of meer doch minder dan 83 gewichtspercenten	

Product-categorie	GN-code 2012	Omschrijving	Reactie-volume (ton)
	38091090	Appreteermiddelen, middelen voor het versnellen van het verfproces of van het fixeren van kleurstoffen, alsmede andere producten en preparaten (bijvoorbeeld preparaten voor het beitsen), van de soort gebruikt in de textielindustrie, in de papierindustrie, in de lederindustrie of in dergelijke industrieën, n.e.g., op basis van zetmeel of van zetmeelhoudende stoffen, met een gehalte aan deze stoffen van 83 of meer gewichtspercenten	
	38246011	Sorbitol met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte, in waterige oplossing (m.u.v. D-glucitol (sorbitol))	
	38246019	Sorbitol met een gehalte aan D-mannitol van meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte, in waterige oplossing (m.u.v. D-glucitol (sorbitol))	
	38246091	Sorbitol met een gehalte aan D-mannitol van niet meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte (m.u.v. sorbitol in waterige oplossing; D-glucitol (sorbitol))	
	38246099	Sorbitol met een gehalte aan D-mannitol van meer dan 2 gewichtspercenten, berekend op het D-glucitolgehalte (m.u.v. sorbitol in waterige oplossing; D-glucitol (sorbitol))	
15 Sigaretten	24021000	Sigaren en cigarillo's, tabak bevattend	500
	24022090	Sigaretten, tabak bevattend (m.u.v. sigaretten, kruidnagels bevattend)	

BIJLAGE III
AANPASSING

BIJLAGE III-A

LIJST VAN SECTORSPECIFIEKE WETGEVING VOOR AANPASSING

Onderstaande lijst geeft de prioriteiten van Georgië weer met betrekking tot de aanpassing aan de EU-richtlijnen inzake de nieuwe en globale aanpak, zoals opgenomen door de regering van Georgië in de strategie voor normalisatie, accreditatie, conformiteitsbeoordeling, technische voorschriften en metrologie en in het programma voor de hervorming van de wetgeving en de vaststelling van technische voorschriften van maart 2010.

1. Richtlijn 2000/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende kabelbaaninstallaties voor personenvervoer

Tijdschema: aangepast in 2011

2. Richtlijn 95/16/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 1995 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende liften

Tijdschema: aangepast in 2011

3. Richtlijn 97/23/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 mei 1997 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende drukapparatuur

Tijdschema: in 2013

4. Richtlijn 92/42/EEG van de Raad van 21 mei 1992 betreffende de rendementseisen voor nieuwe olie- en gasgestookte centraleverwarmingsketels

Tijdschema: in 2013

5. Richtlijn 2009/105/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 inzake drukvaten van eenvoudige vorm

Tijdschema: in 2013

6. Richtlijn 94/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 juni 1994 inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten met betrekking tot pleziervaartuigen

Tijdschema: in 2013

7. Richtlijn 2008/43/EG van de Commissie van 4 april 2008 tot instelling van een systeem voor de identificatie en de traceerbaarheid van explosieven voor civiel gebruik overeenkomstig Richtlijn 93/15/EEG van de Raad

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

8. Richtlijn 94/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 maart 1994 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende apparaten en beveiligingssystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen

Tijdschema: uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

9. Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

Tijdschema: uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

10. Richtlijn 2004/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Tijdschema: uiterlijk acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

11. Richtlijn 2006/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

Tijdschema: uiterlijk acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

12. Richtlijn 93/42/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende medische hulpmiddelen

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

13. Richtlijn 98/79/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 1998 betreffende medische hulpmiddelen voor in-vitrodiagnostiek

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

14. Richtlijn 90/385/EEG van de Raad van 20 juni 1990 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake actieve implanteerbare medische hulpmiddelen

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

15. Richtlijn 2009/142/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 november 2009 betreffende gastoestellen

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

16. Richtlijn 89/686/EEG van de Raad van 21 december 1989 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

17. Richtlijn 98/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

18. Richtlijn 2009/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2009 betreffende de veiligheid van speelgoed

Tijdschema: uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

19. Verordening (EU) nr. 305/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten

Tijdschema: uiterlijk acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

20. Richtlijn 2009/23/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende niet-automatische weegwerktuigen

Tijdschema: uiterlijk acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

21. Richtlijn 2004/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende meetinstrumenten

Tijdschema: uiterlijk acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst

BIJLAGE III-B

INDICATIEVE LIJST VAN HORIZONTALE WETGEVING

Onderstaande lijst bevat de in artikel 47, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde horizontale "beginselen en (...) praktijken die in het toepasselijke acquis van de Unie zijn neergelegd". De lijst is bedoeld als niet-limitatief richtsnoer voor Georgië met het oog op de aanpassing op het vlak van horizontale maatregelen van de Unie.

1. Besluit 768/2008/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 betreffende een gemeenschappelijk kader voor het verhandelen van producten
2. Verordening (EG) nr. 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 tot vaststelling van de eisen inzake accreditatie en markttoezicht betreffende het verhandelen van producten
3. Richtlijn 2001/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 december 2001 inzake algemene productveiligheid
4. Richtlijn 80/181/EEG van de Raad van 20 december 1979 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten op het gebied van de meeteenheden, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2009/3/EG van het Europees Parlement en de Raad

5. Verordening (EU) nr. 1025/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende Europese normalisatie
 6. Richtlijn 85/374/EEG van de Raad van 25 juli 1985 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de aansprakelijkheid voor producten met gebreken
-

BIJLAGE IV

BEREIK

BIJLAGE IV-A
SPS-MAATREGELEN

Deel 1

Maatregelen die van toepassing zijn op de belangrijkste categorieën levende dieren

- I. Paardachtigen, waaronder zebra's, ezels of dieren die het resultaat zijn van een kruising daarvan
- II. Runderen (met inbegrip van *Bubalus bubalis* en bizon)
- III. Schapen en geiten
- IV. Varkens
- V. Pluimvee (waaronder kippen, kalkoenen, parelhoenders, eenden, ganzen)
- VI. Levende vis
- VII. Schaaldieren
- VIII. Weekdieren
- IX. Eieren en gameten van levende vis
- X. Broedeieren
- XI. Sperma, eicellen, embryo's
- XII. Andere zoogdieren
- XIII. Andere vogels
- XIV. Reptielen
- XV. Amfibieën
- XVI. Andere gewervelde dieren
- XVII. Bijen

Deel 2

Maatregelen die van toepassing zijn op dierlijke producten

- I. Belangrijkste categorieën dierlijke producten voor menselijke consumptie
 - 1. Vers vlees van als huisdier gehouden hoefdieren, pluimvee en lagomorfen, gefokt en vrij wild, slachtafvallen daaronder begrepen
 - 2. Fijngemaakt vlees, vleesbereidingen, separatorvlees, vleesproducten
 - 3. Levende tweekleppige weekdieren
 - 4. Visserijproducten
 - 5. Rauwe melk, biest, zuivelproducten en producten op basis van biest
 - 6. Eieren en eiproducten
 - 7. Kikkerbiljetjes en slakken
 - 8. Gesmolten dierlijke vetten en kanen
 - 9. Behandelde magen, blazen en darmen
 - 10. Gelatine, grondstof voor de productie van gelatine voor menselijke consumptie
 - 11. Collageen
 - 12. Honing en producten van de bijenteelt
- II. Belangrijkste categorieën dierlijke bijproducten

In slachthuizen	Dierlijke bijproducten die als voeder voor pelsdieren worden gebruikt
	Dierlijke bijproducten voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren
	Bloed en bloedproducten van paardachtigen voor gebruik buiten de voederketen
	Verse of gekoelde huiden en vellen van hoefdieren
	Dierlijke bijproducten voor de vervaardiging van afgeleide producten voor gebruik buiten de voederketen
In zuivelbedrijven	Melk, melkproducten en melkderivaten
	Biest en biestproducten

In andere inrichtingen voor de inzameling of hantering van dierlijke bijproducten (d.w.z. niet-verwerkt/onbehandeld materiaal)	Bloed en bloedproducten van paardachtigen voor gebruik buiten de voederketen
	Onbehandelde bloedproducten, met uitzondering van die van paardachtigen, voor afgeleide producten voor doeleinden buiten de voederketen van landbouwhuisdieren
	Behandelde bloedproducten, met uitzondering van die van paardachtigen, voor de vervaardiging van afgeleide producten voor doeleinden buiten de voederketen van landbouwhuisdieren
	Verse of gekoelde huiden en vellen van hoefdieren
	Varkenshaar uit derde landen of delen daarvan die vrij zijn van Afrikaanse varkenspest
	Beenderen en producten uit beenderen (met uitzondering van beendermeel), hoorns en producten uit hoorn (met uitzondering van hoornmeel) en hoeven en producten van hoeven (met uitzondering van meel van hoeven), niet bestemd voor gebruik als voedermiddel, organische meststof of bodemverbeteraar

	Hoorns en producten uit hoorn, met uitzondering van hoornmeel, en hoeven en producten van hoeven, met uitzondering van meel van hoeven, bestemd voor de productie van organische meststoffen of bodemverbeteraars
	Niet voor menselijke consumptie bestemde gelatine, voor gebruik in de fotografische industrie
	Wol en haar
	Behandelde veren, delen van veren en dons
In verwerkingsbedrijven	Verwerkte dierlijke eiwitten, met inbegrip van mengsels en producten, behalve voeder voor gezelschapsdieren dat dergelijke eiwitten bevat
	Bloedproducten die als voedermiddel kunnen worden gebruikt
	Behandelde huiden en vellen van hoefdieren

	Behandelde huiden en vellen van herkauwers en paardachtigen (21 dagen)
	Varkenshaar uit derde landen of delen daarvan die niet vrij zijn van Afrikaanse varkenspest
	Visolie voor gebruik als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen
	Gesmolten vet voor gebruik als voedermiddel
	Gesmolten vet voor bepaalde doeleinden buiten de voederketen van landbouwhuisdieren
	Gelatine en collageen, voor gebruik als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen
	Gehydrolyseerde eiwitten, dicalciumfosfaat en tricalciumfosfaat, voor gebruik als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen
	Bijproducten van de bijenteelt, uitsluitend bestemd voor gebruik in de bijenteelt

	Vetderivaten voor gebruik buiten de voederketen
	Vetderivaten voor gebruik als diervoeder of buiten de voederketen
	Eiproducten die als voedermiddel kunnen worden gebruikt
In bedrijven voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren (die voor de vervaardiging van hondenkluiwen en smaakgevende ingewanden daaronder begrepen)	Blikvoer voor gezelschapsdieren
	Verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, met uitzondering van blikvoer
	Hondenkluiwen
	Rauw voeder voor gezelschapsdieren, voor rechtstreekse verkoop
	Smaakgevende ingewanden voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren
In bedrijven voor de vervaardiging van jachttrofeeën	Behandelde jachttrofeeën en andere preparaten van vogels en hoefdieren die uitsluitend uit beenderen, hoorns, hoeven, klauwen, geweien, tanden, huiden of vellen bestaan

	Jachttrofeeën of andere preparaten van vogels en hoefdieren die uit onbehandelde volledige anatomische delen bestaan
In bedrijven of inrichtingen voor de vervaardiging van tussenproducten	Tussenproducten
Kunstmest en bodemverbeteraars	Verwerkte dierlijke eiwitten, met inbegrip van mengsels en producten, behalve voeder voor gezelschapsdieren dat dergelijke eiwitten bevat
	Verwerkte mest, afgeleide producten van verwerkte mest en guano van vleermuizen
Bij de opslag van afgeleide producten	Alle afgeleide producten

III. Ziekteverwekkers

Deel 3

Planten, plantaardige producten en andere materialen

Planten, plantaardige producten en andere materialen¹, die potentieel drager zijn van plaagorganismen en die door hun aard of de aard van hun bewerking gevaar voor het binnendringen en de verspreiding van plaagorganismen kunnen opleveren.

¹ Verpakkingsmateriaal, vervoermiddelen, recipiënten, grond, groeimedia en ieder ander organisme, voorwerp of materiaal dat als drager of verspreider van plaagorganismen kan optreden.

Deel 4

Maatregelen die van toepassing zijn op levensmiddelenadditieven en toevoegingsmiddelen voor diervoeders

Levensmiddelen:

1. levensmiddelenadditieven (alle levensmiddelenadditieven en kleurstoffen);
2. technische hulpstoffen;
3. levensmiddelenaroma's;
4. voedingsenzymen.

Diervoeders¹:

5. toevoegingsmiddelen voor diervoeders;
 6. voedermiddelen;
 7. mengvoeders en voeder voor gezelschapsdieren, tenzij deze vallen onder deel 2 (II);
 8. ongewenste stoffen in diervoeders.
-

¹ Uitsluitend dierlijke bijproducten die afkomstig zijn van dieren of delen van dieren die geschikt voor menselijke consumptie zijn verklaard, kunnen in de voederketen van landbouwhuisdieren worden opgenomen.

BIJLAGE IV-B

DIERENWELZIJSNORMEN

Dierenwelzijnsnormen met betrekking tot:

1. het bedwelmen en slachten van dieren;
2. het vervoer van dieren en handelingen in verband daarmee;
3. het voor landbouwdoeleinden houden van dieren.

BIJLAGE IV-C

ANDERE MAATREGELEN DIE ONDER HOOFDSTUK 4 VAN TITEL IV VALLEN

1. Chemische stoffen die hun oorsprong vinden in de migratie van stoffen uit verpakkingsmateriaal
2. Samengestelde producten
3. Genetisch gemodificeerde organismen (ggo's)
4. Groeibevorderende hormonen, thyreostatica, bepaalde hormonen en beta-agonisten

Georgië past zijn ggo-wetgeving aan aan die van de Unie, zoals opgenomen in de aanpassingslijst in artikel 55, lid 4, van deze overeenkomst.

BIJLAGE IV-D

MAATREGELEN DIE MOETEN WORDEN OPGENOMEN NA DE AANPASSING AAN DE WETGEVING VAN DE UNIE

1. Chemische stoffen voor decontaminatie van levensmiddelen
 2. Klonen
 3. Bestraling (ionisatie)
-

BIJLAGE V

LIJST VAN DIERZIEKTEN EN AQUACULTUURZIEKTEN WAARVAN AANGIFTE MOET
WORDEN GEDAAN EN GERELEMENTEERDE PLAAGORGANISMEN TEN AANZIEN
WAARVAN REGIONALISATIE WORDT TOEGEPAST

BIJLAGE V-A

DIER- EN VISZIEKTEN WAARVAN AANGIFTE MOET WORDEN GEDAAN, WAARVOOR DE STATUS VAN DE PARTIJEN ERKEND IS EN REGIONALISATIEBESLUITEN KUNNEN WORDEN GENOMEN

1. Mond-en-klauwzeer
 2. Vesiculaire varkensziekte
 3. Vesiculaire stomatitis
 4. Paardenpest
 5. Afrikaanse varkenspest
 6. Bluetongue
 7. Pathogene aviaire influenza
 8. Newcastle Disease (NCD)
 9. Runderpest
 10. Klassieke varkenspest
 11. Besmettelijke longziekte bij runderen
 12. Pest bij kleine herkauwers ("peste des petits ruminants")
 13. Schapen- en geitenpokken
 14. Riftalkoorts
 15. Nodulaire dermatose
 16. Venezolaanse paardenencefalomyelitis
 17. Kwade droes
 18. Dourine
 19. Besmettelijke varkensverlamming
 20. Infectieuze hematopoëtische necrose (IHN)
 21. Virale hemorragische septikemie (VHS)
 22. Infectieuze anemie bij zalm (ISA)
 23. *Bonamia ostreae*
 24. *Marteilia refringens*
-

BIJLAGE V-B

ERKENNING VAN DE STATUS INZAKE PLAAGORGANISMEN, PLAAGORGANISMEVRIJE GEBIEDEN EN BESCHERMDE GEBIEDEN

A. Erkenning van de status inzake plaagorganismen

Elke partij stelt op basis van de volgende beginselen een lijst van gereguleerde plaagorganismen op en deelt deze mede:

1. plaagorganismen waarvan niet bekend is dat zij in enig deel van haar eigen grondgebied voorkomen;
2. plaagorganismen waarvan bekend is dat zij in enig deel van haar eigen grondgebied voorkomen en die onder officieel toezicht staan;
3. plaagorganismen waarvan bekend is dat zij in enig deel van haar eigen grondgebied voorkomen, die onder officieel toezicht staan en waarvoor plaagorganismevrije gebieden of beschermde gebieden zijn vastgesteld.

Elke wijziging van de lijst met betrekking tot de status inzake plaagorganismen wordt onmiddellijk ter kennis van de andere partij gebracht, tenzij die wijziging al aan de desbetreffende internationale organisatie wordt gemeld.

B. Erkenning van plaagorganismevrije gebieden en beschermde gebieden

De partijen erkennen de beschermde gebieden en het beginsel van plaagorganismevrije gebieden, evenals de toepassing ervan met betrekking tot de desbetreffende internationale normen voor fytosanitaire maatregelen (ISPM's).

BIJLAGE VI

REGIONALISATIE/ZONERING, PLAAGORGANISMEVRIJE GEBIEDEN EN BESCHERMDE GEBIEDEN

A. Dierziekten en aquacultuurziekten

1. Dierziekten

Erkenning van de status inzake dierziekten van het grondgebied of van een regio van een partij geschiedt op basis van de Terrestrial Animal Health Code van de Wereldorganisatie voor diergezondheid (OIE).

De regionalisatiebesluiten voor dierziekten worden genomen op basis van de Terrestrial Animal Health Code van het OIE.

2. Aquacultuurziekten

De regionalisatiebesluiten voor aquacultuurziekten worden genomen op basis van de Aquatic Animal Health Code van het OIE.

B. Plaagorganismen

De criteria voor de vaststelling van plaagorganismevrije gebieden, of beschermde gebieden voor bepaalde plaagorganismen dienen in overeenstemming te zijn met de bepalingen van hetzij:

- de internationale FAO-norm voor fytosanitaire maatregelen (ISPM) nr. 4 "Requirements for the establishment of pest free areas" en de definities van de desbetreffende ISPM's, hetzij
- artikel 2, lid 1, onder h), van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen.

C. Criteria voor de erkenning van de bijzondere status inzake dierziekten van het grondgebied of een regio van een partij

1. Wanneer de partij van invoer van oordeel is dat haar grondgebied of een deel daarvan vrij is van een niet in bijlage V-A bij deze overeenkomst opgenomen dierziekte, legt zij de partij van uitvoer de passende bewijsstukken voor waarin met name de volgende gegevens worden verstrekt:
 - de aard van de ziekte en een historisch overzicht van het voorkomen van de ziekte op haar grondgebied;
 - de resultaten van de in het kader van het toezicht uitgevoerde tests op basis van serologisch, microbiologisch, pathologisch of epidemiologisch onderzoek en op basis van de wettelijke meldplicht bij de bevoegde autoriteiten;
 - de looptijd van het bewakingsprogramma;
 - eventueel de periode waarin inenting tegen de ziekte verboden is en het geografisch gebied waarvoor dat verbod geldt;
 - de regels voor de controle op de afwezigheid van de ziekte.
2. De algemene of specifieke aanvullende garanties die de partij van invoer kan eisen, mogen niet verder gaan dan wat zij op nationaal niveau toepast.
3. De partijen stellen elkaar in kennis van iedere wijziging in de in deel C, punt 1, van deze bijlage gespecificeerde gegevens met betrekking tot de ziekte. De overeenkomstig deel C, punt 2, van deze bijlage gedefinieerde aanvullende garanties kunnen in het licht van een dergelijke kennisgeving worden gewijzigd of ingetrokken door het SPS-subcomité.

BIJLAGE VII

VOORLOPIGE GOEDKEURING VAN INRICHTINGEN

Voorwaarden en bepalingen inzake de voorlopige goedkeuring van inrichtingen

1. Bij een voorlopige goedkeuring van inrichtingen verleent de partij van invoer, met het oog op de invoer, in overeenstemming met de bepalingen van punt 4 van deze bijlage, een voorlopige goedkeuring voor de inrichtingen in de partij van uitvoer op basis van door die partij gegeven passende garanties, zonder dat zij een voorafgaande inspectie van de afzonderlijke inrichtingen heeft verricht. Om de in punt 2 van deze bijlage vastgestelde lijsten te wijzigen of aan te vullen, teneinde rekening te houden met nieuwe aanvragen en garanties, wordt gebruikgemaakt van de procedure en voorwaarden van punt 4 van deze bijlage. In overeenstemming met de bepalingen van punt 4, onder d), kan een controle alleen ten aanzien van de eerste lijst van inrichtingen deel uitmaken van de procedure.
2. De voorlopige goedkeuring wordt in eerste instantie toegepast op de volgende categorieën van inrichtingen:

2.1. Inrichtingen voor producten van dierlijke oorsprong voor menselijke consumptie:

- slachthuizen voor vers vlees van als huisdier gehouden hoefdieren, pluimvee, lagomorfen en gekweekt wild (bijlage IV-A, deel 1);
- wildverwerkingsinrichtingen;
- uitsnijderijen;
- inrichtingen voor fijn gemaakt vlees, vleesbereidingen, separatorvlees en vleesproducten;
- zuiveringscentra en verzendingscentra voor levende tweekleppige weekdieren;
- inrichtingen voor:
- eiproducten,
- zuivelproducten,
- visserijproducten,
- behandelde magen, blazen en darmen,
- gelatine en collageen,
- visolie,
- fabrieksvaartuigen,
- vriesvaartuigen.

2.2. Erkende of geregistreerde inrichtingen voor de productie van dierlijke bijproducten en de belangrijkste categorieën dierlijke bijproducten die niet bestemd zijn voor menselijke consumptie

Erkende of geregistreerde inrichtingen en bedrijven	Product
Slachthuizen	Dierlijke bijproducten die als voeder voor pelsdieren worden gebruikt
	Dierlijke bijproducten voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren
	Bloed en bloedproducten van paardachtigen voor gebruik buiten de voederketen
	Verse of gekoelde huiden en vellen van hoefdieren
	Dierlijke bijproducten voor de vervaardiging van afgeleide producten voor gebruik buiten de voederketen
Zuivelbedrijven	Melk, melkproducten en melkderivaten
	Biest en biestproducten
Andere inrichtingen voor de inzameling of hantering van dierlijke bijproducten (d.w.z. niet-verwerkt/onbehandeld materiaal)	Bloed en bloedproducten van paardachtigen voor gebruik buiten de voederketen
	Onbehandelde bloedproducten, met uitzondering van die van paardachtigen, voor afgeleide producten voor doeleinden buiten de voederketen van landbouwhuisdieren

Erkende of geregistreerde inrichtingen en bedrijven	Product
	Behandelde bloedproducten, met uitzondering van die van paardachtigen, voor de vervaardiging van afgeleide producten voor doeleinden buiten de voederketen van landbouwhuisdieren
	Verse of gekoelde huiden en vellen van hoefdieren
	Varkenshaar uit derde landen of delen daarvan die vrij zijn van Afrikaanse varkenspest
	Beenderen en producten uit beenderen (met uitzondering van beendermeel), hoorns en producten uit hoorn (met uitzondering van hoornmeel) en hoeven en producten van hoeven (met uitzondering van meel van hoeven), niet bestemd voor gebruik als voedermiddel, organische meststof of bodemverbeteraar
	Hoorns en producten uit hoorn, met uitzondering van hoornmeel, en hoeven en producten van hoeven, met uitzondering van meel van hoeven, bestemd voor de productie van organische meststoffen of bodemverbeteraars
	Niet voor menselijke consumptie bestemde gelatine, voor gebruik in de fotografische industrie

Erkende of geregistreerde inrichtingen en bedrijven	Product
Verwerkingsbedrijven	Wol en haar
	Behandelde veren, delen van veren en dons
	Verwerkte dierlijke eiwitten, met inbegrip van mengsels en producten, behalve voeder voor gezelschapsdieren dat dergelijke eiwitten bevat
	Bloedproducten die als voedermiddel kunnen worden gebruikt
	Behandelde huiden en vellen van hoefdieren
	Behandelde huiden en vellen van herkauwers en paardachtigen (21 dagen)
	Varkenshaar uit derde landen of delen daarvan die niet vrij zijn van Afrikaanse varkenspest
	Visolie voor gebruik als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen
	Gesmolten vet voor gebruik als voedermiddel

Erkende of geregistreerde inrichtingen en bedrijven	Product
	Gesmolten vet voor bepaalde doeleinden buiten de voederketen van landbouwhuisdieren
	Gelatine en collageen, voor gebruik als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen
	Gehydrolyseerde eiwitten, dicalciumfosfaat en tricalciumfosfaat, voor gebruik als voedermiddel of voor doeleinden buiten de voederketen
	Bijproducten van de bijenteelt, uitsluitend bestemd voor gebruik in de bijenteelt
	Vetderivaten voor gebruik buiten de voederketen
	Vetderivaten voor gebruik als diervoeder of buiten de voederketen
	Eiproducten die als voedermiddel kunnen worden gebruikt

Erkende of geregistreerde inrichtingen en bedrijven	Product
Bedrijven voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren (die voor de vervaardiging van hondenkluiwen en smaakgevende ingewanden daaronder begrepen)	Blikvoer voor gezelschapsdieren
	Verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, met uitzondering van blikvoer
	Hondenkluiwen
	Rauw voeder voor gezelschapsdieren, voor rechtstreekse verkoop
	Smaakgevende ingewanden voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren
Bedrijven voor de vervaardiging van jachttrofeeën	Behandelde jachttrofeeën en andere preparaten van vogels en hoefdieren die uitsluitend uit beenderen, hoorns, hoeven, klauwen, geweien, tanden, huiden of vellen bestaan
	Jachttrofeeën of andere preparaten van vogels en hoefdieren die uit onbehandelde volledige anatomische delen bestaan

Erkende of geregistreerde inrichtingen en bedrijven	Product
Bedrijven of inrichtingen voor de vervaardiging van tussenproducten	Tussenproducten
Kunstmest en bodemverbeteraars	Verwerkte dierlijke eiwitten, met inbegrip van mengsels en producten, behalve voeder voor gezelschapsdieren dat dergelijke eiwitten bevat
	Verwerkte mest, afgeleide producten van verwerkte mest en guano van vleermuizen
Opslag van afgeleide producten	Alle afgeleide producten

3. De partij van invoer stelt lijsten op van voorlopig goedgekeurde inrichtingen als bedoeld in de punten 2.1 en 2.2 en maakt deze algemeen bekend.
4. Voorwaarden en procedures inzake voorlopige goedkeuring:
 - a) de partij van invoer moet toestemming hebben verleend voor de invoer van het betrokken dierlijke product uit de partij van uitvoer en de toepasselijke invoervoorwaarden en certificeringseisen voor de betrokken producten moeten zijn vastgesteld;

- b) de bevoegde autoriteit van de partij van uitvoer moet de partij van invoer de nodige garanties hebben gegeven dat de inrichtingen op haar lijst of lijsten aan de toepasselijke gezondheidseisen voor de verwerkte producten van de partij van invoer voldoen, en zij moet deze inrichtingen tevens officieel hebben goedgekeurd voor uitvoer naar de partij van invoer;
- c) de bevoegde autoriteit van de partij van uitvoer moet daadwerkelijk in staat zijn om de uitvoer naar de partij van invoer door een inrichting waarvoor zij garanties heeft gegeven, op te schorten indien deze inrichting die garanties niet in acht neemt;
- d) controle door de partij van invoer overeenkomstig de bepalingen van artikel 62 van deze overeenkomst kan deel uitmaken van de procedure voor voorlopige goedkeuring. Die controle heeft betrekking op de structuur en de organisatie van de bevoegde autoriteit die over de goedkeuring voor de inrichting besluit, alsmede op de bevoegdheden waarover die autoriteit beschikt en de garanties die zij kan geven ten aanzien van de uitvoering van de regels van de partij van invoer. In het kader van de controle kunnen bij een bepaald, representatief aantal inrichtingen die op de door de partij van uitvoer verstrekte lijst of lijsten voorkomen, inspecties ter plaatse worden verricht.

Rekening houdend met de specifieke bevoegdheidsstructuur en -verdeling in de Europese Unie, kan een dergelijke controle in de Europese Unie betrekking hebben op individuele lidstaten;

- e) op grond van de resultaten van de in dit punt, onder d), bedoelde controle kan de partij van invoer de bestaande lijst van inrichtingen wijzigen.

BIJLAGE VIII

ERKENNING VAN DE GELIJKWAARDIGHEID

1. Beginselen:

- a) de gelijkwaardigheid kan worden bepaald voor een specifieke maatregel, een groep maatregelen of een regeling die betrekking heeft op een bepaald handelsartikel, een bepaalde categorie handelsartikelen of alle handelsartikelen;
- b) het onderzoek dat door de partij van invoer wordt verricht van een verzoek om erkenning van de gelijkwaardigheid van de door de partij van uitvoer op een bepaald handelsartikel toegepaste maatregelen, is geen reden om de handel te verstoren of de lopende invoer van dit handelsartikel uit de partij van uitvoer op te schorten;
- c) de erkenning van de gelijkwaardigheid is een interactief proces tussen de partij van uitvoer en de partij van invoer. Dit proces houdt in dat de partij van uitvoer een objectief bewijs van de gelijkwaardigheid van specifieke maatregelen levert en de partij van invoer een objectieve beoordeling van de gelijkwaardigheid uitvoert met het oog op een mogelijke erkenning van de gelijkwaardigheid;
- d) het uiteindelijke besluit over de erkenning van de gelijkwaardigheid van de toepasselijke maatregelen van de partij van uitvoer wordt uitsluitend door de partij van invoer genomen.

2. Voorwaarden vooraf:

- a) de procedure hangt af van de gezondheidsstatus of de status inzake plaagorganismen, het recht en de doeltreffendheid van het inspectie- en controlesysteem voor het handelsartikel in de partij van uitvoer. In dit verband wordt rekening gehouden met het recht in de betrokken sector en met de structuur van de bevoegde autoriteit van de partij van uitvoer, alsmede met haar hiërarchische opbouw, bevoegdheden, operationele procedures en middelen en haar doeltreffendheid bij inspecties en controles, waaronder de mate waarin zij de regels voor het handelsartikel in kwestie kan doen naleven en de regelmaat en snelheid waarmee zij informatie aan de partij van invoer doorgeeft wanneer een risico wordt vastgesteld. Deze erkenning kan worden onderbouwd met documentatie, verificatie en documenten, verslagen en informatie met betrekking tot eerder gedocumenteerde ervaringen, beoordelingen en controles uit het verleden;
- b) overeenkomstig artikel 57 van deze overeenkomst leiden de partijen de procedure voor de erkenning van de gelijkwaardigheid in nadat de aanpassing van een maatregel, een groep maatregelen of een regeling, als opgenomen in de aanpassingslijst in artikel 55, lid 4, van deze overeenkomst, succesvol is afgerond;
- c) de partij van uitvoer leidt de procedure alleen in wanneer er voor het handelsartikel geen door de partij van invoer ingestelde vrijwaringsmaatregelen ten aanzien van de partij van uitvoer gelden.

3. Procedure:

- a) de partij van uitvoer leidt de procedure in door bij de partij van invoer een verzoek in te dienen om erkenning van de gelijkwaardigheid van een specifieke maatregel, een groep maatregelen of een regeling die van toepassing is op een handelsartikel, op een categorie handelsartikelen in een sector of subsector of op alle handelsartikelen;
- b) in voorkomend geval omvat dit verzoek ook een verzoek, tezamen met de vereiste stukken, om goedkeuring door de partij van invoer, op basis van gelijkwaardigheid, van elk programma of plan van de partij van uitvoer dat door de partij van invoer als voorwaarde wordt gesteld voor het toestaan van invoer van het betrokken handelsartikel of de betrokken categorie handelsartikelen, en/of de status van aanpassing zoals deze met betrekking tot de in dit punt, onder a), bedoelde maatregelen of regelingen is neergelegd in bijlage XI bij deze overeenkomst;
- c) in haar verzoek:
 - i) zet de partij van uitvoer uiteen wat het belang van de handel in het betrokken handelsartikel of de betrokken categorie handelsartikelen is;
 - ii) geeft de partij van uitvoer, voor alle maatregelen die door de partij van invoer voor de invoer van het betrokken handelsartikel of de betrokken categorie handelsartikelen als voorwaarde worden gesteld, aan aan welke specifieke maatregel(en) zij kan voldoen;
 - iii) geeft de partij van uitvoer, voor alle maatregelen die door de partij van invoer voor de invoer van het betrokken handelsartikel of de betrokken categorie handelsartikelen als voorwaarde worden gesteld, aan voor welke specifieke maatregel(en) zij erkenning van de gelijkwaardigheid wenst;

- d) in haar antwoord op dit verzoek zet de partij van invoer het algemene en specifieke doel en de reden voor haar maatregel(en) uiteen, waaronder een omschrijving van het risico;
- e) met deze toelichting stelt de partij van invoer de partij van uitvoer in kennis van het verband tussen haar interne maatregelen en haar voorwaarden voor invoer van het betrokken handelsartikel of de betrokken categorie handelsartikelen;
- f) de partij van uitvoer levert de partij van invoer op objectieve wijze het bewijs dat de door haar aangegeven maatregelen gelijkwaardig zijn aan de voorwaarden voor invoer van het betrokken handelsartikel of de betrokken categorie handelsartikelen;
- g) de partij van invoer verricht een objectieve beoordeling van het bewijs van gelijkwaardigheid van de partij van uitvoer;
- h) de partij van invoer stelt vast of er al dan niet sprake is van gelijkwaardigheid;
- i) de partij van invoer verstrekt de partij van uitvoer een omstandige toelichting bij en ondersteunende gegevens voor haar vaststelling en besluit indien de partij van uitvoer dit verlangt.

4. Bewijs van gelijkwaardigheid van maatregelen door de partij van uitvoer en beoordeling van dit bewijs door de partij van invoer:
- a) de partij van uitvoer toont op objectieve wijze de gelijkwaardigheid aan voor elke aangegeven maatregel die in de invoervoorwaarden van de partij van invoer is opgenomen. In voorkomend geval dient het objectieve bewijs van gelijkwaardigheid te worden geleverd voor elk plan of programma dat door de partij van invoer als voorwaarde voor invoer wordt gesteld (bv. een residubewakingsplan);
 - b) in deze context dienen het objectieve bewijs en de objectieve beoordeling zo veel mogelijk te worden gebaseerd op:
 - i) internationaal erkende normen, en/of
 - ii) normen die berusten op degelijk wetenschappelijk bewijs, en/of
 - iii) een risicoanalyse, en/of
 - iv) documenten, verslagen en informatie met betrekking tot eerdere ervaringen, beoordelingen, en/of
 - v) controles, en
 - vi) de wettelijke status of het niveau van de bestuursrechtelijke status van de maatregelen, en

vii) het niveau waarop de maatregelen worden uitgevoerd en gehandhaafd, op basis van met name:

- overeenkomstige en relevante resultaten ter zake van bewakings- en monitoringprogramma's,
- inspectieresultaten van de partij van uitvoer,
- resultaten van analyses met behulp van erkende analysemethoden,
- resultaten van verificaties en invoercontroles, verricht door de partij van invoer,
- de prestaties van de bevoegde autoriteiten van de partij van uitvoer, en
- eerdere ervaringen.

5. Conclusie van de partij van invoer

De procedure kan een inspectie of controle omvatten.

Indien de partij van invoer tot een negatieve conclusie komt, dient zij de partij van uitvoer hiervan een omstandige en met redenen omklede verklaring te geven.

6. Voor planten en plantaardige producten wordt de gelijkwaardigheid inzake fytosanitaire maatregelen gebaseerd op de in artikel 57, lid 6, van deze overeenkomst bedoelde voorwaarden.

BIJLAGE IX

CONTROLES BIJ INVOER EN INSPECTIEVERGOEDINGEN

A. Beginselen voor invoercontroles

De controles bij invoer bestaan uit documentencontroles, identiteitscontroles en materiële controles. De materiële controles van dieren en dierlijke producten alsmede de frequentie van deze controles zijn afhankelijk van het risiconiveau dat aan dergelijke invoer is verbonden.

Bij de uitvoering van de plantgezondheidscontroles ziet de partij van invoer erop toe dat de planten, plantaardige producten en andere materialen aan een officieel en grondig onderzoek worden onderworpen, in hun geheel of aan de hand van een representatief monster, teneinde er zeker van te zijn dat zij niet zijn besmet door een plaagorganisme.

Indien uit de controles blijkt dat niet aan de geldende normen en/of eisen wordt voldaan, neemt de partij van invoer maatregelen die in verhouding staan tot het betrokken risico. Indien mogelijk krijgt de importeur of zijn vertegenwoordiger toegang tot de zending en wordt hij in de gelegenheid gesteld de nodige informatie te verstrekken die de partij van invoer kan helpen bij het nemen van een definitief besluit over de zending. Een dergelijk besluit moet in verhouding staan tot het risiconiveau dat aan dergelijke invoer is verbonden.

B. Frequentie van materiële controles

B.1. Invoer van dieren en dierlijke producten uit Georgië in de Europese Unie en uit de Europese Unie in Georgië

Soort grenscontrole	Frequentie
1. Documentencontroles	100 %
2. Identiteitscontroles	100 %
3. Materiële controles	
Levende dieren	100 %
Producten van categorie I Vers vlees, met inbegrip van slachtafvallen, en vleesproducten, van runderen, schapen, geiten, varkens en paardachtigen, zoals omschreven in Richtlijn 64/433/EEG van de Raad van 26 juni 1964 betreffende de gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van vers vlees, zoals gewijzigd Visproducten in hermetisch gesloten recipiënten, waardoor de producten bij omgevingstemperaturen kunnen worden bewaard, verse en bevroren vis en gedroogde en/of gezouten visserijproducten. Hele eieren Reuzel en gesmolten vet Dierlijke darmen Broedeieren	20 %

Producten van categorie II Vlees van pluimvee en producten daarvan Konijnenvlees en vlees van wild (vrij/gekweekt), alsmede producten daarvan Melk en zuivelproducten voor menselijke consumptie Eiprodukten Verwerkte dierlijke eiwitten voor menselijke consumptie (100 % voor de eerste zes bulkzendingen, Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot vaststelling van de veterinairrechtelijke en de gezondheidsvoorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van producten waarvoor ten aanzien van deze voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving geldt als bedoeld in bijlage A, hoofdstuk I, van Richtlijn 89/662/EEG van de Raad, en, wat ziekteverwekkers betreft, van Richtlijn 90/425/EEG van de Raad, zoals gewijzigd). Andere visproducten dan die vermeld in Beschikking 2006/766/EG van de Commissie van 6 november 2006 tot vaststelling van de lijsten van derde landen en gebieden waaruit tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren, mariene buikpotigen en visserijproducten mogen worden ingevoerd (Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 5171), zoals gewijzigd. Tweekleppige weekdieren Honing	50 %

Producten van categorie III Sperma Embryo's Mest Melk en zuivelproducten (niet voor menselijke consumptie) Gelatine Kikkerbiljetjes en slakken Beenderen en producten uit beenderen Huiden en vellen Varkenshaar, wol, haar en veren Hoorns en producten uit hoorn, hoeven en producten van hoeven Producten van de bijenteelt Jachttrofeeën Verwerkt voeder voor gezelschapsdieren Grondstoffen voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren Grondstoffen, bloed, bloedproducten, klieren en organen voor farmaceutisch of technisch gebruik Hooi en stro Ziekteverwekkers Verwerkte dierlijke eiwitten (verpakt)	Minimum 1 % Maximum 10 %

Niet voor menselijke consumptie bestemde verwerkte dierlijke eiwitten (in bulk)	100 % voor de eerste zes zendingen (punten 10 en 11 van hoofdstuk II van bijlage VII bij Verordening (EG) nr. 1774/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 3 oktober 2002 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten, zoals gewijzigd).

B.2. Invoer van levensmiddelen, andere dan dierlijke producten, uit Georgië in de Europese Unie en uit de Europese Unie in Georgië

— Spaanse peper (<i>Capsicum annum</i>), fijngemaakt of gemalen — ex 0904 20 90 — Producten van Spaanse peper (kerrie) — 0910 91 05 — <i>Curcuma longa</i> (kurkuma) — 0910 30 00 (Levensmiddelen — gedroogde specerijen) — Rode palmolie — ex 1511 10 90	10 % voor Soedan-kleurstoffen

B.3. Invoer in de Europese Unie of in Georgië van planten, plantaardige producten en andere materialen

Voor planten, plantaardige producten en andere materialen, vermeld in bijlage V, deel B, bij Richtlijn 2000/29/EG:

De partij van invoer voert controles uit op de fytosanitaire status van de zending(en).

De partijen gaan na of plantgezondheidscontroles bij invoer nodig zijn in de bilaterale handel voor de in bovenstaande bijlage bedoelde handelsartikelen die van oorsprong zijn uit niet-EU-landen.

De frequentie van de plantgezondheidscontroles bij invoer kan worden verminderd voor gereguleerde handelsartikelen, met uitzondering van planten, plantaardige producten en andere materialen, als gedefinieerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1756/2004 van de Commissie van 11 oktober 2004 tot vaststelling van de gedetailleerde voorwaarden inzake de vereiste aanwijzingen en de criteria inzake type en niveau van de beperking van de fytosanitaire controles op bepaalde in bijlage V, deel B, van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad genoemde planten, plantaardige producten of andere materialen.

BIJLAGE X

CERTIFICERING

A. Beginselen met betrekking tot de certificering

Planten, plantaardige producten en andere materialen:

Voor de certificering van planten, plantaardige producten en andere materialen passen de bevoegde autoriteiten de beginselen in de desbetreffende ISPM's toe.

Dieren en dierlijke producten:

1. De bevoegde autoriteiten van de partijen dragen er zorg voor dat certificerende ambtenaren voldoende kennis hebben van de rechtsregels op veterinair gebied inzake de te certificeren dieren of dierlijke producten en in het algemeen op de hoogte zijn van de regels die moeten worden gevolgd voor het opstellen en afgeven van de certificaten en, zo nodig, van de aard en de omvang van de verzoeken om inlichtingen, tests of onderzoeken die aan de certificering vooraf moeten gaan.
2. Certificerende ambtenaren mogen niets certificeren waarover zij geen persoonlijke kennis hebben of wat zij niet kunnen verifiëren.
3. Certificerende ambtenaren mogen geen blanco of onvolledige certificaten ondertekenen, noch certificaten voor dieren of dierlijke producten die zij niet hebben geïnspecteerd of die niet meer onder hun controle staan. Wanneer een certificaat wordt ondertekend op basis van een ander certificaat of een andere verklaring, dient de certificerende ambtenaar in het bezit te zijn van het laatstgenoemde document voordat hij zijn handtekening plaatst.

4. Een certificerend ambtenaar mag gegevens certificeren:
 - a) waarvoor op basis van de punten 1, 2 en 3 van deze bijlage een verklaring is afgegeven door een andere persoon die daartoe door de bevoegde autoriteit is gemachtigd en onder haar controle staat, voor zover de certificerende ambtenaar de juistheid van de gegevens kan verifiëren; of
 - b) die in het kader van bewakingsprogramma's zijn verkregen op grond van officieel erkende kwaliteitsborgingssystemen of door middel van een systeem voor epidemiologisch toezicht waar de toepasselijke rechtsregels op veterinair gebied dit toestaan.
5. De bevoegde autoriteiten van de partijen treffen de nodige maatregelen om de betrouwbaarheid van de certificering te garanderen. Zij zien er met name op toe dat de door hen aangewezen certificerende ambtenaren:
 - a) een status hebben waardoor hun onpartijdigheid is gewaarborgd, en dat zij geen enkel rechtstreeks commercieel belang hebben in de te certificeren dieren of producten of in de bedrijven of inrichtingen waaruit deze afkomstig zijn; en
 - b) zich ten volle bewust zijn van de betekenis van de inhoud van elk certificaat dat zij ondertekenen.
6. De certificaten moeten zo worden opgesteld dat een specifiek certificaat betrekking heeft op een specifieke zending, in een taal die door de certificerende ambtenaar wordt begrepen en in ten minste één van de officiële talen van de partij van invoer als bepaald in deel C van deze bijlage.

7. Elke bevoegde autoriteit moet in staat zijn het verband te leggen tussen een certificaat en de certificerende ambtenaar en moet erop toezien dat van alle afgegeven certificaten tijdens een door die bevoegde autoriteit te bepalen periode een kopie beschikbaar is.
8. Elke partij stelt de nodige controles in ter voorkoming van de afgifte van valse of misleidende certificaten, alsmede van het frauduleuze gebruik van certificaten die zogenaamd uit hoofde van de rechtsregels op veterinair gebied zijn afgegeven.
9. Onverminderd eventuele gerechtelijke procedures en sancties verrichten de bevoegde autoriteiten onderzoeken of controles en nemen zij passende maatregelen om elk geval van valse of misleidende certificaten waarvan zij in kennis worden gesteld, te bestraffen. Deze maatregelen kunnen mede bestaan uit schorsing van het mandaat van de certificerende ambtenaar voor de duur van het onderzoek. In het bijzonder geldt het onderstaande:
 - a) als bij de controles wordt vastgesteld dat een certificerend ambtenaar willens en wetens een frauduleus certificaat heeft afgegeven, neemt de bevoegde autoriteit de nodige maatregelen om er - voor zover mogelijk - voor te zorgen dat de betrokken persoon niet nog eens hetzelfde vergrijp kan plegen;
 - b) als bij de controles wordt vastgesteld dat een particulier of een onderneming op frauduleuze wijze een officieel certificaat heeft gebruikt of gewijzigd, neemt de bevoegde autoriteit de nodige maatregelen om er - voor zover mogelijk - voor te zorgen dat de particulier of de onderneming niet nog eens hetzelfde vergrijp kan plegen. Dergelijke maatregelen kunnen mede bestaan uit een weigering om aan de betrokken particulier of onderneming een officieel certificaat af te geven.

B. Certificaat, bedoeld in artikel 60, lid 2, onder a), van deze overeenkomst

De gezondheidsverklaring in het certificaat geeft de status van gelijkwaardigheid van het betrokken handelsartikel aan. De gezondheidsverklaring bevestigt dat is voldaan aan de productienormen van de partij van uitvoer, die door de partij van invoer als gelijkwaardig zijn erkend.

C. Officiële talen voor certificering

1. Invoer in de Europese Unie

Voor planten, plantaardige producten en andere materialen:

De certificaten worden opgesteld in een taal die door de certificerende ambtenaar wordt begrepen en in ten minste één van de officiële talen van de partij van invoer.

Voor dieren en dierlijke producten:

Het gezondheidscertificaat wordt opgesteld in ten minste één van de officiële talen van de EU-lidstaat van bestemming en in één van de talen van de EU-lidstaat waar de in artikel 63 van deze overeenkomst bedoelde controles bij invoer worden verricht. Lidstaten kunnen echter instemmen met het gebruik van een andere officiële taal van de Unie dan hun eigen taal.

2. Invoer in Georgië

Het gezondheidscertificaat moet worden opgesteld in het Georgisch en in ten minste één van de officiële talen van de certificerende EU-lidstaat.

BIJLAGE XI
AANPASSING

BIJLAGE XI-A

BEGINSELEN VOOR DE EVALUATIE VAN DE VOORTGANG BIJ HET AANPASSINGSPROCES MET HET OOG OP DE ERKENNING VAN DE GELIJKWAARDIGHEID

Deel I - Geleidelijke aanpassing

1. Algemene bepalingen

De sanitaire en fytosanitaire wetgeving van Georgië alsmede die op het gebied van dierenwelzijn worden geleidelijk aangepast aan die van de Unie, op basis van de aanpassingslijst van de door de EU aangenomen sanitaire en fytosanitaire wetgeving en wetgeving op het gebied van dierenwelzijn. Deze lijst wordt onderverdeeld naar prioriteitsgebieden voor maatregelen als omschreven in bijlage IV bij deze overeenkomst. Hiertoe stelt Georgië zijn prioriteitsgebieden met betrekking tot de handel vast.

Georgië past zijn interne voorschriften aan het EU-acquis aan door:

- a) de voorschriften in het toepasselijke EU-acquis uit te voeren of te handhaven door aanvullende interne voorschriften of procedures vast te stellen, of
- b) de voorschriften van het toepasselijke EU-acquis op te nemen door de desbetreffende interne voorschriften of procedures te wijzigen.

In beide gevallen:

- a) sluit Georgië alle wet- en regelgeving en alle andere maatregelen uit die in strijd zijn met de aangepaste interne wetgeving;
- b) waarborgt Georgië een doeltreffende tenuitvoerlegging van de aangepaste interne wetgeving.

Georgië documenteert deze aanpassing aan de hand van concordantietabellen volgens een model, met vermelding van de datum waarop de interne voorschriften in werking treden en van het officiële blad waarin de voorschriften werden gepubliceerd. Deel II van deze bijlage bevat het model voor de concordantietabellen ter voorbereiding en evaluatie. Indien de aanpassing onvolledig is, beschrijven beoordelaars¹ in de voor opmerkingen voorziene kolom de tekortkomingen.

Ongeacht het vastgestelde prioriteitsgebied stelt Georgië specifieke concordantietabellen op waarin de aanpassing voor andere algemene en specifieke wetgeving wordt aangetoond, met inbegrip van met name de algemene regels inzake:

- a) controlesystemen:
 - binnenlandse markt,
 - invoer;
- b) diergezondheid en dierenwelzijn:
 - de identificatie en registratie voor dieren en de registratie van hun verplaatsingen,
 - de bestrijdingsmaatregelen voor dierziekten,
 - binnenlandse handel in levende dieren, sperma, eicellen en embryo's,
 - dierenwelzijn op landbouwbedrijven, tijdens het vervoer en bij het slachten;
- c) voedselveiligheid:
 - het in de handel brengen van levensmiddelen en diervoeders,
 - de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede de daarvoor gemaakte reclame met inbegrip van voedings- en gezondheidsclaims,
 - residucontroles,
 - specifieke regels met betrekking tot diervoeders;

¹ Beoordelaars zijn door de Europese Commissie aangewezen deskundigen.

- d) dierlijke bijproducten;
- e) plantgezondheid:
 - schadelijke organismen,
 - gewasbeschermingsmiddelen;
- f) genetisch gemodificeerde organismen:
 - introductie in het milieu,
 - genetisch gemodificeerde levensmiddelen en diervoeders.

Deel II - Evaluatie

1. Procedure en methode

De onder hoofdstuk 4 (Sanitaire en fytosanitaire maatregelen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst vallende sanitaire en fytosanitaire wetgeving van Georgië alsmede die op het gebied van dierenwelzijn wordt geleidelijk aangepast aan die van de Unie en wordt daadwerkelijk ten uitvoer gelegd¹.

Volgens het model in punt 2 van deze bijlage worden voor elke afzonderlijke aangepaste wetgevingshandeling concordantietabellen opgesteld en ter controle door de beoordelaars in het Engels ingediend.

Indien de evaluatie een positief resultaat oplevert voor een specifieke maatregel, een groep maatregelen of een op een sector, subsector, handelsartikel of groep handelsartikelen toepasselijke regeling, zijn de voorwaarden van artikel 57, lid 4, van deze overeenkomst van toepassing.

¹ Hierbij is ondersteuning mogelijk door deskundigen van de EU-lidstaten afzonderlijk of in het kader van het alomvattend programma voor institutionele opbouw (samenwerkingsprojecten, TAIEX enz.).

2. Concordantietabellen

2.1. Bij het opstellen van de concordantietabellen moet rekening worden gehouden met het volgende:

De wetgevingshandelingen van de EU vormen het uitgangspunt bij het opstellen van een concordantietabel. Hierbij wordt de versie gebruikt die op het tijdstip van de aanpassing van kracht is. Bijzondere aandacht wordt besteed aan de nauwkeurige vertaling in de nationale taal, aangezien taalkundige onnauwkeurigheden kunnen leiden tot verkeerde interpretaties, in het bijzonder met betrekking tot het toepassingsgebied van het recht¹.

¹ Om het aanpassingsproces te vergemakkelijken, zijn geconsolideerde versies van bepaalde wetgevingsstukken van de Unie beschikbaar op de website EUR-Lex:
http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=nl

2.2. Model voor concordantietabellen:

Concordantietabel

TUSSEN

Titel van de wetgevingshandeling van de EU, met de meest recente wijzigingen:

EN

Titel van de nationale wetgevingshandeling

(Gepubliceerd in)

Datum van publicatie:

Datum van tenuitvoerlegging:

Wetgevings- handeling van de EU	Nationale wetgeving	Opmerkingen (van Georgië)	Opmerkingen beoordelaar

Verklaring:

Wetgevingshandeling van de EU: in de linkerkolom van de concordantietabel worden de artikelen, leden, alinea's enz. vermeld met hun volledige titel en verwijzing¹.

Nationale wetgeving: de bepalingen van de nationale wetgeving die overeenkomen met de bepalingen van de Unie van de linkerkolom worden vermeld met hun volledige titel en verwijzing. De inhoud ervan wordt in de tweede kolom gedetailleerd beschreven.

Opmerkingen (van Georgië): in deze kolom neemt Georgië de verwijzing of andere bepalingen op die verband houden met het betrokken artikel of de betrokken leden, alinea's enz., in het bijzonder indien de tekst van de bepaling niet is aangepast. Er wordt uitgelegd waarom deze aanpassing niet heeft plaatsgevonden.

Opmerkingen beoordelaar: indien beoordelaars van oordeel zijn dat de aanpassing niet is gerealiseerd, motiveren zij deze evaluatie en beschrijven zij in deze kolom de tekortkomingen in kwestie.

¹ Bijvoorbeeld zoals op de website EUR-Lex:
http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=nl

BIJLAGE XI-B

LIJST VAN WETGEVING VAN DE EU WAARAAN GEORGIE ZIJN WETGEVING MOET AANPASSEN

De in artikel 55, lid 4, van deze verordening vastgestelde aanpassingslijst wordt door Georgië uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ingediend.

BIJLAGE XII
STATUS VAN GELIJKWAARDIGHEID

BIJLAGE XIII

AANPASSING VAN DE DOUANEWETGEVING

Douanewetboek

Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek

Tijdschema: de aanpassing aan de bepalingen van bovenvermelde verordening, met uitzondering van de artikelen 1 tot en met 3, artikel 8, lid 1, eerste streepje, de artikelen 18 en 19, artikel 94, lid 1, de artikelen 97 en 113, artikel 117, onder c), de artikelen 129, 163 tot en met 165, 174, 179, 209, 210 en 211, artikel 215, lid 4, en de artikelen 247 tot en met 253, geschiedt uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Vóór het verstrijken van bovenstaand tijdschema wordt de aanpassing aan de artikelen 84 en 130 tot en met 136 die naar de behandeling onder douanetoezicht verwijzen, door de partijen opnieuw bekeken.

De aanpassing aan artikel 173, artikel 221, lid 3, en artikel 236, lid 2, geschiedt naar best vermogen.

Gemeenschappelijk douanevervoer en enig document

Overeenkomst van 20 mei 1987 inzake de vereenvoudiging van de formaliteiten in het goederenverkeer

Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer

Tijdschema: de aanpassing aan de bepalingen van bovenvermelde overeenkomsten, ook door een mogelijke toetreding van Georgië tot die overeenkomsten, geschiedt uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Douanevrijstellingen

Verordening (EG) nr. 1186/2009 van de Raad van 16 november 2009 betreffende de instelling van een communautaire regeling inzake douanevrijstellingen

Tijdschema: de aanpassing aan de titels I en II van bovenvermelde verordening geschiedt uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Bescherming van intellectuele-eigendomsrechten

Verordening (EU) nr. 608/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 12 juni 2013 inzake de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten door de douane

Tijdschema: de aanpassing aan de bepalingen van bovenvermelde verordening, met uitzondering van artikel 26, geschiedt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. De verplichting inzake aanpassing aan Verordening (EU) nr. 608/2013 verplicht Georgië als zodanig niet tot toepassing van maatregelen wanneer een intellectuele-eigendomsrecht volgens zijn materiële wet- en regelgeving inzake intellectuele eigendom niet wordt beschermd.

BIJLAGE XIV

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE VESTIGING; LIJST VAN VERBINTENISSEN INZAKE GRENSOVERSCHRIJDENDE DIENSTVERLENING; LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE STAFPERSONEEL, AFGESTUDEERDE STAGIAIRS EN HANDELSVERTEGENWOORDIGERS; LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE DIENSTVERLENERS OP CONTRACTBASIS EN BEOEFENAARS VAN EEN VRIJ BEROEP

Unie

1. Lijst van voorbehouden inzake vestiging: bijlage XIV-A
2. Lijst van verbintenissen inzake grensoverschrijdende dienstverlening: bijlage XIV-B
3. Lijst van voorbehouden inzake stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs en handelsvertegenwoordigers: bijlage XIV-C
4. Lijst van voorbehouden inzake dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep: bijlage XIV-D

Georgië

5. Lijst van voorbehouden inzake vestiging: bijlage XIV-E
6. Lijst van verbintenissen inzake grensoverschrijdende dienstverlening: bijlage XIV-F
7. Lijst van voorbehouden inzake stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs en handelsvertegenwoordigers: bijlage XIV-G
8. Lijst van voorbehouden inzake dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep: bijlage XIV-H

In de bijlagen XIV-A, XIV-B, XIV-C en XIV-D worden de volgende afkortingen gebruikt:

AT	Oostenrijk
BE	België
BG	Bulgarije
CY	Cyprus
CZ	Tsjechië
DE	Duitsland
DK	Denemarken
EU	De Europese Unie, met inbegrip van al haar lidstaten
ES	Spanje
EE	Estland
FI	Finland
FR	Frankrijk
EL	Griekenland
HR	Kroatië
HU	Hongarije
IE	Ierland
IT	Italië
LV	Letland
LT	Litouwen
LU	Luxemburg
MT	Malta

NL	Nederland
PL	Polen
PT	Portugal
RO	Roemenië
SK	Slowakije
SI	Slovenië
SE	Zweden
UK	Verenigd Koninkrijk

In de bijlagen XIV-E, XIV-F, XIV-G en XIV-H wordt de volgende afkorting gebruikt:

GE	Georgië

BIJLAGE XIV-A

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE VESTIGING (UNIE)

1. In onderstaande lijst van voorbeholden zijn de economische activiteiten opgenomen waarvoor voorbeholden van de Unie uit hoofde van artikel 79, lid 2, van deze overeenkomst ten aanzien van de nationale behandeling of de meestbegunstigingsbehandeling van toepassing zijn op vestigingen en ondernemers uit Georgië.

De lijst bevat de volgende elementen:

- a) een lijst van horizontale voorbeholden die van toepassing zijn op alle sectoren en subsectoren;
- b) een lijst van sector- of subsectorspecifieke voorbeholden, met de voor de betrokken sector of subsector van toepassing zijnde voorbeholden.

Een voorbehold ten aanzien van een activiteit die niet geliberaliseerd (niet geconsolideerd) is, wordt als volgt tot uitdrukking gebracht: "Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling".

Wanneer een voorbehold onder a) of b) slechts lidstaatspecifieke voorbeholden bevat, gaan de niet-vermelde lidstaten de in artikel 79, lid 2, van deze overeenkomst bedoelde verplichtingen in de betrokken sector zonder voorbeholden aan (het ontbreken van lidstaatspecifieke voorbeholden in een bepaalde sector doet geen afbreuk aan horizontale voorbeholden of aan eventuele voor de hele Unie geldende sectorspecifieke voorbeholden).

2. Overeenkomstig artikel 76, lid 3, van deze overeenkomst bevat onderstaande lijst geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.

3. De uit de onderstaande lijst voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er niet rechtstreeks rechten voor natuurlijke of rechtspersonen uit voortvloeien.
4. Overeenkomstig artikel 79 van deze overeenkomst zijn niet-discriminerende vereisten (bijvoorbeeld met betrekking tot de rechtsvorm of de verplichting om een vergunning te verkrijgen) die op alle op het grondgebied actieve dienstverleners van toepassing zijn ongeacht hun nationaliteit, vestigingsplaats of soortgelijke maatstaven, niet in deze bijlage opgenomen, aangezien de overeenkomst hen onverlet laat.
5. Waar een door de Unie gemaakt voorbehoud de voorwaarde stelt dat de dienstverlener voor het aanbieden van een dienst op haar grondgebied de nationaliteit ervan moet bezitten of er zijn vaste verblijfplaats of verblijfplaats moet hebben, geldt een voorbehoud uit bijlage XIV-C als voorbehoud ten aanzien van vestiging uit hoofde van deze bijlage, voor zover van toepassing.

Horizontale voorbehouden

Openbare nutsbedrijven

EU: economische activiteiten die op nationaal of lokaal niveau als openbare nutsbedrijven worden beschouwd, kunnen voorbehouden zijn aan overheidsmonopolies; ook kunnen hiervoor exclusieve rechten aan particuliere exploitanten zijn verleend¹.

¹ Openbare nutsbedrijven bestaan onder meer in de volgende sectoren: aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen, onderzoek en ontwikkeling op het gebied van de maatschappij- en geesteswetenschappen, technische testen en toetsen; milieu; gezondheidszorg; vervoer en ondersteunende diensten bij alle vervoerswijzen. Exclusieve rechten betreffende deze diensten worden vaak verleend aan particuliere exploitanten, bijvoorbeeld exploitanten met een vergunning van openbare instanties, die aan specifieke verplichtingen aangaande dienstverlening moeten voldoen. Er kan geen gedetailleerde en volledige lijst per sector worden opgesteld omdat openbare nutsbedrijven vaak tevens op lagere niveaus dan het centrale niveau bestaan. Deze beperking geldt niet voor de telecommunicatie en voor diensten in verband met computers.

Soorten vestiging

EU: de behandeling die wordt toegepast ten aanzien van dochterondernemingen (van Georgische vennootschappen) die overeenkomstig de wetgeving van de lidstaten zijn opgericht en die hun statutaire zetel, hoofdbestuur of hoofdvestiging binnen de Unie hebben, wordt niet uitgebreid tot filialen of agentschappen die door Georgische vennootschappen in de lidstaten zijn opgericht¹.

AT: algemeen directeuren van filialen van rechtspersonen moeten ingezetene van Oostenrijk zijn; natuurlijke personen die binnen een rechtspersoon of filiaal verantwoordelijk zijn voor de naleving van de Oostenrijkse handelswetgeving, moeten een verblijfplaats in Oostenrijk hebben.

EE: minstens de helft van de leden van de raad van bestuur moet ingezetene van de EU.

FI: een buitenlander die als particulier een onderneming heeft, moet, evenals ten minste één van de partners van een commanditaire vennootschap of van de algemene partners van een vennootschap onder firma, permanent ingezetene van de Europese Economische Ruimte (EER) zijn. Voor alle sectoren is voor ten minste een van de gewone en een van de plaatsvervangende leden van de raad van bestuur alsook voor de algemeen directeur EER-ingezetenschap vereist. Voor bepaalde ondernemingen kunnen echter uitzonderingen worden gemaakt. Indien een Georgische organisatie een bedrijf of handelsonderneming wil beginnen door een filiaal in Finland op te richten, heeft zij een handelsvergunning nodig.

HU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de aankoop van staatseigendom.

IT: voor toegang tot industriële, commerciële en ambachtelijke activiteiten kan een verblijfsvergunning vereist zijn.

¹ Overeenkomstig artikel 54 VWEU worden deze dochterondernemingen beschouwd als rechtspersonen uit de EU. Voor zover zij een daadwerkelijke en duurzame band met de economie van de EU hebben, genieten zij de voordelen van de interne markt van de Unie, wat onder meer de vrijheid van vestiging en de vrijheid van dienstverlening in alle lidstaten van de EU inhoudt.

PL: Georgische ondernemers mogen economische activiteiten alleen uitoefenen in de vorm van een commanditaire vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap of een naamloze vennootschap (in het geval van juridische diensten uitsluitend in de vorm van een geregistreerde vennootschap of een commanditaire vennootschap).

RO: de enige bestuurder of de voorzitter van de raad van bestuur en de helft van het totale aantal bestuurders van commerciële ondernemingen moeten Roemeens staatsburger zijn, tenzij anders is bepaald in het contract of de statuten van de onderneming. De meerderheid van de accountants en hun afgevaardigden moeten Roemeens staatsburger zijn.

SE: een buitenlandse onderneming die geen rechtspersoon heeft gevestigd in Zweden of die zaken doet via een handelsagent, moet haar handelstransacties laten verlopen via een in Zweden geregistreerd filiaal met een onafhankelijke leiding en gescheiden rekeningen. De directeur van het filiaal en de vice-directeur (indien benoemd) moeten in de EER woonachtig zijn. Niet in de EER woonachtige natuurlijke personen die commerciële activiteiten in Zweden verrichten, moeten een ingezetene als vertegenwoordiger aanwijzen die verantwoordelijk is voor de activiteiten in Zweden, en deze laten registreren. Voor de activiteiten in Zweden moeten afzonderlijke rekeningen worden bijgehouden. In individuele gevallen kan de bevoegde autoriteit vrijstelling verlenen van de filiaal- en woonplaatsvereisten. Bouwprojecten met een duur van minder dan een jaar die worden verricht door een buiten de EER gevestigde onderneming of buiten de EER woonachtige natuurlijke persoon zijn vrijgesteld van de verplichting een filiaal op te richten of een in Zweden gevestigde vertegenwoordiger te aan te wijzen. Zweedse vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid mogen worden opgericht door binnen de EER woonachtige natuurlijke personen, Zweedse rechtspersonen of volgens het recht van een EER-land opgerichte rechtspersonen die hun statutaire zetel, hoofdkantoor of hoofdvestiging binnen de EER hebben. Partnerschappen kunnen eveneens oprichters zijn, onder voorwaarde dat alle eigenaren met onbeperkte persoonlijke aansprakelijkheid binnen de EER woonachtig zijn. Oprichters van buiten de EER kunnen de bevoegde autoriteit om toestemming vragen. Wat besloten vennootschappen en coöperatieve verenigingen betreft, moet ten minste 50 % van de leden van de raad van bestuur, ten minste 50 % van de plaatsvervangende bestuursleden, de directeur, de vice-directeur en ten minste een van de gevolmachtigde personen (voor zover van toepassing) in de EER woonachtig zijn. De bevoegde autoriteit kan vrijstelling verlenen van dit vereiste. Indien geen van de vertegenwoordigers van het bedrijf/de vereniging in Zweden woonachtig is, moet de raad een ingezetene van Zweden aanwijzen die namens het bedrijf/de vereniging diensten mag ontvangen, en deze laten registreren. Voor de oprichting van alle andere soorten rechtspersonen gelden overeenkomstige voorwaarden.

SK: Georgische natuurlijke personen van wie de naam in het handelsregister moet worden opgenomen als gemachtigde die namens de ondernemer mag optreden, moeten een verblijfsvergunning in Slowakije aanvragen.

Investeringsen

ES: voor investeringen in Spanje door buitenlandse overheden en buitenlandse overheidsinstellingen (die doorgaans naast economische ook niet-economische belangen van de staat betreffen), direct of via ondernemingen of andere instellingen die direct of indirect onder zeggenschap van een buitenlandse overheid staan, dient de overheid vooraf toestemming te verlenen.

BG: buitenlandse ondernemers kunnen niet deelnemen aan privatisering. Buitenlandse ondernemers en Bulgaarse rechtspersonen met een Georgisch meerderheidsbelang moeten toestemming hebben voor:

- a) prospectie, ontwikkeling of extractie van natuurlijke hulpbronnen uit de territoriale wateren, de bodem of de exclusieve economische zone; en
- b) het verwerven van een meerderheidsbelang in ondernemingen die bij één van de onder a) genoemde activiteiten betrokken zijn.

FR: voor Georgische aankopen van meer dan 33,33 % van de aandelen in het kapitaal of het stemrecht in bestaande Franse ondernemingen, of 20 % in op de beurs genoteerde Franse bedrijven gelden de volgende voorschriften:

- investeringen van minder dan 7,6 miljoen euro in ondernemingen met een omzet van niet meer dan 76 miljoen euro zijn vrij, na verloop van 15 dagen na de aanmelding, en nadat de bedragen in orde zijn bevonden;
- nadat na de aanmelding één maand is verstreken, wordt stilzwijgend toestemming verleend voor nieuwe investeringen, tenzij de minister van Economische Zaken, in uitzonderlijke omstandigheden, zijn recht heeft uitgeoefend om de investeringen uit te stellen.

Buitenlandse participatie in recentelijk geprivatiseerde ondernemingen kan door de Franse regering van geval tot geval worden beperkt tot een bepaald deel van de uitgegeven aandelen. Wanneer een vestiging betrekking heeft op bepaalde commerciële, industriële of ambachtelijke activiteiten, is bijzondere toestemming vereist wanneer de algemeen directeur geen permanente verblijfsvergunning heeft.

HU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot Georgische deelname in recentelijk geprivatiseerde ondernemingen.

IT: binnen ondernemingen die op het gebied van defensie en nationale veiligheid actief zijn kan de overheid bepaalde bijzondere bevoegdheden uitoefenen (deze betreffen alle rechtspersonen die op het gebied van defensie en nationale veiligheid van strategisch belang geachte activiteiten uitvoeren); dit geldt eveneens voor bepaalde activiteiten van strategisch belang op het gebied van energie, vervoer en communicatie.

PL: voor de aankoop (direct of indirect) van onroerend goed door buitenlanders (buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen) is toestemming vereist. Niet geconsolideerd voor de verwerving van staatseigendom, d.w.z. de regelingen voor het privatiseringsproces.

Onroerend goed

Voor de verwerving van grond en onroerend goed gelden de volgende beperkingen¹:

AT: voor de verwerving, aankoop, huur of pacht van onroerend goed door buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen is toestemming nodig van de bevoegde regionale autoriteiten (Länder) die zullen beoordelen of al dan niet grote economische, sociale of culturele belangen in het geding zijn.

BG: buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen (met inbegrip van filialen) kunnen geen grond verwerven. Bulgaarse rechtspersonen met buitenlandse participatie kunnen geen landbouwgrond verwerven. Buitenlandse rechtspersonen en buitenlandse burgers die hun vaste verblijfplaats in het buitenland hebben, kunnen gebouwen en beperkte eigendomsrechten (gebruiksrecht, bouwrecht, recht van bovenbouw en erfdienstbaarheden) op onroerend goed verwerven.

CZ: buitenlandse natuurlijke personen en als rechtspersonen gevestigde ondernemingen kunnen alleen landbouwgrond en bos verwerven wanneer zij permanent in Tsjechië gevestigd zijn. Voor landbouwgrond en bos in handen van de overheid gelden speciale regels. Landbouwgrond en bos in handen van de overheid kunnen uitsluitend door Tsjechische onderdanen, gemeenten of openbare universiteiten (voor opleiding en onderzoek) worden verworven. Rechtspersonen (ongeacht hun rechtsvorm of vestigingsplaats) kunnen uitsluitend landbouwgrond in handen van de overheid verwerven indien daarop een gebouw wordt gebouwd waarvan zij reeds de eigenaar zijn of indien die grond absoluut noodzakelijk is voor het gebruik van een dergelijk gebouw. Bos in handen van de overheid kan uitsluitend door gemeenten en openbare universiteiten worden verworven.

¹ Wat de dienstensectoren betreft, gaan de beperkingen niet verder dan de beperkingen in de bestaande GATS-verbintenissen.

CY: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling.

DK: beperkingen met betrekking tot de aankoop van onroerend goed door niet-ingezeten natuurlijke en rechtspersonen. Beperkingen met betrekking tot de aankoop van landbouwbedrijven door buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen.

HU: behoudens uitzonderingen in de wetgeving inzake landbouwgrond mogen buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen geen landbouwgrond verwerven. Voor de aankoop van onroerend goed moeten buitenlanders vergunning krijgen van de bevoegde overheidsdienst van de plaats waar het onroerend goed gelegen is.

EL: volgens Wet nr. 1892/90 moet het ministerie van Defensie toestemming verlenen voor de aankoop van grond in grensgebieden. In de administratieve praktijk wordt gemakkelijk toestemming verleend voor directe investeringen.

HR: niet geconsolideerd met betrekking tot de overname van onroerend goed door dienstverleners die niet gevestigd en opgericht zijn in Kroatië. De overname van onroerend goed zoals vereist voor de levering van diensten door ondernemingen die als rechtspersonen gevestigd en opgericht zijn in Kroatië, is toegestaan. Voor de overname van onroerend goed zoals vereist voor de levering van diensten door filialen is goedkeuring van het Ministerie van Justitie vereist. Buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen kunnen geen landbouwgrond verwerven.

IE: voor de verwerving van een belang in Ierse grond door interne of buitenlandse bedrijven of door onderdanen van een ander land is voorafgaande schriftelijke toestemming van de Land Commission vereist. Wanneer de grond voor industriële doeleinden bestemd is (behalve landbouw), geldt deze eis niet als de minister van Ondernemingen, Handel en Werkgelegenheid ontheffing verleent. Deze wet is niet van toepassing binnen de bebouwde kom van steden.

IT: voor de aankoop van onroerend goed door buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen is wederkerigheid vereist.

LT: het in eigendom verwerven van grond, binnenwateren en bos is toegestaan voor buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen die aan de criteria voor Europese en trans-Atlantische integratie voldoen. De procedure en voorwaarden voor en de beperkingen op de verwerving van stukken grond moeten in de Grondwet worden vastgesteld.

LV: beperkingen ten aanzien van de verwerving van grond in plattlandsgebieden, steden en stedelijke gebieden; pacht van grond voor maximaal 99 jaar is toegestaan.

PL: voor de directe of indirecte verwerving van onroerend goed is een vergunning nodig. De vergunning wordt verleend bij administratief besluit van de minister van Binnenlandse Zaken, met instemming van de minister van Nationale Defensie, en, in het geval van een landbouwbedrijf, ook met instemming van de minister van Landbouw en Plattelandsontwikkeling.

RO: natuurlijke personen die niet de Roemeense nationaliteit hebben en in Roemenië wonen en rechtspersonen die niet Roemeens zijn en hun hoofdkwartier in Roemenië hebben, kunnen geen grond verwerven via een akte inter vivos.

SI: filialen die door buitenlanders in Slovenië zijn gevestigd, mogen uitsluitend onroerend goed (met uitzondering van grond) verwerven wanneer dat noodzakelijk is voor de uitoefening van de economische activiteiten waarvoor zij zijn opgericht.

SK: buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen kunnen geen landbouwgrond en bos verwerven. Voor bepaalde andere categorieën onroerend goed gelden speciale regels. Buitenlandse entiteiten kunnen onroerend goed verwerven door oprichting van een Slowaakse rechtspersoon of deelname in een joint venture. Voor de verwerving van grond door buitenlandse entiteiten is toestemming vereist (voor de wijzen van dienstverlening 3 en 4).

Voorbehouden per sector

A. Landbouw, jacht, bosbouw en de exploitatie van bossen

FR: voor de vestiging van landbouwbedrijven door niet-EU-ondernemingen en de aankoop van wijngaarden door niet-EU-ondernemers is toestemming vereist.

AT, HU, MT, RO: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor landbouwactiviteiten.

CY: een participatie van ondernemers van ten hoogste 49 % is toegestaan.

IE: voor de vestiging van graanmolens door ingezetenen van Georgië is toestemming vereist.

BG: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor bosexploitatieactiviteiten.

B. Visserij en aquacultuur

EU: tenzij anders bepaald, zijn de toegang tot en het gebruik van biologische hulpbronnen en visserijgronden die zich bevinden in maritieme wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van lidstaten vallen, beperkt tot vissersvaartuigen die de vlag van een EU-lidstaat voeren.

SE: schepen worden als Zweeds beschouwd en mogen de Zweedse vlag voeren indien het schip voor meer dan de helft eigendom is van Zweedse onderdanen of Zweedse rechtspersonen. De overheid kan buitenlandse schepen toestemming verlenen om de Zweedse vlag te voeren als hun operaties onder Zweeds beheer vallen en de eigenaar permanent in Zweden is gevestigd. Schepen die voor 50 % eigendom zijn van EER-ingezetenen of EER-ondernemingen die hun statutaire zetel, hoofdkantoor of hoofdvestiging binnen de EER hebben, en vanuit Zweden worden beheerd, mogen eveneens in het Zweedse register worden ingeschreven. Een voor de beroepsvisserij benodigde professionele visvergunning wordt enkel afgegeven indien er een band bestaat tussen het vissen en de Zweedse visserijsector. Die band kan er bijvoorbeeld in bestaan dat de helft van de waarde van de vangst in een kalenderjaar plaatsvindt in Zweden, dat de helft van de visreizen vertrekt vanuit een Zweedse haven of dat de helft van de vissers in de vloot woonachtig is in Zweden. Voor vaartuigen van meer dan vijf meter is naast de visvergunning eveneens een scheepsvergunning vereist. Deze vergunning wordt afgegeven indien het vaartuig bijvoorbeeld in het nationale register ingeschreven staat en een concrete economische band met Zweden heeft.

UK: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor wat betreft de aankoop van schepen onder de vlag van het Verenigd Koninkrijk, tenzij de investering voor ten minste 75 % gedaan wordt door Britse staatsburgers en/of bedrijven die voor ten minste 75 % in handen zijn van Britse staatsburgers, die in beide gevallen ingezetene moeten zijn van het Verenigd Koninkrijk. De schepen moeten beheerd, bestuurd en gecontroleerd worden vanuit het Verenigd Koninkrijk.

C. Winning van delfstoffen

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor rechtspersonen die worden gecontroleerd¹ door natuurlijke of rechtspersonen uit een niet-EU-land dat goed is voor meer dan 5 % van de EU-invoer van olie of aardgas. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de oprichting van rechtstreekse filialen (oprichting als vennootschap is vereist).

¹ Een rechtspersoon wordt door (een) andere natuurlijke of rechtsperso(o)n(en) gecontroleerd wanneer deze laatste(n) de macht heeft/hebben om een meerderheid van de directeurs te benoemen of om de activiteiten op een andere manier juridisch te sturen. In het bijzonder wanneer meer dan 50 procent van de aandelen in handen zijn van één rechtspersoon, wordt deze geacht de controle te hebben.

D. Industrie

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor rechtspersonen die worden gecontroleerd¹ door natuurlijke of rechtspersonen uit een niet-EU-land dat goed is voor meer dan 5 % van de EU-invoer van olie of aardgas. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de oprichting van rechtstreekse filialen (oprichting als vennootschap is vereist).

HR: verplicht ingezetenschap voor uitgave, druk en reproductie van opgenomen media.

IT: eigenaren van een uitgeverij of een drukkerij en uitgevers moeten onderdaan zijn van een lidstaat. Ondernemingen moeten hun hoofdkantoor in een lidstaat hebben.

SE: eigenaren (natuurlijke personen) van in Zweden gedrukte en uitgegeven tijdschriften moeten in Zweden woonachtig zijn of EER-onderdanen zijn. Eigenaren (rechtspersonen) van dergelijke tijdschriften moeten in de EER gevestigd zijn. Voor tijdschriften die in Zweden worden gedrukt en uitgegeven en technische opnames moet een in Zweden woonachtige verantwoordelijke redacteur aangewezen.

Productie, transmissie en distributie voor eigen rekening van elektriciteit, gas, stoom en warm water² (met uitzondering van de productie van elektriciteit met kernenergie).

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de productie van elektriciteit, de transmissie en distributie van elektriciteit voor eigen rekening, de productie van gas, en de distributie van gasvormige brandstoffen.

¹ Een rechtspersoon wordt door (een) andere natuurlijke of rechtsperso(n)en gecontroleerd wanneer deze laatste(n) de macht heeft/hebben om een meerderheid van de directeurs te benoemen of om de activiteiten op een andere manier juridisch te sturen. In het bijzonder wanneer meer dan 50 % van de aandelen in handen zijn van één rechtspersoon, wordt deze geacht de controle te hebben.

² De horizontale beperking inzake openbare nutsbedrijven is van toepassing.

Voor de productie, transmissie en distributie van stoom en warm water

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor rechtspersonen die worden gecontroleerd¹ door natuurlijke of rechtspersonen uit een niet-EU-land dat goed is voor meer dan 5 % van de EU-invoer van olie, elektriciteit of aardgas. Niet geconsolideerd voor de oprichting van rechtstreekse filialen (oprichting als vennootschap is vereist).

FI: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de productie, transmissie en distributie van stoom en warm water.

1. Zakelijke dienstverlening

Professionele diensten

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor wat betreft rechtskundig advies, juridische documentatie en certificering die worden verstrekt door beoefenaars van juridische beroepen die met publieke functies zijn belast, zoals notarissen, gerechtsdeurwaarders of andere ambtenaren, en voor wat betreft diensten van deurwaarders die bij een officieel overheidsbesluit zijn benoemd.

EU: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor de beoefening van het interne recht (EU-recht en nationaal recht), geldt een nationaliteitsvereiste en/of ingezetenschapsvereiste.

¹ Een rechtspersoon wordt door (een) andere natuurlijke of rechtsperso(o)n(en) gecontroleerd wanneer deze laatste(n) de macht heeft/hebben om een meerderheid van de directeurs te benoemen of om de activiteiten op een andere manier juridisch te sturen. In het bijzonder wanneer meer dan 50 % van de aandelen in handen zijn van één rechtspersoon, wordt deze geacht de controle te hebben.

AT: wat rechtskundige diensten betreft, mogen de participatie van buitenlandse advocaten (die in hun eigen land volledig gekwalificeerd moeten zijn) in het aandelenkapitaal van een advocatenkantoor en hun aandeel in het bedrijfsresultaat maximaal 25 % bedragen. Zij mogen in de besluitvorming geen beslissende invloed hebben. Voor buitenlandse minderheidsinvesteerders, of hun gekwalificeerde personeel, is het verlenen van rechtskundige diensten uitsluitend toegestaan met betrekking tot internationaal publiekrecht en het recht van de jurisdictie waar de investeerder of zijn personeel gekwalificeerd is als advocaat; voor het verlenen van rechtskundige diensten met betrekking tot intern recht (EU-recht en nationaal recht), met inbegrip van vertegenwoordiging voor rechtbanken, is volledige toelating tot de balie nodig, en hiervoor geldt een nationaliteitseis.

Accountants, boekhouders, auditors en belastingconsulenten die op grond van buitenlandse wetgeving gerechtigd zijn hun beroep uit te oefenen, mogen voor maximaal 25 % in het aandelenkapitaal van een bedrijf participeren en mogen niet meer dan 25 % van de stemrechten hebben.

Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor artsen (behalve tandartsen, psychologen en psychotherapeuten) en dierenartsen.

BG: wat rechtskundige diensten betreft, zijn sommige rechtsvormen ("advokatsko sadrujue" en "advokatsko drujestvo") voorbehouden aan advocaten die in Bulgarije ten volle tot de balie zijn toegelaten. Voor bemiddelingsdiensten is een vaste verblijfplaats in Bulgarije vereist. Voor belastingconsulenten is de nationaliteit van een EU-lidstaat vereist. Wat architecten, stedenbouwkundigen, landschapsarchitecten en ingenieurs (inclusief geïntegreerde diensten) betreft, kunnen buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen die krachtens hun nationale wetgeving erkend zijn als ontwerper en hiervoor over een vergunning beschikken, alleen dan onafhankelijk werken ontwerpen en toezicht op de bouw ervan uitoefenen nadat zij een aanbestedingsprocedure hebben gewonnen en als contractant zijn geselecteerd onder de voorwaarden en volgens de procedure die is neergelegd in de wetgeving inzake overheidsopdrachten. voor projecten van nationaal of regionaal belang moeten Georgische ondernemers werken in partnerschap met of als onderaannemers van plaatselijke ondernemers. Voor stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten geldt een nationaliteitsvereiste. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor verloskundigen, verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel.

DK: buitenlandse accountants kunnen na toestemming van het Deense agentschap voor handel en bedrijven (Danish Business Authority) partnerschappen met in Denemarken officieel erkende accountants aangaan.

FI: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot openbaar of particulier gefinancierde gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening (dwz. artsen, met inbegrip van psychologen en tandartsen; verloskundigen; fysiotherapeuten en paramedisch personeel).

FI: wat audits betreft, moet minstens één van de auditors van een Finse vennootschap Fins ingezetene zijn.

FR: wat rechtskundige diensten betreft, zijn bepaalde rechtsvormen ("association d'avocats" en "société en participation d'avocat") voorbehouden aan advocaten die in Frankrijk ten volle tot de balie zijn toegelaten. Wat architecten, artsen, psychologen, tandartsen, verloskundigen, verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel betreft, hebben buitenlandse ondernemers uitsluitend toegang tot de rechtsvormen "société d'exercice liberal" (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée ou sociétés en commandite par actions) en "société civile professionnelle". Voor dierenartsen zijn een nationaliteitsvereiste en wederkerigheid van toepassing.

EL: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot tandtechnici. EU-burgerschap vereist voor kwalificatie als wettelijk erkend auditor en voor dierenartsen.

ES: EU burgerschap vereist voor wettelijk erkende auditors en industrieleigendomsadvocaten.

HR: niet geconsolideerd, behalve voor adviezen over het recht van het eigen land, buitenlands recht en internationaal recht. Vertegenwoordiging van partijen voor de rechtbank kan alleen worden verricht door leden van de Kroatische balie (in het Kroatisch: "odvjetnici"). Voor lidmaatschap van de balie is ingezetenschap verplicht. Bij gerechtelijke procedures die een internationaal element omvatten, kunnen de partijen wel worden vertegenwoordigd voor de arbitragerechtbank. Hierbij gaat het om ad-hocrechtbanken door advocaten die in een ander land lid zijn van de balie.

Om boekhoudkundige controles te verrichten is een vergunning vereist. Natuurlijke en rechtspersonen mogen bouwkundige en civieltechnische diensten leveren na goedkeuring door respectievelijk de Kroatische beroepsvereniging van architecten en de Kroatische beroepsvereniging van ingenieurs.

HU: een vestiging moet de vorm aannemen van een partnerschap met een Hongaarse advocaat (ügyvéd), een Hongaars advocatenkantoor (ügyvédi iroda) of een vertegenwoordiging. Ingezetenschapsvereiste voor dierenartsen die geen EER-onderdaan zijn.

LV: in een handelsonderneming van beëdigde auditors moet meer dan 50 % van de aandelen met stemrecht in handen zijn van beëdigde auditors of handelsondernemingen van beëdigde auditors uit de EU of de EER.

LT: wat audits betreft, moet ten minste drie kwart van de aandelen van een auditonderneming toebehoren aan auditors of auditondernemingen uit de EU of de EER.

PL: hoewel voor EU-advocaten andere soorten rechtsvormen beschikbaar zijn, hebben buitenlandse advocaten uitsluitend toegang tot de rechtsvormen geregistreerde vennootschap of commanditaire vennootschap. EU-burgerschap vereist voor dierenartsen.

SK: ingezetenschap vereist voor architecten, ingenieurs en dierenartsen.

SE: wat rechtskundige diensten betreft, is ingezetenschap vereist voor toelating tot de balie, die noodzakelijk is om de Zweedse titel "advokat" te mogen voeren. Ingezetenschapsvereiste voor curatoren. De bevoegde autoriteit kan vrijstelling verlenen van dit vereiste. Er gelden EER-vereisten in verband met de benoeming van certificeerders van economische plannen. EER-ingezetenschap vereist voor auditors.

Speur- en ontwikkelingswerk

EU: voor door de overheid gefinancierd speur- en ontwikkelingswerk mogen exclusieve rechten en/of vergunningen alleen worden toegekend aan EU-onderdanen en aan EU-rechtspersonen die hun hoofdvestiging in de EU hebben.

Verhuur/lease zonder bedieningspersoneel

A. Schepen

LT: schepen moeten eigendom zijn van Litouwse natuurlijke personen of in Litouwen gevestigde ondernemingen.

SE: Georgische eigenaren mogen alleen onder Zweedse vlag varen wanneer het Zweedse belang aantoonbaar doorslaggevend is.

B. Luchtvaartuigen

EU: wat verhuur en lease van luchtvaartuigen betreft, moeten de luchtvaartuigen eigendom zijn van hetzij natuurlijke personen die aan specifieke nationaliteitsvoorwaarden voldoen, hetzij rechtspersonen die voldoen aan specifieke voorwaarden met betrekking tot kapitaalbezit en zeggenschap (waaronder nationaliteit van de directeurs), maar voor kortlopende leasecontracten kunnen ontheffingen worden verleend.

Overige zakelijke diensten

EU, behalve HU en SE: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor het leveren van huishoudelijke hulp, arbeiders voor handel en bedrijf, verpleegkundig en ander personeel. Ingezetenschap of commerciële aanwezigheid vereist; er kunnen nationaliteitsvereisten gelden.

EU, behalve BE, DK, EL, ES, FR, HU, IE, IT, LU, NL, SE en UK: nationaliteitsvereisten en ingezetenschapsvereiste voor arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening.

EU, behalve AT en SE: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor opsporingsdiensten. Ingezetenschap of commerciële aanwezigheid vereist; er kunnen nationaliteitsvereisten gelden.

AT: wat arbeidsbemiddeling en uitzendbureaus betreft, kan alleen vergunning worden verleend aan rechtspersonen die hun hoofdkantoor in de EER hebben en waarvan de leden van de raad van bestuur of de beherende vennoten/aandeelhouders die bevoegd zijn de rechtspersoon te vertegenwoordigen, EER-burger zijn en in de EER woonachtig zijn.

BE: ondernemingen die hun hoofdkantoor buiten de EER hebben, moeten bewijzen dat zij in het land van herkomst arbeidsbemiddelingsdiensten aanbieden. Wat beveiligingsdiensten betreft, moeten de managers EU-burger zijn en in de EU woonachtig zijn.

BG: nationaliteitsvereiste voor activiteiten op het gebied van luchtfotografie, geodesie, landmeten en cartografie. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening, en arbeidsbemiddeling; voorziening van kantoorpersoneel; opsporingsdiensten; beveiligingsdiensten; technische testen en toetsen; diensten op contractbasis met betrekking tot herstel en ontmanteling van uitrusting voor olie- en gasvelden. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor officiële vertalingen en vertolkingen.

DE: nationaliteitsvereiste voor beëdigde tolken.

DK: wat beveiligingsdiensten betreft, gelden een ingezetenschaps- en nationaliteitsvereiste voor de meerderheid van de leden van de raad van bestuur en voor directeuren. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de bewaking van vliegvelden.

EE: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor beveiligingsdiensten. EU-burgerschap vereist voor beëdigde tolken.

FI: EEA-ingezetenschap vereist voor erkende vertalers.

FR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor het verlenen van rechten op het gebied van de arbeidsbemiddeling.

FR: buitenlandse ondernemers hebben een specifieke vergunning nodig voor exploratie en voor prospectie voor wetenschappelijke en technische adviezen.

HR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor arbeidsbemiddeling; opsporing en beveiliging.

IT: nationaliteits- en ingezetenschapsvereiste (Italiaans of EU) voor de noodzakelijke vergunning voor beveiligings- en bewakingsdiensten. Eigenaren van een uitgeverij of een drukkerij en uitgevers moeten onderdaan zijn van een lidstaat. Ondernemingen moeten hun hoofdkantoor in een lidstaat hebben. Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor incassobureaus en kredietrapportage.

LV: wat opsporingsdiensten betreft, kunnen alleen detectivebureaus waarvan het hoofd en elke persoon die een functie in de administratie daarvan heeft, EU- of EER-onderdaan is, een vergunning krijgen. Wat beveiligingsdiensten betreft, kan alleen een vergunning worden verkregen wanneer ten minste de helft van het aandelenkapitaal in het bezit van natuurlijke of rechtspersonen uit de EU of de EER is.

LT: beveiligingsdiensten mogen uitsluitend worden verleend door personen die onderdaan zijn van een lidstaat van de EER of de NAVO.

PL: wat opsporingsdiensten betreft, kan de beroepsvergunning worden verleend aan een Pools onderdaan of aan een burger van een andere EU-lidstaat, EER-staat of Zwitserland. Wat beveiligingsdiensten betreft, kan de beroepsvergunning worden verleend aan een Pools onderdaan of aan een burger van een andere EU-lidstaat, EER-staat of Zwitserland. EU-burgerschap vereist voor beëdigde tolken. Poolse nationaliteit vereist voor luchtfotografie en voor hoofdredacteuren van kranten en tijdschriften.

PT: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor opsporingsdiensten. EU-burgerschap vereist voor ondernemers in incassobureaus en kredietrapportage. Nationaliteitsvereiste voor gespecialiseerd personeel van beveiligingsdiensten.

SE: ingezetenschapsvereiste voor uitgevers en eigenaren van uitgeverijen en drukkerijen. Uitsluitend Sami mogen eigendomsrechten bezitten en uitoefenen in verband met de rendierhouderij.

SK: wat opsporings- en beveiligingsdiensten betreft, kunnen uitsluitend vergunningen worden verleend wanneer er geen gevaar voor de veiligheid bestaat en alle managers onderdaan zijn van een EU-lidstaat, een EER-staat of Zwitserland.

4. Handel

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de handel in wapens, munitie en explosieven.

EU: in sommige landen gelden nationaliteits- en ingezetenschapsvereisten voor het vestigen van apotheken en voor tabakshandelaren.

FR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor het verlenen van exclusieve rechten op het gebied van de detailhandel in tabakswaaren.

FI: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de handel in alcoholische dranken en farmaceutische producten.

AT: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de handel in farmaceutische producten.

BG: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de handel in alcoholhoudende dranken, chemische producten, tabak en tabaksproducten, farmaceutische producten en medische en orthopedische goederen; wapens, munitie en militaire uitrusting; aardolie en aardolieproducten, gas, edele metalen en edelstenen.

DE: alleen natuurlijke personen mogen retaildiensten op het gebied van farmaceutische producten en specifieke medische goederen aan het algemene publiek verstrekken. Voor een vergunning om zich als apotheker te vestigen en/of een apotheek te openen voor de detailhandel van voor het algemene publiek bestemde farmaceutische producten en bepaalde medische goederen is ingezetenschap vereist. Onderdanen van andere landen of personen die het Duitse apothekersexamen niet hebben afgelegd, kunnen enkel een vergunning verkrijgen voor de overname van een apotheek die in de voorgaande drie jaren reeds bestond.

HR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de handel in tabaksproducten.

6. Milieudiensten

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling ten aanzien van de levering van diensten met betrekking tot de winning, zuivering en distributie van water voor huishoudens en industriële, commerciële en andere gebruikers, met inbegrip van de levering van drinkwater, en waterbeheer.

7. Financiële diensten¹

EU: alleen bedrijven met statutaire zetel in de EU kunnen als bewaarder van activa van beleggingsfondsen optreden. Voor het beheer van unit trusts en beleggingsfondsen moet een gespecialiseerde beheermaatschappij worden opgericht met hoofdkantoor en statutaire zetel in dezelfde lidstaat.

AT: vergunningen voor filialen van buitenlandse verzekeringsmaatschappijen worden geweigerd indien de buitenlandse verzekeraar geen rechtsvorm heeft die overeenstemt met of vergelijkbaar is met die van een naamloze vennootschap of een onderlinge verzekeringsmaatschappij. Het beheer van een filiaal moet in handen zijn van twee natuurlijke personen die ingezetene van Oostenrijk zijn.

¹ De horizontale beperking voor het verschil in behandeling tussen filialen en dochterondernemingen is van toepassing. Buitenlandse filialen kunnen uitsluitend een vergunning krijgen om op het grondgebied van een lidstaat diensten aan te bieden onder de in de wetgeving van die lidstaat gestelde voorwaarden en kunnen daarom verplicht worden om te voldoen aan bepaalde specifieke prudentiële voorschriften.

BG: pensioenverzekeringen kunnen worden aangeboden via participatie in naar Bulgaars recht opgerichte verzekeringsmaatschappijen. De voorzitters van de raad van bestuur en de raad van bestuur moeten hun vaste verblijfplaats in Bulgarije hebben. Om een filiaal of agentschap te kunnen oprichten met het oog op het aanbieden van bepaalde soorten verzekeringen, moet een buitenlandse verzekeringsmaatschappij in haar land van herkomst over een vergunning voor het aanbieden van dezelfde soorten verzekeringen beschikken.

CY: alleen leden van de Cypriotische effectenbeurs (makelaars) mogen het effectenbedrijf op Cyprus uitoefenen. Een makelaarsbedrijf kan alleen als lid van de Cypriotische effectenbeurs worden geregistreerd als het is opgericht en in een register is ingeschreven overeenkomstig de bedrijvenwet van Cyprus (geen filialen).

EL: het recht van vestiging strekt zich niet uit tot de oprichting van een vertegenwoordiging of een andere wijze van permanente aanwezigheid van verzekeringsmaatschappijen, behalve wanneer een dergelijk kantoor als agentschap, filiaal of hoofdkantoor wordt gevestigd.

ES: om een filiaal of agentschap te kunnen oprichten met het oog op het aanbieden van bepaalde soorten verzekeringen, moet een buitenlandse verzekeringsmaatschappij in haar land van herkomst over een vergunning voor het aanbieden van dezelfde soorten verzekeringen beschikken.

HU: voor filialen van buitenlandse instellingen is het niet toegestaan de activa van particuliere pensioenfondsen te beheren, noch aan beheer van risicokapitaal te doen. Minstens twee leden van de raad van bestuur van een financiële instelling moeten Hongaars onderdaan zijn, ingezet zijn in de zin van de van toepassing zijnde deviezenregelgeving en sinds ten minste één jaar een vaste verblijfplaats in Hongarije hebben.

IE: voor collectieve beleggingsfondsen die als unit trust of vennootschap met variabel kapitaal zijn opgezet (andere dan fondsen voor collectieve beleggingen in effecten, icbe's), moeten de trustee/bewaarder en de beheermaatschappij maatschappijen zijn die naar Iers recht of naar het recht van een andere lidstaat zijn opgericht (geen filialen). In het geval van een commanditaire beleggingsvennootschap moet minstens een algemene partner een naar Iers recht opgerichte onderneming zijn. Om lid te worden van een Ierse effectenbeurs moet een entiteit hetzij:

- a) een vergunning hebben verkregen in Ierland, hetgeen veronderstelt dat deze entiteit een naar Iers recht opgerichte onderneming is of een partnerschap is aangegaan en over een hoofdkantoor/maatschappelijke zetel in Ierland beschikt of
- b) in een andere lidstaat van de Europese Unie een vergunning hebben gekregen.

PT: pensioenfondsen mogen uitsluitend worden beheerd door gespecialiseerde ondernemingen die met dat doel naar Portugees recht zijn opgericht, door verzekeringsondernemingen die in Portugal zijn gevestigd en gemachtigd zijn levensverzekeringen aan te bieden of door entiteiten die in andere lidstaten pensioenfondsen mogen beheren.

Buitenlandse verzekeringsmaatschappijen die een filiaal in Portugal willen oprichten, moeten minstens vijf jaar praktijkervaring kunnen aantonen. De oprichting van rechtstreekse filialen is niet toegestaan voor verzekeringsintermediairs, maar is voorbehouden aan ondernemingen die overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat zijn opgericht.

FI: bij verzekeringsmaatschappijen die wettelijke pensioenverzekeringen aanbieden, moet ten minste de helft van de financiers en leden van de raad van bestuur en de raad van toezicht in de EU wonen, tenzij de bevoegde instantie ontheffing verleent.

Voor andere verzekeringsmaatschappijen dan die welke wettelijke pensioenverzekeringen aanbieden, geldt het woonvereiste voor ten minste één van de leden van de raad van bestuur en de raad van toezicht, en voor de directeur.

De algemeen agent van Georgische verzekeringsmaatschappijen moet een ingezetene zijn van Finland, tenzij de onderneming haar hoofdkantoor in de EU heeft.

Buitenlandse verzekeraars kunnen in Finland geen vergunning verkrijgen voor de oprichting van een filiaal om wettelijke pensioenverzekeringen aan te bieden.

Voor banken: ingezetenschaapsvereiste voor ten minste een van de oprichters, een lid van de raad van bestuur en van de raad van toezicht, de directeur en de persoon die gemachtigd is namens de kredietinstelling te ondertekenen.

IT: om met een vestiging in Italië het effectenafwikkelingssysteem te mogen beheren, moet een onderneming naar Italiaans recht zijn opgericht (geen filialen). Om met een vestiging in Italië centrale depositodiensten voor effecten te mogen beheren, moeten ondernemingen naar Italiaans recht zijn opgericht (geen filialen). Voor andere collectieve beleggingsfondsen dan overeenkomstig EU-wetgeving geharmoniseerde icbe's, moeten de trustee/bewaarder in Italië geregistreerd zijn of een in een andere lidstaat geregistreerde onderneming zijn met een filiaal in Italië.

Beheermaatschappijen van niet overeenkomstig wetgeving van de EU geharmoniseerde icbe's moeten eveneens naar Italiaans recht zijn opgericht (geen filialen). Alleen banken, verzekeringsmaatschappijen, investeringsmaatschappijen en ondernemingen die overeenkomstig wetgeving van de EU geharmoniseerde icbe's beheren en hun hoofdkantoor in de EU hebben, alsook naar Italiaans recht opgerichte icbe's, mogen de middelen van pensioenfondsen beheren. In geval van huis-aan-huis-verkoop moeten intermediairs gebruik maken van de diensten van erkende verkopers van financiële producten, die in het Italiaanse register zijn opgenomen.

Vertegenwoordigingen van buitenlandse intermediairs mogen geen activiteiten in verband met beleggingsdiensten verrichten.

LT: voor het beheer van activa moet een gespecialiseerde beheermaatschappij worden opgericht (geen filialen).

Uitsluitend bedrijven met statutaire zetel of een filiaal in Litouwen kunnen als bewaarder voor pensioenfondsen optreden.

Alleen banken met statutaire zetel of een filiaal in Litouwen en met een vergunning om beleggingsdiensten in een lidstaat of een EER-staat aan te bieden, kunnen als bewaarder van activa van beleggingsfondsen optreden.

PL: Verzekeringsintermediairs moeten hun activiteiten verrichten via een lokale vennootschap (geen filialen).

SK: buitenlanders mogen een verzekeringsmaatschappij in de vorm van een naamloze vennootschap oprichten of via een dochteronderneming met statutaire zetel in Slowakije verzekeringsactiviteiten verrichten (geen filialen).

Investeringsdiensten kunnen worden verleend door banken, investeringsmaatschappijen, investeringsfondsen en effectenhandelaren met de rechtsvorm van een naamloze vennootschap met eigen vermogen (geen filialen).

SE: niet in Zweden geregistreerde verzekeringsmakelaars mogen zich alleen via een filiaal vestigen. De oprichter van een spaarbank moet een in de EU ingezeten natuurlijke persoon zijn.

8. Gezondheidszorg, maatschappelijke dienstverlening en onderwijs

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot gezondheidszorg, maatschappelijke dienstverlening en onderwijs dat door de overheid wordt gefinancierd.

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot particulier gefinancierde gezondheidszorg.

EU: voor particulier gefinancierd onderwijs kunnen nationaliteitseisen van toepassing zijn voor het merendeel van de leden van het bestuur.

EU (behalve NL, SE en SK): geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot particulier gefinancierd ander onderwijs, d.w.z. anders dan ingedeeld onder basisonderwijs, voortgezet, hoger of volwassenenonderwijs.

BE, CY, CZ, DK, FR, DE, EL, HU, IT, ES, PT en UK: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot particulier gefinancierde maatschappelijke dienstverlening andere dan in verband met herstellingsoorden, verpleeghuizen en bejaardentehuizen.

FI: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot particulier gefinancierde gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening.

BG: buitenlandse universiteiten kunnen geen afdelingen op het grondgebied van Bulgarije openen. Zij kunnen alleen faculteiten, departementen, instituten en colleges in Bulgarije openen binnen de structuur van en in samenwerking met Bulgaarse universiteiten.

EL: op het gebied van het hoger onderwijs geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de oprichting van onderwijsinstellingen die erkende staatsdiploma's afgeven. EU-burgerschap vereist voor eigenaren en de meerderheid van de bestuursleden en leraren op particulier gefinancierde scholen van het basis- en het voortgezet onderwijs.

HR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot basisonderwijs.

SE: behoudt zich het recht voor maatregelen vast te stellen of te handhaven met betrekking tot door de overheid erkende onderwijsdienstverleners. Dit voorbehoud geldt voor openbaar en particulier gefinancierde onderwijsdienstverleners die een of andere vorm van overheidssteun ontvangen, bijvoorbeeld door de staat erkende onderwijsdienstverleners, onderwijsdienstverleners onder staatstoezicht en onderwijs dat recht geeft op studie-ondersteuning.

UK: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot particulier gefinancierde ambulancediensten en particulier gefinancierde intramurale gezondheidszorg, andere dan verpleging in een ziekenhuis.

9. Toerisme en diensten in verband met reizen

BG, CY, EL, ES en FR: nationaliteitsvereiste voor toeristengidsen.

BG: voor hotels, restaurants en catering (behalve catering in de luchtvaart) is oprichting van een onderneming naar vereist (geen filialen).

IT: toeristengidsen uit niet-EU-landen moeten een specifieke vergunning aanvragen.

10. Cultuur, sport en recreatie

Nieuws- en persagentschappen

FR: de participatie van buitenlanders in bestaande ondernemingen die publicaties in het Frans uitgeven, mag niet meer bedragen dan 20 % van het kapitaal van of de stemrechten in de onderneming. Voor persagentschappen is de nationale behandeling met betrekking tot de vestiging van rechtspersonen gebaseerd op wederkerigheid.

Sport en overige recreatie

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot loterijen en kansspelen. Met het oog op de rechtszekerheid wordt verduidelijkt dat geen markttoegang wordt verleend.

AT: wat skischolen en berggidsen betreft, moeten de algemeen directeuren van rechtspersonen EER-burger zijn.

Bibliotheken, archieven, musea en overige culturele diensten

BE, FR, HR en IT: geen nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot bibliotheken, archieven, musea en andere culturele diensten.

11. Vervoer

Zeevaart

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de oprichting van een geregistreerde onderneming om een vloot te laten varen onder de vlag van de staat waar de onderneming gevestigd wordt.

FI: wat ondersteunende diensten voor zeevaart betreft, kunnen alleen schepen die onder Finse vlag varen dergelijke diensten verlenen.

HR: wat ondersteunende diensten voor zeevaart betreft, wordt van buitenlandse rechtspersonen vereist dat zij een onderneming vestigen in Kroatië, waaraan op grond van een openbare aanbestedingsprocedure een concessie moet worden verleend door de havenautoriteit. Het aantal dienstverleners kan worden beperkt overeenkomstig de beperkingen van de havencapaciteit.

Binnenvaart¹

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot nationale cabotage. In maatregelen gebaseerd op bestaande of toekomstige overeenkomsten over de toegang tot binnenwateren (waaronder overeenkomsten inzake het Rijn-Main-Donau-kanaal) worden bepaalde verkeersrechten voorbehouden aan maatschappijen in de betrokken landen die voldoen aan de nationaliteitsvereisten voor eigenaren. Onderworpen aan regelingen voortvloeiende uit de Akte van Mannheim inzake de Rijnvaart.

AT en HU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de oprichting van een geregistreerde onderneming om een vloot te laten varen onder de vlag van de staat waar de onderneming gevestigd wordt.

¹ Met inbegrip van ondersteunende diensten voor de binnenvaart.

AT: met betrekking tot de binnenwateren wordt er alleen een concessie verleend aan rechtspersonen uit de EER, terwijl meer dan 50 % van de kapitaalaandelen en de stemrechten en de meerderheid in de raad van bestuur aan EER-burgers moeten zijn voorbehouden.

HR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor de binnenvaart.

Luchtvaart

EU: de voorwaarden voor wederzijdse markttoegang op luchtvaartgebied worden neergelegd in de overeenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten enerzijds en Georgië anderzijds betreffende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke luchtvaartruimte.

EU: luchtvaartuigen die door luchtvaartmaatschappijen uit de EU worden gebruikt, moeten zijn geregistreerd in de lidstaat die de maatschappij vergunning heeft verleend, of elders in de EU. Wat de verhuur van luchtvaartuigen met bemanning betreft, moeten de luchtvaartuigen eigendom zijn van natuurlijke personen die aan specifieke nationaliteitscriteria voldoen, of van rechtspersonen die voldoen aan specifieke criteria betreffende eigendom van kapitaal en zeggenschap. De luchtvaartuigen moeten worden geëxploiteerd door een luchtvaartmaatschappij die eigendom is van natuurlijke personen die aan specifieke nationaliteitscriteria voldoen, of van rechtspersonen die voldoen aan specifieke criteria betreffende eigendom van kapitaal en zeggenschap.

EU: met betrekking tot geautomatiseerde boekingssystemen (CRS) geldt dat wanneer luchtvaartmaatschappijen uit de EU geen behandeling krijgen die gelijkwaardig¹ is aan die welke in de EU wordt gegeven door CRS-aanbieders van buiten de EU, dan wel wanneer CRS-aanbieders uit de EU geen behandeling krijgen die gelijkwaardig is aan die welke in de EU door luchtvaartmaatschappijen van buiten de EU wordt gegeven, er maatregelen kunnen worden genomen om ervoor te zorgen dat respectievelijk CRS-aanbieders uit de EU luchtvaartmaatschappijen van buiten de EU en luchtvaartmaatschappijen uit de EU CRS-aanbieders van buiten de EU een gelijkwaardige behandeling geven.

¹ "Gelijkwaardige behandeling" wil zeggen een niet-discriminerende behandeling van luchtvaartmaatschappijen en aanbieders van CRS uit de Unie.

Vervoer per spoor

HR: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor personen- en goederenvervoer en trekken en opdrukken.

Vervoer over de weg

EU: oprichting als vennootschap (geen filialen) is vereist voor cabotagevervoer. Ingezetenschap is vereist voor de transportdirecteur.

AT: voor personen- en vrachtvervoer kunnen exclusieve rechten en/of vergunningen alleen worden toegekend aan onderdanen van de lidstaten van de EU en aan rechtspersonen uit de EU die hun hoofdvestiging in de EU hebben.

BG: voor personen- en vrachtvervoer kunnen exclusieve rechten en/of vergunningen alleen worden toegekend aan onderdanen van de lidstaten van de EU en aan rechtspersonen uit de EU die daar hun hoofdvestiging hebben. Oprichting van een onderneming verplicht. EU-burgerschap vereist voor natuurlijke personen.

EL: Griekse vergunning vereist voor ondernemers die goederenvervoer over de weg willen aanbieden. Vergunningen worden op basis van non-discriminatoire criteria verleend. In Griekenland gevestigde vrachtvervoerondernemers mogen uitsluitend in Griekenland geregistreerde voertuigen gebruiken.

FI: voor wegvervoersdiensten is een vergunning vereist; deze wordt niet verleend voor in het buitenland geregistreerde voertuigen.

FR: buitenlandse ondernemers mogen geen intercitybusdiensten verlenen.

LV: voor passagiers- en goederenvervoer is een vergunning vereist; deze wordt niet verleend voor in het buitenland geregistreerde voertuigen. Eenmaal gevestigd, moeten ondernemingen in Letland geregistreerde voertuigen gebruiken.

RO: om een vergunning te verkrijgen, mogen vervoersondernemers voor goederen- en personenvervoer over de weg uitsluitend in Roemenië geregistreerde voertuigen gebruiken die eigendom vormen en gebruikt worden in overeenstemming met de toepasselijke overheidsbesluiten.

SE: Zweedse vergunning vereist voor transporteurs die vervoer over de weg willen aanbieden. Voor een taxivergunning is onder meer vereist dat de onderneming een natuurlijk persoon moet hebben benoemd die als vervoersmanager optreedt (de facto een ingezetenschapsvereiste - zie het Zweedse voorbehoud ten aanzien van de typen van vestiging). Voor vergunningen voor andere wegvervoersaanbieders geldt onder andere dat de onderneming in de EU moet zijn gevestigd, dat de onderneming een vestiging in Zweden moet hebben en een natuurlijk persoon moet hebben benoemd die als vervoersmanager optreedt; die persoon moet in de EU woonachtig zijn. Vergunningen worden verleend op basis van niet-discriminerende voorwaarden, hoewel aanbieders van goederenvervoer en personenvervoer over de weg in de regel alleen voertuigen mogen gebruiken die in het nationale wegverkeersregister zijn ingeschreven. In het buitenland geregistreerde voertuigen van natuurlijke of rechtspersonen die hun hoofdwoonplaats/-vestiging in het buitenland hebben en voor tijdelijk gebruik naar Zweden worden gebracht, mogen tijdelijk worden gebruikt in Zweden. "Tijdelijk gebruik" wordt door het Zweedse agentschap voor vervoer in de regel gedefinieerd als niet meer dan een jaar.

14. Energiediensten

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling voor rechtspersonen uit Georgië die worden gecontroleerd¹ door natuurlijke of rechtspersonen uit een land dat goed is voor meer dan 5 % van de EU-invoer van aardolie of aardgas², tenzij de EU aan natuurlijke of rechtspersonen uit dat land uitgebreid toegang tot deze sector verleent in het kader van een met dat land gesloten overeenkomst inzake economische integratie.

EU: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de productie van elektriciteit met kernenergie en de verwerking van splijtstoffen.

EU: certificering van een transmissiesysteembeheerder die wordt gecontroleerd door een of meer natuurlijke of rechtspersonen uit een of meer derde landen kan worden geweigerd tenzij de beheerder heeft aangetoond dat certificering geen gevaar oplevert voor de continuïteit van de energievoorziening in een lidstaat en/of de EU, in overeenstemming met artikel 11 van Richtlijn 2009/72/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en artikel 11 van Richtlijn 2009/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot andere diensten in verband met het vervoer van brandstoffen via pijpleidingen dan het verstrekken van adviezen.

BE en LV: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot andere diensten in verband met het vervoer van aardgas via pijpleidingen dan het verstrekken van adviezen.

¹ Een rechtspersoon wordt door (een) andere natuurlijke of rechtsperso(o)n(en) gecontroleerd wanneer deze laatste(n) de macht heeft/hebben om een meerderheid van de directeurs te benoemen of om de activiteiten op een andere manier juridisch te sturen. In het bijzonder wanneer meer dan 50 % van de aandelen in handen zijn van één rechtspersoon, wordt deze geacht de controle te hebben.

² Op basis van cijfers die door het directoraat-generaal Energie worden gepubliceerd in het meest recente statistische EU-zakboek voor energie: invoer van ruwe olie uitgedrukt in gewicht, en invoer van gas in calorische waarde.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE en UK: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot andere diensten in verband met de distributie van energie dan het verstrekken van adviezen.

SI: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot andere diensten in verband met de distributie van energie dan diensten in verband met de distributie van gas.

CY: behoudt zich het recht voor wederkerigheid te vereisen voor het verlenen van een vergunning voor activiteiten op het gebied van prospectie, exploratie en exploitatie van koolwaterstoffen.

15. Overige diensten, niet elders ingedeeld

PT: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de verkoop van apparatuur en de toekenning van octrooien.

SE: geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot begrafenissen, crematie en lijkbezorging.

BIJLAGE XIV-B

LIJST VAN VERBINTENISSEN INZAKE GRENSOVERSCHRIJDENDE DIENSTEN (UNIE)

1. In onderstaande lijst van verbintenissen zijn de economische activiteiten opgenomen die overeenkomstig artikel 86 van deze overeenkomst door de Unie zijn geliberaliseerd, alsook, door middel van voorbehouden, de beperkingen inzake markttoegang en nationale behandeling die gelden voor diensten en dienstverleners uit Georgië in die activiteiten. De lijst bevat de volgende elementen:
 - a) een eerste kolom, waarin de sector of subsector wordt vermeld waarin de partij de verbintenis is aangegaan, en het geliberaliseerde gebied waarop de voorbehouden van toepassing zijn;
 - b) een tweede kolom, waarin de toepasselijke voorbehouden worden beschreven.

Wanneer de in b) bedoelde kolom slechts lidstaatspecifieke voorbehouden bevat, gaan de niet-vermelde lidstaten in de betrokken sector verbintenissen zonder voorbehouden aan (het ontbreken van lidstaatspecifieke voorbehouden in een bepaalde sector doet geen afbreuk aan horizontale voorbehouden of aan eventuele voor de hele Unie geldende sectorspecifieke voorbehouden).

Voor sectoren of subsectoren die niet in onderstaande lijst zijn vermeld, zijn geen verbintenissen aangegaan.

2. Voor de vaststelling van de individuele sectoren en subsectoren:
 - a) wordt onder "CPC" de "Central Products Classification" verstaan, zoals vastgesteld in "Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov, 1991";
 - b) wordt onder "CPC ver. 1.0" verstaan de "Central Products Classification", zoals vastgesteld in "Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC ver. 1.0, 1998".
3. Onderstaande lijst bevat geen maatregelen met betrekking tot kwalificatievereisten en -procedures, technische normen, en vergunningsvereisten en -procedures die geen beperking ten aanzien van markttoegang of nationale behandeling in de zin van de artikelen 84 en 85 van deze overeenkomst vormen. Zelfs wanneer deze maatregelen (zoals een verplichte vergunning, een universeledienstverplichting, een verplichte erkenning van kwalificaties in gereguleerde sectoren, een verplichting om specifieke examens (inclusief taalexamens) af te leggen, en een niet-discriminerende verplichting dat bepaalde activiteiten niet mogen worden uitgeoefend in beschermde milieugebieden of gebieden van bijzonder historisch en artistiek belang) niet in de lijst zijn opgenomen, zijn zij in elk geval van toepassing op ondernemers van de andere partij.

4. Onderstaande lijst doet geen afbreuk aan de haalbaarheid van vorm van dienstverlening 1 in bepaalde dienstensectoren en -subsectoren, noch aan overheidsmonopolies en exclusieve rechten als beschreven in de lijst van verbintenissen inzake vestiging.
5. Overeenkomstig artikel 76, lid 3, van deze overeenkomst bevat onderstaande lijst geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.
6. De uit deze lijst van verbintenissen voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er voor individuele natuurlijke of rechtspersonen niet rechtstreeks rechten uit voortvloeien.

7. Vormen van dienstverlening 1 en 2 verwijzen naar de dienstverlening als omschreven in artikel 77, punt m), onder i) en ii), van deze overeenkomst.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
1. ZAKELIJKE DIENSTVERLENING	
A. Vrije beroepen	
a) Rechtskundige diensten (CPC 861)¹ (behalve rechtskundig advies, juridische documentatie en certificering die worden verstrekt door beoefenaars van juridische beroepen die met publieke functies zijn belast, zoals notarissen, gerechtsdeurwaarders of andere ambtenaren)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 AT, CY, ES, EL, LT en MT: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor de beoefening van het interne recht (EU-recht en nationaal recht), geldt een nationaliteitsvereiste.

¹ Omvat advies en vertegenwoordiging, arbitrage en bemiddeling in juridische aangelegenheden, juridische documentatie en certificering. Verstrekking van rechtskundige diensten is uitsluitend toegestaan met betrekking tot internationaal publiekrecht, EU-recht en het recht van de jurisdicties waar de dienstverlener of zijn personeel gekwalificeerd is als advocaat, en is, net als andere diensten, onderworpen aan vergunningsvereisten en -procedures die van toepassing zijn in de lidstaten van de EU. Voor advocaten die rechtskundige diensten verlenen met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht, kunnen die vereisten en procedures onder meer de vorm aannemen van de naleving van plaatselijke beroepscode, het gebruik van de titel uit het eigen land (tenzij erkenning met de titel in het gastland werd verkregen), vereisten in verband met verzekeringen, gewone registratie bij de balie van het gastland of een vereenvoudigde toegang tot de balie van het gastland via een bekwaamheidstest en een wettelijk of professioneel domicilie in het gastland. Rechtskundige diensten met betrekking tot EU-recht moeten in principe worden uitgevoerd door of via een volledig gekwalificeerde advocaat die in de EU tot de balie is toegelaten en persoonlijk optreedt, en rechtskundige diensten met betrekking tot het recht van een lidstaat van de EU moeten in principe worden uitgevoerd door of via een volledig gekwalificeerde advocaat die in die lidstaat tot de balie is toegelaten en persoonlijk optreedt. Voor vertegenwoordiging voor rechtbanken en andere bevoegde instanties in de EU kan daarom volledige toelating tot de balie in de betrokken lidstaat van de EU noodzakelijk zijn aangezien dat de beoefening van het EU-recht en van het nationale procesrecht inhoudt. Niettemin mogen buitenlandse advocaten die niet ten volle tot de balie zijn toegelaten in bepaalde lidstaten in civielrechtelijke procedures een partij vertegenwoordigen die onderdaan is van of behoort tot de staat waarin de advocaat gemachtigd is zijn beroep uit te oefenen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	BE: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor rechtskundige vertegenwoordiging, gelden nationaliteits- en ingezetenschapsvereisten. Om in andere dan strafzaken voor het Hof van Cassatie te verschijnen, gelden quota. BG: buitenlandse advocaten mogen alleen onderdanen van hun eigen land wettelijk vertegenwoordigen, mits op basis van wederkerigheid en in samenwerking met een Bulgaarse advocaat. Voor rechtskundige bemiddeling is een vaste verblijfplaats in Bulgarije vereist. FR: voor de toegang van advocaten tot het beroep van "avocat auprès de la Cour de Cassation" en "avocat auprès du Conseil d'Etat" gelden quota en een nationaliteitsvereiste. HU: voor buitenlandse advocaten is rechtskundige dienstverlening beperkt tot het verstrekken van rechtskundig advies. LV: nationaliteitsvereiste voor beëdigde advocaten, aan wie rechtskundige vertegenwoordiging in strafzaken voorbehouden is. DK: alleen advocaten met een Deense vergunning en in Denemarken geregistreerde advocatenkantoren mogen rechtskundig advies verstrekken. Om een Deense vergunning te verkrijgen, moet een juridisch examen worden afgelegd. SE: voor toelating tot de balie, die noodzakelijk is om de Zweedse titel "advokat" te mogen voeren, is ingezetenschap vereist. Voor vorm van dienstverlening 1 HR: geen voor adviezen over buitenlands en internationaal recht. Niet geconsolideerd voor het beoefenen van de Kroatische rechtspraak.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
b) 1. Boekhouders (CPC 86212 andere dan auditors, CPC 86213, CPC 86219 en CPC 86220)	Voor vorm van dienstverlening 1 FR, HU, IT, MT, RO en SI: niet geconsolideerd. AT: nationaliteitsvereiste voor vertegenwoordiging bij bevoegde autoriteiten. Voor vorm van dienstverlening 2 Alle lidstaten: geen.
b) 2. Auditdiensten (CPC 86211 en 86212 andere dan accountants)	Voor vorm van dienstverlening 1 BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI en UK: niet geconsolideerd. AT: nationaliteitsvereiste voor vertegenwoordiging bij bevoegde instanties en voor audits overeenkomstig specifieke Oostenrijkse wetgeving (bv. vennootschapswetgeving, beurswet, bankwetgeving enz.). HR: buitenlandse accountantskantoren mogen boekhoudkundige diensten verlenen op Kroatisch grondgebied indien zij daar een filiaal hebben gevestigd overeenkomstig de bepalingen van de vennootschapswet.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	SE: alleen in Zweden erkende auditors mogen wettelijke audits uitvoeren binnen bepaalde rechtspersonen, zoals alle vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid en ten aanzien van natuurlijke personen. Naast erkende auditfirma's mogen uitsluitend erkende auditors aandeelhouder zijn van of partner zijn in ondernemingen die erkende audits uitvoeren (voor officiële doeleinden). Ingezetenschap binnen de EER of Zwitserland vereist voor erkenning. De titels "erkende auditor" en "toegelaten auditor" mogen alleen worden gebruikt door auditors die zijn erkend of toegelaten in Zweden. Auditors van niet gecertificeerde en erkende coöperatieve verenigingen of bepaalde andere ondernemingen moeten binnen de EER woonachtig zijn; in afzonderlijke gevallen kan de overheid of een door de overheid aangewezen instantie anders bepalen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
c) Belastingconsulenten (CPC 863) ¹	Voor vorm van dienstverlening 1 AT: nationaliteitsvereiste voor vertegenwoordiging bij bevoegde autoriteiten. CY: belastingconsulenten moeten een vergunning hebben van de minister van Financiën. Hiervoor wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. De hierbij gebruikte criteria zijn dezelfde als die voor de toestemming voor buitenlandse investeringen (zie de horizontale afdeling), voor zover deze voor deze subsector gelden, waarbij telkens rekening wordt gehouden met de werkgelegenheidssituatie in de subsector. BG, MT, RO en SI: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

¹ Omvat niet rechtskundig advies en rechtskundige vertegenwoordiging in belastingaangelegenheden, die zijn opgenomen onder 1.A.a). Rechtskundige diensten.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
d) Architecten en e) Stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten (CPC 8671 en CPC 8674)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT: niet geconsolideerd behalve voor diensten die betrekking hebben op planning. BE, CY, EL, IT, MT, PL, PT en SI: niet geconsolideerd. DE: toepassing van de nationale regels inzake honoraria en emolumenten voor alle diensten die vanuit het buitenland worden verleend. HR: architecten: natuurlijke en rechtspersonen mogen deze diensten leveren na goedkeuring door de Kroatische beroepsvereniging van architecten. Een ontwerp of een uitgewerkt project in het buitenland moet worden erkend (bekrachtigd) door een bevoegde natuurlijke of rechtspersoon in Kroatië met het oog op naleving van het Kroatisch recht. Toestemming voor erkenning (bekrachtiging) wordt verleend door het Ministerie van Bouw en Ruimtelijke ordening. Stedenbouw: natuurlijke en rechtspersonen mogen deze diensten leveren na goedkeuring te hebben ontvangen van het Ministerie van Bouw en Ruimtelijke ordening. HU en RO: niet geconsolideerd voor landschapsarchitectuur. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
f) Ingenieurs en g) Ingenieurs: geïntegreerde diensten (CPC 8672 en CPC 8673)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, SI: niet geconsolideerd behalve voor diensten die uitsluitend betrekking hebben op planning. CY, EL, IT, MT en PT: niet geconsolideerd. HR: natuurlijke en rechtspersonen mogen deze diensten leveren na goedkeuring door de Kroatische beroepsvereniging van ingenieurs. Een ontwerp of een uitgewerkt project in het buitenland moet worden erkend (bekrachtigd) door een bevoegde natuurlijke of rechtspersoon in Kroatië met het oog op naleving van het Kroatisch recht. Autorisatie voor erkenning (bekrachtiging) wordt verleend door het Ministerie van Bouw en Ruimtelijke ordening. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
h) Artsen (psychologen daaronder begrepen) en tandartsen (CPC 9312 en deel van CPC 85201)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK en UK: niet geconsolideerd. HR: niet geconsolideerd, behalve voor telegeneeskunde, waarvoor: geen. SI: niet geconsolideerd voor sociale geneeskunde, hygiënische, epidemiologische en medisch-ecologische diensten, levering van bloed, bloedpreparaten en transplantaten en autopsie. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
i) Dierenartsen (CPC 932)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, MT, NL, PT, RO, SI en SK: niet geconsolideerd. UK: niet geconsolideerd, behalve voor veterinaire laboratorium- en technische diensten voor dierenartsen, algemeen advies, begeleiding en informatie, bv. op het gebied van voeding, gedrag en verzorging van huisdieren. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
j) 1. Verloskundigen (deel van CPC 93191) j) 2. Verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel (deel van CPC 93191)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK en UK: niet geconsolideerd. FI en PL: niet geconsolideerd, behalve voor verpleegkundigen. HR: niet geconsolideerd, behalve voor telegeneeskunde, waarvoor: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
k) Detailhandel in farmaceutische producten en detailhandel in medische en orthopedische goederen (CPC 63211) en andere door apothekers verstrekte diensten ¹	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CZ, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI en UK: niet geconsolideerd. LV en LT: niet geconsolideerd, behalve voor postorders. HU: niet geconsolideerd, behalve voor CPC 63211. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
B. Diensten in verband met computers (CPC 84)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Speur- en ontwikkelingswerk	
a) Speur- en ontwikkelingswerk op het gebied van de maatschappij- en geesteswetenschappen (CPC 852, behalve psychologen) ² b) Speur- en ontwikkelingswerk op natuurwetenschappelijk gebied (CPC 851) c) Interdisciplinair onderzoek en ontwikkeling (CPC 853)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 EU: voor door de overheid gefinancierd speur- en ontwikkelingswerk kunnen exclusieve rechten en/of vergunningen alleen worden toegekend aan onderdanen van de lidstaten van de EU en aan rechtspersonen uit de EU die hun hoofdvestiging in de EU hebben.

¹ Het verstrekken van geneesmiddelen aan het grote publiek is, net als andere diensten, onderworpen aan de vergunnings- en kwalificatie-eisen en -procedures die in de lidstaten gelden. Algemeen genomen is deze activiteit aan apothekers voorbehouden. In een aantal lidstaten is alleen het verstrekken van geneesmiddelen op voorschrift aan apothekers voorbehouden.

² Deel van CPC 85201, dat is opgenomen onder 1.A.h). Artsen en tandartsen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
D. Exploitatie van en handel in onroerend goed ¹	
a) Van eigen of geleased onroerend goed (CPC 821)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK en SI: niet geconsolideerd. HR: commerciële aanwezigheid vereist. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
b) Voor een vast bedrag of op contractbasis (CPC 822)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK en SI: niet geconsolideerd. HR: commerciële aanwezigheid is vereist. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

¹ De betrokken dienst houdt verband met het beroep van makelaar in onroerend goed en heeft geen gevolgen voor de rechten van en/of beperkingen voor natuurlijke en rechtspersonen die onroerend goed kopen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
E. Verhuur/lease zonder bedieningspersoneel	
a) Schepen (CPC 83103)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, DE, HU, MT en RO: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
b) Luchtvaartuigen (CPC 83104)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO en SK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO en SK: niet geconsolideerd. AT, BE, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PT, SI, SE en UK: luchtvaartuigen die door luchtvaartmaatschappijen uit de EU worden gebruikt, moeten zijn geregistreerd in de lidstaat die de luchtvaartmaatschappij vergunning heeft verleend, of elders in de EU. In uitzonderlijke omstandigheden of voor kortlopende leasecontracten kan ontheffing worden verleend.
c) Andere transportmiddelen (CPC 83101, CPC 83102 en CPC 83105)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO en SI: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
d) Andere machines en werktuigen (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 en CPC 83109)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO en SK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
e) Consumentenartikelen (CPC 832)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK en UK: niet geconsolideerd.
f) Verhuur van telecommunicatieapparatuur (CPC 7541)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
F. Andere zakelijke diensten	
a) Reclame (CPC 871)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Markt- en opinieonderzoek (CPC 864)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 865)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 866)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 HU: niet geconsolideerd voor arbitrage en bemiddeling (CPC 86602)

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
e) Technische testen en toetsen (CPC 8676)	Voor vorm van dienstverlening 1 IT: niet geconsolideerd voor biologen en chemisch analisten. BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK en SE: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 CY, CZ, MT, PL, RO, SK en SE: niet geconsolideerd.
f) Adviseurs en consultants in verband met landbouw, jacht en bosbouw (deel van CPC 881)	Voor vorm van dienstverlening 1 IT: niet geconsolideerd voor activiteiten die voorbehouden zijn aan landbouwkundigen en "periti agrari". EE, MT, RO en SI: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
g) Adviseurs en consultants in verband met visserij (deel van CPC 882)	Voor vorm van dienstverlening 1 LV, MT, RO en SI: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
h) Adviseurs en consultants in verband met de industrie (deel van CPC 884 en deel van CPC 885)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen.
i) Arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening	

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
i) 1. Werving en selectie van leidinggevend personeel (CPC 87201)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI en SE: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK en SI: niet geconsolideerd
i) 2. Arbeidsbemiddeling (CPC 87202)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI en SK: niet geconsolideerd
i) 3. Voorziening van kantoorpersoneel (CPC 87203)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK en SI: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK en SI: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
i) 4. voorzien van huishoudelijke hulp, arbeiders voor handel en bedrijf, verpleegkundig en ander personeel (CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206 en CPC 87209)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Alle lidstaten behalve HU: niet geconsolideerd HU: Geen
j) 1. Opsporingsdiensten (CPC 87301)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI en UK: niet geconsolideerd.
j) 2. Beveiligingsdiensten (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 en CPC 87305)	Voor vorm van dienstverlening 1 HU: niet geconsolideerd voor CPC 87304, CPC 87305. BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI en SK: niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 HU: niet geconsolideerd voor CPC 87304, CPC 87305. BG, CY, CZ, EE, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI en SK: niet geconsolideerd

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
k) Aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen (CPC 8675)	Voor vorm van dienstverlening 1 BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI en UK: niet geconsolideerd voor diensten in verband met exploratie. HR: geen, behalve dat diensten van elementair geologisch, geodetisch en mijnbouwonderzoek, evenals bijbehorende onderzoeksdiensten op het gebied van milieubescherming, op het grondgebied van Kroatië uitsluitend in samenwerking met en/of door binnenlandse rechtspersonen mogen worden verricht. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
l) 1. Onderhoud en reparatie van schepen (deel van CPC 8868)	Voor vorm van dienstverlening 1 Voor zeeschepen: BE, BG, DE, DK, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PT, SI en UK: niet geconsolideerd Voor binnenschepen: EU behalve EE, HU, LV en PL: niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
l) 2. Onderhoud en reparatie van spoorwagematerieel (deel van CPC 8868)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
l) 3. Onderhoud en reparatie van auto's, motorfietsen, sneeuwscooters en wegtransportmiddelen (CPC 6112, CPC 6122, deel van CPC 8867 en deel van CPC 8868)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
l) 4. Onderhoud en reparatie van luchtvaartuigen en delen daarvan (deel van CPC 8868)	Voor vorm van dienstverlening 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
l) 5. Onderhoud en reparatie van producten van metaal, machines (behalve kantoormachines), toestellen (behalve transportmiddelen en kantoortoestellen) en consumentenartikelen ¹ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 en CPC 8866)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

¹ Onderhoud en reparatie van transportmiddelen (CPC 6112, 6122, 8867 en CPC 8868) zijn opgenomen onder 1.F. l) 1 tot en met 1.F.l) 4.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
m) Reiniging van gebouwen (CPC 874)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
n) Fotografie (CPC 875)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, EE, MT en PL: niet geconsolideerd voor luchtfotografie. HR, LV: niet geconsolideerd voor gespecialiseerde fotografie (CPC 87504) Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
o) Verpakkingsdiensten (CPC 876)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
p) Drukkerijen en uitgeverijen (CPC 88442)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
q) Organisatie van congressen (deel van CPC 87909)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
r. Overig	
r. 1). Vertalers en tolken (CPC 87905)	Voor vorm van dienstverlening 1 PL: niet geconsolideerd voor beëdigde vertalers en tolken. HU, SK: niet geconsolideerd voor officiële vertalingen en vertolkingen. HR: niet geconsolideerd voor officiële documenten. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
r. 2) Binnenhuisarchitecten en andere gespecialiseerde designers (CPC 87907)	Voor vorm van dienstverlening 1 DE: toepassing van de nationale regels inzake honoraria en emolumenten voor alle diensten die vanuit het buitenland worden verleend. HR: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
r) 3. Incassobureaus (CPC 87902)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
r) 4. Kredietrapportage (CPC 87901)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd.
r) 5. Vermenigvuldigen van teksten (CPC 87904) ¹	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
r. 6). Advies inzake telecommunicatie (CPC 7544)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
r. 7). Telefoonbeantwoording (CPC 87903)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

¹ Omvat niet drukkerijen, die onder CPC 88442 vallen en onder 1.F p) zijn opgenomen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
2. DIENSTEN IN VERBAND MET COMMUNICATIE	
A. Post- en koeriersdiensten (Diensten in verband met het verwerken ¹ van postzendingen ² volgens onderstaande lijst van subsectoren, naar interne en buitenlandse bestemmingen:	
i) verwerking van op enigerlei fysieke drager aangebrachte schriftelijke geadresseerde mededelingen ³ , waaronder hybride post en direct mail; ii) verwerking van geadresseerde pakjes en pakketten ⁴ ; iii) verwerking van geadresseerd drukwerk ⁵ ; iv) verwerking van onder i) tot en met iii) genoemde poststukken als aangetekende of verzekerde zendingen;	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen ⁶

¹ Het begrip "verwerken" omvat ophalen, sorteren, vervoeren en bezorgen.

² Het begrip "postzending" omvat alle poststukken die door een bedrijf worden verwerkt, ongeacht of dit bedrijf publiek of particulier is.

³ Bijvoorbeeld brieven of briefkaarten.

⁴ Met inbegrip van boeken en catalogi.

⁵ Kranten en tijdschriften.

⁶ Voor de subsectoren i) tot en met iv) kunnen individuele vergunningen die specifieke universeledienstverplichtingen en/of een financiële bijdrage aan een compensatiefonds opleggen, vereist zijn.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
v) expresbesteldiensten¹ voor onder i) tot en met iii) bedoelde zendingen; vi) verwerking van niet-geadresseerde zendingen; vii) uitwisseling van documenten² Subsectoren i), iv) en v) blijven buiten beschouwing wanneer zij onder diensten vallen die kunnen worden voorbehouden, d.w.z. brievenpost die vijf keer minder kost dan het publieke basistarief, mits de brieven minder dan 350 gram³ wegen, en aangetekende zendingen bij gerechtelijke of administratieve procedures.) (deel van CPC 751, deel van CPC 71235⁴ en deel van CPC 73210⁵)	

-
- ¹ Expresbesteldiensten bieden naast snellere en betrouwbaardere verzending extra dienstverlening in de vorm van ophalen vanaf het verzendpunt, persoonlijke aflevering bij de geadresseerde, het volgen en opsporen van zendingen, de mogelijkheid om het adres of de geadresseerde tijdens het vervoer te wijzigen, en ontvangstbevestiging.
- ² Levering van middelen, met inbegrip van het verschaffen van ad hoc-ruimte alsmede vervoer door derden, voor zelfbestelling door de wederzijdse uitwisseling van postzendingen tussen gebruikers die zich op deze dienst abonneren. Het begrip "postzending" omvat alle poststukken die door een bedrijf worden verwerkt, ongeacht of dit bedrijf publiek of particulier is.
- ³ Het begrip "brievenpost" omvat op enigerlei fysieke drager aangebrachte schriftelijke mededelingen die worden vervoerd en besteld op het door de afzender op de zending zelf of op de omslag daarvan vermelde adres. Boeken, catalogi, kranten en tijdschriften worden niet als brievenpost aangemerkt.
- ⁴ Vervoer van post voor eigen rekening via elke vorm van vervoer over land.
- ⁵ Vervoer van post voor eigen rekening via de lucht.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
B. Telecommunicatie (Het leveren van inhoud die via telecommunicatiediensten wordt verzonden, valt hier niet onder.)	
a) Alle diensten die bestaan uit de transmissie en ontvangst van elektromagnetische signalen ¹ , met uitzondering van radio- en televisieomroep ²	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Transmissie van programma's via satelliet ³	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 EU: geen, behalve dat dienstverleners in deze sector onderworpen kunnen zijn aan verplichtingen om de doelstellingen van algemeen belang te vrijwaren die verband houden met inhoud die via hun netwerk wordt getransfereerd, in overeenstemming met het EU-regelgevingskader voor elektronische communicatie. BE: niet geconsolideerd.

¹ Deze diensten omvatten niet online-informatie en/of gegevensverwerking (met inbegrip van de verwerking van transacties) (deel van CPC 843), die zijn opgenomen onder 1.B. Diensten in verband met computers.

² Een omroep is de ononderbroken transmissieketen die vereist is voor de distributie van televisie- en radioprogrammasignalen naar het grote publiek. Het begrip omvat niet de toeleveringskoppelingen tussen exploitanten.

³ Hieronder valt de telecommunicatiedienst die bestaat in de transmissie en ontvangst van radio- en televisieprogramma's via satelliet (de ononderbroken transmissieketen via satelliet die vereist is voor de distributie van televisie- en radioprogrammasignalen naar het grote publiek). De verkoop van satellietdiensten valt hieronder, maar niet de verkoop van pakketten televisieprogramma's aan huishoudens.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
3. BOUWNIJVERHEID EN CIVIELTECHNISCHE DIENSTEN IN VERBAND DAARMEE	
Diensten in verband met de bouw en aanverwante civieltechnische werken (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 en CPC 518)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
4. HANDEL	
(behalve de handel in wapens, munitie, springstoffen en ander oorlogsmaterieel)	
A. Handelsbemiddeling a) Handelsbemiddeling in auto's, motorfietsen, skimotoeren en delen en toebehoren daarvan (deel van CPC 61111, deel van CPC 6113 en deel van CPC 6121) b) Andere handelsbemiddeling (CPC 621)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 EU behalve AT, SI, SE en FI: niet geconsolideerd voor de handel in chemische producten, edele metalen (en edelstenen). AT: niet geconsolideerd voor de handel in pyrotechnische producten, ontvlambare producten, explosieven en giftige stoffen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
B. Groothandel a) Groothandel in auto's, motorfietsen, skimotoren en delen en toebehoren daarvan (deel van CPC 61111, deel van CPC 6113 en deel van CPC 6121) b) Groothandel in telecommunicatie-eindapparatuur (deel van CPC 7542) c) Andere groothandel (CPC 622 behalve groothandel in energieproducten¹)	AT, BG: niet geconsolideerd voor de handel in producten voor medisch gebruik zoals medische en chirurgische instrumenten, geneeskundige stoffen en voorwerpen voor medisch gebruik. HR: Niet geconsolideerd voor de handel in tabaksproducten. Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BG, FR, PL en RO: niet geconsolideerd voor de handel in tabak en tabaksproducten. BG, FI, PL en RO: niet geconsolideerd voor de handel in alcoholhoudende dranken. SE: niet geconsolideerd voor de detailhandel in alcoholhoudende dranken. AT, BG, CZ, FI, RO, SK en SI: niet geconsolideerd voor de handel in geneesmiddelen.

¹ Deze diensten, die CPC 62271 omvatten, zijn opgenomen in ENERGIEDIENSTEN onder 18.D.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Detailhandel¹ Detailhandel in auto's, motorfietsen, skimotoren en delen en toebehoren daarvan (CPC 61112, deel van CPC 6113 en deel van CPC 6121) Detailhandel in telecommunicatie-eindapparatuur (deel van CPC 7542) Detailhandel in voedingsmiddelen (CPC 631) Detailhandel in andere (niet-energie)goederen, behalve detailhandel in farmaceutische producten en medische en orthopedische goederen² (CPC 632, behalve CPC 63211 en 63297) D. Franchising (CPC 8929)	BG, HU en PL: niet geconsolideerd voor makelaars in grondstoffen. FR: wat handelsbemiddeling betreft, niet geconsolideerd voor handelaren en makelaars in verse voedingsmiddelen op 17 markten van nationaal belang. Niet geconsolideerd voor de groothandel in farmaceutische producten. MT: niet geconsolideerd voor handelsbemiddeling. BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK en UK: niet geconsolideerd voor detailhandel, behalve voor postorders.

¹ Omvat niet onderhoud en reparatie, die zijn opgenomen in ZAKELIJKE DIENSTEN onder 1.B. en 1.F.I).

² Detailhandel in farmaceutische producten en medische en orthopedische goederen is opgenomen in VRIJE BEROEPEN onder 1.A.k).

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
5. ONDERWIJS (alleen particulier gefinancierd)	
A. Basisonderwijs (CPC 921)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, FI, HR, MT, RO, SE en SI: niet geconsolideerd. FR: nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen buitenlanders evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven. IT: nationaliteitsvereiste voor dienstverleners om een vergunning te krijgen om erkende staatsdiploma's af te geven. Voor vorm van dienstverlening 2 CY, FI, HR, MT, RO, SE en SI: niet geconsolideerd.
B. Voortgezet onderwijs (CPC 922)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, FI, HR, MT, RO en SE: niet geconsolideerd. FR: nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen buitenlanders evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven. IT: nationaliteitsvereiste voor dienstverleners om een vergunning te krijgen om erkende staatsdiploma's af te geven. Voor vorm van dienstverlening 2 CY, FI, MT, RO en SE: niet geconsolideerd. Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 LV: niet geconsolideerd voor voortgezet technisch en beroepsonderwijs voor gehandicapte leerlingen (CPC 9224).

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Hoger onderwijs (CPC 923)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BG, CY, FI, MT, RO en SE: niet geconsolideerd. FR: nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen buitenlanders evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven. IT: nationaliteitsvereiste voor dienstverleners om een vergunning te krijgen om erkende staatsdiploma's af te geven. Voor vorm van dienstverlening 2 AT, BG, CY, FI, MT, RO en SE: niet geconsolideerd. Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 CZ en SK: niet geconsolideerd voor hoger onderwijs, behalve voor postsecundair technisch en beroepsonderwijs (CPC 92310).
D. Volwasseneneducatie (CPC 924)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 CY, FI, MT, RO en SE: niet geconsolideerd. AT: niet geconsolideerd voor volwasseneneducatie via radio of televisie.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
E. Ander onderwijs (CPC 929)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 1 HR: Geen voor correspondentieonderwijs of onderwijs via telecommunicatie.
6. MILIEUDIENSTEN	
A. Diensten in verband met afvalwater (CPC 9401) ¹	Voor vorm van dienstverlening 1 EU behalve EE, LT en LV: niet geconsolideerd behalve voor consultants. EE, LT en LV: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

¹ Stemt overeen met afvalwaterinzameling en -behandeling.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
B. Beheer van vaste en gevaarlijke afvalstoffen, behalve grensoverschrijdend vervoer van gevaarlijke afvalstoffen a) Afvalverzameling en -verwerking (CPC 9402)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE en HU: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE en HU: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
b) Hygiënediensten en vergelijkbare diensten (CPC 9403)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE, HU en LT: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE, HU en LT: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
C. Bescherming van luchtkwaliteit en klimaat (CPC 9404) ¹	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE, FI, LT, PL en RO: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE, FI, LT, PL en RO: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

¹ Stemt overeen met Reiniging van uitlaatgassen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
D. Sanering en schoonmaak van bodem en water a) Behandeling en sanering van verontreinigde bodem en verontreinigd water (deel van CPC 94060) ¹	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE, FI en RO: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE, FI, RO: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
E. Lawaaibestrijding en reductie van trillingen (CPC 9405)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE, FI, LT, PL en RO: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE, FI, LT, PL en RO: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

¹ Stemt overeen met delen van Bescherming van natuur en landschap.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
F. Bescherming van de biodiversiteit en het landschap a) Bescherming van natuur en landschap (deel van CPC 9406)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE, FI en RO: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE, FI en RO: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
G. Overige diensten in verband met milieu en aanverwante diensten (CPC 94090)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU, behalve EE, FI en RO: niet geconsolideerd, behalve voor consulenten. EE, FI en RO: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
7. FINANCIËLE DIENSTEN	
A. Verzekeringen en aanverwante diensten	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI en UK: niet geconsolideerd voor directe verzekeringen, behalve voor verzekering van risico's in verband met: i) zeevaart, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij de verzekering een of meer van de volgende onderdelen dekt: de vervoerde goederen, het vervoerende voertuig en enige daaruit voortvloeiende aansprakelijkheid; en ii) goederen in het internationale douanevervoer. AT: promotionele activiteiten en intermediairs namens een niet in de Unie gevestigde dochteronderneming of een niet in Oostenrijk gevestigd filiaal (behalve voor herverzekering en retrocessie) zijn verboden. De verplichte verzekering van luchtvervoer, behalve de verzekering van internationaal commercieel luchtvervoer, kan alleen worden gesloten bij een in de Unie gevestigde dochteronderneming of een in Oostenrijk gevestigd filiaal.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	DK: enkel in de Unie gevestigde ondernemingen mogen de verplichte verzekering voor luchtvervoer aanbieden. In Denemarken mogen geen personen of ondernemingen (met inbegrip van verzekeringsmaatschappijen) andere dan verzekeringsmaatschappijen die hiervoor vergunning hebben verkregen krachtens de Deense wetgeving of van de bevoegde Deense autoriteiten, bedrijfsmatig deelnemen aan de directe verzekering van personen die ingezetenen zijn van Denemarken en van Deense schepen of goederen in Denemarken. DE: polissen betreffende verplichte verzekering voor luchtvervoer kunnen alleen worden uitgegeven door een in de Unie gevestigde dochteronderneming of een in Duitsland gevestigd filiaal. Een buitenlandse verzekeringsmaatschappij met een filiaal in Duitsland kan daar uitsluitend via dat filiaal verzekeringscontracten voor internationaal vervoer afsluiten. FR: risico's in verband met vervoer over land mogen uitsluitend door in de Unie gevestigde verzekeringsmaatschappijen worden verzekerd. PL: niet geconsolideerd voor herverzekering en retrocessie, behalve voor risico's met betrekking tot goederen in internationale handel. PT: lucht- en zeevervoer (goederen, luchtvaartuigen, schepen en aansprakelijkheid) mogen uitsluitend door in de EU gevestigde ondernemingen worden verzekerd. Enkel in de EU gevestigde personen of ondernemingen mogen als intermediair voor dit soort verzekeringen in Portugal optreden.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI en UK: niet geconsolideerd voor directe-verzekeringsbemiddeling, behalve voor verzekering van risico's in verband met: i) zeevaart, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij de verzekering een of meer van de volgende onderdelen dekt: de vervoerde goederen, het vervoerende voertuig en enige daaruit voortvloeiende aansprakelijkheid; en ii) goederen in het internationale douanevervoer. BG: niet geconsolideerd voor directe verzekeringen, behalve voor diensten die op het grondgebied van Bulgarije door buitenlandse aanbieders aan buitenlanders worden aangeboden. Goederenvervoer, voertuigen en aansprakelijkheid ten aanzien van in Bulgarije gelegen risico's mogen niet door buitenlandse verzekeringsmaatschappijen worden verzekerd. Een buitenlandse verzekeringsmaatschappij mag alleen via een filiaal verzekeringscontracten afsluiten. Niet geconsolideerd voor depositoverzekeringen en soortgelijke compensatieregelingen, noch voor stelsels van verplichte verzekeringen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
B. Bankdiensten en andere financiële diensten (behalve verzekeringen)	CY, LV en MT: niet geconsolideerd voor directe verzekeringen, behalve voor verzekering van risico's in verband met: i) zeevaart, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij de verzekering een of meer van de volgende onderdelen dekt: de vervoerde goederen, het vervoerende voertuig en enige daaruit voortvloeiende aansprakelijkheid; en ii) goederen in het internationale douanevervoer. LT: niet geconsolideerd voor directe verzekeringen, behalve voor verzekering van risico's in verband met: i) zeevaart, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij de verzekering een of meer van de volgende onderdelen dekt: de vervoerde goederen, het vervoerende voertuig en enige daaruit voortvloeiende aansprakelijkheid; en

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	ii) goederen in het internationale douanevervoer, behalve met betrekking tot vervoer over land waar het risico in Litouwen gelegen is. BG, LV, LT en PL: niet geconsolideerd voor verzekeringsbemiddeling. ES: voor actuariële diensten, ingezetenschap en drie jaar relevante ervaring. FI: alleen verzekeraars die hun hoofdkantoor in de EU hebben of over een filiaal in Finland beschikken, mogen directe verzekeringen (waaronder medeverzekeringen) aanbieden. De diensten van verzekeringsmakelaar mogen alleen worden aangeboden door ondernemingen met een permanente vestiging in de EU. HR: niet geconsolideerd voor directe verzekering en directe-verzekeringsbemiddeling, behalve a) levensverzekering: voor het aanbieden van een levensverzekering aan buitenlandse personen die in Kroatië verblijven; b) schadeverzekering: voor het aanbieden van een andere schadeverzekering aan buitenlandse personen die in Kroatië verblijven dan een aansprakelijkheidsverzekering motorrijtuigen; c) scheepvaart, luchtvaart en transport. HU: verzekeringsmaatschappijen die niet in de EU gevestigd zijn, mogen op het grondgebied van Hongarije slechts directe verzekeringen aanbieden via een in Hongarije geregistreerd filiaal.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	IT: niet geconsolideerd voor actuarissen. Goederenvervoer, voertuigen en aansprakelijkheid ten aanzien van in Italië gelegen risico's mogen alleen door in de Unie gevestigde verzekeringsmaatschappijen worden verzekerd. Dit voorbehoud geldt niet voor het internationaal vervoer bij invoer in Italië. SE: directe verzekeringen mogen alleen worden aangeboden via een verzekeraar met een Zweedse vergunning, op voorwaarde dat de buitenlandse dienstverlener en de Zweedse verzekeringsmaatschappij tot dezelfde groep van ondernemingen behoren of een onderlinge samenwerkingsovereenkomst hebben gesloten. Voor vorm van dienstverlening 2 AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI en UK : niet geconsolideerd voor bemiddeling.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	BG: voor directe verzekeringen kunnen Bulgaarse natuurlijke en rechtspersonen, alsmede buitenlanders die op het grondgebied van Bulgarije bedrijfsactiviteiten verrichten, met betrekking tot hun activiteiten in Bulgarije alleen verzekeringscontracten afsluiten met aanbieders die over een vergunning beschikken om in Bulgarije verzekeringsactiviteiten te verrichten. Schadeloosstellingen in verband met deze verzekeringscontracten moeten in Bulgarije worden betaald. Niet geconsolideerd voor depositoverzekeringen en soortgelijke compensatieregelingen, noch voor stelsels van verplichte verzekeringen. HR: niet geconsolideerd voor directe verzekering en directe-verzekeringsbemiddeling, behalve a) levensverzekering: zodat buitenlandse personen die in Kroatië verblijven, een levensverzekering kunnen afsluiten; b) schadeverzekering: i) zodat buitenlandse personen die in Kroatië verblijven, een andere schadeverzekering dan een aansprakelijkheidsverzekering motorrijtuigen kunnen afsluiten; ii) een verzekering eigen risico of een onroerendgoedverzekering die niet beschikbaar is in de Republiek Kroatië; - bedrijven die een verzekering afsluiten in het buitenland in verband met buitenlandse investeringen, met inbegrip van de daarvoor benodigde uitrusting; - om de restitutie van buitenlandse leningen te waarborgen (zakelijke zekerheid); - een verzekering eigen risico of een onroerendgoedverzekering van volledige dochterondernemingen en joint ventures, die een economische activiteit verrichten in het buitenland, indien dit geschiedt overeenkomstig de voorschriften van dat land of indien het bedrijf daartoe verplicht is op grond van zijn registratie; - schepen in aanbouw en reparatie, indien dit wordt bepaald op grond van het contract dat is gesloten met de buitenlandse klant (koper); c) scheepvaart, luchtvaart en transport.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	IT: goederenvervoer, voertuigen en aansprakelijkheid ten aanzien van in Italië gelegen risico's mogen alleen door in de Unie gevestigde verzekeringsmaatschappijen worden verzekerd. Dit voorbehoud geldt niet voor het internationaal vervoer bij invoer in Italië. Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE en UK: niet geconsolideerd, behalve voor de verstrekking van financiële informatie en verwerking van financiële gegevens en voor advies en andere ondersteunende financiële diensten, met uitzondering van intermediairs. CY: niet geconsolideerd, behalve voor de handel in verhandelbare effecten, de verstrekking van financiële informatie en de verwerking van financiële gegevens, alsook voor advies en andere ondersteunende financiële diensten, met uitzondering van intermediairs. BE: vestiging in België is verplicht voor het verlenen van diensten die verband houden met het verstrekken van beleggingsadvies. BG: beperkingen en voorwaarden met betrekking tot het gebruik van telecommunicatienetwerken kunnen van toepassing zijn. EE: voor de aanvaarding van deposito's is een vergunning van de Estse dienst financieel toezicht vereist, alsmede registratie als naamloze vennootschap, dochtermaatschappij of filiaal naar Ests recht.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	Voor het beheer van beleggingsfondsen moet een gespecialiseerde beheermaatschappij worden opgericht; alleen bedrijven met statutaire zetel in de Unie kunnen als bewaarder van activa van beleggingsfondsen optreden. HR: Niet geconsolideerd, behalve voor leningen, financiële lease, betalings- en geldovermakingsdiensten, garanties en verbintenissen, financiële bemiddeling, verstrekking en doorgifte van financiële informatie, en advies en andere ondersteunende financiële diensten, met uitzondering van intermediairs. LT: voor het beheer van beleggingsfondsen moet een gespecialiseerde beheermaatschappij worden opgericht; alleen bedrijven met statutaire zetel of een filiaal in Litouwen kunnen als bewaarder van activa van beleggingsfondsen optreden. IE: voor het aanbieden van beleggingsdiensten of beleggingsadvies is vereist hetzij (I) een vergunning in Ierland, waarvoor normaliter wordt verlangd dat de entiteit naar Iers recht is opgericht, dan wel een commanditaire vennootschap of een zelfstandige handelaar is, in elk geval met hoofdkantoor of statutaire zetel in Ierland (in bepaalde gevallen is geen vergunning vereist, bv. wanneer een dienstverlener uit een derde land geen commerciële aanwezigheid in Ierland heeft en de dienst niet aan particulieren wordt aangeboden), hetzij (II) een vergunning in een andere lidstaat overeenkomstig de EU-richtlijn betreffende beleggingsdiensten. IT: niet geconsolideerd voor "promotori di servizi finanziari" (verkopers van financiële producten).

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	LV: niet geconsolideerd, behalve voor de verstrekking van financiële informatie en voor advies en andere ondersteunende financiële diensten, met uitzondering van intermediairs. LT: voor het beheer van pensioenfondsen is commerciële aanwezigheid vereist. MT: niet geconsolideerd, behalve voor de aanvaarding van deposito's, alle soorten verstrekte leningen, de verstrekking van financiële informatie en de verwerking van financiële gegevens, alsook voor advies en andere ondersteunende financiële diensten, met uitzondering van intermediairs. PL: voor het verstrekken en doorgeven van financiële informatie en de verwerking van financiële gegevens en de daarop betrekking hebbende software: verplichting tot het gebruik van het openbare telecommunicatienetwerk of van het netwerk van andere gemachtigde exploitanten. RO: niet geconsolideerd voor financiële lease, voor de handel in geldmarktinstrumenten, deviezen, derivaten, wisselkoers- en rentetariefinstrumenten, verhandelbare effecten en andere verhandelbare instrumenten en financiële activa, voor de participatie in de uitgifte van alle soorten effecten, voor het beheer van activa en voor de betalings- en compensatiediensten van financiële activa. Betalings- en geldovermakingsdiensten zijn alleen toegestaan via een in Roemenië gevestigde bank. SI: i) participatie in de uitgifte van schatkistpapier, beheer van pensioenfondsen: niet geconsolideerd

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	ii) alle andere subsectoren, behalve het verstrekken en doorgeven van financiële informatie, het aanvaarden van kredieten (alle soorten opgenomen leningen) en het aanvaarden van garanties en verbintenissen van buitenlandse kredietinstellingen door binnenlandse rechtspersonen en eenmanszaken, en advies en andere ondersteunende financiële diensten: niet geconsolideerd Leden van de Sloveense beurs moeten naar Sloveens recht zijn opgericht of filialen zijn van buitenlandse investeringsmaatschappijen of banken. Voor vorm van dienstverlening 2 BG: beperkingen en voorwaarden met betrekking tot het gebruik van telecommunicatienetwerken kunnen van toepassing zijn. PL: voor het verstrekken en doorgeven van financiële informatie en de verwerking van financiële gegevens en de daarop betrekking hebbende software: verplichting tot het gebruik van het openbare telecommunicatienetwerk of van het netwerk van andere gemachtigde exploitanten.
8. GEZONDHEIDSZORG EN MAATSCHAPPELIJKE DIENSTVERLENING	
(alleen particulier gefinancierd)	
A. Ziekenhuizen (CPC 9311)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK en UK: niet geconsolideerd. HR: niet geconsolideerd, behalve voor telegeneeskunde.
C. Intramurale gezondheidszorg, andere dan verpleging in een ziekenhuis (CPC 93193)	Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
D. Maatschappelijke dienstverlening (CPC 933)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 BE: niet geconsolideerd voor maatschappelijke dienstverlening, andere dan herstellingsoorden, verpleeghuizen en bejaardentehuizen.
9. TOERISME EN DIENSTEN IN VERBAND MET REIZEN	
A. Hotels, restaurants en catering (CPC 641, CPC 642 en CPC 643) behalve catering in de luchtvaart ¹	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd, behalve voor catering. HR: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
B. Reisbureaus en reisorganisatoren (inclusief reisleiders) (CPC 7471)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, HU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

¹ Catering in de luchtvaart is opgenomen in ONDERSTEUNENDE DIENSTEN IN VERBAND MET VERVOER onder 12.D.a) Grondafhandelingsdiensten.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Toeristengidsen (CPC 7472)	Voor vorm van dienstverlening 1 BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK en SI: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
10. CULTUUR, SPORT EN RECREATIE (andere dan audiovisuele diensten)	
A. Amusement (waaronder theater, concerten, circussen en discotheken) (CPC 9619)	Voor vorm van dienstverlening 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK en SI: niet geconsolideerd. BG: niet geconsolideerd, behalve voor theaterproducenten, zanggroepen, bands en orkesten (CPC 96191); auteurs, componisten, beeldhouwers, entertainers en andere individuele artiesten (CPC 96192); aanverwante theaterdiensten (CPC 96913). EE: niet geconsolideerd voor ander amusement (CPC 96199), behalve voor bioscopen. LT en LV: niet geconsolideerd, behalve voor bioscopen (deel van CPC 96199).

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
B. Nieuws- en persagentschappen (CPC 962)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 geen.
C. Bibliotheken, archieven, musea en overige culturele diensten (CPC 963)	Voor vorm van dienstverlening 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd.
D. Sport (CPC 9641)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 AT: niet geconsolideerd voor skischolen en berggidsen. BG, CZ, LV, MT, PL, RO en SK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 1 CY, EE en HR: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
E. Recreatieparken en stranden (CPC 96491)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
11. VERVOER	
A. Zeevaart a) Internationaal personenvervoer (CPC 7211 zonder nationale cabotage ¹) b) Internationaal goederenvervoer (CPC 7212 zonder nationale cabotage) ²	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, MT, PT, RO, SI en SE: feederling met vergunning.

¹ Behoudens de activiteiten die onder de betreffende nationale wetgeving als cabotage kunnen worden beschouwd, heeft deze lijst geen betrekking op nationale cabotage voor het vervoer van passagiers of goederen tussen een haven of een plaats in een lidstaat van de EU en een andere haven of plaats in dezelfde lidstaat, met inbegrip van het continentaal plat zoals gedefinieerd in het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties, en verkeer dat vertrekt uit en aankomt in dezelfde haven of plaats in een lidstaat van de EU.

² Omvat feederling en het verplaatsen van materiaal door internationale zeevervoerders tussen havens in dezelfde staat wanneer er geen ontvangsten zijn.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
B. Binnenvaart a) Personenvervoer (CPC 7221 zonder nationale cabotage) b) Goederenvervoer (CPC 7222 zonder nationale cabotage)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 EU: in maatregelen gebaseerd op bestaande of toekomstige overeenkomsten over de toegang tot binnenwateren (waaronder overeenkomsten inzake het Rijn-Main-Donau-kanaal) worden bepaalde verkeersrechten voorbehouden aan maatschappijen in de betrokken landen die voldoen aan de nationaliteitsvereisten voor eigenaren. Onderworpen aan regelingen voortvloeiende uit de Akte van Mannheim inzake de Rijnvaart en het Verdrag van Belgrado inzake de Donauvaart. AT: een geregistreerde onderneming of permanente vestiging in Oostenrijk is vereist. BG, CY, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE en SI: niet geconsolideerd. CZ en SK: niet geconsolideerd voor vorm van dienstverlening 1.
C. Vervoer per spoor a) Personenvervoer (CPC 7111) b) Goederenvervoer (CPC 7112)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
D. Vervoer over de weg a) Personenvervoer (CPC 7121 en CPC 7122) b) Goederenvervoer (CPC 7123, behalve vervoer van post voor eigen rekening ¹)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
E. Vervoer van goederen andere dan brandstof, via pijpleidingen ² (CPC 7139)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd.

¹ Deel van CPC 71235, dat is opgenomen in COMMUNICATIE onder 2.A. Post- en koeriersdiensten.

² Het vervoer van brandstoffen via pijpleidingen is opgenomen in ENERGIEDIENSTEN onder 13.B.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
12. ONDERSTEUNENDE DIENSTEN VOOR VERVOER¹	
A. Ondersteunende diensten voor zeevaart a) Behandeling van zeevracht b) Opslag (deel van CPC 742) c) In- en uitklaring d) Diensten in verband met de opslag van containers	

¹ Omvat niet onderhoud en reparatie van transportmiddelen, die zijn opgenomen in ZAKELIJKE DIENSTEN onder 1.F.l) 1 tot en met 1.F.l) 4.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
e) Diensten van scheepsagenten f) Maritieme expediteursdiensten g) Verhuur van schepen met bemanning (CPC 7213) h) Duwen en slepen (CPC 7214) i) Ondersteunende diensten in verband met zeevaart (deel van CPC 745) j) Andere ondersteunende en bijbehorende diensten (deel van CPC 749)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd voor behandeling van zeevracht, duwen en slepen, inklaring en diensten in verband met de opslag van containers. AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI en SE: niet geconsolideerd voor de verhuur van schepen met bemanning. BG: niet geconsolideerd AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd voor opslag. HR: niet geconsolideerd, behalve voor dienstverlening door bevrachtingsagenten. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
B. Ondersteunende diensten voor de binnenvaart a) Vrachtbehandeling (deel van CPC 741) b) Opslag (deel van CPC 742) c) Bevrachtingsagenten (deel van CPC 748)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 EU: in maatregelen gebaseerd op bestaande of toekomstige overeenkomsten over de toegang tot binnenwateren (waaronder overeenkomsten inzake het Rijn-Main-Donau-kanaal) worden bepaalde verkeersrechten gereserveerd voor maatschappijen in de betrokken landen die voldoen aan de nationaliteitsvereisten voor eigenaren. Onderworpen aan regelingen voortvloeiende uit de Akte van Mannheim inzake de Rijnvaart. EU: niet geconsolideerd voor duwen en slepen, behalve CZ, LV, SK voor vorm van dienstverlening 2, waarvoor: geen. HR: niet geconsolideerd, behalve voor dienstverlening door bevrachtingsagenten.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
d) Verhuur van schepen met bemanning (CPC 7223) e) Duwen en slepen (CPC 7224) f) Ondersteunende diensten voor de binnenvaart (deel van CPC 745) g) Andere ondersteunende en bijbehorende diensten (deel van CPC 749)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI en SE: niet geconsolideerd voor de verhuur van schepen met bemanning.
C. Ondersteunende diensten voor vervoer per spoor a) Vrachtbehandeling (deel van CPC 741) b) Opslag (deel van CPC 742)	

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
c) Bevrachtingsagenten (deel van CPC 748) d) Trekken en opdrukken (CPC 7113) e) Ondersteunende diensten voor vervoer per spoor (CPC 743) f) Andere ondersteunende en bijbehorende diensten (deel van CPC 749)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd voor trekken en opdrukken. HR: niet geconsolideerd, behalve voor dienstverlening door bevrachtingsagenten. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
D. Ondersteunende diensten voor vervoer over de weg a) Vrachtbehandeling (deel van CPC 741) b) Opslag (deel van CPC 742)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI en SE: niet geconsolideerd voor de verhuur van vrachtauto's met chauffeur. HR: Niet geconsolideerd, behalve voor dienstverlening door bevrachtingsagentschap en diensten voor vervoer over de weg waarvoor een vergunning vereist is. Voor vorm van dienstverlening 2

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
c) Bevrachtingsagenten (deel van CPC 748) d) Verhuur van vrachtauto's met chauffeur (CPC 7124) e) Ondersteunende diensten in verband met het vervoer over de weg (CPC 744) f) Andere ondersteunende en bijbehorende diensten (deel van CPC 749)	Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
D. Ondersteunende diensten voor de luchtvaart	
a) Grondafhandeling (inclusief catering)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd, behalve voor catering. Voor vorm van dienstverlening 2 BG, CY, CZ, HR, HU, MT, PL, RO, SK en SI: niet geconsolideerd.
b) Opslag (deel van CPC 742)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Bevrachtingsagenten (deel van CPC 748)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Verhuur van luchtvaartuigen met bemanning (CPC 734)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 EU: luchtvaartuigen die door luchtvaartmaatschappijen uit de Unie worden gebruikt, moeten geregistreerd zijn in de lidstaat die de maatschappij vergunning heeft verleend, of elders in de Unie. Soms worden alleen luchtvaartuigen geregistreerd die eigendom zijn van natuurlijke personen die aan specifieke nationaliteitscriteria voldoen, of van rechtspersonen die voldoen aan specifieke criteria betreffende eigendom van kapitaal en zeggenschap.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	Bij wijze van uitzondering mogen buiten de EU geregistreerde luchtvaartuigen - in specifieke omstandigheden en behoudens goedkeuring voor beperkte tijd door de lidstaat van de Europese Unie die de luchtvaartmaatschappij uit de Europese Unie vergunning heeft verleend - door een buitenlandse luchtvaartmaatschappij aan een luchtvaartmaatschappij uit de Europese Unie worden geleased in verband met uitzonderlijke behoeften van de luchtvaartmaatschappij uit de Europese Unie, haar seizoensgebonden capaciteitsbehoeften of haar behoeften om operationele problemen te overwinnen, wanneer aan die behoeften redelijkerwijs niet kan worden voldaan door in de Europese Unie geregistreerde luchtvaartuigen te leasen.
e) Verkoop en marketing f) Geautomatiseerd boekingssysteem (CRS)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 EU: Wanneer luchtvaartmaatschappijen uit de Europese Unie geen behandeling krijgen die gelijkwaardig ¹ is aan die welke in de Europese Unie wordt gegeven door CRS-aanbieders van buiten de Europese Unie, dan wel wanneer CRS-aanbieders uit de Europese Unie geen behandeling krijgen die gelijkwaardig is aan die welke in de Europese Unie door luchtvaartmaatschappijen van buiten de Europese Unie wordt gegeven, kunnen maatregelen worden genomen om ervoor te zorgen dat respectievelijk luchtvaartmaatschappijen van buiten de Europese Unie door CRS-aanbieders in de Europese Unie, of CRS-aanbieders van buiten de Europese Unie door luchtvaartmaatschappijen uit de Europese Unie een gelijkwaardige behandeling krijgen.
g) Beheer van luchthavens	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

¹ "Gelijkwaardige behandeling" betekent dat luchtvaartmaatschappijen in de Unie en verstrekkers van CRS-diensten in de Unie niet op discriminerende wijze worden behandeld.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
E. Ondersteunende diensten voor vervoer van goederen andere dan brandstof, via pijpleidingen ¹ a) Opslag van goederen andere dan brandstof, vervoerd via pijpleidingen (deel van CPC 742)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
13. OVERIG VERVOER	
Gecombineerd vervoer	BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT en UK: geen, behoudens de in deze lijst van verbintenissen opgenomen beperkingen die voor elk van de wijzen van vervoer gelden. AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI en SK: niet geconsolideerd

¹ Ondersteunende diensten voor het vervoer van brandstoffen via pijpleidingen zijn opgenomen in ENERGIEDIENSTEN onder 13.C.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
14. ENERGIEDIENSTEN	
A. Diensten in verband met de mijnbouw (CPC 883) ¹	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Vervoer van brandstoffen via pijpleidingen (CPC 7131)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd.

¹ Omvat de volgende diensten verleend voor een vast bedrag of op contractbasis: adviseurs en consultants met betrekking tot de mijnbouw, het exploitatierijp maken van terreinen, het installeren van booruitrusting, boren, boorkronen, bekledingsbuizen en exploitatiebuizen, modder-engineering en bevoorrading, controle van vaste stoffen, vissen en speciale operaties in de boorput, geologie van de bronnen en boorcontrole, het nemen van bodemonsters door middel van boren, het testen van bronnen, kabels, bevoorrading met en gebruik van opvulvloeistoffen (pekkel), bevoorrading met en installatie van opvulinrichtingen, cementeren (pompen onder druk), stimulatie (breken, verzuren en pompen onder druk), nazicht en herstel van bronnen, het opvullen en het uit gebruik nemen van bronnen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Opslag van via pijpleidingen vervoerde brandstoffen (deel van CPC 742)	Voor vorm van dienstverlening 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE en UK: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
D. Groothandel in vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen en aanverwante producten (CPC 62271) en groothandel in elektriciteit, stoom en warm water	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd voor de groothandel in elektriciteit, stoom en warm water. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
E. Detailhandel in motorbrandstoffen (CPC 613)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 geen.
F. Detailhandel in stookolie, flessengas, steenkool en brandhout (CPC 63297) en detailhandel in elektriciteit, gas (niet in flessen), stoom en warm water	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: voor de detailhandel in elektriciteit, gas (niet in flessen), stoom en warm water: niet geconsolideerd. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK en UK: voor de detailhandel in stookolie, flessengas, steenkool en brandhout: niet geconsolideerd, behalve voor postorders, waarvoor: geen. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
G. Diensten in verband met de distributie van energie (CPC 887)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd, behalve voor advies, waarvoor: geen Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
15. OVERIGE DIENSTEN, NIET ELDERS INGEDEELD	
a) Wassen, reinigen en verven (CPC 9701)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
b) Haarverzorging (CPC 97021)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
c) Cosmetische behandeling, manicure en pedicure (CPC 97022)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
d) Overige schoonheidsverzorging n.e.i. (CPC 97029)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
e) Kuuroorden en niet- therapeutische massages, voor zover die met het oog op ontspanning en lichamelijk welzijn en niet voor medische of revalidatiedoeleinden worden verstrek ¹ (CPC ver. 1.0 97230)	Voor vorm van dienstverlening 1 EU: niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
g) Telecommunicatieverbinding (CPC 7543)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

¹ Therapeutische massages en thermale kuren vallen onder 1.A.h) Artsen en tandartsen, 1.A.j) 2 Verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel, en 8.A en 8.C Gezondheidszorg.

BIJLAGE XIV-C

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE STAFPERSONEEL, AFGESTUDEERDE STAGIAIRS EN HANDELSVERTEGENWOORDIGERS (UNIE)

1. De onderstaande lijst van voorbehouden vermeldt de economische activiteiten die zijn geliberaliseerd overeenkomstig titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), hoofdstuk 6 (Vestiging, handel in diensten en elektronische handel), afdelingen 2 en 3, van deze overeenkomst en waarvoor beperkingen gelden met betrekking tot stafpersoneel en afgestudeerde stagiairs overeenkomstig artikel 89 van de overeenkomst en handelsvertegenwoordigers overeenkomstig artikel 90 van deze overeenkomst; de lijst van voorbehouden wordt hieronder nader uiteengezet. De onderstaande lijst bevat de volgende elementen:
 - a) de eerste kolom, waarin de sector of subsector wordt vermeld waarop beperkingen van toepassing zijn; en
 - b) de tweede kolom, waarin de toepasselijke beperkingen worden beschreven.

Wanneer de in b) bedoelde kolom slechts lidstaatspecifieke voorbehouden bevat, gaan de niet-vermelde lidstaten in de betrokken sector verbintenissen zonder voorbehouden aan (het ontbreken van lidstaatspecifieke voorbehouden in een bepaalde sector doet geen afbreuk aan horizontale voorbehouden of aan eventuele voor de hele Unie geldende sectorspecifieke voorbehouden).

De Unie gaat geen verbintenissen aan voor stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs en handelsvertegenwoordigers die niet zijn geliberaliseerd (niet geconsolideerd blijven) overeenkomstig titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), hoofdstuk 6 (Vestiging, handel in diensten en elektronische handel), afdelingen 2 en 3.

2. Voor de vaststelling van de individuele sectoren en subsectoren:
 - a) wordt onder "CPC" de "Central Products Classification" verstaan, zoals vastgesteld in "Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov, 1991"; en
 - b) wordt onder "CPC ver. 1.0" verstaan de "Central Products Classification", zoals vastgesteld in "Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC ver. 1.0, 1998".
3. Verbintenissen inzake stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs, verkopers van zakelijke diensten en verkopers van goederen zijn niet van toepassing in gevallen waarin het de bedoeling of het gevolg van hun tijdelijke aanwezigheid is in te grijpen in arbeids- of managementgeschillen of -onderhandelingen, dan wel het resultaat van dergelijke geschillen of onderhandelingen op andere wijze te beïnvloeden.
4. Onderstaande lijst omvat geen maatregelen met betrekking tot kwalificatie-eisen en -procedures, technische normen, en vergunningsvereisten en -procedures die geen beperking in de zin van de artikelen 89 en 90 van deze overeenkomst vormen. Zelfs wanneer deze maatregelen (zoals een vergunningsverplichting, de verplichte erkenning van kwalificaties in gereguleerde sectoren, de verplichting om specifieke examens (inclusief taalexamens) af te leggen en de verplichting om een wettelijke verblijfplaats te hebben op het grondgebied waar de economische activiteit wordt uitgeoefend) niet in onderstaande lijst zijn opgenomen, zijn zij in elk geval van toepassing op stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs en handelsvertegenwoordigers uit Georgië.
5. Alle andere verplichtingen in wet- en regelgeving van de EU en de lidstaten aangaande binnenkomst, verblijf, arbeid en sociale zekerheid blijven van toepassing, regelingen betreffende verblijfsperiode, minimumloon en collectieve loonovereenkomsten inbegrepen.
6. Overeenkomstig artikel 76, lid 3, van deze overeenkomst bevat onderstaande lijst geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.

7. Onderstaande lijst doet geen afbreuk aan overheidsmonopolies en exclusieve rechten als beschreven in de lijst van verbintenissen inzake vestiging.
8. In de sectoren waar onderzoek naar de economische behoefte wordt gedaan, is het belangrijkste criterium de beoordeling van de relevante marktsituatie in de lidstaat of de regio waar de dienst zal worden verleend, onder meer met betrekking tot het aantal bestaande dienstverleners en de gevolgen voor die dienstverleners.
9. De uit de onderstaande lijst voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er niet rechtstreeks rechten voor natuurlijke of rechtspersonen uit voortvloeien.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
ALLE SECTOREN	Werkings sfeer van binnen de onderneming overgeplaatste personen BG: het aantal binnen de onderneming overgeplaatste personen mag niet meer dan 10 procent bedragen van het gemiddelde jaarlijkse aantal burgers van de EU dat de desbetreffende Bulgaarse rechtspersoon in dienst heeft. Wanneer het aantal werknemers minder dan 100 bedraagt, mag het aantal binnen de onderneming overgeplaatste personen, mits daarvoor een vergunning wordt verleend, meer dan 10 procent van het totale aantal werknemers bedragen. HU: niet geconsolideerd voor natuurlijke personen die partner waren in een Georgische rechtspersoon.
ALLE SECTOREN	Afgestudeerde stagiairs AT, CZ, DE, ES, FR en HU: De stage moet verband houden met de verkregen universitaire graad. BG en HU: Voor afgestudeerde stagiairs zijn onderzoeken naar de economische behoefte vereist¹.

¹ Wat de dienstensectoren betreft, gaan deze beperkingen niet verder dan de beperkingen in de bestaande GATS-verbintenissen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
ALLE SECTOREN	Algemeen directeurs en auditors AT: algemeen directeurs van filialen van entiteiten met rechtspersoonlijkheid moeten ingezetene zijn van Oostenrijk. Natuurlijke personen die binnen een entiteit met rechtspersoonlijkheid of filiaal verantwoordelijk zijn voor de naleving van de Oostenrijkse handelswetgeving, moeten een verblijfplaats in Oostenrijk hebben. FI: een buitenlander die als particulier een onderneming heeft, moet over een handelsvergunning beschikken en moet zijn vaste verblijfplaats in de EER hebben. Alle sectoren: EEA-ingezetenschaarsvereisten voor de directeur; voor bepaalde ondernemingen kunnen echter uitzonderingen worden gemaakt. FR: wanneer de algemeen directeur van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit geen verblijfsvergunning heeft, is speciale toestemming vereist. RO: de meerderheid van de accountants en hun afgevaardigden moeten Roemeens staatsburger zijn. SE: de algemeen directeur van een entiteit met rechtspersoonlijkheid of een filiaal moet zijn verblijfplaats in Zweden hebben.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
ALLE SECTOREN	Erkenning EU: de EU-richtlijnen betreffende de wederzijdse erkenning van diploma's zijn uitsluitend van toepassing op EU-burgers. Het recht om in de ene EU-lidstaat een gereguleerd beroep uit te oefenen, geeft niet het recht tot uitoefening van dat beroep in een andere lidstaat ¹ .
6. ZAKELIJKE DIENSTVERLENING	
A. Vrije beroepen	

¹ De kwalificaties van onderdanen van een land dat niet tot de EU behoort kunnen slechts in de hele EU worden erkend als er in het kader van artikel 96 van deze overeenkomst een overeenkomst inzake wederzijdse erkenning wordt gesloten.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
a) Rechtskundige diensten (CPC 861) ¹ (behalve rechtskundig advies, juridische documentatie en certificering die worden verstrekt door beoefenaars van juridische beroepen die met publieke functies zijn belast, zoals notarissen, gerechtsdeurwaarders of andere ambtenaren)	AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO en SK: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor de beoefening van het interne recht (het EU-recht en het recht van de lidstaat), geldt een nationaliteitsvereiste. ES: Door de bevoegde instanties kan ontheffing worden verleend. BE, FI: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor rechtskundige vertegenwoordiging, gelden een nationaliteits- en een ingezetenschapsvereiste. Voor vertegenwoordiging voor het Hof van Cassatie in andere dan strafzaken gelden in BE quota. BG: Georgische advocaten mogen alleen onderdanen van Georgië rechtskundig vertegenwoordigen in wederkerigheid en samenwerking met een Bulgaarse advocaat. Voor rechtskundige bemiddeling is een vaste verblijfplaats in Bulgarije vereist. FR: voor de toegang van advocaten tot het beroep van "avocat auprès de la Cour de Cassation" en "avocat auprès du Conseil d'Etat" gelden quota en een nationaliteitsvereiste.

¹ Omvat rechtskundig advies en rechtskundige vertegenwoordiging, arbitrage en bemiddeling, juridische documentatie en certificering. Verstrekking van rechtskundige diensten is uitsluitend toegestaan met betrekking tot internationaal publiekrecht, EU-recht en het recht van de jurisdicties waar de dienstverlener of zijn personeel gekwalificeerd is als advocaat, en is, net als andere diensten, onderworpen aan vergunningsvereisten en -procedures die van toepassing zijn in de lidstaten van de EU. Voor advocaten die rechtskundige diensten verlenen met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht, kunnen deze vergunningsvereisten en -procedures onder meer de vorm aannemen van de naleving van plaatselijke beroepscode, gebruik van de titel uit het eigen land (tenzij erkenning met de titel in het gastland werd verkregen), vereisten in verband met verzekeringen, gewone registratie bij de balie van het gastland of een vereenvoudigde toegang tot de balie van het gastland via een bekwaamheidstest en een wettelijk of professioneel domicilie in het gastland. Rechtskundige diensten met betrekking tot EU-recht moeten in principe worden uitgevoerd door of via een volledig gekwalificeerde advocaat die in een EU-lidstaat tot de balie is toegelaten en persoonlijk optreedt, en rechtskundige diensten met betrekking tot het recht van een EU-lidstaat moeten in principe worden uitgevoerd door of via een volledig gekwalificeerde advocaat die in die lidstaat tot de balie is toegelaten en persoonlijk optreedt. Voor vertegenwoordiging voor rechtbanken en andere bevoegde instanties in de EU kan daarom volledige toelating tot de balie in de betrokken lidstaat van de Unie noodzakelijk zijn aangezien dat de beoefening van het EU-recht en van het nationale procesrecht inhoudt. Niettemin mogen buitenlandse advocaten die niet ten volle tot de balie zijn toegelaten in bepaalde lidstaten in civielrechtelijke procedures een partij vertegenwoordigen die onderdaan is van of behoort tot de staat waarin de advocaat gemachtigd is zijn beroep uit te oefenen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
	HR: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor rechtskundige vertegenwoordiging, geldt een nationaliteitsvereiste (staatsburgerschap van Kroatie of van een andere EU-lidstaat). HU: voor de volledige toelating tot de balie gelden een nationaliteits- en een ingezetenschapsvereiste. Voor buitenlandse advocaten is rechtskundige dienstverlening beperkt tot het verstrekken van rechtskundig advies, dat moet plaatsvinden op basis van een samenwerkingscontract met een Hongaarse advocaat of een Hongaars advocatenkantoor. LV: nationaliteitsvereiste voor beëdigde advocaten, aan wie rechtskundige vertegenwoordiging in strafzaken voorbehouden is. DK: alleen juristen met een Deense vergunning tot uitoefening van het juridische beroep mogen juridisch advies verstrekken. Om een Deense vergunning te verkrijgen, moet een juridisch examen worden afgelegd. LU: nationaliteitsvereiste voor het verlenen van rechtskundige diensten met betrekking tot Luxemburgs en EU-recht. SE: voor toelating tot de balie, die noodzakelijk is om de Zweedse titel "advokat" te mogen voeren, is ingezetenschap vereist.
b) 1. Boekhouders (CPC 86212 andere dan auditors, CPC 86213, CPC 86219 en CPC 86220)	FR: boekhouders moeten toestemming krijgen van de minister van Economie, Financiën en Industrie, in overleg met de minister van Buitenlandse Zaken. Ingezetenschap mag maximaal vijf jaar als eis worden gesteld. IT: ingezetenschapsvereiste.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
b) 2. Auditdiensten (CPC 86211 en 86212 andere dan accountants)	AT: nationaliteitsvereiste voor vertegenwoordiging bij bevoegde instanties en voor audits overeenkomstig specifieke Oostenrijkse wetgeving (bv. vennootschapswetgeving, beurswet, bankwetgeving enz.). DK: ingezetenshipsvereiste. ES: nationaliteitsvereiste voor wettelijk erkende auditors en voor administrateurs, directeurs en partners van ondernemingen andere dan die waarop de 8e EEG-richtlijn inzake het vennootschapsrecht van toepassing is. FI: minstens één van de auditors van een Finse vennootschap moet ingezetene zijn. EL: nationaliteitsvereiste voor wettelijk erkende auditors. HR: enkel gecertificeerde auditors die over een officieel door de Kroatische Kamer van Auditors erkende vergunning beschikken, mogen auditdiensten verlenen. IT: ingezetenschap verplicht voor zelfstandige auditors. SE: alleen in Zweden erkende auditors mogen wettelijke audits uitvoeren binnen bepaalde rechtspersonen, zoals alle vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid. Voor erkenning is ingezetenschap verplicht.
c) Belastingconsulenten (CPC 863) ¹	AT: nationaliteitsvereiste voor vertegenwoordiging bij bevoegde autoriteiten. BG en SI: nationaliteitsvereiste voor specialisten. HU: ingezetenshipsvereiste.

¹ Omvat niet: rechtskundig advies en rechtskundige vertegenwoordiging in belastingaangelegenheden. Deze zijn opgenomen onder 6.A.a). Rechtskundige diensten.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
d) Architecten en e) Stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten (CPC 8671 en CPC 8674)	EE: ten minste een van de verantwoordelijke personen (projectmanager of consultant) moet ingezetene van Estland zijn. BG: buitenlandse specialisten moeten minstens twee jaar bouwervaring hebben. Nationaliteitsvereiste voor stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten. EL, HU en IT: ingezetenschapsvereiste. SK: lidmaatschap van de relevante beroepsvereniging vereist; hierbij kan lidmaatschap van relevante buitenlandse organisaties in acht worden genomen. Ingezetenschapsvereiste, waarop echter uitzonderingen mogelijk zijn.
f) Ingenieurs en g) Ingenieurs: geïntegreerde diensten (CPC 8672 en CPC 8673)	EE: ten minste een van de verantwoordelijke personen (projectmanager of consultant) moet ingezetene van Estland zijn. BG: buitenlandse specialisten moeten minstens twee jaar bouwervaring hebben. HR, IT en SK: ingezetenschapsvereiste. EL en HU: ingezetenschapsvereiste (voor CPC 8673 geldt alleen een ingezetenschapsvereiste voor afgestudeerde stagiairs).

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
h) Artsen (psychologen daaronder begrepen) en tandartsen (CPC 9312 en deel van CPC 85201)	CZ, IT en SK: ingezetenschapsvereiste. CZ, RO en SK: voor buitenlandse natuurlijke personen is toestemming vereist van de bevoegde instanties. BE en LU: wat afgestudeerde stagiairs betreft, is voor buitenlandse natuurlijke personen toestemming van de bevoegde instanties vereist. BG, MT: nationaliteitsvereiste. DK: mits aan het ingezetenschapsvereiste is voldaan, kan voor maximaal 18 maanden beperkte toestemming voor het vervullen van een bepaalde functie worden gegeven. FR: nationaliteitsvereiste. Toegang is evenwel mogelijk binnen jaarlijks vastgestelde quota. HR: voor alle personen die rechtstreeks aan patiënten diensten verlenen of patiënten behandelen, is een vergunning van hun beroepsvereniging vereist. LV: buitenlanders die een medisch beroep willen uitoefenen, hebben toestemming nodig van de lokale volksgezondheidsinstanties; deze wordt gegeven naar gelang van de economische behoefte aan artsen en tandartsen in een bepaalde regio. PL: buitenlanders hebben een vergunning nodig voor het uitoefenen van een medisch beroep. Buitenlandse artsen hebben beperkt kiesrecht binnen de beroepsvereniging. PT: ingezetenschap verplicht voor psychologen.
i) Dierenartsen (CPC 932)	BG, DE, EL, FR, HR en HU: nationaliteitsvereiste. CZ en SK: nationaliteits- en ingezetenschapsvereiste. IT: ingezetenschapsvereiste. PL: nationaliteitsvereiste. Buitenlanders kunnen een vergunning aanvragen om hun beroep uit te oefenen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
j) 1. Verloskundigen (deel van CPC 93191)	AT: om in Oostenrijk een beroepspraktijk op te zetten, moet de betrokkene voordien het beroep gedurende ten minste drie jaar hebben uitgeoefend. BE en LU: wat afgestudeerde stagiairs betreft, is voor buitenlandse natuurlijke personen toestemming van de bevoegde instanties vereist. CZ, EE, RO en SK: voor buitenlandse natuurlijke personen is toestemming vereist van de bevoegde instanties. FR: nationaliteitsvereiste. Toegang is evenwel mogelijk binnen jaarlijks vastgestelde quota. HR: voor alle personen die rechtstreeks aan patiënten diensten verlenen of patiënten behandelen, is een vergunning van hun beroepsvereniging vereist. HU: niet geconsolideerd. IT: ingezetenschaapsvereiste. LV: de economische behoefte wordt vastgesteld op basis van het totale aantal door de lokale volksgezondheidsinstanties erkende verloskundigen in een bepaalde regio. PL: nationaliteitsvereiste. Buitenlanders kunnen een vergunning aanvragen om hun beroep uit te oefenen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
j) 2. Verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel (deel van CPC 93191)	AT: buitenlandse dienstverleners zijn uitsluitend in de volgende activiteiten toegelaten: verpleegkundigen, fysiotherapeuten, ergotherapeuten, logopedisten, diëtisten en voedingsdeskundigen. Om in Oostenrijk een beroepspraktijk op te zetten, moet de betrokkene voordien het beroep gedurende ten minste drie jaar hebben uitgeoefend. BE, FR en LU: wat afgestudeerde stagiairs betreft, is voor buitenlandse natuurlijke personen toestemming van de bevoegde instanties vereist. CY, CZ, EE, RO, en SK: voor buitenlandse natuurlijke personen is toestemming vereist van de bevoegde instanties. HR: voor alle personen die rechtstreeks aan patiënten diensten verlenen of patiënten behandelen, is een vergunning van hun beroepsvereniging vereist. HU: nationaliteitsvereiste. DK: mits aan het ingezetenschapsvereiste is voldaan, kan voor maximaal 18 maanden beperkte toestemming voor het vervullen van een bepaalde functie worden gegeven. CY, CZ, EL en IT: onderzoek naar de economische behoefte. Het besluit is afhankelijk van regionale vacatures en tekorten. LV: de economische behoefte wordt vastgesteld op basis van het totale aantal door de lokale volksgezondheidsinstanties erkende verpleegkundigen in een bepaalde regio.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
k) Detailhandel in farmaceutische producten en detailhandel in medische en orthopedische goederen (CPC 63211) en andere door apothekers verstrekte diensten ¹	FR: nationaliteitsvereiste. Binnen vastgestelde quota kan evenwel toegang worden verleend aan Georgische onderdanen, mits de dienstverlener een Franse graad in de farmacie bezit. DE, EL en SK: nationaliteitsvereiste. HU: nationaliteitsvereiste, behalve voor detailhandel in farmaceutische producten en detailhandel in medische en orthopedische goederen (CPC 63211). IT en PT: ingezetenschapsvereiste.
D. Exploitatie van en handel in onroerend goed ²	
a) Van eigen of geleased onroerend goed (CPC 821)	FR, HU, IT en PT: ingezetenschapsvereiste. LV, MT en SI: nationaliteitsvereiste.
b) Voor een vast bedrag of op contractbasis (CPC822)	DK: ingezetenschapsvereiste, tenzij de Deense kamer van koophandel (Danish Business Authority) hiervoor ontheffing verleent. FR, HU, IT en PT: ingezetenschapsvereiste. LV, MT en SI: nationaliteitsvereiste.

¹ Het verstrekken van geneesmiddelen aan het grote publiek is, net als andere diensten, onderworpen aan de vergunnings- en kwalificatie-eisen en -procedures die in de lidstaten gelden. Algemeen genomen is deze activiteit aan apothekers voorbehouden. In een aantal lidstaten is alleen het verstrekken van geneesmiddelen op voorschrift aan apothekers voorbehouden.

² De betrokken dienst houdt verband met het beroep van makelaar in onroerend goed en heeft geen gevolgen voor de rechten van en/of beperkingen voor natuurlijke en rechtspersonen die onroerend goed kopen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
E. Verhuur/lease zonder bedieningspersoneel	
e) Consumentenartikelen (CPC 832)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.
f) Verhuur van telecommunicatieapparatuur (CPC 7541)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.
F. Andere zakelijke diensten	
e) Technische testen en toetsen (CPC 8676)	IT en PT: ingezetenschap verplicht voor biologen en chemisch analisten.
f) Adviseurs en consultants in verband met landbouw, jacht en bosbouw (deel van CPC 881)	IT: ingezetenschapsvereiste voor landbouwkundigen en "periti agrari".

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
j) 2. Beveiligingsdiensten (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 en CPC 87305)	BE: nationaliteits- en ingezetenshapsvereiste voor leidinggevend personeel. BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI en SK: nationaliteits- en ingezetenshapsvereiste. DK: nationaliteits- en ingezetenshapsvereiste voor managers en voor bewaking van vliegvelden. ES en PT: nationaliteitsvereiste voor gespecialiseerd personeel. FR: nationaliteitsvereiste voor directeuren en algemeen directeuren. IT: EU of Italiaans burgerschap en ingezetenshaps vereist voor de noodzakelijke vergunning voor beveiligings- en bewakingsdiensten en waardetransporten.
k) Aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen (CPC 8675)	BG: nationaliteitsvereiste voor specialisten. DE: nationaliteitsvereiste voor door de overheid aangestelde landmeters. FR: nationaliteitsvereiste voor landmeteractiviteiten in verband met het vaststellen van eigendomsrechten en wetgeving inzake grondbezit. IT en PT: ingezetenshapsvereiste.
l) 1. Onderhoud en reparatie van schepen (deel van CPC 8868)	MT: nationaliteitsvereiste.
l) 2. Onderhoud en reparatie van spoorwagematerieel (deel van CPC 8868)	LV: nationaliteitsvereiste.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
l) 3. Onderhoud en reparatie van auto's, motorfietsen, sneeuwscooters en wegtransportmiddelen (CPC 6112, CPC 6122, deel van CPC 8867 en deel van CPC 8868)	EU: voor onderhoud en reparatie van auto's, motorfietsen en skimotoren: nationaliteitsvereiste voor specialisten en afgestudeerde stagiairs.
l) 5. Onderhoud en reparatie van producten van metaal, machines (behalve kantoormachines), toestellen (behalve transportmiddelen en kantoortoestellen) en consumentenartikelen ¹ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 en CPC 8866)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs, behalve voor: BE, DE, DK, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, en UK voor CPC 633, CPC 8861, CPC 8866; BG voor reparatie van consumentenartikelen (behalve juwelen): (CPC 63301, CPC 63302, deel van CPC 63303, CPC 63304 en deel van CPC 63309); AT voor CPC 633, CPC 8861 tot en met CPC 8866; EE, FI, LV en LT voor CPC 633, CPC 8861 tot en met CPC 8866; CZ en SK voor CPC 633, CPC 8861 tot en met CPC 8865; en SI voor CPC 633, CPC 8861 en CPC 8866.

¹ Onderhoud en reparatie van transportmiddelen (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 en CPC 8868) zijn opgenomen onder 6.F. l) 1 tot en met 6.F.l) 4.
Onderhoud en reparatie van kantoormachines en -toestellen, inclusief computers (CPC 845), zijn opgenomen onder 6.B. Diensten in verband met computers.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
m) Reiniging van gebouwen (CPC 874)	CY, EE, HR, MT, PL, RO en SI: nationaliteitsvereiste voor specialisten.
n) Fotografie (CPC 875)	HR en LV: nationaliteitsvereiste voor gespecialiseerde fotografie. PL: nationaliteitsvereiste voor luchtfotografie.
p) Drukkerijen en uitgeverijen (CPC 88442)	HR: ingezetenschapsvereiste voor uitgevers. SE: ingezetenschapsvereiste voor uitgevers en eigenaren van uitgeverijen en drukkerijen. IT: Eigenaren van een uitgeverij of een drukkerij en uitgevers moeten onderdaan zijn van een EU-lidstaat.
q) Organisatie van congressen (deel van CPC 87909)	SI: nationaliteitsvereiste.
r) 1. Vertalers en tolken (CPC 87905)	FI: ingezetenschap verplicht voor erkende vertalers. DK: ingezetenschap verplicht voor erkende vertalers en tolken, tenzij de Danish Business Authority ontheffing verleent.
r) 3. Incassobureaus (CPC 87902)	BE en EL: nationaliteitsvereiste. IT: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
r) 4. Kredietrapportage (CPC 87901)	BE en EL: nationaliteitsvereiste. IT: niet geconsolideerd.
r) 5. Vermenigvuldigen van teksten (CPC 87904) ¹	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.
8. BOUWNIJVERHEID EN CIVIELTECHNISCHE DIENSTEN IN VERBAND DAARMEE (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 en CPC 518)	BG: buitenlandse specialisten moeten minstens twee jaar bouwervaring hebben.
9. HANDEL (behalve de handel in wapens, munitie en oorlogsmaterieel)	

¹ Omvat geen drukkerijen, die onder CPC 88442 vallen en onder 6.F p) zijn opgenomen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Detailhandel ¹	
c) Detailhandel in voedingsmiddelen (CPC 631)	FR: nationaliteitsvereiste voor tabakshandelaren ("buralistes").
10. ONDERWIJS (alleen particulier gefinancierd)	
A. Basisonderwijs (CPC 921)	FR: nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen onderdanen van Georgië evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven. IT: nationaliteitsvereiste voor dienstverleners die staatsdiploma's mogen afgeven. EL: nationaliteitsvereiste voor leraren.
B. Voortgezet onderwijs (CPC 922)	FR: nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen onderdanen van Georgië evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven. IT: nationaliteitsvereiste voor dienstverleners die staatsdiploma's mogen afgeven. EL: nationaliteitsvereiste voor leraren. LV: nationaliteitsvereiste voor voortgezet technisch en beroepsonderwijs voor gehandicapte leerlingen (CPC 9224).

¹ Omvat niet onderhoud en reparatie, die zijn opgenomen in ZAKELIJKE DIENSTEN onder 6.B. en 6.F.1).

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Hoger onderwijs (CPC 923)	FR: nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen onderdanen van Georgië evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven. CZ en SK: nationaliteitsvereiste voor hoger onderwijs, behalve voor postsecundair technisch en beroepsonderwijs (CPC 92310). IT: nationaliteitsvereiste voor dienstverleners die staatsdiploma's mogen afgeven. DK: nationaliteitsvoorwaarde voor professoren.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
12. FINANCIËLE DIENSTEN	
A. Verzekeringen en aanverwante diensten	AT: het beheer van een filiaal moet in handen zijn van twee natuurlijke personen die ingezetene van Oostenrijk zijn. EE: voor directe verzekeringen mag het bestuursorgaan van een verzekeringsmaatschappij die is opgericht in de vorm van een naamloze vennootschap met Georgische kapitaalparticipatie, gedeeltelijk bestaan uit Georgische onderdanen, maar dat slechts in evenredigheid met de Georgische participatie; het aantal buitenlandse leden mag in geen geval hoger zijn dan de helft van het aantal leden van het bestuursorgaan. Het bestuurshoofd van een dochteronderneming of van een zelfstandige maatschappij moet zijn vaste verblijfplaats in Estland hebben. ES: ingezetenschapsvereiste voor actuarissen (of twee jaar ervaring). FI: de algemeen directeuren en minstens één accountant van een verzekeringsonderneming moeten in de EU woonachtig zijn, tenzij door de bevoegde instanties ontheffing is verleend. De algemeen agent van Georgische verzekeringsmaatschappijen moet een ingezetene zijn van Finland, tenzij de onderneming haar hoofdkantoor in de EU heeft. HR: ingezetenschapsvereiste. IT: ingezetenschapsvereiste voor actuarissen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
B. Bankdiensten en andere financiële diensten (behalve verzekeringen)	BG: de uitvoerend directeurs en agenten moeten hun vaste verblijfplaats in Bulgarije hebben. FI: algemeen directeurs en minstens één auditor van kredietinstellingen moeten in de EU woonachtig zijn, tenzij door de dienst financieel toezicht ontheffing is verleend. HR: ingezetenschapsvereiste. De raad van bestuur geeft leiding aan de activiteiten van een kredietinstelling vanaf het grondgebied van de Republiek Kroatië. Minstens één lid van de raad van bestuur moet vloeiend Kroatisch spreken. IT: "promotori di servizi finanziari" (verkopers van financiële diensten) moeten ingezetene van een EU-lidstaat zijn. LT: Ten minste een directeur binnen de administratie van de bank moet permanent in Litouwen woonachtig zijn. PL: nationaliteitsvereiste voor minstens één bankdirecteur.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
13. GEZONDHEIDSZORG EN MAATSCHAPPELIJKE DIENSTVERLENING (alleen particulier gefinancierd)	
A. Ziekenhuizen (CPC 9311) B. Ambulances (CPC 93192) C. Intramurale gezondheidszorg, andere dan verpleging in een ziekenhuis (CPC 93193) E. Maatschappelijke dienstverlening (CPC 933)	FR: voor toegang tot managementfuncties is een vergunning vereist. Voor de vergunning wordt rekening gehouden met de beschikbaarheid van plaatselijke managers. HR: voor alle personen die rechtstreeks aan patiënten diensten verlenen of patiënten behandelen, is een vergunning van hun beroepsvereniging vereist. LV: er wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd voor artsen, tandartsen, verloskundigen, verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel. PL: buitenlanders hebben een vergunning nodig voor het uitoefenen van een medisch beroep. Buitenlandse artsen hebben beperkt kiesrecht binnen de beroepsvereniging.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
14. TOERISME EN DIENSTEN IN VERBAND MET REIZEN	
A. Hotels, restaurants en catering (CPC 641, CPC 642 en CPC 643) behalve catering in de luchtvaart ¹	BG: wanneer de overheid (de staat en/of gemeenten) meer dan vijftig procent van de aandelen van een Bulgaars bedrijf bezit, mag het aantal buitenlandse managers het aantal Bulgaarse managers niet overschrijden. HR: nationaliteitsvereiste voor gasten- en cateringdiensten in huishoudens en bij kleinschalige bedrijven op het platteland.
B. Reisbureaus en reisorganisatoren (inclusief reisleiders) (CPC 7471)	BG: wanneer de overheid (de staat en/of gemeenten) meer dan vijftig procent van de aandelen van een Bulgaars bedrijf bezit, mag het aantal buitenlandse managers het aantal Bulgaarse managers niet overschrijden. HR: goedkeuring van het Ministerie van Toerisme vereist voor de functie van kantoordirecteur.
C. Toeristengidsen (CPC 7472)	BG, CY, ES, FR, EL, HR, HU, LT, MT, PL, PT en SK: nationaliteitsvereiste. IT: toeristengidsen uit niet-EU-landen moeten een specifieke vergunning aanvragen.

¹ Catering in de luchtvaart is opgenomen in ONDERSTEUNENDE DIENSTEN IN VERBAND MET VERVOER onder 17.E.a) Grondafhandeling.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
15. CULTUUR, SPORT EN RECREATIE (andere dan audiovisuele diensten)	
A. Amusement (inclusief theater, concerten, circussen en discotheken) (CPC 9619)	FR: om toegang te krijgen tot managementfuncties is een vergunning vereist. Nationaliteitsvereiste indien een vergunning voor meer dan twee jaar verlangd wordt.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
16. VERVOER	
A. Zeevaart	
a) Internationaal personenvervoer (CPC 7211 zonder nationale cabotage) b) Internationaal goederenvervoer (CPC 7212 zonder nationale cabotage)	EU: nationaliteitsvereiste voor scheepsbemanningen. AT: nationaliteitsvereiste voor de meerderheid van de algemeen directeuren.
D. Vervoer over de weg	
a) Personenvervoer (CPC 7121 en CPC 7122)	AT: nationaliteitsvereiste voor personen en aandeelhouders die gemachtigd zijn om een rechtspersoon of een partnerschap te vertegenwoordigen. DK, HR: nationaliteits- en ingezetenschapsvereiste voor managers. BG, MT: nationaliteitsvereiste.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
b) Goederenvervoer (CPC 7123, behalve vervoer van post- en koerierzendingen voor eigen rekening ¹).	AT: nationaliteitsvereiste voor personen en aandeelhouders die gemachtigd zijn om een rechtspersoon of een partnerschap te vertegenwoordigen. BG, MT: nationaliteitsvereiste. HR: nationaliteits- en ingezetenschapsvereiste voor managers.
E. Vervoer van goederen andere dan brandstof, via pijpleidingen ² (CPC 7139)	AT: nationaliteitsvereiste voor algemeen directeuren.

¹ Deel van CPC 71235, dat is opgenomen in COMMUNICATIE onder 7.A. Post- en koeriersdiensten.

² Het vervoer van brandstoffen via pijpleidingen is opgenomen in ENERGIEDIENSTEN onder 19.B.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
17. ONDERSTEUNENDE DIENSTEN VOOR VERVOER ¹	
A. Ondersteunende diensten voor zeevaart a) Behandeling van zeevracht b) Opslag (deel van CPC 742) c) In- en uitklaring d) Diensten in verband met de opslag van containers e) Diensten van scheepsagenten f) Maritieme expediteursdiensten g) Verhuur van schepen met bemanning (CPC 7213) h) Duwen en slepen (CPC 7214)	AT: nationaliteitsvereiste voor de meerderheid van de algemeen directeuren. BG, MT: nationaliteitsvereiste. DK: ingezetenschap verplicht voor in- en uitklaring. EL: nationaliteitsvereiste voor in- en uitklaring.

¹ Omvat niet onderhoud en reparatie van transportmiddelen, die zijn opgenomen in ZAKELIJKE DIENSTEN onder 6.F.l) 1 tot en met 6.F.l) 4.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
i) Ondersteunende diensten in verband met zeevaart (deel van CPC 745) j) Andere ondersteunende en bijbehorende diensten (behalve catering) (deel van CPC 749)	
D. Ondersteunende diensten voor vervoer over de weg d) Verhuur van vrachtauto's met chauffeur (CPC 7124)	AT: nationaliteitsvereiste voor personen en aandeelhouders die gemachtigd zijn om een rechtspersoon of een partnerschap te vertegenwoordigen. BG en MT: nationaliteitsvereiste.
F. Ondersteunende diensten voor vervoer van goederen andere dan brandstof via pijpleidingen ¹ a) Opslag van goederen andere dan brandstof, vervoerd via pijpleidingen (deel van CPC 742)	AT: nationaliteitsvereiste voor algemeen directeuren.

¹ Ondersteunende diensten voor het vervoer van brandstoffen via pijpleidingen zijn opgenomen in ENERGIEDIENSTEN onder 19.C.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
19. ENERGIEDIENSTEN	
A. Diensten in verband met de mijnbouw (CPC 883) ¹	SK: ingezetenschaapsvereiste.
20. OVERIGE DIENSTEN, NIET ELDERS INGEDEELD	
a) Wassen, reinigen en verven (CPC 9701)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.
b) Haarverzorging (CPC 97021)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.
c) Cosmetische behandeling, manicure en pedicure (CPC 97022)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.

¹ Omvat de volgende diensten verleend voor een vast bedrag of op contractbasis: adviseurs en consultants met betrekking tot de mijnbouw, het exploitatierijp maken van terreinen, het installeren van booruitrusting, boren, boorkronen, bekledingsbuizen en exploitatiebuizen, modder-engineering en bevoorrading, controle van vaste stoffen, vissen en speciale operaties in de boorput, geologie van de bronnen en boorcontrole, het nemen van bodemonsters door middel van boren, het testen van bronnen, kabels, bevoorrading met en gebruik van opvulvloeistoffen (pekel), bevoorrading met en installatie van opvulinrichtingen, cementeren (pompen onder druk), stimulatie (breken, verzuren en pompen onder druk), nazicht en herstel van bronnen, het opvullen en het uit gebruik nemen van bronnen.
Omvat niet de directe toegang tot of de exploitatie van natuurlijke hulpbronnen.
Omvat niet het exploitatierijp maken van terreinen voor de winning van andere hulpbronnen dan aardolie en gas (CPC 5115), dat is opgenomen onder 8. BOUWNIJVERHEID EN CIVIELTECHNISCHE DIENSTEN IN VERBAND DAARMEE.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
d) Overige schoonheidsverzorging n.e.i. (CPC 97029)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.
e) Kuuroorden en niet-therapeutische massages, voor zover die met het oog op ontspanning en lichamelijk welzijn en niet voor medische of revalidatiedoeleinden worden verstrekt ¹ (CPC ver. 1.0 97230)	EU: nationaliteitsvereiste voor specialisten en voor afgestudeerde stagiairs.

¹ Therapeutische massages en thermale kuren vallen onder 6.A.h) Artsen en tandartsen, 6.A.j) 2. Verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel, en 13.A en 13.C Gezondheidszorg.

BIJLAGE XIV-D

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE DIENSTVERLENERS OP CONTRACTBASIS EN BEOEFENAARS VAN EEN VRIJ BEROEP (UNIE)

1. De Partijen staan toe dat dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep uit de andere Partij door middel van de aanwezigheid van natuurlijke personen overeenkomstig artikel 91 en 92 van deze overeenkomst en met inachtneming van de ter zake dienende voorwaarden op hun grondgebied diensten verlenen binnen de onderstaande economische activiteiten:
2. De lijst bevat de volgende elementen:
 - a) de eerste kolom, waarin de sector of subsector wordt vermeld waarop beperkingen van toepassing zijn, en
 - b) de tweede kolom, waarin de toepasselijke beperkingen worden beschreven.

De Unie gaat geen verbintenissen voor dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep aan voor andere sectoren van economische activiteit dan die welke hieronder expliciet vermeld zijn.

3. Voor de vaststelling van de individuele sectoren en subsectoren:
 - a) wordt onder "CPC" de "Central Products Classification" verstaan, zoals vastgesteld in "Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov, 1991"; en

- b) wordt onder "CPC ver. 1.0" verstaan de "Central Products Classification", zoals vastgesteld in "Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC ver. 1.0, 1998".
4. Verbintenissen inzake dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep zijn niet van toepassing in gevallen waarin het de bedoeling of het gevolg van hun tijdelijke aanwezigheid is in te grijpen in arbeids- of managementgeschillen of -onderhandelingen, dan wel het resultaat van dergelijke geschillen of onderhandelingen op andere wijze te beïnvloeden.
 5. Onderstaande lijst omvat geen maatregelen met betrekking tot kwalificatie-eisen en -procedures, technische normen, en vergunningsvereisten en -procedures die geen beperking in de zin van de artikelen 91 en 92 van deze overeenkomst vormen. Zelfs wanneer deze maatregelen (zoals een verplichte vergunning, de verplichte erkenning van kwalificaties in gereguleerde sectoren, de verplichting om specifieke examens (inclusief taalexamens) af te leggen en de verplichting om een wettelijke verblijfplaats te hebben op het grondgebied waar de economische activiteit wordt uitgeoefend) niet in onderstaande lijst zijn opgenomen, zijn zij in elk geval van toepassing op dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep uit Georgië.
 6. Alle andere verplichtingen in wet- en regelgeving van de EU en de lidstaten aangaande binnenkomst, verblijf, arbeid en sociale zekerheid blijven van toepassing, regelingen betreffende verblijfsperiode, minimumloon en collectieve loonovereenkomsten inbegrepen.
 7. Onderstaande lijst bevat geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.
 8. Onderstaande lijst laat het bestaan van overheidsmonopolies en exclusieve rechten in de betrokken sectoren, zoals door de Unie uiteengezet in bijlage XVI-A bij deze overeenkomst, onverlet.

9. In de sectoren waar onderzoek naar de economische behoefte wordt gedaan, is het belangrijkste criterium de beoordeling van de relevante marktsituatie in de lidstaat of de regio waar de dienst zal worden verleend, onder meer met betrekking tot het aantal bestaande dienstverleners en de gevolgen voor die dienstverleners.
10. De uit de onderstaande lijst voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er niet rechtstreeks rechten voor natuurlijke of rechtspersonen uit voortvloeien.

De Partijen staan toe dat dienstverleners op contractbasis uit de andere Partij door middel van de aanwezigheid van natuurlijke personen overeenkomstig de in artikel 91 van deze overeenkomst uiteengezette voorwaarden op hun grondgebied diensten verlenen in de volgende subsectoren:

- a) rechtskundig advies met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht (d.w.z. niet-EU-recht)
- b) boekhouders;
- c) belastingconsulenten;
- d) architecten, stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten;
- e) ingenieurs en geïntegreerde technische diensten;
- f) diensten in verband met computers;
- g) speur- en ontwikkelingswerk;

- h) reclame;
- i) advies op het gebied van bedrijfsbeheer;
- j) diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer;
- k) technische testen en toetsen;
- l) diensten in verband met aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen;
- m) onderhoud en reparatie van apparatuur in het kader van servicecontracten na verkoop of lease;
- n) vertalen;
- o) inspectie van bouwterreinen;
- p) milieudiensten;
- r) reisbureaus en reisorganisatoren;
- s) amusement.

De Partijen staan toe dat beoefenaars van een vrij beroep uit de andere Partij door middel van de aanwezigheid van natuurlijke personen overeenkomstig de in artikel 92 van deze overeenkomst uiteengezette voorwaarden op hun grondgebied diensten verlenen in de volgende subsectoren:

- a) rechtskundig advies met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht (d.w.z. niet-EU-recht)
- b) architecten, stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten;
- c) ingenieurs en geïntegreerde technische diensten;
- d) diensten in verband met computers;
- e) advies op het gebied van bedrijfsbeheer en diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer;
- f) vertalen.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
ALLE SECTOREN	Erkenning EU: de EU-richtlijnen betreffende de wederzijdse erkenning van diploma's zijn uitsluitend van toepassing op onderdanen van EU-lidstaten. Het recht om in de ene lidstaat een gereguleerd beroep uit te oefenen, geeft niet het recht tot uitoefening van dat beroep in een andere lidstaat¹.
Rechtskundig advies met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht (d.w.z. niet-EU-recht) (deel van CPC 861) ²	AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, PL, PT, SE en UK: geen. BE, ES, HR, IT en EL: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. LV: voor DC's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, RO, SI en SK: er wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. DK: alleen advocaten met een Deense vergunning mogen rechtskundig advies verstrekken. Om een Deense vergunning te verkrijgen, moet een juridisch examen worden afgelegd. FR: volledige (vereenvoudigde) toegang tot de balie via een bekwaamheidstest is vereist. voor de toegang van advocaten tot het beroep van "avocat auprès de la Cour de Cassation" en "avocat auprès du Conseil d'Etat" gelden quota en een nationaliteitsvereiste. HR: voor de volledige toelating tot de balie, die vereist is voor rechtskundige vertegenwoordiging, geldt een nationaliteitsvereiste.

¹ De kwalificaties van onderdanen van derde landen kunnen slechts in de hele Unie worden erkend als er in het kader van artikel 96 van deze overeenkomst een overeenkomst inzake wederzijdse erkenning wordt gesloten.

² Net als voor het verlenen van andere diensten, gelden voor rechtskundige diensten de in de lidstaten van de EU vergunningsvereisten en -procedures. Voor advocaten die rechtskundige diensten verlenen met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht, kunnen die vereisten en procedures onder meer de vorm aannemen van de naleving van plaatselijke beroepscodes, het gebruik van de titel uit het eigen land (tenzij erkenning met de titel in het gastland werd verkregen), vereisten in verband met verzekeringen, gewone registratie bij de balie van het gastland of een vereenvoudigde toegang tot de balie van het gastland via een bekwaamheidstest en een wettelijk of professioneel domicilie in het gastland.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Boekhouders (CPC 86212 andere dan auditors, CPC 86213, CPC 86219 en CPC 86220)	BE, CY, DE, EE, ES, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. AT: de werkgever moet lid zijn van de betreffende beroepsvereniging in het land van herkomst (als een dergelijke vereniging bestaat). FR: verplichte vergunning. boekhouders moeten toestemming krijgen van de minister van Economie, Financiën en Industrie, in overleg met de minister van Buitenlandse Zaken. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. HR: ingezetenschapsvereiste.
Belastingconsulenten (CPC 863) ¹	BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE en UK: geen. AT: de werkgever moet lid zijn van de betreffende beroepsvereniging in het land van herkomst (als een dergelijke vereniging bestaat); nationaliteitsvereiste voor vertegenwoordiging bij bevoegde autoriteiten. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. CY: niet geconsolideerd voor de indiening van belastingaangiften. PT: niet geconsolideerd. HR en HU: ingezetenschapsvereiste.

¹ Omvat niet rechtskundig advies en rechtskundige vertegenwoordiging in belastingaangelegenheden, die zijn opgenomen onder Rechtskundig advies met betrekking tot internationaal publiekrecht en buitenlands recht.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Architecten en Stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten (CPC 8671 en CPC 8674)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. BE, ES, HR en IT: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. LV: voor DC's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. FI: natuurlijke personen moeten aantonen dat zij over speciale kennis beschikken die relevant is voor de verleende dienst. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. AT: uitsluitend planning, waarvoor: onderzoek naar de economische behoefte. HR, HU en SK: ingezetenschapsvereiste.
Ingenieurs en Ingenieurs geïntegreerde diensten (CPC 8672 en CPC 8673)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. BE, ES, HR en IT: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. LV: voor DC's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. FI: natuurlijke personen moeten aantonen dat zij over speciale kennis beschikken die relevant is voor de verleende dienst. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. AT: uitsluitend planning, waarvoor: onderzoek naar de economische behoefte. HR en HU: ingezetenschapsvereiste.
Diensten in verband met computers (CPC 84)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI en SE: geen. ES en IT: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. LV: voor DC's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. BE: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. AT, DE, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK en UK: onderzoek naar de economische behoefte. HR: ingezetenschap verplicht voor DC's. Niet geconsolideerd voor BVB's.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Speur- en ontwikkelingswerk (CPC 851, 852 behalve psychologen ¹ , 853)	EU, met uitzondering van BE: gastovereenkomst met een erkende onderzoeksorganisatie vereist ² . CZ, DK en SK: onderzoek naar de economische behoefte. BE en UK: niet geconsolideerd. HR: ingezetenschapsvereiste.
Reclame (CPC 871)	BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte.
Advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 865)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. ES en IT: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. BE en HR: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte.
Diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 866)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. BE, ES, HR en IT: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. AT, BG, CY, CZ, DK, FI, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. HU: onderzoek naar de economische behoefte, behalve voor arbitrage en bemiddeling (CPC 86602), waarvoor: niet geconsolideerd
Technische testen en toetsen (CPC 8676)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE en UK: geen. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte.

¹ Deel van CPC 85201, dat is opgenomen onder Artsen en tandartsen.

² Voor alle lidstaten, behalve DK, moeten de erkenning van de onderzoeksorganisatie en de gastovereenkomst beantwoorden aan de voorwaarden die zijn vastgesteld uit hoofde van EU-Richtlijn 2005/71/EG van 12 oktober 2005 betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen (CPC 8675)	BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE en UK: geen. AT, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. DE: niet geconsolideerd voor door de overheid aangestelde landmeters. FR: niet geconsolideerd voor landmeteractiviteiten in verband met het vaststellen van eigendomsrechten en wetgeving inzake grondbezit, waarvoor: niet geconsolideerd. BG: niet geconsolideerd.
Onderhoud en reparatie van schepen (deel van CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI en SE: geen. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. UK: niet geconsolideerd.
Onderhoud en reparatie van spoorwegmaterieel (deel van CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI en SE: geen. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. UK: niet geconsolideerd.
Onderhoud en reparatie van auto's, motorfietsen, sneeuwscooters en wegtransportmiddelen (CPC 6112, CPC 6122, deel van CPC 8867 en deel van CPC 8868)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI en SE: geen. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. UK: niet geconsolideerd.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Onderhoud en reparatie van luchtvaartuigen en delen daarvan (deel van CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI en SE: geen. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. UK: niet geconsolideerd.
Onderhoud en reparatie van producten van metaal, machines (behalve kantoormachines), toestellen (behalve transportmiddelen en kantoortoestellen) en consumentenartikelen ¹ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 en CPC 8866)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte.
Vertalers (CPC 87905, behalve officiële of beëdigde activiteiten)	DE, EE, FR, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. BE, ES, IT en EL: voor BVB's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. CY en LV: voor DC's wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. HR: Niet geconsolideerd voor BVB's.
Inspectie van bouwterreinen (CPC 5111)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte.

¹ Onderhoud en reparatie van kantoormachines en -toestellen, inclusief computers, (CPC 845) zijn opgenomen onder Diensten in verband met computers.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Milieudiensten (CPC 9401 ¹ , CPC 9402, CPC 9403, CPC 9404 ² , deel van CPC 9406 ³ , CPC 9405, deel van CPC 9406 en CPC 9409)	BE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE en UK: geen. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EL, FI, HU, LT, LV, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte.
Reisbureaus en reisorganisatoren (inclusief reisleiders ⁴) (CPC 7471)	AT, CZ, DE, EE, ES, FR, IT, LU, NL, PL, SI en SE: geen. BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO en SK: onderzoek naar de economische behoefte. BE, CY, DK, FI en IE: niet geconsolideerd, behalve voor reisleiders (die tot taak hebben een groep reizigers van minimaal tien personen te begeleiden, zonder als gids op te treden op specifieke locaties). HR: ingezetenschapsvereiste. UK: niet geconsolideerd.

¹ Stemt overeen met afvalwaterinzameling en -behandeling.

² Stemt overeen met Reiniging van uitlaatgassen.

³ Stemt overeen met delen van Bescherming van natuur en landschap.

⁴ Dienstverleners die tot taak hebben een groep reizigers van minimaal tien personen te begeleiden, zonder als gids op te treden op specifieke locaties.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
Amusement ander dan audiovisuele diensten (inclusief theater, concerten, circussen en discotheken) (CPC 9619)	BG, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK en SE: een hogere kwalificatie¹ kan vereist zijn. Onderzoek naar de economische behoefte. AT: onderzoek naar hogere kwalificaties en de economische behoefte, behalve voor personen die voor het grootste deel van hun beroep werkzaam zijn op het gebied van de schone kunsten en die het grootste deel van hun inkomen uit die activiteit halen, onder voorwaarde dat zij geen andere commerciële activiteiten in Oostenrijk uitoefenen, waarvoor: geen. CY: onderzoek naar de economische behoefte voor concerten en discotheken. FR: niet geconsolideerd voor DC, maar: - de werkvergunning wordt afgegeven voor een periode van maximaal negen maanden, die met drie maanden kan worden verlengd. Onderzoek naar de economische behoefte - het amusementsbedrijf moet een belasting betalen aan het Office Français de l'Immigration et de l'Intégration. SI: het verblijf is beperkt tot zeven dagen per evenement. Voor circussen en kermissen is de verblijfsduur beperkt tot maximaal 30 dagen per kalenderjaar. BE en UK: niet geconsolideerd

¹ Wanneer de kwalificatie niet in de EU en haar lidstaten is verkregen, kan de betrokken lidstaat beoordelen of die kwalificatie gelijkwaardig is aan de op zijn grondgebied vereiste kwalificatie.

BIJLAGE XIV-E

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE VESTIGING (GEORGIË)¹

1. In onderstaande lijst zijn de economische activiteiten opgenomen waarvoor voorbehouden van Georgië uit hoofde van artikel 79, lid 1, van deze overeenkomst ten aanzien van de nationale behandeling of de meestbegunstigingsbehandeling van toepassing zijn op vestigingen en ondernemers uit de Unie.

De lijst bevat de volgende elementen:

- a) een lijst van horizontale voorbehouden die van toepassing zijn op alle sectoren en subsectoren; en
- b) een lijst van sector- of subsectorspecifieke voorbehouden, met de voor de betrokken sector of subsector van toepassing zijnde voorbehouden.

Een voorbehoud ten aanzien van een activiteit die niet geliberaliseerd (niet geconsolideerd) is, wordt als volgt tot uitdrukking gebracht: "Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling".

In de sectoren waar Georgië geen voorbehoud maakt, gaat zij de in artikel 79, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde verplichtingen zonder voorbehouden aan (het ontbreken van voorbehouden in een bepaalde sector doet geen afbreuk aan horizontale voorbehouden).

2. Overeenkomstig artikel 76, lid 3, van deze overeenkomst bevat onderstaande lijst geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.

¹ Dit document is opgesteld op basis van de "Services Sectoral Classification List" (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

3. De uit de onderstaande lijst voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er niet rechtstreeks rechten voor natuurlijke of rechtspersonen uit voortvloeien.
4. Overeenkomstig artikel 79 van deze overeenkomst zijn niet-discriminerende vereisten (bijvoorbeeld met betrekking tot de rechtsvorm of de verplichting om een vergunning te verkrijgen) die op alle op het grondgebied actieve dienstverleners van toepassing zijn ongeacht hun nationaliteit, vestigingsplaats of soortgelijke maatstaven, niet in deze bijlage opgenomen, aangezien de overeenkomst hen onverlet laat.
5. Waar een door Georgië gemaakt voorbehoud de voorwaarde stelt dat de dienstverlener voor het aanbieden van een dienst op haar grondgebied de nationaliteit ervan moet bezitten of er zijn vaste verblijfplaats of verblijfplaats moet hebben, geldt een voorbehoud uit bijlage XIV-G als voorbehoud ten aanzien van vestiging uit hoofde van deze bijlage, voor zover van toepassing.

Horizontale voorbehouden

Subsidies

Toekenning van subsidies kan worden beperkt tot personen die in een bepaald geografisch deel van Georgië zijn gevestigd.

Privatisering

Een organisatie waarin het aandeel van de overheid meer dan 25 % bedraagt, heeft niet het recht om als bieder in het privatiseringsproces deel te nemen (beperking van markttoegang).

Ten minste één bestuurder van een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid moet een verblijfplaats in Georgië hebben. De vestiging van een filiaal vereist een vertegenwoordiger (natuurlijk persoon) met een verblijfplaats in Georgië die naar behoren is gemachtigd om de onderneming volledig te vertegenwoordigen.

Aankoop van onroerend goed

Niet geconsolideerd, behalve voor:

- i) aankoop van niet-landbouwgrond;
- ii) aankoop van gebouwen die nodig zijn voor het verrichten van diensten;
- iii) pacht van landbouwgrond voor maximaal 49 jaar of van niet-landbouwgrond voor maximaal 99 jaar;
- iv) aankoop van landbouwgrond door joint ventures.

Voorbehouden per sector

Visserij

Geen verplichtingen inzake markttoegang, nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot visserij. Toegang tot Georgische wateren voor visserij wordt verleend op basis van wederkerigheid.

Zakelijke dienstverlening

- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot transplantaten en autopsie (9312)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot overige professionele dienstverlening (1.A.k))*¹

¹* Classificatie op basis van de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot diensten in verband met landbouw, jacht en bosbouw (CPC 881, behalve CPC 88110)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot diensten in verband met de vervaardiging van cokes, geraffineerde aardolieproducten en splijtstoffen, voor een vast bedrag of op contractbasis (CPC 8845)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot luchtfotografie (deel van CPC 87504).

Diensten in verband met communicatie

- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot postdiensten (CPC 7511)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot het maken van gezamenlijke programma's en radio- en televisieomroep (CPC 96133)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot de transmissie van programma's (CPC 7524)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot overige communicatie (2.E.)*.

Diensten in verband met de bouw en aanverwante civieltechnische werken

Ten minste 50 % van het gehele personeel moet Georgisch onderdaan zijn.

Handel

geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot overige handel (4.E.)*.

Onderwijs

- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot openbaar gefinancierd voortgezet onderwijs (CPC 922)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot openbaar gefinancierd hoger onderwijs (CPC 923)
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot ander onderwijs (CPC 929)

Financiële diensten

- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot financiële diensten, met inbegrip van compensatie voor werknemers (7.C.)*.

Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening

- kennis van de Georgische taal (de officiële taal) is verplicht voor artsen die werkzaam zijn in Georgië.
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening (8.D.)*.

Toerisme en diensten in verband met reizen

Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot toerisme en diensten in verband met reizen (9.D.)*.

Cultuur, sport en recreatie

Geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot cultuur, sport en recreatie (10.E.)*.

Vervoersdiensten

- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot personenvervoer over zee (CPC 7211) en ondersteunende diensten voor zeevaart (deel van CPC 745).
- geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot luchtvaart, met inbegrip van personenvervoer (CPC 731), goederenvervoer (CPC 732), verhuur van luchtvaartuigen met bemanning (CPC 734) en ondersteunende diensten voor de luchtvaart (CPC 746).

- vervoer per spoor (CPC 7111, CPC 7112 en CPC 7113): spoorweginfrastructuur is in handen van de staat en de exploitatie ervan is onderworpen aan een monopolie. Geen voor vervoer per spoor.
 - geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot ondersteunende diensten voor vervoer per spoor (CPC 743).
 - geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot vervoer over de weg, met inbegrip van personenvervoer (CPC 7121 en CPC 7122), goederenvervoer (CPC 7122), verhuur van vrachtwagens met chauffeur (CPC 7124) en ondersteunende diensten in verband met het vervoer over de weg (CPC 744). Bilaterale wegvervoersovereenkomsten op basis van wederkerigheid; deze maken het internationale vervoer van personen en vracht mogelijk.
 - geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot vervoer via pijpleidingen, met inbegrip van vervoer van brandstoffen (CPC 7131) en vervoer van andere goederen (CPC 7139).
 - geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot ander vervoer (11.I.*).
 - geen verplichtingen inzake nationale behandeling of meestbegunstigingsbehandeling met betrekking tot overige diensten, niet elders ingedeeld (CPC 95, CPC 97, CPC 98 en CPC 99).
-

BIJLAGE XIV-F

LIJST VAN VERBINTENISSEN INZAKE GRENSOVERSCHRIJDENDE VERLENING VAN DIENSTEN (GEORGIË)¹

1. In onderstaande lijst van verbintenissen zijn de economische activiteiten opgenomen die overeenkomstig artikel 86 van deze overeenkomst door Georgië zijn geliberaliseerd, alsook, door middel van voorbehouden, de beperkingen inzake markttoegang en nationale behandeling die gelden voor diensten en dienstverleners uit de Unie in die activiteiten. De lijst bevat de volgende elementen:
 - a) een eerste kolom, waarin de sector of subsector wordt vermeld waarin de partij de verbintenis is aangegaan, en het geliberaliseerde gebied waarop de voorbehouden van toepassing zijn; en
 - b) een tweede kolom, waarin de toepasselijke voorbehouden worden beschreven.Voor sectoren of subsectoren die niet in onderstaande lijst zijn vermeld, zijn geen verbintenissen aangegaan.
2. Voor de vaststelling van de individuele sectoren en subsectoren wordt onder "CPC" verstaan de "Central Products Classification", zoals uiteengezet in de "Services Sectoral Classification List" (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

¹ Dit document is opgesteld op basis van de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

3. Onderstaande lijst bevat geen maatregelen met betrekking tot kwalificatievereisten en -procedures, technische normen, en vergunningsvereisten en -procedures die geen beperking ten aanzien van markttoegang of nationale behandeling in de zin van de artikelen 84 en 85 van deze overeenkomst vormen. Zelfs wanneer deze maatregelen (zoals een verplichte vergunning, een universeledienstverplichting, een verplichte erkenning van kwalificaties in gereguleerde sectoren, een verplichting om specifieke examens (inclusief taalexamens) af te leggen, en een niet-discriminerende verplichting dat bepaalde activiteiten niet mogen worden uitgeoefend in beschermde milieugebieden of gebieden van bijzonder historisch en artistiek belang) niet in de lijst zijn opgenomen, zijn zij in elk geval van toepassing op ondernemers van de andere partij.
4. Onderstaande lijst doet geen afbreuk aan de haalbaarheid van vorm van dienstverlening 1 in bepaalde dienstensectoren en -subsectoren, noch aan overheidsmonopolies en exclusieve rechten als beschreven in de lijst van verbintenissen inzake vestiging.
5. Overeenkomstig artikel 76, lid 3, van deze overeenkomst bevat onderstaande lijst geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.
6. De uit deze lijst van verbintenissen voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er voor individuele natuurlijke of rechtspersonen niet rechtstreeks rechten uit voortvloeien.
7. De vormen van dienstverlening 1 en 2 verwijzen naar de dienstverlening als omschreven in artikel 77, punt m), onder a) en b), van deze overeenkomst.

Horizontale voorbehouden

Niet geconsolideerd voor subsidies

Voorbehouden per sector

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
1. ZAKELIJKE DIENSTVERLENING	
A. Vrije beroepen	
a) Rechtskundige diensten (met inbegrip van adviezen over het recht van het eigen land en internationaal recht) (CPC 861)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Accountants en boekhouders (CPC 862)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Belastingconsulenten (CPC 863)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Architecten (CPC 8671)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Ingenieurs (CPC 8672)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
f) Ingenieurs: geïntegreerde diensten (CPC 8673)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
g) Stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten (CPC 8674*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
h) Artsen en tandartsen (behalve transplantaten en autopsie (CPC 9312)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
i) Dierenartsen (CPC 932)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Diensten in verband met computers	
a) Advies met betrekking tot de installatie van computerapparatuur (CPC 841)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Software-implementatiediensten (CPC 842)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Gegevensverwerking (CPC 843)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Databanken (CPC 844)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Onderhoud en reparatie van kantoormachines en toebehoren, met inbegrip van computers (CPC 845)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Voorbereiding van gegevens (CPC 849)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Speur- en ontwikkelingswerk	
a) Speur- en ontwikkelingswerk op het gebied van natuurwetenschappen (CPC 851)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Speur- en ontwikkelingswerk op het gebied van de maatschappij- en geesteswetenschappen (CPC 852)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Interdisciplinair speur- en ontwikkelingswerk (CPC 853)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
D. Exploitatie van en handel in onroerend goed	
a) Van eigen of geleased onroerend goed (CPC 821)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Voor een vast bedrag of op contractbasis (CPC 822)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
E. Verhuur/lease zonder bedieningspersoneel	
a) Schepen (CPC 83103)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Luchtvaartuigen (CPC 83104)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Andere vervoermiddelen (CPC 83101, CPC 83102 en CPC 83105)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
d) Andere machines en werktuigen (CPC 83106 tot en met CPC 83109)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Lease of verhuur van videocassettes en optische schijven (CPC 83202)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
F) Andere zakelijke diensten	
a) Advertentie- en reclamediensten (CPC 871)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Marktonderzoek (CPC 864)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 865)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 866)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
e) Technische testen en toetsen (CPC 8676)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
f) Diensten in verband met landbouw, jacht en bosbouw (CPC 88110)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
g) Diensten in verband met visserij (CPC 882**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
h) Diensten in verband met mijnbouw (CPC 883**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
i) Diensten in verband met industrie (CPC 885, CPC 886, CPC 8841 tot en met CPC 8844 en CPC 8846 tot en met CPC 8849)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
j) Diensten in verband met de distributie van energie (CPC 887**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
k) Arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening (CPC 87205 en CPC 87206)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
m) Diensten in verband met aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen (CPC 8675)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
p) Fotografie (CPC 875), behalve luchtfotografie	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
q) Verpakkingsdiensten (CPC 876)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
r) Drukkerijen en uitgeverijen (CPC 88442)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
s) Organisatie van congressen (deel van CPC 8790)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
t) Andere Reparatie van consumentenartikelen (CPC 633)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
Reparatie in verband met werken van metaal, machines, apparaten en werktuigen (CPC 886)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
Overige zakelijke diensten (CPC 879, behalve 87909)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
2 DIENSTEN IN VERBAND MET COMMUNICATIE	
B. Koeriersdiensten (CPC 7512)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Telecommunicatie	
a) Spraaktelefonie (CPC 7521)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Pakketgeschakelde datatransmissie (CPC 7523)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Circuitgeschakelde datatransmissie (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Telex (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Telegraaf (CPC 7522)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
f) Fax (CPC 7521* en 7529*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
g) Particuliere huurlijnen (CPC 7522* en CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
h) Elektronische post (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
i) Voicemail (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
j) Online informatie en databanken (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
k) Elektronische gegevensuitwisseling (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
l) Geavanceerde/extra faxdiensten, waaronder "opslaan en doorzenden" en "opslaan en opzoeken" (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
m) Code- en protocolconversie	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
n) Online-informatie en/of gegevensverwerking (met inbegrip van de verwerking van transacties) (CPC 843*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
o) Overige mobiele diensten Analoge/digitale mobiele telefonie (CPC 75213*) Diensten voor persoonlijke communicatie (PCS)(CPC 75213*) Semafoon (CPC 75291*) Mobiele datadiensten (CPC 7523*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
D. Audiovisuele diensten	
a) Productie van films en video's en distributie (CPC 9611)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Vertoning van films (CPC 9612)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Radio en televisie, behalve transmissie (CPC 9613, behalve 96133)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Geluidsopnamen	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
3. BOUWNIJVERHEID EN CIVIELTECHNISCHE DIENSTEN IN VERBAND DAARMEE	
A. Algemene bouwkundige werken: gebouwen (CPC 512)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Algemene bouwkundige werken: civieltechnische werken (CPC 513)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Installatie en assemblage (CPC 514+516)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
D. Afwerking van gebouwen (CPC 517)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
E. Overig (CPC 511, CPC 515 en CPC 518)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
4. HANDEL	
A. Handelsbemiddeling (CPC 621)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Groothandel (CPC 622)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Detailhandel (CPC 631, CPC 632, CPC 611 en CPC 612)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
D. Franchising (CPC 8929)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
5. ONDERWIJS	
A. Basisonderwijs (CPC 921)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Particulier gefinancierd voortgezet onderwijs (CPC 922*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Particulier gefinancierd hoger onderwijs (CPC 923*)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
D. Volwasseneneducatie (CPC 924)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
6. MILIEUDIENSTEN	
A. Diensten in verband met afvalwater (CPC 9401)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd, met uitzondering van adviseurs en consulenten Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
B. Afvalverzameling en -verwerking (CPC 9402)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd, met uitzondering van adviseurs en consulenten Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Hygiënediensten en vergelijkbare diensten (CPC 9403)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd, met uitzondering van adviseurs en consulenten Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
D. Reiniging van uitlaatgassen (CPC 9404)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd, met uitzondering van adviseurs en consulenten Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
E. Lawaaibestrijding (CPC 9405)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd, met uitzondering van adviseurs en consulenten Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
F. Overige bescherming van natuur en landschap (CPC 9406)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd, met uitzondering van adviseurs en consulenten Voor vorm van dienstverlening 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
G. Andere milieubeschermingsdiensten (CPC 9409)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
7. FINANCIËLE DIENSTEN	
A. Verzekeringen en aanverwante diensten	
a) Levensverzekeringen, ongevallen- en ziektekostenverzekeringen (behalve arbeidsongevallenverzekeringen) (CPC 81211, CPC 81291 en CPC 81212)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
b) Schadeverzekeringen (CPC 8129, behalve CPC 81291 en CPC 81293)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd. Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
- Verzekeringen voor schepen, luchtvaartuigen en andere vervoermiddelen (CPC 81293)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Herverzekering en retrocessie (CPC 81299)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
d) Ondersteunende diensten in de verzekeringssector, zoals adviesverlening, actuariaat, risicobeoordeling en regeling van schade-eisen (CPC 8140)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
Verzekeringsbemiddeling, zoals diensten van makelaars en agenten (CPC 8140)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Bancaire en andere financiële diensten	
a) Aanvaarding van deposito's en andere terugbetaalbare fondsen van het publiek (CPC 81115 tot en met CPC 81119)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Alle soorten leningen, onder meer consumentenkrediet, hypotheekleningen, factorkrediet en financiering van commerciële transacties (CPC 8113)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Financiële lease (CPC 8112)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Alle betalings- en geldovermakingsdiensten (CPC 81339)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Verlenen van garanties en stellen van borgtochten (CPC 81199)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
f) Transacties voor eigen rekening of voor rekening van klanten, op de beurs of op de markt van niet-genoteerde fondsen of anderszins ten aanzien van:	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
- geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositobewijzen, enz.) (CPC 81339);	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
- deviezen (CPC 81333);	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
- derivaten, zoals futures en opties (CPC 81339);	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
- wisselkoers- en rentevoetinstrumenten, met inbegrip van producten als ruiltransacties, termijnkoerstransacties en dergelijke (CPC 81339);	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
- verhandelbare effecten (CPC 81321);	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 geen
- andere verhandelbare instrumenten en financiële activa, met inbegrip van edelmetaal (CPC 81339)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
g) Deelneming in de uitgifte van diverse soorten effecten, met inbegrip van het garanderen en plaatsen van effecten als agent (openbaar of particulier) en het verlenen van daarmee verband houdende diensten (CPC 8132)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
h) Financiële bemiddeling (CPC 81339)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
i) Beheer van activa, bijvoorbeeld kasmiddelen of beleggingsportefeuilles, alle vormen van gezamenlijk investeringsbeheer, pensioenverzekering alsmede bewaargevings-, deposito- en trustdiensten (CPC 8119 en CPC 81323)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
j) Vereffenings- en verrekeningsdiensten voor financiële activa met inbegrip van effecten, afgeleide producten en andere verhandelbare stukken (CPC 81339 en CPC 81319)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
k) Advies, bemiddeling en andere ondersteunende financiële diensten, behorende bij alle onder punt 5, onder a), v) tot en met xv), van de bijlage betreffende financiële diensten van de GATS vermelde activiteiten, daarbij inbegrepen kredietonderzoek en -analyse, onderzoek en advies aangaande investeringen en beleggingen, advies over overnames, bedrijfsreorganisatie en strategie (CPC 8131 en CPC 8133)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
l) Verstreking en doorgifte van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en aanverwante software, door verleners van andere financiële diensten (CPC 8131, CPC 842 en CPC 844)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
8. GEZONDHEIDSZORG EN MAATSCHAPPELIJKE DIENSTVERLENING	
A. Andere gezondheidszorg (CPC 931 andere dan 93191)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Maatschappelijke dienstverlening (CPC 933)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
9. TOERISME EN DIENSTEN IN VERBAND MET REIZEN	
A. Hotels en restaurants (inclusief catering) (CPC 641 tot en met CPC 643)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
B. Reisbureaus en reisorganisatoren (CPC 7471)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Toeristengidsen (CPC 7472)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
10. CULTUUR, SPORT EN RECREATIE	
A. Amusement (inclusief theater, concerten en circussen) (CPC 9619)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
B. Persagentschappen (CPC 962)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Bibliotheken, openbare archieven, musea en andere culturele diensten (CPC 963)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
D. Sport en overige recreatie (CPC 964)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
11. VERVOER	
A. Zeevaart	
b) Goederenvervoer (CPC 7212)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Verhuur van schepen met bemanning (CPC 7213)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Onderhoud en reparatie van schepen (CPC 8868**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Duwen en slepen (CPC 7214)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
B. Binnenvaart	
a) Personenvervoer (CPC 7221)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
b) Goederenvervoer (CPC 7222)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
c) Verhuur van luchtvaartuigen met bemanning (CPC 7223)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Onderhoud en reparatie van schepen (CPC 8868**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Duwen en slepen (CPC 7224)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
f) Ondersteunende diensten voor de binnenvaart (CPC 745**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
C. Luchtvaart	
b) Verkoop en marketing	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
Geautomatiseerde boekingsystemen	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
d) Onderhoud en reparatie van luchtvaartuigen (CPC 8868**)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
E. Vervoer per spoor (CPC 7111, CPC 7112 en CPC 7113)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
d) Onderhoud en reparatie van spoorwegmaterieel (CPC 8868**)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
F. Vervoer over de weg	
d) Onderhoud en reparatie van materieel voor vervoer over de weg (CPC 6112 en CPC 8867)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
e) Goederenvervoer (CPC 7123)	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
H. Ondersteunende diensten voor alle vormen van vervoer	
a) Vrachtbehandeling (CPC 741)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
b) Opslag (CPC 742)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
c) Bevrachtingsagenten (CPC 748)	Voor vorm van dienstverlening 1 Niet geconsolideerd Voor vorm van dienstverlening 2 Geen
d) Overige vervoersondersteunende diensten (CPC 749*) - Scheepsmakelaars - Controle van rekeningen en informatie over vrachttarieven	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen
- Vrachtinspectie	Voor vormen van dienstverlening 1 en 2 Geen

BIJLAGE XIV-G

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE STAFPERSONEEL, AFGESTUDEERDE STAGIAIRS EN HANDELSVERTEGENWOORDIGERS¹ (GEORGIE)

1. De onderstaande lijst van voorbehouden vermeldt de economische activiteiten die zijn geliberaliseerd overeenkomstig titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), hoofdstuk 6 (Vestiging, handel in diensten en elektronische handel), afdelingen 2 en 3, van deze overeenkomst en waarvoor beperkingen gelden met betrekking tot stafpersoneel en afgestudeerde stagiairs overeenkomstig artikel 89 van de overeenkomst en handelsvertegenwoordigers overeenkomstig artikel 90 van deze overeenkomst; de lijst van voorbehouden wordt hieronder nader uiteengezet. De onderstaande lijst bevat de volgende elementen:
 - a) de eerste kolom, waarin de sector of subsector wordt vermeld waarop beperkingen van toepassing zijn, en
 - b) de tweede kolom, waarin de toepasselijke beperkingen worden beschreven.

Georgië gaat geen verbintenissen aan voor stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs en handelsagenten die niet zijn geliberaliseerd (niet geconsolideerd blijven) overeenkomstig titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden), hoofdstuk 6 (Vestiging, handel in diensten en elektronische handel), afdelingen 2 en 3, van deze overeenkomst.
2. Voor de vaststelling van de individuele sectoren en subsectoren wordt onder "CPC" verstaan de "Central Products Classification", zoals uiteengezet in de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

¹ Dit document is opgesteld op basis van de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

3. Verbintenissen inzake stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs, verkopers van zakelijke diensten en verkopers van goederen zijn niet van toepassing in gevallen waarin het de bedoeling of het gevolg van hun tijdelijke aanwezigheid is in te grijpen in arbeids- of managementgeschillen of -onderhandelingen, dan wel het resultaat van dergelijke geschillen of onderhandelingen op andere wijze te beïnvloeden.
4. Onderstaande lijst omvat geen maatregelen met betrekking tot kwalificatie-eisen en -procedures, technische normen, en vergunningsvereisten en -procedures die geen beperking in de zin van de artikelen 89 en 90 van deze overeenkomst vormen. Zelfs wanneer deze maatregelen (zoals een vergunningsverplichting, de verplichte erkenning van kwalificaties in gereguleerde sectoren, de verplichting om specifieke examens (inclusief taalexamens) af te leggen en de verplichting om een wettelijke verblijfplaats te hebben op het grondgebied waar de economische activiteit wordt uitgeoefend) niet in onderstaande lijst zijn opgenomen, zijn zij in elk geval van toepassing op stafpersoneel, afgestudeerde stagiairs en handelsagenten uit de Unie.
5. Alle andere verplichtingen in de wet- en regelgeving van Georgië aangaande binnenkomst, verblijf, arbeid en sociale zekerheid blijven van toepassing, regelingen betreffende verblijfsperiode, minimumloon en collectieve loonovereenkomsten daaronder begrepen.
6. Overeenkomstig artikel 76, lid 3, van deze overeenkomst bevat onderstaande lijst geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.
7. Onderstaande lijst doet geen afbreuk aan overheidsmonopolies en exclusieve rechten als beschreven in de lijst van verbintenissen inzake vestiging.

8. In de sectoren waar onderzoek naar de economische behoefte wordt gedaan, is het belangrijkste criterium de beoordeling van de relevante marktsituatie in Georgië of de regio waar de dienst zal worden verleend, onder meer met betrekking tot het aantal bestaande dienstverleners en de gevolgen voor die dienstverleners.
9. De uit de onderstaande lijst voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er niet rechtstreeks rechten voor natuurlijke of rechtspersonen uit voortvloeien.

Voorbehouden per sector

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
1. ZAKELIJKE DIENSTVERLENING	
A. Vrije beroepen	
Transplantaten en autopsie (deel van CPC 9312)	Niet geconsolideerd
Overige professionele dienstverlening (1. A. k))* ¹	Niet geconsolideerd
F) Andere zakelijke diensten	
Diensten in verband met landbouw, jacht en bosbouw (behalve CPC 881, behalve CPC 88110)	Niet geconsolideerd
Diensten in verband met de vervaardiging van cokes, geraffineerde aardolieproducten en splijtstoffen, voor een vast bedrag of op contractbasis (CPC 8845)	Niet geconsolideerd
Arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening (CPC 872, behalve 87205 en CPC 87206)	Niet geconsolideerd
Opsporing en beveiliging (CPC 873)	Niet geconsolideerd
Luchtfotografie (CPC 87504)	Niet geconsolideerd
2 DIENSTEN IN VERBAND MET COMMUNICATIE	
A. Postdiensten (CPC 7511)	Niet geconsolideerd
4. HANDEL	
E. Overige handel (4.E.)*	Niet geconsolideerd
5. ONDERWIJS	
E. Ander onderwijs (CPC 929)	Niet geconsolideerd

¹* Classificatie op basis van de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

7. FINANCIËLE DIENSTEN	
A. Verzekeringen en aanverwante diensten	
Arbeidsongevallenverzekering	Niet geconsolideerd
C. Andere financiële diensten (7.C.)*	Niet geconsolideerd
8. GEZONDHEIDSZORG EN MAATSCHAPPELIJKE DIENSTVERLENING	
Andere diensten in verband met gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening (8.D.)*	Niet geconsolideerd.
9. TOERISME EN DIENSTEN IN VERBAND MET REIZEN	
D. Andere diensten in verband met toerisme en reizen (9.D.)*	Niet geconsolideerd
10. CULTUUR, SPORT EN RECREATIE	
E. Andere diensten in verband met cultuur, sport en recreatie (10. E.)	Niet geconsolideerd
11. VERVOER	
A. Zeevaart	
a) Personenvervoer (CPC 7211)	Niet geconsolideerd
f) Ondersteunende diensten voor zeevaart (CPC 745**)	Niet geconsolideerd
B. Binnenvaart	
d) Onderhoud en reparatie van schepen (CPC 8868**)	Niet geconsolideerd
f) Ondersteunende diensten voor de binnenvaart (CPC 745**)	Niet geconsolideerd

C. Luchtvaart		
a)	Personenvervoer (CPC 731)	Niet geconsolideerd
b)	Goederenvervoer (CPC 732)	Niet geconsolideerd
c)	Verhuur van luchtvaartuigen met bemanning (CPC 734)	Niet geconsolideerd
e)	Ondersteunende diensten voor de luchtvaart (CPC 746)	Niet geconsolideerd
E. Vervoer per spoor		
e)	Ondersteunende diensten voor vervoer per spoor (CPC 743)	Niet geconsolideerd
F. Vervoer over de weg		
a)	Personenvervoer (CPC 7121 en 7122)	Niet geconsolideerd
c)	Verhuur van vrachtwagens met chauffeur (CPC 7124)	Niet geconsolideerd
e)	Ondersteunende diensten voor vervoer over de weg (CPC 744)	Niet geconsolideerd
G. Vervoer via pijpleidingen		
a)	Vervoer van brandstoffen (CPC 7131)	Niet geconsolideerd
b)	Vervoer van andere goederen (CPC 7139)	Niet geconsolideerd
Overig vervoer (11.I.)*		Niet geconsolideerd.
12.	Overige diensten, niet elders ingedeeld (CPC 95, CPC 97, CPC 98 en CPC 99)	Niet geconsolideerd.

BIJLAGE XIV-H

LIJST VAN VOORBEHOUDEN INZAKE DIENSTVERLENERS OP CONTRACTBASIS EN BEOEFENAARS VAN EEN VRIJ BEROEP¹ (GEORGIË)

1. De Partijen staan toe dat dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep uit de andere Partij door middel van de aanwezigheid van natuurlijke personen overeenkomstig de artikelen 91 en 92 van deze overeenkomst diensten verlenen op hun grondgebied, onder voorbehoud van de ter zake dienende voorwaarden.
2. De lijst bevat de volgende elementen:
 - a) de eerste kolom, waarin de sector of subsector wordt vermeld waarop beperkingen van toepassing zijn, en
 - b) de tweede kolom, waarin de toepasselijke beperkingen worden beschreven.

Georgië gaat geen verbintenissen voor dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep aan voor andere sectoren van economische activiteit dan die welke in deze bijlage expliciet vermeld zijn.
3. Voor de vaststelling van de individuele sectoren en subsectoren wordt onder "CPC" verstaan de "Central Products Classification", zoals uiteengezet in de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.
4. Verbintenissen inzake dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep zijn niet van toepassing in gevallen waarin het de bedoeling of het gevolg van hun tijdelijke aanwezigheid is in te grijpen in arbeids- of managementgeschillen of -onderhandelingen, dan wel het resultaat van dergelijke geschillen of onderhandelingen op andere wijze te beïnvloeden.

¹ Dit document is opgesteld op basis van de Services Sectoral Classification List (MTN.GNS/W/120) van de WTO van 10 juli 1991.

5. Onderstaande lijst omvat geen maatregelen met betrekking tot kwalificatie-eisen en -procedures, technische normen, en vergunningsvereisten en -procedures die geen beperking in de zin van de artikelen 91 en 92 van deze overeenkomst vormen. Zelfs wanneer deze maatregelen (zoals een verplichte vergunning, de verplichte erkenning van kwalificaties in gereguleerde sectoren, de verplichting om specifieke examens (inclusief taalexamen) af te leggen en de verplichting om een wettelijke verblijfplaats te hebben op het grondgebied waar de economische activiteit wordt uitgeoefend) niet in onderstaande lijst zijn opgenomen, zijn zij in elk geval van toepassing op dienstverleners op contractbasis en beoefenaars van een vrij beroep uit de Unie.
6. Alle andere verplichtingen in de wet- en regelgeving van Georgië aangaande binnenkomst, verblijf, arbeid en sociale zekerheid blijven van toepassing, regelingen betreffende verblijfsperiode, minimumloon en collectieve loonovereenkomsten daaronder begrepen.
7. Onderstaande lijst bevat geen maatregelen betreffende door de partijen toegekende subsidies.
8. Onderstaande lijst laat het bestaan van overheidsmonopolies en exclusieve rechten in de betrokken sectoren, zoals door Georgië uiteengezet in bijlage XVI-E bij deze overeenkomst, onverlet.
9. In de sectoren waar onderzoek naar de economische behoefte wordt gedaan, is het belangrijkste criterium de beoordeling van de relevante marktsituatie in Georgië of de regio waar de dienst zal worden verleend, onder meer met betrekking tot het aantal bestaande dienstverleners en de gevolgen voor die dienstverleners.
10. De uit de onderstaande lijst voortvloeiende rechten en verplichtingen hebben geen directe werking, zodat er niet rechtstreeks rechten voor natuurlijke of rechtspersonen uit voortvloeien.

11. De Partijen staan toe dat beoefenaars van een vrij beroep uit de andere Partij door middel van de aanwezigheid van natuurlijke personen overeenkomstig de in artikel 92 van deze overeenkomst uiteengezette voorwaarden op hun grondgebied diensten verlenen in de volgende sectoren:
- a) rechtskundige diensten (met inbegrip van adviezen over het recht van het eigen land, en internationaal recht) (CPC 861)
 - b) architecten (CPC 8671)
 - c) ingenieurs (CPC 8672)
 - d) ingenieurs: geïntegreerde diensten (CPC 8673)
 - e) stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten (CPC 8674*)
 - f) diensten in verband met computers
 - g) advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 865)
 - h) diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 866)
 - i) overige zakelijke diensten (CPC 879)

Voorbehouden per sector

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
1. ZAKELIJKE DIENSTVERLENING	
A. Vrije beroepen	
a) Rechtskundige diensten (met inbegrip van adviezen over het recht van het eigen land, en internationaal recht) (CPC 861)	DC - geen BVB's - ingezetenschapsvereiste. Voor volledige toelating tot de balie kan een nationaliteitsvereiste gelden.
b) Accountants en boekhouders (CPC 862)	DC - geen
c) Belastingconsulenten (CPC 863)	DC - geen
d) Architecten (CPC 8671)	DC - geen BVB's - ingezetenschapsvereiste. onderzoek naar de economische behoefte.
e) Ingenieurs (CPC 8672)	DC - geen BVB's - ingezetenschapsvereiste. Onderzoek naar de economische behoefte.
f) Ingenieurs: geïntegreerde diensten (CPC 8673)	DC - geen BVB's - ingezetenschapsvereiste. Onderzoek naar de economische behoefte.

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
g) Stedenbouwkundigen en landschapsarchitecten (CPC 8674*)	DC - geen BVB's - ingezetenschaapsvereiste. Onderzoek naar de economische behoefte.
h) Artsen en tandartsen (CPC 9312, behalve transplantaten en autopsie)	DC - geen
i) Dierenartsen (CPC 932)	DC - geen
B. Diensten in verband met computers	
a) Advies met betrekking tot de installatie van computerapparatuur (CPC 841)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
b) Software-implementatiediensten (CPC 842)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
c) Gegevensverwerking (CPC 843)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
d) Databanken (CPC 844)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
Onderhoud en reparatie van kantoormachines en toebehoren, met inbegrip van computers (CPC 845)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
e) Voorbereiding van gegevens (CPC 849, behalve CPC 8499)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Speur- en ontwikkelingswerk	
a) Speur- en ontwikkelingswerk op het gebied van natuurwetenschappen (CPC 851)	DC - geen
b) Speur- en ontwikkelingswerk op het gebied van de maatschappij- en geesteswetenschappen (CPC 852)	DC - geen
c) Interdisciplinair speur- en ontwikkelingswerk (CPC 853)	DC - geen
D. Exploitatie van en handel in onroerend goed	
a) Van eigen of geleased onroerend goed (CPC 821)	DC - geen
b) Voor een vast bedrag of op contractbasis (CPC 822)	DC - geen
E. Verhuur/lease zonder bedieningspersoneel	
a) Schepen (CPC 83103)	DC - geen
b) Luchtvaartuigen (CPC 83104)	DC - geen
c) Andere vervoermiddelen (CPC 83101, CPC 83102 en CPC 83105)	DC - geen
d) Andere machines en werktuigen (CPC 83106 tot en met CPC 83109)	DC - geen
e) Lease of verhuur van videocassettes en optische schijven (CPC 83202)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
F. Andere zakelijke diensten	
a) Advertentie- en reclamediensten (CPC 871)	DC - geen
b) Marktonderzoek (CPC 864)	DC - geen
c) Advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 865)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
d) Diensten in verband met advies op het gebied van bedrijfsbeheer (CPC 866)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
e) Technische testen en toetsen (CPC 8676)	DC - geen
f) Diensten in verband met landbouw, jacht en bosbouw (CPC 88110)	DC - geen
g) Diensten in verband met visserij (CPC 882**)	DC - geen
h) Diensten in verband met mijnbouw (CPC 883**)	DC - geen
i) Diensten in verband met industrie (CPC 885, CPC 886, CPC 8841 tot en met CPC 8844 en CPC 8846 tot en met CPC 8849)	DC - geen
j) Diensten in verband met de distributie van energie (CPC 887**)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
k) Arbeidsbemiddeling en personeelsvoorziening (CPC 87205 en CPC 87206)	DC - geen
m) Diensten in verband met aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen (CPC 8675)	DC - geen
p) Fotografie (CPC 875, behalve 87504)	DC - geen
q) Verpakkingsdiensten (CPC 876)	DC - geen
r) Drukkerijen en uitgeverijen (CPC 88442)	DC - geen
s) Organisatie van congressen (deel van CPC 8790)	DC - geen
t) Andere reparatie van consumentenartikelen (CPC 633)	DC - geen
Reparatie in verband met werken van metaal, machines, apparaten en werktuigen (CPC 886)	DC - geen
Overige zakelijke diensten (CPC 879)	DC - geen BVB's - onderzoek naar de economische behoefte
2 DIENSTEN IN VERBAND MET COMMUNICATIE	
B. Koeriersdiensten (CPC 7512)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Telecommunicatie	
a) Spraaktelefonie (CPC 7521)	DC - geen
b) Pakketgeschakelde datatransmissie (CPC 7523*)	DC - geen
c) Circuitgeschakelde datatransmissie (CPC 7523*)	DC - geen
d) Telex (CPC 7523*)	DC - geen
e) Telegraaf (CPC 7522)	DC - geen
f) Fax (CPC 7521*+7529*)	DC - geen
g) Particuliere huurlijnen (CPC 7522* en CPC 7523**)	DC - geen
h) Elektronische post (CPC 7523*)	DC - geen
i) Voicemail (CPC 7523*)	DC - geen
j) Online informatie en databanken (CPC 7523*)	DC - geen
k) Elektronische gegevensuitwisseling (CPC 7523*)	DC - geen
l) Geavanceerde/extra faxdiensten, waaronder "opslaan en doorzenden" en "opslaan en opzoeken" (CPC 7523*)	DC - geen
m) Code- en protocolconversie	DC - geen
n) Online-informatie en/of gegevensverwerking (met inbegrip van de verwerking van transacties) (CPC 843*)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
o) Overige mobiele diensten Analoge/digitale mobiele telefonie (CPC 75213*) Diensten voor persoonlijke communicatie (PCS)(CPC 75213*) Semafoondiensten (CPC 75291*) Mobiele datadiensten (CPC 7523*)	DC - geen
3. BOUWNIJVERHEID EN CIVIELTECHNISCHE DIENSTEN IN VERBAND DAARMEE	
A. Algemene bouwwerkzaamheden: gebouwen (CPC 512)	DC - geen
B. ALGEMENE BOUWKUNDIGE WERKEN: CIVIELTECHNISCHE WERKEN (CPC 513)	DC - geen
C. INSTALLATIE EN ASSEMBLAGE (CPC 514+516)	DC - geen
D. Afwerking van gebouwen (CPC 517)	DC - geen
E. Overig (CPC 511, CPC 515 en CPC 518)	DC - geen
4. HANDEL	
A. Handelsbemiddeling (CPC 621)	DC - geen
B. Groothandel (CPC 622)	DC - geen
C. Detailhandel (CPC 631, CPC 632, CPC 611 en CPC 612)	DC - geen
D. Franchising (CPC 8929)	DC - geen
5. ONDERWIJS	
A. Basisonderwijs (CPC 921)	DC - geen
B. Voortgezet onderwijs (uitsluitend particulier gefinancierd) (CPC 922*)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
C. Hoger onderwijs (uitsluitend particulier gefinancierd) (CPC 923*)	DC - geen
D. Volwasseneneducatie (CPC 924)	DC - geen
6. MILIEUDIENSTEN	
A. Afvalwaterinzameling en -behandeling (CPC 9401)	DC - geen
B. Afvalverzameling en -verwerking (CPC 9402)	DC - geen
C. Hygiënediensten en vergelijkbare diensten (CPC 9403)	DC - geen
D. Reiniging van uitlaatgassen (CPC 9404)	DC - geen
E. Lawaaibestrijding (CPC 9405)	DC - geen
F. Overige bescherming van natuur en landschap (CPC 9406)	DC - geen
G. Andere milieubeschermingsdiensten (CPC 9409)	DC - geen
7. FINANCIËLE DIENSTEN	
A. Verzekeringen en aanverwante diensten	
a) Levensverzekeringen, ongevallen- en ziektekostenverzekeringen (behalve arbeidsongevallenverzekeringen) (CPC 81211, CPC 81291 en CPC 81212)	DC - geen
b) Schadeverzekeringen (CPC 8129)	DC - geen
- Verzekeringen voor schepen, luchtvaartuigen en andere vervoermiddelen (CPC 81293)	DC - geen
c) Herverzekering en retrocessie (CPC 81299)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
d) Ondersteunende diensten in de verzekeringssector, zoals adviesverlening, actuariaat, risicobeoordeling en regeling van schade-eisen (CPC 8140)	DC - geen
Verzekeringsbemiddeling, zoals diensten van makelaars en agenten (CPC 8140)	DC - geen
B. Bancaire en andere financiële diensten	
a) Aanvaarding van deposito's en andere terugbetaalbare fondsen van het publiek (CPC 81115 tot en met CPC 81119)	DC - geen
b) Alle soorten leningen, waaronder consumentenkrediet en hypotheek, factoring en financiering van commerciële transacties (CPC 8113)	DC - geen
c) Financiële lease (CPC 8112)	DC - geen
d) Alle betalings- en geldovermakingsdiensten (CPC 81339)	DC - geen
e) Garanties en verplichtingen (CPC 81199)	DC - geen
f) Transacties voor eigen rekening of voor rekening van klanten, op de beurs of op de markt van niet-genoteerde fondsen of anderszins ten aanzien van:	DC - geen
- geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositobewijzen, enz.) (CPC 81339);	DC - geen
- deviezen (CPC 81333);	
- derivaten, zoals futures en opties; (CPC 81339)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
- wisselkoers- en rentevoetinstrumenten, met inbegrip van producten als ruiltransacties, termijnkoerstransacties en dergelijke (CPC 81339);	DC - geen
- verhandelbare effecten (CPC 81321);	DC - geen
- andere verhandelbare instrumenten en financiële activa, met inbegrip van edelmetaal (CPC 81339).	DC - geen
g) Deelneming in de uitgifte van diverse soorten effecten, met inbegrip van het garanderen en plaatsen van effecten als agent (openbaar of particulier) en het verlenen van daarmee verband houdende diensten; (CPC 8132)	DC - geen
h) Financiële bemiddeling; (CPC 81339)	DC - geen
i) Beheer van activa, bijvoorbeeld kasmiddelen of beleggingsportefeuilles, alle vormen van gezamenlijk investeringsbeheer, pensioenverzekering alsmede bewaargevings-, deposito- en trustdiensten (CPC 8119 en CPC 81323)	DC - geen
j) Vereffenings- en verrekeningsdiensten voor financiële activa met inbegrip van effecten, afgeleide producten en andere verhandelbare stukken (CPC 81399 en CPC 81319)	DC - geen
k) Advies, bemiddeling en andere ondersteunende financiële diensten, behorende bij alle onder punt 5, onder a), v) tot en met xv), van de bijlage betreffende financiële diensten van de GATS vermelde activiteiten, daarbij inbegrepen kredietonderzoek en -analyse, onderzoek en advies aangaande investeringen en beleggingen, advies over overnames, bedrijfsreorganisatie en strategie (CPC 8131 en CPC 8133)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
l) Verstreking en doorgifte van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en aanverwante software, door verleners van andere financiële diensten (CPC 842, CPC 844 en CPC 8131)	DC - geen
8. GEZONDHEIDSZORG EN MAATSCHAPPELIJKE DIENSTVERLENING	
A. Andere gezondheidszorg (CPC 931 andere dan 93191)	DC - geen
C. Maatschappelijke dienstverlening (CPC 933)	DC - geen
9. TOERISME EN DIENSTEN IN VERBAND MET REIZEN	
A. Hotels en restaurants (inclusief catering) (CPC 641, CPC 642 en CPC 643)	DC - geen
B. Reisbureaus en reisorganisatoren (CPC 7471)	DC - geen
C. Toeristengidsen (CPC 7472)	DC - geen
10. CULTUUR, SPORT EN RECREATIE	
A. Amusement (inclusief theater, concerten en circussen) (CPC 9619)	DC - geen
B. Persagentschappen (CPC 962)	DC - geen
C. Bibliotheken, openbare archieven, musea en andere culturele diensten (CPC 963)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
D. Sport en overige recreatie (CPC 964)	DC - geen
11. VERVOER	
A. Zeevaart	
b) Goederenvervoer (CPC 7212**)	DC - geen
c) Verhuur van schepen met bemanning (CPC 7213)	DC - geen
d) Onderhoud en reparatie van schepen (CPC 8868**)	DC - geen
e) Duwen en slepen (CPC 7214)	DC - geen
C. Luchtvaart	
Verkoop en marketing, met inbegrip van geautomatiseerde boekingsystemen	DC - geen
d) Onderhoud en reparatie van luchtvaartuigen (CPC 8868**)	DC - geen
E. Vervoer per spoor (CPC 7111, CPC 7112 en CPC 7113)	DC - geen
d) Onderhoud en reparatie van spoorwegmaterieel (CPC 8868**)	DC - geen

Sector of subsector	Omschrijving van voorbehouden
F. Vervoer over de weg	
c) Onderhoud en reparatie van materieel voor vervoer over de weg (CPC 6112 en CPC 8867)	DC - geen
d) Goederenvervoer (CPC 7123)	DC - geen
H. Ondersteunende diensten voor alle vormen van vervoer	
a) Vrachtbehandeling (CPC 741)	DC - geen
b) Opslag (CPC 742)	DC - geen
c) Bevrachtingsagenten (CPC 748)	DC - geen
d) Overige vervoersondersteunende diensten (CPC 749*)	DC - geen
- scheepsmakelaars	
- controle van rekeningen en informatie over vrachttarieven	
- vrachtinspectie	DC - geen

BIJLAGE XV

AANPASSING

BIJLAGE XV-A

REGELS INZAKE FINANCIËLE DIENSTEN

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving binnen het aangegeven tijdschema geleidelijk aan te passen aan de volgende EU-wetgeving:

A. BANKWEZEN

Richtlijn 2007/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 september 2007 tot wijziging van Richtlijn 92/49/EEG van de Raad en de Richtlijnen 2002/83/EG, 2004/39/EG, 2005/68/EG en 2006/48/EG wat betreft procedureregels en evaluatiecriteria voor de prudentiële beoordeling van verwervingen en vergrotingen van deelnemingen in de financiële sector

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2007/44/EG worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2002/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 betreffende het aanvullende toezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen en beleggingsondernemingen in een financieel conglomeraat

Tijdschema: de bepalingen van die richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen¹

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2006/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen²

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

¹ Georgië kan de tenuitvoerlegging van de meer geavanceerde benaderingen van de desbetreffende risico's en de regels voor de handelsportefeuille echter uitstellen. Georgië zal de capaciteitsopbouw in de bankensector en de regelgevende instanties met het oog op het gebruik van geavanceerdere technieken in de komende jaren aanmoedigen, zodat deze binnen acht jaar kunnen worden geïmplementeerd. Georgië zal ervoor zorgen dat de handelsportefeuilles van Georgische banken en beleggingsondernemingen onder de *de minimis* drempelwaarden als bepaald in artikel 18, lid 2, van Richtlijn 2006/49/EG vallen zolang de regels voor de handelsportefeuille niet ten uitvoer zijn gelegd.

² Georgië kan de tenuitvoerlegging van de meer geavanceerde benaderingen van de desbetreffende risico's en de regels voor de handelsportefeuille echter uitstellen. Georgië zal de capaciteitsopbouw in de bankensector en de regelgevende instanties met het oog op het gebruik van geavanceerdere technieken in de komende jaren aanmoedigen, zodat deze binnen acht jaar kunnen worden geïmplementeerd. Georgië zal ervoor zorgen dat de handelsportefeuilles van Georgische banken en beleggingsondernemingen onder de *de minimis* drempelwaarden als bepaald in artikel 18, lid 2, van Richtlijn 2006/49/EG vallen zolang de regels voor de handelsportefeuille niet ten uitvoer zijn gelegd.

Richtlijn 94/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 inzake de depositogarantiestelsels.

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd. Georgië kan voor de stelsels echter andere dan de in de richtlijn omschreven minimumniveaus hanteren en zal, rekening houdend met de ontwikkelingen in de Georgische markt, uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel aan de Associatieraad voorleggen.

Richtlijn 86/635/EEG van de Raad van 8 december 1986 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2001/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG, 83/349/EEG en 86/635/EEG met betrekking tot de waarderingsregels voor de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen evenals van banken en andere financiële instellingen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2001/65/EG worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2003/51/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Richtlijnen 78/660/EEG, 83/349/EEG, 86/635/EEG en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, banken en andere financiële instellingen, en verzekeringsondernemingen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2003/51/EG worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2006/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2006/46/EG worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2001/24/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende de sanering en de liquidatie van kredietinstellingen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

B. VERZEKERINGEN

Richtlijn 2009/138/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 betreffende de toegang tot en uitoefening van het verzekerings- en het herverzekeringsbedrijf (Solvabiliteit II)

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 91/674/EEG van de Raad van 19 december 1991 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn, met uitzondering van artikel 33, worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd. Het voorstel met betrekking tot de tenuitvoerlegging van artikel 33 van de richtlijn wordt uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voorgelegd aan de Associatieraad.

Aanbeveling 92/48/EEG van de Commissie van 18 december 1991 inzake verzekeringstussenpersonen

Tijdschema: niet van toepassing.

Richtlijn 2002/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 december 2002 betreffende verzekeringsbemiddeling

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2009/103/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en de controle op de verzekering tegen deze aansprakelijkheid

Tijdschema: rekening houdend met de ontwikkeling van de Georgische markt, wordt het voorstel met betrekking tot de tenuitvoerlegging van de richtlijn uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voorgelegd aan de Associatieraad.

Richtlijn 2003/41/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 juni 2003 betreffende de werkzaamheden van en het toezicht op instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

C. EFFECTEN

Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2006/73/EG van de Commissie van 10 augustus 2006 tot uitvoering van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de door beleggingsondernemingen in acht te nemen organisatorische eisen en voorwaarden voor de bedrijfsuitoefening en wat betreft de definitie van begrippen voor de toepassing van genoemde richtlijn

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 1287/2006 van de Commissie van 10 augustus 2006 tot uitvoering van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de voor beleggingsondernemingen geldende verplichtingen betreffende het bijhouden van gegevens, het melden van transacties, de markttransparantie, de toelating van financiële instrumenten tot de handel en de definitie van begrippen voor de toepassing van genoemde richtlijn betreft

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2003/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 november 2003 betreffende het prospectus dat gepubliceerd moet worden wanneer effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel worden toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 809/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot uitvoering van Richtlijn 2003/71/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de in het prospectus te verstrekken informatie, de vormgeving van het prospectus, de opneming van informatie door middel van verwijzing, de publicatie van het prospectus en de verspreiding van advertenties betreft

Tijdschema: de bepalingen van die verordening worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2007/14/EG van de Commissie van 8 maart 2007 tot vaststelling van concrete uitvoeringsvoorschriften van een aantal bepalingen van Richtlijn 2004/109/EG betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereglementeerde markt zijn toegelaten

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2007/14/EG worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 97/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 maart 1997 inzake de beleggerscompensatiestelsels

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd. Georgië kan voor de beleggerscompensatiestelsels echter andere minimumniveaus hanteren en zal, rekening houdend met de ontwikkeling van de Georgische markt, uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel aan de Associatieraad voorleggen.

Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 betreffende handel met voorwetenschap en marktmanipulatie (marktmisbruik)

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2004/72/EG van de Commissie van 29 april 2004 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat gebruikelijke marktpraktijken, de definitie van voorwetenschap met betrekking tot van grondstoffen afgeleide instrumenten, het opstellen van lijsten van personen met voorwetenschap, de melding van transacties van leidinggevende personen en de melding van verdachte transacties betreft

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2004/72/EG worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2003/124/EG van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de definitie en openbaarmaking van voorwetenschap en de definitie van marktmanipulatie betreft

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2003/124/EG worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2003/125/EG van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de juiste voorstelling van beleggingsaanbevelingen en de bekendmaking van belangenconflicten betreft

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2003/125/EG worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 2273/2003 van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de uitzonderingsregeling voor terugkoopprogramma's en voor de stabilisatie van financiële instrumenten betreft

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 1060/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 inzake ratingbureaus

Tijdschema: de bepalingen van die verordening worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

D. ICBE'S

Richtlijn 2009/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's)

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2007/16/EG van de Commissie van 19 maart 2007 tot uitvoering van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) wat de verduidelijking van bepaalde definities betreft

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2007/16/EG worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

E. MARKTINFRASTRUCTUUR

Richtlijn 2002/47/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 juni 2002 betreffende financiële zekerheidsovereenkomsten

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 98/26/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2009/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 tot wijziging van Richtlijn 98/26/EG betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en Richtlijn 2002/47/EG betreffende financiële zekerheidsovereenkomsten wat gekoppelde systemen en kredietvorderingen betreft

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2009/44/EG worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

F. BETALINGEN

Richtlijn 2007/64/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende betalingsdiensten op de interne markt

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 924/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende grensoverschrijdende betalingen in de Gemeenschap en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2560/2001

Tijdschema: de bepalingen van die verordening worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

G. BESTRIJDING VAN WITWASSEN

Richtlijn 2005/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2006/70/EG van de Commissie van 1 augustus 2006 tot vaststelling van uitvoeringsmaatregelen van Richtlijn 2005/60/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de definitie van politiek prominente personen en wat betreft de technische criteria voor vereenvoudigde klantenonderzoeksprocedures en voor vrijstellingen op grond van occasionele of zeer beperkte financiële activiteiten

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2006/70/EG worden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 1781/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 november 2006 betreffende bij geldovermakingen te voegen informatie over de betaler

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

BIJLAGE XVI-B

REGELS TEN AANZIEN VAN TELECOMMUNICATIEDIENSTEN

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving binnen het aangegeven tijdschema geleidelijk aan te passen aan de volgende EU-wetgeving:

Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Kaderrichtlijn), zoals gewijzigd bij Richtlijn 2009/140/EG

De volgende bepalingen van Richtlijn 2002/21/EG zijn van toepassing:

- versterken van de onafhankelijkheid en de administratieve capaciteit van de nationale regelgever op het gebied van elektronische communicatie;
- instellen van openbareraadplegingsprocedures voor nieuwe regelgevende maatregelen;
- invoeren van doeltreffende beroepsmechanismen voor beslissingen van de nationale regelgever op het gebied van elektronische communicatie;
- vaststellen welke producten- en dienstenmarkten in de sector elektronische communicatie voor een regeling vooraf in aanmerking komen en die markten analyseren teneinde vast te stellen of er op die markten sprake is van aanmerkelijke marktmacht.

Tijdschema: deze bepalingen van Richtlijn 2002/21/EG worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 betreffende de machtiging voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (de machtigingsrichtlijn) als gewijzigd bij Richtlijn 2009/140/EG

De volgende bepalingen van Richtlijn 2002/20/EG zijn van toepassing:

- tenuitvoerlegging van regelgeving inzake het verstrekken van algemene machtigingen en beperking van de behoefte aan individuele licenties tot specifieke, naar behoren gemotiveerde gevallen.

Tijdschema: deze bepalingen van Richtlijn 2002/20/EG worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2002/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de toegang tot en interconnectie van elektronische-communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten (Toegangsrichtlijn), zoals gewijzigd bij Richtlijn 2009/140/EG

Op basis van de in overeenstemming met Richtlijn 2002/21/EG uitgevoerde marktanalyse legt de nationale regelgever op het gebied van elektronische communicatie exploitanten waarvan is vastgesteld dat zij op de desbetreffende markten aanmerkelijke marktmacht hebben, passende regelgevende verplichtingen op ten aanzien van:

- de toegang tot en het gebruik van specifieke netwerkfaciliteiten;
- controles van de prijzen voor toegang en interconnectie, met inbegrip van verplichtingen inzake kostenoriëntatie;
- transparantie, non-discriminatie en gescheiden boekhouding.

Tijdschema: deze bepalingen van Richtlijn 2002/19/EG worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en -diensten ("Universeledienstrichtlijn"), zoals gewijzigd bij Richtlijn 2009/136/EG

De volgende bepalingen van Richtlijn 2002/22/EG zijn van toepassing:

- tenuitvoerlegging van de regelgeving inzake universeledienstverplichtingen, met inbegrip van de oprichting van mechanismen voor kostenberekening en financiering;
- eerbiediging van de belangen en rechten van de gebruikers, in het bijzonder door de invoering van nummerportabiliteit en het uniforme Europese alarmnummer 112.

Tijdschema: deze bepalingen van Richtlijn 2002/22/EG worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2002/58/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2002 betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische communicatie (richtlijn betreffende privacy en elektronische communicatie), zoals gewijzigd bij Richtlijn 2009/36/EG

De volgende bepalingen van Richtlijn 2002/58/EG zijn van toepassing:

- uitvoeringsverordening om de bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden, en met name het recht op een persoonlijke levenssfeer, te waarborgen bij de verwerking van persoonsgegevens in de sector elektronische communicatie en om te zorgen voor vrij verkeer van dergelijke gegevens en van elektronische-communicatieapparatuur en -diensten.

Tijdschema: deze bepalingen van Richtlijn 2002/58/EG worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Beschikking nr. 676/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een regelgevingskader voor het radiospectrumbeleid in de Europese Gemeenschap

- goedkeuring van beleid en regelgeving om de geharmoniseerde beschikbaarheid en een doeltreffend gebruik van het spectrum te waarborgen.

Tijdschema: de maatregelen die uit de toepassing van deze beschikking voortvloeien, worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

BIJLAGE XV-C

REGELS TEN AANZIEN VAN POST- EN KOERIERSDIENSTEN

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving binnen het aangegeven tijdschema geleidelijk aan te passen aan de volgende EU-wetgeving:

Richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2002/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 juni 2002 tot wijziging van Richtlijn 97/67/EG met betrekking tot de verdere openstelling van de postmarkt in de Gemeenschap voor mededinging

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2002/39/EG worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2008/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 februari 2008 tot wijziging van Richtlijn 97/67/EG wat betreft de volledige voltooiing van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2008/6/EG worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

BIJLAGE XV-D

REGELS TEN AANZIEN VAN INTERNATIONALE ZEEVAART

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving binnen het aangegeven tijdschema geleidelijk aan te passen aan de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten:

Maritieme veiligheidsvlaggenstaat / classificatiebureaus

Richtlijn 2009/15/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor met de inspectie en controle van schepen belaste organisaties en voor de desbetreffende werkzaamheden van maritieme instanties

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 391/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor met de inspectie en controle van schepen belaste organisaties

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Vlaggenstaat

Richtlijn 2009/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende de naleving van vlaggenstaatverplichtingen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Havenstaatcontrole

Richtlijn 2009/16/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende havenstaatcontrole¹

De bepalingen van de richtlijn zijn van toepassing, met uitzondering van:

- overweging 15 van de richtlijn;
- punt 1, vierde streepje, van bijlage XII bij de richtlijn, die verband houdt met het opstellen van witte, grijze en zwarte lijst van vlaggenstaten;
- artikel 16 van de richtlijn, die verband houdt met de weigering van toegang aan bepaalde schepen;

¹ Tot intrekking van Richtlijn 95/21/EG van de Raad van 19 juni 1995 betreffende de naleving, met betrekking tot de schepen die gebruik maken van havens in de Gemeenschap en varen in de onder de jurisdictie van de lidstaten vallende wateren, van internationale normen op het gebied van de veiligheid van schepen, voorkoming van verontreiniging en leef- en werkomstandigheden aan boord (havenstaatcontrole).

- bepalingen van de richtlijn die specifiek verwijzen naar het memorandum van overeenstemming van Parijs inzake de havenstaatcontrole, d.w.z. de overwegingen 9, 13, 14, 30 en 40; artikel 1, onder b) en c); artikel 2, leden 2, 4 en 22; artikel 3, lid 2; artikel 5, lid 1, onder b), en lid 3; artikel 7, lid 3; artikel 8, lid 1, onder a) en b), en lid 3, onder a); artikel 10, lid 3; artikel 13, lid 1, onder b); artikel 19, lid 4; artikel 24, lid 1; artikel 26; artikel 32, onder a); artikel 33; bijlage I, punt I, onder 1, c), i) en ii), 1, d), i) en ii), 1, e), i) en ii); bijlage I, punt II, onder 1, 2A, en 2B; bijlage III, onder f); bijlage VI; bijlage VIII, punten 2) en 11); bijlage X, punt 3.2, onder 13); en bijlage XII, onder 1).

Tijdschema: met uitzondering van de bovengenoemde lijst worden de bepalingen van de richtlijn binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Monitoring van de zeescheepvaart

Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart

Tijdschema: de bepalingen van die richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Onderzoek naar ongevallen

Richtlijn 2009/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 tot vaststelling van de grondbeginselen voor het onderzoek van ongevallen in de zeescheepvaartsector

Tijdschema: Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Aansprakelijkheid van vervoerders van passagiers

Verordening (EG) nr. 392/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 betreffende de aansprakelijkheid van vervoerders van passagiers over zee bij ongevallen

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 336/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 februari 2006 inzake de implementatie van de Internationale Veiligheidsmanagementcode in de Gemeenschap

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Technische en operationele voorschriften

Passagiersschepen

Richtlijn 2009/45/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 inzake veiligheidsvoorschriften en -normen voor passagiersschepen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 1999/35/EG van de Raad van 29 april 1999 betreffende een stelsel van verplichte onderzoeken voor de veilige exploitatie van geregelde diensten met ro-ro-veerbotsen en hogesnelheidspassagiersvaartuigen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 2003/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 betreffende specifieke stabiliteitsvereisten voor ro-ro-passagiersschepen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Olietankers

Verordening (EG) nr. 417/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 18 februari 2002 betreffende het versneld invoeren van de vereisten inzake een dubbelwandige uitvoering of een gelijkwaardig ontwerp voor enkelwandige olietankschepen

Tijdschema: het uit de vaart nemen van enkelwandige olietankschepen verloopt volgens het tijdschema in het MARPOL-verdrag

Vrachtschepen voor het vervoer van bulkgoederen

Richtlijn 2001/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 december 2001 tot vaststelling van geharmoniseerde voorschriften en procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Bemannig

Richtlijn 2008/106/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Milieu

Richtlijn 2000/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 november 2000 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 782/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 houdende een verbod op organische tinverbindingen op schepen

Tijdschema: de bepalingen van de verordening worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Technische voorwaarden

Richtlijn 2010/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 betreffende meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in en/of vertrekken uit havens van de lidstaten

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Sociale voorwaarden

Richtlijn 92/29/EEG van de Raad van 31 maart 1992 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid ter bevordering van een betere medische hulpverlening aan boord van schepen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 1999/63/EG van de Raad van 21 juni 1999 inzake de overeenkomst betreffende de organisatie van de arbeidstijd van zeevarenden, gesloten door de Associatie van Reders van de Europese Gemeenschap (ECSA) en de Federatie van de bonden voor het vervoerpersoneel in de Europese Unie (FST) - bijlage: Europese overeenkomst betreffende de organisatie van de arbeidstijd van zeevarenden

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Richtlijn 1999/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 1999 betreffende de handhaving van de bepalingen inzake de arbeidstijd van zeevarenden aan boord van schepen die havens in de Gemeenschap aandoen

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Maritieme veiligheid

Richtlijn 2005/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende het verhogen van de veiligheid van havens

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn (met uitzondering van die betreffende inspecties door de Commissie) worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

Verordening (EG) nr. 725/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de verbetering van de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten

Tijdschema: de bepalingen van de verordening (met uitzondering van die betreffende inspecties door de Commissie) worden binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd.

BIJLAGE XVI
OVERHEIDSOPDRACHTEN

BIJLAGE XVI-A

DREMPELWAARDEN

1. De in artikel 142, lid 3, van deze overeenkomst vermelde drempelwaarden bedragen voor beide partijen:
 - a) 130 000 EUR voor overheidsopdrachten voor leveringen en voor diensten geplaatst door centrale overheidsinstanties, behalve voor de overheidsopdrachten voor diensten als omschreven in artikel 7, onder b), derde streepje, van Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten;
 - b) 200 000 EUR voor overheidsopdrachten voor leveringen en voor diensten die niet onder a) vallen;
 - c) 5 000 000 EUR voor overheidsopdrachten voor werken en concessies;
 - d) 5 000 000 EUR voor opdrachten voor werken in de nutssector;
 - e) 400 000 EUR voor opdrachten voor leveringen en voor diensten in de nutssector.
2. De in lid 1 genoemde drempelwaarden worden aangepast aan de drempelwaarden die uit hoofde van Verordening (EU) nr. 1336/2013 van de Commissie van 13 december 2013 tot wijziging van de Richtlijnen 2004/17/EG, 2004/18/EG en 2009/81/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de toepassingsdrempels inzake de procedures voor het plaatsen van opdrachten, van toepassing zijn op het tijdstip waarop deze overeenkomst in werking treedt.

Bijlage XVI-B

INDICATIEF TIJDSHEMA VOOR INSTITUTIONELE HERVORMING, AANPASSING EN MARKTTOEGANG

Fase		Indicatief tijdschema	Markttoegang door Georgië verleend aan de EU	Markttoegang door de EU verleend aan Georgië	
1	Uitvoering van artikel 143, lid 2, en artikel 144 van deze overeenkomst Overeenstemming over de hervormingsstrategie bedoeld in artikel 145 van deze overeenkomst	Drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst	Leveringen aan centrale overheidsinstanties	Leveringen aan centrale overheidsinstanties	
2	Aanpassing aan en uitvoering van de basiselementen van Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad en van Richtlijn 89/665/EEG van de Raad	Vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst	Leveringen aan centrale, regionale en plaatselijke overheidsinstanties en publiekrechtelijke instellingen	Leveringen aan centrale, regionale en plaatselijke overheidsinstanties en publiekrechtelijke instellingen	Bijlagen XVI-C en XVI-D bij deze overeenkomst

Fase		Indicatief tijdschema	Markttoegang door Georgië verleend aan de EU	Markttoegang door de EU verleend aan Georgië	
3	Aanpassing aan en uitvoering van de basiselementen van Richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad en van Richtlijn 92/13/EEG van de Raad	Zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst	Leveringen aan alle aanbestedende diensten in de nutssector	Leveringen aan alle aanbestedende diensten	Bijlagen XVI-E en XVI-F bij deze overeenkomst
4	Aanpassing aan en uitvoering van de andere elementen van Richtlijn 2004/18/EG	Zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst	Opdrachten voor diensten en werken en concessies voor alle aanbestedende diensten	Opdrachten voor diensten en werken en concessies voor alle aanbestedende diensten	Bijlagen XVI-G, XVI-H en XVI-I bij deze overeenkomst
5	Aanpassing aan en uitvoering van de andere elementen van Richtlijn 2004/17/EG	Acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst	Opdrachten voor diensten en werken voor alle aanbestedende diensten in de nutssector	Opdrachten voor diensten en werken voor alle aanbestedende diensten in de nutssector	Bijlagen XVI-J en XVI-K bij deze overeenkomst

BIJLAGE XVI-C

BASISELEMENTEN VAN RICHTLIJN 2004/18/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD¹

(FASE 2)

TITEL I

Definities en algemene beginselen

Artikel 1 Definities (leden 1, 2, 8, 9, 11, onder a), b) en d.), 12, 13, 14 en 15)

Artikel 2 Beginselen van het plaatsen van overheidsopdrachten

Artikel 3 Toekenning van bijzondere of exclusieve rechten: non-discriminatieclausule

TITEL II

Op overheidsopdrachten toepasselijke voorschriften

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 4 Ondernemers

Artikel 6 Vertrouwelijkheid

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied

¹ Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

Afdeling 1 — Drempels

Artikel 8 Voor meer dan 50 % door aanbestedende diensten gesubsidieerde opdrachten

Artikel 9 Methoden voor de berekening van de geraamde waarde van overheidsopdrachten, raamovereenkomsten en dynamische systemen

Afdeling 2 — Specifieke situaties

Artikel 10 Opdrachten op het gebied van defensie

Afdeling 3 — Uitgesloten opdrachten

Artikel 12 Opdrachten geplaatst in de sectoren watervoorziening, energievoorziening, vervoer en postdiensten (alleen wanneer de basisregels van Richtlijn 2004/17/EG zijn aangepast)

Artikel 13 Specifieke uitsluitingen op het gebied van telecommunicatie

Artikel 14 Geheime opdrachten of opdrachten die bijzondere veiligheidsmaatregelen vereisen

Artikel 15 Op grond van internationale voorschriften geplaatste opdrachten

Artikel 16 Specifieke uitsluitingen

Artikel 18 Op basis van een alleenrecht gegunde opdrachten voor diensten

Afdeling 4 — Bijzondere regeling

Artikel 19 Voorbehouden opdrachten

HOOFDSTUK III

Op overheidsopdrachten voor diensten toepasselijke regelingen

Artikel 20 Opdrachten voor in bijlage II A vermelde diensten

Artikel 21 Opdrachten voor in bijlage II B vermelde diensten

Artikel 22 Gemengde opdrachten voor zowel in bijlage II A als in bijlage II B vermelde diensten

HOOFDSTUK IV

Bijzondere voorschriften betreffende het bestek en de aanbestedingsstukken

Artikel 23 Technische specificaties

Artikel 24 Varianten

Artikel 25 Onderaanneming

Artikel 26 Voorwaarden waaronder de opdracht wordt uitgevoerd

Artikel 27 Verplichtingen ten aanzien van de bepalingen inzake belastingen, milieubescherming, arbeidsbescherming en arbeidsvoorwaarden

HOOFDSTUK V

Procedures

Artikel 28 Toepassing van openbare en niet-openbare procedures, van procedures van gunning door onderhandelingen en van de concurrentiegerichtte dialoog

Artikel 30 Gevallen waarin de toepassing van de procedure van gunning door onderhandelingen met bekendmaking van een aankondiging van een opdracht gerechtvaardigd is

Artikel 31 Gevallen waarin de toepassing van de procedure van gunning door onderhandelingen zonder bekendmaking van een aankondiging van een opdracht gerechtvaardigd is

HOOFDSTUK VI

Regels voor bekendmaking en transparantie

Afdeling 1 — Bekendmaking van de aankondigingen

Artikel 35 Aankondigingen: lid 1 van overeenkomstige toepassing; lid 2; lid 4, eerste, derde en vierde alinea

Artikel 36 Opmaak en wijze van bekendmaking van aankondigingen: lid 1; lid 7

Afdeling 2 — Termijnen

Artikel 38 Termijnen voor de ontvangst van de verzoeken tot deelneming en de ontvangst van de inschrijvingen

Artikel 39 Openbare procedures: bestek, stukken en nadere inlichtingen

Afdeling 3 — Inhoud en verzendingswijze van de informatie

Artikel 40 Uitnodigingen tot inschrijving, tot deelneming aan de dialoog of tot onderhandelingen

Artikel 41 Informatieverstrekking aan gegadigden en inschrijvers

Afdeling 4 — Communicatiemiddelen

Artikel 42 Regels betreffende de communicatiemiddelen

HOOFDSTUK VII

Verloop van de procedure

Afdeling 1 — Algemene bepalingen

Artikel 44 Controle van de geschiktheid en selectie van de deelnemers, en gunning van de opdrachten

Afdeling 2 — Kwalitatieve selectiecriteria

- Artikel 45 Persoonlijke situatie van de gegadigde of inschrijver
- Artikel 46 Bevoegdheid de beroepsactiviteit uit te oefenen
- Artikel 47 Economische en financiële draagkracht
- Artikel 48 Technische bekwaamheid en/of beroepsbekwaamheid
- Artikel 49 Kwaliteitsnormen
- Artikel 50 Normen inzake milieubeheer
- Artikel 51 Aanvullende documentatie en inlichtingen

Afdeling 3 — Gunning van de opdracht

- Artikel 53 Gunningscriteria
- Artikel 55 Abnormaal lage inschrijvingen

BIJLAGEN bij Richtlijn 2004/18/EG

Bijlage I Lijst van werkzaamheden in de zin van artikel 1, lid 2, onder b)

Bijlage II Diensten in de zin van artikel 1, lid 2, onder d)

Bijlage II A

Bijlage II B

Bijlage V	Lijst van in artikel 7 bedoelde producten, wat betreft overheidsopdrachten van aanbestedende diensten op het gebied van de defensie
Bijlage VI	Definitie van enkele technische specificaties
Bijlage VII	Inlichtingen die in aankondigingen moeten worden opgenomen
Bijlage VII A	Inlichtingen die in aankondigingen van overheidsopdrachten moeten worden opgenomen
Bijlage X	Eisen ten aanzien van middelen voor de elektronische ontvangst van inschrijvingen/verzoeken tot deelneming of plannen en ontwerpen bij prijsvragen

Bijlage XVI-D

BASISELEMENTEN VAN RICHTLIJN 89/665/EEG VAN DE RAAD¹, ZOALS GEWIJZIGD BIJ RICHTLIJN 2007/66/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD² (FASE 2)

Artikel 1	Toepassingsgebied en beschikbaarheid van beroepsprocedures
Artikel 2	Voorschriften voor de beroepsprocedures
Artikel 2 bis	Opschortende termijn
Artikel 2 ter	Afwijkingen van de opschortende termijn Artikel 2 ter, lid 1, onder b)
Artikel 2 quater	Termijnen voor het instellen van beroep
Artikel 2 quinquies	Onverbindendheid Lid 1, onder b) Leden 2 en 3
Artikel 2 sexies	Inbreuken op deze richtlijn en alternatieve sancties
Artikel 2 septies	Termijnen

¹ Richtlijn 89/665/EEG van de Raad van 21 december 1989 houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken.

² Richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de Richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten.

Bijlage XVI-E

BASISELEMENTEN VAN RICHTLIJN 2004/17/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD¹

(FASE 3)

TITEL I

Op opdrachten en prijsvragen toepasselijke algemene bepalingen

HOOFDSTUK I

Basisbegrippen

Artikel 1 Definities (leden 2, 7, 9, 11, 12 en 13)

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied: definitie van diensten en activiteiten

Afdeling 1 - Diensten

Artikel 2 Aanbestedende diensten

Afdeling 2 - Activiteiten

Artikel 3 Bepalingen betreffende gas, warmte en elektriciteit

Artikel 4 Water

Artikel 5 Vervoerdiensten

Artikel 6 Postdiensten:

Artikel 7 Bepalingen betreffende de exploratie en winning van aardolie, gas, steenkool en andere vaste brandstoffen en betreffende havens en luchthavens

Artikel 9 Opdrachten betreffende verscheidene activiteiten

¹ Richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten.

HOOFDSTUK III

Algemene beginselen

Artikel 10 Beginselen van het plaatsen van overheidsopdrachten

TITEL II

Op opdrachten toepasselijke bepalingen

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 11 Ondernemers
Artikel 13 Vertrouwelijkheid

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied: drempels en uitsluitingen

Afdeling 1 - Drempels

Artikel 16 Drempelbedragen voor opdrachten
Artikel 17 Methodes voor de berekening van de geraamde waarde van opdrachten,
raamovereenkomsten en dynamische aankoopssystemen

Afdeling 2 - Opdrachten en concessieovereenkomsten alsmede onder een bijzondere regeling vallende opdrachten

Onderafdeling 2 - Voor alle aanbestedende diensten en alle soorten opdrachten toepasselijke uitsluitingsgevallen

- Artikel 19 Opdrachten geplaatst voor wederverkoop of verhuur aan derden
- Artikel 20 Opdrachten geplaatst voor andere doeleinden dan de uitoefening van in deze richtlijn bedoelde activiteiten of voor de uitoefening van dergelijke activiteiten in een derde land: lid 1
- Artikel 21 Geheime opdrachten of opdrachten die bijzondere veiligheidsmaatregelen vereisen
- Artikel 22 Op grond van internationale voorschriften geplaatste opdrachten
- Artikel 23 Opdrachten gegund aan een verbonden onderneming, een gemeenschappelijke onderneming of een aanbestedende dienst die deel uitmaakt van een gemeenschappelijke onderneming

Onderafdeling 3 - Op alle aanbestedende diensten maar alleen op de opdrachten voor diensten toepasselijke uitsluitingsgevallen

- Artikel 24 Opdrachten voor bepaalde diensten die van het toepassingsgebied zijn uitgesloten
- Artikel 25 Op basis van een alleenrecht gegunde opdrachten voor diensten

Onderafdeling 4 - Alleen op bepaalde aanbestedende diensten toepasselijke uitsluitingsgevallen

- Artikel 26 Door bepaalde aanbestedende diensten geplaatste opdrachten voor de aankoop van water en voor de levering van energie of brandstoffen, bestemd voor de opwekking van energie

HOOFDSTUK III

Regelingen voor opdrachten voor diensten

- Artikel 31 Opdrachten voor in bijlage XVII A vermelde diensten
- Artikel 32 Opdrachten voor in bijlage XVII B vermelde diensten
- Artikel 33 Gemengde opdrachten voor de in bijlage XVII A en XVII B vermelde diensten

HOOFDSTUK IV

Bijzondere voorschriften betreffende het bestek en de aanbestedingsstukken

- Artikel 34 Technische specificaties
- Artikel 35 Mededeling van de technische specificaties
- Artikel 36 Varianten
- Artikel 37 Onderaanneming
- Artikel 39 Verplichtingen ten aanzien van de bepalingen inzake belastingen, milieubescherming, arbeidsbescherming en arbeidsvoorwaarden

HOOFDSTUK V

Procedures

- Artikel 40 Toepassing van openbare en niet-openbare procedures en van procedures van gunning door onderhandelingen (behalve lid 3, onder i) en l)

HOOFDSTUK VI

Regels voor bekendmaking en voor doorzichtigheid

Afdeling 1 - Bekendmaking van de aankondigingen

- Artikel 41 Periodieke indicatieve aankondigingen en aankondigingen betreffende het bestaan van een erkenningsregeling
- Artikel 42 Aankondigingen die als oproep tot mededinging gebruikt worden: leden 1 en 3
- Artikel 43 Aankondigingen van geplaatste opdrachten (behalve lid 1, tweede en derde alinea)
- Artikel 44 Opmaak en wijze van bekendmaking van aankondigingen (behalve lid 2, eerste alinea, en de leden 4, 5 en 7)

Afdeling 2 – Termijnen

- Artikel 45 Termijnen voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming en de ontvangst van de inschrijvingen
- Artikel 46 Openbare procedures: bestek, stukken en nadere inlichtingen
- Artikel 47 Uitnodigingen tot het indienen van inschrijvingen of tot onderhandelingen

Afdeling 3 - Communicatie en informatieverstrekking

- Artikel 48 Regels betreffende de communicatiemiddelen
- Artikel 49 Informatie voor verzoekers om erkenning, gegadigden en inschrijvers

HOOFDSTUK VII

Verloop van de procedure

- Artikel 51 Algemene bepalingen

Afdeling 1 - Erkenning en kwalitatieve selectie

- Artikel 52 Onderlinge erkenning op het gebied van administratieve, technische of financiële voorwaarden en inzake certificaten, proeven en bewijzen
- Artikel 54 Kwalitatieve selectiecriteria

Afdeling 2 – Gunning van de opdracht

- Artikel 55 Gunningscriteria
- Artikel 57 Abnormaal lage inschrijvingen

BIJLAGEN bij Richtlijn 2004/17/EG

Bijlage XIII Inlichtingen die in aankondigingen van opdrachten moeten worden opgenomen:

- A. Openbare procedures
- B. Niet-openbare procedures
- C. Procedures van gunning door onderhandelingen

Bijlage XIV Informatie die in mededelingen inzake het bestaan van een erkenningsregeling moet worden opgenomen

Bijlage XV A Informatie die in periodieke indicatieve aankondigingen moet worden opgenomen

Bijlage XV B Gegevens die vermeld moeten worden in de aankondiging in een kopersprofiel van een periodieke aankondiging die niet gebruikt wordt als een oproep tot mededinging

Bijlage XVI Gegevens die in aankondigingen van geplaatste opdrachten moeten worden opgenomen

Bijlage XVII A Diensten in de zin van artikel 31

Bijlage XVII B Diensten in de zin van artikel 32

Bijlage XX Specificaties betreffende de bekendmaking

Bijlage XXI Definitie van enkele technische specificaties

Bijlage XXIII Internationale arbeidsnorm in de zin van artikel 59, lid 4

Bijlage XXIV Eisen ten aanzien van middelen voor de elektronische ontvangst van inschrijvingen/aanvragen tot deelneming of erkenning en plannen en ontwerpen bij prijsvragen

BIJLAGE XVI-F

BASISELEMENTEN VAN RICHTLIJN 92/13/EEG VAN DE RAAD¹, ZOALS GEWIJZIGD BIJ RICHTLIJN 2007/66/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD² (FASE 3)

Artikel 1	Toepassingsgebied en beschikbaarheid van beroepsprocedures
Artikel 2	Voorschriften voor de beroepsprocedures
Artikel 2 bis	Opschortende termijn
Artikel 2 ter	Afwijkingen van de opschortende termijn Artikel 2 ter, lid 1, onder b)
Artikel 2 quater	Termijnen voor het instellen van beroep
Artikel 2 quinquies	Onverbindendheid Lid 1, onder b) Leden 2 en 3
Artikel 2 sexies	Inbreuken op deze richtlijn en alternatieve sancties
Artikel 2 septies	Termijnen

-
- ¹ Richtlijn 92/13/EEG van de Raad van 25 februari 1992 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de communautaire voorschriften inzake de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie.
- ² Richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de Richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten.

BIJLAGE XVI-G

ANDERE NIET-VERPLICHTE ELEMENTEN VAN RICHTLIJN 2004/18/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD¹

(FASE 4)

De in deze bijlage bedoelde elementen van Richtlijn 2004/18/EG zijn niet verplicht maar aanbevolen voor aanpassing. Georgië kan deze elementen aanpassen binnen de in bijlage XVI-B gestelde termijn.

TITEL I

Definities en algemene beginselen

Artikel 1 Definities (leden 5, 6, 7, 10 en 11, onder c))

TITEL II

Op overheidsopdrachten toepasselijke voorschriften

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied

Afdeling 2 — Specifieke situaties

Artikel 11 Door aankoopcentrales geplaatste overheidsopdrachten en raamovereenkomsten

¹ Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

Afdeling 4 — Bijzondere regeling

Artikel 19 Voorbehouden opdrachten

HOOFDSTUK V

Procedures

Artikel 29 Concurrentiegerichtte dialoog

Artikel 32 Raamovereenkomsten

Artikel 33 Dynamische aankoopssystemen

Artikel 34 Overheidsopdrachten voor werken: bijzondere voorschriften betreffende de bouw van sociale woningen

HOOFDSTUK VI

Regels voor bekendmaking en transparantie

Afdeling 1 — Bekendmaking van de aankondigingen

Artikel 35 Aankondigingen: lid 3 en lid 4, tweede en derde alinea

HOOFDSTUK VII

Verloop van de procedure

Afdeling 2 — Kwalitatieve selectiecriteria

Artikel 52 Officiële lijsten van erkende ondernemers en certificering door publiekrechtelijke of privaatrechtelijke instellingen

Afdeling 3 — Gunning van de opdracht

Artikel 54 Gebruik van elektronische veilingen

BIJLAGE XVI-H

ANDERE VERPLICHTE ELEMENTEN VAN RICHTLIJN 2004/18/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD¹

(FASE 4)

TITEL I

Definities en algemene beginselen

Artikel 1 Definities (leden 3, 4, en 11, onder e))

TITEL II

Op overheidsopdrachten toepasselijke voorschriften

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied

Afdeling 3 - Uitgesloten opdrachten

Artikel 17 Concessieovereenkomsten voor diensten

TITEL III

Regels op het gebied van concessieovereenkomsten voor openbare werken

¹ Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

HOOFDSTUK I

Regels op het gebied van concessieovereenkomsten voor openbare werken

Artikel 56 Toepassingsgebied

Artikel 57 Uitsluitingen van het toepassingsgebied (behalve laatste lid)

Artikel 58 Bekendmaking van de aankondiging betreffende concessieovereenkomsten voor openbare werken

Artikel 59 Termijn

Artikel 60 Onderaanneming

Artikel 61 Gunning van aanvullende werken aan de concessiehouder

HOOFDSTUK II

Regels voor de plaatsing van opdrachten door concessiehouders die zelf aanbestedende dienst zijn

Artikel 62 Regels

HOOFDSTUK III

Regels voor de plaatsing van opdrachten door concessiehouders die zelf geen aanbestedende dienst zijn

Artikel 63 Regels voor de bekendmaking: drempel en uitzonderingen

Artikel 64 Bekendmaking van de aankondiging

Artikel 65 Termijnen voor de ontvangst van verzoeken tot deelneming en de ontvangst van inschrijvingen

TITEL IV

Regels voor prijsvragen op het gebied van diensten

Artikel 66 Algemene bepalingen

Artikel 67 Toepassingsgebied

Artikel 68 Uitsluitingen van het toepassingsgebied

Artikel 69 Aankondigingen

Artikel 70 Opmaak en wijze van bekendmaking van aankondigingen betreffende prijsvragen

Artikel 71 Communicatiemiddelen

Artikel 72 Selectie van deelnemers

Artikel 73 Samenstelling van de jury

Artikel 74 Beslissingen van de jury

BIJLAGEN bij Richtlijn 2004/18/EG

Bijlage VII B Inlichtingen die in aankondigingen betreffende concessieovereenkomsten voor openbare werken moeten worden opgenomen

Bijlage VII C Inlichtingen die moeten worden opgenomen in aankondigingen van opdrachten van de concessiehouder van werken die zelf geen aanbestedende dienst is

Bijlage VII D Inlichtingen die in aankondigingen betreffende prijsvragen voor diensten moeten worden opgenomen

BIJLAGE XVI-I

ANDERE ELEMENTEN VAN RICHTLIJN 89/665/EEG VAN DE RAAD¹, ZOALS GEWIJZIGD BIJ RICHTLIJN 2007/66/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD² (FASE 4)

Artikel 2 ter	Afwijkingen van de opschortende termijn Artikel 2 ter, lid 1, onder c)
Artikel 2 quinquies	Onverbindendheid Artikel 2 quinquies, lid 1, onder c) Lid 5

¹ Richtlijn 89/665/EEG van de Raad van 21 december 1989 houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken.

² Richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de Richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten.

BIJLAGE XVI-J

ANDERE NIET-VERPLICHTE ELEMENTEN VAN RICHTLIJN 2004/17/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD¹ (FASE 5)

De in deze bijlage bedoelde elementen van Richtlijn 2004/18/EG zijn niet verplicht maar aanbevolen voor aanpassing. Georgië kan deze elementen aanpassen binnen de in bijlage XVI-B gestelde termijn.

TITEL I

Op opdrachten en prijsvragen toepasselijke algemene bepalingen

HOOFDSTUK I

Basisbegrippen

Artikel 1 Definities (leden 4, 5, 6 en 8)

TITEL II

Op opdrachten toepasselijke bepalingen

¹ Richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten.

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 14 Raamovereenkomsten

Artikel 15 Dynamische aankoopssystemen

Afdeling 2 - Opdrachten en concessieovereenkomsten alsmede onder een bijzondere regeling vallende opdrachten

Onderafdeling 5 - Onder een bijzondere regeling vallende opdrachten, bepalingen inzake aankoopcentrales en het algemeen mechanisme

Artikel 28 Voorbehouden opdrachten

Artikel 29 Door aankoopcentrales gegunde opdrachten en raamovereenkomsten

HOOFDSTUK V

Procedures

Artikel 40, lid 3, onder i) en l)

HOOFDSTUK VI

Regels voor bekendmaking en voor doorzichtigheid

Afdeling 1 - Bekendmaking van de aankondigingen

Artikel 42 Aankondigingen die als oproep tot mededinging gebruikt worden: lid 2

Artikel 43 Aankondigingen van geplaatste opdrachten (alleen lid 1, tweede en derde alinea)

HOOFDSTUK VII

Verloop van de procedure

Afdeling 2 – Gunning van de opdracht

Artikel 56 Gebruik van elektronische veilingen

BIJLAGE bij Richtlijn 2004/17/EG

Bijlage XIII Inlichtingen die in aankondigingen van opdrachten moeten worden opgenomen:

- D. Vereenvoudigde aankondiging van een overheidsopdracht in het kader van een dynamisch aankoopstelsel

BIJLAGE XVI-K

ANDERE ELEMENTEN VAN RICHTLIJN 92/13/EEG VAN DE RAAD¹, ZOALS GEWIJZIGD BIJ RICHTLIJN 2007/66/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD² (FASE 5)

Artikel 2 ter	Afwijkingen van de opschortende termijn Artikel 2 ter, lid 1, onder c)
Artikel 2 quinquies	Onverbindendheid Artikel 2 quinquies, lid 1, onder c) Lid 5

¹ Richtlijn 92/13/EEG van de Raad van 25 februari 1992 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de communautaire voorschriften inzake de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie.

² Richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de Richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten.

BIJLAGE XVI-L

BEPALINGEN VAN RICHTLIJN 2004/18/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD¹ BUITEN HET BEREIK VAN DE AANPASSING

De in deze bijlage opgenomen elementen zijn niet onderworpen aan het aanpassingsproces.

TITEL II

Op overheidsopdrachten toepasselijke voorschriften

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 5 Voorwaarden in verband met in het kader van de Wereldhandelsorganisatie gesloten overeenkomsten

HOOFDSTUK VI

Regels voor bekendmaking en transparantie

Afdeling 1 — Bekendmaking van de aankondigingen

Artikel 36 Opmaak en wijze van bekendmaking van aankondigingen: leden 2, 3, 4, 5, 6 en 8

Artikel 37 Niet-verplichte bekendmaking

Afdeling 5 — Processen-verbaal

Artikel 43 Inhoud van de processen-verbaal

¹ Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

TITEL V

Statistische verplichtingen, uitvoeringsbevoegdheden en slotbepalingen

Artikel 75 Statistische verplichtingen

Artikel 76 Inhoud van het statistische overzicht

Artikel 77 Het Raadgevend Comité

Artikel 78 Herziening van de drempels

Artikel 79 Wijzigingen

Artikel 80 Uitvoering

Artikel 81 Controlemechanismen

Artikel 82 Intrekkingen

Artikel 83 Inwerkingtreding

Artikel 84 Adressaten

BIJLAGEN bij Richtlijn 2004/18/EG

Bijlage III	Lijst van instellingen en categorieën van publiekrechtelijke instellingen, bedoeld in artikel 1, lid 9, tweede alinea
Bijlage IV	Centrale overheidsinstanties
Bijlage VIII	Specificaties betreffende de bekendmaking
Bijlage IX	Registers
Bijlage IX A	Overheidsopdrachten voor werken
Bijlage IX B	Overheidsopdrachten voor leveringen
Bijlage IX C	Overheidsopdrachten voor diensten
Bijlage XI	Termijnen voor omzetting en toepassing (artikel 80)
Bijlage XII	Concordantietabel

BIJLAGE XVI-M

BEPALINGEN VAN RICHTLIJN 2004/17/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD¹ BUITEN HET BEREIK VAN DE AANPASSING

De in deze bijlage opgenomen elementen zijn niet onderworpen aan het aanpassingsproces.

TITEL I

Op opdrachten en prijsvragen toepasselijke algemene bepalingen

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied: definitie van diensten en activiteiten

Afdeling 2 - Activiteiten

Artikel 8 Lijsten van aanbestedende diensten

TITEL II

Op opdrachten toepasselijke bepalingen

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 12 Voorwaarden in verband met in het kader van de Wereldhandelsorganisatie gesloten overeenkomsten

Afdeling 2 - Opdrachten en concessieovereenkomsten alsmede onder een bijzondere regeling vallende opdrachten

¹ Richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten.

Onderafdeling 1

Artikel 18 Concessieovereenkomsten voor werken of diensten

Onderafdeling 2 - Voor alle aanbestedende diensten en alle soorten opdrachten toepasselijke uitsluitingsgevallen

Artikel 20 Opdrachten geplaatst voor andere doeleinden dan de uitoefening van in deze richtlijn bedoelde activiteiten of voor de uitoefening van dergelijke activiteiten in een derde land: lid 2

Onderafdeling 5 - Onder een bijzondere regeling vallende opdrachten, bepalingen inzake aankoopcentrales en het algemeen mechanisme

Artikel 27 Onder een bijzondere regeling vallende opdrachten

Artikel 30 Procedure om te bepalen of een specifieke activiteit rechtstreeks aan mededinging blootgesteld is

HOOFDSTUK IV

Bijzondere voorschriften betreffende het bestek en de aanbestedingsstukken

Artikel 38 Voorwaarden waaronder de opdracht wordt uitgevoerd

HOOFDSTUK VI

Regels voor bekendmaking en voor doorzichtigheid

Afdeling 1 - Bekendmaking van de aankondigingen

Artikel 44 Opmaak en wijze van bekendmaking van aankondigingen (alleen lid 2, eerste alinea, en de leden 4, 5 en 7)

Afdeling 3 - Communicatie en informatieverstrekking

Artikel 50 Over de geplaatste opdrachten te bewaren gegevens

HOOFDSTUK VII

Verloop van de procedure

Afdeling 3 - Inschrijvingen die producten uit derde landen bevatten en betrekkingen met deze landen

Artikel 58 Inschrijvingen die producten uit derde landen bevatten

Artikel 59 Betrekkingen met derde landen op het gebied van opdrachten voor diensten

TITEL IV

Statistische verplichtingen, uitvoeringsbevoegdheden en slotbepalingen

- Artikel 67 Statistische verplichtingen
- Artikel 68 Comité
- Artikel 69 Herziening van de drempels
- Artikel 70 Wijzigingen
- Artikel 71 Uitvoering
- Artikel 72 Controlemechanismen
- Artikel 73 Intrekkingen
- Artikel 74 Inwerkingtreding
- Artikel 75 Adressaten

BIJLAGEN bij Richtlijn 2004/17/EG

Bijlage I	Aanbestedende diensten in de sectoren transport en distributie van gas of warmte
Bijlage II	Aanbestedende diensten in de sectoren productie, transport en distributie van elektriciteit
Bijlage III	Aanbestedende diensten in de sectoren productie, transport en distributie van drinkwater
Bijlage IV	Aanbestedende diensten in de spoorwegsector
Bijlage V busdiensten	Aanbestedende diensten in de sector stadsspoorweg-, tram-, trolleybus- en
Bijlage VI	Aanbestedende diensten in de postsector
Bijlage VII	Aanbestedende diensten in de sectoren exploratie en winning van aardolie of aardgas

Bijlage VIII	Aanbestedende diensten in de sectoren exploratie en winning van steenkool en andere vaste brandstoffen
Bijlage IX	Aanbestedende diensten in de sector zeehaven-, binnenhaven- of andere aanlandingsfaciliteiten
Bijlage X	Aanbestedende diensten in de sector luchthavenfaciliteiten
Bijlage XI	Lijst van de in artikel 30, lid 3, bedoelde wetgeving
Bijlage XII	Lijst van diensten in de zin van artikel 1, lid 2, onder b)
Bijlage XXII	Overzicht van de in artikel 45 bedoelde termijnen
Bijlage XXV	Uiterste termijnen voor omzetting en toepassing
Bijlage XXVI	Concordantietabel

BIJLAGE XVI-N

BEPALINGEN VAN RICHTLIJN 89/665/EEG VAN DE RAAD¹, ZOALS GEWIJZIGD BIJ RICHTLIJN 2007/66/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD², BUITEN HET BEREIK VAN DE AANPASSING

De in deze bijlage opgenomen elementen zijn niet onderworpen aan het aanpassingsproces.

Artikel 2 ter	Afwijkingen van de opschortende termijn Artikel 2 ter, lid 1, onder a)
Artikel 2 quinquies	Onverbindendheid Artikel 2 quinquies, lid 1, onder a) Lid 4
Artikel 3	Correctiemechanisme
Artikel 3 bis	Inhoud van de aankondiging in het geval van vrijwillige transparantie vooraf
Artikel 3 ter	Comitéprocedure
Artikel 4	Uitvoering
Artikel 4 bis	Evaluatie

¹ Richtlijn 89/665/EEG van de Raad van 21 december 1989 houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken.

² Richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de Richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten.

BIJLAGE XVI-O

BEPALINGEN VAN RICHTLIJN 92/13/EEG VAN DE RAAD¹, ZOALS GEWIJZIGD BIJ RICHTLIJN 2007/66/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD², BUITEN HET BEREIK VAN DE AANPASSING

De in deze bijlage opgenomen elementen zijn niet onderworpen aan het aanpassingsproces.

Artikel 2 ter	Afwijkingen van de opschortende termijn Artikel 2 ter, lid 1, onder a)
Artikel 2 quinquies	Onverbindendheid Artikel 2 quinquies, lid 1, onder a) Lid 4
Artikel 3 bis	Inhoud van de aankondiging in het geval van vrijwillige transparantie vooraf
Artikel 3 ter	Comitéprocedure
Artikel 8	Correctiemechanisme
Artikel 12	Uitvoering
Artikel 12 bis	Evaluatie

-
- ¹ Richtlijn 92/13/EEG van de Raad van 25 februari 1992 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de communautaire voorschriften inzake de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie.
- ² Richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007 tot wijziging van de Richtlijnen 89/665/EEG en 92/13/EEG van de Raad met betrekking tot de verhoging van de doeltreffendheid van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten.

BIJLAGE XVI-P

GEORGIË: INDICATIEVE LIJST VAN SAMENWERKINGSGEBIEDEN

1. Opleiding, in EU-landen en Georgië, van Georgische ambtenaren van overheidsinstanties die met overheidsopdrachten belast zijn.
 2. Opleiding van leveranciers die belangstelling hebben voor deelname aan overheidsopdrachten.
 3. Uitwisseling van informatie en ervaring inzake beste praktijken en regelgeving op het gebied van overheidsopdrachten.
 4. Uitbreiding van de functionaliteit van de overheidsopdrachtenwebsite en invoering van een systeem voor toezicht op overheidsopdrachten.
 5. Overleg en methodologische bijstand van de Unie bij de toepassing van moderne elektronische technologieën op het gebied van overheidsopdrachten.
 6. Versterking van de instanties die belast zijn met de waarborging van een coherent beleid op alle gebieden die verband houden met overheidsopdrachten en de onafhankelijke en onpartijdige beoordeling van besluiten van de aanbestedende diensten (zie artikel 143, lid 2, van deze overeenkomst).
-

BIJLAGE XVII
GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN

BIJLAGE XVII-A

ELEMENTEN VOOR DE REGISTRATIE VAN EN DE CONTROLE OP GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 170, LEDEN 1 EN 2

1. Een register met de op het grondgebied beschermde geografische aanduidingen.
2. Een administratieve procedure om na te gaan of de geografische aanduiding aangeeft dat een product van oorsprong is uit een grondgebied, regio of plaats van één of meer staten wanneer een bepaalde kwaliteit, reputatie of ander kenmerk van dat product hoofdzakelijk is toe te schrijven aan de geografische oorsprong ervan.
3. Het vereiste dat een geregistreerde benaming overeenkomt met een specifiek product of met specifieke producten waarvoor een productspecificatie is vastgelegd die alleen kan worden gewijzigd volgens de daarvoor voorgeschreven administratieve procedure.
4. Bepalingen inzake toezicht op de productie.
5. Het recht van iedere in het gebied gevestigde producent die zich onderwerpt aan het systeem van controles, om het product met de beschermde benaming te produceren, op voorwaarde dat hij voldoet aan de productspecificatie.
6. Een bezwaarprocedure waarbij rekening wordt gehouden met de legitieme belangen van vroegere gebruikers van benamingen, ongeacht of deze benamingen als een vorm van intellectuele eigendom worden beschermd.

7. Een voorschrift dat beschermde benamingen geen soortnamen mogen worden.
 8. Bepalingen betreffende de registratie, inclusief weigering van registratie, van termen die geheel of gedeeltelijk gelijkkend zijn met geregistreerde termen, termen die in de omgangstaal gebruikelijk zijn als soortnaam voor producten en termen die namen van planten- of dierenrassen bevatten. Bij deze bepalingen dient rekening te worden gehouden met de legitieme belangen van alle betrokken partijen.
-

BIJLAGE XVII-B

CRITERIA VOOR DE BEZWAARPROCEDURE VOOR DE IN ARTIKEL 170, LEDEN 2 EN 3, BEDOELDE PRODUCTEN

1. Lijst van benamingen met de corresponderende transcriptie in Latijns of Georgisch schrift.
2. Informatie over de productcategorie.
3. De mogelijkheid voor alle lidstaten (in het geval van de EU) of derde landen of voor alle natuurlijke personen of rechtspersonen met een legitiem belang die in een lidstaat (in het geval van de EU), in Georgië of in een derde land gevestigd of woonachtig zijn, om tegen een dergelijke bescherming bezwaar aan te tekenen door een met redenen omklede verklaring in te dienen.
4. De bezwaarschriften moeten de Europese Commissie of de Georgische regering bereiken binnen drie maanden te rekenen vanaf de datum van bekendmaking van het bericht van kennisgeving.
5. De bezwaarschriften zijn slechts ontvankelijk als zij binnen de in punt 4 bepaalde termijn worden ontvangen en als daarin wordt aangetoond dat de benaming waarvoor bescherming wordt aangevraagd:
 - a) strijdig is met de naam van een plantenras, met inbegrip van een wijndruivenras, of een dierenras, en de consument daardoor kan worden misleid ten aanzien van de werkelijke oorsprong van het product;
 - b) strijdig is met een gelijkkluidende benaming die bij de consument ten onrechte de indruk wekt dat het product van oorsprong uit een ander grondgebied is;

- c) gezien de reputatie en bekendheid van een handelsmerk en de duur van de periode waarin het in gebruik was, de consument kan misleiden met betrekking tot de werkelijke identiteit van het product;
 - d) schade toebrengt aan een bestaande geheel of gedeeltelijk identieke benaming of een handelsmerk, of aan bestaande producten die, op de datum van bekendmaking van het bericht van kennisgeving, ten minste vijf jaar legaal op de markt zijn;
 - e) strijdig is met een als soortnaam beschouwde benaming.
6. De in punt 5 genoemde criteria worden beoordeeld voor wat betreft het grondgebied van de EU, dat, als het om intellectuele-eigendomsrechten gaat, alleen betrekking heeft op het grondgebied of de grondgebieden waar de betrokken rechten beschermd zijn, of het grondgebied van Georgië.
-

BIJLAGE XVII-C

GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN VOOR PRODUCTEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 170, LEDEN 3 EN 4

In Georgië te beschermen landbouwproducten en levensmiddelen uit de Europese Unie, met uitzondering van wijnen, gedistilleerde dranken en gearomatiseerde wijnen

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
AT	Gailtaler Speck	gailtaler Spek	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
AT	Tiroler Speck	tirolerSpek	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
AT	Gailtaler Almkäse	gailtaler almkeze	Kaas
AT	Tiroler Almkäse; Tiroler Alpkäse	tiroler almkeze; tiroler alpeze	Kaas
AT	Tiroler Bergkäse	Tiroler bergkeze	Kaas
AT	Tiroler Graukäse	Tiroler graukeze	Kaas
AT	Vorarlberger Alpkäse	forarlberger alpeze	Kaas
AT	Vorarlberger Bergkäse	ფორარლბერგერ ბერგკეზე	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
AT	Steierisches Kürbiskernöl	შტაირიშეზ კიუბისკერნოლ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
AT	Marchfeldspargel	marxfeldSpargel	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
AT	Steirischer Kren	StairiSer kren	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
AT	Wachauer Marille	vahauer marilie	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
AT	Waldviertler Graumohn	valdfiertler graumohn	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
BE	Jambon d'Ardenne	Jambon d'aRden	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
BE	Fromage de Herve	fRomaJ de eRv	Kaas
BE	Beurre d'Ardenne	beR d'aRden	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
BE	Brussels grondwitloof	brasels gronvitlof	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
BE	Vlaams-Brabantse Tafeldruif	flams-brabance tafeldruif	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
BE	Pâté gaumais	pate gome	Andere in bijlage I bij het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie ("het Verdrag") genoemde producten (specerijen, enz.)
BE	Geraardsbergse Mattentaart	gerarsbergse matentaart	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
CY	Λουκούμι Γεροσκήπου	lukumi Reroskipu	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
CZ	Nošovické kysané zeli	noSovicke kisane zeli	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
CZ	Všestarská cibule	vSestarska cibule	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
CZ	Pohořelický kapr	pohorJelicki kapr	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
CZ	Třeboňský kapr	trJebonski kapr	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
CZ	Český kmín	Ceski kmin	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
CZ	Chamomilla bohémica	xamomila bohemika	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
CZ	Žatecký chmel	Jatecki xmel	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
CZ	Budějovické pivo	budeiovicke pivo	Bier

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
CZ	Budějovický měšťanský var	budeiovicki meŠtianski var	Bier
CZ	České pivo	Ceske pivo	Bier
CZ	Českobudějovické pivo	Ceskobudeiovicke pivo	Bier
CZ	Chodské pivo	xodske pivo	Bier
CZ	Znojemské pivo	znoiemske pivo	Bier
CZ	Hořické trubičky	horJicke trubiČki	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
CZ	Karlovarský suchar	karlovarski suxar	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
CZ	Lomnické suchary	lomnicke suxari	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
CZ	Mariánskolázeňské oplatky	marianskolazenske oplatki	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
CZ	Pardubický perník	pardubicki perník	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
CZ	Štramberké uši	Stramberske uSi	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
DE	Diepholzer Moorschnucke	dipholcer moorSnuke	Vers vlees (en slachtafvallen)
DE	Lüneburger Heidschnucke	liuneburger haideSnuke	Vers vlees (en slachtafvallen)
DE	Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch	SvebiS – heliSes kvalitetsSvaineFlaiS	Vers vlees (en slachtafvallen)
DE	Ammerländer Dielenrauchschinken; Ammerländer Katenschinken	amerlender dilenrauxSinken; amerlender katenSinken	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Ammerländer Schinken; Ammerländer Knochenschinken	amerlender Sinken; amerlender knoxenSinken	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Greußener Salami	roisner salami	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste	niurenberger bratviurste; niurenberger rostbratviurste	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Schwarzwälder Schinken	Svarcvelder Sinken	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Thüringer Leberwurst	Tiuringer lebervurst	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Thüringer Rostbratwurst	Tiuringer rostbratvurst	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Thüringer Rotwurst	Tiuringer rotvurst	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
DE	Allgäuer Bergkäse	algoier bergkeze	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
DE	Allgäuer Emmentaler	algoier ementaler	Kaas
DE	Altenburger Ziegenkäse	altenburger cigenkeze	Kaas
DE	Odenwälder Frühstückskäse	odenvelder friuStukskeze	Kaas
DE	Lausitzer Leinöl	lauticer lainoel	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
DE	Bayerischer Meerrettich; Bayerischer Kren	baieriSer meerretih; baieriSer kren	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
DE	Feldsalate von der Insel Reichenau	feldsalate fon der inzel raihenau	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
DE	Gurken von der Insel Reichenau	gurken fon der inzel raihenau	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
DE	Salate von der Insel Reichenau	salate fon der inzel raihenau	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
DE	Spreewälder Gurken	Spreevelder gurken	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
DE	Spreewälder Meerrettich	Spreevelder meerretih	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
DE	Tomaten von der Insel Reichenau	tomaten fon der inzel raihenau	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
DE	Holsteiner Karpfen	holStainer karpfen	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
DE	Oberpfälzer Karpfen	oberpfelcer karpfen	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
DE	Schwarzwaldforelle	Svarcvaldforele	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
DE	Bayerisches Bier	baieriSes bier	Bier
DE	Bremer Bier	bremer bier	Bier
DE	Dortmunder Bier	dortmunder bier	Bier
DE	Hofer Bier	hofer bier	Bier
DE	Kölsch	kiolS	Bier
DE	Kulmbacher Bier	ulmbaxer bier	Bier
DE	Mainfranken Bier	mainfranken bier	Bier
DE	Münchener Bier	miunhener bier	Bier
DE	Reuther Bier	roiTer bier	Bier
DE	Wernesgrüner Bier	vernersgriuner bier	Bier
DE	Aachener Printen	aaxener printen	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
DE	Lübecker Marzipan	liubeker marcipan	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
DE	Meißner Fummel	maisner fumel	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
DE	Nürnberger Lebkuchen	niurenberger lebkuxen	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
EL	Ανεβαστό	anevato	Kaas
EL	Γαλοτύρι	Ralotiri	Kaas
EL	Γραβιέρα Αγράφων	Rraviera aRrafon	Kaas
EL	Γραβιέρα Κρήτης	Rraviera kritis	Kaas
EL	Γραβιέρα Νάξου	Rraviera naqsu	Kaas
EL	Καλαθάκι Λήμνου	kalaTaki limnu	Kaas
EL	Κασέρι	kaseri	Kaas
EL	Κατίκι Δομοκού	katiki domoku	Kaas
EL	Κεφαλογραβιέρα	kefaloRraviera	Kaas
EL	Κοπανιστή	kopanisti	Kaas
EL	Λαδοτύρι Μυτιλήνης	ladotiri mitilinis	Kaas
EL	Μανούρι	manuri	Kaas
EL	Μετσοβόνη	mecovone	Kaas
EL	Μπάτζος	baZos	Kaas
EL	Ξυνομυζήθρα Κρήτης	qsinomiziTra kritis	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
EL	Πηχτόγαλο Χανίων	pixtoRalo xanion	Kaas
EL	Σαν Μιχάλη	san mixali	Kaas
EL	Σφέλα	Sfela	Kaas
EL	Φέτα	feta	Kaas
EL	Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού	formaela araxovas parnasu	Kaas
EL	Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	aRios matTeos kerkiras	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	apokoronas xanion kritis	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	arxanes irakliu kritis	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	vianos irakliu kritis	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	vorios milopotamos reTimnis kritis	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο "Τροιζηνία"	eqseretiko parTeno eleolado "trizinia~	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	eqseretiko parTeno eleolado Traftsano	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Ζάκυνθος	zakinTos	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
EL	Θάσος	Tasos	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Καλαμάτα	kalamata	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Κεφαλονιά	kefalonia	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	kolimvari xanion kritis	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Κρανίδι Αργολίδας	kranidi arRolidas	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Κροκεές Λακωνίας	krokees arRolidas	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Λακωνία	lakonia	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Λέσβος, Μυτιλήνη	lesvos; mitilini	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Λυγουριό Ασκληπείου	liRurio asklipiiu	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Ολυμπία	olimpia	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	peza irakliu kritis	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Πέτρινα Λακωνίας	petrina lakonias	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
EL	Πρέβεζα	preveza	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Ρόδος	rodos	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Σάμος	samos	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης	sitia lasiTiu kritis	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Φοινίκι Λακωνίας	finiki lakonias	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Χανιά Κρήτης	xania kritis	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
EL	Ακτινίδιο Πιερίας	aktinidio pierias	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Ακτινίδιο Σπερχειού	aktinidio sperxiu	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Ελιά Καλαμάτας	elia kalamatas	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	Trumba ambadias reTimnis kritis	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Θρούμπα Θάσου	Trumba Tasu	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Θρούμπα Χίου	Trumba xiu	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
EL	Κελυφωτό φυστίκι Φθιώτιδας	kelifoto fistiki ftiotidas	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	kerasia traRana rodoxoriu	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κονσερβολιά Αμφίσσης	konservolia amfisis	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κονσερβολιά Άρτας	konservolia artas	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κονσερβολιά Αταλάντης	konservolia atalantis	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	konservolia piliu volu	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κονσερβολιά Ροβίων	konservolia rovia	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κονσερβολιά Στυλίδας	konservolia stilidas	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	korinTiaki stafida vostica	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	kum kuat kerkiras	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	mila zagoras piliu	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Μήλα Ντελίσσιους Πιλαφά Τριπόλεως	mila delisius pilafa tripoleos	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
EL	Μήλο Καστοριάς	milo kastorias	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Ξερά σύκα Κύμης	qsera sika kimis	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	patata kato nevrokopiu	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης	portokalia maleme xanion kritis	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Ροδάκινα Νάουσας	rodakina nausas	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Σταφίδα Ζακύνθου	stafida zakinTu	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Σύκα Βραβρόνας Μαρκοπούλου Μεσογείων	sika vravronas markopulu mesogion	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Τσακόνικη μελιτζάνα Λεωνιδίου	cakoniki melitZana leonidiu	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	fasolia (RiRantes elefantes) prespon florinas	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	fasolia (plake megalosperma) prespon florinas	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
EL	ΦΑΣΟΛΙΑ ΓΙΓΑΝΤΕΣ — ΕΛΕΦΑΝΤΕΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ	fasolia RiRantes elefantes kastorias	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	fasolia RiRantes elefantes kato nevrokopiu	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	fasolia kina mesosperma kato	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Φυστίκι Αίγινας	fistiki eRinas	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Φυστίκι Μεγάρων	fistiki meRaron	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
EL	Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	avRotaraxo mesolonRu	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
EL	Κρόκος Κοζάνης	krokos kozanis	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
EL	Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	meli elatis menalu vanilia	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
EL	Κρητικό παξιμάδι	kritiko paqsimadi	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
EL	Μαστίχα Χίου	mastixelio xiu	Natuurlijke gommen en harsen
EL	Τσίχλα Χίου	cixla xiu	Natuurlijke gommen en harsen
EL	Μαστιχέλαιο Χίου	mastixa xiu	Etherische oliën

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Carne de Ávila	karne de avila	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Carne de Cantabria	karne de kantabria	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Carne de la Sierra de Guadarrama	karne de la siera de gvadarama	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Carne de Morucha de Salamanca	karne de la siera de salamanka	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Carne de Vacuno del País Vasco; Euskal Okela	karne de vakuno del pais vasko; euskal okela	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Cordero de Navarra; Nafarroako Arkumea	kordero de navara; nafaroako arkumea	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Cordero Manchego	kordero manCego	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Lacón Gallego	lakon galiego	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Lechazo de Castilla y León	leCaso de kastilia i leon	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Pollo y Capón del Prat	polio i kapon del prat	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Ternasco de Aragón	ternasko de aragon	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Ternera Asturiana	ternera asturiana	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Ternera de Extremadura	ternera de eqstremadura	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Ternera de Navarra; Nafarroako Aratxea	ternera de navara; nafaroako aratxea	Vers vlees (en slachtafvallen)
ES	Ternera Gallega	ternera galiega	Vers vlees (en slachtafvallen)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Botillo del Bierzo	botilio del bierzo	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Cecina de León	sesina de leon	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Dehesa de Extremadura	deesa de estremadura	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Guijuelo	gixuelo	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Jamón de Huelva	xamon de uelva	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Jamón de Teruel	xamon de teruel	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Jamón de Trevélez	xamon e treveles	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	salCiCon de vik; lionganisa de vik	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Sobrasada de Mallorca	sobrasada de maliorka	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
ES	Afuega'l Pitu	afuegal pitu	Kaas
ES	Cabrales	kabrales	Kaas
ES	Cebreiro	sebreiro	Kaas
ES	Gamoneu; Gamonedo	gamoneu; gamonedo	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Idiazábal	idiazabal	Kaas
ES	Mahón-Menorca	maon-menorka	Kaas
ES	Picón Bejes-Tresviso	pikon bexes-tresviso	Kaas
ES	Queso de La Serena	keso de la serena,	Kaas
ES	Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya	keso de alt urJei i la serdania	Kaas
ES	Queso de Murcia	keso de mursia	Kaas
ES	Queso de Murcia al vino	keso de mursia al vino	Kaas
ES	Queso de Valdeón	keso de valdeon	Kaas
ES	Queso Ibores	keso ibores	Kaas
ES	Queso Majorero	keso maxorero	Kaas
ES	Queso Manchego	keso manCego	Kaas
ES	Queso Nata de Cantabria	keso nata de kantabria	Kaas
ES	Queso Palmero; Queso de la Palma	keso palmero; keso de la palma	Kaas
ES	Queso Tetilla	keso tetilia	Kaas
ES	Queso Zamorano	keso samorano	Kaas
ES	Quesucos de Liébana	kesukos de liebana	Kaas
ES	Roncal	ronkal	Kaas
ES	San Simón da Costa	san simon da kosta	Kaas
ES	Torta del Casar	torta del kasar	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Miel de Galicia; Mel de Galicia	miel de galisia; mel de galisia	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
ES	Miel de Granada	miel de granada	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
ES	Miel de La Alcarria	miel de la alkaria	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
ES	Aceite de La Alcarria	aseite de la alkaria	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Aceite de la Rioja	aseite de la rioxa	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Aceite de Mallorca; Aceite mallorquín; Oli de Mallorca; Oli mallorquí	asiete de maliorka; asiete maliorkin; oli de maliorka, oli maliorki	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	aseite de tera alta; oli de tera alta	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	aseite del bais ebre-montsia; oli del bais ebre-montsia	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Aceite del Bajo Aragón	aseite del baxo aragon	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Aceite Monterrubbio	aseite monterubbio	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Antequera	antekera	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Baena	baena	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Gata-Hurdes	gata–urdes	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Les Garrigues	les gariges	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya; Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya	mantekilia de l'alt urxel i la serdania; mantega de l'alt urxel i la serndania	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Mantequilla de Soria	mantekilia de soria	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Montes de Granada	montes de granada	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Montes de Toledo	montes de toledo	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Poniente de Granada	poniente de granada	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Priego de Córdoba	priego de kordoba	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Sierra de Cádiz	siera de kadis	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Sierra de Cazorla	siera de kasorla	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Sierra de Segura	siera de segura	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Sierra Mágina	siera de maxina	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Siurana	siurana	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
ES	Ajo Morado de las Pedroñeras	axo morado de las pedronieras	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Alcachofa de Benicarló; Carxofa de Benicarló	alkaCofa de benikarlo; karSofa de benikarlo	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Alcachofa de Tudela	alkaCofa de tudela	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Arroz de Valencia; Arròs de València	aros de valensia; aros de valensia	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Arroz del Delta del Ebro; Arròs del Delta de l'Ebre	aros del delta del ebro; aros del delta del ebr	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Avellana de Reus	aveliana de reus	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Berenjena de Almagro	berenxena de almagro	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Calasparra	kalaspara	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Calçot de Valls	kalsot de vals	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Cereza del Jerte	seresa del xerte	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Cerezas de la Montaña de Alicante	seresas de la montania de alikante	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Cítricos Valencianos; Cítricos Valencians	sitrikos valensianos; sitriks valensians	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Clementinas de las Tierras del Ebro; Clementines de les Terres de l'Ebre	klementinas de las tieras del ebro;klemantin de le teR de l'ebR	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Coliflor de Calahorra	koliflor de kalaora	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Espárrago de Huétor-Tájar	esparago de Huetor-Tajar	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Espárrago de Navarra	Eesparago de navara	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Faba Asturiana	faba asturiana	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Garbanzo de Fuentesauco	garbanso de fuentesauko	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Judías de El Barco de Ávila	xudias de el barko de avila	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Kaki Ribera del Xúquer	kaki ribera del xuker	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Lenteja de La Armuña	lentexa de la armunia	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Lenteja Pardina de Tierra de Campos	lentexa pardina de tiera de kampos	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Manzana de Girona; Poma de Girona	mansana de xirona; poma de xirona	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Manzana Reineta del Bierzo	mansana reineta del bierso	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Melocotón de Calanda	melokoton de kalanda	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Nísperos Callosa d'En Sarrià	nisperos kaliosa d'en saria	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Pataca de Galicia; Patata de Galicia	pataka de galisia; patata de galisia	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Patatas de Prades; Patates de Prades	patatas de prades; patat de prad	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Pera de Jumilla	pera de xumilia	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Peras de Rincón de Soto	peras de rinkon de soto	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Pimiento Asado del Bierzo	pimiento asado del bierso	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Pimiento Riojano	pimiento rioxano	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Pimientos del Piquillo de Lodosa	pimientos del pikilio de lodosa	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Uva de mesa embolsada "Vinalopó"	uva de mesa embolsada"vinalopo"	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
ES	Caballa de Andalucia	kabaia de andalusia	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
ES	Mejillón de Galicia; Mexillón de Galicia	mexilion de galisia; meSilion de galisia	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
ES	Melva de Andalucia	melva de andalusia	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
ES	Azafrán de la Mancha	asafran de la manCa	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
ES	Chufa de Valencia	Cufa de valensia	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Pimentón de la Vera	pimenton de la vera	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
ES	Pimentón de Murcia	pimenton de mursia P	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
ES	Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies	sidra de asturias; sidra d'asturi	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
ES	Alfajor de Medina Sidonia	alfaxor de medina sidonia	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
ES	Ensaimada de Mallorca; Ensaimada mallorquina	ensaimada de maliorka; ensaimada maliorkina	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
ES	Jijona	xixona	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
ES	Mantecadas de Astorga	mantekadas de astorga	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
ES	Mazapán de Toledo	masapan de toledo	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
ES	Pan de Cea	pan de sea	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Turrón de Agramunt; Torró d'Agramunt	turon de agramunt; toro d'agramunt	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
ES	Turrón de Alicante	turon de alikante	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
FI	Lapin Poron liha	lapin poro, liha	Vers vlees (en slachtafvallen)
FI	Lapin Puikula	lapen puikula	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FI	Kainuun rönttönen	kenun rentenen	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
FR	Agneau de l'Aveyron	anio de l'aveiRon	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau de Lozère	anio de lozeR	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau de Pauillac	anio de poiak	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau de Sisteron	anio de sisteRon	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau du Bourbonnais	anio diu buRbone	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau du Limousin	anio diu limuzen	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau du Poitou-Charentes	anio diu puatu-SaRant	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Agneau du Quercy	anio diu keRsi	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Barèges-Gavarnie	bareJ-gavarni	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Bœuf charolais du Bourbonnais	bef SaRole diu buRbone	Vers vlees (en slachtafvallen)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Boeuf de Bazas	bef de bazas	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Bœuf de Chalosse	bef de Salos	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Bœuf du Maine	bef diu men	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Dinde de Bresse	dind de bRes	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Porc de la Sarthe	poR de la sart	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Porc de Normandie	poR de noRmandi	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Porc de Vendée	poR de vande	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Porc du Limousin	poR diu limuzen	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Taureau de Camargue	toRo de kamaRg	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Veau de l'Aveyron et du Ségala	vo de l'aveiRon e diu segala	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Veau du Limousin	vo diu limuzen	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Volailles d'Alsace	volai d'alzas	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Volailles d'Ancenis	volai d'anseni	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Volailles d'Auvergne	volai d'oveRn	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Volailles de Bourgogne	volai de burgon	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Volailles de Bresse	volai de bRes	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Volailles de Bretagne	volai de bRetan	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Volailles de Challans	volai de Salan	Vers vlees (en slachtafval)
FR	Volailles de Cholet	volai de Sole	Vers vlees (en slachtafval)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Volailles de Gascogne	volai de gaskon	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Houdan	volai de udan	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Janzé	volai de Janze	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de la Champagne	volai de la Sampan	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de la Drôme	volai de la dRom	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de l'Ain	volai de l'en	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Licques	volai de lik	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de l'Orléanais	volai de l'oRleane	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Loué	volai de lue	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Normandie	volai de noRmandi	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles de Vendée	volai de vande	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles des Landes	volai de land	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Béarn	volai diu beaRn	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Berry	volai diu beRi	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Charolais	volai diu SaRole	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Forez	volai diu fore	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Gatinais	volai diu gatine	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Gers	volai diu JeR	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Languedoc	volai diu langedok	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Lauragais	volai diu loRage	Vers vlees (en slachtafvallen)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Volailles du Maine	volai diu men	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du plateau de Langres	volai diu plato de langR	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Val de Sèvres	volai diu val de sevR	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Volailles du Velay	volai diu vele	Vers vlees (en slachtafvallen)
FR	Boudin blanc de Rethel	buden blan de Retel	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
FR	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	kanaR a fua gRa diu siud uest (Salos, gaskon, JeR, land, peRigoR, keRsi)	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
FR	Jambon de Bayonne	Jambon de baion	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
FR	Jambon sec et noix de jambon sec des Ardennes	Jambon sek e nua de Jambon sek dez aRden	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
FR	Abondance	abondans	Kaas
FR	Banon	banon	Kaas
FR	Beaufort	bofor	Kaas
FR	Bleu d'Auvergne	ble d'overn	Kaas
FR	Bleu de Gex Haut-Jura; Bleu de Septmoncel	ble de Jeqs o-Jiura; ble de setmonsel	Kaas
FR	Bleu des Causses	ble dez koses	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Bleu du Vercors-Sassenage	ble du verkor-sasenaJ	Kaas
FR	Brie de Meaux	bri de mo	Kaas
FR	Brie de Melun	bri de melan	Kaas
FR	Brocciu Corse; Brocciu	broksiu koRs, broksiu	Kaas
FR	Camembert de Normandie	kamamber de normandi	Kaas
FR	Cantal; Fourme de Cantal; Cantalet	kantali; furm de kantali; kantale	Kaas
FR	Chabichou du Poitou	SabiSu de puatu	Kaas
FR	Chaource	Saurs	Kaas
FR	Chevrotin	Sevroten	Kaas
FR	Comté	komte	Kaas
FR	Crottin de Chavignol; Chavignol	kroten de Savinioli, Savinioli	Kaas
FR	Emmental de Savoie	emantal de savua	Kaas
FR	Emmental français est-central	emantal fRanse est-santRal	Kaas
FR	Époisses	epuase	Kaas
FR	Fourme d'Ambert; Fourme de Montbrison	furm d'amber, furm de monbison	Kaas
FR	Laguiole	lagiol	Kaas
FR	Langres	langre	Kaas
FR	Livarot	livaro	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Maroilles; Marolles	maroili; maroli	Kaas
FR	Mont d'or; Vacherin du Haut-Doubs	mon d'ori; vaSereni o-dubidan	Kaas
FR	Morbier	morbie	Kaas
FR	Munster; Munster-Géromé	munsteri; munster-Jerome	Kaas
FR	Neufchâtel	nefSatel	Kaas
FR	Ossau-Iraty	oso-irati	Kaas
FR	Pélardon	pelardon	Kaas
FR	Picodon de l'Ardèche; Picodon de la Drôme	pikodon de l'aRdeS; pikodon de la dRom	Kaas
FR	Pont-l'Évêque	pon-l'evek	Kaas
FR	Pouligny-Saint-Pierre	pulini-sen-pier	Kaas
FR	Reblochon; Reblochon de Savoie	rebloSoni, rebloSon de savua	Kaas
FR	Rocamadour	rokamadur	Kaas
FR	Roquefort	rokfor	Kaas
FR	Sainte-Maure de Touraine	sent-mor de turen	Kaas
FR	Saint-Nectaire	sen-nekter	Kaas
FR	Salers	saler	Kaas
FR	Selles-sur-Cher	sel-siur-Ser	Kaas
FR	Tome des Bauges	tom de boJ	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Tomme de Savoie	tom de savua	Kaas
FR	Tomme des Pyrénées	tom de piRene	Kaas
FR	Valençay	valansei	Kaas
FR	Crème d'Isigny	kRem d'isini	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Crème fraîche fluide d'Alsace	kRem fReS fluid d'alzas	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Miel d'Alsace	miel d'alzas	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Miel de Corse; Mele di Corsica	miel de koRs; mele di korsika	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Miel de Provence	miel de pRovans	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Miel de sapin des Vosges	miel de sapen de vosJ	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Œufs de Loué	e de lue	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Beurre Charentes-Poitou; Beurre des Charentes; Beurre des Deux-Sèvres	beR SaRant-puatu; beR de SaRant; ber de de-sevr	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Beurre d'Isigny	beR d'isini	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
FR	Huile d'olive d'Aix-en-Provence	uil d'oliv d'eqs-an-provans	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
FR	Huile d'olive de Corse; Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica	uil d'oliv de koRs; uil d'oliv de koRs-oliu di korsika	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
FR	Huile d'olive de Haute-Provence	uil d'oliv de ot-provans	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
FR	Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence	uil d'oliv de la vale de bo-de-pRovans	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Huile d'olive de Nice	uil d'oliv de nis	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
FR	Huile d'olive de Nîmes	uil d'oliv de nim	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
FR	Huile d'olive de Nyons	uil d'oliv de nion	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
FR	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence	uil esansiel de lavand de ot-pRovans	Etherische oliën
FR	Ail blanc de Lomagne	ai blan de loman	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Ail de la Drôme	ai de la dRom	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Ail rose de Lautrec	ai Roz de lotRek	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Asperge des sables des Landes	asperJ de sabl de land	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Chasselas de Moissac	Sasela de muasak	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Clémentine de Corse	klementin de koRs	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Coco de Paimpol	koko de pempol	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Fraise du Périgord	fRez diu peRigoR	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Haricot tarbais	ariko taRbe	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Kiwi de l'Adour	kivi de l'adur	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Lentille vert du Puy	lanti ver diu pvi	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Lentilles vertes du Berry	lantii veRt diu beRi	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Lingot du Nord	lingo diu nor	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Mâche nantaise	maS nantez	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Melon du Haut-Poitou	melon diu o-puatu	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Melon du Quercy	melon diu keRsi	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Mirabelles de Lorraine	miRabel de loRen	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Muscat du Ventoux	muskat diu vantú	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Noix de Grenoble	nua de gRenobl	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Noix du Périgord	nua diu perigor	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Oignon doux des Cévennes	onion du de seven	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Olive de Nice	uil d'oliv de nis	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Olives cassées de la Vallée des Baux-de-Provence	oliv kase de la vale de bo-de-pRovans	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Olives noires de la Vallée des Baux-de-Provence	oliv nuaR de la vale de bo de pRovans	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Olives noires de Nyons	oliv nuaR de nion	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Petit Epeautre de Haute-Provence	peti epotr de ot provans	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Poireaux de Créances	puaRo de kReans	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Pomme de terre de l'Île de Ré	pom de teR de l'i de Re	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Pomme du Limousin	pom diu limuzen	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Pommes de terre de Merville	pom de teR de meRvil	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Pommes et poires de Savoie	pome e puaR de savua	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits	pRiuno d'aJen; pRiuno d'aJen mi-kvi	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Riz de Camargue	Ri de kamaRg	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
FR	Anchois de Collioure	anSua de koliuR	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
FR	Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor	koki sen-Jak de kot d'aRmoR	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
FR	Cidre de Bretagne; Cidre Breton	sidR de bretan; sidR breton	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Cidre de Normandie; Cidre Normand	sidR de noRman; sidR noRman	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Cornouaille	kornuai	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Domfront	domfron	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Huîtres Marennes Oléron	uitr maren oleron	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Pays d'Auge; Pays d'Auge-Cambremer	pei d'oJ, pei d'oJ-kambremer	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Piment d'Espelette; Piment d'Espelette - Ezpeletako Biperra	piman d'espelet; piman d'espelet-ezpeletako bipera	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Bergamote(s) de Nancy	bergamot de nansi	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
FR	Brioche vendéenne	brioS vandeem	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
FR	Pâtes d'Alsace	pat d'alzas	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
FR	Foin de Crau	fuen de kRo	Hooi
HU	Budapesti téliszalámi	budapeSti telisalami	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
HU	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	segedi saliami; segedi telisalami	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IE	Connemara Hill lamb; Uain Sléibhe Chonamara	konemara hil lamb; uain sleib Conamara	Vers vlees (en slachtafvallen)
IE	Timoleague Brown Pudding	Timolig braun puding	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IE	Imokilly Regato	imokili regato	Kaas
IE	Clare Island Salmon	klear ailand salmon	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Abbacchio Romano	abbakio romano	Vers vlees (en slachtafvallen)
IT	Agnello di Sardegna	aniello di sardenia	Vers vlees (en slachtafvallen)
IT	Mortadella Bologna	mortadella bolonia	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto di S. Daniele	proSuto di s. daniele	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	vitellone bianco dell'appenino Centrale	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Bresaola della Valtellina	brezaola della valtellina	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Capocollo di Calabria	kapokollo di kalabria	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Coppa Piacentina	koppa piaCentina	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Cotechino Modena	kotekino modena	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Culatello di Zibello	kulatello di Zibello	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Lardo di Colonnata	lardo di kolonnata	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Pancetta di Calabria	panCetta di kalabria	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Pancetta Piacentina	panCetta piaCentina	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto di Carpegna	proSuto di karpenia	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto di Modena	proSuto di modena	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto di Norcia	proSuto di norCia	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto di Parma	proSuto di parma	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto Toscano	proSuto toskano	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Prosciutto Veneto Berico-Euganeo	proSuto veneto beriko-auganeo	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salame Brianza	salame brianca	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salame Cremona	salame kremona	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salame di Varzi	salame di varZi	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Salame d'oca di Mortara	salame d'oka mortara	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salame Piacentino	salame piaCentino	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salame S. Angelo	salame s. anjelo	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salamini italiani alla cacciatora	salamini italiani alla kaCCatora	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Salsiccia di Calabria	salsiCa di kalabria	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Soppressata di Calabria	sopressata di kalabria	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Soprèssa Vicentina	sopressa viCentina	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Speck dell'Alto Adige; Südtiroler Markenspeck; Südtiroler Speck	spek dell'alto adije; sudtiroler markenspek; sudtiroler spek	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Valle d'Aosta Jambon de Bosses	valle d'aosta Jambon de bosses	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Valle d'Aosta Lard d'Arnad	valle d'aosta lard d'arnad	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
IT	Zampone Modena	Zampone modena	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Asiago	aziago	Kaas
IT	Bitto	bitto	Kaas
IT	Bra	bra	Kaas
IT	Caciocavallo Silano	kaCokavallo silano	Kaas
IT	Canestrato Pugliese	kanestrato pulieze	Kaas
IT	Casatella Trevigiana	kazatella trevijana	Kaas
IT	Casciotta d'Urbino	kaSotta d'urbino	Kaas
IT	Castelmagno	kastelmanio	Kaas
IT	Fiore Sardo	fiore sardo	Kaas
IT	Fontina	fontina	Kaas
IT	Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana	formai de mut dell'alta valle brembana	Kaas
IT	Gorgonzola	gorgonZola	Kaas
IT	Grana Padano	grana padano	Kaas
IT	Montasio	montasio	Kaas
IT	Monte Veronese	monte veroneze	Kaas
IT	Mozzarella di Bufala Campana	moccarella di bufala kampana	Kaas
IT	Murazzano	muraccano	Kaas
IT	Parmigiano Reggiano	parmijano rejano	Kaas
IT	Pecorino di Filiano	pekorino di filiano	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Pecorino Romano	pekorino romano	Kaas
IT	Pecorino Sardo	pecorino sardo	Kaas
IT	Pecorino Siciliano	pecorino siCiliano	Kaas
IT	Pecorino Toscano	pecorino toscano	Kaas
IT	Provolone Valpadana	provolone valpadana	Kaas
IT	Quartirolo Lombardo	kuartirolo lombardo	Kaas
IT	Ragusano	ragusano	Kaas
IT	Raschera	raskera	Kaas
IT	Ricotta Romana	rikotta romana	Kaas
IT	Robiola di Roccaverano	robiola di rokkaverano	Kaas
IT	Spessa delle Giudicarie	spressa delle judikarie	Kaas
IT	Stelvio; Stilfser	stelvio; stilfser	Kaas
IT	Taleggio	talejo	Kaas
IT	Toma Piemontese	toma piemonteze	Kaas
IT	Valle d'Aosta Fromadzo	valle d'aosta fromadZo	Kaas
IT	Valtellina Casera	valtellina kazera	Kaas
IT	Miele della Lunigiana	miele della lunijana	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Alto Crotonese	alto krotoneze	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Aprutino Pescarese	aprutino peskareze	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Brisighella	brizigella	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Bruzio	brucio	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Canino	kanino	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Cartoceto	kartoCeto	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Chianti Classico	kianti klassiko	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Cilento	Cilento	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Collina di Brindisi	kollina di brindizi	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Colline di Romagna	kolline di Romania	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Colline Salernitane	kolline salernitane	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Colline Teatine	kolline teatine	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Dauno	dauno	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Garda	garda	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Laghi Lombardi	lagi lombardi	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Pretuziano delle Colline Teramane	pretuciano delle kolline teramane	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Riviera Ligure	riviera ligure	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Sabina	sabina	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Sardegna	sardenia	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Tergeste	terjeste	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Terra di Bari	terra di bari	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Terra d'Otranto	terra d'otrantó	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Terre di Siena	terre di siena	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Terre Tarentine	terre tarentine	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Toscana	toskano	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Tuscia	tuSia	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Umbria	umbria	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Val di Mazara	val di maZara	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Valdemone	valdemone	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Valle del Belice	valle del beliCe	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Valli Trapanesi	valli trapanezi	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	veneto valpoliCella, veneto euganei e beriCi, veneto del grappa	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
IT	Arancia del Gargano	aranCa del gargano	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Arancia Rossa di Sicilia	aranCa rossa di siCilia	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Asparago Bianco di Bassano	asparago bianco di bassano	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Asparago bianco di Cimadolmo	asparago bianco di Cimadolmo	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Asparago verde di Altedo	asparago verde di altedo	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Basilico Genovese	baziliko jenoveze	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Cappero di Pantelleria	kappero di pentelleria	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Carciofo di Paestum	karCofo di paestum	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Carciofo Romanesco del Lazio	karCofo romanesko del lacio	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Carota dell'Altopiano del Fucino	karota dell'altopiano fuCino	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Castagna Cuneo	kastania kuneo	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Castagna del Monte Amiata	kastania del monte amiata	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Castagna di Montella	kastania di montella	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Castagna di Vallerano	kastania di vallerano	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Ciliegia di Marostica	Cilieja di marostika	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Cipolla Rossa di Tropea Calabria	Cipolla rossa di tropea kalabria	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Cipollotto Nocerino	CipolottonoCerino	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Clementine del Golfo di Taranto	klementine del golfo di taranto	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Clementine di Calabria	klementine di kalabria	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese	fajolo di lamon della vallata beluneze	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Fagiolo di Sarconi	fajolo di sarkoni	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Fagiolo di Sorana	fajolo di sorana	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Farina di Neccio della Garfagnana	farina di neCo della garfaniana	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Farro della Garfagnana	farro della garfaniana	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Fico Bianco del Cilento	fiko bianco del Cilento	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Ficodindia dell'Etna	fikodindia dell'etna	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Fungo di Borgotaro	fungo di borgotaro	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Kiwi Latina	kivi latina	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	La Bella della Daunia	la bella della daunia	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Lenticchia di Castelluccio di Norcia	lentikia di kasteluCCio di norCia	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Limone Costa d'Amalfi	limone kosta d'amalfi	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Limone di Sorrento	limone di sorrento	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Limone Femminello del Gargano	limone femminello del gargano	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Marrone del Mugello	marrone del mujello	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Marrone di Castel del Rio	marrone di kastel del rio	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Marrone di Roccadaspide	marrone di rokkadaspide	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Marrone di San Zeno	marrone di san Zeno	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel	mela alto adije; sudtiroler apfel	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Mela Val di Non	mela val di non	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Melannurca Campana	melanurka kampana	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Nocciola del Piemonte; Nocciola Piemonte	noCiola del piemonte; noCiola piemonte	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Nocciola di Giffoni	noCiola di jiffoni	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Nocellara del Belice	noCellara del beliCe	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Oliva Ascolana del Piceno	olive askolana del piCeno	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Peperone di Senise	peperone di senize	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Pera dell'Emilia Romagna	pera dell'emilia romania	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Pera mantovana	pera mantovana	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Pesca e nettarina di Romagna	peska e nettarina di romania	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Pomodoro di Pachino	pomodoro di pakino	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	pomodoro s. marcano dell'agro sarneze-noCerino	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Radicchio di Chioggia	radikkio di kioja	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Radicchio di Verona	radikkio di verona	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Radicchio Rosso di Treviso	radikkio rosso di trevizo	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Radicchio Variegato di Castelfranco	radikkio variegato di kastelfranko	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Riso di Baraggia Biellese e Vercellese	rizo di barajja bielleze e verCelleze	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Riso Nano Vialone Veronese	rizo nano vialone veroneze	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Scalognò di Romagna	skalonio di romania	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Uva da tavola di Canicattì	uva da tavola di kanikatti'	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Uva da tavola di Mazzarrone	uva da tavola di macarone	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
IT	Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure	aCuge sotto sale del mar ligure	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
IT	Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino	tinka gobba dorata del pianalto di poirino	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
IT	Zafferano di Sardegna	Zaferano di sardenia	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
IT	Aceto Balsamico di Modena	aCeto balzamiko di modena	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
IT	Aceto balsamico tradizionale di Modena	aCeto balzamiko tradizionale di modena	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
IT	Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia	aCeto balzamiko tradizionale di rejo emilia	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
IT	Zafferano dell'Aquila	Zafferano dell'akuila	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Zafferano di San Gimignano	Zafferano di san jiminiano	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
IT	Coppia Ferrarese	koppia ferrareze	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
IT	Pagnotta del Dittaino	paniotta del dittano	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
IT	Pane casareccio di Genzano	pane kazareCCio di jencano	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
IT	Pane di Altamura	pane di altamura	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
IT	Pane di Matera	pane di matera	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
IT	Bergamotto di Reggio Calabria - Olio essenziale	bergamotto di rejio kalabria – olio esenciale	Etherische oliën
LU	Viande de porc, marque nationale grand-duché de Luxembourg	viand de por mark nasional diu gran- diuSe de liuqsombur	Vers vlees (en slachtafvallen)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
LU	Salaisons fumées, marque nationale grand-duché de Luxembourg	saleʒbon foume, mark nasional diu gran-diuS de liuqsambur	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
LU	Miel - Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg	miel-mark nabional diu gran-diuSe de liuqsambur	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
LU	Beurre rose - Marque Nationale du Grand-Duché de Luxembourg	ber roz – mark nabional diu grand-diuSe de liuqsambur	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
NL	Boeren-Leidse met sleutels	buren-leidse met sleitels	Kaas
NL	Kanterkaas; Kanternagelkaas; Kanterkomijnkaas	kanterkas; kantermaxelkas; kanterkomeinekas;	Kaas
NL	Noord-Hollandse Edammer	nord-holands edamer	Kaas
NL	Noord-Hollandse Gouda	nord-holands xauda	Kaas
NL	Opperdoezer Ronde	operduzer ronde	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
NL	Westlandse druif	vestlandse dreif	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PL	Bryndza Podhalańska	brindJa podhalanska	Kaas
PL	Oscypek	oscipek	Kaas
PL	Wielkopolski ser smażony	velkopolski ser smaJoni	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PL	Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich	miud vJosovi z boruv dolnoSlonskix	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PL	Andruty kaliskie	andruti kaliskie	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
PL	Rogal świętomarciński	rogal SventomarCinski	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
PT	Borrego da Beira	borego de beira	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Borrego de Montemor-o-Novo	borego de montemor-o-novo	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Borrego do Baixo Alentejo	borego do baiSo alenteJo	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Borrego do Nordeste Alentejano	borego do baiSo alenteJo	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Borrego Serra da Estrela	borego sera de estrela	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Borrego Terrincho	borego terinko	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Cabrito da Beira	kabrito da beira	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Cabrito da Gralheira	kabrito da gralieira	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Cabrito das Terras Altas do Minho	kabrito das teras altas do mino	Vers vlees (en slachtafvallen)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Cabrito de Barroso	kabrito de barozo	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Cabrito Transmontano	kabrito transmontano	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carnalentejana	karnalenteJana	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Arouquesa	karne aroukeza	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Barrosã	karne barozen	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Cachena da Peneda	karne kakena da peneda	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne da Charneca	karne da karneka	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne de Bísaro Transmonano; Carne de Porco Transmontano	karne de bizaro transmonano; karne de porko transmontano	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso	karne de buvino kruzado dos lameiros do barozo	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne de Porco Alentejano	karne de porko alenteJano	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne dos Açores	karne dos asores	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Marinhova	karne marinioa	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Maronesa	karne maroneza	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Mertolenga	karne mertolenga	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Carne Mirandesa	karne mirandeza	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Cordeiro Bragançano	kordioero bragansano	Vers vlees (en slachtafvallen)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Cordeiro de Barroso; Anho de Barroso; Cordeiro de leite de Barroso	kodeiro de barozo; anio de barozo; kordeiro de leite de barozo	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Vitela de Lafões	vitela de lafonS	Vers vlees (en slachtafvallen)
PT	Alheira de Barroso-Montalegre	alieira de barozo-montalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Alheira de Vinhais	aleira de vinias	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Butelo de Vinhais; Bucho de Vinhais; Chouriço de Ossos de Vinhais	butelo de vinias; buko de vinias; koriso de osos de vinias	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Cacholeira Branca de Portalegre	kakoleira branka de portalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriça de carne de Barroso-Montalegre	korisa de karne de barozo-montalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	kourisa de karne de viniais; linguisa de viniais	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriça doce de Vinhais	korisa dose de vinias	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriço azedo de Vinhais; Azedo de Vinhais; Chouriço de Pão de Vinhais	koriso azedo de vinias; azedo de vinias; koriso de pao de vinias	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre	koriso de abobora de barozo-montalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Chouriço de Carne de Estremoz e Borba	kouriso de karne de estremoz e borba	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriço de Portalegre	kouriso de portalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriço grosso de Estremoz e Borba	koriso grosso de estremoz e borba	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Chouriço Mouro de Portalegre	kouriso moro de portalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Farinheira de Estremoz e Borba	farineira de estremoz e borba	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Farinheira de Portalegre	farineira de portalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Linguiça de Portalegre	linguisa de portalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Linguiça do Baixo Alentejo; Chouriço de carne do Baixo Alentejo	linguiCa do baiSo alenteJo; kuriso de karne do baiSo alenteJo	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Lombo Branco de Portalegre	lombo branco de portalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Lombo Enguitado de Portalegre	lombo enguitado de portalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Morcela de Assar de Portalegre	morsela de asar de portalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Morcela de Cozer de Portalegre	morsela de kozer de portalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Morcela de Estremoz e Borba	morsela de estremoz e borba	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Paia de Estremoz e Borba	paia de estremoz e borba	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Paia de Lombo de Estremoz e Borba	paia de lombo de estremoz e borba	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Paia de Toucinho de Estremoz e Borba	paia de tousino de estremoz e borba	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Painho de Portalegre	paino de portalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Paio de Beja	paio de beJa	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Presunto de Barrancos	presunto de barankos	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Presunto de Barroso	prezunto de barozo	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Presunto de Camp Maior e Elvas; Paleta de Campo Maior e Elvas	prezunto de kamp maior e elvas; paleta de kampu maior e elvas	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Presunto de Santana da Serra; Paleta de Santana da Serra	prezunto de santana da sera; paleta de santana da sera	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Presunto de Vinhais / Presunto Bísaro de Vinhais	prezunto de vinias/ prezunto bizaro de vinias	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Presunto do Alentejo; Paleta do Alentejo	prezunto du alenteJu; paleta du alenteJu	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Salpicão de Barroso-Montalegre	salpikan de barozo-montalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Salpicão de Vinhais	salpikon de viniais	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Sangueira de Barroso-Montalegre	sangueira de barozo-montalegre	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
PT	Queijo de Azeitão	keiJo de azeiten	Kaas
PT	Queijo de cabra Transmontano	keiJo de kabra transmontano	Kaas
PT	Queijo de Nisa	keiJo de niza	Kaas
PT	Queijo do Pico	keiJo do piko	Kaas
PT	Queijo mestiço de Tolosa	keiJo mestiko de toloza	Kaas
PT	Queijo Rabaçal	keiJo rabasal	Kaas
PT	Queijo S. Jorge	keiJo s. JorJe	Kaas
PT	Queijo Serpa	keiJo serpa	Kaas
PT	Queijo Serra da Estrela	keiJo sera da estrela	Kaas
PT	Queijo Terrincho	keiJo terinko	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	keiJos de beira baiSa (keiJo de kastelo branco, keiJo amarelo da beira baiSa, keiJo pikante da beira baiSa)	Kaas
PT	Azeite do Alentejo Interior	azeite do alenteJo interior	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
PT	Mel da Serra da Lousã	mel da sera da louzen	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel da Serra de Monchique	mel da sera de monkike	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel da Terra Quente	mel da tera kuenta	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel das Terras Altas do Minho	mel das teras altas do mino	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Mel de Barroso	mel de barozo	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel do Alentejo	mel do alenteJo	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel do Parque de Montezinho	mel do parke de montezinio	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão)	mel do ribateJo norte (sera d'aire, albufeira de kastelo de bode, bairo, alto nabeno)	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Mel dos Açores	mel dos asores	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
PT	Requeijão Serra da Estrela	rekeiJen sera da estrela	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Azeite de Moura	azeite de mora	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
PT	Azeite de Trás-os-Montes	azeite de tras-os-montes	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
PT	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	azeites da beira interior (azeite da beira alta, azeite da beira baiSa)	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
PT	Azeites do Norte Alentejano	azeites do norte alenteJano	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
PT	Azeites do Ribatejo	azeites do ribateJo	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)
PT	Queijo de Évora	keiJo de evora	Kaas
PT	Ameixa d'Elvas	ameiSa d'elvas	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Amêndoa Douro	amendoa douro	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Ananás dos Açores/São Miguel	ananas dos asores/san miguel	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Anona da Madeira	anona da adeira	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Arroz Carolino Lezírias Ribatejanas	aroz karolino lezirias ribateJanas	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Azeitona de conserva Negrinha de Freixo	azeitona de conserva negrina de freiSo	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior	aseitonas de conserva de elvas e kampo maior	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Batata de Trás-os-montes	batata de tras-os-montes	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Castanha da Terra Fria	kastania de tera fria	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Castanha de Padrela	kastania de padrela	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Castanha dos Soutos da Lapa	kastana dos soutos de lapa	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Castanha Marvão-Portalegre	kastania marveon-portalegre	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Cereja da Cova da Beira	Cereja da Cova da eira	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Cereja de São Julião-Portalegre	sereJa de san Julieno-portalegre	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Citrinos do Algarve	Citrinos do lgarve	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Maça Bravo de Esmolfe	masan bravo de esmolfe	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Maçã da Beira Alta	masan da beira alta	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Maçã da Cova da Beira	masan da kova da beira	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Maçã de Alcobaça	masan de alkobasa	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Maçã de Portalegre	masan de portalegre	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Maracujá dos Açores/S. Miguel	marakuJa dos asores/s.miguel	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Pêra Rocha do Oeste	pera roka do oeste	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Pêssego da Cova da Beira	pesego da kova da beira	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
PT	Ovos moles de Aveiro	ovuS moles de aveiru	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
SE	Svecia	Svecia	Kaas
SE	Skånsk spettkaka	sqonsq sfeTTqaga	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
SI	Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre	eqstra deviSko olCno ole slovensktr Istre	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie, enz.)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
SK	Slovenská bryndza	slovenska brindza	Kaas
SK	Slovenská parenica	slovenska parenica	Kaas
SK	Slovenský oštiepok	slovenski oštiepok	Kaas
SK	Skalický trdelník	skaliki trelnik	Brood, gebak, suikerwaren, biscuits en andere bakkerswaren
UK	Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	aisl of men manqs louTan lamb	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Orkney beef	orkni bif	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Orkney lamb	orkni lamb	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Scotch Beef	skeC bif	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Scotch Lamb	skeC lamb	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Shetland Lamb	Setland lamb	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Welsh Beef	uelS bif	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Welsh lamb	uelS lamb	Vers vlees (en slachtafvallen)
UK	Beacon Fell traditional Lancashire cheese	bekon fel tradiSenal lankaSir Ciz	Kaas
UK	Bonchester cheese	bonCester Ciz	Kaas
UK	Buxton blue	baqston bliu	Kaas
UK	Dorset Blue Cheese	dorset bliu Ciz	Kaas
UK	Dovedale cheese	dovedeil Ciz	Kaas

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
UK	Exmoor Blue Cheese	eqsmur bliu Ciz	Kaas
UK	Single Gloucester	singl gluster	Kaas
UK	Staffordshire Cheese	stafordSir Ciz	Kaas
UK	Swaledale cheese; Swaledale ewes' cheese	sueldeil Ciz; sueldeil ues' Ciz	Kaas
UK	Teviotdale Cheese	tevaiotdeil Ciz	Kaas
UK	West Country farmhouse Cheddar cheese	uest kantri fermhauz Cedar Ciz	Kaas
UK	White Stilton cheese; Blue Stilton cheese	uait stiton Ciz; bliu stiton Ciz	Kaas
UK	Melton Mowbray Pork Pie	melton moubrei pork pai	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)
UK	Cornish Clotted Cream	korniS klotid qrim	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter, enz.)
UK	Jersey Royal potatoes	ჯერსო roial piteitos	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt
UK	Arbroath Smokies	arbrouT smoukiz	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
UK	Scottish Farmed Salmon	skotiS farmd salmon	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
UK	Whitstable oysters	uaitsteibl oisterz	Verse vis en schaal-, schelp- en weekdieren en producten op basis daarvan
UK	Gloucestershire cider/perry	glusterSiri sidr/peri	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
UK	Herefordshire cider/perry	herfordSir sidr/peri	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
UK	Worcestershire cider/perry	uorsterSiri sidr/peri	Andere in bijlage I bij het Verdrag genoemde producten (specerijen, enz.)
UK	Kentish ale and Kentish strong ale	kentiS eil and kentiS strong eil	Bier
UK	Rutland Bitter	rutland biter	Bier

In de Europese Unie te beschermen landbouwproducten en levensmiddelen uit Georgië, met uitzondering van wijnen, gedistilleerde dranken en gearomatiseerde wijnen

[...]

BIJLAGE XVII-D

GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN VOOR PRODUCTEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 170, LEDEN 3 EN 4

DEEL A

In Georgië te beschermen wijnen uit de Europese Unie

Lijst van wijnen met een beschermde oorsprongsbenaming

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BE	Côtes de Sambre et Meuse	kot de sambr e mez
BE	Hagelandse wijn	hagelandse vin
BE	Haspengouwse Wijn	haspenguvse vin
BE	Heuvellandse Wijn	hevelandse vin
BE	Vlaamse mousserende kwaliteitswijn	vlamse mouserende kvalitisvin
BE	Cremant de Wallonie	kreman de valoni
BE	Vin mousseux de qualite de Wallonie	ven muzo de kali de valoni

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Асеновград, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Asenovgrad	asenovgrad, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: asenovgrad
BG	Брестник, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Brestnik	brestnik, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: brestnik
BG	Варна, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Varna	varna, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: varna
BG	Велики Преслав, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Veliki Preslav	veliki preslav, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: veliki preslav
BG	Видин, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Vidin	vidin, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: vidin
BG	Враца, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Vratsa	vraca, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: vraca

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Върбица, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Varbitsa	varbica, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: varbica
BG	Долината на Струма, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Struma valley	dolinata na struma, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: struma veli
BG	Драгоево, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Dragoevo	dragoevo, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: dragoevo
BG	Евксиноград, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Evksinograd	evksinograd, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: evksinograd
BG	Ивайловград, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Ivaylovgrad	ivailovgrad, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: ivailovgrad
BG	Карлово, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Karlovo	karlovo, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: karlovo

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Карнобат, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Karnobat	karbonat, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: karbonat
BG	Ловеч, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Lovech	loveC, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: loveC
BG	Лозица, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Lozitsa	lozica, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: lozica
BG	Лом, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Lom	lom, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: lom
BG	Любимец, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Lyubimets	liubimec, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: liubimec
BG	Лясковец, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Lyaskovets	liaskovec, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: liaskovec

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Мелник, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Melnik	melnik, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: melnik
BG	Монтана, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Montana	montana, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: montana
BG	Нова Загора, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Nova Zagora	nova zagora, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: nova zagora
BG	Нови Пазар, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Novi Pazar	novi Ppazar, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: novi pazar
BG	Ново село, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Novo Selo	novo selo, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: novo selo
BG	Оряховица, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Oryahovitsa	oriaxovica, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: oriahovica

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Павликени, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Pavlikeni	pavlikeni, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: pavlikeni
BG	Пазарджик, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Pazardjik	pazarjik, <i>mosdevs an ar mosdevs subregi- onis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: pazarjik
BG	Перущица, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Perushtitsa	peruSCica, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli e</i> kvivalenturi termini: peruSica
BG	Плевен, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Pleven	pleven, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: pleven
BG	Пловдив, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Plovdiv	plovdiv, <i>mosdevs an ar mosdevs subregi- onis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: plovdiv
BG	Поморие, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Pomorie	pomorie, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: pomorie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Рyse, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Ruse	ruse, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: ruse
BG	Сакар, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Sakar	sakar, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: sakar
BG	Сандански, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Sandanski	sandanski, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: sandanski
BG	Свищов, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Svishtov	sviSCov, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: sviStov
BG	Септември, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Septemvri	septemvri, <i>mosdevs an ar mosdevs subregi- onis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: septemvri
BG	Славянци, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Slavyantsi	slavianci, <i>mosdevs an ar mosdevs subre- gionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: slavianci
BG	Сливен, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Sliven	sliven, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: sliven

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Стамболово, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Stambolovo	stambolovo, <i>mosdevs an ar mosdevs sub- regionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: stambolovo
BG	Стара Загора, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Stara Zagora	stara zagora, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> Eekvivalenturi termini: stara zagora
BG	Сунгурларе, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Sungurlare	sungurlare, <i>mosdevs an ar mosdevs sub- regionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: sungurlare
BG	Сухиндол, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Suhindol	suxindol, <i>mosdevs an ar mosdevs subre- gionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: suhindol
BG	Търговище, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Targovishte	targoviSCe, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: targoviSte
BG	Хан Крум, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Han Krum	han krum, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: han krum

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Хасково, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Haskovo	xaskovo, <i>mosdevs an ar mosdevs subregio- nis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: haskovo
BG	Хисаря, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Hisarya	xisaria, <i>mosdevs an ar mosdevs subregio- nis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: hisaria
BG	Хърсово, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Harsovo	xarsovo, <i>mosdevs an ar mosdevs subregi- onis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: harsovo
BG	Черноморски район, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Black Sea Region	Cernomorski raion, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: bleq si rejon
BG	Черноморски район, <i>al dan niet gevolgd door</i> Южно Черноморие <i>Equivalente benaming:</i> Southern Black Sea Coast	Cernomorski raion, <i>SeiZleba mosdevdes iuJno</i> Cernomorie ekvivalenturi termini: sauTern bleq si qousT
BG	Шивачево, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Shivachevo	SivaCevo, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: SivaCevo
BG	Шумен, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Shumen	Sumen, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: Sumen

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BG	Ямбол, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming: Yambol</i>	iambol, <i>mosdevs an ar mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: iambol
BG	Болярво <i>Equivalente benaming: Bolyarovo</i>	boliarovo ekvivalenturi termini: boliarovo
CZ	Čechy, <i>al dan niet gevolgd door Litoměřická</i>	Cexi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> litomerJicka
CZ	Čechy, <i>al dan niet gevolgd door Mělnická</i>	Cexi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> melnicka
CZ	Morava, <i>al dan niet gevolgd door Mikulovská</i>	morava, <i>SeiZleba mosdevdes</i> mikulovska
CZ	Morava, <i>al dan niet gevolgd door Slovácká</i>	morava, <i>SeiZleba mosdevdes</i> slovacka
CZ	Morava, <i>al dan niet gevolgd door Velkopavlovická</i>	morava, <i>SeiZleba mosdevdes</i> velkopavlovicka
CZ	Morava, <i>al dan niet gevolgd door Znojemská</i>	morava, <i>SeiZleba mosdevdes</i> znoJemska
DE	Ahr, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	ar, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
DE	Baden, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	baden, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
DE	Franken, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	franken, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
DE	Hessische Bergstraße, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	hesiSe bergStrase, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
DE	Mittelrhein, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	mitelrain, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
DE	Mosel-Saar-Ruwer, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming: Mosel</i>	mosel-saar-ruver, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: mosel
DE	Nahe, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	nae, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
DE	Pfalz, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	pfalc, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
DE	Rheingau, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	raingau, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
DE	Rheinhessen, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	rainhesen, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
DE	Saale-Unstrut, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	zaale-unSrut, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
DE	Sachsen, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	zaqsen, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
DE	Württemberg, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	viurtemberg, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
EL	Αγχιάλος <i>Equivalente benaming: Anchialos</i>	anxialos ekvivalenturi termini: anxialos

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Αμύνταιο <i>Equivalente benaming:</i> Amynteo	aminteo ekvivalenturi termini: aminteo
EL	Αρχάνες <i>Equivalente benaming:</i> Archanes	arxanez ekvivalenturi termini: arhanes
EL	Γουμένισσα <i>Equivalente benaming:</i> Goumenissa	Rumenisa ekvivalenturi termini: gumenisa
EL	Δαφνές <i>Equivalente benaming:</i> Dafnes	dafnez ekvivalenturi termini: dafnes
EL	Ζίτσα <i>Equivalente benaming:</i> Zitsa	zica ekvivalenturi termini: zica
EL	Λήμνος <i>Equivalente benaming:</i> Lemnos	limnos ekvivalenturi termini: lemnos
EL	Μαντινεία <i>Equivalente benaming:</i> Mantinia	mantinia ekvivalenturi termini: mantinia
EL	Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας <i>Equivalente benaming:</i> Mavrodafne of Cephalonia	mavrodafni kefalini az ekvivalenturi termini: mavrodafni of kefalonia an katlonias mavrodafni
EL	Μαυροδάφνη Πατρών <i>Equivalente benaming:</i> Mavrodaphne of Patras	mavrodafni patron ekvivalenturi termini: mavrodafni of patras an patras mavrodafni
EL	Μεσενικόλα <i>Equivalente benaming:</i> Messenikola	mesenikola ekvivalenturi termini: mesenikola

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Μοσχάτος Κεφαλληνίας <i>Equivalente benaming:</i> Cephalonia Muscatel	mosxatoz kefaliniáz ekvivalenturi termini: kefalonia muskatel
EL	Μοσχάτος Λήμνου <i>Equivalente benaming:</i> Lemnos Muscatel	mosxatoz limnu ekvivalenturi termini: lemnos muskatel
EL	Μοσχάτος Πατρών <i>Equivalente benaming:</i> Patras Muscatel	mosxatoz patron ekvivalenturi termini: patras muskatel
EL	Μοσχάτος Ρίου Πατρών <i>Equivalente benaming:</i> Rio Patron Muscatel	mosxatoz riu patron ekvivalenturi termini: rio patron muskatel
EL	Μοσχάτος Ρόδου <i>Equivalente benaming:</i> Rhodes Muscatel	mosxatoz rodu ekvivalenturi termini: rodes muskatel
EL	Νάουσα <i>Equivalente benaming:</i> Naoussa	nausa ekvivalenturi termini: nausa
EL	Νεμέα <i>Equivalente benaming:</i> Nemea	nemea ekvivalenturi termini: nemea
EL	Πάρος <i>Equivalente benaming:</i> Paros	paros ekvivalenturi termini: paros
EL	Πάτρα <i>Equivalente benaming:</i> Patras	patra ekvivalenturi termini: patras
EL	Πεζά <i>Equivalente benaming:</i> Peza	peza ekvivalenturi termini: peza

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Πλαγιές Μελίτων <i>Equivalente benaming:</i> Cotes de Meliton	plaRiez melitona ekvivalenturi termini: kot de meliton
EL	Ραψάνη <i>Equivalente benaming:</i> Rapsani	rafsani ekvivalenturi termini: rafsani
EL	Ρόδος <i>Equivalente benaming:</i> Rhodes	rodoz ekvivalenturi termini: rodes
EL	Ρομπόλα Κεφαλληνίας <i>Equivalente benaming:</i> Robola of Cephalonia	rompola kefaliniáz ekvivalenturi termini: robola of kefalonia an kefalonias robola
EL	Σάμος <i>Equivalente benaming:</i> Samos	samoz ekvivalenturi termini: samos
EL	Σαντορίνη <i>Equivalente benaming:</i> Santorini	santorini ekvivalenturi termini: santorini
EL	Σητεία <i>Equivalente benaming:</i> Sitia	sitia ekvivalenturi termini: sitia
ES	Abona	abona
ES	Alella	alelia
ES	Alicante, <i>al dan niet gevolgd door</i> Marina Alta	alikante, <i>SeiZleba mosdevdes</i> marina alta
ES	Almansa	almansa

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Ampurdán-Costa Brava	ampurdan-kosta brava
ES	Arabako Txakolina <i>Equivalente benaming:</i> Txakolí de Álava	arabako tsakolina ekvivalenturi termini: tsakoli de alava
ES	Arlanza	arlansa
ES	Arribes	aribes
ES	Bierzo	bierso
ES	Binissalem	binisalem
ES	Bizkaiko Txakolina <i>Equivalente benaming:</i> Chacolí de Bizkaia	biskaiko tsakolina ekvivalenturi termini: Cakoli de biskaia
ES	Bullas	bulias
ES	Calatayud	kalataiud
ES	Campo de Borja	kampo de borxa
ES	Cariñena	karinenia
ES	Cataluña	katalunia
ES	Cava	kava

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Chacolí de Bizkaia <i>Equivalente benaming:</i> Bizkaiko Txakolina	Cakoli de biskaia ekvivalenturi termini: biskaiko tsakolina
ES	Chacolí de Getaria <i>Equivalente benaming:</i> Getariako Txakolina	Cakoli de xetaria ekvivalenturi termini: xetariako tsakolina
ES	Cigales	segales
ES	Conca de Barberá	konka de barbera
ES	Condado de Huelva	kondado de uelva
ES	Costers del Segre, <i>al dan niet gevolgd door</i> Artesa	kosters del segre, SeiZleba mosdevdes artesa
ES	Costers del Segre, <i>al dan niet gevolgd door</i> Les Garrigues	kosters del segre, SeiZleba mosdevdes le garigves
ES	Costers del Segre, <i>al dan niet gevolgd door</i> Raimat	kosters del segre, SeiZleba mosdevdes raimat
ES	Costers del Segre, <i>al dan niet gevolgd door</i> Valls de Riu Corb	kosters del segre, SeiZleba mosdevdes vals de riu korb
ES	Dehesa del Carrizal	deesa del karisal

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Dominio de Valdepusa	dominio de valdepusa
ES	El Hierro	el iero
ES	Finca Élez	finka eles
ES	Getariako Txakolina <i>Equivalente benaming:</i> Chacolí de Getaria	xetariako tsakolina ekvivalenturi termini: Cakoli de xetaria
ES	Guijoso	gixoso
ES	Jerez-Xérès-Sherry	xeres-seres-seri
ES	Jumilla	xumilia
ES	La Mancha	la manCa
ES	La Palma, <i>al dan niet gevolgd door</i> Fuencaliente	la palma, <i>SeiZleba mosdevdes</i> fuenkaliente
ES	La Palma, <i>al dan niet gevolgd door</i> Hoyo de Mazo	la palma, <i>SeiZleba mosdevdes</i> oio de maso
ES	La Palma, <i>al dan niet gevolgd door</i> Norte de la Palma	la palma, <i>SeiZleba mosdevdes</i> norte de la palma
ES	Lanzarote	lansarote
ES	Málaga	malaga

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Manchuela	manCuela
ES	Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	mansanilia sanlukar de barameda
ES	Méntrida	mentrida
ES	Mondéjar	mondexar
ES	Monterrei, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ladera de Monterrei	monterei, <i>SeiZleba mosdevdes</i> ladera de monterei
ES	Monterrei, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Monterrei	monterei, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de monterei
ES	Montilla-Moriles	montilia – moriles
ES	Montsant	montsant
ES	Navarra, <i>al dan niet gevolgd door</i> Baja Montaña	navara, <i>SeiZleba mosdevdes</i> baxa montania
ES	Navarra, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ribera Alta	navara, <i>SeiZleba mosdevdes</i> ribera alta
ES	Navarra, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ribera Baja	navara, <i>SeiZleba mosdevdes</i> ribera baxa
ES	Navarra, <i>al dan niet gevolgd door</i> Tierra Estella	navara, <i>SeiZleba mosdevdes</i> tiera estelia
ES	Navarra, <i>al dan niet gevolgd door</i> Valdizarbe	navara, <i>SeiZleba mosdevdes</i> valdisarbe

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Pago de Arínzano <i>Equivalente benaming:</i> Vino de pago de Arinzano	pago de arinsano ekvivalenturi termini: vino de pago de arinsano
ES	Penedés	penedes
ES	Pla de Bages	pla de baxes
ES	Pla i Llevant	pla i levant
ES	Priorat	priorat
ES	Rías Baixas, <i>al dan niet gevolgd door</i> Condado do Tea	rias baisas, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kondado do tea
ES	Rías Baixas, <i>al dan niet gevolgd door</i> O Rosal	rias baisas, <i>SeiZleba mosdevdes</i> o rosál
ES	Rías Baixas, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ribeira do Ulla	rias baisas, <i>SeiZleba mosdevdes</i> ribeira do ulia
ES	Rías Baixas, <i>al dan niet gevolgd door</i> Soutomaior	rias baisas, <i>SeiZleba mosdevdes</i> sotomaior
ES	Rías Baixas, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val do Salnés	rias baisas, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val do salne
ES	Ribeira Sacra, <i>al dan niet gevolgd door</i> Amandi	ribeira sakra, <i>SeiZleba mosdevdes</i> amandi
ES	Ribeira Sacra, <i>al dan niet gevolgd door</i> Chantada	ribeira sakra, <i>SeiZleba mosdevdes</i> Cantada

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Ribeira Sacra, <i>al dan niet gevolgd door</i> Quiroga-Bibei	ribeira sakra, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kiroga-bibei
ES	Ribeira Sacra, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ribeiras do Miño	ribeira sakra, <i>SeiZleba mosdevdes</i> ribeiras do minio
ES	Ribeira Sacra, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ribeiras do Sil	ribeira sakra, <i>SeiZleba mosdevdes</i> ribeiras do sil
ES	Ribeiro	ribeiro
ES	Ribera del Duero	ribera del duero
ES	Ribera del Guadiana, <i>al dan niet gevolgd door</i> Cañamero	ribera del gvadiana, <i>SeiZleba mosdevdes</i> ganiamero
ES	Ribera del Guadiana, <i>al dan niet gevolgd door</i> Matanegra	ribera del gvadiana, <i>SeiZleba mosdevdes</i> matanegra
ES	Ribera del Guadiana, <i>al dan niet gevolgd door</i> Montánchez	ribera del gvadiana, <i>SeiZleba mosdevdes</i> montanCes
ES	Ribera del Guadiana, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ribera Alta	ribera del gvadiana, <i>SeiZleba mosdevdes</i> ribera alta
ES	Ribera del Guadiana, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ribera Baja	ribera del gvadiana, <i>SeiZleba mosdevdes</i> ribera baxa
ES	Ribera del Guadiana, <i>al dan niet gevolgd door</i> Tierra de Barros	ribera del gvadiana, <i>SeiZleba mosdevdes</i> tiera de baros
ES	Ribera del Júcar	ribera del xukar
ES	Rioja, <i>al dan niet gevolgd door</i> Rioja Alavesa	rioxa, <i>SeiZleba mosdevdes</i> rioxa alavesa

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Rioja, <i>al dan niet gevolgd door</i> Rioja Alta	rioxa, <i>SeiZleba mosdevdes</i> rioxalta
ES	Rioja, <i>al dan niet gevolgd door</i> Rioja Baja	rioxa, <i>SeiZleba mosdevdes</i> rioxabaxa
ES	Rueda	rueda
ES	Sierras de Málaga, <i>al dan niet gevolgd door</i> Serranía de Ronda	sieras de malaga, <i>SeiZleba mosdevdes</i> serania de ronda
ES	Somontano	somontano
ES	Tacoronte-Acentejo, <i>al dan niet gevolgd door</i> Anaga	tarokonte-asentexo, <i>SeiZleba mosdevdes</i> anaga
ES	Tarragona	taragona
ES	Terra Alta	teraalta
ES	Tierra de León	tiera de leon
ES	Tierra del Vino de Zamora	tiera del vino de samora
ES	Toro	toro
ES	Txakolí de Álava <i>Equivalente benaming: Arabako Txakolina</i>	tsakoli de alava ekvivalenturi termini: arabako tsakolinia
ES	Uclés	ukles

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Utiel-Requena	utiel–rekenia
ES	Valdeorras	valdeoras
ES	Valdepeñas	valdepenias
ES	Valencia, <i>al dan niet gevolgd door</i> Alto Turia	valensia, <i>SeiZleba mosdevdes</i> alto turia
ES	Valencia, <i>al dan niet gevolgd door</i> Clariano	valensia, <i>SeiZleba mosdevdes</i> klariano
ES	Valencia, <i>al dan niet gevolgd door</i> Moscatel de Valencia	valensia, <i>SeiZleba mosdevdes</i> moskatel de valensia
ES	Valencia, <i>al dan niet gevolgd door</i> Valentino	valensia, <i>SeiZleba mosdevdes</i> valentinio
ES	Valle de Güímar	valie de gvimar
ES	Valle de la Orotava	valie de la orotava
ES	Valles de Benavente	valies de benavente
ES	Vino de Calidad de Valtiendas	vino de kalidad de valtiendas
ES	Vinos de Madrid, <i>al dan niet gevolgd door</i> Arganda	vinos de madrid, <i>SeiZleba mosdevdes</i> arganda

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Vinos de Madrid, <i>al dan niet gevolgd door</i> Navalcarnero	vinos de madrid, <i>SeiZleba mosdevdes</i> navalkarnero
ES	Vinos de Madrid, <i>al dan niet gevolgd door</i> San Martín de Valdeiglesias	vinos de madrid, <i>SeiZleba mosdevdes</i> san martin de valdeiglesias
ES	Ycoden-Daute-Isora	ikoden-dot-isora
ES	Yecla	iekla
FR	Ajaccio	aJasio
FR	Aloxe-Corton	aloqs-korton
FR	Alsace, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een druivenras en/of een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Vin d'Alsace	alzas, <i>SeiZleba mosdevdes sxvadasxva Rvinis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: ven d'alzas
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Altenberg de Bergbieten	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> altenberg de bergbieten
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Altenberg de Bergheim	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> altenberg de berghaim
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Altenberg de Wolxheim	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> altenberg de volqshaim
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Brand	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> brend

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Bruderthal	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> briudertal
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Eichberg	alzas gran kriu
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Engelberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> engelberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Florimont	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> florimon
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Frankstein	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> frankStain
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Froehn	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> fren
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Furstentum	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> furstentum
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Geisberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> gaisberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Gloeckelberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> glekelberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Goldert	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> goldert
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Hatschbourg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> hatSburg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Hengst	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> hengst
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Kanzlerberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> kanclerberg

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Kastelberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> kastelberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Kessler	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> kesler
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Kirchberg de Barr	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> kirxberg de bar
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Kirchberg de Ribeauvillé	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> kirxberg de ribovil
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Kitterlé	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> kiterle
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Mambourg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> mamburg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Mandelberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> mandelberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Marckrain	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> markrain
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Moenchberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> menxberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Muenchberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> muenxberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Ollwiller	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> olviler
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Osterberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> osterberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Pfersigberg	Aalzas gran kriu, <i>mosdevs</i> pfesigberg

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Pfingstberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> pfingStberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Praelatenberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> prelatenberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Rangen	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> rangen
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Saering	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> sering
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Schlossberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> Slosberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Schoenenbourg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> Senenburg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Sommerberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> somerberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Sonnenglanz	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> sonenglanc
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Spiegel	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> Spigel
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Sporen	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> sporen
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Steinen	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> Stainen
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Steingrubler	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> Staingrubler
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Steinklotz	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> Stainkloc

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Vorbourg	alzas gran kriu, mosdevs forburg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Wiebelsberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> vibelsberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Wineck-Schlossberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> vinek-Slosberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Winzenberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> vincenberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Zinnkoepflé	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> cinkepfle
FR	Alsace Grand Cru, <i>gevolgd door</i> Zotzenberg	alzas gran kriu, <i>mosdevs</i> cocenberg
FR	Alsace Grand Cru, <i>voorafgegaan door</i> Rosacker	alzas gran kriu, <i>win uZRvis</i> rozaker
FR	Anjou, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire, <i>al dan niet gevolgd door</i> "mousseux", <i>al dan niet voorafgegaan door</i> "Rosé"	anJu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'val de luar', 'mu so' an <i>win uZRodes</i> 'roze'
FR	Anjou Coteaux de la Loire, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	anJu koto de la luar, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Anjou Villages, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	anJu vilaJ, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Anjou-Villages Brissac, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	anJu – vilaJ brisak, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Arbois, <i>al dan niet gevolgd door</i> Pupillin, <i>al dan niet gevolgd door</i> "mousseux"	arbua, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'pupiilen', 'muso'.

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Auxey-Duresses, <i>al dan niet gevolgd door "Côte de Beaune" of "Côte de Beaune-Villages"</i>	oqsi-diures, SeiZleba mosdevdes 'kot de bon', an 'kot de bon-vilaJ'
FR	Bandol <i>Equivalente benaming:</i> Vin de Bandol	bandol ekvivalenturi termini: ven de bandol
FR	Banyuls, <i>al dan niet gevolgd door "Grand Cru" en/of "Rancio"</i>	baniul, SeiZleba mosdevdes 'gran kriu' da/an ransio'
FR	Barsac	barsak
FR	Bâtard-Montrachet	betar-montraSe
FR	Béarn, <i>al dan niet gevolgd door Bellocq</i>	bearn, SeiZleba mosdevdes belok
FR	Beaujolais, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid, al dan niet gevolgd door "Villages", al dan niet gevolgd door "Supérieur"</i>	boJole, SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli, an 'vilaJ', an 'superier'
FR	Beaune	bon
FR	Bellet <i>Equivalente benaming:</i> Vin de Bellet	bele ekvivalenturi termini : ven de bele
FR	Bergerac, <i>al dan niet gevolgd door "sec"</i>	berJerak, SeiZleba mosdevdes 'sek'
FR	Bienvenues-Bâtard-Montrachet	bienvenues-batar-montraSe

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Blagny, <i>al dan niet gevolgd door</i> Côte de Beaune / Côte de Beaune-Villages	blani, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kot de bon / kot de bon-vilaJ
FR	Blanquette de Limoux	blanket de limu
FR	Blanquette méthode ancestrale	blanket metod ansestral
FR	Blaye	blei
FR	Bonnes-mares	bon mar
FR	Bonnezeaux, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	bonezo, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Bordeaux, <i>al dan niet gevolgd door</i> "Clairêt", "Rosé", "Mousseux" of "supérieur"	bordo, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze', 'muso', 'superier'
FR	Bordeaux Côtes de Francs	bordo kot de fran
FR	Bordeaux Haut-Benauges	bordo benoJ
FR	Bourg <i>Equivalente benaming:</i> Côtes de Bourg / Bourgeais	bur ekvivalenturi termini : kot de bur / burJe
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door</i> "Clairêt", "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid Chitry	burgon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze' <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli "Sitri"</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door "Clairet", "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid Côte Chalonnaise</i>	burgon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze' <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> 'kot Salonez'
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door "Clairet", "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid Côte Saint-Jacques</i>	burgon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze' <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> kot sen-Jak
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door "Clairet", "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid Côtes d'Auxerre</i>	burgon <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze' <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> kot d'oqser
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door "Clairet", "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid Côtes du Couchois</i>	burgon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze' <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> kot diu kuSua
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door "Clairet", "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid Coulanges-la-Vineuse</i>	burgon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze' <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> kulanJ-la-vinez
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door "Clairet", "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid Épineuil</i>	burgon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze' <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> epinei
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door "Clairet", "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid Hautes Côtes de Beaune</i>	burgon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze' <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> kot de bon
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door "Clairet", "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid Hautes Côtes de Nuits</i>	burgon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere' 'roze' <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> kot de nui

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door "Clairet", "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid</i> La Chapelle Notre-Dame	burgon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze' <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> la Sapel notr-dam
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door "Clairet", "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid</i> Le Chapitre	burgon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze' <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> le Sapitr
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door "Clairet", "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid</i> Montrecul / Montre-cul / En Montre-Cul	burgon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze' <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> montrkiul / montr-kiul / an montr-kiul
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door "Clairet", "Rosé" of de naam van een kleinere geografische eenheid</i> Vézelay	burgon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze' <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> vezele
FR	Bourgogne, <i>al dan niet gevolgd door "Clairet", "Rosé", "ordinaire" of "grand ordinaire"</i>	burgon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'klere', 'roze', 'ordiner'an 'gran ordiner'
FR	Bourgogne aligoté	burgon aligote
FR	Bourgogne passe-tout-grains	burgon pas-tu-gren
FR	Bourgueil	burgei
FR	Bouzeron	buzron
FR	Brouilly	bruui

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Bugey, <i>al dan niet gevolgd door Cerdon, al dan niet voorafgegaan door "Vins du", "Mousseux du", "Pétillant" of "Roussette du" of gevolgd door "Mousseux" of "Pétillant", al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	buge, <i>SeiZleba mosdevdes</i> serdon, <i>win uZRodes</i> 'ven diu', 'muso diu', 'petiian', an "ruset diu" an mosdevdes "muso" an "petiian" . <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
FR	Buzet	buze
FR	Cabardès	kabarde
FR	Cabernet d'Anjou, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire</i>	kaberne d'anJu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Cabernet de Saumur, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire</i>	kaberne de somur, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Cadillac	kadilak
FR	Cahors	kaor
FR	Cassis	kasis
FR	Cérons	seron
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door Beauroy, al dan niet gevolgd door "premier cru"</i>	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> boroi an 'premie kriu'

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Berdiot, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> berdio an 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Beugnons	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> benion
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Butteaux, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> biuto an 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Chapelot, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> Sapelo an 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Chatains, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> Saten an 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Chaume de Talvat, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> Som de talva
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Côte de Bréchain, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kot de breSen an 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Côte de Cuiissy	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kot de kisi
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Côte de Fontenay, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kot de fontene an 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Côte de Jouan, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kot de Juan an 'premie kriu'

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door Côte de Léchet, al dan niet gevolgd door "premier cru"</i>	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kot de leSe <i>an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door Côte de Savant, al dan niet gevolgd door "premier cru"</i>	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kot de savan <i>an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door Côte de Vaubarousse, al dan niet gevolgd door "premier cru"</i>	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kot de vobarus <i>an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door Côte des Prés Girots, al dan niet gevolgd door "premier cru"</i>	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kot de pre Jiro <i>an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door Forêts, al dan niet gevolgd door "premier cru"</i>	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> fore <i>an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door Fourchaume, al dan niet gevolgd door "premier cru"</i>	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> furSom <i>an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door L'Homme mort, al dan niet gevolgd door "premier cru"</i>	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> l'om mor <i>an</i> 'premier kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door Les Beauregards</i>	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> le bor gar <i>an</i> "premie kriu"
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door Les Épinottes, al dan niet gevolgd door "premier cru"</i>	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> le epinot <i>an</i> 'premie kriu'

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Les Fourneaux, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> le furno <i>an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Les Lys, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> le li <i>an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Mélinots, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> melino <i>an</i> "premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Mont de Milieu, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> mon de milie <i>an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Montée de Tonnerre	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> monte de toner
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Montmains, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> montmen <i>an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Morein, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> moren <i>an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Pied d'Aloup, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> pie d'alup <i>an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Roncières, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> ronsier <i>an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Sécher, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes</i> seSe <i>an</i> 'premie kriu'

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Troesmes, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes trem an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vaillons, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes velon an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vau de Vey, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes vo de vei an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vau Ligneau, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes vo linio an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vaucoupin, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes vokupen an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vaugiraut, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes voJiro an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vaulorent, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba modevdes voloran an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vaupulent, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes vopulan an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vaux-Ragons, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes vo-ragon an</i> 'premie kriu'
FR	Chablis, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vosgros, <i>al dan niet gevolgd door</i> "premier cru"	Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes vosgro an</i> 'premie kriu'

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Chablis	Sabli
FR	Chablis grand cru, <i>al dan niet gevolgd door</i> Blanchot	Sabli gran kriu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> blanSo
FR	Chablis grand cru, <i>al dan niet gevolgd door</i> Bougros	Sabli gran kriu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> bugro
FR	Chablis grand cru, <i>al dan niet gevolgd door</i> Grenouilles	Sabli gran kriu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> grenui
FR	Chablis grand cru, <i>al dan niet gevolgd door</i> Les Clos	Sabli gran kriu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> le klo
FR	Chablis grand cru, <i>al dan niet gevolgd door</i> Preuses	Sabli gran kriu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> preze
FR	Chablis grand cru, <i>al dan niet gevolgd door</i> Valmur	Sabli gran kriu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> valmur
FR	Chablis grand cru, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vaudésir	Sabli gran kriu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> vodezir
FR	Chambertin	Samberten
FR	Chambertin-Clos-de-Bèze	Samberten klo de bez
FR	Chambolle-Musigny	Sambol miuzini
FR	Champagne	Sampan

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Chapelle-Chambertin	Sapel-Samberten
FR	Charlemagne	Sarleman
FR	Charmes-Chambertin	Sarm-Samberten
FR	Chassagne-Montrachet, <i>al dan niet gevolgd door Côte de Beaune / Côtes de Beaune-Villages</i>	Sasan-montraSe, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kot de bon / kot de bon-vilaj
FR	Château Grillet	Sato-grie
FR	Château-Chalon	Sato-Salon
FR	Châteaumeillant	Satomeian
FR	Châteauneuf-du-Pape	Satonef-diu-pap
FR	Châtillon-en-Diois	Sation an-dia
FR	Chaume - Premier Cru des coteaux du Layon	Som-premie kriu de koto diu leon
FR	Chenas	Sena
FR	Chevalier-Montrachet	montraSe

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Cheverny	Saverni
FR	Chinon	Sino
FR	Chiroubles	Sirubl
FR	Chorey-les-Beaune, <i>al dan niet gevolgd door Côte de Beaune / Côte de Beaune-Villages</i>	Sori-le-bon, SeiZleba mosdevdes kot de bon / kot de bon-vilaJ
FR	Clairette de Bellegarde	kleret de belgard
FR	Clairette de Die	kleret de di
FR	Clairette de Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	kleret de langdok, SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli
FR	Clos de la Roche	klo de la roS
FR	Clos de Tart	klo de tar
FR	Clos de Vougeot	klo de vuJo
FR	Clos des Lambrays	klo de lambre
FR	Clos Saint-Denis	klo sen-deni

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Collioure	koliur
FR	Condrieu	kondrie
FR	Corbières	korbier
FR	Cornas	korna
FR	Corse, <i>al dan niet gevolgd door Calvi, al dan niet voorafgegaan door "Vin de"</i>	kors, <i>SeiZleba mosdevdes kalvi an win uZRodes 'ven de'</i>
FR	Corse, <i>al dan niet gevolgd door Coteaux du Cap Corse, al dan niet voorafgegaan door "Vin de"</i>	kors, <i>SeiZleba mosdevdes koto diu kap kors an win uZRodes 'ven de'</i>
FR	Corse, <i>al dan niet gevolgd door Figari, al dan niet voorafgegaan door "Vin de"</i>	kors, <i>SeiZleba mosdevdes figari an win uZRodes 'ven de'</i>
FR	Corse, <i>al dan niet gevolgd door Porto-Vecchio, al dan niet voorafgegaan door "Vin de"</i>	kors, <i>SeiZleba mosdevdes porto-vekSio an win uswrebdes 'ven de'</i>
FR	Corse, <i>al dan niet gevolgd door Sartène, al dan niet voorafgegaan door "Vin de"</i>	kors, <i>SeiZleba mosdevdes sarten an win uZRodes 'ven de'</i>
FR	Corse, <i>al dan niet voorafgegaan door "Vin de"</i>	kors, <i>SeiZleba win uZRodes 'ven de'</i>
FR	Corton	korton
FR	Corton-Charlemagne	korton – Sarleman

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Costières de Nîmes	kostier de nim
FR	Côte de Beaune, <i>voorafgegaan door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	kot de bon, <i>SeiZleba win uZRodes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
FR	Côte de Beaune-Villages	kot de bon-vilaJ
FR	Côte de Brouilly	kot de brui
FR	Côte de Nuits-villages	kot de nui-vilaJ
FR	Côte roannaise	kot roanez
FR	Côte Rôtie	kot roti
FR	Coteaux champenois, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	koto Sampenua, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
FR	Coteaux d'Aix-en-Provence	koto d'eqs-an-provans
FR	Coteaux d'Ancenis, <i>gevolgd door de naam van het druivenras koto d'anseni</i> ,	<i>SeiZleba mosdevdes Rvinis saxeobis saxeli</i>
FR	Coteaux de Die	koto de di
FR	Coteaux de l'Aubance, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire</i>	koto de lobans, <i>SeiZleba mosdevdes val de luar</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Coteaux de Pierrever	koto de pierver
FR	Coteaux de Saumur, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	koto de somiur, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Coteaux du Giennois	koto diu Jienua
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door</i> Cabrières	koto diu languedog, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kabrier
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door</i> Coteaux de la Méjanelle / La Méjanelle	koto diu languedok, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koto de la meJanel / la meJanel
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door</i> Coteaux de Saint-Christol / Saint-Christol	koto diu languedok, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koto de sen-kristol / sen-kristol
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door</i> Coteaux de Vérargues / Vérargues	koto diu languedok, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koto de verarg / verarg
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door</i> Grès de Montpellier	koto diu languedok, <i>SeiZleba mosdevdes</i> gre de monpelie
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door</i> La Clape	koto diu languedok, <i>SeiZleba mosdevdes</i> la klap
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door</i> Montpeyroux	koto diu languedok, <i>SeiZleba mosdevdes</i> monpeiru
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door</i> Pic-Saint-Loup	koto diu languedok, <i>SeiZleba mosdevdes</i> pik-sen-lu

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door</i> Quatourze	koto diu languedok, <i>SeiZleba mosdevdes</i> katur
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door</i> Saint-Drézéry	koto diu languedok, <i>SeiZleba mosdevdes</i> sen-drezeri
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door</i> Saint-Georges-d'Orques	koto diu languedok, <i>SeiZleba mosdevdes</i> sen-JorJ d'ork
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door</i> Saint-Saturnin	koto diu languedok, <i>SeiZleba mosdevdes</i> sen-saturnen
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	koto diu languedok, <i>SeiZleba mosdevdes</i> mcire geografiuli erTeulis saxeli
FR	Coteaux du Languedoc, <i>al dan niet gevolgd door</i> Picpoul-de-Pinet	koto diu languedok, <i>SeiZleba mosdevdes</i> pikpul-de-pen
FR	Coteaux du Layon, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	Kkoto diu leion, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar <i>an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
FR	Coteaux du Layon Chaume, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	koto diu leion Som, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Coteaux du Loir, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	koto diu luar, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Coteaux du Lyonnais	koto diu lione
FR	Coteaux du Quercy	koto diu kersi

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Coteaux du Tricastin	koto diu trekasten
FR	Coteaux du Vendômois, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire K	koto diu vandomua, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Coteaux varois	koto varua
FR	Côtes Canon Fronsac <i>Equivalente benaming:</i> Canon Fronsac	kot kanon fronsak ekvivalenturi termini: kanon fronsak
FR	Côtes d'Auvergne, <i>al dan niet gevolgd door</i> Boudes	kot d'overn, <i>SeiZleba mosdevdes</i> bud
FR	Côtes d'Auvergne, <i>al dan niet gevolgd door</i> Chanturgue	kot d'overn, <i>SeiZleba mosdevdes</i> Santurg
FR	Côtes d'Auvergne, <i>al dan niet gevolgd door</i> Châteaugay	kot d'overn, <i>SeiZleba mosdevdes</i> Satoge
FR	Côtes d'Auvergne, <i>al dan niet gevolgd door</i> Corent	kot d'overn, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koran
FR	Côtes d'Auvergne, <i>al dan niet gevolgd door</i> Madargue	ot d'overn, <i>SeiZleba mosdevdes</i> madarge
FR	Côtes de Bergerac	kot d'overn
FR	Côtes de Blaye	kot de ble
FR	Côtes de Bordeaux Saint-Macaire	kot de bordo den maker

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Côtes de Castillon	kot de kastion
FR	Côtes de Duras	kot de diuras
FR	Côtes de Millau	kot de mio
FR	Côtes de Montravel	kot de monravel
FR	Côtes de Provence	kot de provans
FR	Côtes de Saint-Mont	kot de sen-mon
FR	Côtes de Toul	kot de tul
FR	Côtes du Brulhois	kot diu brulua
FR	Côtes du Forez	kot diu fore
FR	Côtes du Jura, <i>al dan niet gevolgd door "mousseux"</i>	kot diu Jiura, <i>SeiZleba mosdevdes 'muso'</i>
FR	Côtes du Lubéron	kot diu liberon
FR	Côtes du Marmandais	kot diu marmande
FR	Côtes du Rhône	kot diu ron

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Côtes du Roussillon	kot diu rusion
FR	Côtes du Roussillon Villages, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	kot diu rusion vilaJ, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
FR	Côtes du Ventoux	kot diu vantu
FR	Côtes du Vivarais	kot diu vivare
FR	Cour-Cheverny, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire</i>	kur-Severni, <i>SeiZleba mosdevdes val de luar</i>
FR	Crémant d'Alsace	kreman d'alzas
FR	Crémant de Bordeaux	kreman de bordo
FR	Crémant de Bourgogne	kreman de burgon
FR	Crémant de Die	kreman de di
FR	Crémant de Limoux	kreman de limu
FR	Crémant de Loire	kreman de luar
FR	Crémant du Jura	kreman diu Jiura

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Crépy	krepi
FR	Criots-Bâtard-Montrachet	krio-batar-montraSe
FR	Crozes-Hermitage <i>Equivalente benaming:</i> Crozes-Ermitage	kroz-ermitaJ kroz-ermitaJ
FR	Échezeaux	eSezo
FR	Entre-Deux-Mers	antr de-mer
FR	Entre-Deux-Mers-Haut-Benauges	antr-de-mer-o-benoJ
FR	Faugères	foJer
FR	Fiefs Vendéens, <i>al dan niet gevolgd door</i> Brem	fief vandeem <i>SeiZleba mosdevdes brem</i>
FR	Fiefs Vendéens, <i>al dan niet gevolgd door</i> Mareuil	fief vandeem, <i>SeiZleba mosdevdes marei</i>
FR	Fiefs Vendéens, <i>al dan niet gevolgd door</i> Pissotte	fief vandeem, <i>SeiZleba mosdevdes pisot</i>
FR	Fiefs Vendéens, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vix	fief vandeem, <i>SeiZleba mosdevdes vi</i>
FR	Fitou	fitu

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Fixin	fixen
FR	Fleurie	fleri
FR	Floc de Gascogne	flok de gaskon
FR	Fronsac	frosnak
FR	Frontignan, <i>al dan niet voorafgegaan door "Muscat de" of "Vin de"</i>	frontinian, <i>SeiZleba win uZRodes</i> 'muskat' an 'ven de'
FR	Gaillac, <i>al dan niet gevolgd door "mousseux"</i>	gaiak, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'muso'
FR	Gaillac premières côtes	gaiak premier kot
FR	Gevrey-Chambertin	Jevri-Samberten
FR	Gigondas	Jigonda
FR	Givry	Jivri
FR	Grand Roussillon, <i>al dan niet gevolgd door "Rancio"</i>	gran-rusion, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'ransio'
FR	Grand-Échezeaux	gran-eSezo
FR	Graves, <i>al dan niet gevolgd door "supérieures"</i>	grav, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'superier'

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Graves de Vayres	grav de ver
FR	Griotte-Chambertin	griot- Samberten
FR	Gros plant du Pays nantais	gro plan diu pei nante
FR	Haut-Médoc	o-medok
FR	Haut-Montravel	o montravel
FR	Haut-Poitou	o-puato
FR	Hermitage <i>Equivalente benaming:</i> l'Hermitage / Ermitage / l'Ermitage	ermitaJ ekvivalenturi termini: l'ermitaJ / ermitaJ /l'ermitaJ
FR	Irancy	iransi
FR	Irouléguy	irulegi
FR	Jasnières, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	Jasnier, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Juliéna	Juliena
FR	Jurançon, <i>al dan niet gevolgd door</i> "sec"	Juranson, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'sek'
FR	L'Étoile, <i>al dan niet gevolgd door</i> "mousseux"	l'etual, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'muso'

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	La Grande Rue	la grand riu
FR	Ladoix, <i>al dan niet gevolgd door "Côte de Beaune" of "Côte de Beaune-Villages"</i>	ladua, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'kot de bon' an 'kot de bon-vilaJ
FR	Lalande de Pomerol	lalande de pomrol
FR	Latricières-Chambertin	latrisier-Samberten
FR	Les Baux de Provence	le bo de provans
FR	Limoux	limu
FR	Lirac	lirak
FR	Listrac-Médoc	listrak-medok
FR	Loupiac	lupiak
FR	Lussac-Saint-Émilion	lusak-sen-emilion
FR	Mâcon, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid, al dan niet gevolgd door "Supérieur" of "Villages"</i> <i>Equivalente benaming: Pinot-Chardonnay-Mâcon</i>	makon, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografili erTeulis saxeli</i> an 'superie' an 'vilaJ' ekvivalenturi termini: პინო-შარდონე-მაკონ
FR	Macvin du Jura	makven diu Jiura

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Madiran	madiran
FR	Maranges, <i>al dan niet gevolgd door</i> Clos de la Boutière	maranJ, <i>SeiZleba mosdevdes</i> klo de la butie
FR	Maranges, <i>al dan niet gevolgd door</i> La Croix Moines	maranJ, <i>SeiZleba mosdevdes</i> la kua muan
FR	Maranges, <i>al dan niet gevolgd door</i> La Fuisse	maranJ, <i>SeiZleba mosdevdes</i> la fuisier
FR	Maranges, <i>al dan niet gevolgd door</i> Le Clos des Loyères	maranJ, <i>SeiZleba mosdevdes</i> le klo de luaier
FR	Maranges, <i>al dan niet gevolgd door</i> Le Clos des Rois	maranJ, <i>SeiZleba mosdevdes</i> le klo de rua
FR	Maranges, <i>al dan niet gevolgd door</i> Les Clos Roussots	maranJ <i>SeiZleba mosdevdes le klo rusot</i>
FR	Maranges, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	maranJ, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
FR	Maranges, <i>al dan niet gevolgd door</i> "Côte de Beaune" <i>of</i> "Côte de Beaune-Villages"	maranJ, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'kot de bon' an 'kot de bon-vilaJ'
FR	Marcillac	marsiak
FR	Margaux	margo
FR	Marsannay, <i>al dan niet gevolgd door</i> "rosé"	marsane, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'roze'
FR	Maury, <i>al dan niet gevolgd door</i> "Rancio"	mori, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'ransio'

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Mazis-Chambertin	mazi-Samberten
FR	Mazoyères-Chambertin	mezuaier Samberten
FR	Médoc	medok
FR	Menetou-Salon, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid, al dan niet gevolgd door Val de Loire</i>	menetu salon, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli an val de luar</i>
FR	Mercurey	merkuri
FR	Meursault, <i>al dan niet gevolgd door "Côte de Beaune" of "Côte de Beaune-Villages"</i>	merso, <i>SeiZleba mosdevdes 'kot de bon' an 'kot de bon-vilaJ'</i>
FR	Minervois	minervua
FR	Minervois-La-Livinière	minervua-la-liminier
FR	Monbazillac	monbaziak
FR	Montagne Saint-Émilion	montan sen-emilion
FR	Montagny	montani
FR	Monthélie, <i>al dan niet gevolgd door "Côte de Beaune" of "Côte de Beaune-Villages"</i>	monteli, <i>SeiZleba mosdevdes 'kot de bon' an 'kot de bon-vilaJ'</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Montlouis-sur-Loire, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire, <i>al dan niet gevolgd door</i> "mousseux" of "pétillant"	monlui-sur-luar, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar, 'muso' an 'petian'
FR	Montrachet	monraSe
FR	Montravel	monravel
FR	Morey-Saint-Denis	mori-sen-deni
FR	Morgon	morgon
FR	Moselle	mozel
FR	Moulin-à-Vent	mulen-a-van
FR	Moulis <i>Equivalente benaming:</i> Moulis-en-Médoc	muli ekvivalenturi termini : muli-an-medok
FR	Muscadet, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	muskade, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Muscadet-Coteaux de la Loire, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	muskade-koto de la luar, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Muscadet-Côtes de Grandlieu, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	muskade-kot de grandlie, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Muscadet-Sèvre et Maine, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	muskade-sevr e men, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Muscat de Beaumes-de-Venise	muska de bom-de-veniz
FR	Muscat de Lunel	muska de lunel
FR	Muscat de Mireval	muska de mireval
FR	Muscat de Saint-Jean-de-Minervois	muska de sen-Jak de minervua -
FR	Muscat du Cap Corse	muska diu kap kors
FR	Musigny	muzini
FR	Néac	neak
FR	Nuits <i>Equivalente benaming: Nuits-Saint-Georges</i>	nui ekvivalenturi termini: nui-sen-JorJ
FR	Orléans, <i>al dan niet gevolgd door Cléry</i>	orlean, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kleri
FR	Pacherenc du Vic-Bilh, <i>al dan niet gevolgd door "sec"</i>	paSeren diu vik-bil, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'sek'
FR	Palette	palet
FR	Patrimonio	patrimonio
FR	Pauillac	poiak
FR	Pécharmant	peSarman

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Pernand-Vergelesses, <i>al dan niet gevolgd door "Côte de Beaune" of "Côte de Beaune-Villages"</i>	pernan-vergeles, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'kot de bon' an 'kot de bon-vilaj'
FR	Pessac-Léognan	pesak-leonan
FR	Petit Chablis, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	peti Sabli, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
FR	Pineau des Charentes <i>Equivalente benaming:</i> Pineau Charentais	pino de Sarant ekvivalenturi termini: pino Sarante
FR	Pomerol	pomerol
FR	Pommard	pomar
FR	Pouilly-Fuissé	pui-fuise
FR	Pouilly-Loché	pui-loSe
FR	Pouilly-sur-Loire, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire</i> <i>Equivalente benaming:</i> Blanc Fumé de Pouilly / Pouilly-Fumé	puii--sur-luar, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar ekvivalenturi termini : blank fiume de puii / puii-fiume
FR	Pouilly-Vinzelles	puii-venzel
FR	Premières Côtes de Blaye	premier kot de ble

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Premières Côtes de Bordeaux, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	premier kot de bordo, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
FR	Puisseguin-Saint-Emilion	puisegen-sen-emilion
FR	Puligny-Montrachet, <i>al dan niet gevolgd door "Côte de Beaune" of "Côte de Beaune-Villages"</i>	pulini monraSe, <i>SeiZleba mosdevdes 'kot de bon' an 'kot de bon-vilaJ'</i>
FR	Quarts de Chaume, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire</i>	kar de Som, <i>SeiZleba mosdevdes val de luar</i>
FR	Quincy, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire</i>	kinsi, <i>SeiZleba mosdevdes val de luar</i>
FR	Rasteau, <i>al dan niet gevolgd door "Rancio"</i>	rasto, <i>SeiZleba mosdevdes 'ransio'</i>
FR	Régnié	renie
FR	Reuilly, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire</i>	reii, <i>SeiZleba mosdevdes val de luar</i>
FR	Richebourg	riSbur
FR	Rivesaltes, <i>al dan niet gevolgd door "Rancio", al dan niet voorafgegaan door "Muscat"</i>	rivezalt, <i>SeiZleba mosdevdes 'ransio' an win uswrebdes 'muska'</i>
FR	Romanée (La)	romane (la)
FR	Romanée Contie	romane konti

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Romanée Saint-Vivant	romane sen-vivan
FR	Rosé de Loire, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire</i>	roze de luar, <i>SeiZleba mosdevdes val de luar</i>
FR	Rosé des Riceys	roze de risi
FR	Rosette	rozet
FR	Roussette de Savoie, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	ruset de savua, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
FR	Ruchottes-Chambertin	ruSot-Sambertin
FR	Rully	ruli
FR	Saint-Amour	sent-amur
FR	Saint-Aubin, <i>al dan niet gevolgd door "Côte de Beaune" of "Côte de Beaune-Villages"</i>	sen-oben, <i>SeiZleba mosdevdes 'kot de bon' an kot de bon-vilaJ'</i>
FR	Saint-Bris	sen-bri
FR	Saint-Chinian	sen-Sinian
FR	Saint-Émilion	sen-emilion

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Saint-Émilion Grand Cru	sen-emilion-gran kriu
FR	Saint-Estèphe	sent-estef
FR	Saint-Georges-Saint-Émilion	sen-JorJ-sent-emilion
FR	Saint-Joseph	sen-Jozef
FR	Saint-Julien	sen-Julien
FR	Saint-Nicolas-de-Bourgueil, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	sen-nikola-de-burgei, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Saint-Péray, <i>al dan niet gevolgd door</i> "mousseux"	sen-pere, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'muso'
FR	Saint-Pourçain	sen-pursen
FR	Saint-Romain, <i>al dan niet gevolgd door</i> "Côte de Beaune" <i>of</i> "Côte de Beaune-Villages"	sen-romen, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'kot de bon' an 'kot de bon-vilaj'
FR	Saint-Véran	sen-veran
FR	Sainte-Croix-du-Mont	sent-krua diu mon
FR	Sainte-Foy Bordeaux	sent-fua bordo
FR	Sancerre	sanser

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Santenay, <i>al dan niet gevolgd door "Côte de Beaune" of "Côte de Beaune-Villages"</i>	santeni, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'kot de bon' an 'kot de bon-vilaj'
FR	Saumur, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire, al dan niet gevolgd door "mousseux" of "pétillant"</i>	somur, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar, 'muso' an 'petiian'
FR	Saumur-Champigny, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire</i>	somur-Sampini, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Saussignac	sosiniak
FR	Sauternes	sotern
FR	Savennières, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire</i>	savenier, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Savennières-Coulée de Serrant, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire</i>	savenier-kule de seran, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Savennières-Roche-aux-Moines, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire</i>	savenier-roS-o-muan, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Savigny-les-Beaune, <i>al dan niet gevolgd door "Côte de Beaune" of "Côte de Beaune-Villages"</i> <i>Equivalente benaming: Savigny</i>	savini-le-bon, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'kot d bon' an 'kot de bon vilaj' ekvivalenturi termini: savini
FR	Seyssel, <i>al dan niet gevolgd door "mousseux"</i>	seisal, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'muso'
FR	Tâche (La)	taS (la)

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Tavel	tavel
FR	Touraine, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire, <i>al dan niet gevolgd door</i> "mousseux" of "pétillant"	turen, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar an 'muso' an 'petiian'
FR	Touraine Amboise, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	turen ambuaz, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Touraine Azay-le-Rideau, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	turen aze-le-rido, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Touraine Mestand, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	turen mestan, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Touraine Noble Joué, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val de Loire	turen nobl Jue, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val de luar
FR	Tursan	tursan
FR	Vacqueyras	vakira
FR	Valençay	valansi
FR	Vin d'Entraygues et du Fel	ven d'antreg e diu fel
FR	Vin d'Estaing	ven d'esten
FR	Vin de Lavilledieu	ven de laviledie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Vin de Savoie, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid, al dan niet gevolgd door "mousseux" of "pétillant"</i>	ven de savua, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> , 'muso' an 'petiian'
FR	Vins du Thouarsais	ven diu tuarse
FR	Vins Fins de la Côte de Nuits	ven fen de la kot de nui
FR	Viré-Clessé	vire-klese
FR	Volnay	volne
FR	Volnay Santenots	volne santeno
FR	Vosnes Romanée	vosn romane
FR	Vougeot	vuJo
FR	Vouvray, <i>al dan niet gevolgd door Val de Loire, al dan niet gevolgd door "mousseux" of "pétillant"</i>	vuvre, <i>SeiZleba mosdevdes val de luar</i> , 'muso' an 'petiian'
IT	Aglianico del Taburno <i>Equivalente benaming: Taburno</i>	alianiko del taburno ekvivalenturi termini: taburno
IT	Aglianico del Vulture	alianiko del vulture
IT	Albana di Romagna	albana di romanìa

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Albugnano	albuniano
IT	Alcamo	alkamo
IT	Aleatico di Gradoli	aleatiko di gradoli
IT	Aleatico di Puglia	aleatiko di pulia
IT	Alezio	alecio
IT	Alghero	algero
IT	Alta Langa	alta langa
IT	Alto Adige, <i>gevolgd door</i> Colli di Bolzano <i>Equivalente benaming:</i> Südtiroler Bozner Leiten	alto adije, <i>mosdevs</i> koli di bolcano ekvivalenturi termini: ziudtiroler bocner laiten
IT	Alto Adige, <i>gevolgd door</i> Meranese di collina <i>Equivalente benaming:</i> Alto Adige Meranese / Südtirol Meraner Hügel / Südtirol Meraner	alto adije, <i>mosdevs</i> meraneze di kolina ekvivalenturi termini: alto adije meraneze / meraner hiugel / ziudtiroler meraner
IT	Alto Adige, <i>gevolgd door</i> Santa Maddalena <i>Equivalente benaming:</i> Südtiroler St.Magdalener	alto adije, <i>mosdevs</i> santa madalena ekvivalenturi termini: ziudtiroler st. magdalener

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Alto Adige, <i>gevolgd door</i> Terlan <i>Equivalente benaming:</i> Südtirol Terlaner	alto adije, mosdevs terlan ekvivalenturi termini: ziudtiroler terlaner
IT	Alto Adige, <i>gevolgd door</i> Valle Isarco <i>Equivalente benaming:</i> Südtiroler Eisacktal /	alto adije, <i>mosdevs</i> vale izarko ekvivalenturi termini: ziudtiroler izaktal
IT	Alto Adige, <i>gevolgd door</i> Valle Venosta <i>Equivalente benaming:</i> Südtirol Vinschgau	alto adije, <i>mosdevs</i> vale venosta ekvivalenturi termini: ziudtirol vinSgau
IT	Alto Adige <i>Equivalente benaming:</i> dell'Alto Adige / Südtirol / Südtiroler	alto adije ekvivalenturi termini: del'alto adije/ ziudtirol / ziudtiroler
IT	Alto Adige "of" dell'Alto Adige, <i>al dan niet gevolgd door</i> Bressanone <i>Equivalente benaming:</i> "of" dell'Alto Adige Südtirol "of" Südtiroler Brixner	alto adije 'an' del'alto adije, <i>SeiZleba mosdevdes</i> bresanone ekvivalenturi termini: 'an' del' alto adije ziudtirol 'an' ziudtirol briqsner
IT	Alto Adige "of" dell'Alto Adige, <i>al dan niet gevolgd door</i> Burgraviato <i>Equivalente benaming:</i> "of" dell'Alto Adige Südtirol "of" Südtiroler Bugrafler	alto adije 'an' del'alto adije, <i>SeiZleba mosdevdes</i> burgraviato ekvivalenturi termini: 'an' del'alto adije ziudtirol 'an' ziudtiroler bugrafler
IT	Ansonica Costa dell'Argentario	ansonika kosta del'arjentario

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Aprilia	aprilia
IT	Arborea	arborea
IT	Arcole	arkole
IT	Assisi	asizi
IT	Asti, <i>al dan niet gevolgd door "spumante" of voorafgegaan door "Moscato d"</i>	asti, <i>SeiZleba mosdevdes</i> 'spumante' <i>an win uZRodes</i> 'moskato d'
IT	Atina	atina
IT	Aversa	aversa
IT	Bagnoli di Sopra <i>Equivalente benaming: Bagnoli</i>	banioli di sopra ekvivalenturi termini: banioli
IT	Barbaresco	barbaresko
IT	Barbera d'Alba	barbera d'alba
IT	Barbera d'Asti, <i>al dan niet gevolgd door Colli Astiani o Astiano</i>	barbera d'asti, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koli astiani <i>an astiano</i>
IT	Barbera d'Asti, <i>al dan niet gevolgd door Nizza</i>	barbera d'asti, <i>SeiZleba mosdevdes</i> nica
IT	Barbera d'Asti, <i>al dan niet gevolgd door Tinella</i>	barbera d'asti, <i>SeiZleba mosdevdes</i> tinela

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Barbera del Monferrato	barbera del monferato
IT	Barbera del Monferrato Superiore	barbera del monferato superiore
IT	Barco Reale di Carmignano <i>Equivalente benaming:</i> Rosato di Carmignano / Vin santo di Carmignano / Vin Santo di Carmignano occhio di pernice	barko reale di karminiano ekvivalenturi termini: rozato di karminiano / vin santo di karminiano / vin santo di karminiano okio di perniCe
IT	Bardolino	bardolino
IT	Bardolino Superiore	bardolino superiore
IT	Barolo	barolo
IT	Bianchetto del Metauro	biankelo del metauro
IT	Bianco Capena	bianko kapena
IT	Bianco dell'Empolese	bianko del'empoleze
IT	Bianco della Valdinievole	bianko dela valdinievole
IT	Bianco di Custoza <i>Equivalente benaming:</i> Custoza	bianko di kustoca ekvivalenturi termini: kustoca
IT	Bianco di Pitigliano	bianko di pitiliano

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Bianco Pisano di San Torpè	bianko pizano di san torpe
IT	Biferno	biferno
IT	Bivongi	bivonji
IT	Boca	boka
IT	Bolgheri, <i>al dan niet gevolgd door Sassicaia</i>	bolgeri, SeiZleba mosdevdes sasikaia
IT	Bosco Eliceo	bosko eliCeo
IT	Botticino	botiCino
IT	Brachetto d'Acqui <i>Equivalente benaming: Acqui</i>	braketo d'akvi ekvivalenturi termini: akvi
IT	Bramaterra	bramatera
IT	Breganze	bregance
IT	Brindisi	brindizi
IT	Brunello di Montalcino	brunelo di montalCino
IT	Cacc'e' mmitte di Lucera	kaC'e' mite di luCera

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Cagnina di Romagna	kanina di romania
IT	Campi Flegrei	kampi flegrei
IT	Campidano di Terralba <i>Equivalenten benaming:</i> Terralba	kampidano di teralba ekvivalenturi termini: teralba
IT	Canavese	kanaveze
IT	Candia dei Colli Apuani	kandia dei koli apuani
IT	Cannonau di Sardegna, <i>al dan niet gevolgd door</i> Capo Ferrato	kanono di sardenia, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kapo ferato
IT	Cannonau di Sardegna, <i>al dan niet gevolgd door</i> Jerzu	kanono di sardenia, <i>SeiZleba mosdevdes</i> JerZu
IT	Cannonau di Sardegna, <i>al dan niet gevolgd door</i> Oliena / Nepente di Oliena	kanono di sardenia, <i>SeiZleba mosdevdes</i> oliena / nepente di oliena
IT	Capalbio	kapalbio
IT	Capri	kapri
IT	Capriano del Colle	kapriano del kole
IT	Carema	karema
IT	Carignano del Sulcis	kariniano del sulCis

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Carmignano	karminiano
IT	Carso	karso
IT	Castel del Monte	kastel del monte
IT	Castel San Lorenzo	kastel san lorencio
IT	Casteller	kasteler
IT	Castelli Romani	kasteli romani
IT	Cellatica	Celatika
IT	Cerasuolo di Vittoria	karasuolo di vitoria
IT	Cerveteri	Cerveteri
IT	Cesaneze del Piglio <i>Equivalenten benaming:</i> Piglio	Cezaneze del pilio evivalenturi termini: pilio
IT	Cesaneze di Affile <i>Equivalenten benaming:</i> Affile	Cezaneze di afile ekvivalenturi termini: afile
IT	Cesaneze di Olevano Romano <i>Equivalenten benaming:</i> Olevano Romano	Cezaneze di olevano romano ekvivalenturi termini: olevano romano

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Chianti, <i>al dan niet gevolgd door</i> Colli Aretini	kianti, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koli aretini
IT	Chianti, <i>al dan niet gevolgd door</i> Colli Fiorentini	kianti, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koli fiorentini
IT	Chianti, <i>al dan niet gevolgd door</i> Colli Senesi	kianti, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koli senezi
IT	Chianti, <i>al dan niet gevolgd door</i> Colline Pisane	kianti, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koline pizane
IT	Chianti, <i>al dan niet gevolgd door</i> Montalbano	kianti, <i>SeiZleba mosdevdes</i> montalbano
IT	Chianti, <i>al dan niet gevolgd door</i> Montespertoli	kianti, <i>SeiZleba mosdevdes</i> montespertoli
IT	Chianti, <i>al dan niet gevolgd door</i> Rufina	kianti, <i>SeiZleba mosdevdes</i> rufina
IT	Chianti Classico	kianti klasiko
IT	Cilento	Cilento
IT	Cinque Terre, <i>al dan niet gevolgd door</i> Costa da Posa <i>Equivalente benaming:</i> Cinque Terre Sciacchetrà	Cinkve tere, <i>SeiZleba mosdevdes</i> costa da poza ekvivalenturi termini: Cinkve tere Saketra
IT	Cinque Terre, <i>al dan niet gevolgd door</i> Costa de Campu <i>Equivalente benaming:</i> Cinque Terre Sciacchetrà	Cinque Terre, <i>al dan niet gevolgd door</i> Cinkve tere, <i>SeiZleba mosdevdes</i> costa de kampu ekvivalenturi termini: Cinkve tere Saketra

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Cinque Terre, <i>al dan niet gevolgd door</i> Costa de Sera <i>Equivalente benaming:</i> Cinque Terre Sciacchetrà	Cinkve tere, <i>SeiZleba mosdevdes</i> costa de sera ekvivalenturi termini: Cinkve tere Saketra
IT	Circeo	CirCeo
IT	Cirò	Ciro
IT	Cisterna d'Asti	Cizerna d'asti
IT	Colli Albani	koli albani
IT	Colli Altotiberini	koli altotiberini
IT	Colli Amerini	koli amerini
IT	Colli Berici	koli beriCi
IT	Colli Bolognesi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Colline di Oliveto	koli boloniezi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koline di oliveto
IT	Colli Bolognesi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Colline di Riosto	koli boloniezi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koline di riosto
IT	Colli Bolognesi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Colline Marconiane	koli boloniezi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koline markoniane
IT	Colli Bolognesi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Monte San Pietro	koli boloniezi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> monte san pietro

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Colli Bolognesi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Serravalle	koli boloniezi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> servale
IT	Colli Bolognesi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Terre di Montebudello	koli boloniezi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> tere di montebudelo
IT	Colli Bolognesi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Zola Predosa	koli boloniezi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> zola predoza
IT	Colli Bolognesi, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	koli boloniezi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> mcire geografiuli erTeulis saxeli
IT	Colli Bolognesi Classico-Pignoletto	koli boloniezi klasiko-pinioleto
IT	Colli d'Imola	koli d'imola
IT	Colli del Trasimeno <i>Equivalenten benaming:</i> Trasimeno	koli del trazimeno ekvivalenturi termini: trazimeno
IT	Colli dell'Etruria Centrale	koli del'etruria Centrale
IT	Colli della Sabina	koli dela sabina
IT	Colli di Conegliano, <i>al dan niet gevolgd door</i> Fregona	koli di koneliano, <i>SeiZleba mosdevdes</i> fregona
IT	Colli di Conegliano, <i>al dan niet gevolgd door</i> Refrontolo	koli di koneliano, <i>SeiZleba mosdevdes</i> refrontolo
IT	Colli di Faenza	koli di faenca

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Colli di Luni	koli di luni
IT	Colli di Parma	koli di parma
IT	Colli di Rimini	koli di rimini
IT	Colli di Scandiano e di Canossa	koli di skandiano e di kanosa
IT	Colli Etruschi Viterbesi	koli etruski vitebrezi
IT	Colli Euganei	koli euganei
IT	Colli Lanuvini	koli lanuvini
IT	Colli Maceratesi	koli maCeratezi
IT	Colli Martani	koli martani
IT	Colli Orientali del Friuli, <i>al dan niet gevolgd door Cialla</i>	koli orientali, SeiZleba mosdevdes Cala
IT	Colli Orientali del Friuli, <i>al dan niet gevolgd door Rosazzo</i>	koli orientali del friuli, SeiZleba mosdevdes rozaco
IT	Colli Orientali del Friuli, <i>al dan niet gevolgd door Schiopettino di Prepotto</i>	koli orintali del friuli, SeiZleba mosdevdes skiopetino di prepoto
IT	Colli Orientali del Friuli Picolit, <i>al dan niet gevolgd door Cialla</i>	koli orientali del friuli pikolit, SeiZleba mosdevdes Cala

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Colli Perugini	koli perujini
IT	Colli Pesaresi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Focara	koli pezarezi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> fokara
IT	Colli Pesaresi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Roncaglia	koli pezarezi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> ronkalia
IT	Colli Piacentini, <i>al dan niet gevolgd door</i> Gutturnio	koli piaCentini, <i>SeiZleba mosdevdes</i> guturnio
IT	Colli Piacentini, <i>al dan niet gevolgd door</i> Monterosso Val d'Arda	koli piaCentini, <i>SeiZleba mosdevdes</i> montereso val d'arda
IT	Colli Piacentini, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val Trebbia	koli piaCentini, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val trebia
IT	Colli Piacentini, <i>al dan niet gevolgd door</i> Valnure	koli piaCentini, <i>SeiZleba mosdevdes</i> valnure
IT	Colli Piacentini, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vigoleno	koli piaCentini, <i>SeiZleba mosdevdes</i> vigoleno
IT	Colli Romagna centrale	koli romania Centrale
IT	Colli Tortonesi	koli tortonezi
IT	Collina Torinese	kolina torineze
IT	Colline di Levanto	koline di levanto

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Colline Joniche Taratine	koline ionike taratine
IT	Colline Lucchesi	koline lukezi
IT	Colline Novaresi	koline novarezi
IT	Colline Saluzzesi	koline salucezi
IT	Collio Goriziano <i>Equivalente benaming:</i> Collio	kolio goriciano ekvivalenturi termini: kolio
IT	Conegliano-Valdobbiadene, <i>al dan niet gevolgd door Cartizze</i> <i>Equivalente benaming:</i> Conegliano "of" Valdobbiadene	koneliano-valdobbiadene, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kartice ekvivalenturi termini: koneliano 'an' valdobbiadene
IT	Cònero	konero
IT	Contea di Sclafani	kontea di sklafani
IT	Contessa Entellina	kontesa entelina
IT	Controguerra	kontro guera
IT	Copertino	kopertino
IT	Cori	kori

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Cortese dell'Alto Monferrato	korteze del'alto monferato
IT	Corti Benedettine del Padovano	korti benedetine del padovano
IT	Cortona	kortona
IT	Costa d'Amalfi, <i>al dan niet gevolgd door Furore</i>	kosta d'amalfi, <i>SeiZleba mosdevdes furore</i>
IT	Costa d'Amalfi, <i>al dan niet gevolgd door Ravello</i>	kosta d'amalfi, <i>SeiZleba mosdevdes ravelo</i>
IT	Costa d'Amalfi, <i>al dan niet gevolgd door Tramonti</i>	kosta d'amalfi, <i>SeiZleba mosdevdes tramonti</i>
IT	Coste della Sesia	koste de la sezia
IT	Curtefranca	kurtefranka
IT	Delia Nivolelli	delia nivoleli
IT	Dolcetto d'Acqui	dolCeto d'akvi
IT	Dolcetto d'Alba	dolCeto d'alba
IT	Dolcetto d'Asti	dolCeto d'asti
IT	Dolcetto delle Langhe Monregalesi	dolCeto dele lange monregalezi

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Dolcetto di Diano d'Alba <i>Equivalente benaming:</i> Diano d'Alba	dolCeto di diano d'alba ekvivalenturi termini: diano d'alba
IT	Dolcetto di Dogliani	dolCeto di doliano
IT	Dolcetto di Dogliani Superiore <i>Equivalente benaming:</i> Dogliani	dolCeto di doliani superiore ekvivalenturi termini: doliani
IT	Dolcetto di Ovada <i>Equivalente benaming:</i> Dolcetto d'Ovada	dolCeto di ovada ekvivalenturi termini: dolCeto d'ovada
IT	Dolcetto di Ovada Superiore o Ovada	dolCeto di ovada superiore o ovada
IT	Donnici	doniCi
IT	Elba	elba
IT	Eloro, <i>al dan niet gevolgd door</i> Pachino	eloro, <i>SeiZleba mosdevdes</i> pakino
IT	Erbaluce di Caluso <i>Equivalente benaming:</i> Caluso	erbaluCe di kaluzo ekvivalenturi termini: kaluzo
IT	Erice	eriCe
IT	Esino	ezino
IT	Est!Est!!Est!!! di Montefiascone	est! est!! est!!! di montefiaskone

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Etna	etna
IT	Falerio dei Colli Ascolani <i>Equivalenten benaming:</i> Falerio	falerio dei koli askolani ekvivalenturi termini: falerio
IT	Falerno del Massico	falerno del masiko
IT	Fara	fara
IT	Faro	faro
IT	Fiano di Avellino	fiano di avelino
IT	Franciacorta	franCakorta
IT	Frascati	fraskati
IT	Freisa d'Asti	freiza d'asti
IT	Freisa di Chieri	freiza di kieri
IT	Friuli Annia	friuli ania
IT	Friuli Aquileia	friuli akvileia
IT	Friuli Grave	friuli grave

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Friuli Isonzo <i>Equivalente benaming:</i> Isonzo del Friuli	friuli izonco ekvivalenturi termini: izonco del friuli
IT	Friuli Latisana	friuli latizana
IT	Gabiano	gabiano
IT	Galatina	galatina
IT	Galluccio	galuCo
IT	Gambellara	gambelara
IT	Garda	garda
IT	Garda Colli Mantovani	garda koli mantovani
IT	Gattinara	gatinara
IT	Gavi <i>Equivalente benaming:</i> Cortese di Gavi	gavi ekvivalenturi termini: korteze di gavi
IT	Genazzano	jenacano

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Ghemme	geme
IT	Gioia del Colle	joia del kole
IT	Girò di Cagliari	jiro di kaliari
IT	Golfo del Tigullio	golfo del tigulio
IT	Gravina	gravina
IT	Greco di Bianco	greko di bianco
IT	Greco di Tufo	greko di tufo
IT	Grignolino d'Asti	griniolino d'asti
IT	Grignolino del Monferrato Casalese	griniolino del monteferato kazaleze
IT	Guardia Sanframondi <i>Equivalente benaming:</i> Guardiolo	gvardia sanframondi ekvivalenturi termini: gvardiolo
IT	I Terreni di San Severino	i tereni di san severino
IT	Irpinia, <i>al dan niet gevolgd door</i> Campi Taurasini	irpinia, SeiZleba mosdevdes kampi taurasini

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Ischia	iskia
IT	Lacrima di Morro <i>Equivalente benaming:</i> Lacrima di Morro d'Alba	lakrima di moro ekvivalenturi termini: lakrima di moro d'alba
IT	Lago di Caldaro <i>Equivalente benaming:</i> Caldaro / Kalterer / Kalterersee	lago di kaldaro ekvivalenturi termini: kaldaro / kalterer / kalterersee
IT	Lago di Corbara	lago di korbara
IT	Lambrusco di Sorbara	lambrusko di sorbara
IT	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	lambrusko grasparosa di kastelvetro
IT	Lambrusco Mantovano, <i>al dan niet gevolgd door</i> Oltre Po Mantovano	lambrusko mantovano, <i>SeiZleba mosdevdes</i> olter po mantovano
IT	Lambrusco Mantovano, <i>al dan niet gevolgd door</i> Viadanese-Sabbionetano	lambrusko mantovano, <i>SeiZleba mosdevdes</i> viadaneze sabionetano
IT	Lambrusco Salamino di Santa Croce	lambrusko salamino di santa kroCe
IT	Lamezia	lamecia
IT	Langhe	lange
IT	Lessona	lesona

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Leverano	leverano
IT	Lison-Pramaggiore	lizon – pramajore
IT	Lizzano	licano
IT	Loazzolo	loacolo
IT	Locorotondo	lokorotondo
IT	Lugana	lugana
IT	Malvasia delle Lipari	malvazia dele lipari
IT	Malvasia di Bosa	malvazia di boza
IT	Malvasia di Cagliari	malvazia di kaliari
IT	Malvasia di Casorzo d'Asti <i>Equivalente benaming:</i> Cosorzo / Malvasia di Cosorzo	malvazia di kazorco d'asti ekvivalenturi termini: kozorco / malvazia di kozorco
IT	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco	malvazia di kastelnuovo don bosko
IT	Mamertino di Milazzo <i>Equivalente benaming:</i> Mamertino	mamertino di milaco ekvivalenturi termini: mamertino

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Mandrolisai	mandrolizai
IT	Marino	marino
IT	Marsala	marsala
IT	Martina <i>Equivalente benaming:</i> Martina Franca	martina ekvivalenturi termini: martina franka
IT	Matino	matino
IT	Melissa	melisa
IT	Menfi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Bonera	menfi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> bonera
IT	Menfi, <i>al dan niet gevolgd door</i> Feudo dei Fiori	menfi, <i>SeiZleba mosdevdes</i> feudo dei fiori
IT	Merlara	merlana
IT	Molise <i>Equivalente benaming:</i> del Molise	molize ekvivalenturi termini: del molize
IT	Monferrato, <i>al dan niet gevolgd door</i> Casalese	monferato, <i>SeiZleba mosdevdes</i> del molize
IT	Monica di Cagliari	monika di kaliari

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Monica di Sardegna	monika di sardenia
IT	Monreale	monreale
IT	Montecarlo	montekarlo
IT	Montecompatri-Colonna <i>Equivalente benaming: Montecompatri / Colonna</i>	montekompatri-kolona ekvivalenturi termini: monterkompatri / kolona
IT	Montecucco	montekuko
IT	Montefalco	montefalko
IT	Montefalco Sagrantino	montefalko sagrantino
IT	Montello e Colli Asolani	montelo e koli azolani
IT	Montepulciano d'Abruzzo, <i>al dan niet vergezeld van Casauria / Terre di Casauria</i>	montepulCano d'abruco, <i>SeiZleba axldes kazauria / tere di kazauria</i>
IT	Montepulciano d'Abruzzo, <i>al dan niet vergezeld van Terre dei Vestini</i>	montepulCano d'abruco, <i>SeiZleba axldes tere dei vestini</i>
IT	Montepulciano d'Abruzzo, <i>al dan niet gevolgd door Colline Teramane</i>	montepulCano d'abruco, <i>SeiZleba mosdevdes koline teramane</i>
IT	Monteregio di Massa Marittima	monterejo di masa marittima

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Montescudaio	monteskudaio
IT	Monti Lessini <i>Equivalente benaming:</i> Lessini	monti lesini ekvivalenturi termini: lesini
IT	Morellino di Scansano	morelino di skansano
IT	Moscadello di Montalcino	moskadelo di montalCino
IT	Moscato di Cagliari	moskato di kaliari
IT	Moscato di Pantelleria <i>Equivalente benaming:</i> Passito di Pantelleria / Pantelleria	moskato di panteleria ekvivalenturi termini: pasato di panteleria / panteleria
IT	Moscato di Sardegna, <i>al dan niet gevolgd door</i> Gallura	moskato di sardenia, <i>SeiZleba mosdevdes</i> galura
IT	Moscato di Sardegna, <i>al dan niet gevolgd door</i> Tempio Pausania	moskato di sardenia, <i>SeiZleba mosdevdes</i> tempio pauzania
IT	Moscato di Sardegna, <i>al dan niet gevolgd door</i> Tempo	moskato di sardenia, <i>SeiZleba mosdevdes</i> tempo
IT	Moscato di Siracusa	moskato di sirakuza
IT	Moscato di Sorso-Sennori <i>Equivalente benaming:</i> Moscato di Sorso / Moscato di Sennori	mosakato di sorso-senori ekvivalenturi termini: moskato di sorso / mosakato di senori

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Moscato di Trani	moskato di trani
IT	Nardò	nardo
IT	Nasco di Cagliari	nasko di kaliari
IT	Nebbiolo d'Alba	nebiolo d'alba
IT	Nettuno	netuno
IT	Noto	noto
IT	Nuragus di Cagliari	nuragus di kaliari
IT	Offida	ofida
IT	Oltrepò Pavese	oltrepo paveze
IT	Orcia	orCa
IT	Orta Nova	orta nova
IT	Orvieto	orvieto
IT	Ostuni	ostuni

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Pagadebit di Romagna, <i>al dan niet gevolgd door Bertinoro</i>	pagadebit di romania, <i>SeiZleba mosdevdes bertinoro</i>
IT	Parrina	parina
IT	Penisola Sorrentina, <i>al dan niet gevolgd door Gragnano</i>	penizola sorentina, <i>SeiZleba mosdevdes graniano</i>
IT	Penisola Sorrentina, <i>al dan niet gevolgd door Lettere</i>	penizola sorentina, <i>SeiZleba mosdevdes letere</i>
IT	Penisola Sorrentina, <i>al dan niet gevolgd door Sorrento</i>	penizola sorentina, <i>SeiZleba mosdevdes sorento</i>
IT	Pentro di Isernia <i>Equivalente benaming: Pentro</i>	pentro di izernia ekvivalenturi termini: pentro
IT	Pergola	pergola
IT	Piemonte	piemonte
IT	Pietraviva	pietraviva
IT	Pinerolese	pineroleze
IT	Pollino	polino
IT	Pomino	pomino

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Pornassio <i>Equivalente benaming:</i> Ormeasco di Pornassio	pornasio ekvivalenturi termini: ormeasko di pornasio
IT	Primitivo di Manduria	primitivo di manduria
IT	Ramandolo	ramandolo
IT	Recioto di Gambellara	reCoto di gambelara
IT	Recioto di Soave	reCoto di soave
IT	Reggiano	rejano
IT	Reno	reno
IT	Riesi	riezi
IT	Riviera del Brenta	riviera del brenta
IT	Riviera del Garda Bresciano <i>Equivalente benaming:</i> Garda Bresciano	riviera del garda breSano ekvivalenturi termini: garda breSano

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Riviera ligure di ponente, <i>al dan niet gevolgd door</i> Albenga / Albengalese	riviera ligure di ponente, <i>SeiZleba mosdevdes</i> albenga / albengaleze
IT	Riviera ligure di ponente, <i>al dan niet gevolgd door</i> Finale / Finalese	riviera ligure di ponente, <i>SeiZleba mosdevdes</i> finale / finaleze
IT	Riviera ligure di ponente, <i>al dan niet gevolgd door</i> Riviera dei Fiori	riviera ligure di ponente, <i>SeiZleba mosdevdes</i> riviera dei fiori
IT	Roero	roero
IT	Romagna Albana spumante	romania albana spumante
IT	Rossese di Dolceacqua <i>Equivalente benaming:</i> Dolceacqua	roseze di dolCeakva ekvivalenturi termini: dolCeakva
IT	Rosso Barletta	roso barleta
IT	Rosso Canosa, <i>al dan niet gevolgd door</i> Canusium	roso kanoza, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kanuzium
IT	Rosso Conero	roso konero
IT	Rosso di Cerignola	roso di Ceriniola
IT	Rosso di Montalcino	roso di montalCino
IT	Rosso di Montepulciano	roso di montepulCano

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Rosso Orvietano <i>Equivalente benaming:</i> Orvietano Rosso	roso orvietano ekvivalenturi termini: orvietano roso
IT	Rosso Piceno	roso piCeno
IT	Rubino di Cantavenna	rubino di kantavena
IT	Ruchè di Castagnole Monferrato	ruke di kastaniole monferato
IT	Salaparuta	salaparuta
IT	Salice Salentino	saliCe salentino
IT	Sambuca di Sicilia	sambuka di siCilia
IT	San Colombano al Lambro <i>Equivalente benaming:</i> San Colombano	san kolombano al lambro ekvivalenturi termini: san kolombano
IT	San Gimignano	san jiminiano
IT	San Ginesio	san jinezio
IT	San Martino della Battaglia	san martino dela batalia
IT	San Severo	san severo

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	San Vito di Luzzi	san vito di luci
IT	Sangiovese di Romagna	sanjoveze di romania
IT	Sannio	sanio
IT	Sant'Agata de' Goti <i>Equivalente benaming:</i> Sant'Agata dei Goti	sant'agata de'goti ekvivalenturi termini: sant'agata dei goti
IT	Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto	sant'ana di izola kapo ricuto
IT	Sant'Antimo	sant'antimo
IT	Santa Margherita di Belice	santa margerita di beliCe
IT	Sardegna Semidano, <i>al dan niet gevolgd door</i> Mogoro	sardenia semidano, <i>SeiZleba mosdevdes</i> mogoro
IT	Savuto	savuto
IT	Scanzo <i>Equivalente benaming:</i> Moscato di Scanzo	skanco ekvivalenturi termini: moskato di skanco
IT	Scavigna	skavinia
IT	Sciacca	Saka

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Serrapetrone	serapetrone
IT	Sforzato di Valtellina <i>Equivalente benaming:</i> Sfursat di Valtellina	sforcato di valteline ekvivalenturi termini: sfursat di valteline
IT	Sizzano	sicano
IT	Soave, <i>al dan niet gevolgd door</i> Colli Scaligeri	soave, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koli skalijeri
IT	Soave Superiore	soave superiore
IT	Solopaca	solopaka
IT	Sovana	sovana
IT	Squinzano	skvincano
IT	Strevi	strevi
IT	Tarquina	tarkvinia
IT	Taurasi	taurazi
IT	Teroldego Rotaliano	teroldego rotaliano

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Terracina <i>Equivalente benaming:</i> Moscato di Terracina	teraCina ekvivalenturi termini: moskato di teraCina
IT	Terratico di Bibbona, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	teraCino di bibona, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
IT	Terre dell'Alta Val d'Agri	tere del'alta val d'agri
IT	Terre di Casole	tere di kazole
IT	Terre Tollesi <i>Equivalente benaming:</i> Tullum	tere tolezi ekvivalenturi termini: tulum
IT	Torgiano	torjano
IT	Torgiano rosso riserva	torjano roso rizerva
IT	Trebbiano d'Abruzzo	trebiano d'abruco
IT	Trebbiano di Romagna	trebiano di romania
IT	Trentino, <i>al dan niet gevolgd door Isera / d'Isera</i>	trentino, <i>SeiZleba mosdevdes izera / d'izera</i>
IT	Trentino, <i>al dan niet gevolgd door Sorni</i>	trentino, <i>SeiZleba mosdevdes sorni</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Trentino, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ziresi / dei Ziresi	trentino, <i>SeiZleba mosdevdes</i> cirezi / dei cirezi
IT	Trento	trento
IT	Val d'Arbia	val d'arbia
IT	Val di Cornia, <i>al dan niet gevolgd door</i> Suvereto	val di kornia, <i>SeiZleba mosdevdes</i> suvereto
IT	Val Polcèvera, <i>al dan niet gevolgd door</i> Coronata	val polsevera, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koronata
IT	Valcalepio	valkalepio
IT	Valdadige, <i>al dan niet gevolgd door</i> Terra dei Forti <i>Equivalente benaming:</i> Etschtaler	valdadije, <i>SeiZleba mosdevdes</i> tera dei forti ekvivalenturi termini: etsktaler
IT	Valdadige Terradeiforti <i>Equivalente benaming:</i> Terradeiforti Valdadige	valdadije teradeiforti ekvivalenturi termini: teradeiforti valdadije
IT	Valdichiana	valdikiana
IT	Valle d'Aosta, <i>al dan niet gevolgd door</i> Arnad-Montjovet <i>Equivalente benaming:</i> Vallée d'Aoste	vale d'aosta, <i>SeiZleba mosdevdes</i> arnad-montJovet ekvivalenturi termini: vale d'aost

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Valle d'Aosta, <i>al dan niet gevolgd door</i> Blanc de Morgex et de la Salle <i>Equivalente benaming:</i> Vallée d'Aoste	vale d'aosta, <i>SeiZleba mosdevdes</i> blan de morJeqs e de la sal ekvivalenturi termini: vale d'aost
IT	Valle d'Aosta, <i>al dan niet gevolgd door</i> Chambave <i>Equivalente benaming:</i> Vallée d'Aoste	vale d'aosta, <i>SeiZleba mosdevdes</i> Sambav ekvivalenturi termini: vale d'aost
IT	Valle d'Aosta, <i>al dan niet gevolgd door</i> Donnas <i>Equivalente benaming:</i> Vallée d'Aoste	vale d'aosta, <i>SeiZleba mosdevdes</i> donas ekvivalenturi termini: vale d'aost
IT	Valle d'Aosta, <i>al dan niet gevolgd door</i> Enfer d'Arvier <i>Equivalente benaming:</i> Vallée d'Aoste	vale d'aosta, <i>SeiZleba mosdevdes</i> enfer d'arvie ekvivalenturi termini: vale d'aost
IT	Valle d'Aosta, <i>al dan niet gevolgd door</i> Nus <i>Equivalente benaming:</i> Vallée d'Aoste	vale d'aosta, <i>SeiZleba mosdevdes</i> nus ekvivalenturi termini: vale d'aost
IT	Valle d'Aosta, <i>al dan niet gevolgd door</i> Torrette <i>Equivalente benaming:</i> Vallée d'Aoste	vale d'aosta, <i>SeiZleba mosdevdes</i> torete ekvivalenturi termini: vale d'aost
IT	Valpolicella, <i>al dan niet vergezeld van</i> Valpantena	valpoliCela, <i>SeiZleba axldes</i> valpantena
IT	Valsusa	valsuza

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Valtellina Superiore, <i>al dan niet gevolgd door</i> Grumello	valteline, superiore, <i>SeiZleba mosdevdes</i> grumelo
IT	Valtellina Superiore, <i>al dan niet gevolgd door</i> Inferno	valteline superiore, <i>SeiZleba mosdevdes</i> inferno
IT	Valtellina Superiore, <i>al dan niet gevolgd door</i> Maroggia	valteline superiore, <i>SeiZleba mosdevdes</i> maroja
IT	Valtellina Superiore, <i>al dan niet gevolgd door</i> Sassella	valteline superiore, <i>SeiZleba mosdevdes</i> sasela
IT	Valtellina Superiore, <i>al dan niet gevolgd door</i> Valgella	valteline superiore, <i>SeiZleba mosdevdes</i> valjela
IT	Velletri	veletri
IT	Verbicaro	verbikaro
IT	Verdicchio dei Castelli di Jesi	verdikio dei kasteli di iezi
IT	Verdicchio di Matelica	verdikio di matelika
IT	Verduno Pelaverga <i>Equivalenten benaming:</i> Verduno	verduno pelaverga ekvivalenturi termini: verduno
IT	Vermentino di Gallura	vermentino di galura
IT	Vermentino di Sardegna	vermentino di sardenia

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Vernaccia di Oristano	vernaCa di oristano
IT	Vernaccia di San Gimignano	vernaCa di san jiminiano
IT	Vernaccia di Serrapetrona	vernaCa di serapetrona
IT	Vesuvio	vezuvio
IT	Vicenza	viCenca
IT	Vignanello	vinianelo
IT	Vin Santo del Chianti	vin santo del kianti
IT	Vin Santo del Chianti Classico	vin santo del kianti klasiko
IT	Vin Santo di Montepulciano	vin santo di montepulCano
IT	Vini del Piave <i>Equivalente benaming:</i> Piave	vini del piave ekvivalenturi termini: piave
IT	Vino Nobile di Montepulciano	vino nobile di montepulCano
IT	Vittoria	vitoria
IT	Zagarolo	Zagarolo

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
CY	Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτη <i>Equivalente benaming:</i> Vouni Panayia - Ampelitis	vuni panagias-ambeliti ekvivalenturi termini: vuni panagia-ambelitis
CY	Κουμανδαρία <i>Equivalente benaming:</i> Commandaria	kumandaria ekvivalenturi termini: komandaria
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού, <i>al dan niet gevolgd door</i> Αφάμης <i>Equivalente benaming:</i> Krasohoria Lemesou - Afames	krasoxoria lemesu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> afamis ekvivalenturi termini: krasohoria lemesu-afames
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού, <i>al dan niet gevolgd door</i> Λαόνα <i>Equivalente benaming:</i> Krasohoria Lemesou - Laona	krasoxoria lemesu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> laona ekvivalenturi termini: krasohoria lemesu-laona
CY	Λαόνα Ακάμα <i>Equivalente benaming:</i> Laona Akama	laona akama ekvivalenturi termini: laona akama
CY	Πιτσιλιά <i>Equivalente benaming:</i> Pitsilia	picilia ekvivalenturi termini: picilia
LU	Crémant du Luxemboug	kreman diu luqsamburJuaz

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
LU	Moselle Luxembourgeoise, <i>gevolgd door</i> Ahn / Assel / Bech-Kleinmacher / Born / Bous / Bumerange / Canach / Ehnen / Ellingen / Elvange / Erpellingen / Gostingen / Greveldingen / Grevenmacher, <i>gevolgd door</i> Appellation contrôlée	mozel luqsamburJuaz, <i>mosdevs</i> an / asel / bek- klainmaxe / born / bous / bumerange / kanax / enen / elingen / elvange / erpellingen / gostingen / greveldingen / grevenmaxer, <i>mosdevs</i> apelasion kontrole
LU	Moselle Luxembourgeoise, <i>gevolgd door</i> Lenningen / Machtum / Mechtert / Moersdorf / Mondorf / Niederdonven / Oberdonven / Oberwormelding / Remich / Rolling / Rosport / Stadtbredimus, <i>gevolgd door</i> Appellation contrôlée	mozel luqsamburJuaz, <i>mosdevs</i> leningen / maxtum / mextert / mersdorf / mondorf / niderdonven / oberdonven / obervornmelding / remix / roling / rosport / Stadtbredimus, <i>mosdevs</i> apelasion kontrole
LU	Moselle Luxembourgeoise, <i>gevolgd door</i> Remerschen / Remich / Schengen / Schwebsingen / Stadtbredimus / Trintingen / Wasserbilig / Wellenstein / Wintringen or Wormeldingen, <i>gevolgd door</i> Appellation contrôlée	mozel luqsamburJuaz, <i>mosdevs</i> remerSen / remix / Sengen / Svebsingen / Stadtbredi- mus/ trintingen / vaserbilig / velenStain / vintringen an vormeldingen, <i>mosdevs</i> apelasion kontrole
LU	Moselle Luxembourgeoise, <i>gevolgd door de naam van het druivenras, gevolgd door</i> Appellation contrôlée	mozel luqsamburJuaz, <i>mosdevs Rvinis saxeobis</i> <i>saxeli</i> , <i>mosdevs</i> apelasion kontrole
HU	Neszmélyi, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	nesmei, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis,</i> <i>municipalitetis an damzadebis/Camosxmis adgilis</i> <i>saxeli</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
HU	Badacsony, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	badaCon, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgilis saxeli</i>
HU	Balaton	balaton
HU	Balaton-felvidéki, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	<i>balaton-felvidek SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgilis saxeli</i>
HU	Balatonboglár, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	balatonboglar, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgilis saxeli</i>
HU	Balatonfüred-Csopak, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	balatonfiured-Copak, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebi/Camosxmis adgilis saxeli</i>
HU	Bükk, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	iukk, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgilis saxeli</i>
HU	Csongrád, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	Congrad, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgilis saxeli</i>
HU	Debrői hárslevelű	debroi-harSleveliu
HU	Duna	duna

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
HU	Etyek-Buda, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	etek-buda, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>
HU	Hajós-Baja, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	haioS-baia, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>
HU	Izsáki Arany Sárfehér	iJaki aran Sarfeher
HU	Kunság, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	kunSag, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>
HU	Mátra, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	matra, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>
HU	Mór, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	mor, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>
HU	Nagy-Somló, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	nad-Somlo, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>
HU	Pannonhalma, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	pannonhalma, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>
HU	Pécs, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	peC, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
HU	Somló <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	Somloi, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>
HU	Somló Arany	Somloi aran
HU	Somlói Nászéjszakák Bora	Somloi naseisakak bora
HU	Sopron, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	Sopron, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>
HU	Szekszárd, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	seksard, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>
HU	Tokaj, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	tokai, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>
HU	Tolna, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	tolna, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>
HU	Villányi, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	villan, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitets an damzadebis/Camosxmis adgillis saxeli</i>
HU	Villányi védett eredetű classicus	vilani vedet eredetiu klaSikus

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
HU	<i>Zala, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied, de gemeente of het wijngoed</i>	<i>zala, SeiZleba mosdevdes subregionis, municipalitetis an damzadebis/Camosxmis adgilis saxeli</i>
HU	Eger	eger
HU	Egerszóláti Olaszrizling	egersolati olaszrizling
HU	Káli	kali
HU	Neszmély	nesmei
HU	Pannon	pannon
HU	Tihany	tihan
MT	Gozo	gozo
MT	Malta	malta
AT	<i>Burgenland, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	<i>burgenland, SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	<i>Carnuntum, al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	<i>karnuntum, SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
AT	Donauland, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	donauland, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Kamptal, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	kamptal, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Kärnten, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	kernten, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Kremstal, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	kremStal, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Mittelburgenland, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	mitelburgenland, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Neusiedlersee, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	noizidlerzee, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Neusiedlersee-Hügelland, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	nouzidlerzee-hiugeland, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Niederösterreich, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	niederosteraix, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Oberösterreich, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	oberosteraix, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Salzburg, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	zalcburg, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
AT	Steiermark, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	Staiermarki, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Süd-Oststeiermark, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	zud-ostsStaiermarki, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Südburgenland, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	zudburgenland, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Südsteiermark, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	zudStaiermarki, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Thermenregion, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	Termenregion, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Tirol, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	tirol, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Traisental, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	traizental, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Vorarlberg, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	vorarlberg, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Wachau, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	vaxau, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
AT	Weinviertel, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	vainvirtel, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
AT	Weststeiermark, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	vestStaiermarki, SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli
AT	Wien, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	vin, SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli
PT	Alenquer	alenker
PT	Alentejo, <i>al dan niet gevolgd door Borba</i>	alenteJu, SeiZleba mosdevdes borba
PT	Alentejo, <i>al dan niet gevolgd door Évora</i>	alenteJu, SeiZleba mosdevdes evora
PT	Alentejo, <i>al dan niet gevolgd door Granja-Amarele</i>	alenteJu, SeiZleba mosdevdes granJa-amalere
PT	Alentejo, <i>al dan niet gevolgd door Moura</i>	alenteJu, SeiZleba mosdevdes mura
PT	Alentejo, <i>al dan niet gevolgd door Portalegre</i>	alenteJu, SeiZleba mosdevdes, portalegre
PT	Alentejo, <i>al dan niet gevolgd door Redondo</i>	alenteJu, SeiZleba mosdevdes redondu
PT	Alentejo, <i>al dan niet gevolgd door Reguengos</i>	alenteJu, SeiZleba mosdevdes rehengoS
PT	Alentejo, <i>al dan niet gevolgd door Vidigueira</i>	alenteJu, SeiZleba mosdevdes vidigeira

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Arruda	aruda
PT	Bairrada	bairada
PT	Beira Interior, <i>al dan niet gevolgd door</i> Castelo Rodrigo	beira interior, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kastelu rodrigu
PT	Beira Interior, <i>al dan niet gevolgd door</i> Cova da Beira	beira interior, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kova da beira
PT	Beira Interior, <i>al dan niet gevolgd door</i> Pinhel	beira interior, <i>SeiZleba mosdevdes</i> pinel
PT	Biscoitos	biskoitoS
PT	Bucelas	buselaS
PT	Carcavelos	karkaveloS
PT	Colares	kolareS
PT	Dão, <i>al dan niet gevolgd door</i> Alva	danu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> alva
PT	Dão, <i>al dan niet gevolgd door</i> Besteiros	danu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> besteiroS
PT	Dão, <i>al dan niet gevolgd door</i> Castendo	danu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kastendu
PT	Dão, <i>al dan niet gevolgd door</i> Serra da Estrela	danu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> estrela

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Dão, <i>al dan niet gevolgd door</i> Silgueiros	danu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> silgeiroS
PT	Dão, <i>al dan niet gevolgd door</i> Terras de Azurara	danu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> teras de azurasa
PT	Dão, <i>al dan niet gevolgd door</i> Terras de Senhorim	danu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> teraS de senorin
PT	Dão Nobre	danu nobri
PT	Douro, <i>al dan niet gevolgd door</i> Baixo Corgo <i>Equivalente benaming:</i> Vinho do Douro	duro, <i>SeiZleba mosdevdes</i> baiSu korgo ekvivalenturi termini: vino du duro
PT	Douro, <i>al dan niet gevolgd door</i> Cima Corgo <i>Equivalente benaming:</i> Vinho do Douro	duro, <i>SeiZleba mosdevdes</i> sima korgo ekvivalenturi termini: vino du duro
PT	Douro, <i>al dan niet gevolgd door</i> Douro Superior <i>Equivalente benaming:</i> Vinho do Douro	duro, <i>SeiZleba mosdevdes</i> duro superior ekvivalenturi termini: vino du duro
PT	Encostas d'Aire, <i>al dan niet gevolgd door</i> Alcobaça	enkostaS d'aire, <i>SeiZleba mosdevdes</i> alkobasa
PT	Encostas d'Aire, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ourém	enkostaS d'aire, <i>SeiZleba mosdevdes</i> uren
PT	Graciosa	grasioza
PT	Lafões	lafoineS

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Lagoa	lagoa
PT	Lagos	lagoS
PT	Madeirense	madeirenSi
PT	Madera <i>Equivalente benaming:</i> Madeira / Vinho da Madeira / Madeira Wine / Vin de Madère / Vino di Madera / Madeira Wijn	madera ekvivalenturi termini: madeira / vino de madeira / madeira vain / madeira vin / vin de mader / vino di madera / madeira viJn
PT	Moscatel de Setúbal	moskatel de setubal
PT	Moscatel do Douro	moskatel du duro
PT	Óbidos	obiduS
PT	Oporto <i>Equivalente benaming:</i> Porto / Vinho do Porto / Vin de Porto / Port / Port Wine / Portwein / Portvin / Portwijn	oportu ekvivalenturi termini: portu / vino du portu / vin de portu / port / port vin / portvain / portvin / portviJn
PT	Palmela	palmela
PT	Pico	piko
PT	Portimão	portiman

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Ribatejo, <i>al dan niet gevolgd door</i> Almeirim	ribateJu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> almeirin
PT	Ribatejo, <i>al dan niet gevolgd door</i> Cartaxo	ribateJu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kartaSo
PT	Ribatejo, <i>al dan niet gevolgd door</i> Chamusca	ribateJu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kamuska
PT	Ribatejo, <i>al dan niet gevolgd door</i> Coruche	ribateJu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koruse
PT	Ribatejo, <i>al dan niet gevolgd door</i> Santarém	ribateJu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> santaren
PT	Ribatejo, <i>al dan niet gevolgd door</i> Tomar	ribateJu, <i>SeiZleba mosdevdes</i> tonar
PT	Setúbal	setubal
PT	Setúbal Roxo	setubal rozu
PT	Tavira	tavira
PT	Távora-Varosa	tavora-varoza
PT	Torres Vedras	tores vedraS
PT	Trás-os-Montes, <i>al dan niet gevolgd door</i> Chaves	traJ-uS-monteS, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kaveS

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Trás-os-Montes, <i>al dan niet gevolgd door</i> Planalto Mirandês	traJ-oS-monteS, <i>SeiZleba mosdevdes</i> planaltu mirandeS
PT	Trás-os-Montes, <i>al dan niet gevolgd door</i> Valpaços	traJ-oS-monteS, <i>SeiZleba mosdevdes</i> valpasoS
PT	Vinho do Douro, <i>al dan niet gevolgd door</i> Baixo Corgo <i>Equivalente benaming:</i> Douro	vino du duro, <i>SeiZleba mosdevdes</i> baiSu korgo ekvivalenturi termini: duro
PT	Vinho do Douro, <i>al dan niet gevolgd door</i> Cima Corgo <i>Equivalente benaming:</i> Douro	vino du duro, <i>SeiZleba mosdevdes</i> sima korgo ekvivalenturi termini: duro
PT	Vinho do Douro, <i>al dan niet gevolgd door</i> Douro Superior <i>Equivalente benaming:</i> Douro	vino du duro, <i>SeiZleba mosdevdes</i> duro superior ekvivalenturi termini: duro
PT	Vinho Verde, <i>al dan niet gevolgd door</i> Amarante	vino verde, <i>SeiZleba mosdevdes</i> amarante
PT	Vinho Verde, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ave	vino verde, <i>SeiZleba mosdevdes</i> ave
PT	Vinho Verde, <i>al dan niet gevolgd door</i> Baião	vino verde, <i>SeiZleba mosdevdes</i> baian
PT	Vinho Verde, <i>al dan niet gevolgd door</i> Basto	vino verde, <i>SeiZleba mosdevdes</i> basto
PT	Vinho Verde, <i>al dan niet gevolgd door</i> Cávado	vino verde, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kavadu

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Vinho Verde, <i>al dan niet gevolgd door</i> Lima	vino verde, <i>SeiZleba mosdevdes</i> lima
PT	Vinho Verde, <i>al dan niet gevolgd door</i> Monção e Melgaço	vino verde, <i>SeiZleba mosdevdes</i> monsan e melgasu
PT	Vinho Verde, <i>al dan niet gevolgd door</i> Paiva	voino verde, <i>SeiZleba mosdevdes</i> paiva
PT	Vinho Verde, <i>al dan niet gevolgd door</i> Sousa	vino verde, <i>SeiZleba mosdevdes</i> souza
PT	Vinho Verde Alvarinho	vino verde alvarino
PT	Vinho Verde Alvarinho Espumante	vino verde alvarino espumante
RO	Aiud, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	aiud, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Alba Iulia, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	alba iulia, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Babadag, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	badabag, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Banat, <i>al dan niet gevolgd door</i> Dealurile Tirolului	banat, <i>SeiZleba mosdevdes</i> dealurile tirolului
RO	Banat, <i>al dan niet gevolgd door</i> Moldova Nouă	banat, <i>SeiZleba mosdevdes</i> moldova nove
RO	Banat, <i>al dan niet gevolgd door</i> Silagiu	banat, <i>SeiZleba mosdevdes</i> silajiu

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
RO	Banu Măracine, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	banu mereCine, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Bohotin, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	bohotin, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Cernătești-Podgoria, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	CerneteSti, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Cotești, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	CoteSti, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Cotnari	kotnari
RO	Crișana, <i>al dan niet gevolgd door Biharia</i>	kriSana, <i>SeiZleba mosdevdes biharia</i>
RO	Crișana, <i>al dan niet gevolgd door Diosig</i>	kriSana, <i>SeiZleba mosdevdes diosig</i>
RO	Crișana, <i>al dan niet gevolgd door Șimleu Silvaniei</i>	kriSana, <i>SeiZleba mosdevdes Simleu silvaniei</i>
RO	Dealul Bujorului, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	dealu buJorului, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Dealul Mare, <i>al dan niet gevolgd door Boldești</i>	dealu mare, <i>SeiZleba mosdevdes boldeSti</i>
RO	Dealul Mare, <i>al dan niet gevolgd door Breaza</i>	dealu mare, <i>SeiZleba mosdevdes breaza</i>
RO	Dealul Mare, <i>al dan niet gevolgd door Ceptura</i>	dealu mare, <i>SeiZleba mosdevdes Ceptura</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
RO	Dealu Mare, <i>al dan niet gevolgd door</i> Merei	dealu mare, <i>SeiZleba mosdevdes merei</i>
RO	Dealu Mare, <i>al dan niet gevolgd door</i> Tohani	dealu mare, <i>SeiZleba mosdevdes tohani</i>
RO	Dealu Mare, <i>al dan niet gevolgd door</i> Urlați	dealu mare, <i>SeiZleba mosdevdes urlaci</i>
RO	Dealu Mare, <i>al dan niet gevolgd door</i> Valea Călugărească	dealu mare, <i>SeiZleba mosdevdes kelugereaske</i>
RO	Dealu Mare, <i>al dan niet gevolgd door</i> Zorești	dealu mare, <i>SeiZleba mosdevdes zoreSti</i>
RO	Drăgășani, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	dregeSani, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Huși, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vutcani	huSi, <i>SeiZleba mosdevdes vutkani</i>
RO	Iana, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	iana, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Iași, <i>al dan niet gevolgd door</i> Bucium	iaSi, <i>SeiZleba mosdevdes buCium</i>
RO	Iași, <i>al dan niet gevolgd door</i> Copou	iaSi, <i>SeiZleba mosdevdes kopou</i>
RO	Iași, <i>al dan niet gevolgd door</i> Uricani	iaSi, <i>SeiZleba mosdevdes urikani</i>
RO	Lechința, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	lekinca, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
RO	Mehedinți, <i>al dan niet gevolgd door</i> Corcova	mehedinci, <i>SeiZleba mosdevdes</i> korkova
RO	Mehedinți, <i>al dan niet gevolgd door</i> Golul	mehedinci, <i>SeiZleba mosdevdes</i> golul drenCei
RO	Mehedinți, <i>al dan niet gevolgd door</i> Orevița	mehedinci, <i>SeiZleba mosdevdes</i> orevica
RO	Mehedinți, <i>al dan niet gevolgd door</i> Severin	mehedinci, <i>SeiZleba mosdevdes</i> severin
RO	Mehedinți, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vânu Mare	mehedinci, <i>SeiZleba mosdevdes</i> venJu mare
RO	Miniș, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	miniS, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Murfatlar, <i>al dan niet gevolgd door</i> Cernavodă	murfatlar, <i>SeiZleba mosdevdes</i> Cernavode
RO	Murfatlar, <i>al dan niet gevolgd door</i> Medgidia	murfatlar, <i>SeiZleba mosdevdes</i> medjidia
RO	Nicorești, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	nikoreSti, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Odobești, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	odomeSti, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Oltina, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	oltina, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Panciu, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	panCu, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
RO	Pietroasa, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	pietroasa, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Recaș, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	rekaS, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Sâmburești, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	sembureSti, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Sarica Niculițel, <i>al dan niet gevolgd door Tulcea</i>	sarika nikulicel, <i>SeiZleba mosdevdes tulCa</i>
RO	Sebeș-Apold, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	sebeS-apold, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Segarcea, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	segarCa, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Ștefănești, <i>al dan niet gevolgd door Costești</i>	StefeneSti, <i>SeiZleba mosdevdes kosteSti</i>
RO	Târnave, <i>al dan niet gevolgd door Blaj</i>	ternave, <i>SeiZleba mosdevdes blaJ</i>
RO	Târnave, <i>al dan niet gevolgd door Jidvei</i>	ternave, <i>SeiZleba mosdevdes Jidvei</i>
RO	Târnave, <i>al dan niet gevolgd door Mediaș</i>	ternave, <i>SeiZleba mosdevdes mediaS</i>
SI	Bela krajina, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i>	bela kraJina, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SI	Belokranjec, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i>	belokranJec, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i>
SI	Bizeljčan, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i>	bizelJCan, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i>
SI	Bizeljsko-Sremič, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i> <i>Equivalente benaming: Sremič-Bizeljsko</i>	bizelJsko-sremiC, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i> ekvivalenturi termini: sremiC-bizelJsko
SI	Cviček, Dolenjska, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i>	cviCek, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i>
SI	Dolenjska, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i>	dolenJska, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i>
SI	Goriška Brda, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i> <i>Equivalente benaming: Brda</i>	goriSka, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i> ekvivalenturi termini: brda
SI	Kras, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i>	kras, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SI	Metliška črnina, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i>	metliSka, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i>
SI	Prekmurje, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i> Equivalenten benaming: Prekmurčan	prekmurJe, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i> ekvivalenturi termini: prekmurCan
SI	Slovenska Istra, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i>	slovenska istra, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i>
SI	Štajerska Slovenija, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i>	StaJerska, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i>
SI	Teran, Kras, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i>	teran, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i>
SI	Vipavska dolina, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid en/of de naam van een wijngoed</i> Equivalenten benaming: Vipava, Vipavec, Vipavčan	vipavska, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis da/an venaxis saxeli</i> ekvivalenturi termini: vipava, vipavec, vipavCan
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door Dunajskostredský vinohradnícky rajón</i>	JuJnoslovenska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes dunaJskostredski vinohradnicki raJon</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Hurbanovský vinohradnícky rajón	Južnoslovenska vinohradnícka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> hurbanovski vinohradcki raJon
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Komárňanský vinohradnícky rajón	Južnoslovenska vinohradnícka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> komarnanski vinohradnicki raJon
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Pálárikovský vinohradnícky rajón	Južnoslovenska vinohradnícka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> palarikovski vonohradnicki raJon
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Štúrovský vinohradnícky rajón	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Štúrovský vinohradnícky rajón Južnoslovenska vinohradnícka blast', <i>SeiZleba mosdevdes</i> Sturovski vinohradnicki raJon
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Šamorínsky vinohradnícky rajón	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Šamorínsky vinohradnícky rajón Južnoslovenska vinohradnícka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> Samorinski vinohradnicki raJon
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i>	Južnoslovenska vinohradnícka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Strekovský vinohradnícky rajón	Južnoslovenska vinohradnicka oblasť, <i>Sei-Zleba mosdevdes</i> strekovski vinohradnicki raJon
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Galantský vinohradnícky rajón	Južnoslovenska vinohradnicka oblasť, <i>Sei-Zleba mosdevdes</i> galantski vinohradnicki raJon
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vrbovský vinohradnícky rajón	malokarpatska vinohradnicka oblasť, <i>Sei-Zleba mosdevdes</i> vrbovski vinohradnicki raJon
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Trnavský vinohradnícky rajón	malokarpatska vinohradnicka oblasť, <i>Sei-Zleba mosdevdes</i> trnavski vinohradnicki raJon
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Skalický vinohradnícky rajón	malokarpatska vinohradnicka oblasť, <i>Sei-Zleba mosdevdes</i> skalicki vinohradnicki raJon
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Orešanský vinohradnícky rajón	malokarpatska vinohradnicka oblasť, <i>Sei-Zleba mosdevdes</i> oreSanski vinohradnicki raJon
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Hlohovecký vinohradnícky rajón	malokarpatska vinohradnicka oblasť, <i>Sei-Zleba mosdevdes</i> hlohovecki vinohradnicka raJon
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Doľanský vinohradnícky rajón	malokarpatska vinohradnicka oblasť, <i>Sei-Zleba mosdevdes</i> dolanski vinohradnicki raJon

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i>	malokarpatska vonohradnicka oblasť SeiZleba mosdevdes subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door Senecký vinohradnícky rajón</i>	malokarpatska vinohradnicka oblasť SeiZleba mosdevdes seneki vinohradnicki raJon
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door Stupavský vinohradnícky rajón</i>	malokarpatska vinohradnicka oblasť, SeiZleba mosdevdes stupavski vinohradnicki raJon
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door Modranský vinohradnícky rajón</i>	malokarpatska vinohradnicka oblasť SeiZleba mosdevdes modranski vinohradnicki raJon
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door Bratislavský vinohradnícky rajón</i>	malokarpatska vinohradnicka oblasť SeiZleba mosdevdes bratislavski vinohradnicki raJon
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door Pezinský vinohradnícky rajón</i>	malokarpatska vinohradnicka oblasť, SeiZleba mosdevdes pezinski vinohradnicki raJon
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door Záhorský vinohradnícky rajón</i>	malokarpatska vinohradnicka oblasť, SeiZleba mosdevdes zahorski vinohradnicki raJon
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door Pukanecský vinohradnícky rajón</i>	nitrianska vinohradnicka oblasť SeiZleba mosdevdes pukaneki vinohradnicki raJon

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Žitavský vinohradnícky rajón	nitrianska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> Jitavski vinohradnicki raJon
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Želiezovský vinohradnícky rajón	nitrianska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> Jaliezovski vinohradnicki raJon
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i>	nitrianska vonohradnicka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Nitriansky vinohradnícky rajón	nitrianska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> nitrianski vinohradnicki raJon
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vrábeľský vinohradnícky rajón	nitrianska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> vrabel'ski vinohradnicki raJon
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Tekovský vinohradnícky rajón	nitrianska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> tekovski vinohradnicki raJon
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Zlatomoravecký vinohradnícky rajón	nitrianska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> zlatomoraveki vinohradnicki raJon
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Šintavský vinohradnícky rajón	nitrianska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> <i>Sintavski</i> vinohradnicki raJon

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Radošínský vinohradnícky rajón	nitrianska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> radoSinski vinohradnicki raJon
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i>	stredoslovenska vinohradnicka oblasť, mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Fil'akovský vinohradnícky rajón	stredoslovenska vinohradnicka oblasť <i>SeiZleba mosdevdes</i> fil'akovski vinoh-radnicki raJon
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Gemerský vinohradnícky rajón	stredoslovenska vinohradnicka oblasť <i>SeiZleba mosdevdes</i> gemerski vinohradnicki raJon
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Hontiansky vinohradnícky rajón	stredoslovenska vinohradnicka oblasť <i>SeiZleba mosdevdes</i> hontianski vinohradnicki raJon
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ipeľský vinohradnícky rajón	stredoslovenska vinohradnicka oblasť <i>SeiZleba mosdevdes</i> ipel'ski vinohradnicki raJon
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vinický vinohradnícky rajón	stredoslovenska vinohradnicka oblasť <i>SeiZleba mosdevdes</i> viniki vinohradnicki raJon
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Tornaľský vinohradnícky rajón	stredoslovenska vinohradnicka oblasť <i>SeiZleba mosdevdes</i> tornal'ski vinohradnicki raJon

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Modrokamencký vinohradnícky rajón	stredoslovenska vinohradnicka oblasť <i>SeiZleba mosdevdes</i> modrokamenki vinohradnicki raJon
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj, <i>al dan niet gevolgd door een van de volgende kleinere geografische eenheden</i> Bara / Čerhov / Černochoh / Malá Třňa / Slovenské Nové Mesto / Veľká Třňa / Viničky	vinohradnicka oblasť tokaJ, <i>SeiZleba mosdevdes erT-erTi Semdegi mcire geografiuli erTeuli</i> bara / Cerhov / Cernohov / mala trna / slovenske nove mesto / velka trna / viniCki
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Michalovský vinohradnícky rajón	vixodoslovenska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> mixalovski vinohradnicki raJon
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een deelgebied en/of een kleinere geografische eenheid</i>	vixodoslovenska vinohradnicka oblasť, <i>mosdevs subregionis da/an mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Kráľovskohlmecký vinohradnícky rajón	vixodoslovenska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kral'ovskoxlmecki vinohradnicki raJon
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Moldavský vinohradnícky rajón	vixodoslovenska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba mosdevdes</i> moldavski vinohradnicki raJon
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet gevolgd door</i> Sobranecký vinohradnícky rajón	vinohradnicka oblasť vixodoslovenska, <i>SeiZleba mosdevdes</i> sobraneki vinohradnicki raJon
UK	English Vineyards	ingliS viniardz
UK	Welsh Vineyards	uelS viniardz

Lijst van wijnen met een beschermde geografische aanduiding

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
BE	Vin de pays des Jardins de Wallonie	ven de pei de Jarden de valoni
BE	Vlaamse landwijn	vlamse landvin
BG	Дунавска равнина <i>Equivalente benaming:</i> Danube Plain	dunavska ravnina ekvivalenturi termini: danube plen
BG	Тракийска низина <i>Equivalente benaming:</i> Thracian Lowlands	Trakiiska nizina ekvivalenturi termini: trasian loulendz
CZ	České	Ceske
CZ	Moravské	moravske
DE	Ahrtaler	artaler
DE	Badischer	badiSer
DE	Bayerischer Bodensee	baieriSer bodenzee

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
DE	Mosel	mozel
DE	Ruwer	ruver
DE	Saar	saar
DE	Main	main
DE	Mecklenburger	meklenburger
DE	Mitteldeutscher	miteldoiCer
DE	Nahegauer	naegauer
DE	Pfälzer	pfelcer
DE	Regensburger	regensburger
DE	Rheinburgen	rainburgen
DE	Rheingauer	raingauer
DE	Rheinischer	rainiSer
DE	Saarländischer	saarlendiSer
DE	Sächsischer	seksiSer

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
DE	Schwäbischer	SvebiSer
DE	Starkenburger	Starkenburger
DE	Taubertäler	tauberteler
DE	Brandenburger	brandenburger
DE	Neckar	nekar
DE	Oberrhein	oberrain
DE	Rhein	rain
DE	Rhein-Neckar	rain-nekar
DE	Schleswig-Holsteinischer	Slezvig-holStainiSer
EL	Τοπικός Οίνος Κω <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Kos	topikos inos ko ekvivalenturi termini: kosis regionuli Rvino an rejonai vain of kos
EL	Τοπικός Οίνος Μαγνησίας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Magnissia	topikos inos magnisiaz ekvivalenturi termini: magnisias regionuli Rvino an rejonai vain of megnisia

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Aegean Sea	egeopelagitikos topikos inos ekvivalenturi termini: egeosis zRvis regionuli Rvino an rejional vain of egean si
EL	Αττικός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Attiki-Attikos	atikos topikos inos ekvivalenturi termini: atiki-atikos regionuli Rvino an rejional vain of atiki-atikos
EL	Αχαϊκός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Achaia	axekos topikos inos ekvivalenturi termini: akaia regionuli Rvino an rejional vain of akaia
EL	Βερντέα Ονομασία κατά παράδοση Ζακύνθου <i>Equivalente benaming:</i> Verdea Onomasia kata paradosi Zakynthou	verndea onomasia kata paradosi zakinTu ekvivalenturi termini: verdea onomasia kata paradosi zakinTu
EL	Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Epirus-Epirotikos	hperotikos topikos inos rejional vain of epirus-epirotikos
EL	Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Heraklion-Herakliotikos	herakliotikos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of heraklion-herakliotikos
EL	Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Thessalia-Thessalikos	Tesalikos topikos inos ekvivalenturi termini: regionuli Rvino rejional vain of Tesalia-Tesalikos
EL	Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Thebes-Thivaikos	Tivaikos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of Tebes-Tivaikos

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Θρακικός Τοπικός Οίνος "of" Τοπικός Οίνος Θράκης <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Thrace-Thrakikos "of" Regional wine of Thrakis	Trakikos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of Treis Trakikos
EL	Ισμαρικός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Ismaros-Ismarikos	ismarikos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of ismaros-ismarikos
EL	Καρυστινός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Karystos-Karystinos	karistinos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of karistos-karistinos
EL	Κορινθιακός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Korinthos-Korinthiakos	korianTiakos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of korinTos-korinTiakos
EL	Κρητικός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Crete-Kritikos	kritikos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of qrit-kritiakos
EL	Λακωνικός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Lakonia-Lakonikos	lakonikos topikos inos ekvivalenturi termini rejional vain of lakonia-lakonikos
EL	Μακεδονικός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Macedonia-Macedonikos	makedonikos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of maqedonia-maqedonikos
EL	Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Nea Messimvria	mesimvriotikos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of ni mesimvria

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Messinia-Messiniakos	mesiniakos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of mesinia-mesiniakos
EL	Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Metsovo-Metsovitikos	metsovitikos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of mecovo-mecovitikos
EL	Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Monemvasia-Monemvasios	monemvasios topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of monemvasia-monemvasikos
EL	Παιανίτικος Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Peanea	peanitikos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of pinia
EL	Παλληνιώτικος Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Pallini-Palliniotikos	paliniotikos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of palini-paliniotikos
EL	Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Peloponnese-Peloponnesiakos	peloponisiakos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of pelepones-peleponesiakos
EL	Ρετσίνα Αττικής, <i>al dan niet vergezeld van de naam van een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Attiki	recina atikis, <i>SeiZleba axldes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: atikis recina an recina of atiki

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Πετσίνα Βοιωτίας, <i>al dan niet vergezeld van de naam van een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Viotia	recina viotias, <i>SeiZleba axldes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: recina of viotia
EL	Πετσίνα Γιάλτρων, <i>al dan niet vergezeld van Evvia</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Gialtra	recina gialtron, <i>SeiZleba axldes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> evia ekvivalenturi termini: recina of gialtra
EL	Πετσίνα Ευβοίας, <i>al dan niet vergezeld van de naam van een kleinere geografische eenheid</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Evvia	recina evias, <i>SeiZleba axldes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i> ekvivalenturi termini: recina of evia
EL	Πετσίνα Θηβών, <i>al dan niet vergezeld van Viotia</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Thebes	recina Tivon, <i>SeiZleba axldes viotia</i> ekvivalenturi termini: Tebes recina recina of Tebes
EL	Πετσίνα Καρύστου, <i>al dan niet vergezeld van Evvia</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Karystos	recina karistu, <i>SeiZleba axldes evia</i> ekvivalenturi termini: recina of karistos
EL	Πετσίνα Κρωπίας "of" Πετσίνα Κορωπίου, <i>al dan niet vergezeld van Attika</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Kropia "of" Retsina of Koropi	recina kropias 'an' recina kropiu, <i>SeiZleba axldes atika</i> ekvivalenturi termini: koropis recina an recina of kropia 'an' recina of koropi

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Ρετσίνα Μαρκοπούλου, <i>al dan niet vergezeld van Attika</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Markopoulo	recina markopulu, <i>SeiZleba axldes atika</i> ekvivalenturi termini: recina of markopulo
EL	Ρετσίνα Μεγάρων, <i>al dan niet vergezeld van Attika</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Megara	recina megaron, <i>SeiZleba axldes atika</i> ekvivalenturi termini: recina of megara
EL	Ρετσίνα Μεσογείων, <i>al dan niet vergezeld van Attika</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Mesogia	recina mesogion, <i>SeiZleba axldes atika</i> ekvivalenturi termini: recina of mezogia
EL	Ρετσίνα Παιανίας "of" Ρετσίνα Λιοπεσίου, <i>al dan niet vergezeld van Attika</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Peania "of" Retsina of Liopesi	recina peanias 'an' recina liopesiu, <i>SeiZleba axldes atika</i> ekvivalenturi termini: recina of pinia 'an' recina of liopezi
EL	Ρετσίνα Παλλήνης, <i>al dan niet vergezeld van Αττική</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Pallini (Attika)	recina palinis, <i>SeiZleba axldes atika</i> ekvivalenturi termini: recina of palini (atika)
EL	Ρετσίνα Πικερμίου, <i>al dan niet vergezeld van Attika</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Pikermi	recina pikermiu, <i>SeiZleba axldes atika</i> ekvivalenturi termini: recina of pakermi
EL	Ρετσίνα Σπάτων, <i>al dan niet vergezeld van Attika</i> <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Spata	recina spaton, <i>SeiZleba axldes atika</i> ekvivalenturi termini: recina of spata

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Ρετσίνα Χαλκίδας, <i>al dan niet vergezeld van</i> Evvia <i>Equivalente benaming:</i> Retsina of Halkida	recina xalkidas, <i>SeiZleba axldes</i> evia ekvivalenturi termini: recina of halkida
EL	Συριανός Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Syros-Syrianos	sirianos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of siros-sirianos
EL	Τοπικός Οίνος Αβδήρων <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Avdira	topikos inos avdiron ekvivalenturi termini: rejional vain of avdira
EL	Τοπικός Οίνος Αγίου Όρους, Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Mount Athos - Regional wine of Holly Mountain	topikos inos agiu orus, agioritikos topikos inos ekvivalenturi termini: rejional vain of maunT aTos-rejional vain of holi maunTin
EL	Τοπικός Οίνος Αγοράς <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Agora	topikos inos agoras ekvivalenturi termini: rejional vain of agora
EL	Τοπικός Οίνος Αργολίδας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Argolida	topikos inos argolidas ekvivalenturi termini: argolidas regionuli Rvino an rejional vain of argolida
EL	Τοπικός Οίνος Αρκαδίας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Arkadia	topikos inos arkadias ekvivalenturi termini: rejional vain of arkadia

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Βελβεντού <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Velventos	topikos inos velventu ekvivalenturi termini: rejional vain of velventos
EL	Τοπικός Οίνος Βίλιτσας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Vilitsa	topikos inos vilicas ekvivalenturi termini: rejional vain of vilica
EL	Τοπικός Οίνος Γερανείων <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Gerania	topikos inos geranion ekvivalenturi termini: rejional vain of gerania
EL	Τοπικός Οίνος Γρεβενών <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Grevena	topikos inos grevenon ekvivalenturi termini: rejional vain of grevena
EL	Τοπικός Οίνος Δράμας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Drama	topikos inos dramas ekvivalenturi termini: rejional vain of drama
EL	Τοπικός Οίνος Δωδεκανήσου <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Dodekanese	topikos inos dodekanisu ekvivalenturi termini: rejional vain of dodekaniz
EL	Τοπικός Οίνος Επανομής <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Epanomi	topikos inos epanomis ekvivalenturi termini: rejional vain of epanomi
EL	Τοπικός Οίνος Ηλιείας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Ilia	topikos inos helias ekvivalenturi termini: rejional vain of ilia

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Ημαθίας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Imathia	topikos inos hmaTia ekvivalenturi termini: rejional vain of imaTia
EL	Τοπικός Οίνος Θαψανών <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Thapsana	topikos inos Tafsanon ekvivalenturi termini: rejional vain of Tafsana
EL	Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Thessaloniki	topikos inos Tesalonikis ekvivalenturi termini: rejional vain of Tesaloniki
EL	Τοπικός Οίνος Ικαρίας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Ikaria	topikos inos ikarias ekvivalenturi termini: rejional vain of ikaria
EL	Τοπικός Οίνος Ιλίου <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Ilion	topikos inos iliu ekvivalenturi termini: rejional vain of ilion
EL	Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Ioannina	topikos inos ioaninon ekvivalenturi termini: rejional vain of ioanina
EL	Τοπικός Οίνος Καρδίτσας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Karditsa	topikos inos kardicas ekvivalenturi termini: rejional vain of kardica

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Καστοριάς <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Kastoria	topikos inos kastorias ekvivalenturi termini: rejional vain of kastoria
EL	Τοπικός Οίνος Κέρκυρας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Corfu	topikos inos kerkiras ekvivalenturi termini: rejional vain of korfu
EL	Τοπικός Οίνος Κισάμου <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Kissamos	topikos inos kisamu ekvivalenturi termini: rejional vain of kisamos
EL	Τοπικός Οίνος Κλημέντι <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Klimenti	topikos inos klimenti ekvivalenturi termini: rejional vain of klimenti
EL	Τοπικός Οίνος Κοζάνης <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Kozani	topikos inos kozanis ekvivalenturi termini: rejional vain of kozani
EL	Τοπικός Οίνος Κουλάδας Αταλάντης <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Valley of Atalanti	topikos inos kiladas atalantis ekvivalenturi termini: rejional vain of veli of atalanti
EL	Τοπικός Οίνος Κορωπίου <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Koropi	topikos inos koropiu ekvivalenturi termini: rejional vain of koropi
EL	Τοπικός Οίνος Κρανιάς <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Krania	topikos inos kranias ekvivalenturi termini: rejional vain of krania

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Κραννώνος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Krannona	topikos inos kranonos ekvivalenturi termini: rejional vain of kranona
EL	Τοπικός Οίνος Κυκλάδων <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Cyclades	topikos inos kikladon ekvivalenturi termini: rejional vain of kiklades
EL	Τοπικός Οίνος Λασιθίου <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Lasithi	topikos inos lasiTiu ekvivalenturi termini: rejional vain of lasiTī
EL	Τοπικός Οίνος Λευκάδας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Lefkada	topikos inos levkadas ekvivalenturi termini: rejional vain of levkada
EL	Τοπικός Οίνος Ληλαντίου Πεδίου <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Lilantio Pedio	topikos inos lilandiu pediu ekvivalenturi termini: rejional vain of lilantio pedio
EL	Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Mantzavinata	topikos inos manZavitanon ekvivalenturi termini: rejional vain of manZavinata
EL	Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Markopoulo	topikos inos markopulu ekvivalenturi termini: rejional vain of markopulo
EL	Τοπικός Οίνος Μαρτίνου <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Martino	topikos inos martinu ekvivalenturi termini: rejional vain of martino

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Μεταξάτων <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Metaxata	topikos inos metaxaton ekvivalenturi termini: rejional vain of metaxata
EL	Τοπικός Οίνος Μετεώρων <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Meteora	topikos inos meteoron ekvivalenturi termini: rejional vain of meteora
EL	Τοπικός Οίνος Οπούντια Λοκρίδος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Opountia Lokridos	topikos inos opuntia lokridos ekvivalenturi termini: rejional vain of opuntia lokridos
EL	Τοπικός Οίνος Παργαίου <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Pangeon	topikos inos pangeu ekvivalenturi termini: rejional vain of pangeon
EL	Τοπικός Οίνος Παρνασσού <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Parnasos	topikos inos parnasu ekvivalenturi termini: rejional vain of parnasos
EL	Τοπικός Οίνος Πέλλας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Pella	topikos inos pelas ekvivalenturi termini: rejional vain of pela
EL	Τοπικός Οίνος Πιερίας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Pieria	topikos inos pierias ekvivalenturi termini: rejional vain of pieria
EL	Τοπικός Οίνος Πισάτιδος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Pisatis	topikos inos pisatidos ekvivalenturi termini: rejional vain of pizatis

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Slopes of Egialia	topikos inos plagues ambelu egialias ekvivalenturi termini: rejional vain of sloupz of egialia
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Slopes of Ambelos	topikos inos plagies ambelu ekvivalenturi termini: rejional vain of sloupz of ambelos
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Slopes of Vertiskos	topikos inos vertisku ekvivalenturi termini: rejional vain of sloupz of vertikos
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Slopes of Enos	topikos inos plagies tu enu ekvivalenturi termini: rejional vain of sloupz of enos
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Slopes of Kitherona	topikos inos plagion kiTerona ekvivalenturi termini: rejional vain of kiTerona
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Slopes of Knimida	topikos inos plagion knimidos ekvivalenturi termini: rejional vain of sloupz knimida
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Slopes of Parnitha	topikos inos plagion parniTas ekvivalenturi termini: rejional vain of sloupz parniTa
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Slopes of Pendeliko	topikos inos plagion pendeliku ekvivalenturi termini: rejional vain of sloupz of pendeliko

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Slopes of Petroto	topikos inos plagion petrotu ekvivalenturi termini: rejional vain of sloupz of petroto
EL	Τοπικός Οίνος Πυλίας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Pylia	topikos inos pilias ekvivalenturi termini: rejional vain of pilia
EL	Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Ritsona Avlidas	topikos inos riconas avlidas ekvivalenturi termini: rejional vain of ricona avlidas
EL	Τοπικός Οίνος Σερρών <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Serres	topikos inos seron ekvivalenturi termini: rejional vain of seres
EL	Τοπικός Οίνος Σιάτιστας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Siatista	topikos inos siaticas ekvivalenturi termini: rejional vain of siatista
EL	Τοπικός Οίνος Σιθωνίας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Sithonia	topikos inos siTonias ekvivalenturi termini: rejional vain of siTonia
EL	Τοπικός Οίνος Σπάτων <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Spata	topikos inos spaton ekvivalenturi termini: rejional vain of spata
EL	Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Sterea Ellada	topikos inos stereas eladas ekvivalenturi termini: rejional vain of elada

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
EL	Τοπικός Οίνος Τεγέας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Tegea	topikos inos tegeas ekvivalenturi termini: rejional vain of tigi
EL	Τοπικός Οίνος Τριφυλίας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Trifilia	topikos inos trifilias ekvivalenturi termini: rejional vain of trifilia
EL	Τοπικός Οίνος Τυρνάβου <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Tyrnavos	topikos inos tirnavu ekvivalenturi termini: rejional vain of tirnavos
EL	Τοπικός Οίνος Φλώρινας <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Florina	topikos inos florinas ekvivalenturi termini: rejional vain of florina
EL	Τοπικός Οίνος Χαλκιδίκης <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Halikouna	topikos inos xalikunas ekvivalenturi termini: rejional vain of halikuna
EL	Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής <i>Equivalente benaming:</i> Regional wine of Halkidiki	topikos inos xalkidis ekvivalenturi termini: rejional vain of halkidiki
ES	Abanilla	abanilia
ES	Aragón - Bajo Aragón	aragon-baxo-aragon
ES	Aragón - Ribera del Gállego-Cinco Villas	aragon- ribera del galiego-sinko villas
ES	Aragón - Ribera del Jiloca	aragon-ribera del xiloka

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Aragón - Valdejalón	aragon-valdexalon
ES	Aragón - Valle del Cinca	aragon-balie del sinka
ES	Bailén	bailen
ES	Barbanza e Iria	barbansa e iria
ES	Betanzos	betansos
ES	Cádiz	kadis
ES	Campo de Cartagena	kampo de kartaxena
ES	Cangas	kangas
ES	Castelló	kastelio
ES	Castilla	kastilia
ES	Castilla y León	kastilia i leon
ES	Contraviesa-Alpujarra	kontraviesa-alpuxara
ES	Córdoba	kordoba

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Costa de Cantabria	kosta de kantabria
ES	Desierto de Almería	desierto de almeria
ES	El Terrerazo	el tereraso
ES	Extremadura	ekstremadura
ES	Formentera	formentera
ES	Gálvez	galves
ES	Granada Sur-Oeste	granada sue-oeste
ES	Ibiza	ibisa
ES	Illes Balears	iles balears
ES	Isla de Menorca	isla de menorka
ES	Laujar-Alpujarra	lauxar-alpuxara
ES	Liébana	liebana
ES	Los Palacios	los palsios

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
ES	Norte de Almería	norte de almeria
ES	Norte de Granada	norte de granada
ES	Pozohondo	posoondo
ES	Ribera del Andarax	ribera del andaraks
ES	Ribera del Queiles	ribera del keiles
ES	Serra de Tramuntana-Costa Nord	sera de tramuntana kosta nord
ES	Sierra de Alcaraz	sierra de alkaras
ES	Sierra Norte de Sevilla	siera norte de sevilia
ES	Sierra Sur de Jaén	siera sur de xaen
ES	Torreperogil	toreperoxil
ES	Valle del Miño-Ourense	balie de minio-ourense
ES	Valles de Sadacia	balies de sadasia
ES	Villaviciosa de Córdoba	viliavisiosa de kordoba

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Agenais	aJne
FR	Aigues	eg
FR	Ain	en
FR	Allier	alie
FR	Allobrogie	alobroJi
FR	Alpes de Haute-Provence	alp de ot provans
FR	Alpes-Maritimes	alp maritim
FR	Alpilles	alpii
FR	Ardèche	ardeS
FR	Argens	arJan
FR	Ariège	arieJ
FR	Aude	od
FR	Aveyron	averon

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Balmes Dauphinoises	balm dofinuaz
FR	Bénovie	benovi
FR	Bérange	beranJ
FR	Bessan	besan
FR	Bigorre	bigor
FR	Bouches-du-Rhône	buS diu ron
FR	Bourbonnais	burbone
FR	Calvados	kalvados
FR	Cassan	kasan
FR	Cathare	katar
FR	Caux	ko
FR	Cessenon	sesnon

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Cévennes, <i>al dan niet gevolgd door</i> Mont Bouquet	seven, <i>SeiZleba mosdevdes</i> mon buke
FR	Charentais, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ile d'Oléron	Sarante <i>SeiZleba mosdevdes</i> il d'oleron
FR	Charentais, <i>al dan niet gevolgd door</i> Ile de Ré	Sarante, <i>SeiZleba mosdevdes</i> il de re
FR	Charentais, <i>al dan niet gevolgd door</i> Saint Sornin	Sarante, <i>SeiZleba mosdevdes</i> sen sornen
FR	Charente	Sarant
FR	Charentes Maritimes	Sarant maritim
FR	Cher	Ser
FR	Cité de Carcassonne	site de karkason
FR	Collines de la Moure	kolin de la mur
FR	Collines Rhodaniennes	kolin rodanien
FR	Comté de Grignan	konte de grinan
FR	Comté Tolosan	konte tolozan

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Comtés Rhodaniens	konte rodanien
FR	Corrèze	korez
FR	Côte Vermeille	kot vermeil
FR	Coteaux Charitois	koto Saritua
FR	Coteaux de Bessilles	koto de besii
FR	Coteaux de Cèze	koto de sez
FR	Coteaux de Coiffy	koto kuafi
FR	Coteaux de Fontcaude	koto de fonkod
FR	Coteaux de Glanes	koto de glan
FR	Coteaux de l'Ardèche	koto de l'ardeS
FR	Coteaux de la Cabrerisse	koto de la sabreris
FR	Coteaux de Laurens	koto de loran
FR	Coteaux de l'Auxois	koto de l'oqsua

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Coteaux de Miramont	koto de moramon
FR	Coteaux de Montélimar	koto de montelimar
FR	Coteaux de Murviel	koto de miurviel
FR	Coteaux de Narbonne	koto de narbon
FR	Coteaux de Peyriac	koto de peirak
FR	Coteaux de Tannay	koto de tane
FR	Coteaux des Baronnie	koto de baroni
FR	Coteaux du Cher et de l'Arnon	koto diu Ser e de l'aron
FR	Coteaux du Grésivaudan	koto diu gresivodan
FR	Coteaux du Libron	koto diu libron
FR	Coteaux du Littoral Audois	koto diu litoral odua
FR	Coteaux du Pont du Gard	koto diu pon diu gar
FR	Coteaux du Salagou	koto diu salagu

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Coteaux du Verdon	koto diu verdon
FR	Coteaux d'Enserune	koto d'dansrun
FR	Coteaux et Terrasses de Montauban	koto e teras de montoban
FR	Coteaux Flaviens	koto flavian
FR	Côtes Catalanes	kot katalan
FR	Côtes de Ceressou	kot de seresu
FR	Côtes de Gascogne	kot de gaskon
FR	Côtes de Lastours	kot de lastur
FR	Côtes de Meuse	kot de mez
FR	Côtes de Montestruc	kot de monstruk
FR	Côtes de Pérignan	kot de perinian
FR	Côtes de Prouilhe	kot de pruil
FR	Côtes de Thau	kot de to

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Côtes de Thongue	kot de tong
FR	Côtes du Brian	kot diu brian
FR	Côtes du Condomois	kot diu kondomua
FR	Côtes du Tarn	kot diu tarn
FR	Côtes du Vidourle	kot diu vidurl
FR	Creuse	kreZ
FR	Cucugnan	kukunian
FR	Deux-Sèvres	de--sevr
FR	Dordogne	dordon
FR	Doubs	dub
FR	Drôme	drom
FR	Duché d'Uzès	diuSe d'uze

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Franche-Comté, <i>al dan niet gevolgd door</i> Coteaux de Champlitte	franS–konte, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koto de Samplit
FR	Gard	gard
FR	Gers	Jer
FR	Haute Vallée de l'Orb	ot vale de l'orb
FR	Haute Vallée de l'Aude	ot vale de l'od
FR	Haute-Garonne	ot garon
FR	Haute-Marne	ot marn
FR	Haute-Saône	ot son
FR	Haute-Vienne	ot–vien
FR	Hauterive, <i>al dan niet gevolgd door</i> Coteaux du Termenès	otriv, <i>SeiZleba mosdevdes</i> koto diu termene
FR	Hauterive, <i>al dan niet gevolgd door</i> Côtes de Léznigan	otriv, <i>SeiZleba mosdevdes</i> kot de lezinian
FR	Hauterive, <i>al dan niet gevolgd door</i> Val d'Orbieu	otriv, <i>SeiZleba mosdevdes</i> val d'orbie
FR	Hautes-Alpes	ot–alp

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Hautes-Pyrénées	ot pirene
FR	Hauts de Badens	ot de badan
FR	Hérault	ero
FR	Île de Beauté	il de bote
FR	Indre	endr
FR	Indre et Loire	endr et luar
FR	Isère	izer
FR	Landes	lamd
FR	Loir et Cher	luar e Ser
FR	Loire-Atlantique	luar atlantik
FR	Loiret	luare
FR	Lot	lo
FR	Lot et Garonne	lo e garon

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Maine et Loire	men e luar
FR	Maures	mor
FR	Méditerranée	mediterane
FR	Meuse	mez
FR	Mont Baudile	mon–bodil
FR	Mont-Caume	mon–kom
FR	Monts de la Grage	mon de la graJ
FR	Nièvre	nievr
FR	Oc	ok
FR	Périgord, <i>al dan niet gevolgd door</i> Vin de Domme	perigor, <i>SeiZleba mosdevdes</i> ven de dom
FR	Petite Crau	petit kro
FR	Principauté d'Orange	prensipote d'oranJ
FR	Puy de Dôme	pi de dom

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Pyrénées Orientales	pirene oriental
FR	Pyrénées-Atlantiques	pirene atlantik
FR	Sables du Golfe du Lion	sabl diu golf diu lion
FR	Saint-Guilhem-le-Désert	sen gilem le dezer
FR	Saint-Sardos	sent sardo
FR	Sainte Baume	sent bom
FR	Sainte Marie la Blanche	sent mari la blanS
FR	Saône et Loire	son e luar
FR	Sarthe	sart
FR	Seine et Marne	sen e marn
FR	Tarn	tarn
FR	Tarn et Garonne	tarn e garon
FR	Terroirs Landais, <i>al dan niet gevolgd door</i> Coteaux de Chalosse	teruar lande, SeiZleba mosdevdes koto de Salos

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Terroirs Landais, <i>al dan niet gevolgd door</i> Côtes de L'Adour	teruar lande, SeiZleba mosdevdes kot de l'adur
FR	Terroirs Landais, <i>al dan niet gevolgd door</i> Sables de l'Océan	teruar lande, SeiZleba mosdevdes sabl de l'osean
FR	Terroirs Landais, <i>al dan niet gevolgd door</i> Sables Fauves	teruar lande, <i>SeiZleba mosdevdes</i> fov
FR	Thézac-Perricard	perikar
FR	Torgan	torga
FR	Urfé	urfe
FR	Val de Cesse	val de ses
FR	Val de Dagne	val de dan
FR	Val de Loire	val de luar
FR	Val de Montferrand	val de monferan
FR	Vallée du Paradis	vale diu paradi
FR	Var	var
FR	Vaucluse	vokliuz

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
FR	Vaunage	vonaJ
FR	Vendée	vande
FR	Vicomté d'Aumelas	vikonte d'omla
FR	Vienne	vien
FR	Vistrenque	vistrank
FR	Yonne	ion
IT	Allerona	alerona
IT	Alta Valle della Greve	alta vale dela greve
IT	Alto Livenza	alto livenca
IT	Alto Mincio	alto minCo
IT	Alto Tirino	alto tirino
IT	Arghillà	argila
IT	Barbagia	barbaja

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Basilicata	bazilikata
IT	Benaco bresciano	benako breSano
IT	Beneventano	beneventano
IT	Bergamasca	bergamaska
IT	Bettona	betona
IT	Bianco del Sillaro <i>Equivalente benaming:</i> Sillaro	bianko del silaro ekvivalenturi termini: silaro
IT	Bianco di Castelfranco Emilia	bianko di kastelfranko emilia
IT	Calabria	kalabria
IT	Camarro	kamaro
IT	Campania	kampania
IT	Cannara	kanara
IT	Civitella d'Agliano	Civitela d'aliano
IT	Colli Aprutini	koli aprutini

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Colli Cimini	koli Cimini
IT	Colli del Limbara	koli limbara
IT	Colli del Sangro	koli del sangro
IT	Colli della Toscana centrale	koli dela toskana centrale
IT	Colli di Salerno	koli di salerno
IT	Colli Trevigiani	koli trevijani
IT	Collina del Milanese	kolina del milaneze
IT	Colline di Genovesato	koline di jenovezato
IT	Colline Frentane	koline frentane
IT	Colline Pescaresi	koline peskarezi
IT	Colline Savonesi	koline savonezi
IT	Colline Teatine	koline teatine
IT	Condoleo	kondoleo

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Conselvano	konselvano
IT	Costa Viola	kosta viola
IT	Daunia	daunia
IT	Del Vastese <i>Equivalente benaming:</i> Histonium	del vasteze ekvivalenturi termini: istonium
IT	Delle Venezie	dele venecie
IT	Dugenta	dujenta
IT	Emilia <i>Equivalente benaming:</i> Dell'Emilia	emilia ekvivalenturi termini: del'emilia
IT	Epomeo	epomeo
IT	Esaro	ezaro
IT	Fontanarossa di Cerda	fontanarosa di Cerda
IT	Forlì	forli
IT	Fortana del Taro	fortana del taro

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Frusinate <i>Equivalente benaming:</i> del Frusinate	fruzinate ekvivalenturi termini: del fruzinate
IT	Golfo dei Poeti La Spezia <i>Equivalente benaming:</i> Golfo dei Poeti	golfo dei la specia ekvivalenturi termini: golfo dei poeti
IT	Grottino di Roccanova	grotino di rokanova
IT	Isola dei Nuraghi	izola dei nuragi
IT	Lazio	lacio
IT	Lipuda	lipuda
IT	Locride	lokride
IT	Marca Trevigiana	marka trevijana
IT	Marche	marke
IT	Maremma Toscana	marema toskana
IT	Marmilla	marmila
IT	Mitterberg tra Cauria e Tel <i>Equivalente benaming:</i> Mitterberg / Mitterberg zwischen Gfrill und Toll	miterberg tra kauria e tel ekvivalenturi termini: miterberg / miterberg cviSen gfril und tol

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Modena <i>Equivalente benaming:</i> Provincia di Modena / di Modena	montekasteli ekvivalenturi termini: provinCa di modena / di modena
IT	Montecastelli	montekasteli
IT	Montenetto di Brescia	monteneto di breSa
IT	Murgia	murja
IT	Narni	narni
IT	Nurra	nura
IT	Ogliastra	oliastra
IT	Osco <i>Equivalente benaming:</i> Terre degli Osci	osko ekvivalenturi termini: tere deli oSi
IT	Paestum	paestum
IT	Palizzi	palici
IT	Parteolla	parteola
IT	Pellaro	pelaro

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Planargia	planarja
IT	Pompeiano	pompeiano
IT	Provincia di Mantova	provinCa di mantova
IT	Provincia di Nuoro	provinCa di nuoro
IT	Provincia di Pavia	provinCa di pavia
IT	Provincia di Verona <i>Equivalente benaming: Veronese</i>	provinCa di verona ekvivalenturi termini: veroneze
IT	Puglia	pulia
IT	Quistello	kvistelo
IT	Ravenna	ravena
IT	Roccamonfina	rokamonfina
IT	Romangia	romanja
IT	Ronchi di Brescia	ronki di breSa
IT	Ronchi Varesini	ronki varezini

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Rotae	rotae
IT	Rubicone	rubikone
IT	Sabbioneta	sabioneta
IT	Salemi	salemi
IT	Salento	salento
IT	Salina	salina
IT	Scilla	Sila
IT	Sebino	sebino
IT	Sibiola	sibiola
IT	Sicilia	siCilia
IT	Spello	spelo
IT	Tarantino	tarantino
IT	Terrazze Retiche di Sondrio	terrace retike di sondrio

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Terre Aquilane <i>Equivalente benaming:</i> Terre dell'Aquila	tere akvilane ekvivalenturi termini : tere del'akvila
IT	Terre del Volturno	tere del volturno
IT	Terre di Chieti	tere di kieti
IT	Terre di Veleja	tere di veleia
IT	Terre Lariane	tere lariane
IT	Tharros	taros
IT	Toscano <i>Equivalente benaming:</i> Toscana	toskano ekvivalenturi termini: toskana
IT	Trexenta	treqsenta
IT	Umbria	umbria
IT	Val di Magra	val di magra
IT	Val di Neto	val di neto
IT	Val Tidone	val tidone

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Valcamonica	valkamonika
IT	Valdamato	valdamato
IT	Vallagarina	valagarina
IT	Valle Belice	vale beliCe
IT	Valle d'Itria	vale d'itria
IT	Valle del Crati	vale del krati
IT	Valle del Tirso	vale del tirso
IT	Valle Peligna	vale pelinia
IT	Valli di Porto Pino	vali di porto pino
IT	Veneto	veneto
IT	Veneto Orientale	veneto orientale
IT	Venezia Giulia	venecia julia

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
IT	Vigneti delle Dolomiti <i>Equivalente benaming:</i> Weinberg Dolomiten	vineti dele dolomiten ekvivalenturi termini: vainberg dolomiten
CY	Λάρνακα <i>Equivalente benaming:</i> Larnaka	larnaka ekvivalenturi termini: larnaka
CY	Λεμεσός <i>Equivalente benaming:</i> Lemesos	lemesos ekvivalenturi termini: lemesos
CY	Λευκωσία <i>Equivalente benaming:</i> Lefkosia	levkosia ekvivalenturi termini: levkosia
CY	Πάφος <i>Equivalente benaming:</i> Pafos	pafos ekvivalenturi termini: pafos
HU	Alföldi, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	alfoldi, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
HU	Balatonmelléki, <i>al dan niet gevolgd door de naam van een kleinere geografische eenheid</i>	balatonmelleki, <i>SeiZleba mosdevdes mcire geografiuli erTeulis saxeli</i>
HU	Dél-alföldi	del-alfoldi
HU	Dél-dunántúli	del-dunantuli
HU	Duna melléki	duna melleki
HU	Duna-Tisza közi	duna-tisa kozi

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
HU	Dunántúli	dunantuli
HU	Észak-Dunántúli	esak – dunantuli
HU	Felső-Magyarországi	felSo – madiarorsagi
HU	Nyugat-Dunántúli	niugat – dunantuli
HU	Tisza melléki	tisa melleki
HU	Tisza völgyi	tisa völdi
HU	Zempléni	zempleni
MT	Maltese Islands	maltiz ailendz
AT	Bergland	bergland
AT	Steierland	Steirland
AT	Weinland	vainland
AT	Wien	vin

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Lisboa, <i>al dan niet gevolgd door</i> Alta Estremadura	lisbua, <i>SeiZleba mosdevdes</i> alta estremadura
PT	Lisboa, <i>al dan niet gevolgd door</i> Estremadura	lisbua, <i>SeiZleba mosdevdes</i> estremadura
PT	Tejo	teJu
PT	Vinho Espumante Beiras, <i>al dan niet gevolgd door</i> Beira Alta	vino espumante beiras, <i>SeiZleba mosdevdes</i> beira alta
PT	Vinho Espumante Beiras, <i>al dan niet gevolgd door</i> Beira Litoral	vino espumante beiras, <i>SeiZleba mosdevdes</i> beira litoral
PT	Vinho Espumante Beiras, <i>al dan niet gevolgd door</i> Terras de Sico	vino espumante beiras, <i>SeiZleba mosdevdes</i> teras de siko
PT	Vinho Licoroso Algarve	vino likorozo algarve
PT	Vinho Regional Açores	vino reJional asoriS
PT	Vinho Regional Alentejano	vino reJional alenteJanu
PT	Vinho Regional Algarve	vino reJional algarve
PT	Vinho Regional Beiras, <i>al dan niet gevolgd door</i> Beira Alta	vino reJional beiras, <i>SeiZleba mosdevdes</i> beira alta
PT	Vinho Regional Beiras, <i>al dan niet gevolgd door</i> Beira Litoral	vino reJional reiras, <i>SeiZleba mosdevdes</i> beira litoral

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
PT	Vinho Regional Beiras, <i>al dan niet gevolgd door Terras de Sicó</i>	vino reJional beiras, <i>SeiZleba mosdevdes teras de siko</i>
PT	Vinho Regional Duriense	vino reJional duriense
PT	Vinho Regional Minho	vino reJional minu
PT	Vinho Regional Terras do Sado	vino reJional teras du sadu
PT	Vinho Regional Terras Madeirenses	vino reJional teras madeiransiS
PT	Vinho Regional Transmontano	vino reJional transmontanu
RO	Colinele Dobrogei, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	kolinele dobrojei, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Dealurile Crişanei, <i>al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied</i>	dealurile kriSanei, <i>SeiZleba mosdevdes subregionis saxeli</i>
RO	Dealurile Moldovei <i>of, naar gelang het geval,</i> Dealurile Covurluiului	dealurile moldovei <i>garemoebis Sesabamisad</i> dealurile kovurluiului
RO	Dealurile Moldovei <i>of, naar gelang het geval,</i> Dealurile Hârlăului	dealurile moldovei, <i>garemoebis Sesabamisad</i> dealurile harleului
RO	Dealurile Moldovei <i>of, naar gelang het geval,</i> Dealurile Huşilor	dealurile moldovei, <i>garemoebis Sesabamisad</i> dealurile huSilor
RO	Dealurile Moldovei <i>of, naar gelang het geval,</i> Dealurile Iaşilor	dealurile moldovei, <i>garemoebis Sesabamisad</i> dealurile iaSilor

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
RO	Dealurile Moldovei <i>of, naar gelang het geval,</i> Dealurile Tutovei	dealurile moldovei, <i>garemoebis Sesabamisad</i> dealurile tutovei
RO	Dealurile Moldovei <i>of, naar gelang het geval,</i> Terasele Siretului	dealurile moldovei, <i>garemoebis Sesabamisad</i> siretului
RO	Dealurile Moldovei	dealurile moldovei
RO	Dealurile Munteniei	dealurile munteniei
RO	Dealurile Olteniei	dealurile olteniei
RO	Dealurile Sătmăruului	dealurile setmarului
RO	Dealurile Transilvaniei	dealurile transilvaniei
RO	Dealurile Vrancei	dealurile vranCei
RO	Dealurile Zarandului	dealurile zarandului
RO	Terasele Dunării	terasele duneri
RO	Viile Caraşului	vile karaSului
RO	Viile Timişului	vile timiSului

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SI	Podravje, <i>al dan niet gevolgd door de vermelding "mlado vino", de benamingen kunnen ook bijvoeglijk worden gebruikt</i>	podravJe, <i>SeiZleba mosdevdes Sesityveba "mlado vino", saxelebi SeiZleba gamoyenebul iqnas zedsarTavis formiTac</i>
SI	Posavje, <i>al dan niet gevolgd door de vermelding "mlado vino", de benamingen kunnen ook bijvoeglijk worden gebruikt</i>	posavJe, <i>SeiZleba mosdevdes Sesityveba "mlado vino", saxelebi SeiZleba gamoyenebul iqnas zedsarTavis formiTac</i>
SI	Primorska, <i>al dan niet gevolgd door de vermelding "mlado vino", de benamingen kunnen ook bijvoeglijk worden gebruikt</i>	primorska, <i>SeiZleba mosdevdes Sesityveba "mlado vino", saxelebi SeiZleba gamoyenebul iqnas zedsarTavis formiTac</i>
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet vergezeld van de vermelding „oblastné víno”</i>	JuJnoslovenska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba axldes termini "oblastne vino"</i>
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet vergezeld van de vermelding „oblastné víno”</i>	malokarpatska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba axldes termini "oblastne vino"</i>
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet vergezeld van de vermelding „oblastné víno”</i>	nitrianska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba axldes termini "oblastne vino"</i>
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet vergezeld van de vermelding „oblastné víno”</i>	stredoslovenska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba axldes termini "oblastne vino"</i>

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, <i>al dan niet vergezeld van de vermelding „oblastné víno”</i>	vixodoslovenska vinohradnicka oblasť, <i>SeiZleba axldes termini "oblastne vino"</i>
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Berkshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> berkSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Buckinghamshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> bukingemSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Cheshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> CeSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Cornwall	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> kornvol
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Derbyshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> derbiSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Devon	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> devon
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Dorset	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> dorset
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> East Anglia	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> ist anglia
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Gloucestershire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> glusterSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Hampshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> hempSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Herefordshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> herfordSiri

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Isle of Wight	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> ail of uait
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Isles of Scilly	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> ailz of sili
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Kent	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> kent
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Lancashire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> lankaSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Leicestershire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> lesterSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Lincolnshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> linkolnSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Northamptonshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> norThamptonSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Nottinghamshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> notingemSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Oxfordshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> oqsfordSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Rutland	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> ruTlend
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Shropshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> SropSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Somerset	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> somerset

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Staffordshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> stafordSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Surrey	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> sarei
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Sussex	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> saseqs
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Warwickshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> uorvikSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> West Midlands	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> vest midlendz
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Wiltshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> uiltSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Worcestershire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> uorsterSiri
UK	England, <i>al dan niet vervangen door</i> Yorkshire	inglend, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> iorkSiri
UK	Wales, <i>al dan niet vervangen door</i> Cardiff	uels, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> , kardif
UK	Wales, <i>al dan niet vervangen door</i> Cardiganshire	uels, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> kardiganSiri

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
UK	Wales, <i>al dan niet vervangen door</i> Carmarthenshire	uels, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> karmarTenSiri
UK	Wales, <i>al dan niet vervangen door</i> Denbighshire	uels, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> denbigSiri
UK	Wales, <i>al dan niet vervangen door</i> Gwynedd	uels, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> gvined
UK	Wales, <i>al dan niet vervangen door</i> Monmouthshire	uels, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> monmuTSiri
UK	Wales, <i>al dan niet vervangen door</i> Newport	uels, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> niuport
UK	Wales, <i>al dan niet vervangen door</i> Pembrokeshire	uels, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> pembrokSiri
UK	Wales, <i>al dan niet vervangen door</i> Rhondda Cynon Taf	uels, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> ronda sinon taf
UK	Wales, <i>al dan niet vervangen door</i> Swansea	uels, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> suansi
UK	Wales, <i>al dan niet vervangen door</i> The Vale of Glamorgan	uels, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> ze veil of glamorgan
UK	Wales, <i>al dan niet vervangen door</i> Wrexham	uels, <i>SeiZleba Caenacvlos</i> vreqshem

In de Europese Unie te beschermen wijnen uit Georgië

Te beschermen benaming	Transcriptie in Latijns schrift
axaSeni	Akhasheni
atenuri	Atenuri
gurjaani	Gurjaani
kaxeTi (kaxuri)	Kakheti (Kakhuri)
kardenaxi	Kardenakhi
xvanWkara	Khvanchkara
kotexi	Kotekhi
qinZmarauli	Kindzmarauli
yvareli	Kvareli
manavi	Manavi
mukuzani	Mukuzani

nafareuli	Napareuli
sviri	Sviri
Teliani	Teliani
tibaani	Tibaani
winandali	Tsinandali
tviSi	Tvishi
vazisubani	Vazisubani

DEEL B

In Georgië te beschermen gedistilleerde dranken uit de Europese Unie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Rhum de la Martinique	rom de la martinik	Rum
FR	Rhum de la Guadeloupe	rom de la gvadelup	Rum
FR	Rhum de la reunion	rom de la reunion	Rum
FR	Rhum de la Guyane	rom de la guian	Rum
FR	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion	rom de soukreri de la be dou galion	Rum
FR	Rhum des Antilles françaises	rom dez antii francez	Rum
FR	Rhum des départements français d'outre-mer	rom de departeman france d'utr-mer	Rum
ES	Ron de Málaga	ron de malaga	Rum
ES	Ron de Granada	ron de granada	Rum
PT	Rum da Madeira	rom de madeira	Rum
UK <i>Verenigd Koninkrijk (Schotland)</i>	Scotch Whisky	sqoC viski	Whisky/Whiskey
IE	Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach Irish Whisky ¹	airiS viskii /viske biTe airinah /airiS viski	Whisky/Whiskey
ES	Whisky español	viski espaniol	Whisky /Whiskey
FR	Whisky breton / Whisky de Bretagne	viski de br̄etan	Whisky /Whiskey

¹ De geografische aanduiding Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky bestrijkt in Ierland en Noord-Ierland geproduceerde whisky/whiskey.

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Whisky alsacien / Whisky d'Alsace	viski d'alzas	Whisky /Whiskey
LU	Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise	o-de-vi de segl de mark nasional luqsamburJuaz	Gedistilleerde drank van granen
DE AT BE <i>Duitsland, Oostenrijk, België (Duitstalige Gemeenschap)</i>	Korn / Kornbrand	korn/kornbrand	Gedistilleerde drank van granen
DE	Münsterländer Korn / Kornbrand	miunsterlender korn/kornbrand	Gedistilleerde drank van granen
DE	Sendenhorster Korn / Kornbrand	zendenhoster korn/kornrand	Gedistilleerde drank van granen
DE	Bergischer Korn / Kornbrand	bergiSer korn/ kornbrand	Gedistilleerde drank van granen
DE	Emsländer Korn / Kornbrand	emslender korn/kornbrand	Gedistilleerde drank van granen
DE	Haselünner Korn / Kornbrand	hazeliuner korn/konbrand	Gedistilleerde drank van granen
DE	Hasetaler Korn / Kornbrand	hazetaler korn /konbrand	Gedistilleerde drank van granen
LT	Samanė	samane	Gedistilleerde drank van granen
FR	Eau-de-vie de Cognac	o-de-vi de koniak	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie des Charentes	o-de-vi de Sarant	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de Jura	o-de-vi de Jiura	Wijn-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Cognac <i>De aanduiding "Cognac" kan worden aangevuld met de volgende termen:</i> Fine Grande Fine Champagne Grande Champagne Petite Fine Champagne Petite Champagne Fine Champagne Borderies Fins Bois Bons Bois	koniak <i>saxeli "koniaki" SeiZleba gavrcobil iq-nas Semdegi terminebiT:</i> fin grand fin Sampan grand Sampan petit fin Sampan petit Sampan fin Sampan borderi fen bua bon bua	Wijn-eau-de-vie
FR	Fine Bordeaux	fin bordo	Wijn-eau-de-vie
FR	Fine de Bourgogne	fin de burgon	Wijn-eau-de-vie
FR	Armagnac	armaniak	Wijn-eau-de-vie
FR	Bas-Armagnac	ba-armaniak	Wijn-eau-de-vie
FR	Haut-Armagnac	o-armaniak	Wijn-eau-de-vie
FR	Armagnac-Ténarèze	armaniak-tenarez	Wijn-eau-de-vie
FR	Blanche Armagnac	blanS armaniak	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin de la Marne	o-de-vi de ven de la marn	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine	o-de-vi de ven oṛiJiner d'akiten	Wijn-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Eau-de-vie de vin de Bourgogne	o-de-vi de ven de burgon	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est	o-de-vi de ven oriJiner diu santr-est	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté	o-de-vi de ven oriJiner de franS-konte	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Bugey	o-de-vi de ven oriJiner diu bouJei	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin de Savoie	o-de-vi de ven de savua	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire	o-de-vi de ven oriJiner de koto de la luar	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône	o-de-vi de ven de kot-diu-ron	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin originaire de Provence	o-de-vi de ven oriJineŕ de provans	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de Faugères / Faugères	o-de-vi de foJer/foJer	Wijn-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc	o-de-vi de ven oriJiner diu languedok	Wijn-eau-de-vie
PT	Aguardente de Vinho Douro	agiardente de vino duro	Wijn-eau-de-vie
PT	Aguardente de Vinho Ribatejo	agiardente de vino ribateJu	Wijn-eau-de-vie
PT	Aguardente de Vinho Alentejo	agiardente de vino alenteJu	Wijn-eau-de-vie
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes	agiardente de vino da reJiano doS vinos verdeS	Wijn-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho	agiardente de vino da reJiano doS vinos verdeS de alvarino	Wijn-eau-de-vie
PT	Aguardente de Vinho Lourinhã	agiardente de vino lurinan	Wijn-eau-de-vie
BG	Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурлапе / sungurlarska grozdova rakia / grozdova rakia ot sungurlare / sungurlarska grozdova rakia / Grozdova rakya from Sungurlare	sungurlarska grozdova rakia / grozdova rakia ot sungurlare / sungurlarska grozdova rakia / grozdova rakia sungurlaridan	Wijn-eau-de-vie
BG	Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) / Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya / Grozdova rakya from Sliven)	slivenska perla (slivenska grozdova rakia / grozdova rakia ot sliven) / slivenska perla (slivenska grozdova rakia / grozdova rakia slivenidan)	Wijn-eau-de-vie
BG	Стралджанска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska Muscatova rakya / Muscatova rakya from Straldja	straljanska muskatova rakia / muskatova rakia ot stralja/ straljanska muskatova rakia / muskatova rakia straljadan	Wijn-eau-de-vie
BG	Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomoriyska grozdova rakya / Grozdova rakya from Pomorie	pomoriiska grozdova rakia / grozdova rakia ot pomorie/ pomoriiska grozdova rakia/ grozdova rakia pomoriedan	Wijn-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
BG	Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Русе / Russenska biserna grozdova rakya / Biserna grozdova rakya from Russe	rusenska biserna grozdova rakia / biserna grozdova rakia ot ruse / rusenska biserna grozdova rakia / biserna grozdova rakia ruseTidan	Wijn-eau-de-vie
BG	Бургаска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Bourgaska Muscatova rakya / Muscatova rakya from Bourgas	burgaska muskatova rakia / muskatova rakia ot burgas / burgaska muskatova rakia/muskatova rakia burgasidan	Wijn-eau-de-vie
BG	Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudjanska muscatova rakya / muscatova rakya from Dobrudja	dobrujanska muskatova rakia / muskatova rakia ot dobruja/ dobru-janska muskatova rakia /muskatova rakia dobrujadan	Wijn-eau-de-vie
BG	Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakya / Grozdova rakya from Suhindol	suxindolska grozdova rakia / grozdova rakia ot suxindol/ suhindolska grozdova rakia/grozdova rakia suhindolidan	Wijn-eau-de-vie
BG	Карловска гроздова ракия / Гроздова Ракия от Карлово / Karlovska grozdova rakya / Grozdova Rakya from Karlovo	karlovska grozdova rakia / grozdova rakia ot karlovo / karlov-ska grozdova rakia / grozdova rakia karlovodan	Wijn-eau-de-vie
RO	Vinars Târnavе	vinars ternave	Wijn-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
RO	Vinars Vaslui	vinars vaslui	Wijn-eau-de-vie
RO	Vinars Murfatlar	vinars murfatlar	Wijn-eau-de-vie
RO	Vinars Vrancea	vinars vranCa	Wijn-eau-de-vie
RO	Vinars Segarcea	vinars segarCa	Wijn-eau-de-vie
ES	Brandy de Jerez	brandi de xeres	Brandy/Weinbrand
ES	Brandy del Penedés	brandi del pendes	Brandy/Weinbrand
IT	Brandy italiano	brandi italiano	Brandy/Weinbrand
EL	Brandy Αττικής / Brandy of Attica	brandi atikis / atikis brendi	Brandy/Weinbrand
EL	Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese	brandi peloponisu / peloponesis brendi	Brandy/Weinbrand
EL	Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of central Greece	brandi kendrikis eladas / centraluri saberZneTis brendi	Brandy/Weinbrand
DE	Deutscher Weinbrand	doiCer vainbrand	Brandy/Weinbrand
AT	Wachauer Weinbrand	vaxauer vainbrand	Brandy/Weinbrand
AT	Weinbrand Dürnstein	vainbrand diurnStain	Brandy/Weinbrand
DE	Pfälzer Weinbrand	pfelcer vainbrand	Brandy/Weinbrand
SK	Karpatské brandy speciál	karpatske brandi Special	Brandy/Weinbrand
FR	Brandy français / Brandy de France	brandi franse/ brandi de franse	Brandy/Weinbrand
FR	Marc de Champagne / Eau-de-vie de marc de Champagne	mark de Sampan/ o-de-vi de mark de Sampan	Druivendraf-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Marc d'Aquitaine / Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine	mark d'akiten/ o-de-vi de mark oriJiner d'akiten	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc de Bourgogne / Eau-de-vie de marc de Bourgogne	mark de burgon/ o-de-vi de mark de burgon	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc du Centre-Est / Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est	mark diu santr-est/ o-de-vi de mark oriJiner diu santr-est	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc de Franche-Comté /Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté	mark de franS-konte-o-de-vi mark de franS-konte	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc du Bugey / Eau-de-vie de marc originaire de Bugey	mark de biuJei/ o-de-vi de mark oriJiner de biuJei	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc de Savoie / Eau-de-vie de marc originaire de Savoie	mark de savua/ o-de-vi de mark oriJiner de savua	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc des Côteaux de la Loire / Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire	maŕk de koto de la luar/o-de-vi de mark oriJiner de koto da la luar	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc des Côtes-du-Rhône / Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône	mark de kot-diu-ron/ o-de-vi de mark de kot diu ron	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc de Provence / Eau-de-vie de marc originaire de Provence	mark de provans/ o-de-vi de mark oriJiner de provans	Druivendraf-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Marc du Languedoc / Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc	(mark diu langedok/o-de-vi de mark oriJiner diu langedok	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc d'Alsace Gewürztraminer	mark d'alzas geviurctraminer	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc de Lorraine	mark de loren	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc d'Auvergne	mark d'overn	Druivendraf-eau-de-vie
FR	Marc du Jura	mark diu Ji ura	Druivendraf-eau-de-vie
PT	Aguardente Bagaceira Bairrada	agiardente bagaseira bairada	Druivendraf-eau-de-vie
PT	Aguardente Bagaceira Alentejo	agiardente bagaseira alenteJu	Druivendraf-eau-de-vie
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes	agiardente bagaseira da reJiano doS vinos verdeS	Druivendraf-eau-de-vie
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho	agiardente bagaseira da raJiano doS vonos verdeS de alvarino	Druivendraf-eau-de-vie
ES	Orujo de Galicia	oruxo de galisia	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa	grapa	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa di Barolo	grapa di barolo	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa piemontese / Grappa del Piemonte	grapa piemonteze/ grapa del piemonte	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa lombarda / Grappa di Lombardia	grapa lombarda/ grapa di lombardia	Druivendraf-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Grappa trentina / Grappa del Trentino	grapa trentina/ grapa del trantino	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa friulana / Grappa del Friuli	grapa friulana/ grapa el friuli	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa veneta / Grappa del Veneto	grapa veneta/grapa del veneto	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige	ziudtiroler grapa/ grapa del'alto adije	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa Siciliana / Grappa di Sicilia	grapa siCiliana/grapa di siCilia	Druivendraf-eau-de-vie
IT	Grappa di Marsala	grapa di marsala	Druivendraf-eau-de-vie
EL	Τσικουδιά / Tsikoudia	cikudia / cikudia	Druivendraf-eau-de-vie
EL	Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete	cikudia kritis / kretis cikudia	Druivendraf-eau-de-vie
EL	Τσίπουρο / Tsipouro	cipuro / cipuro	Druivendraf-eau-de-vie
EL	Τσίπουρο Μακεδονίας/ Tsipouro of Macedonia	cipuro makedonias / makedonias cipuro	Druivendraf-eau-de-vie
EL	Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly	cipuro Tesalias / Tesalias cipuro	Druivendraf-eau-de-vie
EL	Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos	cipuro tirnavu / tirnavos cipuro	Druivendraf-eau-de-vie
LU	Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise	o-de-vi de mark nasional luqsamburJuaz	Druivendraf-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
CY	Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	zibania / Zibania / zibana / zinania	Druivendraf-eau-de-vie
HU	Törkölypálinka	terkeipalinka	Druivendraf-eau-de-vie
DE	Schwarzwälder Kirschwasser	Svarcvelder kirsvaSer	Vruchten-eau-de-vie
DE	Schwarzwälder Mirabellenwasser	Svarcvelder mirabelenvaser	Vruchten-eau-de-vie
DE	Schwarzwälder Williamsbirne	Svarcvelder uiliamsbirne	Vruchten-eau-de-vie
DE	Schwarzwälder Zwetschgenwasser	Svarcvelder cveCgenvaser	Vruchten-eau-de-vie
DE	Fränkisches Zwetschgenwasser	frenkiSes cveCgenvaser	Vruchten-eau-de-vie
DE	Fränkisches Kirschwasser	frenkiSes kirSvaser	Vruchten-eau-de-vie
DE	Fränkischer Obstler	frenkiSer obstler	Vruchten-eau-de-vie
FR	Mirabelle de Lorraine	mirabel de loren	Vruchten-eau-de-vie
FR	Kirsch d'Alsace	kirS d'alzas	Vruchten-eau-de-vie
FR	Quetsch d'Alsace	ketC d'alzas	Vruchten-eau-de-vie
FR	Framboise d'Alsace	frambuaz d'alzas	Vruchten-eau-de-vie
FR	Mirabelle d'Alsace	mirabel d'alzas	Vruchten-eau-de-vie
FR	Kirsch de Fougerolles	kirS de fuJerol	Vruchten-eau-de-vie
FR	Williams d'Orléans	uiliams d'orlean	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige	ziudtiroler uiliams/ uiliams del'alto adije	Vruchten-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Südtiroler Aprikot / Aprikot dell'Alto Adige	ziudtiroler aprikot/ aprikot / delalto adije	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Marille / Marille dell'Alto Adige	ziudtiroler marile/ marile del'alto adije	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige	ziudtiroler kirS/ kirS del'alto adije	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige	ziudtiroler cveCgeler/cveCgeler del'alto adije	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige	ziudtiroler obstler/obstler del'alto adije	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige	ziudtiroler graven-Stainer/gravenStainer del'alto adije	Vruchten-eau-de-vie
IT	Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige	ziudtiroler golden diliSez/ golden diliSez del'alto adije	Vruchten-eau-de-vie
IT	Williams friulano / Williams del Friuli	uiliams friulano/ uiliams del friuli	Vruchten-eau-de-vie
IT	Sliwovitz del Veneto	slikovicdel veneto	Vruchten-eau-de-vie
IT	Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia	slikovic del friuli-venecia julia	Vruchten-eau-de-vie
IT	Sliwovitz del Trentino-Alto Adige	slikovic del trentino-alto adije	Vruchten-eau-de-vie
IT	Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino	distilato di mele trentino/ distilato di mele del trentino	Vruchten-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
IT	Williams trentino / Williams del Trentino	uiliams trentino/ uiliams del trentino	Vruchten-eau-de-vie
IT	Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino	slikovic trentino/ slikovic del trentino	Vruchten-eau-de-vie
IT	Aprikot trentino / Aprikot del Trentino	aprikot trentino/ aprikot del trentino	Vruchten-eau-de-vie
PT	Medronho do Algarve	medronu du algarve	Vruchten-eau-de-vie
PT	Medronho do Buçaco	medronu du busako	Vruchten-eau-de-vie
IT	Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano	kirS friulano/ kirSvaser friulano	Vruchten-eau-de-vie
IT	Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino	kirS trentino/ kirSvaser trentino	Vruchten-eau-de-vie
IT	Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto	kirS veneto/kirSvaser veneto	Vruchten-eau-de-vie
PT	Aguardente de pêra da Lousã	agiardente de pera da louzan	Vruchten-eau-de-vie
LU	Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise	o-de-vi de pom de mark nasional luqsemburJuaz	Vruchten-eau-de-vie
LU	Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise	o-de-vi de puar de mark nasional luqsemburJuaz	Vruchten-eau-de-vie
LU	Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise	o-de-vi de kirS de mark nasional luqsemburJuaz	Vruchten-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
LU	Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise	o-de-vi de ketC de mark nasional luqsemburJuaz	Vruchten-eau-de-vie
LU	Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise	o-de-vi de mirabel de mark nasional luqsemburJuaz	Vruchten-eau-de-vie
LU	Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise	o-de-vi de priunel de mark nasional luqsemburJuaz	Vruchten-eau-de-vie
AT	Wachauer Marillenbrand	vaxauer marilenbrand	Vruchten-eau-de-vie
HU	Szatmári szilvapálinka	satmari silvapalinka	Vruchten-eau-de-vie
HU	Kecskeméti barackpálinka	keCkemeti barakpalinka	Vruchten-eau-de-vie
HU	Békési szilvapálinka	bekeSi silvapalinka	Vruchten-eau-de-vie
HU	Szabolcsi almapálinka	sabolCi almapalinka	Vruchten-eau-de-vie
HU	Gönci barackpálinka	gensi barakpalinka	Vruchten-eau-de-vie
HU AT <i>(voor abrikozen-eau-de-vie die uitsluitend is geproduceerd in de deelstaten Niederösterreich, Burgenland, Steiermark, Wien)</i>	Pálinka	palinka	Vruchten-eau-de-vie
SK	Bošacka Slivovica	boSaka slivovika	Vruchten-eau-de-vie
SI	Brinjevec	brinJevек	Vruchten-eau-de-vie
SI	Dolenjski sadjevec	dolenJski sadJevек	Vruchten-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
BG	Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Troyanska slivova rakya / Slivova rakya from Troyan	troianska slivova rakia / slivova rakia ot troian/ troianska slivova rakia/ slivova rakia troianidan	Vruchten-eau-de-vie
BG	Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kaysieva rakya / Kaysieva rakya from Silistra	silistrenska kaisieva rakia/ kaisieva rakia ot silistra/ silistrenska kaisieva rakia/ kaisieva rakia silistradan	Vruchten-eau-de-vie
BG	Тервелска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Тервел / Tervelska kaysieva rakya / Kaysieva rakya from Tervel	tervelska kaisieva rakia / kaisieva rakia ot tervel/ tervelska kaisieva rakia/ kaisieva rakia tervelidan	Vruchten-eau-de-vie
BG	Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loveshka slivova rakya / Slivova rakya from Lovech	loveSka slivova rakia/ slivova rakia ot loveC / loveSka slivova rakia /slivova rakia loveCidan	Vruchten-eau-de-vie
RO	Pălincă	pelike	Vruchten-eau-de-vie
RO	Țuică Zetea de Medieșu Aurit	tuike zetea de medieSu aurit	Vruchten-eau-de-vie
RO	Țuică de Valea Milcovului	tuikeEde valea milkovului	Vruchten-eau-de-vie
RO	Țuică de Buzău	tuike de buzeu	Vruchten-eau-de-vie
RO	Țuică de Argeș	tuike de argeS	Vruchten-eau-de-vie
RO	Țuică de Zalău	tuike de zaleu	Vruchten-eau-de-vie
RO	Țuică Ardelenească de Bistrița	tuike ardeleneaske de bistrica	Vruchten-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
RO	Horincă de Maramureș	horinke de maramureS	Vruchten-eau-de-vie
RO	Horincă de Cămârzana	horinke de kemerzana	Vruchten-eau-de-vie
RO	Horincă de Seini	horinke de seini	Vruchten-eau-de-vie
RO	Horincă de Chioar	horinke de kioar	Vruchten-eau-de-vie
RO	Horincă de Lăpuș	horinke de lepuS	Vruchten-eau-de-vie
RO	Turț de Oaș	turc de oaS	Vruchten-eau-de-vie
RO	Turț de Maramureș	turc de maramureS	Vruchten-eau-de-vie
FR	Calvados	kalvados	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Calvados Pays d'Auge	kalvados pei d'oJ	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Calvados Domfrontais	kalvados domfr̃onte	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de cidre de Bretagne	o-de-vi de sidr de bretan	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de poiré de Bretagne	o-de-vi de puare de bretan	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de cidre de Normandie	o-d-vi de sidr de normanq̃i	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de poiré de Normandie	o-de-vi de puãre de nõrmanq̃i	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de cidre du Maine	o-de-vi de bĩdr̃ q̃ou men	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Aguardiente de sidra de Asturias	agvardente de sidra de asturias	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
FR	Eau-de-vie de poiré du Maine	o-de-vi de puaŕe q̄ou men	Appelcider-eau-de-vie en perencider-eau-de-vie
SE	Svensk Vodka / Swedish Vodka	svenS vodka / svediS vodka an Sveduri vodka	Wodka
FI	Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	suomaleainen vodka / finsk vodka / vodka of finlend an finuri vodka	Wodka
PL	Polska Wódka / Polish Vodka	polska vodka / polonuri vodka an foliS vodka	Wodka
SK	Laugaricio vodka	laugaricio vodka	Wodka
LT	Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	orijinali lietuviška degtine /orijinal liTuanian vodka	Wodka
PL	Kruidenwodka uit de noordelijke laagvlakte van Podlachië, gearomatiseerd met veenreukgrasextract / Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	mćenareuli arayi CrdiloeT podlezieS dblobidan, aromatizebuli bizonis balaxis eqstraqtIT / ziolova z nizini polnocnopolaskieJ	Wodka
LV	Latvijas Dzidrais	latviJas sidres	Wodka
LV	Rīgas Degvīns	rīgas degvins	Wodka
EE	Estonian vodka	estonian vodka	Wodka

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
DE	Schwarzwälder Himbeergeist	Svarcvelder himbergaist	Geist
DE	Bayerischer Gebirgsenzian	baieriSer gebirgsencian	Gentiaan
IT	Südtiroler Enzian / Genziana dell'Alto Adige	ziudtirole oler encian/jenciana del'ito adije	Gentiaan
IT	Genziana trentina / Genziana del Trentino	jenciana trentina/jenciana del trentino	Gentiaan
BE NL FR DE <i>België, Nederland, Frankrijk (de departementen Nord (59) en Pas-de-Calais (62)), Duitsland (de Duitse deelstaten Nordrhein-Westfalen en Niedersachsen)</i>	Genièvre / Jenever / Genever	Jenievr/ Jeneve/ Jeneve	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
BE NL FR <i>België, Nederland, Frankrijk (de departementen Nord (59) en Pas-de-Calais (62))</i>	Genièvre de grains, Graanjenever, Graangenever	Jenievr de gren, graanJeneve/graanJeneve	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
BE NL <i>België, Nederland</i>	Jonge jenever, jonge genever	Jonje Jeneve, Jonje jeneve	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
BE NL <i>België, Nederland</i>	Oude jenever, oude genever	ude Jeneve, ude jeneve	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
BE <i>België (Hasselt, Zonhoven, Diepenbeek)</i>	Hasseltse jenever / Hasselt	haseltse Jeneve / haselt	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
BE <i>België (Balegem)</i>	Balegemse jenever	balejemse Jeneve	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
BE <i>België (Oost-Vlaanderen)</i>	O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever	o'de flander-ost-vlamse granJeneve	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
BE <i>België (Waals Gewest)</i>	Peket-Pékêt / Peket-Pékêt de Wallonie	peket- peket / peket-peket de valoni	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
FR <i>Frankrijk (de departementen Nord (59) en Pas-de-Calais (62))</i>	Genièvre Flandres Artois	Jeniev'r flandr artua	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
DE	Ostfriesischer Korngenever	ostfriziSer korngenever	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
DE	Steinhäger	Stainheger	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
UK	Plymouth Gin	flaimauT jin	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Gin de Mahón	xin de maon	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
LT	Vilniaus džinas / Vilnius Gin	vilniaus jinas / vilnius jin	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
SK	Spišská borovička	spiSska boroviCka	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
SK	Slovenská borovička Juniperus	slovenska boroviCka Juniperus	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
SK	Slovenská borovička	slovenska boroviCka	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
SK	Inovecká borovička	inovecka boroviCka	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
SK	Liptovská borovička	liptovska boroviCka	Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken
DK	Dansk Akvavit / Dansk Aquavit	dansk akvavit / dansk akvavit	Akvavit/aquavit
SE	Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit	svenS akvavit/ svenS akvavit/svediS akvavit	Akvavit/aquavit
ES	Anís español	anis espaniol	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
ES	Anís Paloma Monforte del Cid	anis paloma monforte del sid	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
ES	Hierbas de Mallorca	erbas de maliorka	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
ES	Hierbas Ibicencas	ierbas ibisenkas	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
PT	Évora anisada	evora anisada	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
ES	Cazalla	kasalia	Met anijs gearomatiseerd
ES	Chinchón	CinCon	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
ES	Ojén	oxen	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
ES	Rute	rute	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
SI	Janeževc	JaneJevc	Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken
EL CY	Ouzo / Ούζο	uso / uso	Gedistilleerde anis
EL	Ούζο Μυτιλήνης / Ouzo of Mitilene	uso mitilinis / mitilinis uso	Gedistilleerde anis
EL	Ούζο Πλωμαρίου / Ouzo of Plomari	uso plomariu / plomaris uso	Gedistilleerde anis
EL	Ούζο Καλαμάτας / Ouzo of Kalamata	uso kalamatas / kalamatas uso	Gedistilleerde anis
EL	Ούζο Θράκης / Ouzo of Thrace	uso trakis / trakias uso	Gedistilleerde anis
EL	Ούζο Μακεδονίας / Ouzo of Macedonia	uso makedonias / makedonias uso	Gedistilleerde anis

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
SK	Demänovka bylinná horká	demenovka bilina horka	Gedistilleerde drank met bittere smaak of bitter
DE	Rheinberger Kräuter	rainberger kroiter	Gedistilleerde drank met bittere smaak of bitter
LT	Trejos devynerios	treJos devinerios	Gedistilleerde drank met bittere smaak of bitter
SI	Slovenska travarica	slovenska travarica	Gedistilleerde drank met bittere smaak of bitter
DE	Berliner Kümmel	berliner kiumel	Likeur
DE	Hamburger Kümmel	hamburger kiumel	Likeur
DE	Münchener Kümmel	miunxener kiumel	Likeur
DE	Chiemseer Klosterlikör	qimzer klosterliker	Likeur
DE	Bayerischer Kräuterlikör	baieriSer kroiterliker	Likeur
IE	Irish Cream	airiS krim	Likeur
ES	Palo de Mallorca	palo de maliorka	Likeur
PT	Ginjinha portuguesa	JinJina portugesas	Likeur
PT	Licor de Singeverga	likor de sinJenerga	Likeur
IT	Liquore di limone di Sorrento	likvore di limone di sorento	Likeur
IT	Liquore di limone della Costa d'Amalfi	likvore di limone dela kosta d'amalfi	Likeur
IT	Genepi del Piemonte	jenepi del piemonte	Likeur
IT	Genepi della Valle d'Aosta	jenepi dela vale d'aosta	Likeur

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
DE	Benediktbeurer Klosterlikör	bendiqtboirer klosterliker	Likeur
DE	Ettaler Klosterlikör	etaler klosterliker	Likeur
FR	Ratafia de Champagne	ratafia de Sampan	Likeur
ES	Ratafia catalana	ratafia katalana	Likeur
PT	Anis português	anis portuges	Likeur
FI	Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Frukttlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	suomalenen marJalikeeri / suomalaisenen hedelmelikeeri / finsk berlikeer / finsk frukttlikeer / finiS beri liker / finiS fruT likuer	Likeur
AT	Grossglockner Alpenbitter	grosglokner alpenbiter	Likeur
AT	Mariazeller Magenlikör	mariaceler magerliker	Likeur
AT	Mariazeller Jagasaftl	mariaceler iagazaftl	Likeur
AT	Puchheimer Bitter	puxhaimer biter	Likeur
AT	Steinfelder Magenbitter	Stainfelder magenbiter	Likeur
AT	Wachauer Marillenlikör	vaxauer marilenliker	Likeur
AT	Jägertee / Jagertee / Jagatee	iegertee/ iagertee/iagatee	Likeur
DE	Hüttentee	hiutentee	Likeur
LV	Allažu Ķimelis	alaJu kimelis	Likeur
LT	Čepkelių	Cepkeliu	Likeur
SK	Demänovka Bylinný Likér	demenovka bilini liker	Likeur
PL	Polish Cherry	foliS Ceri	Likeur
CZ	Karlovarská Hořká	karlovarska horJka	Likeur

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
SI	Pelinkovec	pelinkovec	Likeur
DE	Blutwurz	blutvurc	Likeur
ES	Cantueso Alicantino	kantueso alikantinio	Likeur
ES	Licor café de Galicia	likor kafe de galisia	Likeur
ES	Licor de hierbas de Galicia	lokor de ierbas de galisia	Likeur
FR IT	Génépi des Alpes / Genepi degli Alpi	Jenepi dez alp/ jenepi deli alpi	Likeur
EL	Μαστίχα Χίου / Masticha of Chios	macixa xiu / kios macika	Likeur
EL	Κίτρο Νάξου / Kitro of Naxos	kitro naqsu / naqsos kitro	Likeur
EL	Κουμκουάτ Κέρκυρας / Koum Kouat of Corfu	kumkuat kerkiras / korfus kum kuat	Likeur
EL	Τεντούρα / Tentoura	tendura / tentura	Likeur
PT	Poncha da Madeira	ponka da madeira	Likeur
FR	Cassis de Bourgogne	kasis de buṛgon	Crème de cassis
FR	Cassis de Dijon	kasis de diJon	Crème de cassis
FR	Cassis de Saintonge	kasis sentonJ	Crème de cassis
FR	Cassis du Dauphiné	kasis ḡou dogine	Crème de cassis
LU	Cassis de Beaufort	kasis de bofoṛ	Crème de cassis
IT	Nocino di Modena	noCino di modena	Nocino
SI	Orehovec	orehovec	Nocino
FR	Pommeau de Bretagne	pomo de br̃etan	Andere gedistilleerde dranken

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
FR	Pommeau du Maine	pomo diu men	Andere gedistilleerde dranken
FR	Pommeau de Normandie	pomo de normandi)	Andere gedistilleerde dranken
SE	Svensk Punsch / Swedish Punch	svenS puns / svediS fanr	Andere gedistilleerde dranken
ES	Pacharán Navarro	paCaran navaro	Andere gedistilleerde dranken
ES	Pacharán	paCaran	Andere gedistilleerde dranken
AT	Inländerrum	inlenderum	Andere gedistilleerde dranken
DE	Bärwurz	bervurc	Andere gedistilleerde dranken
ES	Aguardiente de hierbas de Galicia	agvardiente de ierbas de galisia	Andere gedistilleerde dranken
ES	Aperitivo Café de Alcoy	aperitivo kafe de alkoi	Andere gedistilleerde dranken
ES	Herbero de la Sierra de Mariola	erbero de la siera de mariola	Andere gedistilleerde dranken
DE	Königsberger Bärenfang	kenigsberger berenfang	Andere gedistilleerde dranken
DE	Ostpreußischer Bärenfang	ostproisiSer berenfang	Andere gedistilleerde dranken
ES	Ronmiel	ronmiel	Andere gedistilleerde dranken
ES	Ronmiel de Canarias	ronmiel dekanarias	Andere gedistilleerde dranken

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift	Soort product
BE NL FR DE <i>België, Nederland, Frankrijk (de departementen Nord (59) en Pas-de-Calais (62)), Duitsland (de Duitse deelstaten Nordrhein-Westfalen en Niedersachsen)</i>	Genièvre aux fruits / Vruchtenjenever / Jenever met vruchten / Fruchtjenever	Jenievr̄ o frui / fruxtenJenever / Jenever met fruxten / fruxtjenever	Andere gedistilleerde dranken
SI	Domači rum	domaCi rum	Andere gedistilleerde dranken
IE	Irish Poteen / Irish Póitín	airiS potin / airiS poitin	Andere gedistilleerde dranken
LT	Trauktinė	trauktine	Andere gedistilleerde dranken
LT	Trauktinė Palanga	trauktine palanga	Andere gedistilleerde dranken
LT	Trauktinė Dainava	trauktine dainava	Andere gedistilleerde dranken

In de Europese Unie te beschermen gedistilleerde dranken uit Georgië

[...]

DEEL C

In Georgië te beschermen gearomatiseerde wijnen uit de Europese Unie

Lidstaat van de Europese Unie	Te beschermen benaming	Transcriptie in Georgisch schrift
DE	Nürnberger Glühwein	iurnberger gliuhvain
DE	Thüringer Glühwein	Tiuringer gliuhvain
FR	Vermouth de Chambéry	Vermut de Samberi
IT	Vermouth di Torino	Vermut di torino

In de Europese Unie te beschermen gearomatiseerde wijnen uit Georgië

[...]

BIJLAGE XVIII

MECHANISME VOOR VROEGTIJDIGE WAARSCHUWING

1. De Unie en Georgië zetten hierbij een mechanisme voor vroegtijdige waarschuwing op, met het doel praktische maatregelen tot voorkoming van en tot snelle reactie op een noodsituatie of een dreigende noodsituatie vast te stellen. Dit mechanisme voorziet in een vroegtijdige evaluatie van mogelijke risico's en problemen in verband met de levering van en de vraag naar aardgas, olie of elektriciteit, en in de voorkoming van en snelle reactie op een noodsituatie of een dreigende noodsituatie.
2. Voor de toepassing van deze bijlage wordt onder noodsituatie verstaan een situatie waardoor een aanzienlijke verstoring of een fysieke onderbreking van de levering van energiegoederen tussen Georgië en de Unie wordt veroorzaakt.
3. Voor de toepassing van deze bijlage zijn de coördinatoren de bevoegde minister van de regering van Georgië en het lid van de Europese Commissie dat bevoegd is voor energie.
4. De partijen bij deze overeenkomst moeten gezamenlijk mogelijke risico's en problemen in verband met de levering van en de vraag naar energiegrondstoffen en energieproducten regelmatig evalueren en daarover verslag uitbrengen aan de coördinatoren.
5. Indien een van de partijen bij deze overeenkomst weet heeft van een noodsituatie of van een situatie die naar haar mening tot een noodsituatie zou kunnen leiden, stelt zij de andere partij daarvan onverwijld in kennis.

6. In de in punt 5 bedoelde omstandigheden stellen de coördinatoren elkaar zo spoedig mogelijk in kennis van de noodzaak om het mechanisme voor vroegtijdige waarschuwing in werking te stellen. In deze kennisgeving worden onder meer de aangewezen personen vermeld die door de coördinatoren worden gemachtigd om voortdurend contact met elkaar te onderhouden.
7. Na de kennisgeving als bedoeld in punt 6 verstrekt elke partij aan de andere partij haar eigen beoordeling. Deze beoordeling omvat een raming van de tijd die nodig is om de dreigende noodsituatie of de noodsituatie uit de weg te ruimen. De partijen reageren onverwijld op de beoordeling door de andere partij en verstrekken voor zover beschikbaar aanvullende informatie.
8. Indien een van de partijen niet in staat is de situatie adequaat te beoordelen of de beoordeling van de situatie door de andere partij dan wel de raming van de tijd die nodig is om een dreigende noodsituatie of een noodsituatie uit de weg te ruimen, niet kan aanvaarden, kan de betrokken coördinator om overleg verzoeken, dat moet beginnen binnen een termijn van uiterlijk drie dagen na het tijdstip waarop de in punt 6 bedoelde kennisgeving is doorgezonden. Dit overleg vindt plaats via een deskundigengroep die bestaat uit door de coördinatoren gemachtigde vertegenwoordigers. Het overleg heeft tot doel:
 - a) een gemeenschappelijke evaluatie van de situatie en van mogelijke verdere ontwikkelingen op te stellen;
 - b) aanbevelingen uit te werken om de dreigende noodsituatie te voorkomen of uit de weg te ruimen dan wel de noodsituatie meester te worden, en

- c) aanbevelingen uit te werken voor een gezamenlijk actieplan betreffende de in punt 8, onder a) en b), van deze bijlage voorziene maatregelen, om de gevolgen van een noodsituatie tot een minimum te beperken en, indien mogelijk, de noodsituatie meester te worden, met inbegrip van de mogelijkheid om een speciale monitoringgroep op te zetten.
- 9. Het overleg, de gezamenlijke evaluaties en de voorgestelde aanbevelingen worden gebaseerd op de beginselen van transparantie, non-discriminatie en proportionaliteit.
 - 10. De coördinatoren streven er binnen hun bevoegdheden naar de dreigende noodsituatie uit de weg te ruimen of de noodsituatie meester te worden, waarbij zij rekening houden met de aanbevelingen die na het overleg zijn opgesteld.
 - 11. De in punt 8 bedoelde deskundigengroep brengt onmiddellijk na de uitvoering van een eventueel overeengekomen actieplan verslag over haar activiteiten uit aan de coördinatoren.
 - 12. In geval van een noodsituatie kunnen de coördinatoren een speciale monitoringgroep oprichten die tot taak heeft de actuele omstandigheden en de verdere ontwikkelingen onder de loep te nemen en daarvan een objectief verslag bij te houden. De groep kan bestaan uit:
 - a) vertegenwoordigers van de partijen;
 - b) vertegenwoordigers van de energiebedrijven van de partijen;
 - c) vertegenwoordigers van internationale energieorganisaties, die door de partijen zijn voorgedragen en met wederzijdse instemming zijn goedgekeurd, en
 - d) onafhankelijke deskundigen, die door de partijen zijn voorgedragen en met wederzijdse instemming zijn goedgekeurd.

13. De speciale monitoringgroep gaat onverwijld met haar werkzaamheden van start en blijft zo nodig in stand totdat de noodsituatie is opgelost. Het besluit tot beëindiging van de werkzaamheden van de speciale monitoringgroep wordt door de coördinatoren gezamenlijk genomen.
14. Zodra een partij de andere partij in kennis stelt van de in punt 5 vermelde omstandigheden, en totdat de in deze bijlage beschreven procedures zijn voltooid en de dreigende noodsituatie is voorkomen of uit de weg is geruimd dan wel de noodsituatie is opgelost, stelt elke partij alles in het werk om, binnen de grenzen van haar bevoegdheden, eventuele nadelige gevolgen voor de andere partij tot een minimum te beperken. De partijen werken samen met het oog op een onmiddellijke oplossing in een geest van transparantie. De partijen onthouden zich van maatregelen die geen verband houden met de bestaande noodsituatie en die nadelige gevolgen voor de levering van aardgas, olie of elektriciteit tussen Georgië en de Unie zouden kunnen opleveren of deze gevolgen zouden kunnen verergeren.
15. Elke partij draagt zelfstandig de kosten voor de maatregelen in het kader van deze bijlage.
16. De partijen behandelen alle onderling uitgewisselde en als vertrouwelijk aangemerkte informatie vertrouwelijk. De partijen treffen alle noodzakelijke maatregelen om de vertrouwelijke informatie te beschermen op basis van de desbetreffende wet- en regelgeving van Georgië of van de Unie, alsook in overeenstemming met de toepasselijke internationale overeenkomsten en verdragen.
17. De partijen kunnen met wederzijdse instemming vertegenwoordigers van derde partijen uitnodigen om deel te nemen aan het overleg of de monitoring als bedoeld in de punten 8 en 12.

18. De partijen kunnen overeenkomen de bepalingen van deze bijlage aan te passen met het oog op het opzetten van een mechanisme voor vroegtijdige waarschuwing tussen hen en andere partijen.
 19. Een schending van de bepalingen van deze bijlage kan niet als basis dienen voor procedures voor geschillenbeslechting in het kader van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst of enige andere overeenkomst die van toepassing is op geschillen tussen de partijen. Een partij beroept zich bovendien in dergelijke procedures voor geschillenbeslechting niet op of gebruikt daarin niet als bewijs:
 - a) door de andere partij in de loop van de in deze bijlage beschreven procedure ingenomen standpunten of gedane voorstellen, of
 - b) het feit dat de andere partij zich bereid heeft verklaard een oplossing voor de noodsituatie waarvoor dit mechanisme geldt, te aanvaarden.
-

BIJLAGE XIX
BEMIDDELINGSMECHANISME

ARTIKEL 1

Doel

Deze bijlage heeft tot doel ervoor te zorgen dat door middel van een alomvattende en snelle procedure en met behulp van een bemiddelaar gemakkelijker een onderling overeengekomen oplossing wordt bereikt.

AFDELING 1

PROCEDURE VOOR BEMIDDELINGSMECHANISME

ARTIKEL 2

Verzoek om informatie

1. Vóór de inleiding van de bemiddelingsprocedure kan een partij te allen tijde schriftelijk om informatie verzoeken over een maatregel die haar handelsbelangen ongunstig beïnvloedt. De partij waaraan het verzoek gericht is, verstrekt binnen twintig dagen een schriftelijk antwoord dat haar opmerkingen over de informatie in het verzoek bevat.

2. Wanneer de partij waaraan het verzoek gericht is van mening is dat een antwoord binnen twintig dagen niet haalbaar is, brengt zij de verzoekende partij op de hoogte van de redenen voor de vertraging, en geeft zij haar een inschatting van de kortst mogelijke termijn waarbinnen zij zal kunnen antwoorden.

ARTIKEL 3

Inleiding van procedure

1. Een partij kan te allen tijde verzoeken dat de andere partij deelneemt aan een bemiddelingsprocedure. Een dergelijk verzoek wordt aan de andere partij schriftelijk gedaan. Het verzoek moet nauwkeurig genoeg zijn om de zorgen van de verzoekende partij duidelijk tot uitdrukking te laten komen en in het verzoek moet:
 - a) worden aangegeven om welke specifieke maatregel het gaat;
 - b) worden uiteengezet wat volgens de verzoekende partij de negatieve gevolgen van de maatregel voor haar handelsbelangen zijn of zullen zijn, en
 - c) worden toegelicht wat volgens de verzoekende partij het verband tussen die gevolgen en de maatregel is.
2. De bemiddelingsprocedure kan alleen met wederzijdse instemming van de partijen worden ingeleid. De partij waaraan een verzoek op grond van lid 1 gericht is, neemt dit in welwillende overweging en antwoordt binnen tien dagen na ontvangst ervan met een schriftelijke inwilliging of afwijzing.

ARTIKEL 4

Keuze van bemiddelaar

1. Na de inleiding van de bemiddelingsprocedure streven de partijen ernaar uiterlijk vijftien dagen na ontvangst van het in artikel 3 van deze bijlage bedoelde antwoord op het verzoek overeenstemming over een bemiddelaar te bereiken.
2. Indien de partijen binnen de in lid 1 vastgestelde termijn geen overeenstemming over een bemiddelaar kunnen bereiken, kan een van de partijen de voorzitter of de vicevoorzitters van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, of hun vertegenwoordigers verzoeken de bemiddelaar door middel van loting te selecteren uit de overeenkomstig artikel 268 van deze overeenkomst opgestelde lijst. De vertegenwoordigers van beide partijen worden tijdig uitgenodigd om bij de loting aanwezig te zijn. In elk geval vindt de loting plaats in tegenwoordigheid van de partij/de partijen die daarbij aanwezig is/zijn.
3. De voorzitter of de vicevoorzitters van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken of hun vertegenwoordigers wijzen binnen vijf werkdagen na het door een van de partijen op grond van lid 2 van dit artikel ingediende verzoek de bemiddelaar aan.
4. Indien de in artikel 268 van deze overeenkomst bedoelde lijst op het tijdstip van indiening van een verzoek als bedoeld in artikel 3 van deze bijlage niet is opgesteld, wordt de bemiddelaar door middel van loting aangewezen uit de personen die door een van de partijen of door beide partijen formeel zijn voorgedragen.
5. Een bemiddelaar mag geen onderdaan van een van de partijen zijn, tenzij de partijen anders overeenkomen.

6. De bemiddelaar is de partijen op onpartijdige en transparante wijze behulpzaam bij het scheppen van duidelijkheid over de maatregel en de mogelijke gevolgen ervan voor de handel, en bij het bereiken van een onderling overeengekomen oplossing. De gedragscode voor arbiters en bemiddelaars in bijlage XXI bij deze overeenkomst is mutatis mutandis van toepassing op bemiddelaars. De punten 3 tot en met 7 (Kennisgevingen) en 41 tot en met 45 (Vertaling en vertolking) van de in bijlage XX bij deze overeenkomst bedoelde procedureregels zijn eveneens mutatis mutandis van toepassing.

ARTIKEL 5

Regels voor bemiddelingsprocedure

1. Binnen tien dagen na de aanwijzing van de bemiddelaar legt de partij die om de bemiddelingsprocedure heeft verzocht, de bemiddelaar en de andere partij schriftelijk een gedetailleerde beschrijving van het probleem voor, in het bijzonder van de werking van de maatregel in kwestie en van de gevolgen ervan voor de handel. Binnen twintig dagen na toezending van dit stuk kan de andere partij schriftelijk opmerkingen over de beschrijving van het probleem kenbaar maken. Elke partij mag in haar beschrijving of opmerkingen alle door haar relevant geachte informatie opnemen.
2. De bemiddelaar kan bepalen wat de meest geschikte wijze is om duidelijkheid over de betrokken maatregel en de mogelijke gevolgen ervan voor de handel te scheppen. Hij kan met name bijeenkomsten tussen de partijen organiseren, de partijen gezamenlijk of afzonderlijk raadplegen, verzoeken om bijstand van of overleg plegen met deskundigen en belanghebbenden op het betrokken gebied alsmede alle aanvullende ondersteuning bieden waarom de partijen hebben verzocht. Alvorens om bijstand van deskundigen en belanghebbenden op het betrokken gebied te verzoeken of overleg met hen te plegen, overlegt de bemiddelaar evenwel met de partijen.

3. De bemiddelaar kan advies aanbieden en een oplossing voorstellen ter overweging door de partijen, die de voorgestelde oplossing kunnen aanvaarden of afwijzen dan wel het over een andere oplossing eens kunnen worden. De bemiddelaar onthoudt zich evenwel van advies of opmerkingen over de verenigbaarheid van de maatregel in kwestie met deze overeenkomst.
4. De procedure vindt plaats op het grondgebied van de partij waaraan het verzoek gericht is, of op enige andere locatie of op enige andere wijze waarover onderling overeenstemming is bereikt.
5. De partijen streven ernaar binnen zestig dagen na de aanwijzing van de bemiddelaar tot een onderling overeengekomen oplossing te komen. Zolang geen definitieve overeenstemming is bereikt, kunnen de partijen eventuele tussentijdse oplossingen overwegen, met name wanneer de maatregel betrekking heeft op bederfelijke waren.
6. De oplossing kan worden goedgekeurd door middel van een besluit van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst. Elke partij kan een dergelijke oplossing afhankelijk maken van de voltooiing van de nodige interne procedures. Onderling overeengekomen oplossingen worden openbaar gemaakt. De openbaar gemaakte versie mag geen informatie bevatten die door een partij als vertrouwelijk is aangemerkt.
7. Op verzoek van de partijen legt de bemiddelaar de partijen schriftelijk een ontwerp van het feitenverslag voor, dat een korte samenvatting bevat van a) de maatregel waarop de procedure betrekking heeft, b) de gevolgde procedures en c), in voorkomend geval, de onderling overeengekomen oplossing waartoe die procedures uiteindelijk hebben geleid, met inbegrip van eventuele tussentijdse oplossingen. De bemiddelaar biedt de partijen vijftien dagen de gelegenheid om hun opmerkingen over het ontwerpverslag kenbaar te maken. Na bestudering van de tijdig ingediende opmerkingen van de partijen legt de bemiddelaar de partijen binnen vijftien dagen schriftelijk een definitief feitenverslag voor. Het feitenverslag mag geen interpretatie van deze overeenkomst bevatten.

8. De procedure wordt beëindigd:
- a) door goedkeuring van een door de partijen onderling overeengekomen oplossing, op de datum van goedkeuring ervan;
 - b) door onderlinge overeenstemming van de partijen in de loop van de procedure, op de datum van die overeenstemming;
 - c) door een schriftelijke verklaring van de bemiddelaar, na overleg met de partijen, dat verdere bemiddelingsinspanningen geen nut hebben, op de datum van die verklaring, of
 - d) door een schriftelijke verklaring van een partij nadat mogelijke onderling overeengekomen oplossingen in de bemiddelingsprocedure zijn onderzocht en adviezen en voorgestelde oplossingen van de bemiddelaar in overweging zijn genomen, op de datum van die verklaring.

AFDELING 2

TENUITVOERLEGGING

ARTIKEL 6

Tenuitvoerlegging van onderling overeengekomen oplossing

1. Wanneer de partijen overeenstemming over een oplossing hebben bereikt, neemt elke partij de maatregelen die nodig zijn om de onderling overeengekomen oplossing binnen de overeengekomen termijn ten uitvoer te leggen.

2. De tenuitvoerleggende partij stelt de andere partij schriftelijk in kennis van alle stappen of maatregelen die zij voor de tenuitvoerlegging van de onderling overeengekomen oplossing heeft ondernomen respectievelijk getroffen.

AFDELING 3

ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL 7

Vertrouwelijkheid en verhouding tot beslechting van geschillen

1. Tenzij de partijen anders overeenkomen en onverminderd artikel 5, lid 6, van deze bijlage, zijn alle stappen van de procedure, adviezen of voorgestelde oplossingen daaronder begrepen, vertrouwelijk. Een partij mag echter openbaar maken dat bemiddeling plaatsvindt.
2. De bemiddelingsprocedure laat de rechten en verplichtingen van de partijen uit hoofde van de bepalingen inzake geschillenbeslechting van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst of van enige andere overeenkomst onverlet.
3. Overleg uit hoofde van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst is niet verplicht voordat de bemiddelingsprocedure wordt ingeleid. In de regel dient een partij evenwel zelf een beroep te doen op de andere beschikbare bepalingen van deze overeenkomst inzake samenwerking of overleg voordat de bemiddelingsprocedure wordt ingeleid.

4. Een partij mag zich in andere geschillenbeslechtingsprocedures in het kader van deze overeenkomst of enige andere overeenkomst niet baseren op of niet als bewijs gebruiken en een panel mag geen rekening houden met:
 - a) door de andere partij in de bemiddelingsprocedure ingenomen standpunten of in het kader van artikel 5, leden 1 en 2, van deze bijlage verzamelde informatie;
 - b) het feit dat de andere partij zich bereid heeft verklaard een oplossing te aanvaarden voor de maatregel waarop de bemiddeling betrekking had, of
 - c) door de bemiddelaar gegeven adviezen of gedane voorstellen.
5. Een bemiddelaar mag in het kader van een geschillenbeslechtingsprocedure uit hoofde van deze overeenkomst of de WTO-Overeenkomst met betrekking tot dezelfde aangelegenheid waarin hij/zij heeft bemiddeld, niet zitting nemen in een panel.

ARTIKEL 8

Termijnen

Alle in deze bijlage vermelde termijnen kunnen met wederzijdse instemming van de bij deze procedures betrokken partijen worden gewijzigd.

ARTIKEL 9

Kosten

1. Elke partij draagt haar eigen kosten in verband met haar deelname aan de bemiddelingsprocedure.
 2. De partijen dragen gezamenlijk en elk voor een gelijk deel de kosten voor organisatorische aangelegenheden, met inbegrip van de honoraria en de kosten van de bemiddelaar. Het honorarium van de bemiddelaar is in overeenstemming met het honorarium dat overeenkomstig punt 8, onder e), van de procedureregels is voorzien voor de voorzitter van een arbitragepanel.
-

BIJLAGE XX

PROCEDUREREGELS VOOR GESCHILLENBESLECHTING

Algemene bepalingen

1. In hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst en in het kader van deze regels wordt verstaan onder:
 - a) "adviseur": een persoon die door een partij bij het geschil is aangesteld om haar in verband met de procedure voor het arbitragepanel te adviseren of bij te staan;
 - b) "arbiter": een lid van een krachtens artikel 249 van deze overeenkomst ingesteld arbitragepanel;
 - c) "assistent": een persoon die in het kader van het mandaat van een arbiter voor deze onderzoek verricht of ondersteunende taken uitvoert;¹
 - d) "klagende partij": elke partij die krachtens artikel 248 van deze overeenkomst om de instelling van een arbitragepanel verzoekt;
 - e) "partij waartegen de klacht gericht is": de partij ten aanzien waarvan wordt gesteld dat zij de in artikel 245 van deze overeenkomst bedoelde bepalingen heeft geschonden;
 - f) "arbitragepanel": een krachtens artikel 249 van deze overeenkomst ingesteld panel;

¹ Elke arbiter mag niet meer dan één assistent aanwijzen.

- g) "vertegenwoordiger van een partij": een persoon in dienst van of aangewezen door een ministerie, een overheidsdienst of een ander overheidsorgaan van een partij, die de partij met betrekking tot een geschil op het gebied van deze overeenkomst vertegenwoordigt;
 - h) "dag": een kalenderdag.
2. De partij waartegen de klacht gericht is, is belast met de logistieke organisatie van de geschillenbeslechtsprocedures, in het bijzonder met de organisatie van de hoorzittingen, tenzij anders wordt overeengekomen. De partijen delen de kosten voor organisatorische aangelegenheden, met inbegrip van de honoraria en de kosten van de arbiters.

Kennisgevingen

3. Elke partij bij het geschil en het arbitragepanel zenden alle verzoeken, mededelingen, schriftelijke stukken of andere documenten per e-mail toe aan de andere partij en, wat de schriftelijke stukken en verzoeken in het kader van arbitrage betreft, aan elk van de arbiters. Het arbitragepanel doet de partijen eveneens per e-mail stukken toekomen. Een e-mailbericht wordt geacht te zijn ontvangen op de datum van verzending, tenzij wordt aangetoond dat dit niet het geval is. Indien de bewijsstukken groter zijn dan tien megabyte, worden zij binnen twee dagen na het verzenden van de e-mail in een ander elektronisch formaat aan de andere partij en, indien van toepassing, aan elk van de arbiters verstrekt.
4. Een kopie van de overeenkomstig punt 3 hierboven toegezonden documenten wordt op de dag van verzending van de e-mail per fax, aangetekende post of koeriersdienst verzonden dan wel tegen ontvangstbewijs afgegeven aan of met een ander telecommunicatiemiddel waarbij de verzending wordt geregistreerd, ingediend bij de andere partij en, indien van toepassing, bij elk van de arbiters.

5. Kennisgevingen worden respectievelijk gericht aan het Ministerie van Economische Zaken en Duurzame Ontwikkeling van Georgië en aan het directoraat-generaal Handel van de Commissie van de Europese Unie.
6. Kleine verschrijvingen in verzoeken, mededelingen, schriftelijke stukken of andere documenten in verband met de procedure voor het arbitragepanel kunnen worden hersteld door de indiening van een nieuw document waarin de wijzigingen duidelijk zijn aangegeven.
7. Indien de laatste dag waarop een document kan worden ingediend, op een officiële feest- of rustdag van Georgië of van de Europese Unie valt, wordt het document geacht op de volgende werkdag binnen de gestelde termijn te zijn ingediend.

Aanvang van arbitrage

8. a) Indien een arbiter overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst of de punten 19, 20 of 46 van deze regels door middel van loting wordt aangewezen, vindt de loting plaats op een door de klagende partij bepaald tijdstip en bepaalde plaats die onverwijld moeten worden medegedeeld aan de partij waartegen de klacht gericht is. De partij waartegen de klacht gericht is, kan desgewenst bij de loting aanwezig zijn. In elk geval vindt de loting plaats in tegenwoordigheid van de partij/de partijen die daarbij aanwezig is/zijn.
- b) Indien een arbiter overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst of de punten 19, 20 of 46 van deze regels door middel van loting moet worden aangewezen en er twee voorzitters zijn van het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, wordt de loting verricht door beide voorzitters of hun vertegenwoordigers. Wanneer evenwel een voorzitter of diens vertegenwoordiger niet bereid is aan de loting deel te nemen, wordt de arbiter enkel door de andere voorzitter door middel van loting aangewezen.
- c) De partijen stellen de geselecteerde arbiters in kennis van hun benoeming.

- d) Een volgens de in artikel 249 van deze overeenkomst vastgestelde procedure benoemde arbiter bevestigt binnen vijf dagen na de datum waarop hij/zij van zijn/haar benoeming op de hoogte is gebracht, aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken dat hij/zij beschikbaar is om in het arbitragepanel zitting te nemen.
 - e) Tenzij de partijen bij het geschil anders overeenkomen, komen zij binnen zeven dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel met dat panel bijeen om te beslissen over aangelegenheden die de partijen of het arbitragepanel passend achten, met inbegrip van de aan de arbiters verschuldigde honoraria en onkostenvergoedingen, die aan de WTO-normen beantwoorden. Het honorarium van de assistent van elke arbiter mag niet meer bedragen dan 50 % van het honorarium van die arbiter. De arbiters en de vertegenwoordigers van de partijen bij het geschil kunnen per telefoon of per videoconferentie aan deze bijeenkomst deelnemen.
- 9.
- a) Tenzij de partijen binnen vijf dagen na de datum van aanwijzing van de arbiters anders overeenkomen, luidt de taakomschrijving van het arbitragepanel als volgt: "In het licht van de desbetreffende bepalingen van de overeenkomst waarop de partijen bij het geschil zich beroepen, de aangelegenheid onderzoeken die is beschreven in het verzoek om instelling van het arbitragepanel, zich uitspreken over de verenigbaarheid van de maatregel in kwestie met de in artikel 245 van de Associatieovereenkomst bedoelde bepalingen en een uitspraak doen overeenkomstig artikel 251 van die overeenkomst."
 - b) De partijen stellen het arbitragepanel binnen drie dagen in kennis van de overeengekomen taakomschrijving.

Eerste stukken

10. Uiterlijk twintig dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel dient de klagende partij haar eerste schriftelijke stuk in. Uiterlijk twintig dagen na de datum van ontvangst van het eerste schriftelijke stuk dient de partij waartegen de klacht gericht is haar schriftelijke verweer in.

Werkwijze van arbitragepanels

11. De voorzitter van het arbitragepanel zit alle bijeenkomsten van het panel voor. Het arbitragepanel kan aan de voorzitter de bevoegdheid tot het nemen van administratieve en procedurele besluiten delegeren.
12. Tenzij in hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst anders wordt bepaald, kan het arbitragepanel bij zijn werkzaamheden alle communicatiemiddelen gebruiken, waaronder telefoon-, fax- en computerverbindingen.
13. Hoewel alleen arbiters aan de beraadslagingen van het arbitragepanel mogen deelnemen, kan het panel toestaan dat de assistenten de beraadslagingen van het panel bijwonen.
14. Het opstellen van uitspraken is een exclusieve bevoegdheid van het arbitragepanel, die niet mag worden gedelegeerd.
15. Wanneer zich een procedureel vraagstuk voordoet dat niet in de bepalingen van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst en de bijlagen daarbij wordt behandeld, kan het arbitragepanel na overleg met de partijen een passende, met die bepalingen verenigbare procedure vaststellen.

16. Wanneer het arbitragepanel van oordeel is dat andere procedurele termijnen dan die welke zijn vastgesteld in hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst moeten worden gewijzigd of dat een andere procedurele of administratieve aanpassing nodig is, stelt het de partijen bij het geschil schriftelijk in kennis van de redenen voor de wijziging of aanpassing onder vermelding van de vereiste termijn of aanpassing.

Vervanging

17. Indien een arbiter niet aan een arbitrageprocedure kan deelnemen, zich terugtrekt of moet worden vervangen wegens schending van de gedragscode, wordt overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst en punt 8 van deze regels een vervanger aangewezen.
18. Wanneer een partij bij het geschil van oordeel is dat een arbiter de gedragscode schendt en om die reden moet worden vervangen, deelt zij dit de andere partij bij het geschil mee binnen vijftien dagen nadat zij bewijs heeft verkregen van de omstandigheden die aan de wezenlijke schending van de gedragscode door de arbiter ten grondslag liggen.
19. Wanneer een partij bij het geschil van oordeel is dat een arbiter die niet de voorzitter is, de gedragscode schendt, treden de partijen bij het geschil met elkaar in overleg en besluiten zij in voorkomend geval overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst en punt 8 van deze regels een nieuwe arbiter aan te wijzen.

Indien de partijen bij het geschil het niet eens worden over de vraag of een arbiter moet worden vervangen, kan elke partij bij het geschil verzoeken de aangelegenheid voor te leggen aan de voorzitter van het arbitragepanel, wiens beslissing definitief is.

Indien de voorzitter naar aanleiding van een dergelijk verzoek vaststelt dat een arbiter de gedragscode schendt, wordt overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst en punt 8 van deze regels een nieuwe arbiter aangewezen.

20. Wanneer een partij van oordeel is dat de voorzitter van het arbitragepanel de gedragscode schendt, treden de partijen met elkaar in overleg en besluiten zij in voorkomend geval overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst en punt 8 van deze regels een nieuwe voorzitter aan te wijzen.

Indien de partijen het niet eens worden over de vraag of de voorzitter moet worden vervangen, kan elke partij verzoeken de aangelegenheid voor te leggen aan een van de overige personen op de krachtens artikel 268, lid 1, van deze overeenkomst vastgestelde sublijst van voorzitters. Welke persoon dit is, wordt binnen vijf dagen na de datum van indiening van het verzoek door middel van loting bepaald overeenkomstig punt 8 van deze regels. Het besluit van de aangewezen persoon over de noodzaak tot vervanging van de voorzitter is definitief.

Indien de aangewezen persoon vaststelt dat de oorspronkelijke voorzitter de gedragscode schendt, wijst hij/zij door middel van loting een nieuwe voorzitter aan uit de overige personen op de in artikel 268, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde sublijst van voorzitters. De nieuwe voorzitter wordt aangewezen binnen vijf dagen na de datum waarop de aangewezen persoon vaststelt dat de oorspronkelijke voorzitter de gedragscode schendt.

21. De procedure voor het arbitragepanel wordt geschorst zolang de procedures bedoeld in de punten 18, 19 en 20 van deze regels niet zijn voltooid.

Hoorzittingen

22. De voorzitter van het arbitragepanel stelt in overleg met de partijen bij het geschil en de overige arbiters de datum en het tijdstip van de hoorzitting vast en zendt de partijen bij het geschil hiervan een schriftelijke bevestiging. Tenzij de hoorzitting achter gesloten deuren plaatsvindt, wordt deze informatie door de partij die met de logistieke organisatie van de procedure is belast, tevens openbaar gemaakt. Tenzij een van de partijen hier bezwaar tegen heeft, kan het arbitragepanel besluiten geen hoorzitting te organiseren.

De hoorzitting is voor het publiek toegankelijk, behalve wanneer zij met het oog op de geheimhouding van vertrouwelijke informatie geheel of gedeeltelijk achter gesloten deuren moet plaatsvinden. Bovendien kunnen de partijen in onderlinge overeenstemming besluiten dat de hoorzitting op basis van andere objectieve overwegingen geheel of gedeeltelijk achter gesloten deuren plaatsvindt.

23. Tenzij de partijen anders overeenkomen, wordt de hoorzitting in Brussel gehouden als Georgië de klagende partij is en in Tbilisi als de Europese Unie de klagende partij is.
24. Het arbitragepanel kan aanvullende hoorzittingen organiseren indien de partijen zulks overeenkomen.
25. Gedurende de hoorzittingen zijn alle arbiters aanwezig.
26. De volgende personen kunnen een hoorzitting bijwonen, ongeacht of de procedure openstaat voor het publiek:
 - a) vertegenwoordigers van de partijen bij het geschil;
 - b) adviseurs van de partijen bij het geschil;

- c) administratief personeel, tolken, vertalers en notulisten, en
- d) assistenten van de arbiters.

Alleen de vertegenwoordigers en de adviseurs van de partijen bij het geschil mogen het woord tot het arbitragepanel richten.

- 27. Uiterlijk vijf dagen voor de datum van de hoorzitting verstrekt elke partij bij het geschil het arbitragepanel een lijst met de namen van de personen die namens die partij op de hoorzitting pleidooien of uiteenzettingen zullen houden en van andere vertegenwoordigers of adviseurs die de hoorzitting zullen bijwonen.
- 28. De hoorzitting wordt door het arbitragepanel op de volgende wijze gevoerd, waarbij ervoor wordt gezorgd dat de klagende partij en de partij waartegen de klacht gericht is evenveel tijd krijgen toegewezen:

pleidooien

- a) eis van de klagende partij
- b) verweer van de partij waartegen de klacht gericht is

weerleggingen

- a) weerlegging door de klagende partij
- b) antwoord van de partij waartegen de klacht gericht is op de weerlegging.

29. Het arbitragepanel kan op elk ogenblik van de hoorzitting aan elke partij bij het geschil vragen stellen.
30. Het arbitragepanel ziet erop toe dat van elke hoorzitting een proces-verbaal wordt opgemaakt, dat zo spoedig mogelijk aan de partijen bij het geschil wordt verstrekt. De partijen bij het geschil kunnen opmerkingen maken over het proces-verbaal en het arbitragepanel kan rekening houden met deze opmerkingen.
31. Elke partij bij het geschil kan binnen tien dagen na de datum van de hoorzitting een aanvullend schriftelijk stuk indienen over alle aspecten die tijdens de hoorzitting aan de orde zijn gekomen.

Schriftelijke vragen

32. Het arbitragepanel kan op elk ogenblik van de procedure aan een of beide partijen bij het geschil schriftelijk vragen stellen. Elke partij bij het geschil ontvangt een kopie van de vragen van het arbitragepanel.
33. Ook verstrekt een partij bij het geschil de andere partij bij het geschil een kopie van haar schriftelijke antwoord op de vragen van het arbitragepanel. Elke partij bij het geschil krijgt de gelegenheid om binnen vijf dagen na de datum van ontvangst van het antwoord van de andere partij schriftelijke opmerkingen over dat antwoord te maken.

Vertrouwelijkheid

34. Elke partij bij het geschil en haar adviseurs behandelen informatie die door de andere partij bij het geschil aan het arbitragepanel is verstrekt en als vertrouwelijk is aangemerkt, vertrouwelijk. Wanneer een partij bij het geschil bij het arbitragepanel een vertrouwelijke versie van haar schriftelijke stukken indient, verstrekt zij op verzoek van de andere partij tevens een niet-vertrouwelijke samenvatting van de stukken, die openbaar mag worden gemaakt. Zij verstrekt de niet-vertrouwelijke samenvatting uiterlijk vijftien dagen na de datum van het verzoek of, indien dit later is, na de datum van indiening van de stukken, en geeft aan waarom de niet-openbaar gemaakte informatie vertrouwelijk is. Niets in deze regels belet dat een partij bij het geschil haar eigen standpunten openbaar maakt voor zover zij, wanneer zij naar door de andere partij verstrekte informatie verwijst, geen informatie openbaar maakt die door de andere partij als vertrouwelijk is aangemerkt. Het arbitragepanel komt achter gesloten deuren bijeen wanneer de stukken en pleidooien van een partij vertrouwelijke informatie bevatten. Wanneer een hoorzitting van het arbitragepanel achter gesloten deuren plaatsvindt, respecteren de partijen bij het geschil en hun adviseurs het vertrouwelijke karakter van de hoorzitting.

Eenzijdige contacten

35. Het arbitragepanel ontmoet een partij niet of communiceert niet met een partij in afwezigheid van de andere partij.
36. Een arbiter mag inhoudelijke aspecten van de procedure niet met een of beide partijen bij het geschil bespreken in afwezigheid van de andere arbiters.

Stukken amicus curiae

37. Tenzij de partijen binnen drie dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel anders overeenkomen, kan het arbitragepanel ongevraagde schriftelijke stukken van op het grondgebied van een partij bij het geschil gevestigde natuurlijke of rechtspersonen die onafhankelijk van de regeringen van de partijen bij het geschil zijn, in ontvangst nemen, op voorwaarde dat deze stukken binnen tien dagen na de datum van instelling van het arbitragepanel worden ingediend, beknopt zijn, in elk geval niet meer dan vijftien met dubbele regelafstand getypte bladzijden tellen en direct van belang zijn voor een feitelijke of juridische kwestie die door het arbitragepanel wordt onderzocht.
38. Deze schriftelijke stukken bevatten een beschrijving van de natuurlijke of rechtspersoon die het stuk indient, met inbegrip van zijn nationaliteit of plaats van vestiging, de aard van zijn activiteiten, zijn rechtsvorm, zijn algemene doelstellingen en zijn financieringsbron, en vermelden nadere gegevens over het belang dat de persoon bij de arbitrageprocedure heeft. De stukken worden opgesteld in de talen die de partijen bij het geschil overeenkomstig de punten 41 en 42 van deze regels hebben gekozen.
39. Het arbitragepanel vermeldt in zijn uitspraak alle stukken die het overeenkomstig de punten 37 en 38 van deze regels heeft ontvangen. Het is niet verplicht in zijn uitspraak op de in die stukken naar voren gebrachte argumenten in te gaan. Van dergelijke stukken wordt door het arbitragepanel mededeling gedaan aan de partijen bij het geschil zodat zij hierover opmerkingen kunnen maken. De opmerkingen van de partijen bij het geschil moeten binnen tien dagen na de mededeling door het arbitragepanel worden ingediend en het arbitragepanel moet met dergelijke opmerkingen rekening houden.

Dringende gevallen

40. In dringende gevallen als bedoeld in hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst past het arbitragepanel de in deze regels vastgestelde termijnen na raadpleging van de partijen zo nodig aan, in welk geval het de partijen hiervan in kennis stelt.

Vertaling en vertolking

41. Tijdens het in artikel 246 van deze overeenkomst bedoelde overleg, en uiterlijk op de in punt 8, onder e), van deze regels bedoelde bijeenkomst, proberen de partijen bij het geschil tot overeenstemming te komen over een gemeenschappelijke werktal voor de procedure voor het arbitragepanel.
42. Indien de partijen bij het geschil niet tot overeenstemming kunnen komen over een gemeenschappelijke werktal, dient elke partij haar schriftelijke stukken in de door haar gekozen taal in. Die partij verstrekt tegelijkertijd een vertaling in de door de andere partij gekozen taal, tenzij haar stukken in een van de werktalen van de WTO zijn opgesteld. De partij waartegen de klacht gericht is, zorgt voor de vertolking van de pleidooien in de door de partijen bij het geschil gekozen talen.
43. Van de uitspraken van het arbitragepanel wordt kennisgegeven in de door de partijen bij het geschil gekozen taal of talen.

44. Elke partij bij het geschil kan opmerkingen maken over de nauwkeurigheid van een overeenkomstig deze regels gemaakte vertaling van een document.
45. Elke partij draagt zelf de kosten die zij maakt in verband met de vertaling van haar schriftelijke stukken. Eventuele kosten voor het vertalen van een uitspraak van het arbitragepanel worden door de partijen bij het geschil gelijkelijk gedragen.

Andere procedures

46. Deze regels zijn tevens van toepassing op de procedures die overeenkomstig artikel 246, artikel 255, lid 2, artikel 256, lid 2, artikel 257, lid 2, en artikel 259, lid 2, van deze overeenkomst worden ingesteld. De in deze regels vermelde termijnen worden in dat geval evenwel door het arbitragepanel vervangen door de bijzondere termijnen die voor de vaststelling van een uitspraak door het arbitragepanel in die andere procedures zijn vastgelegd.

BIJLAGE XXI

GEDRAGSCODE VOOR ARBITERS EN BEMIDDELAARS

Definities

1. In deze gedragscode wordt verstaan onder:
 - a) "arbiter": een lid van een krachtens artikel 249 van deze overeenkomst ingesteld arbitragepanel;
 - b) "kandidaat": een persoon wiens naam voorkomt op de in artikel 268 van deze overeenkomst bedoelde lijst van arbiters en wiens aanwijzing als arbiter overeenkomstig artikel 249 van deze overeenkomst wordt overwogen;
 - c) "assistent": een persoon die in het kader van het mandaat van een arbiter voor deze onderzoek verricht of ondersteunende taken uitvoert;
 - d) "procedure": tenzij anders gespecificeerd, een procedure voor een arbitragepanel uit hoofde van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst;
 - e) "personeel": met betrekking tot een arbiter, andere personen dan assistenten die onder de leiding en het toezicht van die arbiter werkzaam zijn;
 - f) "bemiddelaar": een persoon die een bemiddelingsprocedure overeenkomstig bijlage XIX bij deze overeenkomst leidt.

Verantwoordelijkheden in kader van procedure

2. Gedurende de procedure vermijden de kandidaten en de arbiters laakbaar gedrag en de schijn van laakbaar gedrag, zijn zij onafhankelijk en onpartijdig, vermijden zij directe en indirecte belangenconflicten en nemen zij bij hun gedrag de hoogste normen in acht, teneinde de integriteit en onpartijdigheid van het mechanisme van geschillenbeslechting te garanderen. Voormalige arbiters leven de verplichtingen in de punten 15, 16, 17 en 18 van deze gedragscode na.

Verplichting bepaalde gegevens openbaar te maken

3. Voorafgaand aan de bevestiging van hun aanwijzing als arbiter op grond van hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst geven de kandidaten opening van zaken over alle belangen, relaties of aangelegenheden die van invloed kunnen zijn op hun onafhankelijkheid of onpartijdigheid of waarvan redelijkerwijs kan worden aangenomen dat zij tijdens de procedure de schijn van laakbaar gedrag of partijdigheid zouden kunnen wekken. Daartoe stellen de kandidaten alles in het werk wat redelijkerwijs in hun vermogen ligt om na te gaan of er sprake is van dergelijke belangen, relaties of aangelegenheden.
4. De kandidaten of de arbiters richten mededelingen betreffende feitelijke of mogelijke schendingen van deze gedragscode uitsluitend aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken, zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst, ter overweging door de partijen.
5. Na hun aanwijzing blijven de arbiters alles in het werk stellen wat redelijkerwijs in hun vermogen ligt om na te gaan of er sprake is van de in punt 3 van deze gedragscode bedoelde belangen, relaties of aangelegenheden en geven zij in voorkomend geval opening van zaken. Op grond van de verplichting tot openbaarmaking zijn de arbiters voortdurend gehouden opening van zaken te geven over dergelijke belangen, relaties of aangelegenheden die zich tijdens elke fase van de procedure kunnen voordoen. De arbiters geven opening van zaken over dergelijke belangen, relaties of aangelegenheden door daarvan, ter overweging door de partijen, schriftelijk mededeling te doen aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken.

Taken van arbiters

6. Na de bevestiging van hun aanwijzing dienen de arbiters beschikbaar te zijn voor de uitoefening van hun taken en oefenen zij hun taken gedurende de gehele procedure nauwgezet, snel en naar billijkheid uit.
7. De arbiters onderzoeken uitsluitend vragen die in de procedure aan de orde worden gesteld en voor de uitspraak noodzakelijk zijn, en delegeren die taak niet aan een andere persoon.
8. De arbiters nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat hun assistenten en personeel bekend zijn met de punten 2, 3, 4, 5, 16, 17 en 18 van deze gedragscode en deze naleven.
9. De arbiters onthouden zich van eenzijdige contacten in verband met de procedure.

Onafhankelijkheid en onpartijdigheid van arbiters

10. De arbiters zijn onafhankelijk en onpartijdig, vermijden de schijn van laakbaar gedrag of partijdigheid en laten zich niet leiden door eigenbelang, druk van buitenaf, politieke overwegingen, publieke protesten, loyaliteit aan een partij of vrees voor kritiek.
11. De arbiters mogen direct noch indirect verplichtingen aangaan of voordelen aanvaarden die op welke wijze dan ook de goede uitoefening van hun taken verstoren of lijken te verstoren.
12. De arbiters gebruiken hun positie als lid van het arbitragepanel niet om persoonlijke of particuliere belangen te dienen en onthouden zich van handelingen die de indruk kunnen wekken dat anderen in een bijzondere positie verkeren waardoor zij invloed op hen kunnen uitoefenen.

13. De arbiters laten hun gedrag of oordeel niet beïnvloeden door financiële, zakelijke, professionele, persoonlijke of sociale relaties of verantwoordelijkheden.
14. De arbiters gaan geen relaties aan en verwerven geen financiële belangen wanneer daardoor hun onpartijdigheid in het gedrag kan komen of wanneer redelijkerwijs kan worden aangenomen dat daardoor de schijn van laakbaar gedrag of partijdigheid wordt gewekt.

Verplichtingen van voormalige arbiters

15. Alle voormalige arbiters onthouden zich van handelingen die de schijn kunnen wekken dat zij bij de uitoefening van hun taken niet onpartijdig waren of dat zij voordeel hebben ontleend aan het besluit of de uitspraak van het arbitragepanel.

Vertrouwelijkheid

16. De arbiters of voormalige arbiters mogen op geen enkel tijdstip niet-openbare informatie over of verkregen tijdens een procedure openbaar maken of gebruiken, behalve voor de doeleinden van die procedure, en mogen deze informatie in geen geval openbaar maken of gebruiken om persoonlijk voordeel te behalen, anderen voordeel te verschaffen of de belangen van anderen te schaden.
17. De arbiters mogen uitspraken van het arbitragepanel of delen daarvan niet openbaar maken voordat zij overeenkomstig hoofdstuk 14 (Beslechting van geschillen) van titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst worden bekendgemaakt.

18. De arbiters of voormalige arbiters mogen op geen enkel tijdstip informatie over de beraadslagingen van het arbitragepanel of over het standpunt van een arbiter openbaar maken.

Kosten

19. De arbiters houden de aan de procedure bestede tijd en de hiervoor gedane uitgaven, alsmede de door hun assistenten en personeel hieraan bestede tijd en hiervoor gedane uitgaven, bij en overleggen hiervan een eindafrekening.

Bemiddelaars

20. De in deze gedragscode beschreven voorschriften voor arbiters of voormalige arbiters zijn mutatis mutandis van toepassing op bemiddelaars.

BIJLAGE XXII

BELASTINGEN

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Indirecte belastingen

Richtlijn 2006/112/EG van de Raad van 28 november 2006 betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde.

De bepalingen van die richtlijn zijn van toepassing, behalve:

- BTW-toepassingsgebied: artikel 2, lid 1, onder b) en lid 2, artikelen 3 en 4;
- Geografisch toepassingsgebied: de hele titel: artikelen 5 tot en met 8;
- Belastingplichtigen: artikel 9, lid 2;
- Belastbare handelingen: artikel 17 en artikelen 20 tot en met 23;
- Plaats van belastingheffing: artikelen 33, 34, 35, 36, lid 2, 37, 40, 41, 42, 43, lid 2, 50, 51, 52 en 57;
- Belastbaar feit en verschuldigdheid van de belasting: artikelen 67, 68 en 69;
- Maatstaf van heffing: intracommunautaire verwerving van goederen: artikelen 83 en 84;
- Tarieven: artikelen 100 en 101, en afwijkingen voor bepaalde lidstaten: artikelen 104 tot en met 129;
- Vrijstellingen: intracommunautaire handelingen: artikelen 138 tot en met 142; invoer: artikel 143, lid 1, onder d), artikel 145; uitvoer: artikel 146, lid 1, onder b); internationaal vervoer: artikelen 149 en 150, lid 1; internationale handel: artikelen 162, 164, 165 en 166;

- Aftrek: artikel 171, lid 1, en artikel 172;
- Verplichtingen: artikelen 195, 196, 197, 200, 209, 210, 213, lid 2, 214, lid 1, behalve 214, lid 1, onder a) en artikel 216;
- Facturering: artikel 237;
- Boekhouding: artikelen 243, 245 en 249;
- Aangiften: artikelen 253, 254, 257, 258 en 259;
- Lijsten: artikelen 262 tot en met 270;
- Verplichtingen ter zake van bepaalde invoer- en uitvoerhandelingen: artikelen 274 tot en met 280;
- Bijzondere regelingen: artikelen 293, 294 en 344 tot en met 356; bijzondere regeling voor elektronische handel: artikelen 357 tot en met 369;
- Afwijkingen voor bepaalde lidstaten: artikelen 370 tot en met 396;
- Diverse bepalingen: artikelen 397 tot en met 400;
- Slotbepalingen: artikelen 402 tot en met 414.

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn, met uitzondering van de hierboven vermelde lijst, worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Georgië behoudt het recht om vrijstelling te verlenen voor de levering van goederen en diensten die op het moment van de inwerkingtreding van deze overeenkomst zijn vrijgesteld krachtens het Georgische wetboek belastingen.

Richtlijn 2011/64/EU van de Raad van 21 juni 2011 betreffende de structuur en de tarieven van de accijns op tabaksfabrikaten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met uitzondering van de artikelen 7, lid 2, 8, 9, 10, 11, 12, 14, lid 1, 14, lid 2, 14, lid 4, 18 en 19 van deze richtlijn. Voor deze artikelen wordt een voorstel voor besluit van de Associatieraad inzake een tijdschema ingediend binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, waarbij rekening wordt gehouden met de noodzaak dat Georgië het smokkelen bestrijdt en zijn belastinginkomsten verdedigt.

Richtlijn 2007/74/EG van de Raad van 20 december 2007 betreffende de vrijstelling van belasting over de toegevoegde waarde en accijnzen op goederen die worden ingevoerd door reizigers komende uit derde landen

De volgende afdeling van deze richtlijn is van toepassing:

- Afdeling 3 over kwantitatieve beperkingen

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/83/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 betreffende de harmonisatie van de structuur van de accijns op alcohol en alcoholhoudende dranken

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst uitgevoerd.

Georgië behoudt het recht om vrijstelling van accijnzen te verlenen voor gedistilleerde dranken die door individuele personen in kleine hoeveelheden voor eigen gebruik worden geproduceerd en niet voor de verkoop bestemd zijn.

Richtlijn 2003/96/EG van de Raad van 27 oktober 2003 tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn, met uitzondering van bijlage 1 daarbij, worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2008/118/EG van de Raad van 16 december 2008 houdende een algemene regeling inzake accijns

Het volgende artikel van deze richtlijn is van toepassing:

– Artikel 1

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Dertiende Richtlijn 86/560/EEG van de Raad van 17 november 1986 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting - Regeling voor de teruggaaf van de belasting over de toegevoegde waarde aan niet op het grondgebied van de Gemeenschap gevestigde belastingplichtigen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

BIJLAGE XXIII

STATISTIEK

Het EU-acquis op het gebied van statistiek als bedoeld in artikel 291 van hoofdstuk 4 (Statistiek) van titel V (Economische samenwerking) van deze overeenkomst wordt beschreven in het compendium statistische vereisten, dat jaarlijks wordt bijgewerkt en dat door de partijen als bijlage bij deze overeenkomst wordt beschouwd.

De meest recente versie van het compendium is in elektronische vorm beschikbaar op de website van het Bureau voor de Statistiek van de EU (<http://epp.eurostat.ec.europa.eu>).

BIJLAGE XXIV

VERVOER

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Vervoer over de weg

Technische voorwaarden

Richtlijn 92/6/EEG van de Raad van 10 februari 1992 betreffende de installatie en het gebruik, in de Gemeenschap, van snelheidsbegrenzers in bepaalde categorieën motorvoertuigen

Tijdschema:

Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten en reeds geregistreerd zijn op het moment van inwerkingtreding van deze overeenkomst worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die voor het eerst geregistreerd zijn, worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 96/53/EG van de Raad van 25 juli 1996 houdende vaststelling, voor bepaalde aan het verkeer binnen de Gemeenschap deelnemende wegvoertuigen, van de in het nationale en het internationale verkeer maximaal toegestane afmetingen, en van de in het internationale verkeer maximaal toegestane gewichten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2009/40/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 betreffende de technische controle van motorvoertuigen en aanhangwagens

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd voor bussen en vrachtwagens, en binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voor andere voertuigcategorieën.

Veiligheidsvoorwaarden

Richtlijn 2006/126/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 2006 betreffende het rijbewijs

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- invoering van de categorieën voor het rijbewijs (artikel 4)
- voorwaarden voor het afgeven van een rijbewijs (artikelen 5, 6 en 7)
- eisen voor rijexamens (bijlagen II en III)

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2008/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 2008 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over land

Tijdschema:

Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Sociale voorwaarden

Verordening (EG) nr. 561/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 maart 2006 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard in het wegvervoer

Tijdschema:

Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze verordening bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten en reeds geregistreerd zijn op het moment van inwerkingtreding van deze overeenkomst worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad van 20 december 1985 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer

Tijdschema:

Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten en reeds geregistreerd zijn op het moment van inwerkingtreding van deze overeenkomst worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 maart 2006 inzake minimumvoorwaarden voor de uitvoering van de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 en (EEG) nr. 3821/85 van de Raad betreffende voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer

Tijdschema: Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen

De volgende bepalingen van deze verordening zijn van toepassing:

- De artikelen 3, 4, 5, 6, 7 (zonder de monetaire waarde van de financiële status), 8, 10, 11, 12, 13, 14 en 15 en bijlage I bij deze verordening

Tijdschema:

Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze verordening binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze verordening binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2002/15/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 betreffende de organisatie van de arbeidstijd van personen die mobiele werkzaamheden in het wegvervoer uitoefenen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2003/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 juli 2003 betreffende de vakbekwaamheid en de opleiding en nascholing van bestuurders van bepaalde voor goederen- en personenvervoer over de weg bestemde voertuigen

Tijdschema:

Voor alle voertuigen die internationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor alle voertuigen die nationaal vervoer verrichten worden de bepalingen van deze richtlijn binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Fiscale voorwaarden

Richtlijn 1999/62/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 1999 betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden toegepast zodra Georgië besluit tolheffingen of andere heffingen in te voeren voor het gebruik van bepaalde infrastructuur.

Vervoer per spoor

Toegang tot de markt en infrastructuur

Richtlijn 2012/34/EU van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2012 tot instelling van één Europese spoorwegruimte

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- artikelen 1 tot en met 9;
- artikelen 16 tot en met 25;
- artikelen 26 tot en met 57.

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden uiterlijk in augustus 2022 uitgevoerd.

Verordening (EU) nr. 913/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 22 september 2010 inzake het Europese spoorwegnet voor concurrerend goederenvervoer

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Technische en veiligheidsvoorwaarden, interoperabiliteit

Richtlijn 2004/49/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake de veiligheid op de communautaire spoorwegen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2007/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 inzake de certificering van machinisten die locomotieven en treinen op het spoorwegsysteem van de Gemeenschap besturen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2008/57/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Gemeenschap

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2008/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 2008 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over land

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Andere aspecten

Verordening (EG) nr. 1370/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 betreffende het openbaar personenvervoer per spoor en over de weg

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening betreffende het openbaar personenvervoer per spoor worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Het voorstel inzake de tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze verordening betreffende het openbaar personenvervoer over de weg wordt binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voorgelegd aan de Associatieraad.

Verordening (EG) nr. 1371/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening (behalve voor de artikelen 9, 11, 12 en 19, artikel 20, lid 1, en artikel 26) worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd. De artikelen 9, 11, 12 en 19, artikel 20, lid 1, en artikel 26 van deze verordening worden binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst ten uitvoer gelegd. Georgië behoudt zich het recht voor bijlage I van deze verordening uitsluitend toe te passen voor het traject vanaf het station Gardabani tot het station Kartsakhi aan de nationale grens (244 km), nadat deze lijn in werking is gesteld.

Luchtvervoer

De geleidelijke harmonisatie in de luchtvervoersector vindt plaats in het kader van de op 2 december 2010 in Brussel ondertekende Overeenkomst betreffende een Europese gemeenschappelijke luchtvaartruimte tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, waarin in de bijlage een lijst en tijdschema zijn opgenomen voor de omzetting van de EU-regelgeving op het gebied van de luchtvaart.

BIJLAGE XXV

ENERGIE

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema.

Elektriciteit

Richtlijn 2009/72/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Verordening (EG) nr. 714/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de voorwaarden voor toegang tot het net voor grensoverschrijdende handel in elektriciteit

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Richtlijn 2005/89/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 januari 2006 inzake maatregelen om de zekerheid van de elektriciteitsvoorziening en de infrastructuurinvesteringen te waarborgen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Richtlijn 2008/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2008 betreffende een communautaire procedure inzake de doorzichtigheid van de prijzen van gas en elektriciteit voor industriële eindverbruikers

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Gas

Richtlijn 2009/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2009/73/EG worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Verordening (EG) nr. 715/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de voorwaarden voor de toegang tot aardgastransmissienetten, als gewijzigd bij Verordening 2010/685/EU van de Commissie van 10 november 2010

Tijdschema: de bepalingen van Verordening (EG) nr. 715/2009 worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Richtlijn 2008/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2008 betreffende een communautaire procedure inzake de doorzichtigheid van de prijzen van gas en elektriciteit voor industriële eindverbruikers

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Verordening (EU) nr. 994/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 betreffende maatregelen tot veiligstelling van de gaslevering

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Duurzame energie

Richtlijn 2009/28/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Aardolie

Richtlijn 2009/119/EG van de Raad van 14 september 2009 houdende verplichting voor de lidstaten om minimumvoorraden ruwe aardolie en/of aardolieproducten in opslag te houden

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Energie-efficiëntie

Richtlijn 2006/32/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2006 betreffende energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Richtlijn 2010/31/EU van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 2010 betreffende de energieprestatie van gebouwen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 2010 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproductinformatie van energiegerelateerde producten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Uitvoeringsrichtlijnen/-verordeningen:

- Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1059/2010 van de Commissie van 28 september 2010 houdende aanvulling van Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van huishoudelijke afwasmachines
- Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1060/2010 van de Commissie van 28 september 2010 houdende aanvulling van Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van huishoudelijke koelapparaten
- Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1061/2010 van de Commissie van 28 september 2010 houdende aanvulling van Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van huishoudelijke wasmachines
- Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1062/2010 van de Commissie van 28 september 2010 houdende aanvulling van Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van televisies
- Richtlijn 92/75/EEG van de Raad van 22 september 1992 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard-productinformatie van huishoudelijke apparaten
- Richtlijn 2003/66/EG van de Commissie van 3 juli 2003 tot wijziging van Richtlijn 94/2/EG houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan betreft
- Richtlijn 2002/40/EG van de Commissie van 8 mei 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van elektrische ovens voor huishoudelijk gebruik
- Richtlijn 2002/31/EG van de Commissie van 22 maart 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van airconditioners voor huishoudelijk gebruik
- Richtlijn 1999/9/EG van de Commissie van 26 februari 1999 tot wijziging van Richtlijn 97/17/EG houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad betreffende de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke afwasmachines
- Richtlijn 98/11/EG van de Commissie van 27 januari 1998 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van lampen voor huishoudelijk gebruik betreft

- Richtlijn 97/17/EG van de Commissie van 16 april 1997 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van huishoudelijke afwasmachines
- Richtlijn 96/89/EG van de Commissie van 17 december 1996 tot wijziging van Richtlijn 95/12/EG houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke wasmachines betreft
- Richtlijn 96/60/EG van de Commissie van 19 september 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke was-droogcombinaties betreft
- Richtlijn 95/13/EG van de Commissie van 23 mei 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische droogtrommels betreft
- Richtlijn 95/12/EG van de Commissie van 23 mei 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke wasmachines betreft
- Richtlijn 94/2/EG van de Commissie van 21 januari 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan betreft

Tijdschema: de bepalingen van de bovenvermelde uitvoeringsrichtlijnen/-verordeningen worden uitgevoerd binnen de termijn die door Georgië is overeengekomen binnen het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst van kracht is geworden, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Prospectie en exploratie van koolwaterstoffen

Richtlijn 94/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de productie van koolwaterstoffen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Energie-efficiëntie

Richtlijn 2012/27/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende energie-efficiëntie

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden uitgevoerd binnen de in het kader van het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap overeen te komen termijn. Indien de toetreding van Georgië tot het Verdrag tot oprichting van de Energiegemeenschap niet van kracht is geworden binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, wordt uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een voorstel voor een tijdschema voorgelegd aan de Associatieraad.

Richtlijn 2009/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 inzake de bevordering van schone en energiezuinige wegvoertuigen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 859/2009 van de Commissie van 18 september 2009 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 244/2009 betreffende de eisen inzake ecologisch ontwerp voor niet-gerichte lampen voor huishoudelijk gebruik

Tijdschema: de bepalingen van Verordening (EG) nr. 859/2009 worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 107/2009 van de Commissie van 4 februari 2009 tot uitvoering van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor eenvoudige set-top boxes

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 1275/2008 van de Commissie van 17 december 2008 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad, wat betreft voorschriften inzake ecologisch ontwerp voor het elektriciteitsverbruik van elektrische en elektronische huishoud- en kantoorapparatuur in de stand by-stand en de uit-stand

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 641/2009 van de Commissie van 22 juli 2009 tot uitvoering van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor stand-alone natloper-circulatiepompen en in producten ingebouwde natloper-circulatiepompen

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 640/2009 van de Commissie van 22 juli 2009 tot uitvoering van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor elektromotoren

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 643/2009 van de Commissie van 22 juli 2009 tot uitvoering van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor koelapparaten voor huishoudelijk gebruik

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 642/2009 van de Commissie van 22 juli 2009 tot uitvoering van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor televisies

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/42/EEG van de Raad van 21 mei 1992 betreffende de rendementseisen voor nieuwe olie- en gasgestookte centrale-verwarmingsketels

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 106/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 betreffende een communautair energie-efficiëntie-etiketteringsprogramma voor kantoorapparatuur

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 1222/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 inzake de etikettering van banden met betrekking tot hun brandstofefficiëntie en andere essentiële parameters

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EU) nr. 1015/2010 van de Commissie van 10 november 2010 tot uitvoering van Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor huishoudelijke wasmachines

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EU) nr. 1016/2010 van de Commissie van 10 november 2010 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor huishoudelijke afwasmachines

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

BIJLAGE XXVI

MILIEU

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Goed bestuur op milieugebied en integratie van milieuzaken in andere beleidsterreinen

Richtlijn 2011/92/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en) (artikelen 2 en 3);
- vaststelling van criteria voor projecten van bijlage I die worden onderworpen aan een milieueffectbeoordeling en vaststelling van een procedure om te beslissen welke projecten van bijlage II een milieueffectbeoordeling behoeven (artikel 4). Bepalingen met betrekking tot bepaalde gebieden die afzonderlijk door dit hoofdstuk worden bestreken, worden ten uitvoer gelegd binnen dezelfde termijn als vermeld in de respectieve richtlijnen;
- vaststelling van de reikwijdte van de informatie die door de opdrachtgever moet worden verstrekt (artikel 5);
- instelling van een procedure voor raadpleging van milieuautoriteiten en van een openbare raadplegingsprocedure (artikel 6);
- opzetten van regelingen voor de uitwisseling van informatie en overleg met de EU-lidstaten waarvan het milieu vermoedelijk aanzienlijke effecten zal ondervinden door een project (artikel 7);
- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

- vaststelling van maatregelen voor het op de hoogte brengen van het publiek van de beslissingen over aanvragen van de vergunningsprocedure (artikel 9);
- vaststelling van effectieve, niet buitensporig kostbare en snelle beroepsprocedures bij bestuursrechtelijke en rechterlijke instanties voor het publiek en niet-gouvernementele organisaties (artikel 11).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van een procedure om te beslissen welke plannen of programma's behoefte hebben aan een strategische milieueffectbeoordeling en van criteria voor plannen of programma's die zijn onderworpen aan een strategische milieueffectbeoordeling (artikel 3);
- vaststelling van een procedure voor raadpleging van milieuautoriteiten en van een openbare raadplegingsprocedure (artikel 6);
- vaststelling van regelingen met de lidstaten van de EU waarin het milieu waarschijnlijk ernstig beïnvloed zal worden door een project voor de uitwisseling van informatie en raadpleging (artikel 7).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);
- opzetten van praktische regelingen voor het ter beschikking stellen van milieu-informatie aan het publiek en de toepasselijke uitzonderingen daarop (artikelen 3 en 4);
- verzekeren dat de overheid milieu-informatie beschikbaar stelt aan het publiek (artikel 3, lid 1);
- vaststelling van procedures voor de herziening van beslissingen om geen milieu-informatie te verstrekken of slechts gedeeltelijke informatie te verstrekken (artikel 6);
- opzetten van een systeem voor de verspreiding van milieu-informatie onder het publiek (artikel 7).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

Te lezen in samenhang met de Richtlijnen 2008/50/EG, 91/676/EEG, 2008/98/EG, 2010/75/EU en 2011/92/EU,

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2003/35/EG worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een mechanisme om het publiek te voorzien van informatie (artikel 2, lid 2, onder a), en onder d));
- opzetten van een mechanisme voor informatie aan het publiek (artikel 2, lid 2, onder b), en lid 3);
- opzetten van een mechanisme voor inspraak van het publiek en om rekening te houden met opmerkingen in het besluitvormingsproces (artikel 2, lid 2, onder c));
- het garanderen van effectieve, niet buitensporig kostbare en snelle toegang tot bestuursrechtelijke en rechterlijke instanties in deze procedures voor het publiek (waaronder NGO's) (artikel 3, lid 7, en artikel 4, lid 4 van de MEB- en de IPPC-richtlijn)

Tijdschema: deze bepalingen van Richtlijn 2003/35/EG worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2004/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteiten (artikel 11);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van regels en procedures gericht op preventie en herstel van schade aan het milieu (water, bodem, beschermde soorten en natuurlijke habitats), gebaseerd op het beginsel „de vervuiler betaalt” (artikelen 5, 6, 7, bijlage II). Bepalingen betreffende de evaluatie van herstelopties door toepassing van de best beschikbare technieken worden uitgevoerd binnen dezelfde termijn als vermeld in de respectieve richtlijnen;
- opzetten van een strikte aansprakelijkheidsregeling voor gevaarlijke beroepsactiviteiten (artikel 3, lid 1, onder a), en bijlage III). Te lezen in samenhang met de respectieve in dit hoofdstuk genoemde richtlijnen;
- vaststellen van verplichtingen voor exploitanten om de nodige preventieve en herstelmaatregelen te nemen, inclusief de aansprakelijkheid inzake de kosten (artikelen 5, 6, 7, 8, 9 en 10);
- totstandbrenging van mechanismen voor personen die milieuschade lijden, inclusief milieu-NGO's, om de bevoegde instantie te verzoeken maatregelen te treffen in het geval van milieuschade, met inbegrip van beroepsprocedures voor een onafhankelijke instantie (artikelen 12 en 13).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Luchtkwaliteit

Richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2008 betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- aanwijzing en indeling van zones en agglomeraties (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem met passende criteria voor beoordelingen van de luchtkwaliteit met betrekking tot verontreinigende stoffen (artikelen 5, 6 en 9);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van luchtkwaliteitsplannen voor zones en agglomeraties waar de niveaus van verontreinigende stoffen een grenswaarde of streefwaarde overschrijden (artikel 23);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van kortetermijnactieplannen voor zones en agglomeraties waar het risico bestaat dat de niveaus van verontreinigende stoffen de alarmdrempels zullen overschrijden (artikel 24);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem voor de mededeling van gegevens aan de bevolking (artikel 26).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met uitzondering van artikel 26, lid, onder d), dat binnen zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst wordt uitgevoerd.

Richtlijn 2004/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- aanwijzing en indeling van zones en agglomeraties (artikel 3, lid 2);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem met passende criteria voor beoordelingen van de luchtkwaliteit met betrekking tot verontreinigende stoffen (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- treffen van maatregelen om de luchtkwaliteit te handhaven of te verbeteren met betrekking tot de relevante verontreinigende stoffen (artikel 3, leden 1 en 3).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 1999/32/EG van de Raad van 26 april 1999 betreffende een vermindering van het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen, als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 en Richtlijn 2005/33/EG

De volgende bepalingen van Richtlijn 1999/32/EG zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een doeltreffend systeem voor monsterneming en van geschikte analysemethoden voor analyses (artikel 6);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- verbod op het gebruik van zware stookolie en gasolie met een zwavelgehalte van meer dan de vastgestelde grenswaarden (artikel 3, lid 1, en artikel 4, lid 1);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- toepassing van grenswaarden voor het zwavelgehalte in brandstoffen voor de scheepvaart (artikel 4, leden 1 en 2).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 94/63/EG van 20 december 1994 betreffende de beheersing van de uitstoot van vluchtige organische stoffen (VOS) als gevolg van de opslag van benzine en de distributie van benzine vanaf terminals naar benzinestations, als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van alle terminals voor de opslag en het laden van benzine (artikel 2);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van technische maatregelen ter vermindering van het verlies aan benzine uit opslaginstallaties van een terminal of benzinestations en tijdens het vullen of ledigen van mobiele tanks bij terminals (artikelen 3, 4 en 6 en bijlage III);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- eisen dat alle laadportalen voor tankwagens en mobiele tanks aan de vereisten voldoen (artikelen 4 en 5).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2004/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 inzake de beperking van emissies van vluchtige organische stoffen ten gevolge van het gebruik van organische oplosmiddelen in bepaalde verven en vernissen en producten voor het overspuiten van voertuigen

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van maximale grenswaarden voor het VOS-gehalte van verven en vernissen (artikel 3 en bijlage II)

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van de vereisten voor etikettering van producten die op de markt worden gebracht en voor het op de markt brengen van producten die voldoen aan de relevante vereisten (artikelen 3 en 4).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Beheer van de waterkwaliteit en de watervoorraden, met inbegrip van het mariene milieu

Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid, als gewijzigd bij Beschikking nr. 2455/2001/EG

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- identificatie van stroomgebiedsdistricten en opstelling van administratieve regelingen voor internationale rivieren, meren en kustwateren (artikel 3, leden 3 tot en met 7);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- analyse van de karakteristieken van stroomgebiedsdistricten (artikel 5);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetting van programma's voor toezicht op de waterkwaliteit (artikel 8);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn (in verband met grondwater) worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn (in verband met oppervlaktewater) worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- voorbereiding van beheersplannen voor stroomgebieden, overleg met het publiek en publicatie van deze plannen (artikelen 13 en 14).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van tien jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2007/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van een voorlopige overstromingsrisicobeoordeling (artikelen 4 en 5);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van overstromingsgevaarkaarten en overstromingsrisicokaarten (artikel 6);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van overstromingsrisicobeheerplannen (artikel 7).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater, als gewijzigd bij Richtlijn 98/15/EG en Verordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van Richtlijn 91/271/EEG zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- evaluatie van de status van de vergaring en behandeling van stedelijk afvalwater;

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van kwetsbare gebieden en agglomeraties (artikel 5 en bijlage II);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- voorbereiding van een technisch en investeringsprogramma voor de vergaring en behandeling van stedelijk afvalwater.

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 98/83/EG van de Raad van 3 november 1998 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water, als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van normen voor drinkwater (artikelen 4 en 5);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van een controlesysteem (artikelen 6 en 7);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een mechanisme voor informatie aan de verbruikers (artikel 13).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 91/676/EEG van 12 december 1991 inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen, als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van monitoringprogramma's (artikel 6);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn (in verband met grondwater) worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn (in verband met oppervlaktewater) worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- identificering van wateren die verontreinigd zijn of kans lopen te worden verontreinigd en afbakening van voor nitraat kwetsbare gebieden (artikel 3);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn (in verband met grondwater) worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn (in verband met oppervlaktewater) worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstelling van actieplannen en codes van goede landbouwpraktijken in voor nitraat kwetsbare gebieden (artikelen 4 en 5).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2008/56/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het beleid ten aanzien van het mariene milieu

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van een mariene strategie in samenwerking met de betrokken EU-lidstaten (artikelen 5 en 6) (in het geval van samenwerking met niet tot de EU behorende lidstaten worden de verplichtingen van Georgië uit hoofde van artikel 6, lid 2, gelijkgetrokken met die welke in het Verdrag inzake de Zwarte Zee zijn opgenomen);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- initiële beoordeling van mariene wateren, vaststelling van de goede milieutoestand en van milieudoelen en indicatoren (artikel 5 en artikelen 8 tot en met 10);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetting van een programma voor toezicht voor de voortgaande beoordeling en regelmatige actualisering van de doelstellingen (artikelen 5 en 11);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- voorbereiding van een programma met maatregelen voor het bereiken van een goede milieutoestand (artikelen 5 en 13).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Afvalbeheer

Richtlijn 2008/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende afvalstoffen

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van afvalbeheerplannen overeenkomstig de afvalhiërarchie in vijf stappen en van afvalpreventieprogramma's (hoofdstuk V, behalve voor artikel 29, lid 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van een mechanisme voor het terugwinnen van de kosten volgens het beginsel "de vervuiler betaalt" (artikel 14);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een vergunningensysteem voor inrichtingen of ondernemingen die verwerkings- of terugwinningsoperaties uitvoeren, met specifieke verplichtingen voor het beheer van gevaarlijk afval (hoofdstuk IV);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een register van inrichtingen en ondernemingen voor het ophalen en vervoeren van afval (hoofdstuk IV).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 1999/31/EG van de Raad van 26 april 1999 betreffende het storten van afvalstoffen, als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- indelen van stortplaatsen (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- voorbereiding van een nationale strategie voor de vermindering van de naar stortplaatsen over te brengen biologisch afbreekbare afvalstoffen (artikel 5);

Tijdschema: deze bepalingen van artikel 5, lid 1, van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd. Binnen dit tijdschema neemt de Associatieraad een beslissing over de data en de percentages voor de vermindering van het naar stortplaatsen over te brengen biologisch afbreekbaar stedelijk afval en over de keuze van het referentiejaar. De bepalingen van artikel 5, leden 3 en 4, van deze richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een aanvraag- en vergunningensysteem en van procedures voor het aanvaarden van afvalstoffen (artikelen 5, 6, 7, 11, 12 en 14, behalve voor het gedeelte van artikel 7, onder i), dat verwijst naar de voorwaarden krachtens artikel 8, onder a), iv));

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van controle- en toezichtprocedures in de exploitatiefase van stortplaatsen en van sluitings- en nazorgprocedures voor te sluiten stortplaatsen (artikelen 12 en 13);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van aanpassingsplannen voor bestaande stortplaatsen (artikel 14);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een kostenmechanisme voor de inrichting en de exploitatie van een stortplaats en, voor zover mogelijk, van sluitings- en nazorgprocedures (artikel 10, behalve voor het gedeelte dat verwijst naar de voorwaarden krachtens artikel 8, onder a), iv));

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- garanderen dat de betrokken afvalstoffen worden behandeld voor ze naar de stortplaats komen (artikel 6).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 maart 2006 betreffende het beheer van afval van winningsindustrieën

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem om te garanderen dat de exploitanten plannen voor afvalbeheer opstellen; identificatie en classificatie van afvalvoorzieningen (artikelen 4 en 9 en bijlage III, eerste streepje);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een vergunningensysteem, van financiële waarborgen en van een inspectiesysteem (artikelen 7 en 17);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van procedures voor het beheer van en het toezicht op uitgegraven ruimten (artikel 10);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van procedures voor de sluiting en de fase na de sluiting van mijnbouwafvalvoorzieningen (artikel 12);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstellen van een inventaris van gesloten mijnbouwafvalvoorzieningen (artikel 20).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Natuurbescherming

Richtlijn 2009/147/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 november 2009 inzake het behoud van de vogelstand

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- evaluatie van vogelsoorten waarvoor speciale beschermingsmaatregelen nodig zijn en van geregeld voorkomende trekvogels

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- identificatie en aanwijzing van de speciale beschermingszones voor vogelsoorten (artikel 4, lid 1);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van speciale beschermingsmaatregelen ten aanzien van geregeld voorkomende trekvogels (artikel 4, lid 2);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een algemeen beschermingssysteem voor alle wilde vogelsoorten waarvan de soorten waarop gejaagd wordt, tot een speciale ondersoort behoren, en verbod op bepaalde vormen van vangst/doden (artikelen 5, 6, 7 en 8 en artikel 9, lid 1 en lid 2).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd. Het verbod op automatische of semi-automatische wapens waarvan de houder meer dan twee patronen kan bevatten wordt binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna, als gewijzigd bij de Richtlijnen 97/62/EG en 2006/105/EG, en Verordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van Richtlijn 92/43/EEG zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- voltooiing van de inventaris van Emerald-gebieden, aanwijzing ervan en vaststelling van prioriteiten voor het beheer ervan (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- treffen van de nodige instandhoudingsmaatregelen voor deze gebieden (artikel 6);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem voor toezicht op de staat van instandhouding van pertinente habitats en beschermde soorten voor zover relevant voor Georgië (artikel 11);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem van strikte bescherming van de in bijlage IV van deze richtlijn vermelde diersoorten, voor zover relevant voor Georgië en in overeenstemming met de voorwaarden die Georgië voor een aantal soorten stelde in het Verdrag betreffende het behoud van wilde dieren en planten in hun natuurlijk milieu in Europa van de Raad van Europa (artikel 12);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een mechanisme voor bevolkingseducatie en algemene voorlichting (artikel 22, onder c)).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Industriële verontreiniging en industriële risico's

Richtlijn 2010/75/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 inzake industriële emissies.

De volgende bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van installaties waarvoor een vergunning nodig is;

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd. Voor installaties in punt 6.3, 6.4 en 6.6 van bijlage I bij de richtlijn worden de verschillende drempelwaarden vastgesteld door de Associatieraad. Een voorstel voor een besluit in die zin wordt bij de Associatieraad ingediend binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

- vaststelling van een geïntegreerd systeem voor vergunningen (artikelen 4 tot en met 6, 12, 17, lid 2, 21 en 24 en bijlage IV);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd; voor installaties in punt 6.3, 6.4 en 6.6 van bijlage I bij de richtlijn binnen een termijn van ten hoogste zes jaar vanaf/na het besluit van de Associatieraad.

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- uitvoering van BBT rekening houdend met de conclusies van de BREF's (artikel 14, leden 3 tot en met 6 en artikel 15, leden 2 tot en met 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twaalf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van emissiegrenswaarden voor stookinstallaties (artikel 30 en bijlage V);

Tijdschema: de bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd voor nieuwe installaties, en binnen een termijn van twaalf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voor bestaande installaties.

- voorbereiding van nationale overgangsplannen ter vermindering van de totale jaarlijkse emissies van de bestaande installaties (de vaststelling van emissiegrenswaarden voor bestaande installaties is optioneel) (artikel 32).

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van twaalf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 96/82/EG van de Raad van 9 december 1996 betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, als gewijzigd bij Richtlijn 2003/105/EG en Verordening (EG) nr. 1882/2003

De volgende bepalingen van Richtlijn 96/82/EG zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);
- vaststelling van doeltreffende coördinatiemechanismen tussen de relevante autoriteiten;

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van systemen voor het opslaan van informatie over relevante installaties en voor verslaggeving over belangrijke ongevallen (artikelen 13 en 14);

Tijdschema: deze bepalingen van de richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Beheer van chemische stoffen

Verordening (EG) nr. 689/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 betreffende de in- en uitvoer van gevaarlijke chemische stoffen

De volgende bepalingen van deze verordening zijn van toepassing:

- tenuitvoerlegging van de procedure voor kennisgeving van uitvoer (artikel 7);
- tenuitvoerlegging van de procedures voor de behandeling van van andere landen ontvangen kennisgevingen van uitvoer (artikel 8);
- vaststelling van procedures voor het opstellen en indienen van kennisgevingen van definitieve regelgeving (artikel 10);
- vaststelling van procedures voor het opstellen en indienen van invoerbesluiten (artikel 12);
- tenuitvoerlegging van de PIC-procedure voor de uitvoer van bepaalde chemische stoffen, met name de stoffen opgenomen in bijlage III bij het Verdrag van Rotterdam (artikel 13);
- tenuitvoerlegging van de vereisten inzake de verpakking en etikettering van uitgevoerde chemische stoffen (artikel 16);
- aanwijzing van nationale autoriteiten die de in- en uitvoer van chemische stoffen controleren (artikel 17).

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 1272/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 betreffende de indeling, etikettering en verpakking van stoffen en mengsels

De volgende bepalingen van deze verordening zijn van toepassing:

- aanwijzing van bevoegde instantie(s) (artikel 43);
- tenuitvoerlegging van de indelings-, etiketterings- en verpakkingsverplichtingen van stoffen (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- tenuitvoerlegging van de indelings-, etiketterings- en verpakkingsverplichtingen van mengsels (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

BIJLAGE XXVII

KLIMAATACTIE

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Verordening (EG) nr. 842/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen

De volgende bepalingen van deze verordening zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opstelling/aanpassing van nationale opleidings- en certificeringsvoorschriften voor relevant personeel en bedrijven (artikel 5);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van (interne) rapportagesystemen voor het verkrijgen van emissiegegevens van de relevante sectoren (artikel 6);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van een systeem voor handhaving (artikel 13).

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verordening (EG) nr. 1005/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen

De volgende bepalingen van deze verordening zijn van toepassing:

- goedkeuring van nationale wetgeving en aanwijzing van bevoegde autoriteit(en);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- instelling van een verbod op de productie van gereguleerde stoffen, behalve voor specifiek gebruik (artikel 4);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- instelling van een verbod op het op de markt brengen en het gebruik van gereguleerde stoffen en geregenereerde HCFC's die kunnen worden gebruikt als koelmiddel krachtens de verplichtingen van Georgië in het kader van het Protocol van Montreal (artikelen 5 en 11). Georgië zal het gebruik van HCFC's tegen 2013 op het uitgangsniveau bevrozen, tegen 2015 verminderen met 10 %, tegen 2020 met 35 %, tegen 2025 met 67,5 % en tegen 2030 afschaffen (met uitzondering van 2,5 % voor onderhoudsgebruik tot 2040);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijftien jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- bepaling van de voorwaarden voor de productie, het op de markt brengen en het gebruik van gereguleerde stoffen voor gebruik in het kader van een vrijstelling als grondstof, als technische hulpstof, voor essentiële laboratoriumtoepassingen en analyse, voor kritische toepassingen van halonen (hoofdstuk III). Het gebruik van methylbromide wordt alleen toegestaan voor kritische toepassingen en quarantainedoeleinden of toepassingen voorafgaand aan het vervoer in Georgië;

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- instelling van een vergunningensysteem voor de in- en uitvoer van gereguleerde stoffen voor gebruik in het kader van een vrijstelling (hoofdstuk IV) en rapportageverplichtingen voor ondernemingen (artikel 27);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- vaststelling van de verplichting tot terugwinning, recycling, regeneratie alsmede vernietiging van gebruikte gereguleerde stoffen (artikel 22);

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

- opzetten van procedures voor het toezicht op en de inspectie van lekkage van gereguleerde stoffen (artikel 23).

Tijdschema: deze bepalingen van de verordening worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

BIJLAGE XXVIII

VENNOOTSCHAPSRECHT, BOEKHOUDING, BOEKHOUDKUNDIGE CONTROLE EN CORPORATE GOVERNANCE

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

In deze bijlage wordt onder de term "naamloze vennootschap" (NV) verstaan enig bedrijf in Georgië waar de aansprakelijkheid van de vennoten is beperkt tot hun aandeel en dat zijn aandelen verkoopt aan het publiek en/of waarvan de aandelen openbaar verhandelbaar (genoteerd) zijn op een effectenbeurs. De verschillende benamingen voor dergelijke bedrijven in de Georgische wetgeving, die overeenstemmen met de lijst van nationale benamingen opgenomen in Richtlijn 77/91/EEG, zullen worden vastgesteld door de Associatieraad en zullen de eerder gegeven definitie van een NV vervangen. Een voorstel voor een dergelijke beslissing wordt aan de Associatieraad voorgelegd uiterlijk een jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Deze aanpak geldt voor alle richtlijnen die verwijzen naar een NV krachtens deze bijlage.

Vennootschapsrecht

Richtlijn 2009/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 strekkende tot het coördineren van de waarborgen, welke in de lidstaten worden verlangd van de vennootschappen in de zin van artikel 48, tweede alinea, van het Verdrag, om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in deze vennootschappen als van derden, zulks teneinde die waarborgen gelijkwaardig te maken

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Een voorstel over het type ondernemingen dat wordt vrijgesteld van artikel 2, onder f), van deze richtlijn, wordt aan de Associatieraad voorgelegd uiterlijk een jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Tweede Richtlijn 77/91/EEG van de Raad van 13 december 1976 strekkende tot het coördineren van de waarborgen welke in de lidstaten worden verlangd van de vennootschappen in de zin van artikel 58, tweede alinea, van het Verdrag, om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in deze vennootschappen als van derden met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal, zulks teneinde die waarborgen gelijkwaardig te maken, zoals gewijzigd door Richtlijnen 92/101/EEG, 2006/68/EG en 2009/109/EG

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 77/91/EEG worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.
De minimumkapitaalvereisten worden verduidelijkt en een definitieve beslissing wordt aan de Associatieraad voorgelegd uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding.

Derde Richtlijn 78/855/EEG van de Raad van 9 oktober 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, onder g), van het Verdrag betreffende fusies van naamloze vennootschappen, zoals gewijzigd door Richtlijnen 2007/63/EG en 2009/109/EG

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 78/855/EEG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Zesde Richtlijn 82/891/EEG van de Raad van 17 december 1982 op de grondslag van artikel 54, lid 3, onder g), van het Verdrag betreffende splitsingen van naamloze vennootschappen, zoals gewijzigd door Richtlijnen 2007/63/EG en 2009/109/EG

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 82/891/EEG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Elfde Richtlijn 89/666/EEG van de Raad van 21 december 1989 betreffende de openbaarmakingsplicht voor in een Lid-Staat opgerichte bijkantoren van vennootschappen die onder het recht van een andere staat vallen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2009/102/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 inzake het vennootschapsrecht betreffende eenpersoonsvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid.

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden voor eenpersoonsvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid met een omzet van meer dan 1 miljoen EUR binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Het tijdschema voor de toepassing van deze richtlijn op andere eenpersoonsvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid wordt verduidelijkt en een definitief besluit wordt aan de Associatieraad voorgelegd binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Richtlijn 2004/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende het openbaar overnamebod

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2007/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 juli 2007 betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders in beursgenoteerde vennootschappen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Boekhouding en boekhoudkundige controle

Vierde Richtlijn 78/660/EEG van de Raad van 25 juli 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, onder g), van het Verdrag betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden voor naamloze vennootschappen binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Het tijdschema voor de toepassing van deze richtlijn op andere types ondernemingen wordt verduidelijkt en een definitief besluit wordt aan de Associatieraad voorgelegd binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Zevende Richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 op de grondslag van artikel 54, lid 3, onder g) van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden voor naamloze vennootschappen binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Het tijdschema voor de toepassing van deze verordening op andere types ondernemingen wordt verduidelijkt en een definitief besluit wordt aan de Associatieraad voorgelegd binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Verordening (EG) nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden voor naamloze vennootschappen binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Het tijdschema voor de toepassing van deze richtlijn op andere types ondernemingen wordt verduidelijkt en een definitief besluit wordt aan de Associatieraad voorgelegd binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden voor naamloze vennootschappen binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Het tijdschema voor de toepassing van deze richtlijn op andere types ondernemingen wordt verduidelijkt en een definitief besluit wordt aan de Associatieraad voorgelegd binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Aanbeveling van de Commissie van 6 mei 2008 inzake de externe kwaliteitsborging voor wettelijke auditors en auditkantoren die jaarrekeningen van organisaties van openbaar belang controleren (2008/362/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Aanbeveling van de Commissie van 5 juni 2008 inzake de beperking van de wettelijke aansprakelijkheid van wettelijke auditors en auditkantoren (2008/473/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Corporate governance

OESO-beginselen inzake corporate governance.

Tijdschema: niet van toepassing

Aanbeveling van de Commissie van 14 december 2004 ter bevordering van de toepassing van een passende regeling voor de beloning van bestuurders van beursgenoteerde ondernemingen (2004/913/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Aanbeveling van de Commissie van 15 februari 2005 betreffende de taak van niet bij het dagelijks bestuur betrokken bestuurders of commissarissen van beursgenoteerde ondernemingen en betreffende de comités van de raad van bestuur of van de raad van commissarissen (2005/162/EG)
Tijdschema: niet van toepassing

Aanbeveling van de Commissie van 30 april 2009 over het beloningsbeleid in de financiële sector (2009/384/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Aanbeveling van de Commissie van 30 april 2009 ter aanvulling van Aanbeveling 2004/913/EG en Aanbeveling 2005/162/EG wat betreft de regeling voor de beloning van bestuurders van beursgenoteerde ondernemingen (2009/385/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

BIJLAGE XXIX

CONSUMENTENBELEID

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Productveiligheid

Richtlijn 2001/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 december 2001 inzake algemene productveiligheid

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 87/357/EEG van de Raad van 25 juni 1987 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende artikelen die door een misleidend uiterlijk een gevaar vormen voor de gezondheid of de veiligheid van de consument

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Beschikking 2009/251/EG van de Commissie van 17 maart 2009 krachtens dewelke lidstaten ervoor moeten zorgen dat producten die het biocide dimethylfumaraat bevatten niet in de handel worden gebracht of op de markt worden aangeboden

Een voorstel voor het tijdschema voor een dergelijke beslissing wordt aan de Associatieraad voorgelegd uiterlijk een jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Beschikking 2006/502/EG van de Commissie van 11 mei 2006 waarbij de lidstaten worden verplicht maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat uitsluitend kinderveilige aanstekers op de markt worden gebracht en dat het op de markt brengen van "novelty lighters" wordt verboden

Tijdschema: de bepalingen van deze beschikking worden binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Op de markt brengen

Richtlijn 98/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 1998 betreffende de bescherming van de consument inzake de prijsaanduiding van aan de consument aangeboden producten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2005/29/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2005 betreffende oneerlijke handelspraktijken van ondernemingen jegens consumenten op de interne markt ("Richtlijn oneerlijke handelspraktijken")

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/114/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 inzake misleidende reclame en vergelijkende reclame

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Overeenkomstenrecht

Richtlijn 1999/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 93/13/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende oneerlijke bedingen in consumentenovereenkomsten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 97/7/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 1997 betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 85/577/EEG van de Raad van 20 december 1985 betreffende de bescherming van de consument bij buiten verkoopruimten gesloten overeenkomsten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 90/314/EEG van de Raad van 13 juni 1990 betreffende pakketreizen, met inbegrip van vakantiepakketten en rondreispakketten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2008/122/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 januari 2009 betreffende de bescherming van de consumenten met betrekking tot bepaalde aspecten van overeenkomsten betreffende gebruik in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Financiële diensten

Richtlijn 2002/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 betreffende de verkoop op afstand van financiële diensten aan consumenten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Consumentenkrediet

Richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Verhaal

Aanbeveling van de Commissie van 30 maart 1998 betreffende de principes die van toepassing zijn op de organen die verantwoordelijk zijn voor de buitengerechtelijke beslechting van consumentengeschillen (98/257/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Aanbeveling van de Commissie van 4 april 2001 met betrekking tot de beginselen voor de buitengerechtelijke organen die bij de consensuele beslechting van consumentengeschillen betrokken zijn (2001/310/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Handhaving

Richtlijn 98/27/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 1998 betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Samenwerking met betrekking tot consumentenbescherming

Verordening (EG) nr. 2006/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 betreffende samenwerking tussen de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming (verordening betreffende samenwerking met betrekking tot consumentenbescherming)

De aanpassing van de wetgeving van Georgië moet worden beperkt tot de volgende bepalingen van die verordening:

- Artikel 3, onder c); Artikel 4, leden 3 tot en met 7; Artikel 13, leden 3 en 4;

Tijdschema: de bepalingen van deze verordening worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

BIJLAGE XXX

WERKGELEGENHEID, SOCIAAL BELEID EN GELIJKE KANSEN

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Arbeidsrecht

Richtlijn 91/533/EEG van de Raad van 14 oktober 1991 betreffende de verplichting van de werkgever de werknemer te informeren over de voorwaarden die op zijn arbeidsovereenkomst of -verhouding van toepassing zijn

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 1999/70/EG van de Raad van 28 juni 1999 betreffende de door het EVV, de Unice en het CEEP gesloten raamovereenkomst inzake arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 97/81/EG van de Raad van 15 december 1997 betreffende de door de Unice, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake deeltijdarbeid - Bijlage: Kaderovereenkomst inzake deeltijdarbeid

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 91/383/EEG van de Raad van 25 juni 1991 ter aanvulling van de maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid op het werk van de werknemers met arbeidsbetrekkingen voor bepaalde tijd of uitzendarbeid-betrekkingen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 98/59/EG van de Raad van 20 juli 1998 betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake collectief ontslag

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2001/23/EG van de Raad van 12 maart 2001 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen van ondernemingen of vestigingen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2002/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 tot vaststelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap - Gezamenlijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de vertegenwoordiging van de werknemers

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2003/88/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 november 2003 betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Bestrijding van discriminatie en gelijkheid van mannen en vrouwen

Richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 juli 2006 betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen in arbeid en beroep

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2004/113/EG van de Raad van 13 december 2004 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/85/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 inzake de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid op het werk van werkneemsters tijdens de zwangerschap, na de bevalling en tijdens de lactatie (tiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 92/85/EEG worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 79/7/EEG van de Raad van 19 december 1978 betreffende de geleidelijke tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen op het gebied van de sociale zekerheid

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Gezondheid en veiligheid op het werk

Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 89/654/EEG van de Raad van 30 november 1989 betreffende minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor arbeidsplaatsen (eerste bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: voor nieuwe arbeidsplaatsen worden de bepalingen van Richtlijn 89/654/EEG binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met inbegrip van de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid van bijlage II bij die richtlijn.

Voor reeds in gebruik zijnde arbeidsplaatsen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze overeenkomst, worden de bepalingen van die richtlijn binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met inbegrip van de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid van bijlage II bij die richtlijn.

Richtlijn 2009/104/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 betreffende minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid bij het gebruik door werknemers van arbeidsmiddelen op de arbeidsplaats (tweede bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG - gecodificeerde versie van Richtlijn 89/655/EEG, zoals gewijzigd door de Richtlijnen 95/63/EG en 2001/45/EG)

Tijdschema: voor nieuwe arbeidsplaatsen worden de bepalingen van Richtlijn 2009/104/EG binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met inbegrip van de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid van bijlage II bij die richtlijn.

Voor reeds in gebruik zijnde arbeidsplaatsen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze overeenkomst, worden de bepalingen van die richtlijn binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met inbegrip van de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid van bijlage I bij die richtlijn.

Richtlijn 89/656/EEG van de Raad van 30 november 1989 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor het gebruik op het werk van persoonlijke beschermingsmiddelen door de werknemers (derde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 89/656/EEG worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/57/EEG van de Raad van 24 juni 1992 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor tijdelijke en mobiele bouwplaatsen (achtste bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 92/57/EEG worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2009/148/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 november 2009 betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest op het werk

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2004/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene of mutagene agentia op het werk (zesde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG van de Raad)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2004/37/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2000/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 september 2000 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan biologische agentia op het werk (zevende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2000/54/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 90/270/EEG van de Raad van 29 mei 1990 betreffende minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid met betrekking tot het werken met beeldschermapparatuur (vijfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 90/270/EEG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/58/EEG van de Raad van 24 juni 1992 betreffende de minimumvoorschriften voor de veiligheids- en/of gezondheidssignalering op het werk (negende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 92/58/EEG worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/91/EEG van de Raad van 3 november 1992 betreffende minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën die delfstoffen winnen met behulp van boringen (elfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: voor nieuwe arbeidsplaatsen worden de bepalingen van Richtlijn 92/91/EEG binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd. Voor reeds in gebruik zijnde arbeidsplaatsen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze overeenkomst, worden de bepalingen van die richtlijn binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met inbegrip van de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid van de bijlage bij die richtlijn

Richtlijn 92/104/EEG van de Raad van 3 december 1992 betreffende de minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën in dagbouw of ondergronds (twaalfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: voor nieuwe arbeidsplaatsen worden de bepalingen van Richtlijn 92/104/EEG binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Voor reeds in gebruik zijnde arbeidsplaatsen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze overeenkomst, worden de bepalingen van die richtlijn binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met inbegrip van de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid van de bijlage bij die richtlijn.

Richtlijn 98/24/EG van de Raad van 7 april 1998 betreffende de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van werknemers tegen risico's van chemische agentia op het werk (veertiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 98/24/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 1999/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1999 betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en van de veiligheid van werknemers die door explosieve atmosferen gevaar kunnen lopen (vijftiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 1999/92/EG worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2002/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 juni 2002 betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (trillingen) (zestiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2002/44/EG worden binnen een termijn van zeven jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2003/10/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 februari 2003 betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (lawaaï) (zeventiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2003/10/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2004/40/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (elektromagnetische velden) (achttiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2004/40/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2006 betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan risico's van fysische agentia (kunstmatige optische straling) (negentiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2006/25/EG worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 93/103/EG van de Raad van 23 november 1993 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid bij het werk aan boord van vissersvaartuigen (Dertiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 93/103/EG worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 92/29/EEG van de Raad van 31 maart 1992 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid ter bevordering van een betere medische hulpverlening aan boord van schepen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 90/269/EEG van de Raad van 29 mei 1990 betreffende de minimum veiligheids- en gezondheidsvoorschriften voor het manueel hanteren van lasten met gevaar voor met name rugletsel voor de werknemers (vierde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 90/269/EG worden binnen een termijn van acht jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 91/322/EEG van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van indicatieve grenswaarden ter uitvoering van Richtlijn 80/1107/EEG van de Raad betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan chemische, fysische en biologische agentia op het werk

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 91/322/EEG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2000/39/EG van de Commissie van 8 juni 2000 tot vaststelling van een eerste lijst van indicatieve grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling ter uitvoering van Richtlijn 98/24/EG van de Raad betreffende de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van werknemers tegen risico's van chemische agentia op het werk

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2000/39/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/15/EG van de Commissie van 7 februari 2006 tot vaststelling van een tweede lijst van indicatieve grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling ter uitvoering van Richtlijn 98/24/EG van de Raad

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2006/15/EG worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2009/161/EU van de Commissie van 17 december 2009 tot vaststelling van een derde lijst van indicatieve grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling ter uitvoering van Richtlijn 98/24/EG van de Raad

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2009/161/EU worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2010/32/EU van de Raad van 10 mei 2010 tot uitvoering van de door HOSPEEM en EPSU gesloten kaderovereenkomst inzake de preventie van scherpe letsels in de ziekenhuis- en gezondheidszorgbranche

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van negen jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

BIJLAGE XXXI

VOLKSGEZONDHEID

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Tabak

Richtlijn 2001/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2001 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de productie, de presentatie en de verkoop van tabaksproducten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van zes jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2003/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de reclame en sponsoring voor tabaksproducten

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Aanbeveling van de Raad van 2 december 2002 inzake de preventie van roken en initiatieven ter verbetering van de bestrijding van het tabaksgebruik (2003/54/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Tijdschema: niet van toepassing

Besmettelijke ziekten

Beschikking nr. 2119/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 1998 tot oprichting van een netwerk voor epidemiologische surveillance en beheersing van overdraagbare ziekten in de Europese Gemeenschap

Tijdschema: de bepalingen van deze beschikking worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Beschikking 2000/96/EG van de Commissie van 22 december 1999 betreffende de overdraagbare ziekten die geleidelijk door het communautaire netwerk zullen worden bestreken overeenkomstig Beschikking nr. 2119/98/EG van het Europees Parlement en de Raad

Tijdschema: de bepalingen van Beschikking 2000/96/EG worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Beschikking 2002/253/EG van de Commissie van 19 maart 2002 tot vaststelling van gevalsdefinities voor het melden van overdraagbare ziekten aan het communautaire netwerk krachtens Beschikking nr. 2119/98/EG van het Europees Parlement en de Raad

Tijdschema: de bepalingen van Beschikking 2002/253/EG worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Beschikking 2000/57/EG van de Commissie van 22 december 1999 betreffende het systeem voor vroegtijdige waarschuwing en maatregelen ter voorkoming en beheersing van overdraagbare ziekten overeenkomstig Beschikking nr. 2119/98/EG van het Europees Parlement en de Raad

Tijdschema: de bepalingen van Beschikking 2000/57/EG worden binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Bloed

Richtlijn 2002/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 tot vaststelling van kwaliteits- en veiligheidsnormen voor het inzamelen, testen, bewerken, opslaan en distribueren van bloed en bloedbestanddelen van menselijke oorsprong

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2002/98/EG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2004/33/EG van de Commissie van 22 maart 2004 tot uitvoering van Richtlijn 2002/98/EG van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot bepaalde technische voorschriften voor bloed en bloedbestanddelen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2004/33/EG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2005/62/EG van de Commissie van 30 september 2005 ter uitvoering van Richtlijn 2002/98/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft communautaire normen en specificaties inzake een kwaliteitszorgsysteem voor bloedinstellingen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2005/62/EG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2005/61/EG van de Commissie van 30 september 2005 ter uitvoering van Richtlijn 2002/98/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de traceerbaarheidsvoorschriften en de melding van ernstige ongewenste bijwerkingen en voorvallen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2005/61/EG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Organen, weefsels en cellen

Richtlijn 2004/23/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot vaststelling van kwaliteits- en veiligheidsnormen voor het doneren, verkrijgen, testen, bewerken, bewaren en distribueren van menselijke weefsels en cellen

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/17/EG van de Commissie van 8 februari 2006 ter uitvoering van Richtlijn 2004/23/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft bepaalde technische voorschriften voor het doneren, verkrijgen en testen van menselijke weefsels en cellen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2006/17/EG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2006/86/EG van de Commissie van 24 oktober 2006 ter uitvoering van Richtlijn 2004/23/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de traceerbaarheidsvereisten, de melding van ernstige bijwerkingen en ernstige ongewenste voorvallen en bepaalde technische voorschriften voor het coderen, bewerken, conserveren, bewaren en distribueren van menselijke weefsels en cellen

Tijdschema: de bepalingen van Richtlijn 2006/86/EG worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Richtlijn 2010/53/EU van het Europees Parlement en de Raad van 7 juli 2010 inzake kwaliteits- en veiligheidsnormen voor menselijke organen, bestemd voor transplantatie

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd.

Geestelijke gezondheid - drugsverslaving

Aanbeveling van de Raad van 18 juni 2003 betreffende de preventie en beperking van gezondheidsschade die samenhangt met drugsverslaving (2003/488/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Alcohol

Aanbeveling van de Raad van 5 juni 2001 betreffende alcoholgebruik door jongeren, in het bijzonder kinderen en adolescenten (2001/458/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Kanker

Aanbeveling van de Raad van 2 december 2003 over kankerscreening (2003/878/EG)

Tijdschema: niet van toepassing

Letselpreventie en bevordering van veiligheid

Aanbeveling van de Raad van 31 mei 2007 over letselpreventie en bevordering van veiligheid (2007/C 164/01).

Tijdschema: niet van toepassing

BIJLAGE XXXII

ONDERWIJS, OPLEIDING EN JEUGD

Beschikking nr. 2241/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende een enkel communautair kader voor transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass)

Aanbeveling van de Raad van 24 september 1998 betreffende Europese samenwerking ter waarborging van de kwaliteit in het hoger onderwijs (98/561/EG)

Aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 15 februari 2006 over verdere Europese samenwerking op het gebied van de kwaliteitsborging in het hoger onderwijs (2006/143/EG)

Aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake sleutelcompetenties voor een leven lang leren (2006/962/EEG)

Aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 tot vaststelling van een Europees kwalificatiekader voor een leven lang leren (2008/C 111/01)

Aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2009 tot vaststelling van een Europees systeem van studiepuntenoverdracht voor beroepsonderwijs en -opleiding (ECVET) (2009/C 155/02)

Aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2009 tot vaststelling van een Europees referentiekader voor kwaliteitsborging in beroepsonderwijs en -opleiding (2009/C 155/01)

BIJLAGE XXXIII

SAMENWERKING OP AUDIOVISUEEL EN MEDIAGEBIED

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

Richtlijn 2010/13/EU van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2010 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake het aanbieden van audiovisuele mediadiensten (richtlijn audiovisuele mediadiensten)

Tijdschema: de bepalingen van deze richtlijn worden binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst uitgevoerd, met uitzondering van artikel 23 van deze richtlijn dat binnen een termijn van vijf jaar wordt uitgevoerd.

BIJLAGE XXXIV

VOORSCHRIFTEN INZAKE FRAUDEBESTRIJDING EN CONTROLE

Georgië verbindt zich ertoe zijn wetgeving geleidelijk af te stemmen op de volgende EU-wetgeving en internationale instrumenten binnen het aangegeven tijdschema:

De EU-Overeenkomst van 26 juli 1995 aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen. De volgende bepalingen van deze overeenkomst zijn van toepassing:

- Artikel 1 – Algemene bepalingen, definities;
- Artikel 2, lid 1, door de nodige maatregelen te nemen opdat op de in artikel 1 bedoelde gedragingen, alsmede medeplichtigheid aan, uitlokking van of poging tot de in artikel 1, lid 1, bedoelde gedragingen, doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke sancties worden gesteld;
- Artikel 3 - Strafrechtelijke aansprakelijkheid van leidinggevend

Tijdschema: deze bepalingen van de overeenkomst worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van onderhavige overeenkomst uitgevoerd.

Protocol bij de Overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen. De volgende bepalingen van dit protocol zijn van toepassing:

- Artikel 1, lid 1, onder c), en lid 2 – Toepasselijke definities;
- Artikel 2 - Passieve corruptie;
- Artikel 3 - Actieve corruptie;
- Artikel 5, lid 1, door de nodige maatregelen te nemen opdat op de in de artikelen 2 en 3 bedoelde gedragingen, alsmede medeplichtigheid aan en uitlokking van de bedoelde gedragingen, doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke sancties worden gesteld;
- Artikel 7 voor zover het verwijst naar artikel 3 van de bedoelde overeenkomst

Tijdschema: deze bepalingen van het protocol worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van onderhavige overeenkomst uitgevoerd.

Tweede Protocol bij de Overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen. De volgende bepalingen van dit protocol zijn van toepassing:

- Artikel 1 - Definitie;
- Artikel 2 - Het witwassen van geld;
- Artikel 3 - Aansprakelijkheid van rechtspersonen;
- Artikel 4 - Straffen tegen rechtspersonen;
- Artikel 12 voor zover het verwijst naar artikel 3 van de bedoelde overeenkomst

Tijdschema: deze bepalingen van het protocol worden binnen een termijn van vier jaar na de inwerkingtreding van onderhavige overeenkomst uitgevoerd.

PROTOCOL I

BETREFFENDE DE DEFINITIE VAN HET BEGRIP "PRODUCTEN VAN OORSPRONG" EN METHODEN VAN ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING

INHOUD

TITEL I	ALGEMENE BEPALINGEN
Artikel 1	Definities
TITEL II	DEFINITIE VAN HET BEGRIP "PRODUCTEN VAN OORSPRONG"
Artikel 2	Algemene eisen
Artikel 3	Cumulatie van de oorsprong
Artikel 4	Volledig verkregen producten
Artikel 5	Toereikende be- of verwerking
Artikel 6	Ontoereikende be- of verwerking
Artikel 7	In aanmerking te nemen eenheid
Artikel 8	Toebehoren, vervangingsonderdelen en gereedschappen
Artikel 9	Stellen en assortimenten
Artikel 10	Neutrale elementen

TITEL III	TERRITORIALE VOORWAARDEN
Artikel 11	Territorialiteitsbeginsel
Artikel 12	Rechtstreeks vervoer
Artikel 13	Tentoonstellingen
TITEL IV	TERUGGAVE OF VRIJSTELLING VAN RECHTEN
Artikel 14	Verbod op teruggave of vrijstelling van douanerechten
TITEL V	BEWIJS VAN OORSPRONG
Artikel 15	Algemene eisen
Artikel 16	Procedure voor de afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1
Artikel 17	Afgifte achteraf van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1
Artikel 18	Afgifte van een duplicaat van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1
Artikel 19	Afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 aan de hand van een eerder opgesteld of afgegeven bewijs van oorsprong
Artikel 20	Gescheiden boekhouding
Artikel 21	Voorwaarden voor het opstellen van een oorsprongsverklaring
Artikel 22	Toegelaten exporteur
Artikel 23	Geldigheid van het bewijs van oorsprong
Artikel 24	Overlegging van het bewijs van oorsprong
Artikel 25	Invoer in deelzendingen
Artikel 26	Vrijstelling van het bewijs van oorsprong
Artikel 27	Bewijsstukken
Artikel 28	Bewaring van het bewijs van oorsprong en de bewijsstukken
Artikel 29	Verschillen en vormfouten
Artikel 30	In euro uitgedrukte bedragen

TITEL VI	REGELINGEN VOOR ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING
Artikel 31	Administratieve samenwerking
Artikel 32	Controle van de bewijzen van oorsprong
Artikel 33	Geschillenbeslechting
Artikel 34	Sancties
Artikel 35	Vrije zones
TITEL VII	CEUTA EN MELILLA
Artikel 36	Toepassing van dit protocol
Artikel 37	Bijzondere voorwaarden
TITEL VIII	SLOTBEPALINGEN
Artikel 38	Wijzigingen van dit protocol
Artikel 39	Overgangsbepalingen voor de doorvoer of opslag van goederen
Lijst van bijlagen bij dit protocol	
Bijlage I	Aantekeningen bij de lijst in bijlage II bij protocol I
Bijlage II	Lijst van oorsprongverlenende be- of verwerkingen
Bijlage III	Modellen van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 en aanvraag van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1
Bijlage IV	Tekst van de oorsprongsverklaring

(1)

Gezamenlijke verklaringen

Gezamenlijke verklaring betreffende het Vorstendom Andorra

Gezamenlijke verklaring betreffende de Republiek San Marino

Gezamenlijke verklaring betreffende de herziening van de oorsprongsregels in protocol I betreffende de definitie van het begrip "producten van oorsprong" en methoden van administratieve samenwerking

TITEL I
ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL 1

Definities

Voor de toepassing van dit protocol wordt verstaan onder:

- a) "vervaardiging": elke soort be- of verwerking, met inbegrip van assemblage of speciale behandelingen;
- b) "materiaal": alle ingrediënten, grondstoffen, componenten, delen, enz., die bij de vervaardiging van een product worden gebruikt;
- c) "product": het vervaardigde product, ook indien dit bestemd is om later bij de vervaardiging van een ander product te worden gebruikt;
- d) "goederen": zowel materialen als producten;
- e) "douanewaarde": de waarde zoals bepaald volgens de Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VII van de Algemene Overeenkomst inzake tarieven en handel 1994 (GATT 1994);

- f) "prijs af fabriek": de prijs van het product af fabriek, betaald aan de fabrikant in de partij, in wiens onderneming de laatste be- of verwerking is verricht, voor zover in die prijs de waarde is begrepen van alle gebruikte materialen, verminderd met alle interne belastingen die worden of kunnen worden terugbetaald wanneer het verkregen product wordt uitgevoerd;
- g) "waarde van de materialen": de douanewaarde ten tijde van de invoer van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn, of, indien deze niet bekend is en niet kan worden vastgesteld, de eerste controleerbare prijs die voor de materialen in de partij van uitvoer is betaald;
- h) "waarde van de materialen van oorsprong": de waarde van deze materialen volgens de definitie onder g), die mutatis mutandis van toepassing is;
- i) "toegevoegde waarde": de prijs af fabriek verminderd met de douanewaarde van alle gebruikte materialen van oorsprong uit de andere partijen waarvoor cumulatie kan worden toegepast, of, indien de douanewaarde niet bekend is of niet kan worden vastgesteld, de eerste controleerbare prijs die in de partij van uitvoer voor deze materialen werd betaald;
- j) "hoofdstukken" en "posten": de hoofdstukken en posten (viercijfercodes) van de nomenclatuur die het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en codering van goederen van 1983 vormt (in dit protocol "het geharmoniseerd systeem" of "GS" genoemd);
- k) "ingedeeld": de indeling van een product of materiaal onder een bepaalde post;

- l) "zending": producten die gelijktijdig van een exporteur naar een geadresseerde worden verzonden of vergezeld gaan van een enkel vervoersdocument dat de verzending van de exporteur naar de geadresseerde dekt, of bij gebreke daarvan, een enkele factuur;
- m) "gebieden": met inbegrip van de territoriale wateren;
- n) "partij": een, verscheidene of alle lidstaten van de EU, de EU of Georgië;
- o) "douaneautoriteiten van de partij" voor de EU: om het even welke douaneautoriteiten van de lidstaten van de EU.

TITEL II

DEFINITIE VAN HET BEGRIP "PRODUCTEN VAN OORSPRONG"

ARTIKEL 2

Algemene eisen

Voor de toepassing van de overeenkomst worden de volgende producten beschouwd als van oorsprong uit een partij:

- a) volledig in een partij verkregen producten in de zin van artikel 4; en

- b) in een partij verkregen producten waarin materialen zijn verwerkt die daar niet volledig zijn verkregen, mits die materialen in de betrokken partij een be- of verwerking hebben ondergaan die toereikend is in de zin van artikel 5.

ARTIKEL 3

Cumulatie van de oorsprong

1. Onverminderd het bepaalde in artikel 2 van dit protocol worden producten als van oorsprong uit de partij van uitvoer beschouwd als zij daar zijn verkregen, en in die producten materialen van oorsprong uit de andere partij of materialen van oorsprong uit Turkije waarop Besluit nr. 1/95 van de Associatieraad EG-Turkije van 22 december 1995¹ van toepassing is, zijn verwerkt, mits de be- of verwerking in de partij van uitvoer ingrijpender is dan de in artikel 6 van dit protocol genoemde be- of verwerkingen. Het is niet noodzakelijk dat deze materialen toereikende be- of verwerkingen hebben ondergaan.

¹ Besluit nr. 1/95 van de Associatieraad EG-Turkije van 22 december 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de slotfase van de douane-unie geldt voor producten andere dan landbouwproducten zoals omschreven in de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en Turkije en andere dan kolen- en staalproducten zoals omschreven in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Republiek Turkije betreffende de handel in producten waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal van toepassing is.

2. Indien de in de partij van uitvoer verrichte be- of verwerkingen niet ingrijpender zijn dan de in artikel 6 bedoelde be- of verwerkingen, wordt het verkregen product enkel als van oorsprong uit de partij van uitvoer beschouwd indien de aldaar toegevoegde waarde groter is dan die van de gebruikte materialen van oorsprong uit de andere partij of uit Turkije. Is dit niet het geval, dan wordt het verkregen product beschouwd als van oorsprong uit Turkije of uit de andere partij, naargelang welke van hen de meeste waarde heeft toegevoegd aan de materialen van oorsprong die bij de vervaardiging in de partij van uitvoer zijn gebruikt.
3. De producten van oorsprong uit een partij of uit Turkije, die in de partij van uitvoer geen enkele be- of verwerking ondergaan, behouden hun oorsprong wanneer zij naar de andere partij worden uitgevoerd.
4. De cumulatie met betrekking tot materialen van oorsprong uit Turkije kan slechts worden toegepast indien:
 - a) tussen de partijen en Turkije een preferentiële handelsovereenkomst overeenkomstig artikel XXIV van de GATT 1994 van toepassing is tussen de partijen en Turkije;
 - b) materialen en producten de oorsprongsstatus hebben verkregen door toepassing van oorsprongsregels die gelijk zijn aan die van dit protocol, en
 - c) in het *Publicatieblad van de Europese Unie* (C-reeks) en in Georgië volgens de eigen procedures van dat land berichten zijn gepubliceerd waarin wordt aangegeven dat aan de eisen voor de toepassing van cumulatie is voldaan.

5. De cumulatie waarin dit artikel voorziet, is van toepassing met ingang van de datum die is aangegeven in de kennisgeving in het *Publicatieblad van de Europese Unie* (C-serie).
6. De partijen verstrekken elkaar nadere bijzonderheden over de overeenkomsten, zoals de datum van inwerkingtreding ervan, die met in de leden 1 en 2 genoemde landen worden toegepast.

ARTIKEL 4

Volledig verkregen producten

1. Als volledig in een partij verkregen worden beschouwd:
 - a) aldaar uit de bodem of zeebodem gewonnen minerale producten;
 - b) aldaar geoogste producten van het plantenrijk;
 - c) aldaar geboren en opgefokte levende dieren;
 - d) producten afkomstig van aldaar opgefokte levende dieren;
 - e) producten van de aldaar bedreven jacht of visserij;
 - f) producten van de zeevisserij en andere door de schepen van een partij buiten haar territoriale wateren uit zee gewonnen producten;

- g) producten die, uitsluitend uit de onder f) bedoelde producten, aan boord van haar fabrieksschepen werden vervaardigd;
- h) aldaar verzamelde gebruikte artikelen die slechts voor de terugwinning van grondstoffen kunnen dienen, met inbegrip van gebruikte banden die uitsluitend geschikt zijn om van een nieuw loopvlak te worden voorzien of slechts als afval kunnen worden gebruikt;
- i) afval en schroot afkomstig van aldaar verrichte industriële bewerkingen;
- j) producten, buiten hun territoriale wateren gewonnen uit de zeebodem of ondergrond, mits zij het alleenrecht hebben op ontginning van deze bodem of ondergrond;
- k) goederen die aldaar uitsluitend uit de onder a) tot en met l) bedoelde producten zijn vervaardigd.

2. De termen "de schepen" en "haar fabrieksschepen" in lid 1, onder f) en g), van dit artikel zijn slechts van toepassing op schepen en fabrieksschepen:

- a) die geregistreerd zijn in een lidstaat van de EU of in Georgië;
- b) die de vlag van een lidstaat van de EU of van Georgië voeren;
- c) die voor ten minste 50 % toebehoren aan onderdanen van een lidstaat van de EU of van Georgië, of aan een vennootschap die haar hoofdkantoor in een lidstaat van de EU of in Georgië heeft en waarvan de bedrijfsvoerder(s), de voorzitter van de raad van bestuur of van toezicht en de meerderheid van de leden van deze raden onderdaan zijn van een lidstaat van de EU of van Georgië en waarvan bovendien, in het geval van personenvennootschappen of vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, ten minste de helft van het kapitaal toebehoort aan een lidstaat van de EU of aan openbare lichamen of onderdanen van deze partij;

- d) waarvan de kapitein en de officieren onderdaan zijn van een lidstaat van de EU of van Georgië;
- e) waarvan de bemanning voor ten minste 75 % bestaat uit onderdanen van een lidstaat van de EU of van Georgië.

ARTIKEL 5

Toereikende be of verwerking

1. Voor de toepassing van artikel 2 worden niet volledig verkregen producten geacht een toereikende bewerking of verwerking te hebben ondergaan wanneer aan de voorwaarden van de lijst in bijlage II bij dit protocol is voldaan.

Die voorwaarden geven aan welke be- of verwerkingen bij de vervaardiging gebruikte, niet van oorsprong zijnde materialen moeten ondergaan, en zijn slechts op die materialen van toepassing. Dit betekent dat indien een product dat de oorsprong heeft verkregen doordat het aan de in de lijst genoemde voorwaarden heeft voldaan, als materiaal bij de vervaardiging van een ander product wordt gebruikt, de voorwaarden die van toepassing zijn op het product waarin het is verwerkt daarvoor niet gelden; er wordt dan geen rekening gehouden met de niet van oorsprong zijnde materialen die bij de vervaardiging ervan kunnen zijn gebruikt.

2. In afwijking van lid 1 kunnen niet van oorsprong zijnde materialen die volgens de voorwaarden in de lijst in bijlage II bij dit protocol bij de vervaardiging van een product niet mogen worden gebruikt, in de volgende gevallen toch worden gebruikt:

- a) de totale waarde ervan bedraagt niet meer dan 10 % van de prijs af fabriek van het product; en

- b) de in de lijst vermelde maximumwaarden voor niet van oorsprong zijnde materialen worden door de toepassing van dit lid niet overschreden.

Dit lid is niet van toepassing op producten die onder de hoofdstukken 50 tot en met 63 van het geharmoniseerd systeem zijn ingedeeld.

- 3. De leden 1 en 2 van dit artikel zijn van toepassing behoudens het bepaalde in artikel 6.

ARTIKEL 6

Ontoereikende be of verwerking

1. Onverminderd lid 2 van dit artikel worden de volgende behandelingen beschouwd als ontoereikend om de oorsprong te verlenen, ongeacht of aan de voorwaarden van artikel 5 wordt voldaan:

- a) behandelingen om de producten tijdens vervoer en opslag in goede staat te bewaren;
- b) het splitsen en samenvoegen van colli;
- c) het wassen of schoonmaken; het stofvrij maken of het verwijderen van roest, olie, verf of dergelijke;

- d) het strijken of persen van textiel;
- e) het eenvoudig schilderen of polijsten;
- f) het ontvliezen of doppen, het geheel of gedeeltelijk bleken, het polijsten en het glaceren van granen of rijst;
- g) het kleuren van suiker of het vormen van suikerklonten;
- h) het pellen, ontpitten of schillen van vruchten of groenten;
- i) het aanscherpen of het eenvoudig vermalen of versnijden;
- j) het zeven, sorteren, classificeren, assorteren (daaronder begrepen het samenstellen van stellen of assortimenten van artikelen);
- k) het eenvoudig verpakken in flessen, flacons, blikken, zakken, kratten of dozen, het bevestigen op kaarten of platen en alle andere eenvoudige handelingen in verband met de verpakking;
- l) het aanbrengen of opdrukken van merken, etiketten, beeldmerken of andere soortgelijke onderscheidingstekens op de producten zelf of op de verpakking;
- m) het eenvoudig mengen van producten, ook van verschillende soorten;
- n) het mengen van suiker met andere stoffen;

- o) het eenvoudig samenvoegen van delen van artikelen tot een volledig artikel en het uit elkaar nemen van producten;
 - p) twee of meer van de onder a) tot en met o) genoemde behandelingen tezamen,
 - q) het slachten van dieren.
2. Alle be- of verwerkingen die een product in een partij heeft ondergaan, worden tezamen genomen om te bepalen of deze als ontoereikend in de zin van lid 1 moeten worden beschouwd.

ARTIKEL 7

In aanmerking te nemen eenheid

1. De voor de toepassing van dit protocol in aanmerking te nemen eenheid is het product dat bij het vaststellen van de indeling in de nomenclatuur van het geharmoniseerd systeem als de basiseenheid wordt beschouwd.

Hieruit volgt dat:

- a) wanneer een product, bestaande uit een groep of verzameling van artikelen, onder een enkele post van het geharmoniseerd systeem wordt ingedeeld, het geheel de in aanmerking te nemen eenheid vormt;

- b) wanneer een zending uit een aantal identieke producten bestaat die onder dezelfde post van het geharmoniseerd systeem zijn ingedeeld, elk product voor de toepassing van dit protocol afzonderlijk moet worden genomen.
2. Wanneer volgens algemene regel 5 van het geharmoniseerd systeem de verpakking meetelt voor het vaststellen van de indeling, telt deze ook mee voor het vaststellen van de oorsprong.

ARTIKEL 8

Toebehoren, vervangingsonderdelen en gereedschappen

Toebehoren, vervangingsonderdelen en gereedschappen die samen met materieel, machines, apparaten of voertuigen worden verzonden en die deel uitmaken van de normale uitrusting daarvan en in de prijs ervan zijn begrepen of niet afzonderlijk in rekening worden gebracht, worden geacht een geheel te vormen met het materieel of de machines, apparaten of voertuigen in kwestie.

ARTIKEL 9

Stellen en assortimenten

Stellen en assortimenten in de zin van algemene regel 3 van het geharmoniseerd systeem worden als van oorsprong beschouwd wanneer alle samenstellende delen van oorsprong zijn. Een stel of assortiment bestaande uit producten van oorsprong en producten die niet van oorsprong zijn, wordt als van oorsprong beschouwd wanneer de waarde van de producten die niet van oorsprong zijn niet meer dan 15 % van de prijs af fabriek van het stel of assortiment bedraagt.

ARTIKEL 10

Neutrale elementen

Om de oorsprong van een product te bepalen, hoeft niet te worden nagegaan wat de oorsprong is van de bij de vervaardiging van dat product gebruikte:

- a) energie en brandstof;
- b) fabrieksuitrusting;
- c) machines en werktuigen;
- d) goederen die in de uiteindelijke samenstelling van het product niet voorkomen en ook niet bedoeld waren daarin voor te komen.

TITEL III

TERRITORIALE VOORWAARDEN

ARTIKEL 11

Territorialiteitsbeginsel

1. Aan de in titel II genoemde voorwaarden voor het verkrijgen van de oorsprongsstatus moet zonder onderbreking in een partij zijn voldaan, behoudens het bepaalde in artikel 3 en lid 3 van dit artikel.

2. Wanneer uit een partij naar een ander land uitgevoerde producten van oorsprong terugkeren, worden zij, behoudens het bepaalde in artikel 3, als niet van oorsprong aangemerkt tenzij ten genoegen van de douaneautoriteiten kan worden aangetoond dat:

- a) de terugkerende goederen dezelfde zijn als de eerder uitgevoerde goederen, en
- b) de terugkerende goederen, terwijl zij in het andere land waren of toen zij werden uitgevoerd, geen andere be- of verwerkingen hebben ondergaan dan die welke nodig waren om ze in goede staat te bewaren.

3. Het verkrijgen van de oorsprong overeenkomstig de voorwaarden van titel II wordt niet beïnvloed door be- of verwerkingen buiten een partij van uit de partij uitgevoerde en later daarin wederingevoerde materialen, mits:

- a) die materialen volledig in de partij zijn verkregen of vóór de uitvoer een be- of verwerking hebben ondergaan die ingrijpender was dan de in artikel 6 genoemde be- of verwerkingen;

en

- b) ten genoegen van de douaneautoriteiten kan worden aangetoond dat:
 - i) de wederingevoerde goederen verkregen zijn door be- of verwerking van de uitgevoerde materialen, en
 - ii) de totale toegevoegde waarde die door toepassing van dit artikel buiten de partij is verkregen, niet meer bedraagt dan 10 % van de prijs af fabriek van het eindproduct waarvoor de oorsprongsstatus wordt aangevraagd.

4. Voor de toepassing van lid 3 zijn de in titel II genoemde voorwaarden voor het verkrijgen van de oorsprongsstatus niet van toepassing op be- en verwerkingen die buiten een partij zijn verricht. Wanneer evenwel in de lijst in bijlage II bij dit protocol voor de vaststelling van de oorsprongsstatus van het eindproduct een regel wordt toegepast die een maximumwaarde voor alle in het product verwerkte niet van oorsprong zijnde materialen vaststelt, mag de totale waarde van de niet van oorsprong zijnde materialen die op het gebied van de betrokken partij in het product zijn verwerkt samen met de totale toegevoegde waarde die door toepassing van dit artikel buiten de partij is verkregen, niet meer bedragen dan het vermelde percentage.
5. Voor de toepassing van de leden 3 en 4 betekent "totale toegevoegde waarde" alle kosten die buiten een partij ontstaan, met inbegrip van de waarde van de aldaar in het product verwerkte materialen.
6. De leden 3 en 4 zijn niet van toepassing op producten die niet voldoen aan de voorwaarden in bijlage II bij dit protocol of die alleen als in toereikende mate be- of verwerkt kunnen worden beschouwd als de in artikel 5, lid 2, vastgestelde algemene tolerantie wordt toegepast.
7. De leden 3 en 4 van dit artikel zijn niet van toepassing op producten bedoeld in de hoofdstukken 50 tot en met 63 van het geharmoniseerd systeem.
8. Alle be- en verwerkingen waarop dit artikel van toepassing is en die buiten een partij plaatsvinden, geschieden onder een regeling voor passieve veredeling of onder een soortgelijke regeling.

ARTIKEL 12

Rechtstreeks vervoer

1. De preferentiële regeling waarin deze overeenkomst voorziet, is uitsluitend van toepassing op producten die aan de voorwaarden van dit protocol voldoen en die rechtstreeks tussen de partijen of over het grondgebied van Turkije zijn vervoerd. Producten die een enkele zending vormen, kunnen evenwel via een ander gebied worden vervoerd, eventueel met overslag of tijdelijke opslag op dat gebied, mits ze in het land van doorvoer of opslag onder toezicht van de douane blijven en aldaar geen andere behandelingen ondergaan dan lossen en opnieuw laden of behandelingen om ze in goede staat te bewaren.

Het is evenwel toegestaan producten van oorsprong per pijpleiding door een ander gebied te vervoeren dan dat van de partijen handelend als partij van uitvoer en partij van invoer.

2. Het bewijs dat aan de voorwaarden van lid 1 is voldaan, wordt geleverd door overlegging van de volgende stukken aan de douaneautoriteiten van de partij van invoer:

- a) een enkel vervoersdocument voor het vervoer van de partij van uitvoer door het land van doorvoer; of
- b) een door de douaneautoriteiten van het land van doorvoer afgegeven certificaat waarin:
 - i) de producten nauwkeurig zijn omschreven;

- ii) de data zijn vermeld waarop de producten gelost en opnieuw geladen zijn, in voorkomend geval onder vermelding van de scheepsnamen of van de andere gebruikte vervoermiddelen, en
 - iii) wordt verklaard onder welke omstandigheden de producten in het land van doorvoer verbleven; of
- c) bij gebreke van bovengenoemde stukken, enig ander bewijsstuk.

ARTIKEL 13

Tentoonstellingen

1. Op producten van oorsprong die voor een tentoonstelling naar een ander land dan een Partij zijn verzonden en die na de tentoonstelling voor invoer in een Partij zijn verkocht, zijn bij die invoer de bepalingen van deze overeenkomst van toepassing voor zover ten genoegen van de douaneautoriteiten wordt aangetoond dat:
- a) een exporteur deze producten vanuit een Partij naar het land van de tentoonstelling heeft verzonden en deze daar heeft tentoongesteld;
 - b) de exporteur de producten heeft verkocht of op andere wijze heeft afgestaan aan een geadresseerde in een van de partijen;
 - c) de producten tijdens of onmiddellijk na de tentoonstelling in dezelfde staat zijn verzonden als waarin zij naar de tentoonstelling zijn gegaan, en
 - d) de producten vanaf het moment dat zij naar de tentoonstelling werden verzonden, niet voor andere doeleinden zijn gebruikt dan om op die tentoonstelling te worden vertoond.

2. Overeenkomstig titel V wordt een bewijs van oorsprong afgegeven of opgesteld, dat op de gebruikelijke wijze bij de douaneautoriteiten van de partij van invoer wordt ingediend. Op dit bewijs moeten de naam en het adres van de tentoonstelling vermeld zijn. Zo nodig kunnen aanvullende bewijsstukken worden gevraagd ten aanzien van de omstandigheden waaronder de producten werden tentoongesteld.

3. Lid 1 is van toepassing op alle tentoonstellingen, beurzen of soortgelijke openbare evenementen met een commercieel, industrieel, agrarisch of ambachtelijk karakter die niet voor particuliere doeleinden in winkels of bedrijfsruimten met het oog op de verkoop van buitenlandse producten worden gehouden en gedurende welke de producten onder douanetoezicht blijven.

TITEL IV

TERUGGAVE OF VRIJSTELLING VAN RECHTEN

ARTIKEL 14

Verbod op teruggave of vrijstelling van douanerechten

1. Niet van oorsprong zijnde materialen die bij de vervaardiging van producten van oorsprong uit een partij gebruikt zijn en waarvoor overeenkomstig de bepalingen van titel V een bewijs van oorsprong is afgegeven of opgesteld, komen in de partij niet in aanmerking voor de teruggave of kwijtschelding van invoerrechten, in welke vorm dan ook.

2. Het verbod in lid 1 is van toepassing op elke regeling voor terugbetaling of algehele of gedeeltelijke vrijstelling van douanerechten of heffingen van gelijke werking die in een partij van toepassing is op materialen die bij de vervaardiging zijn gebruikt, indien een dergelijke terugbetaling of vrijstelling uitdrukkelijk of feitelijk wordt toegekend indien de producten die uit genoemde materialen zijn verkregen worden uitgevoerd, doch niet wordt toegekend indien deze producten voor binnenlands gebruik zijn bestemd.
3. De exporteur van producten die door een bewijs van oorsprong zijn gedekt, dient steeds bereid te zijn op verzoek van de douaneautoriteiten alle stukken over te leggen waaruit blijkt dat geen teruggave van rechten is verkregen ten aanzien van de bij de vervaardiging van de betrokken producten gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn en dat alle douanerechten en heffingen van gelijke werking die op deze materialen van toepassing zijn, daadwerkelijk zijn betaald.
4. De leden 1, 2 en 3 van dit artikel zijn ook van toepassing op de verpakking in de zin van artikel 7, lid 2, op toebehoren, vervangingsonderdelen en gereedschappen in de zin van artikel 8 en op producten die deel uitmaken van een stel of assortiment in de zin van artikel 9, wanneer dergelijke producten niet van oorsprong zijn.
5. De leden 1 tot en met 4 zijn uitsluitend van toepassing op materialen van de soort waarop dit protocol van toepassing is.

TITEL V

BEWIJS VAN OORSPRONG

ARTIKEL 15

Algemene eisen

1. Producten van oorsprong uit een partij die in de andere partij worden ingevoerd, vallen onder deze overeenkomsten op overlegging van een van de volgende bewijzen van oorsprong:
 - a) een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, waarvan het model in bijlage III bij dit protocol is opgenomen;
 - b) in de in artikel 21, lid 1, bedoelde gevallen, een verklaring van de exporteur op een factuur, pakbon of ander handelsdocument, waarin de producten voldoende duidelijk zijn omschreven om ze te kunnen identificeren, hierna "oorsprongsverklaring" genoemd; de tekst van deze oorsprongsverklaring is opgenomen in bijlage IV bij dit protocol.
2. In afwijking van lid 1 komen producten van oorsprong in de zin van dit protocol in de in artikel 26 bedoelde gevallen voor de voordelen van deze overeenkomsten in aanmerking zonder dat een van de in lid 1 van dit artikel bedoelde oorsprongsbewijzen hoeft te worden overgelegd.

ARTIKEL 16

Procedure voor de afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1

1. Een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt door de douaneautoriteiten van de partij van uitvoer afgegeven op schriftelijke aanvraag van de exporteur of, onder diens verantwoordelijkheid, van zijn gemachtigde.
2. Te dien einde vult de exporteur of diens gemachtigde zowel het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 als het aanvraagformulier in; modellen van beide formulieren zijn in bijlage III bij dit protocol opgenomen. Deze formulieren worden in een van de talen waarin deze overeenkomst is opgesteld, ingevuld overeenkomstig de bepalingen van het nationale recht van het land van uitvoer. Indien zij met de hand worden ingevuld, dient dit met inkt en in blokletters te gebeuren. De producten moeten worden omschreven in het daartoe bestemde vak zonder dat regels worden opengelaten. Indien het vak niet volledig wordt ingevuld, wordt onder de laatste regel een horizontale lijn getrokken en wordt het niet-ingevulde gedeelte doorgekruist.
3. Exporteurs die om de afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 verzoeken, moeten op verzoek van de douaneautoriteiten van de partij van uitvoer waar dit certificaat wordt afgegeven, steeds de nodige documenten kunnen overleggen waaruit blijkt dat de betrokken producten van oorsprong zijn en dat aan alle andere voorwaarden van dit protocol is voldaan.

4. Onverminderd lid 5 wordt een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 door de douaneautoriteiten van een lidstaat van de Europese Unie of van de Republiek Moldavië afgegeven indien de betrokken producten kunnen worden beschouwd als producten van oorsprong uit de Europese Unie of uit de Republiek Moldavië, en aan de andere voorwaarden van dit protocol is voldaan.
5. De met de afgifte van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 belaste douaneautoriteiten nemen de nodige maatregelen om te controleren of de producten van oorsprong zijn en of aan de andere voorwaarden van dit protocol is voldaan. Met het oog hierop zijn deze gerechtigd bewijsstukken op te vragen, de administratie van de exporteur in te zien en alle andere controles te verrichten die zij dienstig achten. Zij zien er ook op toe dat de in lid 2 bedoelde formulieren correct zijn ingevuld. Zij gaan met name na of het voor de omschrijving van de producten bestemde vak zodanig is ingevuld dat frauduleuze toevoegingen niet mogelijk zijn.
6. De datum van afgifte van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt vermeld in vak 11 van het certificaat.
7. Een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt door de douaneautoriteiten afgegeven en ter beschikking van de exporteur gesteld zodra de goederen werkelijk worden uitgevoerd of wanneer het zeker is dat zij zullen worden uitgevoerd.

ARTIKEL 17

Afgifte achteraf van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1

1. In afwijking van artikel 16, lid 7, kan een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 bij wijze van uitzondering worden afgegeven na de uitvoer van de producten waarop het betrekking heeft, indien:
 - a) dit door een vergissing, onopzettelijk verzuim of bijzondere omstandigheden niet bij de uitvoer is gebeurd, of
 - b) ten genoegen van de douaneautoriteiten wordt aangetoond dat er wel een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 was afgegeven, maar dat dit bij de invoer om technische redenen niet is aanvaard.
2. Voor de toepassing van lid 1 moet de exporteur in zijn aanvraag plaats en datum van uitvoer vermelden voor de producten waarop het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 betrekking heeft, onder opgave van de redenen van zijn aanvraag.
3. De douaneautoriteiten kunnen pas tot afgifte achteraf van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 overgaan wanneer zij hebben vastgesteld dat de gegevens in de aanvraag van de exporteur overeenstemmen met die in het desbetreffende dossier.
4. Op een achteraf afgegeven certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 wordt in de Engelse taal de volgende vermelding aangebracht:
"ISSUED RETROSPECTIVELY".

5. De in lid 4 bedoelde aantekening wordt aangebracht in vak 7 van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1.

ARTIKEL 18

Afgifte van een duplicaat van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1

1. In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 kan de exporteur de douaneautoriteiten die het certificaat hebben afgegeven, verzoeken een duplicaat op te maken aan de hand van de uitvoerdocumenten die in hun bezit zijn.
2. Op het aldus afgegeven duplicaat wordt in de Engelse taal de volgende vermelding aangebracht:
"DUPLICATE".
3. De in lid 2 bedoelde vermelding wordt aangebracht in vak 7 van het duplicaat van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1.
4. Het duplicaat draagt dezelfde datum van afgifte als het oorspronkelijke certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 en is vanaf die datum geldig.

ARTIKEL 19

Afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 aan de hand van een eerder opgesteld of afgegeven bewijs van oorsprong

Voor producten van oorsprong die in een partij onder toezicht van een douanekantoor zijn geplaatst, kan het oorspronkelijke bewijs van oorsprong bij verzending van deze producten of van een gedeelte daarvan naar een andere plaats binnen die partij door een of meer certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 worden vervangen. Dergelijke certificaten worden afgegeven door het douanekantoor dat toezicht houdt op de producten.

ARTIKEL 20

Gescheiden boekhouding

1. Wanneer het met aanzienlijke kosten of moeilijkheden gepaard gaat om afzonderlijke voorraden aan te houden van identieke en onderling verwisselbare materialen die van oorsprong en die niet van oorsprong zijn, kunnen de douaneautoriteiten, op schriftelijk verzoek van de betrokkenen, toestaan dat voor het beheer van deze voorraden de methode van de gescheiden boekhouding (hierna "methode" genoemd) wordt gebruikt.
2. Met behulp van de methode moet het mogelijk zijn dat in een bepaalde referentieperiode eenzelfde aantal als van oorsprong te beschouwen producten wordt verkregen als verkregen zou zijn indien de voorraden fysiek waren gescheiden.

3. De douaneautoriteiten kunnen het verlenen van de in lid 1 bedoelde vergunning afhankelijk stellen van passend geachte voorwaarden.
4. De methode wordt toegepast en de toepassing daarvan wordt geregistreerd op basis van de algemeen aanvaarde boekhoudbeginselen die van toepassing zijn in het land waar het product was vervaardigd.
5. Het bedrijf dat de methode toepast, kan bewijzen van de oorsprong afgeven of aanvragen, al naargelang van het geval, voor de hoeveelheid producten die als van oorsprong kunnen worden beschouwd. Het bedrijf dat de methode toepast, verstrekt op verzoek van de douaneautoriteiten een verklaring over de wijze waarop de hoeveelheden zijn beheerd.
6. De douaneautoriteiten houden toezicht op het gebruik van de vergunning en kunnen deze steeds intrekken wanneer de vergunninghouder deze niet correct gebruikt of niet aan een van de andere in dit protocol omschreven voorwaarden voldoet.

ARTIKEL 21

Voorwaarden voor het opstellen van een oorsprongsverklaring

1. De in artikel 15, lid 1, onder b), bedoelde oorsprongsverklaring kan worden opgesteld:
 - a) door een toegelaten exporteur in de zin van artikel 22, of
 - b) voor zendingen bestaande uit een of meer colli met producten van oorsprong waarvan de totale waarde niet meer dan 6 000 EUR bedraagt, door elke exporteur.

2. Onverminderd lid 3, kan een oorsprongsverklaring worden opgesteld indien de producten als van oorsprong uit de EU of Georgië kunnen worden beschouwd en aan de andere voorwaarden van dit protocol voldoen.
3. De exporteur die een oorsprongsverklaring opstelt, moet op verzoek van de douaneautoriteiten van de partij van uitvoer steeds de nodige documenten kunnen overleggen waaruit blijkt dat de betrokken producten van oorsprong zijn en dat aan de andere voorwaarden van dit protocol is voldaan.
4. De oorsprongsverklaring, waarvan de tekst in bijlage IV bij dit protocol is opgenomen, wordt door de exporteur op de factuur, de pakbon of een ander handelsdocument getypt, gestempeld of gedrukt in een van de in die bijlage opgenomen taalversies, overeenkomstig de bepalingen van het nationale recht van het land van uitvoer. Indien de verklaring met de hand wordt geschreven, moet dit met inkt en in blokletters geschieden.
5. Oorsprongsverklaringen worden door de exporteur eigenhandig ondertekend. Een toegelaten exporteur in de zin van artikel 22 behoeft deze verklaring echter niet te ondertekenen, mits hij de douaneautoriteiten van de partij van uitvoer een schriftelijke verklaring doet toekomen waarin hij de volle verantwoordelijkheid op zich neemt voor alle oorsprongsverklaringen waaruit zijn identiteit blijkt alsof hij deze met de hand had ondertekend.
6. Een oorsprongsverklaring kan door de exporteur worden opgesteld bij of na de uitvoer van de producten waarop zij betrekking heeft, maar moet uiterlijk twee jaar na de invoer van de producten waarop zij betrekking heeft in het land van invoer worden aangeboden.

ARTIKEL 22

Toegelaten exporteur

1. De douaneautoriteiten van de partij van uitvoer kunnen een exporteur (hierna "toegelaten exporteur" genoemd) die veelvuldig producten verzendt overeenkomstig dit protocol, vergunning verlenen oorsprongsverklaringen op te stellen, ongeacht de waarde van de betrokken producten. Een exporteur die een dergelijke vergunning aanvraagt, moet ten genoegen van de douaneautoriteiten alle waarborgen bieden die nodig zijn voor de controle op de oorsprongsstatus van de producten en de naleving van de andere voorwaarden van dit protocol.
2. De douaneautoriteiten kunnen het verlenen van de status van toegelaten exporteur afhankelijk stellen van alle voorwaarden die zij dienstig achten.
3. De douaneautoriteiten kennen de toegelaten exporteur een vergunningnummer toe, dat op de oorsprongsverklaringen moet worden vermeld.
4. De douaneautoriteiten houden toezicht op het gebruik van de vergunning door de toegelaten exporteur.
5. De douaneautoriteiten kunnen de vergunning te allen tijde intrekken. Zij zijn verplicht dit te doen wanneer de toegelaten exporteur niet langer de in lid1 bedoelde garanties biedt, niet meer aan de in lid2 bedoelde voorwaarden voldoet of de vergunning niet op de juiste wijze gebruikt.

ARTIKEL 23

Geldigheid van het bewijs van oorsprong

1. Een bewijs van oorsprong is vanaf de datum van afgifte in het land van uitvoer vier maanden geldig en moet binnen deze periode worden ingediend bij de douaneautoriteiten van de partij van invoer.
2. Bewijzen van oorsprong die na het verstrijken van de in lid 1 bedoelde uiterlijke datum bij de douaneautoriteiten van de partij van invoer worden ingediend, kunnen met het oog op de toepassing van de preferentiële behandeling worden aanvaard wanneer de verlate indiening het gevolg is van buitengewone omstandigheden.
3. In andere gevallen van verlate indiening kunnen de douaneautoriteiten van de partij van invoer de bewijzen van oorsprong aanvaarden wanneer de producten vóór het verstrijken van genoemde termijn bij hen zijn aangebracht.

ARTIKEL 24

Overlegging van het bewijs van oorsprong

Bewijzen van oorsprong worden bij de douaneautoriteiten van de partij van invoer ingediend overeenkomstig de aldaar geldende procedures. Deze douaneautoriteiten kunnen eisen dat het bewijs van oorsprong wordt vertaald en dat de aangifte ten invoer vergezeld gaat van een verklaring van de importeur dat de producten aan de voorwaarden voor de toepassing van deze overeenkomst voldoen.

ARTIKEL 25

Invoer in deelzendingen

Wanneer, op verzoek van de importeur en op de door de douaneautoriteiten van het land van invoer vastgestelde voorwaarden, gedemonteerde of niet-gemonteerde producten in de zin van algemene regel 2, onder a), van het geharmoniseerd systeem, vallende onder de afdelingen XVI of XVII of de posten 7308 of 9406 van het geharmoniseerd systeem, in deelzendingen worden ingevoerd, wordt bij de invoer van de eerste deelzending een enkel bewijs van oorsprong voor deze producten bij de douaneautoriteiten ingediend.

ARTIKEL 26

Vrijstelling van het bewijs van oorsprong

1. Producten die in kleine colli door particulieren aan particulieren worden verzonden of die deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers, worden als producten van oorsprong toegelaten zonder dat een bewijs van oorsprong hoeft te worden overgelegd, voor zover deze producten niet als handelsgoederen worden ingevoerd en bij hun aangifte verklaard wordt dat zij aan de voorwaarden van dit protocol voldoen en er over de juistheid van deze verklaring geen twijfel bestaat. Voor postzendingen kan deze verklaring op het douaneaangifteformulier CN22/CN23 of op een daaraan gehecht blad worden gesteld.
2. Invoer van incidentele aard van producten die uitsluitend bestemd zijn voor persoonlijk gebruik door de ontvanger of de reiziger of de leden van diens gezin, worden niet als invoer van handelsgoederen aangemerkt indien noch de aard, noch de hoeveelheid van de producten op commerciële doeleinden wijst.

3. Voorts mag de totale waarde van deze producten niet meer bedragen dan 500 EUR voor kleine colli of 1 200 EUR voor producten die deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers.

ARTIKEL 27

Bewijsstukken

De in artikel 16, lid 3, en artikel 21, lid 3, bedoelde documenten aan de hand waarvan wordt aangetoond dat producten die door een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 of een oorsprongsverklaring worden gedekt, als producten van oorsprong uit een partij kunnen worden aangemerkt en aan de andere voorwaarden van dit protocol voldoen, kunnen onder meer de volgende zijn:

- a) een rechtstreeks bewijs, bijvoorbeeld aan de hand van de boekhouding of de interne administratie van de exporteur of leverancier, van de door deze uitgevoerde be- of verwerkingen om de betrokken goederen te verkrijgen;
- b) in de desbetreffende partij afgegeven of opgestelde en in overeenstemming met het interne recht van die partij gebruikte documenten waaruit de oorsprongsstatus van de gebruikte materialen blijkt;
- c) in de desbetreffende partij afgegeven of opgestelde en volgens het interne recht van die partij gebruikte documenten waaruit de be- of verwerking van materialen in die Partij blijkt;
- d) overeenkomstig dit protocol in de desbetreffende partij afgegeven of opgestelde certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 of oorsprongsverklaringen waaruit de oorsprongsstatus van de gebruikte materialen blijkt;

- e) passende bewijsstukken inzake be- of verwerking buiten de desbetreffende partij overeenkomstig artikel 11, waaruit blijkt dat aan de eisen van dat artikel is voldaan.

ARTIKEL 28

Bewaring van het bewijs van oorsprong en de bewijsstukken

1. Exporteurs die om de afgifte van een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 verzoeken, bewaren de in artikel 16, lid 3, bedoelde documenten gedurende ten minste drie jaar.
2. Exporteurs die een oorsprongsverklaring opstellen, bewaren een kopie van deze oorsprongsverklaring alsmede de in artikel 21, lid 3, bedoelde documenten gedurende ten minste drie jaar.
3. De douaneautoriteiten van de partij van uitvoer die een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 afgeven, bewaren het in artikel 16, lid 2, bedoelde aanvraagformulier gedurende ten minste drie jaar.
4. De douaneautoriteiten van het land van invoer bewaren de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 en de oorsprongsverklaringen die bij hen worden ingediend gedurende ten minste drie jaar.

ARTIKEL 29

Verschillen en vormfouten

1. Geringe verschillen tussen de gegevens op het bewijs van oorsprong en die op de documenten die voor het vervullen van de invoerformaliteiten bij het douanekantoor worden ingediend, maken het bewijs van oorsprong niet automatisch ongeldig indien blijkt dat dit document wel degelijk met de aangebrachte producten overeenstemt.
2. Kennelijke vormfouten, zoals typefouten op een bewijs van oorsprong, mogen niet tot weigering van dit document leiden indien deze fouten niet van dien aard zijn dat zij twijfel doen rijzen over de juistheid van de daarin vermelde gegevens.

ARTIKEL 30

In euro uitgedrukte bedragen

1. Voor de toepassing van artikel 21, lid 1, onder b), en artikel 26, lid 3, wordt, wanneer de producten gefactureerd zijn in een andere valuta dan de euro, de tegenwaarde van de in euro uitgedrukte bedragen in de nationale valuta's van de partijen jaarlijks door elk van de betrokken landen vastgesteld.

2. Artikel 21, lid 1, onder b), en artikel 26, lid 3, zijn van toepassing op zendingen op basis van de valuta waarin de factuur is opgesteld, overeenkomstig het bedrag dat door het betrokken land is vastgesteld.
3. De in een bepaalde nationale valuta te gebruiken bedragen zijn de tegenwaarde in die valuta van de in euro uitgedrukte bedragen op de eerste werkdag van oktober. De bedragen worden de Europese Commissie uiterlijk op 15 oktober meegedeeld en zijn van toepassing vanaf 1 januari van het daaropvolgende jaar. De Europese Commissie stelt alle betrokken landen in kennis van de desbetreffende bedragen.
4. Een land mag het bedrag dat het resultaat is van de omrekening in zijn nationale valuta van een in euro uitgedrukt bedrag naar boven of beneden afronden. Het afgeronde bedrag mag niet meer dan vijf procent afwijken van het bedrag dat het resultaat is van de omrekening. Een land mag de tegenwaarde in zijn nationale valuta van een in euro uitgedrukt bedrag ongewijzigd handhaven indien bij de omrekening van dat bedrag, ten tijde van de in lid 3 bedoelde jaarlijkse aanpassing, vóór afronding, een stijging van minder dan 15 % van die tegenwaarde wordt verkregen. De tegenwaarde in nationale valuta kan ongewijzigd blijven indien de omrekening tot een daling van de tegenwaarde leidt.
5. De in euro uitgedrukte bedragen worden op verzoek van een partij door het subcomité douane herzien. Bij deze herziening onderzoekt het subcomité douane of het wenselijk is de effecten van de betreffende limieten in reële termen te handhaven. Het kan in dat verband besluiten de in euro uitgedrukte bedragen te wijzigen.

TITEL VI

REGELINGEN VOOR ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING

ARTIKEL 31

Administratieve samenwerking

1. De douaneautoriteiten van de partijen doen elkaar via de Europese Commissie de afdrucken van de stempels toekomen die in hun douanekantoren voor de afgifte van certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 worden gebruikt, alsmede de adressen van de douaneautoriteiten die belast zijn met de controle van die certificaten en van oorsprongsverklaringen.
2. Met het oog op de correcte toepassing van dit protocol verlenen de partijen elkaar via de bevoegde douaneautoriteiten bijstand bij de controle van de echtheid van de certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 of de oorsprongsverklaringen en de juistheid van de in die documenten verstrekte inlichtingen.

ARTIKEL 32

Controle van de bewijzen van oorsprong

1. De bewijzen van oorsprong worden achteraf door middel van steekproeven gecontroleerd of wanneer de douaneautoriteiten van het land van invoer gegronde redenen hebben om te twijfelen aan de echtheid van deze documenten, de oorsprong van de betrokken producten of de naleving van de andere voorwaarden van dit protocol.
2. Voor de toepassing van lid 1 van dit artikel zenden de douaneautoriteiten van het land van invoer het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, de factuur, indien deze werd voorgelegd, en de oorsprongsverklaring of een kopie van deze documenten, terug aan de douaneautoriteiten van de partij van uitvoer, eventueel onder vermelding van de redenen waarom een onderzoek wordt aangevraagd. Zij verstrekken bij deze controleaanvraag alle documenten en gegevens die het vermoeden hebben doen rijzen dat de gegevens op het bewijs van oorsprong onjuist zijn.
3. De controle wordt verricht door de douaneautoriteiten van de Partij van uitvoer. Met het oog hierop zijn deze gerechtigd bewijsstukken op te vragen, de administratie van de exporteur in te zien en alle andere controles te verrichten die zij dienstig achten.
4. Indien de douaneautoriteiten van de partij van invoer besluiten de preferentiële behandeling niet aan de betrokken producten toe te kennen zolang de uitslag van de controle niet bekend is, stellen zij de importeur voor de producten vrij te geven onder voorbehoud van de noodzakelijk geachte conservatoire maatregelen.

5. De resultaten van de controle worden zo spoedig mogelijk meegedeeld aan de douaneautoriteiten die de controle hebben aangevraagd. Hierbij moet duidelijk worden aangegeven of de documenten echt zijn, of de betrokken producten als producten van oorsprong uit een van beide Partijen kunnen worden beschouwd en of aan de andere voorwaarden van dit protocol is voldaan.
6. Indien bij gegronde twijfel binnen tien maanden na de controleaanvraag geen antwoord is ontvangen of indien het antwoord onvoldoende gegevens bevat om de echtheid van het betrokken document of de werkelijke oorsprong van de producten vast te stellen, kennen de douaneautoriteiten die de controle hebben aangevraagd, de preferentiële behandeling niet toe, behoudens in buitengewone omstandigheden.

ARTIKEL 33

Geschillenbeslechting

1. Geschillen ten aanzien van de in artikel 32 van dit protocol voorziene controleprocedures die de douaneautoriteiten die om de controle verzoeken en de douaneautoriteiten die de controle moeten uitvoeren niet onderling kunnen regelen, worden voorgelegd aan het Associatiecomité in zijn samenstelling voor handelsvraagstukken zoals bedoeld in artikel 408, lid 4, van deze overeenkomst. De hoofdstukken 14 (Geschillenbeslechting) van Titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst zijn niet van toepassing.

2. Andere geschillen dan die ten aanzien van de in artikel 32 van dit protocol voorziene controleprocedures die zich voordoen in verband met de interpretatie van dit protocol, worden voorgelegd aan het subcomité Douane. Een geschillenbeslechtsprocedure uit hoofde van hoofdstuk 14 (Geschillenbeslechting) van Titel IV (Handel en daarmee verband houdende aangelegenheden) van deze overeenkomst mag enkel worden ingeleid, indien het subcomité Douane er niet in is geslaagd het geschil binnen zes maanden na de datum waarop het geschil aan hem werd voorgelegd, tot een oplossing te brengen.
3. Op de regeling van geschillen tussen de importeur en de douaneautoriteiten van het land van invoer is in alle gevallen de wetgeving van dat land van toepassing.

ARTIKEL 34

Sancties

Er worden sancties getroffen tegen eenieder die een document met onjuiste gegevens opstelt of laat opstellen met het doel een preferentiële behandeling voor producten te verkrijgen.

ARTIKEL 35

Vrije zones

1. De partijen nemen alle nodige maatregelen om te voorkomen dat producten die onder geleide van een bewijs van oorsprong worden verhandeld en die tijdens het vervoer in een op hun grondgebied gelegen vrije zone verblijven, door andere goederen worden vervangen of andere behandelingen ondergaan dan die welke gebruikelijk zijn om ze in goede staat te bewaren.

2. In afwijking van lid 1 geven de betrokken autoriteiten, wanneer producten van oorsprong uit een partij onder geleide van een bewijs van oorsprong in een vrije zone worden ingevoerd en er een be- of verwerking ondergaan, op verzoek van de exporteur een nieuw certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 af, mits de be- of verwerking in overeenstemming is met de bepalingen van dit protocol.

TITEL VII

CEUTA EN MELILLA

ARTIKEL 36

Toepassing van dit protocol

1. De term "Europese Unie" omvat niet Ceuta en Melilla.
2. Producten van oorsprong uit Georgië die in Ceuta of Melilla worden ingevoerd, vallen in elk opzicht onder dezelfde douaneregeling als die welke op grond van protocol nr. 2 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen van toepassing is op producten van oorsprong uit het douanegebied van de EU. Georgië past op onder deze overeenkomst vallende producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla dezelfde douaneregeling toe als op producten van oorsprong uit de EU die uit de EU worden ingevoerd.
3. Voor de toepassing van lid 2 van dit artikel op producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla is dit protocol mutatis mutandis van toepassing met inachtneming van de in artikel 37 van dit protocol opgenomen bijzondere voorwaarden.

ARTIKEL 37

Bijzondere voorwaarden

1. Mits zij rechtstreeks zijn vervoerd overeenkomstig het bepaalde in artikel 12 (Geen wijziging), worden beschouwd als:

- 1) producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla:
 - a) volledig in Ceuta en Melilla verkregen producten;
 - b) in Ceuta en Melilla verkregen producten, bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder a) bedoelde producten zijn gebruikt, mits:
 - i) die producten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 5;
 - ii) die producten van oorsprong zijn uit een partij, mits zij be- of verwerkingen hebben ondergaan die meer inhouden dan de in artikel 6 bedoelde be- of verwerkingen;
- 2) producten van oorsprong uit Georgië:
 - a) volledig in Georgië verkregen producten;

- b) in Georgië verkregen producten bij de vervaardiging waarvan andere dan de onder a) bedoelde producten zijn gebruikt, voor zover:
 - i) die producten be- of verwerkingen hebben ondergaan die toereikend zijn in de zin van artikel 5;
 - ii) die producten van oorsprong zijn uit Ceuta en Melilla of uit de EU, mits zij be- of verwerkingen hebben ondergaan die meer inhouden dan de in artikel 6 bedoelde be- of verwerkingen.

2. Ceuta en Melilla worden als een enkel grondgebied beschouwd.

3. De exporteur of zijn gemachtigde vertegenwoordiger vermeldt "Georgië" of "Ceuta en Melilla" in vak 2 van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 of op de oorsprongsverklaring. Bovendien wordt dit, in geval van producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla, aangegeven in vak 4 van het certificaat inzake goederenverkeer EUR.1 of op de oorsprongsverklaring.

4. De Spaanse douaneautoriteiten zijn verantwoordelijk voor de toepassing van dit protocol in Ceuta en Melilla.

TITEL VIII

SLOTBEPALINGEN

ARTIKEL 38

Wijzigingen van dit protocol

1. Het subcomité douane kan besluiten dit protocol te wijzigen.
2. Het subcomité douane vervangt binnen een jaar na toetreding van Georgië tot de Regionale Conventie betreffende de pan-Euro-mediterrane preferentiële oorsprongsregels de in dit protocol neergelegde oorsprongsregels door die welke aan de conventie zijn gehecht.

ARTIKEL 39

Overgangsbepalingen voor de doorvoer of opslag van goederen

Deze overeenkomst kan worden toegepast op goederen die aan de bepalingen van dit protocol voldoen en die op de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst in de partijen in doorvoer zijn of zich in tijdelijke opslag in een douane-entrepot of in een vrije zone bevinden, mits binnen vier maanden na die datum een achteraf opgesteld bewijs van oorsprong bij de douaneautoriteiten van de partij van invoer wordt ingediend, tezamen met de documenten waaruit blijkt dat de goederen rechtstreeks zijn vervoerd overeenkomstig artikel 13.

BIJLAGE I BIJ PROTOCOL I

AANTEKENINGEN BIJ DE LIJST IN BIJLAGE II BIJ PROTOCOL I

Aantekening 1:

In deze lijst is vermeld aan welke voorwaarden een product moet voldoen om als toereikend be- of verwerkt in de zin van artikel 5 van dit protocol te worden beschouwd.

Aantekening 2:

- 2.1. In de eerste twee kolommen van de lijst wordt het verkregen product omschreven. Kolom 1 geeft het nummer van de post of het hoofdstuk volgens het geharmoniseerd systeem en kolom 2 de omschrijving van de goederen die volgens dat systeem onder die post of dat hoofdstuk vallen. Voor elk in de kolommen 1 en 2 omschreven product wordt in kolom 3 of 4 een regel gegeven. Een nummer in kolom 1 voorafgegaan door "ex" betekent dat de regel in kolom 3 of 4 alleen geldt voor het gedeelte van de desbetreffende post dat in kolom 2 is omschreven.
- 2.2. Wanneer in kolom 1 verscheidene postnummers zijn gegroepeerd of wanneer een hoofdstuknummer is vermeld en de omschrijving van het product in kolom 2 derhalve in algemene bewoordingen is gesteld, dan is de regel daarnaast in kolom 3 of 4 van toepassing op alle producten die volgens het geharmoniseerd systeem onder de posten van het hoofdstuk of onder elk van de in kolom 1 gegroepeerde posten zijn ingedeeld.

- 2.3. Wanneer de lijst verschillende regels geeft voor verschillende producten binnen één post, is bij ieder gedachtestreepje dat gedeelte van de post omschreven waarop de daarnaast in kolom 3 of 4 vermelde regels van toepassing zijn.
- 2.4. Wanneer voor een in de kolommen 1 en 2 vermeld product zowel in kolom 3 als in kolom 4 een regel wordt gegeven, kan de exporteur kiezen welke regel hij toepast, die in kolom 3 of die in kolom 4. Indien in kolom 4 geen oorsprongsregel wordt gegeven, moet de regel in kolom 3 worden toegepast.

Aantekening 3:

- 3.1. Op producten die oorsprongsstatus hebben verkregen en die bij de vervaardiging van andere producten worden gebruikt, is artikel 5 van dit protocol van toepassing, ongeacht of die oorsprongsstatus werd verkregen in de fabriek waar deze producten worden gebruikt of in een andere fabriek in een partij.

Voorbeeld:

Een motor van post 8407 waarvoor de regel geldt dat de waarde van de niet van oorsprong zijnde materialen die erin zijn verwerkt, niet hoger mag zijn dan 40 % van de prijs af fabriek, is vervaardigd van "ander gelegeerd staal, enkel ruw voorgesmeed" van post ex 7224.

Indien dit smeedijzer in de EU werd vervaardigd van een niet van oorsprong zijnde ingot, heeft het al oorsprong verkregen krachtens de regel in de lijst voor post ex 7224. Bij de waardeberekening voor de motor telt het dan als materiaal van oorsprong, of het smeedijzer nu in dezelfde fabriek werd vervaardigd of in een andere fabriek in de EU. De waarde van de niet van oorsprong zijnde ingot wordt dus niet meegerekend bij het berekenen van de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn.

- 3.2. De regel in de lijst geeft de minimumbewerking of -verwerking aan die vereist is; meer be- of verwerking verleent eveneens de oorsprongsstatus en omgekeerd kan minder be- of verwerking geen oorsprongsstatus verlenen. Mag een niet van oorsprong zijnd materiaal in een bepaald productiestadium worden gebruikt, dan mag dat materiaal dus ook in een vroeger productiestadium, maar niet in een later productiestadium worden gebruikt.
- 3.3. Onverminderd aantekening 3.2 geldt dat, wanneer in een regel de uitdrukking "vervaardiging uit materialen van een willekeurige post" wordt gebruikt, materialen van alle posten (zelfs die welke onder dezelfde omschrijving en dezelfde post vallen als het product) mogen worden gebruikt, onder voorbehoud echter van de specifieke beperkingen die die regel kan bevatten.

De uitdrukking "vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post" of "vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van dezelfde post als het product" wil echter zeggen dat materialen van alle posten mogen worden gebruikt, behalve die met dezelfde omschrijving als het product zoals opgenomen in kolom 2 van de lijst.

- 3.4. Wanneer volgens een regel in de lijst een product van meer dan een materiaal mag worden vervaardigd, betekent dit dat een of meer van deze materialen kunnen worden gebruikt. Het is niet noodzakelijk dat zij alle worden gebruikt.

Voorbeeld:

Volgens de regel voor weefsels van de posten 5208 tot en met 5212 mogen natuurlijke vezels en andere materialen, waaronder chemische materialen, worden gebruikt. Dit betekent niet dat beide moeten worden gebruikt; het ene materiaal of het andere of beide kunnen worden gebruikt.

- 3.5. Wanneer volgens een regel in de lijst een product van een bepaald materiaal vervaardigd moet worden, betekent dit niet dat niet ook andere materialen mogen worden gebruikt die vanwege hun aard niet aan de regel kunnen voldoen (zie ook aantekening 6.2 inzake textiel).

Voorbeeld:

De regel voor graanpreparaten en bereidingen op basis van granen van post 1904 sluit nadrukkelijk het gebruik van niet van oorsprong zijnde granen en graanderivaten uit, maar minerale zouten, chemische stoffen en andere additieven die niet van granen zijn vervaardigd, mogen wel worden gebruikt.

Dit geldt echter niet voor producten die weliswaar niet kunnen worden vervaardigd van de in de lijst genoemde materialen, maar wel van een materiaal van dezelfde aard in een vroeger productiestadium.

Voorbeeld:

Indien voor een kledingstuk van ex hoofdstuk 62, van gebonden textielvlies, uitsluitend het gebruik van niet van oorsprong zijnd garen is toegestaan, is het niet mogelijk uit te gaan van stof van gebonden textielvlies - zelfs al kan gebonden textielvlies normalerwijze niet van garen worden vervaardigd. In een dergelijk geval moet het uitgangsmateriaal zich normaliter in het stadium vóór garen bevinden, dat wil zeggen in het vezelstadium.

- 3.6. Indien in een regel in de lijst twee percentages worden gegeven als maximumwaarde voor niet van oorsprong zijnde materialen die kunnen worden gebruikt, dan mogen deze percentages niet bij elkaar worden opgeteld. De maximumwaarde van alle gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn, mag het hoogste van de opgegeven percentages dus nooit overschrijden. Bovendien mogen de afzonderlijke percentages voor de materialen waarop zij betrekking hebben, niet worden overschreden.

Aantekening 4:

- 4.1. De term "natuurlijke vezels" in de lijst heeft betrekking op andere dan kunstmatige of synthetische vezels. De term is beperkt tot het stadium vóór het spinnen, met inbegrip van afval, en omvat, tenzij anders vermeld, ook vezels die zijn geeraard, gekamd of anderszins bewerkt, doch niet gesponnen.
- 4.2. De term "natuurlijke vezels" omvat paardenhaar van post 0511, zijde van de posten 5002 en 5003, wol, fijn of grof haar van de posten 5101 tot en met 5105, katoen van de posten 5201 tot en met 5203 en andere plantaardige vezels van de posten 5301 tot en met 5305.

- 4.3. De termen "textielmassa, "chemische materialen" en "materialen voor het vervaardigen van papier" in de lijst hebben betrekking op materialen die niet onder de hoofdstukken 50 tot en met 63 vallen, maar die gebruikt kunnen worden bij de vervaardiging van kunstmatige, synthetische of papieren vezels of garens.
- 4.4. De term "synthetische of kunstmatige stapelvezels" in de lijst heeft betrekking op kabel van synthetische of kunstmatige filamenten, op synthetische of kunstmatige stapelvezels en op afval daarvan, van de posten 5501 tot en met 5507.

Aantekening 5:

- 5.1. Indien voor een bepaald product in de lijst naar deze aantekening wordt verwezen, zijn de in kolom 3 van de lijst genoemde voorwaarden niet van toepassing op basistextielmaterialen die bij de vervaardiging zijn gebruikt en die, samen genomen, ten hoogste 10 % van het totale gewicht van alle gebruikte basistextielmaterialen uitmaken (zie ook aantekeningen 5.3 en 5.4).
- 5.2. De in aantekening 5.1 genoemde tolerantie is evenwel uitsluitend van toepassing op gemengde producten die van twee of meer basistextielmaterialen zijn vervaardigd.

Basistextielmaterialen zijn:

- zijde,
- wol,
- grof haar,
- fijn haar,
- paardenhaar (crin),

- katoen,
- papier en materialen voor het vervaardigen van papier,
- vlas,
- hennep,
- jute en andere bastvezels,
- sisal en andere textielvezels van het geslacht Agave,
- kokosvezels, abaca, ramee en andere plantaardige textielvezels,
- synthetische filamenten,
- kunstmatige filamenten,
- filamenten die elektriciteit geleiden,
- synthetische stapelvezels van polypropyleen,
- synthetische stapelvezels van polyester,
- synthetische stapelvezels van polyamide,
- synthetische stapelvezels van polyacrylonitril,
- synthetische stapelvezels van polyimide,
- synthetische stapelvezels van polytetrafluorethyleen,
- synthetische stapelvezels van poly(fenyleensulfide),
- synthetische stapelvezels van poly(vinylchloride),
- andere synthetische stapelvezels,
- kunstmatige stapelvezels van viscose,
- andere kunstmatige stapelvezels,
- garen van polyurethaan, met soepele segmenten van polyether, al dan niet omwoeld,
- garen van polyurethaan, met soepele segmenten van polyester, al dan niet omwoeld,

- producten van post 5605 (metaalgarens) met strippen bestaande uit een kern van aluminiumfolie of van kunststoffolie, al dan niet bedekt met aluminiumpoeder, met een breedte van niet meer dan 5 mm, welke kern met behulp van een doorzichtig of gekleurd kleefmiddel is bevestigd tussen twee strippen kunststof,
- andere producten van post 5605.

Voorbeeld:

Garen van post 5205 vervaardigd van katoenvezels van post 5203 en van synthetische stapelvezels van post 5506 is een gemengd garen. Derhalve mogen niet van oorsprong zijnde synthetische stapelvezels die niet voldoen aan de oorsprongsregels (volgens welke een vervaardiging uit chemische materialen of textielmassa vereist is) worden gebruikt tot 10 gewichtspercent van het garen.

Voorbeeld:

Een weefsel van wol van post 5112 vervaardigd van garen van wol van post 5107 en van synthetisch garen van stapelvezels van post 5509 is een gemengd weefsel. Derhalve mogen synthetische garens die niet voldoen aan de oorsprongsregels (volgens welke een vervaardiging uit chemische stoffen of textielmassa vereist is) of garens van wol die niet voldoen aan de oorsprongsregels (volgens welke een vervaardiging uit natuurlijke vezels die niet gekeerd of gekamd zijn, noch op andere wijze met het oog op het spinnen bewerkt zijn, vereist is) of een combinatie van deze twee soorten garens worden gebruikt tot 10 gewichtspercenten van het weefsel.

Voorbeeld:

Getufte textielstof van post 5802 vervaardigd van garens van katoen van post 5205 en weefsels van katoen van post 5210 is alleen dan een gemengd product wanneer het katoenweefsel zelf een gemengd product is, vervaardigd van onder twee verschillende posten ingedeelde garens, of wanneer de gebruikte katoengarens zelf gemengde garens zijn.

Voorbeeld:

Indien de betrokken getufte textielstof vervaardigd is van garens van katoen van post 5205 en van synthetisch weefsel van post 5407, dan zijn de gebruikte garens uiteraard twee verschillende basistextielmaterialen en is de getufte textielstof bijgevolg een gemengd product.

- 5.3. Voor producten die garens bevatten "gemaakt van polyurethaan, met soepele segmenten van polyether, al dan niet omwoeld", bedraagt de toegestane afwijking voor dit garen ten hoogste 20 %.
- 5.4. Voor weefsels die "strippen" bevatten "bestaande uit een kern van aluminiumfolie of een kern van kunststoffolie, al dan niet bedekt met aluminiumpoeder, met een breedte van niet meer dan 5 mm, welke kern met behulp van een doorzichtig of gekleurd kleefmiddel is bevestigd tussen twee strippen kunststof", bedraagt de toegestane afwijking voor de strippen 30 %.

Aantekening 6:

- 6.1. Voor textielproducten die in de lijst van een voetnoot zijn voorzien die naar deze aantekening verwijst, mogen textielmaterialen, met uitzondering van voeringen en tussenvoeringen, die niet voldoen aan de regel in kolom 3 van de lijst voor het betrokken geconfectioneerde product, worden gebruikt voor zover deze onder een andere post vallen dan het product en de waarde niet meer bedraagt dan 8 % van de prijs af fabriek van het product.
- 6.2. Onverminderd aantekening 6.3 mogen materialen die niet onder de hoofdstukken 50 tot en met 63 zijn ingedeeld vrij worden gebruikt bij de vervaardiging van textielproducten, ongeacht of zij textiel bevatten.

Voorbeeld:

Wanneer volgens een regel in de lijst voor een bepaald textielartikel (zoals een pantalon) garen moet worden gebruikt, dan sluit dit het gebruik van artikelen van metaal, zoals knopen, niet uit, omdat deze niet zijn ingedeeld in de hoofdstukken 50 tot en met 63. Om dezelfde reden is het gebruik van ritssluitingen toegelaten, al bevatten deze normalerwijze ook textiel.

- 6.3. Wanneer een percentageregeling van toepassing is, moet met de waarde van materialen die niet onder de hoofdstukken 50 tot en met 63 zijn ingedeeld, rekening worden gehouden bij de berekening van de waarde van de gebruikte materialen die niet van oorsprong zijn.

Aantekening 7:

7.1. Onder "aangewezen behandeling" in de zin van de posten ex 2707, 2713 tot en met 2715, ex 2901, ex 2902 en ex 3403 wordt verstaan:

- a) vacuümdistillatie;
- b) herdistillatie volgens een proces van ver doorgevoerde splitsing;
- c) kraken;
- d) reforming;
- e) extractie met behulp van selectieve oplosmiddelen;
- f) een bewerking bestaande uit alle navolgende behandelingen: behandelen met geconcentreerd zwavelzuur, met rokend zwavelzuur of met zwavelzuuranhydride; neutraliseren met behulp van alkalische stoffen; ontkleuren en zuiveren met behulp van van nature actieve aarde, van geactiveerde aarde, van actieve koolstof of van bauxiet;
- g) polymerisatie;
- h) alkyleren;
- i) isomerisatie.

7.2. Onder "aangewezen behandeling" in de zin van de posten 2710, 2711 en 2712 wordt verstaan:

- a) vacuümdistillatie;
- b) herdistillatie volgens een proces van ver doorgevoerde splitsing;
- c) kraken;
- d) reforming;
- e) extractie met behulp van selectieve oplosmiddelen;

- f) een bewerking bestaande uit alle navolgende behandelingen: behandelen met geconcentreerd zwavelzuur, met rokend zwavelzuur of met zwavelzuuranhydride; neutraliseren met behulp van alkalische stoffen; ontkleuren en zuiveren met behulp van van nature actieve aarde, van geactiveerde aarde, van actieve koolstof of van bauxiet;
- g) polymerisatie;
- h) alkyleren;
- i) isomerisatie;
- j) uitsluitend voor de zware oliën van post ex 2710: ontzwavelen met gebruikmaking van waterstof, waardoor het zwavelgehalte van de behandelde producten met ten minste 85 % wordt verlaagd (methode ASTMD1266-59T);
- k) uitsluitend voor producten van post 2710: ontparaffineren, anders dan door enkel filtreren;
- l) uitsluitend voor de zware oliën van post ex 2710: behandelen met waterstof, uitgezonderd ontzwavelen, waarbij de waterstof actief deelneemt aan een scheikundige reactie die, met behulp van een katalysator, onder een druk van meer dan 20 bar en bij een temperatuur van meer dan 250°C wordt teweeggebracht. De eindbehandeling met waterstof van smeeroliën van post ex 2710, die in het bijzonder ten doel heeft de kleur of de stabiliteit te verbeteren (bv. "hydrofinishing" of ontkleuren), wordt daarentegen niet aangemerkt als een aangewezen behandeling;
- m) uitsluitend voor stookolie van post ex 2710: atmosferische distillatie, mits deze producten, distillatieverliezen inbegrepen, voor minder dan 30 % van het volume ervan overdistilleren bij 300°C, een en ander bepaald volgens de methode ASTMD 86;
- n) uitsluitend voor andere zware oliën dan gasolie of stookolie van post ex 2710: behandelen met gebruikmaking van hoogfrequente glimontlading;

- o) uitsluitend voor ruwe producten van post ex 2712 (andere dan vaseline, ozokeriet, montaanwas, turfwas en paraffine bevattende minder dan 0,75 % olie): olieafscheiding door gefractioneerde kristallisatie.
 - 7.3. Voor de posten ex 2707, 2713 tot en met 2715, ex 2901, ex 2902 en ex 3403 wordt geen oorsprong verkregen door eenvoudige behandelingen zoals reinigen, decanteren, ontzouten, afsplitsen van water, filtreren, kleuren, merken, het verkrijgen van een bepaald zwavelgehalte door het mengen van producten met een uiteenlopend zwavelgehalte, alle combinaties van die behandelingen of soortgelijke behandelingen.
-

BIJLAGE II BIJ PROTOCOL I

LIJST VAN OORSPRONGVERLENENDE BE- OF VERWERKINGEN

Het is mogelijk dat niet alle in de lijst genoemde producten onder deze overeenkomst vallen. De lijst dient daarom samen met de andere delen van deze overeenkomst te worden gelezen.

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
Hoofdstuk 1	Levende dieren	Alle dieren van hoofdstuk 1 moeten volledig verkregen zijn	
Hoofdstuk 2	Vlees en eetbare slachtafvallen	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van de hoofdstukken 1 en 2 volledig verkregen zijn	
Hoofdstuk 3	Vis, schaaldieren, weekdieren en andere ongewervelde waterdieren	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 3 volledig verkregen zijn	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 4	Melk en zuivelproducten; vogeleieren; natuurrhoning; eetbare producten van dierlijke oorsprong, elders genoemd noch elders onder begrepen; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 4 volledig verkregen zijn	
0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao	Vervaardiging waarbij: – alle gebruikte materialen van hoofdstuk 4 volledig verkregen zijn, – alle gebruikte vruchtensappen van post 2009 (met uitzondering van ananassap en van sap van lemmetjes, pompelmoezen en pomelo's) van oorsprong zijn, en – de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 5	Andere producten van dierlijke oorsprong, elders genoemd noch elders onder begrepen; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 5 volledig verkregen zijn	
ex 0502	Bereid haar van varkens of van wilde zwijnen	Reinigen, ontsmetten, sorteren en recht strijken van haar	
Hoofdstuk 6	Levende planten en producten van de bloementeel producten van de bloementeel; producten van de bloementeel	Vervaardiging waarbij: – alle gebruikte materialen van hoofdstuk 6 volledig verkregen zijn, en – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
Hoofdstuk 7	Groenten, planten, wortels en knollen, voor voedingsdoeleinden	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 7 volledig verkregen zijn	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
Hoofdstuk 8	Fruit; schillen van citrusvruchten en van meloenen	Vervaardiging waarbij: – alle gebruikte fruit volledig verkregen is, en – de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 9	Koffie, thee, maté en specerijen; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 9 volledig verkregen zijn	
0901	Koffie, cafeïnevrije koffie daaronder begrepen, ook indien gebrand; bolsters en schillen, van koffie; koffiesurrogaten die koffie bevatten, ongeacht de mengverhouding	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post	
0902	Thee, ook indien gearomatiseerd	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post	
ex 0910	Mengsels van specerijen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
Hoofdstuk 10	Granen	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 10 volledig verkregen zijn	
ex Hoofdstuk 11	Producten van de meelindustrie; mout; zetmeel; inuline; tarwegluten; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij alle gebruikte granen, groenten, knollen en wortels van post 0714 of vruchten volledig verkregen zijn	
ex 1106	Meel, gries en poeder van gedroogde zaden van peulgroenten van post 0713	Drogen en malen van peulgroenten van post 0708	
Hoofdstuk 12	Oliehoudende zaden en vruchten; allerlei zaden, zaaigoed en vruchten; planten voor industrieel en voor geneeskundig gebruik; stro en voeder	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 12 volledig verkregen zijn	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
1301	Gomlak (schellak); gommen, harsen, gomharsen en oleoharsen (bijvoorbeeld balsems), van natuurlijke oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 1301 niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
1302	Plantensappen en plantenextracten; pectinestoffen, pectinaten en pectaten; agar-agar en andere uit plantaardige producten verkregen plantenslijmen en bindmiddelen, ook indien gewijzigd:		
	– Plantenslijmen en bindmiddelen, gewijzigd, verkregen uit plantaardige producten	Vervaardiging uit ongewijzigde plantenslijmen en bindmiddelen	
	– Andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
Hoofdstuk 14	Plantaardige grondstoffen; plantaardige producten, elders genoemd noch elders onder begrepen	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 14 volledig verkregen zijn	
ex Hoofdstuk 15	Vetten en oliën (dierlijke en plantaardige) en dissociatieproducten daarvan; bewerkt spijsvet; was van dierlijke of van plantaardige oorsprong; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
1501	Varkensvet (reuzel daaronder begrepen) en vet van gevogelte, ander dan dat van post 0209 of 1503:		
	– Beendervet of afvalvet	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van post 0203, 0206 of 0207 of van beenderen van post 0506	
	– Andere	Vervaardiging uit vlees of eetbare slachtafvallen van varkens van post 0203 of 0206 of uit vlees of eetbare slachtafvallen van pluimvee van post 0207	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
1502	Rund-, schapen- of geitenvet, ander dan dat van post 1503		
	– Beendervet of afvalvet	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van post 0201, 0202, 0204 of 0206 of van beenderen van post 0506	
	– Andere	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 2 volledig verkregen zijn	
1504	Vetten en oliën, van vis of van zeezoogdieren, alsmede fracties daarvan, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd:		
	– Vaste fracties	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 1504	
	– Andere	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van de hoofdstukken 2 en 3 volledig verkregen zijn	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 1505	Geraffineerde lanoline	Vervaardiging uit ruw wolvet van post 1505	
1506	Andere dierlijke vetten en oliën, alsmede fracties daarvan, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd:		
	–Vaste fracties	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 1506	
	– Andere	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 2 volledig verkregen zijn	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
1507 t/m 1515	Plantaardige vette oliën en fracties daarvan:		
	– Sojaolie, grondnotenolie, palmolie, kokosolie (kopraolie), palmpittenolie, babassunotenolie, tungolie, oiticicaolie, myricawas, japanwas, fracties van jojobaolie en oliën voor ander technisch of industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van producten voor menselijke consumptie	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
	– Vaste fracties, met uitzondering van die van jojobaolie	Vervaardiging uit andere materialen van de posten 1507 tot en met 1515	
	– Andere	Vervaardiging waarbij alle gebruikte plantaardige materialen volledig verkregen zijn	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
1516	Dierlijke en plantaardige vetten en oliën, alsmede fracties daarvan, geheel of gedeeltelijk gehydrogeneerd, veresterd, opnieuw veresterd of geëlaïdiniseerd, ook indien geraffineerd, doch niet verder bereid	Vervaardiging waarbij: – alle gebruikte materialen van hoofdstuk 2 volledig verkregen zijn, en – alle gebruikte plantaardige materialen volledig verkregen zijn. Wel mogen materialen van de posten 1507, 1508, 1511 en 1513 worden gebruikt	
1517	Margarine; mengsels en bereidingen, voor menselijke consumptie, van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën van dit hoofdstuk, andere dan de vetten of oliën of fracties daarvan, van post 1516	Vervaardiging waarbij: – alle gebruikte materialen van de hoofdstukken 2 en 4 volledig verkregen zijn, en – alle gebruikte plantaardige materialen volledig verkregen zijn. Wel mogen materialen van de posten 1507, 1508, 1511 en 1513 worden gebruikt	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
Hoofdstuk 16	Bereidingen van vlees, van vis, van schaaldieren, van weekdieren of van andere ongewervelde waterdieren	Vervaardiging: – uit dieren van hoofdstuk 1, en/of – waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 3 volledig verkregen zijn	
ex Hoofdstuk 17	Suiker en suikerwerk; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 1701	Rietsuiker en beetwortelsuiker, alsmede chemisch zuivere sacharose, in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
1702	Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd; karamel:		
	– Chemisch zuivere maltose en chemisch zuivere fructose	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 1702	
	– Andere suiker in vaste vorm, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Andere	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van oorsprong zijn	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex 1703	Melasse verkregen bij de extractie of de raffinage van suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen)	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
Hoofdstuk 18	Cacao en bereidingen daarvan	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten van de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen:		

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– Moutextract	Vervaardiging uit granen van hoofdstuk 10	
	– Andere	Vervaardiging: - uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en - waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
1902	Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; koeskoes, ook indien bereid:		

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– Met ten hoogste 20 gewichtspercenten vlees, eetbare slachtafvallen, vis, schaal- of weekdieren	Vervaardiging waarbij alle gebruikte granen en graanderivaten (met uitzondering van harde tarwe en derivaten daarvan) volledig verkregen zijn	
	- Met meer dan 20 gewichtspercenten vlees, eetbare slachtafvallen, vis, schaal- of weekdieren	Vervaardiging waarbij: – alle gebruikte granen en graanderivaten (met uitzondering van harde tarwe en derivaten daarvan) volledig verkregen zijn, en – alle gebruikte materialen van de hoofdstukken 2 en 3 volledig verkregen zijn	
1903	Tapioca en soortgelijke producten bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels en dergelijke	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van aardappelzetmeel van post 1108	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bijvoorbeeld cornflakes); granen (andere dan maïs) in de vorm van korrels of in de vorm van vlokken of van andere bewerkte korrels (met uitzondering van meel, gries en griesmeel), voorgekookt of op andere wijze bereid, elders genoemd noch elders onder begrepen	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van post 1806, – waarbij alle gebruikte granen en meel (met uitzondering van harde tarwe en maïs van de soort Zea indurata, alsmede derivaten daarvan) volledig verkregen zijn, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke producten van meel of van zetmeel	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van hoofdstuk 11	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 20	Bereidingen van groenten, van vruchten en van andere plantendelen; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij alle gebruikte groenten en vruchten volledig verkregen zijn	
ex 2001	Broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantendelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 2004 en ex 2005	Aardappelen in de vorm van meel, gries, griesmeel of vlokken, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
2006	Groenten, vruchten, vruchtenschillen en andere plantendelen, gekonfijt met suiker (uitgedropen, geglaceerd of uitgekristalliseerd)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
2007	Jam, vruchtengelei, marmelade, vruchtenmoes en vruchtenpasta, door koken of stoven verkregen, met of zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 2008	– Noten, zonder toegevoegde suiker of alcohol	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte van oorsprong zijnde noten en oliehoudende zaden van de posten 0801, 0802 en 1202 tot en met 1207, hoger is dan 60 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Pindakaas; mengsels op basis van granen; palmharten; maïs	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Andere, met uitzondering van vruchten op andere wijze gekookt dan in water of stoom, zonder toegevoegde suiker, bevroren	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
2009	Ongegiste vruchtensappen (druivenmost daaronder begrepen) en ongegiste groentesappen, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 21	Diverse producten voor menselijke consumptie; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
2101	Extracten, essences en concentraten, van koffie, van thee of van maté en preparaten op basis van deze producten of op basis van koffie, van thee of van maté; gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de gebruikte cichorei volledig verkregen is	
2103	Sausen en preparaten voor sausen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke producten; mosterdmeel en bereide mosterd:		
	– Sausen en preparaten voor sausen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke producten	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen mosterdmeel en bereide mosterd worden gebruikt	
	– Mosterdmeel en bereide mosterd	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 2104	Preparaten voor soep of voor bouillon; bereide soep en bouillon	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van bereide of verduurzaamde groenten van de posten 2002 tot en met 2005	
2106	Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 22	Dranken, alcoholhoudende vloeistoffen en azijn; met uitzondering van:	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij alle gebruikte druiven en alle van druiven afkomstige materialen volledig verkregen zijn	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
2202	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchten- en groentesappen van post 2009	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 17 niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product, en – waarbij alle gebruikte vruchtensappen (met uitzondering van ananassap en van sap van lemmetjes, pompelmoezen en pomelo's) van oorsprong zijn	
2207	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholvolumegehalte van 80 % vol of meer; ethylalcohol en gedistilleerde dranken, gedenatureerd, ongeacht het gehalte	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van post 2207 of 2208, en – waarbij alle druiven en alle van druiven afkomstige materialen volledig verkregen zijn, of waarbij, indien alle andere gebruikte materialen al van oorsprong zijn, arak kan worden gebruikt tot ten hoogste 5 % vol.	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
2208	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholvolumegehalte van minder dan 80 % vol; gedistilleerde dranken, likeuren en andere dranken die gedistilleerde alcohol bevatten	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van post 2207 of 2208, en – waarbij alle druiven en alle van druiven afkomstige materialen volledig verkregen zijn, of waarbij, indien alle andere gebruikte materialen al van oorsprong zijn, arak kan worden gebruikt tot ten hoogste 5 % vol.	
ex Hoofdstuk 23	Resten en afval van de voedselindustrie; bereid voedsel voor dieren; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 2301	Walvismeel; meel, poeder en pellets, van vis, van schaaldieren, van weekdieren of van andere ongewervelde waterdieren, ongeschikt voor menselijke consumptie	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van de hoofdstukken 2 en 3 volledig verkregen zijn	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 2303	Afvallen van maiszetmeelfabrieken (met uitzondering van ingedikt zwelwater), met een gehalte aan proteïnen, berekend op de droge stof, van meer dan 40 gewichtspercenten	Vervaardiging waarbij de gebruikte maïs volledig verkregen is	
ex 2306	Perskoeken van olijven en andere bij de winning van olijfolie verkregen vaste afvallen, met een gehalte aan olijfolie van meer dan 3 %	Vervaardiging waarbij alle gebruikte olijven volledig verkregen zijn	
2309	Bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren	Vervaardiging waarbij: – alle gebruikte granen, suiker en melasse, vlees en melk van oorsprong zijn, en – alle gebruikte materialen van hoofdstuk 3 volledig verkregen zijn	
ex Hoofdstuk 24	Tabak en tot verbruik bereide tabakssurrogaten; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van hoofdstuk 24 volledig verkregen zijn	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
2402	Sigaren, cigarillo's en sigaretten, van tabak of van tabakssurrogaten	Vervaardiging waarbij ten minste 70 gewichtspercenten van de ruwe of niet tot verbruik bereide tabak of afvallen van tabak van post 2401 van oorsprong zijn	
ex 2403	Rooktabak	Vervaardiging waarbij ten minste 70 gewichtspercenten van de ruwe of niet tot verbruik bereide tabak of afvallen van tabak van post 2401 van oorsprong zijn	
ex Hoofdstuk 25	Zout; zwavel; aarde en steen; gips, kalk en cement; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 2504	Natuurlijk kristallijn grafiet, met koolstof verrijkt, gezuiverd en gemalen	Verrijken van het koolstofgehalte, zuiveren en malen van ruw kristallijn grafiet	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 2515	Marmer in blokken of platen van vierkante of rechthoekige vorm, verkregen door zagen, door splijten of op dergelijke wijze, met een dikte van niet meer dan 25 cm	Zagen, splijten of dergelijke van marmer (ook indien al gezaagd) met een dikte van meer dan 25 cm.	
ex 2516	Graniet, porfier, basalt, zandsteen en andere natuursteen voor de steenhouwerij of voor het bouwbedrijf, in blokken of platen van vierkante of rechthoekige vorm, verkregen door zagen, splijten of op dergelijke wijze, met een dikte van niet meer dan 25 cm.	Zagen, splijten of dergelijke van natuursteen (ook indien al gezaagd) met een dikte van meer dan 25 cm.	
ex 2518	Dolomiet, gebrand	Branden van niet-gebrand dolomiet	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 2519	Natuurlijk magnesiumcarbonaat (magnesiet), fijngemaakt, in hermetisch gesloten recipiënten, en magnesiumoxide, ook indien zuiver, ander dan gesmolten magnesia of doodgebrande magnesia (gesinterd)	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mag natuurlijk magnesiumcarbonaat (magnesiet) worden gebruikt	
ex 2520	Tandtechnisch gips	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 2524	Asbestvezels	Vervaardiging uit asbestconcentraat	
ex 2525	Micapoeider	Malen van mica of van afval van mica	
ex 2530	Verfaarden, gebrand of fijngemaakt	Branden of malen van verfaarden	
Hoofdstuk 26	Ertsen, slakken en assen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex Hoofdstuk 27	Minerale brandstoffen, aardolie en distillatieproducten daarvan; bitumineuze stoffen; minerale was; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 2707	Olie waarin het gewicht van de aromatische bestanddelen dat van de niet-aromatische bestanddelen overtreft, zijnde soortgelijke olie als minerale olie verkregen bij het distilleren van hogetemperatuursteenkoolteer, die voor meer dan 65 % van hun volume overdistilleren bij een temperatuur van 250°C of lager (mengsels van benzine en benzol daaronder begrepen), bestemd om te worden gebruikt als motorbrandstof of als andere brandstof	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen ⁽¹⁾ of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 2709	Ruwe olie uit bitumineuze mineralen	Droge distillatie van bitumineuze mineralen	
2710	Aardolie en olie uit bitumineuze mineralen, andere dan ruwe; preparaten die 70 of meer gewichtspersenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen bevatten en waarvan het karakter door deze olie wordt bepaald; afvalolie	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen (²) of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
2711	Aardgas en andere gasvormige koolwaterstoffen	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen (²) of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
2712	Vaseline; paraffine, microkristallijne was uit aardolie, "slack wax", ozokeriet, montaanwas, turfwas, andere minerale was en soortgelijke door synthese of op andere wijze verkregen producten, ook indien gekleurd	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen (²) of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
2713	Petroleumcokes, petroleumbitumen en andere residuen van aardolie of van olie uit bitumineuze materialen	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen (¹) of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
2714	Natuurlijk bitumen en natuurlijk asfalt; bitumineuze leiste en bitumineus zand; asfaltiet en asfaltsteen	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen (¹) of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
2715	Bitumineuze mengsels van natuurlijk asfalt, van natuurlijk bitumen, van petroleumbitumen, van minerale teer of van minerale teerpek (bijvoorbeeld bitumineuze mastiek, vloeibitumen of koudasfalt ("cut-back"))	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen (¹) of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 28	Anorganische chemische producten; anorganische of organische verbindingen van edele metalen, van radioactieve elementen, van zeldzame aardmetalen en van isotopen; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 2805	"Mischmetall"	Vervaardiging door elektrolytische of thermische behandeling waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 2811	Zwaveltrioxide	Vervaardiging uit zwaveldioxide	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 2833	Aluminiumsulfaat	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 2840	Natriumperboraat	Vervaardiging uit dinatriumtetraboraat-pentahydraat	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 2852	Kwikverbindingen van inwendige ethers, alsmede halogeen-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post. De waarde van alle gebruikte materialen van post 2909 mag evenwel niet hoger zijn dan 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	Kwikverbindingen van nucleïnezuren en zouten daarvan, al dan niet chemisch welbepaald; andere heterocyclische verbindingen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post. De waarde van alle gebruikte materialen van de posten 2852, 2932, 2933 en 2934 mag evenwel niet hoger zijn dan 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 29	Organische chemische producten; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 2901	Acyclische koolwaterstoffen bestemd om te worden gebruikt als motorbrandstof of als andere brandstof	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen (¹) of	
		Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 2902	Cycloalkanen en cycloalkenen (andere dan azulenen), benzeen, toluen, xylene, bestemd om te worden gebruikt als motorbrandstof of als andere brandstof	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen (¹) of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 2905	Metaalalcoholaten van alcoholen van deze post en van ethanol	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 2905. Metaalalcoholaten van deze post mogen evenwel slechts worden gebruikt tot een totale waarde van ten hoogste 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
2915	Verzadigde eenwaardige acyclische carbonzuren, daarvan afgeleide anhydriden, halogeniden, peroxiden en peroxyzuren; alsmede halogeen-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post. De waarde van alle gebruikte materialen van de posten 2915 en 2916 mag evenwel niet hoger zijn dan 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 2932	– Inwendige ethers, alsmede halogeen-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post. De waarde van alle gebruikte materialen van post 2909 mag evenwel niet hoger zijn dan 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Cyclische acetalen en inwendige hemiacetalen, alsmede halogeen-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
2933	Heterocyclische verbindingen met uitsluitend een of meer stikstofatomen als heteroatoom	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post. De waarde van alle gebruikte materialen van de posten 2932 en 2933 mag evenwel niet hoger zijn dan 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
2934	Nucleïnezuren en zouten daarvan, al dan niet chemisch welbepaald; andere heterocyclische verbindingen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post. De waarde van alle gebruikte materialen van de posten 2932, 2933 en 2934 mag evenwel niet hoger zijn dan 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 2939	Concentraten van papaverbolkaf, met een gehalte aan alkaloiden van 50 gewichtspercenten of meer	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 30	Farmaceutische producten; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
3002	Menselijk bloed; dierlijk bloed bereid voor therapeutisch of profylactisch gebruik of voor het stellen van diagnosen; sera van geïmmuniseerde dieren of personen, alsmede andere bloedfracties en gewijzigde immunologische producten, al dan niet verkregen door middel van biotechnologische processen; vaccins, toxinen, culturen van micro-organismen (andere dan gist) en dergelijke producten:		
	– Producten bestaande uit twee of meer bestanddelen die voor therapeutisch of profylactisch gebruik zijn vermengd of onvermengde producten voor dergelijk gebruik, aangeboden in afgemeten hoeveelheden of in vormen of verpakkingen voor de verkoop in het klein	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3002. Materialen van dezelfde omschrijving als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Andere		
	– Menselijk bloed	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3002. Materialen van dezelfde omschrijving als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Dierlijk bloed, bereid voor therapeutisch of profylactisch gebruik	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3002. Materialen van dezelfde omschrijving als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Bloedfracties, andere dan sera van geïmmuniseerde dieren of personen, hemoglobine, bloedglobuline en serumglobuline	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3002. Materialen van dezelfde omschrijving als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Hemoglobine, bloedglobuline en serumglobuline	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3002. Materialen van dezelfde omschrijving als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Andere	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3002. Materialen van dezelfde omschrijving als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
3003 en 3004	Geneesmiddelen (andere dan producten van de posten 3002, 3005 en 3006):		
	– Verkregen uit amikacine van post 2941	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van de posten 3003 en 3004 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Andere	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van de posten 3003 en 3004 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 3006	– Farmaceutische afvallen, zoals gespecificeerd in aantekening 4 k) op dit hoofdstuk	Voor de bepaling van de oorsprong van het product wordt de oorspronkelijke indeling in aanmerking genomen	
	– Steriele barrièremiddelen tegen het verkleven, ook indien zij door het lichaam kunnen worden geabsorbeerd:		

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– van kunststof	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product (5)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
	– van textielstoffen	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – natuurlijke vezels – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of – chemische materialen of textielmassa	
	– Hulpmiddelen die herkenbaar zijn voor gebruik in de stomazorg	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 31	Meststoffen; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3105	Minerale of chemische meststoffen die twee of drie van de vruchtbaarmakende elementen stikstof, fosfor en kalium bevatten; andere meststoffen; producten van dit hoofdstuk, in tabletten of in dergelijke vormen, dan wel in verpakkingen met een brutogewicht van niet meer dan 10 kg, met uitzondering van: – natriumnitraat – calciumcyaanamide (kalkstikstof) – kaliumsulfaat – kaliummagnesiumsulfaat	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex Hoofdstuk 32	Looi- en verfextracten; looizuur (tannine) en derivaten daarvan; pigmenten en andere kleur- en verfstoffen; verf en vernis; mastiek; inkt; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3201	Tannine (looizuur), alsmede zouten, ethers, esters en andere derivaten daarvan	Vervaardiging uit looiextracten van plantaardige oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
3205	Verflakken; preparaten bedoeld bij aantekening 3 op dit hoofdstuk, op basis van verflakken ⁽³⁾	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van de posten 3203, 3204 en 3205. Andere materialen van post 3205 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 33	Etherische oliën en harsaroma's; parfumerieën, toiletartikelen en cosmetische producten; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
3301	Etherische oliën (ook indien daaruit de terpenen zijn afgesplitst), vast of vloeibaar; harsaroma's; door extractie verkregen oleoharsen; geconcentreerde oplossingen van etherische oliën in vet, in vette oliën, in was of in dergelijke stoffen, verkregen door enfleurage of door maceratie; terpeenhoudende bijproducten, afgesplitst uit etherische oliën; gedistilleerd aromatisch water en waterige oplossingen van etherische oliën	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van materialen van deze post ⁽⁴⁾ die tot een andere groep behoren. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 34	Zeep, organische tensioactieve producten; wasmiddelen, smeermiddelen, kunstwas, bereide was, poets- en onderhoudsmiddelen, kaarsen en dergelijke artikelen, modelleerpasta's, tandtechnische waspreparaten en tandtechnische preparaten op basis van gebrand gips; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex 3403	Smeermiddelen bevattende minder dan 70 gewichtspersenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen	Raffinage en/of een of meer aangewezen behandelingen ⁽¹⁾ of Andere behandelingen waarbij alle gebruikte materialen zijn ingedeeld onder een andere post dan het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
3404	Kunstwas en bereide was:		
	– Op basis van paraffine, van was uit aardolie of uit bitumineuze mineralen, uit "slack wax" of uit "scale wax"	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Andere	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van: – gehydrogeneerde olie met het karakter van was, van post 1516,	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
		– vetzuren, niet chemisch welbepaald, of industriële vetalcoholen met het karakter van was, van post 3823, en	
		– materialen van post 3404	
		Deze materialen mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 35	Eiwitstoffen; gewijzigd zetmeel; lijm; enzymen; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
3505	Dextrine en ander gewijzigd zetmeel (bijvoorbeeld voorgegelatineerd of veresterd zetmeel); lijm op basis van zetmeel, van dextrine of van ander gewijzigd zetmeel:		
	– Door ethervorming of door verestering gewijzigd zetmeel	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3505	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Andere	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van post 1108	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3507	Bereidingen van enzymen, elders genoemd noch elders onder begrepen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
Hoofdstuk 36	Kruit en springstoffen; pyrotechnische artikelen; lucifers; vonkende legeringen; ontvlambare stoffen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 37	Producten voor fotografie en cinematografie; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
3701	Fotografische platen en vlakfilm, lichtgevoelig, onbelicht, van andere stoffen dan papier, karton of textiel; vlakfilm voor directklaarfotografie, lichtgevoelig, onbelicht, ook indien in cassette:		
	– Film voor directklaarkleurenfotografie, in cassette	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 3701 en 3702. Andere materialen van post 3702 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 30 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Andere	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 3701 en 3702. Materialen van de posten 3701 en 3702 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
3702	Fotografische film, lichtgevoelig, onbelicht, op rollen, van andere stoffen dan papier, karton of textiel; film voor directklaarfotografie, op rollen, lichtgevoelig, onbelicht	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 3701 en 3702	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
3704	Fotografische platen, film, papier, karton en textiel, belicht doch niet ontwikkeld	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 3701 tot en met 3704	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex Hoofdstuk 38	Diverse producten van de chemische industrie; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 3801	– Colloïdaal grafiet, gedispergeerd in olie; semicolloïdaal grafiet; koolstofpasta's voor elektroden	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Grafiet in de vorm van pasta's, bestaande uit een mengsel van meer dan 30 gewichtspercenten grafiet en minerale olie	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 3403 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3803	Geraffineerde tallolie	Raffineren van ruwe tallolie	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 3805	Sulfaatterpentijnolie, gezuiverd	Zuivering door middel van distillatie of raffinage van ruwe sulfaatterpentijnolie	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3806	Gomesters	Vervaardiging uit harszuren	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 3807	Houtteerpek	Distillatie van houtteer	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
3808	Insectendodende middelen, rattenbestrijdingsmiddelen, schimmelwerende middelen, onkruidbestrijdingsmiddelen, middelen om het kiemen tegen te gaan, middelen om de plantengroei te regelen, desinfecteermiddelen en dergelijke producten, opgesteld in vormen of verpakkingen voor de verkoop in het klein, dan wel voorkomend als bereidingen of in de vorm van artikelen zoals zwavelbanden, zwavellonten, zwavelkaarsen en vliegenvangers	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
3809	Appreteermiddelen, middelen voor het versnellen van het verfproces of van het fixeren van kleurstoffen, alsmede andere producten en preparaten (bijvoorbeeld preparaten voor het beitsen), van de soort gebruikt in de textielindustrie, in de papierindustrie, in de lederindustrie of in dergelijke industrieën, elders genoemd noch elders onder begrepen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3810	Preparaten voor het beitsen van metalen; vloeimiddelen en andere hulpmiddelen voor het solderen en het lassen van metalen; soldeer- en laspoeder en soldeer- en laspasta's, samengesteld uit metaal en andere stoffen; preparaten van de soort gebruikt voor het bekleden of het vullen van elektroden en van soldeer- en lasstaafjes	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
3811	Dopes (antiklopmiddelen, oxidatievertragers, peptisatiemiddelen, middelen ter verbetering van de viscositeit, corrosievertragers en dergelijke preparaten), voor minerale olie (benzine daaronder begrepen) of voor andere vloeistoffen die voor dezelfde doeleinden worden gebruikt als minerale olie:		
	– Bereide additieven voor smeerolie, bevattende aardolie of olie uit bitumineuze mineralen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 3811 niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
3812	Bereide rubbervulkanisatieversnellers; weekmakers van gemengde samenstelling voor rubber of voor kunststof, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereide antioxidanten en andere stabilisatiemiddelen van gemengde samenstelling, voor rubber of voor kunststof	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3813	Preparaten en ladingen, voor brandblusapparaten; brandblusbommen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3814	Organische oplosmiddelen en verdunners, van gemengde samenstelling, elders genoemd noch elders onder begrepen; preparaten voor het verwijderen van verf en vernis	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
3818	Chemische elementen, gedoopt met het oog op hun gebruik voor elektronische doeleinden, in de vorm van schijven, plaatjes of dergelijke vormen; chemische verbindingen, gedoopt met het oog op hun gebruik voor elektronische doeleinden	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3819	Remvloeistoffen en andere vloeibare preparaten voor hydraulische krachtoverbrenging, die geen of minder dan 70 gewichtspercenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen bevatten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3820	Antivriespreparaten en vloeibare ontdooiingspreparaten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
Ex 3821	Bereide voedingsbodems voor het cultiveren of in stand houden van micro-organismen (met inbegrip van virussen en dergelijke organismen) of van planten-, menselijke of dierlijke cellen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3822	Reageermiddelen voor diagnose of voor laboratoriumgebruik, op een drager, alsmede bereide reageermiddelen voor diagnose of voor laboratoriumgebruik, al dan niet op een drager, andere dan die van post 3002 of 3006; gecertificeerde referentiematerialen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
3823	Industriële eenwaardige vetzuren; bij raffinage verkregen acid-oils; industriële vetalcoholen:		
	– Industriële eenwaardige vetzuren; bij raffinage verkregen acid-oils	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
	– Industriële vetalcoholen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 3823	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
3824	Bereide bindmiddelen voor gietvormen of voor gietkernen; chemische producten en preparaten van de chemische of van aanverwante industrieën (mengsels van natuurlijke producten daaronder begrepen), elders genoemd noch elders onder begrepen:		
	– De volgende producten van deze post: – Bereide bindmiddelen voor gietvormen of voor gietkernen, op basis van natuurlijke harshoudende producten – Nafteenzuren, niet in water oplosbare zouten van nafteenzuren en esters van nafteenzuren – Sorbitol, andere dan die van post 2905	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Petroleumsulfonaten, met uitzondering van petroleumsulfonaten van alkalimetalen, ammonium of ethanolaminen; thiofeenhoudende sulfonzuren van oliën uit bitumineuze mineralen, alsmede zouten daarvan – Ionenwisselaars – Gasbinders (getters) voor elektrische lampen en buizen		
	– Gealkaliseerde ijzeroxiden voor het zuiveren van gas – Ammoniakwaters en gaszuiveringsmassa, verkregen bij het zuiveren van lichtgas – Sulfonafteenzuren en niet in water oplosbare zouten daarvan; esters van sulfonafteenzuren – Foezelolie en dippelolie – Mengsels van zouten met verschillende anionen – Kopieerpasta's op basis van gelatine, ook indien op een onderlaag van papier of textiel		

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
3901 t/m 3915	Kunststof in primaire vormen, resten en afval van kunststof; met uitzondering van de producten van de posten ex 3907 en 3912 waarvoor de regels hieronder worden gegeven:		
	– Toegevoegde homopolymerisatieproducten waarin een enkel monomeer voor meer dan 99 gewichtspersenten van het totale polymeergehalte aanwezig is	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁵⁾	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁵⁾	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 3907	– Copolymeren van polycarbonaat en acrylonitril-butadieen-styreencopolymeer (ABS)	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Materialen van dezelfde post als het product mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁵⁾ .	
	– Polyester	Vervaardiging waarbij de waarde van gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product, en/of vervaardiging uit tetrabroom-(bisfenol A)-polycarbonaat	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
3912	Cellulose en chemische derivaten daarvan, elders genoemd noch elders onder begrepen, in primaire vormen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product	
3916 t/m 3921	Halffabricaten en artikelen van kunststof; met uitzondering van de producten van de posten ex 3916, ex 3917, ex 3920 en ex 3921, waarvoor de regels hieronder worden gegeven:		
	– Platte producten, verder bewerkt dan alleen aan het oppervlak of in andere dan rechthoekige of vierkante vorm gesneden; andere producten, verder bewerkt dan alleen aan het oppervlak	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 50% van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Andere:		
	– Toegevoegde homopolymerisatieproducten waarin een enkel monomeer voor meer dan 99 gewichtspersenten van het totale polymeergehalte aanwezig is	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁵⁾	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van hoofdstuk 39 niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁵⁾	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
ex 3916 en ex 3917	Profielen en buizen	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex 3920	– Ionomeervellen of foliën	Vervaardiging uit een thermoplastisch partieel zout, zijnde een copolymeer van ethyleen en metacrylzuur, gedeeltelijk geneutraliseerd met metaalionen, voornamelijk zink en natrium	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
	– Vellen van geregenereerde cellulose, van polyamiden of van polyethyleen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 20 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 3921	Kunststoffolie, gemetalliseerd	Vervaardiging uit zeer transparante polyesterfolie met een dikte van minder dan 23 micron ⁽⁶⁾	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
3922 t/m 3926	Artikelen van kunststof	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 40	Rubber en werken daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 4001	Gelamineerde platen van crêperubber voor schoenen	Lamineren van vellen natuurlijke crêperubber	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
4005	Bereide rubber, niet ge vulkaniseerd, in primaire vormen of in platen, vellen of strippen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen, met uitzondering van natuurlijke rubber, niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
4012	Gebruikte of van een nieuw loopvlak voorziene luchtbanden van rubber; massieve of halfmassieve banden, loopvlakken voor banden en velglinten, van rubber:		
	– Luchtbanden en massieve of halfmassieve banden, van rubber, voorzien van een nieuw loopvlak	Van een nieuw loopvlak voorzien van gebruikte banden	
	– Andere	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 4011 en 4012	
ex 4017	Werken van geharde rubber	Vervaardiging uit geharde rubber	
ex Hoofdstuk 41	Huiden en vellen (andere dan pelterijen), alsmede leder; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 4102	Onthaarde huiden en vellen van schapen, ongeloooid	Huiden en vellen van schapen ontdoen van de wol	
4104 t/m 4106	Gelooide onthaarde huiden en vellen en niet-afgewerkt leder ("crust"), ook indien gesplit, maar niet verder bewerkt	Opnieuw looien van voorgeloooid leder Of Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
4107, 4112 en 4113	Leder dat na het looien of het drogen verder is bewerkt, alsmede tot perkament verwerkte huiden en vellen, onthaard, ook indien gesplit, andere dan de producten van post 4114	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van de posten 4104 t/m 4113	
ex 4114	Lakleder, gelamineerd lakleder daaronder begrepen; gemetalliseerd leder	Materialen van de posten 4104 t/m 4107, 4112 of 4113 mogen worden gebruikt tot een totale waarde van 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
Hoofdstuk 42	Lederwaren; zadel- en tuigmakerswerk; reisartikelen, handtassen en dergelijke bergingsmiddelen; werken van darmen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex Hoofdstuk 43	Peltherijen en bontwerk; namaakbont; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 4302	Peltherijen, gelooide of anderszins bereid, samengevoegd:		
	– Banen, zakken, vierkanten, kruisen en dergelijke vormen	Bleken of verven, naast snijden en samenvoegen van niet-samengevoegde gelooide of anderszins bereide peltherijen	
	– Andere	Vervaardiging uit niet-samengevoegde gelooide of anderszins bereide peltherijen	
4303	Kleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van bont	Vervaardiging uit niet-samengevoegde gelooide of anderszins bereide peltherijen van post 4302	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 44	Hout en houtwaren; houtskool; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 4403	Hout, enkel vierkant behakt of vierkant bezaagd	Vervaardiging uit hout, onbewerkt, ook indien ontschorst, ruw behakt of enkel ruw bewerkt	
ex 4407	Hout, overlans gezaagd of afgestoken, dan wel gesneden of geschild, met een dikte van meer dan 6 mm, geschaafd, geschuurd of in de lengte verbonden	Schaven, schuren of in de lengte verbinden	
ex 4408	Fineerplaten (die verkregen door het snijden van gelaagd hout daaronder begrepen) en platen voor de vervaardiging van triplex- en multiplexhout, met een dikte van niet meer dan 6 mm, met verbinding aan de randen, alsmede ander hout, overlans gezaagd, dan wel gesneden of geschild, met een dikte van niet meer dan 6 mm, geschaafd, geschuurd of in de lengte verbonden	Aan de randen of in de lengte verbinden, schaven of schuren	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 4409	Hout waarvan ten minste een zijde of uiteinde over de gehele lengte is geprofileerd, ook indien geschaafd, geschuurd of in de lengte verbonden:		
	– Geschuurd of in de lengte verbonden	Schuren of in de lengte verbinden	
	– Staaflijst	In profiel frezen of vormen	
ex 4410 t/m ex 4413	Staaflijst, met inbegrip van plinten en ander lijstwerk	In profiel frezen of vormen	
ex 4415	Pakkisten, kratten, trommels en dergelijke verpakkingsmiddelen, van hout	Vervaardiging uit niet op maat gezaagde planken of platen	
ex 4416	Vaten, kuipen, tobben en ander kuiperswerk, alsmede delen daarvan, van hout	Vervaardiging uit duighout, ook indien gezaagd op beide hoofdvlakken, doch niet verder bewerkt	
ex 4418	– Schrijn- en timmerwerk voor bouwwerken, van hout	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen panelen met cellenstructuur en dakspanen ("shingles" en shakes") worden gebruikt	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– Staaflijst	In profiel frezen of vormen	
ex 4421	Hout geschikt gemaakt voor de vervaardiging van lucifers; houten schoenpinnen	Vervaardiging uit hout van een willekeurige post, met uitzondering van houtdraad van post 4409	
ex Hoofdstuk 45	Kurk en kurkwaren; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
4503	Werken van natuurkurk	Vervaardiging uit natuurkurk van post 4501	
Hoofdstuk 46	Vlechtwerk en mandenmakerswerk	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
Hoofdstuk 47	Houtpulp en pulp van andere cellulosehoudende vezelstoffen; papier en karton voor het terugwinnen (resten en afval)	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex Hoofdstuk 48	Papier en karton; cellulose-, papier- en kartonwaren; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 4811	Papier en karton, enkel gelinieerd of geruit	Vervaardiging uit materialen voor het vervaardigen van papier van hoofdstuk 47	
4816	Carbonpapier, zelfkopiërend papier en ander papier voor het maken van doorslagen en overdrukken (ander dan dat van post 4809), complete stencils en offsetplaten, van papier, ook indien verpakt in dozen	Vervaardiging uit materialen voor het vervaardigen van papier van hoofdstuk 47	
4817	Enveloppen, postbladen, briefkaarten (andere dan prentbriefkaarten) en correspondentiekaarten, van papier of van karton; assortimenten van papierwaren voor correspondentie in dozen, in omslagen en in dergelijke verpakkingen, van papier of van karton	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 4818	Closetpapier	Vervaardiging uit materialen voor het vervaardigen van papier van hoofdstuk 47	
ex 4819	Dozen, zakken, hoezen en andere verpakkingsmiddelen van papier, van karton, van cellulosewatten of van vliezen van cellulosevezels	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 4820	Brievenbloccs	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 4823	Ander papier en karton, alsmede andere cellulosewatten en vliezen van cellulosevezels, op maat gesneden	Vervaardiging uit materialen voor het vervaardigen van papier van hoofdstuk 47	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex Hoofdstuk 49	Artikelen van de uitgeverij, van de pers of van een andere grafische industrie; geschreven of getypte teksten en plannen; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
4909	Prentbriefkaarten en andere gedrukte briefkaarten; gedrukte kaarten met persoonlijke wensen of mededelingen, ook indien geïllustreerd of met garneringen, al dan niet met enveloppe	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 4909 en 4911	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
4910	Kalenders van alle soorten, gedrukt, kalenderblokken daaronder begrepen:		
	– "Eeuwigdurende" kalenders en kalenders met een verwisselbaar blok op voetstuk van andere stoffen dan papier of karton	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Andere	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van materialen van de posten 4909 en 4911	
ex Hoofdstuk 50	Zijde; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 5003	Afval van zijde (cocons ongeschikt om te worden afgehaspeld, afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), gekaard of gekamd	Kaarden of kammen van afval van zijde	
5004 t/m ex 5006	Garens van zijde of van afval van zijde	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – ruwe zijde of afval van zijde, gekaard of gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – andere natuurlijke vezels, niet gekaard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of – materialen voor het vervaardigen van papier	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
5007	Weefsels van zijde of van afval van zijde:		
	– Voorzien van rubberdraad	Vervaardiging uit eendraadsgaren ⁽⁷⁾	
	– Andere	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ :	
		– kokosgaren, – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of papier of	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
		Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanente finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 51	Wol, fijn haar en grof haar; garens en weefsels van paardenhaar (crin); met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
5106 t/m 5110	Garens van wol, van fijn haar, van grof haar of van paardenhaar (crin)	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – ruwe zijde of afval van zijde, geeraard of gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – natuurlijke vezels, niet geeraard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of – materialen voor het vervaardigen van papier	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
5111 t/m 5113	Weefsels van wol, van fijn haar, van grof haar of van paardenhaar (crin):		
	– Voorzien van rubberdraad	Vervaardiging uit eendraadsgaren ⁽⁷⁾	
	– Andere	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ :	
		– kokosgaren, – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of papier of	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
		Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanente finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 52	Katoen; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
5204 t/m 5207	Garens van katoen	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – ruwe zijde of afval van zijde, geeraard of gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – natuurlijke vezels, niet geeraard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of – materialen voor het vervaardigen van papier	
5208 t/m 5212	Weefsels van katoen:		
	– Voorzien van rubberdraad	Vervaardiging uit eendraadsgaren ⁽⁷⁾	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– Andere	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ :	
		– kokosgaren, – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of – papier of	
		Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanente finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 53	Andere plantaardige textielvezels; papiergarens en weefsels daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
5306 t/m 5308	Garens van andere plantaardige textielvezels; papiergarens	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – ruwe zijde of afval van zijde, gekaard of gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – natuurlijke vezels, niet gekaard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of – materialen voor het vervaardigen van papier	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
5309 t/m 5311	Weefsels van andere plantaardige textielvezels; weefsels van papiergarens:		
	– Voorzien van rubberdraad	Vervaardiging uit eendraadsgaren ⁽⁷⁾	
	– Andere	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – kokosgaren, – jutegaren, – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of – papier of	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
		Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanente finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	
5401 t/m 5406	Monofilamenten en garens, van synthetische of kunstmatige filamenten	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – ruwe zijde of afval van zijde, geeraard of gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – natuurlijke vezels, niet geeraard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of – materialen voor het vervaardigen van papier	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
5407 en 5408	Weefsels van synthetische of kunstmatige filamentgarens:		
	– Voorzien van rubberdraad	Vervaardiging uit eendraadsgaren ⁽⁷⁾	
	– Andere	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ :	
		– kokosgaren, – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of papier of	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
		Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanente finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	
5501 t/m 5507	Synthetische of kunstmatige stapelvezels	Vervaardiging uit chemische materialen of textielmassa	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
5508 t/m 5511	Garens van synthetische of kunstmatige stapelvezels	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – ruwe zijde of afval van zijde, geeraard of gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – natuurlijke vezels, niet geeraard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of – materialen voor het vervaardigen van papier	
5512 t/m 5516	Weefsels van synthetische of kunstmatige stapelvezels:		
	– Voorzien van rubberdraad	Vervaardiging uit eendraadsgaren ⁽⁷⁾	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– Andere	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – kokosgaren, – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of – papier of	
		Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen van voorbereiding of afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanente finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van de gebruikte niet-bedrukte weefsels niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 56	Watten, vilt en gebonden textielvlies; speciale garens; bindgaren, touw en kabel, alsmede werken daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – kokosgaren, – natuurlijke vezels, – chemische materialen of textielmassa, of – materialen voor het vervaardigen van papier	
5602	Vilt, ook indien geïmpregneerd, bekleed, bedekt of met inlagen:		
	– Naaldgetouwvilt	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – natuurlijke vezels, of – chemische materialen of textielmassa Maar:	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
		– filamentgarens van polypropyleen van post 5402, – stapelvezels van polypropyleen, van post 5503 of 5506, of – kabel van filamenten van polypropyleen, van post 5501, waarvan de titer van elk filament of elke vezel minder dan 9 decitex bedraagt, mogen worden gebruikt tot een waarde van 40 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Andere	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – natuurlijke vezels, – uit caseïne vervaardigde synthetische of kunstmatige stapelvezels, of – chemische materialen of textielmassa	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
5604	Draad en koord van rubber, omwoeld of omvlochten met textiel; textielgarens, alsmede strippen en artikelen van dergelijke vorm van post 5404 of 5405, geïmpregneerd, bekleed, bedekt of ommanteld met rubber of met kunststof:		
	– Draad en koord van rubber, omwoeld of omvlochten met textiel	Vervaardiging uit draad of koord van rubber, niet omwoeld of omvlochten met textiel	
	– Andere	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – natuurlijke vezels, niet geeraard of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of – materialen voor het vervaardigen van papier	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
5605	Metaalgarens, ook indien omwoeld, bestaande uit textielgarens of uit strippen en artikelen van dergelijke vorm van post 5404 of 5405, verbonden met metaaldraad, -strippen of -poeder, dan wel bedekt met metaal	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of – materialen voor het vervaardigen van papier	
5606	Omwoeld garen, alsmede strippen en artikelen van dergelijke vorm van post 5404 of 5405, omwoeld, andere dan die van post 5605 en andere dan omwoeld paardenhaar (crin); chenillegaren; kettingsteekgaren (zogenaamd chainettegaren)	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, – chemische materialen of textielmassa, of – materialen voor het vervaardigen van papier	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
Hoofdstuk 57	Tapijten:		
	– Van naaldgetouwvilt	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – natuurlijke vezels, of – chemische materialen of textielmassa Maar:	
		– filamentgarens van polypropyleen bedoeld bij post 5402, – vezels van polypropyleen bedoeld bij post 5503 of 5506, of – kabel van filamenten van polypropyleen, bedoeld bij post 5501, waarvan de titer van elk filament of elke vezel minder dan 9 decitex bedraagt, mogen worden gebruikt tot een waarde van 40 % van de prijs af fabriek van het product Juteweefsel mag als rug worden gebruikt	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– Van ander vilt	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – natuurlijke vezels, niet gekeerd of gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen, of – chemische materialen of textielmassa	
	– Andere	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – kokos- of jutegaren, – synthetische of kunstmatige filamentgaren, – natuurlijke vezels, of – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekeerd of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen Juteweefsel mag als rug worden gebruikt	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 58	Speciale weefsels; getufte textielstoffen; kant; tapisserieën; passementwerk; borduurwerk; met uitzondering van:		
	– Gecombineerd met rubberdraad	Vervaardiging uit eendraadsgaren ⁽⁷⁾	
	– Andere	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ :	
		– natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of – chemische materialen of textielmassa of	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
		Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen (voorbewerking of afwerking, zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van het gebruikte niet-bedrukte weefsel niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	
5805	Tapisserieën, met de hand geweven (zoals gobelins, Vlaamse tapisserieën, aubussons, beauvais en dergelijke) of met de naald vervaardigd (bij voorbeeld halve kruissteek, kruissteek), ook indien geconfectioneerd	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
5810	Borduurwerk, aan het stuk, in banden of in de vorm van motieven	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
5901	Weefsels bedekt met lijm of met zetmeelachtige stoffen, van de soort gebruikt voor het boekbinden, voor het kartonneren, voor foedraalwerk of voor dergelijk gebruik; calqueerlinnen en tekenlinnen; schilderdoek; stijflinnen (buckram) en dergelijke weefsels van de soort gebruikt voor steunvormen van hoeden	Vervaardiging uit garen	
5902	Bandenkoordweefsel ("tyre cord fabric") van garens met een hoge sterktegraad, van nylon of van andere polyamiden, van polyesters of van viscoserayon:		
	– Bevattende niet meer dan 90 gewichtspersenenten textielmaterialen	Vervaardiging uit garen	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– Andere	Vervaardiging uit chemische materialen of textielmassa	
5903	Weefsels, geïmpregneerd, bekleed of bedekt met, dan wel met inlagen van kunststof, andere dan die bedoeld bij post 5902	Vervaardiging uit garen of Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen (voorbewerking of afwerking, zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van het gebruikte niet-bedrukte weefsel niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	
5904	Linoleum, ook indien in bepaalde vorm gesneden; vloerbedekking, bestaande uit een deklaag of een bekleding op een drager van textiel, ook indien in bepaalde vorm gesneden	Vervaardiging uit garen ⁽⁷⁾	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
5905	Wandbekleding van textielstof:		
	– Geïmpregneerd, bekleed of bedekt met, dan wel met inlagen van rubber, kunststof of andere materialen	Vervaardiging uit garen	
	– Andere	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ :	
		– kokosgaren, – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of – chemische materialen of textielmassa of	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
		Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen (voorbewerking of afwerking, zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van het gebruikte niet-bedrukte weefsel niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	
5906	Gegummeerde weefsels, andere dan die bedoeld bij post 5902:		
	– Brei- en haakwerk aan het stuk	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of – chemische materialen of textielmassa	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Andere weefsels, vervaardigd uit synthetische filamentgarens, bevattende meer dan 90 gewichtspersenten textielmaterialen	Vervaardiging uit chemische materialen	
	– Andere	Vervaardiging uit garen	
5907	Weefsels, anderszins geïmpregneerd, bekleed of bedekt; beschilderd doek voor theatercoulissen, voor achtergronden van studio's of voor dergelijk gebruik	Vervaardiging uit garen of Bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen (voorbewerking of afwerking, zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van het gebruikte niet-bedrukte weefsel niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
5908	Kousen, pitten en wieken, voor lampen, voor komforen, voor aanstekers, voor kaarsen en dergelijke, geweven, gevlochten of gebreid; gloeikousjes en rondgebreide buisjes voor het vervaardigen van gloeikousjes, ook indien geïmpregneerd:		
	– Gloeikousjes, geïmpregneerd	Vervaardiging uit rond gebreide buisjes	
	– Andere	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
5909 tot en met 5911	Artikelen van textiel, voor technisch gebruik:		
	– Polijstschijven, andere dan die van vilt bedoeld bij post 5911	Vervaardiging uit garen of uit afval van weefsels, dan wel uit lompen en votten bedoeld bij post 6310	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Al dan niet vervilte weefsels, van de soort gewoonlijk gebruikt voor de vervaardiging van papier of voor ander technisch gebruik, ook indien geïmpregneerd of voorzien van een deklaag, rond geweven of eindloos met enkelvoudige of meervoudige ketting en/of inslag, dan wel plat geweven met meervoudige ketting en/of inslag, bedoeld bij post 5911	Vervaardiging uit (7): – kokosgaren, – de volgende materialen: – garen van polytetrafluorethyleen ⁽⁸⁾, – getwijnd polyamidegaren, geïmpregneerd, bekleed of bedekt met fenolhars, – garen van aromatische polyamiden, verkregen door polycondensatie van m-fenyleendiamine en isoftaalzuur,	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
		– monofilament van polytetrafluorethyleen ⁽⁸⁾, – garen van synthetische textielvezels in poly(p-fenyleentereftalamide), – garens van glasvezel, met fenoplasthars bedekt en omwoeld met acryl ⁽⁸⁾,	
		– copolyestermonofilament van een polyester, een tereftaalzuurhars, 1,4-cyclohexaandiethanol en isoftaalzuur, – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of – chemische materialen of textielmassa	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Andere	Vervaardiging uit (7): – kokosgaren, – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of – chemische materialen of textielmassa	
Hoofdstuk 60	Brei- en haakwerk aan het stuk	Vervaardiging uit (7): – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of – chemische materialen of textielmassa	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
Hoofdstuk 61	Kleding en kledingtoebehoren, van brei- of haakwerk:		
	– Verkregen door het aaneennaaien of anderszins aaneenzetten van twee of meer stukken brei- of haakwerk die hetzij in vorm zijn gesneden hetzij direct in vorm zijn verkregen	Vervaardiging uit garen ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾	
	– Andere	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of – chemische materialen of textielmassa	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 62	Kleding en kledingtoebehoren, andere dan van brei- of haakwerk; met uitzondering van:	Vervaardiging uit garen ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 en ex 6211	Kleding voor dames en meisjes, en kleding en kledingtoebehoren, voor baby's, geborduurd	Vervaardiging uit garen ⁽⁹⁾ of Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel, mits de waarde van het gebruikte niet-geborduurde weefsel niet meer dan 40 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁹⁾	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex 6210 en ex 6216	Vuurbestendige uitrustingen van weefsel bedekt met een folie van met aluminium verbonden polyester	Vervaardiging uit garen ⁽⁹⁾ of Vervaardiging uit weefsel zonder deklaag, mits de waarde van het gebruikte weefsel zonder deklaag niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁹⁾	
6213 en 6214	Zakdoeken, sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers, voiles en dergelijke artikelen:		

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Geborduurd	Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren (7)(9) of Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel, mits de waarde van het gebruikte niet-geborduurde weefsel niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product (9)	
	– Andere	Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren (7)(9) of	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
		Confectioneren gevolgd door bedrukken samen met ten minste twee bewerkingen (voorbewerking of afwerking, zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), mits de waarde van de gebruikte niet-bedrukte goederen bedoeld bij de posten 6213 en 6214 niet hoger is dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
6217	Ander geconfectioneerd kledingtoebehoren; delen van kleding of van kledingtoebehoren: (andere dan die bedoeld bij post 6212:		
	– Geborduurd	Vervaardiging uit garen ⁽⁹⁾ of Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel, mits de waarde van het gebruikte niet-geborduurde weefsel niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁹⁾	
	– Vuurbestendige uitrustingen van weefsel bedekt met een folie van met aluminium verbonden polyester	Vervaardiging uit garen ⁽⁹⁾ of Vervaardiging uit weefsel zonder deklaag, mits de waarde van het gebruikte weefsel zonder deklaag niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product ⁽⁹⁾	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Tussenvoeringen voor kragen en omslagen, uitgesneden	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Andere	Vervaardiging uit garen ⁽⁹⁾	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 63	Andere geconfectioneerde artikelen van textiel; stellen of assortimenten; oude kleren en dergelijke; lompen en vodden; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
6301 tot en met 6304	Dekens, beddenlinnen en dergelijke; gordijnen en dergelijke; andere artikelen voor stoffering:		
	– Van vilt of van gebonden textielvlies	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – natuurlijke vezels, of – chemische materialen of textielmassa	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Andere:		
	– Geborduurd	Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren ⁽⁹⁾ (¹⁰) of Vervaardiging uit niet-geborduurd weefsel (ander dan brei- of haakwerk), mits de waarde van het gebruikte niet-geborduurde weefsel niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Andere	Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾	
6305	Zakken voor verpakkings doeleinden	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ : – natuurlijke vezels, – synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet geeraard of gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, of – chemische materialen of textielmassa, of	
6306	Dekkleden en zonneschermen voor winkelpuien en dergelijke; tenten; zeilen voor schepen, zeilplanken, zeilwagens en zeilsleden; kampeerartikelen:		
	– Van gebonden textielvlies	Vervaardiging uit ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ : – natuurlijke vezels, of – chemische materialen of textielmassa	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– Andere	Vervaardiging uit ongebleekt eendraadsgaren (7)(9)	
6307	Andere geconfectioneerde artikelen, patronen voor kleding daaronder begrepen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
6308	Stellen of assortimenten, bestaande uit weefsel en garen, ook indien met toebehoren, voor de vervaardiging van tapijten, van tapisserieën, van geborduurde tafelkleden en servetten of van dergelijke artikelen van textiel, opgemaakt voor de verkoop in het klein	Elk onderdeel van het stel of het assortiment moet voldoen aan de regel die ervoor zou gelden indien het niet in het stel of assortiment was opgenomen. Niet van oorsprong zijnde artikelen mogen evenwel in het stel of het assortiment worden opgenomen tot een totale waarde van ten hoogste 15 % van de prijs af fabriek van het stel of assortiment	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 64	Schoeisel, beenkappen en dergelijke artikelen; delen daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van de samenvoegingen van bovendelen met een binnenzool of met andere binnendelen van post 6406	
6406	Delen van schoeisel (daaronder begrepen bovendelen, al dan niet voorzien van zolen, andere dan buitenzolen); inlegzolen, hielkussens en dergelijke artikelen; slobkousen, beenkappen en dergelijke artikelen, alsmede delen daarvan	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex Hoofdstuk 65	Hoofddeksels en delen daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
6505	Hoeden en andere hoofddeksels, van brei- of haakwerk of vervaardigd van kant, van vilt of van andere textielproducten, aan het stuk, (maar niet in stroken), ook indien gegarneerd; haarnetjes, ongeacht van welke stof, ook indien gegarneerd	Vervaardiging uit garen of textielvezels ⁽⁹⁾	
ex Hoofdstuk 66	Paraplu's, parasols, wandelstokken, zitstokken, zweepen, rijzweepen, alsmede delen daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
6601	Paraplu's en parasols (wandelstokparaplu's, tuinparasols en dergelijke artikelen daaronder begrepen)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
Hoofdstuk 67	Geprepareerde veren en geprepareerd dons en artikelen van veren of van dons; kunstbloemen; werken van mensenhaar	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex Hoofdstuk 68	Werken van steen, van gips, van cement, van asbest, van mica en van dergelijke stoffen; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 6803	Werken van leisteen of van samengekit leigruis	Vervaardiging uit bewerkte leisteen	
ex 6812	Werken van asbest; werken van mengsels samengesteld met asbest of met asbest en magnesiumcarbonaat	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post	
ex 6814	Werken van mica, geagglomereerd of gereconstitueerd mica daaronder begrepen, op een drager van papier, van karton of van andere stoffen	Vervaardiging uit bewerkt mica (geagglomereerd of gereconstitueerd mica daaronder begrepen)	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
Hoofdstuk 69	Keramische producten	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex Hoofdstuk 70	Glas en glaswerk; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 7003, ex 7004 en ex 7005	Glas voorzien van een niet-reflecterende laag	Vervaardiging uit materialen van post 7001	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
7006	Glas bedoeld bij post 7003, 7004 of 7005, gebogen, met schuin geslepen randen, gegraveerd, van gaten voorzien, geëmailleerd of op andere wijze bewerkt, doch niet omlijst noch met andere stoffen verbonden:		
	– Platen van glas (substraten), bekleed met een diëlektrisch laagje, halfgeleidend, volgens de normen van SEMII ⁽¹¹⁾	Vervaardiging uit niet-beklede platen van glas (substraten) van post 7006	
	– Andere	Vervaardiging uit materialen van post 7001	
7007	Veiligheidsglas, bestaande uit geharde glasplaten (hardglas) of uit opeengekitte glasplaten	Vervaardiging uit materialen van post 7001	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
7008	Meerwandig glas voor isoleringsdoeleinden	Vervaardiging uit materialen van post 7001	
7009	Spiegels van glas, ook indien omlijst, achteruitkijkspiegels daaronder begrepen	Vervaardiging uit materialen van post 7001	
7010	Flessen, flacons, bokaal, potten, buisjes, ampullen en andere bergingsmiddelen, van glas, voor vervoer of voor verpakking; weckglazen; stoppen, deksels en andere sluitingen, van glas	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product of Slijpen van glaswerk, mits de totale waarde van het ongeslepen glaswerk niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
7013	Glaswerk voor tafel-, keuken-, toilet- of kantoorgebruik, voor binnenhuisversiering of voor dergelijk gebruik (ander dan bedoeld bij post 7010 of 7018)	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product of Slijpen van glaswerk, mits de totale waarde van het ongeslepen glaswerk niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product of Versieren met de hand (met uitzondering van zijdezeefdruk) van met de hand geblazen glaswerk, mits de totale waarde niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 7019	Werken (andere dan garen) van glasvezels	Vervaardiging uit: – ongekleurde lonten, rovings en garens, ook indien gesneden, of – glaswol	
ex Hoofdstuk 71	Echte en gekweekte parels, edelstenen en halfedelstenen, edele metalen en metalen geplateerd met edele metalen, alsmede werken daarvan; fancybijouterieën; munten; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 7101	Echte of gekweekte parels, gesorteerd en tijdelijk aaneengeregen met het oog op het vervoer	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 7102, ex 7103 en ex 7104	Bewerkte natuurlijke, synthetische of gereconstrueerde edelstenen of halfedelstenen	Vervaardiging uit onbewerkte edelstenen of halfedelstenen	
7106, 7108 en 7110	Edele metalen:		
	– Onbewerkt	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van de posten 7106, 7108 en 7110 of Elektrolytische, thermische of chemische scheiding van de bij post 7106, 7108 of 7110 bedoelde edele metalen of Legering van de bij post 7106, 7108 of 7110 bedoelde edele metalen onderling of met onedele metalen	
	- Halfbewerkt of in poedervorm	Vervaardiging uit onbewerkte edele metalen	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 7107, ex 7109 en ex 7111	Metalen geplateerd met edele metalen, halfbewerkt	Vervaardiging uit metalen geplateerd met edele metalen, onbewerkt	
7116	Werken van echte of gekweekte parels, van natuurlijke, synthetische of gereconstrueerde edelstenen of halfedelstenen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
7117	Fancybijouterieën	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product of	
		Vervaardiging uit delen van onedel metaal, niet geplateerd of bedekt met edele metalen, waarvan de totale waarde niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 72	Gietijzer, ijzer en staal; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
7207	Halffabricaten van ijzer of van niet-gelegeerd staal	Vervaardiging uit materialen van post 7201, 7202, 7203, 7204 of 7205	
7208 tot en met 7216	Gewalste platte producten, walsdraad, staven en profielen, van ijzer of van niet-gelegeerd staal	Vervaardiging uit ingots of andere primaire vormen, bedoeld bij post 7206	
7217	Draad van ijzer of van niet-gelegeerd staal	Vervaardiging uit halffabricaten bedoeld bij post 7207	
ex 7218, 7219 tot en met 7222	Halffabricaten, gewalste platte producten, walsdraad, staven en profielen, van roestvrij staal	Vervaardiging uit ingots of andere primaire vormen, bedoeld bij post 7218	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
7223	Draad van roestvrij staal	Vervaardiging uit halffabricaten bedoeld bij post 7218	
ex 7224, 7225 tot en met 7228	Halffabricaten, gewalste platte producten en walsdraad; staven en profielen van ander gelegeerd staal; holle staven voor boringen, van gelegeerd of niet-gelegeerd staal	Vervaardiging uit ingots of andere primaire vormen, bedoeld bij post 7206, 7218 of 7224	
7229	Draad van ander gelegeerd staal	Vervaardiging uit halffabricaten bedoeld bij post 7224	
ex Hoofdstuk 73	Werken van gietijzer, van ijzer en van staal; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 7301	Damwandprofielen	Vervaardiging uit materialen van post 7206	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
7302	Bestanddelen van spoorbanen, van gietijzer, van ijzer of van staal: spoorstaven (rails), contrarails en heugels voor tandradbanen, wisseltongen, puntstukken, wisselstangen en andere bestanddelen van kruisingen en wissels, dwarsliggers, lasplaten, spoorstoelen, wiggen, onderlegplaten, klemplaten, dwarsplaten en dwarsstangen en andere bestanddelen, voor het leggen, het verbinden of het bevestigen van rails	Vervaardiging uit materialen van post 7206	
7304, 7305 en 7306	Buizen, pijpen en holle profielen, van ijzer (ander dan gietijzer) of van staal	Vervaardiging uit materialen van post 7206, 7207, 7218 of 7224	
ex 7307	Hulpstukken (fittings) voor buisleidingen, van roestvrij staal (ISO no X5CrNiMo 1712), bestaande uit verscheidene delen	Draaien, boren, ruimen, draadsnijden, afbramen en zandstralen van gesmede onbewerkte stukken waarvan de waarde niet meer bedraagt dan 35 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
7308	Constructiewerken en delen van constructiewerken (bijvoorbeeld bruggen, bruggdelen, sluisdeuren, vakwerkmasten en andere masten, pijlers, kolommen, kapconstructies, deuren en ramen, alsmede kozijnen daarvoor, drempels, luiken, balustrades), van gietijzer, van ijzer of van staal, andere dan de geprefabriceerde bouwwerken bedoeld bij post 9406; platen, staven, profielen, buizen en dergelijke, van gietijzer, van ijzer of van staal, gereedgemaakt voor gebruik in constructiewerken	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Gelaste profielen van post 7301 mogen evenwel niet worden gebruikt	
ex 7315	Sneeuwkettingen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen van post 7315 niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 74	Koper en werken van koper; met uitzondering van:	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
7401	Kopersteen of ruwsteen; cementkoper (neergeslagen koper)	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
7402	Niet-geraffineerd koper; anoden van koper voor het elektrolytisch raffineren	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
7403	Geraffineerd koper en koperlegeringen, ruw:		
	– Geraffineerd koper	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Koperlegeringen en geraffineerd koper dat andere elementen bevat	Vervaardiging uit geraffineerd koper, ruw, of uit resten en afval van koper	
7404	Resten en afval, van koper	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
7405	Toeslaglegeringen van koper	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex Hoofdstuk 75	Nikkel en werken van nikkel; met uitzondering van:	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
7501 tot en met 7503	Nikkelmatte, nikkeloxydesinters en andere tussenproducten van de nikkelmetallurgie; ruw nikkel; resten en afval, van nikkel	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex Hoofdstuk 76	Aluminium en werken van aluminium; met uitzondering van:	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
7601	Ruw aluminium	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product of Vervaardiging door thermische of elektrolytische behandeling, uit niet-gelegeerd aluminium of uit resten en afval van aluminium	
7602	Resten en afval, van aluminium	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 7616	Werken van aluminium andere dan metaaldoek (metaaldoek zonder eind daaronder begrepen), metaalgaas en traliewerk, van aluminiumdraad, en plaatgaas, verkregen door het uittrekken van plaat- of bandaluminium	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Metaaldoek (metaaldoek zonder eind daaronder begrepen), metaalgaas en traliewerk, van aluminiumdraad, en plaatgaas, verkregen door het uittrekken van plaat- of bandaluminium, mogen echter worden gebruikt; en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
Hoofdstuk 77	Gereserveerd voor eventueel toekomstig gebruik in het GS		

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex Hoofdstuk 78	Lood en werken van lood; met uitzondering van:	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
7801	Ruw lood:		
	– Geraffineerd lood	Vervaardiging uit werklood	
	– Andere	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Resten en afval bedoeld bij post 7802 mogen evenwel niet worden gebruikt	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
7802	Resten en afval, van lood	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex Hoofdstuk 79	Zink en werken van zink; met uitzondering van:	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
7901	Ruw zink	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Echter, resten en afval van post 7902 mogen evenwel niet worden gebruikt	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
7902	Resten en afval, van zink	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex Hoofdstuk 80	Tin en werken van tin; met uitzondering van:	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
8001	Ruw tin	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Echter, resten en afval van post 8002 mogen evenwel niet worden gebruikt	
8002 en 8007	Resten en afval, van tin; andere werken van tin	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
Hoofdstuk 81	Andere onedele metalen; cermets; werken van deze stoffen:		
	– Andere onedele metalen, bewerkt; werken van deze stoffen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle materialen van dezelfde post als het product niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Andere	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex Hoofdstuk 82	Gereedschap; messenmakerswerk, lepels en vorken, van onedel metaal; delen van deze artikelen van onedel metaal; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
8206	Stellen, bestaande uit gereedschap van twee of meer van de posten 8202 tot en met 8205, opgemaakt voor de verkoop in het klein	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van de posten 8202 tot en met 8205. Gereedschap bedoeld bij de posten 8202 tot en met 8205 kan evenwel in het stel worden opgenomen tot een totale waarde van 15 % van de prijs af fabriek van het stel of assortiment	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8207	Verwisselbaar gereedschap voor al dan niet mechanisch handgereedschap of voor gereedschapswerktuigen (bijvoorbeeld voor het stampen, stansen, draadtappen, draadsnijden, boren, ruimen, kotteren, frezen, draaien, vastschroeven), daaronder begrepen trekstenen of trekmatrizen en pers- of extrusiematrizen voor het bewerken van metalen, alsmede grond- en gesteente boren	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8208	Messen en snijbladen, voor machines en voor mechanische toestellen	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex 8211	Messen (andere dan die bedoeld bij post 8208), ook indien getand, zaksnoeimessen daaronder begrepen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen lemmeten en handvatten van onedel metaal worden gebruikt	
8214	Ander messenmakerswerk (bijvoorbeeld tondeuses, hakmessen en dergelijke slagers- en keukenmessen, briefopeners); gereedschap (nagelvijsjes daaronder begrepen) voor manicure of voor pedicure, ook indien in stellen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen handvatten van onedel metaal worden gebruikt.	
8215	Lepels, vorken, pollepels, schuimspanen, taartscheppen, vismessen en botermesjes, suikertangen en dergelijke artikelen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen handvatten van onedel metaal worden gebruikt.	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 83	Allerlei werken van onedele metalen; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
ex 8302	Andere garnituren, beslag en dergelijke artikelen, voor gebouwen; automatische deursluiters en deurdrangers	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Andere materialen bedoeld bij post 8302 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 20 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 8306	Beeldjes en andere versieringsvoorwerpen, van onedel metaal	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Andere materialen bedoeld bij post 8306 mogen evenwel worden gebruikt tot een totale waarde van 30 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 84	Kernreactoren, stoomketels, machines, toestellen en mechanische werktuigen, alsmede delen daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8401	Splijstofelementen	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product ⁽¹²⁾	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8402	Stoomketels (stoomgeneratoren), andere dan ketels voor centrale verwarming die zowel heet water als lagedrukstoom kunnen produceren; ketels voor oververhit water	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8403 en ex 8404	Ketels voor centrale verwarming, andere dan die bedoeld bij post 8402 en hulptoestellen voor deze ketels voor centrale verwarming	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van de posten 8403 en 8404	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8406	Stoomturbines en andere dampturbines	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8407	Zuigermotoren met vonkontsteking, wankelmotoren daaronder begrepen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8408	Zuigermotoren met zelfontsteking (diesel- en semi-dieselmotoren)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8409	Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor motoren bedoeld bij post 8407 of 8408	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
8411	Turbinestraalmotoren; schroefturbines en andere gasturbines	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8412	Andere motoren en andere krachtmachines	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 8413	Roterende verdringerpompen	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8414	Ventilatoren, blowers en dergelijke, voor industrieel gebruik	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
8415	Machines en apparaten voor de regeling van het klimaat in besloten ruimten, bestaande uit een door een motor aangedreven ventilator en elementen voor het wijzigen van de temperatuur en de vochtigheid van de lucht, die waarmee de vochtigheid van de lucht niet afzonderlijk kan worden geregeld daaronder begrepen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8418	Koelkasten, vrieskasten en andere machines, apparaten en toestellen voor de koeltechniek, al dan niet elektrisch werkend; warmtepompen, andere dan klimaatregelingstoestellen bedoeld bij post 8415	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 8419	Machines voor de hout, papierstof, papier en kartonindustrie	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8420	Kalanders en walsmachines, andere dan voor metalen of voor glas, alsmede cilinders daarvoor	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8423	Weegtoestellen en weeginrichtingen, tel- en controletoeestellen waarvan de werking op weging berust daaronder begrepen, doch met uitzondering van precisiebalansen met een gevoeligheid van 5 cg of beter; gewichten voor weegtoestellen van alle soorten	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8425 tot en met 8428	Hef-, hijs-, laad- en losmachines en toestellen, alsmede machines en toestellen voor het hanteren van goederen	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8431 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8429	Bulldozers, angledozers, egaliseermachines, schrapers, mechanische schoppen, excavateurs (emmergravers), laadschoppen, wegwalsen, schapenpootwalsen en andere bodemverdichtingsmachines, met eigen beweegkracht:		
	– Wegwalsen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Andere	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8431 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8430	Andere machines en toestellen voor het afgraven, egaliseren, schrapen, delven, aanstampen of boren van of in grond, mineralen of ertsen; heismachines en machines voor het uittrekken van heipalen; sneeuwruimers	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8431 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8431	Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor wegwalsen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
8439	Machines en toestellen voor het vervaardigen van pulp van cellulosehoudende vezelstoffen of voor het vervaardigen of afwerken van papier of van karton	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8441	Andere machines en toestellen voor de bewerking van papierstof, van papier of van karton, snijmachines van alle soorten daaronder begrepen	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle materialen van dezelfde post als het gebruikte product niet hoger is dan 25 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
Ex 8443	Afdrukmachines voor kantoormachines (bijvoorbeeld gegevens of tekstverwerkende machines)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
8444 tot en met 8447	Machines van deze posten, bestemd om te worden gebruikt in de textielindustrie	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 8448	Hulpmachines en hulptoestellen voor de machines bedoeld bij de posten 8444 en 8445	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8452	Naaimachines, andere dan de naaimachines voor het boekbindersbedrijf bedoeld bij post 8440; meubelen, onderstellen en kappen, speciaal ontworpen voor naaimachines; naalden voor naaimachines:		

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	- Naaimachines die uitsluitend stiksteken kunnen vormen, waarvan de kop zonder de motor niet meer dan 16 kg of met de motor niet meer dan 17 kg weegt	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, – de waarde van alle niet van oorsprong zijnde materialen die bij het monteren van de kop (zonder motor) zijn gebruikt, niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong; en – de gebruikte draadspannings-, haak- en zigzagmechanismen van oorsprong zijn	
	- Andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8456 tot en met 8466	Gereedschapswerktuigen en machines en hun delen en toebehoren, bedoeld bij de posten 8456 tot en met 8466	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8469 tot en met 8472	Kantoormachines en toestellen (bijvoorbeeld schrijfmachines, rekenmachines, automatische gegevensverwerkende machines, duplicators en hechtmachines)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8480	Vormkasten voor gieterijen; modelplaten voor gietvormen; modellen voor gietvormen; gietvormen en andere vormen voor metalen (andere dan gietvormen voor ingots), voor metaalcarbiden, voor glas, voor minerale stoffen, voor rubber of voor kunststof	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8482	Kogellagers, rollagers, naaldlagers en dergelijke lagers	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8484	Metalloplastische pakking; stellen of assortimenten van pakkingringen en andere pakkingstukken, van verschillende samenstelling, in zakjes, in enveloppen of in dergelijke bergingsmiddelen; mechanische afdichtingen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 8486	– Gereedschapswerktuigen voor het bewerken van ongeacht welke stof waarbij materiaal wordt weggenomen, met behulp van laser- of andere licht- of fotonenstralen, van ultrasone trillingen, van elektro-erosie (vonkerosie), van elektrochemische procedés, van elektronenstralen, van ionenstralen of van plasmastralen, alsmede delen en toebehoren daarvan – machines (persen daaronder begrepen) voor het buigen, het vouwen, het strekken, het vlakken, het afknippen, het ponsen of het inkepen van metaal, alsmede delen en toebehoren daarvan – gereedschapswerktuigen voor het bewerken van steen, van keramische producten, van beton, van asbestcement en van dergelijke minerale stoffen, alsmede voor het koud bewerken van glas, alsmede delen en toebehoren daarvan – aftekeninstrumenten, zijnde patroongeneratoren van de soort gebruikt voor het vervaardigen van maskers of systeemrasters "reticles" op substraten voorzien van een lichtgevoelige laag; delen en toebehoren daarvan	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– vormen, voor het spuitgieten of het persgieten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
	– hef-, hijs-, laad- en losmachines en toestellen, alsmede machines en toestellen voor het hanteren van goederen	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8431 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
8487	Delen van machines of van toestellen, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk en niet voorzien van elektrische verbindingstukken, van elektrisch geïsoleerde delen, van spoelen, van contacten of van andere elektrotechnische delen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 85	Elektrische machines, apparaten, uitrustingsstukken, alsmede delen daarvan; toestellen voor het opnemen of het weergeven van geluid, toestellen voor het opnemen of het weergeven van beelden en geluid voor televisie, alsmede delen en toebehoren van deze toestellen; met uitzondering van:	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8501	Elektromotoren en elektrische generatoren, andere dan generatoraggregaten	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8503 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8502	Elektrische generatoraggregaten en roterende omvormers	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij de posten 8501 en 8503 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 8504	Voedingseenheden van de soort gebruikt voor automatische gegevensverwerkende machines	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 8517	Andere toestellen voor het zenden of ontvangen van spraak, van beelden of van andere gegevens, daaronder begrepen toestellen voor de overdracht in een draadloos netwerk (zoals een lokaal netwerk of een uitgestrekt netwerk), andere dan die bedoeld bij de posten 8443, 8525, 8527 en 8528	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 8518	Microfoons en statieven daarvoor; luidsprekers, ook indien gemonteerd in een klankkast; elektrische audiofrequentversterkers; elektrische geluidsversterkers	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8519	Toestellen voor het opnemen en het weergeven van geluid	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en - de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
8521	Video-opname- en videoweergaveapparaten, ook indien met ingebouwde videotuner	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8522	Delen en toebehoren, waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de toestellen en apparaten bedoeld bij de posten 8519 tot en met 8521	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8523	– Platen, banden, niet-vluchtige geheugens op basis van halfgeleiders en andere dragers voor het opnemen van geluid of voor dergelijke doeleinden, waarop niet is opgenomen, andere dan de goederen bedoeld bij hoofdstuk 37	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– platen, banden, niet-vluchtige geheugens op basis van halfgeleiders en andere dragers voor het opnemen van geluid of voor dergelijke doeleinden, waarop is opgenomen, andere dan de goederen bedoeld bij hoofdstuk 37	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8523 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
	– galvanische vormen en matrijzen voor het maken van platen, andere dan de goederen bedoeld bij hoofdstuk 37	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8523 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– naderingskaarten en "intelligente kaarten" met twee of meer elektronische geïntegreerde schakelingen	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– intelligente kaarten" met één elektronische geïntegreerde schakeling	Vervaardiging waarbij: - de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en - binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij de posten 8541 en 8542 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product; of de diffusie (waar geïntegreerde schakelingen worden gevormd op een halfgeleidersubstraat door de selectieve inbrenging van een geschikt doteringsmateriaal), al of niet geassembleerd en/of getest in een ander land dan die welke zijn bedoeld in de artikelen 3 en 4	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8525	Zendtoestellen voor radio-omroep of televisie, ook indien met ingebouwd ontvangtoestel of toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid; televisiecamera's, digitale fototoestellen en videocamera-opnametoestellen	Vervaardiging waarbij: - de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en - de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8526	Radartoestellen, toestellen voor radionavigatie en toestellen voor radioafstandsbediening	Vervaardiging waarbij: - de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en - de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
8527	Ontvangtoestellen voor radio-omroep, ook indien in dezelfde kast gecombineerd met een toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid of met een uurwerk	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8528	– monitors en projectietoestellen, niet uitgerust met ontvangtoestel voor televisie, van de soort die uitsluitend of hoofdzakelijk wordt gebruikt in een automatisch gegevensverwerkend systeem als bedoeld bij post 8471	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– monitors en projectietoestellen, niet uitgerust met ontvangtoestel voor televisie; ontvangtoestellen voor televisie, – ook indien met ingebouwd ontvangtoestel voor radio-omroep of toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid of van beelden;	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
8529	Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de toestellen bedoeld bij de posten 8525 tot en met 8528:		
	– Uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd voor video-opname- en videoweergaveapparaten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– Uitsluitend of hoofdzakelijk geschikt voor gebruik met monitors en projectietoestellen, niet uitgerust met ontvangtoestel voor televisie, van de soort die uitsluitend of hoofdzakelijk wordt gebruikt in een automatisch gegevensverwerkend systeem als bedoeld bij post 8471	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
	– Andere	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8535	Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen, omschakelen, aansluiten of verdelen van of voor het beveiligen tegen elektrische stroom, voor een spanning van niet meer dan 1 000 V	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8538 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8536	– Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen, omschakelen, aansluiten of verdelen van of voor het beveiligen tegen elektrische stroom, voor een spanning van meer dan 1 000 V	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8538 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– verbindingsstukken voor optische vezels, optischevezelbundels of optischevezelkabels		
	– van kunststof	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
	– van keramiek	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	
	– van koper	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
8537	Borden, panelen, kasten en dergelijke, voorzien van twee of meer toestellen bedoeld bij post 8535 of 8536, voor elektrische bediening of voor het verdelen van elektrische stroom, ook indien voorzien van instrumenten of toestellen bedoeld bij hoofdstuk 90, alsmede toestellen voor numerieke besturing, andere dan de schakelapparaten bedoeld bij post 8517	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 8538 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex 8541	Dioden, transistors en dergelijke halfgeleiderelementen, met uitzondering van nog niet tot chips gesneden wafers	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 8542	Elektronische geïntegreerde schakelingen		
	– Monolithische geïntegreerde schakelingen	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij de posten 8541 en 8542 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product of De diffusie (waar geïntegreerde schakelingen worden gevormd op een halfgeleidersubstraat door de selectieve inbrenging van een geschikt doteringsmateriaal), al of niet geassembleerd en/of getest in een ander land dan die welke zijn bedoeld in de artikelen 3 en 4	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– multichips die deel uitmaken van machines, van apparaten of van toestellen, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
	– andere	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij de posten 8541 en 8542 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
8544	Draad, kabels (coaxiale kabels daaronder begrepen) en andere geleiders van elektriciteit, geïsoleerd (ook indien gevernist of gelakt — zogenaamd emaildraad — of anodisch geoxideerd), ook indien voorzien van verbindingstukken; optischevezelkabel bestaande uit individueel omhulde vezels, ook indien elektrische geleiders bevattend of voorzien van verbindingstukken	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8545	Koolelektroden, koolborstels, koolspitsen voor lampen, koolstaven voor elementen of batterijen en andere artikelen van grafiet of andere koolstof, ook indien verbonden met metaal, voor elektrisch gebruik	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
8546	Isolatoren voor elektriciteit, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8547	Isolerende werkstukken, geheel van isolerend materiaal dan wel voorzien van daarin bij het gieten, persen enz. aangebrachte eenvoudige metalen verbindingstukken (bijvoorbeeld nippels met schroefdraad), voor elektrische machines, toestellen of installaties, andere dan de isolatoren bedoeld bij post 8546; isolatiebuizen en verbindingstukken daarvoor, van onedel metaal, inwendig geïsoleerd	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
8548	– Resten en afval van elektrische elementen, van elektrische batterijen en van elektrische accumulatoren; gebruikte elektrische elementen, gebruikte elektrische batterijen en gebruikte elektrische accumulatoren; elektrische delen van machines, van apparaten of van toestellen, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van hoofdstuk 85		
	– Elektronische micro-assemblages	Vervaardiging waarbij: - de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en - binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij de posten 8541 en 8542 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
	– Andere		Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex Hoofdstuk 86	Rollend en ander materieel voor spoor- en tramwegen, alsmede delen daarvan; vast materieel voor spoor- en tramwegen alsmede delen daarvan; mechanische (elektromechanische daaronder begrepen) signaal- en waarschuwingstoestellen voor het verkeer; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8608	Vast materieel voor spoor- en tramwegen; mechanische (elektromechanische daaronder begrepen) signaal-, veiligheids-, controle- en bedieningstoestellen voor spoor- en tramwegen, voor verkeers- en waterwegen, voor parkeerterreinen, voor havens en voor vliegvelden; delen daarvan	Vervaardiging: - uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en - waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex Hoofdstuk 87	Automobielen, tractors, rijwielen, motorrijwielen en andere voertuigen voor vervoer over land, alsmede delen en toebehoren daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
8709	Transportwagens met eigen beweegkracht, niet voorzien van een hefsysteem, van de soort gebruikt in fabrieken, in opslagplaatsen, op haventerreinen of op vliegvelden, voor het vervoer van goederen over korte afstanden; trekkers van de soort gebruikt voor het trekken van perronwagentjes; delen daarvan	Vervaardiging: - uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en - waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
8710	Gevechtswagens en pantserauto's, ook indien met bewapening; delen daarvan	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8711	Motorrijwielen en rijwielen met hulpmotor, ook indien met zijspan; zijspanwagens:		
	– Met motor met op- en neergaande zuigers, met een cilinderinhoud van:		

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
	– Niet meer dan 50 cm ³	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 20 % van de prijs af fabriek van het product
	– Meer dan 50 cm ³	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– Andere	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8712	Tweewielige rijwielen zonder kogellagers	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van post 8714	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8715	Kinderwagens en delen daarvan	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
8716	Aanhangwagens en opleggers; andere voertuigen zonder eigen beweegkracht; delen daarvan	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 88	Luchtvaart en ruimtevaart; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
ex 8804	Rotochutes	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 8804	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
8805	Lanceertoestellen voor luchtvaartuigen; deklandingstoestellen en dergelijke; toestellen voor vlieg oefeningen op de grond; delen daarvan	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
Hoofdstuk 89	Scheepvaart	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Scheepsrompen bedoeld bij post 8906 mogen evenwel niet worden gebruikt	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 90	Optische instrumenten, apparaten en toestellen; instrumenten, apparaten en toestellen, voor de fotografie en de cinematografie; meet-, verificatie-, controle- en precisie-instrumenten, -apparaten en -toestellen; medische en chirurgische instrumenten, apparaten en toestellen; delen en toebehoren daarvan met uitzondering van:	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
9001	Optische vezels en optischevezelbundels; optischevezelkabels, andere dan die bedoeld bij post 8544; platen of bladen van polariserende stoffen; lenzen (contactlenzen daaronder begrepen), prisma's, spiegels en andere optische elementen, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd, niet gemonteerd, andere dan die van niet-optisch bewerkt glas	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
9002	Lenzen, prisma's, spiegels en andere optische elementen, ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd, gemonteerd, voor instrumenten, apparaten en toestellen, andere dan die van niet-optisch bewerkt glas	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
9004	Brillen (voor de verbetering van de gezichtsscherpte, voor het beschermen van de ogen en andere) en dergelijke artikelen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex 9005	Binocles, verrekijkers, astronomische kijkers, optische telescopen, alsmede onderstellen daarvoor, met uitzondering van astronomische refractietelescopen en onderstellen daarvoor	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product; en – waarbij de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex 9006	Fototoestellen; flitstoestellen en flitslampen en -buizen, voor de fotografie, andere dan flitslampen en -buizen met elektrische ontsteking	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
9007	Filmcamera's en filmprojectietoestellen, ook indien met ingebouwde geluidsopname- en -weergavetoestellen	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
9011	Optische microscopen, toestellen voor fotomicrografie, cinefotomicrografie en microprojectie daaronder begrepen	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
ex 9014	Andere instrumenten, apparaten en toestellen voor de navigatie	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
9015	Instrumenten, apparaten en toestellen voor de geodesie, voor de topografie, voor het landmeten, voor de fotogrammetrie, voor de hydrografie, voor de oceanografie, voor de hydrologie, voor de meteorologie of voor de geofysica, andere dan kompassen; afstandmeters	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
9016	Precisiebalansen met een gewichtsgevoeligheid van 5 cg of beter, ook indien met gewichten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
9017	Tekeninstrumenten, aftekeninstrumenten en rekeninstrumenten (bijvoorbeeld tekenmachines, pantografen, gradenbogen, passerdozen, rekenlinialen, rekenschijven); handinstrumenten voor lengtemeting (bijvoorbeeld maatstokken, micrometers, schuifmaten, kalibers), niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
9018	Instrumenten, apparaten en toestellen voor de geneeskunde, voor de chirurgie, voor de tandheelkunde of voor de veeartsenijkunde, daaronder begrepen scintigrafische en andere elektromedische apparaten en toestellen, alsmede apparaten en toestellen voor onderzoek van het gezichtsvermogen:		
	– Tandartsstoelen voorzien van ingebouwde tandheelkundige uitrustingen of spuwkommen met mondspoeler	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met inbegrip van andere materialen van post 9018	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
	– Andere	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
9019	Toestellen voor mechanische therapie; toestellen voor massage; toestellen voor psychotechniek; toestellen voor ozontherapie, voor oxygeentherapie, voor aerosoltherapie, toestellen voor kunstmatige ademhaling en andere therapeutische ademhalingstoestellen	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
9020	Andere ademhalingsstoestellen en gasmaskers, andere dan beschermingsmaskers zonder mechanische delen of vervangbare filters	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product
9024	Machines, apparaten en toestellen voor onderzoek van de hardheid, de trekvastheid, de samendrukbaarheid, de rekbaarheid of andere mechanische eigenschappen van materialen (bijvoorbeeld metaal, hout, textiel, papier, kunststof)	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
9025	Densimeters, areometers, vochtwegers en dergelijke drijvende instrumenten, thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers en psychrometers, ook indien zelfregistrerend; combinaties van deze instrumenten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
9026	Instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van de doorstroming, het peil, de druk of andere variabele karakteristieken van vloeistoffen of van gassen (bijvoorbeeld doorstromingsmeters, peiltoestellen, manometers, warmteverbruiksmeters), andere dan instrumenten, apparaten en toestellen, bedoeld bij de posten 9014, 9015, 9028 en 9032	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
9027	Instrumenten, apparaten en toestellen voor natuurkundige of scheikundige analyse (bijvoorbeeld polarimeters, refractometers, spectrometers, analysetoestellen voor gassen of voor rook); instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van de viscositeit, de poreusheid, de uitzetting, de oppervlaktespanning en dergelijke; instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van hoeveelheden warmte, geluid of licht (belichtingsmeters daaronder begrepen); microtomen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
9028	Verbruiksmeters en productiemeters voor gassen, voor vloeistoffen of voor elektriciteit, standaardmeters daaronder begrepen:		
	– Delen en toebehoren	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Andere	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
9029	Toerentellers, productietellers, taximeters, kilometertellers, schredentellers en dergelijke; snelheidsmeters en tachometers, andere dan die bedoeld bij de posten 9014 of 9015; stroboscopen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
9030	Oscilloscopen, spectrumanalysetoestellen en andere instrumenten, apparaten en toestellen voor het meten of het verifiëren van elektrische grootheden, met uitzondering van meters bedoeld bij post 9028; meet- en detectietoestellen en instrumenten voor alfa-, bèta- en gammastralen, röntgenstralen, kosmische stralen en andere ioniserende stralen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
9031	Meet- of verificatie-instrumenten, -apparaten, toestellen en -machines, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk; profielprojectietoestellen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
9032	Automatische regelaars	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
9033	Delen en toebehoren (niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk) van machines, apparaten, toestellen, instrumenten of artikelen bedoeld bij hoofdstuk 90	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex Hoofdstuk 91	Uurwerken; met uitzondering van:	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
9105	Wekkers, pendules, klokken en dergelijke artikelen met ander uurwerk dan horloge-uurwerk	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
9109	Uurwerken, compleet en gemonteerd, andere dan horloge-uurwerken	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – de waarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen niet hoger is dan de waarde van alle gebruikte materialen van oorsprong	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
9110	Complete uurwerken, niet gemonteerd of gedeeltelijk gemonteerd (stellen onderdelen); niet-complete uurwerken, gemonteerd; onvolledige, onafgewerkte uurwerken ("ébauches")	Vervaardiging waarbij: – de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product, en – binnen bovenstaande limiet, de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 9114 niet hoger is dan 10 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
9111	Kasten voor horloges bedoeld bij de posten 9101 en 9102, alsmede delen daarvan	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product
9112	Kasten voor klokken, voor pendules, enz., alsmede delen daarvan	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
9113	Horlogebanden en delen daarvan:		
	– Van onedel metaal, ook indien verguld of verzilverd, of van metaal geplateerd met edel metaal	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	
	– Andere	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
Hoofdstuk 92	Muziekinstrumenten; delen en toebehoren van muziekinstrumenten	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 40 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
Hoofdstuk 93	Wapens en munitie; delen en toebehoren daarvan	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 94	Meubelen (ook voor medisch of voor chirurgisch gebruik); artikelen voor bedden en dergelijke artikelen; verlichtingstoestellen, elders genoemd noch elders onder begrepen; lichtreclames, verlichte aanwijzingsborden en dergelijke artikelen; geprefabriceerde bouwwerken; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 9401 en ex 9403	Meubelen van onedele metalen met delen van niet-opgevulde katoenstof met een gewicht van niet meer dan 300 g/m ²	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product of Vervaardiging uit katoenstof dat al is geconfectioneerd in een vorm die klaar is voor gebruik met materialen bedoeld bij post 9401 of 9403, mits:	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product
		– de waarde ervan niet meer bedraagt dan 25 % van de prijs af fabriek van het product, en – alle andere gebruikte materialen van oorsprong zijn en ingedeeld zijn in een andere post dan post 9401 of 9403	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
9405	Verlichtingstoestellen (zoeklichten en schijnwerpers daaronder begrepen) en delen daarvan, elders genoemd noch elders onder begrepen; lichtreclames, verlichte aanwijzingsborden en dergelijke artikelen, voorzien van een vast aangebrachte lichtbron, alsmede elders genoemde noch elders onder begrepen delen daarvan	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
9406	Geprefabriceerde bouwwerken	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex Hoofdstuk 95	Speelgoed, spellen, artikelen voor ontspanning en sportartikelen; delen en toebehoren daarvan; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex 9503	Ander speelgoed; modellen op schaal en dergelijke modellen voor ontspanning, ook indien bewegend; puzzels van alle soorten	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 9506	Golfstokken en delen van golfstokken	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen ruw gevormde blokken voor het maken van de koppen van golfstokken worden gebruikt	
ex Hoofdstuk 96	Diverse werken; met uitzondering van:	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
ex 9601 en ex 9602	Werken van stoffen van dierlijke herkomst of van plantaardige of minerale stoffen, geschikt om te worden gesneden	Vervaardiging uit "bewerkte" materialen van dezelfde post als het product	
ex 9603	Bezems en borstels (met uitzondering van bezems en dergelijk borstelwerk, bestaande uit samengebonden materialen, ook indien met steel, alsmede borstels vervaardigd uit marter- of eekhoornhaar), met de hand bediende mechanische vegers zonder motor, verfkussens en verfrullen, wissers van rubber of van andere soepele stoffen	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
9605	Reisassortimenten voor de lichaamsverzorging van personen, voor het schoonmaken van schoeisel of van kleding en reisnaagarnituren	Elk onderdeel van het stel of het assortiment moet voldoen aan de regel die ervoor zou gelden indien het niet in het stel of assortiment was opgenomen. Niet van oorsprong zijnde artikelen mogen evenwel in het stel of het assortiment worden opgenomen tot een totale waarde van ten hoogste 15 % van de prijs af fabriek van het stel of het assortiment	
9606	Knopen en drukknopen; knoopvormen en andere delen van knopen of van drukknopen; knopen in voorwerpsvorm	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	4)
9608	Kogelpennen; vilt- en merkstiften, alsmede andere pennen met poreuze punt; vulpennen; doorschrijfpennen; vulpotloden; penhouders, potloodhouders en dergelijke artikelen; delen (puntbeschermers en klemmen daaronder begrepen) van deze artikelen, andere dan die bedoeld bij post 9609	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product. Wel mogen pennen en penpunten van dezelfde post als het product worden gebruikt.	
9612	Inktlinten voor schrijfmachines en dergelijke inktlinten, geïnk of op andere wijze geprepareerd voor het maken van afdrukken, ook indien op spoelen of in cassettes; stempelkussens, ook indien geïnk, met of zonder doos	Vervaardiging: – uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product, en – waarbij de waarde van alle gebruikte materialen niet hoger is dan 50 % van de prijs af fabriek van het product	

GS-post	Omschrijving van het product	Oorsprongverlenende be- of verwerking	
1)	2)	3)	of 4)
ex 9613	Aanstekers met piëzo-ontstekingsmechanisme	Vervaardiging waarbij de waarde van alle gebruikte materialen bedoeld bij post 9613 niet meer bedraagt dan 30 % van de prijs af fabriek van het product	
ex 9614	Pijpen, pijpenkoppen daaronder begrepen	Vervaardiging uit ebauchons	
Hoofdstuk 97	Kunstvoorwerpen, voorwerpen voor verzamelingen en antiquiteiten	Vervaardiging uit materialen van een willekeurige post, met uitzondering van die van het product	

- (1) Bijzondere voorwaarden inzake "aangewezen behandelingen" zijn opgenomen in de aantekeningen 7.1 en 7.3.
- (2) Bijzondere voorwaarden inzake "aangewezen behandelingen" zijn opgenomen in aantekening 7.2.
- (3) Volgens aantekening 3 op hoofdstuk 32 behoren tot deze post preparaten op basis van kleurstoffen van de soort gebruikt voor het kleuren van stoffen of als bestanddeel bij de vervaardiging van kleurpreparaten, mits zij niet onder een andere post van hoofdstuk 32 zijn ingedeeld.
- (4) Als groep wordt beschouwd ieder deel van de post dat door een puntkomma van de rest is gescheiden.
- (5) Bij producten samengesteld uit materialen die zijn ingedeeld onder de posten 3901 tot en met 3906 enerzijds en de posten 3907 tot en met 3911 anderzijds, geldt deze beperking alleen voor de groep materialen in het product met het hoogste gewicht.
- (6) Als zeer transparant wordt beschouwd: folie waarvan het doorzichtigheidsverlies, gemeten met een nefolometer van Gardner volgens ASTM-D 1003-16 (troebelingsfactor), minder dan 2 % bedraagt.
- (7) Zie aantekening 5 voor bijzondere voorwaarden in verband met producten die uit een mengsel van textielmaterialen zijn vervaardigd.
- (8) Dit materiaal mag alleen worden gebruikt voor de vervaardiging van weefsels van de soort gebruikt voor papiermachines.
- (9) Zie aantekening 6.
- (10) Zie aantekening 6 voor artikelen van brei- of haakwerk, niet elastisch of gegummeerd, verkregen door het aaneennaaien of op andere wijze samenvoegen van stukken brei- of haakwerk die in vorm zijn gesneden of rechtstreeks in vorm zijn gebracht.
- (11) SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.
- (12) Deze regel geldt tot en met 31.12.2005.

BIJLAGE III BIJ PROTOCOL I

MODELLEN VAN HET CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER EUR.1 EN AANVRAAG VAN EEN CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER EUR.1

Aanwijzingen voor het drukken

1. De afmetingen van het formulier zijn 210 x 297 mm, waarbij in de lengte een afwijking van ten hoogste 5 mm minder of 8 mm meer is toegestaan. Het te gebruiken papier is wit, zo gelijmd dat het goed beschrijfbaar is en houtvrij, met een gewicht van ten minste 25 g/m². Het is voorzien van een groene geguillocheerde onderdruk die vervalsingen met behulp van mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.
2. De bevoegde autoriteiten van de partijen kunnen zich het recht voorbehouden de formulieren zelf te drukken of deze door daartoe gemachtigde drukkerijen laten drukken. In het laatste geval wordt op ieder certificaat melding gemaakt van deze machtiging. Elk formulier moet voorzien zijn van naam en adres van de drukker of van een merkteken aan de hand waarvan deze kan worden geïdentificeerd. De certificaten worden van een al dan niet gedrukt volgnummer voorzien.

CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER

1. Exporteur (naam, volledig adres, land)		EUR.1 nr. A 000.000	
		Raadpleeg voor u het formulier invult de aantekeningen op de keerzijde.	
3. Geadresseerde (naam, volledig adres, land) (facultatief)		2. Certificaat gebruikt in het preferentiële handelsverkeer tussen en (de betrokken landen, groepen van landen of gebieden vermelden)	
		4. Land, groep van landen of gebied waaruit de producten geacht worden van oorsprong te zijn	5. Land, groep van landen of gebied van bestemming
6. Gegevens in verband met het vervoer (facultatief)		7. Opmerkingen	
8. Artikelnummer; merken en nummers; aantal en soort der colli ¹ ; omschrijving van de goederen		9. Brutomassa (kg) of andere maatstaf (l, m ³ , enz.)	10. Facturen (facultatief)
11. VISUM VAN DE DOUANE <i>Verklaring juist bevonden</i> Uitvoerdocument ² Formulier nr. van Douanekantoor Land of gebied van afgifte Stempel Plaats en datum (Handtekening)		12. VERKLARING VAN DE EXPORTEUR Ondergetekende verklaart dat de hierboven omschreven goederen aan de voor het verkrijgen van dit certificaat gestelde voorwaarden voldoen. Plaats en datum (Handtekening)	

1. Voor niet-verpakte goederen het aantal artikelen vermelden, respectievelijk "in bulk".
2. Alleen in te vullen wanneer dat in het land of in het gebied van uitvoer wettelijk verplicht is.

13. VERZOEK OM CONTROLE, te zenden aan:	14. UITSLAG VAN DE CONTROLE
Verzoek om de echtheid en juistheid van dit certificaat te controleren. (Plaats en datum) (Handtekening) Stempel	Uit het ingestelde onderzoek is gebleken dat dit certificaat¹ ☐ door het daarin vermelde douanekantoor is afgegeven en dat de daarin voorkomende gegevens juist zijn. ☐ niet voldoet aan de eisen betreffende authenticiteit en nauwkeurigheid (zie opmerkingen). (Plaats en datum) (Handtekening) Stempel (1) Aankruisen wat van toepassing is.

AANTEKENINGEN

1. In het certificaat mogen geen raderingen of overschrijvingen voorkomen. Wijzigingen dienen te worden aangebracht door doorhaling van de onjuiste gegevens en, zo nodig, toevoeging van de juiste gegevens. Elke aldus aangebrachte wijziging dient te worden geparafeerd door degene die het certificaat heeft opgesteld en te worden geïmprimeerd door de douaneautoriteiten van het land of gebied van afgifte.
2. Tussen de in het certificaat vermelde artikelen mag geen ruimte worden opengelaten en de artikelen moeten doorlopend worden genummerd. Onmiddellijk onder het laatste artikel moet een horizontale lijn worden getrokken. Onbeschreven gedeelten moeten worden doorgehaald, zodat elke latere toevoeging onmogelijk wordt.
3. De goederen moeten met hun gebruikelijke handelsbenaming worden aangeduid en voldoende nauwkeurig worden omschreven om ze te kunnen identificeren;

AANVRAAG VAN EEN CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER

1. Exporteur (naam, volledig adres, land)	EUR.1 nr. A 000.000		
	Raadpleeg voor u het formulier invult de aantekeningen op de keerzijde.		
3. Geadresseerde (naam, volledig adres, land) (facultatief)	2. Aanvraag van een certificaat voor gebruik in het preferentiële handelsverkeer tussen en (de betrokken landen, groepen van landen of gebieden vermelden)		
	4. Land, groep van landen of gebied waaruit de producten geacht worden van oorsprong te zijn	5. Land, groep van landen of gebied van bestemming	
6. Gegevens in verband met het vervoer (facultatief)	7. Opmerkingen		
8. Artikelnummer; merken en nummers; aantal en soort der colli ¹ ; omschrijving van de goederen	9. Brutomassa (kg) of andere maatstaf (l, m ³ , enz.)	10. Facturen (facultatief)	

1. Voor niet-verpakte goederen het aantal artikelen vermelden, respectievelijk "in bulk".

VERKLARING VAN DE EXPORTEUR

Ondergetekende, exporteur van de aan ommezijde omschreven goederen,

VERKLAART dat deze goederen voldoen aan de voorwaarden voor de afgifte van het hierbij
gevoegde certificaat;

GEEFT onderstaande toelichting inzake de omstandigheden waardoor deze goederen aan die
voorwaarden voldoen:

.....
.....
.....
.....

LEGT de volgende bewijsstukken¹ OVER:

.....
.....
.....
.....

VERPLICHT ZICH ERTOE op verzoek van de bevoegde autoriteiten alle verdere bewijsstukken over te leggen die deze voor de afgifte van het certificaat nodig achten, en in voorkomend geval toe te staan dat deze autoriteiten controles uitoefenen ten aanzien van zijn boekhouding en het productieproces van bovenbedoelde goederen;

VERZOEKT voor deze goederen om afgifte van het hierbij gevoegde certificaat.

(Plaats en datum)

.....

(Handtekening)

.....

- 1) Bijvoorbeeld invoerdocumenten, certificaten inzake goederenverkeer, facturen, producentenverklaringen en dergelijke, ter zake van de be- of verwerkte producten of de in ongewijzigde staat wederuitgevoerde goederen.

BIJLAGE IV BIJ PROTOCOL I

TEKST VAN DE OORSPRONGSVERKLARING

Bij het opstellen van de oorsprongsverklaring, waarvan de tekst hieronder is weergegeven, dient rekening te worden gehouden met de voetnoten. De tekst van de voetnoten behoeft echter niet te worden overgenomen.

Bulgaarse versie

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾.

Spaanse versie

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Tsjechische versie

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Deense versie

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Duitse versie

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Estse versie

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Griekse versie

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Franse versie

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Kroatische versie

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi.....⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Italiaanse versie

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Letse versie

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...⁽²⁾.

Litouwse versie

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Hongaarse versie

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...⁽²⁾ származásúak.

Maltese versie

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' orġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Nederlandse versie

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Poolse versie

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugese versie

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Roemeense versie

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Sloveense versie

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Slowaakse versie

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Finse versie

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohdeltuun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽²⁾.

Zweedse versie

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Engelse versie

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Georgische versie

"ამ საბუთით (საბაჟოს მიერ გაცემული უფლებამოსილების N... ⁽¹⁾) წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი აცხადებს, რომ ეს საქონელი არის ... ⁽²⁾ შეღავათიანი წარმოშობის თუ სხვა რამ არ არის პირდაპირ მითითებული"

..... 3

(Plaats en datum)

..... 4

(Handtekening van de exporteur, gevolgd door de naam van de ondertekenaar in blokletters)

- 1 Indien de oorsprongsverklaring door een toegelaten exporteur wordt opgesteld, moet het nummer van de vergunning van die exporteur hier worden ingevuld. Indien de oorsprongsverklaring niet door een toegelaten exporteur wordt opgesteld, worden de woorden tussen haakjes weggelaten of wordt niets ingevuld.
- 2 Aanduiding van de oorsprong van de producten. Indien de oorsprongsverklaring geheel of gedeeltelijk betrekking heeft op producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla, moet de exporteur dit door middel van het lettersymbool "CM" duidelijk aangeven op het document waarop de verklaring wordt opgesteld.
- 3 Die vermeldingen kunnen achterwege blijven indien de gegevens op het document zelf zijn aangegeven.
- 4 Indien de exporteur niet hoeft te ondertekenen, dan hoeft ook diens naam niet te worden vermeld.

GEZAMENLIJKE VERKLARING

betreffende het Vorstendom Andorra

1. Producten van oorsprong uit het Vorstendom Andorra die vallen onder de hoofdstukken 25 tot en met 97 van het geharmoniseerd systeem worden door Georgië aanvaard als producten van oorsprong uit de Europese Unie in de zin van deze overeenkomst.
2. Protocol I betreffende de definitie van het begrip "producten van oorsprong" en methoden van administratieve samenwerking is mutatis mutandis van toepassing bij het vaststellen van de oorsprongsstatus van de in lid 1 bedoelde producten.

GEZAMENLIJKE VERKLARING

betreffende de Republiek San Marino

1. Producten van oorsprong uit de Republiek San Marino worden door Georgië aanvaard als producten van oorsprong uit de Europese Unie in de zin van deze overeenkomst.
2. Protocol I betreffende de definitie van het begrip "producten van oorsprong" en methoden van administratieve samenwerking is mutatis mutandis van toepassing bij het vaststellen van de oorsprongsstatus van de in lid 1 bedoelde producten.

GEZAMENLIJKE VERKLARING

betreffende de herziening van de oorsprongsregels in protocol I
betreffende de definitie van het begrip "producten van oorsprong"
en methoden van administratieve samenwerking

1. De partijen komen overeen om, wanneer een van hen daarom verzoekt, de oorsprongsregels van protocol I betreffende de definitie van het begrip "producten van oorsprong" en methoden van administratieve samenwerking opnieuw te onderzoeken en overleg te plegen over de nodige wijzigingen ervan. Bij dat overleg houden de partijen rekening met technologische ontwikkelingen, productieprocessen, prijsschommelingen en alle andere factoren die grond kunnen zijn de oorsprongsregels te wijzigen.
2. Bijlage II bij protocol I betreffende de definitie van het begrip "producten van oorsprong" en methoden van administratieve samenwerking wordt aangepast in overeenstemming met de periodieke wijzigingen van het GS.

PROTOCOL II
BETREFFENDE WEDERZIJDSE BIJSTAND TUSSEN
DE ADMINISTRATIEVE AUTORITEITEN IN DOUANEZAKEN
ARTIKEL 1

Definities

Voor de toepassing van dit protocol wordt verstaan onder:

- a) "douanewetgeving": de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die op het grondgebied van de partijen van toepassing zijn op de invoer, de uitvoer en de doorvoer van goederen en de plaatsing daarvan onder andere douaneregelingen of procedures, met inbegrip van verbods-, beperkings- en controlemaatregelen in dat verband;
- b) "verzoekende autoriteit": een bevoegde overheidsinstantie die hiertoe door een partij is aangewezen en die op grond van dit protocol een verzoek om bijstand indient;
- c) "aangezochte autoriteit": een bevoegde overheidsinstantie die hiertoe door een partij is aangewezen en die op grond van dit protocol een verzoek om bijstand ontvangt;
- d) "persoonsgegevens": alle informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon;
- e) "met de douanewetgeving strijdige handeling": elke overtreding of poging tot overtreding van de douanewetgeving.

ARTIKEL 2

Toepassingsgebied

1. De partijen verlenen elkaar bijstand om op de onder hun bevoegdheid vallende gebieden en op de wijze en voorwaarden die bij dit protocol zijn vastgesteld, een correcte toepassing van hun douanewetgeving te waarborgen, in het bijzonder door met die wetgeving strijdige handelingen te voorkomen, op te sporen en te bestrijden.
2. De in dit protocol bedoelde bijstand in douaneaangelegenheden geldt voor alle overheidsinstanties van de partijen die voor de toepassing van dit protocol bevoegd zijn. Deze bijstand laat de regels inzake wederzijdse bijstand in strafzaken onverlet. Hij geldt evenmin voor de uitwisseling van informatie die is verkregen krachtens bevoegdheden die op verzoek van een rechterlijke instantie worden uitgeoefend, tenzij deze ermee instemt dat die informatie wordt verstrekt.
3. Bijstand bij de invordering van rechten, heffingen en boetes valt niet onder dit protocol.

ARTIKEL 3

Bijstand op verzoek

1. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit eerstgenoemde alle ter zake dienende informatie die deze nodig heeft om erop toe te zien dat de douanewetgeving correct wordt toegepast, met inbegrip van informatie betreffende vastgestelde of voorgenomen activiteiten die met deze wetgeving strijdige handelingen zijn of kunnen zijn.

2. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit eerstgenoemde de volgende informatie:
- a) of goederen die uit het grondgebied van de ene partij zijn uitgevoerd, op regelmatige wijze op het grondgebied van de andere partij zijn ingevoerd, in voorkomend geval onder vermelding van de douaneregeling waaronder die goederen zijn geplaatst;
 - b) of goederen die op het grondgebied van de ene partij zijn ingevoerd, op regelmatige wijze uit het grondgebied van de andere partij zijn uitgevoerd, in voorkomend geval onder vermelding van de douaneregeling waaronder die goederen waren geplaatst.
3. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit neemt de aangezochte autoriteit, in het kader van haar wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, de nodige maatregelen om te zorgen voor bijzonder toezicht op:
- a) natuurlijke personen of rechtspersonen van wie redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij bij met de douanewetgeving strijdige handelingen betrokken zijn of waren;
 - b) plaatsen waar op zodanige wijze voorraden goederen zijn of kunnen worden aangelegd dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat die goederen bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen;
 - c) goederen die op zodanige wijze worden of kunnen worden vervoerd dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen;
 - d) vervoermiddelen die op zodanige wijze worden of kunnen worden gebruikt dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen.

ARTIKEL 4

Ongevraagde bijstand

De partijen verlenen elkaar, in overeenstemming met hun wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, op eigen initiatief bijstand indien zij dit noodzakelijk achten voor de correcte toepassing van de douanewetgeving, in het bijzonder door het verschaffen van informatie over:

- a) activiteiten die met de douanewetgeving strijdige handelingen zijn of lijken te zijn en die van belang kunnen zijn voor de andere partij;
- b) nieuwe middelen of methoden die worden gebruikt om met de douanewetgeving strijdige handelingen te verrichten;
- c) goederen waarvan bekend is dat zij het voorwerp vormen van met de douanewetgeving strijdige handelingen;
- d) natuurlijke personen of rechtspersonen van wie redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij bij met de douanewetgeving strijdige handelingen betrokken zijn of waren;
- e) vervoermiddelen waarvan redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij zijn, worden of kunnen worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen.

ARTIKEL 5

Verstrekking van documenten en kennisgeving van besluiten

1. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit neemt de aangezochte autoriteit, in overeenstemming met haar wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, alle maatregelen die nodig zijn voor de verstrekking van documenten of de kennisgeving van besluiten van de verzoekende autoriteit in verband met de toepassing van dit protocol aan adressaten die op het grondgebied van de aangezochte autoriteit verblijven of gevestigd zijn.
2. Verzoeken om de verstrekking van documenten of de kennisgeving van besluiten worden schriftelijk aan de aangezochte autoriteit gericht in een officiële taal van die autoriteit of in een voor die autoriteit aanvaardbare taal.

ARTIKEL 6

Vorm en inhoud van verzoeken om bijstand

1. Verzoeken in het kader van dit protocol worden schriftelijk gedaan. Zij gaan vergezeld van de documenten die voor de behandeling van het verzoek noodzakelijk zijn. In spoedeisende gevallen kunnen verzoeken ook mondeling worden gedaan, mits zij onmiddellijk schriftelijk worden bevestigd.

2. Overeenkomstig lid 1 ingediende verzoeken moeten de volgende gegevens bevatten:
 - a) de verzoekende autoriteit;
 - b) de verzochte maatregel;
 - c) het voorwerp en de reden van het verzoek;
 - d) de toepasselijke wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen en andere juridische aspecten;
 - e) zo nauwkeurig en volledig mogelijke informatie over de natuurlijke personen op wie of rechtspersonen waarop het onderzoek betrekking heeft;
 - f) een samenvatting van de feiten en van het reeds uitgevoerde onderzoek.
3. De verzoeken worden ingediend in een officiële taal van de aangezochte autoriteit of in een voor die autoriteit aanvaardbare taal. Deze eis is niet van toepassing op documenten die bij het in lid 1 bedoelde verzoek zijn gevoegd.
4. Indien een verzoek niet in de in dit artikel omschreven juiste vorm wordt gedaan, kan om correctie of aanvulling worden verzocht; inmiddels kunnen reeds conservatoire maatregelen worden genomen.

ARTIKEL 7

Uitvoering van verzoeken

1. Binnen de grenzen van haar bevoegdheden en de haar ten dienste staande middelen behandelt de aangezochte autoriteit een verzoek om bijstand alsof zij voor eigen rekening of op verzoek van een andere autoriteit van dezelfde partij handelt, en verstrekt zij de informatie die reeds in haar bezit is, en verricht zij het nodige onderzoek of laat zij dit verrichten. Deze bepaling is eveneens van toepassing op instanties waaraan de aangezochte autoriteit het verzoek doorstuurt wanneer zij dit niet zelf kan afhandelen.
2. Aan verzoeken om bijstand wordt voldaan overeenkomstig de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van de aangezochte partij.
3. Daartoe gemachtigde ambtenaren van een partij kunnen, met instemming van de andere partij en op de door deze gestelde voorwaarden, ten kantore van de aangezochte autoriteit of van een andere betrokken autoriteit als bedoeld in lid 1 informatie verzamelen over activiteiten die met de douanewetgeving strijdige handelingen zijn of kunnen zijn, die de verzoekende autoriteit voor de toepassing van dit protocol nodig heeft.
4. Ambtenaren van een partij kunnen, met instemming van de andere partij en op de door deze gestelde voorwaarden, aanwezig zijn bij onderzoek dat op het grondgebied van laatstgenoemde wordt verricht.

ARTIKEL 8

Vorm waarin de informatie moet worden verstrekt

1. De aangezochte autoriteit deelt de uitslag van het ingestelde onderzoek schriftelijk aan de verzoekende autoriteit mede en voegt daarbij de relevante documenten, gewaarmerkte afschriften of andere stukken.
2. Deze informatie kan in de vorm van computerbestanden worden verstrekt.
3. Originelen van documenten worden uitsluitend op verzoek verstrekt wanneer gewaarmerkte afschriften niet toereikend zijn. Deze originelen worden ten spoedigste geretourneerd.

ARTIKEL 9

Gevallen waarin geen bijstand behoeft te worden verleend

1. Bijstand kan worden geweigerd of van bepaalde voorwaarden of eisen afhankelijk worden gesteld wanneer een partij van oordeel is dat bijstand op grond van dit protocol:
 - a) de soevereiniteit zou kunnen aantasten van Georgië of van een lidstaat die om bijstand is verzocht;

- b) de openbare orde, de veiligheid of andere wezenlijke belangen in gevaar zou kunnen brengen, in het bijzonder in de in artikel 10, lid 2, bedoelde gevallen; of
 - c) tot schending van een industrieel geheim, een handelsgeheim of een beroepsgeheim zou leiden.
2. De aangezochte autoriteit kan de bijstand uitstellen indien deze een lopend onderzoek of een lopende strafvervolgning of procedure zou verstoren. In dat geval pleegt de aangezochte autoriteit overleg met de verzoekende autoriteit om na te gaan of bijstand kan worden verleend op door de aangezochte autoriteit te stellen voorwaarden.
3. Wanneer de verzoekende autoriteit om een vorm van bijstand verzoekt die zij desgevraagd zelf niet zou kunnen verlenen, vermeldt zij dit in haar verzoek. De aangezochte autoriteit is vrij te bepalen hoe zij op een dergelijk verzoek reageert.
4. In de in de leden 1 en 2 bedoelde gevallen moeten het besluit van de aangezochte autoriteit en de redenen ervan onverwijld ter kennis van de verzoekende autoriteit worden gebracht.

ARTIKEL 10

Doorgifte van informatie en geheimhoudingsplicht

1. Alle informatie die, in welke vorm dan ook, op grond van dit protocol wordt verstrekt, heeft een vertrouwelijk karakter of is alleen bestemd voor beperkte verspreiding, afhankelijk van de toepasselijke voorschriften van elk van de partijen. De verstrekte gegevens vallen onder de geheimhoudingsplicht en genieten de bescherming die door de desbetreffende wetgeving van de ontvangende partij, dan wel door de desbetreffende bepalingen die op de instellingen van de Unie van toepassing zijn, aan dergelijke gegevens wordt geboden.

2. Persoonsgegevens mogen uitsluitend worden doorgegeven indien de ontvangende partij zich ertoe verbindt deze te beschermen op een wijze die passend wordt geacht door de partij die de gegevens verstrekt.
3. Het gebruik van op grond van dit protocol verkregen informatie in administratieve of gerechtelijke procedures betreffende met de douanewetgeving strijdige handelingen wordt beschouwd als gebruik voor de toepassing van dit protocol. De partijen kunnen derhalve bij de bewijsvoering, in verslagen en getuigenissen en bij procedures die bij rechtbanken aanhangig worden gemaakt, gebruikmaken van de informatie die zij op grond van dit protocol hebben verkregen en van de documenten waarin zij op grond van dit protocol inzage hebben gekregen. De bevoegde instantie die de informatie heeft verstrekt of die inzage heeft gegeven in de documenten, wordt van dergelijk gebruik in kennis gesteld.
4. De op grond van dit protocol verkregen informatie wordt uitsluitend voor de toepassing van dit protocol gebruikt. Indien een van de partijen dergelijke informatie voor andere doeleinden wenst te gebruiken, moet zij de aangezochte autoriteit die de informatie heeft verstrekt vooraf om schriftelijke toestemming vragen. Voor dit gebruik gelden dan de eventueel door de aangezochte autoriteit vastgestelde beperkingen.

ARTIKEL 11

Deskundigen en getuigen

Een onder een aangezochte autoriteit ressorterende ambtenaar kan worden gemachtigd om, binnen de grenzen van de hem verleende machtiging, als deskundige of getuige te verschijnen in administratieve of gerechtelijke procedures betreffende onder dit protocol vallende aangelegenheden en daarbij de voor de procedure noodzakelijke voorwerpen, documenten of gewaarmerkte afschriften voor te leggen. Het verzoek aan de ambtenaar wordt gedaan door de verzoekende autoriteit en moet specifiek vermelden voor welke administratieve of rechterlijke instantie de ambtenaar moet verschijnen en over welke aangelegenheden en in welke functie of hoedanigheid hij zal worden ondervraagd.

ARTIKEL 12

Kosten van de bijstand

De partijen brengen elkaar geen kosten in rekening voor uitgaven die op grond van dit protocol worden gedaan, met uitzondering van eventuele uitgaven voor deskundigen en getuigen en voor tolken en vertalers die niet in overheidsdienst zijn.

ARTIKEL 13

Tenuitvoerlegging

1. Met de tenuitvoerlegging van dit protocol zijn enerzijds de douaneautoriteiten van Georgië en anderzijds de bevoegde diensten van de Europese Commissie en, in voorkomend geval, de douaneautoriteiten van de lidstaten belast. Zij stellen alle voor de toepassing van dit protocol noodzakelijke praktische maatregelen en regelingen vast, rekening houdend met de geldende voorschriften, met name op het gebied van de gegevensbescherming.
2. De partijen plegen onderling overleg en lichten elkaar in over alle uitvoeringsbepalingen die zij op grond van dit protocol vaststellen.

ARTIKEL 14

Andere overeenkomsten

1. Rekening houdend met de respectieve bevoegdheden van de Unie en van haar lidstaten, geldt voor de bepalingen van dit protocol het volgende:
 - a) laat dit protocol de verplichtingen van de partijen uit hoofde van andere internationale overeenkomsten of verdragen onverlet;
 - b) wordt dit protocol geacht een aanvulling te vormen op overeenkomsten inzake wederzijdse bijstand die tussen afzonderlijke lidstaten en Georgië zijn of kunnen worden gesloten; en

- c) het geen afbreuk doet aan de bepalingen van de Unie betreffende de doorgifte, tussen de bevoegde diensten van de Europese Commissie en de douaneautoriteiten van de lidstaten, van gegevens die op grond van dit protocol zijn verkregen en die van belang kunnen zijn voor de Unie.
2. In afwijking van lid 1 hebben de bepalingen van dit protocol voorrang op de bepalingen in bilaterale overeenkomsten betreffende wederzijdse bijstand die tussen afzonderlijke lidstaten en Georgië zijn of kunnen worden gesloten, indien de bepalingen van laatstgenoemde overeenkomsten met die van dit protocol strijdig zijn.

ARTIKEL 15

Overleg

Ten aanzien van vraagstukken in verband met de toepassing van dit protocol plegen de overeenkomstsluitende partijen onderling overleg om deze op te lossen in het kader van het bij artikel 74 van deze overeenkomst ingestelde subcomité Douane.

PROTOCOL III
BIJ EEN KADEROVEREENKOMST
TUSSEN
DE EUROPESE UNIE
EN GEORGIË
OVER DE ALGEMENE BEGINSELEN
VOOR DEELNAME VAN GEORGIË
AAN PROGRAMMA'S VAN DE UNIE

ARTIKEL 1

Georgië mag deelnemen aan alle huidige en toekomstige programma's van de Unie die overeenkomstig de bepalingen tot vaststelling van die programma's voor het land openstaan.

ARTIKEL 2

Georgië verstrekt een financiële bijdrage aan de algemene begroting van de EU in overeenstemming met de specifieke programma's waaraan het land deelneemt.

ARTIKEL 3

Vertegenwoordigers van Georgië mogen als waarnemers de vergaderingen bijwonen van de beheerscomités die belast zijn met het toezicht op de programma's waaraan het land een financiële bijdrage levert, voor zover deze betrekking hebben op onderwerpen die Georgië aangaan.

ARTIKEL 4

Ten aanzien van projecten en initiatieven die door deelnemers uit Georgië worden ingediend, gelden in het kader van de betrokken programma's voor zover mogelijk dezelfde voorwaarden, regels en procedures als die welke voor de lidstaten gelden.

ARTIKEL 5

De specifieke voorwaarden voor de deelname van Georgië aan elk bijzonder programma, met name de financiële bijdrage en de rapportage- en evaluatieprocedures, worden vastgesteld bij overeenkomst tussen de Europese Commissie en de bevoegde autoriteiten van Georgië, op grond van de criteria die door deze programma's zijn bepaald.

Als Georgië op grond van artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1638/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 2006 houdende algemene bepalingen tot invoering van een Europees nabuurschaps- en partnerschapsinstrument, of op grond van een vergelijkbare toekomstige wetgevingshandeling betreffende externe bijstand van de Unie aan Georgië, de Unie om externe bijstand voor deelname aan een programma van de Unie verzoekt, worden de voorwaarden voor het gebruik door Georgië van de externe bijstand van de Unie in een financieringsovereenkomst vastgesteld, waarbij met name artikel 20 van Verordening (EG) nr. 1638/2006 in acht wordt genomen.

ARTIKEL 6

In de in artikel 5 van dit protocol bedoelde overeenkomsten wordt overeenkomstig Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie en tot intrekking van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad bepaald dat financiële controles of audits of andere controles, zoals administratieve onderzoeken, worden verricht door of onder toezicht van de Europese Commissie, de Rekenkamer en het Europees Bureau voor Fraudebestrijding (OLAF).

Er worden gedetailleerde bepalingen in opgenomen inzake financiële controle en audits, administratieve maatregelen, sancties en invordering, waarbij aan de Europese Commissie, de Rekenkamer en OLAF bevoegdheden worden toegekend die gelijkwaardig zijn met hun bevoegdheden ten aanzien van begunstigen of contractanten die in de Unie zijn gevestigd.

ARTIKEL 7

Dit protocol is van toepassing gedurende de looptijd van deze overeenkomst.

Elk van beide partijen kan het protocol opzeggen door schriftelijke kennisgeving aan de andere partij.

Beëindiging van het protocol als gevolg van opzegging door een van de partijen is niet van invloed op de controles die overeenkomstig artikel 5, respectievelijk artikel 6, worden uitgevoerd.

ARTIKEL 8

Uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van dit protocol, en vervolgens iedere drie jaar, kunnen beide partijen de tenuitvoerlegging van het protocol evalueren aan de hand van de werkelijke deelname van Georgië aan programma's van de Unie.

PROTOCOL IV DEFINITIES

Met het oog op de toepassing van deze overeenkomst geldt het volgende:

1. Onder "onregelmatigheid" wordt verstaan elke inbreuk op een bepaling van het EU-recht, deze overeenkomst, of hieruit voortvloeiende overeenkomsten en contracten, die bestaat in een handeling of een nalaten van een marktdeelnemer waardoor de algemene begroting van de EU of de door de EU beheerde begrotingen worden of zouden kunnen worden benadeeld, hetzij door de vermindering of het achterwege blijven van ontvangsten uit de eigen middelen, die rechtstreeks voor rekening van de EU worden geïnd, hetzij door een onverschuldigde uitgave.
2. Onder "fraude" wordt verstaan:
 - a) wat de uitgaven betreft, elke opzettelijke handeling of elk opzettelijk nalaten waarbij:
 - valse, onjuiste of onvolledige verklaringen of documenten worden gebruikt of overgelegd, met als gevolg dat middelen afkomstig van de algemene begroting van de Europese Unie of van de door of voor de Europese Unie beheerde begrotingen, wederrechtelijk worden ontvangen of achtergehouden;
 - met hetzelfde gevolg als in het eerste streepje van dit punt, in strijd met een specifieke verplichting informatie wordt achtergehouden;
 - de in het eerste streepje van dit punt bedoelde middelen worden misbruikt door ze voor andere doeleinden aan te wenden dan die waarvoor zij oorspronkelijk waren toegekend;

- b) wat de inkomsten betreft, elke opzettelijke handeling of elk opzettelijk nalaten waarbij:
- valse, onjuiste of onvolledige verklaringen of documenten worden gebruikt of overgelegd, met als gevolg dat middelen afkomstig van de algemene begroting van de Europese Unie of van de door of voor de Europese Unie beheerde begrotingen, wederrechtelijk worden verminderd;
 - met hetzelfde gevolg als in het eerste streepje van dit punt, in strijd met een specifieke verplichting informatie wordt achtergehouden;
 - van een rechtmatig verkregen voordeel misbruik wordt gemaakt, met hetzelfde gevolg als in het eerste streepje van dit punt.

3. Onder "actieve omkoping" wordt verstaan het feit dat iemand opzettelijk een ambtenaar onmiddellijk of middellijk een voordeel, ongeacht de aard daarvan, voor hemzelf of voor een ander belooft of verstrekt, om in strijd met zijn ambtsplicht een ambtshandeling of een handeling in de uitoefening van zijn ambt te verrichten of na te laten, waardoor de financiële belangen van de Europese Unie worden of kunnen worden geschaad.

4. Onder "passieve corruptie" wordt verstaan het feit dat een ambtenaar opzettelijk, onmiddellijk of middellijk, voordelen, ongeacht de aard daarvan, voor zichzelf of voor een ander aanneemt of vraagt, dan wel ingaat op een desbetreffende toezegging teneinde in strijd met zijn ambtsplicht, een ambtshandeling of een handeling in de uitoefening van zijn ambt te verrichten of na te laten, waardoor de financiële belangen van de EU worden of kunnen worden geschaad.

5. Onder "belangenconflict" wordt verstaan een situatie waarbij twijfels kunnen rijzen of personeelsleden in staat zijn onpartijdig en objectief op te treden om gezinsredenen of om affectieve redenen (bv. vriendschappen, nauwe banden, ...) of ook om redenen in verband met politieke gezindheid of nationaliteit, economische belangen of elk ander eventueel gedeeld belang met een inschrijver, aanvrager of begunstigde, of die redelijkerwijs tot twijfels zou kunnen leiden in de ogen van een externe derde partij.
6. Onder "ten onrechte betaald" wordt verstaan een betaling waarbij de regels inzake EU-middelen niet in acht zijn genomen.
7. Onder "het Europees Bureau voor Fraudebestrijding" wordt verstaan de gespecialiseerde fraudebestrijdingsdienst van de Europese Commissie. OLAF geniet op operationeel gebied onafhankelijkheid en is belast met het verrichten van administratieve onderzoeken, gericht op de bestrijding van fraude, corruptie en alle andere onwettige activiteiten waardoor de financiële belangen van de EU worden geschaad, zoals bepaald in het Besluit 1999/352/EG, EGKS, Euratom van de Commissie van 28 april 1999 houdende oprichting van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF), Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende onderzoeken door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) en Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden.

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА АСОЦИИРАНЕ
МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
И ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ
И ТЕХНИТЕ ДЪРЖАВИ ЧЛЕНКИ, ОТ ЕДНА СТРАНА,
И ГРУЗИЯ, ОТ ДРУГА СТРАНА

ACUERDO DE ASOCIACIÓN
ENTRE LA UNIÓN EUROPEA
Y LA COMUNIDAD EUROPEA DE LA ENERGIA ATÓMICA
Y SUS ESTADOS MIEMBROS, POR UNA PARTE,
Y GEORGIA, POR OTRA

DOHODA O PŘIDRUŽENÍ
MEZI EVROPSKOU UNÍÍ
A EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM PRO ATOMOVOU ENERGII
A JEJICH ČLENSKÝMI STÁTY NA JEDNÉ STRANĚ
A GRUZII NA STRANĚ DRUHÉ

ASSOCIERINGSAFTALE
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION
OG DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB
OG DERES MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE
OG GEORGIEN PÅ DEN ANDEN SIDE

ASSOZIIERUNGSABKOMMEN
ZWISCHEN DER EUROPÄISCHEN UNION
UND DER EUROPÄISCHEN ATOMGEMEINSCHAFT
UND IHREN MITGLIEDSTAATEN EINERSEITS
UND GEORGIEN ANDERERSEITS

ÜHELT POOLT EUROOPA LIIDU,
EUROOPA AATOMIENERGIAÜHENDUSE
JA NENDE LIIKMESRIIKIDE
NING TEISELT POOLT GRUUSIA VAHELINE
ASSOTSIEERIMISLEPING

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ASSOCIATION AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN UNION
AND THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY
AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART,
AND GEORGIA, OF THE OTHER PART

ACCORD D'ASSOCIATION
ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LA
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE
ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART,
ET LA GÉORGIE, D'AUTRE PART

SPORAZUM O PRIDRUŽIVANJU
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE
I EUROPSKE ZAJEDNICE ZA ATOMSKU ENERGIJU
I NJIHOVIH DRŽAVA ČLANICA, S JEDNE STRANE,
I GRUZIJE, S DRUGE STRANE

ACCORDO DI ASSOCIAZIONE
TRA L'UNIONE EUROPEA
E LA COMUNITÀ EUROPEA DELL'ENERGIA ATOMICA
E I LORO STATI MEMBRI, DA UNA PARTE,
E LA GEORGIA, DALL'ALTRA

ASOCIĀCIJAS NOLĪGUMS
STARP EIROPAS SAVIENĪBU
UN EIROPAS ATOMENERGIJAS KOPIENU
UN TO DALĪBVALSTĪM, NO VIENAS PUSES,
UN GRUZIJU, NO OTRAS PUSES

EUROPOS SAJUNGOS IR
EUROPOS ATOMINĖS ENERGIJOS BENDRIJOS
BEI JŲ VALSTYBIŲ NARIŲ
IR GRUZIJOS
ASOCIACIJOS SUSITARIMAS

TÁRSULÁSI MEGÁLLAPODÁS
EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI UNIÓ,
AZ EURÓPAI ATOMENERGIA-KÖZÖSSÉG
ÉS TAGÁLLAMAİK,
MÁSRÉSZRŐL GRÚZIA KÖZÖTT

FTEHIM TA' ASSOĊJAZZJONI
BEJN L-UNJONI EWROPEA
U L-KOMUNITÀ EWROPEA TAL-ENERĠIJA ATOMIKA
U L-ISTATI MEMBRI TAGHHOM, MINN NAHA L-WAĦDA,
U L-ĠEORĠJA, MIN-NAHA L-OHRA

ASSOCIATIEOVEREENKOMST
TUSSEN DE EUROPESE UNIE
EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE
EN HUN LIDSTATEN, ENERZIJD, S,
EN GEORGIË, ANDERZIJD, S

UKŁAD O STOWARZYSZENIU
MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ
I EUROPEJSKĄ WSPÓLNOTĄ ENERGII ATOMOWEJ
ORAZ ICH PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI, Z JEDNEJ STRONY,
A GRUZJĄ, Z DRUGIEJ STRONY

ACORDO DE ASSOCIAÇÃO
ENTRE A UNIÃO EUROPEIA
E A COMUNIDADE EUROPEIA DA ENERGIA ATÓMICA
E OS SEUS ESTADOS-MEMBROS, POR UM LADO,
E A GEÓRGIA, POR OUTRO

ACORD DE ASOCIERE
ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ
ȘI COMUNITATEA EUROPEANĂ A ENERGIEI ATOMICE
ȘI STATELE MEMBRE ALE ACESTORA, PE DE O PARTE,
ȘI GEORGIA, PE DE ALTĂ PARTE

DOHODA O PRIDRUŽENÍ
MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU
A EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM PRE ATÓMOVÚ ENERGIU
A ICH ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA JEDNEJ STRANE
A GRUZÍNSKOM NA STRANE DRUHEJ

PRIDRUŽITVENI SPORAZUM
MED EVROPSKO UNIJO
IN EVROPSKO SKUPNOSTJO ZA ATOMSKO ENERGIJO
IN NJUNIMI DRŽAVAMI ČLANICAMI NA ENI STRANI
TER GRUZIJO NA DRUGI STRANI

EUROOPAN UNIONIN,
EUROOPAN ATOMIENERGIAHYTEISÖN
JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN
SEKÄ GEORGIAN VÄLINEN
ASSOSIAATIOSOPIMUS

ASSOCIERINGSAVTAL
MELLAN EUROPEISKA UNIONEN
OCH EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN
OCH DERAS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN,
OCH GEORGIEN, Å ANDRA SIDAN

ასოცირების შესახებ შეთანხმება
ერთის მხრივ, ევროკავშირს და ევროპის
ატომური ენერგიის გაერთიანებას
და მათ წევრ სახელმწიფოებსა და
მეორეს მხრივ, საქართველოს შორის

ACCORD D'ASSOCIATION
ENTRE L'UNION EUROPÉENNE
ET LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE
ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART,
ET LA GÉORGIE, D'AUTRE PART

PRÉAMBULE

LE ROYAUME DE BELGIQUE,

LA RÉPUBLIQUE DE BULGARIE,

LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE,

LE ROYAUME DE DANEMARK,

LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE,

LA RÉPUBLIQUE D'ESTONIE,

L'IRLANDE,

LA RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE,

LE ROYAUME D'ESPAGNE,

LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,

LA RÉPUBLIQUE DE CROATIE,

LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE,

LA RÉPUBLIQUE DE CHYPRE,

LA RÉPUBLIQUE DE LETTONIE,

LA RÉPUBLIQUE DE LITUANIE,

LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG,

LA HONGRIE,

LA RÉPUBLIQUE DE MALTE,

LE ROYAUME DES PAYS-BAS,

LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE,

LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE,

LA RÉPUBLIQUE PORTUGAISE,

LA ROUMANIE,

LA RÉPUBLIQUE DE SLOVÉNIE,

LA RÉPUBLIQUE SLOVAQUE,

LA RÉPUBLIQUE DE FINLANDE,

LE ROYAUME DE SUÈDE,

LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD,

parties contractantes au traité sur l'Union européenne et au traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, ci-après dénommées les "États membres",

L'UNION EUROPÉENNE, ci-après dénommée l'"Union" ou l'"UE", et

LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE, ci-après dénommée l'"Euratom",

d'une part, et

LA GÉORGIE,

d'autre part,

ci-après dénommées conjointement les "parties",

CONSIDÉRANT les liens étroits et les valeurs communes unissant les parties, établis par le passé au moyen de l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, et développés dans le cadre du partenariat oriental, qui constitue une dimension spécifique de la politique européenne de voisinage, et reconnaissant le souhait commun des parties de développer, de renforcer et d'étendre leurs relations de manière ambitieuse et innovante;

PRENANT ACTE des aspirations européennes de la Géorgie et de son choix de se tourner vers l'Europe;

RECONNAISSANT que les valeurs communes qui ont présidé à la construction de l'UE, à savoir la démocratie, le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales, ainsi que l'État de droit, sont également au cœur de l'association politique et de l'intégration économique envisagées dans le présent accord;

RECONNAISSANT la détermination de la Géorgie, pays d'Europe orientale, à traduire ces valeurs dans les faits et à les promouvoir;

RECONNAISSANT que la Géorgie partage des liens historiques et des valeurs communes avec les États membres;

TENANT compte du fait que le présent accord ne préjuge en rien de l'évolution progressive des relations entre l'UE et la Géorgie à l'avenir et laisse la voie ouverte à ce processus;

RÉSOLUS à améliorer le respect des libertés fondamentales, des droits de l'homme, y compris les droits des personnes appartenant à des minorités, des principes démocratiques, de l'État de droit et de la bonne gouvernance, sur la base des valeurs communes des parties;

COMPRENANT que les réformes internes visant à renforcer la démocratie et l'économie de marché faciliteront la participation de la Géorgie aux politiques, programmes et agences de l'UE. Ce processus contribuera au règlement durable des conflits et vice versa et aidera à instaurer un climat de confiance entre les communautés divisées par des conflits;

DÉSIREUX de contribuer au développement politique, socio-économique et institutionnel de la Géorgie par une vaste coopération dans un large éventail de domaines d'intérêt commun, tels que le développement de la société civile, la bonne gouvernance, y compris en matière fiscale, l'intégration commerciale et le renforcement de la coopération économique, le renforcement des institutions, la réforme de l'administration publique et de la fonction publique et la lutte contre la corruption, la réduction de la pauvreté et la coopération dans le domaine de la liberté, de la sécurité et de la justice nécessaire à la mise en œuvre effective du présent accord, et constatant la volonté de l'UE de soutenir les réformes pertinentes en Géorgie;

ATTACHÉS à l'ensemble des principes et dispositions de la charte des Nations unies, de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), et en particulier l'acte final d'Helsinki de 1975 de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, les documents de clôture des conférences de Madrid, d'Istanbul et de Vienne de 1991 et 1992 et la charte de Paris pour une nouvelle Europe de 1990, ainsi que de la déclaration universelle des droits de l'homme des Nations unies de 1948 et de la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales de 1950;

RAPPELANT leur souhait de promouvoir la paix et la sécurité au niveau international, de pratiquer un multilatéralisme effectif et de recourir au règlement pacifique des conflits, notamment en coopérant à cette fin dans le cadre des Nations unies (ONU) et de l'OSCE;

ATTACHÉS aux obligations internationales en matière de lutte contre la prolifération des armes de destruction massive et de leurs vecteurs, ainsi que de coopération au désarmement;

RECONNAISSANT la valeur ajoutée de la participation active des parties aux différentes formes de coopération régionale;

DÉSIREUX de développer le dialogue politique régulier sur des questions bilatérales et internationales d'intérêt commun, y compris leurs aspects régionaux, en tenant compte de la politique étrangère et de sécurité commune (PESC) de l'Union européenne, et notamment de la politique de sécurité et de défense commune (PSDC);

RESPECTANT PLEINEMENT les principes d'indépendance, de souveraineté, d'intégrité territoriale et d'inviolabilité des frontières reconnues au niveau international, tels qu'inscrits dans le droit international, la charte des Nations unies, l'acte final de la Conférence d'Helsinki sur la sécurité et la coopération en Europe et les résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies en la matière;

RECONNAISSANT l'importance de l'attachement de la Géorgie à la réconciliation et des efforts qu'elle déploie pour rétablir son intégrité territoriale et contrôler de nouveau entièrement et effectivement les régions géorgiennes d'Abkhazie et d'Ossétie du Sud (région de Tskhinvali) en vue d'un règlement pacifique et durable des conflits fondé sur les principes du droit international, ainsi que l'importance de la volonté de l'UE de soutenir un règlement pacifique et durable des conflits;

RECONNAISSANT, dans ce contexte, l'importance de poursuivre la mise en œuvre de l'accord en six points conclu le 12 août 2008 et de ses mesures d'exécution ultérieures, d'assurer une véritable présence internationale pour maintenir la paix et la sécurité sur le terrain, de mener des politiques de non-reconnaissance et de dialogue se renforçant mutuellement, de soutenir les discussions internationales de Genève et de permettre le retour en toute sécurité et dans la dignité de l'ensemble des personnes déplacées à l'intérieur du pays et des réfugiés en conformité avec les principes du droit international;

RÉSOLUS à apporter à tous les citoyens de Géorgie, y compris aux communautés divisées par des conflits, les avantages d'un renforcement de l'association politique et de l'intégration économique de la Géorgie avec l'UE;

DÉTERMINÉS à lutter contre la criminalité organisée et le trafic et à renforcer la coopération dans la lutte contre le terrorisme;

ATTACHÉS à approfondir leur dialogue et leur coopération en matière de mobilité, de migration, d'asile et de gestion des frontières, en tenant également compte du partenariat pour la mobilité entre l'UE et la Géorgie, dans le cadre d'une approche globale, en accordant une attention particulière à l'immigration légale, y compris la migration circulaire, et à la coopération visant à lutter contre l'immigration clandestine et le trafic d'êtres humains et à mettre en œuvre efficacement l'accord de réadmission;

RECONNAISSANT l'importance de la mise en place, lorsque le moment sera venu, d'un régime de déplacement sans obligation de visa pour les ressortissants géorgiens, pour autant que les conditions d'une mobilité bien gérée et sûre soient réunies, et notamment la mise en œuvre effective des accords de facilitation de la délivrance des visas et de réadmission;

ATTACHÉS aux principes de l'économie de marché et conscients de la volonté de l'UE de contribuer aux réformes économiques en Géorgie, notamment dans le cadre de la politique européenne de voisinage et du partenariat oriental;

DÉTERMINÉS à parvenir à l'intégration économique, notamment en instaurant une zone de libre-échange approfondi et complet dans le cadre du présent accord, y compris par le rapprochement des réglementations et dans le respect des droits et des obligations des parties du fait de leur adhésion à l'Organisation mondiale du commerce (OMC);

CONVAINCUS que le présent accord portera création d'un nouveau climat propice aux relations économiques entre les parties, et principalement au développement des échanges commerciaux et des investissements, et stimulera la concurrence, qui sont des facteurs essentiels à la restructuration et à la modernisation de l'économie;

DÉTERMINÉS à respecter les principes du développement durable, à protéger l'environnement et à atténuer le changement climatique, ainsi qu'à améliorer continuellement la gouvernance environnementale et à répondre aux besoins en matière d'environnement, y compris par la coopération transfrontière et la mise en œuvre des accords internationaux multilatéraux;

RÉSOLUS à améliorer la sécurité de l'approvisionnement énergétique, y compris par la mise en place du corridor sud, notamment en favorisant l'élaboration de projets appropriés en Géorgie dans le but de faciliter la construction des infrastructures nécessaires, y compris pour le transit par la Géorgie, en accroissant l'intégration des marchés et en rapprochant progressivement la réglementation des éléments clés de l'acquis de l'UE, ainsi qu'en promouvant l'efficacité énergétique et l'utilisation des sources d'énergie renouvelables;

RECONNAISSANT la nécessité de renforcer la coopération dans le domaine de l'énergie, ainsi que la volonté des parties de mettre en œuvre le traité sur la charte de l'énergie;

SOUCIEUX de relever le niveau de sécurité en matière de santé publique et de protection de la santé humaine, en tant qu'élément essentiel pour le développement durable et la croissance économique;

ATTACHÉS au renforcement des contacts entre les peuples, y compris par la coopération et les échanges dans les domaines de la science et de la technologie, des entreprises, de la jeunesse, de l'éducation et de la culture;

DÉTERMINÉS à encourager la coopération transfrontière et interrégionale des deux parties dans un esprit de relations de bon voisinage;

RECONNAISSANT la volonté de la Géorgie de rapprocher progressivement sa législation dans les domaines pertinents de celle de l'UE, conformément au présent accord, et de la mettre en œuvre de manière effective;

RECONNAISSANT la volonté de la Géorgie de développer ses infrastructures administratives et institutionnelles dans la mesure nécessaire à l'application du présent accord;

TENANT compte de la volonté de l'UE d'apporter un soutien à la réalisation des réformes et d'utiliser à cette fin tous les instruments disponibles en matière de coopération et d'assistance technique, financière et économique;

CONFIRMANT que les dispositions du présent accord qui relèvent de la troisième partie, titre V, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne lient le Royaume-Uni et l'Irlande en tant que parties contractantes distinctes et non en qualité de membres de l'UE, à moins que l'UE et le Royaume-Uni et/ou l'Irlande ne notifient conjointement à la Géorgie que le Royaume-Uni ou l'Irlande est lié(e) en tant que membre de l'UE conformément au protocole n° 21 sur la position du Royaume-Uni et de l'Irlande à l'égard de l'espace de liberté, de sécurité et de justice annexé au traité sur l'Union européenne et au traité sur le fonctionnement de l'Union européenne. Si le Royaume-Uni et/ou l'Irlande cessent d'être liés en tant que membres de l'UE, conformément à l'article 4 *bis* dudit protocole, l'UE et le Royaume-Uni et/ou l'Irlande informent immédiatement la Géorgie de toute modification de leur position et, en pareil cas, ils restent liés par les dispositions du présent accord en tant que parties. Les mêmes dispositions s'appliquent au Danemark, conformément au protocole n° 22 sur la position du Danemark annexé auxdits traités,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT:

ARTICLE PREMIER

Objectifs

1. Il est établi une association entre l'Union et ses États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part.
2. Les objectifs de cette association sont de:
 - a) promouvoir l'association politique et l'intégration économique entre les parties, sur la base de valeurs communes et de liens étroits, notamment en faisant davantage participer la Géorgie aux politiques, programmes et agences de l'UE;
 - b) mettre en place un cadre renforcé en vue de développer le dialogue politique dans tous les domaines d'intérêt commun et de permettre l'établissement de relations politiques étroites entre les parties;
 - c) contribuer au renforcement de la démocratie et à la stabilité politique, économique et institutionnelle en Géorgie;

- d) encourager, sauvegarder et consolider la paix et la stabilité à l'échelle tant régionale qu'internationale, sur la base des principes de la charte des Nations unies et de l'acte final d'Helsinki de 1975 de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, en conjuguant les efforts pour éliminer les sources de tension, améliorer la sécurité aux frontières et promouvoir la coopération transfrontière et les relations de bon voisinage;
- e) encourager la coopération axée sur le règlement pacifique des conflits;
- f) renforcer la coopération en matière de liberté, de sécurité et de justice de manière à renforcer l'État de droit ainsi que le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales;
- g) soutenir les efforts consentis par la Géorgie pour développer son potentiel économique grâce à la coopération internationale, y compris par le rapprochement de sa législation avec celle de l'UE;
- h) parvenir à l'intégration économique progressive de la Géorgie dans le marché intérieur de l'UE, ainsi qu'il est prévu dans le présent accord, notamment par la création d'une zone de libre-échange approfondi et complet prévoyant une grande liberté d'accès au marché sur la base d'un rapprochement durable et global des réglementations dans le respect des droits et des obligations découlant de l'adhésion de la Géorgie à l'OMC;
- i) mettre en place les conditions nécessaires à une coopération de plus en plus étroite dans d'autres domaines d'intérêt commun.

TITRE I

PRINCIPES GÉNÉRAUX

ARTICLE 2

Principes généraux

1. Le respect des principes démocratiques, des droits de l'homme et des libertés fondamentales, tels que proclamés dans la déclaration universelle des droits de l'homme des Nations unies de 1948 et définis dans la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales de 1950, l'acte final d'Helsinki de 1975 de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe et la charte de Paris pour une nouvelle Europe de 1990, est le socle sur lequel reposent les politiques intérieures et extérieures des parties et constitue un élément essentiel du présent accord. La lutte contre la prolifération des armes de destruction massive, des matériaux connexes et de leurs vecteurs est un autre élément essentiel du présent accord.
2. Les parties réaffirment leur attachement aux principes d'une économie de marché, du développement durable et d'un multilatéralisme effectif.

3. Les parties réaffirment leur respect des principes de l'État de droit et de la bonne gouvernance, ainsi que des obligations internationales qui leur incombent, notamment dans le cadre des Nations unies, du Conseil de l'Europe et de l'OSCE. En particulier, elles conviennent de promouvoir le respect des principes de souveraineté et d'intégrité territoriale, d'inviolabilité des frontières et d'indépendance.

4. Les parties sont attachées à l'État de droit, à la bonne gouvernance, à la lutte contre la corruption, à la lutte contre les différentes formes de criminalité organisée transnationale et de terrorisme, à la promotion du développement durable, à un multilatéralisme effectif et à la lutte contre la prolifération des armes de destruction massive et de leurs vecteurs. Cet attachement constitue un facteur essentiel dans le développement des relations et de la coopération entre les parties et contribue à la paix et à la stabilité régionales.

TITRE II

DIALOGUE ET RÉFORMES POLITIQUES, COOPÉRATION DANS LE DOMAINE DE LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE ET DE SÉCURITÉ

ARTICLE 3

Buts du dialogue politique

1. Les parties développent et renforcent le dialogue politique entre elles dans tous les domaines d'intérêt commun, y compris sur les questions de politique étrangère et de sécurité et les réformes intérieures. Cela accroîtra l'efficacité de la coopération politique et favorisera une convergence sur les questions de politique étrangère et de sécurité et, partant, renforcera les relations de manière ambitieuse et innovante.
2. Les objectifs poursuivis dans le cadre du dialogue politique sont les suivants:
 - a) approfondir l'association politique et accroître la convergence et l'efficacité en matière politique et en ce qui concerne la politique de sécurité;

- b) promouvoir les principes d'intégrité territoriale, d'inviolabilité des frontières reconnues au niveau international, de souveraineté et d'indépendance, tels que consacrés par la charte des Nations unies et l'acte final d'Helsinki de 1975 de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe;
- c) encourager le règlement pacifique des conflits;
- d) promouvoir la stabilité et la sécurité sur le plan international grâce à un multilatéralisme effectif;
- e) renforcer la coopération et le dialogue entre les parties en matière de sécurité internationale et de gestion des crises, notamment pour faire face aux défis et aux principales menaces aux niveaux mondial et régional;
- f) renforcer la coopération dans la lutte contre la prolifération des armes de destruction massive (ADM) et de leurs vecteurs, y compris la reconversion des scientifiques précédemment rattachés à des programmes relatifs aux ADM en vue de les employer dans d'autres activités;
- g) encourager une coopération pragmatique et axée sur les résultats entre les parties dans le souci de garantir la paix, la sécurité et la stabilité sur le continent européen;

- h) renforcer le respect des principes démocratiques, de l'État de droit et de la bonne gouvernance, des droits de l'homme et des libertés fondamentales, et notamment de la liberté des médias et des droits des personnes appartenant à des minorités, de même que contribuer à consolider les réformes politiques menées sur le plan intérieur;
- i) développer le dialogue et approfondir la coopération des parties dans le domaine de la sûreté et de la défense;
- j) œuvrer à la promotion de la coopération régionale sous diverses formes;
- k) apporter tous les avantages d'une association politique plus étroite entre l'UE et la Géorgie, dont ceux d'une convergence accrue des politiques de sécurité, à l'ensemble des ressortissants géorgiens se trouvant à l'intérieur de ses frontières reconnues au niveau international.

ARTICLE 4

Réformes intérieures

Les parties coopèrent en vue de développer, de consolider et d'accroître la stabilité et l'efficacité des institutions démocratiques et l'État de droit; de garantir le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales; de réaliser de nouveaux progrès en matière de réformes judiciaires et juridiques afin de garantir l'indépendance du pouvoir judiciaire, de renforcer ses capacités administratives et de garantir l'impartialité et l'efficacité des organismes chargés de faire respecter la loi; de poursuivre la réforme de l'administration publique et de mettre en place une fonction publique tenue de rendre compte, efficiente, efficace, transparente et professionnelle; et de continuer à lutter efficacement contre la corruption, en particulier dans la perspective d'un renforcement de la coopération internationale dans le domaine de la lutte contre la corruption et de la mise en œuvre effective des instruments juridiques internationaux pertinents, tels que la convention des Nations unies contre la corruption de 2003.

ARTICLE 5

Politique étrangère et de sécurité

1. Les parties intensifient le dialogue et la coopération entre elles et encouragent une convergence progressive dans le domaine de la politique étrangère et de sécurité, y compris la politique de sécurité et de défense commune, et se penchent en particulier sur les questions de prévention et de règlement pacifique des conflits et de gestion des crises, de stabilité régionale, de désarmement, de non-prolifération, de limitation des armements et de contrôle des exportations. La coopération repose sur des valeurs communes et des intérêts communs et vise à accroître la convergence et l'efficacité des politiques en recourant aux instances bilatérales, régionales et internationales.

2. Les parties réaffirment leur attachement aux principes d'intégrité territoriale, d'inviolabilité des frontières reconnues au niveau international, de souveraineté et d'indépendance, tels qu'ils sont inscrits dans la charte des Nations unies et l'acte final d'Helsinki de 1975 de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, ainsi que leur volonté de promouvoir ces principes dans le contexte de leurs relations bilatérales et multilatérales. Les parties soulignent également leur pleine adhésion au principe du consentement du pays hôte en matière de stationnement de forces armées étrangères sur leurs territoires. Elles conviennent que le stationnement de forces armées étrangères sur leurs territoires ne devrait avoir lieu que moyennant le consentement formel de l'État hôte, conformément au droit international.

ARTICLE 6

Crimes graves de portée internationale

1. Les parties réaffirment que les crimes les plus graves touchant l'ensemble de la communauté internationale ne peuvent pas rester impunis et que l'impunité des auteurs de tels crimes doit être évitée par l'adoption de mesures aux niveaux national et international, y compris au niveau de la Cour pénale internationale.
2. Les parties considèrent que la création et le fonctionnement effectif de la Cour pénale internationale représentent une évolution importante pour la paix et la justice dans le monde. Les parties réaffirment leur volonté de continuer à coopérer avec la Cour pénale internationale en mettant en œuvre le statut de Rome de la Cour pénale internationale et les actes connexes, en veillant comme il se doit à préserver son intégrité.

ARTICLE 7

Prévention des conflits et gestion des crises

Les parties renforcent leur coopération pratique en matière de prévention des conflits et de gestion des crises, en particulier dans la perspective d'une participation éventuelle de la Géorgie aux opérations civiles et militaires de gestion de crises sous la conduite de l'UE ainsi qu'aux exercices et entraînements s'y rapportant, au cas par cas et en réponse à une éventuelle invitation de l'UE.

ARTICLE 8

Stabilité régionale

1. Les parties redoublent d'efforts conjoints en vue de promouvoir la stabilité, la sécurité et l'évolution démocratique dans la région et d'encourager la coopération régionale sous diverses formes et, en particulier, elles s'efforcent de contribuer au règlement pacifique des conflits non résolus dans la région.

2. Ces efforts sont menés dans le respect des principes communs de maintien de la paix et de la sécurité à l'échelle internationale tels qu'ils sont établis par la charte des Nations unies, l'acte final d'Helsinki de 1975 de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe et d'autres actes multilatéraux pertinents. En outre, les parties utilisent pleinement le cadre multilatéral du partenariat oriental, qui prévoit des activités de coopération et un dialogue ouvert et libre, favorisant les liens entre les pays partenaires eux-mêmes.

ARTICLE 9

Règlement pacifique des conflits

1. Les parties réaffirment leur volonté de régler les conflits pacifiquement, en respectant pleinement la souveraineté et l'intégrité territoriale de la Géorgie à l'intérieur de ses frontières reconnues au niveau international, ainsi que de faciliter ensemble la réhabilitation après les conflits et les initiatives de réconciliation. Dans l'attente d'une solution durable aux conflits et sans préjudice des structures qui existent pour traiter les questions liées à ces derniers, le règlement pacifique des conflits constituera l'un des principaux sujets à l'ordre du jour du dialogue politique entre les parties, ainsi que du dialogue avec les autres acteurs internationaux concernés.

2. Les parties reconnaissent l'importance de l'attachement de la Géorgie à la réconciliation et des efforts qu'elle déploie pour rétablir son intégrité territoriale en vue d'un règlement pacifique et durable des conflits, ainsi que celle de poursuivre la mise en œuvre pleine et entière de l'accord en six points conclu le 12 août 2008 et de ses mesures d'exécution ultérieures, de mener des politiques de non-reconnaissance et de dialogue se renforçant mutuellement, de soutenir les discussions internationales de Genève, de permettre le retour en toute sécurité et dans la dignité de l'ensemble des personnes déplacées à l'intérieur du pays et des réfugiés vers leurs lieux de résidence habituels, en conformité avec les principes du droit international, et d'assurer une présence significative sur le terrain de la communauté internationale, y compris de l'UE si cela se justifie.
3. Les parties coordonnent leurs efforts, y compris avec les autres organisations internationales concernées, pour contribuer au règlement pacifique des conflits en Géorgie, notamment en ce qui concerne les questions humanitaires.
4. Tous ces efforts sont consentis dans le respect des principes communs de maintien de la paix et de la sécurité à l'échelle internationale tels qu'ils sont établis par la charte des Nations unies, l'acte final d'Helsinki de 1975 de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe et d'autres actes multilatéraux pertinents.

ARTICLE 10

Armes de destruction massive

1. Les parties estiment que la prolifération des armes de destruction massive (ADM) et de leurs vecteurs, au profit d'acteurs étatiques et non étatiques, constitue l'une des menaces les plus graves pour la paix et la stabilité à l'échelle internationale. Les parties conviennent en conséquence de coopérer et de contribuer à la lutte contre la prolifération des ADM et de leurs vecteurs en veillant au respect intégral et à la mise en œuvre, au niveau national, des obligations qu'elles ont contractées dans le cadre des traités et des accords internationaux de désarmement et de non-prolifération, ainsi que d'autres obligations internationales pertinentes. Les parties conviennent que la présente disposition constitue un élément essentiel du présent accord.

2. Les parties conviennent en outre de coopérer et de contribuer à la lutte contre la prolifération des ADM et de leurs vecteurs:

- a) en prenant des mesures pour signer ou ratifier tous les autres instruments internationaux pertinents, ou y adhérer, selon le cas, et pour les mettre pleinement en œuvre; et
- b) en mettant sur pied un système effectif de contrôles nationaux des exportations, consistant en un contrôle des exportations et du transit des marchandises liées aux ADM et en un contrôle de l'utilisation finale des technologies à double usage, et comportant des sanctions effectives en cas d'infraction au régime de contrôle des exportations.

3. Les parties conviennent d'aborder ces questions dans leur dialogue politique.

ARTICLE 11

Armes légères et de petit calibre et contrôle des exportations d'armes conventionnelles

1. Les parties reconnaissent que la fabrication, le transfert et la circulation illicites d'armes légères et de petit calibre (ALPC), y compris de leurs munitions, ainsi que l'accumulation excessive, la mauvaise gestion, les stocks insuffisamment sécurisés et la dissémination incontrôlée de ces armes continuent de faire peser une grave menace sur la paix et la sécurité internationale.
2. Les parties conviennent d'observer et d'exécuter intégralement leurs obligations respectives en matière de lutte contre le commerce illicite des ALPC, y compris de leurs munitions, conformément aux accords internationaux existants et aux résolutions adoptées par le Conseil de sécurité des Nations unies, ainsi que les engagements auxquels elles ont souscrit dans le cadre d'autres instruments internationaux applicables dans ce domaine, tels que le programme d'action des Nations unies en vue de prévenir, combattre et éliminer le commerce illicite des ALPC sous tous ses aspects.
3. Les parties s'engagent à coopérer et à assurer la coordination, la complémentarité et la synergie de leurs efforts de lutte contre le commerce illicite des ALPC, y compris de leurs munitions, et de destruction des stocks excessifs aux niveaux mondial, régional, sous-régional et national.

4. Les parties conviennent, en outre, de continuer à coopérer dans le domaine du contrôle des exportations d'armes conventionnelles, à la lumière de la position commune 2008/944/PESC du Conseil du 8 décembre 2008 définissant des règles communes régissant le contrôle des exportations de technologie et d'équipements militaires.
5. Les parties conviennent d'aborder ces questions dans leur dialogue politique.

ARTICLE 12

Lutte contre le terrorisme

1. Les parties réaffirment l'importance de la prévention du terrorisme et de la lutte contre celui-ci et conviennent d'œuvrer de concert, aux niveaux bilatéral, régional et international, afin de prévenir le terrorisme sous toutes ses formes et dans toutes ses manifestations et de lutter contre celui-ci.
2. Les parties conviennent que la lutte contre le terrorisme doit être menée dans le plein respect de l'État de droit et en conformité totale avec le droit international, y compris le droit international en matière de droits de l'homme, le droit international relatif aux réfugiés et le droit humanitaire international, les principes de la charte des Nations unies et l'ensemble des instruments internationaux pertinents en matière de lutte contre le terrorisme.

3. Les parties soulignent l'importance de la ratification universelle et de la mise en œuvre intégrale de l'ensemble des conventions et protocoles des Nations unies relatifs à la lutte contre le terrorisme. Elles s'engagent à continuer à favoriser le dialogue concernant le projet de convention générale sur le terrorisme international et à coopérer à la mise en œuvre de la stratégie antiterroriste mondiale des Nations unies ainsi que de toutes les résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies et les conventions du Conseil de l'Europe en la matière. Elles conviennent également de coopérer pour favoriser un consensus international sur la prévention du terrorisme et la lutte contre celui-ci.

TITRE III

LIBERTÉ, SÉCURITÉ ET JUSTICE

ARTICLE 13

État de droit et respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales

1. Dans le contexte de leur coopération en matière de liberté, de sécurité et de justice, les parties accordent une importance particulière à la promotion de l'État de droit, y compris l'indépendance du pouvoir judiciaire, l'accès à la justice et le droit à un procès équitable.

2. Les parties coopèrent pleinement en vue du fonctionnement efficace des institutions dans les domaines de la mise en application de la loi et de l'administration de la justice.

3. Le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales est le fil conducteur de la coopération en matière de liberté, de sécurité et de justice.

ARTICLE 14

Protection des données à caractère personnel

Les parties conviennent de coopérer afin de garantir un niveau élevé de protection des données à caractère personnel conformément aux instruments juridiques et normes de l'UE, du Conseil de l'Europe et internationaux visés à l'annexe I du présent accord.

ARTICLE 15

Coopération en matière de migration, d'asile et de gestion des frontières

1. Les parties réaffirment l'importance d'une gestion conjointe des flux migratoires entre leurs territoires et établissent un dialogue global sur toutes les questions liées à la migration, notamment la migration légale, la protection internationale et la lutte contre la migration clandestine, le trafic de migrants et la traite des êtres humains.
2. La coopération repose sur des évaluations des besoins spécifiques menées en concertation entre les parties et est mise en œuvre conformément à leurs législations respectives en vigueur. Elle est axée en particulier sur les aspects suivants:
 - a) les causes profondes et les conséquences de la migration;
 - b) l'élaboration et la mise en œuvre de lois et de pratiques nationales en matière de protection internationale, en vue de satisfaire aux dispositions de la convention de Genève de 1951 relative au statut des réfugiés et du protocole de 1967 relatif au statut des réfugiés, ainsi que des autres instruments internationaux pertinents, comme la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales de 1950, et de faire respecter le principe du non-refoulement;

- c) les règles d'admission ainsi que les droits et le statut des personnes admises, le traitement équitable et l'intégration des non-ressortissants en situation de résidence légale, l'éducation et la formation et les mesures de lutte contre le racisme et la xénophobie;
 - d) le développement d'une politique efficace et préventive contre l'immigration clandestine, le trafic de migrants et la traite des êtres humains, portant notamment sur les moyens de lutter contre les réseaux de passeurs et de trafiquants et de protéger les victimes de ce type de trafic;
 - e) la mise en œuvre de l'accord de travail relatif à l'établissement d'une coopération opérationnelle entre l'Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne (Frontex) et le ministère de l'intérieur de la Géorgie, signé le 4 décembre 2008;
 - f) dans les domaines de la sécurité des documents et de la gestion des frontières, les questions liées à l'organisation, à la formation, aux bonnes pratiques et aux autres mesures opérationnelles.
3. La coopération peut également faciliter la migration circulaire aux fins du développement.

ARTICLE 16

Circulation des personnes et réadmission

1. Les parties garantissent la pleine mise en œuvre de:
 - a) l'accord entre l'Union européenne et la Géorgie concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier, entré en vigueur le 1^{er} mars 2011; et
 - b) l'accord entre l'Union européenne et la Géorgie visant à faciliter la délivrance des visas, entré en vigueur le 1^{er} mars 2011.
2. Les parties continuent à s'efforcer d'améliorer la mobilité des citoyens et prennent des mesures progressives en vue d'atteindre leur objectif commun consistant à mettre en place, lorsque le moment sera venu, un régime de déplacement sans obligation de visa, pour autant que les conditions d'une mobilité bien gérée et sûre définies dans le plan d'action en deux phases pour la libéralisation du régime des visas soient réunies.

ARTICLE 17

Lutte contre la criminalité organisée et la corruption

1. Les parties coopèrent en matière de lutte contre les activités criminelles et illégales, en particulier transnationales, organisées ou non, et de prévention de celles-ci; ces activités recouvrent entre autres:
 - a) le trafic et la traite des êtres humains ainsi que le trafic d'armes de petit calibre et de drogues illicites;
 - b) la contrebande et le trafic de marchandises;
 - c) les activités économiques et financières illégales telles que la contrefaçon, la fraude fiscale et la fraude en matière de passation de marchés publics;
 - d) le détournement de fonds dans le cadre de projets financés par des donateurs internationaux;
 - e) la corruption active et passive, dans le secteur privé comme dans le secteur public;
 - f) la falsification de documents et la présentation de fausses déclarations; et
 - g) la cybercriminalité.

2. Les parties renforcent la coopération bilatérale, régionale et internationale entre les instances chargées de faire appliquer la loi, et développent notamment la coopération entre Europol et les autorités géorgiennes pertinentes. Les parties sont déterminées à appliquer de manière effective les normes internationales en la matière, en particulier celles qui sont inscrites dans la convention des Nations unies contre la criminalité transnationale organisée de 2000 et les trois protocoles s'y rapportant et dans la convention des Nations unies contre la corruption de 2003.

ARTICLE 18

Drogues illicites

1. Dans les limites de leurs compétences et de leurs pouvoirs respectifs, les parties coopèrent pour veiller à l'adoption d'une approche équilibrée et intégrée concernant les questions liées aux drogues. Les politiques et les actions dans ce domaine ont pour but de renforcer les structures de prévention et de lutte contre les drogues illicites, de réduire l'offre, le trafic et la demande de drogues illicites, de remédier aux conséquences sanitaires et sociales de la toxicomanie aux fins de la réduction des dommages, ainsi que de prévenir plus efficacement le détournement des précurseurs chimiques utilisés dans la fabrication illicite de drogues et de psychotropes.

2. Les parties conviennent des méthodes de coopération nécessaires à la réalisation de ces objectifs. Les actions sont basées sur des principes définis d'un commun accord dans la droite ligne des conventions internationales dans ce domaine, de la stratégie antidrogue de l'UE (2013-2020), ainsi que de la déclaration politique sur les principes fondamentaux de la réduction de la demande de drogues, adoptée en juin 1998 lors de la vingtième session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations unies consacrée aux drogues.

ARTICLE 19

Blanchiment de capitaux et financement du terrorisme

1. Les parties coopèrent de manière à empêcher que leurs systèmes financiers et non-financiers pertinents ne soient utilisés pour blanchir les produits des activités criminelles en général et des délits liés aux drogues en particulier, ainsi que pour financer le terrorisme.

Cette coopération s'étend au recouvrement d'actifs ou de fonds provenant d'actes criminels.

2. La coopération en la matière permet des échanges d'informations utiles dans les cadres législatifs respectifs et l'adoption de normes appropriées pour prévenir le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme et lutter contre ceux-ci, équivalant à celles adoptées par les organismes internationaux actifs dans ce domaine, comme le Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (GAFI).

ARTICLE 20

Coopération en matière de lutte contre le terrorisme

1. Dans le plein respect des principes qui sous-tendent la lutte contre le terrorisme définis à l'article 12 du présent accord, les parties réaffirment l'importance d'une approche répressive et judiciaire de la lutte contre le terrorisme et conviennent de coopérer en vue de la prévention et de l'élimination du terrorisme, en particulier en:

- a) veillant à l'incrimination des infractions terroristes, conformément à la définition figurant dans la décision-cadre 2008/919/JAI du Conseil du 28 novembre 2008 modifiant la décision-cadre 2002/475/JAI relative à la lutte contre le terrorisme;

- b) échangeant des informations sur les terroristes et les groupes terroristes ainsi que leurs réseaux de soutien, dans le respect du droit international et national, notamment en ce qui concerne la protection des données et la protection de la vie privée;
- c) échangeant des expériences concernant la prévention et l'élimination du terrorisme, les moyens et méthodes utilisés à ces fins et leurs aspects techniques, ainsi que la formation, dans le respect du droit applicable;
- d) partageant des informations sur les bonnes pratiques de lutte contre la radicalisation et le recrutement de terroristes et sur la promotion de la réhabilitation;
- e) échangeant des avis et des expériences en ce qui concerne la circulation et les déplacements transfrontières de terroristes suspectés, ainsi que les menaces terroristes;
- f) partageant des bonnes pratiques en matière de protection des droits de l'homme dans la lutte contre le terrorisme, notamment en ce qui concerne les procédures pénales;
- g) prenant des mesures contre la menace que représente le terrorisme chimique, biologique, radiologique et nucléaire et faisant le nécessaire pour empêcher l'acquisition, le transfert et l'utilisation à des fins terroristes de matières chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires et pour prévenir les actes illicites contre les installations chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires à haut risque.

2. La coopération est fondée sur les évaluations pertinentes disponibles, telles que celles des organes pertinents des Nations unies et du Conseil de l'Europe, et menée en concertation mutuelle entre les parties.

ARTICLE 21

Coopération judiciaire

1. Les parties conviennent de développer leur coopération judiciaire en matière civile et commerciale, en ce qui concerne la négociation, la ratification et la mise en œuvre de conventions multilatérales relatives à la coopération judiciaire en matière civile et, en particulier, des conventions de la Conférence de La Haye de droit international privé relatives à l'entraide judiciaire internationale, au contentieux international et à la protection des enfants.

2. En ce qui concerne la coopération judiciaire en matière pénale, les parties s'emploient à renforcer leur coopération en matière d'entraide judiciaire sur la base des accords multilatéraux dans ce domaine. Cela inclut, le cas échéant, l'adhésion aux instruments internationaux pertinents des Nations unies et du Conseil de l'Europe, de même que leur mise en œuvre, et une coopération plus étroite avec Eurojust.

TITRE IV

COMMERCE ET QUESTIONS LIÉES AU COMMERCE

CHAPITRE 1

TRAITEMENT NATIONAL ET ACCÈS AU MARCHÉ EN CE QUI CONCERNE LES MARCHANDISES

SECTION 1

DISPOSITIONS COMMUNES

ARTICLE 22

Objectif

Les parties établissent une zone de libre-échange à compter de la date d'entrée en vigueur du présent accord, conformément aux dispositions de celui-ci et à l'article XXIV de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994 (ci-après dénommé le "GATT de 1994").

ARTICLE 23

Champ d'application et couverture

1. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent au commerce de marchandises¹ entre les parties.
2. Aux fins du présent chapitre, on entend par "originaire" tout produit qui satisfait aux règles d'origine énoncées dans le protocole I du présent accord.

¹ Aux fins du présent accord, on entend par "marchandises" les produits au sens du GATT de 1994, sauf indication contraire dans le présent accord. Les marchandises relevant du champ d'application de l'accord de l'OMC sur l'agriculture sont dénommées "produits agricoles" ou "produits" dans le présent chapitre.

SECTION 2

SUPPRESSION DES DROITS DE DOUANE, REDEVANCES ET AUTRES IMPOSITIONS

ARTICLE 24

Définition du terme "droit de douane"

Aux fins du présent chapitre un "droit de douane" comprend tout droit ou toute imposition de quelque nature que ce soit, perçu(e) à l'importation ou à l'exportation de marchandises ou à l'occasion de cette importation ou exportation, y compris toute forme de surtaxe ou d'imposition supplémentaire perçue à l'importation ou à l'exportation de marchandises ou à l'occasion de cette importation ou exportation. Un "droit de douane" ne comprend pas:

- a) d'imposition équivalente à une taxe intérieure appliquée conformément à l'article 31 du présent accord;
- b) de droit institué conformément au chapitre 2 (Mesures commerciales) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord;
- c) de redevance ou d'autre imposition appliquée conformément à l'article 30 du présent accord.

ARTICLE 25

Classification des marchandises

La classification des marchandises faisant l'objet d'échanges entre les parties est établie dans la nomenclature tarifaire de chaque partie conformément au Système harmonisé de 2012 fondé sur la convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises de 1983 (SH) et ses modifications ultérieures.

ARTICLE 26

Suppression des droits de douane sur les importations

1. Chaque partie supprime tous les droits de douane sur les marchandises originaires de l'autre partie à compter de la date d'entrée en vigueur du présent accord, sous réserve des dispositions des paragraphes 2 et 3 du présent article et sans préjudice du paragraphe 4 du présent article.

2. Les produits énumérés à l'annexe II-A du présent accord sont importés dans l'Union en franchise de droits de douane dans les limites des contingents tarifaires fixés dans cette annexe. Le taux de droits de douane accordé à la nation la plus favorisée (NPF) s'applique aux importations dépassant la limite du contingent tarifaire.
3. Les produits énumérés à l'annexe II-B du présent accord sont soumis à un droit à l'importation lorsqu'ils sont admis à l'importation dans l'Union en exemption de l'élément *ad valorem* du droit à l'importation.
4. L'importation des produits originaires de Géorgie visés à l'annexe II-C du présent accord est soumise au mécanisme anticontournement décrit à l'article 27 du présent accord.
5. Cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord, les parties se consultent, à la demande de l'une d'entre elles, afin d'envisager l'extension de la libéralisation des droits de douane applicables aux échanges commerciaux entre elles. Toute décision au titre du présent paragraphe est prise par le comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord.

ARTICLE 27

Mécanisme anticontournement pour les produits agricoles et les produits agricoles transformés

1. Les produits visés à l'annexe II-C du présent accord sont soumis au mécanisme anticontournement décrit dans le présent article. Le volume annuel moyen des importations en provenance de Géorgie dans l'Union pour chacune de ces catégories de produits est fixé à l'annexe II-C du présent accord.
2. Lorsque, au cours d'une année donnée commençant le 1^{er} janvier, le volume des importations d'une ou de plusieurs catégories de produits visés au paragraphe 1 atteint 70 % du volume indiqué à l'annexe II-C du présent accord, l'Union notifie à la Géorgie le volume des importations du ou des produit(s) concerné(s). À la suite de cette notification et dans les 14 jours calendrier suivant la date à laquelle le volume des importations d'une ou de plusieurs catégories de produits visés au paragraphe 1 atteint 80 % du volume indiqué à l'annexe II-C du présent accord, la Géorgie fournit à l'Union une justification valable de sa capacité à produire les produits destinés à l'exportation dans l'Union au-delà des volumes fixés à ladite annexe. Si ces importations atteignent 100 % du volume indiqué à l'annexe II-C du présent accord, l'Union peut, en l'absence de justification valable de la Géorgie, suspendre temporairement le traitement préférentiel accordé aux produits concernés.

La suspension s'applique pendant une période de six mois et prend effet à compter de la date de publication de la décision de suspension du traitement préférentiel au *Journal officiel de l'Union européenne*.

3. Toutes les suspensions temporaires adoptées en application du paragraphe 2 sont notifiées par l'Union à la Géorgie sans retard injustifié.

4. Une suspension temporaire est levée par l'Union avant l'expiration du délai de six mois à compter de son entrée en vigueur si la Géorgie fournit des preuves solides et concluantes, au sein du comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, montrant que le volume de la catégorie en question de produits importé au-delà du volume visé à l'annexe II-C du présent accord résulte d'une modification du niveau des capacités de production et d'exportation de la Géorgie pour le ou les produits concernés.

5. L'annexe II-C du présent accord ainsi que le volume peuvent être modifiés par consentement mutuel entre l'Union et la Géorgie, au sein du comité d'association dans sa configuration "Commerce", à la demande de la Géorgie, afin de tenir compte des changements de niveau des capacités de production et d'exportation de la Géorgie pour le ou les produits concernés.

ARTICLE 28

Statu quo

Aucune des parties ne peut instituer de nouveaux droits de douane sur une marchandise originaire de l'autre partie ni augmenter un droit de douane appliqué à la date d'entrée en vigueur du présent accord. Cela ne fait pas interdiction à l'une ou l'autre partie de maintenir ou d'augmenter un droit de douane si elle y est autorisée par l'Organe de règlement des différends (ORD) de l'OMC.

ARTICLE 29

Droits de douane sur les exportations

Aucune des parties n'institue ni ne maintient des droits de douane ou des taxes, autres que les impositions intérieures perçues conformément à l'article 30 du présent accord, à l'exportation ou à l'occasion de l'exportation de marchandises vers le territoire de l'autre partie.

ARTICLE 30

Redevances et autres impositions

Chaque partie veille, conformément à l'article VIII du GATT de 1994 et à ses notes interprétatives, à ce que toutes les redevances et impositions de quelque nature qu'elles soient, autres que les droits de douane ou autres mesures visés à l'article 26 du présent accord, perçues à l'importation ou à l'exportation de marchandises ou à l'occasion de cette importation ou exportation soient limitées au coût approximatif des services rendus et ne constituent pas une protection indirecte des produits intérieurs ou des taxes de caractère fiscal à l'importation ou à l'exportation.

SECTION 3

MESURES NON TARIFAIRES

ARTICLE 31

Traitement national

Chaque partie accorde aux marchandises de l'autre partie le même traitement qu'aux marchandises nationales, conformément à l'article III du GATT de 1994 et à ses notes interprétatives. À cette fin, l'article III du GATT de 1994 et ses notes interprétatives sont inclus dans le présent accord et en font partie intégrante.

ARTICLE 32

Restrictions à l'importation et à l'exportation

Aucune partie n'adopte ni ne maintient d'interdiction ou de restriction à l'importation de toute marchandise provenant de l'autre partie ou à l'exportation, ou à la vente à l'exportation, de toute marchandise à destination du territoire de l'autre partie, sauf disposition contraire du présent accord ou conformément à l'article XI du GATT de 1994 et à ses notes interprétatives. À cette fin, l'article XI du GATT de 1994 et ses notes interprétatives sont inclus dans le présent accord et en font partie intégrante.

SECTION 4

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES RELATIVES AUX MARCHANDISES

ARTICLE 33

Exceptions générales

Aucune disposition du présent chapitre ne peut être interprétée comme empêchant l'adoption ou l'application, par une partie, de mesures conformément aux articles XX et XXI du GATT de 1994 et à toute note interprétative pertinente de ces articles dans le cadre du GATT de 1994, qui sont incluses dans le présent accord et en font partie intégrante.

SECTION 5

COOPÉRATION ADMINISTRATIVE ET COORDINATION AVEC D'AUTRES PAYS

ARTICLE 34

Retrait temporaire de préférences

1. Les parties conviennent que la coopération et l'assistance administratives sont essentielles pour la mise en œuvre et le contrôle du traitement tarifaire préférentiel accordé en vertu du présent chapitre et réaffirment leur volonté de lutter contre les irrégularités et la fraude en matière de douanes et dans d'autres domaines connexes.
2. Lorsqu'une partie constate, sur la base d'informations objectives, un défaut de coopération ou d'assistance administrative et/ou des irrégularités ou une fraude au sens du présent chapitre de la part de l'autre partie, elle peut suspendre temporairement le traitement préférentiel pertinent accordé au(x) produit(s) concerné(s) conformément au présent article.

3. Aux fins du présent article, par défaut de coopération ou d'assistance administrative, on entend notamment:

- a) le non-respect répété de l'obligation de vérifier le statut originaire de la ou des marchandise(s) concernée(s);
- b) le refus répété de procéder à la vérification ultérieure de la preuve de l'origine et/ou d'en communiquer les résultats, ou le retard injustifié avec lequel ces tâches sont accomplies;
- c) le refus répété d'accorder l'autorisation de mener des visites d'inspection afin d'établir l'authenticité de documents ou l'exactitude d'informations utiles pour l'octroi du traitement préférentiel en question, ou le retard injustifié avec lequel cette autorisation est accordée.

4. Aux fins de l'application du présent article, des irrégularités ou une fraude peuvent être constatées notamment lorsque des informations objectives font apparaître une augmentation rapide, sans explication satisfaisante, du volume des importations de marchandises dépassant le niveau habituel des capacités de production et d'exportation de l'autre partie.

5. L'application d'une suspension temporaire est soumise aux conditions suivantes:
- a) la partie qui, sur la base d'informations objectives, a constaté un défaut de coopération ou d'assistance administrative et/ou des irrégularités ou une fraude imputables à l'autre partie, notifie sans retard injustifié au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, ses constatations, accompagnées des informations objectives relevées et entame des consultations au sein dudit comité, sur la base de toutes les informations pertinentes et des constatations objectives, en vue de trouver une solution acceptable par les deux parties;
 - b) lorsque les parties ont entamé des consultations au sein du comité d'association dans sa configuration "Commerce" et qu'elles n'ont pu convenir d'une solution acceptable dans un délai de trois mois à compter de la notification, la partie concernée peut suspendre temporairement le traitement préférentiel accordé à la ou aux marchandise(s) concernée(s). Cette suspension temporaire est notifiée sans retard injustifié au comité d'association dans sa configuration "Commerce";

- c) les suspensions temporaires prises en vertu du présent article ne vont pas au-delà de ce qui est nécessaire pour protéger les intérêts financiers de la partie concernée. Elles n'excèdent pas une période de six mois, qui peut être renouvelée si, à la date d'expiration, la condition qui a entraîné la suspension initiale n'a pas changé. Elles font l'objet de consultations périodiques au sein du comité d'association dans sa configuration "Commerce", notamment en vue de leur suppression dès que les conditions de leur application cessent d'être réunies.
6. Chaque partie publie, selon ses procédures internes, des avis à l'intention des importateurs concernant toute notification visée au paragraphe 5, point a), décision visée au paragraphe 5, point b), et prorogation ou suppression visée au paragraphe 5, point c).

ARTICLE 35

Traitement des erreurs administratives

En cas d'erreur commise par les autorités compétentes dans la gestion du système préférentiel à l'exportation, et notamment dans l'application des dispositions du protocole I du présent accord concernant la définition de la notion de "produits originaires" et les méthodes de coopération administrative, lorsque cette erreur a des conséquences en ce qui concerne les droits à l'importation, la partie qui subit ces conséquences peut demander au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, d'examiner les possibilités d'adopter toutes les mesures qui s'imposent pour remédier à la situation.

ARTICLE 36

Accords avec d'autres pays

1. Le présent accord ne fait pas obstacle au maintien ou à l'établissement d'unions douanières, de zones de libre-échange ou de régimes de trafic frontalier, sauf lorsqu'ils sont contraires au régime d'échanges qu'il prévoit.
2. Les parties se consultent au sein du comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, à la demande de l'une d'elles, en ce qui concerne les accords portant établissement d'unions douanières, de zones de libre-échange ou de régimes de trafic frontalier et au sujet de tout problème important lié à leur politique commerciale respective avec des pays tiers. En particulier, dans l'éventualité de l'adhésion d'un pays tiers à l'UE, de telles consultations sont menées afin qu'il soit tenu compte des intérêts mutuels de l'Union et de la Géorgie visés dans le présent accord.

CHAPITRE 2

MESURES COMMERCIALES

SECTION 1

MESURES DE SAUVEGARDE GLOBALES

ARTICLE 37

Dispositions générales

1. Les parties confirment les droits et obligations résultant pour elles de l'article XIX du GATT de 1994 et de l'accord sur les sauvegardes figurant à l'annexe 1A de l'accord sur l'OMC (ci-après dénommé l'"accord sur les sauvegardes") et de l'article 5 de l'accord sur l'agriculture figurant à l'annexe 1A de l'accord sur l'OMC (ci-après dénommé l'"accord sur l'agriculture").

2. Les règles d'origine préférentielle établies en vertu du chapitre 1 (Traitement national et accès au marché en ce qui concerne les marchandises) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord ne s'appliquent pas à la présente section.

3. Les dispositions de la présente section ne sont pas soumises aux dispositions du chapitre 14 (Règlement des différends) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.

ARTICLE 38

Transparence

1. La partie qui ouvre une enquête de sauvegarde le notifie officiellement à l'autre partie à condition que celle-ci ait un intérêt économique substantiel en la matière.

2. Nonobstant l'article 37 du présent accord, la partie qui ouvre une enquête de sauvegarde et envisage d'appliquer des mesures de sauvegarde adresse immédiatement à l'autre partie, à sa demande, une notification écrite ad hoc lui communiquant toutes les informations pertinentes ayant donné lieu à l'ouverture de l'enquête de sauvegarde et à l'institution des mesures de sauvegarde, ainsi que, le cas échéant, des informations sur l'ouverture d'une enquête de sauvegarde et sur les conclusions provisoires et définitives de l'enquête, et lui propose de procéder à des consultations.

3. Aux fins du présent article, une partie est considérée comme ayant un intérêt économique substantiel dès lors qu'elle compte parmi les cinq fournisseurs principaux du produit importé au cours de la période de trois ans la plus récente, que ce soit en volume absolu ou en valeur absolue.

ARTICLE 39

Application de mesures

1. Lorsqu'elles adoptent des mesures de sauvegarde, les parties s'efforcent de les instituer de la manière la moins pénalisante pour leurs échanges bilatéraux.

2. Aux fins de l'application du paragraphe 1 du présent article, si une partie estime que les conditions juridiques de l'institution de mesures de sauvegarde définitives sont remplies et envisage d'appliquer de telles mesures, elle le notifie à l'autre partie et lui donne la possibilité de procéder à des consultations bilatérales. Faute de solution satisfaisante dans les trente jours suivant la notification, la partie importatrice peut adopter les mesures appropriées pour remédier au problème.

SECTION 2

MESURES ANTIDUMPING ET COMPENSATOIRES

ARTICLE 40

Dispositions générales

1. Les parties confirment les droits et obligations résultant pour elles de l'article VI du GATT de 1994, de l'accord sur la mise en œuvre de l'article VI du GATT de 1994 figurant à l'annexe 1A de l'accord sur l'OMC (ci-après dénommé l'"accord antidumping"), ainsi que de l'accord sur les subventions et les mesures compensatoires figurant à l'annexe 1A de l'accord sur l'OMC (ci-après dénommé l'"accord sur les subventions").
2. Les règles d'origine préférentielle établies en vertu du chapitre 1 (Traitement national et accès au marché en ce qui concerne les marchandises) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord ne s'appliquent pas à la présente section.
3. Les dispositions de la présente section ne sont pas soumises aux dispositions du chapitre 14 (Règlement des différends) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.

ARTICLE 41

Transparence

1. Les parties conviennent que les mesures antidumping et compensatoires devraient être utilisées dans le respect plein et entier des prescriptions de l'accord antidumping, d'une part, et de l'accord sur les subventions, d'autre part, dans le cadre d'un mécanisme équitable et transparent.
2. Les parties garantissent, dès l'institution de mesures provisoires et avant l'adoption de la décision définitive, la communication complète et appropriée de l'ensemble des faits et considérations essentiels ayant donné lieu à la décision d'institution des mesures, sans préjudice des dispositions de l'article 6.5 de l'accord antidumping et de l'article 12.4 de l'accord sur les subventions. Les communications sont effectuées par écrit, en laissant aux parties un délai suffisant pour formuler leurs observations.
3. Pour autant que cela n'entraîne pas de retard indu dans la conduite de l'enquête, chaque partie intéressée se voit accorder la possibilité d'être entendue pour pouvoir exprimer son point de vue dans le cadre d'une enquête sur des mesures antidumping et compensatoires.

ARTICLE 42

Prise en compte de l'intérêt public

Des mesures antidumping ou compensatoires peuvent ne pas être appliquées par une partie si, compte tenu des informations mises à disposition au cours de l'enquête, il peut être manifestement conclu qu'il n'est pas dans l'intérêt public d'appliquer de telles mesures. Pour déterminer l'intérêt public, il y a lieu d'examiner, dans leur ensemble, les différents intérêts en cause, notamment ceux de la branche de production intérieure, des utilisateurs, des consommateurs et des importateurs dans la mesure où ceux-ci ont fourni des informations pertinentes aux autorités chargées de l'enquête.

ARTICLE 43

Règle du droit moindre

Lorsqu'une partie décide d'instituer une mesure antidumping ou une mesure compensatoire, que ce soit à titre provisoire ou définitif, le montant du droit en question ne dépasse pas la marge de dumping ou le montant total de la subvention passible de mesures compensatoires, et devrait être inférieur à la marge de dumping ou au montant total de la subvention passible de mesures compensatoires si ce droit moindre suffit à faire disparaître le dommage causé à la branche de production intérieure.

CHAPITRE 3

OBSTACLES TECHNIQUES AU COMMERCE, NORMALISATION, MÉTROLOGIE, ACCRÉDITATION ET ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ

ARTICLE 44

Champ d'application et définitions

1. Le présent chapitre s'applique à l'élaboration, à l'adoption et à l'application de normes, de règlements techniques et de procédures d'évaluation de la conformité au sens de l'accord sur les obstacles techniques au commerce figurant à l'annexe 1A de l'accord sur l'OMC (ci-après dénommé l'"accord OTC"), qui peuvent affecter les échanges de marchandises entre les parties.
2. Par dérogation au paragraphe 1, le présent chapitre ne s'applique pas aux mesures sanitaires et phytosanitaires définies à l'annexe A de l'accord sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires figurant à l'annexe 1A de l'accord sur l'OMC (ci-après dénommé l'"accord SPS"), ni aux spécifications en matière d'achat élaborées par des autorités publiques pour les besoins de leur production ou de leur consommation.

3. Aux fins du présent chapitre, les définitions figurant à l'annexe 1 de l'accord OTC sont applicables.

ARTICLE 45

Confirmation de l'accord OTC

Les parties confirment les obligations et droits existants qu'elles ont l'une envers l'autre en vertu de l'accord OTC, qui est inclus dans le présent accord et en fait partie intégrante.

ARTICLE 46

Coopération technique

1. Les parties renforcent leur coopération dans le domaine des normes, des règlements techniques, de la métrologie, de la surveillance du marché, de l'accréditation et des systèmes d'évaluation de la conformité en vue d'améliorer la compréhension mutuelle de leurs systèmes et de faciliter l'accès à leur marché respectif. À cette fin, elles peuvent instituer des dialogues réglementaires aux niveaux tant horizontal que sectoriel.

2. Dans le cadre de leur coopération, les parties s'efforcent d'identifier, d'élaborer et de promouvoir des initiatives de facilitation des échanges pouvant notamment sans y être limités, consister:

- a) à renforcer la coopération réglementaire par l'échange de données et d'expériences, ainsi que par la coopération scientifique et technique, en vue d'améliorer la qualité des règlements techniques, des normes, de la surveillance du marché, de l'évaluation de la conformité et de l'accréditation et d'exploiter efficacement les ressources réglementaires;
- b) à promouvoir et à encourager la coopération entre leurs organisations respectives, qu'elles soient publiques ou privées, compétentes en matière de métrologie, de normalisation, de surveillance du marché, d'évaluation de la conformité et d'accréditation;
- c) à encourager la mise en place d'une infrastructure de qualité en matière de normalisation, de métrologie, d'accréditation, d'évaluation de la conformité et de système de surveillance du marché en Géorgie;
- d) à favoriser la participation de la Géorgie aux travaux des organisations européennes concernées;
- e) à rechercher des solutions aux obstacles techniques susceptibles d'entraver les échanges; et

- f) le cas échéant, à consentir des efforts en vue de coordonner leurs positions sur des questions d'intérêt commun au sein d'organisations internationales compétentes en matière de commerce et de réglementation telles que l'OMC et la Commission économique pour l'Europe des Nations unies (ci-après dénommée la "CEE-ONU").

ARTICLE 47

Rapprochement des règlements techniques, des normes et de l'évaluation de la conformité

1. Compte tenu de ses priorités en matière de rapprochement dans différents secteurs, la Géorgie prend les mesures nécessaires en vue de se rapprocher progressivement des règlements techniques, des normes, de la métrologie, de l'accréditation et de l'évaluation de la conformité de l'Union, ainsi que de ses systèmes correspondants et de son système de surveillance du marché, et s'engage à respecter les principes et les pratiques définis dans l'acquis pertinent de l'Union (liste indicative à l'annexe III-B du présent accord). Une liste de mesures de rapprochement figure à l'annexe III-A du présent accord; elle peut être modifiée par décision du comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord.

2. Pour atteindre ces objectifs, la Géorgie:

- a) rapproche progressivement sa législation de l'acquis pertinent de l'Union en tenant compte de ses priorités; et
- b) atteint et à maintient le niveau d'efficacité administrative et institutionnelle requis pour garantir un système efficace et transparent nécessaire à la mise en œuvre du présent chapitre.

3. La Géorgie s'abstient de modifier sa législation horizontale et sectorielle dans les domaines d'harmonisation prioritaires, sauf s'il s'agit de l'aligner progressivement sur l'acquis de l'Union correspondant ou de préserver cet alignement, et notifie à l'Union toute modification de cet ordre apportée à sa législation nationale.

4. La Géorgie garantit et facilite la participation de ses organes nationaux concernés aux travaux des organisations européennes et internationales de normalisation, de métrologie fondamentale et légale et d'évaluation de la conformité, y compris d'accréditation, selon les domaines d'activité respectifs de ces organes et le statut de membre auquel ils peuvent prétendre.

5. En vue de l'intégration de son système de normalisation, la Géorgie met tout en œuvre pour garantir que son organe de normalisation:

- a) transpose progressivement le corpus de normes européennes (EN) en normes nationales, y compris les normes européennes harmonisées dont l'application volontaire confère une présomption de conformité avec la législation de l'Union transposée dans la législation géorgienne;
- b) abroge toute norme nationale incompatible, parallèlement à cette transposition;
- c) s'emploie à satisfaire progressivement aux autres conditions applicables aux membres à part entière des organisations européennes de normalisation.

ARTICLE 48

Accord sur l'évaluation de la conformité et l'acceptation des produits industriels (AECA)

Les parties peuvent à terme convenir d'ajouter, en tant que protocole au présent accord, un accord sur l'évaluation de la conformité et l'acceptation des produits industriels (ci-après dénommé l'"AECA") couvrant un ou plusieurs secteurs dont elles conviennent, après vérification par l'Union que la législation horizontale ou sectorielle concernée, les institutions et les normes de la Géorgie ont été pleinement rapprochées de celles de l'Union. Cet AECA dispose que, dans les secteurs qu'il couvre, les échanges de produits entre les parties s'effectuent dans les mêmes conditions que celles qui s'appliquent aux échanges des mêmes produits entre les États membres.

ARTICLE 49

Marquage et étiquetage

1. Sans préjudice des dispositions des articles 47 et 48 du présent accord et en ce qui concerne les règlements techniques énonçant les exigences applicables en matière d'étiquetage ou de marquage, les parties réaffirment les principes énoncés au point 2.2 de l'accord OTC, en vertu duquel l'élaboration, l'adoption ou l'application de telles prescriptions n'ont ni pour objet ni pour effet de créer des obstacles non nécessaires au commerce international. À cette fin, ces prescriptions relatives à l'étiquetage ou au marquage ne sont pas plus restrictives pour le commerce qu'il n'est nécessaire pour réaliser un objectif légitime, compte tenu des risques que la non-réalisation entraînerait.
2. En particulier, en ce qui concerne l'étiquetage ou le marquage obligatoire, les parties conviennent que:
 - a) elles s'efforceront de limiter autant que possible les obligations de marquage ou d'étiquetage, sauf si celles-ci sont nécessaires à l'adoption de l'acquis de l'Union dans le domaine concerné ainsi qu'à la protection de la santé, de la sécurité ou de l'environnement ou pour tout autre motif raisonnable d'ordre public;
 - b) une partie peut définir la forme des étiquetages ou marquages mais ne peut exiger d'approbation, d'enregistrement ou de certification des étiquetages; et

- c) les parties ont le droit d'exiger que les informations figurant sur l'étiquetage ou le marquage soient rédigées dans une langue donnée.

CHAPITRE 4

MESURES SANITAIRES ET PHYTOSANITAIRES

ARTICLE 50

Objectif

1. Le présent chapitre vise à faciliter le commerce, entre les parties, de produits concernés par des mesures sanitaires et phytosanitaires (ci-après dénommées les "mesures SPS"), y compris toutes les mesures énumérées à l'annexe IV du présent accord, tout en protégeant la santé et la vie des personnes et des animaux et en préservant les végétaux, comme suit:
 - a) en garantissant la pleine transparence des mesures applicables au commerce, énumérées à l'annexe IV du présent accord;
 - b) en veillant au rapprochement du système réglementaire géorgien de celui de l'Union;

- c) en reconnaissant le statut zoosanitaire ou phytosanitaire des parties et en appliquant le principe de la régionalisation;
- d) en établissant un mécanisme permettant de reconnaître l'équivalence des mesures appliquées par une partie, énumérées à l'annexe IV du présent accord;
- e) en continuant d'appliquer l'accord SPS;
- f) en mettant en place des mécanismes et des procédures de facilitation des échanges; et
- g) en améliorant la communication et la coopération entre les parties en ce qui concerne les mesures énumérées à l'annexe IV du présent accord.

2. Le présent chapitre vise en outre à parvenir à une conception commune, entre les parties, des normes relatives au bien-être des animaux.

ARTICLE 51

Obligations multilatérales

Les parties réaffirment les droits et obligations résultant pour elles des accords de l'OMC, et en particulier de l'accord SPS.

ARTICLE 52

Champ d'application

Le présent chapitre s'applique à l'ensemble des mesures sanitaires et phytosanitaires d'une partie qui, directement ou indirectement, peuvent avoir une incidence sur les échanges commerciaux entre les parties, y compris toutes celles qui sont énumérées à l'annexe IV du présent accord. Le présent champ d'application est sans préjudice du degré d'alignement prévu à l'article 55 du présent accord.

ARTICLE 53

Définitions

Aux fins du présent chapitre, on entend par:

- 1) "mesures sanitaires et phytosanitaires", les mesures définies au point 1 de l'annexe A de l'accord SPS (ci-après dénommées les "mesures SPS");
- 2) "animaux", les animaux tels que définis dans le code sanitaire pour les animaux terrestres ou le code sanitaire pour les animaux aquatiques de l'Organisation mondiale de la santé animale (ci-après dénommée l'"OIE"), respectivement;
- 3) "produits animaux", les produits d'origine animale, y compris les produits d'animaux aquatiques, tels que définis dans le code sanitaire pour les animaux aquatiques de l'OIE;
- 4) "sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine", les cadavres entiers ou parties d'animaux, les produits d'origine animale ou autres produits obtenus à partir d'animaux, qui ne sont pas destinés à la consommation humaine, énumérés dans la partie 2 (point II) de l'annexe IV-A du présent accord;

5) "végétaux", les plantes vivantes et les parties vivantes de plantes spécifiées, y compris les semences et le matériel génétique:

- a) les fruits, au sens botanique du terme, n'ayant pas fait l'objet d'une surgélation;
- b) les légumes n'ayant pas fait l'objet d'une surgélation;
- c) les tubercules, bulbes et rhizomes;
- d) les fleurs coupées;
- e) les branches avec feuillage;
- f) les arbres coupés avec feuillage;
- g) les cultures de tissus végétaux;
- h) les feuilles et feuillage;
- i) le pollen vivant; et
- j) les greffons, baguettes greffons, scions;

- 6) "produits végétaux", les produits d'origine végétale non transformés ou ayant fait l'objet d'une préparation simple, pour autant qu'il ne s'agisse pas de végétaux, visés à l'annexe IV-A, partie 3, du présent accord;
- 7) "semences", les semences au sens botanique du terme, qui sont destinées à être plantées;
- 8) "organismes nuisibles", toute espèce, souche ou biotype de végétal, d'animal ou d'agent pathogène nuisible pour les végétaux ou produits végétaux;
- 9) "zone protégée", une zone au sens de l'article 2, paragraphe 1, point h), de la directive 2000/29/CE du Conseil du 8 mai 2000 concernant les mesures de protection contre l'introduction dans la Communauté d'organismes nuisibles aux végétaux ou aux produits végétaux et contre leur propagation à l'intérieur de la Communauté, ou de toute autre disposition la remplaçant à l'avenir;
- 10) "maladie animale", la manifestation clinique ou pathologique d'une infection chez les animaux;
- 11) "maladie aquicole", une infection, clinique ou non, provoquée par un ou plusieurs agents étiologiques des maladies visées dans le code sanitaire pour les animaux aquatiques de l'OIE;
- 12) "infection chez les animaux", la situation dans laquelle des animaux sont porteurs d'un agent infectieux avec ou sans manifestation clinique ou pathologique d'une infection;

- 13) "normes relatives au bien-être animal", les normes de protection des animaux élaborées et appliquées par les parties et, s'il y a lieu, conformes aux normes de l'OIE;
- 14) "niveau approprié de protection sanitaire ou phytosanitaire", le niveau approprié de protection sanitaire ou phytosanitaire défini au point 5 de l'annexe A de l'accord SPS;
- 15) "région", pour ce qui est de la santé animale et de l'aquaculture, les zones ou régions telles que définies, respectivement, dans le code sanitaire pour les animaux terrestres et le code sanitaire pour les animaux aquatiques de l'OIE. En ce qui concerne l'Union, on entend par "territoire" ou "pays", le territoire de l'Union;
- 16) "zone exempte d'organismes nuisibles", une zone dans laquelle la présence d'un organisme nuisible déterminé n'a pas été prouvée scientifiquement et où, au besoin, cette condition est maintenue officiellement;
- 17) "régionalisation", la notion de régionalisation telle qu'elle est décrite à l'article 6 de l'accord SPS;

- 18) "envoi d'animaux ou de produits animaux", un nombre d'animaux ou une quantité de produits animaux de même nature, couverts par le même certificat ou document, transportés par le même moyen de transport, expédiés par un même expéditeur et originaires de la même partie exportatrice ou région(s) de ladite partie. Un envoi d'animaux peut être composé d'un ou de plusieurs produits ou lots;
- 19) "envoi de végétaux ou de produits végétaux", un ensemble de végétaux, de produits végétaux et/ou d'autres objets transportés d'une partie dans une autre partie et couvert, si nécessaire, par un seul certificat phytosanitaire. Un envoi peut être composé d'un ou de plusieurs produits ou lots;
- 20) "lot", un ensemble d'unités d'un même produit, identifiable en raison de l'homogénéité de sa composition et de son origine, inclus dans un envoi;
- 21) "équivalence aux fins des échanges" (ci-après dénommée l'"équivalence"), la situation dans laquelle les mesures énumérées à l'annexe IV du présent accord, de la partie exportatrice, même si elles diffèrent des mesures énumérées dans cette annexe appliquées dans la partie importatrice, atteignent objectivement le niveau de protection approprié de la partie importatrice ou un niveau de risque acceptable;
- 22) "secteur", la structure de production et de commercialisation d'un produit ou d'une catégorie de produits dans une partie;

- 23) "sous-secteur", une partie bien définie et circonscrite d'un secteur;
- 24) "produit", les produits ou objets visés aux points 2 à 7;
- 25) "autorisation d'importation spécifique", une autorisation officielle préalable que les autorités compétentes de la partie importatrice adressent à un importateur déterminé comme condition à l'importation d'un ou de plusieurs envois de produits en provenance de la partie exportatrice, dans le cadre du présent chapitre;
- 26) "jours ouvrés", les jours de la semaine à l'exclusion du samedi, du dimanche et des jours fériés observés dans une des parties;
- 27) "inspection", l'examen de tous les aspects liés aux aliments pour animaux, aux denrées alimentaires, à la santé animale et au bien-être des animaux en vue de vérifier qu'ils sont conformes aux prescriptions de la législation relative aux aliments pour animaux et aux denrées alimentaires ainsi qu'aux règles relatives à la santé animale et au bien-être des animaux;
- 28) "inspection phytosanitaire", un examen visuel officiel de végétaux, de produits végétaux ou d'autres objets réglementés afin de déterminer la présence ou l'absence d'organismes nuisibles et/ou de veiller au respect de la réglementation phytosanitaire;

29) "vérification", le fait de vérifier, par l'examen et par la prise en compte d'éléments objectifs, qu'il a été satisfait à des exigences spécifiées.

ARTICLE 54

Autorités compétentes

Les parties s'informent mutuellement de la structure, de l'organisation et de la répartition des compétences au sein de leurs autorités compétentes, lors de la première réunion du sous-comité sanitaire et phytosanitaire visé à l'article 65 du présent accord (ci-après dénommé le "sous-comité SPS"). Les parties se notifient toute modification concernant la structure, l'organisation et la répartition des compétences, y compris des points de contact, au sein de ces autorités compétentes.

ARTICLE 55

Rapprochement progressif

1. La Géorgie continue de rapprocher progressivement sa législation sanitaire, phytosanitaire et relative au bien-être animal ainsi que d'autres mesures législatives visées à l'annexe IV du présent accord de celles de l'Union dans le respect des principes et modalités définies à l'annexe XI du présent accord.
2. Les parties coopèrent au rapprochement progressif et au renforcement des capacités.
3. Le sous-comité SPS supervise périodiquement la mise en oeuvre du processus de rapprochement décrit à l'annexe XI du présent accord afin d'émettre les recommandations nécessaires en matière de rapprochement.
4. Au plus tard six mois après l'entrée en vigueur du présent accord, la Géorgie présente une liste des mesures sanitaires, phytosanitaires, relatives au bien-être des animaux et d'autres mesures législatives de l'UE définies à l'annexe IV du présent accord, dont elle procédera au rapprochement. La liste est subdivisée en domaines prioritaires dans lesquels les échanges d'un produit spécifique ou d'un groupe de produits seront facilités grâce au rapprochement. Cette liste de mesures de rapprochement fait office de document de référence pour la mise en œuvre du présent chapitre.

ARTICLE 56

Reconnaissance du statut zoosanitaire, de la situation concernant les organismes nuisibles
et des conditions régionales aux fins du commerce

Reconnaissance du statut concernant les maladies animales,
les infections chez les animaux et les organismes nuisibles

1. En ce qui concerne les maladies animales et les infections chez les animaux (y compris les zoonoses), les règles suivantes s'appliquent:
 - a) la partie importatrice reconnaît, aux fins du commerce, le statut zoosanitaire de la partie exportatrice ou de ses régions, déterminé selon la procédure définie à l'annexe VI du présent accord, en ce qui concerne les maladies animales visées à l'annexe V-A du présent accord;
 - b) lorsqu'une partie considère qu'un statut particulier concernant une maladie animale spécifique, autre que celles qui sont énumérées à l'annexe V-A du présent accord, s'applique à son territoire ou à une région de celui-ci, elle peut demander la reconnaissance de ce statut conformément à la procédure prévue à l'annexe VI-C, du présent accord. À cet égard, la partie importatrice peut demander, pour les importations d'animaux vivants et de produits animaux, des garanties accompagnées d'une note explicative et conformes au statut des parties tel que défini;

- c) les parties reconnaissent, comme base des échanges commerciaux effectués entre elles, le statut des territoires, des régions, d'un secteur ou d'un sous-secteur des parties, établi en fonction de la prévalence ou de l'incidence d'une maladie animale, autre que celles qui sont énumérées à l'annexe V-A du présent accord, ou d'infections chez les animaux et/ou du risque qui y est associé, selon le cas et conformément aux définitions de l'OIE. À cet égard, la partie importatrice peut demander, pour les importations d'animaux vivants et de produits animaux, des garanties conformes au statut des parties défini conformément aux recommandations de l'OIE; et
 - d) sans préjudice des articles 58, 60 et 64 du présent accord, et sous réserve que la partie importatrice ne soulève pas d'objection explicite, ne demande pas de confirmation ou de complément d'information ou ne sollicite pas de consultations et/ou une vérification, chaque partie adopte sans tarder les mesures législatives et administratives nécessaires pour autoriser les échanges commerciaux sur la base des dispositions des points a), b) et c) du présent paragraphe.
2. En ce qui concerne les organismes nuisibles, les dispositions suivantes sont applicables:
- a) les parties reconnaissent, aux fins du commerce, leur statut en ce qui concerne les organismes nuisibles visés à l'annexe V-B du présent accord, déterminé dans l'annexe VI-B; et

- b) sans préjudice des articles 58, 60 et 64 du présent accord, et sous réserve que la partie importatrice ne soulève pas d'objection explicite, ne demande pas de confirmation ou de complément d'information ou ne sollicite pas de consultations et/ou une vérification, chaque partie adopte sans tarder les mesures législatives et administratives nécessaires pour autoriser les échanges commerciaux sur la base des dispositions du point a) du présent paragraphe.

Reconnaissance de la régionalisation/du zonage, des zones exemptes d'organismes nuisibles
et des zones protégées

3. Les parties reconnaissent les concepts de régionalisation et de zone exempte d'organismes nuisibles, tels que définis dans les dispositions de la convention internationale pour la protection des végétaux de 1997 (CIPV) et les normes internationales pour les mesures phytosanitaires (NIMP) de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), et celui de zone protégée au sens de la directive 2000/29/CE, qu'elles acceptent d'appliquer aux échanges commerciaux entre elles.
4. Les parties acceptent que les décisions en matière de régionalisation concernant les maladies des animaux et des poissons énumérées à l'annexe V-A du présent accord et concernant les organismes nuisibles énumérés à l'annexe V-B du présent accord soient prises conformément aux dispositions des parties A et B de l'annexe VI du présent accord.

5. En ce qui concerne les maladies animales, conformément aux dispositions de l'article 58 du présent accord, la partie exportatrice qui sollicite auprès de la partie importatrice la reconnaissance d'une décision de régionalisation notifie les mesures qu'elle a adoptées en fournissant des explications détaillées et en communiquant les informations sur lesquelles elle a fondé ses conclusions et décisions. Sans préjudice de l'article 59 du présent accord et sous réserve que la partie importatrice ne soulève pas d'objection explicite, ne demande pas de complément d'information ou ne sollicite pas de consultations et/ou une vérification dans un délai de quinze jours ouvrés suivant la réception de la notification, la décision de régionalisation ainsi notifiée est réputée acceptée.

Les consultations visées au premier alinéa du présent paragraphe se déroulent conformément à l'article 59, paragraphe 3, du présent accord. La partie importatrice examine le complément d'information dans un délai de quinze jours ouvrés à compter de sa réception. La vérification visée au premier alinéa du présent paragraphe est effectuée conformément à l'article 62 du présent accord, dans un délai de vingt-cinq jours ouvrés à compter de la réception de la demande de vérification.

6. En ce qui concerne les organismes nuisibles, chaque partie veille à ce que le commerce de végétaux, de produits végétaux ou d'autres objets s'effectue en tenant compte, s'il y a lieu, du statut concernant les organismes nuisibles dans une zone reconnue par l'autre partie comme zone protégée ou comme zone exempte d'organismes nuisibles. Toute partie qui souhaite obtenir de l'autre partie la reconnaissance d'une zone exempte d'organismes nuisibles lui notifie les mesures qu'elle a adoptées et, sur demande, lui communique des explications détaillées et toutes les informations sur lesquelles elle s'est fondée pour établir ou maintenir une telle zone, sur la base des normes pertinentes de la FAO ou de la CIPV, y compris des NIMP. Sans préjudice de l'article 64 du présent accord et sous réserve qu'une partie ne soulève pas d'objection explicite, ne demande pas de complément d'information ou ne sollicite pas de consultations et/ou une vérification dans un délai de trois mois suivant la notification, la décision de régionalisation concernant la zone exempte d'organismes nuisibles ainsi notifiée est réputée acceptée.

Les consultations visées au premier alinéa du présent paragraphe se déroulent conformément à l'article 59, paragraphe 3, du présent accord. La partie importatrice examine le complément d'information dans un délai de trois mois à compter de sa réception. La vérification visée au premier alinéa du présent paragraphe s'effectue conformément à l'article 62 du présent accord, dans un délai de douze mois à compter de la réception de la demande de vérification, compte tenu des caractéristiques biologiques de l'organisme nuisible et de la culture concernés.

7. Une fois les procédures décrites aux paragraphes 4 à 6 achevées, et sans préjudice de l'article 64 du présent accord, chaque partie prend sans tarder les mesures législatives et administratives nécessaires pour autoriser les échanges commerciaux sur cette base.

Compartimentation

8. Les parties peuvent s'engager à poursuivre les discussions ce qui concerne la question de la compartimentation.

ARTICLE 57

Reconnaissance de l'équivalence

1. L'équivalence peut être reconnue en ce qui concerne:
 - a) une mesure isolée;
 - b) un ensemble de mesures; ou
 - c) un régime applicable à un secteur, un sous-secteur, un produit ou un ensemble de produits.

2. En ce qui concerne la reconnaissance de l'équivalence, les parties suivent le processus décrit au paragraphe 3 du présent article. Ce processus comprend la démonstration objective de l'équivalence par la partie exportatrice et l'examen objectif de cette démonstration par la partie importatrice. Cet examen peut comporter des inspections ou vérifications.

3. Lorsque la partie exportatrice présente une demande de reconnaissance de l'équivalence comme précisé au paragraphe 1 du présent article, les parties engagent sans tarder et, au plus tard, dans les trois mois suivant la réception de la demande par la partie importatrice, le processus de consultation qui comprend les étapes définies à l'annexe VIII du présent accord. En cas de demandes multiples de la part de la partie exportatrice, les parties, à la demande de la partie importatrice, conviennent, au sein du sous-comité SPS visé à l'article 65 du présent accord, d'un calendrier pour le démarrage et le déroulement du processus visé au présent paragraphe.

4. La Géorgie informe l'Union dès que le rapprochement d'une mesure, d'un groupe de mesures ou d'un régime visé au paragraphe 1 du présent article est terminé à l'issue de la supervision prévue à l'article 55, paragraphe 3, du présent accord. Ce fait est considéré comme constituant une demande, de la part de la Géorgie, d'entamer le processus de reconnaissance de l'équivalence des mesures concernées, selon les dispositions du paragraphe 3 du présent article.

5. Sauf convention contraire, la partie importatrice achève le processus de reconnaissance de l'équivalence au sens du paragraphe 3 du présent article dans un délai de trois cent soixante jours après avoir reçu, de la partie exportatrice, une demande comprenant un dossier démontrant l'équivalence. Ce délai peut être prolongé pour les cultures saisonnières lorsque le report de l'examen se justifie pour permettre la vérification au cours d'une période appropriée de développement d'une culture.
6. La partie importatrice détermine l'équivalence en ce qui concerne les végétaux, les produits végétaux et autres objets conformément aux NIMP pertinentes.
7. La partie importatrice peut retirer ou suspendre une équivalence si l'une des parties modifie des mesures ayant une incidence sur l'équivalence, à condition que la procédure suivante soit respectée:
- a) en vertu des dispositions de l'article 58, paragraphe 2, du présent accord, la partie exportatrice informe la partie importatrice de toute proposition de modification de ses mesures pour lesquelles l'équivalence est reconnue et de l'effet probable des mesures proposées sur l'équivalence qui a été reconnue. Dans un délai de trente jours ouvrés à compter de la réception de cette information, la partie importatrice indique à la partie exportatrice si l'équivalence pourrait continuer à être reconnue sur la base des mesures proposées;

b) en vertu des dispositions de l'article 58, paragraphe 2, du présent accord, la partie importatrice informe rapidement la partie exportatrice de toute proposition de modification de ses mesures sur lesquelles la reconnaissance de l'équivalence a été fondée et de l'effet probable des mesures proposées sur l'équivalence qui a été reconnue. Si la partie importatrice ne maintient pas la reconnaissance de l'équivalence, les parties peuvent s'accorder sur les conditions de réengagement du processus visé au paragraphe 3 du présent article sur la base des mesures proposées.

8. La reconnaissance, la suspension ou la levée d'une équivalence relèvent uniquement de la partie importatrice, qui statue conformément à son cadre administratif et législatif. Cette partie fournit par écrit à la partie exportatrice des explications détaillées et les informations qui ont guidé les résolutions et les décisions couvertes par le présent article. En cas de non-reconnaissance, de suspension ou de levée d'une équivalence, la partie importatrice indique à la partie exportatrice les conditions requises pour pouvoir réengager le processus visé au paragraphe 3.

9. Sans préjudice de l'article 64 du présent accord, la partie importatrice ne peut lever ou suspendre une équivalence avant l'entrée en vigueur des nouvelles mesures proposées par l'une ou l'autre partie.

10. Si l'équivalence est officiellement reconnue par la partie importatrice à l'issue du processus de consultation décrit à l'annexe VIII du présent accord, le sous-comité SPS déclare, conformément à la procédure prévue à l'article 65, paragraphe 5, du présent accord, la reconnaissance de l'équivalence aux fins des échanges entre les parties. La décision peut également prévoir la réduction des contrôles physiques aux frontières, des certificats simplifiés et des procédures d'élaboration de listes d'établissements (pre-listing), s'il y a lieu.

Le statut de reconnaissance de l'équivalence est inscrit à l'annexe XII du présent accord.

ARTICLE 58

Transparence et échange d'informations

1. Sans préjudice de l'article 59 du présent accord, les parties coopèrent afin de mieux comprendre leurs mécanismes et structure officiels de contrôle respectifs chargés de l'application des mesures énumérées à l'annexe IV du présent accord, ainsi que le fonctionnement de ces mécanismes et structure. À cet effet, les parties recourent, entre autres, aux rapports d'audits internationaux, lorsqu'ils sont rendus publics, et peuvent échanger des informations sur les résultats de tels audits ou d'autres renseignements, en fonction des besoins.

2. Dans le contexte du rapprochement des législations visé à l'article 55 du présent accord ou de la reconnaissance de l'équivalence visée à l'article 57 du présent accord, les parties se tiennent mutuellement informées de toute modification de la législation ou des procédures adoptée dans les domaines concernés.

3. À cet égard, l'Union informe la Géorgie longtemps à l'avance des modifications qu'elle a apportées à sa législation pour lui permettre d'examiner une adaptation de sa propre législation en conséquence.

Les parties devraient tendre vers le niveau de coopération nécessaire pour faciliter la transmission des documents législatifs à la demande de l'une d'entre elles.

À cet effet, les parties se notifient leurs points de contact respectifs. Elles s'informent en outre mutuellement de toute modification relative aux points de contact.

ARTICLE 59

Notification, consultation et facilitation de la communication

1. Chaque partie notifie par écrit à l'autre partie, dans un délai de deux jours ouvrés, tout risque grave ou significatif pour la santé humaine, animale ou végétale, y compris la nécessité urgente d'intervention sur le plan alimentaire, lorsque le risque d'effets graves sur la santé liés à la consommation de produits animaux ou végétaux est clairement identifié, notamment en ce qui concerne:
 - a) toute mesure ayant une incidence sur les décisions de régionalisation au sens de l'article 56 du présent accord;
 - b) la présence ou l'évolution de toute maladie animale visée à l'annexe V-A du présent accord ou d'organismes nuisibles réglementés énumérés à l'annexe V-B du présent accord;
 - c) les constatations épidémiologiques importantes ou les risques associés importants concernant des maladies animales et des organismes nuisibles ne figurant pas aux annexes V-A et V-B du présent accord ou concernant de nouvelles maladies animales ou de nouveaux organismes nuisibles; et
 - d) toute mesure supplémentaire dépassant le cadre des exigences élémentaires applicables à leurs mesures respectives, prise pour maîtriser ou éradiquer des maladies animales ou des organismes nuisibles ou pour protéger la santé publique ou préserver les végétaux, et toute modification des règles de prévention, y compris les règles de vaccination.

2. Les notifications par écrit sont adressées aux points de contact visés à l'article 58, paragraphe 1, du présent accord.

On entend par "notification par écrit" une notification par courrier postal, par télécopie ou par courrier électronique.

3. Dans les cas où une partie est gravement préoccupée par un risque pour la santé humaine, animale ou végétale, des consultations pour examiner la situation sont organisées, à la demande de celle-ci, le plus rapidement possible, et, en tout cas, dans un délai de quinze jours ouvrés à compter de la date de cette demande. Chaque partie s'efforce, dans de tels cas, de fournir toutes les informations nécessaires pour éviter de perturber les échanges commerciaux et parvenir à une solution qui soit à la fois acceptable pour les deux parties et compatible avec la protection de la santé humaine, animale ou végétale.

4. À la demande d'une partie, des consultations concernant le bien-être animal sont organisées dès que possible et, en tout cas, dans un délai de vingt jours ouvrés à compter de la date de la notification. Chaque partie s'efforce, dans de tels cas, de fournir toutes les informations requises.

5. À la demande d'une partie, les consultations visées aux paragraphes 3 et 4 du présent article se tiennent par vidéoconférence ou audioconférence. La partie qui en fait la demande veille à l'établissement du compte rendu de la consultation, qui est officiellement approuvé par les parties. Les dispositions de l'article 58, paragraphe 3, du présent accord s'appliquent en ce qui concerne cette approbation.

6. Un système d'alerte rapide et un mécanisme d'alerte précoce appliqué de part et d'autre pour signaler toute urgence vétérinaire ou phytosanitaire sont mis en service à un stade ultérieur, dès que la Géorgie a mis en œuvre la législation nécessaire dans ce domaine et instauré les conditions requises pour leur bon fonctionnement sur le terrain.

ARTICLE 60

Conditions commerciales

1. Conditions d'importation avant la reconnaissance de l'équivalence
 - a) Les parties conviennent d'appliquer les conditions préalables à la reconnaissance de l'équivalence aux importations de tous les produits couverts par l'annexe IV-A et l'annexe IV-C, points 2 et 3, du présent accord. Sans préjudice des décisions adoptées en vertu de l'article 56 du présent accord, les conditions d'importation de la partie importatrice sont applicables à la totalité du territoire de la partie exportatrice. Dès l'entrée en vigueur du présent accord et conformément aux dispositions de son article 58, la partie importatrice informe la partie exportatrice de ses exigences sanitaires et/ou phytosanitaires à l'importation pour les produits visés aux annexes IV-A et IV-C du présent accord. Ces informations comprennent, s'il y a lieu, les modèles de certificats ou de déclarations officiels, ou les documents commerciaux requis par la partie importatrice; et

- b)
 - i) Pour toute modification ou proposition de modification des conditions visées au paragraphe 1, point a), du présent article, les procédures de notification pertinentes de l'accord SPS sont respectées.
 - ii) Sans préjudice des dispositions de l'article 64 du présent accord, la partie importatrice tient compte de la durée du transport entre les parties pour fixer la date d'entrée en vigueur des conditions modifiées visées au paragraphe 1, point a), du présent article.
 - iii) Si la partie importatrice ne respecte pas les règles de notification visées au paragraphe 1, point a), du présent article, elle continue à accepter le certificat ou l'attestation garantissant les conditions antérieures, jusqu'à trente jours après l'entrée en vigueur des conditions d'importation modifiées.

2. Conditions d'importation une fois l'équivalence reconnue:

- a) Dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de la décision portant reconnaissance de l'équivalence conformément à l'article 57, paragraphe 10, du présent accord, les parties prennent les mesures législatives et administratives nécessaires pour mettre en œuvre cette reconnaissance afin de permettre que le commerce entre elles des produits visés à l'annexe IV-A et à l'annexe IV-C, points 2 et 3, du présent accord se déroule sur cette base. Pour ces produits, le modèle de certificat ou de document officiel exigé par la partie importatrice peut, dès lors, être remplacé par un certificat établi comme prévu à l'annexe X-B du présent accord.
- b) En ce qui concerne les produits des secteurs ou sous-secteurs pour lesquels toutes les mesures n'ont pas été reconnues équivalentes, le commerce se poursuit aux conditions visées au paragraphe 1, point a), du présent article. Si la partie exportatrice en fait la demande, les dispositions du paragraphe 5 du présent article sont applicables.

3. Dès la date d'entrée en vigueur du présent accord, les produits visés à l'annexe IV-A et à l'annexe IV-C, point 2, du présent accord ne font plus l'objet d'une autorisation d'importation entre les parties.

4. En ce qui concerne les conditions affectant les échanges des produits visés au paragraphe 1, point a), du présent article, les parties entament, à la demande de la partie exportatrice, des consultations au sein du sous-comité SPS conformément aux dispositions de l'article 65 du présent accord afin de convenir d'autres conditions d'importation ou de conditions d'importation complémentaires pour la partie importatrice. Ces autres conditions ou conditions complémentaires peuvent, le cas échéant, s'inspirer des mesures de la partie exportatrice dont l'équivalence a été reconnue par la partie importatrice. Si elles sont approuvées, la partie importatrice prend, dans un délai de quatre-vingt-dix jours, les mesures législatives et/ou administratives nécessaires pour permettre l'importation sur la base des conditions d'importation arrêtées.

5. Liste d'établissements, agrément provisoire

- a) En ce qui concerne l'importation des produits animaux visés dans la partie 2 de l'annexe IV-A du présent accord, la partie importatrice accorde un agrément provisoire et sans inspection individuelle préalable, pour les établissements de transformation visés à l'annexe VII, point 2, du présent accord, qui se trouvent sur le territoire de la partie exportatrice, à la demande de cette dernière et sur présentation des garanties appropriées. Cet agrément est conforme aux conditions et dispositions de l'annexe VII du présent accord. À moins qu'un complément d'information ne soit demandé, la partie importatrice prend les mesures législatives et/ou administratives nécessaires pour permettre l'importation sur cette base dans un délai de trente jours ouvrés à compter de la réception de la demande et des garanties appropriées par la partie importatrice.

La liste initiale d'établissements est approuvée conformément aux dispositions de l'annexe VII du présent accord.

- b) En ce qui concerne l'importation des produits animaux visés au paragraphe 2, point a), du présent article, la partie exportatrice communique à la partie importatrice la liste de ses établissements qui satisfont aux exigences de la partie importatrice.

6. Si une partie en fait la demande, l'autre partie lui fournit les explications nécessaires et les informations qui ont présidé aux résolutions et aux décisions couvertes par le présent article.

ARTICLE 61

Procédure de certification

1. Pour les besoins des procédures de certification et de délivrance de certificats et de documents officiels, les parties conviennent des principes énoncés à l'annexe X du présent accord.
2. Le sous-comité SPS visé à l'article 65 du présent accord peut convenir des règles à suivre pour la certification, le retrait ou le remplacement de certificats par voie électronique.
3. En ce qui concerne la législation ayant fait l'objet du rapprochement prévu à l'article 55 du présent accord, les parties conviennent de modèles communs de certificats, s'il y a lieu.

ARTICLE 62

Vérification

1. Afin d'asseoir la confiance dans la mise en œuvre effective des dispositions du présent chapitre, chaque partie a le droit:
 - a) de vérifier, conformément aux normes internationales pertinentes, aux lignes directrices et aux recommandations du Codex Alimentarius, de l'OIE et de la CIPV, la totalité ou une partie du système d'inspection et de certification des autorités de l'autre partie et/ou d'autres mesures, s'il y a lieu;
 - b) de recevoir de l'autre partie des informations sur son système de contrôle et d'être informée des résultats des contrôles effectués dans le cadre de ce système, dans le respect des dispositions en matière de confidentialité applicables à chaque partie.

2. Chaque partie peut partager les résultats des vérifications visées au paragraphe 1, point a), du présent article avec des tiers et les rendre publics si elle y est tenue par des dispositions qui lui sont applicables. Les exigences de confidentialité applicables à chaque partie sont respectées lors de tels partages et/ou publications de résultats, s'il y a lieu.
3. Si la partie importatrice décide de procéder à une visite de vérification auprès de la partie exportatrice, elle l'en informe au moins soixante jours ouvrés avant la date prévue pour la visite, sauf en cas d'urgence ou si les parties en conviennent autrement. Toute modification relative à cette visite fait l'objet d'un accord entre les parties.
4. Les coûts engendrés par la vérification de la totalité ou d'une partie du système d'inspection et de certification des autorités compétentes de l'autre partie et/ou d'autres mesures, le cas échéant, sont supportés par la partie qui effectue la vérification ou l'inspection.
5. Le projet de rapport écrit de vérification est transmis à la partie exportatrice dans un délai de soixante jours ouvrés suivant la fin de la vérification. La partie exportatrice dispose d'un délai de quarante-cinq jours ouvrés pour faire part de ses observations sur le projet de rapport écrit. Les observations formulées par la partie exportatrice sont jointes au rapport final et y sont, le cas échéant, incluses. Cependant, si un risque grave pour la santé humaine, animale ou végétale a été détecté au cours de la vérification, la partie exportatrice en est informée aussi rapidement que possible et, en tout état de cause, dans un délai de dix jours ouvrés à compter de la fin de la vérification.

6. Par souci de clarté, les résultats d'une vérification peuvent déboucher sur l'exécution, par les parties ou l'une d'elles, des procédures visées aux articles 55, 57 et 63 du présent accord.

ARTICLE 63

Contrôles des importations et redevances d'inspection

1. Les parties conviennent que les contrôles à l'importation effectués par la partie importatrice à l'importation d'envois provenant de la partie exportatrice sont conformes aux principes définis à l'annexe IX, partie A du présent accord. Les résultats de ces contrôles peuvent contribuer au processus de vérification visé à l'article 62 du présent accord.

2. La fréquence des contrôles physiques des importations pratiqués par chaque partie est déterminée à l'annexe IX, partie B du présent accord. Une partie peut modifier cette fréquence dans le cadre de ses compétences et conformément à sa législation interne, à la suite des progrès réalisés conformément aux articles 55, 57 et 60 du présent accord, ou du fait de vérifications, de consultations ou d'autres mesures prévues par le présent accord. Le sous-comité SPS visé à l'article 65 modifie en conséquence l'annexe IX, partie B du présent accord par voie de décision.

3. Si des redevances d'inspection sont dues, elles ne peuvent couvrir que les coûts supportés par l'autorité compétente pour la réalisation des contrôles des importations. Elles sont calculées de la même manière que celles qui sont perçues pour l'inspection de produits intérieurs similaires.

4. La partie importatrice informe la partie exportatrice, à la demande de celle-ci, de toute modification concernant les mesures ayant une incidence sur les contrôles des importations et les redevances d'inspection, en expose les raisons, et lui indique tout changement notable intervenu dans la gestion administrative de ces contrôles.

5. À compter d'une date à déterminer par le sous-comité SPS visé à l'article 65 du présent accord, les parties peuvent convenir des conditions relatives à l'approbation de leurs contrôles respectifs visés à l'article 62, paragraphe 1, point b), du présent accord, afin d'adapter et de réduire réciproquement, le cas échéant, la fréquence des contrôles physiques des importations concernant les produits visés à l'article 60, paragraphe 2, point a), du présent accord.

À partir de cette date, les parties peuvent approuver de manière réciproque leurs contrôles respectifs pour certains produits et, par la suite, réduire ou remplacer les contrôles des importations pour ces produits.

ARTICLE 64

Mesures de sauvegarde

1. Si la partie exportatrice adopte, sur son territoire, des mesures visant à maîtriser tout facteur susceptible de présenter un danger ou risque grave pour la santé humaine, animale ou végétale, elle adopte des mesures équivalentes, sans préjudice des dispositions du paragraphe 2 du présent article, pour prévenir l'introduction de ce danger ou risque sur le territoire de la partie importatrice.
2. La partie importatrice peut, pour des motifs graves tenant à la santé humaine, animale ou végétale, prendre les mesures provisoires nécessaires à la protection de la santé humaine, animale ou végétale. En ce qui concerne les envois en cours d'acheminement entre les parties, la partie importatrice examine la solution la plus adaptée et la plus proportionnée pour éviter toute perturbation inutile des échanges commerciaux.
3. La partie qui adopte des mesures en vertu du paragraphe 2 du présent article en informe l'autre partie au plus tard un jour ouvré après la date d'adoption de ces mesures. À la demande d'une partie et conformément aux dispositions de l'article 59, paragraphe 3, du présent accord, les parties organisent des consultations pour examiner la situation dans un délai de quinze jours ouvrés à compter de la notification. Les parties tiennent dûment compte de toute information fournie dans le cadre de telles consultations et veillent à éviter toute perturbation inutile des échanges commerciaux, en se fondant, s'il y a lieu, sur le résultat des consultations visées à l'article 59, paragraphe 3, du présent accord.

ARTICLE 65

Sous-comité sanitaire et phytosanitaire

1. Il est institué un sous-comité SPS. Il se réunit dans un délai de trois mois après la date d'entrée en vigueur du présent accord, à la demande de l'une des parties ensuite, ou au moins une fois par an. Si les parties en conviennent ainsi, une réunion du sous-comité SPS peut se tenir par vidéoconférence ou audioconférence. Entre les réunions, le sous-comité SPS peut aussi examiner certaines questions par correspondance.
2. Le sous-comité SPS exerce les fonctions suivantes:
 - a) examiner toute question ayant trait au présent chapitre;
 - b) assurer le suivi de la mise en œuvre du présent chapitre et examiner toute question qui peut résulter de sa mise en œuvre;
 - c) réviser les annexes IV à XII du présent accord, notamment en tenant compte des résultats obtenus dans le cadre des consultations et des procédures prévues par le présent chapitre;

- d) modifier, par voie de décision d'approbation, les annexes IV à XII du présent accord compte tenu de la fonction de révision prévue au point c) du présent paragraphe ou selon toute autre disposition du présent chapitre; et
- e) émettre des avis et formuler des recommandations, compte tenu de la fonction de révision prévue au point c) du présent paragraphe, à l'intention d'autres instances définies sous le titre VIII (Dispositions institutionnelles, générales et finales) du présent accord.

3. Les parties conviennent de créer, s'il y a lieu, des groupes de travail techniques composés d'experts représentant les parties et chargés de recenser et de traiter les problèmes techniques et scientifiques découlant de l'application du présent chapitre. Si une expertise complémentaire est requise, les parties peuvent créer des groupes ad hoc, notamment des groupes scientifiques et d'experts. La participation à de tels groupes ad hoc n'est pas nécessairement limitée aux représentants des parties.

4. Le sous-comité SPS fait régulièrement rapport au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, au sujet de ses activités et des décisions prises dans le cadre de ses attributions.

5. Le sous-comité SPS adopte son règlement intérieur lors de sa première réunion.

6. Toute décision, toute recommandation, tout rapport ou toute autre mesure du sous-comité SPS ou de tout groupe constitué par le sous-comité SPS, sont adoptés par consensus des parties.

CHAPITRE 5

DOUANES ET FACILITATION DES ÉCHANGES

ARTICLE 66

Objectifs

1. Les parties reconnaissent l'importance des questions relatives aux douanes et à la facilitation des échanges dans le contexte évolutif du commerce bilatéral. Les parties conviennent de renforcer leur coopération en la matière pour que la législation et les procédures dans ce domaine, ainsi que la capacité administrative des administrations concernées, permettent la réalisation des objectifs visés en matière de contrôle effectif et contribuent à la facilitation des échanges légitimes par principe.
2. Les parties reconnaissent que la plus haute importance est accordée aux objectifs des politiques publiques, et notamment à la facilitation des échanges, à la sécurité et à la prévention des fraudes, ainsi qu'à la mise en œuvre d'une approche équilibrée en la matière.

ARTICLE 67

Législation et procédures

1. Les parties conviennent que, par principe, leurs législations douanières et commerciales respectives sont stables et exhaustives et que les dispositions et procédures sont proportionnées, transparentes, prévisibles, non discriminatoires, impartiales et appliquées de manière uniforme et effective et vont entre autres:
 - a) protéger et faciliter le commerce légitime par l'application effective et le respect des prescriptions législatives;
 - b) éviter les lourdeurs inutiles ou discriminatoires pour les opérateurs économiques, prévenir la fraude et faciliter davantage les échanges pour les opérateurs respectant scrupuleusement la législation;
 - c) utiliser un document administratif unique (DAU) pour la déclaration en douane;
 - d) prendre des mesures qui rendent les procédures et les pratiques douanières à la frontière plus efficaces, plus transparentes et plus simples;

- e) appliquer des techniques douanières modernes, y compris l'évaluation des risques, les contrôles a posteriori et des méthodes d'audit des entreprises, afin de simplifier et de faciliter l'entrée, la sortie et la mainlevée des marchandises;
- f) s'efforcer de réduire les coûts de mise en conformité et d'améliorer la prévisibilité pour tous les opérateurs économiques;
- g) sans préjudice de l'application des critères objectifs d'évaluation des risques, veiller à la gestion non discriminatoire des exigences et des procédures relatives aux importations, aux exportations et au transit de marchandises;
- h) appliquer les instruments internationaux en vigueur dans le domaine des douanes et du commerce, notamment ceux élaborés par l'Organisation mondiale des douanes (OMD), la convention d'Istanbul de 1990 relative à l'admission temporaire, la convention internationale de 1983 sur le système harmonisé, l'OMC, la convention TIR des Nations unies de 1975, la convention de 1982 sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières; à tenir compte éventuellement du cadre de normes de l'OMD visant à sécuriser et à faciliter le commerce mondial et des lignes directrices de la Commission européenne telles que les schémas directeurs relatifs aux douanes (*Customs Blueprints*), le cas échéant;
- i) adopter les mesures nécessaires pour prendre en considération et mettre en œuvre les dispositions de la convention de Kyoto révisée de 1973 sur la simplification et l'harmonisation des procédures douanières;

- j) prévoir l'adoption de décisions préalables contraignantes en matière de classements tarifaires et de règles d'origine. Les parties veillent à ce que toute décision ne puisse être révoquée ou annulée qu'après notification à l'opérateur concerné, et ce sans effet rétroactif, sauf si la décision en question a été prise sur la base d'informations incorrectes ou incomplètes;
 - k) mettre en place et appliquer des procédures simplifiées pour les opérateurs agréés selon des critères objectifs et non discriminatoires;
 - l) définir des règles garantissant que les sanctions prises en cas d'infraction à la réglementation ou aux conditions de procédure douanières sont proportionnées et non discriminatoires et que leur application ne donne pas lieu à des retards indus et injustifiés; et
 - m) appliquer des règles transparentes, non discriminatoires et proportionnées dans les cas où des organismes publics assurent la prestation de services également fournis par le secteur privé.
2. Afin d'améliorer les méthodes de travail et de garantir la non-discrimination, la transparence, l'efficacité, l'intégrité et la fiabilité des opérations, les parties:
- a) prennent les mesures supplémentaires nécessaires pour réduire, simplifier et normaliser les données et les documents requis par les douanes et autres autorités compétentes;

- b) simplifient, dans la mesure du possible, les exigences et formalités douanières concernant la mainlevée et le dédouanement rapides des marchandises;
- c) prévoient des procédures efficaces, rapides et non discriminatoires garantissant un droit de recours contre les dispositions administratives, décisions et arrêts des douanes et autres autorités compétentes concernant les marchandises à dédouaner. Ces procédures de recours sont facilement accessibles et les frais sont raisonnables et proportionnés aux coûts supportés par les autorités pour garantir le droit de recours;
- d) prennent des mesures pour veiller à ce que, lorsqu'une disposition administrative, une décision ou un arrêt contesté fait l'objet d'un recours, la mainlevée des marchandises soit accordée normalement et le versement des droits puisse être mis en suspens, sous réserve de toute mesure de sauvegarde jugée nécessaire. L'octroi de la mainlevée des marchandises devrait être subordonné, si nécessaire, à la constitution d'une garantie, notamment sous la forme d'une caution ou d'un dépôt; et
- e) veillent au respect des normes les plus strictes en matière d'intégrité, en particulier à la frontière, par l'application de mesures fondées sur les principes des conventions et instruments internationaux pertinents dans ce domaine, et notamment la déclaration d'Arusha révisée de 2003 de l'OMD et le schéma directeur de la Commission européenne (*Blueprint*) sur l'éthique douanière de 2007, le cas échéant.

3. Les parties conviennent de supprimer:

- a) toute prescription imposant le recours à des commissionnaires en douane; et
- b) toute prescription imposant des inspections avant expédition ou sur le lieu de destination.

4. En ce qui concerne le transit:

- a) aux fins de l'application du présent accord, les règles et définitions relatives au transit telles qu'elles figurent dans les dispositions de l'OMC, en particulier l'article V du GATT de 1994 et les dispositions connexes, notamment toutes les clarifications et modifications apportées à l'issue du cycle de négociations de Doha sur la facilitation des échanges, sont applicables. Ces dispositions s'appliquent également lorsque le transit des marchandises commence ou se termine sur le territoire d'une partie;
- b) les parties œuvrent à l'interconnexion progressive de leurs systèmes douaniers respectifs en matière de transit dans la perspective de la participation future de la Géorgie au régime de transit commun¹;
- c) les parties assurent la coopération et la coordination entre toutes les autorités compétentes sur leur territoire afin de faciliter le trafic en transit. Les parties veillent aussi à promouvoir la coopération entre les autorités et le secteur privé pour ce qui concerne le transit.

¹ Convention du 20 mai 1987 relative à un régime de transit commun.

ARTICLE 68

Relations avec les milieux d'affaires

Les parties conviennent:

- a) de veiller à la transparence de leurs législations et procédures respectives et de faire en sorte qu'elles soient rendues publiques, autant que possible par des moyens électroniques, et qu'elles comportent une justification de leur adoption. Des consultations régulières devraient être prévues, de même qu'un délai raisonnable entre la publication de dispositions nouvelles ou modifiées et leur entrée en vigueur;
- b) du besoin de consulter régulièrement et en temps opportun les représentants du milieu des affaires sur les propositions législatives et les procédures en rapport avec les douanes et le commerce;
- c) de rendre publiques des informations pertinentes à caractère administratif concernant notamment les prescriptions et les procédures d'entrée ou de sortie requises par les autorités, les heures d'ouverture et le mode de fonctionnement des bureaux de douane situés dans les ports et aux postes-frontières, ainsi que les points de contact auxquels adresser les demandes d'informations;
- d) d'encourager la coopération entre les opérateurs et les administrations concernées, par l'utilisation de procédures non arbitraires et rendues publiques, fondées, notamment, sur celles qui ont été adoptées par l'OMD; et

- e) de veiller à ce que leurs exigences et procédures douanières et connexes respectives continuent de répondre aux besoins légitimes des milieux d'affaires, soient inspirées des meilleures pratiques et limitent le moins possible les échanges commerciaux.

ARTICLE 69

Redevances et impositions

1. Les parties interdisent les redevances administratives ayant un effet équivalent à des droits ou impositions à l'importation ou à l'exportation.

2. En ce qui concerne l'ensemble des redevances et impositions, de quelque nature que ce soit, qui sont imposées par les autorités douanières de chaque partie, y compris celles qui sont perçues en raison de tâches accomplies pour le compte de ces autorités, à l'importation ou à l'exportation ou à l'occasion de cette importation ou exportation, sans préjudice des dispositions pertinentes du chapitre 1 (Traitement national et accès au marché en ce qui concerne les marchandises) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord:

- a) des redevances et impositions ne peuvent être instituées que pour des services fournis en dehors des conditions et heures normales de travail et dans des lieux autres que ceux indiqués dans la réglementation douanière, à la demande du déclarant, ainsi que pour toute formalité liée à ces services et nécessaire à la réalisation d'une telle importation ou exportation;
- b) le montant des redevances et impositions n'excède pas le coût du service fourni;
- c) le montant des redevances et impositions n'est pas calculé sur une base ad valorem;
- d) les informations relatives aux redevances et impositions sont publiées par un moyen officiellement prévu à cet effet, et notamment un site internet officiel lorsque cela est possible et réalisable. Ces informations concernent notamment la raison pour laquelle la redevance ou l'imposition est due en rapport avec le service fourni, l'autorité responsable, la redevance ou l'imposition qui est exigée ainsi que le délai et les modalités de paiement; et

- e) aucune redevance et imposition nouvelle ou modifiée n'est exigible tant que les informations les concernant n'ont pas été publiées et ne sont pas aisément accessibles.

ARTICLE 70

Détermination de la valeur en douane

1. Les dispositions de l'accord sur la mise en œuvre de l'article VII du GATT de 1994, qui figurent à l'annexe 1A de l'accord sur l'OMC, ainsi que ses modifications ultérieures, régissent la détermination de la valeur en douane des marchandises dans le contexte des échanges commerciaux entre les parties. Ces dispositions de l'accord sur l'OMC sont incluses dans le présent accord et en font partie intégrante. Il n'est pas fait usage de valeurs en douane minimales.
2. Les parties coopèrent en vue de parvenir à une approche commune pour les questions relatives à la détermination de la valeur en douane.

ARTICLE 71

Coopération douanière

Les parties renforcent leur coopération dans le domaine douanier pour garantir la mise en oeuvre des objectifs du présent chapitre, en vue de faciliter davantage les échanges tout en garantissant un contrôle effectif, la sécurité et la prévention des fraudes. À cette fin, les parties peuvent utiliser, s'il y a lieu, les schémas directeurs de la Commission européenne relatifs aux douanes (*Customs Blueprints*) comme référence.

Afin de garantir le respect des dispositions du présent chapitre, les parties, notamment:

- a) échangent des informations concernant la législation et les procédures douanières;
- b) élaborent des initiatives conjointes en ce qui concerne les procédures d'importation, d'exportation et de transit et s'efforcent de garantir la fourniture d'un service efficace aux milieux d'affaires;
- c) coopèrent en ce qui concerne l'informatisation des procédures douanières et autres procédures commerciales;
- d) échangent, s'il y a lieu, des informations et des données, sous réserve du respect de la confidentialité des données sensibles et de la protection des données à caractère personnel;

- e) coopèrent en matière de prévention et de lutte contre le trafic transfrontière de marchandises, y compris de produits du tabac;
- f) échangent des informations ou entament des consultations dans le but de parvenir, lorsque cela est possible, à l'adoption de positions communes en matière de douanes au sein d'organisations internationales, notamment l'OMC, l'OMD, les Nations unies, la Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement (CNUCED) et la CEE-NU;
- g) coopèrent en ce qui concerne la planification et la fourniture d'assistance technique, notamment afin de favoriser les réformes en matière de douanes et de facilitation des échanges conformément aux dispositions pertinentes du présent accord;
- h) échangent des bonnes pratiques en matière de douanes, concernant notamment les systèmes de contrôle douanier fondés sur les risques et le respect des droits de propriété intellectuelle, en particulier dans le cas de la contrefaçon de produits;
- i) encouragent la coordination entre toutes les autorités frontalières des parties, afin de faciliter le processus de passage aux frontières et de renforcer les contrôles, en envisageant d'éventuels contrôles frontaliers communs lorsqu'ils sont réalisables et appropriés; et
- j) procèdent, lorsque cela est pertinent et approprié, à la reconnaissance mutuelle des programmes de partenariats commerciaux et des contrôles douaniers, notamment des mesures équivalentes de facilitation des échanges.

ARTICLE 72

Assistance administrative mutuelle en matière douanière

Sans préjudice d'autres formes de coopération prévues par le présent accord, en particulier à son article 71, les parties se prêtent une assistance administrative mutuelle en matière douanière, conformément aux dispositions du protocole II du présent accord relatif à l'assistance administrative mutuelle en matière douanière.

ARTICLE 73

Assistance technique et renforcement des capacités

Les parties coopèrent afin de fournir l'assistance technique et le renforcement des capacités nécessaires à la mise en œuvre des réformes en matière de douanes et de facilitation des échanges.

ARTICLE 74

Sous-comité douanier

1. Il est institué un sous-comité douanier. Il rend compte de ses activités au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord.
2. Le sous-comité a notamment pour mission de tenir des consultations régulières et d'assurer un suivi de la mise en œuvre et de l'administration du présent chapitre, notamment mais pas uniquement pour ce qui est des questions de coopération douanière, de gestion et de coopération douanière transfrontière, d'assistance technique, de règles d'origine et de facilitation des échanges, ainsi que d'assistance administrative mutuelle en matière douanière.
3. Le sous-comité douanier, entre autres, :
 - a) veille au bon fonctionnement du présent chapitre et des protocoles I et II du présent accord;
 - b) arrête les modalités pratiques, prend les mesures et les décisions nécessaires à la mise en œuvre du présent chapitre et des protocoles I et II du présent accord, y compris en ce qui concerne l'échange d'informations et de données, la reconnaissance mutuelle des contrôles douaniers et des programmes de partenariats commerciaux, ainsi que les avantages définis d'un commun accord;

- c) examine toute question d'intérêt commun, notamment les mesures futures et les ressources nécessaires à leur mise en œuvre et à leur application;
- d) formule des recommandations, s'il y a lieu; et
- e) adopte son règlement intérieur.

ARTICLE 75

Rapprochement de la législation douanière

Il est procédé au rapprochement progressif de la législation douanière de l'Union et de certaines règles de droit international comme précisé à l'annexe XIII du présent accord.

CHAPITRE 6

ÉTABLISSEMENT, COMMERCE DES SERVICES ET COMMERCE ÉLECTRONIQUE

SECTION 1

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

ARTICLE 76

Objectif, champ d'application et couverture

1. Les parties, réaffirmant les engagements respectifs résultant pour elles de l'accord sur l'OMC, arrêtent, par le présent accord, les dispositions nécessaires à la libéralisation réciproque et progressive de l'établissement et du commerce des services, ainsi qu'à la coopération en matière de commerce électronique.
2. Les marchés publics sont couverts par le chapitre 8 (Marchés publics) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord et aucune disposition du présent chapitre n'est interprétée comme imposant des obligations en matière de marchés publics.

3. Les subventions sont couvertes par le chapitre 10 (Concurrence) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord et les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent pas aux subventions octroyées par les parties.
4. Dans le respect des dispositions du présent chapitre, chaque partie conserve le droit de réglementer et d'adopter de nouvelles dispositions en vue d'atteindre des objectifs légitimes de ses politiques.
5. Le présent chapitre ne s'applique pas aux mesures relatives aux personnes physiques qui cherchent à accéder au marché du travail d'une partie, ni aux mesures concernant la citoyenneté, la résidence ou l'emploi à titre permanent.
6. Aucune disposition du présent chapitre n'empêche une partie d'appliquer des mesures visant à réglementer l'admission ou le séjour temporaire de personnes physiques sur son territoire, y compris les mesures nécessaires pour protéger l'intégrité de ses frontières et assurer le passage ordonné de ses frontières par les personnes physiques, pour autant que ces mesures ne soient pas appliquées de manière à annuler ou à compromettre les avantages découlant, pour l'autre partie, des modalités d'un engagement spécifique prévu dans le présent chapitre et à l'annexe XIV du présent accord¹.

¹ Le seul fait d'exiger un visa pour les personnes physiques de certains pays et non pour celles d'autres pays n'est pas considéré comme annulant ou compromettant les avantages découlant d'un engagement spécifique.

ARTICLE 77

Définitions

Aux fins du présent chapitre, on entend par:

- a) "mesure", toute mesure prise par une partie, que ce soit sous forme de loi, de réglementation, de règle, de procédure, de décision, de disposition administrative ou sous toute autre forme;
- b) "mesures adoptées ou maintenues par une partie", les mesures prises par:
 - i) des administrations et autorités centrales, régionales ou locales; et
 - ii) des organismes non gouvernementaux lorsqu'ils exercent des pouvoirs délégués par des administrations ou autorités centrales, régionales ou locales;
- c) "personne physique d'une partie", tout ressortissant d'un État membre de l'UE ou tout ressortissant de la Géorgie, conformément à leur législation respective;

- d) "personne morale", toute entité juridique dûment constituée ou autrement organisée conformément à la législation applicable, à des fins lucratives ou non, et détenue par le secteur privé ou le secteur public, y compris toute société, société de fiducie (*trust*), société de personnes (*partnership*), coentreprise, entreprise individuelle ou association;
- e) "personne morale d'une partie", toute personne morale telle que définie au point d), constituée conformément à la législation, respectivement, d'un État membre de l'UE ou de la Géorgie et dont le siège social, l'administration centrale ou le lieu d'activité principal se situe, respectivement, sur le territoire¹ auquel s'applique le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne ou sur le territoire géorgien;

Si cette personne morale n'a que son siège social ou son administration centrale, respectivement, sur le territoire auquel s'applique le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne ou sur le territoire géorgien, elle n'est pas considérée comme une personne morale, respectivement, de l'Union ou de la Géorgie à moins que ses activités ne présentent un lien effectif et continu avec l'économie de l'Union ou de la Géorgie, selon le cas;

Nonobstant l'alinéa précédent, les compagnies maritimes établies en dehors du territoire de l'Union ou de la Géorgie et contrôlées par des ressortissants, respectivement, d'un État membre de l'UE ou de la Géorgie bénéficient également du présent accord si leurs bateaux sont immatriculés conformément à la législation respective de cet État membre ou de la Géorgie et battent pavillon d'un État membre ou de la Géorgie;

¹ Par souci de précision, ce territoire inclut la zone économique exclusive et le plateau continental, comme le prévoit la convention des Nations unies sur le droit de la mer (CNUDM).

- f) "filiale" d'une personne morale d'une partie, une personne morale détenue ou effectivement contrôlée par cette personne morale¹;
- g) "succursale" d'une personne morale, un lieu d'activité qui n'a pas la personnalité juridique, a l'apparence de la permanence, comme l'extension d'une société mère, dispose d'une structure de gestion propre et est équipé matériellement pour négocier des affaires avec des tiers, de sorte que ces tiers, bien que sachant qu'il y aura, si nécessaire, un lien juridique avec la société mère dont le siège est à l'étranger, ne sont pas tenus de traiter directement avec celle-ci, mais peuvent effectuer des transactions commerciales sur le lieu d'activité constituant l'extension;
- h) "établissement",
 - i) en ce qui concerne les personnes morales de l'Union ou de la Géorgie, le droit d'accéder à des activités économiques et de les exercer par la constitution, y compris l'acquisition, d'une personne morale et/ou par la création d'une succursale ou d'un bureau de représentation en Géorgie ou dans l'Union, selon le cas;
 - ii) en ce qui concerne les personnes physiques, le droit des ressortissants de l'Union ou de la Géorgie d'accéder à des activités économiques et de les exercer en tant qu'indépendants et celui de constituer des entreprises, en particulier des sociétés, qu'ils contrôlent effectivement;

¹ Une personne morale est contrôlée par une autre personne morale si cette dernière a la capacité de nommer une majorité des administrateurs ou est autrement habilitée en droit à diriger ses opérations.

- i) "activités économiques", notamment les activités à caractère industriel, commercial, artisanal ainsi que des professions libérales, à l'exclusion des activités relevant de l'exercice de la puissance publique;
- j) "exploitation", le fait d'exercer une activité économique;
- k) "services", tous les services de tous les secteurs à l'exception des services fournis dans l'exercice de la puissance publique;
- l) "services et autres activités relevant de l'exercice de la puissance publique", des services ou des activités qui ne sont réalisés ni sur une base commerciale ni en concurrence avec un ou plusieurs opérateurs économiques;
- m) "fourniture transfrontière de services", la prestation d'un service:
 - i) en provenance du territoire d'une partie et à destination du territoire de l'autre partie (mode 1); ou
 - ii) sur le territoire d'une partie à l'intention d'un consommateur de services de l'autre partie (mode 2);

- n) "prestataire de service" d'une partie, toute personne physique ou morale d'une partie qui souhaite fournir ou qui fournit un service;
- o) "entrepreneur", toute personne physique ou morale d'une partie qui souhaite exercer ou qui exerce une activité économique au moyen d'un établissement.

SECTION 2

ÉTABLISSEMENT

ARTICLE 78

Champ d'application

La présente section s'applique aux mesures adoptées ou maintenues par les parties qui ont une incidence sur l'établissement dans toutes les branches d'activité économique, à l'exception:

- a) des industries extractives, des industries manufacturières et de la transformation¹ des combustibles nucléaires;

¹ Par souci de précision, il y a lieu d'indiquer que la transformation de combustibles nucléaires regroupe l'ensemble des activités relevant de la classe 2330 de la CITI Rév. 3.1 des Nations unies.

- b) de la production ou du commerce d'armes, de munitions et de matériels de guerre;
- c) des services audiovisuels;
- d) du cabotage maritime national¹; et
- e) des services de transport aérien intérieur et international², réguliers ou non, et des services directement liés à l'exercice de droits de trafic autres que:
 - i) les services de réparation et de maintenance d'aéronefs pendant lesquels l'aéronef est retiré du service;
 - ii) la vente ou la commercialisation des services de transport aérien;

¹ Sans préjudice de l'éventail d'activités pouvant être considérées comme relevant du cabotage d'après la législation nationale pertinente, le cabotage maritime national visé dans le présent chapitre couvre le transport de passagers ou de marchandises entre un port ou point situé en Géorgie ou dans un État membre de l'UE et un autre port ou point situé en Géorgie ou un État membre de l'UE, y compris sur son plateau continental, comme le prévoit la CNUDM, ainsi que le trafic ayant pour origine et destination le même port ou point situé en Géorgie ou dans un État membre de l'UE.

² Les conditions d'accès réciproque au marché en ce qui concerne le transport aérien sont fixées dans l'accord entre l'UE et ses États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, établissant un espace aérien commun.

- iii) les services de systèmes informatisés de réservation (SIR);
- iv) les services d'assistance en escale;
- v) les services de gestion d'aéroport.

ARTICLE 79

Traitement national et traitement de la nation la plus favorisée

1. Moyennant les réserves énumérées à l'annexe XIV-E du présent accord, la Géorgie accorde, dès l'entrée en vigueur de celui-ci:
 - a) en ce qui concerne l'établissement de filiales, succursales et bureaux de représentation de personnes morales de l'Union, un traitement non moins favorable que celui qu'elle accorde à ses propres personnes morales, leurs succursales et bureaux de représentation ou aux filiales, succursales et bureaux de représentation de personnes morales de tout pays tiers, si celui-ci est plus favorable;

- b) en ce qui concerne l'exploitation de filiales, succursales et bureaux de représentation de personnes morales de l'Union en Géorgie, après leur établissement, un traitement non moins favorable que celui qu'elle accorde à ses propres personnes morales, leurs succursales et bureaux de représentation ou aux filiales, succursales et bureaux de représentation de personnes morales de tout pays tiers, si celui-ci est plus favorable¹.
2. Moyennant les réserves énumérées à l'annexe XIV-A du présent accord, l'Union accorde, dès l'entrée en vigueur de celui-ci:
- a) en ce qui concerne l'établissement de filiales, succursales et bureaux de représentation de personnes morales de la Géorgie, un traitement non moins favorable que celui qu'elle accorde à ses propres personnes morales, leurs succursales et bureaux de représentation ou aux filiales, succursales et bureaux de représentation de personnes morales de tout pays tiers, si celui-ci est plus favorable;

¹ Cette obligation ne s'étend pas aux dispositions relatives à la protection des investissements qui ne sont pas couvertes par le présent chapitre, y compris celles concernant les procédures de règlement des différends investisseur-État, telles qu'elles figurent dans d'autres accords.

- b) en ce qui concerne l'exploitation de filiales, succursales et bureaux de représentation de personnes morales de la Géorgie dans l'Union, après leur établissement, un traitement non moins favorable que celui qu'elle accorde à ses propres personnes morales, leurs succursales et bureaux de représentation ou aux filiales, succursales et bureaux de représentation de personnes morales de tout pays tiers, si celui-ci est plus favorable¹.

3. Moyennant les réserves énumérées aux annexes XIV-A et XIV-E du présent accord, les parties n'adoptent aucune nouvelle réglementation ni mesure qui introduirait une discrimination, par comparaison avec leurs propres personnes morales, en ce qui concerne l'établissement de personnes morales de l'Union ou de la Géorgie sur leur territoire ou en ce qui concerne l'exploitation de ces personnes morales après leur établissement.

¹ Cette obligation ne s'étend pas aux dispositions relatives à la protection des investissements qui ne sont pas couvertes par le présent chapitre, y compris celles concernant les procédures de règlement des différends investisseur-État, telles qu'elles figurent dans d'autres accords.

ARTICLE 80

Réexamen

1. Dans la perspective de la libéralisation progressive des conditions d'établissement, les parties réexaminent périodiquement les dispositions de la présente section et la liste des réserves visées à l'article 79 du présent accord, ainsi que les conditions d'établissement, à la lumière des engagements pris dans les accords internationaux.
2. Dans le contexte du réexamen visé au paragraphe 1 du présent article, les parties examinent tout obstacle auquel s'est heurté un établissement. En vue d'approfondir les dispositions du présent chapitre, les parties trouvent, le cas échéant, les moyens appropriés pour remédier à ces obstacles, notamment en engageant des négociations supplémentaires, y compris sur les questions relatives à la protection des investissements et aux procédures de règlement des différends investisseur-État.

ARTICLE 81

Autres accords

Le présent chapitre ne préjuge pas des droits des entrepreneurs des parties découlant de tout accord international, existant ou futur, relatif aux investissements auquel un État membre de l'UE et la Géorgie sont parties.

ARTICLE 82

Traitement des succursales et des bureaux de représentation

1. Les dispositions de l'article 79 du présent accord ne font pas obstacle à l'application, par une partie, de règles spécifiques concernant l'établissement et l'exploitation, sur son territoire, de succursales et de bureaux de représentation de personnes morales d'une autre partie non constituées sur le territoire de la première, qui sont justifiées par des différences juridiques ou techniques entre ces succursales et bureaux de représentation et les succursales et bureaux de représentation des personnes morales constituées sur son territoire ou, en ce qui concerne les services financiers, pour des raisons prudentielles.

2. La différence de traitement ne va pas au-delà de ce qui est strictement nécessaire du fait de l'existence de telles différences juridiques ou techniques ou, dans le cas des services financiers, pour des raisons prudentielles.

SECTION 3

FOURNITURE TRANSFRONTIÈRE DE SERVICES

ARTICLE 83

Champ d'application

La présente section s'applique aux mesures prises par les parties qui ont une incidence sur la fourniture transfrontière de services dans tous les secteurs, à l'exclusion:

- a) des services audiovisuels;

- b) du cabotage maritime national¹; et
- c) des services de transport aérien intérieur et international², réguliers ou non, et des services directement liés à l'exercice de droits de trafic autres que:
 - i) les services de réparation et de maintenance d'aéronefs pendant lesquels l'aéronef est retiré du service;
 - ii) la vente ou la commercialisation des services de transport aérien;
 - iii) les services de systèmes informatisés de réservation (SIR);
 - iv) les services d'assistance en escale;
 - v) les services de gestion d'aéroport.

¹ Sans préjudice de l'éventail d'activités pouvant être considérées comme relevant du cabotage d'après la législation nationale pertinente, le cabotage maritime national visé dans le présent chapitre couvre le transport de passagers ou de marchandises entre un port ou point situé en Géorgie ou dans un État membre de l'UE et un autre port ou point situé en Géorgie ou un État membre de l'UE, y compris sur son plateau continental, comme le prévoit la CNUDM, ainsi que le trafic ayant pour origine et destination le même port ou point situé en Géorgie ou dans un État membre de l'UE.

² Les conditions d'accès réciproque au marché en ce qui concerne le transport aérien sont fixées dans l'accord entre l'UE et ses États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, établissant un espace aérien commun.

ARTICLE 84

Accès aux marchés

1. En ce qui concerne l'accès aux marchés par la fourniture transfrontière de services, chaque partie accorde aux services et aux prestataires de services de l'autre partie un traitement non moins favorable que celui prévu dans les engagements spécifiques énoncés dans les annexes XIV-B et XIV-F du présent accord.

2. Dans les secteurs où des engagements sont pris en matière d'accès aux marchés, les mesures qu'une partie s'abstient de maintenir ou d'adopter, que ce soit au niveau d'une subdivision régionale ou sur l'ensemble de son territoire, sauf disposition contraire des annexes XIV-B et XIV-F du présent accord, se définissent comme suit:

- a) les limitations concernant le nombre de prestataires de services, que ce soit sous la forme de contingents numériques, de monopoles, de prestataires exclusifs de services ou de l'exigence d'un examen des besoins économiques;

- b) les limitations concernant la valeur totale des transactions ou avoirs en rapport avec les services, sous la forme de contingents numériques ou de l'exigence d'un examen des besoins économiques; ou
- c) les limitations concernant le nombre total d'opérations de services ou la quantité totale de services produits, exprimées en unités numériques déterminées sous la forme de contingents ou par l'exigence d'un examen des besoins économiques.

ARTICLE 85

Traitement national

1. En ce qui concerne les secteurs pour lesquels des engagements en matière d'accès aux marchés ont été inscrits dans les annexes XIV-B et XIV-F du présent accord, et sous réserve des conditions et restrictions qui y sont indiquées, chaque partie accorde aux services et prestataires de services de l'autre partie, en ce qui concerne toutes les mesures ayant une incidence sur la fourniture transfrontière de services, un traitement non moins favorable que celui qu'elle accorde à ses propres services similaires et à ses propres prestataires de services similaires.

2. Une partie peut satisfaire à la prescription du paragraphe 1 en accordant aux services et prestataires de services de l'autre partie soit un traitement formellement identique à celui qu'elle accorde à ses propres services similaires et à ses propres fournisseurs de services similaires, soit un traitement formellement différent.
3. Un traitement formellement identique ou formellement différent est considéré comme étant moins favorable s'il modifie les conditions de concurrence en faveur des services ou prestataires de services d'une partie par rapport aux services similaires ou prestataires de services similaires de l'autre partie.
4. Les engagements spécifiques pris en vertu du présent article ne sont pas interprétés comme obligeant les parties à compenser les désavantages concurrentiels intrinsèques qui résultent du caractère étranger des services ou prestataires de services concernés.

ARTICLE 86

Listes d'engagements

Les secteurs libéralisés par chaque partie en vertu de la présente section et les limitations concernant l'accès aux marchés et le traitement national applicables aux services et aux prestataires de services de l'autre partie dans ces secteurs, établies au moyen de réserves, sont énoncés dans les listes d'engagements figurant dans les annexes XIV-B et XIV-F du présent accord.

ARTICLE 87

Réexamen

Dans la perspective de la libéralisation progressive de la fourniture transfrontière de services entre les parties, le comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, réexamine périodiquement la liste d'engagements visée à l'article 86 du présent accord. Ce réexamen tient compte du processus de rapprochement progressif visé aux articles 103, 113, 122 et 126 du présent accord, et de son incidence sur l'élimination des obstacles subsistants à la fourniture transfrontière de services entre les parties.

SECTION 4

PRÉSENCE TEMPORAIRE DE PERSONNES PHYSIQUES À DES FINS PROFESSIONNELLES

ARTICLE 88

Champ d'application et définitions

1. La présente section s'applique aux mesures prises par les parties concernant l'admission et le séjour temporaire sur leur territoire de personnel clé, de stagiaires diplômés de l'enseignement supérieur, de vendeurs professionnels, de prestataires de services contractuels et de professionnels indépendants, conformément à l'article 76, paragraphe 5, du présent accord.

2. Aux fins de la présente section, on entend par:
- a) "personnel clé", toute personne physique employée par une personne morale d'une partie autre qu'un organisme sans but lucratif¹, et qui est responsable de la constitution ou du contrôle, de l'administration et du fonctionnement adéquats d'un établissement. Le "personnel clé" comprend les "visiteurs en déplacement d'affaires" aux fins d'établissement et les "personnes faisant l'objet d'un transfert temporaire intragroupe":
 - i) les "visiteurs en déplacement d'affaires" aux fins d'établissement sont des personnes physiques employées comme cadres supérieurs qui sont responsables de la constitution d'un établissement. Ils n'offrent ni ne fournissent aucun service et n'exercent aucune autre activité économique que celle requise en vue de l'établissement. Ils ne perçoivent pas de rémunération d'une source sise dans la partie hôte;

¹ La référence à une personne morale autre qu'un "organisme sans but lucratif" ne s'applique qu'aux pays suivants: la Belgique, la République tchèque, le Danemark, l'Allemagne, l'Estonie, l'Irlande, la Grèce, l'Espagne, la France, l'Italie, Chypre, la Lettonie, la Lituanie, le Luxembourg, Malte, les Pays-Bas, l'Autriche, le Portugal, la Slovénie, la Finlande et le Royaume-Uni.

ii) les "personnes faisant l'objet d'un transfert temporaire intragroupe" sont des personnes physiques qui ont été employées par une personne morale ou en ont été des partenaires pendant au moins un an et qui sont transférées temporairement dans un établissement tel qu'une filiale, une succursale ou une société à la tête de l'entreprise/la personne morale située sur le territoire de l'autre partie. Les personnes physiques concernées doivent appartenir à l'une des catégories ci-après:

1. managers: personnes employées à un niveau élevé de responsabilité par une personne morale, qui assurent au premier chef la gestion de l'établissement, qui reçoivent principalement les directives générales du conseil d'administration ou des actionnaires de l'entreprise ou de leur équivalent, qui sont placées sous leur contrôle général et qui, au moins:
 - dirigent l'établissement, l'un de ses services ou l'une de ses subdivisions;
 - supervisent et contrôlent le travail des autres membres du personnel exerçant des fonctions de surveillance ou de gestion; et
 - engagent ou licencient ou recommandent d'engager ou de licencier du personnel, ou prennent d'autres mesures concernant ce dernier, en vertu des pouvoirs qui leur sont conférés;

2. experts: personnes employées par une personne morale qui possèdent des connaissances exceptionnelles et essentielles concernant la production, l'équipement de recherche, les techniques, les procédés, les procédures ou la gestion de l'établissement. Pour l'évaluation des connaissances de ces personnes, il est tenu compte non seulement de leurs connaissances spécifiques à l'établissement, mais aussi de leur niveau élevé de compétences pour un type de travail ou d'activité nécessitant des connaissances techniques spécifiques, ainsi que de leur qualité ou non de membre d'une profession accréditée;
- b) "stagiaire diplômé de l'enseignement supérieur", toute personne physique qui a été employée par une personne morale de l'une des parties ou dans sa succursale pendant au moins un an, qui possède un diplôme universitaire et qui est détachée temporairement dans un établissement de la personne morale situé sur le territoire de l'autre partie, à des fins de développement professionnel ou pour acquérir une formation dans des techniques ou méthodes d'entreprise¹;
- c) "vendeur professionnel"², toute personne physique qui représente un fournisseur de biens ou de services de l'une des parties et qui veut entrer et séjourner temporairement sur le territoire de l'autre partie afin de négocier la vente de biens ou services ou de conclure des accords de vente de biens ou services pour ce fournisseur. Elle n'intervient pas dans les ventes directes au grand public, ne perçoit pas de rémunération d'une source sise dans la partie hôte et n'agit pas en qualité de commissionnaire;

¹ L'établissement d'accueil peut être tenu de présenter, pour approbation préalable, un programme de formation couvrant la durée du séjour afin de démontrer que le but de celui-ci est bien la formation. Pour la République tchèque, l'Allemagne, l'Espagne, la France, la Hongrie et l'Autriche, la formation doit être liée au diplôme universitaire qui a été obtenu.

² Pour le Royaume-Uni, seuls les vendeurs de services relèvent de la catégorie des vendeurs professionnels.

- d) "prestataire de services contractuel", toute personne physique employée par une personne morale de l'une des parties qui n'est pas elle-même une agence de placement et de mise à disposition de personnel ni une personne morale agissant par l'intermédiaire d'une telle agence, qui n'a pas d'établissement sur le territoire de l'autre partie et qui a conclu un contrat de bonne foi en vue de fournir des services à un consommateur final résidant dans l'autre partie, ce qui rend nécessaire la présence temporaire de ses salariés sur le territoire de cette autre partie afin d'exécuter le contrat de prestation de services;
- e) "professionnel indépendant", toute personne physique assurant la fourniture d'un service et établie en tant que travailleur indépendant sur le territoire d'une partie, qui n'a pas d'établissement sur le territoire de l'autre partie et qui a conclu un contrat de bonne foi (autrement que par l'intermédiaire d'une agence de placement et de mise à disposition de personnel) en vue de fournir des services à un consommateur final résidant dans l'autre partie, ce qui rend nécessaire sa présence temporaire sur le territoire de cette autre partie afin d'exécuter le contrat de prestation de services;
- f) "qualifications", les diplômes, certificats et autres titres (de qualification formelle) délivrés par une autorité désignée conformément à des dispositions législatives, réglementaires ou administratives et sanctionnant une formation professionnelle.

ARTICLE 89

Personnel clé et stagiaires diplômés de l'enseignement supérieur

1. Pour chaque secteur faisant l'objet d'un engagement conformément à la section 2 (Établissement) du présent chapitre et moyennant toutes les réserves énumérées aux annexes XIV-A et XIV-E ou aux annexes XIV-C et XIV-G du présent accord, chaque partie permet aux entrepreneurs de l'autre partie d'employer dans leur établissement des personnes physiques de cette autre partie, pour autant que ces personnes soient des membres du personnel clé ou des stagiaires diplômés de l'enseignement supérieur, tels que définis à l'article 88 du présent accord. L'admission et le séjour temporaires de personnel clé et de stagiaires diplômés de l'enseignement supérieur sont limités à une période maximale de trois ans pour les personnes faisant l'objet d'un transfert temporaire intragroupe, de 90 jours par période de 12 mois pour les visiteurs en déplacement d'affaires aux fins d'établissement et d'un an pour les stagiaires diplômés de l'enseignement supérieur.

2. Pour chaque secteur faisant l'objet d'un engagement conformément à la section 2 (Établissement) du présent chapitre, les mesures qu'une partie s'abstient de maintenir ou d'adopter, que ce soit au niveau d'une subdivision régionale ou de l'ensemble de son territoire, sauf disposition contraire des annexes XIV-C et XIV-G du présent accord, se définissent comme des limitations concernant le nombre total de personnes physiques qu'un entrepreneur peut employer comme personnel clé et comme stagiaires diplômés de l'enseignement supérieur dans un secteur spécifique, exprimées sous la forme de contingents numériques ou de l'exigence d'un examen des besoins économiques et constituant des restrictions discriminatoires.

ARTICLE 90

Vendeurs professionnels

Pour chaque secteur faisant l'objet d'un engagement conformément aux sections 2 (Établissement) ou 3 (Prestation transfrontière de services) du présent chapitre et moyennant toutes les réserves énumérées aux annexes XIV-A, XIV-E et aux annexes XIV-B et XIV-F du présent accord, chaque partie autorise l'admission et le séjour temporaire de vendeurs professionnels pour une période maximale de 90 jours par période de 12 mois.

ARTICLE 91

Prestataires de services contractuels

1. Les parties réaffirment les obligations qui résultent pour elles des engagements pris au titre de l'accord général sur le commerce des services (AGCS) en ce qui concerne l'admission et le séjour temporaire de prestataires de services contractuels. Conformément aux annexes XIV-D et XIV-H du présent accord, chaque partie autorise la fourniture de services sur son territoire par des prestataires de services contractuels de l'autre partie, sous réserve des conditions précisées au paragraphe 2 du présent article.

2. Les engagements pris par les parties sont soumis aux conditions suivantes:
- a) les personnes physiques doivent être chargées de la fourniture d'un service à titre temporaire en tant que salariés d'une personne morale ayant obtenu un contrat de fourniture de services pour une période ne dépassant pas 12 mois;
 - b) les personnes physiques entrant sur le territoire de l'autre partie devraient avoir assuré les services visés en qualité de salariés de la personne morale qui fournit les services au moins pendant l'année précédant immédiatement la date d'introduction d'une demande d'admission sur le territoire de l'autre partie. En outre, ces personnes physiques doivent avoir, à la date d'introduction de la demande d'admission sur le territoire de l'autre partie, une expérience professionnelle¹ d'au moins trois ans dans le secteur d'activité faisant l'objet du contrat;
 - c) les personnes physiques entrant sur le territoire de l'autre partie doivent avoir:
 - i) un diplôme universitaire ou une qualification démontrant des connaissances d'un niveau équivalent²; et

¹ Acquise après avoir atteint l'âge de la majorité tel que défini dans la législation nationale applicable.

² Lorsque le titre ou la qualification n'ont pas été obtenus dans la partie sur le territoire de laquelle le service est fourni, ladite partie peut évaluer si ce titre ou cette qualification sont équivalents au diplôme universitaire requis sur son territoire.

- ii) des qualifications professionnelles lorsque celles-ci sont requises pour pouvoir exercer une activité conformément aux législations, réglementations ou autres prescriptions légales de la partie sur le territoire de laquelle le service est fourni;
- d) la personne physique ne reçoit, pour la fourniture du service sur le territoire de l'autre partie, d'autre rémunération que celle qui lui est versée par la personne morale qui l'emploie;
- e) l'admission et le séjour temporaire de personnes physiques sur le territoire de la partie concernée sont accordés pour une durée cumulée de six mois au plus ou, dans le cas du Luxembourg, de 25 semaines par période de 12 mois ou pour la durée du contrat si celle-ci est plus brève;
- f) l'accès accordé en vertu des dispositions du présent article ne concerne que l'activité de service qui fait l'objet du contrat et ne confère pas le droit d'exercer avec le titre professionnel reconnu dans la partie sur le territoire de laquelle le service est fourni;
- g) le nombre de personnes relevant du contrat de fourniture de services n'excède pas ce qui est nécessaire à l'exécution du contrat, conformément aux législations, réglementations ou autres prescriptions légales de la partie sur le territoire de laquelle le service est fourni.

ARTICLE 92

Professionnels indépendants

1. Conformément aux annexes XIV-D et XIV-H du présent accord, une partie autorise la fourniture de services sur son territoire par des professionnels indépendants de l'autre partie, sous réserve des conditions précisées au paragraphe 2 du présent article.
2. Les engagements pris par les parties sont soumis aux conditions suivantes:
 - a) les personnes physiques doivent être chargées de la fourniture d'un service à titre provisoire en tant que travailleurs indépendants établis sur le territoire de l'autre partie et doivent avoir obtenu un contrat de fourniture de services pour une période ne dépassant pas 12 mois;
 - b) les personnes physiques entrant sur le territoire de l'autre partie doivent avoir, à la date d'introduction de la demande d'admission sur le territoire de l'autre partie, une expérience professionnelle d'au moins six ans dans le secteur d'activité faisant l'objet du contrat;

- c) les personnes physiques entrant sur le territoire de l'autre partie doivent avoir:
 - i) un diplôme universitaire ou une qualification démontrant des connaissances d'un niveau équivalent¹; et
 - ii) les qualifications professionnelles requises pour pouvoir exercer une activité conformément aux législations, réglementations ou autres prescriptions légales de la partie sur le territoire de laquelle le service est fourni;
- d) l'admission et le séjour temporaire de personnes physiques sur le territoire de la partie concernée sont accordés pour une durée cumulée de six mois au plus ou, dans le cas du Luxembourg, de 25 semaines par période de 12 mois ou pour la durée du contrat si celle-ci est plus brève;
- e) l'accès accordé en vertu du présent article ne concerne que l'activité de service qui fait l'objet du contrat; il ne confère pas le droit d'exercer avec le titre professionnel reconnu dans la partie sur le territoire de laquelle le service est fourni.

¹ Lorsque le titre ou la qualification n'ont pas été obtenus dans la partie sur le territoire de laquelle le service est fourni, ladite partie peut évaluer si ce titre ou cette qualification sont équivalents au diplôme universitaire requis sur son territoire.

SECTION 5

CADRE RÉGLEMENTAIRE

SOUS-SECTION 1

RÉGLEMENTATION INTÉRIEURE

ARTICLE 93

Champ d'application et définitions

1. Les dispositions suivantes s'appliquent aux mesures prises par les parties en ce qui concerne les conditions et procédures d'octroi de licences ainsi que les conditions et procédures en matière de qualifications, qui ont une incidence sur:
 - a) la fourniture transfrontière de services;
 - b) l'établissement, sur le territoire des parties, de personnes physiques ou morales au sens de l'article 77, paragraphe 9, du présent accord; et

c) le séjour temporaire, sur le territoire des parties, de personnes physiques relevant des catégories définies à l'article 88, paragraphe 2, points a) à e), du présent accord.

2. En ce qui concerne la fourniture transfrontière de services, ces dispositions ne s'appliquent qu'aux secteurs au sujet desquels la partie concernée a pris des engagements spécifiques et dans la mesure où lesdits engagements s'appliquent conformément aux annexes XIV-B et XIV-F du présent accord. En ce qui concerne l'établissement, ces dispositions ne s'appliquent pas aux secteurs dans la mesure où une réserve est prévue aux annexes XIV-A et XIV-E du présent accord. En ce qui concerne le séjour temporaire de personnes physiques, ces dispositions ne s'appliquent pas aux secteurs dans la mesure où une réserve est prévue aux annexes XIV-C, XIV-D, XIV-G et XIV-H du présent accord.

3. Ces dispositions ne s'appliquent pas aux mesures lorsque celles-ci constituent des limitations au titre des annexes correspondantes du présent accord.

4. Aux fins de la présente section, on entend par:

a) "conditions d'octroi de licences", les conditions de fond, autres que les conditions en matière de qualifications, auxquelles une personne physique ou morale doit satisfaire afin d'obtenir, de modifier ou de renouveler une autorisation d'exercer les activités définies au paragraphe 1, points a) à c);

- b) "procédures d'octroi de licences", les règles administratives ou procédurales auxquelles une personne physique ou morale qui sollicite une autorisation d'exercer les activités définies au paragraphe 1, points a) à c), y compris la modification ou le renouvellement d'une licence, est tenue de se conformer afin de prouver qu'elle a respecté les conditions d'octroi de licences;
- c) "conditions en matière de qualifications", les conditions de fond relatives à la capacité d'une personne physique de fournir un service, que celle-ci doit démontrer pour obtenir l'autorisation de fournir ledit service;
- d) "procédures en matière de qualifications", les règles administratives ou procédurales auxquelles une personne physique doit se conformer afin de prouver qu'elle a respecté les conditions en matière de qualifications pour obtenir l'autorisation de fournir un service;
- e) "autorité compétente", toute administration ou autorité centrale, régionale ou locale ou toute organisation non gouvernementale qui, dans l'exercice des pouvoirs qui lui sont délégués par une administration ou une autorité centrale, régionale ou locale, arrête une décision autorisant la prestation d'un service, y compris au moyen d'un établissement, ou une décision autorisant l'établissement dans une branche d'activité économique autre que de services.

ARTICLE 94

Conditions d'octroi de licences et en matière de qualifications

1. Chaque partie veille à ce que les mesures relatives aux conditions et procédures d'octroi de licences et aux conditions et procédures en matière de qualifications soient fondées sur des critères qui empêchent les autorités compétentes d'exercer leur pouvoir d'appréciation de manière arbitraire.
2. Les critères visés au paragraphe 1 sont:
 - a) proportionnés par rapport à un objectif d'une politique publique;
 - b) clairs et non ambigus;
 - c) objectifs;
 - d) prédéterminés;
 - e) rendus publics à l'avance;
 - f) transparents et accessibles.

3. L'autorisation ou la licence est octroyée dès qu'il est établi, au terme d'une analyse appropriée, que les conditions requises pour sa délivrance sont remplies.

4. Chaque partie maintient ou institue des procédures ou des tribunaux judiciaires, arbitraux ou administratifs, permettant, à la demande d'un entrepreneur ou d'un prestataire de services lésé, de réexaminer rapidement les décisions administratives relatives à l'établissement, à la fourniture transfrontière de services ou à la présence temporaire de personnes physiques à des fins professionnelles et, dans les cas qui le justifient, de prendre des mesures correctives appropriées. Dans les cas où ces procédures ne sont pas indépendantes de l'organisme chargé de prendre la décision administrative en question, chaque partie veille à ce que celles-ci permettent effectivement de procéder à une révision objective et impartiale.

5. Lorsque le nombre de licences disponibles pour une activité donnée est limité en raison de la rareté des ressources naturelles ou des capacités techniques utilisables, chaque partie applique une procédure de sélection aux candidats potentiels qui prévoit toutes les garanties d'impartialité et de transparence, notamment de publicité adéquate concernant l'ouverture, le déroulement et la clôture de la procédure.

6. Sous réserve des dispositions du présent article, chaque partie peut tenir compte, en définissant les règles de la procédure de sélection, d'objectifs des politiques publiques, notamment de considérations liées à la santé, à la sécurité, à la protection de l'environnement et à la sauvegarde du patrimoine culturel.

ARTICLE 95

Procédures d'octroi de licences et en matière de qualifications

1. Les procédures et formalités d'octroi de licences et en matière de qualifications sont claires, rendues publiques à l'avance et de nature à garantir aux parties concernées que leur demande sera traitée avec objectivité et impartialité.
2. Les procédures et formalités d'octroi de licences et en matière de qualifications sont les plus simples possible et ne compliquent ni ne retardent indûment la prestation du service. Toute redevance¹ éventuellement due par le requérant en raison de la demande de licence devrait être raisonnable et proportionnée au coût des procédures d'autorisation concernées.
3. Chaque partie veille à ce que les procédures appliquées et les décisions prises par l'autorité compétente dans le cadre de la procédure d'octroi d'une licence ou d'une autorisation soient impartiales à l'égard de tous les requérants. L'autorité compétente devrait prendre sa décision de manière indépendante et ne rendre compte à aucun prestataire de services pour lesquels la licence ou l'autorisation est nécessaire.

¹ Les droits de licence n'incluent pas les paiements dus en cas de mise aux enchères, de mise à la concurrence ou tout autre moyen non discriminatoire d'octroi de concessions, ni les contributions obligatoires à la fourniture du service universel.

4. Lorsque des délais spécifiques s'appliquent, les requérants disposent d'un délai raisonnable pour l'introduction de leur demande. L'autorité compétente entame la procédure de traitement de la demande sans retard injustifié. Dans la mesure du possible, les demandes devraient être acceptées en format électronique dans les mêmes conditions d'authenticité que les documents présentés sur support papier.
5. Chaque partie veille à ce que le traitement d'une demande, y compris la prise de décision finale, soit mené à bien dans un délai raisonnable à compter de la présentation du dossier de demande complet. Chaque partie s'efforce de respecter le calendrier normal pour le traitement d'une demande.
6. Il revient à l'autorité compétente, dans un délai raisonnable après réception d'une demande qu'elle juge incomplète, d'en informer le requérant et, dans la mesure du possible, de lui indiquer les informations supplémentaires nécessaires pour compléter sa demande et de lui permettre de remédier aux lacunes.
7. Des copies certifiées conformes devraient, dans la mesure du possible, être acceptées en lieu et place des documents originaux.
8. En cas de refus d'une demande par l'autorité compétente, le requérant en est informé par écrit sans retard injustifié. En principe, les raisons du rejet de la demande et le délai dont il dispose pour contester cette décision lui sont également communiqués, à sa demande.

9. Chaque partie veille à ce qu'une licence ou une autorisation, une fois octroyée, prenne effet sans retard injustifié selon les modalités et conditions qui y sont précisées.

SOUS-SECTION 2

DISPOSITIONS D'APPLICATION GÉNÉRALE

ARTICLE 96

Reconnaissance mutuelle

1. Aucune disposition du présent chapitre ne peut empêcher l'une des parties d'exiger que les personnes physiques aient les qualifications requises et/ou l'expérience professionnelle prévue sur le territoire où le service est fourni, dans le secteur d'activité concerné.

2. Chaque partie encourage les organismes professionnels compétents sur son territoire à transmettre au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, des recommandations sur la reconnaissance mutuelle pour que les entrepreneurs et les prestataires de services satisfassent, en totalité ou en partie, aux critères appliqués par chaque partie en ce qui concerne l'octroi d'autorisations et de licences, l'exercice des activités et la certification des entrepreneurs et des prestataires de services et, en particulier, les services professionnels.

3. Lorsqu'il reçoit une recommandation au sens du paragraphe 2, le comité d'association dans sa configuration "Commerce" l'examine dans un délai raisonnable afin de vérifier sa conformité avec le présent accord et, sur la base des informations qu'elle contient, apprécie en particulier:

- a) dans quelle mesure les normes et critères appliqués par chaque partie convergent en ce qui concerne l'octroi d'autorisations et de licences, l'exercice des activités et la certification des prestataires de services et des entrepreneurs; et
- b) la valeur économique potentielle d'un accord de reconnaissance mutuelle.

4. Lorsque ces exigences sont satisfaites, le comité d'association dans sa configuration "Commerce" prend les mesures nécessaires en vue de la négociation, puis les parties entament la négociation, par l'intermédiaire de leurs autorités compétentes, d'un accord de reconnaissance mutuelle.

5. Tout accord de ce type est conforme aux dispositions pertinentes de l'accord sur l'OMC et, en particulier, à l'article VII de l'AGCS.

ARTICLE 97

Transparence et divulgation de renseignements confidentiels

1. Chaque partie répond dans les plus brefs délais à toute demande de renseignements spécifiques émanant de l'autre partie concernant telle ou telle de ses mesures d'application générale ou tout accord international visant le présent accord ou ayant une incidence sur ce dernier. En outre, chaque partie met en place un ou plusieurs points d'information chargés de fournir aux entrepreneurs et prestataires de services de l'autre partie qui en font la demande des renseignements spécifiques sur toutes ces questions. Les parties se notifient les informations concernant leurs points d'information respectifs dans les trois mois suivant la date d'entrée en vigueur du présent accord. Ces points d'information ne doivent pas être dépositaires des lois et réglementations.

2. Aucune disposition du présent accord n'oblige une partie à révéler des renseignements confidentiels dont la divulgation ferait obstacle à l'application des lois, serait d'une autre manière contraire à l'intérêt public ou porterait préjudice aux intérêts commerciaux légitimes d'entreprises publiques ou privées.

SOUS-SECTION 3

SERVICES INFORMATIQUES

ARTICLE 98

Description des services informatiques

1. Dans le cadre de la libéralisation des échanges de services informatiques selon la section 2 (Établissement), la section 3 (Fourniture transfrontière de services) et la section 4 (Présence temporaire de personnes physiques à des fins professionnelles) du présent chapitre, les parties se conforment aux paragraphes 2, 3 et 4 du présent article.
2. La division 84 de la CPC¹, le code des Nations unies qui désigne les services informatiques et les services connexes, recouvre les fonctions de base utilisées pour fournir l'ensemble des services informatiques et connexes, à savoir:
 - a) les programmes informatiques, définis comme l'ensemble des instructions requises pour permettre aux ordinateurs de fonctionner et de communiquer (y compris leur développement et leur mise en œuvre);
 - b) le traitement et le stockage de données; et

¹ Par "CPC", on entend la classification centrale des produits telle qu'établie par le Bureau de statistique des Nations unies, Études statistiques, Série M, n° 77, CPC prov, 1991.

- c) les services connexes, comme les services de conseil et de formation destinés au personnel des clients.

Avec les progrès technologiques, ces services sont de plus en plus souvent proposés sous la forme d'offres groupées ou de forfaits de services connexes pouvant inclure tout ou partie de ces fonctions de base. Par exemple, des services tels que l'hébergement de site ou de domaine, l'extraction de données et l'informatique en grille consistent tous en une combinaison de fonctions de base.

- 3. Les services informatiques et services connexes, qu'ils soient ou non fournis par l'intermédiaire d'un réseau, dont l'internet, comprennent l'ensemble des services concernant:

- a) la fourniture de conseils, de stratégies et d'analyses, la planification, la spécification, la conception, le développement, l'installation, la mise en œuvre, l'intégration, la réalisation de tests, la correction d'erreurs, la mise à jour, le support et l'assistance technique ou la gestion en ce qui concerne les ordinateurs ou systèmes d'ordinateurs;
- b) les programmes informatiques, définis comme l'ensemble des instructions requises pour permettre aux ordinateurs de fonctionner et de communiquer (d'eux-mêmes et par eux-mêmes), ainsi que la fourniture de conseils, de stratégies et d'analyses, la planification, la spécification, la conception, le développement, l'installation, la mise en œuvre, l'intégration, la réalisation de tests, la correction d'erreurs, la mise à jour, l'adaptation, la maintenance, le support et l'assistance technique, la gestion ou l'utilisation en ce qui concerne les programmes informatiques; ou

- c) le traitement, le stockage et l'hébergement de données ou les services de base de données; ou l'entretien et la réparation de machines et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs; ou les services de formation du personnel de clients, en rapport avec des programmes informatiques, les ordinateurs ou les systèmes d'ordinateurs, non classés ailleurs.

4. Les services informatiques et services connexes permettent la fourniture d'autres services (bancaires, par exemple), notamment par des moyens électroniques. Toutefois, il existe une distinction importante entre le service facilitateur (par exemple l'hébergement de site ou d'application) et le service de contenu, ou service principal, fourni par des moyens électroniques (un service bancaire, par exemple). Dans de tels cas, le service principal ou de contenu ne relève pas de la division 84 de la CPC.

SOUS-SECTION 4

SERVICES POSTAUX ET DE COURRIER

ARTICLE 99

Champ d'application et définitions

1. La présente sous-section établit les principes du cadre réglementaire applicable à l'ensemble des services postaux et de courrier libéralisés conformément à la section 2 (Établissement), à la section 3 (Fourniture transfrontière de services) et à la section 4 (Présence temporaire de personnes physiques à des fins professionnelles) du présent chapitre.
2. Aux fins de la présente sous-section et de la section 2 (Établissement), de la section 3 (Fourniture transfrontière de services) et de la section 4 (Présence temporaire de personnes physiques à des fins professionnelles) du présent chapitre, on entend par:
 - a) "licence", une autorisation accordée à un prestataire de services individuel par une autorité de régulation, dont l'obtention est obligatoire avant la fourniture d'un service déterminé;

- b) "service universel", une offre de services postaux de qualité déterminée, fournis de manière permanente en tout point du territoire d'une partie, à des prix abordables pour tous les utilisateurs.

ARTICLE 100

Service universel

Chaque partie a le droit de définir le type d'obligations qu'elle souhaite maintenir en matière de service universel. Ces obligations ne sont pas considérées en elles-mêmes comme étant anticoncurrentielles pour autant qu'elles soient gérées de façon transparente, non discriminatoire et neutre au regard de la concurrence et ne soient pas plus astreignantes qu'il n'est nécessaire pour le type de service universel défini par la partie.

ARTICLE 101

Licences

1. Une licence ne peut être requise que pour les services qui relèvent du service universel.

2. Lorsqu'une licence est requise, les informations suivantes sont rendues publiques:
 - a) tous les critères d'octroi de la licence et le délai normalement requis pour qu'une décision soit prise au sujet d'une demande de licence; et
 - b) les modalités et conditions d'octroi des licences.
3. Sur demande, les motifs de refus d'une licence sont communiqués à l'intéressé et une procédure de recours auprès d'une instance indépendante est mise en place par chaque partie. Cette procédure est transparente, non discriminatoire et fondée sur des critères objectifs.

ARTICLE 102

Indépendance de l'instance de régulation

L'instance de régulation est juridiquement distincte de tout prestataire de services postaux et de courrier et ne lui rend pas compte. Les décisions de l'instance de régulation et les procédures que celle-ci applique sont impartiales à l'égard de tous les participants au marché.

ARTICLE 103

Rapprochement progressif

En vue d'envisager une libéralisation plus poussée des échanges de services, les parties reconnaissent l'importance que revêt le rapprochement progressif de la législation existante et future de la Géorgie avec la liste de l'acquis de l'Union figurant à l'annexe XV-C du présent accord.

SOUS-SECTION 5

RÉSEAUX ET SERVICES DE COMMUNICATIONS ÉLECTRONIQUES

ARTICLE 104

Champ d'application et définitions

1. La présente sous-section établit les principes du cadre réglementaire applicable à l'ensemble des services de communications électroniques libéralisés conformément à la section 2 (Établissement), à la section 3 (Fourniture transfrontière de services) et à la section 4 (Présence temporaire de personnes physiques à des fins professionnelles) du présent chapitre.

2. Aux fins de la présente sous-section et de la section 2 (Établissement), de la section 3 (Fourniture transfrontière de services) et de la section 4 (Présence temporaire de personnes physiques à des fins professionnelles) du présent chapitre, on entend par:

- a) "services de communications électroniques", tous les services qui consistent, entièrement ou principalement, en l'acheminement de signaux par des réseaux de communications électroniques, y compris les services de télécommunications et les services de transmission sur des réseaux utilisés pour la radiodiffusion. Sont exclus des services consistant à fournir des contenus à l'aide de réseaux et de services de communications électroniques ou à exercer une responsabilité éditoriale sur ces contenus;
- b) "réseau de communications public", un réseau de communications électroniques utilisé entièrement ou principalement pour la fourniture de services de communications électroniques accessibles au public;
- c) "réseau de communications électroniques", les systèmes de transmission et, le cas échéant, les équipements de commutation ou de routage et les autres ressources qui permettent l'acheminement de signaux par câble, par voie hertzienne, par moyen optique ou par d'autres moyens électromagnétiques, comprenant les réseaux satellitaires, les réseaux terrestres fixes (avec commutation de circuits ou de paquets, y compris l'internet) et mobiles, ainsi que les systèmes utilisant le réseau électrique, pour autant qu'ils servent à la transmission de signaux, les réseaux utilisés pour la radiodiffusion sonore et télévisuelle et les réseaux câblés de télévision, quel que soit le type d'information transmise;

- d) "autorité de régulation" dans le secteur des communications électroniques, l'organisme ou les organismes chargés de la régulation des communications électroniques au sens de la présente sous-section;
- e) un prestataire de services est considéré comme disposant d'une "puissance significative sur le marché" si, individuellement ou conjointement avec d'autres, il se trouve dans une position équivalente à une position dominante, c'est-à-dire qu'il est en mesure de se comporter, dans une mesure appréciable, de manière indépendante de ses concurrents, de ses clients et, en fin de compte, des consommateurs;
- f) "interconnexion", la liaison physique et logique des réseaux de communications publics utilisés par le même prestataire de services ou un prestataire de services différent afin de permettre aux utilisateurs d'un prestataire de services de communiquer avec les utilisateurs du même ou d'un autre prestataire de services, ou d'accéder aux services d'un autre prestataire. Les services peuvent être fournis par les parties concernées ou par d'autres parties qui ont accès au réseau. L'interconnexion constitue un type particulier d'accès mis en œuvre entre opérateurs de réseaux publics;
- g) "service universel", l'ensemble de services de qualité déterminée, disponibles pour tous les utilisateurs sur le territoire de la partie, quelle que soit leur situation géographique, et d'un prix abordable; sa portée et sa mise en œuvre sont décidées par chaque partie;

- h) "accès", la mise à la disposition d'un autre prestataire de services, dans des conditions bien définies et de manière exclusive ou non exclusive, de ressources et/ou de services en vue de la fourniture de services de communications électroniques. Cela couvre entre autres l'accès à des éléments de réseaux et à des ressources associées et éventuellement à la connexion des équipements par des moyens fixes ou non (cela comprend en particulier l'accès à la boucle locale ainsi qu'aux ressources et services nécessaires à la fourniture de services par la boucle locale), l'accès à l'infrastructure physique, y compris aux bâtiments, gaines et pylônes, l'accès aux systèmes logiciels pertinents, y compris aux systèmes d'assistance à l'exploitation, l'accès à la conversion du numéro d'appel ou à des systèmes offrant des fonctionnalités équivalentes, l'accès aux réseaux fixes et mobiles, notamment pour l'itinérance, l'accès aux systèmes d'accès conditionnel pour les services de télévision numérique, ainsi que l'accès aux services de réseaux virtuels;
- i) "utilisateur final", un utilisateur qui ne fournit pas de réseaux de communications publics ou de services de communications électroniques accessibles au public;
- j) "boucle locale", le circuit physique qui relie le point de terminaison du réseau dans les locaux de l'abonné au répartiteur principal ou à toute autre installation équivalente du réseau public fixe de communications.

ARTICLE 105

Autorité de régulation

1. Chaque partie garantit, en ce qui concerne les services de communications électroniques, que les autorités de régulation sont juridiquement distinctes et fonctionnellement indépendantes de tout prestataire de services de communications électroniques. Les parties qui conservent la propriété ou le contrôle d'un prestataire qui assure la fourniture de réseaux ou de services de communications électroniques veillent à la séparation structurelle effective de la fonction de régulation d'une part, et des activités inhérentes à la propriété ou au contrôle de ce prestataire d'autre part.
2. Chaque partie veille à ce que l'autorité de régulation dispose des compétences suffisantes pour réguler le secteur. Les tâches que l'autorité de régulation doit assumer sont rendues publiques sous une forme claire et facilement accessible, notamment lorsque ces tâches sont confiées à plusieurs instances.
3. Chaque partie veille à ce que les décisions des autorités de régulation et les procédures que celles-ci appliquent soient transparentes et impartiales à l'égard de tous les participants au marché.

4. Les autorités de régulation disposent des compétences requises pour effectuer une analyse des marchés en cause de produits et de services susceptibles d'être soumis à une régulation ex ante.

Lorsque l'autorité de régulation est tenue de se prononcer, conformément à l'article 107 du présent accord, sur l'imposition, le maintien, la modification ou la suppression d'obligations, elle détermine, sur la base d'une analyse du marché, si le marché en cause est effectivement concurrentiel.

5. Lorsque l'autorité de régulation détermine qu'un marché en cause n'est pas effectivement concurrentiel, elle identifie et désigne les prestataires de services puissants sur ce marché et impose, maintient ou modifie les obligations en matière de régulation spécifiques visées à l'article 107 du présent accord le cas échéant. Lorsque l'autorité de régulation conclut que le marché est effectivement concurrentiel, elle n'impose ni ne maintient aucune des obligations en matière de régulation visées à l'article 107 du présent accord.

6. Chaque partie veille à ce que tout prestataire de services qui est lésé par la décision d'une autorité de régulation soit en droit de la contester devant une instance de recours indépendante des parties à l'origine de la décision. Chaque partie veille à ce que le fond de l'affaire soit dûment pris en considération. Dans l'attente de l'issue de la procédure, la décision de l'autorité de régulation est maintenue, sauf si l'instance de recours en décide autrement. Lorsque l'instance de recours n'est pas de nature judiciaire, ses décisions sont toujours motivées par écrit et un réexamen desdites décisions par une autorité judiciaire impartiale et indépendante est également prévu. L'exécution des décisions des instances de recours est garantie.

7. Chaque partie veille à ce que, lorsque les autorités de régulation envisagent de prendre des mesures qui se rapportent à l'une quelconque des dispositions de la présente sous-section et qui ont une incidence significative sur le marché en cause, ces autorités donnent aux parties intéressées l'occasion de formuler des observations sur le projet de mesure dans un délai raisonnable. Les autorités de régulation publient leurs procédures de consultation. Les résultats de la procédure de consultation sont rendus publics, sauf s'il s'agit d'informations confidentielles.

8. Chaque partie veille à ce que les prestataires qui proposent des réseaux et des services de communications électroniques transmettent toutes les informations, notamment financières, qui sont nécessaires aux autorités de régulation pour garantir la conformité avec les dispositions de la présente sous-section ou avec les décisions adoptées conformément à la présente sous-section. Ces prestataires communiquent rapidement lesdites informations, sur demande, en respectant les délais et le degré de précision exigé par l'autorité de régulation. Les informations demandées par l'autorité de régulation sont proportionnées à ses besoins pour l'accomplissement de cette tâche. L'autorité de régulation motive toute demande d'information.

ARTICLE 106

Autorisation de fournir des services de communications électroniques

1. Chaque partie veille à ce que la fourniture de services soit, dans la mesure du possible, autorisée moyennant une simple notification.
2. Chaque partie fait en sorte qu'une licence puisse être requise pour régler les questions d'attribution des numéros et des fréquences. Les conditions d'obtention de ces licences sont rendues publiques.

3. Chaque partie veille à ce que, lorsqu'une licence est requise:
- a) tous les critères en matière de licences et le délai raisonnable normalement requis pour qu'une décision soit prise au sujet d'une demande de licence soient rendus publics;
 - b) les raisons du refus d'une licence soient communiquées par écrit au candidat, à sa demande;
 - c) le prestataire demandant une licence ait la possibilité de saisir une instance de recours si une licence lui est indûment refusée;
 - d) les droits de licence¹ exigés par une partie pour l'octroi d'une licence n'excèdent pas les coûts administratifs normalement exposés pour la gestion, le contrôle et la mise en œuvre des licences applicables. Les droits de licence relatifs à l'utilisation du spectre radioélectrique et aux ressources de numérotation ne sont pas soumis aux dispositions du présent paragraphe.

¹ Les droits de licence n'incluent pas les paiements dus en cas de mise aux enchères, de mise à la concurrence ou tout autre moyen non discriminatoire d'octroi de concessions, ni les contributions obligatoires à la fourniture du service universel.

ARTICLE 107

Accès et interconnexion

1. Chaque partie veille à ce que tout prestataire de services qui est autorisé à fournir des services de communications électroniques ait le droit et l'obligation de négocier l'accès et l'interconnexion avec les prestataires de réseaux et de services publics de communications électroniques. Les accords d'accès et d'interconnexion devraient en principe être établis dans le cadre d'une négociation commerciale entre les prestataires de services concernés.
2. Chaque partie veille à ce que les prestataires de services qui obtiennent des informations d'autres prestataires de services pendant le processus de négociation d'accords d'interconnexion utilisent ces informations uniquement aux fins prévues lors de leur communication et respectent toujours la confidentialité des informations transmises ou conservées.

3. Chaque partie veille à ce que, lorsqu'il est constaté, en application de l'article 105 du présent accord, qu'un marché en cause n'est pas effectivement concurrentiel, l'autorité de régulation soit habilitée à imposer au prestataire reconnu comme disposant d'une puissance significative sur le marché une ou plusieurs des obligations suivantes en matière d'interconnexion et/ou d'accès:

- a) l'obligation de non-discrimination, afin que l'opérateur applique des conditions équivalentes dans des circonstances équivalentes aux autres prestataires fournissant des services équivalents, et qu'il fournisse aux autres des services et informations dans les mêmes conditions et avec la même qualité que ceux qu'il assure pour ses propres services, ou pour ceux de ses filiales ou partenaires;
- b) l'obligation, pour une société intégrée verticalement, de rendre ses prix de gros et ses prix de transferts internes transparents, lorsqu'il existe une obligation de non-discrimination ou pour empêcher des subventions croisées abusives. L'autorité de régulation peut spécifier le format et les méthodes comptables à utiliser;
- c) l'obligation de satisfaire les demandes raisonnables d'accès à des éléments de réseau spécifiques et à des ressources associées, y compris l'accès dégroupé à la boucle locale, et d'en autoriser l'utilisation, notamment lorsque l'autorité de régulation considère qu'un refus d'octroi de l'accès ou des modalités et conditions déraisonnables ayant un effet similaire empêcheraient l'émergence d'un marché de détail concurrentiel durable, ou ne serait pas dans l'intérêt de l'utilisateur final.

Les autorités de régulation peuvent associer aux obligations visées au présent point des conditions concernant le caractère équitable et raisonnable et le délai;

- d) l'obligation d'offrir des services particuliers en gros en vue de la revente par des tiers, d'accorder un accès ouvert aux interfaces techniques, protocoles ou autres technologies clés qui revêtent une importance essentielle pour l'interopérabilité des services ou des services de réseaux virtuels, de fournir une possibilité de colocalisation ou d'autres formes de partage des ressources, y compris le partage des gaines, des bâtiments ou des pylônes, de fournir les services spécifiques nécessaires pour garantir aux utilisateurs l'interopérabilité des services de bout en bout, notamment en ce qui concerne les ressources destinées aux services de réseaux intelligents, de fournir l'accès à des systèmes d'assistance à l'exploitation ou à des systèmes logiciels similaires nécessaires pour garantir l'existence d'une concurrence loyale dans la fourniture des services et d'interconnecter des réseaux ou des ressources de réseau.

Les autorités de régulation peuvent associer aux obligations visées au présent point des conditions concernant le caractère équitable et raisonnable et le délai;

- e) des obligations liées à la récupération des coûts et au contrôle des prix, y compris des obligations concernant l'orientation des prix en fonction des coûts et concernant les systèmes de comptabilisation des coûts, pour la fourniture de types particuliers d'interconnexion et/ou d'accès, lorsqu'une analyse du marché indique que l'opérateur concerné pourrait, en l'absence de concurrence efficace, maintenir des prix à un niveau excessivement élevé ou comprimer les prix, au détriment des utilisateurs finals.

Les autorités de régulation tiennent compte des investissements réalisés par l'opérateur et lui permettent une rémunération raisonnable du capital adéquat engagé, compte tenu des risques encourus;

- f) l'obligation de publier les obligations spécifiques imposées aux prestataires de services par l'autorité de régulation, en indiquant les marchés de produits ou de services et les marchés géographiques concernés. Pour autant qu'elles ne soient pas confidentielles et ne contiennent pas de secrets d'affaires, des informations actualisées sont rendues publiques de sorte que toutes les parties intéressées puissent y avoir facilement accès;
- g) des obligations de transparence imposant aux opérateurs de rendre publiques des informations bien définies et, en particulier lorsque l'opérateur est soumis à des obligations de non-discrimination, l'autorité de régulation peut lui imposer de publier une offre de référence, qui soit suffisamment détaillée pour garantir que les prestataires de services ne sont pas tenus de payer pour des ressources qui ne sont pas nécessaires pour le service demandé, comprenant une description des offres pertinentes réparties en divers éléments selon les besoins du marché, accompagnée des modalités et conditions correspondantes, y compris des prix.

4. Chaque partie veille à ce que tout prestataire de services demandant l'interconnexion avec un prestataire de services reconnu comme disposant d'une puissance significative sur le marché puisse saisir, soit à tout moment, soit après un délai raisonnable qui aura été rendu public, une instance indépendante intérieure, qui peut être une autorité de régulation au sens de l'article 104, paragraphe 2, point d), du présent accord pour régler tout différend portant sur les modalités et conditions d'interconnexion et/ou d'accès.

ARTICLE 108

Ressources limitées

1. Chaque partie fait en sorte que toute procédure concernant l'attribution et l'utilisation de ressources limitées, notamment les fréquences, les numéros et les droits de passage, soit appliquée de manière objective, proportionnée, transparente, non discriminatoire et dans les délais prévus. Les renseignements sur la situation actuelle des bandes de fréquences attribuées sont rendus publics, mais il n'est pas obligatoire d'indiquer de manière détaillée les fréquences attribuées pour des utilisations spécifiques relevant de l'État.

2. Chaque partie veille à la bonne gestion des radiofréquences pour les services de communications électroniques sur leur territoire de manière à ce que le spectre soit utilisé de façon efficace et efficiente. Lorsque la demande de certaines fréquences est supérieure à la disponibilité de celles-ci, des procédures appropriées sont appliquées, en toute transparence, pour l'attribution de ces fréquences de manière à optimiser leur utilisation et à faciliter le jeu de la concurrence.
3. Chaque partie fait en sorte que l'attribution des ressources nationales de numérotation et la gestion des plans nationaux en matière de numérotation soient confiées à l'autorité de régulation.

4. Les autorités publiques ou locales qui conservent la propriété ou le contrôle de prestataires qui assurent la fourniture de réseaux et/ou de services de communications publics veillent à la séparation structurelle effective de la fonction d'octroi des droits de passage, d'une part, et des activités inhérentes à la propriété ou au contrôle, d'autre part.

ARTICLE 109

Service universel

1. Chaque partie est en droit de définir le type d'obligations qu'elle souhaite maintenir en matière de service universel.
2. Ces obligations ne sont pas considérées comme étant anticoncurrentielles en soi pour autant qu'elles soient gérées de façon transparente, objective et non discriminatoire. La gestion de ces obligations est également neutre sur le plan de la concurrence et n'est pas plus rigoureuse qu'il n'est nécessaire pour le type de service universel défini par chaque partie.

3. Chaque partie veille à ce que tous les prestataires puissent prétendre à la fourniture du service universel, sans qu'aucun n'en soit exclu a priori. Un mécanisme efficace, transparent, objectif et non discriminatoire est mis en place pour leur désignation. S'il y a lieu, chaque partie détermine si la fourniture du service universel représente une charge injustifiée pour le ou les organismes désignés à cet effet. Lorsque le calcul le justifie et compte tenu de l'avantage éventuel sur le marché qu'en retire un organisme offrant un service universel, les autorités de régulation déterminent s'il y a lieu d'établir un mécanisme de dédommagement du ou des prestataires concernés ou de partage du coût net des obligations de service universel.

4. Chaque partie veille à ce que, lorsque des annuaires de tous les abonnés sont mis à la disposition des utilisateurs, sur papier ou sous forme électronique, les organismes fournissant ces annuaires appliquent le principe de non-discrimination au traitement des informations qui leur sont fournies par d'autres organismes.

ARTICLE 110

Fourniture transfrontière de services de communications électroniques

Aucune partie ne peut exiger des prestataires de services de l'autre partie de fonder un établissement, d'établir une quelconque forme de présence ou de résider sur son territoire comme condition pour la fourniture transfrontière de services.

ARTICLE 111

Confidentialité des informations

Chaque partie garantit la confidentialité des communications électroniques effectuées au moyen d'un réseau public de communication et de services de communications électroniques accessibles au public, ainsi que la confidentialité des données relatives au trafic y afférentes, sans restriction du commerce des services.

ARTICLE 112

Différends entre prestataires de services

1. Chaque partie veille à ce qu'en cas de différend entre prestataires fournissant des réseaux ou des services de communications électroniques en rapport avec les droits et obligations découlant de la présente section, l'autorité de régulation compétente rende, à la demande de l'une quelconque des parties, une décision contraignante en vue de régler le différend, dans le meilleur délai possible et, en tout état de cause, dans les quatre mois.
2. La décision de l'autorité de régulation est rendue publique, dans le respect du secret des affaires. Les prestataires qui proposent les réseaux et les services de communications électroniques concernés reçoivent un exposé complet des motifs de cette décision.

3. Lorsque le différend porte sur la fourniture transfrontière de services, les autorités de régulation concernées coordonnent leurs efforts afin de régler celui-ci.

ARTICLE 113

Rapprochement progressif

En vue d'envisager une libéralisation plus poussée des échanges de services, les parties reconnaissent l'importance que revêt le rapprochement progressif de la législation existante et future de la Géorgie avec la liste de l'acquis de l'Union figurant à l'annexe XV-B du présent accord.

SOUS-SECTION 6

SERVICES FINANCIERS

ARTICLE 114

Champ d'application et définitions

1. La présente sous-section établit les principes du cadre réglementaire applicable à l'ensemble des services financiers libéralisés conformément à la section 2 (Établissement), à la section 3 (Fourniture transfrontière de services) et à la section 4 (Présence temporaire de personnes physiques à des fins professionnelles) du présent chapitre.

2. Aux fins de la présente sous-section et de la section 2 (Établissement), de la section 3 (Fourniture transfrontière de services) et de la section 4 (Présence temporaire de personnes physiques à des fins professionnelles) du présent chapitre, on entend par:

a) "service financier", tout service de caractère financier offert par un prestataire de services financiers d'une partie. Les services financiers comprennent les activités suivantes:

i) services d'assurance et services connexes:

1) assurance directe (y compris coassurance):

a) sur la vie;

b) autre que sur la vie;

2) réassurance et rétrocession;

3) intermédiation en assurance, par exemple activités de courtage et d'agence; et

- 4) services auxiliaires de l'assurance, par exemple service de consultation, service actuariel, service d'évaluation du risque et service de liquidation des sinistres;
- ii) services bancaires et autres services financiers (à l'exclusion de l'assurance):
 - 1) acceptation de dépôts et d'autres fonds remboursables du public;
 - 2) prêts de tout type, y compris crédit à la consommation, crédit hypothécaire, affacturage et financement de transactions commerciales;
 - 3) crédit-bail;
 - 4) tous services de règlement et de transferts monétaires, y compris cartes de crédit, de paiement et similaires, chèques de voyage et traites;
 - 5) garanties et engagements;

- 6) opérations pour compte propre ou pour compte de clients, que ce soit dans une bourse, sur un marché hors cote ou autre, sur:
- a) instruments du marché monétaire (y compris chèques, effets, certificats de dépôt);
 - b) devises;
 - c) produits dérivés, y compris, mais non exclusivement, instruments à terme et options;
 - d) instruments du marché des changes et du marché monétaire, notamment swaps, et accords de taux à terme;
 - e) valeurs mobilières négociables;
 - f) autres instruments et actifs financiers négociables, y compris or ou argent;

- 7) participation à des émissions de tout type de valeurs mobilières, y compris garantie et placement en qualité d'agent (dans le public ou à titre privé) et prestation de services relatifs à ces émissions;
- 8) courtage monétaire;
- 9) gestion d'actifs, par exemple gestion de trésorerie ou de portefeuille, toutes formes de gestion d'investissement collectif, gestion de fonds de pension, services de garde, services de dépositaire et services fiduciaires (trust);
- 10) services de règlement et de compensation afférents à des actifs financiers, tels que valeurs mobilières, produits dérivés et autres instruments négociables;
- 11) fourniture et transfert d'informations financières et traitement de données financières et logiciels y relatifs;

- 12) services de conseil, d'intermédiation et autres services financiers auxiliaires de toutes les activités énumérées aux points 1 à 11, y compris cote de crédit et analyse financière, recherche et conseil en investissements et en placements et conseil en matière d'acquisitions, de restructurations et de stratégies d'entreprises;
- b) "prestataire de services financiers", toute personne physique ou morale d'une partie qui souhaite fournir ou qui fournit des services financiers. Le terme "prestataire de services financiers" ne couvre pas les entités publiques;
- c) "entité publique",
- i) des pouvoirs publics, une banque centrale ou une autorité monétaire d'une partie, ou une entité détenue ou contrôlée par une partie, qui sont principalement chargés de l'exécution de fonctions publiques ou d'activités de service public, à l'exclusion de toute entité ayant principalement pour activité de fournir des services financiers à des conditions commerciales; ou
- ii) une entité privée, s'acquittant de fonctions relevant normalement d'une banque centrale ou d'une autorité monétaire, lorsqu'elle exerce ces fonctions;

- d) "nouveau service financier", un service de caractère financier, y compris tout service lié à des produits existants ou à de nouveaux produits ou la manière dont un produit est livré, qui n'est pas fourni par un prestataire de services financiers sur le territoire d'une partie, mais qui est fourni sur le territoire de l'autre partie.

ARTICLE 115

Exception prudentielle

1. Chaque partie peut adopter ou maintenir, pour des raisons prudentielles, des mesures tendant notamment:
 - a) à protéger des investisseurs, des déposants, des preneurs d'assurance ou des personnes bénéficiant d'un droit de garde dû par un prestataire de services financiers;
 - b) à garantir l'intégrité et la stabilité du système financier d'une partie.

2. Ces mesures ne sont pas plus astreignantes que nécessaire pour atteindre leur objectif et ne sont pas discriminatoires à l'encontre de prestataires de services financiers de l'autre partie par rapport au traitement accordé par la première partie à ses propres prestataires de services financiers similaires.
3. Aucune disposition du présent accord ne peut être interprétée comme obligeant une partie à révéler des renseignements en rapport avec les affaires et les comptes des différents clients ou tout autre renseignement confidentiel ou exclusif en la possession d'entités publiques.

ARTICLE 116

Régulation efficace et transparente

1. Chaque partie s'efforce de communiquer à l'avance, à l'ensemble des personnes intéressées, toute mesure d'application générale qu'elle se propose d'adopter, afin de permettre à ces personnes de faire part de leurs observations concernant cette mesure. De telles mesures sont communiquées:
 - a) par voie de publication officielle; ou

b) sous une autre forme écrite ou électronique.

2. Chaque partie informe les personnes intéressées des exigences à respecter en matière de candidature pour la fourniture de services financiers.

À la demande d'un candidat, la partie concernée informe ce dernier de la situation de sa demande. Si elle souhaite obtenir des informations complémentaires de la part du candidat, elle le lui notifie sans retard indu.

3. Chaque partie fait en sorte de garantir la mise en œuvre et l'application, sur son territoire, des normes reconnues sur le plan international en matière de régulation et de surveillance du secteur des services financiers, ainsi que de lutte contre la fraude et l'évasion fiscales. Il s'agit notamment des "Principes fondamentaux pour un contrôle bancaire efficace" établis par le Comité de Bâle, des "Normes fondamentales pour le contrôle de l'assurance" de l'Association internationale des autorités de contrôle de l'assurance, des "Objectifs et principes de régulation des marchés des valeurs mobilières" définis par l'Organisation internationale des commissions de valeurs, de l'"Accord sur l'échange de renseignements en matière fiscale" de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), de la "Déclaration du G20 sur la transparence et l'échange de renseignements à des fins fiscales", ainsi que des "Quarante recommandations sur le blanchiment des capitaux" et des "Neuf recommandations spéciales sur le financement du terrorisme" du groupe d'action financière.

Les parties prennent également note des "Dix principes clés pour régir l'échange d'informations" formulés par les ministres des finances du G7 et mettent tout en œuvre pour essayer de les appliquer dans leurs contacts bilatéraux.

ARTICLE 117

Nouveaux services financiers

Chaque partie autorise les prestataires de services financiers de l'autre partie à fournir tout nouveau service financier d'un type similaire aux services qu'elle autoriserait ses propres prestataires de services financiers à fournir conformément à sa législation interne dans des circonstances similaires. La partie peut définir la forme juridique sous laquelle le service peut être fourni et peut soumettre la fourniture du service à autorisation. Lorsqu'une autorisation est requise, une décision en la matière est rendue dans un délai raisonnable et l'autorisation ne peut être refusée que pour des raisons prudentielles.

ARTICLE 118

Traitement des données

1. Chaque partie autorise les prestataires de services financiers de l'autre partie à transférer des informations sous forme électronique ou sous toute autre forme, à l'intérieur et en dehors de son territoire, pour que ces informations soient traitées si ce traitement est nécessaire aux opérations ordinaires desdits prestataires de services financiers.
2. Chaque partie adopte des mesures de sauvegarde adéquates afin d'assurer la protection de la vie privée et des droits fondamentaux, ainsi que des libertés individuelles, en particulier en ce qui concerne le transfert de données à caractère personnel.

ARTICLE 119

Exceptions spécifiques

1. Aucune disposition du présent chapitre ne peut être interprétée comme empêchant une partie, y compris ses entités publiques, d'exercer ou de fournir exclusivement, sur son territoire, des activités ou des services s'inscrivant dans un régime public de pension de vieillesse ou un régime légal de sécurité sociale, sauf dans les cas où la réglementation interne de la partie concernée autorise que ces activités soient exercées par des prestataires de services financiers concurrents d'entités publiques ou d'établissements privés.
2. Aucune disposition du présent accord ne s'applique aux activités exercées par une banque centrale, une autorité monétaire ou toute autre entité publique dans le cadre de l'application de politiques monétaires ou de taux de change.
3. Aucune disposition du présent chapitre ne peut être interprétée comme empêchant une partie, y compris ses entités publiques, d'exercer ou de fournir exclusivement, sur son territoire, des activités ou des services pour le compte de la partie ou de ses entités publiques, avec sa garantie ou en utilisant ses moyens financiers.

ARTICLE 120

Organismes de régulation autonomes

Lorsqu'une partie exige l'appartenance, la participation ou l'accès à un organisme de régulation autonome, à une bourse ou un marché des valeurs mobilières ou des instruments à terme, à un établissement de compensation, ou à toute autre organisation ou association pour que les prestataires de services financiers de l'autre partie puissent fournir des services financiers sur un pied d'égalité avec les prestataires de services financiers de la partie en question, ou lorsque cette partie accorde directement ou indirectement à ces entités des privilèges ou des avantages pour la fourniture de services financiers, la partie fait en sorte que lesdites entités respectent les obligations énoncées aux articles 79 et 85 du présent accord.

ARTICLE 121

Systèmes de règlement et de compensation

Suivant des modalités et à des conditions qui accordent le traitement national, chaque partie accorde aux prestataires de services financiers de l'autre partie établis sur son territoire l'accès aux systèmes de règlement et de compensation exploités par des entités publiques, ainsi qu'aux facilités de financement et de refinancement officielles disponibles au cours de transactions commerciales ordinaires. Le présent article n'a pas pour objet de conférer l'accès aux facilités du prêteur en dernier ressort d'une partie.

ARTICLE 122

Rapprochement progressif

En vue d'envisager une libéralisation plus poussée des échanges de services, les parties reconnaissent l'importance que revêt le rapprochement progressif de la législation existante et future de la Géorgie avec les normes de bonnes pratiques reconnues sur le plan international énumérées à l'article 116, paragraphe 3, du présent accord, ainsi qu'avec la liste de l'acquis de l'Union figurant à l'annexe XV-A du présent accord.

SOUS-SECTION 7

SERVICES DE TRANSPORT

ARTICLE 123

Champ d'application

La présente sous-section établit les principes relatifs à la libéralisation des services de transport international conformément à la section 2 (Établissement), à la section 3 (Fourniture transfrontière de services) et à la section 4 (Présence temporaire de personnes physiques à des fins professionnelles) du présent chapitre.

ARTICLE 124

Transport maritime international

1. Aux fins de la présente sous-section et de la section 2 (Établissement), de la section 3 (Fourniture transfrontière de services) et de la section 4 (Présence temporaire de personnes physiques à des fins professionnelles) du présent chapitre, on entend par:

- a) "transport maritime international", notamment les opérations multimodales porte à porte, à savoir le transport de marchandises au moyen de plus d'un mode de transport, avec une partie maritime, sous un document de transport unique, et à cet effet, le droit de conclure des contrats directement avec des prestataires proposant d'autres modes de transport;
- b) "services de manutention du fret maritime", les activités exercées par des sociétés d'arrimeurs, y compris des exploitants de terminaux, à l'exception des activités directes des dockers, lorsque cette main-d'œuvre est organisée indépendamment des sociétés d'arrimeurs ou d'exploitation des terminaux. Les activités couvertes incluent l'organisation et la supervision:
 - i) du chargement et du déchargement des navires;

- ii) de l'arrimage et du désarrimage du fret;
 - iii) de la réception/livraison et de la conservation en lieu sûr des marchandises avant leur expédition ou après leur déchargement;
- c) "services de dédouanement" (ou encore "services d'agence en douane"), les activités consistant à remplir, pour le compte d'une autre partie, les formalités douanières ayant trait à l'importation, à l'exportation ou au transport direct de marchandises, que ces services soient, pour le prestataire de services, l'activité principale ou une activité accessoire, mais habituelle;
- d) "services de dépôt et d'entreposage des conteneurs", les activités consistant à stocker des conteneurs, tant dans les zones portuaires qu'à l'intérieur des terres, en vue de leur empotage ou dépotage, de leur réparation et de leur mise à disposition pour des expéditions;

- e) "services d'agence maritime", les activités consistant, dans une zone géographique donnée, à représenter en qualité d'agent les intérêts commerciaux d'une ou de plusieurs lignes ou compagnies de navigation, aux fins suivantes:
 - i) la commercialisation et la vente de services de transport maritime et de services auxiliaires, depuis la remise de l'offre jusqu'à la facturation, ainsi que la délivrance du connaissement au nom des compagnies, l'achat et la revente des services auxiliaires nécessaires, la préparation des documents et la fourniture des informations commerciales;
 - ii) la représentation des compagnies, l'organisation des escales et, au besoin, la prise en charge des cargaisons;
- f) "services de transitaires", les activités consistant à organiser et à surveiller les opérations d'expédition au nom des chargeurs, en sous-traitant les services de transport et services auxiliaires nécessaires, en préparant les documents et en fournissant des informations commerciales;
- g) "services de collecte", le transport, préalablement ou ultérieurement, de cargaisons internationales acheminées par voie maritime, notamment en conteneurs, entre différents ports d'une même partie.

2. Dans le domaine du transport maritime international, chaque partie s'engage à appliquer effectivement les principes de l'accès illimité au fret sur une base commerciale, de la libre prestation de services maritimes internationaux ainsi que du traitement national dans le contexte de la prestation de services de ce type.

Compte tenu des niveaux existants de libéralisation entre les parties en ce qui concerne le transport maritime international:

- a) chaque partie applique effectivement le principe de l'accès illimité aux marchés et au commerce maritimes internationaux sur une base commerciale et non discriminatoire;
- b) chaque partie accorde aux navires qui battent pavillon de l'autre partie ou qui sont exploités par des prestataires de services de l'autre partie un traitement non moins favorable que celui qu'elle accorde à ses propres navires ou à ceux de tout pays tiers, si ce dernier est plus favorable, en ce qui concerne notamment l'accès aux ports, l'utilisation des infrastructures et des services portuaires, ainsi que l'utilisation des services maritimes auxiliaires, les droits et impositions y afférents, les installations douanières ainsi que l'affectation des postes de mouillage et des équipements de chargement et de déchargement.

3. En appliquant ces principes, chaque partie:

- a) s'abstient d'introduire des dispositions relatives au partage des cargaisons dans ses futurs accords avec des pays tiers concernant les services de transport maritime, y compris le vrac sec et liquide et le trafic de lignes régulières, et, dans un délai raisonnable, résilie de telles dispositions lorsqu'elles existent dans des accords précédents; et
- b) supprime et s'abstient d'adopter, dès l'entrée en vigueur du présent accord, toute mesure unilatérale et toute entrave administrative, technique ou autre susceptible de constituer une restriction déguisée ou d'avoir des effets discriminatoires sur la libre prestation de services dans le transport maritime international.

4. Chaque partie autorise les prestataires de services de transport maritime international de l'autre partie à avoir un établissement sur son territoire à des conditions d'établissement et d'exploitation non moins favorables que celles qu'elle accorde à ses propres prestataires de services ou à ceux de tout pays tiers, si celles-ci sont plus favorables.

5. Chaque partie met à la disposition des prestataires de services de transport maritime international de l'autre partie, selon des modalités et des conditions raisonnables et non discriminatoires, les services portuaires suivants: pilotage, remorquage et assistance prêtée par un remorqueur, embarquement de provisions, de combustibles et d'eau, collecte des ordures et évacuation des eaux de déballastage, services de la capitainerie, aides à la navigation, services opérationnels à terre indispensables à l'exploitation des navires, notamment les communications et l'alimentation en eau et en électricité, installations pour réparations en cas d'urgence, services d'ancrage et d'accostage.

6. Chaque partie autorise les mouvements d'équipements, tels que des conteneurs vides, qui ne sont pas transportés comme fret contre paiement entre différents ports d'un même État membre ou entre différents ports de la Géorgie.

7. Chaque partie, sous réserve de l'autorisation de l'autorité compétente, autorise les prestataires de services de transport maritime international de l'autre partie à fournir des services de collecte, entre ses ports nationaux.

ARTICLE 125

Transport aérien

La libéralisation progressive du transport aérien entre les parties, en fonction de leurs besoins commerciaux mutuels, et les conditions d'accès réciproque au marché sont régies par l'Accord sur la création d'un espace aérien commun européen entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part.

ARTICLE 126

Rapprochement progressif

En vue d'envisager une libéralisation plus poussée des échanges de services, les parties reconnaissent l'importance que revêt le rapprochement progressif de la législation existante et future de la Géorgie avec la liste de l'acquis de l'Union figurant à l'annexe XV-D du présent accord.

SECTION 6

COMMERCE ÉLECTRONIQUE

SOUS-SECTION 1

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

ARTICLE 127

Objectif et principes

1. Reconnaissant que le commerce électronique accroît les perspectives commerciales dans de nombreux secteurs, les parties conviennent d'encourager son développement entre elles, notamment en coopérant sur les questions soulevées par l'application des dispositions relatives au commerce électronique du présent chapitre.
2. Les parties conviennent que le développement du commerce électronique doit être compatible avec les normes internationales en matière de protection des données, afin d'asseoir la confiance des utilisateurs du commerce électronique.

3. Les parties conviennent qu'il y a lieu de considérer les livraisons sous forme électronique comme une fourniture de services, au sens de la section 3 (Fourniture transfrontière de services) du présent chapitre, qui ne peut être soumise à des droits de douane.

ARTICLE 128

Coopération dans le domaine du commerce électronique

1. Les parties maintiennent un dialogue sur les questions réglementaires liées au commerce électronique, notamment en ce qui concerne:
 - a) la reconnaissance des certificats de signature électronique délivrés au public et la facilitation des services transfrontières de certification;
 - b) la responsabilité des prestataires de services intermédiaires en ce qui concerne la transmission ou le stockage d'informations;
 - c) le traitement des communications commerciales électroniques non sollicitées;
 - d) la protection des consommateurs dans le domaine du commerce électronique; et

e) tout autre aspect pertinent pour le développement du commerce électronique.

2. Cette coopération peut prendre la forme d'un échange d'informations sur les législations respectives des parties en la matière et sur la mise en œuvre desdites législations.

SOUS-SECTION 2

RESPONSABILITÉ DES PRESTATAIRES DE SERVICES INTERMÉDIAIRES

ARTICLE 129

Recours aux services d'intermédiaires

1. Les parties reconnaissent que les services d'intermédiaires peuvent être utilisés par des tiers pour des activités illicites et prévoient les mesures énoncées dans la présente sous-section concernant les prestataires de services intermédiaires¹.

¹ La Géorgie applique les dispositions de la présente sous-section dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

2. Aux fins de l'article 130 du présent accord, on entend par "prestataire de services" un prestataire de services de transmission, de routage ou de connexions pour des communications numériques en ligne entre des points précisés par l'utilisateur, du matériel de son choix sans modification de son contenu. Aux fins des articles 131 et 132 du présent accord, on entend par "fournisseur de services" un fournisseur ou opérateur d'installations pour des services en ligne ou pour l'accès au réseau.

ARTICLE 130

Responsabilité des prestataires de services intermédiaires: simple transport ("*mere conduit*")

1. En cas de fourniture d'un service de la société de l'information consistant à transmettre, sur un réseau de communication, des informations fournies par le destinataire du service ou à fournir un accès au réseau de communication, chaque partie veille à ce que le prestataire de services ne soit pas responsable des informations transmises, à condition que le prestataire:

- a) ne soit pas à l'origine de la transmission;
- b) ne sélectionne pas le destinataire de la transmission; et

c) ne sélectionne et ne modifie pas les informations faisant l'objet de la transmission.

2. Les activités de transmission et de fourniture d'accès visées au paragraphe 1 englobent le stockage automatique, intermédiaire et transitoire des informations transmises, pour autant que ce stockage serve exclusivement à l'exécution de la transmission sur le réseau de communication et que sa durée n'excède pas le temps raisonnablement nécessaire à la transmission.

3. Le présent article n'a aucun effet sur la possibilité, pour une juridiction ou une autorité administrative, conformément aux systèmes juridiques des parties, d'exiger du prestataire qu'il prévienne une violation ou qu'il y mette fin.

ARTICLE 131

Responsabilité des prestataires de services intermédiaires: forme de stockage dite "*caching*"

1. En cas de fourniture d'un service de la société de l'information consistant à transmettre, sur un réseau de communication, des informations fournies par un destinataire du service, chaque partie veille à ce que le prestataire ne soit pas responsable du stockage automatique, intermédiaire et temporaire de cette information lorsque le stockage est fait dans le seul but de rendre plus efficace la transmission ultérieure de l'information à la demande d'autres destinataires du service, à condition que:

- a) le prestataire ne modifie pas l'information;
- b) le prestataire se conforme aux conditions d'accès à l'information;
- c) le prestataire se conforme aux règles concernant la mise à jour de l'information, indiquées d'une manière largement reconnue et utilisées par les entreprises;
- d) le prestataire n'entrave pas l'utilisation licite de la technologie, largement reconnue et utilisée par les entreprises, dans le but d'obtenir des données sur l'utilisation de l'information; et

e) le prestataire agisse promptement pour retirer l'information qu'il a stockée ou pour en rendre l'accès impossible dès qu'il a effectivement connaissance¹ du fait que l'information à l'origine de la transmission a été retirée du réseau ou du fait que l'accès à l'information a été rendu impossible, ou du fait qu'un tribunal ou une autorité administrative a ordonné de retirer l'information ou d'en rendre l'accès impossible.

2. Le présent article n'a aucun effet sur la possibilité, pour une juridiction ou une autorité administrative, conformément aux systèmes juridiques des parties, d'exiger du prestataire qu'il prévienne une violation ou qu'il y mette fin.

¹ Aux fins de la présente sous-section, le fait d'"avoir effectivement connaissance" est interprété conformément au droit interne de chaque partie.

ARTICLE 132

Responsabilité des prestataires de services intermédiaires: forme de stockage dite "*hosting*"

1. En cas de fourniture d'un service de la société de l'information consistant à stocker des informations fournies par un destinataire du service, chaque partie veille à ce que le prestataire ne soit pas responsable des informations stockées à la demande d'un destinataire du service, à condition que:
 - a) le prestataire n'ait pas effectivement connaissance de l'activité ou de l'information illicite et, en ce qui concerne une demande en dommages-intérêts, n'ait pas connaissance de faits ou de circonstances selon lesquels l'activité ou l'information illicite est apparente; ou
 - b) le prestataire, dès le moment où il en a connaissance, agisse promptement pour retirer les informations ou en rendre l'accès impossible.
2. Le paragraphe 1 ne s'applique pas lorsque le destinataire du service agit sous l'autorité ou le contrôle du prestataire.

3. Le présent article n'a aucun effet ni sur la possibilité, pour une juridiction ou une autorité administrative, conformément aux systèmes juridiques des parties, d'exiger du prestataire qu'il prévienne une violation ou qu'il y mette fin ni sur la possibilité, pour une partie, d'instaurer des procédures régissant le retrait de ces informations ou les actions pour en rendre l'accès impossible.

ARTICLE 133

Absence d'obligation générale en matière de surveillance

1. Les parties n'imposent pas aux prestataires des services visés aux articles 130, 131 et 132 du présent accord une obligation générale de surveiller les informations qu'ils transmettent ou stockent, ou une obligation générale de rechercher activement des faits ou des circonstances révélant des activités illicites.

2. Une partie peut instaurer, pour les prestataires de services de la société de l'information, l'obligation d'informer promptement les autorités publiques compétentes d'activités supposées illicites qu'exerceraient les destinataires de leurs services ou d'informations présumées illicites que ces derniers fourniraient ou de communiquer aux autorités compétentes, à leur demande, les informations permettant d'identifier les destinataires de leurs services avec lesquels ils ont conclu des accords de stockage.

SECTION 7

EXCEPTIONS

ARTICLE 134

Exceptions générales

1. Sans préjudice des exceptions générales définies à l'article 415 du présent accord, les dispositions du présent chapitre et des annexes XIV-A et XIV-E, XIV-B et XIV-F, XIV-C et XIV-G, et XIV-D et XIV-H du présent accord sont soumises aux exceptions énoncées dans le présent article.
2. Sous réserve que ces mesures ne soient pas appliquées de façon à constituer soit un moyen de discrimination arbitraire ou injustifiable entre des pays où existent des conditions similaires, soit une restriction déguisée à l'établissement ou à la fourniture transfrontière de services, aucune disposition du présent chapitre ne peut être interprétée comme empêchant l'adoption ou l'application, par une partie, de mesures:
 - a) nécessaires à la protection de la sécurité publique ou de la moralité publique ou au maintien de l'ordre public;

- b) nécessaires à la protection de la vie ou de la santé humaine, animale ou végétale;
- c) relatives à la conservation de ressources naturelles non renouvelables si ces mesures sont appliquées parallèlement à des restrictions touchant les entrepreneurs nationaux ou la fourniture ou la consommation intérieure de services;
- d) nécessaires à la protection des trésors nationaux de valeur artistique, historique ou archéologique;
- e) nécessaires pour assurer le respect des lois ou réglementations qui ne sont pas incompatibles avec les dispositions du présent chapitre, y compris celles qui se rapportent:
 - i) à la prévention de pratiques trompeuses et frauduleuses ou aux moyens de faire face aux conséquences d'un manquement à une obligation contractuelle;
 - ii) à la protection de la vie privée des personnes dans le contexte du traitement et de la diffusion de données à caractère personnel et à la protection de la confidentialité de dossiers et de comptes individuels;
 - iii) à la sécurité;

- f) incompatibles avec les articles 79 et 85 du présent accord, pour autant que la différence de traitement vise à garantir l'imposition ou le recouvrement équitables ou effectifs d'impôts directs sur les activités économiques, les entrepreneurs ou les prestataires de services de l'autre partie¹.

¹ Les mesures qui visent à assurer l'imposition ou le recouvrement équitables ou effectifs d'impôts directs comprennent les mesures prises par une partie en vertu de son régime fiscal qui:

- a) s'appliquent aux entrepreneurs et prestataires de services non résidents en reconnaissance du fait que l'obligation fiscale des non-résidents est déterminée en fonction des éléments imposables ayant leur source ou situés sur le territoire de la partie;
- b) s'appliquent aux non-résidents afin d'assurer l'imposition ou le recouvrement des impôts sur le territoire de la partie;
- c) s'appliquent aux non-résidents ou aux résidents afin d'empêcher l'évasion ou la fraude fiscales, y compris les mesures d'exécution;
- d) s'appliquent aux consommateurs de services fournis sur le territoire ou en provenance du territoire de l'autre partie afin d'assurer l'imposition ou le recouvrement des impôts frappant ces consommateurs provenant de sources qui se trouvent sur le territoire de la partie;
- e) distinguent les entrepreneurs et prestataires de services assujettis à l'impôt sur les éléments imposables au niveau mondial des autres entrepreneurs et prestataires de services, en reconnaissance de la différence de nature de la base d'imposition qui existe entre eux; ou
- f) déterminent, attribuent ou répartissent les revenus, les bénéfices, les gains, les pertes, les déductions ou les avoirs des personnes ou succursales résidentes, ou entre personnes liées ou succursales de la même personne, afin de préserver la base d'imposition de la partie.

Les termes ou concepts relatifs à la fiscalité figurant au point f) de la présente disposition et dans la présente note de bas de page sont déterminés conformément aux définitions et concepts relatifs à la fiscalité, ou à des définitions et concepts équivalents ou similaires, contenus dans la législation intérieure de la partie qui prend la mesure.

3. Les dispositions du présent chapitre et des annexes XIV-A et XIV-E, XIV-B et XIV-F, XIV-C et XIV-G, et XIV-D et XIV-H du présent accord ne s'appliquent pas aux régimes de sécurité sociale respectifs des parties ou à des activités exercées sur le territoire de chaque partie qui sont liées, même occasionnellement, à l'exercice de l'autorité publique.

ARTICLE 135

Mesures fiscales

Le traitement de la nation la plus favorisée accordé conformément aux dispositions du présent chapitre ne s'applique pas au traitement fiscal que les parties accordent ou accorderont à l'avenir sur la base d'accords conclus entre elles en vue de prévenir la double imposition.

ARTICLE 136

Exceptions concernant la sécurité

1. Aucune disposition du présent accord ne peut être interprétée:
 - a) comme obligeant une partie à fournir des renseignements dont la divulgation serait, à son avis, contraire aux intérêts essentiels de sa sécurité;
 - b) comme empêchant une partie de prendre toute mesure qu'elle estimerait nécessaire à la protection des intérêts essentiels de sa sécurité:
 - i) se rapportant à la production ou au commerce d'armes, de munitions et de matériels de guerre;
 - ii) se rapportant à des activités économiques destinées directement ou indirectement à assurer l'approvisionnement des forces armées;
 - iii) se rapportant aux matières fissiles et fusionables ou aux matières qui servent à leur fabrication; ou

- iv) appliquée en temps de guerre ou en cas de grave tension internationale; ou
- c) comme empêchant une partie de prendre des mesures en application de ses obligations en vue du maintien de la paix et de la sécurité internationales.

CHAPITRE 7

PAIEMENTS COURANTS ET CIRCULATION DES CAPITAUX

ARTICLE 137

Palements courants

Les parties s'engagent à autoriser, sans aucune restriction, dans une monnaie librement convertible, tous les paiements et transferts entre elles relevant de la balance des transactions courantes, conformément à l'article VIII des statuts du Fonds monétaire international.

ARTICLE 138

Circulation des capitaux

1. En ce qui concerne les transactions relevant du compte de capital et du compte financier de la balance des paiements, les parties garantissent, à partir de la date d'entrée en vigueur du présent accord, la libre circulation des capitaux se rapportant aux investissements directs, y compris l'acquisition de biens immobiliers, effectués conformément aux lois du pays de destination et aux investissements effectués conformément aux dispositions du chapitre 6 (Établissement, commerce des services et commerce électronique) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord, ainsi que la liquidation et le rapatriement de ces capitaux et de tout bénéfice en découlant.
2. En ce qui concerne les transactions relevant du compte de capital et du compte financier de la balance des paiements autres que celles visées au paragraphe 1 du présent article, chaque partie garantit, dès l'entrée en vigueur du présent accord et sans préjudice d'autres dispositions de celui-ci:
 - a) la libre circulation des capitaux se rapportant aux crédits liés à des transactions commerciales ou à la prestation de services à laquelle participe un résident de l'une des parties;

- b) la libre circulation des capitaux se rapportant à des investissements de portefeuille ainsi qu'à des prêts et crédits financiers effectués par des investisseurs de l'autre partie.

ARTICLE 139

Mesures de sauvegarde

Lorsque, dans des circonstances exceptionnelles, les paiements ou la circulation des capitaux causent, ou menacent de causer, de graves difficultés dans le fonctionnement de la politique des taux de change ou de la politique monétaire, notamment de graves difficultés en matière de balance des paiements, dans un ou plusieurs États membres ou en Géorgie, les parties concernées peuvent prendre des mesures de sauvegarde pendant une période n'excédant pas six mois si de telles mesures sont strictement nécessaires. La partie qui adopte une mesure de sauvegarde en avise l'autre partie au plus vite et lui présente, dès que possible, le calendrier prévu pour sa suppression.

ARTICLE 140

Facilitation et évolution

1. Les parties se consultent en vue de faciliter la circulation des capitaux entre elles et de promouvoir ainsi la réalisation des objectifs du présent accord.
2. Au cours des quatre premières années suivant l'entrée en vigueur du présent accord, les parties prennent les mesures permettant de créer les conditions nécessaires à la poursuite de l'application progressive de la réglementation de l'Union relative à la libre circulation des capitaux.
3. Au plus tard à la fin de la cinquième année suivant la date d'entrée en vigueur du présent accord, le comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, procède au réexamen des mesures prises et détermine les modalités de la poursuite de la libéralisation.

CHAPITRE 8

MARCHÉS PUBLICS

ARTICLE 141

Objectifs

1. Reconnaissant que des procédures d'appel d'offres ouvertes, transparentes, non discriminatoires et concurrentielles contribuent au développement économique durable, les parties se fixent pour objectif l'ouverture effective, réciproque et progressive de leurs marchés publics respectifs.

2. Le présent chapitre envisage un accès réciproque aux marchés publics des parties sur la base du principe du traitement national, aux niveaux national, régional et local, pour ce qui est des marchés publics et des concessions dans le secteur traditionnel ainsi que dans celui des services collectifs. Il prévoit que la Géorgie rapproche progressivement sa législation relative aux marchés publics de l'acquis de l'UE relatif aux marchés publics, en se fondant sur les principes régissant ces marchés dans l'Union et sur les conditions et définitions énoncées dans la directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services (directive 2004/18/CE) et la directive 2004/17/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux (directive 2004/17/CE).

ARTICLE 142

Champ d'application

1. Le présent chapitre s'applique aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, aux marchés de travaux, de fournitures et de services dans le secteur des services collectifs, ainsi qu'aux concessions de travaux et de services, lorsque ce type de marché est utilisé.

2. Le présent chapitre s'applique à tout pouvoir adjudicateur et à toute entité adjudicatrice qui répond aux définitions énoncées dans l'acquis de l'Union relatif aux marchés publics (ci-après dénommée les "entités adjudicatrices"). Il s'applique en outre aux organismes de droit public et aux entreprises publiques de services collectifs, notamment aux entreprises d'État qui réalisent les activités concernées, et aux sociétés privées qui opèrent en vertu de droits spéciaux et exclusifs dans le secteur des services collectifs¹.

3. Le présent chapitre s'applique aux marchés au-delà des seuils fixés à l'annexe XVI-A du présent accord.

4. Le calcul de la valeur estimée d'un marché public est fondé sur le montant total payable hors TVA. Lorsqu'elle applique ces seuils, la Géorgie calcule et convertit les montants dans sa monnaie nationale sur la base du taux de change défini par sa banque nationale.

¹ L'expression "sociétés privées qui opèrent en vertu de droits spéciaux ou exclusifs" est interprétée conformément à la fiche explicative CC/2004/33 de la Commission européenne du 18 juin 2004.

5. Les seuils sont révisés régulièrement tous les deux ans, à partir de l'année de l'entrée en vigueur du présent accord, d'après la moyenne de la valeur quotidienne de l'euro, exprimée en droits de tirage spéciaux, durant les vingt-quatre mois qui se terminent le dernier jour du mois d'août qui précède la révision prenant effet le 1^{er} janvier. Si nécessaire, la valeur des seuils ainsi révisée est arrondie au millier d'euros inférieur. Les seuils révisés sont adoptés par décision du comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord.

ARTICLE 143

Contexte institutionnel

1. Chaque partie met en place ou maintient le cadre et les mécanismes institutionnels appropriés qui sont nécessaires au bon fonctionnement du système des marchés publics et à la mise en œuvre des principes énoncés dans le présent chapitre.

2. La Géorgie désigne en particulier:

- a) un organe exécutif au niveau de l'administration centrale chargé de garantir l'existence et la mise en œuvre d'une politique cohérente dans tous les domaines liés aux marchés publics. Cet organe a pour mission de faciliter et de coordonner la mise en œuvre du présent chapitre et de guider les travaux de rapprochement progressif avec l'acquis de l'Union, comme indiqué à l'annexe XVI-B du présent accord;
- b) un organe indépendant et impartial chargé de réexaminer les décisions prises par les entités ou pouvoirs adjudicateurs lors de la passation de marchés. Dans ce contexte, le terme "indépendant" signifie que ledit organe est une autorité publique distincte de toute entité adjudicatrice et de tout opérateur économique. Les décisions prises par cet organe peuvent faire l'objet d'un contrôle juridictionnel.

3. Chaque partie garantit l'exécution des décisions rendues par les autorités chargées de statuer sur les plaintes introduites par des opérateurs économiques concernant des violations du droit interne.

ARTICLE 144

Normes fondamentales en matière de passation des marchés

1. Au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord, les parties respectent un ensemble de normes fondamentales en matière de passation des marchés conformément aux paragraphes 2 à 15 du présent article. Lesdites normes s'inspirent directement des règles et principes énoncés dans l'acquis de l'Union en matière de marchés publics, notamment des principes de non-discrimination, d'égalité de traitement, de transparence et de proportionnalité.

Publication

2. Chaque partie fait en sorte que tous les marchés publics envisagés soient publiés par un canal approprié¹ d'une manière suffisante pour permettre:

- a) aux marchés d'être ouverts à la concurrence; et
- b) à tout opérateur économique intéressé d'avoir un accès adéquat aux informations relatives au marché envisagé avant l'attribution de celui-ci et de manifester son intérêt pour le marché.

¹ Chaque fois qu'une législation de l'Union soumise au processus de rapprochement dans le cadre du présent chapitre fait référence à la publication au *Journal officiel de l'Union européenne*, il est entendu qu'en Géorgie, la publication a lieu dans les moyens de publication officiels du pays.

3. La publication est appropriée par rapport à l'intérêt économique que présente le marché pour les opérateurs économiques.

4. Les informations publiées contiennent au moins les caractéristiques essentielles du marché à attribuer, les critères qualitatifs de sélection, la méthode d'attribution, les critères d'attribution et toute autre information dont les opérateurs économiques pourraient raisonnablement avoir besoin pour décider de manifester ou non leur intérêt pour le marché.

Attribution des marchés

5. Tout marché est attribué à l'issue de procédures transparentes et impartiales qui ne laissent pas de place à la corruption. L'impartialité est assurée, en particulier, par la description non discriminatoire de l'objet du marché, l'égalité d'accès pour tous les opérateurs économiques, la fixation de délais appropriés et l'application d'une approche transparente et objective.

6. Pour décrire les caractéristiques des travaux, fournitures ou services envisagés, les entités adjudicatrices recourent à des descriptions générales de fonctions et de performances ainsi qu'à des normes nationales, européennes ou internationales.

7. La description des caractéristiques escomptées des travaux, fournitures ou services ne fait pas mention d'une fabrication, d'une provenance ou de procédés particuliers, ni ne se réfère à une marque, un brevet, un type, une origine ou une production déterminés sauf si cela est justifié par l'objet du marché et si cette mention est accompagnée des termes "ou équivalent". Il convient cependant de privilégier des descriptions générales de fonctions ou de performances.

8. Les entités adjudicatrices n'imposent pas de conditions donnant lieu, directement ou indirectement, à une discrimination à l'égard des opérateurs économiques de l'autre partie, notamment l'exigence que les opérateurs intéressés par le marché soient établis dans le même pays, dans la même région ou sur le même territoire que l'entité adjudicatrice.

Nonobstant la phrase précédente, l'adjudicataire peut être invité à mettre en place certaines infrastructures commerciales sur le lieu d'exécution si les circonstances particulières du marché le justifient.

9. Les délais accordés pour les manifestations d'intérêt ou soumissions d'offres sont suffisants pour permettre aux opérateurs économiques de l'autre partie de procéder à une évaluation pertinente et d'élaborer leur offre.

10. Tous les participants doivent être en mesure de connaître à l'avance les règles applicables, ainsi que les critères de sélection et d'attribution. Lesdites règles doivent s'appliquer de la même manière à tous les participants.

11. Les entités adjudicatrices peuvent inviter un nombre limité de candidats à soumettre une offre pour autant que les conditions suivantes soient remplies:

- a) cette invitation est faite de manière transparente et non discriminatoire; et
- b) la sélection est réalisée uniquement sur la base de facteurs objectifs tels que l'expérience des candidats dans le secteur concerné, la taille de leurs installations et l'infrastructure dont ils disposent, ou leurs compétences techniques et professionnelles.

Lorsqu'un nombre limité de candidats est invité à soumettre une offre, il est tenu compte de la nécessité de garantir comme il se doit le jeu de la concurrence.

12. Les entités adjudicatrices ne peuvent recourir à des procédures négociées que dans des cas exceptionnels et définis, lorsque l'utilisation d'une telle procédure n'entraîne de facto aucune distorsion de concurrence.

13. Les entités adjudicatrices ne peuvent utiliser des systèmes de qualification qu'à la condition que la liste des opérateurs qualifiés soit établie selon une procédure suffisamment transparente et ouverte ayant fait l'objet d'une publicité appropriée. Les marchés pour lesquels un tel système est utilisé sont eux aussi attribués de manière non discriminatoire.

14. Chaque partie veille à ce que les marchés soient attribués en toute transparence au candidat ayant soumis l'offre économiquement la plus avantageuse ou l'offre présentant le prix le plus bas, en fonction des critères du marché et des règles de procédure établies et communiquées à l'avance. Les décisions finales sont communiquées à tous les candidats sans retard indu. À la demande d'un candidat écarté, les motivations détaillées de cette décision doivent être communiquées afin de permettre son réexamen par l'instance de recours.

Protection juridictionnelle

15. Chaque partie veille à ce que toute personne ayant ou ayant eu un intérêt à remporter un marché particulier et qui a subi ou risque de subir un préjudice du fait d'une infraction alléguée bénéficie d'une protection juridictionnelle effective et impartiale à l'encontre de toute décision prise par l'entité adjudicatrice en rapport avec la passation du marché en question. Les décisions rendues au cours de cette procédure de recours ou au terme de celle-ci sont rendues publiques d'une manière permettant à tous les opérateurs économiques intéressés d'en être informés.

ARTICLE 145

Planification du processus de rapprochement progressif

1. Avant de lancer le processus de rapprochement progressif, la Géorgie présente au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, une feuille de route détaillée concernant la mise en œuvre du présent chapitre, qui indique les délais et étapes à respecter et comprend l'ensemble des réformes nécessaires aux fins du rapprochement avec l'acquis de l'Union et du renforcement des capacités institutionnelles. Cette feuille de route respecte les différentes phases et délais indiqués à l'annexe XVI-B du présent accord.
2. Si le comité d'association dans sa configuration "Commerce" rend un avis favorable, la feuille de route est considérée comme le document de référence à suivre pour la mise en œuvre du présent chapitre. L'Union met tout en œuvre pour aider la Géorgie à appliquer cette feuille de route.

ARTICLE 146

Rapprochement progressif

1. La Géorgie veille à rapprocher progressivement sa législation en matière de marchés publics de l'acquis de l'Union dans ce domaine.
2. Le rapprochement avec l'acquis de l'Union est réalisé en plusieurs phases consécutives, indiquées dans le calendrier figurant à l'annexe XVI-B et précisées dans les annexes XVI-C à XVI-F, XVI-H, XVI-I et XVI-K du présent accord. Les annexes XVI-G et XVI-J du présent accord précisent les éléments non obligatoires qui ne doivent pas impérativement être rapprochés, tandis que les annexes XVI-L à XVI-O du présent accord indiquent les éléments de l'acquis de l'Union qui ne sont pas concernés par le rapprochement. Il est dûment tenu compte, dans ces travaux, de la jurisprudence correspondante de la Cour de justice de l'Union européenne, des mesures de mise en œuvre adoptées par la Commission européenne ainsi que, si cela s'avère nécessaire, de toute modification de l'acquis de l'Union adoptée dans l'intervalle. La mise en œuvre de chaque phase fait l'objet d'une évaluation par le comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, et, si celui-ci se prononce positivement, est liée à l'octroi réciproque de l'accès aux marchés selon les dispositions de l'annexe XVI-B du présent accord. La Commission européenne notifie sans retard injustifié à la Géorgie toute modification de l'acquis de l'Union. À la demande de celle-ci, elle la fait bénéficier de conseils appropriés et d'une assistance technique pour la mise en œuvre de ces modifications

3. Le comité d'association dans sa configuration "Commerce" ne procède à l'évaluation d'une nouvelle phase que lorsque les mesures prises pour mettre en œuvre la phase précédente ont été menées à bien et approuvées selon les modalités prévues au paragraphe 2.

4. Chaque partie veille à ce que les aspects et domaines des marchés publics qui ne sont pas couverts par le présent article respectent les principes de transparence, de non-discrimination et d'égalité de traitement au sens de l'article 144 du présent accord.

ARTICLE 147

Accès aux marchés

1. Les parties conviennent que l'ouverture effective et réciproque de leurs marchés respectifs se déroule de manière progressive et simultanée. Durant le processus de rapprochement, l'ampleur de l'accès aux marchés accordé de manière réciproque est fonction des progrès accomplis dans le cadre de ce rapprochement conformément à l'annexe XVI-B du présent accord.

2. La décision de passer à une nouvelle phase d'ouverture des marchés est prise en fonction d'une évaluation de la conformité de la législation adoptée avec l'acquis de l'Union, ainsi que de sa mise en application pratique. Cette évaluation est effectuée régulièrement par le comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord.
3. Dans la mesure où une partie a, conformément à l'annexe XVI-B du présent accord, ouvert ses marchés publics à l'autre partie:
- a) l'Union accorde l'accès aux procédures de passation de marchés aux entreprises géorgiennes, qu'elles soient ou non établies dans l'Union, conformément aux règles de l'Union relatives aux marchés publics et à des conditions non moins favorables que celles qu'elle accorde aux entreprises de l'Union;
 - b) la Géorgie accorde l'accès aux procédures de passation de marchés aux entreprises de l'Union, qu'elles soient ou non établies en Géorgie, conformément aux règles nationales relatives aux marchés publics et à des conditions non moins favorables que celles qu'elle accorde aux entreprises géorgiennes.
4. Au terme de la mise en œuvre de la dernière phase de rapprochement, les parties examinent la possibilité de s'octroyer un accès réciproque à leurs marchés publics sous les seuils indiqués à l'annexe XVI-A du présent accord.

5. La Finlande réserve sa position en ce qui concerne les îles Åland.

ARTICLE 148

Information

1. Chaque partie veille à ce que les entités adjudicatrices et les opérateurs économiques soient dûment informés des procédures de passation de marchés publics, notamment par la publication de l'ensemble de la législation applicable et des décisions administratives pertinentes.
2. Chaque partie veille à la bonne diffusion des informations concernant les possibilités de marchés publics.

ARTICLE 149

Coopération

1. Les parties intensifient leur coopération par des échanges d'expériences et d'informations concernant leurs bonnes pratiques et leurs cadres réglementaires.

2. L'Union facilite la mise en œuvre du présent chapitre, notamment en apportant une assistance technique si nécessaire. Conformément aux dispositions sur la coopération financière du titre VII (Aide financière, et dispositions antifraude et en matière de contrôle) du présent accord, les décisions spécifiques en matière d'aide financière sont prises au moyen des mécanismes et instruments de financement pertinents de l'Union.
3. Une liste indicative de matières pouvant faire l'objet de la coopération figure à l'annexe XVI-P du présent accord.

CHAPITRE 9

DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

SECTION 1

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

ARTICLE 150

Objectifs

Les objectifs du présent chapitre sont de:

- a) faciliter la production et la commercialisation de produits innovants et créatifs entre les parties; et
- b) atteindre un niveau adéquat et effectif de protection et de respect des droits de propriété intellectuelle.

ARTICLE 151

Nature et portée des obligations

1. Les parties garantissent la mise en œuvre adéquate et effective des traités internationaux relatifs à la propriété intellectuelle auxquels elles ont adhéré, notamment de l'accord de l'OMC sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ci-après dénommé l'"accord sur les ADPIC"). Les dispositions du présent chapitre complètent et précisent les droits et obligations liant les parties en vertu de l'accord sur les ADPIC et d'autres traités internationaux dans le domaine de la propriété intellectuelle.
2. Aux fins du présent accord, le terme "propriété intellectuelle" désigne au moins toutes les catégories de propriété intellectuelle couvertes par les articles 153 à 189 du présent accord.

3. La protection de la propriété intellectuelle comprend la protection contre la concurrence déloyale visée à l'article 10 *bis* de la convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle de 1967 (ci-après dénommée la "convention de Paris").

ARTICLE 152

Épuisement des droits

Chaque partie met en place un régime d'épuisement sur le plan intérieur ou régional des droits de propriété intellectuelle.

SECTION 2

NORMES CONCERNANT LES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

SOUS-SECTION 1

DROIT D'AUTEUR ET DROITS VOISINS

ARTICLE 153

Protection octroyée

Les parties réaffirment leur attachement

- a) aux droits et obligations énoncés dans la convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques (convention de Berne);

- b) à la convention internationale de Rome sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion de 1961;
- c) à l'accord sur les ADPIC;
- d) au traité de l'OMPI sur le droit d'auteur;
- e) au traité de l'OMPI sur les interprétations et exécutions et les phonogrammes.

ARTICLE 154

Auteurs

Chaque partie prévoit pour les auteurs le droit exclusif d'autoriser ou d'interdire:

- a) la reproduction directe ou indirecte, provisoire ou permanente, par quelque moyen et sous quelque forme que ce soit, en tout ou en partie, de leurs œuvres;

- b) toute forme de distribution au public, par la vente ou autrement, de l'original de leurs œuvres ou de copies de celles-ci;
- c) toute communication au public de leurs œuvres, par fil ou sans fil, y compris la mise à la disposition du public de leurs œuvres de manière que chacun puisse y avoir accès de l'endroit et au moment qu'il choisit individuellement.

ARTICLE 155

Artistes interprètes ou exécutants

Chaque partie prévoit pour les artistes interprètes ou exécutants le droit exclusif:

- a) d'autoriser ou d'interdire la fixation¹ de leurs exécutions;
- b) d'autoriser ou d'interdire la reproduction directe ou indirecte, provisoire ou permanente, par quelque moyen et sous quelque forme que ce soit, en tout ou en partie, des fixations de leurs exécutions;

¹ Aux fins du présent chapitre, on entend par "fixation" l'incorporation de sons ou d'images, ou des représentations de ceux-ci, dans un support qui permette de les percevoir, de les reproduire ou de les communiquer à l'aide d'un dispositif.

- c) de mettre à la disposition du public, par la vente ou autrement, des fixations de leurs exécutions;
- d) d'autoriser ou d'interdire la mise à la disposition du public des fixations de leurs exécutions, par fil ou sans fil, de manière que chacun puisse y avoir accès de l'endroit et au moment qu'il choisit individuellement;
- e) d'autoriser ou d'interdire la radiodiffusion par le moyen des ondes radioélectriques et la communication au public de leurs exécutions, sauf lorsque l'exécution est elle-même déjà une exécution radiodiffusée ou qu'elle est faite à partir d'une fixation.

ARTICLE 156

Producteurs de phonogrammes

Chaque partie prévoit pour les producteurs de phonogrammes le droit exclusif:

- a) d'autoriser ou d'interdire la reproduction directe ou indirecte, provisoire ou permanente, par quelque moyen et sous quelque forme que ce soit, en tout ou en partie, de leurs phonogrammes;

- b) de mettre à la disposition du public, par la vente ou autrement, leurs phonogrammes, y compris des copies de ceux-ci;
- c) d'autoriser ou d'interdire la mise à la disposition du public de leurs phonogrammes, par fil ou sans fil, de manière que chacun puisse y avoir accès de l'endroit et au moment qu'il choisit individuellement.

ARTICLE 157

Organismes de radiodiffusion

Chaque partie prévoit pour les organismes de radiodiffusion le droit exclusif d'autoriser ou d'interdire:

- a) la fixation de leurs émissions;
- b) la reproduction de fixations de leurs émissions;
- c) la mise à la disposition du public, par fil ou sans fil, de fixations de leurs émissions; et

- d) la rediffusion de leurs émissions par le moyen des ondes radioélectriques, ainsi que la communication au public de leurs émissions lorsque cette communication est faite dans des lieux accessibles au public moyennant paiement d'un droit d'entrée.

ARTICLE 158

Radiodiffusion et communication au public

1. Chaque partie prévoit un droit pour qu'une rémunération équitable et unique soit versée par l'utilisateur lorsqu'un phonogramme publié à des fins de commerce, ou une reproduction de ce phonogramme, est utilisé pour une radiodiffusion par le moyen des ondes radioélectriques ou pour une communication quelconque au public, et pour que cette rémunération soit partagée entre les artistes interprètes ou exécutants et les producteurs de phonogrammes concernés.
2. Chaque partie peut, faute d'accord entre les artistes interprètes ou exécutants et les producteurs de phonogrammes, déterminer les conditions de la répartition entre eux de cette rémunération.

ARTICLE 159

Durée de la protection

1. Les droits de l'auteur d'une œuvre littéraire ou artistique au sens de l'article 2 de la convention de Berne durent toute la vie de l'auteur et pendant soixante-dix ans après sa mort, quelle que soit la date à laquelle l'œuvre a été licitement rendue accessible au public.
2. La durée de protection d'une composition musicale comportant des paroles prend fin soixante-dix ans après la mort du dernier survivant parmi les personnes suivantes, que ces personnes soient ou non désignées comme coauteurs: l'auteur des paroles et le compositeur de la composition musicale, à condition que les deux contributions aient été spécialement créées pour ladite composition musicale comportant des paroles.
3. Les droits des artistes interprètes ou exécutants expirent au plus tôt cinquante ans après la date de l'exécution. Toutefois:
 - a) si une fixation de l'exécution par un moyen autre qu'un phonogramme fait l'objet d'une publication licite ou d'une communication licite au public dans ce délai, les droits expirent cinquante ans après la date du premier de ces faits,

- b) si une fixation de l'exécution dans un phonogramme fait l'objet d'une publication licite ou d'une communication licite au public dans ce délai, les droits expirent soixante-dix ans après la date du premier de ces faits.
4. Les droits des producteurs de phonogrammes expirent au plus tôt cinquante ans après la fixation. Toutefois:
- a) si un phonogramme a fait l'objet d'une publication licite dans ce délai, les droits expirent au plus tôt soixante-dix ans après la date de la première publication licite. En l'absence de publication licite au cours de la période visée à la première phrase et si le phonogramme a fait l'objet d'une communication licite au public dans ce délai, les droits expirent au plus tôt soixante-dix ans après la date de la première communication licite au public;
 - b) si, cinquante ans après qu'un phonogramme a fait l'objet d'une publication licite ou d'une communication licite au public, le producteur de phonogrammes n'offre pas à la vente des exemplaires du phonogramme en quantité suffisante ou ne le met pas à la disposition du public, l'artiste interprète ou exécutant peut résilier le contrat par lequel il a transféré ou cédé ses droits sur la fixation de son exécution à un producteur de phonogrammes.

5. Les droits des organismes de radiodiffusion expirent au plus tôt cinquante ans après la première diffusion d'une émission, que cette émission soit diffusée sans fil ou avec fil, y compris par câble ou par satellite.
6. Les durées indiquées au présent article sont calculées à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit le fait générateur.

ARTICLE 160

Protection des mesures technologiques

1. Chaque partie prévoit une protection juridique appropriée contre le contournement de toute mesure technologique efficace qu'une personne effectue en sachant, ou en ayant des raisons valables de penser, qu'elle poursuit cet objectif.

2. Chaque partie prévoit une protection juridique appropriée contre la fabrication, l'importation, la distribution, la vente, la location, la publicité en vue de la vente ou de la location, ou la possession à des fins commerciales de dispositifs, produits ou composants ou la fourniture de services qui:

- a) font l'objet d'une promotion, d'une publicité ou d'une commercialisation, dans le but de contourner toute mesure technologique efficace;
- b) n'ont qu'un but commercial limité ou une utilisation commerciale limitée autre que de contourner toute mesure technologique efficace; ou
- c) sont principalement conçus, produits, adaptés ou réalisés dans le but de permettre ou de faciliter le contournement toute mesure technologique efficace.

3. Aux fins du présent accord, on entend par "mesures technologiques " toute technologie, dispositif ou composant qui, dans le cadre normal de son fonctionnement, est destiné à empêcher ou à limiter, en ce qui concerne les œuvres ou autres objets protégés, les actes non autorisés par le titulaire d'un droit d'auteur ou d'un droit voisin du droit d'auteur prévu par le droit interne. Les mesures technologiques sont réputées "efficaces" lorsque l'utilisation d'une œuvre ou d'un autre objet protégé est contrôlée par les titulaires du droit grâce à l'application d'un code d'accès ou d'un procédé de protection, tel que le cryptage, le brouillage ou toute autre transformation de l'œuvre ou de l'objet protégé ou d'un mécanisme de contrôle de copie qui atteint cet objectif de protection.

ARTICLE 161

Protection de l'information sur le régime des droits

1. Chaque partie prévoit une protection juridique appropriée contre toute personne qui accomplit, sans autorisation, l'un des actes suivants:

- a) supprimer ou altérer toute information relative au régime des droits se présentant sous forme électronique; ou
- b) distribuer, importer aux fins de distribution, radiodiffuser, communiquer au public ou mettre à sa disposition des œuvres ou autres objets protégés en vertu du présent accord dont les informations sur le régime des droits se présentant sous forme électronique ont été supprimées ou altérées sans autorisation,

en sachant ou en ayant des raisons valables de penser que, ce faisant, elle entraîne, permet, facilite ou dissimule une atteinte à un droit d'auteur ou droit voisin prévu par le droit interne.

2. Aux fins du présent chapitre, on entend par "information sur le régime des droits" toute information fournie par un titulaire de droits qui permet d'identifier l'œuvre ou autre objet protégé en vertu du présent chapitre, l'auteur ou tout autre titulaire de droits ou les informations sur les conditions et modalités d'utilisation de l'œuvre ou autre objet protégé ainsi que tout numéro ou code représentant ces informations. Le paragraphe 1 s'applique lorsque l'un quelconque de ces éléments d'information est joint à la copie ou apparaît en relation avec la communication au public d'une œuvre ou d'un objet protégé en vertu du présent chapitre.

ARTICLE 162

Exceptions et limitations

1. Conformément aux conventions et traités internationaux auxquels elle a adhéré, chaque partie peut prévoir des limitations ou des exceptions aux droits prévus aux articles 154 à 159 du présent accord uniquement dans certains cas spéciaux qui ne portent pas atteinte à une exploitation normale de l'objet protégé ni ne causent un préjudice injustifié aux intérêts légitimes des titulaires de droits.

2. Chaque partie prévoit que les actes de reproduction provisoires visés aux articles 155 à 158 du présent accord, qui sont transitoires ou accessoires et constituent une partie intégrante et essentielle d'un procédé technique et dont l'unique finalité est de permettre:

- a) une transmission dans un réseau entre tiers par un intermédiaire; ou
- b) une utilisation licite,

d'une œuvre ou d'un autre objet protégé et qui n'ont pas de signification économique indépendante, sont exemptés du droit de reproduction prévu aux articles 155 à 158 du présent accord.

ARTICLE 163

Droits de suite au profit de l'auteur d'une œuvre d'art

1. Chaque partie prévoit, au profit de l'auteur d'une œuvre d'art originale, un droit de suite, défini comme un droit inaliénable auquel il ne peut être renoncé, même de façon anticipée, à percevoir un pourcentage sur le prix obtenu pour toute revente de cette œuvre après la première cession opérée par l'auteur.

2. Le droit visé au paragraphe 1 s'applique à tous les actes de revente dans lesquels interviennent, en tant que vendeurs, acheteurs ou intermédiaires, des professionnels du marché de l'art tels que les salles de vente, les galeries d'art et, d'une manière générale, tout commerçant d'œuvres d'art.
3. Chaque partie peut prévoir que le droit visé au paragraphe 1 ne s'applique pas aux actes de revente lorsque le vendeur a acquis l'œuvre directement de l'auteur moins de trois ans avant cette revente et que le prix de revente ne dépasse pas un certain montant minimal.
4. Le droit visé au paragraphe 1 est à la charge du vendeur. Chaque partie peut prévoir que l'une des personnes physiques ou morales visées au paragraphe 2, autre que le vendeur, est seule responsable du paiement du droit ou partage cette responsabilité avec le vendeur.
5. La protection prévue n'est exigible que dans la mesure où le permet la législation de la partie où cette protection est réclamée. La procédure relative à la perception et les montants sont déterminés par le droit interne.

ARTICLE 164

Coopération en matière de gestion collective des droits

Les parties s'efforcent d'encourager le dialogue et la coopération entre leurs sociétés respectives de gestion collective en vue de favoriser l'accès aux œuvres et autres objets protégés et le transfert des droits liés à l'utilisation de ces œuvres ou autres objets protégés.

SOUS-SECTION 2

MARQUES

ARTICLE 165

Accords internationaux

Les parties réaffirment leur attachement:

- a) au protocole relatif à l'arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques; et
- b) à l'arrangement de Nice concernant la classification internationale des produits et des services aux fins de l'enregistrement des marques.

ARTICLE 166

Procédure d'enregistrement

1. Chaque partie met en place un système d'enregistrement des marques, dans lequel chaque décision finale négative rendue par l'administration compétente en matière de marques est dûment motivée et communiquée par écrit au demandeur.
2. Chaque partie prévoit la possibilité de s'opposer à des demandes d'enregistrement de marques. Ces procédures d'opposition sont contradictoires.
3. Les parties créent une base de données électronique publique recensant les demandes et les enregistrements de marques.

ARTICLE 167

Marques notoirement connues

Chaque partie met en œuvre l'article 6 *bis* de la convention de Paris et l'article 16, paragraphes 2 et 3, de l'accord sur les ADPIC concernant la protection des marques notoirement connues et peut prendre en considération la recommandation commune concernant des dispositions relatives à la protection des marques notoires, adoptée par l'Assemblée de l'Union de Paris pour la protection de la propriété industrielle et l'Assemblée générale de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) lors de la trente-quatrième série de réunions des assemblées des États membres de l'OMPI (septembre 1999).

ARTICLE 168

Exceptions aux droits conférés par une marque

Chaque partie prévoit des exceptions limitées aux droits conférés par une marque, telles l'usage loyal de termes descriptifs, la protection des indications géographiques conformément à l'article 176 ou d'autres exceptions limitées qui tiennent compte des intérêts légitimes du titulaire de la marque et des tiers.

SOUS-SECTION 3

INDICATIONS GÉOGRAPHIQUES

ARTICLE 169

Champ d'application

1. La présente sous-section s'applique à la reconnaissance et à la protection des indications géographiques originaires du territoire des parties.
2. Pour qu'une indication géographique d'une partie soit protégée par l'autre partie, elle doit couvrir des produits relevant de la législation de cette partie visée à l'article 170 du présent accord.

ARTICLE 170

Indications géographiques établies

1. Après avoir examiné la législation de la Géorgie relative aux appellations d'origine et aux indications géographiques des marchandises, adoptée le 22 août 1999, l'Union conclut que cette législation est conforme aux éléments figurant à l'annexe XVII-A du présent accord.

2. Après avoir examiné le règlement (CEE) n° 1601/91 du Conseil du 10 juin 1991 établissant les règles générales relatives à la définition, à la désignation et à la présentation des vins aromatisés, des boissons aromatisées à base de vin et des cocktails aromatisés de produits viti-vinicoles, le règlement (CE) n° 510/2006 du Conseil du 20 mars 2006 relatif à la protection des indications géographiques et des appellations d'origine des produits agricoles et des denrées alimentaires ainsi que ses modalités d'application, en ce qui concerne l'enregistrement, le contrôle et la protection des indications géographiques des produits agricoles et des denrées alimentaires dans l'Union européenne, la partie II, titre II, chapitre I, section I, du règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil du 22 octobre 2007 portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur (règlement "OCM unique") et le règlement (CE) n° 110/2008 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2008 concernant la définition, la désignation, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des boissons spiritueuses, la Géorgie conclut que ces dispositions législatives, règles et procédures sont conformes aux éléments figurant à l'annexe XVII-A du présent accord.

3. À l'issue d'une procédure d'opposition répondant aux critères énoncés à l'annexe XVII-B du présent accord et après avoir examiné un résumé des cahiers des charges des produits agricoles et des denrées alimentaires correspondant aux indications géographiques de l'Union figurant à l'annexe XVII-C du présent accord et aux indications géographiques des vins, vins aromatisés et boissons spiritueuses figurant à l'annexe XVII-D du présent accord, enregistrées par l'Union en vertu de la législation visée au paragraphe 2 du présent article, la Géorgie protège lesdites indications géographiques conformément au niveau de protection défini dans la présente sous-section.

4. À l'issue d'une procédure d'opposition répondant aux critères énoncés à l'annexe XVII-B du présent accord et après avoir examiné un résumé des cahiers des charges des produits agricoles et des denrées alimentaires correspondant aux indications géographiques de la Géorgie figurant à l'annexe XVII-C du présent accord et aux indications géographiques des vins, vins aromatisés et boissons spiritueuses figurant à l'annexe XVII-D du présent accord, enregistrées par la Géorgie en vertu de la législation visée au paragraphe 1, l'Union protège lesdites indications géographiques conformément au niveau de protection défini dans la présente sous-section.

5. Les décisions prises, avant l'entrée en vigueur du présent accord, par la commission mixte instituée par l'article 11 de l'accord entre l'Union européenne et la Géorgie relatif à la protection des indications géographiques des produits agricoles et des denrées alimentaires en ce qui concerne la modification des annexes III et IV dudit accord sont considérées comme des décisions du sous-comité concernant les indications géographiques, et les indications géographiques ajoutées aux annexes III et IV dudit accord sont réputées figurer aux annexes XVII-C et XVII-D du présent accord. En conséquence, les parties protègent ces indications géographiques à titre d'indications géographiques établies en vertu du présent accord.

ARTICLE 171

Ajout de nouvelles indications géographiques

1. Les parties conviennent de la possibilité d'ajouter aux annexes XVII-C et XVII-D du présent accord de nouvelles indications géographiques à protéger, conformément à la procédure établie à l'article 179, paragraphe 3, du présent accord, à l'issue de la procédure d'opposition et après examen, à la satisfaction des deux parties, d'un résumé des cahiers des charges comme prévu à l'article 170, paragraphes 3 et 4, du présent accord.

2. Une partie n'est pas tenue de protéger une dénomination comme indication géographique lorsque cette dénomination est en conflit avec le nom d'une variété végétale ou d'une race animale et qu'elle est de ce fait susceptible d'induire le consommateur en erreur quant à la véritable origine du produit.

ARTICLE 172

Champ d'application de la protection des indications géographiques

1. Les indications géographiques énumérées aux annexes XVII-C et XVII-D du présent accord, ainsi que celles ajoutées en application de l'article 171 du présent accord, sont protégées contre:

- a) toute utilisation commerciale directe ou indirecte d'une dénomination protégée:
 - i) pour des produits comparables ne respectant pas le cahier des charges lié à la dénomination protégée, ou
 - ii) dans la mesure où ladite utilisation exploite la réputation d'une indication géographique;

- b) toute usurpation, imitation ou évocation¹, même si l'origine véritable du produit est indiquée ou si la dénomination protégée est traduite ou accompagnée d'une expression telle que "genre", "type", "méthode", "façon", "imitation", "goût", "manière" ou d'une expression similaire;
- c) toute autre indication fausse ou fallacieuse quant à la provenance, l'origine, la nature ou les qualités substantielles du produit figurant sur le conditionnement ou l'emballage, sur la publicité ou sur des documents afférents au produit concerné, ainsi que le conditionnement du produit dans un récipient de nature à créer une impression erronée sur l'origine;
- d) toute autre pratique susceptible d'induire le consommateur en erreur quant à la véritable origine du produit.

2. Dans le cas d'indications géographiques totalement ou partiellement homonymes, une protection est accordée à chaque indication pour autant qu'elle ait été utilisée en toute bonne foi et en tenant dûment compte des usages locaux et traditionnels et de tout risque de confusion. Sans préjudice de l'article 23 de l'accord sur les ADPIC, les parties arrêtent d'un commun accord les conditions pratiques d'utilisation qui permettront de différencier les indications géographiques homonymes, en tenant compte de la nécessité d'assurer un traitement équitable aux producteurs concernés et de ne pas induire les consommateurs en erreur. Une dénomination homonyme qui laisse penser à tort au consommateur que les produits sont originaires d'un autre territoire n'est pas enregistrée, même si elle est exacte pour ce qui est du territoire, de la région ou de la localité dont le produit concerné est originaire.

¹ On entend par "évocation", en particulier, l'utilisation dans tous les cas pour les produits relevant de la position 20.09 du SH, mais uniquement dans la mesure où ces produits sont désignés comme vins relevant de la position 22.04, vins aromatisés relevant de la position 22.05 et boissons spiritueuses relevant de la position 22.08 dudit système.

3. Lorsqu'une partie, dans le cadre de négociations avec un pays tiers, propose de protéger une indication géographique de ce pays tiers et que la dénomination a pour homonyme une indication géographique de l'autre partie, cette dernière en est informée et a la possibilité de formuler des observations avant que la dénomination ne soit protégée.

4. Rien dans la présente sous-section n'oblige une partie à protéger une indication géographique de l'autre partie si cette indication n'est pas protégée ou cesse de l'être dans son pays d'origine. Si une indication géographique cesse d'être protégée dans son pays d'origine, les parties s'en informent mutuellement.

ARTICLE 173

Protection de la transcription des indications géographiques

1. Les indications géographiques protégées au titre de la présente sous-section en caractères géorgiens et autres caractères que les caractères latins utilisés officiellement dans les États membres sont protégées ainsi que leur transcription en caractères latins. Cette transcription peut également être utilisée à des fins d'étiquetage des produits concernés.

2. De même, les indications géographiques protégées au titre de la présente sous-section en caractères latins sont protégées ainsi que leur transcription en caractères géorgiens et autres caractères que les caractères latins utilisés officiellement dans les États membres. Cette transcription peut également être utilisée à des fins d'étiquetage des produits concernés.

ARTICLE 174

Droit d'utilisation des indications géographiques

1. Une dénomination protégée au titre de la présente sous-section peut être utilisée par tout opérateur commercialisant des produits agricoles, des denrées alimentaires, des vins, des vins aromatisés ou des boissons spiritueuses qui sont conformes au cahier des charges correspondant.
2. Lorsqu'une indication géographique est protégée au titre de la présente sous-section, l'utilisation de cette dénomination protégée n'est pas soumise à l'enregistrement des utilisateurs ou à des frais supplémentaires.

ARTICLE 175

Mise en œuvre de la protection

Les parties mettent en œuvre la protection prévue aux articles 170 à 174 du présent accord par toute action administrative appropriée de leurs pouvoirs publics. Elles mettent également en œuvre une telle protection à la demande d'une partie intéressée.

ARTICLE 176

Liens avec les marques

1. Les parties refusent ou invalident, *ex officio* ou à la demande d'une partie intéressée, conformément à la législation de chaque partie, l'enregistrement d'une marque dont l'utilisation correspond à l'une des situations visées à l'article 172, paragraphe 1, du présent accord en relation avec une indication géographique protégée pour des produits similaires, pour autant qu'une demande d'enregistrement de la marque ait été présentée après la date de la demande de protection de l'indication géographique sur le territoire concerné.
2. En ce qui concerne les indications géographiques visées à l'article 170 du présent accord, la date de la demande de protection est le 1^{er} avril 2012.
3. En ce qui concerne les indications géographiques visées à l'article 171 du présent accord, la date de la demande de protection correspond à la date de transmission, à l'autre partie, d'une demande de protection d'une indication géographique.

4. Les parties ne sont pas tenues de protéger une indication géographique lorsque, compte tenu de la renommée d'une marque ou de sa notoriété, la protection est de nature à induire le consommateur en erreur quant à la véritable identité du produit.

5. Sans préjudice du paragraphe 4, les parties protègent également les indications géographiques lorsqu'une marque préalable existe. On entend par "marque préalable" une marque dont l'usage donne lieu à l'une des situations visées à l'article 172, paragraphe 1, du présent accord qui a fait l'objet d'une demande, a été enregistrée ou a été établie par l'usage, si cette possibilité est prévue par la législation concernée, sur le territoire de l'une des parties avant la date à laquelle la demande de protection de l'indication géographique est soumise par l'autre partie en vertu de la présente sous-section. Cette marque peut continuer à être utilisée et renouvelée nonobstant la protection de l'indication géographique, à condition qu'aucun motif de nullité ou de déchéance de la marque n'existe dans la législation des parties relative aux marques.

ARTICLE 177

Règles générales

1. La présente sous-section s'applique sans préjudice des droits et obligations des parties au titre de l'accord sur l'OMC.
2. Tout produit visé aux articles 170 et 171 du présent accord est importé, exporté et commercialisé conformément aux lois et réglementations applicables sur le territoire de la partie qui l'importe.
3. Toute question découlant des cahiers des charges des dénominations enregistrées est traitée au sein du sous-comité institué par l'article 179 du présent accord.
4. Les indications géographiques protégées au titre de la présente sous-section ne peuvent être annulées que par la partie dont le produit est originaire.
5. Comme visé à la présente sous-section, le cahier des charges d'un produit est celui qui est approuvé, compte tenu de toute modification également approuvée, par les autorités de la partie dont le produit est originaire.

ARTICLE 178

Coopération et transparence

1. Les parties restent en contact, soit directement, soit par l'intermédiaire du sous-comité concernant les indications géographiques institué par l'article 179 du présent accord pour toute question relative à la mise en œuvre et au fonctionnement de la présente sous-section. En particulier, une partie peut demander à l'autre des informations relatives aux cahiers des charges des produits et à leur modification, ainsi qu'aux points de contact en ce qui concerne les dispositions en matière de contrôle.
2. Chaque partie peut rendre publics les cahiers des charges ou un résumé de ceux-ci et les points de contact en ce qui concerne les dispositions en matière de contrôle applicables aux indications géographiques de l'autre partie qui sont protégées au titre du présent article.

ARTICLE 179

Sous-comité concernant les indications géographiques

1. Il est institué un sous-comité concernant les indications géographiques. Celui-ci est composé de représentants de l'Union et de la Géorgie et a pour mission d'assurer le suivi du fonctionnement de la présente sous-section et d'intensifier la coopération ainsi que le dialogue entre les parties dans le domaine des indications géographiques. Il rend compte de ses activités au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord.
2. Le sous-comité concernant les indications géographiques adopte ses décisions par consensus. Il arrête son règlement intérieur. Il se réunit à la demande d'une des parties, au plus tard dans les quatre-vingt-dix jours suivant la demande, alternativement dans l'UE et en Géorgie, en un lieu, à une date et selon des modalités (y compris, le cas échéant, la vidéoconférence) fixés d'un commun accord par les parties.

3. Le sous-comité concernant les indications géographiques veille également au bon fonctionnement de la présente sous-section et peut examiner toute question liée à sa mise en œuvre et son application. Il est notamment chargé:

- a) de modifier l'article 170, paragraphes 1 et 2, du présent accord en ce qui concerne les références à la législation applicable des parties;
- b) de modifier les annexes XVII-C et XVII-D du présent accord en ce qui concerne les indications géographiques;
- c) d'échanger des informations sur les évolutions de la législation et des politiques concernant les indications géographiques et toute autre question d'intérêt mutuel dans ce domaine;
- d) d'échanger des informations relatives aux indications géographiques dans le but d'envisager leur protection conformément à la présente sous-section.

SOUS-SECTION 4

DESSINS ET MODÈLES

ARTICLE 180

Accords internationaux

Les parties réaffirment leur attachement à l'acte de Genève de l'arrangement de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins et modèles industriels de 1999.

ARTICLE 181

Protection des dessins et modèles enregistrés

1. Chaque partie prend des dispositions pour protéger les dessins ou modèles créés de manière indépendante qui sont nouveaux et originaux¹. Cette protection s'obtient par l'enregistrement, lequel confère un droit exclusif au titulaire d'un dessin ou d'un modèle enregistré conformément aux dispositions du présent article.

¹ Aux fins du présent article, une partie peut considérer qu'un dessin ou modèle présentant un caractère individuel est original.

2. Un dessin ou modèle appliqué à un produit ou incorporé dans un produit qui constitue une pièce d'un produit complexe n'est considéré comme nouveau et original que dans la mesure où:

- a) la pièce, une fois incorporée dans le produit complexe, reste visible lors d'une utilisation normale de ce produit; et
- b) les caractéristiques visibles de la pièce remplissent en tant que telles les conditions de nouveauté et d'originalité.

3. Au paragraphe 2, point a), le terme "utilisation normale" s'entend de toute utilisation par l'utilisateur final, à l'exclusion des travaux de maintenance, d'entretien et de réparation.

4. Le titulaire d'un dessin ou modèle enregistré a au minimum le droit d'empêcher des tiers, agissant sans son consentement, de fabriquer, de proposer à la vente, de vendre, d'importer, d'exporter, d'entreposer ou d'utiliser un produit portant ou incorporant le dessin ou modèle protégé lorsque de tels actes sont entrepris à des fins commerciales, sont indûment préjudiciables à l'exploitation normale du dessin ou modèle ou ne sont pas compatibles avec des pratiques commerciales loyales.

5. La durée de la protection offerte est de vingt-cinq ans, à partir de la date d'introduction de la demande d'enregistrement ou à partir d'une date fixée conformément à l'arrangement de La Haye concernant le dépôt international des dessins et modèles industriels, sans préjudice des dispositions de la convention de Paris.

ARTICLE 182

Exceptions et exclusions

1. Chaque partie peut prévoir des exceptions limitées à la protection des dessins et modèles, à condition que celles-ci ne portent pas atteinte de manière injustifiée à l'exploitation normale de dessins ou modèles protégés ni ne causent un préjudice injustifié aux intérêts légitimes du titulaire du dessin ou modèle protégé, compte tenu des intérêts légitimes des tiers.
2. La protection d'un dessin ou modèle ne s'étend pas aux dessins et modèles essentiellement dictés par des considérations techniques ou fonctionnelles. En particulier, un dessin ou modèle ne confère pas de droits sur les caractéristiques de l'apparence d'un produit qui doivent être reproduites dans leur forme et leurs dimensions exactes pour que le produit dans lequel est incorporé ou auquel est appliqué le dessin ou modèle puisse mécaniquement être raccordé à un autre produit, être placé à l'intérieur ou autour d'un autre produit, ou être mis en contact avec un autre produit, de manière que chaque produit puisse remplir sa fonction.

ARTICLE 183

Rapport avec le droit d'auteur

Un dessin ou modèle bénéficie également de la protection accordée par la législation sur le droit d'auteur d'une partie à partir de la date à laquelle il a été créé ou fixé sous une forme quelconque. La portée et les conditions d'obtention de cette protection, y compris le degré d'originalité requis, sont déterminées par chaque partie.

SOUS-SECTION 5

BREVETS

ARTICLE 184

Accords internationaux

Les parties réaffirment leur attachement au traité de coopération en matière de brevets de l'OMPI.

ARTICLE 185

Brevets et santé publique

1. Les parties reconnaissent l'importance de la déclaration de la Conférence ministérielle de l'OMC sur l'accord sur les ADPIC et la santé publique adoptée le 14 novembre 2001.
2. Les parties respectent la décision du Conseil général de l'OMC du 30 août 2003 concernant le paragraphe 6 de la déclaration visée au paragraphe 1 du présent article et contribuent à sa mise en œuvre.

ARTICLE 186

Certificat complémentaire de protection

1. Les parties reconnaissent que les médicaments et les produits phytopharmaceutiques protégés par un brevet sur leur territoire respectif peuvent être soumis à une procédure administrative d'autorisation avant d'être mis sur le marché. Elles reconnaissent que la période qui s'écoule entre le dépôt d'une demande de brevet et la première autorisation de mise sur leur marché respectif, telle que définie à cette fin par la législation intérieure, peut raccourcir la durée de la protection effective conférée par le brevet.

2. Chaque partie prévoit une période complémentaire de protection des médicaments et produits phytopharmaceutiques protégés par un brevet qui ont fait l'objet d'une procédure administrative d'autorisation, ladite période ayant une durée égale à la période visée au paragraphe 1, deuxième phrase, réduite de cinq ans.

3. Nonobstant le paragraphe 2, la durée de la période complémentaire de protection ne peut dépasser cinq ans.

4. Dans le cas de médicaments ayant fait l'objet d'études pédiatriques, et pour autant que les résultats de ces études apparaissent dans les informations concernant le produit, les parties prévoient une prolongation supplémentaire de six mois de la période de protection visée au paragraphe 2.

ARTICLE 187

Protection des données communiquées en vue d'obtenir l'autorisation de mise sur le marché d'un médicament¹

1. Les parties mettent en place un système global garantissant la confidentialité, la non-divulcation et la non-utilisation des données communiquées en vue d'obtenir l'autorisation de mise sur le marché d'un médicament.
2. Chaque partie garantit dans sa législation que toute information communiquée en vue d'obtenir l'autorisation de mise sur le marché d'un médicament reste confidentielle, ne peut être divulguée à des tiers et bénéficie d'une protection contre une utilisation commerciale déloyale.

¹ Le présent article est sans préjudice du règlement n° 188 du gouvernement géorgien du 22 octobre 2009 relatif à l'établissement de la liste des pays et des autorités compétentes admissibles au régime simplifié d'enregistrement des médicaments en Géorgie. La liste établie par le règlement précité fait référence aux pays/autorités ci-après: Agence européenne des médicaments (EMA), Australie, Autriche, Belgique, Bulgarie, Canada, Chypre, République tchèque, Danemark, Estonie, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Hongrie, Islande, Irlande, Italie, Japon, Corée, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pologne, Portugal, Roumanie, Slovaquie, Slovénie, Espagne, Suède, Suisse, Royaume-Uni, États-Unis.

3. À cette fin, aucune partie ne peut, pendant une période d'au moins six ans à compter de la date de la première autorisation sur le territoire d'une des parties, autoriser d'autres demandeurs à commercialiser un médicament identique ou similaire sur la base de l'autorisation de mise sur le marché délivrée au demandeur qui a communiqué les données d'essais ou les études, sauf si celui-ci a accordé son consentement. Pendant cette période, les données d'essais ou études communiquées pour la première autorisation ne sont utilisées dans l'intérêt d'aucun autre demandeur cherchant à obtenir l'autorisation de mise sur le marché d'un médicament, sauf lorsque le premier demandeur a donné son consentement.

4. La période de six ans prévue au paragraphe 3 peut être portée à maximum sept ans si, au cours des six premières années suivant l'obtention de l'autorisation initiale, le titulaire de cette dernière obtient une autorisation pour une ou plusieurs indications thérapeutiques nouvelles dont il est jugé qu'elles apportent un bénéfice clinique important par rapport aux thérapies existantes.

5. La Géorgie s'engage à aligner sa législation en matière de protection des données relatives aux médicaments sur celle de l'Union à la date décidée par le comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord.

ARTICLE 188

Protection des données communiquées

en vue d'obtenir l'autorisation de mise sur le marché d'un produit phytopharmaceutique

1. Chaque partie fixe les conditions de sécurité et d'efficacité avant d'autoriser la mise sur le marché de produits phytopharmaceutiques.
2. Chaque partie veille à ce que les données communiquées pour la première fois par un demandeur en vue d'obtenir l'autorisation de mise sur le marché d'un produit phytopharmaceutique bénéficient d'une protection contre une utilisation commerciale déloyale et ne soient utilisées dans l'intérêt d'aucune autre personne cherchant à obtenir une autorisation de mise sur le marché, à moins que la preuve ne soit fournie que leur premier propriétaire a expressément donné son consentement.
3. Le rapport d'essai ou d'étude communiqué pour la première fois en vue d'obtenir une autorisation de mise sur le marché remplit les conditions suivantes:
 - a) être nécessaire à l'autorisation ou à la modification d'une autorisation existante, pour permettre l'utilisation du produit sur d'autres cultures; et
 - b) être reconnu conforme aux principes de bonnes pratiques de laboratoire ou de bonnes pratiques expérimentales.

4. La période de protection des données est de dix ans au minimum à compter de la date de la première autorisation de mise sur le marché sur le territoire de la partie concernée.

ARTICLE 189

Variétés végétales

Les parties protègent les droits d'obtention végétale conformément à la convention internationale pour la protection des obtentions végétales et coopèrent afin de les faire connaître et de les faire respecter.

SECTION 3

RESPECT DES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

ARTICLE 190

Obligations générales

1. Les parties réaffirment les engagements qu'elles ont pris en vertu de l'accord sur les ADPIC, notamment de sa partie III, et prévoient les mesures, procédures et réparations complémentaires indiquées dans la présente section, nécessaires pour garantir le respect des droits de propriété intellectuelle¹.
2. Ces mesures, procédures et réparations complémentaires sont loyales et équitables, ne sont pas inutilement complexes ou coûteuses et ne comportent pas de délais déraisonnables ni n'entraînent de retards injustifiés.

¹ Aux fins de la présente section, la notion de "droits de propriété intellectuelle" couvre au moins les droits suivants: le droit d'auteur, les droits voisins du droit d'auteur, le droit *sui generis* d'un fabricant de base de données, les droits du créateur des topographies d'un produit semi-conducteur, les droits liés aux marques, aux dessins et modèles, ainsi qu'aux brevets, y compris les droits dérivés de certificats complémentaires de protection, les indications géographiques, les droits en matière de modèles d'utilité, les droits d'obtention végétale et les dénominations commerciales, dans la mesure où elles sont protégées en tant que droits exclusifs par le droit interne.

3. Ces mesures et réparations complémentaires sont en outre efficaces, proportionnées et dissuasives et appliquées de manière à éviter la création d'obstacles au commerce légitime et à offrir des sauvegardes contre leur usage abusif.

ARTICLE 191

Personnes en droit de recourir aux dispositions en matière de protection

Chaque partie reconnaît qu'ont qualité pour demander l'application des mesures, procédures et réparations visées à la présente section et à la partie III de l'accord sur les ADPIC:

- a) les titulaires de droits de propriété intellectuelle, conformément aux dispositions du droit applicable;
- b) toutes les autres personnes autorisées à utiliser ces droits, en particulier les titulaires de licences, dans la mesure où les dispositions du droit applicable le permettent et conformément à celles-ci;

- c) les organismes de gestion collective des droits de propriété intellectuelle régulièrement reconnus comme ayant qualité pour représenter des titulaires de droits de propriété intellectuelle, dans la mesure où les dispositions du droit applicable le permettent et conformément à celles-ci;
- d) les organismes de défense professionnels régulièrement reconnus comme ayant qualité pour représenter des titulaires de droits de propriété intellectuelle, dans la mesure où les dispositions du droit applicable le permettent et conformément à celles-ci.

SOUS-SECTION 1

MESURES DE NATURE CIVILE

ARTICLE 192

Mesures de conservation des preuves

1. Chaque partie veille à ce qu'avant même l'engagement d'une action au fond, les autorités judiciaires compétentes puissent, sur requête d'une partie ayant présenté des éléments de preuve raisonnablement accessibles pour étayer ses allégations selon lesquelles il a été porté atteinte à son droit de propriété intellectuelle ou qu'une telle atteinte est imminente, ordonner des mesures provisoires rapides et efficaces pour conserver les éléments de preuve pertinents au regard de l'atteinte alléguée, sous réserve que la protection des renseignements confidentiels soit garantie.
2. De telles mesures peuvent inclure la description détaillée, avec ou sans prélèvement d'échantillons, ou la saisie réelle des marchandises litigieuses et, dans les cas appropriés, des matériels et instruments utilisés pour produire et/ou distribuer ces marchandises ainsi que des documents s'y rapportant. Ces mesures sont prises, si nécessaire, sans que l'autre partie soit entendue, en particulier lorsque tout retard est de nature à causer un préjudice irréparable au titulaire du droit ou lorsqu'il existe un risque démontrable de destruction des éléments de preuve.

3. Dans les cas où les mesures de conservation des preuves sont adoptées sans que l'autre partie ait été entendue, les parties concernées en sont avisées sans retard et au plus tard après l'exécution des mesures.

ARTICLE 193

Droit à l'information

1. Chaque partie veille à ce que, dans le cadre d'une action relative à une atteinte à un droit de propriété intellectuelle et en réponse à une demande justifiée et proportionnée du requérant, les autorités judiciaires compétentes puissent ordonner que des informations sur l'origine et les réseaux de distribution des marchandises ou des services qui portent atteinte à un droit de propriété intellectuelle soient fournies par le contrevenant et/ou toute autre personne qui:

- a) a été trouvée en possession des marchandises portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle à l'échelle commerciale;
- b) a été trouvée en train d'utiliser les services portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle à l'échelle commerciale;

- c) a été trouvée en train de fournir, à l'échelle commerciale, des services utilisés dans des activités portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle; ou
- d) a été trouvée en train de produire, de fabriquer ou de distribuer des marchandises portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle ou de fournir des services, grâce à des informations communiquées par toute personne visée aux points a), b) ou c).

2. Les informations visées au paragraphe 1 comprennent, selon les cas:

- a) les nom et adresse des producteurs, fabricants, distributeurs, fournisseurs et autres détenteurs antérieurs des marchandises ou des services, ainsi que des grossistes destinataires et des détaillants; et
- b) des renseignements sur les quantités produites, fabriquées, livrées, reçues ou commandées, ainsi que sur le prix obtenu pour les marchandises ou services en question.

3. Les paragraphes 1 et 2 s'appliquent sans préjudice d'autres dispositions législatives et réglementaires qui:

- a) accordent au titulaire le droit de recevoir une information plus étendue;

- b) régissent l'utilisation, au civil ou au pénal, des informations communiquées en vertu du présent article;
- c) régissent la responsabilité pour abus du droit d'information;
- d) donnent la possibilité de refuser de fournir des informations qui contraindraient la personne visée au paragraphe 1 à admettre sa propre participation ou celle de ses proches parents à une atteinte à un droit de propriété intellectuelle; ou
- e) régissent la protection de la confidentialité des sources d'information ou le traitement des données à caractère personnel.

ARTICLE 194

Mesures provisoires

1. Chaque partie veille à ce que les autorités judiciaires puissent, à la demande du requérant, rendre à l'encontre du contrevenant supposé une ordonnance de référé visant à prévenir toute atteinte imminente à un droit de propriété intellectuelle ou à interdire, à titre provisoire et sous réserve, le cas échéant, du paiement d'une astreinte lorsque le droit interne le prévoit, la poursuite de l'atteinte alléguée ou à subordonner celle-ci à la constitution de garanties destinées à assurer l'indemnisation du titulaire du droit de propriété intellectuelle. Une ordonnance de référé peut également être rendue, dans les mêmes conditions, à l'encontre d'un intermédiaire dont les services sont utilisés par un tiers pour porter atteinte à un droit de propriété intellectuelle.
2. Une ordonnance de référé peut également être rendue pour ordonner la saisie ou la remise de marchandises qui sont soupçonnées de porter atteinte à un droit de propriété intellectuelle afin d'empêcher leur introduction ou leur circulation dans les circuits commerciaux.

3. Dans le cas d'une atteinte supposée commise à l'échelle commerciale, les parties veillent à ce que les autorités judiciaires puissent ordonner, si la partie lésée justifie de circonstances susceptibles de compromettre le recouvrement des dommages-intérêts, la saisie conservatoire des biens mobiliers et immobiliers du contrevenant supposé, y compris le blocage de ses comptes bancaires et autres avoirs. À cette fin, les autorités compétentes peuvent ordonner l'accès, le cas échéant, aux documents bancaires, financiers et commerciaux qui se trouvent sous le contrôle du contrevenant présumé.

ARTICLE 195

Mesures résultant d'un jugement quant au fond

1. Chaque partie veille à ce que les autorités judiciaires compétentes puissent ordonner, à la demande du requérant et sans préjudice des éventuels dommages-intérêts dus au titulaire du droit de propriété intellectuelle en raison de l'atteinte, et sans dédommagement d'aucune sorte, au moins la mise à l'écart définitive des circuits commerciaux, ou la destruction, de marchandises dont elles auront constaté qu'elles portent atteinte à un droit de propriété intellectuelle. Le cas échéant, les autorités judiciaires compétentes peuvent également ordonner la destruction de matériaux et instruments ayant principalement servi à la création ou à la fabrication de ces marchandises.

2. Les autorités judiciaires des parties sont habilitées à ordonner que ces mesures soient exécutées aux frais du contrevenant, à moins que des raisons particulières s'y opposant ne soient invoquées.

3. Chaque partie veille à ce que, lorsqu'une décision de justice a été prise constatant une atteinte à un droit de propriété intellectuelle, les autorités judiciaires puissent rendre, à l'encontre du contrevenant ainsi que de tout intermédiaire dont les services sont utilisés par un tiers pour porter atteinte à un droit de propriété intellectuelle, une injonction visant à interdire la poursuite de cette atteinte.

4. Les parties peuvent habilitier les autorités judiciaires compétentes, dans des cas appropriés et sur requête de la personne passible des mesures visées au présent article, à ordonner le paiement à la partie lésée d'une réparation pécuniaire se substituant à l'application des mesures prévues au présent article, si cette personne a agi de manière non intentionnelle et sans négligence, si l'exécution des mesures en question entraînerait pour elle un dommage disproportionné et si le versement d'une réparation pécuniaire à la partie lésée paraît raisonnablement satisfaisant.

ARTICLE 196

Domages-intérêts

1. Chaque partie veille à ce qu'à la demande de la partie lésée, les autorités judiciaires ordonnent au contrevenant qui s'est livré à une activité portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle en le sachant ou en ayant des motifs raisonnables de le savoir de verser au titulaire du droit des dommages-intérêts adaptés au préjudice que celui-ci a réellement subi du fait de l'atteinte.

Lorsqu'elles fixent les dommages-intérêts, les autorités judiciaires:

- a) prennent en considération tous les aspects appropriés, tels que les conséquences économiques négatives, notamment le manque à gagner, subies par la partie lésée, les bénéfices injustement réalisés par le contrevenant et, dans les cas appropriés, des facteurs non économiques tels que le préjudice moral causé au titulaire du droit; ou
- b) peuvent fixer, dans les cas appropriés et au lieu d'appliquer le point a), un montant forfaitaire de dommages-intérêts sur la base d'éléments tels que, au moins, le montant des redevances ou droits qui auraient été dus si le contrevenant avait demandé l'autorisation d'utiliser le droit de propriété intellectuelle en question.

2. Lorsque le contrevenant s'est livré à une activité portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle à son insu ou sans avoir de motifs raisonnables de le savoir, les parties peuvent habiliter les autorités judiciaires à ordonner, au profit de la partie lésée, le recouvrement des bénéfices ou le versement de dommages-intérêts susceptibles d'être préétablis.

ARTICLE 197

Frais de justice

Sans préjudice des exceptions prévues par les règles de procédure intérieures, chaque partie veille à ce que les frais de justice raisonnables et proportionnés et les autres dépens exposés par la partie ayant obtenu gain de cause soient, en règle générale, supportés par la partie qui succombe, à moins que l'équité ne le permette pas.

ARTICLE 198

Publication des décisions judiciaires

Chaque partie veille à ce que, soit dans le cadre des actions en justice engagées pour atteinte à un droit de propriété industrielle, soit dans le cadre des actions en justice engagées pour atteinte à un droit d'auteur, ou dans les deux cas, les autorités judiciaires puissent ordonner, à la demande du requérant et aux frais du contrevenant, des mesures appropriées pour la diffusion de l'information concernant la décision, y inclus l'affichage de la décision ainsi que sa publication intégrale ou partielle.

ARTICLE 199

Présomption de la qualité d'auteur ou de titulaire du droit

Aux fins de l'application des mesures, procédures et réparations prévues dans la présente sous-section:

- a) pour que l'auteur d'une œuvre littéraire ou artistique soit, jusqu'à preuve du contraire, considéré comme tel et admis en conséquence à engager des actions en justice pour atteinte à un droit, il suffit que son nom soit indiqué sur l'œuvre de la manière usuelle;
- b) le point a) s'applique mutatis mutandis aux titulaires de droits voisins du droit d'auteur en ce qui concerne leur objet protégé.

SOUS-SECTION 2

AUTRES DISPOSITIONS

ARTICLE 200

Mesures aux frontières

1. Sans préjudice de l'article 75 et de l'annexe XIII du présent accord, le présent article établit les principes généraux du présent accord qui régissent l'application des droits de propriété intellectuelle par les autorités douanières, ainsi que les obligations des autorités douanières des parties en matière de coopération.
2. Lorsqu'elles mettent en œuvre des mesures aux frontières en vue d'appliquer les droits de propriété intellectuelle, les parties veillent à agir conformément aux obligations qui leur incombent en vertu du GATT de 1994 et de l'accord sur les ADPIC.

3. Les dispositions du présent article relatives aux mesures aux frontières sont de nature procédurale. Elles déterminent les conditions et procédures d'intervention des autorités douanières lorsque des marchandises soupçonnées de porter atteinte à un droit de propriété intellectuelle sont ou auraient dû être soumises au contrôle douanier. Elles n'influent en rien sur le droit matériel des parties en matière de propriété intellectuelle.

4. Pour faciliter l'application effective des droits de propriété intellectuelle, les autorités douanières adoptent diverses méthodes pour repérer les cargaisons contenant des marchandises soupçonnées de porter atteinte à des droits de propriété intellectuelle. Ces méthodes englobent des techniques d'analyse de risque fondées, entre autres, sur les informations communiquées par des titulaires de droits, sur les renseignements collectés et sur les inspections des cargaisons.

5. Les parties conviennent d'appliquer de manière effective l'article 69 de l'accord sur les ADPIC au commerce international des marchandises soupçonnées de porter atteinte à des droits de propriété intellectuelle. À cette fin, les parties établissent des points de contact au sein de leurs administrations douanières, en donnant notification et se montrent prêtes à échanger des données et des renseignements sur le commerce de ces marchandises les concernant toutes deux. Elles encouragent en particulier l'échange de renseignements et la coopération entre les autorités douanières en matière de commerce de marchandises de marque contrefaites et de marchandises pirates portant atteinte au droit d'auteur. Sans préjudice des dispositions du protocole II relatif à l'assistance administrative mutuelle en matière douanière du présent accord, les autorités douanières échangent au besoin ces informations dans les plus brefs délais et dans le respect des législations des parties en matière de protection des données.

6. Les autorités douanières de chaque partie coopèrent, sur demande ou de leur propre initiative, pour fournir les informations utiles disponibles aux autorités douanières de l'autre partie, en particulier pour les marchandises qui transitent par le territoire d'une partie à destination (ou en provenance) de l'autre partie.
7. Le sous-comité visé à l'article 74 du présent accord définit les modalités pratiques nécessaires à l'échange de données et d'informations visé au présent article.
8. Le protocole II relatif à l'assistance administrative mutuelle en matière douanière du présent accord s'applique aux violations des droits de propriété intellectuelle, sans préjudice des formes de coopération résultant de l'application des paragraphes 5 à 7 du présent article.
9. Le sous-comité visé à l'article 74 du présent accord agit en tant que sous-comité chargé de veiller au bon fonctionnement et à la bonne application du présent article.

ARTICLE 201

Codes de conduite

Les parties encouragent:

- a) l'élaboration, par les associations ou organisations professionnelles ou commerciales, de codes de conduite destinés à contribuer à l'application des droits de propriété intellectuelle;
- b) la présentation, à leurs autorités compétentes respectives, de projets de codes de conduite et d'évaluations de leur application.

ARTICLE 202

Coopération

1. Les parties conviennent de coopérer afin de faciliter la mise en œuvre des engagements et obligations visés au présent chapitre.

2. Les domaines de coopération concernent notamment les activités suivantes sans toutefois s'y limiter:

- a) le partage d'informations sur le cadre juridique concernant les droits de propriété intellectuelle et les règles pertinentes en matière de protection et d'application; l'échange d'expériences sur l'évolution de la législation dans ces domaines;
- b) le partage d'expériences et d'informations sur l'application des droits de propriété intellectuelle;
- c) le partage d'expériences sur l'application des droits de propriété intellectuelle, aux niveaux central et sous-central, par les douanes, la police et les organes administratifs et judiciaires; la coordination en vue de prévenir les exportations de contrefaçons, y compris avec d'autres pays;
- d) le renforcement de capacités, ainsi que les échanges de personnel et la formation de celui-ci;
- e) la promotion des droits de propriété intellectuelle et la diffusion d'informations à ce sujet, notamment auprès des entreprises et dans la société civile; la sensibilisation des consommateurs et des titulaires de droits;

- f) le renforcement de la coopération institutionnelle, par exemple entre les offices de la propriété intellectuelle;
- g) le soutien actif aux mesures d'éducation du grand public et de sensibilisation de ce dernier aux politiques concernant les droits de propriété intellectuelle, par la formulation de stratégies efficaces permettant d'identifier le public clé et la définition de programmes de communication visant à mieux sensibiliser les consommateurs et les médias aux conséquences des violations des droits de propriété intellectuelle, notamment aux risques pour la santé et la sécurité et à l'implication éventuelle de la criminalité organisée.

CHAPITRE 10

CONCURRENCE

ARTICLE 203

Principes

Les parties sont conscientes de l'importance d'une concurrence libre et non faussée dans leurs relations commerciales. Elles reconnaissent que les pratiques commerciales anticoncurrentielles et les interventions de l'État (notamment les subventions) sont susceptibles de perturber le bon fonctionnement des marchés et d'amoindrir les avantages de la libéralisation des échanges.

ARTICLE 204

Législation en matière d'ententes, d'abus de position dominante et de concentrations et sa mise en œuvre

1. Chaque partie maintient, sur son territoire, une législation complète en matière de concurrence qui lui permet de lutter efficacement contre les accords anticoncurrentiels, les pratiques concertées et le comportement anticoncurrentiel unilatéral d'entreprises disposant d'une puissance dominante sur le marché et de contrôler efficacement les concentrations entre entreprises de manière à éviter les entraves significatives à la concurrence effective et les abus de position dominante.
2. Chaque partie charge une autorité de la mise en œuvre effective de la législation en matière de concurrence visée au paragraphe 1 et la dote des moyens appropriés à cet effet.
3. Les parties reconnaissent qu'il importe d'appliquer leur législation respective en matière de concurrence de façon transparente et non discriminatoire, dans le respect des principes d'équité procédurale et des droits de la défense des entreprises concernées.

ARTICLE 205

Monopoles d'État, entreprises publiques et entreprises bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs

1. Aucune disposition du présent chapitre n'empêche une partie de créer ou de maintenir des monopoles d'État ou des entreprises publiques, ou d'accorder à des entreprises des droits spéciaux ou exclusifs conformément à sa législation.
2. En ce qui concerne les monopoles d'État à caractère commercial, les entreprises publiques et les entreprises bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs, chaque partie veille à ce que ces entreprises soient soumises à la législation en matière de concurrence visée à l'article 204, paragraphe 1, pour autant que l'application de cette législation ne fasse pas obstacle à l'accomplissement, en droit et en fait, des missions particulières d'intérêt public assignées auxdites entreprises.

ARTICLE 206

Subventions

1. Aux fins du présent article, on entend par "subvention" une mesure qui remplit les conditions énoncées à l'article 1^{er} de l'accord sur les subventions, qu'elle soit accordée pour la production de marchandises ou la prestation de services, et qui est spécifique au sens de l'article 2 dudit accord.
2. Chaque partie garantit la transparence dans le domaine des subventions. À cette fin, chaque partie adresse tous les deux ans à l'autre partie un rapport contenant des informations sur le fondement juridique, la forme, le montant ou le budget consacré et, dans la mesure du possible, le bénéficiaire de la subvention accordée par ses pouvoirs publics ou par un organisme public pour la production de marchandises. Ledit rapport est considéré comme ayant été fourni si les informations pertinentes sont mises à disposition par chacune des parties sur un site internet accessible au public.
3. À la demande d'une partie, l'autre partie communique les informations dans les plus brefs délais et répond aux questions portant sur des subventions spécifiques en rapport avec la prestation de services.

ARTICLE 207

Règlement des différends

Les dispositions relatives au mécanisme de règlement des différends du chapitre 14 (Règlement des différends) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord ne s'appliquent pas aux articles 203, 204 et 205 du présent accord.

ARTICLE 208

Rapport avec l'OMC

Les dispositions du présent chapitre s'appliquent sans préjudice des droits et obligations des parties découlant de l'accord sur l'OMC, notamment de l'accord sur les subventions et du mémorandum d'accord sur le règlement des différends.

ARTICLE 209

Confidentialité

Lorsqu'elles échangent des informations dans le cadre du présent chapitre, les parties tiennent compte des limites imposées par le secret professionnel et le secret des affaires sur le territoire relevant de leur juridiction respective.

CHAPITRE 11

ÉNERGIE ET COMMERCE

ARTICLE 210

Définitions

Aux fins du présent chapitre, on entend par:

- a) "biens énergétiques", le pétrole brut (code SH 27.09), le gaz naturel (code SH 27.11) et l'électricité (code SH 27.16);
- b) "infrastructures de transport d'énergie", les conduites de transport de gaz naturel à haute pression; les réseaux et lignes de transport d'électricité à haute tension, y compris les interconnexions entre différents réseaux de transport de gaz et d'électricité; les oléoducs pour pétrole brut; ainsi que les lignes ferroviaires et autres installations fixes permettant le transit de biens énergétiques;

- c) "transit", le passage de biens énergétiques à travers le territoire d'une partie, qu'il s'effectue ou non avec transbordement, entreposage, rupture de charge ou changement dans le mode de transport, lorsqu'un tel passage ne représente qu'une fraction d'un voyage complet commençant et se terminant au-delà des frontières de la partie sur le territoire de laquelle il a lieu;
- d) "prélèvement non autorisé", toute activité consistant à prélever illégalement des biens énergétiques d'infrastructures de transport d'énergie.

ARTICLE 211

Transit

Les parties assurent le transit, conformément à leurs engagements internationaux découlant des dispositions du GATT de 1994 et du traité sur la charte de l'énergie.

ARTICLE 212

Prélèvement non autorisé de biens en transit

Chaque partie prend toutes les mesures nécessaires pour interdire le prélèvement non autorisé, par toute entité soumise à son contrôle ou relevant de sa compétence, de biens énergétiques transitant par son territoire et pour faire face à ce problème.

ARTICLE 213

Transit ininterrompu

1. Aucune des parties n'effectue de prélèvement de biens énergétiques transitant par son territoire ni n'interfère autrement dans ce transit, sauf si cela est expressément prévu par un contrat ou un autre accord régissant ce transit ou lorsque, faute de mesures correctives rapides, l'exploitation continue des infrastructures de transport d'énergie fait peser une menace déraisonnable sur la sécurité publique, le patrimoine culturel, la santé, la sécurité ou l'environnement, sous réserve que ces mesures ne soient pas appliquées de façon à constituer, soit un moyen de discrimination arbitraire ou injustifiable, soit une restriction déguisée du commerce international.

2. En cas de différend portant sur une question quelconque concernant les parties ou une ou plusieurs entités soumises au contrôle ou relevant de la compétence de l'une des parties, la partie sur le territoire de laquelle transitent des biens énergétiques s'abstient d'interrompre ou de réduire ce transit ou de permettre à toute entité soumise à son contrôle ou relevant de sa compétence, y compris une entreprise commerciale d'État, de l'interrompre ou de le réduire, sauf dans les circonstances prévues au paragraphe 1, avant l'achèvement d'une procédure de règlement des différends prévue par le contrat concerné ou d'une procédure d'urgence au titre de l'annexe XVIII du présent accord ou du chapitre 14 (Règlement des différends) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.

3. Une partie n'est pas tenue pour responsable d'une interruption ou d'une réduction du transit en vertu du présent article lorsqu'elle n'est pas en mesure de fournir des biens énergétiques ou d'assurer leur transit du fait d'actions imputables à un pays tiers ou à une entité soumise au contrôle ou relevant de la compétence d'un pays tiers.

ARTICLE 214

Obligation de transit pour les gestionnaires

Chaque partie veille à ce que les gestionnaires d'infrastructures de transport d'énergie prennent les mesures nécessaires pour:

- a) réduire autant que possible le risque d'interruption ou de réduction accidentelle du transit;
- b) rétablir rapidement le fonctionnement normal du transit dans l'éventualité d'une interruption ou d'une réduction accidentelle.

ARTICLE 215

Autorités de régulation

1. Chaque partie désigne des autorités de régulation indépendantes habilitées à réguler les marchés du gaz et de l'électricité. Ces autorités de régulation sont juridiquement distinctes et fonctionnent indépendamment de toute autre entreprise publique ou privée et de tout autre participant ou opérateur sur le marché.

2. Les décisions des autorités de régulation et les procédures qu'elles utilisent sont impartiales à l'égard de tous les participants au marché.

3. Tout opérateur lésé par la décision d'une autorité de régulation est en droit de contester cette décision devant une instance de recours indépendante des parties concernées. Si l'instance de recours n'est pas de nature judiciaire, ses décisions sont toujours motivées par écrit et font l'objet d'un réexamen par une autorité judiciaire impartiale et indépendante. L'exécution des décisions des instances de recours est effectivement garantie.

ARTICLE 216

Organisation des marchés

1. Les parties veillent à ce que les marchés de l'énergie soient exploités de manière à mettre en place des marchés concurrentiels, sûrs et durables sur le plan environnemental, et s'abstiennent de toute discrimination entre les entreprises pour ce qui est des droits ou des obligations.

2. Nonobstant le paragraphe 1, une partie peut imposer aux entreprises, dans l'intérêt économique général, des obligations qui peuvent porter sur la sécurité, y compris la sécurité d'approvisionnement, la régularité, la qualité et le prix de la fourniture, ainsi que sur la protection de l'environnement, y compris l'efficacité énergétique, l'énergie produite à partir de sources d'énergie renouvelables et la protection du climat. Ces obligations sont clairement définies, transparentes, proportionnées et vérifiables.
3. Lorsqu'une partie réglemente le prix de vente du gaz et de l'électricité sur son marché intérieur, elle veille à ce que la méthode sur laquelle se fonde le calcul de ce prix réglementé soit publiée avant l'entrée en vigueur de celui-ci.

ARTICLE 217

Accès aux infrastructures de transport d'énergie

1. Chaque partie veille à ce que soit mis en place sur son territoire un système d'accès des tiers aux infrastructures de transport d'énergie, aux installations de gaz naturel liquéfié et aux installations de stockage, applicable à tous les utilisateurs et appliqué de manière transparente, objective et non discriminatoire.
2. Chaque partie veille à ce que le tarif d'accès aux infrastructures de transport d'énergie et toutes les autres conditions liées à l'accès à ce type d'infrastructures soient objectifs, raisonnables, transparents et n'entraînent aucune discrimination sur la base de l'origine, de la propriété ou de la destination du bien énergétique.

3. Chaque partie veille à ce que toutes les capacités techniques et contractuelles, tant matérielles que virtuelles, soient attribuées selon des procédures et des critères transparents et non discriminatoires.
4. En cas de refus d'accorder l'accès aux tiers, les parties veillent à ce que les gestionnaires d'infrastructures de transport d'énergie fournissent sur demande une explication dûment circonstanciée à la partie requérante, passible d'un contrôle juridictionnel.
5. Une partie peut exceptionnellement déroger aux dispositions des paragraphes 1 à 4 selon des critères objectifs prévus par sa législation. Une partie peut notamment prévoir dans sa législation la possibilité d'accorder, au cas par cas et pour une durée limitée, une dérogation aux règles d'accès des tiers pour les nouvelles infrastructures de transport d'énergie de grande taille.

ARTICLE 218¹

Rapport avec le traité instituant la Communauté de l'énergie

1. En cas de conflit entre les dispositions du présent chapitre et les dispositions du traité instituant la Communauté de l'énergie ou les dispositions de la législation de l'Union applicables en vertu dudit traité, les dispositions du traité instituant la Communauté de l'énergie ou de la législation de l'Union applicables en vertu dudit traité prévalent dans la limite du conflit.
2. Aux fins de l'application du présent chapitre, la préférence est donnée à l'adoption d'actes, notamment législatifs, conformes au traité instituant la Communauté de l'énergie ou reposant sur la législation applicable dans l'Union. En cas de différend concernant le présent chapitre, la législation ou les autres actes qui répondent à ces critères sont présumés conformes au présent chapitre. Pour déterminer si ces actes répondent auxdits critères, il est tenu compte de toute décision pertinente adoptée en vertu de l'article 91 du traité instituant la Communauté de l'énergie.

¹ Aux fins de la mise en œuvre du présent chapitre par la Géorgie, le présent article ne s'applique que si la Géorgie adhère au traité instituant la Communauté de l'énergie et quand elle y aura adhéré et dans la mesure où les dispositions spécifiques du traité instituant la Communauté de l'énergie ou les dispositions de la législation de l'Union applicable en vertu dudit traité s'appliquent à la Géorgie.

CHAPITRE 12

TRANSPARENCE

ARTICLE 219

Définitions

Aux fins du présent chapitre, on entend par:

- a) "mesures d'application générale", les lois, règlements, décisions judiciaires, procédures et décisions administratives susceptibles d'avoir une incidence sur toute question couverte par le titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord. Les mesures adressées à une personne ou à un groupe de personnes en particulier n'entrent pas dans cette définition.
- b) "personne intéressée", toute personne physique ou morale établie sur le territoire d'une partie, susceptible d'être directement concernée par une mesure d'application générale.

ARTICLE 220

Objectif

Conscientes de l'incidence que l'environnement réglementaire peut avoir sur les échanges et les investissements entre elles, les parties mettent en place un environnement réglementaire prévisible pour les opérateurs économiques, ainsi que des procédures efficaces, notamment pour les petites et moyennes entreprises, compte dûment tenu des exigences de sécurité juridique et de proportionnalité.

ARTICLE 221

Publication

1. Chaque partie veille à ce que les mesures d'application générale:
 - a) soient rapidement et facilement accessibles, par un moyen officiellement prévu à cet effet, et notamment par voie électronique lorsque cela est réalisable, de manière à permettre à toute personne d'en prendre connaissance;

- b) expliquent l'objectif visé et soient motivées; et
- c) entrent en vigueur après qu'un délai suffisant s'est écoulé depuis leur publication, sauf dans des cas dûment justifiés notamment pour des raisons d'urgence ou de sécurité.

2. Chaque partie:

- a) s'efforce de rendre publique à un stade précoce approprié toute proposition d'adoption ou de modification d'une mesure d'application générale, y compris une explication de l'objectif visé et de la motivation;
- b) donne aux personnes intéressées des possibilités raisonnables de présenter leurs observations sur ces propositions, en veillant en particulier à leur accorder un délai suffisant pour ce faire; et
- c) s'efforce de tenir compte des observations reçues des personnes intéressées concernant cette proposition.

ARTICLE 222

Points de contact et demandes d'information

1. Afin de faciliter la communication entre les parties sur toute question couverte par le titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord, chaque partie désigne un point de contact jouant un rôle de coordinateur.
2. Chaque partie crée ou maintient les mécanismes appropriés permettant de répondre aux demandes adressées par toute personne pour obtenir des informations sur toute mesure d'application générale, proposée ou en vigueur, et sur son application. Les demandes peuvent être adressées par l'intermédiaire du point de contact établi en vertu du paragraphe 1 ou par l'intermédiaire de tout autre mécanisme selon le cas.
3. Les parties reconnaissent que toute réponse prévue au paragraphe 2 peut ne pas être définitive ou juridiquement contraignante, mais être donnée uniquement à des fins d'information, à moins que leur législation et leur réglementation respectives n'en disposent autrement.

4. À la demande d'une partie, l'autre partie communique les informations dans les plus brefs délais et répond aux questions relatives à toute mesure d'application générale ou à toute proposition d'adoption ou de modification d'une mesure d'application générale que la partie à l'origine de la demande juge susceptible d'avoir une incidence sur le fonctionnement du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord, qu'elle ait été ou non préalablement informée de cette mesure.

ARTICLE 223

Administration des mesures d'application générale

1. Chaque partie administre toutes les mesures d'application générale de façon objective, impartiale et raisonnable.

2. À cette fin, chaque partie, lorsqu'elle applique de telles mesures à des personnes, des marchandises ou des services précis de l'autre partie dans des cas spécifiques:

- a) s'efforce, conformément à ses procédures, d'envoyer aux personnes intéressées qui sont directement concernées par une procédure administrative un préavis raisonnable lorsque la procédure est engagée, y compris une description de la nature de celle-ci, un énoncé de la base juridique en vertu de laquelle elle est engagée et une description générale de toute question en litige;
- b) accorde à ces personnes une possibilité raisonnable de présenter des éléments factuels et des arguments à l'appui de leur position avant toute décision administrative définitive pour autant que les délais, la nature de la procédure et l'intérêt public le permettent; et
- c) veille à ce que ses procédures se fondent sur sa législation et se déroulent dans le respect de celle-ci.

ARTICLE 224

Réexamen et recours

1. Chaque partie établit ou maintient des procédures ou des tribunaux judiciaires, arbitraux ou administratifs afin de réexaminer et, dans les cas où cela se justifie, de corriger, dans les plus brefs délais, les mesures administratives se rapportant aux questions couvertes par le titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord. Ces tribunaux ou procédures sont impartiaux et indépendants de l'autorité ou du bureau chargé de l'application des prescriptions sur le plan administratif, et leurs responsables n'ont aucun intérêt substantiel dans l'issue de la question en litige.
2. Chaque partie fait en sorte que, devant lesdits tribunaux ou dans le cadre desdites procédures, les parties au litige bénéficient du droit à:
 - a) une possibilité raisonnable de soutenir ou de défendre leurs positions; et
 - b) une décision fondée sur les éléments de preuve et sur les conclusions déposées ou, lorsque la législation de cette partie l'exige, sur le dossier constitué par l'autorité administrative.

3. Sous réserve d'un appel ou d'un réexamen conformément à sa législation, chaque partie fait en sorte que lesdites décisions soient appliquées par les autorités ou bureaux compétents et régissent les pratiques de ces derniers en ce qui concerne la mesure administrative en cause.

ARTICLE 225

Qualité et efficacité de la réglementation et bonne conduite administrative

1. Les parties conviennent de coopérer en vue de promouvoir la qualité et l'efficacité de la réglementation, notamment par l'échange d'informations et de bonnes pratiques sur leurs politiques réglementaires respectives et sur les analyses d'impact de la réglementation.
2. Les parties sont conscientes de l'importance des principes de bonne conduite administrative¹ et conviennent de collaborer à leur promotion, notamment par l'échange d'informations et de bonnes pratiques.

¹ Tels qu'ils figurent dans la recommandation du Comité des ministres du Conseil de l'Europe aux États membres relative à une bonne administration, CM/Rec(2007)7 du 20 juin 2007.

ARTICLE 226

Règles spécifiques

Les dispositions du présent chapitre s'appliquent sans préjudice des règles spécifiques en matière de transparence établies dans d'autres chapitres du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.

CHAPITRE 13

COMMERCE ET DÉVELOPPEMENT DURABLE

ARTICLE 227

Contexte et objectifs

1. Les parties rappellent l'Action 21 adoptée lors de la conférence des Nations unies sur l'environnement et le développement de 1992, la déclaration de l'Organisation internationale du travail (OIT) relative aux principes et droits fondamentaux au travail de 1998, le plan de mise en œuvre de Johannesburg sur le développement durable de 2002, la déclaration ministérielle de 2006 sur le plein emploi et le travail décent pour tous du Conseil économique et social de l'Organisation des Nations unies et la déclaration de l'OIT sur la justice sociale pour une mondialisation équitable de 2008. Les parties réaffirment leur volonté de promouvoir le développement du commerce international de façon à contribuer à la réalisation de l'objectif de développement durable, pour le bien-être des générations présentes et futures, et de faire en sorte que cet objectif soit intégré et transparaisse à tous les niveaux de leurs relations commerciales.

2. Les parties réaffirment leur volonté de prendre des mesures en faveur du développement durable et reconnaissent que le développement économique, le développement social et la protection de l'environnement sont ses piliers sont interdépendants et se renforcent mutuellement. Elles soulignent l'avantage qu'il y a à envisager les questions relatives au travail¹ et à l'environnement qui touchent au commerce dans le cadre d'une approche globale du commerce et du développement durable.

ARTICLE 228

Droit de réglementer et niveaux de protection

1. Les parties se reconnaissent mutuellement le droit de définir leurs politiques et leurs priorités en matière de développement durable, d'établir leurs propres niveaux internes de protection de l'environnement et du travail et d'adopter ou de modifier en conséquence leur législation et leurs politiques, conformément à leur attachement aux normes et accords internationalement reconnus visés aux articles 229 et 230 du présent accord.

2. Dans ce contexte, chaque partie veille à ce que sa législation et ses politiques prévoient et encouragent des niveaux élevés de protection de l'environnement et du travail et s'efforce de continuer à améliorer cette législation et ces politiques, ainsi que les niveaux de protection sur lesquels elles se fondent.

¹ Dans le présent chapitre, la notion de "travail" couvre les questions se rapportant aux objectifs stratégiques de l'OIT, qui sont l'expression de l'Agenda pour un travail décent, tels qu'énoncés dans la déclaration de l'OIT sur la justice sociale pour une mondialisation équitable de 2008.

ARTICLE 229

Normes et accords multilatéraux en matière de travail

1. Les parties reconnaissent le plein emploi productif et un travail décent pour tous comme des éléments clés pour maîtriser la mondialisation et réaffirment leur volonté de promouvoir le développement du commerce international de façon à le rendre propice au plein emploi productif et à un travail décent pour tous. Dans ce contexte, les parties s'engagent à se concerter et à coopérer, selon les besoins, sur les questions relatives au travail touchant au commerce et présentant un intérêt mutuel.
2. En application des obligations découlant de leur adhésion à l'OIT et de la déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail et son suivi, adoptée par la Conférence internationale du travail lors de sa 86^e session en 1998, les parties s'engagent à respecter, promouvoir et consacrer, dans leurs législations et pratiques, et sur l'ensemble de leur territoire, les normes fondamentales du travail reconnues au niveau international, telles qu'énoncées dans les conventions fondamentales de l'OIT, et notamment:
 - a) la liberté d'association et la reconnaissance effective du droit de négociation collective;
 - b) l'abolition de toute forme de travail forcé ou obligatoire;

c) l'abolition effective du travail des enfants; et

d) l'abolition de la discrimination en matière d'emploi et de travail.

3. Les parties réaffirment leur volonté de mettre efficacement en œuvre, dans leurs législations et pratiques, les conventions fondamentales, prioritaires et autres de l'OIT, ratifiées par la Géorgie et par les États membres respectivement.

4. Les parties envisagent également la ratification des dernières conventions prioritaires et autres conventions classées par l'OIT dans la catégorie des conventions actualisées. Les parties échangent régulièrement des informations sur leur situation respective et sur les progrès accomplis dans ce domaine.

5. Les parties reconnaissent que la violation des principes et droits fondamentaux au travail ne saurait être invoquée ni utilisée en tant qu'avantage comparatif légitime, et que les normes du travail ne devraient pas servir à des fins commerciales protectionnistes.

ARTICLE 230

Gouvernance et accords multilatéraux en matière d'environnement

1. Les parties reconnaissent la valeur de la gouvernance et des accords multilatéraux en matière d'environnement en tant que réponse de la communauté internationale aux problèmes environnementaux mondiaux ou régionaux et insistent sur la nécessité de veiller à ce que les politiques commerciales et environnementales soient davantage complémentaires. Dans ce contexte, les parties s'engagent à se concerter et à coopérer, selon les besoins, pour ce qui est des négociations portant sur des questions environnementales touchant au commerce, ainsi que d'autres problématiques environnementales touchant au commerce et présentant un intérêt mutuel.
2. Les parties réaffirment leur attachement à la mise en œuvre effective, dans leurs législations et pratiques, des accords multilatéraux en matière d'environnement auxquels elles ont adhéré.
3. Les parties échangent régulièrement des informations sur leur situation respective et sur les progrès accomplis en ce qui concerne la ratification des accords multilatéraux en matière d'environnement ou des modifications apportées auxdits accords.

4. Les parties réaffirment leur volonté de réaliser l'objectif ultime de la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et de son protocole (protocole de Kyoto). Elles s'engagent à coopérer en vue de la mise en place du futur cadre international sur le changement climatique conformément aux dispositions de la CCNUCC et des accords et décisions connexes.

5. Aucune disposition du présent accord n'empêche les parties d'adopter ou de maintenir des mesures visant à mettre en œuvre les accords multilatéraux en matière d'environnement auxquels elles sont parties, sous réserve que ces mesures ne soient pas appliquées d'une manière qui constituerait, soit un moyen de discrimination arbitraire ou injustifiable entre les parties, soit une restriction déguisée du commerce.

ARTICLE 231

Commerce et investissement au service du développement durable

Les parties réaffirment leur volonté d'améliorer la contribution du commerce à l'objectif de développement durable dans ses dimensions économiques, sociales et environnementales. En conséquence:

- a) les parties reconnaissent le rôle bénéfique que les normes fondamentales du travail et le travail décent peuvent avoir sur l'efficacité économique, l'innovation et la productivité et recherchent une plus grande cohérence entre les politiques commerciales, d'une part, et les politiques du travail, d'autre part;
- b) les parties s'efforcent de faciliter et de promouvoir le commerce et l'investissement dans les biens et services environnementaux, notamment en examinant les obstacles non tarifaires s'y rapportant;
- c) les parties s'efforcent de faciliter la suppression des obstacles aux échanges ou à l'investissement en ce qui concerne les biens et les services présentant un intérêt particulier pour atténuer les effets du changement climatique, tels que les énergies renouvelables durables et les produits et services économes en énergie. Cela peut inclure l'adoption de technologies adaptées et par la promotion de normes qui répondent aux besoins économiques et environnementaux et réduisent au minimum les obstacles techniques au commerce;

- d) les parties conviennent de promouvoir le commerce des produits qui contribuent à une amélioration des conditions sociales et à des pratiques respectueuses de l'environnement, notamment ceux qui font l'objet de régimes volontaires d'assurance de la durabilité, tels que les régimes de commerce équitable et éthique et les labels écologiques;
- e) les parties conviennent de promouvoir la responsabilité sociale des entreprises, notamment par un échange d'informations et de bonnes pratiques. À cet égard, les parties s'appuient sur les principes et lignes directrices internationalement reconnus dans ce domaine, tels que les principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales.

ARTICLE 232

Diversité biologique

1. Les parties reconnaissent l'importance de garantir la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique en tant qu'élément essentiel au développement durable et réaffirment leur volonté de préserver et d'utiliser durablement la diversité biologique, conformément à la convention sur la diversité biologique et aux autres instruments internationaux dans ce domaine auxquels elles sont parties.

2. À cet effet, les parties s'engagent à:

- a) promouvoir le commerce de produits provenant de ressources naturelles, obtenus grâce à une utilisation durable des ressources biologiques et contribuant à la conservation de la biodiversité;
- b) échanger des informations sur les actions relatives au commerce de produits provenant de ressources naturelles et destinées à enrayer la perte de diversité biologique et à réduire les pressions sur la biodiversité et, au besoin, coopérer afin de maximiser les effets de leurs politiques respectives et de veiller à ce qu'elles se complètent;
- c) promouvoir l'établissement d'une liste des espèces relevant de la convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES) lorsque ces espèces sont considérées comme menacées; et
- d) coopérer au niveau régional et mondial afin de promouvoir la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique dans les écosystèmes naturels ou agricoles, notamment les espèces menacées, leur habitat, les zones naturelles spécialement protégées et la diversité génétique, le rétablissement des écosystèmes et l'élimination ou la réduction des incidences environnementales négatives résultant de l'utilisation d'écosystèmes ou de ressources naturelles vivantes et non vivantes.

ARTICLE 233

Gestion durable des forêts et commerce des produits forestiers

1. Les parties reconnaissent l'importance de garantir la conservation et la gestion durable des forêts ainsi que la contribution des forêts à leurs objectifs économiques, environnementaux et sociaux.
2. À cet effet, les parties s'engagent à:
 - a) promouvoir le commerce de produits forestiers issus de forêts gérées de manière durable, récoltés conformément à la législation nationale du pays de récolte, ce qui pourrait inclure la conclusion d'accords bilatéraux ou régionaux à cet effet;
 - b) échanger des informations sur les mesures visant à encourager la consommation de bois et de produits du bois issus de forêts gérées de manière durable et, au besoin, coopérer afin de développer de telles mesures;

- c) adopter des mesures visant à promouvoir la conservation de la couverture forestière et à lutter contre l'exploitation illégale des forêts et le commerce qui y est associé, y compris, le cas échéant, dans des pays tiers;
- d) échanger des informations sur les actions visant à améliorer la gouvernance forestière et, au besoin, coopérer afin de maximiser les effets de leurs politiques respectives destinées à exclure des flux commerciaux le bois et les produits du bois récoltés illégalement et de veiller à ce que ces politiques se complètent;
- e) promouvoir l'établissement d'une liste des essences de bois relevant de la convention CITES, lorsque ces essences sont considérées comme menacées; et
- f) coopérer au niveau régional et mondial en vue de promouvoir la conservation de la couverture forestière et la gestion durable de tous les types de forêts.

ARTICLE 234

Commerce des produits halieutiques

Compte tenu de l'importance de garantir une gestion responsable et durable des stocks halieutiques et de promouvoir la bonne gouvernance dans le commerce, les parties s'engagent à:

- a) promouvoir les bonnes pratiques en matière de gestion des pêches afin de garantir la conservation et la gestion durables des stocks halieutiques, selon une logique fondée sur les écosystèmes;
- b) prendre des mesures efficaces pour surveiller et contrôler les activités de pêche;
- c) se conformer aux mesures de conservation à long terme et à l'exploitation durable des ressources biologiques marines telles que définies dans les principaux instruments des Nations unies et de la FAO traitant de ces questions;
- d) promouvoir les systèmes coordonnés de collecte de données et la coopération scientifique entre les parties afin d'améliorer les conseils scientifiques disponibles pour la gestion des pêches;

- e) coopérer aussi largement que possible avec les organisations régionales de gestion des pêches et dans le cadre de celles-ci; et
- f) coopérer dans la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INN) et les activités liées à cette pêche à l'aide de mesures globales, efficaces et transparentes. Les parties mettent également en œuvre des politiques et des mesures visant à exclure les produits INN des flux commerciaux et de leurs marchés.

ARTICLE 235

Maintien des niveaux de protection

1. Les parties reconnaissent qu'il n'y a pas lieu d'encourager le commerce ou l'investissement en abaissant les niveaux de protection prévus par les législations intérieures en matière d'environnement ou de travail.
2. Les parties ne peuvent s'abstenir d'appliquer leurs législations en matière d'environnement ou de travail ni y déroger, ni proposer de s'abstenir de les appliquer ou d'y déroger, dans le but d'encourager le commerce ou l'établissement, l'acquisition, l'expansion ou le maintien sur leur territoire d'un investissement d'un investisseur.

3. Les parties ne peuvent omettre de faire respecter leur législation en matière d'environnement et de travail en agissant ou en s'abstenant d'agir de façon durable ou récurrente, dans le but d'encourager le commerce ou l'investissement.

ARTICLE 236

Informations scientifiques

Lors de l'élaboration et de la mise en œuvre de mesures visant à la protection de l'environnement ou des conditions de travail qui peuvent avoir une incidence sur le commerce ou l'investissement, les parties tiennent compte des données scientifiques et techniques disponibles, et des normes, orientations ou recommandations internationales pertinentes, si elles existent. À cet égard, les parties peuvent également recourir au principe de précaution.

ARTICLE 237

Transparence

Conformément à leur législation intérieure respective et au chapitre 12 (Transparence) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord, les parties font en sorte que les mesures visant à protéger l'environnement ou les conditions de travail susceptibles d'avoir une incidence sur le commerce ou l'investissement soient élaborées, introduites et mises en œuvre de manière transparente, en veillant à les annoncer à l'avance, à les soumettre à une consultation publique et à informer et consulter en temps utile et comme il convient les acteurs non étatiques.

ARTICLE 238

Examen des incidences sur le développement durable

Les parties s'engagent à examiner, à suivre et à évaluer l'incidence de la mise en œuvre du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord sur le développement durable par l'intermédiaire de leurs institutions et de leurs processus participatifs respectifs ainsi que des institutions et processus créés en vertu du présent accord, par exemple au moyen d'évaluations des incidences du commerce sur le développement durable.

ARTICLE 239

Coopération en matière de commerce et de développement durable

Les parties reconnaissent l'importance de travailler ensemble sur les aspects commerciaux des politiques mises en œuvre en matière d'environnement et de travail afin de réaliser les objectifs du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord. Leur coopération peut notamment couvrir les domaines suivants:

- a) aspects du commerce et du développement durable touchant au travail ou à l'environnement au sein des enceintes internationales, notamment l'OMC, l'OIT, le Programme des Nations unies pour l'environnement et les accords multilatéraux en matière d'environnement;
- b) méthodologies et indicateurs pour les évaluations des incidences du commerce sur le développement durable;
- c) incidence des règlements, normes et critères en matière de travail et d'environnement sur le commerce et incidences des règles en matière de commerce et d'investissement sur le droit du travail et le droit de l'environnement, y compris sur l'élaboration de règles et de politiques concernant le travail et l'environnement;

- d) incidences positives et négatives du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord sur le développement durable et moyens de les renforcer, de les prévenir ou de les atténuer, en tenant compte, également, des évaluations des incidences sur le développement durable effectuées par l'une des parties ou les deux;
- e) échanges de vues et de bonnes pratiques concernant la promotion de la ratification et de la mise en œuvre effective des conventions fondamentales, prioritaires et actualisées de l'OIT et des accords multilatéraux en matière d'environnement présentant un intérêt dans un contexte commercial;
- f) promotion des systèmes privés et publics de certification, de traçabilité et d'étiquetage, notamment l'éco-étiquetage;
- g) responsabilisation sociale des entreprises, par exemple grâce à des actions de sensibilisation, de mise en œuvre et de diffusion des lignes directrices et principes reconnus au niveau international;

- h) aspects liés au commerce de l'Agenda pour un travail décent de l'OIT, y compris les interactions entre le commerce et le plein emploi productif, l'adaptation du marché du travail, les normes fondamentales du travail, les statistiques du travail, le développement des ressources humaines et l'apprentissage tout au long de la vie, la protection et l'inclusion sociales, le dialogue social et l'égalité hommes-femmes;
- i) aspects liés au commerce des accords multilatéraux en matière d'environnement, notamment la coopération douanière;
- j) aspects liés au commerce du régime international, actuel et futur, de lutte contre le changement climatique, y compris les moyens de promouvoir les technologies à faibles émissions de carbone et l'efficacité énergétique;
- k) mesures liées au commerce visant à promouvoir la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique;
- l) mesures liées au commerce visant à promouvoir la conservation et la gestion durable des forêts, permettant ainsi de réduire la pression sur la déforestation, y compris en ce qui concerne l'exploitation illégale des forêts; et
- m) mesures liées au commerce visant à promouvoir des pratiques de pêche durables et le commerce des produits de la pêche gérée de manière durable.

ARTICLE 240

Organisation institutionnelle et mécanismes de supervision

1. Chaque partie désigne un point de contact au sein de son administration, chargé d'assurer la liaison avec l'autre partie aux fins de la mise en œuvre du présent chapitre.
2. Il est institué un sous-comité du commerce et du développement durable. Celui-ci rend compte de ses activités au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord. Il se compose de hauts fonctionnaires issus des administrations de chaque partie.
3. Le sous-comité du commerce et du développement durable se réunit au cours de la première année qui suit l'entrée en vigueur du présent accord et en fonction des besoins par la suite, afin de superviser la mise en œuvre du présent chapitre, y compris les activités de coopération entreprises en vertu de l'article 239 du présent accord. Ce sous-comité arrête son règlement intérieur.
4. Chaque partie convoque un ou des nouveaux groupes consultatifs internes sur le développement durable ou consulte le ou les groupes existants, la tâche dévolue à celui-ci/ceux-ci étant de la conseiller sur les questions relatives au présent chapitre. Ce ou ces groupes peuvent soumettre des avis ou des recommandations sur la mise en œuvre du présent chapitre, y compris de sa/leur propre initiative.

5. Le ou les groupes consultatifs internes se composent d'organisations indépendantes représentatives de la société civile, sur la base d'une représentation équilibrée des acteurs économiques, sociaux et environnementaux, notamment, entre autres, des organisations d'employeurs et de travailleurs, des organisations non gouvernementales, des groupements économiques, ainsi que d'autres parties concernées.

ARTICLE 241

Forum mixte de dialogue avec la société civile

1. Les parties facilitent la mise en place d'un forum mixte avec les organisations de la société civile établies sur leur territoire, y compris des membres de leur(s) groupe(s) consultatif(s) interne(s), et le grand public afin d'engager un dialogue sur les aspects du développement durable couverts par le présent accord. Les parties encouragent une représentation équilibrée des intérêts concernés, notamment des organisations indépendantes représentatives des employeurs et des travailleurs, des organisations environnementales et des groupements économiques, ainsi que d'autres parties concernées, le cas échéant.

2. Le forum mixte de dialogue avec la société civile se réunit une fois par an, à moins que les parties n'en décident autrement. Les parties conviennent du fonctionnement du forum mixte de dialogue avec la société civile au plus tard un an après l'entrée en vigueur du présent accord.
3. Les parties présentent au forum mixte de dialogue avec la société civile un état de la mise en œuvre du présent chapitre. Les avis et les opinions du forum mixte de dialogue avec la société civile sont communiqués aux parties et rendus publics.

ARTICLE 242

Consultation des pouvoirs publics

1. Pour tout différend découlant du présent chapitre, les parties n'ont recours qu'aux procédures établies par le présent article et par l'article 243 du présent accord.

2. Une partie peut demander à consulter l'autre partie sur tout différend découlant du présent chapitre en soumettant une demande écrite au point de contact de l'autre partie. La demande présente clairement la question, en définissant le problème et en exposant brièvement les revendications formulées en vertu du présent chapitre. Les consultations commencent dans les plus brefs délais après le dépôt d'une telle demande.
3. Les parties font tout ce qui est en leur pouvoir pour parvenir à une solution mutuellement satisfaisante. Elles tiennent compte des activités de l'OIT ou des organisations ou organismes environnementaux multilatéraux compétents, de manière à renforcer la coopération et la cohérence entre leurs travaux et ceux de ces organisations. Le cas échéant, les parties peuvent solliciter l'avis de ces organisations ou organismes, ou de toute personne ou tout organisme qu'elles jugent approprié afin d'examiner la question de manière approfondie.
4. Si une partie estime que la question mérite plus ample examen, elle peut demander que le sous-comité du commerce et du développement durable se réunisse pour examiner la question en soumettant une demande écrite au point de contact de l'autre partie. Le sous-comité se réunit dans les plus brefs délais et tente de s'entendre sur une solution.

5. Le cas échéant, le sous-comité sollicite l'avis du ou des groupes consultatifs internes de l'une des parties ou des deux, ou l'assistance d'autres experts.
6. Toute solution dégagée sur la question par les parties à la consultation est rendue publique.

ARTICLE 243

Groupe d'experts

1. Chaque partie peut, quatre-vingt-dix jours après le dépôt d'une demande de consultation au titre de l'article 242, paragraphe 2, du présent accord, demander qu'un groupe d'experts se réunisse pour examiner toute question n'ayant pas été réglée de façon satisfaisante dans le cadre des consultations entre autorités publiques.
2. Les dispositions de la sous-section 1 (Procédure d'arbitrage) et de la sous-section 3 (Dispositions communes) de la section 3 (Procédures de règlement des différends) et de l'article 270 du chapitre 14 (Règlement des différends) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord, ainsi que les règles de procédure énoncées à l'annexe XX du présent accord et le code de conduite des arbitres et des médiateurs (ci-après dénommé le "code de conduite") figurant à l'annexe XXI du présent accord s'appliquent, sauf disposition contraire du présent article.

3. Lors de sa première réunion après l'entrée en vigueur du présent accord, le sous-comité du commerce et du développement durable établit une liste d'au moins quinze personnes disposées et aptes à exercer les fonctions d'expert dans le cadre des procédures du groupe. Chaque partie propose au moins cinq personnes pour exercer les fonctions d'expert. En outre, les parties sélectionnent au moins cinq personnes qui ne sont ressortissantes ni de l'une ni de l'autre et qui peuvent être appelées à exercer la présidence du groupe d'experts. Le sous-comité du commerce et du développement durable veille à ce que la liste soit toujours maintenue à son effectif complet.

4. La liste visée au paragraphe 3 du présent article comprend des spécialistes, par leur formation ou leur expérience, des questions en matière de droit, de travail ou d'environnement couvertes par le présent chapitre ou de la résolution de différends découlant d'accords internationaux. Ils sont indépendants, agissent à titre individuel, ne reçoivent d'instructions d'aucune organisation et d'aucun gouvernement concernant la question en cause, n'ont d'attaches avec le gouvernement d'aucune des parties et se conforment à l'annexe XXI du présent accord.

5. Pour les différends découlant du présent chapitre, le groupe d'experts est composé d'experts issus de la liste visée au paragraphe 3 du présent article, conformément à l'article 249 du présent accord et à la règle de procédure n° 8 figurant à l'annexe XX du présent accord.

6. Le groupe d'experts peut demander des informations et des avis à l'une ou l'autre partie, aux groupes consultatifs internes ou à toute autre source, selon ce qu'il juge approprié. Pour les questions relatives au respect des accords multilatéraux visés aux articles 229 et 230 du présent accord, le groupe d'experts demande des informations et des avis aux organes l'OIT ou aux organes des accords multilatéraux en matière d'environnement.

7. Le groupe d'experts communique aux parties, conformément aux procédures applicables prévues au chapitre 14 (Règlement des différends) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord, un rapport exposant les constatations sur le fond, l'applicabilité des dispositions concernées et les justifications fondamentales de ses constatations et de ses recommandations. Les parties rendent le rapport public dans un délai de quinze jours à compter de sa communication.

8. Les parties examinent les mesures qu'il conviendrait de mettre en œuvre en tenant compte du rapport et des recommandations du groupe d'experts. La partie concernée informe ses groupes consultatifs et l'autre partie des décisions qu'elle a prises en ce qui concerne les actions ou mesures à mettre en œuvre au plus tard trois mois après que le rapport a été rendu public. Le suivi du rapport et des recommandations du groupe d'experts est supervisé par le sous-comité du commerce et du développement durable. Les organes consultatifs et le forum mixte de dialogue avec la société civile peuvent soumettre à cet égard des observations au sous-comité du commerce et du développement durable.

CHAPITRE 14

RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

SECTION 1

OBJECTIF ET CHAMP D'APPLICATION

ARTICLE 244

Objectif

Le présent chapitre a pour objectif de mettre en place un mécanisme efficace et efficient permettant de prévenir et de régler tout différend entre les parties concernant l'interprétation et l'application du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord, en vue de parvenir, dans la mesure du possible, à une solution arrêtée d'un commun accord.

ARTICLE 245

Champ d'application

Le présent chapitre s'applique à tout différend concernant l'interprétation et l'application des dispositions du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord, sauf disposition contraire.

SECTION 2

CONSULTATIONS ET MÉDIATION

ARTICLE 246

Consultations

1. Les parties s'efforcent de régler les différends visés à l'article 245 du présent accord en engageant une consultation de bonne foi afin de parvenir à une solution arrêtée d'un commun accord.

2. La partie souhaitant engager une consultation présente une demande écrite à l'autre partie avec copie au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, en motivant sa demande, notamment en précisant la mesure en cause et les dispositions visées à l'article 245 du présent accord qu'elle juge applicables.
3. La consultation est engagée dans les trente jours suivant la date de réception de la demande et a lieu sur le territoire de la partie à laquelle une telle demande est adressée, à moins que les parties n'en décident autrement. La consultation est réputée conclue dans les trente jours suivant la date de réception de la demande à moins que les deux parties ne conviennent de la poursuivre plus avant. La consultation, en particulier toute information communiquée et les positions adoptées par les parties durant celle-ci, est confidentielle et sans préjudice des droits que chacune des parties pourrait exercer dans une suite éventuelle de la procédure.
4. Dans les cas urgents, notamment ceux où des marchandises périssables ou des marchandises ou services de nature saisonnière sont en jeu, la consultation est engagée dans les quinze jours suivant la date de réception de la demande par la partie à laquelle elle est adressée et est réputée conclue dans ces quinze jours à moins que les deux parties ne conviennent de la poursuivre plus avant.

5. Si la partie à laquelle la demande de consultation est adressée n'y répond pas dans les dix jours suivant la date de sa réception, si la consultation n'a pas lieu dans les délais respectivement prévus aux paragraphes 3 et 4 du présent article, si les parties renoncent à la consultation ou si la consultation s'achève sans qu'une solution arrêtée d'un commun accord n'ait été trouvée, la partie qui a demandé la consultation peut recourir à l'article 248 du présent accord.

6. Au cours de ces consultations, chaque partie fournit suffisamment d'informations factuelles, de manière à permettre un examen complet de la façon dont la mesure en cause pourrait nuire au fonctionnement et à l'application du présent accord.

7. Lorsqu'elle concerne le transport de biens énergétiques par des réseaux et qu'une partie considère qu'il est urgent de régler le différend en raison de l'interruption, totale ou partielle, du transport de gaz naturel, de pétrole ou d'électricité entre les parties, la consultation est engagée dans les trois jours suivant la date de présentation de la demande et est réputée conclue dans les trois jours suivant cette date, sauf si les parties conviennent de la poursuivre plus avant.

ARTICLE 247

Médiation

Chaque partie peut demander à l'autre d'engager une procédure de médiation conformément à l'annexe XIX du présent accord à l'égard de toute mesure portant préjudice à ses intérêts commerciaux.

SECTION 3

PROCÉDURES DE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

SOUS-SECTION 1

PROCÉDURE D'ARBITRAGE

ARTICLE 248

Engagement de la procédure d'arbitrage

1. Si les parties ne parviennent pas à régler le différend après avoir recouru à la consultation prévue à l'article 246 du présent accord, la partie qui a demandé la consultation peut demander la constitution d'un groupe spécial d'arbitrage conformément au présent article.

2. La demande de constitution d'un groupe spécial d'arbitrage est adressée par écrit à l'autre partie et au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord. Dans sa demande, la partie requérante indique la mesure en cause et explique, d'une manière suffisante pour exposer clairement la base juridique de la plainte, en quoi cette mesure est incompatible avec les dispositions visées à l'article 245 du présent accord.

ARTICLE 249

Constitution du groupe spécial d'arbitrage

1. Un groupe spécial d'arbitrage est composé de trois arbitres.
2. Dès réception de la demande de constitution d'un groupe spécial d'arbitrage, les parties se consultent rapidement et s'efforcent de s'accorder sur sa composition. Nonobstant les paragraphes 3 et 4 du présent article, les parties peuvent, à tout moment avant la constitution du groupe d'arbitrage, décider de le composer d'un commun accord.

3. Chacune des parties peut demander l'application de la procédure de constitution du groupe spécial d'arbitrage prévue au présent paragraphe à l'expiration d'un délai de cinq jours à compter de la demande d'établissement d'un groupe spécial d'arbitrage, si aucun accord n'a été trouvé sur la composition de ce dernier. Dans les dix jours suivant la demande d'application de la procédure prévue au présent paragraphe, chaque partie peut nommer un arbitre figurant sur la liste établie en vertu de l'article 268 du présent accord. Si l'une des parties ne nomme pas d'arbitre, à la demande de l'autre partie, le président ou les co-présidents du comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, ou leurs délégués, sélectionnent l'arbitre par tirage au sort dans la sous-liste de cette partie figurant dans la liste établie en vertu de l'article 268 du présent accord. À moins que les parties ne se soient accordées sur le choix du président du groupe spécial d'arbitrage, à la demande de l'une des parties, le président ou les co-présidents du comité d'association dans sa configuration "Commerce", ou leurs délégués, sélectionnent par tirage au sort le président du groupe spécial d'arbitrage dans la sous-liste de présidents figurant dans la liste établie en vertu de l'article 268 du présent accord.

4. En cas de sélection par tirage au sort d'un ou plusieurs arbitres, le tirage intervient dans les cinq jours suivant la demande de procéder par tirage au sort visée au paragraphe 3.

5. La date de la constitution du groupe spécial d'arbitrage est celle à laquelle le dernier des trois arbitres sélectionnés a accepté sa nomination conformément aux règles de procédure figurant à l'annexe XX du présent accord.

6. Si l'une des listes prévues à l'article 268 du présent accord n'est pas établie ou ne contient pas suffisamment de noms au moment de la demande au titre du paragraphe 3, les arbitres sont tirés au sort. Le tirage au sort se fait parmi les personnes officiellement proposées par chacune des parties ou, si l'une des parties n'a fait aucune proposition, parmi les personnes proposées par l'autre partie.

7. Sauf décision contraire des parties, dans le cas de différends concernant le chapitre 11 (Énergie et commerce) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord qu'une partie considère comme urgents en raison de l'interruption ou de la menace d'interruption, totale ou partielle, du transport de gaz naturel, de pétrole ou d'électricité entre les parties, la procédure par tirage au sort prévue au paragraphe 3 du présent article est appliquée sans recourir au paragraphe 2, première phrase, du présent article ou aux autres mesures prévues au paragraphe 3 du présent article, et le délai prévu au paragraphe 4 du présent article est de deux jours.

ARTICLE 250

Décision préliminaire sur l'urgence

Si l'une des parties le demande, le groupe spécial d'arbitrage rend, dans les dix jours suivant sa constitution, une décision préliminaire sur la question de savoir s'il juge l'affaire urgente.

ARTICLE 251

Rapport du groupe spécial d'arbitrage

1. Au plus tard quatre-vingt-dix jours suivant sa constitution, le groupe spécial d'arbitrage notifie aux parties un rapport intérimaire exposant ses constatations de fait, l'applicabilité des dispositions pertinentes et les justifications fondamentales de ses constatations et recommandations. S'il considère que cette date limite ne peut pas être respectée, le président du groupe spécial d'arbitrage le notifie par écrit aux parties et au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, en précisant les raisons du retard et la date à laquelle le groupe prévoit de notifier son rapport intérimaire. Le rapport intérimaire ne doit en aucun cas être notifié plus de cent vingt jours après la date de constitution du groupe spécial d'arbitrage. Le rapport intérimaire n'est pas rendu public.

2. Une partie peut présenter une demande écrite au groupe spécial d'arbitrage pour qu'il revoie des aspects précis du rapport intérimaire dans les quatorze jours suivant sa notification.
3. Dans les cas urgents, y compris ceux où des marchandises périssables ou des marchandises ou services saisonniers sont en jeu, le groupe spécial d'arbitrage met tout en œuvre pour notifier son rapport intérimaire dans les quarante-cinq jours et, en tout état de cause, dans les soixante jours suivant sa constitution. Une partie peut présenter une demande écrite au groupe spécial d'arbitrage pour qu'il revoie des aspects précis du rapport intérimaire dans les sept jours suivant sa notification.
4. Après avoir examiné toute observation écrite des parties concernant le rapport intérimaire, le groupe spécial d'arbitrage peut modifier son rapport et procéder à tout autre examen qu'il juge utile. Les constatations de la décision finale du groupe spécial comprennent une analyse suffisante des arguments avancés durant la phase d'examen intérimaire et répondent clairement aux questions et aux observations des deux parties.

5. Dans le cas de différends concernant le chapitre 11 (Énergie et commerce) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord qu'une partie considère comme urgents en raison de l'interruption ou de la menace d'interruption, totale ou partielle, du transport de gaz naturel, de pétrole ou d'électricité entre les parties, le rapport intérimaire est notifié vingt jours après la date d'établissement du groupe spécial d'arbitrage et toute demande au titre du paragraphe 2 du présent article est présentée dans les cinq jours qui suivent la notification du rapport écrit. Le groupe spécial d'arbitrage peut également décider de ne pas présenter de rapport intérimaire.

ARTICLE 252

Conciliation en cas de différends urgents en matière d'énergie

1. Dans le cas des différends concernant le chapitre 11 (Énergie et commerce) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord qu'une partie considère comme urgents en raison de l'interruption ou de la menace d'interruption, totale ou partielle, du transport de gaz naturel, de pétrole ou d'électricité entre les parties, chacune des parties peut inviter le président du groupe spécial d'arbitrage à intervenir en tant que conciliateur pour toute question liée au différend en présentant une demande dans ce sens au groupe spécial d'arbitrage.

2. Le conciliateur recherche un accord sur une solution au différend ou sur une procédure permettant de parvenir à une telle solution. Si, dans les quinze jours suivant sa nomination, le conciliateur n'est pas parvenu à dégager un tel accord, il recommande une solution au différend ou une procédure permettant de parvenir à une telle solution et il décide des conditions et modalités qui doivent être respectées à partir d'une date donnée qu'il détermine, et ce jusqu'au règlement du différend.
3. Les parties et les entités soumises au contrôle ou relevant de la compétence des parties se conforment aux recommandations concernant les conditions et modalités formulées en vertu du paragraphe 2 pendant les trois mois qui suivent la décision du conciliateur ou jusqu'au règlement du différend, s'il a lieu avant la fin de la période précitée.
4. Le conciliateur respecte le code de conduite figurant à l'annexe XXI du présent accord.

ARTICLE 253

Notification de la décision du groupe spécial d'arbitrage

1. Le groupe spécial d'arbitrage notifie sa décision finale aux parties et au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, dans les cent vingt jours suivant la date de sa constitution. S'il considère que cette date limite ne peut pas être respectée, le président du groupe spécial d'arbitrage le notifie par écrit aux parties et au comité d'association dans sa configuration "Commerce" en précisant les raisons du retard et la date à laquelle le groupe prévoit de notifier sa décision. Le groupe spécial d'arbitrage ne doit en aucun cas notifier sa décision plus de cent cinquante jours après sa constitution.
2. Dans les cas urgents, notamment ceux où des marchandises périssables ou des marchandises ou services de nature saisonnière sont en jeu, le groupe spécial d'arbitrage met tout en œuvre pour notifier sa décision dans les soixante jours suivant sa constitution. Le groupe spécial d'arbitrage ne doit en aucun cas notifier sa décision plus de soixante-quinze jours après sa constitution.

3. Dans le cas de différends concernant le chapitre 11 (Énergie et commerce) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord qu'une partie considère comme urgents en raison de l'interruption ou de la menace d'interruption, totale ou partielle, du transport de gaz naturel, de pétrole ou d'électricité entre les parties, le groupe spécial d'arbitrage notifie sa décision dans les quarante jours suivant la date de sa constitution.

SOUS-SECTION 2

MISE EN CONFORMITÉ

ARTICLE 254

Mise en conformité avec la décision du groupe spécial d'arbitrage

La partie mise en cause prend toutes les mesures nécessaires pour se conformer sans tarder et de bonne foi à la décision du groupe spécial d'arbitrage.

ARTICLE 255

Délai raisonnable pour la mise en conformité

1. Si une mise en œuvre immédiate n'est pas possible, les parties s'emploient à convenir d'un délai pour la mise en conformité. En pareil cas, trente jours au plus tard après que la décision du groupe spécial d'arbitrage a été notifiée aux parties, la partie mise en cause notifie à la partie requérante et au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, le délai qu'elle estime nécessaire pour se mettre en conformité (ci-après dénommé le "délai raisonnable").
2. En cas de désaccord entre les parties au sujet du délai raisonnable pour se conformer à la décision du groupe spécial d'arbitrage, la partie requérante, dans les vingt jours suivant la date de réception de la communication de la partie mise en cause prévue au paragraphe 1, demande par écrit au groupe spécial d'arbitrage initial de fixer ce délai. Cette demande est notifiée simultanément à l'autre partie et au comité d'association dans sa configuration "Commerce". Le groupe spécial d'arbitrage initial fait connaître sa décision aux parties et au comité d'association dans sa configuration "Commerce" dans les vingt jours suivant la date de présentation de la demande.

3. La partie mise en cause informe par écrit la partie requérante des progrès accomplis dans la mise en conformité avec la décision du groupe spécial d'arbitrage au moins un mois avant l'expiration du délai raisonnable.
4. Le délai raisonnable peut être prolongé d'un commun accord entre les parties.

ARTICLE 256

Réexamen des mesures prises pour la mise en conformité avec la décision du groupe spécial d'arbitrage

1. Avant la fin du délai raisonnable, la partie mise en cause notifie à la partie requérante et au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, les mesures prises en vue de se conformer à la décision du groupe spécial d'arbitrage.

2. En cas de désaccord entre les parties concernant l'existence d'une mesure prise au titre du paragraphe 1 ou la compatibilité d'une telle mesure avec les dispositions visées à l'article 245 du présent accord, la partie requérante peut demander par écrit au groupe spécial d'arbitrage initial de statuer sur la question. Cette demande indique la mesure spécifique en cause et explique, d'une manière suffisante pour exposer clairement la base juridique de la plainte, en quoi cette mesure est incompatible avec les dispositions visées à l'article 245 du présent accord. Le groupe spécial d'arbitrage initial notifie sa décision aux parties et au comité d'association dans sa configuration "Commerce" dans les quarante-cinq jours suivant la date de présentation de la demande.

ARTICLE 257

Mesures temporaires en cas de non-conformité

1. Si la partie mise en cause ne notifie pas, avant l'expiration du délai raisonnable, les mesures qu'elle a prises pour se conformer à la décision du groupe spécial d'arbitrage ou si celui-ci estime qu'aucune mesure de mise en conformité n'a été prise ou que les mesures notifiées en vertu de l'article 256, paragraphe 1, du présent accord ne sont pas compatibles avec les obligations de ladite partie en application des dispositions visées à l'article 245 du présent accord, la partie mise en cause fait une offre de compensation temporaire à la partie requérante, si elle y est invitée par cette dernière et après l'avoir consultée.

2. Si la partie requérante décide de ne pas demander d'offre de compensation temporaire en vertu du paragraphe 1 du présent article, ou, si elle en fait la demande, en l'absence d'accord sur la compensation dans les trente jours suivant l'expiration du délai raisonnable ou la date de la notification de la décision du groupe spécial d'arbitrage visée à l'article 256 du présent accord et concluant qu'aucune mesure de mise en conformité n'a été prise ou que les mesures prises sont incompatibles avec les dispositions visées à l'article 245 du présent accord, la partie requérante est en droit, après notification à l'autre partie et au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, de suspendre les obligations découlant de toute disposition visée à l'article 245 du présent accord à concurrence d'un niveau adéquat équivalent à l'annulation ou à la réduction des avantages due à la violation. La notification précise le niveau de suspension des obligations. La partie requérante peut appliquer la suspension à tout moment après un délai de dix jours à compter de la date de réception de la notification par la partie mise en cause, à moins que celle-ci n'ait demandé une procédure d'arbitrage conformément au paragraphe 4 du présent article.

3. En suspendant les obligations, la partie requérante peut choisir d'augmenter ses taux de droits à concurrence de ceux appliqués à d'autres membres de l'OMC sur un volume d'échanges à déterminer de façon à ce que ce volume, multiplié par l'augmentation des taux de droits, soit égal à la valeur de l'annulation ou de la réduction des avantages due à la violation.

4. Si la partie mise en cause considère que le niveau de suspension n'est pas équivalent au niveau de l'annulation ou de la réduction des avantages due à la violation, elle peut demander par écrit au groupe spécial d'arbitrage initial de se prononcer sur la question. Une telle demande est notifiée à l'autre partie et au comité d'association dans sa configuration "Commerce" avant l'expiration du délai de dix jours visé au paragraphe 2. Le groupe spécial d'arbitrage initial notifie sa décision relative au niveau de suspension des obligations aux parties et au comité d'association dans sa configuration "Commerce" dans les trente jours suivant la date de présentation de la demande. Les obligations ne sont pas suspendues tant que le groupe spécial d'arbitrage initial n'a pas notifié sa décision, et toute suspension est compatible avec la décision du groupe spécial d'arbitrage.

5. La suspension des obligations et la compensation prévues au présent article sont temporaires et ne s'appliquent pas après que:

- a) les parties sont parvenues à une solution arrêtée d'un commun accord conformément à l'article 262 du présent accord; ou
- b) les parties sont convenues que la mesure notifiée en vertu de l'article 256, paragraphe 1, du présent accord assure la mise en conformité de la partie mise en cause avec les dispositions visées à l'article 245 du présent accord; ou

- c) toute mesure reconnue incompatible avec les dispositions visées à l'article 245 a été révoquée ou modifiée de manière à assurer la mise en conformité avec lesdites dispositions, comme le prévoit l'article 256, paragraphe 2, du présent accord.

ARTICLE 258

Mesures correctives en cas de différends urgents en matière d'énergie

1. Dans le cas de différends relatifs au chapitre 11 (Énergie et commerce) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord qu'une partie considère comme urgents en raison de l'interruption ou de la menace d'interruption, totale ou partielle, du transport de gaz naturel, de pétrole ou d'électricité entre les parties, les dispositions du présent article relatives aux mesures correctives sont applicables.

2. Par dérogation aux articles 255, 256 et 257 du présent accord, la partie requérante peut suspendre les obligations découlant du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord à concurrence d'un niveau adéquat, équivalent à l'annulation ou à la réduction des avantages causée par la partie qui ne s'est pas conformée à la décision du groupe spécial d'arbitrage dans les quinze jours suivant sa notification. Cette suspension peut prendre effet immédiatement. Cette suspension peut être maintenue aussi longtemps que la partie mise en cause ne s'est pas conformée à la décision du groupe spécial d'arbitrage.

3. Si la partie mise en cause conteste l'absence de mise en conformité ou le niveau de la suspension due à l'absence de mise en conformité, elle peut entamer les procédures prévues à l'article 257, paragraphe 4, et à l'article 259 du présent accord, qui sont examinées rapidement. La partie requérante n'est tenue de lever ou d'adapter la suspension qu'après que le groupe spécial d'arbitrage a statué sur la question; elle peut maintenir la suspension en attendant l'issue des procédures.

ARTICLE 259

Examen des mesures de mise en conformité prises après l'adoption de mesures correctives temporaires

1. La partie mise en cause notifie à la partie requérante et au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, les mesures qu'elle a prises pour se conformer à la décision du groupe spécial d'arbitrage à la suite de la suspension des concessions ou de l'application de la compensation temporaire, selon le cas. À l'exception des cas visés au paragraphe 2 du présent article, la partie requérante met fin à la suspension des concessions dans les trente jours suivant la réception de la notification. Dans les cas où une compensation a été appliquée, et à l'exception des cas visés au paragraphe 2 du présent article, la partie mise en cause peut mettre un terme à l'application de cette compensation dans les trente jours après avoir notifié sa mise en conformité avec la décision du groupe spécial d'arbitrage.

2. Si les parties ne parviennent pas à un accord sur la question de savoir si la mesure notifiée assure la mise en conformité de la partie mise en cause avec les dispositions visées à l'article 245 du présent accord dans les trente jours suivant la réception de la notification, la partie requérante demande par écrit au groupe spécial d'arbitrage initial de statuer sur la question. Cette demande est notifiée simultanément à l'autre partie et au comité d'association dans sa configuration "Commerce". Le groupe spécial d'arbitrage notifie sa décision aux parties et au comité d'association dans sa configuration "Commerce" dans les quarante-cinq jours suivant la date de présentation de la demande. Si le groupe spécial d'arbitrage décide que la mesure prise pour se conformer à sa décision est conforme aux dispositions visées à l'article 245 du présent accord, il est mis fin à la suspension des obligations ou à la compensation, selon le cas. S'il y a lieu, la partie requérante adapte le niveau de la suspension des concessions au niveau fixé par le groupe spécial d'arbitrage.

ARTICLE 260

Remplacement des arbitres

Si, au cours d'une procédure d'arbitrage au titre du présent chapitre, le groupe spécial d'arbitrage initial ou certains de ses membres ne sont pas en mesure de participer, se retirent ou doivent être remplacés, parce qu'ils ne se conforment pas aux exigences du code de conduite figurant à l'annexe XXI du présent accord, la procédure prévue à l'article 249 du présent accord s'applique. Le délai prévu pour la notification de la décision du groupe spécial d'arbitrage est prolongé de vingt jours, sauf dans le cas des différends urgents visés à l'article 249, paragraphe 7, pour lesquels ce délai est prolongé de cinq jours.

SOUS-SECTION 3

DISPOSITIONS COMMUNES

ARTICLE 261

Suspension et clôture des procédures d'arbitrage et de mise en conformité

Sur demande écrite des deux parties, le groupe spécial d'arbitrage suspend ses travaux à tout moment pour une période arrêtée d'un commun accord par les parties et n'excédant pas douze mois consécutifs. Le groupe spécial d'arbitrage reprend ses travaux avant la fin de cette période sur demande écrite des deux parties ou à la fin de celle-ci sur demande écrite de l'une des parties. La partie requérante informe le président ou les co-présidents du comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, et l'autre partie en conséquence. Si aucune des parties ne demande la reprise des travaux du groupe spécial d'arbitrage à l'expiration de la période de suspension arrêtée d'un commun accord, la procédure est close. La suspension et la clôture des travaux du groupe spécial d'arbitrage sont sans préjudice des droits que chacune des parties pourrait exercer dans une autre procédure sous réserve de l'article 269 du présent accord.

ARTICLE 262

Solution arrêtée d'un commun accord

Les parties peuvent à tout moment arrêter d'un commun accord une solution à un différend en vertu du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord. Elles notifient conjointement une telle solution au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, et au président du groupe spécial d'arbitrage, s'il y a lieu. Si la solution doit faire l'objet d'une approbation conformément aux procédures internes applicables de l'une des parties, la notification fait état de cette condition et la procédure de règlement des différends est suspendue. Si une telle approbation n'est pas requise, ou si l'achèvement d'une telle procédure interne est notifié, la procédure de règlement des différends prend fin.

ARTICLE 263

Règles de procédure

1. Les procédures de règlement des différends au titre du présent chapitre sont régies par les règles de procédure figurant à l'annexe XX du présent accord et par le code de conduite figurant à l'annexe XXI du présent accord.
2. Les séances du groupe spécial d'arbitrage sont publiques, sauf disposition contraire des règles de procédure.

ARTICLE 264

Informations générales et techniques

À la demande d'une partie ou de sa propre initiative, le groupe spécial d'arbitrage peut obtenir toute information qu'il juge utile pour la procédure d'arbitrage auprès de toute source, y compris auprès des parties concernées par le différend. Le groupe spécial d'arbitrage a également le droit de solliciter l'avis d'experts s'il le juge nécessaire. Le groupe spécial demande l'avis des parties avant de choisir ces experts. Les personnes physiques ou morales établies sur le territoire d'une partie peuvent soumettre des observations en qualité d'*amicus curiae* au groupe spécial d'arbitrage conformément aux règles de procédure. Toute information obtenue conformément au présent article est communiquée à chacune des parties et soumise à leurs observations.

ARTICLE 265

Règles d'interprétation

Le groupe spécial d'arbitrage interprète les dispositions visées à l'article 245 du présent accord en vertu des règles coutumières d'interprétation du droit international public, et notamment de celles qui sont codifiées dans la convention de Vienne sur le droit des traités de 1969. Le groupe spécial d'arbitrage tient également compte des interprétations pertinentes données dans les rapports des groupes spéciaux et de l'organe d'appel adoptés par l'organe de règlement des différends de l'OMC (ORD). Les décisions du groupe spécial d'arbitrage ne peuvent pas accroître ou diminuer les droits et obligations des parties énoncés dans le présent accord.

ARTICLE 266

Décisions du groupe spécial d'arbitrage

1. Le groupe spécial d'arbitrage s'efforce de prendre ses décisions par consensus. Si, cependant, il s'avère impossible de parvenir à une décision par consensus, la question est tranchée à la majorité des voix. Les délibérations du groupe spécial d'arbitrage sont confidentielles et les opinions dissidentes ne sont pas rendues publiques.
2. Les décisions du groupe spécial d'arbitrage sont acceptées sans condition par les parties. Elles ne créent aucun droit ni aucune obligation à l'égard des personnes physiques ou morales. Les décisions exposent les constatations sur le fond, l'applicabilité des dispositions concernées visées à l'article 245 du présent accord et les justifications fondamentales des constatations et des conclusions. Le comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, rend publiques les décisions d'arbitrage dans leur intégralité dans un délai de dix jours à compter de leur notification, à moins qu'il n'en décide autrement pour garantir la confidentialité d'informations qualifiées de confidentielles, sur la base de sa législation, par la partie qui les a fournies.

ARTICLE 267

Saisine de la Cour de justice de l'Union européenne

1. Les procédures exposées dans le présent article s'appliquent aux différends concernant l'interprétation et l'application d'une disposition du présent accord qui impose à une partie une obligation définie par référence à une disposition du droit de l'Union.
2. Lorsqu'un différend soulève une question concernant l'interprétation d'une disposition du droit de l'Union visée au paragraphe 1, le groupe spécial d'arbitrage ne statue pas sur la question, mais demande à la Cour de justice de l'Union européenne de se prononcer. Dans ce cas, les délais applicables aux décisions du groupe spécial d'arbitrage sont suspendus jusqu'au prononcé de l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne. L'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne lie le groupe spécial d'arbitrage.

SECTION 4

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

ARTICLE 268

Listes d'arbitres

1. Six mois au plus tard après l'entrée en vigueur du présent accord, le comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, établit une liste d'au moins quinze personnes physiques disposées et aptes à exercer les fonctions d'arbitre. Cette liste est composée de trois sous-listes: une pour chaque partie et une comprenant des personnes qui ne sont ressortissantes ni de l'une ni de l'autre partie et qui peuvent être appelées à exercer la présidence du groupe spécial d'arbitrage. Chaque sous-liste comporte au moins cinq personnes. Le comité d'association dans sa configuration "Commerce" veille à ce que la liste soit toujours maintenue à son effectif complet.

2. Les arbitres possèdent une connaissance et une expérience spécialisées du droit et du commerce international. Ils sont indépendants, agissent à titre individuel, ne reçoivent d'instructions d'aucune organisation et d'aucun gouvernement, n'ont d'attaches avec le gouvernement d'aucune des parties et se conforment au code de conduite figurant à l'annexe XXI du présent accord.

3. Le comité d'association dans sa configuration "Commerce" peut établir des listes supplémentaires de douze personnes possédant une connaissance et une expérience des secteurs spécifiques couverts par le présent accord. Sous réserve de l'accord des parties, ces listes supplémentaires sont utilisées pour constituer le groupe spécial d'arbitrage conformément à la procédure prévue à l'article 249 du présent accord.

ARTICLE 269

Rapport avec les obligations liées à l'OMC

1. Le recours aux dispositions du présent chapitre relatives au règlement des différends est sans préjudice de toute action intentée dans le cadre de l'OMC, y compris une procédure de règlement d'un différend.

2. Cependant, dès lors qu'une partie a, eu égard à une mesure particulière, engagé une procédure de règlement de différend, soit en vertu du présent chapitre, soit en vertu de l'accord sur l'OMC, elle ne peut engager de procédure de règlement de différend concernant la même mesure devant l'autre instance avant que la première procédure ne soit terminée. En outre, les parties s'abstiennent de saisir les deux instances afin de chercher à obtenir réparation pour la violation d'une obligation identique découlant du présent accord et de l'accord sur l'OMC. En pareil cas, une fois qu'une procédure de règlement de différend a été engagée, les parties s'adressent à l'instance qu'elles ont sélectionnée à l'exclusion de l'autre, à moins que l'instance sélectionnée ne se prononce pas sur la demande pour des raisons procédurales ou juridictionnelles.

3. Aux fins du paragraphe 2 du présent article:

- a) les procédures de règlement de différends en vertu de l'accord sur l'OMC sont réputées engagées dès lors qu'une partie demande l'établissement d'un groupe spécial en vertu de l'article 6 du mémorandum d'accord sur les règles et procédures régissant le règlement des différends figurant à l'annexe 2 de l'accord sur l'OMC (ci-après dénommé le "mémorandum d'accord sur le règlement des différends") et sont réputées terminées quand l'ORD adopte le rapport de ce groupe spécial, et le rapport de l'organe d'appel, s'il y a lieu, en vertu de l'article 16 et de l'article 17, paragraphe 14, du mémorandum d'accord sur le règlement des différends; et

- b) les procédures de règlement de différends en vertu du présent chapitre sont réputées engagées dès lors qu'une partie demande l'établissement d'un groupe spécial d'arbitrage en vertu de l'article 248 du présent accord et sont réputées terminées quand le groupe spécial d'arbitrage notifie sa décision en vertu de l'article 253 du présent accord, aux parties et au comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord.
4. Aucune disposition du présent accord n'empêche une partie d'appliquer la suspension d'obligations autorisée par l'ORD. L'accord sur l'OMC n'est pas invoqué pour empêcher une partie de suspendre des obligations au titre du présent chapitre.

ARTICLE 270

Délais

1. Tous les délais prévus dans le présent chapitre, y compris pour la notification des décisions des groupes spéciaux d'arbitrage, correspondent au nombre de jours civils à partir du jour suivant l'acte ou le fait auxquels ils se rapportent, sauf disposition contraire.

2. Tout délai mentionné dans le présent chapitre peut être modifié d'un commun accord des parties au différend. Le groupe spécial d'arbitrage peut, à tout moment, proposer aux parties de modifier les délais visés au présent chapitre, en indiquant les raisons de cette proposition.

CHAPITRE 15

DISPOSITIONS GÉNÉRALES EN MATIÈRE DE RAPPROCHEMENT EN VERTU DU TITRE IV

ARTICLE 271

Progrès en matière de rapprochement dans les domaines liés au commerce

1. Afin de faciliter l'évaluation, visée à l'article 419 du présent accord, du rapprochement du droit géorgien du droit de l'Union dans les domaines liés au commerce du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord, les parties examinent régulièrement, et au moins une fois par an, l'état d'avancement des travaux de rapprochement au regard des calendriers arrêtés d'un commun accord et prévus aux chapitres 3, 4, 5, 6 et 8 du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord au sein du comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, ou de l'un de ses sous-comités institués au titre du présent accord.

2. À la demande de l'Union, et en vue de cet examen, la Géorgie fournit par écrit au comité d'association dans sa configuration "Commerce" ou à l'un de ses sous-comités, s'il y a lieu, des informations sur les progrès réalisés en matière de rapprochement et sur la mise en œuvre et l'application effectives du droit national ainsi rapproché pour chacun des chapitres concernés du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.

3. La Géorgie informe l'Union lorsqu'elle estime avoir terminé le rapprochement prévu pour l'un quelconque des chapitres visés au paragraphe 1.

ARTICLE 272

Abrogation de la législation nationale incompatible

Dans le cadre du processus de rapprochement, la Géorgie abroge les dispositions de droit national ou supprime les pratiques administratives qui sont incompatibles avec le droit de l'Union couvert par les dispositions du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord relatives au rapprochement ou avec les dispositions de droit national qui ont été rapprochées du droit de l'Union.

ARTICLE 273

Évaluation du rapprochement dans les domaines liés au commerce

1. L'Union lance l'évaluation du rapprochement en vertu du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord après que la Géorgie l'a informée conformément à l'article 271, paragraphe 3, du présent accord, sauf dispositions contraires des chapitres 4 et 8 du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.
2. L'Union évalue si la législation de la Géorgie a été rapprochée du droit de l'Union et si elle est effectivement mise en œuvre et appliquée. La Géorgie fournit à l'Union toutes les informations nécessaires pour permettre une telle évaluation, dans une langue à convenir d'un commun accord.
3. L'évaluation réalisée par l'Union en vertu du paragraphe 2 tient compte de l'existence et du fonctionnement, en Géorgie, des infrastructures, organes et procédures nécessaires à la mise en œuvre et à l'application effectives du droit géorgien.

4. L'évaluation réalisée par l'Union en vertu du paragraphe 2 tient compte de l'existence de toute disposition de droit national ou pratique administrative incompatible avec le droit de l'Union couvert par les dispositions du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord relatives au rapprochement ou avec les dispositions de droit national qui ont été rapprochées du droit de l'Union en conséquence.

5. Sauf disposition contraire, l'Union informe la Géorgie des résultats de son évaluation, dans un délai à déterminer conformément à l'article 276, paragraphe 1, du présent accord. Sauf disposition contraire, les parties peuvent examiner l'évaluation au sein du comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, ou de ses sous-comités compétents, conformément à l'article 419, paragraphe 4, du présent accord.

ARTICLE 274

Évolutions ayant des répercussions sur le rapprochement

1. La Géorgie assure la mise en œuvre effective du droit national rapproché en vertu du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord et entreprend toutes les actions nécessaires pour tenir compte de l'évolution du droit de l'Union dans sa législation nationale, conformément à l'article 418 du présent accord.

2. L'Union informe la Géorgie de toute proposition finale de la Commission visant à adopter ou à modifier un acte législatif de l'Union en rapport avec les obligations en matière de rapprochement incombant à la Géorgie en vertu du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.
3. La Géorgie informe l'Union des actions, notamment des propositions législatives et des pratiques administratives, susceptibles d'avoir une incidence sur l'exécution de ses obligations en matière de rapprochement en vertu du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.
4. Sur demande, les parties examinent l'incidence de toute proposition ou action visée aux paragraphes 2 et 3 sur le droit géorgien ou sur le respect des obligations découlant du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.
5. Si, après une évaluation au titre de l'article 273 du présent accord, la Géorgie modifie sa législation nationale pour tenir compte de modifications concernant le rapprochement apportées aux chapitres 3, 4, 5, 6 et 8 du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord, l'Union procède à une nouvelle évaluation au titre de l'article 273 du présent accord. Si la Géorgie prend toute autre mesure susceptible d'avoir une incidence sur la mise en œuvre et l'application du droit national rapproché, l'Union peut procéder à une nouvelle évaluation au titre de l'article 273 du présent accord.

6. Si les circonstances l'exigent, les avantages spécifiques accordés par l'Union sur la base d'une évaluation attestant que la législation de la Géorgie a été rapprochée de celle de l'Union et a été effectivement mise en œuvre et appliquée peuvent être temporairement suspendus, si la Géorgie ne rapproche pas sa législation nationale de celle de l'Union pour tenir compte de modifications concernant le rapprochement apportées au titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord, si l'évaluation visée au paragraphe 5 du présent article fait apparaître que la Géorgie ne rapproche plus sa législation de celle de l'Union ou si le conseil d'association n'a pas adopté de décision actualisant le titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord en fonction de l'évolution du droit de l'Union.

7. Si elle a l'intention d'appliquer pareille suspension, l'Union le notifie la Géorgie dans les plus brefs délais. La Géorgie peut saisir le comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, dans les trois mois suivant la notification en fournissant par écrit les raisons de cette saisine. Le comité d'association dans sa configuration "Commerce" examine la question dans un délai de trois mois à compter de sa saisine. Si l'affaire n'est pas renvoyée au comité d'association dans sa configuration "Commerce" ou si elle ne peut être tranchée par ledit comité dans un délai de trois mois à compter de sa saisine, l'Union peut mettre à exécution la suspension des avantages. Cette suspension est rapidement levée si le comité d'association dans sa configuration "Commerce" tranche l'affaire par la suite.

ARTICLE 275

Échange d'informations

L'échange d'informations concernant le rapprochement en vertu du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord s'effectue par l'intermédiaire des points de contact établis à l'article 222, paragraphe 1, du présent accord.

ARTICLE 276

Dispositions générales

1. Le comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, adopte des procédures permettant de faciliter l'évaluation du processus de rapprochement et de garantir un échange effectif d'informations sur ce processus, notamment en ce qui concerne les délais applicables aux évaluations, ainsi que la forme et le contenu des informations échangées et la langue dans laquelle elles le sont.

2. Toute référence à un acte spécifique de l'Union au titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord couvre les modifications, les suppléments et les mesures de remplacement publiés au *Journal officiel de l'Union européenne* avant le 29 novembre 2013.
3. En cas de conflit, les dispositions des chapitres 3, 4, 5, 6 et 8 du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord prévalent sur les dispositions du présent chapitre.
4. Les plaintes pour violation des dispositions du présent chapitre ne sont pas traitées dans le cadre du chapitre 14 (Règlement des différends) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.

TITRE V

COOPÉRATION ÉCONOMIQUE

CHAPITRE 1

DIALOGUE ÉCONOMIQUE

ARTICLE 277

1. L'UE et la Géorgie facilitent le processus de réforme économique en améliorant la compréhension des mécanismes fondamentaux de leurs économies respectives ainsi que l'élaboration et la mise en œuvre de politiques économiques.
2. La Géorgie met tout en œuvre pour instaurer une économie de marché viable et pour rapprocher progressivement ses réglementations économiques et financières de celles de l'UE, tout en veillant à la mise en place de politiques macroéconomiques saines.

ARTICLE 278

À cette fin, les parties conviennent de mener un dialogue économique régulier de façon à:

- a) échanger des informations sur les tendances et politiques macroéconomiques, ainsi que sur les réformes structurelles, y compris les stratégies de développement économique;
- b) échanger leur expertise et leurs bonnes pratiques dans des domaines tels que les finances publiques, les cadres de la politique monétaire et de la politique des taux de change, la politique du secteur financier et les statistiques économiques;
- c) échanger informations et expériences sur l'intégration économique régionale, y compris sur le fonctionnement de l'Union économique et monétaire européenne;
- d) revoir le statut de la coopération bilatérale dans les domaines économique, financier et statistique.

CHAPITRE 2

GESTION DES FINANCES PUBLIQUES ET CONTRÔLE FINANCIER

ARTICLE 279

Les parties coopèrent dans le domaine du contrôle financier interne public (PIFC) et de l'audit externe et se fixent pour objectifs:

- a) de poursuivre le développement et la mise en œuvre du système de PIFC, fondé sur le principe de l'obligation de rendre compte des instances dirigeantes et comprenant une fonction d'audit interne fonctionnant de manière indépendante dans l'ensemble du secteur public, moyennant une harmonisation avec les normes et méthodologies internationales généralement admises et les bonnes pratiques de l'UE, sur la base du document stratégique relatif au PIFC approuvé par le gouvernement de Géorgie;
- b) d'indiquer dans le document stratégique relatif au PIFC dans quelles conditions, le cas échéant, un système de contrôle financier peut être mis en œuvre, lequel fonctionne dès lors sur la base d'un dépôt de plaintes et ne fait pas double emploi avec la fonction d'audit interne mais s'inscrit en complément de cette fonction;

- c) de parvenir à une coopération effective entre les acteurs décrits dans le document stratégique relatif au PIFC afin de favoriser le développement d'une bonne gouvernance;
- d) de soutenir l'unité centrale d'harmonisation du PIFC et de renforcer ses compétences;
- e) de renforcer davantage la Cour des comptes nationale de Géorgie en tant qu'institution supérieure de contrôle des finances publiques du pays pour ce qui est de son indépendance, de ses capacités d'organisation et d'audit, de ses ressources financières et humaines et de l'application des normes de l'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques (INTOSAI); et
- f) d'échanger des informations, des expériences et des bonnes pratiques grâce, entre autres, à un échange de personnel et à des actions de formation commune dans ces domaines.

CHAPITRE 3

FISCALITÉ

ARTICLE 280

Les parties coopèrent au renforcement de la bonne gouvernance en matière fiscale en vue de continuer à améliorer, entre elles, les relations économiques, les échanges commerciaux, les investissements et le jeu loyal de la concurrence.

ARTICLE 281

Eu égard à l'article 280 du présent accord, les parties s'accordent sur les principes de bonne gouvernance en matière fiscale et s'engagent à les appliquer, à savoir les principes de transparence, d'échange d'informations et de concurrence loyale dans le domaine fiscal, auxquels les États membres ont souscrit au niveau de l'UE. À cet effet, sans préjudice des compétences de l'UE et des États membres, les parties améliorent la coopération internationale dans le domaine fiscal, facilitent la perception de recettes fiscales légitimes et mettent en place des mesures en faveur de la bonne mise en œuvre des principes susmentionnés.

ARTICLE 282

Les parties améliorent et intensifient également leur coopération en vue de développer le régime fiscal et l'administration fiscale de la Géorgie, notamment par le renforcement de la capacité de perception et de contrôle, de manière à assurer un recouvrement efficace et à consolider la lutte contre la fraude et l'évasion fiscales. Les parties s'efforcent d'accroître la coopération et le partage d'expériences en matière de lutte contre la fraude fiscale, et notamment la fraude de type carrousel.

ARTICLE 283

Les parties développent leur coopération et harmonisent leurs politiques de lutte contre la fraude et la contrebande de produits soumis à accises. Cette coopération comporte, entre autres, le rapprochement progressif des taux d'accises sur les produits du tabac, dans la mesure du possible, en tenant compte des contraintes liées au contexte régional et dans le respect de la convention-cadre de l'Organisation mondiale de la santé pour la lutte antitabac. À cette fin, les parties s'emploient à consolider leur coopération dans le contexte régional.

ARTICLE 284

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier.

ARTICLE 285

La Géorgie rapproche sa législation des actes de l'UE et des instruments internationaux visés à l'annexe XXII du présent accord, conformément aux dispositions de ladite annexe.

CHAPITRE 4

STATISTIQUES

ARTICLE 286

Les parties développent et renforcent leur coopération en matière statistique, contribuant ainsi à réaliser l'objectif à long terme de mise à disposition, en temps voulu, de données statistiques fiables et comparables au niveau international. Il est attendu qu'un système statistique national viable, efficace et professionnellement indépendant fournisse des informations utiles aux citoyens, aux entreprises et aux décideurs en Géorgie et dans l'UE, leur permettant de prendre des décisions en connaissance de cause sur cette base. Le système statistique national respecte les principes fondamentaux de la statistique officielle définis par les Nations unies, compte tenu de l'acquis de l'UE en matière statistique, dont le code de bonnes pratiques de la statistique européenne, de manière à aligner ce système sur les normes et critères européens.

ARTICLE 287

La coopération vise à:

- a) renforcer davantage les capacités du système statistique national, en mettant l'accent sur la solidité des fondements juridiques, la production de données et de métadonnées appropriées, une politique de diffusion et la convivialité pour les utilisateurs, et en tenant compte de divers groupes d'utilisateurs, en particulier les secteurs public et privé, la communauté universitaire et les autres utilisateurs;
- b) aligner progressivement le système statistique de la Géorgie sur le système statistique européen;
- c) adapter les données communiquées à l'UE en tenant compte de l'application des méthodes européennes et internationales pertinentes, y compris les nomenclatures;
- d) renforcer les capacités professionnelles et de gestion du personnel national travaillant à l'élaboration des statistiques de manière à faciliter l'application des normes statistiques européennes et à contribuer au développement du système statistique géorgien;

- e) procéder à des échanges d'expériences entre les parties concernant le perfectionnement du savoir-faire statistique; et
- f) promouvoir la gestion intégrale de la qualité dans l'ensemble des activités de production et de diffusion des statistiques.

ARTICLE 288

Les parties coopèrent dans le cadre du système statistique européen, au sein duquel l'autorité statistique européenne est Eurostat. La coopération concerne plus particulièrement les domaines suivants:

- a) les statistiques macroéconomiques, y compris les comptes nationaux, les statistiques du commerce extérieur, les statistiques sur la balance des paiements et sur les investissements directs étrangers;
- b) les statistiques démographiques, y compris les recensements et les statistiques sociales;
- c) les statistiques agricoles, notamment les recensements agricoles et les statistiques sur l'environnement;
- d) les statistiques sur les entreprises, notamment les répertoires d'entreprises et l'exploitation de sources administratives à des fins statistiques;

- e) les statistiques sur l'énergie, notamment les bilans énergétiques;
- f) les statistiques régionales;
- g) les activités horizontales, y compris la nomenclature statistique, la gestion de la qualité, la formation, la diffusion, l'utilisation de technologies de l'information modernes; et
- h) d'autres domaines pertinents.

ARTICLE 289

Les parties procèdent notamment à des échanges d'informations et de compétences techniques et intensifient leur coopération en tenant compte de l'expérience déjà acquise en matière de réforme du système statistique lancée dans le cadre de différents programmes d'appui. Les efforts visent à aligner davantage le système statistique géorgien sur l'acquis de l'UE en matière de statistiques, à la lumière de la stratégie nationale relative au développement du système statistique géorgien et en tenant compte de l'évolution du système statistique européen. Dans le cadre du processus de production des statistiques, l'accent est mis sur le recours accru aux enquêtes par sondage, sur l'exploitation des données administratives en tenant compte du besoin de réduire la charge de réponse. Les données sont pertinentes pour l'élaboration et le suivi des politiques dans les grands domaines de la vie socio-économique.

ARTICLE 290

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier. Dans la mesure du possible, les activités menées dans le cadre du système statistique européen, y compris la formation, devraient être ouvertes à la participation de la Géorgie.

ARTICLE 291

Le rapprochement progressif de la législation géorgienne, chaque fois qu'il est nécessaire et applicable, de l'acquis de l'UE en matière de statistiques est réalisé en conformité avec le recueil intitulé *Statistical Requirements Compendium*, actualisé chaque année, qui est considéré par les parties comme étant annexé au présent accord (annexe XXIII).

TITRE VI

AUTRES POLITIQUES DE COOPÉRATION

CHAPITRE 1

TRANSPORTS

ARTICLE 292

Les parties:

- a) développent et renforcent leur coopération dans le domaine des transports de manière à contribuer à la mise en place de systèmes de transport durables;
- b) favorisent l'efficacité, la sûreté et la sécurité des opérations de transport, de même que l'intermodalité et l'interopérabilité des systèmes de transport; et
- c) s'efforcent d'améliorer les principales liaisons de transport entre leurs territoires.

ARTICLE 293

Leur coopération porte notamment sur les aspects suivants:

- a) l'élaboration d'une politique nationale viable en matière de transports, qui couvre tous les modes de transport, notamment pour garantir l'efficacité, la sûreté et la sécurité de systèmes de transport qui soient respectueux de l'environnement et pour promouvoir la prise en compte de ces questions liées au transport dans d'autres domaines de l'action publique;
- b) la définition de stratégies sectorielles à la lumière de la politique nationale relative aux transports, y compris des obligations légales de modernisation des équipements techniques et des parcs de transport afin de respecter les normes internationales telles qu'elles sont définies aux annexes XXIV et XV-D du présent accord, en ce qui concerne le transport par route, ferroviaire, aérien, maritime et intermodal, en y incluant des calendriers et des objectifs intermédiaires de mise en œuvre, des responsabilités administratives et des plans financiers;
- c) l'amélioration de la politique relative à l'infrastructure, afin de mieux cerner et évaluer les projets d'infrastructure pour les différents modes de transport;
- d) la définition de politiques de financement mettant l'accent sur la maintenance, les contraintes de capacité et les infrastructures de liaison manquantes, tout en activant et en encourageant la participation du secteur privé aux projets de transports;

- e) l'adhésion aux organisations et accords internationaux pertinents en matière de transports, y compris les procédures visant à assurer la mise en œuvre rigoureuse et le respect effectif des conventions et accords internationaux dans ce domaine;
- f) la coopération scientifique et technique et l'échange d'informations en vue du développement et de l'amélioration des technologies en matière de transport, comme les systèmes de transport intelligents; et
- g) le recours accru aux systèmes de transport intelligents et aux technologies de l'information pour la gestion et l'exploitation de tous les modes de transport concernés ainsi que pour favoriser l'intermodalité et la coopération concernant l'utilisation de systèmes spatiaux et d'applications commerciales facilitant les transports.

ARTICLE 294

1. La coopération vise en outre à améliorer la circulation des voyageurs et des marchandises, pour une fluidité accrue des transports entre la Géorgie, l'UE et les pays tiers de la région, en supprimant les obstacles d'ordre administratif et technique et d'autres obstacles, en améliorant les réseaux de transport et en modernisant les infrastructures, en particulier sur les réseaux principaux entre les parties. Cette coopération comprend notamment des actions visant à faciliter le passage des frontières.

2. La coopération consiste notamment en des échanges d'informations et des activités conjointes:
- a) au niveau régional, en tenant notamment compte et en s'inspirant des progrès accomplis dans le contexte de différents accords de coopération régionale dans le domaine des transports, notamment le comité des transports du partenariat oriental, le corridor de transport Europe-Caucase-Asie (TRACECA), le processus de Bakou et d'autres initiatives relatives aux transports;
 - b) au niveau international, y compris notamment en ce qui concerne les organisations internationales dans le domaine des transports ainsi que les conventions et accords internationaux ratifiés par les parties; et
 - c) dans le cadre des différentes agences de l'UE chargées des transports.

ARTICLE 295

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier.

ARTICLE 296

La Géorgie rapproche sa législation des actes de l'UE et des instruments internationaux visés aux annexes XXIV et XV-D du présent accord, selon les dispositions desdites annexes.

CHAPITRE 2

COOPÉRATION DANS LE DOMAINE DE L'ÉNERGIE

ARTICLE 297

La coopération devrait reposer sur les principes du partenariat, de l'intérêt mutuel, de la transparence et de la prévisibilité et viser l'intégration des marchés et la convergence des réglementations dans le secteur de l'énergie, en tenant compte de la nécessité de garantir l'accès à une énergie sûre, respectueuse de l'environnement et abordable.

ARTICLE 298

La coopération devrait notamment porter sur les aspects suivants:

- a) les stratégies et politiques dans le domaine de l'énergie;
- b) le développement de marchés de l'énergie concurrentiels, transparents et efficaces assurant aux tiers un accès non discriminatoire aux réseaux et aux consommateurs dans le respect des normes de l'UE, y compris l'élaboration du cadre réglementaire approprié, selon les besoins;
- c) la coopération sur les questions énergétiques régionales et l'éventuelle adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie, pour lequel elle détient actuellement un statut d'observateur;
- d) la mise en place d'un environnement attrayant et stable pour les investissements, en remédiant aux problèmes d'ordre institutionnel, juridique, fiscal et autres;
- e) les infrastructures énergétiques d'intérêt commun, en vue de diversifier les sources, les fournisseurs et les voies d'acheminement de l'énergie d'une manière qui soit à la fois économiquement viable et respectueuse de l'environnement;

- f) l'amélioration de la sécurité de l'approvisionnement en énergie, par une plus grande intégration du marché et le rapprochement progressif des réglementations de certains éléments fondamentaux de l'acquis de l'UE;
- g) l'amélioration et le renforcement de la stabilité et de la sécurité à long terme du commerce, du transit et du transport de l'énergie, ainsi que des politiques de tarification, notamment un système général fondé sur les coûts pour la transmission des ressources énergétiques, à des conditions mutuellement profitables et non discriminatoires et dans le respect des règles internationales, dont le traité sur la charte de l'énergie;
- h) la promotion de l'efficacité énergétique et des économies d'énergie, d'une manière qui soit à la fois économiquement viable et respectueuse de l'environnement;
- i) le développement et la promotion des sources d'énergie renouvelables, avec une attention particulière pour les ressources hydriques, et l'encouragement d'une intégration bilatérale et régionale dans ce domaine;
- j) la coopération scientifique et technique et l'échange d'informations pour le développement et l'amélioration des technologies en matière de production, d'acheminement, de fourniture et d'utilisation finale de l'énergie, en mettant particulièrement l'accent sur les technologies économes en énergie et respectueuses de l'environnement; et

- k) la coopération sur la sûreté nucléaire, la sécurité nucléaire et la protection radiologique, conformément aux principes et normes de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) et des conventions et traités internationaux en la matière conclus dans le cadre de l'AIEA et dans le respect du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, le cas échéant.

ARTICLE 299

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier.

ARTICLE 300

La Géorgie rapproche sa législation des actes de l'UE et des instruments internationaux visés à l'annexe XXV du présent accord, conformément aux dispositions de ladite annexe.

CHAPITRE 3

ENVIRONNEMENT

ARTICLE 301

Les parties développent et renforcent leur coopération en matière d'environnement, contribuant ainsi à la réalisation de l'objectif à long terme de développement durable et d'économie plus verte. Il est attendu que la protection accrue de l'environnement se traduira par des avantages tant pour les citoyens que pour les entreprises en Géorgie et dans l'UE, notamment grâce à l'amélioration de la santé publique, la préservation des ressources naturelles, un renforcement de l'efficacité économique et environnementale, ainsi que l'utilisation de technologies modernes et moins polluantes favorisant des modes de production plus durables. La coopération est menée en tenant compte des intérêts des parties, dans le respect des principes d'égalité et d'intérêt mutuel, ainsi que des interdépendances existant entre les parties en matière de protection de l'environnement, et des accords multilatéraux dans ce domaine.

ARTICLE 302

1. La coopération vise à préserver, protéger, améliorer et restaurer la qualité de l'environnement tout en protégeant la santé humaine, en veillant à une utilisation durable des ressources naturelles et en encourageant la prise de mesures, à l'échelle internationale, destinées à remédier aux problèmes environnementaux régionaux ou globaux, notamment dans les domaines suivants:

- a) la gouvernance environnementale et les questions horizontales, notamment la planification stratégique, l'évaluation des incidences sur l'environnement et l'évaluation environnementale stratégique, l'éducation et la formation, les systèmes de suivi et d'information sur l'environnement, l'inspection et l'exécution, la responsabilité environnementale, la lutte contre la criminalité environnementale, la coopération transfrontière, l'accès du public aux informations sur l'environnement, les processus décisionnels et des procédures de recours administratif ou judiciaire efficaces;
- b) la qualité de l'air;
- c) la qualité de l'eau et la gestion des ressources en eau, y compris la gestion des risques d'inondation, la rareté des ressources en eau et les sécheresses, ainsi que le milieu marin;

- d) la gestion des déchets;
- e) la protection de la nature, notamment des forêts, et la conservation de la diversité biologique;
- f) la pollution industrielle et les risques d'accidents industriels; et
- g) la gestion des produits chimiques.

2. La coopération vise également à intégrer l'environnement dans des domaines d'action autres que la politique environnementale.

ARTICLE 303

Les parties procèdent notamment à des échanges d'informations et de compétences techniques; elles coopèrent aux niveaux bilatéral, régional y compris par l'intermédiaire des structures de coopération en place dans la région du Caucase du Sud et international, en particulier en tenant compte des accords multilatéraux en matière d'environnement qu'elles ont ratifiés, et également dans le cadre des agences pertinentes en la matière s'il y a lieu.

ARTICLE 304

1. La coopération vise notamment les objectifs suivants:
 - a) l'élaboration d'un plan national d'action pour l'environnement (PNAE) couvrant l'ensemble des directions stratégiques nationales et sectorielles de l'environnement en Géorgie ainsi que les questions institutionnelles et administratives;
 - b) la promotion de la prise en compte des questions environnementales dans d'autres domaines d'action; et
 - c) le recensement des ressources humaines et financières nécessaires.
2. Le PNAE est régulièrement mis à jour et adopté conformément à la législation géorgienne.

ARTICLE 305

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier.

ARTICLE 306

La Géorgie rapproche sa législation des actes de l'UE et des instruments internationaux visés à l'annexe XXVI du présent accord, conformément aux dispositions de ladite annexe.

CHAPITRE 4

ACTION POUR LE CLIMAT

ARTICLE 307

Les parties développent et renforcent leur coopération dans la lutte contre le changement climatique. La coopération est menée en tenant compte des intérêts des parties, dans le respect des principes d'égalité et d'intérêt mutuel, ainsi que des interdépendances existant entre les engagements bilatéraux et multilatéraux qu'elles ont pris dans ce domaine.

ARTICLE 308

La coopération vise l'atténuation du changement climatique et l'adaptation à celui-ci, ainsi que la promotion de mesures au niveau international, notamment dans les domaines suivants:

- a) l'atténuation du changement climatique;
- b) l'adaptation au changement climatique;
- c) l'échange des droits d'émission de carbone;
- d) la recherche, le développement, la démonstration, la mise en place et la diffusion de technologies à faible intensité de carbone et de technologies d'adaptation sûres et durables; et
- e) l'intégration des considérations climatiques dans les politiques sectorielles.

ARTICLE 309

Les parties procèdent notamment à des échanges d'informations et de compétences techniques; elles mènent des activités conjointes de recherche et échangent des informations sur des technologies moins polluantes; elles mènent des activités conjointes aux niveaux régional et international, notamment en tenant compte des accords multilatéraux ratifiés par les parties en matière d'environnement, ainsi que des activités conjointes dans le cadre des agences compétentes en la matière s'il y a lieu. Les parties prêtent une attention particulière aux aspects transfrontières et à la coopération régionale.

ARTICLE 310

Fondée sur les intérêts mutuels, la coopération couvre, entre autres, l'élaboration et la mise en œuvre des éléments suivants:

- a) un programme d'action national aux fins de l'adaptation (PANA);
- b) une stratégie de développement à faible intensité de carbone, y compris des mesures d'atténuation appropriées au niveau national;

- c) des mesures visant à favoriser le transfert de technologies sur la base d'une évaluation des besoins en la matière;
- d) des mesures relatives aux substances appauvrissant la couche d'ozone et aux gaz à effet de serre fluorés.

ARTICLE 311

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier.

ARTICLE 312

La Géorgie rapproche sa législation des actes de l'UE et des instruments internationaux visés à l'annexe XXVII du présent accord, conformément aux dispositions de ladite annexe.

CHAPITRE 5

POLITIQUE INDUSTRIELLE ET RELATIVE AUX ENTREPRISES ET INDUSTRIE MINIÈRE

ARTICLE 313

Les parties développent et renforcent leur coopération en matière de politique industrielle et relative aux entreprises, rendant ainsi l'environnement des entreprises plus favorable pour tous les opérateurs économiques, tout en mettant l'accent sur les petites et moyennes entreprises (PME) telles qu'elles sont définies, respectivement, dans la législation de l'UE et de la Géorgie. La coopération renforcée devrait avoir pour effet d'améliorer le cadre administratif et réglementaire pour les entreprises de l'UE et de la Géorgie qui exercent leurs activités dans l'UE et en Géorgie et devrait être fondée sur les politiques de l'UE relatives aux PME et à l'industrie, en tenant compte des principes et pratiques reconnus à l'échelle internationale en la matière.

ARTICLE 314

Pour accomplir ces objectifs, les parties coopèrent de manière à:

- a) appliquer des politiques visant à promouvoir les PME, inspirées des principes du Small Business Act, et à surveiller les efforts de mise en œuvre en la matière au moyen d'un dialogue régulier. Il s'agira aussi dans le cadre de cette coopération de mettre l'accent sur les micro-entreprises et les entreprises d'artisanat, qui revêtent une importance fondamentale pour l'économie de l'UE comme pour celle de la Géorgie;
- b) créer des conditions générales plus propices en la matière, par des échanges d'informations et de bonnes pratiques, en contribuant ainsi à un accroissement de la compétitivité. Il s'agit notamment d'assurer la gestion des questions structurelles (restructurations) liées, par exemple, à l'environnement et à l'énergie;
- c) simplifier et à rationaliser les réglementations et les pratiques réglementaires, en mettant particulièrement l'accent sur l'échange de bonnes pratiques concernant les techniques réglementaires, y compris les principes appliqués dans l'UE;

- d) encourager le développement de la politique en matière d'innovation par l'échange d'informations et de bonnes pratiques concernant la commercialisation de la recherche et du développement (y compris des instruments de soutien en faveur des nouvelles entreprises à base technologique, le développement de pôles d'activité et l'accès aux sources de financement);
- e) faire en sorte que se multiplient les contacts entre les entreprises de l'UE et géorgiennes, de même qu'entre ces entreprises et les autorités de l'UE et de la Géorgie;
- f) encourager la réalisation d'activités de promotion des exportations entre l'UE et la Géorgie;
- g) faciliter la modernisation et la restructuration de certains secteurs de l'industrie dans l'UE et en Géorgie, s'il y a lieu;
- h) développer et à renforcer la coopération dans le domaine de l'industrie minière, et la production des matières premières, afin d'encourager la compréhension mutuelle, l'amélioration de l'environnement des entreprises, ainsi que l'échange d'informations et la coopération dans le domaine de l'industrie minière non énergétique, notamment en ce qui concerne l'extraction des minerais métalliques et des minéraux industriels. L'échange d'informations porte sur les développements dans le secteur minier et des matières premières, le commerce des matières premières, les meilleures pratiques relatives au développement durable dans le secteur de l'exploitation minière ainsi que sur les formations, les compétences, la santé et la sécurité.

ARTICLE 315

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier. Des représentants des entreprises de l'UE et de la Géorgie sont également associés à ce dialogue.

CHAPITRE 6

DROIT DES SOCIÉTÉS, COMPTABILITÉ ET AUDIT ET GOUVERNANCE D'ENTREPRISE

ARTICLE 316

Reconnaissant l'importance d'un ensemble de règles et de pratiques efficaces en matière de droit des sociétés et de gouvernance d'entreprise, ainsi qu'en ce qui concerne la comptabilité et l'audit, pour la mise en place d'une économie de marché pleinement opérationnelle et la promotion du commerce, les parties conviennent de coopérer sur les questions suivantes:

- a) la protection des actionnaires, des créanciers et d'autres acteurs intéressés, dans le respect des règles de l'UE en la matière;

- b) la mise en œuvre des normes internationales pertinentes à l'échelle nationale et le rapprochement progressif des réglementations de la Géorgie des règles de l'UE en matière de comptabilité et d'audit; et
- c) le développement de la politique relative à la gouvernance d'entreprise dans le respect des normes internationales, ainsi que le rapprochement progressif des réglementations de la Géorgie des règles et recommandations de l'UE en la matière.

ARTICLE 317

Les parties s'efforcent d'échanger des informations et des compétences techniques tant sur les systèmes existants que sur les évolutions nouvelles pertinentes dans ces domaines. En outre, les parties s'emploient à garantir un échange effectif d'informations entre les registres de commerce des États membres de l'UE et le registre national du commerce géorgien.

ARTICLE 318

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier.

ARTICLE 319

La Géorgie rapproche sa législation des actes de l'UE et des instruments internationaux visés à l'annexe XXVIII du présent accord, conformément aux dispositions de ladite annexe.

CHAPITRE 7

SERVICES FINANCIERS

ARTICLE 320

Reconnaissant qu'un ensemble de règles et de pratiques efficaces en matière de services financiers s'impose afin de mettre en place une économie de marché viable et de stimuler les échanges commerciaux entre les deux parties, celles-ci conviennent de coopérer dans le domaine des services financiers conformément aux objectifs suivants:

- a) soutenir les travaux visant à adapter la régulation des services financiers aux besoins d'une économie de marché ouverte;

- b) garantir une protection adéquate et efficace des investisseurs et autres consommateurs de services financiers;
- c) garantir la stabilité et l'intégrité du système financier géorgien dans son intégralité;
- d) promouvoir la coopération entre les différents acteurs du système financier, notamment les autorités de régulation et de supervision; et
- e) garantir une supervision indépendante et efficace.

ARTICLE 321

1. Les parties encouragent la coopération entre les autorités compétentes de régulation et de supervision, et notamment l'échange d'informations, la mise en commun de compétences techniques sur les marchés financiers, ainsi que d'autres mesures du même ordre.
2. Il convient d'accorder une attention particulière à la mise en place de la capacité administrative de ces autorités, notamment par l'échange de personnel et des actions de formation commune.

ARTICLE 322

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier.

ARTICLE 323

La Géorgie rapproche sa législation des actes de l'UE et des instruments internationaux visés à l'annexe XV-A du présent accord, conformément aux dispositions de ladite annexe.

CHAPITRE 8

COOPÉRATION DANS LE DOMAINE DE LA SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION

ARTICLE 324

Les parties renforcent leur coopération concernant le développement de la société de l'information pour que les citoyens et les entreprises puissent tirer avantage de la mise à disposition généralisée des technologies de l'information et de la communication (TIC) et de l'amélioration de la qualité des services offerts à des prix abordables. Cette coopération devrait avoir pour objectif de faciliter l'accès aux marchés des communications électroniques et d'encourager le jeu de la concurrence et les investissements dans ce secteur.

ARTICLE 325

La coopération couvre notamment les domaines suivants:

- a) l'échange d'informations et de bonnes pratiques concernant la mise en œuvre des initiatives nationales relatives à la société de l'information, y compris, notamment, celles qui visent à promouvoir l'accès au haut débit, à améliorer la sécurité des réseaux et à créer des services publics en ligne; et
- b) l'échange d'informations, de bonnes pratiques et d'expériences pour favoriser l'élaboration d'un cadre réglementaire complet concernant les communications électroniques et, en particulier, pour renforcer les capacités administratives de l'autorité de régulation nationale indépendante, et pour encourager une meilleure utilisation des ressources du spectre radioélectrique ainsi que l'interopérabilité des réseaux en Géorgie, et entre la Géorgie et l'UE.

ARTICLE 326

Les parties favorisent la coopération entre l'autorité de régulation de l'UE et les autorités de régulation nationales de la Géorgie dans le domaine des communications électroniques .

ARTICLE 327

La Géorgie rapproche sa législation des actes de l'UE et des instruments internationaux visés à l'annexe XV-B du présent accord, conformément aux dispositions de ladite annexe.

CHAPITRE 9

TOURISME

ARTICLE 328

Les parties coopèrent dans le domaine du tourisme en vue de renforcer la mise en place d'un secteur touristique compétitif et durable, vecteur de croissance économique et d'autonomisation, d'emploi et d'échanges internationaux.

ARTICLE 329

La coopération aux niveaux bilatéral et européen est fondée sur les principes suivants:

- a) le respect de l'intégrité et des intérêts des populations locales, en particulier dans les zones rurales, en tenant compte des besoins et des priorités locales en matière de développement;
- b) l'importance du patrimoine culturel; et
- c) l'interaction positive entre le tourisme et la sauvegarde de l'environnement.

ARTICLE 330

La coopération s'exprime prioritairement par:

- a) l'échange d'informations, de bonnes pratiques, d'expériences et de savoir-faire;
- b) le maintien d'un partenariat associant les intérêts publics, les intérêts privés et les intérêts des populations locales afin de garantir le développement durable du tourisme;

- c) la promotion et le développement des flux, produits et marchés touristiques, ainsi que des infrastructures, des ressources humaines et des structures institutionnelles en la matière;
- d) l'élaboration et la mise en œuvre de politiques efficaces;
- e) la formation et le renforcement des moyens d'action dans le secteur du tourisme afin de relever la qualité des services; et
- f) la mise en place et l'encouragement d'un tourisme notamment fondé sur les populations locales.

ARTICLE 331

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier.

CHAPITRE 10

AGRICULTURE ET DÉVELOPPEMENT RURAL

ARTICLE 332

Les parties coopèrent afin de promouvoir l'agriculture et le développement rural, notamment par un rapprochement progressif des politiques et des législations.

ARTICLE 333

La coopération entre les parties en matière d'agriculture et de développement rural porte notamment sur les domaines suivants:

- a) la promotion de la compréhension mutuelle des politiques relatives à l'agriculture et au développement rural;
- b) le renforcement des capacités administratives aux niveaux central et local pour planifier, évaluer, mettre en œuvre et faire appliquer les politiques conformément aux réglementations de l'UE et aux meilleures pratiques en la matière;

- c) l'encouragement de modes de production agricoles modernisées et viables;
- d) le partage de connaissances et de meilleures pratiques concernant les politiques de développement rural afin de promouvoir le bien-être économique des populations rurales;
- e) l'amélioration de la compétitivité du secteur agricole ainsi que de l'efficacité et de la transparence des marchés pour toutes les parties prenantes;
- f) la promotion de politiques de qualité et de leurs mécanismes de contrôle, en particulier en ce qui concerne les indications géographiques et l'agriculture biologique;
- g) la production de vin et l'agrotourisme;
- h) la diffusion du savoir et la promotion des services de vulgarisation à l'intention des producteurs agricoles; et
- i) la recherche de l'harmonisation des aspects couverts dans le cadre des organisations internationales dont les deux parties sont membres.

ARTICLE 334

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier.

CHAPITRE 11

PÊCHE ET GOUVERNANCE MARITIME

SECTION 1

PÊCHE

ARTICLE 335

1. Les parties coopèrent sur les questions suivantes d'intérêt commun dans le secteur de la pêche et porteuses d'avantages mutuels que sont notamment la conservation et la gestion des ressources aquatiques vivantes, l'inspection et le contrôle, la collecte de données, ainsi que la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INN) telle que définie dans le plan d'action international (PAI) de 2001 de la FAO visant à prévenir, à contrecarrer et à éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INN).
2. Cette coopération est menée dans le respect des obligations internationales incombant aux parties en matière de gestion et de conservation des ressources aquatiques vivantes.

ARTICLE 336

Les parties prennent des mesures conjointes, échangent des informations et se prêtent mutuellement assistance de manière à promouvoir:

- a) la bonne gouvernance et les bonnes pratiques en matière de gestion de la pêche afin de garantir la conservation et la gestion durables des stocks halieutiques, selon le principe d'une approche fondée sur les écosystèmes;
- b) une pêche et une gestion des activités de pêche responsables qui respectent les principes du développement durable, de manière à conserver des stocks halieutiques et des écosystèmes sains; et
- c) une coopération régionale, notamment par l'intermédiaire des organisations régionales de gestion des pêches, en fonction des besoins.

ARTICLE 337

À la lumière de l'article 336 du présent accord et en tenant compte des meilleures recommandations scientifiques, les parties renforcent leur coopération et la coordination de leurs activités en matière de gestion et de conservation des ressources aquatiques vivantes en mer Noire. Les deux parties s'attachent à encourager une coopération régionale en mer Noire et l'instauration de relations avec les organisations régionales de gestion des pêches, le cas échéant.

ARTICLE 338

Les parties encouragent des initiatives telles que des échanges mutuels d'expériences et des actions d'appui en vue de garantir la mise en œuvre d'une politique garante d'une pêche durable fondée sur l'acquis de l'UE et les domaines d'intérêt prioritaires des parties en la matière, et notamment:

- a) la gestion des ressources aquatiques vivantes, de l'effort de pêche et des mesures techniques;

- b) l'inspection et le contrôle des activités de pêche, à l'aide de l'équipement de surveillance nécessaire, y compris de dispositifs de contrôle électroniques et d'outils de traçabilité, de même que de la législation applicable et de mécanismes de contrôle;
- c) la collecte harmonisée de données compatibles sur les captures, les débarquements et la flotte, ainsi que de données biologiques et économiques;
- d) la gestion des capacités de pêche, notamment un fichier opérationnel de la flotte de pêche;
- e) l'efficacité des marchés, en particulier en encourageant les organisations de producteurs et en fournissant des informations aux consommateurs, ainsi que grâce à des normes de commercialisation et à la traçabilité; et
- f) la définition d'une politique structurelle pour le secteur de la pêche, en veillant à la durabilité d'un point de vue économique, environnemental et social.

SECTION 2

POLITIQUE MARITIME

ARTICLE 339

Compte tenu de leur coopération dans les domaines de la pêche, du transport maritime, de l'environnement et d'autres politiques, et conformément aux conventions internationales pertinentes sur le droit de la mer fondées sur la convention des Nations unies sur le droit de la mer, les parties intensifient également la coopération en vue de l'adoption d'une politique maritime intégrée, notamment par les actions suivantes:

- a) en encourageant la gestion des affaires maritimes selon une approche intégrée, la bonne gouvernance et l'échange de meilleures pratiques concernant l'utilisation des espaces marins;
- b) en encourageant le recours à l'aménagement de l'espace maritime en tant qu'outil permettant d'améliorer le processus décisionnel en vue d'opérer un arbitrage entre des activités humaines concurrentes, selon l'approche fondée sur les écosystèmes;
- c) en encourageant la gestion intégrée des zones côtières, selon l'approche fondée sur les écosystèmes, de façon à garantir un développement durable des régions côtières et à renforcer la capacité de résistance de celles-ci aux risques côtiers, y compris aux effets du changement climatique;

- d) en encourageant l'innovation et l'utilisation optimale des ressources dans l'industrie maritime en tant que vecteur de croissance économique et d'emploi, notamment par l'échange de bonnes pratiques;
- e) en stimulant la conclusion d'alliances stratégiques entre les entreprises et services maritimes et les instituts scientifiques spécialisés dans la recherche marine et maritime;
- f) en s'efforçant d'améliorer la surveillance maritime transfrontière et transsectorielle en vue de faire face à l'augmentation des risques dus au trafic maritime intense, aux rejets opérationnels à partir de navires, aux accidents maritimes et aux activités illicites en mer; et
- g) en instaurant un dialogue régulier et en encourageant différents réseaux entre acteurs du secteur maritime.

ARTICLE 340

Cette coopération s'exprime notamment par:

- a) l'échange d'informations, de bonnes pratiques et d'expériences ainsi que le transfert de connaissances spécialisées dans le domaine maritime, notamment en matière de technologies innovantes dans les secteurs maritimes et sur les questions relatives au milieu marin;
- b) l'échange d'informations et de bonnes pratiques sur les possibilités de financement de projets, notamment les partenariats public-privé; et
- c) l'intensification de la coopération entre les parties au sein des instances maritimes internationales compétentes.

ARTICLE 341

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier entre les parties.

CHAPITRE 12

COOPÉRATION EN MATIÈRE DE RECHERCHE, DE DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE ET DE DÉMONSTRATION

ARTICLE 342

Les parties favorisent la coopération dans tous les domaines de la recherche scientifique civile, ainsi que du développement technologique et de la démonstration (RDT), sur la base de l'intérêt mutuel et sous réserve d'une protection appropriée et efficace des droits de propriété intellectuelle.

ARTICLE 343

La coopération en matière de RDT vise à:

- a) instaurer un dialogue sur les politiques à mener et à favoriser l'échange d'informations scientifiques et technologiques;
- b) garantir un accès adéquat aux programmes respectifs des parties;

- c) augmenter les capacités de recherche et à renforcer la participation des entités de recherche de la Géorgie au programme-cadre de recherche de l'UE;
- d) encourager des projets communs de recherche dans tous les domaines de RDT;
- e) proposer des activités de formation et des programmes de mobilité destinés aux scientifiques, chercheurs et autres membres du personnel de recherche des parties engagés dans des activités de RDT;
- f) faciliter, dans le cadre de la législation applicable, la libre circulation des chercheurs participant aux activités visées par le présent accord, ainsi que la circulation transfrontière des marchandises destinées à ces activités; et
- g) encourager d'autres formes de coopération en matière de RDT sur la base d'accords mutuels.

ARTICLE 344

Pour ce qui est de la mise en œuvre de ces activités de coopération, il convient de chercher des synergies avec les autres activités menées dans le cadre de la coopération financière entre l'UE et la Géorgie visée au titre VII (Aide financière, et dispositions antifraude et en matière de contrôle) du présent accord.

CHAPITRE 13

POLITIQUE DES CONSOMMATEURS

ARTICLE 345

Les parties coopèrent en vue de garantir un niveau élevé de protection des consommateurs et s'emploient à rendre compatibles leurs systèmes respectifs en la matière.

ARTICLE 346

Pour atteindre ces objectifs, les parties peuvent notamment coopérer, lorsqu'il y a lieu, en:

- a) rapprochant la législation relative à la protection des consommateurs tout en évitant les obstacles aux échanges commerciaux;
- b) encourageant les échanges d'informations sur les systèmes de protection des consommateurs, y compris la législation en la matière et ses mesures d'application, la sécurité des produits de consommation, les systèmes d'échange d'informations, l'éducation/la sensibilisation et l'autonomisation des consommateurs, et les voies de recours à leur disposition;

- c) en organisant des activités de formation à l'intention des responsables de l'administration et d'autres représentants des intérêts des consommateurs; et
- d) en encourageant l'activité d'associations indépendantes de consommateurs et les contacts entre représentants des consommateurs.

ARTICLE 347

La Géorgie rapproche sa législation des actes de l'UE et des instruments internationaux visés à l'annexe XXIX du présent accord, conformément aux dispositions de ladite annexe.

CHAPITRE 14

EMPLOI, POLITIQUE SOCIALE ET ÉGALITÉ DES CHANCES

ARTICLE 348

Les parties intensifient le dialogue et la coopération entre elles en vue de promouvoir le programme pour un travail décent, la politique en matière d'emploi, la santé et la sécurité au travail, le dialogue social, la protection sociale, l'inclusion sociale, l'égalité entre les femmes et les hommes et la lutte contre les discriminations, ainsi que la responsabilité sociale des entreprises, et ainsi contribuer à la promotion d'emplois plus nombreux et de meilleure qualité, à la réduction de la pauvreté, au renforcement de la cohésion sociale, au développement durable et à l'amélioration de la qualité de la vie.

ARTICLE 349

La coopération, sur la base d'un échange d'informations et de bonnes pratiques, peut porter sur un certain nombre de questions relevant des domaines suivants:

- a) la réduction de la pauvreté et le renforcement de la cohésion sociale;

- b) la politique de l'emploi, qui vise des emplois plus nombreux et de meilleure qualité et des conditions de travail décentes, notamment afin de faire reculer l'économie informelle et l'emploi informel;
- c) la promotion de mesures actives du marché du travail et de services de l'emploi efficaces, s'il y a lieu, dans un but de modernisation des marchés du travail et d'adaptation aux besoins des parties sur ces marchés;
- d) la promotion de marchés du travail et de systèmes de sécurité sociale plus inclusifs, de façon à intégrer les personnes défavorisées, y compris les personnes handicapées et les personnes issues de minorités;
- e) l'égalité des chances et la lutte contre la discrimination, dans le but d'améliorer l'égalité entre les femmes et les hommes et à garantir l'égalité des chances entre eux, ainsi qu'à lutter contre la discrimination fondée sur le sexe, la race ou l'origine ethnique, la religion ou les convictions, le handicap, l'âge ou l'orientation sexuelle;
- f) la politique sociale, dans le but de renforcer le niveau de protection sociale et les systèmes en la matière sur les plans de la qualité, de l'accessibilité et de la viabilité financière;
- g) le renforcement de la participation des partenaires sociaux et la promotion du dialogue social, notamment par la consolidation des capacités de l'ensemble des parties concernées;

- h) la promotion de la santé et de la sécurité au travail; et
- i) la sensibilisation et le dialogue dans le domaine de la responsabilité sociale des entreprises.

ARTICLE 350

Les parties encouragent tous les acteurs concernés, y compris les organisations de la société civile et notamment les partenaires sociaux, à participer à l'élaboration et aux réformes des politiques et à la coopération entre parties, comme le prévoit la partie pertinente du titre VIII (Dispositions institutionnelles, générales et finales) du présent accord.

ARTICLE 351

Les parties s'efforcent d'intensifier leur coopération en matière d'emploi et de politique sociale au sein de toutes les instances et organisations régionales, multilatérales et internationales concernées.

ARTICLE 352

Les parties s'attachent à promouvoir la responsabilité sociale des entreprises et leur obligation de rendre des comptes et à encourager des pratiques commerciales responsables, comme celles préconisées par un certain nombre de lignes directrices internationales en matière de responsabilité sociale des entreprises et notamment les principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales.

ARTICLE 353

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier.

ARTICLE 354

La Géorgie rapproche sa législation des actes de l'UE et des instruments internationaux visés à l'annexe XXX du présent accord, conformément aux dispositions de ladite annexe.

CHAPITRE 15

SANTÉ PUBLIQUE

ARTICLE 355

Les parties conviennent de renforcer leur coopération en matière de santé publique afin d'améliorer celle-ci ainsi que la protection de la santé humaine, un élément essentiel pour le développement durable et la croissance économique.

ARTICLE 356

La coopération porte notamment sur les domaines suivants:

- a) le renforcement du système de santé publique de la Géorgie, notamment grâce à la poursuite de la réforme du secteur de la santé, la fourniture de soins de santé de qualité, le développement des ressources humaines dans le domaine de la santé, l'amélioration de la gouvernance en matière de santé et le financement du secteur des soins de santé;

- b) la surveillance épidémiologique et le contrôle des maladies transmissibles, comme par exemple le VIH/SIDA, l'hépatite virale, la tuberculose, ou encore la résistance aux antimicrobiens, ainsi qu'une meilleure préparation face aux menaces qui pèsent sur la santé publique et aux situations d'urgence;
- c) la prévention et le contrôle des maladies non transmissibles, essentiellement par l'échange d'informations et de bonnes pratiques, l'encouragement de modes de vie sains et de l'activité physique, la prise de mesures en vue d'agir sur les grands déterminants de la santé tels que les habitudes alimentaires, la dépendance à l'alcool, aux drogues et au tabac;
- d) la qualité et la sécurité des substances d'origine humaine;
- e) les informations et les connaissances en matière de santé; et
- f) la mise en œuvre effective des accords internationaux dans le domaine de la santé, dont les parties sont signataires, notamment le règlement sanitaire international et la convention-cadre pour la lutte antitabac.

ARTICLE 357

La Géorgie rapproche sa législation des actes de l'UE et des instruments internationaux visés à l'annexe XXXI du présent accord, conformément aux dispositions de ladite annexe.

CHAPITRE 16

ÉDUCATION, FORMATION ET JEUNESSE

ARTICLE 358

Les parties coopèrent dans le domaine de l'éducation et de la formation afin d'intensifier la coopération et le dialogue, y compris le dialogue sur les questions de fond, afin de parvenir à un rapprochement avec les politiques et pratiques de l'UE en la matière. Elles coopèrent afin de promouvoir l'apprentissage tout au long de la vie, d'encourager la coopération et la transparence à tous les niveaux de l'éducation et de la formation, en mettant plus particulièrement l'accent sur l'enseignement supérieur.

ARTICLE 359

La coopération dans le domaine de l'éducation et de la formation porte notamment sur les domaines suivants:

- a) la promotion de l'apprentissage tout au long de la vie, un facteur essentiel pour la croissance et l'emploi, qui peut permettre aux citoyens de participer pleinement à la société;
- b) la modernisation des systèmes d'éducation et de formation, l'amélioration de la qualité, de la pertinence et de l'accès à tous les échelons de l'enseignement, depuis l'accueil et l'éducation des jeunes enfants jusqu'à l'enseignement supérieur;
- c) la promotion de la qualité dans l'enseignement supérieur conformément à l'agenda de l'UE pour la modernisation de l'enseignement supérieur et le processus de Bologne;
- d) le renforcement de la coopération universitaire internationale et la participation aux programmes de coopération de l'UE, ce qui accroîtrait la mobilité des étudiants et des enseignants;
- e) la promotion de l'apprentissage des langues étrangères;

- f) la promotion d'une plus grande reconnaissance des qualifications et des compétences, et la garantie d'une transparence dans ce domaine;
- g) la promotion de la coopération dans le domaine de la formation et de l'enseignement professionnels, en tenant compte des bonnes pratiques de l'UE en la matière; et
- h) le renforcement de la compréhension et de la connaissance du processus d'intégration européenne, du dialogue universitaire sur les relations UE-partenariat oriental et de la participation aux programmes de l'UE dans ce domaine.

ARTICLE 360

Les parties conviennent de coopérer dans le domaine de la jeunesse, afin de:

- a) renforcer la coopération et les échanges dans le domaine de la politique de la jeunesse et de l'enseignement non formel destiné aux jeunes et aux animateurs socio-éducatifs;

- b) soutenir les jeunes et la mobilité des animateurs socio-éducatifs de façon à promouvoir le dialogue interculturel et l'acquisition des connaissances, qualifications et compétences en dehors des systèmes éducatifs officiels, y compris grâce au bénévolat;
- c) encourager la coopération entre les organisations pour la jeunesse.

ARTICLE 361

La Géorgie mènera et développera une politique conforme au cadre des politiques et pratiques de l'UE en ce qui concerne les documents visés à l'annexe XXXII du présent accord, conformément aux dispositions de ladite annexe.

CHAPITRE 17

COOPÉRATION DANS LE DOMAINE CULTUREL

ARTICLE 362

Les parties encouragent la coopération culturelle en tenant dûment compte des principes inscrits dans la convention de 2005 de l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (Unesco) sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Les parties cherchent à instaurer un dialogue régulier dans des domaines d'intérêt mutuel, y compris le développement des industries culturelles dans l'UE et en Géorgie. La coopération entre les parties favorise le dialogue interculturel, notamment grâce à la participation du secteur culturel et de la société civile de l'UE et de la Géorgie.

ARTICLE 363

Les parties concentrent leur coopération sur un certain nombre de domaines:

- a) la coopération culturelle et les échanges culturels;

- b) la mobilité de l'art et des artistes et le renforcement des capacités du secteur culturel;
- c) le dialogue interculturel;
- d) le dialogue sur la politique culturelle; et
- e) la coopération dans les enceintes internationales telles que l'Unesco et le Conseil de l'Europe, entre autres, afin de favoriser la diversité culturelle, et de préserver et de valoriser le patrimoine culturel et historique.

CHAPITRE 18

COOPÉRATION DANS LES DOMAINES DE L'AUDIOVISUEL ET DES MÉDIAS

ARTICLE 364

Les parties promouvront la coopération dans le domaine de l'audiovisuel. La coopération a pour objectif de renforcer les entreprises audiovisuelles dans l'UE et en Géorgie, notamment par la formation de professionnels, l'échange d'informations et la promotion de coproductions dans les domaines du cinéma et de la télévision.

ARTICLE 365

1. Les parties instaurent un dialogue régulier dans le domaine des politiques audiovisuelle et des médias et coopèrent en vue de renforcer l'indépendance et le professionnalisme des médias ainsi que les liens avec les médias de l'UE conformément aux normes européennes en la matière, y compris les normes du Conseil de l'Europe et de la convention de 2005 de l'Unesco sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.

2. La coopération pourrait, entre autres, porter sur la question de la formation des journalistes et autres professionnels des médias.

ARTICLE 366

Les parties concentrent leur coopération sur un certain nombre de domaines:

- a) un dialogue sur les politiques audiovisuelle et des médias;
- b) un dialogue au sein des enceintes internationales (comme l'Unesco et l'OMC); et
- c) une coopération dans le domaine de l'audiovisuel et des médias, y compris du cinéma.

ARTICLE 367

La Géorgie rapproche sa législation des actes de l'UE et des instruments internationaux visés à l'annexe XXXIII du présent accord, conformément dispositions de ladite annexe.

CHAPITRE 19

COOPÉRATION DANS LE DOMAINE DES ACTIVITÉS PHYSIQUES ET SPORTIVES

ARTICLE 368

Les parties encouragent la coopération dans le domaine des activités physiques et sportives par l'échange d'informations et de bonnes pratiques, afin de promouvoir un mode de vie sain et les valeurs sociales et éducatives du sport et de la mobilité dans le sport et de lutter contre les menaces qui pèsent sur le sport au niveau mondial, comme le dopage, le racisme et la violence.

CHAPITRE 20

COOPÉRATION ENTRE ACTEURS DES SOCIÉTÉS CIVILES

ARTICLE 369

Les parties favorisent un dialogue sur la coopération au sein de la société civile, dont les objectifs sont les suivants:

- a) renforcer les contacts et l'échange d'informations et d'expériences entre tous les secteurs de la société civile dans l'UE et en Géorgie;
- b) veiller à une meilleure connaissance et compréhension de la Géorgie, notamment de son histoire et de sa culture, dans l'UE et en particulier au sein des organisations de la société civile établies dans les États membres, afin de mieux les sensibiliser aux possibilités et enjeux de relations futures;
- c) inversement, veiller à une meilleure connaissance et compréhension de l'UE en Géorgie et en particulier au sein des organisations de la société civile géorgienne, en mettant l'accent, sans s'y restreindre, sur les valeurs fondatrices de l'UE, ses politiques et son fonctionnement.

ARTICLE 370

Les parties encouragent le dialogue et la coopération entre les acteurs de leur société civile respective, en tant que volet à part entière des relations entre l'UE et la Géorgie. Les objectifs de ce dialogue et de cette coopération sont les suivants:

- a) veiller à ce que la société civile participe activement aux relations UE-Géorgie, en particulier à la mise en œuvre des dispositions du présent accord;
- b) accroître la participation de la société civile au processus décisionnel public, notamment par le maintien d'un dialogue ouvert, transparent et régulier entre les institutions publiques, les associations représentatives et la société civile;
- c) faciliter la création d'un environnement propice au renforcement des institutions et au développement des organisations de la société civile, notamment par des actions de sensibilisation, des réseaux informels et formels, des visites et des ateliers mutuels permettant la mise en place d'un cadre légal pour la société civile; et

- d) permettre à des représentants de la société civile des deux parties de se familiariser avec les processus de consultation et de dialogue entre acteurs de la société civile, y compris les partenaires sociaux, et les autorités publiques, notamment en vue de renforcer la société civile dans le processus d'élaboration des politiques publiques.

ARTICLE 371

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier entre les parties.

CHAPITRE 21

DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, COOPÉRATION TRANSFRONTIÈRE ET RÉGIONALE

ARTICLE 372

1. Les parties favorisent la compréhension mutuelle et la coopération bilatérale dans le domaine de la politique de développement régional, notamment les méthodes de définition et de mise en application des politiques régionales, la gouvernance et le partenariat à plusieurs niveaux, en mettant l'accent sur le développement des régions défavorisées et la coopération territoriale, afin de créer des canaux de communication et d'encourager l'échange d'informations et d'expériences entre les autorités nationales et locales, les acteurs socio-économiques et la société civile.

2. Les parties coopèrent notamment en vue d'aligner les pratiques en vigueur en Géorgie sur les principes suivants:

- a) le renforcement de la gouvernance à plusieurs niveaux, dans la mesure où elle touche à la fois le niveau central et les populations locales, l'accent étant mis en particulier sur les moyens de renforcer la participation des acteurs locaux;
- b) la consolidation du partenariat entre toutes les parties concernées par le développement régional; et
- c) le cofinancement au moyen de la contribution financière des participants à la mise en œuvre des programmes et projets de développement régional.

ARTICLE 373

1. Les parties encouragent et renforcent la participation des autorités locales à la coopération en matière de politique régionale, y compris la coopération transfrontière et les structures de gestion y relatives, intensifient la coopération par la mise en place d'un cadre législatif réciproque propice, maintiennent et développent des mesures de renforcement des capacités et favorisent la consolidation des réseaux économiques et commerciaux tant transfrontières que régionaux.

2. Les parties coopèrent en vue de consolider les capacités institutionnelles et opérationnelles des institutions géorgiennes dans les domaines du développement régional et de l'aménagement du territoire, notamment:
- a) en améliorant la coordination interinstitutionnelle, en particulier le mécanisme d'interaction verticale et horizontale des autorités publiques centrales et locales dans le processus de développement et de mise en œuvre des politiques régionales;
 - b) en développant les capacités des autorités publiques locales afin de promouvoir la coopération transfrontière réciproque dans le respect des principes et pratiques de l'UE;
 - c) en partageant les connaissances, informations et bonnes pratiques en matière de politiques de développement régional pour favoriser le bien-être économique des populations locales et un développement homogène des régions.

ARTICLE 374

1. Les parties renforcent et encouragent le développement de la coopération transfrontière dans d'autres domaines couverts par le présent accord comme, entre autres, les transports, l'énergie, les réseaux de communication, la culture, l'éducation, le tourisme et la santé.
2. Les parties intensifient la coopération entre leurs régions grâce à des programmes transnationaux et interrégionaux, en encourageant la participation des régions de la Géorgie dans des structures et organisations régionales européennes et en favorisant leur développement économique et institutionnel par la mise en œuvre de projets d'intérêt commun.
3. Ces actions se déroulent dans le contexte suivant:
 - a) la poursuite de la coopération territoriale avec les régions européennes, y compris au moyen de programmes de coopération transnationaux et transfrontières;
 - b) une coopération dans le cadre du partenariat oriental, avec des organes de l'UE, dont le Comité des régions, et la participation à diverses initiatives et divers projets régionaux européens;

- c) une coopération avec, entre autres, le Comité économique et social européen et l'Observatoire en réseau de l'aménagement du territoire européen.

ARTICLE 375

Les questions visées au présent chapitre font l'objet d'un dialogue régulier.

CHAPITRE 22

PROTECTION CIVILE

ARTICLE 376

Les parties développent et renforcent leur coopération dans la lutte contre les catastrophes naturelles ou d'origine humaine. La coopération est menée en tenant compte des intérêts des parties, dans le respect des principes d'égalité et d'intérêt mutuel, ainsi que des interdépendances existant entre les parties et les activités multilatérales dans ce domaine.

ARTICLE 377

La coopération vise à améliorer la prévention, la préparation et la capacité d'intervention en cas de catastrophes naturelles ou d'origine humaine.

ARTICLE 378

Les parties échangent, entre autres, informations et compétences techniques et mettent en œuvre des activités conjointes sur une base bilatérale et/ou dans le cadre de programmes multilatéraux. La coopération peut avoir lieu, entre autres, par la mise en œuvre d'accords spécifiques et/ou de dispositions administratives dans ce domaine conclus entre les parties.

ARTICLE 379

La coopération peut avoir les objectifs suivants:

- a) veiller à l'échange et à la mise à jour régulière des coordonnées des points de contact, afin de garantir la continuité du dialogue et de faire en sorte que chacun soit joignable 24 heures sur 24;
- b) faciliter l'assistance mutuelle en cas de situations d'extrême urgence, en fonction des besoins et sous réserve de la disponibilité de ressources suffisantes;
- c) veiller à l'échange, 24 heures sur 24, d'alertes rapides et d'informations actualisées sur les situations d'urgence de grande ampleur touchant l'UE ou la Géorgie, y compris des demandes et des offres d'assistance;
- d) veiller à l'échange d'informations sur la fourniture d'une assistance à des pays tiers par les parties dans les cas d'urgence pour lesquels le mécanisme de protection civile de l'UE est activé;
- e) contribuer au soutien fourni par le pays hôte lors d'une demande/fourniture d'aide;

- f) veiller à l'échange de bonnes pratiques et de lignes directrices dans le domaine de la prévention et de la capacité de réaction et d'intervention en cas de catastrophes;
- g) coopérer en ce qui concerne la réduction des risques de catastrophes en s'appuyant notamment sur les liens institutionnels et recommandations aux institutions, l'information, l'éducation et la communication, et les bonnes pratiques visant à prévenir ou à atténuer les effets des aléas naturels;
- h) coopérer pour améliorer la base de connaissances sur les catastrophes et sur l'évaluation des dangers et des risques, aux fins de la gestion des catastrophes;
- i) coopérer pour évaluer les effets des catastrophes sur l'environnement et la santé publique;
- j) inviter des experts à des ateliers techniques et à des symposiums spécifiquement consacrés à des questions de protection civile;
- k) inviter, au cas par cas, des observateurs à des exercices ou à des formations spécifiques organisés par l'UE et/ou la Géorgie; et
- (l) renforcer la coopération concernant l'utilisation la plus efficace possible des ressources disponibles en matière de protection civile.

CHAPITRE 23

PARTICIPATION AUX AGENCES ET PROGRAMMES DE L'UNION EUROPÉENNE

ARTICLE 380

La Géorgie est autorisée à participer à toutes les agences de l'Union ouvertes à sa participation, conformément aux dispositions pertinentes portant création de ces agences. La Géorgie conclut des accords distincts avec l'UE en vue de définir sa participation aux différentes agences, y compris le montant de sa contribution financière.

ARTICLE 381

La Géorgie est autorisée à participer à tous les programmes actuels et futurs de l'Union ouverts à sa participation, conformément aux dispositions pertinentes portant adoption de ces programmes. La Géorgie participe aux programmes de l'Union dans le respect des dispositions énoncées dans le protocole III du présent accord concernant un accord-cadre entre l'Union européenne et la Géorgie relatif aux principes généraux de la participation de la Géorgie aux programmes de l'Union.

ARTICLE 382

La participation de la Géorgie aux programmes et agences de l'UE fait l'objet d'un dialogue régulier entre les parties. En particulier, l'UE informe la Géorgie lorsqu'elle met sur pied de nouvelles agences ou adopte de nouveaux programmes, ainsi qu'en cas de modification des conditions de participation aux programmes et agences de l'Union, conformément aux articles 380 et 381 du présent accord.

TITRE VII

AIDE FINANCIÈRE, ET DISPOSITIONS ANTIFRAUDE ET EN MATIÈRE DE CONTRÔLE

CHAPITRE 1

AIDE FINANCIÈRE

ARTICLE 383

La Géorgie bénéficie d'une aide financière au titre des mécanismes et instruments de financement pertinents de l'UE. La Géorgie peut également bénéficier d'une coopération avec la Banque européenne d'investissement (BEI), la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) et d'autres institutions financières internationales. Cette aide financière contribue à la réalisation des objectifs du présent accord et est fournie conformément au présent chapitre.

ARTICLE 384

Les grands principes de l'aide financière sont énoncés dans les règlements relatifs aux instruments financiers pertinents de l'UE.

ARTICLE 385

Les domaines prioritaires de l'aide financière de l'UE convenus par les parties sont définis dans les programmes d'action annuels fondés, autant que possible, sur des cadres pluriannuels qui tiennent compte des priorités d'action arrêtées. Les montants de l'aide fixés dans ces programmes sont déterminés en fonction des besoins de la Géorgie, de ses capacités sectorielles et de l'avancement des réformes dans le pays, notamment dans les domaines couverts par le présent accord.

ARTICLE 386

Afin de garantir la meilleure utilisation possible des ressources disponibles, les parties veillent à ce que l'aide de l'UE soit mise en œuvre en étroite coopération et coordination avec d'autres pays donateurs, organismes donateurs et institutions financières internationales, ainsi que conformément aux principes internationaux en matière d'efficacité de l'aide.

ARTICLE 387

Les fondements juridiques, administratifs et techniques de l'aide financière sont établis dans le cadre des accords pertinents conclus par les parties.

ARTICLE 388

Le conseil d'association est tenu informé de l'évolution et de la mise en œuvre de l'aide financière, ainsi que des effets de celle-ci sur la réalisation des objectifs du présent accord. À cette fin, les instances concernées des parties communiquent des informations de suivi et d'évaluation appropriées sur une base mutuelle et de manière continue.

ARTICLE 389

Les parties mettent l'aide en œuvre conformément aux principes de bonne gestion financière et coopèrent en vue de protéger les intérêts financiers de l'UE et de la Géorgie conformément au chapitre 2 du présent titre (Dispositions antifraude et en matière de contrôle).

CHAPITRE 2

DISPOSITIONS ANTIFRAUDE ET EN MATIÈRE DE CONTRÔLE

ARTICLE 390

Définitions

Aux fins du présent chapitre, les définitions figurant dans le protocole IV du présent accord sont applicables.

ARTICLE 391

Champ d'application

Le présent chapitre est applicable à tout accord ou instrument de financement futur qui sera conclu par les parties, ainsi qu'à tout autre instrument de financement de l'UE auquel la Géorgie peut être associée, sans préjudice de l'application de toute autre clause supplémentaire concernant les audits, vérifications sur place, inspections, contrôles et actions antifraude, notamment ceux menés par la Cour des comptes européenne et l'Office européen de lutte antifraude (OLAF).

ARTICLE 392

Mesures de prévention et de lutte contre la fraude, la corruption et toute autre activité illégale

Les parties prennent des mesures effectives de prévention et de lutte contre la fraude, la corruption et toute autre activité illégale en rapport avec la mise en œuvre des fonds de l'UE, notamment en instaurant une assistance administrative mutuelle et une assistance juridique mutuelle dans les domaines relevant du présent accord.

ARTICLE 393

Échange d'informations et coopération renforcée au niveau opérationnel

1. Aux fins de la bonne exécution du présent chapitre, les autorités compétentes de la Géorgie et celles de l'UE procèdent régulièrement à des échanges d'informations et, à la demande de l'une des parties, entament des consultations.
2. L'OLAF peut convenir avec ses homologues géorgiens, conformément à la législation géorgienne, de renforcer la coopération dans le domaine de la lutte contre la fraude, y compris par des accords opérationnels avec les autorités géorgiennes.
3. Pour le transfert et le traitement de données à caractère personnel, l'article 14 du titre III (Liberté, sécurité et justice) du présent accord s'applique.

ARTICLE 394

Prévention de la fraude, de la corruption et des irrégularités

1. Les autorités de l'UE et de la Géorgie vérifient régulièrement que les actions financées à l'aide de fonds de l'UE ont été mises en oeuvre correctement. Elles prennent toute mesure appropriée pour prévenir les irrégularités et la fraude et pour y remédier.
2. Les autorités de l'UE et de la Géorgie prennent toutes les mesures qui s'imposent pour prévenir d'éventuelles pratiques de corruption active ou passive et pour y remédier, ainsi que pour exclure d'éventuels conflits d'intérêts à tous les stades des procédures relatives à la mise en œuvre des fonds de l'UE.
3. Les autorités géorgiennes informent la Commission européenne des éventuelles mesures de prévention adoptées.
4. La Commission européenne est en droit d'obtenir des éléments de preuve, conformément à l'article 56 du règlement (CE, Euratom) n° 1605/2002 du Conseil du 25 juin 2002 portant règlement financier applicable au budget général des Communautés européennes.

5. Plus particulièrement, elle est également en droit d'obtenir la preuve que les procédures de passation de marchés et d'octroi de subventions respectent les principes de transparence, d'égalité de traitement et de non-discrimination, empêchent tout conflit d'intérêts, offrent des garanties équivalentes aux normes internationalement reconnues et garantissent le respect des dispositions en matière de bonne gestion financière.

6. Conformément à leurs propres procédures, les parties se communiquent toute information concernant la mise en œuvre des fonds de l'UE et s'informent mutuellement sans délai de toute modification substantielle de leurs procédures ou systèmes.

ARTICLE 395

Actions en justice, enquêtes et poursuites

Les autorités géorgiennes engagent des actions en justice et veillent notamment, le cas échéant, à ce que les cas suspectés ou avérés de fraude ou de corruption ou toute autre irrégularité, y compris les conflits d'intérêts, mis en lumière par des contrôles nationaux ou de l'UE, fassent l'objet d'enquêtes et de poursuites. Le cas échéant, l'OLAF peut aider les autorités compétentes de la Géorgie dans cette tâche.

ARTICLE 396

Communication de la fraude, de la corruption et des irrégularités

1. Les autorités géorgiennes transmettent sans délai à la Commission européenne toute information portée à leur connaissance concernant des cas avérés de fraude ou de corruption et informent la Commission européenne sans délai de toute autre irrégularité, y compris les conflits d'intérêts, en rapport avec la mise en œuvre des fonds de l'UE. En cas de soupçon de fraude ou de corruption, l'OLAF et la Commission européenne sont également informés.
2. Les autorités géorgiennes notifient également toutes les mesures prises en rapport avec les faits communiqués au titre du présent article. S'il n'y a pas de fraude, de corruption ni d'autres irrégularités à signaler, les autorités géorgiennes en informent la Commission européenne après la fin de chaque année civile.

ARTICLE 397

Audits

1. La Commission européenne et la Cour des comptes européenne sont en droit d'examiner la légalité et la régularité de toutes les dépenses liées à la mise en œuvre des fonds de l'UE et leur bonne gestion financière.
2. Des audits sont réalisés tant sur la base des engagements que sur la base des paiements. Ils ont lieu sur pièces et, au besoin, sur place dans les locaux de toute entité qui gère des fonds de l'UE ou participe à leur mise en œuvre. Ces audits peuvent être réalisés avant la clôture des comptes de l'exercice financier en question et pendant une période de cinq ans à partir de la date de paiement du solde.
3. Des inspecteurs de la Commission européenne ou d'autres personnes mandatées par cette dernière ou par la Cour des comptes européenne peuvent effectuer des contrôles sur pièces ou sur place ainsi que des audits dans les locaux de toute entité qui gère des fonds de l'UE ou participe à leur mise en œuvre ainsi que dans ceux de ses sous-traitants en Géorgie.

4. Les inspecteurs de la Commission européenne ou les autres personnes mandatées par cette dernière ou par la Cour des comptes européenne ont un accès approprié aux sites, travaux et documents, y compris sous format électronique, de façon à pouvoir mener à bien ces audits. Ce droit d'accès devrait être communiqué à toutes les institutions publiques géorgiennes et figure expressément dans les contrats conclus en vue de la mise en oeuvre des instruments visés dans le présent accord.

5. Les contrôles et audits visés ci-dessus sont applicables à l'ensemble des contractants et sous-traitants ayant bénéficié d'un concours financier de l'UE. Dans l'exercice de leurs tâches, la Cour des comptes européenne et les institutions d'audit géorgiennes pratiquent une coopération empreinte de confiance et respectueuse de leur indépendance.

ARTICLE 398

Contrôles sur place

1. Dans le cadre du présent accord, l'OLAF est autorisé à effectuer des contrôles et vérifications sur place afin de protéger les intérêts financiers de l'UE, conformément aux dispositions du règlement (Euratom, CE) n° 2185/96 du Conseil du 11 novembre 1996 relatif aux contrôles et vérifications sur place effectués par la Commission pour la protection des intérêts financiers des Communautés européennes contre les fraudes et autres irrégularités.
2. Les contrôles et vérifications sur place sont préparés et menés par l'OLAF en coopération étroite avec les autorités géorgiennes compétentes dans le respect de la législation géorgienne applicable.
3. Les autorités géorgiennes sont informées en temps utile de l'objet, du but et de la base juridique des contrôles et vérifications, de manière à pouvoir apporter toute l'aide nécessaire. À cet effet, des agents des autorités géorgiennes compétentes peuvent participer aux contrôles et vérifications sur place.

4. Si les autorités géorgiennes concernées en expriment le souhait, elles peuvent effectuer les contrôles et vérifications sur place conjointement avec l'OLAF.

5. Lorsqu'un opérateur économique s'oppose à un contrôle ou à une vérification sur place, les autorités géorgiennes prêtent à l'OLAF, conformément à la législation nationale, l'assistance nécessaire pour lui permettre d'accomplir sa mission de contrôle et de vérification sur place.

ARTICLE 399

Mesures et sanctions administratives

Sans préjudice de la législation géorgienne, des mesures et des sanctions administratives peuvent être imposées par la Commission européenne en conformité avec le règlement (CE, Euratom) n° 1605/2002 et le règlement (CE, Euratom) n° 2342/2002 de la Commission du 23 décembre 2002 établissant les modalités d'exécution du règlement (CE, Euratom) n° 1605/2002 du Conseil portant règlement financier applicable au budget général des Communautés européennes ainsi qu'avec le règlement (CE, Euratom) n° 2988/95 du Conseil du 18 décembre 1995 relatif à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes.

ARTICLE 400

Recouvrement

1. Les autorités géorgiennes prennent toutes les mesures appropriées pour mettre en œuvre les dispositions ci-après concernant le recouvrement des fonds de l'UE indûment payés auprès de l'organisme public de financement.
2. Lorsque les autorités géorgiennes sont chargées de la mise en œuvre de fonds de l'UE, la Commission européenne est en droit de recouvrer, notamment par des corrections financières, les fonds de l'UE indûment payés. La Commission européenne tient compte des mesures adoptées par les autorités géorgiennes pour prévenir la perte des fonds de l'UE concernés.
3. Avant de prendre une décision de recouvrement, la Commission européenne consulte la Géorgie sur la question. Les différends en la matière sont examinés au sein du conseil d'association.

4. Lorsque la Commission européenne met en œuvre les fonds de l'UE, que ce soit directement ou indirectement en confiant à des tiers des tâches d'exécution budgétaire, les décisions qu'elle prend conformément au champ d'application du présent titre et qui comportent une obligation pécuniaire à la charge de personnes autres que des États forment titre exécutoire en Géorgie, dans le respect des principes ci-après.

- a) L'exécution forcée est régie par les règles de la procédure civile en vigueur en Géorgie. La formule exécutoire est apposée, sans autre contrôle que celui de la vérification de l'authenticité de la décision, par l'autorité nationale que le gouvernement de Géorgie désigne à cet effet et qu'il indique à la Commission européenne et à la Cour de justice de l'Union européenne.
- b) Après l'accomplissement de ces formalités à la demande de la partie concernée, celle-ci peut poursuivre l'exécution forcée en saisissant directement l'organe compétent, conformément au droit géorgien.
- c) L'exécution forcée ne peut être suspendue qu'en vertu d'un arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne. Toutefois, le contrôle de la régularité des mesures d'exécution relève de la compétence des juridictions géorgiennes.

5. La formule exécutoire est apposée, sans autre contrôle que celui de la vérification de l'authenticité du titre, par les autorités désignées par le gouvernement géorgien. L'exécution forcée a lieu selon les règles de procédure géorgiennes. La légalité de la décision formant titre exécutoire des autorités compétentes de l'UE est soumise au contrôle de la Cour de justice de l'Union européenne.

6. Les arrêts de la Cour de justice de l'Union européenne prononcés en vertu d'une clause compromissaire d'un contrat relevant du présent chapitre ont force exécutoire sous les mêmes conditions.

ARTICLE 401

Confidentialité

Les informations communiquées ou obtenues en vertu du présent chapitre, sous quelque forme que ce soit, sont couvertes par le secret professionnel et bénéficient de la protection accordée aux informations analogues par le droit géorgien et par les dispositions correspondantes applicables aux institutions de l'UE. Ces informations ne peuvent ni être communiquées à des personnes autres que celles qui, au sein des institutions de l'UE, des États membres ou de la Géorgie, sont, par leurs fonctions, appelées à les connaître, ni être utilisées à d'autres fins que celle de garantir une protection efficace des intérêts financiers des parties.

ARTICLE 402

Rapprochement des législations

La Géorgie rapproche sa législation des actes de l'UE et des instruments internationaux visés à l'annexe XXXIV du présent accord, conformément aux dispositions de ladite annexe.

TITRE VIII

DISPOSITIONS INSTITUTIONNELLES, GÉNÉRALES ET FINALES

CHAPITRE 1

CADRE INSTITUTIONNEL

ARTICLE 403

Le dialogue politique et stratégique entre les parties, y compris sur les questions liées à la coopération sectorielle, peut se dérouler à tout niveau. Un dialogue stratégique de haut niveau a lieu périodiquement au sein du conseil d'association institué à l'article 404 ainsi que dans le cadre de réunions régulières des représentants des deux parties au niveau ministériel par accord mutuel.

Conseil d'association

ARTICLE 404

1. Il est institué un conseil d'association. Celui-ci surveille et contrôle l'application et la mise en œuvre du présent accord et procède périodiquement au réexamen du fonctionnement de celui-ci à la lumière de ses objectifs.
2. Le conseil d'association se réunit au niveau ministériel de façon périodique, au moins une fois par an, ainsi que lorsque les circonstances l'exigent. Le conseil d'association peut se réunir dans toutes les configurations, par accord mutuel.
3. Outre la mission de surveillance et de contrôle de l'application et de la mise en œuvre du présent accord, le conseil d'association examine toute question majeure relevant du présent accord ainsi que toute autre question bilatérale ou internationale d'intérêt commun.

ARTICLE 405

1. Le conseil d'association est composé de membres du Conseil de l'Union européenne ainsi que de membres de la Commission européenne, d'une part, et de membres du gouvernement géorgien, d'autre part.
2. Le conseil d'association arrête son règlement intérieur.
3. La présidence du conseil d'association est exercée à tour de rôle par un représentant de l'Union et par un représentant de la Géorgie.
4. Le cas échéant, et par accord mutuel, des représentants d'autres instances des parties peuvent prendre part en qualité d'observateurs aux travaux du conseil d'association.

ARTICLE 406

1. Pour la réalisation des objectifs fixés par le présent accord, le conseil d'association dispose du pouvoir de prendre des décisions dans le cadre du présent accord. Ces décisions lient les parties, qui prennent les mesures appropriées pour leur mise en œuvre, notamment, si nécessaire, des actions d'instances créées au titre du présent accord, conformément aux dispositions de celui-ci. Le conseil d'association peut également formuler des recommandations. Il rend ses décisions et recommandations d'un commun accord des parties après l'accomplissement des procédures internes respectives des parties, le cas échéant.
2. Conformément à l'objectif de rapprochement progressif de la législation de la Géorgie de celle de l'UE défini dans le présent accord, le conseil d'association fait office d'enceinte pour l'échange d'informations sur certains actes législatifs de l'Union européenne et de la Géorgie, qu'ils soient en cours d'élaboration ou déjà en vigueur, ainsi que sur les mesures de mise en œuvre, d'application effective et de contrôle du respect de cette législation.
3. Conformément au paragraphe 1 du présent article, le conseil d'association est habilité à actualiser ou à modifier les annexes du présent accord, sans préjudice des éventuelles dispositions spécifiques figurant au titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.

Comité d'association

ARTICLE 407

1. Il est institué un comité d'association. Celui-ci assiste le conseil d'association dans l'accomplissement de ses tâches et l'exercice de ses fonctions.
2. Le comité d'association est composé de représentants des parties, en principe au niveau des hauts fonctionnaires.
3. La présidence du comité d'association est exercée à tour de rôle par un représentant de l'UE et par un représentant de la Géorgie.

ARTICLE 408

1. Le conseil d'association définit, dans son règlement intérieur, la mission et le fonctionnement du comité d'association, qui est notamment chargé de préparer les réunions du conseil d'association. Le comité d'association se réunit au moins une fois par an, et lorsque les parties conviennent que les circonstances l'exigent.
2. Le conseil d'association peut déléguer tout pouvoir au comité d'association, notamment celui d'arrêter des décisions contraignantes.
3. Le comité d'association est habilité à prendre des décisions dans les cas prévus par le présent accord et dans les domaines pour lesquels les pouvoirs nécessaires lui ont été délégués par le conseil d'association, et comme prévu à l'article 406, paragraphe 1, du présent accord. Ces décisions lient les parties, qui prennent les mesures appropriées pour leur mise en œuvre. Le comité d'association adopte ses décisions d'un commun accord des parties, en tenant compte de leurs procédures internes respectives.

4. Le comité d'association se réunit selon une configuration spécifique pour aborder toute question concernant le titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord. Il se réunit au moins une fois par an dans cette configuration.

ARTICLE 409

Comités, sous-comités et instances spécialisés

1. Le comité d'association est assisté des sous-comités instituées par le présent accord.
2. Le conseil d'association peut décider de constituer des instances ou des comités spécialisés dans des domaines particuliers lorsque la mise en œuvre du présent accord le requiert et il en détermine la composition, la mission et le fonctionnement. En outre, ces comités ou instances spécialisés peuvent examiner toute question qu'ils jugent pertinente, sans préjudice de l'application de toute disposition spécifique du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.

3. Le comité d'association peut aussi créer des sous-comités, qui sont notamment chargés de faire le bilan des progrès accomplis dans le cadre des dialogues réguliers visés au titre V (Coopération économique) et au titre VI (Autres politiques de coopération) du présent accord.
4. Les sous-comités ont le pouvoir de prendre des décisions dans les cas prévus dans le présent accord. Ils rendent compte de leurs activités au comité d'association à intervalles réguliers, s'il y a lieu.
5. Les sous-comités établis en vertu du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord informent suffisamment à l'avance le comité d'association dans sa configuration "Commerce", tel que prévu à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, de la date et de l'ordre du jour de leurs réunions. Ils rendent compte de leurs activités à chaque réunion périodique du comité d'association dans sa configuration "Commerce".
6. L'existence d'éventuels sous-comités n'empêche pas les parties de saisir directement le comité d'association, y compris dans sa configuration "Commerce".

Commission parlementaire d'association

ARTICLE 410

1. Il est institué une commission parlementaire d'association. Elle constitue un lieu de rencontre et d'échange de vues entre les membres du Parlement européen et du Parlement géorgien. Elle se réunit selon une périodicité qu'elle détermine elle-même.
2. La commission parlementaire d'association est composée, d'une part, de membres du Parlement européen et, d'autre part, de membres du Parlement géorgien.
3. La commission parlementaire d'association arrête son règlement intérieur.
4. La présidence de la commission parlementaire d'association est exercée à tour de rôle par un représentant du Parlement européen et par un représentant du Parlement géorgien respectivement, selon les dispositions de son règlement intérieur.

ARTICLE 411

1. La commission parlementaire d'association peut demander au conseil d'association de lui communiquer toute information pertinente relative à la mise en œuvre du présent accord; le conseil d'association lui fournit les informations demandées.
2. La commission parlementaire d'association est informée des décisions et des recommandations du conseil d'association.

3. La commission parlementaire d'association peut formuler des recommandations à l'intention du conseil d'association.
4. La commission parlementaire d'association peut créer des sous-commissions parlementaires d'association.

Plate-forme de la société civile

ARTICLE 412

1. Les parties encouragent par ailleurs la tenue de réunions régulières entre des représentants de leurs sociétés civiles respectives afin de les tenir informés de la mise en œuvre du présent accord et de recueillir auprès d'eux des informations utiles à ce sujet.
2. Une plate-forme de la société civile UE-Géorgie est instituée. Elle constitue une enceinte de rencontre et d'échange de vues entre représentants de la société civile de l'UE, notamment des membres du Comité économique et social européen, et représentants de la société civile géorgienne, notamment des représentants de la plate-forme nationale du forum de la société civile du partenariat oriental. Elle se réunit selon une périodicité qu'elle détermine elle-même.

3. La plate-forme de la société civile arrête son règlement intérieur.
4. La présidence de la plate-forme de la société civile est exercée à tour de rôle par un représentant du Comité économique et social européen et par des représentants de la société civile géorgienne, conformément aux dispositions de son règlement intérieur.

ARTICLE 413

1. La plate-forme de la société civile est informée des décisions et des recommandations du conseil d'association.
2. La plate-forme de la société civile peut formuler des recommandations à l'intention du conseil d'association.
3. Le comité d'association et la commission parlementaire d'association entretiennent des contacts réguliers avec des représentants de la plate-forme de la société civile afin de recueillir leurs points de vue sur la manière de réaliser les objectifs du présent accord.

CHAPITRE 2

DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET FINALES

ARTICLE 414

Accès aux cours, tribunaux et instances administratives

Dans le cadre du présent accord, chaque partie s'engage à faire en sorte que les personnes physiques et morales de l'autre partie aient accès, sans discrimination aucune par rapport à ses propres ressortissants, aux instances administratives et tribunaux compétents des deux parties, afin d'y faire valoir leurs droits individuels, y compris leurs droits de propriété.

ARTICLE 415

Exceptions concernant la sécurité

Aucune disposition du présent accord n'empêche une partie de prendre toutes les mesures:

- a) qu'elle estime nécessaires en vue de prévenir la divulgation d'informations contraires aux intérêts essentiels de sa sécurité;
- b) qui se rapportent à la production ou au commerce d'armes, de munitions ou de matériel de guerre ou à la recherche, au développement ou à la production indispensables pour assurer sa défense, à condition que ces mesures n'altèrent pas les conditions de concurrence pour les produits non destinés à des fins spécifiquement militaires;
- c) qu'elle estime essentielles pour garantir sa propre sécurité en cas de troubles internes graves portant atteinte au maintien de la loi et de l'ordre public, en cas de guerre ou de tension internationale grave constituant un risque de guerre ou pour s'acquitter d'obligations qu'elle a acceptées en vue du maintien de la paix et de la sécurité internationale.

ARTICLE 416

Non-discrimination

1. Dans les domaines couverts par le présent accord et sans préjudice de toute disposition particulière qui y figure:
 - a) le régime appliqué par la Géorgie à l'égard de l'UE ou de ses États membres ne peut donner lieu à aucune discrimination entre les États membres, leurs ressortissants ou leurs entreprises ou sociétés;
 - b) le régime appliqué par l'UE ou ses États membres à l'égard de la Géorgie ne peut donner lieu à aucune discrimination entre les ressortissants de la Géorgie ou ses entreprises ou sociétés.
2. Les dispositions du paragraphe 1 ne font pas obstacle au droit des parties d'appliquer les dispositions pertinentes de leur législation fiscale aux contribuables ne se trouvant pas dans une situation identique en ce qui concerne leur lieu de résidence.

ARTICLE 417

Rapprochement progressif

La Géorgie rapproche progressivement sa législation du droit de l'UE visé aux annexes du présent accord, sur la base des engagements énoncés dans celui-ci et conformément aux dispositions desdites annexes. La présente disposition est sans préjudice de l'application d'éventuels obligations et principes spécifiques en matière de rapprochement en vertu du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.

ARTICLE 418

Rapprochement dynamique

Conformément à l'objectif fixé à la Géorgie de rapprocher progressivement sa législation du droit de l'UE, le conseil d'association procède périodiquement à la révision et à l'actualisation des annexes du présent accord, notamment afin de tenir compte de l'évolution du droit de l'UE et des normes applicables énoncées dans les instruments internationaux jugés pertinents par les parties, et après l'accomplissement de leurs procédures internes respectives, le cas échéant. La présente disposition est sans préjudice de toute disposition spécifique en vertu du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.

ARTICLE 419

Suivi du processus de rapprochement

1. On entend par "suivi" l'évaluation continue des progrès accomplis dans la mise en œuvre et le contrôle de l'application des mesures relevant du présent accord.

2. Le suivi consiste notamment, pour l'UE, à apprécier le rapprochement du droit géorgien de celui de l'UE selon les dispositions du présent accord, y compris les aspects de mise en œuvre et de contrôle de l'application. Ces évaluations peuvent être effectuées par l'UE individuellement, de sa propre initiative, comme spécifié au titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord, par l'UE en accord avec la Géorgie, ou conjointement par les parties. Pour faciliter le travail d'évaluation, la Géorgie rend compte à l'UE des progrès accomplis en matière de rapprochement, le cas échéant avant la fin des périodes de transition fixées dans le présent accord en rapport avec les actes juridiques de l'UE. Les travaux de notification et d'évaluation, y compris les modalités et la fréquence des évaluations, tiennent compte des dispositions spécifiques définies dans le présent accord ou des décisions rendues par les instances institutionnelles établies en vertu de celui-ci.

3. Le suivi peut être effectué notamment par des missions sur place, avec la participation d'institutions, d'organes ou d'agences de l'UE, d'organismes non gouvernementaux, d'autorités de surveillance, d'experts indépendants ou d'autres intervenants en fonction des besoins.

4. Les résultats des activités de suivi, et notamment les évaluations du rapprochement visées au paragraphe 2 du présent article, sont examinés au sein de toutes les instances pertinentes instituées en vertu du présent accord. Lesdites instances peuvent adopter des recommandations conjointes, qui sont soumises au conseil d'association.

5. Si les parties conviennent que des mesures nécessaires relevant du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord ont été mises en œuvre et sont effectivement appliquées, le conseil d'association décide, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par les articles 406 et 408 du présent accord, d'ouvrir davantage les marchés, lorsque le titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord le prévoit.

6. L'adoption de recommandations conjointes visées au paragraphe 4 du présent article et soumises au conseil d'association, ou l'incapacité à adopter de telles recommandations, ne font pas l'objet de la procédure de règlement des différends définie au titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord. Les décisions prises par l'instance institutionnelle concernée, ou l'incapacité à prendre de telles décisions, ne font pas l'objet de la procédure de règlement des différends prévue au titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.

ARTICLE 420

Exécution des obligations

1. Les parties prennent les mesures générales ou spécifiques nécessaires à l'exécution des obligations prévues par le présent accord. Elles veillent à ce que les objectifs fixés par le présent accord soient atteints.

2. Les parties conviennent de se consulter rapidement par les voies appropriées, à la demande de l'une d'elles, pour examiner toute question relative à l'interprétation, à la mise en œuvre ou à l'application de bonne foi du présent accord, ainsi qu'à d'autres aspects pertinents des relations entre les parties.

3. Les parties soumettent au conseil d'association tout différend relatif à l'interprétation, à la mise en œuvre ou à l'application de bonne foi du présent accord conformément à l'article 421. Le conseil d'association peut régler un différend par voie de décision contraignante.

ARTICLE 421

Règlement des différends

1. Lorsqu'un différend surgit entre les parties à propos de l'interprétation, de la mise en œuvre ou de l'application de bonne foi du présent accord, l'une des parties adresse à l'autre partie et au conseil d'association une demande formelle de règlement du différend en question. Par dérogation, le règlement des différends relatifs à l'interprétation, à la mise en œuvre ou à l'application de bonne foi du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord s'effectue exclusivement selon les dispositions du chapitre 14 (Règlement des différends) dudit titre.

2. Les parties s'efforcent de résoudre le différend en engageant des consultations de bonne foi au sein du conseil d'association et des autres instances concernées visés aux articles 407 et 409 du présent accord en vue de parvenir à une solution mutuellement acceptable dans les plus brefs délais.
3. Les parties fournissent au conseil d'association et aux autres instances concernées toutes les informations nécessaires à un examen approfondi de la situation.
4. Tant que le différend n'est pas réglé, il est examiné à chaque réunion du conseil d'association. Un différend est considéré comme réglé lorsque le conseil d'association a pris une décision contraignante en ce sens conformément à l'article 420, paragraphe 3, du présent accord ou qu'il a déclaré que le différend a pris fin. Les consultations relatives à un différend peuvent également avoir lieu lors de toute réunion du comité d'association ou de toute autre instance concernée établie sur la base des articles 407 et 409 du présent accord, comme convenu entre les parties ou à la demande de l'une d'entre elles. Les consultations peuvent également se faire par écrit.
5. Toute information échangée durant les consultations demeure confidentielle.

ARTICLE 422

Mesures appropriées en cas de non-respect des obligations

1. Une partie peut prendre des mesures appropriées, si la question n'est pas réglée dans les trois mois suivant la notification d'une demande formelle de règlement d'un différend conformément à l'article 421 du présent accord et si la partie requérante reste d'avis que l'autre partie ne s'est pas acquittée d'une obligation découlant du présent accord. Il peut être dérogé d'un commun accord des parties à l'obligation de prévoir une période de consultation de trois mois et l'obligation ne s'applique pas dans les cas exceptionnels prévus au présent article, paragraphe 3.
2. Les mesures appropriées qui perturbent le moins le fonctionnement du présent accord sont choisies par priorité. Exception faite des cas prévus au présent article, paragraphe 3, de telles mesures ne peuvent consister en la suspension de droits ou d'obligations figurant au titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord. Les mesures prises au titre du paragraphe 1 du présent article sont notifiées immédiatement au conseil d'association et donnent lieu à des consultations conformément à l'article 420, paragraphe 2, du présent accord ou à une procédure de règlement des différends conformément à l'article 420, paragraphe 3, et à l'article 421 du présent accord.

3. Les exceptions visées aux paragraphes 1 et 2 du présent article concernent:
- a) une dénonciation du présent accord non sanctionnée par les règles générales du droit international; ou
 - b) une violation, par l'autre partie, d'éléments essentiels du présent accord visés à son article 2 du titre I (Principes généraux).

ARTICLE 423

Rapports avec d'autres accords

1. L'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, qui a été signé le 22 avril 1996 à Luxembourg et est entré en vigueur le 1^{er} juillet 1999 est abrogé.
2. Le présent accord remplace l'accord visé au paragraphe 1. Toute référence à l'accord précité dans un quelconque autre accord conclu entre les parties s'entend comme faite au présent accord.

3. Le présent accord remplace l'accord relatif à la protection des indications géographiques des produits agricoles et des denrées alimentaires conclu entre l'Union européenne et la Géorgie, qui a été signé à Bruxelles le 14 juillet 2011 et est entré en vigueur le 1^{er} avril 2012.

ARTICLE 424

1. Tant que des droits équivalents n'ont pas été accordés aux personnes physiques et morales en vertu du présent accord, celui-ci ne porte pas atteinte aux droits qui leur sont garantis par les accords existants liant un ou plusieurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part.
2. Les accords existants qui se rapportent à des domaines spécifiques de coopération relevant du champ d'application du présent accord sont considérés comme faisant partie intégrante, d'une part, des relations bilatérales générales régies par le présent accord et, d'autre part, du cadre institutionnel commun.

ARTICLE 425

1. Les parties peuvent compléter le présent accord par la conclusion d'accords spécifiques dans tout domaine relevant de son champ d'application. De tels accords spécifiques font partie intégrante, d'une part, des relations bilatérales générales régies par le présent accord et, d'autre part, du cadre institutionnel commun.
2. Sans préjudice des dispositions pertinentes du traité sur l'Union européenne et du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, ni le présent accord ni aucune mesure prise dans le cadre de ce dernier ne portent atteinte, de quelque manière que ce soit, au pouvoir des États membres d'entreprendre des actions de coopération bilatérales avec la Géorgie ou de conclure, le cas échéant, de nouveaux accords de coopération avec la Géorgie.

ARTICLE 426

Annexes et protocoles

Les annexes et les protocoles du présent accord en font partie intégrante.

ARTICLE 427

Durée

1. Le présent accord est conclu pour une durée illimitée.
2. Chacune des parties peut dénoncer l'accord en notifiant son intention à l'autre partie. Le présent accord cesse d'être applicable six mois après la réception de cette notification.

ARTICLE 428

Définition des parties

Aux fins du présent accord, on entend par "parties" l'UE ou ses États membres ou l'UE et ses États membres, conformément aux compétences respectives qui leur incombent en vertu du traité sur l'Union européenne et du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et, le cas échéant, Euratom, conformément aux compétences qui lui incombent en vertu du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, d'une part, et la Géorgie, d'autre part.

ARTICLE 429

Application territoriale

1. Le présent accord s'applique, d'une part, aux territoires auxquels s'appliquent le traité sur l'Union européenne, le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et le traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, dans les conditions qui y sont fixées et, d'autre part, au territoire de la Géorgie.
2. En ce qui concerne la région de l'Abkhazie et celle de Tskhinvali /de l'Ossétie du Sud sur lesquelles le gouvernement géorgien n'exerce aucun contrôle effectif, le présent accord ou son titre IV (Commerce et questions liées au commerce) ne commenceront à s'appliquer que lorsque la Géorgie garantira la mise en œuvre et le respect intégraux, respectivement, du présent accord ou de son titre IV (Commerce et questions liées au commerce) sur l'ensemble de son territoire.
3. Le conseil d'association adopte une décision sur le moment à partir duquel la mise en œuvre et le respect intégraux du présent accord ou de son titre IV (Commerce et questions liées au commerce) sont garantis sur l'ensemble du territoire de la Géorgie.

4. Si l'une des parties estime que la mise en œuvre et le respect intégraux, respectivement, du présent accord ou de son titre IV (Commerce et questions liées au commerce) ne sont plus garantis dans les régions de Géorgie visées au paragraphe 2 du présent article, cette partie peut demander au conseil d'association de reconsidérer la poursuite, respectivement, de l'application du présent accord ou de son titre IV (Commerce et questions liées au commerce) en ce qui concerne les régions concernées. Le conseil d'association procède à un examen de la situation et adopte une décision quant à la poursuite de l'application, respectivement, du présent accord ou de son titre IV (Commerce et questions liées au commerce) dans un délai de trois mois à compter de la demande. Si le conseil d'association n'a pas adopté de décision dans un délai de trois mois à compter de la demande, l'application, respectivement, du présent accord ou de son titre IV (Commerce et questions liées au commerce) est suspendue en ce qui concerne les régions concernées jusqu'à ce que le conseil d'association adopte une décision.

5. Les décisions du conseil d'association en vertu du présent article concernant l'application du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord couvrent l'intégralité de ce titre et non uniquement certaines parties de celui-ci.

ARTICLE 430

Dépositaire du présent accord

Le secrétariat général du Conseil de l'Union européenne est le dépositaire du présent accord.

ARTICLE 431

Entrée en vigueur et application provisoire

1. Les parties ratifient ou approuvent le présent accord selon les procédures qui leur sont propres. Les instruments de ratification ou d'approbation sont déposés auprès du secrétariat général du Conseil de l'Union européenne.
2. Le présent accord entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant le dépôt du dernier instrument de ratification ou d'approbation.

3. Nonobstant le paragraphe 2 du présent article, l'Union et la Géorgie conviennent d'appliquer à titre provisoire les parties du présent accord déterminées par l'Union conformément au paragraphe 4 du présent article et dans le respect de leurs procédures internes et de leurs législations respectives.

4. L'application provisoire prend effet le premier jour du deuxième mois suivant la date de réception, par le dépositaire du présent accord, des éléments suivants:

- a) la notification, par l'Union, de l'accomplissement des procédures nécessaires à cet effet, avec l'indication des parties du présent accord qui sont appliquées à titre provisoire; et
- b) le dépôt, par la Géorgie, de l'instrument de ratification conformément à ses procédures et à sa législation applicable.

5. Aux fins de l'application des dispositions pertinentes du présent accord, y compris des annexes et protocoles qui y sont joints, toute référence, dans lesdites dispositions, à la "date d'entrée en vigueur du présent accord" s'entend comme faite à la "date à partir de laquelle le présent accord est appliqué à titre provisoire" conformément au paragraphe 3 du présent article.

6. Pendant la période d'application provisoire, les dispositions de l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, qui a été signé à Luxembourg le 22 avril 1996 et est entré en vigueur le 1^{er} juillet 1999, continuent d'être appliquées dans la mesure où elles ne sont pas concernées par l'application provisoire du présent accord.

7. Chacune des parties peut notifier, par écrit, au dépositaire du présent accord son intention de mettre fin à l'application provisoire de celui-ci. La fin de l'application provisoire prend effet six mois après la réception d'une telle notification par le dépositaire du présent accord.

ARTICLE 432

Textes faisant foi

Le présent accord est rédigé en double exemplaire en langues allemande, anglaise, bulgare, croate, danoise, espagnole, estonienne, finnoise, française, grecque, hongroise, italienne, lettone, lituanienne, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, roumaine, slovaque, slovène, suédoise, tchèque et géorgienne, tous les textes faisant également foi.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés, dûment habilités à cet effet, ont signé le présent accord.

ANNEXE I

LIBERTÉ, SÉCURITÉ ET JUSTICE

Dans la mise en œuvre du présent accord ou d'autres accords, chaque partie veille à garantir un niveau légal de protection des données au moins équivalent à celui prévu par la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, ainsi que par la convention du Conseil de l'Europe pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel (STE n° 108), signée le 28 janvier 1981, et son protocole additionnel concernant les autorités de contrôle et les flux transfrontières de données (STE n° 181), signé le 8 novembre 2001. Le cas échéant, chaque partie tient compte de la décision-cadre 2008/977/JAI du Conseil du 27 novembre 2008 relative à la protection des données à caractère personnel traitées dans le cadre de la coopération policière et judiciaire en matière pénale et de la recommandation n° R (87) 15 du Comité des ministres du Conseil de l'Europe du 17 septembre 1987 visant à réglementer l'utilisation de données à caractère personnel dans le secteur de la police.

ANNEXE II

ÉLIMINATION DES DROITS DE DOUANE

ANNEXE II-A

PRODUITS SOUMIS À DES CONTINGENTS TARIFAIRES ANNUELS
EN FRANCHISE DE DROITS (UNION)

Code NC 2012	Description du produit	Volume (en tonnes)
0703 20 00	Aulx, à l'état frais ou réfrigéré	220

ANNEXE II-B

PRODUITS SOUMIS À UN PRIX D'ENTRÉE¹

pour lesquels l'élément ad valorem du droit à l'importation est exempté (UNION)

Code NC 2012	Description du produit
0702 00 00	Tomates, à l'état frais ou réfrigéré
0707 00 05	Concombres, à l'état frais ou réfrigéré
0709 91 00	Artichauts, à l'état frais ou réfrigéré
0709 93 10	Courgettes, à l'état frais ou réfrigéré
0805 10 20	Oranges douces, fraîches
0805 20 10	Clémentines
0805 20 30	Monreales et satsumas
0805 20 50	Mandarines et wilkings
0805 20 70	Tangerines
0805 20 90	Tangelos, ortaniques, malaquinas et hybrides simil. d'agrumes (à l'excl. des clémentines, des monreales, des satsumas, des mandarines, des wilkings et des tangerines)
0805 50 10	Citrons "Citrus limon, Citrus limonum"
0806 10 10	Raisins de table, frais
0808 10 80	Pommes, fraîches (à l'excl. des pommes à cidre, présentées en vrac, du 16 septembre au 15 décembre)

¹ Voir l'annexe 2 du règlement d'exécution (UE) n° 927/2012 de la Commission du 9 octobre 2012 modifiant l'annexe I du règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et au tarif douanier commun.

Code NC 2012	Description du produit
0808 30 90	Poires, fraîches (à l'excl. des poires à poiré présentées en vrac, du 1 ^{er} août au 31 décembre)
0809 10 00	Abricots, frais
0809 21 00	Cerises acides "Prunus cerasus", fraîches
0809 29 00	Cerises, fraîches (à l'excl. des cerises acides)
0809 30 10	Brugnons et nectarines, frais
0809 30 90	Pêches, fraîches (à l'excl. des brugnons et des nectarines)
0809 40 05	Prunes, fraîches
2009 61 10	Jus de raisin - y.c. les moûts de raisin -, non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, d'une valeur Brix ≤ 30 à 20 °C et d'une valeur > 18 € par 100 kg poids net
2009 69 19	Jus de raisin - y.c. les moûts de raisin -, non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, d'une valeur Brix > 67 à 20 °C et d'une valeur > 22 € par 100 kg poids net
2009 69 51	Jus de raisin - y.c. les moûts de raisin -, non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, d'une valeur Brix > 30 mais ≤ 67 à 20 °C et d'une valeur > 18 € par 100 kg poids net, concentrés
2009 69 59	Jus de raisin - y.c. les moûts de raisin -, non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, d'une valeur Brix > 30 mais ≤ 67 à 20 °C et d'une valeur > 18 € par 100 kg poids net (à l'excl. des jus concentrés)

Code NC 2012	Description du produit
2204 30 92	Moûts de raisins, non fermentés, concentrés au sens de la note complémentaire 7 du présent chapitre, d'une masse volumique $\leq 1,33 \text{ g/cm}^3$ à 20 °C et ayant un titre alcoométrique acquis $\leq 1 \%$ vol mais $> 0,5 \%$ vol (à l'excl. des moûts de raisins dont la fermentation a été arrêtée par addition d'alcool)
2204 30 94	Moûts de raisins, non fermentés, non concentrés, d'une masse volumique $\leq 1,33 \text{ g/cm}^3$ à 20 °C et ayant un titre alcoométrique acquis $> 0,5\%$ vol mais $\leq 1\%$ vol (à l'excl. des moûts de raisins dont la fermentation a été arrêtée par addition d'alcool)
2204 30 96	Moûts de raisins, non fermentés, concentrés au sens de la note complémentaire 7 du présent chapitre, d'une masse volumique $> 1,33 \text{ g/cm}^3$ à 20 °C et ayant un titre alcoométrique acquis $\leq 1 \%$ vol mais $> 0,5 \%$ vol (à l'excl. des moûts de raisins dont la fermentation a été arrêtée par addition d'alcool)
2204 30 98	Moûts de raisins, non fermentés, non concentrés, d'une masse volumique $> 1,33 \text{ g/cm}^3$ à 20 °C et ayant un titre alcoométrique acquis $\leq 1 \%$ vol mais $> 0,5 \%$ vol (à l'excl. des moûts de raisins dont la fermentation a été arrêtée par addition d'alcool)

ANNEXE II-C

PRODUITS SOUMIS À UN MÉCANISME ANTICONTOURNEMENT (UNION)

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
Produits agricoles			
1 Viandes de bovins, de porcins et d'ovins	0201 10 00	Carcasses ou demi-carcasses, de bovins, fraîches ou réfrigérées	4 400
	0201 20 20	Quartiers dits "compensés", de bovins, non désossés, frais ou réfrigérés	
	0201 20 30	Quartiers avant de bovins, attenants ou séparés, non désossés, frais ou réfrigérés	
	0201 20 50	Quartiers arrière de bovins, attenants ou séparés, non désossés, frais ou réfrigérés	
	0201 20 90	Viandes de bovins, non désossées, fraîches ou réfrigérées (à l'excl. des carcasses et demi-carcasses, des quartiers compensés et des quartiers avant et arrière)	
	0201 30 00	Viandes désossées de bovins, fraîches ou réfrigérées	
	0202 10 00	Carcasses ou demi-carcasses, de bovins, congelées	
	0202 20 10	Quartiers compensés de bovins, non désossés, congelés	
	0202 20 30	Quartiers avant de bovins, attenants ou séparés, non désossés, congelés	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0202 20 50	Quartiers arrière de bovins, attenants ou séparés, non désossés, congelés	
	0202 20 90	Viandes de bovins, non désossées, congelées (à l'excl. des carcasses et demi-carcasses, des quartiers compensés et des quartiers avant et arrière)	
	0202 30 10	Quartiers avant de bovins, désossés, congelés, entiers ou découpés en cinq morceaux au maximum, chaque quartier avant étant présenté en un seul bloc de congélation, ou quartiers compensés présentés en deux blocs de congélation contenant, l'un, le quartier avant entier ou découpé en cinq morceaux au maximum et, l'autre, le quartier arrière, à l'excl. du filet, en un seul morceau	
	0202 30 50	Découpes de quartiers avant et de poitrines australiennes de bovins, désossées, congelées	
	0202 30 90	Viandes désossées de bovins, congelées (à l'excl. des quartiers avant entiers ou découpés en cinq morceaux au maximum, chaque quartier avant étant présenté en un seul bloc de congélation, ou quartiers compensés présentés en deux blocs de congélation contenant, l'un, le quartier avant entier ou découpé en cinq morceaux au maximum et, l'autre, le quartier arrière [sauf filet, en un seul morceau] ainsi que les découpes de quartiers avant et de poitrines australiennes)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0203 11 10	Carcasses ou demi-carcasses, de porcins domestiques, fraîches ou réfrigérées	
	0203 12 11	Jambons et morceaux de jambons, non désossés, de porcins domestiques, frais ou réfrigérés	
	0203 12 19	Épaules et morceaux d'épaules, non désossés, de porcins domestiques, frais ou réfrigérés	
	0203 19 11	Parties avant et morceaux de parties avant, de porcins domestiques, frais ou réfrigérés	
	0203 19 13	Longes et morceaux de longes, de porcins domestiques, frais ou réfrigérés	
	0203 19 15	Poitrines (entrelardées) et morceaux de poitrines, de porcins domestiques, frais ou réfrigérés	
	0203 19 55	Viandes désossées de porcins domestiques, fraîches ou réfrigérées (à l'excl. des poitrines (entrelardées) et des morceaux de poitrines)	
	0203 19 59	Viandes non désossées, de porcins domestiques, fraîches ou réfrigérées (à l'excl. des carcasses ou demi-carcasses, des jambons, épaules et leurs morceaux ainsi que des parties avant, longes, poitrines et leurs morceaux)	
	0203 21 10	Carcasses ou demi-carcasses, de porcins domestiques, congelées	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0203 22 11	Jambons et morceaux de jambons, non désossés, de porcins domestiques, congelés	
	0203 22 19	Épaules et morceaux d'épaules, non désossés, de porcins domestiques, congelés	
	0203 29 11	Parties avant et morceaux de parties avant, de porcins domestiques, congelés	
	0203 29 13	Longes et morceaux de longes, de porcins domestiques, congelés	
	0203 29 15	Poitrines (entrelardées) et morceaux de poitrines, de porcins domestiques, congelés	
	0203 29 55	Viandes désossées de porcins domestiques, congelées (à l'excl. des poitrines (entrelardées) et des morceaux de poitrines)	
	0203 29 59	Viandes non désossées, de porcins domestiques, congelées (à l'excl. des parties avant, longes, poitrines (entrelardées) et leurs morceaux)	
	0204 22 50	Culottes ou demi-culottes, d'ovins, fraîches ou réfrigérées	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0204 22 90	Viandes non désossées, d'ovins, fraîches ou réfrigérées (à l'excl. des casques ou demi-casques, des carrés et/ou selles ou demi-carrés et/ou demi-selles ainsi que des culottes ou demi-culottes)	
	0204 23 00	Viandes désossées, d'ovins, fraîches ou réfrigérées	
	0204 42 30	Carrés et/ou selles ou demi-carrés et/ou demi-selles, d'ovins, congelés	
	0204 42 50	Culottes ou demi-culottes, d'ovins, congelées	
	0204 42 90	Morceaux non désossés, d'ovins, congelés (à l'excl. des carcasses ou demi-carcasses, des casques ou demi-casques, des carrés et/ou selles ou demi-carrés et/ou demi-selles ainsi que des culottes ou demi-culottes)	
	0204 43 10	Viandes désossées d'agneau	
	0204 43 90	Viandes désossées d'ovins, congelées (à l'excl. des viandes d'agneau)	
2 Viande de volaille	0207 11 30	Coqs et poules [des espèces domestiques], présentés plumés, vidés, sans la tête ni les pattes, mais avec le cou, le cœur, le foie et le gésier, dénommés "poulets 70 %", frais ou réfrigérés	550
	0207 11 90	Coqs et poules [des espèces domestiques], présentés plumés, vidés, sans la tête ni les pattes et sans le cou, le cœur, le foie et le gésier, dénommés "poulets 65 %", frais ou réfrigérés, ou coqs et poules autrement présentés, non découpés en morceaux, frais ou réfrigérés (à l'excl. des "poulets 83 %" et des "poulets 70 %")	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0207 12 10	Coqs et poules [des espèces domestiques], présentés plumés, vidés, sans la tête ni les pattes, mais avec le cou, le cœur, le foie et le gésier, dénommés "poulets 70 %", congelés	
	0207 12 90	Coqs et poules [des espèces domestiques], présentés plumés, vidés, sans la tête ni les pattes et sans le cou, le cœur, le foie et le gésier, dénommés "poulets 65 %", congelés, ou coqs et poules autrement présentés, non découpés en morceaux, congelés (à l'excl. des "poulets 70 %")	
	0207 13 10	Morceaux désossés de coqs et de poules [des espèces domestiques], frais ou réfrigérés	
	0207 13 20	Demis ou quarts de coqs et de poules [des espèces domestiques], frais ou réfrigérés	
	0207 13 30	Ailes entières, même sans la pointe, de coqs et de poules [des espèces domestiques], fraîches ou réfrigérées	
	0207 13 50	Poitrines et morceaux de poitrines, non désossés, de coqs et de poules [des espèces domestiques], frais ou réfrigérés	
	0207 13 60	Cuisses et morceaux de cuisses, non désossés, de coqs et de poules [des espèces domestiques], frais ou réfrigérés	
	0207 13 99	Abats comestibles de coqs et de poules [des espèces domestiques], frais ou réfrigérés (à l'excl. des foies)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0207 14 10	Morceaux désossés de coqs ou de poules [des espèces domestiques], congelés	
	0207 14 20	Demis ou quarts de coqs ou de poules [des espèces domestiques], congelés	
	0207 14 30	Ailes entières, même sans la pointe, de coqs ou de poules [des espèces domestiques], congelées	
	0207 14 50	Poitrines et morceaux de poitrines, non désossés, de coqs ou de poules [des espèces domestiques], congelés	
	0207 14 60	Cuisses et morceaux de cuisses, non désossés, de coqs ou de poules [des espèces domestiques], congelés	
	0207 14 99	Abats comestibles de coqs ou de poules [des espèces domestiques], congelés (à l'excl. des foies)	
	0207 24 10	Dindons et dindes [des espèces domestiques], présentés plumés, vidés, sans la tête ni les pattes, mais avec le cou, le cœur, le foie et le gésier, dénommés "dindes 80 %", frais ou réfrigérés	
	0207 24 90	Dindons et dindes [des espèces domestiques], présentés plumés, vidés, sans la tête ni le cou, sans les pattes, le cœur, le foie et le gésier, dénommés "dindes 73 %", frais ou réfrigérés, ou dindons et dindes autrement présentés, non découpés en morceaux, frais ou réfrigérés (à l'excl. des "dindes 80 %")	
	0207 25 10	Dindons et dindes [des espèces domestiques], présentés plumés, vidés, sans la tête ni les pattes, mais avec le cou, le cœur, le foie et le gésier, dénommés "dindes 80 %", congelés	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0207 25 90	Dindons et dindes [des espèces domestiques], présentés plumés, vidés, sans la tête ni le cou et sans les pattes, le cœur, le foie et le gésier, dénommés "dindes 73 %", congelés, ou dindons et dindes autrement présentés, non découpés en morceaux, congelés (à l'excl. des "dindes 80 %")	
	0207 26 10	Morceaux désossés de dindons et de dindes [des espèces domestiques], frais ou réfrigérés	
	0207 26 20	Demis ou quarts de dindons et de dindes [des espèces domestiques], frais ou réfrigérés	
	0207 26 30	Ailes entières, même sans la pointe, de dindons et de dindes [des espèces domestiques], fraîches ou réfrigérées	
	0207 26 50	Poitrines et morceaux de poitrines, non désossés, de dindons et de dindes [des espèces domestiques], frais ou réfrigérés	
	0207 26 60	Pilons et morceaux de pilons, non désossés, de dindons et de dindes [des espèces domestiques], frais ou réfrigérés	
	0207 26 70	Cuisses et morceaux de cuisses, non désossés, de dindons et de dindes [des espèces domestiques], frais ou réfrigérés (à l'excl. des pilons)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0207 26 80	Morceaux non désossés de dindons et de dindes [des espèces domestiques], frais ou réfrigérés (à l'excl. des demis ou quarts, des ailes entières, même sans la pointe, des dos, des cous, des dos avec cous, des croupions et des pointes d'ailes ainsi que des poitrines ou cuisses et de leurs morceaux)	
	0207 26 99	Abats comestibles de dindes et dindons [des espèces domestiques], frais ou réfrigérés (à l'excl. des foies)	
	0207 27 10	Morceaux désossés de dindons ou de dindes [des espèces domestiques], congelés	
	0207 27 20	Demis ou quarts de dindons ou de dindes [des espèces domestiques], congelés	
	0207 27 30	Ailes entières, même sans la pointe, de dindons ou de dindes [des espèces domestiques], congelées	
	0207 27 50	Poitrines et morceaux de poitrines, non désossés, de dindons ou de dindes [des espèces domestiques], congelés	
	0207 27 60	Pilons et morceaux de pilons, non désossés, de dindons ou de dindes [des espèces domestiques], congelés	
	0207 27 70	Cuisses et morceaux de cuisses, non désossés, de dindons ou de dindes [des espèces domestiques], congelés (à l'excl. des pilons)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0207 27 80	Morceaux non désossés de dindons ou de dindes [des espèces domestiques], congelés (à l'excl. des demis ou quarts, des ailes entières, même sans la pointe, des dos, des cous, des dos avec cous, des croupions, des pointes d'ailes ainsi que des poitrines ou cuisses et de leurs morceaux)	
	0207 27 99	Abats comestibles de dindons ou de dindes [des espèces domestiques], congelés (à l'excl. des foies)	
	0207 41 30	Canards domestiques, présentés plumés, vidés, sans la tête ni les pattes mais avec le cou, le cœur, le foie et le gésier, dénommés "canards 70 %", non découpés en morceaux, frais ou réfrigérés	
	0207 41 80	Canards domestiques, présentés plumés, vidés, sans la tête ni les pattes et sans le cou, le cœur, le foie et le gésier, dénommés "canards 63 %", non découpés en morceaux, frais ou réfrigérés	
	0207 42 30	Canards domestiques, présentés plumés, vidés, sans la tête ni les pattes mais avec le cou, le cœur, le foie et le gésier, dénommés "canards 70 %", non découpés en morceaux, congelés	
	0207 42 80	Canards domestiques, présentés plumés, vidés, sans la tête ni les pattes et sans le cou, le cœur, le foie et le gésier, dénommés "canards 63 %", ou autrement présentés, non découpés en morceaux, congelés	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0207 44 10	Morceaux désossés de canards domestiques, frais ou réfrigérés	
	0207 44 21	Demis ou quarts de canards domestiques, frais ou réfrigérés	
	0207 44 31	Ailes entières de canards domestiques, fraîches ou réfrigérées	
	0207 44 41	Dos, cous, dos avec cous, croupions ou pointes d'ailes, de canards domestiques, frais ou réfrigérés	
	0207 44 51	Poitrines et morceaux de poitrines, non désossés, de canards domestiques, frais ou réfrigérés	
	0207 44 61	Cuisses et morceaux de cuisses, non désossés, de canards domestiques, frais ou réfrigérés	
	0207 44 71	Paletots, non désossés, de canards domestiques, frais ou réfrigérés	
	0207 44 81	Morceaux, non désossés, de canards domestiques, n.d.a., frais ou réfrigérés	
	0207 44 99	Abats comestibles de canards domestiques, frais ou réfrigérés (à l'excl. des foies)	
	0207 45 10	Morceaux désossés de canards domestiques, congelés	
	0207 45 21	Demis ou quarts de canards domestiques, congelés	
	0207 45 31	Ailes entières de canards domestiques, congelées	
	0207 45 41	Dos, cous, dos avec cous, croupions ou pointes d'ailes, de canards domestiques, congelés	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0207 45 51	Poitrines et morceaux de poitrines, non désossés, de canards domestiques, congelés	
	0207 45 61	Cuisses et morceaux de cuisses, non désossés, de canards domestiques, congelés	
	0207 45 81	Morceaux, non désossés, de canards domestiques, congelés, n.d.a.	
	0207 45 99	Abats comestibles de canards domestiques, congelés (à l'excl. des foies)	
	0207 51 10	Oies domestiques, présentées plumées, saignées, non vidées, avec la tête et les pattes, dénommées "oies 82 %", non découpées en morceaux, fraîches ou réfrigérées	
	0207 51 90	Oies domestiques, présentées plumées, vidées, sans la tête ni les pattes, avec ou sans le cœur et le gésier, dénommées "oies 75 %", ou autrement présentées, non découpées en morceaux, fraîches ou réfrigérées	
	0207 52 90	Oies domestiques, présentées plumées, vidées, sans la tête ni les pattes, avec ou sans le cœur et le gésier, dénommées "oies 75 %", ou autrement présentées, non découpées en morceaux, congelées	
	0207 54 10	Morceaux désossés d'oies domestiques, frais ou réfrigérés	
	0207 54 21	Demis ou quarts d'oies domestiques, frais ou réfrigérés	
	0207 54 31	Ailes entières d'oies domestiques, fraîches ou réfrigérées	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0207 54 41	Dos, cous, dos avec cous, croupions ou pointes d'ailes, d'oies domestiques, frais ou réfrigérés	
	0207 54 51	Poitrines et morceaux de poitrines, non désossés, d'oies domestiques, frais ou réfrigérés	
	0207 54 61	Cuisses et morceaux de cuisses, non désossés, d'oies domestiques, frais ou réfrigérés	
	0207 54 71	Paletots, non désossés, d'oies domestiques, frais ou réfrigérés	
	0207 54 81	Morceaux, non désossés, d'oies domestiques, frais ou réfrigérés, n.d.a.	
	0207 54 99	Abats comestibles d'oies domestiques, frais ou réfrigérés (à l'excl. des foies)	
	0207 55 10	Morceaux désossés d'oies domestiques, congelés	
	0207 55 21	Demis ou quarts d'oies domestiques, congelés	
	0207 55 31	Ailes entières d'oies domestiques, congelées	
	0207 55 41	Dos, cous, dos avec cous, croupions ou pointes d'ailes, d'oies domestiques, congelés	
	0207 55 51	Poitrines et morceaux de poitrines, non désossés, d'oies domestiques, congelés	
	0207 55 61	Cuisses et morceaux de cuisses, non désossés, d'oies domestiques, congelés	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0207 55 81	Morceaux, non désossés, d'oies domestiques, congelés, n.d.a.	
	0207 55 99	Abats comestibles d'oies domestiques, congelés (à l'excl. des foies)	
	0207 60 05	Pintades domestiques, non découpées en morceaux, fraîches, réfrigérées ou congelées	
	0207 60 10	Morceaux désossés de pintades domestiques, frais, réfrigérés ou congelés	
	0207 60 31	Ailes entières de pintades domestiques, fraîches, réfrigérées ou congelées	
	0207 60 41	Dos, cous, dos avec cous, croupions ou pointes d'ailes de pintades domestiques, frais, réfrigérés ou congelés	
	0207 60 51	Poitrines et morceaux de poitrines, non désossés, de pintades domestiques, frais, réfrigérés ou congelés	
	0207 60 61	Cuisses et morceaux de cuisses, non désossés, de pintades domestiques, frais, réfrigérés ou congelés	
	0207 60 81	Morceaux, non désossés, de pintades domestiques, frais, réfrigérés ou congelés, n.d.a.	
	0207 60 99	Abats comestibles de pintades domestiques, frais, réfrigérés ou congelés (à l'excl. des foies)	
	1602 31 11	Préparations et conserves de viande de dindes [des espèces domestiques], contenant exclusivement de la viande de dinde non cuite (à l'excl. des saucisses, saucissons et produits simil.)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	1602 31 19	Préparations et conserves de viande ou d'abats de dinde [des espèces domestiques], contenant en poids ≥ 57 % de viande ou d'abats de volailles (à l'excl. des préparations ou conserves contenant exclusivement de la viande de dinde non cuite, des saucisses, saucissons et produits simil., des préparations finement homogénéisées, conditionnées pour la vente au détail comme aliments pour enfants ou pour usages diététiques, en récipients d'un contenu ≤ 250 g, des préparations à base de foie et des extraits de viande)	
	1602 31 80	Préparations et conserves de dinde [des espèces domestiques], contenant en poids < 57 % (poids des os exclus) de viande ou d'abats de volailles (à l'excl. des saucisses et produits simil., des préparations finement homogénéisées, conditionnées pour la vente au détail comme aliments pour enfants ou pour usages diététiques, en récipients d'un contenu ≤ 250 g, des préparations à base de foie et des extraits de viande)	
	1602 32 11	Préparations et conserves de viande ou d'abats de coqs et de poules [des espèces domestiques], contenant en poids ≥ 57 % de viande ou d'abats de volailles, non cuits (à l'excl. des saucisses, saucissons et produits simil. ainsi que des préparations de foies)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	1602 32 19	Préparations et conserves de viande ou d'abats de coqs et de poules [des espèces domestiques], contenant en poids ≥ 57 % de viande ou d'abats de volailles, cuits (à l'excl. des saucisses, saucissons et produits simil., des préparations finement homogénéisées, conditionnées pour la vente au détail comme aliments pour enfants ou pour usages diététiques, en récipients d'un contenu ≤ 250 g, des préparations à base de foie et des extraits de viande)	
	1602 32 30	Préparations et conserves de viande ou d'abats de coqs et de poules [des espèces domestiques], contenant en poids ≥ 25 %, mais < 57 % de viande ou d'abats de volailles (à l'excl. des saucisses, saucissons et produits simil., des préparations finement homogénéisées, conditionnées pour la vente au détail comme aliments pour enfants ou pour usages diététiques, en récipients d'un contenu ≤ 250 g, des préparations à base de foie et des extraits de viande)	
	1602 32 90	Préparations et conserves de viande ou d'abats de coqs et de poules [des espèces domestiques] (à l'excl. des préparations et conserves contenant en poids ≥ 25 % de viande ou d'abats de volailles, des saucisses, saucissons et produits simil., des préparations finement homogénéisées, conditionnées pour la vente au détail comme aliments pour enfants ou pour usages diététiques, en récipients d'un contenu ≤ 250 g, des préparations à base de foie et des extraits et jus de viande)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	1602 39 21	Préparations et conserves de viande ou d'abats de canards, d'oies et de pintades [des espèces domestiques], contenant en poids ≥ 57 % de viande ou d'abats de volailles, non cuits (à l'excl. des saucisses, saucissons et produits simil. ainsi que des préparations de foies)	
3 Lait et produits de la laiterie	0402 10 11	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses $\leq 1,5$ %, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, en emballages immédiats d'un contenu net $\leq 2,5$ kg	1 650
	0402 10 19	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses $\leq 1,5$ %, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants, en emballages immédiats d'un contenu net $> 2,5$ kg	
	0402 10 91	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses $\leq 1,5$ %, avec addition de sucre ou d'autres édulcorants, en emballages immédiats d'un contenu net $\leq 2,5$ kg	
	0402 10 99	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses $\leq 1,5$ %, avec addition de sucre ou d'autres édulcorants, en emballages immédiats d'un contenu net $> 2,5$ kg	
	0405 10 11	Beurre naturel, d'une teneur en poids de matières grasses ≥ 80 % mais ≤ 85 %, en emballages immédiats d'un contenu net ≤ 1 kg (sauf beurre déshydraté et ghee)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0405 10 19	Beurre naturel, d'une teneur en poids de matières grasses ≥ 80 % mais ≤ 85 % (à l'excl. des produits en emballages immédiats d'un contenu net ≤ 1 kg ainsi que du beurre déshydraté et du ghee)	
	0405 10 30	Beurre recombinaé, d'une teneur en poids de matières grasses ≥ 80 % mais ≤ 85 % (sauf beurre déshydraté et ghee)	
	0405 10 50	Beurre de lactosérum, d'une teneur en poids de matières grasses ≥ 80 % mais ≤ 85 % (sauf beurre déshydraté et ghee)	
	0405 10 90	Beurre d'une teneur en poids de matières grasses > 85 % mais ≤ 95 % (sauf beurre déshydraté et ghee)	
4 Œufs en coquilles	0407 21 00	Œufs de volailles domestiques, en coquilles, frais (à l'excl. des œufs fertilisés, destinés à l'incubation)	6 600 ¹
	0407 29 10	Œufs de volailles de basse-cour, en coquilles, frais (à l'excl. des œufs de volailles et œufs fertilisés, destinés à l'incubation)	
	0407 90 10	Œufs de volailles de basse-cour, en coquilles, conservés ou cuits	
5 Œufs et albumines	0408 11 80	Jaunes d'œufs, séchés, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants, propres à des usages alimentaires	330
	0408 19 81	Jaunes d'œufs, liquides, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants, propres à des usages alimentaires	

¹ 132 millions de pièces x 50 g = 6 600 t

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	0408 19 89	Jaunes d'œufs (autres que liquides), congelés ou autrement conservés, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants, propres à des usages alimentaires (excl. séchés)	
	0408 91 80	Œufs d'oiseaux, dépourvus de leurs coquilles, séchés, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants, propres à des usages alimentaires (à l'excl. des jaunes d'œufs)	
	0408 99 80	Œufs d'oiseaux, dépourvus de leurs coquilles, frais, cuits à l'eau ou à la vapeur, moulés, congelés ou autrement conservés, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants, propres à des usages alimentaires (à l'excl. des œufs séchés et des jaunes d'œufs)	
	3502 11 90	Ovalbumine, propre à l'alimentation humaine, séchée [en feuilles, écailles, cristaux, poudres, etc.]	
	3502 19 90	Ovalbumine, propre à l'alimentation humaine (à l'excl. de l'ovalbumine séchée [en feuilles, écailles, cristaux, poudres, etc.]	
	3502 20 91	Lactalbumine, y.c. les concentrés de deux ou plusieurs protéines de lactosérum contenant, en poids calculé sur matière sèche, > 80 % de protéines de lactosérum, propre à l'alimentation humaine, séchée [en feuilles, écailles, cristaux, poudres, etc.]	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	3502 20 99	Lactalbumine, y.c. les concentrés de deux ou plusieurs protéines de lactosérum contenant, en poids calculé sur matière sèche, > 80 % de protéines de lactosérum, propre à l'alimentation humaine (à l'excl. de la lactalbumine séchée [en feuilles, écailles, cristaux, poudres, etc.])	
6 Champignons	0711 51 00	Champignons du genre "Agaricus", conservés provisoirement [p.ex. au moyen de gaz sulfureux ou dans de l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation], mais impropres à l'alimentation en l'état	220
	2003 10 20	Champignons du genre "Agaricus", conservés provisoirement autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, cuits à cœur	
	2003 10 30	Champignons du genre "Agaricus", préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique (à l'excl. des champignons conservés provisoirement et cuits à cœur)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
7 Céréales	1001 91 90	Blé (à l'excl. du froment, du blé tendre et de l'épeautre) de semence	200 000
	1001 99 00	Blé et méteil (à l'excl. du froment (blé) dur et des semences)	
	1003 90 00	Orge (à l'excl. de l'orge de semence)	
	1004 10 00	Avoine, de semence	
	1004 90 00	Avoine (à l'excl. de l'avoine de semence)	
	1005 90 00	Maïs (à l'excl. du maïs de semence)	
	1101 00 15	Farines de froment (blé) tendre et d'épeautre	
	1101 00 90	Farines de méteil	
	1102 20 10	Farine de maïs, d'une teneur en matières grasses $\leq 1,5$ % en poids	
	1102 20 90	Farine de maïs, d'une teneur en matières grasses $> 1,5$ % en poids	
	1102 90 10	Farine d'orge	
	1102 90 90	Farines de céréales (à l'excl. des farines de froment (blé), de méteil, de seigle, de maïs, de riz, d'orge et d'avoine)	
	1103 11 90	Gruaux et semoules de froment (blé) tendre et d'épeautre	
	1103 13 10	Gruaux et semoules de maïs, d'une teneur en matières grasses $\leq 1,5$ % en poids	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	1103 13 90	Gruaux et semoules de maïs, d'une teneur en matières grasses > 1,5 % en poids	
	1103 19 20	Gruaux et semoules de seigle ou d'orge	
	1103 19 90	Gruaux et semoules de céréales (à l'excl. des gruaux et semoules de froment (blé), d'avoine, de maïs, de riz, de seigle et d'orge)	
	1103 20 25	Pellets de seigle ou d'orge	
	1103 20 40	Agglomérés sous forme de pellets, de maïs	
	1103 20 60	Agglomérés sous forme de pellets, de froment (blé)	
	1103 20 90	Agglomérés sous forme de pellets, de céréales (à l'excl. des pellets de seigle, d'orge, d'avoine, de maïs, de riz et de froment [blé])	
	1104 19 10	Grains de froment (blé), aplatis ou en flocons	
	1104 19 50	Grains de maïs, aplatis ou en flocons	
	1104 19 61	Grains d'orge, aplatis	
	1104 19 69	Flocons d'orge	
	1104 23 40	Grains de maïs, mondés, même tranchés ou concassés; grains de maïs perlés	
	1104 23 98	Grains de maïs, mondés, perlés ou autrement travaillés (à l'excl. de la farine de maïs et des grains de maïs aplatis, en flocons, mondés, perlés et en pellets)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	1104 29 04	Grains d'orge, mondés, même tranchés ou concassés	
	1104 29 05	Grains d'orge, perlés	
	1104 29 08	Grains d'orge tranchés, concassés ou autrement travaillés (à l'excl. de la farine d'orge et des grains d'orge aplatis, en flocons, mondés, perlés et en pellets)	
	1104 29 17	Grains de céréales, mondés, même tranchés ou concassés (à l'excl. des grains d'orge, d'avoine, de maïs et de riz)	
	1104 29 30	Grains de céréales, perlés (à l'excl. des grains d'orge, d'avoine, de maïs ou de riz)	
	1104 29 51	Grains de froment (blé), seulement concassés	
	1104 29 59	Grains de céréales, seulement concassés (à l'excl. des grains d'orge, d'avoine, de maïs, de froment (blé) et de seigle)	
	1104 29 81	Grains de blé tranchés, concassés ou autrement travaillés (à l'excl. de la farine et des grains aplatis, en flocons, en pellets, mondés, perlés et seulement concassés)	
	1104 29 89	Grains de céréales tranchés, concassés ou autrement travaillés (à l'excl. de la farine d'avoine, d'orge, de maïs, de blé et de seigle, de la farine et des grains de céréales aplatis, en flocons, en pellets, mondés, perlés, seulement concassés, ainsi que du riz semi-blanchi ou blanchi et en brisures)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	1104 30 10	Germes de froment (blé), entiers, aplatis, en flocons ou moulus	
	1104 30 90	Germes de céréales, entiers, aplatis, en flocons ou moulus (à l'excl. des germes de froment (blé))	
8 Malt et gluten de froment	1107 10 11	Malt de froment (blé), non torréfié, présenté sous forme de farine	330
	1107 10 19	Malt de froment (blé), non torréfié (à l'excl. du malt présenté sous forme de farine)	
	1107 10 91	Malt, non torréfié, présenté sous forme de farine (à l'excl. du malt de froment (blé))	
	1107 10 99	Malt, non torréfié (à l'excl. du malt de froment (blé) et du malt présenté sous forme de farine)	
	1107 20 00	Malt, torréfié	
	1109 00 00	Gluten de froment (blé), même à l'état sec	
9 Amidons et féculés	1108 11 00	Amidon de froment (blé)	550
	1108 12 00	Amidon de maïs	
	1108 13 00	Fécule de pommes de terre	
10 Sucres	1701 12 10	Sucres de betterave, bruts, sans addition d'aromatisants ou de colorants, destinés à être raffinés	8 000
	1701 12 90	Sucres de betterave, bruts, sans addition d'aromatisants ou de colorants (à l'excl. des sucres destinés à être raffinés)	
	1701 91 00	Sucres de canne ou de betterave, à l'état solide, additionnés d'aromatisants ou de colorants	
	1701 99 10	Sucres blancs, sans addition d'aromatisants ou de colorants, contenant, à l'état sec, en poids déterminé selon la méthode polarimétrique, 99,5 % ou plus de saccharose	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	1701 99 90	Sucres de canne ou de betterave et saccharose chimiquement pur, à l'état solide (à l'excl. des sucres bruts, des sucres de canne ou de betterave additionnés d'aromatisants ou de colorants ainsi que des sucres blancs)	
	1702 20 10	Sucre d'érable, à l'état solide, additionné d'aromatisants ou de colorants	
	1702 30 10	Isoglucose, à l'état solide, ne contenant pas de fructose ou contenant en poids à l'état sec < 20 % de fructose	
	1702 30 50	Glucose en poudre cristalline blanche, même agglomérée, ne contenant pas de fructose ou contenant en poids à l'état sec < 20 % de glucose (à l'excl. de l'isoglucose)	
	1702 30 90	Glucose, à l'état solide, et sirop de glucose, sans addition d'aromatisants ou de colorants, ne contenant pas de fructose ou contenant en poids à l'état sec < 20 % de fructose (à l'excl. de l'isoglucose et du glucose en poudre cristalline blanche, même agglomérée)	
	1702 40 10	Isoglucose, à l'état solide, contenant en poids à l'état sec $\geq$ 20 % mais < 50 % de fructose (à l'excl. du sucre inverti [ou interverti])	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	1702 40 90	Glucose, à l'état solide, et sirop de glucose, sans addition d'aromatisants ou de colorants, contenant en poids à l'état sec ≥ 20 % mais < 50 % de fructose (à l'excl. de l'isoglucose et du sucre inverti [ou interverti])	
	1702 60 10	Isoglucose, à l'état solide, contenant en poids à l'état sec > 50 % de fructose (à l'excl. du fructose chimiquement pur et du sucre inverti [ou interverti])	
	1702 60 80	Sirop d'inuline, obtenu immédiatement après l'hydrolyse d'inuline ou d'oligofructoses et contenant > 50 % en poids à l'état sec de fructose sous forme libre ou sous forme de saccharose	
	1702 60 95	Fructose, à l'état solide, et sirop de fructose, sans addition d'aromatisants ou de colorants, contenant en poids à l'état sec > 50 % de fructose (à l'excl. de l'isoglucose, du sirop d'inuline, du fructose chimiquement pur et du sucre inverti [ou interverti])	
	1702 90 30	Isoglucose, à l'état solide, contenant en poids à l'état sec 50 % de fructose, obtenu à partir de polymères du glucose	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	1702 90 50	Maltodextrine, à l'état solide, et sirop de maltodextrine, sans addition d'aromatisants ou de colorants	
	1702 90 71	Sucres et mélasses, caramélisés, contenant en poids à l'état sec ≥ 50 % de saccharose	
	1702 90 75	Sucres et mélasses, caramélisés, contenant en poids à l'état sec < 50 % de saccharose, en poudre, même agglomérée	
	1702 90 79	Sucres et mélasses, caramélisés, contenant en poids à l'état sec < 50 % de saccharose (à l'excl. des sucres et mélasses en poudre, même agglomérée)	
	1702 90 80	Sirop d'inuline, obtenu immédiatement après l'hydrolyse d'inuline ou d'oligofructoses et contenant ≥ 10 % mais ≤ 50 % en poids à l'état sec de fructose sous forme libre ou sous forme de saccharose	
	1702 90 95	Sucres, y.c. le sucre inverti [ou interverti], à l'état solide, et sucres et sirops de sucres contenant en poids à l'état sec 50 % de fructose, sans addition d'aromatisants ou de colorants (à l'excl. des sucres de canne ou de betterave, du saccharose et du maltose chimiquement purs, du lactose, du sucre d'érable, du glucose, du fructose, de la maltodextrine et de leurs sirops, ainsi que de l'isoglucose, du sirop d'inuline et des sucres et mélasses caramélisés)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	2106 90 30	Sirop d'isoglucose, aromatisé ou additionné de colorants	
	2106 90 55	Sirops de glucose ou de maltodextrine, aromatisés ou additionnés de colorants	
	2106 90 59	Sirops de sucre, aromatisés ou additionnés de colorants (à l'excl. des sirops d'isoglucose, de lactose, de glucose ou de maltodextrine)	
11 Sons, remoulages et autres résidus	2302 10 10	Sons, remoulages et autres résidus, même agglomérés sous forme de pellets, du criblage, de la mouture ou d'autres traitements de maïs d'une teneur en amidon ≤ 35 % en poids	2 200
	2302 10 90	Sons, remoulages et autres résidus, même agglomérés sous forme de pellets, du criblage, de la mouture ou d'autres traitements de maïs d'une teneur en amidon > 35 % en poids	
	2302 30 10	Sons, remoulages et autres résidus, même agglomérés sous forme de pellets, du criblage, de la mouture ou d'autres traitements de froments d'une teneur en amidon ≤ 28 % en poids et dont la proportion de produit passant à travers un tamis d'une largeur de mailles de 0,2 mm est ≤ 10 % en poids ou, en cas contraire, dont le produit passé à travers le tamis a une teneur en cendres, calculée sur la matière sèche, $\geq 1,5$ % en poids	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	2302 30 90	Sons, remoulages et autres résidus, même agglomérés sous forme de pellets, du criblage, de la mouture ou d'autres traitements du froment (sauf ceux d'une teneur en amidon ≤ 28 % en poids et dont la proportion de produit passant à travers un tamis d'une largeur de mailles de 0,2 mm est ≤ 10 % en poids ou, en cas contraire, dont le produit passé à travers le tamis a une teneur en cendres, calculée sur la matière sèche $\geq 1,5$ % en poids)	
	2302 40 10	Sons, remoulages et autres résidus, même agglomérés sous forme de pellets, du criblage, de la mouture ou d'autres traitements des céréales (sauf maïs, riz et froment) d'une teneur en amidon ≤ 28 % en poids et dont la proportion de produit passant à travers un tamis d'une largeur de mailles de 0,2 mm est ≤ 10 % en poids ou, en cas contraire, dont le produit passé à travers le tamis a une teneur en cendres, calculée sur la matière sèche $\geq 1,5$ % en poids	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	2302 40 90	Sons, remoulages et autres résidus, même agglomérés sous forme de pellets, du criblage, de la mouture ou d'autres traitements des céréales (sauf maïs, riz et froment et à l'excl. des produits d'une teneur en amidon <= 28 % en poids et dont la proportion de produit passant à travers un tamis d'une largeur de mailles de 0,2 mm est <= 10 % en poids ou, en cas contraire, dont le produit passé à travers le tamis a une teneur en cendres, calculée sur la matière sèche >= 1,5 % en poids)	
	2303 10 11	Résidus de l'amidonnerie du maïs, d'une teneur en protéines, calculée sur la matière sèche, > 40 % en poids (à l'excl. des eaux de trempes concentrées)	
Produits agricoles transformés			
12 Maïs doux	0710 40 00	Maïs doux, non cuit ou cuit à l'eau ou à la vapeur, congelé	1 500
	0711 90 30	Maïs doux, conservé provisoirement [p.ex. au moyen de gaz sulfureux ou dans de l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation], mais impropre à l'alimentation en l'état	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	2001 90 30	Maïs doux (Zea mays var. saccharata), préparé ou conservé au vinaigre ou à l'acide acétique	
	2004 90 10	Maïs doux (Zea mays var. saccharata), préparé ou conservé autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, congelé	
	2005 80 00	Maïs doux (Zea mays var. saccharata), préparé ou conservé autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelé	
13 Sucre transformé	1302 20 10	Matières pectiques, pectinates et pectates, à l'état sec	6 000
	1302 20 90	Matières pectiques, pectinates et pectates, à l'état liquide	
	1702 50 00	Fructose chimiquement pur, à l'état solide	
	1702 90 10	Maltose chimiquement pur, à l'état solide	
	1704 90 99	Fondants, massepain, nougat et autres sucreries préparées, sans cacao (à l'excl. des gommes à mâcher [chewing-gum], du chocolat blanc, des pastilles pour la gorge, des bonbons contre la toux, des gommes et autres confiseries à base de gélifiants, y.c. les pâtes de fruits sous forme de sucreries, des bonbons de sucre cuit, même fourrés, des caramels et des sucreries obtenues par compression et le massepain en emballages immédiats d'un contenu net $\geq$ 1 kg)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	1806 10 30	Poudre de cacao, additionnée de sucre ou d'autres édulcorants, d'une teneur en poids de saccharose - y.c. le sucre interverti calculé en saccharose - ou d'isoglucose, calculé également en saccharose, $\geq 65\%$, mais $< 80\%$	
	1806 10 90	Poudre de cacao, additionnée de sucre ou d'autres édulcorants, d'une teneur en poids de saccharose - y.c. le sucre interverti calculé en saccharose - ou d'isoglucose, calculé également en saccharose, $\geq 80\%$	
	1806 20 95	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao, présentés soit en blocs ou en barres d'un poids > 2 kg, soit à l'état liquide ou pâteux ou en poudres, granulés ou formes simil., en récipients ou en emballages immédiats, d'un contenu > 2 kg, d'une teneur en poids de beurre de cacao $< 18\%$ (à l'excl. du glaçage au cacao, de la poudre de cacao et des préparations dites "chocolate milk crumb")	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	1901 90 99	Préparations alimentaires de farines, semoules, amidons, féculés ou extraits de malt, ne contenant pas de cacao ou en contenant < 40 % en poids, calculés sur une base entièrement dégraissée; préparations alimentaires à base de lait, de crème de lait, de babeurre, de lait caillé, de crème caillée, de lactosérum, de yoghourt, de képhir et autres produits simil. du n° 0401 à 0404, ne contenant pas de cacao ou en contenant < 5 % en poids, calculés sur une base entièrement dégraissée, n.d.a. (à l'excl. des extraits de malt, des préparations pour l'alimentation des enfants conditionnées pour la vente au détail, des mélanges et pâtes pour la préparation des produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie ainsi que des produits du n° 1901 90 91)	
	2101 12 98	Préparations à base de café	
	2101 20 98	Préparations à base de thé ou de maté	
	2106 90 98	Préparations alimentaires, n.d.a., contenant en poids $\geq$ 1,5 % de matières grasses provenant du lait, $\geq$ 5 % de saccharose ou d'isoglucose, $\geq$ 5 % de glucose ou d'amidon ou de fécule	
	3302 10 29	Préparations à base de substances odoriférantes contenant tous les agents aromatisants qui caractérisent une boisson, contenant en poids $\geq$ 1,5 % de matières grasses provenant du lait, $\geq$ 5 % de saccharose ou d'isoglucose, $\geq$ 5 % de glucose ou d'amidon ou de fécule, des types utilisés pour les industries des boissons (à l'excl. de celles ayant un titre alcoométrique acquis $> 0,5$ % vol)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
14 Céréale transformée	1904 30 00	Bulgur de blé sous forme de grains travaillés, obtenu par cuisson des grains de blé dur	3 300
	2207 10 00	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique ≥ 80 % vol	
	2207 20 00	Alcool éthylique et eaux-de-vie dénaturés de tous titres	
	2208 90 91	Alcool éthylique non dénaturé, d'un titre alcoométrique volumique < 80 % vol, présenté en récipients d'une contenance ≤ 2 l	
	2208 90 99	Alcool éthylique non dénaturé, d'un titre alcoométrique volumique < 80 % vol, présenté en récipients d'une contenance > 2 l	
	2905 43 00	Mannitol	
	2905 44 11	D-glucitol (sorbitol), en solution aqueuse, contenant du D-mannitol dans une proportion ≤ 2 % en poids, calculée sur sa teneur en D-glucitol	
	2905 44 19	D-glucitol (sorbitol), en solution aqueuse (à l'excl. du D-glucitol contenant du D-mannitol dans une proportion ≤ 2 % en poids, calculée sur sa teneur en D-glucitol)	
	2905 44 91	D-glucitol (sorbitol), contenant du D-mannitol dans une proportion ≤ 2 % en poids, calculée sur sa teneur en D-glucitol (à l'excl. du D-glucitol en solution aqueuse)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	2905 44 99	(sorbitol)lucitol (sorbitol) (à l'excl. du D-glucitol en solution aqueuse ainsi que du D-glucitol contenant du D-mannitol dans une proportion ≤ 2 % en poids, calculée sur sa teneur en D-glucitol)	
	3505 10 10	Dextrine	
	3505 10 50	Amidons et féculs estérifiés ou éthérifiés (à l'excl. de la dextrine)	
	3505 10 90	Amidons et féculs modifiés (à l'excl. de la dextrine ainsi que des amidons et féculs estérifiés ou éthérifiés)	
	3505 20 30	Colles d'une teneur en poids d'amidons ou de féculs, de dextrine ou d'autres amidons ou féculs modifiés, ≥ 25 % mais < 55 % (à l'excl. des produits conditionnés pour la vente au détail comme colles et d'un poids net ≤ 1 kg)	
	3505 20 50	Colles d'une teneur en poids d'amidons ou de féculs, de dextrine ou d'autres amidons ou féculs modifiés, ≥ 55 % mais < 80 % (à l'excl. des produits conditionnés pour la vente au détail comme colles et d'un poids net ≤ 1 kg)	
	3505 20 90	Colles d'une teneur en poids d'amidons ou de féculs, de dextrine ou d'autres amidons ou féculs modifiés, ≥ 80 % (à l'excl. des produits conditionnés pour la vente au détail comme colles et d'un poids net ≤ 1 kg)	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	3809 10 10	Agents d'apprêt ou de finissage, accélérateurs de teinture ou de fixation de matières colorantes et autres produits et préparations [parements préparés et préparations pour le mordantage, p.ex.], à base de matières amylacées, d'une teneur en poids de ces matières < 55 %, des types utilisés dans l'industrie textile, l'industrie du papier, l'industrie du cuir ou les industries simil., n.d.a.	
	3809 10 30	Agents d'apprêt ou de finissage, accélérateurs de teinture ou de fixation de matières colorantes et autres produits et préparations [parements préparés et préparations pour le mordantage, p.ex.], à base de matières amylacées, d'une teneur en poids de ces matières $\geq$ 55 % mais < 70 %, des types utilisés dans l'industrie textile, l'industrie du papier, l'industrie du cuir ou les industries simil., n.d.a.	
	3809 10 50	Agents d'apprêt ou de finissage, accélérateurs de teinture ou de fixation de matières colorantes et autres produits et préparations [parements préparés et préparations pour le mordantage, p.ex.], à base de matières amylacées, d'une teneur en poids de ces matières $\geq$ 70 % mais < 83 %, des types utilisés dans l'industrie textile, l'industrie du papier, l'industrie du cuir ou les industries simil., n.d.a.	

Catégorie de produit	Code NC 2012	Description du produit	Volume de déclenchement (en tonnes)
	3809 10 90	Agents d'apprêt ou de finissage, accélérateurs de teinture ou de fixation de matières colorantes et autres produits et préparations [parements préparés et préparations pour le mordantage, p.ex.], à base de matières amylacées, d'une teneur en poids de ces matières ≥ 83 %, des types utilisés dans l'industrie textile, l'industrie du papier, l'industrie du cuir ou les industries simil., n.d.a.	
	3824 60 11	Sorbitol, en solution aqueuse, contenant du D-mannitol dans une proportion ≤ 2 % en poids calculée sur sa teneur en D-glucitol (à l'excl. du D-glucitol (sorbitol))	
	3824 60 19	Sorbitol, en solution aqueuse, contenant du D-mannitol dans une proportion > 2 % en poids calculée sur sa teneur en D-glucitol (à l'excl. du D-glucitol (sorbitol))	
	3824 60 91	Sorbitol, contenant du D-mannitol dans une proportion ≤ 2 % en poids calculée sur sa teneur en D-glucitol (à l'excl. du sorbitol en solution aqueuse ainsi que du D-glucitol (sorbitol))	
	3824 60 99	Sorbitol, contenant du D-mannitol dans une proportion > 2 % en poids calculée sur sa teneur en D-glucitol (à l'excl. du sorbitol en solution aqueuse ainsi que du D-glucitol (sorbitol))	
15 Cigarettes	2402 10 00	Cigares, y.c. ceux à bouts coupés, et cigarillos, contenant du tabac	500
	2402 20 90	Cigarettes contenant du tabac (à l'excl. des cigarettes contenant des girofles)	

ANNEXE III
HARMONISATION

ANNEXE III-A

LISTE DE LA LÉGISLATION SECTORIELLE POUR HARMONISATION

La liste ci-après reflète les priorités de la Géorgie en ce qui concerne l'harmonisation avec les directives de l'UE de la nouvelle approche et de l'approche globale telles qu'elles figurent dans la stratégie du gouvernement géorgien en matière de normalisation, d'accréditation, d'évaluation de la conformité, de normes technique et de métrologie et dans le programme de réforme législative et d'adoption de normes techniques, de mars 2010.

1. Directive 2000/9/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 mars 2000 relative aux installations à câbles transportant des personnes

Calendrier: harmonisée en 2011

2. Directive 95/16/CE du Parlement européen et du Conseil, du 29 juin 1995, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux ascenseurs

Calendrier: harmonisée en 2011

3. Directive 97/23/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 mai 1997 relative au rapprochement des législations des États membres concernant les équipements sous pression

Calendrier: en 2013

4. Directive 92/42/CEE du Conseil, du 21 mai 1992, concernant les exigences de rendement pour les nouvelles chaudières à eau chaude alimentées en combustibles liquides ou gazeux

Calendrier: en 2013

5. Directive 2009/105/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 relative aux récipients à pression simples

Calendrier: en 2013

6. Directive 94/25/CE du Parlement européen et du Conseil, du 16 juin 1994, concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives aux bateaux de plaisance

Calendrier: en 2013

7. Directive 2008/43/CE de la Commission du 4 avril 2008 portant mise en œuvre, en application de la directive 93/15/CEE du Conseil, d'un système d'identification et de traçabilité des explosifs à usage civil

Calendrier: dans un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord

8. Directive 94/9/CE du Parlement européen et du Conseil, du 23 mars 1994, concernant le rapprochement des législations des États membres pour les appareils et les systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles

Calendrier: dans un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur du présent accord

9. Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil, du 9 mars 1999, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité

Calendrier: dans un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur du présent accord

10. Directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique

Calendrier: dans un délai de huit ans après l'entrée en vigueur du présent accord

11. Directive 2006/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

Calendrier: dans un délai de huit ans après l'entrée en vigueur du présent accord

12. Directive 93/42/CEE du Conseil, du 14 juin 1993, relative aux dispositifs médicaux

Calendrier: dans un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord

13. Directive 98/79/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 1998 relative aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro

Calendrier: dans un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord

14. Directive 90/385/CEE du Conseil, du 20 juin 1990, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux dispositifs médicaux implantables actifs

Calendrier: dans un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord

15. Directive 2009/142/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 novembre 2009 concernant les appareils à gaz

Calendrier: dans un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord

16. Directive 89/686/CEE du Conseil, du 21 décembre 1989, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux équipements de protection individuelle

Calendrier: dans un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord

17. Directive 98/37/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux machines

Calendrier: dans un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord

18. Directive 2009/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2009 relative à la sécurité des jouets

Calendrier: dans un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord

19. Règlement (UE) n° 305/2011 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction

Calendrier: dans un délai de huit ans après l'entrée en vigueur du présent accord

20. Directive 2009/23/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique

Calendrier: dans un délai de huit ans après l'entrée en vigueur du présent accord

21. Directive 2004/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 sur les instruments de mesure

Calendrier: dans un délai de huit ans après l'entrée en vigueur du présent accord

ANNEXE III-B

LISTE INDICATIVE DE LA LÉGISLATION HORIZONTALE

La liste ci-après expose les "principes et pratiques horizontaux figurant dans l'acquis pertinent de l'Union" visés à l'article 47, paragraphe 1, du présent accord. Elle a pour objet de donner une idée à la Géorgie en vue de l'harmonisation des mesures horizontales de l'Union.

1. Décision n° 768/2008/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 relative à un cadre commun pour la commercialisation des produits
2. Règlement (CE) n° 765/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 fixant les prescriptions relatives à l'accréditation et à la surveillance du marché pour la commercialisation des produits
3. Directive 2001/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 3 décembre 2001 relative à la sécurité générale des produits
4. Directive 80/181/CEE du Conseil, du 20 décembre 1979, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux unités de mesure, telle que modifiée par la directive 2009/3/CE du Parlement européen et du Conseil

5. Règlement (UE) n° 1025/2012 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relatif à la normalisation européenne
 6. Directive 85/374/CEE du Conseil du 25 juillet 1985 relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres en matière de responsabilité du fait des produits défectueux
-

ANNEXE IV
COUVERTURE

ANNEXE IV-A

MESURES SPS

Partie 1

Mesures applicables aux grandes catégories d'animaux vivants

- I. Espèces équines (y compris les zèbres), asines et animaux issus de leur croisement
- II. Bovins (y compris *Bubalus bubalis* et *Bison bison*)
- III. Ovins et caprins
- IV. Porcins
- V. Volailles (y compris poules, dindes, pintades, canards et oies)
- VI. Poissons vivants
- VII. Crustacés
- VIII. Mollusques
- IX. Œufs ou gamètes de poissons vivants
- X. Œufs à couver
- XI. Sperme, ovules et embryons
- XII. Autres mammifères
- XIII. Autres oiseaux
- XIV. Reptiles
- XV. Amphibiens
- XVI. Autres vertébrés
- XVII. Abeilles

Partie 2

Mesures applicables aux produits animaux

- I. Grandes catégories de produits animaux destinés à la consommation humaine
 - 1. Viandes fraîches d'ongulés domestiques, de volailles et de lagomorphes, de gibier d'élevage et de gibier sauvage, y compris les abats
 - 2. Viandes hachées, préparations carnées, viandes séparées mécaniquement et produits à base de viande
 - 3. Mollusques bivalves vivants
 - 4. Produits de la pêche
 - 5. Lait cru, colostrum, produits laitiers et produits à base de colostrum
 - 6. Œufs et ovoproduits
 - 7. Cuisses de grenouilles et escargots
 - 8. Graisses animales fondues et cretons
 - 9. Estomacs, vessies et boyaux traités
 - 10. Gélatine, matières premières pour la production de gélatine destinée à la consommation humaine
 - 11. Collagène
 - 12. Miel et produits de l'apiculture
- II. Grandes catégories de sous-produits animaux

En abattoir	Sous-produits animaux destinés à l'alimentation des animaux à fourrure
	Sous-produits animaux devant servir à la fabrication d'aliments pour animaux familiers
	Sang et produits sanguins d'équidés à utiliser en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Cuirs et peaux frais ou réfrigérés d'ongulés
	Sous-produits animaux devant servir à la fabrication de produits dérivés à utiliser en dehors de la chaîne alimentaire animale
En laiterie	Lait, produits à base de lait et produits dérivés du lait
	Colostrum et produits à base de colostrum

Dans d'autres installations destinées à recueillir ou manipuler des sous-produits animaux (c'est-à-dire sans traitement ni transformation)	Sang et produits sanguins d'équidés à utiliser en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Produits sanguins non traités, à l'exclusion des produits sanguins d'équidés, devant servir à la fabrication de produits dérivés à utiliser en dehors de la chaîne alimentaire des animaux d'élevage
	Produits sanguins traités, à l'exclusion des produits sanguins d'équidés, devant servir à la fabrication de produits dérivés à utiliser en dehors de la chaîne alimentaire des animaux d'élevage
	Cuirs et peaux frais ou réfrigérés d'ongulés
	Soies de porc en provenance de pays tiers ou de régions de pays tiers qui sont exemptes de peste porcine africaine
	Os et produits à base d'os (à l'exclusion de la farine d'os), cornes et produits à base de corne (à l'exclusion de la farine de corne), onglons et produits à base d'onglons (à l'exclusion de la farine d'onglons), non destinés à servir de matières premières pour aliments des animaux, d'engrais organiques ou d'amendements

	Cornes et produits à base de corne (à l'exclusion de la farine de corne) et onglons et produits à base d'onglons (à l'exclusion de la farine d'onglons), destinés à la production d'engrais organiques ou d'amendements
	Gélatine non destinée à la consommation humaine, à usage photographique
	Laine et poils
	Plumes, parties de plumes et duvet traités
Dans des usines de transformation	Protéines animales transformées, y compris les mélanges et produits autres que les aliments pour animaux familiers contenant ces protéines
	Produits sanguins susceptibles d'être utilisés comme matière première pour aliments des animaux
	Cuirs et peaux traités d'ongulés

	Cuirs et peaux traités de ruminants et d'équidés (21 jours)
	Soies de porc en provenance de pays tiers ou de régions de pays tiers qui ne sont pas exempts de peste porcine africaine
	Huiles de poisson à utiliser comme matières premières pour aliments des animaux ou en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Graisses fondues à utiliser comme matières premières pour aliments des animaux
	Graisses fondues destinées à certains usages en dehors de la chaîne alimentaire des animaux d'élevage
	Gélatine ou collagène à utiliser comme matières premières pour aliments des animaux ou en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Protéines hydrolysées, phosphate dicalcique ou phosphate tricalcique à utiliser comme matières premières pour aliments des animaux ou en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Sous-produits apicoles destinés à être utilisés exclusivement en apiculture

	Dérivés lipidiques à utiliser en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Dérivés lipidiques à utiliser en tant qu'aliments des animaux ou en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Ovoproduits susceptibles d'être utilisés comme matière première pour aliments des animaux
Dans des usines de production d'aliments pour animaux familiers (y compris celles qui produisent des articles à mastiquer et des viscères aromatiques)	Aliments en conserve pour animaux familiers
	Aliments transformés pour animaux familiers autres qu'en conserve
	Articles à mastiquer
	Aliments crus pour animaux familiers destinés à la vente directe
	Viscères aromatiques devant servir à la fabrication d'aliments pour animaux familiers
Dans des usines de production de trophées de chasse	Trophées de chasse et autres préparations traités d'oiseaux et d'ongulés constitués uniquement d'os, de cornes, d'onglons, de griffes, de bois, de dents, de cuirs ou de peaux

	Trophées de chasse ou autres préparations d'oiseaux et d'ongulés constitués de parties entières n'ayant pas subi de traitement
Dans des installations ou des établissements de production de produits intermédiaires	Produits intermédiaires
Engrais et amendements	Protéines animales transformées, y compris les mélanges et produits autres que les aliments pour animaux familiers contenant ces protéines
	Lisier transformé, produits dérivés du lisier transformé et guano de chauve-souris
Dans l'entreposage de produits dérivés	Tous les autres produits dérivés

III. Agents pathogènes

Partie 3

Végétaux, produits végétaux et autres objets

Les végétaux, produits végétaux et autres objets¹ qui sont potentiellement porteurs d'organismes nuisibles et qui, étant donné leur nature ou celle de leur transformation, peuvent représenter un risque d'introduction ou de dissémination d'organismes nuisibles.

¹ Emballages, réceptacles de véhicules, conteneurs, terre, milieux de culture et tout autre organisme, objet ou matériau susceptible d'abriter ou de propager des organismes nuisibles.

Partie 4

Mesures applicables aux additifs pour l'alimentation humaine et animale

Alimentation humaine:

1. additifs alimentaires (tous les additifs et colorants alimentaires);
2. auxiliaires technologiques;
3. arômes alimentaires;
4. enzymes alimentaires.

Alimentation animale¹:

5. additifs pour l'alimentation animale;
 6. matières premières pour l'alimentation animale;
 7. aliments composés pour animaux et aliments pour animaux familiers sauf s'ils relèvent de la partie 2, point II;
 8. substances indésirables dans les aliments pour animaux.
-

¹ Seuls les sous-produits animaux provenant d'animaux entiers ou de parties d'animaux déclarés propres à la consommation humaine peuvent être admis dans la chaîne alimentaire des animaux d'élevage.

ANNEXE IV-B

NORMES RELATIVES AU BIEN-ÊTRE DES ANIMAUX

Normes relatives au bien-être des animaux concernant:

1. l'étourdissement et l'abattage des animaux;
 2. le transport des animaux et les opérations annexes;
 3. les animaux d'élevage.
-

ANNEXE IV-C

AUTRES MESURES COUVERTES PAR LE CHAPITRE 4 DU TITRE IV

1. Produits chimiques provenant de la migration de substances issues des matériaux d'emballage
2. Produits composés
3. Organismes génétiquement modifiés (OGM)
4. Hormones de croissance, thyrostatiques, certaines hormones et β -agonistes

La Géorgie rapproche sa législation en matière d'OGM de celle de l'Union figurant dans la liste d'harmonisation indiquée à l'article 55, paragraphe 4, du présent accord.

ANNEXE IV-D

MESURES À INSTAURER APRÈS LE RAPPROCHEMENT DE LA LÉGISLATION DE L'UNION

1. Produits chimiques destinés à la décontamination de denrées alimentaires
 2. Clones
 3. Irradiation (ionisation).
-

ANNEXE V

LISTE DES MALADIES ANIMALES, DES MALADIES AQUACOLES ET DES ORGANISMES NUISIBLES RÉGLEMENTÉS À NOTIFIER POUVANT DONNER LIEU À LA RECONNAISSANCE DE ZONES EXEMPTES

ANNEXE V-A

MALADIES DES ANIMAUX ET DES POISSONS À NOTIFIER POUR LESQUELLES LE STATUT DES PARTIES EST RECONNU ET DES DÉCISIONS DE RÉGIONALISATION PEUVENT ÊTRE PRISES

1. Fièvre aphteuse
 2. Maladie vésiculeuse du porc
 3. Stomatite vésiculeuse
 4. Peste équine
 5. Peste porcine africaine
 6. Fièvre catarrhale du mouton
 7. Influenza aviaire pathogène
 8. Maladie de Newcastle
 9. Peste bovine
 10. Peste porcine classique
 11. Pleuropneumonie contagieuse bovine
 12. Peste des petits ruminants
 13. Clavelée et variole caprine
 14. Fièvre de la Vallée du Rift
 15. Dermatose nodulaire contagieuse
 16. Encéphalomyélite équine vénézuélienne
 17. Morve
 18. Dourine
 19. Encéphalomyélite entérovirale
 20. Nécrose hématopoïétique infectieuse (NHI)
 21. Septicémie hémorragique virale (SHV)
 22. Anémie infectieuse du saumon (AIS)
 23. *Bonamia ostreae*
 24. *Marteilia refringens*
-

ANNEXE V-B

RECONNAISSANCE DU STATUT CONCERNANT LES ORGANISMES NUISIBLES, DES ZONES EXEMPTES D'ORGANISMES NUISIBLES ET DES ZONES PROTÉGÉES

A. Reconnaissance du statut concernant les organismes nuisibles

Chaque partie dresse et communique une liste des organismes nuisibles réglementés en se fondant sur les critères suivants:

1. organismes nuisibles dont la présence n'a été constatée dans aucune partie de son territoire;
2. organismes nuisibles dont la présence a été constatée dans une partie quelconque de son territoire et qui sont sous contrôle officiel;
3. organismes nuisibles dont la présence a été constatée dans une partie quelconque de son territoire, qui sont sous contrôle officiel et à propos desquels des zones exemptes ou protégées sont définies.

Toute modification de ladite liste doit être immédiatement notifiée à l'autre partie, sauf si elle est notifiée par ailleurs à l'organisation internationale compétente.

B. Reconnaissance des zones exemptes d'organismes nuisibles et des zones protégées

Les parties reconnaissent les zones protégées et le concept de zones exemptes d'organismes nuisibles ainsi que son application conformément aux normes internationales pour les mesures phytosanitaires (NIMP).

ANNEXE VI

RÉGIONALISATION/ZONAGE, ZONES EXEMPTES D'ORGANISMES NUISIBLES ET ZONES PROTÉGÉES

A. Maladies animales et maladies aquacoles

1. Maladies animales

Le code sanitaire pour les animaux terrestres de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) sert de base à la reconnaissance du statut zoosanitaire d'un territoire ou d'une région d'une partie.

Il constitue également la base sur laquelle sont fondées les décisions de régionalisation concernant une maladie animale.

2. Maladies aquacoles

Le code sanitaire pour les animaux aquatiques de l'OIE constitue la base sur laquelle sont fondées les décisions de régionalisation concernant une maladie aquacole.

B. Organismes nuisibles

Les critères pour la définition d'une zone exempte d'organismes nuisibles ou d'une zone protégée en ce qui concerne certains organismes nuisibles sont conformes à l'une ou l'autre des dispositions suivantes:

- la norme internationale pour les mesures phytosanitaires n° 4 de la FAO concernant les exigences pour l'établissement de zones exemptes ainsi que les définitions des NIMP concernées, ou
 - l'article 2, paragraphe 1, point h), de la directive 2000/29/CE du Conseil du 8 mai 2000 concernant les mesures de protection contre l'introduction dans la Communauté d'organismes nuisibles aux végétaux ou aux produits végétaux et contre leur propagation à l'intérieur de la Communauté.
- C. Critères de reconnaissance du statut zoosanitaire particulier du territoire ou d'une région d'une partie

1. Si la partie importatrice estime que son territoire ou une partie de son territoire est exempt(e) d'une maladie animale autre que celle figurant à l'annexe V-A du présent accord, elle présente à la partie exportatrice des justificatifs appropriés spécifiant en particulier:
 - la nature de la maladie et l'historique de son apparition sur son territoire,
 - les résultats des tests de surveillance effectués sur la base d'examens sérologiques, microbiologiques, pathologiques ou épidémiologiques et en raison de l'obligation légale de notifier la maladie aux autorités compétentes,
 - la durée de la surveillance effectuée,
 - le cas échéant, la période durant laquelle la vaccination contre la maladie a été interdite et la zone géographique concernée par cette interdiction,
 - les règles permettant de vérifier l'absence de la maladie.
 2. Les garanties complémentaires, générales ou particulières, que la partie importatrice peut exiger ne doivent pas excéder celles qu'elle applique au niveau national.
 3. Les parties se notifient toute modification intervenue dans les critères relatifs à la maladie qui sont spécifiés au point 1 de la section C de la présente annexe. Les garanties complémentaires mentionnées au point 2 de la section C de la présente annexe peuvent, sur la base d'une telle notification, être modifiées ou supprimées par le sous-comité SPS.
-

ANNEXE VII

AGRÉMENT PROVISOIRE D'ÉTABLISSEMENTS

Conditions et dispositions relatives à l'agrément provisoire d'établissements

1. L'agrément provisoire d'établissements signifie qu'aux fins de l'importation, la partie importatrice approuve provisoirement les établissements sis dans la partie exportatrice, sur la base des garanties appropriées fournies par cette partie, sans effectuer d'inspection individuelle préalable des établissements, conformément au point 4 de la présente annexe. La procédure et les conditions énoncées au paragraphe 4 de la présente annexe sont utilisées pour modifier ou compléter les listes prévues au paragraphe 2 de la présente annexe afin de tenir compte des nouvelles demandes et garanties reçues. Des vérifications ne peuvent être effectuées, conformément au paragraphe 4, point d), qu'en ce qui concerne la liste initiale d'établissements.
2. L'agrément provisoire est, dans un premier temps, limité aux catégories suivantes d'établissements:

2.1. Établissements intervenant dans la production de produits d'origine animale destinés à la consommation humaine:

- abattoirs pour la production de viandes fraîches d'ongulés domestiques, de volailles, de lagomorphes et de gibier d'élevage (annexe IV-A, partie 1),
- établissements de traitement du gibier,
- ateliers de découpe,
- établissements de production de viandes hachées, de préparations carnées, de viandes séparées mécaniquement et de produits à base de viande,
- centres de purification et d'expédition de mollusques bivalves vivants;
- établissements de production:
 - d'ovoproduits,
 - de produits laitiers,
 - de produits de la pêche,
 - d'estomacs, de vessies et de boyaux traités,
 - de gélatine et de collagène,
 - d'huiles de poisson,
 - navires-usines,
 - bateaux congélateurs.

2.2. Établissements agréés ou enregistrés de production de sous-produits animaux et grandes catégories de sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine

Type d'usines et d'établissements agréés ou enregistrés	Produit
Abattoirs	Sous-produits animaux destinés à l'alimentation des animaux à fourrure
	Sous-produits animaux devant servir à la fabrication d'aliments pour animaux familiers
	Sang et produits sanguins d'équidés à utiliser en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Cuirs et peaux frais ou réfrigérés d'ongulés
	Sous-produits animaux devant servir à la fabrication de produits dérivés à utiliser en dehors de la chaîne alimentaire animale
Laiteries	Lait, produits à base de lait et produits dérivés du lait
	Colostrum et produits à base de colostrum
Autres installations destinées à recueillir ou manipuler des sous-produits animaux (c'est-à-dire sans traitement ni transformation)	Sang et produits sanguins d'équidés à utiliser en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Produits sanguins non traités, à l'exclusion des produits sanguins d'équidés, devant servir à la fabrication de produits dérivés à utiliser en dehors de la chaîne alimentaire des animaux d'élevage

Type d'usines et d'établissements agréés ou enregistrés	Produit
	Produits sanguins traités, à l'exclusion des produits sanguins d'équidés, devant servir à la fabrication de produits dérivés à utiliser en dehors de la chaîne alimentaire des animaux d'élevage
	Cuirs et peaux frais ou réfrigérés d'ongulés
	Soies de porc en provenance de pays tiers ou de régions de pays tiers qui sont exempts de peste porcine africaine
	Os et produits à base d'os (à l'exclusion de la farine d'os), cornes et produits à base de corne (à l'exclusion de la farine de corne), onglons et produits à base d'onglons (à l'exclusion de la farine d'onglons), non destinés à servir de matières premières pour aliments des animaux, d'engrais organiques ou d'amendements
	Cornes et produits à base de corne (à l'exclusion de la farine de corne) et onglons et produits à base d'onglons (à l'exclusion de la farine d'onglons), destinés à la production d'engrais organiques ou d'amendements
	Gélatine non destinée à la consommation humaine, à usage photographique

Type d'usines et d'établissements agréés ou enregistrés	Produit
Usines de transformation	Laine et poils
	Plumes, parties de plumes et duvet traités
	Protéines animales transformées, y compris les mélanges et produits autres que les aliments pour animaux familiers contenant ces protéines
	Produits sanguins susceptibles d'être utilisés comme matière première pour aliments des animaux
	Cuirs et peaux traités d'ongulés
	Cuirs et peaux traités de ruminants et d'équidés (21 jours)
	Soies de porc en provenance de pays tiers ou de régions de pays tiers qui ne sont pas exempts de peste porcine africaine
	Huiles de poisson à utiliser comme matières premières pour aliments des animaux ou en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Graisses fondues à utiliser comme matières premières pour aliments des animaux

Type d'usines et d'établissements agréés ou enregistrés	Produit
	Graisses fondues destinées à certains usages en dehors de la chaîne alimentaire des animaux d'élevage
	Gélatine ou collagène à utiliser comme matières premières pour aliments des animaux ou en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Protéines hydrolysées, phosphate dicalcique ou phosphate tricalcique à utiliser comme matières premières pour aliments des animaux ou en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Sous-produits apicoles destinés à être utilisés exclusivement en apiculture
	Dérivés lipidiques à utiliser en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Dérivés lipidiques à utiliser en tant qu'aliments des animaux ou en dehors de la chaîne alimentaire animale
	Ovoproduits susceptibles d'être utilisés comme matière première pour aliments des animaux

Type d'usines et d'établissements agréés ou enregistrés	Produit
Usines de production d'aliments pour animaux familiers (y compris celles qui produisent des articles à mastiquer et des viscères aromatiques)	Aliments en conserve pour animaux familiers
	Aliments transformés pour animaux familiers autres qu'aliments en conserve pour animaux familiers
	Articles à mastiquer
	Aliments crus pour animaux familiers destinés à la vente directe
	Viscères aromatiques devant servir à la fabrication d'aliments pour animaux familiers
Usines de production de trophées de chasse	Trophées de chasse et autres préparations traités d'oiseaux et d'ongulés constitués uniquement d'os, de cornes, d'onglons, de griffes, de bois, de dents, de cuirs ou de peaux
	Trophées de chasse ou autres préparations d'oiseaux et d'ongulés constitués de parties entières n'ayant pas subi de traitement

Type d'usines et d'établissements agréés ou enregistrés	Produit
Installations ou établissements de production de produits intermédiaires	Produits intermédiaires
Engrais et amendements	Protéines animales transformées, y compris les mélanges et produits autres que les aliments pour animaux familiers contenant ces protéines
	Lisier transformé, produits dérivés du lisier transformé et guano de chauve-souris
Entreposage de produits dérivés	Tous les autres produits dérivés

3. La partie importatrice dresse des listes d'établissements agréés à titre provisoire au sens des paragraphes 2.1 et 2.2 et les rend publiques.
4. Conditions et procédures d'agrément provisoire:
 - a) si l'importation du produit animal concerné depuis la partie exportatrice a été autorisée par la partie importatrice et si les conditions d'importation et les critères de certification en vigueur pour les produits concernés ont été fixés;

- b) si l'autorité compétente de la partie exportatrice a fourni à la partie importatrice des garanties satisfaisantes que les établissements figurant sur sa ou ses listes répondent aux exigences sanitaires appropriées de la partie importatrice pour les produits transformés et qu'elle a approuvé officiellement les établissements figurant sur ces listes pour les exportations vers la partie importatrice;
- c) si cet établissement n'a pas respecté ces garanties, l'autorité compétente de la partie exportatrice doit avoir le pouvoir de suspendre effectivement les activités d'exportation, vers la partie importatrice, d'un établissement pour lequel cette autorité a fourni les garanties;
- d) une vérification, au sens de l'article 62 du présent accord, effectuée par la partie importatrice peut faire partie de la procédure d'agrément provisoire. Cette vérification porte sur la structure et l'organisation de l'autorité compétente responsable de l'agrément des établissements, ainsi que les pouvoirs dont cette autorité dispose et les garanties qu'elle peut fournir concernant la mise en œuvre des règles de la partie importatrice. Elle peut inclure une inspection sur place d'un nombre représentatif d'établissements figurant sur la ou les listes communiquées par la partie exportatrice.

Compte tenu de la structure spécifique et de la répartition des compétences au sein de l'Union européenne, une telle vérification peut concerner, dans l'Union européenne, des États membres individuels;

- e) selon les résultats de la vérification visée au point d) du présent point, la partie importatrice peut modifier la liste d'établissements existante.

ANNEXE VIII

RECONNAISSANCE DE L'ÉQUIVALENCE

1. Principes

- a) L'équivalence peut être déterminée pour une mesure individuelle, un ensemble de mesures ou un régime applicable à certains produits, à une catégorie de produits ou à l'ensemble des produits.
- b) L'examen par la partie importatrice d'une demande de reconnaissance d'équivalence, adressée par la partie exportatrice, concernant les mesures qu'elle applique à un produit particulier ne peut justifier une perturbation du commerce ou une suspension des importations en cours du produit concerné en provenance de la partie exportatrice.
- c) La reconnaissance de l'équivalence est un processus interactif entre la partie exportatrice et la partie importatrice. Ce processus consiste en une démonstration objective, par la partie exportatrice, de l'équivalence de certaines mesures et en un examen objectif de cette équivalence par la partie importatrice qui, sur cette base, peut reconnaître l'équivalence.
- d) La reconnaissance finale de l'équivalence des mesures concernées de la partie exportatrice relève exclusivement de la partie importatrice.

2. Conditions préalables

- a) La procédure dépend du statut sanitaire et du statut concernant les organismes nuisibles, de la législation et de l'efficacité du système d'inspection et de contrôle mis en place pour le produit dans la partie exportatrice. À cette fin, la législation relative au secteur concerné est prise en compte, de même que la structure de l'autorité compétente de la partie exportatrice, la chaîne hiérarchique, les pouvoirs, le mode de fonctionnement, les ressources et l'efficacité en matière d'inspections et de contrôles par les autorités compétentes, notamment le niveau d'exécution atteint pour le produit, ainsi que la régularité et la rapidité de la fourniture d'informations à la partie importatrice lorsque des risques sont identifiés. Cette reconnaissance peut être étayée par des justificatifs, des contrôles et des documents, des rapports et des informations relatifs à des expériences antérieures, des évaluations et des contrôles déjà attestés par des documents.
- b) Les parties entament le processus de reconnaissance de l'équivalence conformément à l'article 57 du présent accord une fois achevé le rapprochement d'une mesure, d'un ensemble de mesures ou d'un régime figurant dans la liste de rapprochement indiquée à l'article 55, paragraphe 4, du présent accord.
- c) La partie exportatrice n'engage ce processus que si aucune mesure de sauvegarde ne lui a été imposée par la partie importatrice en ce qui concerne le produit.

3. Processus

- a) La partie exportatrice engage le processus en présentant à la partie importatrice une demande de reconnaissance de l'équivalence d'une mesure, d'un ensemble de mesures ou d'un régime applicable à un produit, à une catégorie de produits d'un secteur ou sous-secteur ou à l'ensemble des produits.
- b) Le cas échéant, cette demande de reconnaissance comprend également la demande et les informations nécessaires à l'approbation, par la partie importatrice, sur la base de l'équivalence, de tout programme ou plan de la partie exportatrice auquel la partie importatrice a subordonné l'autorisation d'importation du produit ou de catégories de produits et/ou du niveau de rapprochement visé à l'annexe XI du présent accord concernant les mesures ou les régimes décrits au point a) du présent paragraphe.
- c) Dans cette demande, la partie exportatrice:
 - i) décrit l'importance du produit ou des catégories de produits pour les échanges commerciaux;
 - ii) mentionne la ou les mesures qu'elle peut respecter sur l'ensemble des mesures énumérées dans les conditions d'importation de la partie importatrice pour ce produit ou cette catégorie de produits;
 - iii) indique la ou les mesures pour lesquelles elle souhaite obtenir l'équivalence sur l'ensemble des mesures énumérées dans les conditions d'importation de la partie importatrice pour ce produit ou ces catégories de produits.

- d) En réponse à cette demande, la partie importatrice présente l'objectif global et individuel de la ou des mesures qu'elle a prises et les justifie, notamment en exposant le risque concerné.
- e) Sur la base de cette explication, la partie importatrice informe la partie exportatrice du lien entre ses mesures internes et les conditions d'importation du produit ou des catégories de produits concernés.
- f) La partie exportatrice démontre objectivement à la partie importatrice que les mesures qu'elle a indiquées sont équivalentes aux conditions d'importation applicables au produit ou à la catégorie de produits concernés.
- g) La partie importatrice examine objectivement la démonstration de l'équivalence faite par la partie exportatrice.
- h) La partie importatrice estime si l'équivalence est réalisée ou non.
- i) Si la partie exportatrice lui en fait la demande, la partie importatrice lui fournit des explications détaillées et les informations qui ont guidé ses conclusions et sa décision.

4. Démonstration de l'équivalence de mesures par la partie exportatrice et examen de cette démonstration par la partie importatrice
- a) La partie exportatrice démontre objectivement l'équivalence pour chacune des mesures formulées dans les conditions d'importation de la partie importatrice. L'équivalence doit, s'il y a lieu, être démontrée objectivement pour les plans ou les programmes exigés par la partie importatrice comme condition préalable à l'autorisation de l'importation (plan de surveillance des résidus par exemple).
 - b) La démonstration et l'examen objectifs devraient, dans ce contexte, être basés dans la mesure du possible:
 - i) des normes internationales reconnues; et/ou
 - ii) des normes tirées de données scientifiques probantes; et/ou
 - iii) d'une évaluation des risques; et/ou
 - iv) des documents, des rapports et des informations relatifs à des expériences antérieures, des évaluations; et/ou
 - v) des contrôles; et
 - vi) de la nature juridique ou du niveau administratif des mesures; et

vii) du niveau de mise en œuvre et d'exécution, en particulier sur la base:

- des résultats pertinents correspondants des programmes de surveillance et de suivi,
- des résultats des inspections effectuées par la partie exportatrice,
- des résultats de l'analyse effectuée à l'aide de méthodes reconnues,
- des résultats des vérifications et du contrôle des importations effectués par la partie importatrice,
- des résultats obtenus par les autorités compétentes de la partie exportatrice, et
- d'expériences antérieures.

5. Conclusion de la partie importatrice

Des inspections ou vérifications peuvent avoir lieu.

Si la partie importatrice parvient à une conclusion négative, elle motive celle-ci de manière détaillée à l'intention de la partie exportatrice.

6. En ce qui concerne les végétaux et les produits végétaux, l'équivalence de mesures phytosanitaires est établie sur la base des conditions visées à l'article 57, paragraphe 6, du présent accord.

ANNEXE IX

CONTRÔLES DES IMPORTATIONS ET REDEVANCES D'INSPECTION

A. Principes régissant les contrôles des importations

Les contrôles des importations consistent en des contrôles de documents, contrôles d'identité et contrôles physiques.

En ce qui concerne les animaux et les produits animaux, les contrôles physiques et leur fréquence dépendent du niveau de risque lié aux importations en question.

En effectuant les contrôles dans un but phytosanitaire, la partie importatrice veille à ce que les végétaux, produits végétaux ou autres objets fassent l'objet d'un examen officiel minutieux, en totalité ou par contrôle d'un échantillon représentatif afin de s'assurer qu'ils ne sont pas contaminés par des organismes nuisibles.

Lorsque les contrôles font apparaître que les normes et/ou les exigences applicables ne sont pas respectées, les mesures adoptées par la partie importatrice sont proportionnelles au risque en découlant. Dans la mesure du possible, l'importateur ou son représentant se voit accorder l'accès à l'envoi et la possibilité de fournir toute information pertinente pour aider la partie importatrice à prendre une décision définitive concernant l'envoi. Cette décision est proportionnelle au niveau de risque lié aux importations en question.

B. Fréquence des contrôles physiques

B.1. Importation d'animaux et de produits animaux en provenance de Géorgie à destination de l'Union européenne et vice versa

Type de contrôle aux frontières	Fréquence (en %)
1. Contrôles documentaires	100 %
2. Contrôles d'identité	100 %
3. Contrôles physiques	
Animaux vivants	100 %
Produits de la catégorie I	
Viandes fraîches, y compris les abats, et produits des espèces bovine, ovine, caprine, porcine et équine au sens de la directive 64/433/CEE du Conseil, du 26 juin 1964, relative à des problèmes sanitaires en matière d'échanges intracommunautaires de viandes fraîches, dans sa version modifiée	20 %
Produits de la pêche contenus dans des récipients hermétiquement fermés destinés à les rendre stables aux températures ambiantes, poissons frais et congelés et produits de la pêche séchés et/ou salés	
Œufs entiers	
Saindoux et graisses fondues	
Boyaux d'animaux	
Œufs à couver	

Produits de la catégorie II Viandes de volaille et produits à base de viande de volaille Viandes de lapin et de gibier (sauvage/d'élevage) et produits dérivés Lait et produits laitiers destinés à la consommation humaine Ovoproduits Protéines animales transformées destinées à la consommation humaine (100 % pour les six premiers envois en vrac, Directive 92/118/CEE du Conseil, du 17 décembre 1992, définissant les conditions de police sanitaire ainsi que les conditions sanitaires régissant les échanges et les importations dans la Communauté de produits non soumis, en ce qui concerne lesdites conditions, aux réglementations communautaires spécifiques visées à l'annexe A chapitre 1^{er} de la directive 89/662/CEE du Conseil et, en ce qui concerne les pathogènes, de la directive 90/425/CEE du Conseil, dans sa version modifiée) Produits de la pêche autres que ceux visés dans la décision 2006/766/CE de la Commission du 6 novembre 2006 établissant les listes des pays tiers et territoires en provenance desquels l'importation de mollusques bivalves, d'échinodermes, de tuniciers, de gastéropodes marins et de produits de la pêche est autorisée [notifiée sous le numéro de document C(2006) 5171], dans sa version modifiée Mollusques bivalves Miel	50 %

Produits de la catégorie III Sperme Embryons Lisier Lait et produits laitiers (non destinés à la consommation humaine) Gélatine Cuisses de grenouilles et escargots Os et produits à base d'os Cuirs et peaux Soies, laine, poils et plumes Cornes, produits à base de cornes, onglons et produits à base d'onglons Produits de l'apiculture Trophées de chasse Aliments transformés pour animaux familiers Matières premières pour la production d'aliments pour animaux familiers Matières premières, sang, produits sanguins, glandes et organes destinés à l'usage pharmaceutique ou technique Paille et foin Pathogènes Protéines animales transformées (sous emballage)	1 % au minimum 10 % au maximum

Protéines animales transformées non destinées à la consommation humaine (en vrac)	100 % pour les six premiers envois [points 10 et 11 du chapitre II de l'annexe VII du règlement (CE) n° 1774/2002 du Parlement européen et du Conseil du 3 octobre 2002 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine, dans sa version modifiée]

B.2. Importation de denrées alimentaires d'origine non animale en provenance de Géorgie à destination de l'Union européenne et vice versa

— Piment (<i>Capsicum annuum</i>), broyé ou pulvérisé — ex 0904 20 90 — Produits à base de piment (curry) — 0910 91 05 — Curcuma (<i>Curcuma longa</i>) — 0910 30 00 (denrées alimentaires – épices séchées) — Huile de palme rouge — ex 1511 10 90	10 % pour les colorants Soudan

B.3. Importation, dans l'Union européenne ou en Géorgie, de végétaux, de produits végétaux et d'autres objets

Pour ce qui est des végétaux, produits végétaux et autres objets énumérés à l'annexe V, partie B, de la directive 2000/29/CE:

La partie importatrice effectue des vérifications du statut phytosanitaire du ou des envois.

Les parties évaluent la nécessité d'effectuer des contrôles phytosanitaires à l'importation pour les échanges bilatéraux de produits visés à l'annexe ci-avant en provenance de pays non membres de l'UE.

La fréquence des contrôles sanitaires à l'importation de végétaux pourrait être réduite en ce qui concerne les produits réglementés, à l'exclusion des végétaux, produits végétaux et autres objets définis conformément au règlement (CE) n° 1756/2004 de la Commission du 11 octobre 2004 fixant les conditions spécifiques relatives aux éléments probants requis et les critères relatifs au type et niveau de réduction des contrôles phytosanitaires de certains végétaux, produits végétaux ou autres objets énumérés à l'annexe V, partie B, de la directive 2000/29/CE du Conseil.

ANNEXE X

CERTIFICATION

A. Principes de certification

Végétaux, produits végétaux et autres objets:

En ce qui concerne la certification des végétaux, produits végétaux et autres objets, les autorités compétentes appliquent les principes énoncés dans les NIMP pertinentes.

Animaux et produits animaux:

1. Les autorités compétentes des parties veillent à ce que les certificateurs aient une connaissance satisfaisante de la législation vétérinaire concernant les animaux ou produits animaux à certifier et soient informés de manière générale des règles à suivre pour l'établissement et la délivrance des certificats et, si nécessaire, de la nature et de l'ampleur des enquêtes, tests ou examens qu'il y a lieu d'effectuer avant la certification.
2. Les certificateurs ne peuvent pas certifier des faits dont ils n'ont pas connaissance personnellement ou qu'ils ne sont pas en mesure de vérifier.
3. Les certificateurs ne peuvent pas signer des certificats en blanc ou incomplets, ni des certificats concernant des animaux ou des produits animaux qu'ils n'ont pas inspectés ou qui ne sont plus sous leur contrôle. Lorsqu'un certificat est signé sur la base d'un autre certificat ou d'une autre attestation, le certificateur doit être en possession du document en question avant de signer.

4. Un certificateur peut certifier des données qui ont été:
 - a) attestées conformément aux paragraphes 1, 2 et 3 de la présente annexe par une autre personne habilitée par l'autorité compétente et agissant sous le contrôle de ladite autorité, pour autant que le certificateur puisse vérifier l'exactitude de ces données; ou
 - b) obtenues dans le cadre des programmes de surveillance, par référence à des schémas d'assurance qualitative officiellement reconnus ou à travers un système d'épidémiosurveillance, lorsque la législation vétérinaire pertinente l'autorise.
5. Les autorités compétentes des parties prennent toutes les mesures nécessaires pour assurer l'intégrité de la certification. En particulier, elles veillent à ce que les certificateurs qu'elles désignent:
 - a) aient un statut qui garantisse leur impartialité et ne possèdent aucun intérêt commercial direct dans les animaux ou produits à certifier ou avec les exploitations ou établissements dont ils sont originaires; et
 - b) aient pleinement connaissance de la teneur de chaque certificat qu'ils signent.
6. Les certificats sont établis de façon à garantir qu'un certificat spécifique renvoie à un envoi spécifique, dans une langue comprise par le certificateur et au moins dans l'une des langues officielles de la partie importatrice définie dans la partie C de la présente annexe.

7. Chaque autorité compétente doit être en mesure d'établir un lien entre un certificat et son certificateur et veiller à ce qu'une copie de tous les certificats délivrés soit disponible pendant une période à déterminer par cette autorité compétente.
8. Chaque partie met en place les contrôles et les vérifications nécessaires pour prévenir la délivrance de faux certificats ou de certifications pouvant induire en erreur, ainsi que l'utilisation frauduleuse de certificats censés être délivrés pour les besoins de la législation vétérinaire.
9. Sans préjudice d'éventuelles poursuites judiciaires et sanctions, les autorités compétentes effectuent des enquêtes ou contrôles et prennent des mesures appropriées pour sanctionner tout cas de certification fausse ou trompeuse porté à leur attention. Ces mesures peuvent comprendre la suspension temporaire du mandat du certificateur pour la durée de l'enquête. En particulier,
 - a) si, au cours des contrôles, il s'avère qu'un certificateur a sciemment délivré un certificat frauduleux, l'autorité compétente prend toutes les mesures nécessaires, pour autant que faire se peut, pour que la personne concernée ne puisse répéter son acte;
 - b) si, au cours des contrôles, il s'avère qu'un particulier ou une entreprise a utilisé de manière frauduleuse ou altéré un certificat officiel, l'autorité compétente prend toutes les mesures nécessaires, pour autant que faire se peut, pour que le particulier ou l'entreprise ne puisse répéter son acte. De telles mesures peuvent inclure le refus de délivrer un certificat officiel à la personne ou l'entreprise concernée.

B. Certificat visé à l'article 60, paragraphe 2, point a), du présent accord

L'attestation sanitaire figurant dans le certificat indique le statut d'équivalence du produit concerné. Elle atteste le respect des normes de production de la partie exportatrice dont la partie importatrice a reconnu l'équivalence.

C. Langues officielles pour la certification

1. Importation dans l'Union européenne

Végétaux, produits végétaux et autres objets:

Les certificats sont établis dans une langue comprise par le certificateur et au moins dans l'une des langues officielles de la partie importatrice.

Animaux et produits animaux:

Le certificat sanitaire doit être établi au moins dans une des langues officielles de l'État membre de l'UE de destination et dans une de celles de l'État membre de l'UE dans lequel les contrôles des importations visés à l'article 63 du présent accord sont effectués. Toutefois, les États membres de l'UE peuvent accepter que soit utilisée une langue officielle de l'Union autre que leur propre langue.

2. Importation en Géorgie

Le certificat sanitaire doit être établi en géorgien et au moins dans une des langues officielles de l'État membre de l'UE certificateur.

ANNEXE XI
RAPPROCHEMENT

ANNEXE XI-A

PRINCIPES D'ÉVALUATION DE L'ÉTAT D'AVANCEMENT DU PROCESSUS DE RAPPROCHEMENT EN VUE DE LA RECONNAISSANCE DE L'ÉQUIVALENCE

Partie I - Rapprochement progressif

1. Règles générales

La législation géorgienne sanitaire, phytosanitaire et relative au bien-être animal est progressivement rapprochée de celle de l'Union, sur la base de la liste d'harmonisation de la législation sanitaire, phytosanitaire et relative au bien-être animal de l'UE. Cette liste est divisée en domaines prioritaires qui se réfèrent à des mesures, visées à l'annexe IV du présent accord. C'est pourquoi la Géorgie détermine ses domaines commerciaux prioritaires.

La Géorgie rapproche ses règles internes à l'acquis de l'UE:

- a) en mettant en œuvre et en faisant appliquer les règles de l'acquis de l'UE concerné par l'adoption de règles ou de procédures internes supplémentaires; ou
- b) en modifiant les règles ou procédures internes pertinentes pour intégrer les règles de l'acquis de l'UE concerné.

Dans les deux cas, la Géorgie:

- a) élimine toute législation, règles ou autre mesure incompatible avec la législation nationale rapprochée;
- b) veille à l'application effective de la législation nationale rapprochée.

La Géorgie démontre le rapprochement dans des tableaux de correspondance selon un modèle précisant la date à laquelle les règles internes entrent en vigueur et le journal officiel dans lequel ces règles ont été publiées. Le modèle de tableau de correspondance pour la préparation et l'évaluation figure dans la partie II de la présente annexe. Si le rapprochement n'est pas terminé, les vérificateurs¹ décrivent les lacunes dans la colonne prévue pour les commentaires.

Quel que soit le domaine prioritaire déterminé, la Géorgie doit préparer des tableaux de correspondance montrant le rapprochement pour d'autres actes législatifs généraux ou spécifiques, notamment les règles générales relatives:

- a) aux systèmes de contrôle:
 - marché national;
 - importations;
- b) à la santé et au bien-être des animaux:
 - identification et enregistrement des animaux ainsi qu'enregistrement de leurs déplacements;
 - mesures de contrôle des maladies animales;
 - commerce intérieur d'animaux vivants, de sperme, d'ovules et d'embryons;
 - bien-être des animaux dans les élevages, durant leur transport et leur abattage;
- c) à la sécurité alimentaire:
 - mise sur le marché de denrées alimentaires et d'aliments pour animaux;
 - étiquetage, présentation et publicité des denrées alimentaires contenant des allégations nutritionnelles et de santé;
 - surveillance des résidus;
 - règles spécifiques aux aliments pour animaux;

¹ Les vérificateurs sont des experts nommés par la Commission européenne.

- d) aux sous-produits animaux;
- e) au domaine phytosanitaire:
 - organismes nuisibles;
 - produits phytopharmaceutiques;
- f) aux organismes génétiquement modifiés:
 - libérés dans l'environnement;
 - denrées alimentaires et aliments pour animaux génétiquement modifiés.

Partie II - Évaluation

1. Procédure et méthode

La législation géorgienne en matière de dispositions phytosanitaires et de bien-être des animaux couvertes par le chapitre 4 (Mesures sanitaires et phytosanitaires) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord est progressivement rapprochée de celle de l'Union et est effectivement appliquée¹.

Les tableaux de correspondance sont préparés selon le modèle figurant au point 2 de la présente annexe pour chaque acte rapproché et rédigés en anglais pour examen par les vérificateurs.

Si l'évaluation s'avère positive pour une mesure donnée, un groupe de mesures, un mécanisme applicable à un secteur, un sous-secteur, un produit ou un ensemble de produits, les conditions de l'article 57, paragraphe 4, du présent accord s'appliquent.

¹ En l'occurrence, ce processus peut être soutenu par les experts des États membres de l'UE séparément ou en marge des programmes de renforcement des institutions (projets de jumelage, TAIEX, etc.).

2. Tableaux de correspondance

2.1. Lors de la préparation des tableaux de correspondance, il convient de tenir compte des éléments suivants:

les actes de l'UE servent de base pour la préparation d'un tableau de correspondance. C'est pourquoi la version en vigueur au moment du rapprochement est utilisée. Une attention particulière est accordée à la traduction précise dans la langue nationale, car des imprécisions linguistiques peuvent entraîner une interprétation erronée, en particulier lorsqu'il s'agit de la portée du droit¹.

¹ Afin de faciliter le processus de rapprochement, des versions consolidées de certains éléments de la législation de l'Union sont disponibles sur le site web d'EUR-LEX à l'adresse:
http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=en

2.2. Modèle de tableau de correspondance

Tableau de correspondance

ENTRE

Titre de l'acte de l'UE, dernières modifications incluses,

ET

Titre de l'acte national

(Publication au)

Date de publication:

Date de mise en œuvre:

Acte de l'UE	Législation nationale	Remarques (de la Géorgie)	Commentaires du vérificateur

Légende:

Acte de l'UE: ses articles, paragraphes, sous-paragraphes, etc. sont indiqués ainsi que le titre complet et la référence¹ dans la colonne de gauche du tableau de correspondance.

Législation nationale: les dispositions de la législation nationale correspondant aux dispositions de l'Union de la colonne de gauche est indiquées accompagnées de leur titre complet et de leur référence. Leur contenu est décrit de manière détaillée dans la deuxième colonne.

Remarques de la Géorgie: dans cette colonne, la Géorgie indique la référence ou les autres dispositions associées à cet article, aux paragraphes, sous-paragraphes, etc. en particulier lorsque le texte de la disposition n'est pas rapproché. La raison expliquant le non rapprochement est exposée.

Commentaires du vérificateur: lorsque le vérificateur estime que le rapprochement n'est pas complet, il justifie cette évaluation et décrit les lacunes correspondantes dans cette colonne.

¹ Par exemple, comme indiqué sur la page web d'EUR-LEX:
http://eur-lex.europa.eu/RECH_menu.do?ihmlang=fr

ANNEXE XI-B

LISTE DE LA LÉGISLATION DE L'UE DONT LA GÉORGIE DOIT SE RAPPROCHER

La liste de rapprochement visée à l'article 55, paragraphe 4, du présent accord est soumise par la Géorgie dans un délai de six mois après l'entrée en vigueur du présent accord.

ANNEXE XII

ÉQUIVALENCE

ANNEXE XIII

RAPPROCHEMENT DE LA LÉGISLATION DOUANIÈRE

Code des douanes

Règlement (CEE) n° 2913/92 du Conseil, du 12 octobre 1992, établissant le code des douanes communautaire

Calendrier: le rapprochement avec les dispositions du règlement susmentionné, à l'exception des articles 1 à 3, article 8, paragraphe 1, premier tiret, articles 18 et 19, article 94, paragraphe 1, articles 97 et 113, article 117, point c), articles 129, 163 à 165, 174, 179, 209, 210 et 211, article 215, paragraphe 4, et articles 247 à 253, sera réalisé dans un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Les parties revoient le rapprochement des articles 84 et 130 à 136 en se référant au traitement sous contrôle de la douane avant l'expiration du délai de rapprochement indiqué ci-dessus.

Le rapprochement avec l'article 173, l'article 221, paragraphe 3, et l'article 236, paragraphe 2, a lieu selon le principe de l'effort maximal.

Transit commun et DAU

Convention du 20 mai 1987 relative à la simplification des formalités dans les échanges de marchandises

Convention du 20 mai 1987 relative à un régime de transit commun

Calendrier: le rapprochement avec les dispositions des conventions susmentionnées, notamment par une éventuelle adhésion de la Géorgie à ces conventions, a lieu dans un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Franchises douanières

Règlement (CE) n° 1186/2009 du Conseil du 16 novembre 2009 relatif à l'établissement du régime communautaire des franchises douanières

Calendrier: le rapprochement avec les titres I et II du règlement susmentionné a lieu dans un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Protection des droits de propriété intellectuelle

Règlement (UE) n° 608/2013 du Parlement européen et du Conseil du 12 juin 2013 concernant le contrôle, par les autorités douanières, du respect des droits de propriété intellectuelle et abrogeant le règlement (CE) n° 1383/2003 du Conseil

Calendrier: le rapprochement avec les dispositions du règlement susmentionné, à l'exception de l'article 26, a lieu dans un délai de trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord. L'obligation de rapprochement avec le règlement n° 608/2013 ne crée pas en soi d'obligation pour la Géorgie d'appliquer des mesures lorsqu'un droit de propriété intellectuelle n'est pas protégé par son droit matériel et sa réglementation en matière de propriété intellectuelle.

ANNEXE XIV

LISTE DES RÉSERVES EN MATIÈRE D'ÉTABLISSEMENT; LISTE DES ENGAGEMENTS RELATIFS À LA FOURNITURE TRANSFRONTALIÈRE DE SERVICES; LISTE DES RÉSERVES RELATIVES AU PERSONNEL CLÉ, AUX STAGIAIRES POSTUNIVERSITAIRES ET AUX VENDEURS DE SERVICES AUX ENTREPRISES; LISTE DES RÉSERVES RELATIVES AUX PRESTATAIRES DE SERVICES CONTRACTUELS ET AUX PROFESSIONNELS INDÉPENDANTS

Union

1. Liste des réserves en matière d'établissement: Annexe XIV-A
2. Liste des engagements relatifs à la fourniture transfrontalière de services: Annexe XIV-B
3. Liste des réserves relatives au personnel clé, aux stagiaires postuniversitaires et aux vendeurs de services aux entreprises: Annexe XIV-C
4. Liste des réserves relatives aux prestataires de services contractuels et aux professionnels indépendants: Annexe XIV-D

Géorgie

5. Liste des réserves en matière d'établissement: Annexe XIV-E
6. Liste des engagements relatifs à la fourniture transfrontalière de services: Annexe XIV-F
7. Liste des réserves relatives au personnel clé, aux stagiaires postuniversitaires et aux vendeurs de services aux entreprises: Annexe XIV-G
8. Liste des réserves relatives aux prestataires de services contractuels et aux professionnels indépendants: Annexe XIV-H

Les abréviations suivantes sont utilisées aux fins des annexes XIV-A, XIV-B, XIV-C et XIV-D:

AT	Autriche
BE	Belgique
BG	Bulgarie
CY	Chypre
CZ	République tchèque
DE	Allemagne
DK	Danemark
EU	Union européenne, y compris tous ses États membres
ES	Espagne
EE	Estonie
FI	Finlande
FR	France
EL	Grèce
HR	Croatie
HU	Hongrie
IE	Irlande
IT	Italie
LV	Lettonie
LT	Lituanie
LU	Luxembourg
MT	Malte

NL	Pays-Bas
PL	Pologne
PT	Portugal
RO	Roumanie
SK	Slovaquie
SI	Slovénie
SE	Suède
UK	Royaume-Uni

Les abréviations suivantes sont utilisées aux fins des annexes XIV-E, XIV-F, XIV-G et XIV-H:

GE	Géorgie

ANNEXE XIV-A

LISTE DES RÉSERVES EN MATIÈRE D'ÉTABLISSEMENT (UNION)

1. La liste des réserves énumère les activités économiques pour lesquelles des réserves au traitement national ou au traitement de la nation la plus favorisée par l'Union, en vertu de l'article 79, paragraphe 2, du présent accord, s'appliquent aux établissements et aux entrepreneurs de Géorgie.

Elle comprend les éléments suivants:

- a) une liste de réserves horizontales s'appliquant à tous les secteurs ou sous-secteurs;
- b) une liste de réserves spécifiques à des secteurs ou sous-secteurs indiquant le secteur ou sous-secteur concerné à côté de la ou des réserves applicables.

Une réserve correspondant à une activité qui n'est pas libéralisée (non consolidée) est exprimée comme suit: "Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée".

Lorsqu'une réserve figurant sous a) ou b) n'inclut que des réserves spécifiques à des États membres, les États membres qui n'y sont pas mentionnés souscrivent sans réserves aux engagements visés à l'article 79, paragraphe 2, du présent accord dans le secteur concerné (l'absence de réserves spécifiques à des États membres dans un secteur donné est sans préjudice des réserves horizontales ou des réserves sectorielles qui peuvent s'appliquer à l'échelle de l'Union).

2. Conformément à l'article 76, paragraphe 3, du présent accord, la liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant des subventions octroyées par les parties.

3. Les droits et obligations découlant de la liste ci-après n'ont pas d'effet automatique et ne confèrent donc aucun droit directement à des personnes physiques ou morales.
4. Conformément à l'article 79 du présent accord, des exigences non discriminatoires telles que celles concernant la forme juridique ou l'obligation d'obtenir des licences ou permis applicables à tous les fournisseurs opérant sur le territoire, sans distinction basée sur la nationalité, la résidence ou des critères équivalents, ne sont pas énumérées dans la présente annexe dans la mesure où elles ne sont pas affectées par l'accord.
5. Lorsque l'Union maintient une réserve qui requiert qu'un prestataire de services soit citoyen, résident permanent ou résident de son territoire comme condition à l'offre d'un service sur son territoire, une réserve énumérée dans l'annexe XIV-C du présent accord aura les mêmes effets qu'une réserve concernant l'établissement au titre de la présente annexe, dans la mesure applicable.

Réserves horizontales

Services collectifs

UE: Les activités économiques considérées comme des services collectifs au niveau national ou local peuvent être soumises à des monopoles publics ou à des droits exclusifs octroyés à des opérateurs privés¹.

¹ Il existe des services collectifs dans des secteurs tels que les services de conseil dans des domaines scientifiques et techniques, les services de recherche et développement en sciences sociales et humaines, les services d'essais et d'analyses techniques, les services relatifs à l'environnement, les services de santé, les services de transport et les services auxiliaires de tous les modes de transport. Des droits exclusifs sur ce genre de services sont souvent accordés à des opérateurs privés, notamment à des opérateurs ayant obtenu des concessions de la part de pouvoirs publics et qui sont soumis à des obligations de service spécifiques. Comme des services collectifs sont également souvent présents au niveau régional, il n'est pas possible d'en dresser une liste détaillée et exhaustive par secteur. Cette réserve ne s'applique pas aux services de télécommunication et aux services informatiques et connexes.

Types d'établissement

UE: Le traitement accordé aux filiales (de sociétés géorgiennes) constituées conformément à la législation d'un État membre et dont le siège social, l'administration centrale ou le lieu d'activité principal est situé dans l'Union ne l'est pas aux succursales ou agences établies dans un État membre par des sociétés géorgiennes¹.

AT: Les gérants de succursales de personnes morales doivent résider en Autriche; les personnes physiques chargées, au sein d'une personne morale ou d'une succursale, du respect de la législation commerciale autrichienne doivent être domiciliées en Autriche.

EE: Au moins la moitié des membres du conseil d'administration doivent avoir leur résidence dans l'UE.

FI: Un étranger exerçant une activité commerciale en tant qu'entrepreneur privé et au moins un des associés d'une société en nom collectif ou en commandite doivent résider en permanence dans l'Espace économique européen (EEE). Pour tous les secteurs, la résidence dans l'EEE est requise pour au moins un des membres ordinaires et suppléants du conseil d'administration et pour le directeur gérant; des exemptions peuvent toutefois être accordées à certaines sociétés. Si une organisation géorgienne entend exercer une activité ou un négoce en établissant une succursale en Finlande, un permis d'exercer est requis.

HU: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour l'acquisition de propriétés de l'État.

IT: L'accès aux activités industrielles, commerciales ou artisanales est subordonné à la délivrance d'un permis de résidence.

¹ En vertu de l'article 54 du TFUE, ces filiales sont considérées comme des personnes morales de l'UE. Dans la mesure où elles ont un lien continu et effectif avec l'économie de l'UE, elles sont bénéficiaires du marché intérieur de l'Union, ce qui inclut, notamment, la liberté de s'établir et de fournir des services dans tous les États membres de l'UE.

PL: Les entrepreneurs géorgiens ne peuvent entreprendre et exercer une activité économique qu'en constituant une société en commandite, une société à responsabilité limitée ou une société anonyme (dans le cas des services juridiques, uniquement en constituant une société à responsabilité limitée ou une société en commandite).

RO: L'administrateur unique ou le président du conseil d'administration, ainsi que la moitié du nombre total d'administrateurs des sociétés commerciales doivent être des citoyens roumains, sauf disposition contraire stipulée dans le contrat de la société ou ses statuts. La majorité des commissaires aux comptes des sociétés commerciales et de leurs adjoints doivent être des citoyens roumains.

SE: Une société étrangère n'ayant pas constitué d'entité juridique en Suède ou qui exerce ses activités par l'intermédiaire d'un agent commercial peut mener ses opérations commerciales par l'entremise d'une succursale enregistrée en Suède, dotée d'une direction indépendante et d'une comptabilité distincte. L'administrateur gérant de la succursale, et son adjoint s'il en est nommé un, doivent résider dans l'EEE. Une personne physique ne résidant pas dans l'EEE qui mène des opérations commerciales en Suède doit nommer un représentant résidant en Suède responsable des opérations en Suède. Des comptes séparés doivent être tenus pour les opérations en Suède. L'autorité compétente peut accorder au cas par cas des exemptions des obligations concernant l'établissement de succursales et la résidence. Les chantiers de construction d'une durée inférieure à un an – entrepris par une société ayant son siège, ou une personne physique résidant, en dehors de l'EEE – sont dispensés de l'obligation de créer une succursale ou de nommer un représentant résident. Une société suédoise à responsabilité limitée peut être créée par une personne physique résidant dans l'EEE, par une personne morale suédoise ou par une personne morale constituée selon la législation d'un pays de l'EEE et qui a son siège social, son administration centrale ou son principal lieu d'activité dans l'EEE. Un fondateur peut constituer un partenariat si tous les associés ayant une responsabilité personnelle illimitée résident dans l'EEE. Les fondateurs résidant en dehors de l'EEE doivent demander une permission à l'autorité compétente. Dans le cas de sociétés à responsabilité limitée et d'associations économiques coopératives, au moins 50 % des membres du conseil d'administration, au moins 50 % des membres suppléants, le directeur gérant, son adjoint et au moins une des personnes autorisées à signer au nom de la société, le cas échéant, doivent résider dans l'EEE. L'autorité compétente peut accorder des exemptions. Si aucun des représentants de la société ne réside en Suède, le conseil d'administration doit nommer un représentant résidant en Suède qu'il aura autorisé à recevoir des services au nom de la société. Des conditions correspondantes s'appliquent pour l'établissement de tous les autres types d'entités juridiques.

SK: Une personne physique géorgienne dont le nom doit être inscrit au registre de commerce en tant que personne habilitée à agir au nom de l'entrepreneur doit introduire une demande de permis de résidence en Slovaquie.

Investissement

ES: L'investissement en Espagne par des pouvoirs publics étrangers ou des entités publiques étrangères (ce qui tend à affecter des intérêts économiques mais aussi des intérêts de nature non économique de l'État), directement ou par l'intermédiaire de sociétés ou d'autres entités contrôlées directement ou indirectement par des pouvoirs publics étrangers, nécessite l'autorisation préalable de l'État.

BG: Les investisseurs étrangers ne peuvent participer aux privatisations. Les investisseurs étrangers et les personnes morales bulgares dans lesquelles une société géorgienne détient une participation de contrôle doivent obtenir un permis pour:

- a) la prospection, la mise en valeur ou l'extraction de ressources naturelles dans les eaux territoriales, sur le plateau continental ou dans la zone économique exclusive;
- b) l'acquisition d'une participation de contrôle dans des sociétés exerçant l'une des activités visées sous le point a).

FR: Les acquisitions géorgiennes de plus de 33,33 % des parts de capital ou des droits de vote au sein d'entreprises françaises existantes, ou de plus de 20 % au sein d'entreprises françaises cotées en bourse, sont subordonnées aux règles suivantes:

- les investissements de moins de 7,6 millions d'euros dans des entreprises françaises ayant un chiffre d'affaires ne dépassant pas 76 millions d'euros sont libres, après un délai de quinze jours suivant la notification préalable et après vérification de la correspondance de ces montants;
- après un délai d'un mois suivant la notification préalable, l'autorisation d'investir est accordée tacitement pour les autres investissements, à moins que le ministère de l'économie n'ait, dans des circonstances exceptionnelles, exercé son droit de différer l'investissement.

La participation étrangère dans des sociétés nouvellement privatisées peut être limitée à un montant variable du capital social offert au public, qui est déterminé au cas par cas par le gouvernement français. L'exercice de certaines activités commerciales, industrielles ou artisanales est subordonné à une autorisation spéciale si l'administrateur gérant n'est pas titulaire d'un permis de résidence permanente.

HU: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne la participation géorgienne dans des sociétés récemment privatisées.

IT: L'État peut exercer certains pouvoirs spéciaux dans des entreprises opérant dans les domaines de la défense et de la sécurité nationale (cela concerne toutes les personnes morales menant des activités considérées d'importance stratégique dans les domaines de la défense et de la sécurité nationale), ainsi que dans certaines activités d'importance stratégique dans les domaines de l'énergie, des transports et des communications.

PL: L'acquisition de biens immobiliers, directement ou indirectement, par des ressortissants étrangers (personnes physiques ou morales) nécessite une permission. Non consolidé pour ce qui concerne l'acquisition de propriétés de l'État, c'est-à-dire les règlements régissant le processus de privatisation.

Immobilier

L'acquisition de terrains et de biens immobiliers est soumise aux limitations suivantes¹:

AT: L'acquisition, l'achat, la cession à bail et la location de biens immobiliers par des personnes physiques ou morales étrangères nécessitent une autorisation des pouvoirs régionaux compétents (Länder), qui examinent si des intérêts économiques, sociaux ou culturels importants sont concernés ou non.

BG: Les personnes physiques ou morales étrangères (même par l'intermédiaire d'une succursale) ne peuvent acquérir la propriété d'un terrain. Les personnes morales bulgares à participation étrangère ne peuvent acquérir la propriété de terres agricoles. Les personnes morales étrangères et les ressortissants étrangers ayant leur résidence permanente à l'étranger peuvent acquérir la propriété d'immeubles et des droits de propriété limités (droit d'usage, droit de bâtir, droit d'ériger une superstructure et servitudes) sur des biens immobiliers.

CZ: Les terres agricoles et forestières ne peuvent être acquises que par des personnes physiques de nationalité étrangère résidant en permanence en République tchèque et des entreprises établies de manière permanente en tant que personnes morales en République tchèque. Des règles spécifiques s'appliquent aux terres agricoles et forestières appartenant à l'État. Des terrains agricoles de l'État ne peuvent être acquis que par des citoyens, des municipalités et des universités publiques (à des fins de formation ou de recherche) tchèques. Les personnes morales (indépendamment de la forme juridique ou du lieu de résidence) ne peuvent acquérir un terrain agricole de l'État que si un bâtiment, déjà en leur possession, est construit sur ce terrain ou si ce terrain est indispensable à l'exploitation dudit bâtiment. Seules les municipalités et les universités publiques peuvent acquérir des forêts de l'État.

¹ En ce qui concerne les secteurs de services, ces limitations ne vont pas au-delà des limitations reflétées dans les engagements existants dans le cadre de l'AGCS.

CY: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée.

DK: Limitations concernant l'achat de biens immobiliers par des personnes physiques et des entités juridiques non résidentes. Restrictions à l'achat de terrains agricoles par des personnes physiques ou morales étrangères.

HU: Sous réserve des exceptions figurant dans la législation sur les terres arables, des personnes physiques et morales étrangères ne sont pas autorisées à acheter ce type de terres. Les ressortissants étrangers ne peuvent acheter des biens immobiliers que s'ils ont obtenu une autorisation de l'agence de l'administration publique compétente du pays sur la base de la situation géographique des biens immobiliers.

EL: Conformément à la loi n° 1892/90, l'autorisation du ministère de la défense est nécessaire pour acquérir des terrains dans les zones frontalières. Dans la pratique administrative, l'autorisation est facilement accordée en vue d'investissements directs.

HR: Non consolidé en ce qui concerne l'acquisition de biens immobiliers par des prestataires de services qui ne sont ni établis ni constitués en société en Croatie. L'acquisition de biens immobiliers nécessaires à la fourniture de services est autorisée dans le cas de sociétés qui sont établies et constituées en société (personnes morales) en Croatie. L'acquisition de biens immobiliers nécessaires à la fourniture de services par des succursales est soumise à l'autorisation du ministère de la justice. Les personnes physiques ou morales étrangères ne peuvent pas acquérir de terrains agricoles et forestiers.

IE: L'accord écrit préalable de la *Land Commission* est nécessaire pour l'acquisition de tout intérêt sur des terrains en Irlande par des sociétés nationales ou étrangères ou par des ressortissants étrangers. Lorsque ces terrains ont une destination industrielle (destination autre qu'agricole), cette exigence est levée sous réserve d'une certification à cet effet par le ministre des entreprises, du commerce et de l'emploi. Cette loi ne s'applique pas aux terrains situés à l'intérieur des limites de villes et agglomérations.

IT: L'achat de biens immobiliers par des personnes physiques et morales étrangères est subordonné à une condition de réciprocité.

LT: L'acquisition de la propriété de terrains, d'eaux intérieures et de forêts est autorisée pour les personnes physiques et morales étrangères qui répondent aux critères de l'intégration européenne et transatlantique. La procédure d'acquisition de la parcelle de terrain, les conditions de vente, ainsi que les restrictions sont établies par la loi constitutionnelle.

LV: Restrictions concernant l'acquisition de terrains dans les zones rurales et de terrains dans les villes ou les zones urbaines; les baux n'excédant pas 99 ans sont permis.

PL: Un permis est nécessaire pour l'acquisition directe et indirecte de biens immobiliers. Un permis est délivré via une décision administrative rendue par un ministre compétent en matière d'affaires internes, avec l'aval du ministre de la défense nationale et, dans le cas des terres agricoles, également avec l'aval du ministre de l'agriculture et du développement rural.

RO: Les personnes physiques n'ayant pas la nationalité roumaine et ne résidant pas en Roumanie, de même que les personnes morales n'ayant pas la nationalité roumaine et dont le siège n'est pas situé en Roumanie, n'ont pas le droit d'acquérir la propriété de parcelles de terrain, quelles qu'elles soient, au moyen d'actes entre vifs.

SI: Les succursales établies en Slovénie par des personnes étrangères ne peuvent acquérir que des biens immobiliers, à l'exception des terrains, indispensables à l'exercice des activités économiques pour lesquelles elles ont été créées.

SK: les personnes physiques ou morales étrangères ne peuvent pas acquérir de terrains agricoles et forestiers. Des règles spécifiques s'appliquent à certaines autres catégories de biens immobiliers. Les personnes morales peuvent acquérir des biens immobiliers via la constitution de personnes morales slovaques ou la participation à des coentreprises. L'acquisition de terrains par des entités étrangères est soumise à autorisation (pour les modes 3 et 4).

Réserves sectorielles

A. Agriculture, chasse, sylviculture et exploitation forestière

FR: L'établissement d'exploitations agricoles par des sociétés de pays tiers et l'acquisition de vignobles par des entrepreneurs de pays hors UE sont soumis à autorisation.

AT, HU, MT, RO: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les activités agricoles.

CY: La participation d'investisseurs est autorisée à concurrence de 49 %.

IE: L'établissement par des résidents géorgiens dans des activités de meunerie est soumis à autorisation.

BG: Aucune obligation de traitement national ou de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les activités d'exploitation forestière.

B. Pêche et aquaculture

UE: L'accès aux ressources biologiques et aux fonds de pêche situés dans les eaux territoriales des États membres et leur exploitation peuvent être limités aux bateaux de pêche battant pavillon d'un territoire de l'UE, sauf dispositions contraires.

SE: Un navire est réputé suédois et peut battre pavillon suédois s'il appartient à plus de 50 % à des citoyens suédois ou à des personnes morales suédoises. Le gouvernement peut permettre que des navires étrangers battent pavillon suédois si leurs opérations sont sous contrôle suédois ou si le propriétaire réside en permanence en Suède. Les navires appartenant à concurrence de 50 % à des ressortissants de l'EEE ou à des sociétés ayant leur siège social, leur administration centrale ou leur principal lieu d'activité dans l'EEE et dont les opérations sont contrôlées depuis la Suède peuvent également être immatriculés en Suède. Une licence de pêche professionnelle, nécessaire pour pratiquer la pêche professionnelle, n'est accordée que si la pêche a un lien avec l'industrie suédoise de la pêche. Le lien peut être, par exemple, le fait que la moitié (en valeur) de la pêche annuelle est débarquée en Suède, le fait que la moitié des départs se font depuis des ports suédois ou que la moitié des pêcheurs de la flotte sont domiciliés en Suède. Pour les navires de plus de cinq mètres, un permis de navire est nécessaire en plus de la licence de pêche professionnelle. Un permis est accordé si, entre autres, le navire est immatriculé en Suède et a un lien économique réel avec la Suède.

UK: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour l'acquisition de navires battant pavillon britannique, à moins que l'investissement de citoyens britanniques soit d'au moins 75 % et/ou que le navire soit aux mains de sociétés qui sont détenues à concurrence d'au moins 75 % par des citoyens britanniques, dans tous les cas résidents et domiciliés au Royaume-Uni. Les navires doivent être gérés, dirigés et contrôlés depuis le Royaume-Uni.

C. Industries extractives

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour les personnes morales contrôlées¹ par des personnes physiques ou morales d'un pays hors UE qui représente plus de 5 % des importations de pétrole ou de gaz naturel de l'UE. Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour les succursales directes (la constitution d'une société est requise).

¹ Une personne morale est contrôlée par une ou plusieurs autres personnes physiques ou morales si cette ou ces dernières ont le pouvoir de nommer une majorité de ses administrateurs ou sont autrement habilitées en droit à diriger ses activités. En particulier, la détention de plus de 50 % du capital social d'une personne morale est réputée constituer un contrôle.

D. Industrie manufacturière

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour les personnes morales contrôlées¹ par des personnes physiques ou morales d'un pays hors UE qui représente plus de 5 % des importations de pétrole ou de gaz naturel de l'UE. Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour les succursales directes (la constitution d'une société est requise).

HR: Exigence de résidence en ce qui concerne l'édition, l'imprimerie et la reproduction de supports enregistrés.

IT: Les propriétaires de sociétés d'édition et d'imprimeries et les éditeurs doivent être des citoyens d'un État membre. Les sociétés doivent avoir leur siège dans un État membre.

SE: Les propriétaires de périodiques imprimés et publiés en Suède qui sont des personnes physiques doivent résider en Suède ou être citoyens d'un pays de l'EEE. Les propriétaires de tels périodiques qui sont des personnes morales doivent être établis dans l'EEE. Les périodiques imprimés et publiés en Suède, de même que les enregistrements techniques, doivent avoir un éditeur responsable, lequel doit être domicilié en Suède.

Production, transmission et distribution pour compte propre d'électricité, de gaz, de vapeur et d'eau chaude² (à l'exclusion de la production électrique des centrales nucléaires)

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne la production d'électricité, la transmission et la distribution d'électricité pour compte propre ainsi que pour la fabrication de gaz et la distribution de combustibles gazeux.

¹ Une personne morale est contrôlée par une ou plusieurs autres personnes physiques ou morales si cette ou ces dernières ont le pouvoir de nommer une majorité de ses administrateurs ou sont autrement habilitées en droit à diriger ses activités. En particulier, la détention de plus de 50 % du capital social d'une personne morale est réputée constituer un contrôle.

² La limitation horizontale concernant les services collectifs est applicable.

Production, transmission et distribution de vapeur et d'eau chaude

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour les personnes morales contrôlées¹ par des personnes physiques ou morales d'un pays hors UE qui représente plus de 5 % des importations de pétrole d'électricité ou de gaz naturel de l'UE. Non consolidé pour les succursales directes (la constitution en société est requise).

FI: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour la production, la transmission et la distribution de vapeur et d'eau chaude.

1. Services aux entreprises

Services des professions libérales

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services de conseil juridique ainsi que de documentation et de certification juridiques fournis par des professions juridiques dotées de missions publiques, par exemple notaires, huissiers de justice ou autres officiers publics et ministériels, ni en ce qui concerne les services fournis par des huissiers nommés par un acte officiel de l'État.

UE: La pleine admission au barreau exigée pour la pratique du droit intérieur (de l'UE et de l'État membre) est soumise à une condition de nationalité et/ou une exigence de résidence.

¹ Une personne morale est contrôlée par une ou plusieurs autres personnes physiques ou morales si cette ou ces dernières ont le pouvoir de nommer une majorité de ses administrateurs ou sont autrement habilitées en droit à diriger ses activités. En particulier, la détention de plus de 50 % du capital social d'une personne morale est réputée constituer un contrôle.

AT: En ce qui concerne les services juridiques, la participation de juristes étrangers (qui doivent être pleinement qualifiés dans leur pays d'origine) au capital social d'un cabinet juridique, comme leur part de ses résultats d'exploitation, ne peut dépasser 25 %. Ils ne peuvent avoir d'influence décisive sur la prise de décision. Pour ce qui est des investisseurs minoritaires étrangers ou de leur personnel qualifié, la prestation de services juridiques n'est autorisée que si ces derniers portent sur le droit international public et le droit de la juridiction où ils sont habilités à exercer en tant que juristes; la prestation de services juridiques portant sur le droit intérieur (de l'UE et des États membres), y compris la représentation devant les tribunaux, exige l'admission pleine et entière au barreau, qui est soumise à une condition de nationalité.

En ce qui concerne les services de comptabilité, de tenue de livres, d'audit et de conseil fiscal, la prise de participation et les droits de vote des personnes habilitées à exercer la profession en vertu d'une législation étrangère ne peuvent dépasser 25 %.

Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour les services médicaux (à l'exception des services dentaires et des services fournis par des psychologues et psychothérapeutes) et les services vétérinaires.

BG: En ce qui concerne les services juridiques, certains types de formes juridiques ("advokatsko sadrujie" et "advokatsko drujestvo") sont réservés aux juristes qui sont membres à part entière du barreau en Bulgarie. Pour les services de médiation juridique, la résidence permanente est requise. En ce qui concerne les services fiscaux, la nationalité d'un État membre de l'UE est nécessaire. En ce qui concerne les services d'architecture, les services d'architecture paysagère et d'urbanisme, les services d'ingénierie et les services intégrés d'ingénierie, les personnes physiques et morales étrangères qui possèdent une compétence reconnue de concepteur et sont autorisées à exercer en vertu de leur législation nationale ne peuvent concevoir et superviser des travaux en Bulgarie de façon indépendante qu'après avoir remporté un appel d'offres et avoir été sélectionnées en tant que contractants conformément aux conditions de la procédure fixée par la loi sur les marchés publics; pour les projets ayant une importance nationale ou régionale, les entrepreneurs géorgiens doivent agir en tant que partenaires ou sous-traitants d'entrepreneurs locaux. En ce qui concerne les services d'architecture paysagère et d'urbanisme, des conditions de nationalité s'appliquent. Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour les services fournis par les sages-femmes, les infirmiers/infirmières, les physiothérapeutes et les professions paramédicales.

DK: Des auditeurs étrangers peuvent s'associer à des comptables agréés par l'État danois après avoir obtenu la permission de l'autorité danoise des affaires.

FI: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services en rapport avec des services sociaux et de santé financés à partir de fonds publics ou privés (c'est-à-dire les services médicaux, y compris ceux des psychologues, et dentaires; les services des sages-femmes; les services des physiothérapeutes et les services des professions paramédicales).

FI: En ce qui concerne les services d'audit, au moins un des auditeurs d'une société finlandaise à responsabilité limitée doit résider en Finlande.

FR: En ce qui concerne les services juridiques, certains types de forme juridique ("association d'avocats" et "société en participation d'avocat") sont réservés aux juristes qui sont membres à part entière du barreau en France. En ce qui concerne les services d'architecture, les services médicaux (y compris ceux des psychologues) et dentaires, ainsi que les services fournis par les sages-femmes, les infirmiers/infirmières, les physiothérapeutes et les professions paramédicales, les entrepreneurs étrangers n'ont accès qu'aux formes juridiques de la "société d'exercice libéral" (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée ou sociétés en commandite par actions) et de la "société civile professionnelle". Des conditions de nationalité et de réciprocité s'appliquent en ce qui concerne les services vétérinaires.

EL: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les techniciens dentaires. La nationalité d'un État membre de l'UE est nécessaire pour obtenir une licence pour être commissaire aux comptes ainsi que dans les services vétérinaires.

ES: Les commissaires aux comptes et les conseils en droit de propriété industrielle sont soumis à une condition de nationalité de l'UE.

HR: Non consolidé, sauf pour les services de conseil portant sur le droit du pays d'origine, le droit étranger et le droit international. Seuls les membres du barreau de Croatie (désignés par le titre "odvjetnici") peuvent représenter en justice les parties à un litige. La citoyenneté croate est requise pour être admis au barreau. Dans le cas de litiges impliquant des entités internationales, les parties peuvent se faire représenter, devant un tribunal arbitral ou un tribunal ad hoc, par des avocats inscrits au barreau dans d'autres pays.

Une licence est requise pour la prestation de services d'audit. Pour pouvoir fournir des services d'architecture et d'ingénierie, les personnes physiques et morales doivent obtenir l'autorisation de l'ordre des architectes ou de la chambre des ingénieurs de Croatie, respectivement.

HU: L'établissement doit prendre la forme d'une association de personnes avec un avocat hongrois (ügyvéd), ou un cabinet d'avocats (ügyvédi iroda) ou d'un bureau de représentation. Exigence de résidence pour les personnes n'ayant pas la nationalité d'un pays de l'EEE dans le cas des services vétérinaires.

LV: Plus de 50 % des actions assorties d'un droit de vote dans une société commerciale d'auditeurs assermentés doivent être la propriété d'auditeurs assermentés ou de sociétés commerciales d'auditeurs assermentés de l'UE ou de l'EEE.

LT: En ce qui concerne les services d'audit, au moins trois quarts des actions d'une société d'audit doivent appartenir à des auditeurs ou à des sociétés d'audit de l'UE ou de l'EEE.

PL: Alors que les juristes de l'UE peuvent adopter d'autres types de forme juridique, les juristes étrangers n'ont accès qu'aux formes juridiques de la société enregistrée, de la société en commandite ou de la société en commandite par actions. Des conditions de nationalité de l'UE s'appliquent pour fournir des services vétérinaires.

SK: La résidence est requise pour fournir des services d'architecture ou d'ingénierie, ainsi que pour les services vétérinaires.

SE: Pour les services juridiques, l'admission au barreau, nécessaire uniquement pour être autorisé à faire usage du titre suédois d'"advokat", est soumise à une exigence de résidence. Exigence de résidence pour les liquidateurs. L'autorité compétente peut accorder des exemptions. Des exigences de nationalité d'un pays de l'EEE s'appliquent pour la nomination d'un certificateur d'un plan économique. Exigence de résidence dans l'EEE pour les services d'audit.

Services de recherche et développement

UE: En ce qui concerne les services de recherche et développement financés par des fonds publics, des droits et/ou des autorisations exclusifs ne peuvent être octroyés qu'à des ressortissants de l'UE et à des personnes morales européennes ayant leur siège dans l'UE.

Location/crédit-bail sans opérateurs

A. Se rapportant aux navires:

LT: Les navires doivent appartenir à des personnes physiques possédant la nationalité lituanienne ou à des sociétés établies en Lituanie.

SE: Dans le cas d'une participation géorgienne dans la propriété d'un navire, la preuve d'une influence suédoise dominante sur son exploitation doit être apportée pour que ledit navire puisse battre pavillon suédois.

B. Se rapportant aux aéronefs

UE: En ce qui concerne la location et le crédit-bail relatifs aux aéronefs, bien que des dérogations puissent être accordées pour les contrats de crédit-bail de courte durée, les aéronefs doivent appartenir soit à des personnes physiques qui satisfont à des critères précis de nationalité, soit à des personnes morales qui satisfont à des critères particuliers concernant la propriété du capital et le contrôle de la société (y compris la nationalité des administrateurs).

Autres services fournis aux entreprises

UE sauf HU et SE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée dans le cas des services de mise à disposition de personnel d'aide domestique, d'autres travailleurs commerciaux ou industriels, de personnel hospitalier et d'autres catégories de personnel. La résidence ou une présence commerciale est requise et des conditions de nationalité peuvent exister.

UE sauf BE, DK, EL, ES, FR, HU, IE, IT, LU, NL, SE et UK: Conditions de nationalité et obligation de résidence pour les services de placement et de mise à disposition de personnel.

UE sauf AT et SE: Pour les services d'enquête, aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée. La résidence ou une présence commerciale est requise et des conditions de nationalité peuvent exister.

AT: En ce qui concerne les services de placement et les agences de mise à disposition de main-d'œuvre, l'autorisation ne peut être accordée qu'à des personnes morales ayant leur siège dans l'EEE et les membres du conseil d'administration ou les associés gérants/actionnaires habilités à représenter la personne morale doivent être des citoyens de l'EEE et être domiciliés dans l'EEE.

BE: Une société qui a son siège social en dehors de l'EEE doit prouver qu'elle fournit des services de placement dans son pays d'origine. En ce qui concerne les services de sécurité, la citoyenneté de l'UE et la résidence sont requises pour les gérants.

BG: La nationalité est requise pour les activités de photographie aérienne et pour les services de géodésie, de relevé cadastral et de cartographie. Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour les services de placement et de mise à disposition de personnel; les services de mise à disposition de personnel de bureau; les services d'enquête; les services de sécurité; les services d'essais et d'analyses techniques; les services à forfait de réparation ou de démantèlement d'installations de prospection pétrolière ou gazière. Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour la traduction et l'interprétation officielles.

DE: Condition de nationalité pour les interprètes assermentés.

DK: En ce qui concerne les services de sécurité, conditions de résidence et de nationalité pour la majorité des membres du conseil d'administration et pour les gérants. Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour la fourniture de services de garde d'aéroports.

EE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services de sécurité. Condition de nationalité de l'UE pour les traducteurs jurés.

FI: La résidence dans l'EEE est requise pour les traducteurs jurés.

FR: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne l'attribution de droits dans le domaine des services de placement.

FR: Les entrepreneurs étrangers doivent obtenir une autorisation spécifique pour les services d'exploration et de prospection et pour les services de conseil scientifique et technique.

HR: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour les services de placement; les services d'enquête et de sécurité.

IT: La nationalité italienne ou celle d'un État membre de l'UE et la résidence sont nécessaires pour obtenir l'autorisation de fournir des services de gardiennage. Les propriétaires de sociétés d'édition et d'imprimeries et les éditeurs doivent être des citoyens d'un État membre. Les sociétés doivent avoir leur siège dans un État membre. Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour les services de recouvrement et d'information en matière de crédit.

LV: En ce qui concerne les services d'enquête, seules les agences de détectives dont le gérant et toute personne disposant d'un bureau dans leur administration sont des ressortissants de l'UE ou de l'EEE sont en droit d'obtenir une licence. En ce qui concerne les services de sécurité, au moins la moitié du capital social doit être détenue par des personnes physiques ou morales de l'UE ou de l'EEE pour qu'une licence puisse être délivrée.

LT: Seuls des citoyens de pays membres de l'EEE ou de l'OTAN peuvent entreprendre de fournir des services de sécurité.

PL: En ce qui concerne les services d'enquête, la licence professionnelle peut être accordée à une personne de nationalité polonaise ou à un ressortissant d'un autre État membre, de l'EEE ou de la Suisse. En ce qui concerne les services de sécurité, la licence professionnelle ne peut être accordée qu'à une personne de nationalité polonaise ou à un ressortissant d'un autre État membre, de l'EEE ou de la Suisse. Condition de nationalité de l'UE pour les traducteurs jurés. Condition de nationalité polonaise pour fournir des services de photographie aérienne et pour les éditeurs en chef de journaux et de revues.

PT: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services de sécurité. Condition de nationalité d'un État membre de l'UE pour les entrepreneurs souhaitant fournir des services de recouvrement et d'information en matière de crédit. Condition de nationalité pour le personnel spécialisé des services de sécurité.

SE: Exigence de résidence pour les éditeurs et propriétaires de maisons d'édition et d'imprimeries. Seule la population Sami peut détenir et élever des rennes.

SK: En ce qui concerne les services d'enquête et les services de sécurité, des licences ne peuvent être octroyées que s'il n'y a pas de risque en matière de sécurité et si tous les gérants sont des citoyens de l'UE, de l'EEE ou de la Suisse.

4. Services de distribution

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne la distribution d'armes, de munitions et d'explosifs.

UE: Dans certains pays, des conditions de nationalité et de résidence s'appliquent pour pouvoir exploiter une pharmacie ou un débit de tabac.

FR: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne l'octroi de droits exclusifs dans le domaine de la vente de tabac au détail.

FI: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne la distribution d'alcool et de produits pharmaceutiques.

AT: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne la distribution de produits pharmaceutiques.

BG: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne la distribution de boissons alcoolisées, de produits chimiques, de tabac et de produits à base de tabac, de produits pharmaceutiques, de produits médicaux et orthopédiques; d'armes, de munitions et de matériel militaire; de pétrole et de produits pétroliers, de gaz, de métaux précieux et de pierres précieuses.

DE: Seules des personnes physiques sont autorisées à fournir des services de vente au détail de produits pharmaceutiques et de produits médicaux spécifiques au public. La résidence est requise pour obtenir une licence de pharmacien et/ou pour ouvrir une pharmacie pour la vente de produits pharmaceutiques et de certains produits médicaux au public. Les ressortissants d'autres pays ou les personnes n'ayant pas passé l'examen allemand de pharmacien peuvent seulement obtenir une licence pour reprendre une pharmacie déjà existante depuis au moins trois ans.

HR: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne la distribution de produits à base de tabac.

6. Services relatifs à l'environnement

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne l'offre de services relatifs au captage, à l'épuration et à la distribution d'eau aux ménages et aux utilisateurs industriels, commerciaux ou autres, y compris la fourniture d'eau potable et la gestion de l'eau.

7. Services financiers¹

UE: Seules les entreprises ayant leur siège social dans l'UE peuvent agir en qualité de dépositaires des actifs de fonds d'investissement. La création d'une société spécialisée, ayant son siège social et ses bureaux dans le même État membre, est requise pour la gestion de fonds communs de placement et de sociétés d'investissement.

AT: L'autorisation d'ouvrir des succursales d'assureurs étrangers est refusée aux compagnies d'assurance étrangères qui n'ont pas une forme juridique correspondante ou comparable à celle de société par actions ou d'association d'assurance mutuelle. Une succursale doit être dirigée par deux personnes physiques résidant en Autriche.

¹ La restriction horizontale concernant la différence de traitement entre les succursales et les filiales s'applique. Les succursales étrangères ne peuvent recevoir une autorisation pour opérer sur le territoire d'un État membre que dans les conditions prévues par la législation pertinente de cet État membre et peuvent, par conséquent, être tenues de satisfaire à un certain nombre d'exigences prudentielles spécifiques.

BG: L'activité d'assurance pension doit être mise en œuvre à travers la participation à des compagnies d'assurance pension constituées en sociétés. La résidence permanente en Bulgarie est requise pour le président du directoire et le président du conseil d'administration. Avant d'établir une succursale ou une agence en vue de fournir des services dans certaines branches d'assurance, une compagnie d'assurance étrangère doit avoir obtenu l'autorisation d'opérer dans ces mêmes branches dans son pays d'origine.

CY: Seuls les membres (courtiers) de la bourse chypriote peuvent entreprendre des activités relatives au courtage en valeurs mobilières à Chypre. Une société de courtage ne peut être enregistrée en tant que membre de la bourse chypriote que si elle a été établie et immatriculée conformément au droit chypriote des sociétés (pas de succursales).

EL: Le droit d'établissement ne s'applique pas à la création de bureaux de représentation, ni à d'autres formes de présence permanente des compagnies d'assurance, sauf s'il s'agit d'agences, de succursales ou de sièges.

ES: Avant d'établir une succursale ou une agence en vue de fournir des services dans certaines branches d'assurance, une compagnie d'assurance étrangère doit avoir obtenu l'autorisation d'opérer dans ces mêmes branches dans son pays d'origine.

HU: Les succursales d'établissements étrangers ne sont pas autorisées à fournir des services de gestion d'actifs pour les fonds de pension privés ou des services de gestion de capital-risque. Le conseil d'administration d'un établissement financier doit comprendre au moins deux membres qui ont la nationalité hongroise, des résidents au sens de la législation applicable aux opérations de change et ont leur résidence permanente en Hongrie depuis au moins un an.

IE: Dans le cas des fonds de placement collectifs constitués sous forme de fonds communs de placement ou de sociétés à capital variable (autres que les organismes de placement collectif en valeurs mobilières – OPCVM), la société fiduciaire/dépositaire et de gestion doit être constituée en Irlande ou dans un autre État membre (pas de succursales). Dans le cas de sociétés de placement en commandite simple, l'un des commanditaires au moins doit être constitué en société en Irlande. Pour devenir membre d'une bourse en Irlande, une entité doit:

- a) être autorisée en Irlande, ce qui nécessite qu'elle soit constituée en société ou association et ait son siège social en Irlande; ou
- b) être autorisée dans un autre État membre.

PT: La gestion des fonds de pension ne peut être assurée que par des sociétés spécialisées constituées au Portugal à cette fin ou par des compagnies d'assurance établies au Portugal qui ont été autorisées à exercer des activités d'assurance vie ou par des entités autorisées à gérer des fonds de pension dans d'autres États membres.

Afin d'établir une succursale au Portugal, les compagnies d'assurance étrangères doivent démontrer qu'elles ont une expérience d'exploitation d'au moins cinq ans. Les succursales directes ne sont pas autorisées pour l'intermédiation en assurance, qui est réservée aux compagnies constituées conformément à la législation d'un État membre.

FI: Pour les compagnies d'assurance qui fournissent un régime de retraite légal: au moins la moitié des fondateurs, des membres du conseil d'administration et des membres du conseil de surveillance doivent avoir leur lieu de résidence dans l'UE, sauf dérogation accordée par les autorités compétentes.

Compagnies d'assurance autres que celles qui fournissent le régime de retraite légal: résidence obligatoire pour au moins un membre du conseil d'administration et du conseil de surveillance.

L'agent général d'une compagnie d'assurance géorgienne doit avoir son lieu de résidence en Finlande, à moins que la compagnie n'ait son siège dans l'UE.

Les compagnies d'assurance étrangères ne peuvent obtenir en Finlande la licence permettant d'opérer en tant que succursale dans la branche de l'assurance retraite obligatoire.

Pour les services bancaires: exigence de résidence pour au moins un des fondateurs, un membre du conseil d'administration et du conseil de surveillance, le directeur gérant et la personne autorisée à signer au nom d'une institution de crédit.

IT: Pour être autorisée à gérer le système de règlement de titres avec un établissement en Italie, une société doit être constituée en Italie (pas de succursales). Pour être autorisée à gérer des services de dépôt central de titres avec un établissement en Italie, les sociétés doivent être constituées en Italie (pas de succursales). Dans le cas des fonds communs de placement autres que les OPCVM harmonisés en vertu des législations de l'UE, la société fiduciaire/dépositaire doit être constituée en Italie ou dans un autre État membre et établie à travers une succursale en Italie. Les sociétés de gestion d'OPCVM non harmonisés conformément à la législation de l'UE doivent aussi être constituées en Italie (pas de succursales). Seules les banques, les compagnies d'assurance, les sociétés d'investissement et les sociétés de gestion d'OPCVM harmonisés conformément à la législation de l'UE qui ont leur siège social dans l'UE, ainsi que les OPCVM constitués en Italie, peuvent exercer des activités de gestion de fonds de pension. Pour les activités de vente par démarchage, les intermédiaires doivent faire appel à des agents de vente de services financiers agréés qui figurent dans le registre italien. Les bureaux de représentation d'intermédiaires étrangers ne peuvent pas exercer des activités en rapport avec des services d'investissement.

LT: Une société de gestion spécialisée doit être constituée pour les besoins de la gestion d'actifs (pas de succursales).

Seules les entreprises ayant leur siège social ou une succursale en Lituanie peuvent agir en qualité de dépositaires de fonds de pension.

Seules les banques ayant leur siège ou une succursale en Lituanie et qui sont autorisées à fournir des services d'investissement dans un État membre ou dans un État de l'EEE peuvent agir en tant que dépositaires des avoirs de fonds de pension.

PL: Les entreprises d'intermédiation en assurance doivent être constituées en sociétés locales (pas de succursales).

SK: Des ressortissants étrangers peuvent établir une compagnie d'assurance sous la forme d'une société par action ou peuvent exercer des activités d'assurance à travers des filiales ayant leur siège social en Slovaquie (pas de succursales).

En Slovaquie, les services d'investissement peuvent être fournis par les banques, les sociétés d'investissement, les fonds d'investissement et les courtiers en valeurs mobilières ayant constitué des sociétés anonymes dotées de capitaux propres conformément à la législation (pas de succursales).

SE: Les courtiers en assurance non constitués en sociétés en Suède ne sont autorisés à s'établir que par l'entremise d'une succursale. Le fondateur d'une caisse d'épargne doit être une personne physique résidant dans l'UE.

8. Services sociaux, de santé et d'éducation

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services sociaux, de santé et d'éducation financés par des fonds publics.

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les autres services de santé humaine financés par des fonds privés.

UE: En ce qui concerne les services d'enseignement financés par le secteur privé, des conditions de nationalité peuvent s'appliquer pour la majorité des membres du conseil d'administration.

UE (sauf NL, SE et SK): Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne l'offre d'autres services d'enseignement financés par des fonds privés, c'est-à-dire autres que ceux classés comme des services d'enseignement primaire, secondaire, supérieur ou pour adultes.

BE, CY, CZ, DK, FR, DE, EL, HU, IT, ES, PT et UK: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne l'offre de services sociaux financés par des fonds privés autres que les services en rapport avec les maisons de convalescence, de repos et de retraite.

FI: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services sociaux et de santé financés par des fonds privés.

BG: Les établissements d'enseignement supérieur étrangers ne peuvent pas ouvrir d'antenne sur le territoire de la Bulgarie. Les établissements d'enseignement supérieur étrangers ne peuvent ouvrir des facultés, départements, instituts et universités en Bulgarie qu'au sein de la structure d'établissements d'enseignement supérieur bulgares et en coopération avec ces derniers.

EL: En ce qui concerne les services d'enseignement supérieur, il n'existe aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne la création d'établissements d'enseignement qui délivrent des diplômes reconnus par l'État. Condition de nationalité d'un État membre de l'UE pour les propriétaires et la majorité des membres de la direction et les enseignants des écoles primaires et secondaires financées par des fonds privés.

HR: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne l'enseignement primaire.

SE: se réserve le droit d'adopter et de maintenir toute mesure en ce qui concerne les fournisseurs de services d'enseignement qui sont agréés par les pouvoirs publics. Cette réserve s'applique aux fournisseurs de services d'enseignement financés par des fonds publics ou privés qui bénéficient d'une forme quelconque d'aide de l'État, notamment les fournisseurs de services d'enseignement reconnus par l'État, les fournisseurs de services d'enseignement sous la supervision de l'État ou pour les études qui donnent droit à des subventions.

UK: Aucune obligation de traitement national ou de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne l'offre de services d'ambulance financés par des fonds privés ou pour les services de santé résidentiels financés par des fonds privés autres que les services hospitaliers.

9. Services relatifs au tourisme et aux voyages

BG, CY, EL, ES et FR: Condition de nationalité pour les guides touristiques.

BG: Pour les services hôteliers, de restauration et de traiteur (à l'exclusion des services de traiteur dans les transports aériens), la constitution en société (ou succursale) est requise.

IT: Les guides touristiques de pays non membres de l'UE doivent obtenir une licence spécifique.

10. Services récréatifs, culturels et sportifs

Services d'agences d'information et de presse

FR: La participation étrangère dans les sociétés existantes publiant des publications en langue française ne peut dépasser 20 % du capital ou des droits de vote de la société. En ce qui concerne les agences de presse, le traitement national pour l'établissement de personnes morales est subordonné au principe de réciprocité.

Services sportifs et autres services récréatifs

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services de paris et de jeux d'argent. Pour des raisons de sécurité juridique, il est précisé que l'accès au marché n'est pas accordé.

AT: En ce qui concerne les écoles de ski et les services de guides de montagne, les gérants de personnes morales doivent être des citoyens de l'EEE.

Services des bibliothèques, archives, musées et autres services culturels

BE, FR, HR et IT: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services de bibliothèques, archives, musées et autres services culturels.

11. Transports

Transports maritimes

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne l'établissement d'une société inscrite au registre du commerce aux fins de l'exploitation d'une flotte arborant le pavillon national de l'État d'établissement.

FI: Seuls les navires battant pavillon finlandais peuvent fournir des services auxiliaires des transports maritimes.

HR: En ce qui concerne les services auxiliaires des transports maritimes, les personnes morales étrangères doivent fonder une société en Croatie et obtenir pour celle-ci une concession auprès de l'autorité portuaire à l'issue d'une procédure de mise en concurrence; le nombre de prestataires de services peut être limité en fonction des capacités du port.

Transports par les voies navigables intérieures¹

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne le transport par cabotage national. Mesures fondées sur des accords existants ou à venir sur l'accès aux voies navigables intérieures (y compris les accords portant sur l'axe Rhin-Main-Danube), qui réservent certains droits de trafic aux opérateurs basés dans les pays concernés et satisfaisant à des critères de nationalité concernant la propriété. Soumis aux réglementations d'application de la convention de Mannheim sur la navigation rhénane.

AT et HU: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne l'établissement d'une société inscrite au registre du commerce aux fins de l'exploitation d'une flotte arborant le pavillon national de l'État d'établissement.

¹ Y compris les services auxiliaires des transports par voies navigables intérieures.

AT: En ce qui concerne les voies navigables intérieures, seules des personnes morales de l'EEE peuvent obtenir une concession et plus de 50 % du capital social, des droits de vote et la majorité au sein des conseils d'administration sont réservés à des citoyens de l'EEE.

HR: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les transports par les voies navigables intérieures.

Services de transport aérien

UE: Les conditions d'accès réciproque au marché dans le domaine des transports aériens font l'objet de l'accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part.

UE: Les aéronefs utilisés par un transporteur aérien de l'UE doivent être immatriculés dans l'État membre qui a habilité le transporteur concerné ou ailleurs dans l'UE. En ce qui concerne la location d'aéronefs avec équipage, les aéronefs doivent appartenir soit à des personnes physiques qui satisfont à des critères précis de nationalité, soit à des personnes morales qui satisfont à des critères particuliers concernant la propriété du capital et le contrôle de la société. Les aéronefs doivent être exploités par des transporteurs aériens appartenant soit à des personnes physiques qui satisfont à des critères précis de nationalité, soit à des personnes morales qui satisfont à des critères particuliers concernant la propriété du capital et le contrôle de la société.

UE: En ce qui concerne les services informatisés de réservation (SIR), lorsque les transporteurs aériens de l'UE ne bénéficient pas d'un traitement équivalent¹ à celui fourni dans l'UE par les prestataires de services de SIR établis en dehors de l'UE, ou lorsque les prestataires de services de SIR de l'UE ne bénéficient pas d'un traitement équivalent à celui fourni dans l'UE par des transporteurs aériens de pays tiers, des mesures peuvent être prises pour qu'un traitement équivalent soit accordé, respectivement, aux transporteurs aériens de pays tiers par les prestataires de services de SIR dans l'UE ou aux prestataires de services de SIR de pays tiers par les transporteurs aériens dans l'UE.

¹ Le terme "traitement équivalent" implique un traitement non discriminatoire des transporteurs aériens de l'Union européenne et des fournisseurs de services de SIR de l'Union européenne.

Transport ferroviaire

HR: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée pour le transport de passagers et de fret et pour les services de poussage et de remorquage.

Transport routier

UE: La constitution en société (pas de succursales) est requise pour les opérations de cabotage. La résidence est requise pour le responsable des transports.

AT: Pour le transport de passagers et de fret, des droits et/ou autorisations exclusifs ne peuvent être accordés qu'à des ressortissants des États membres de l'UE et à des personnes morales de l'UE ayant leur siège dans l'UE.

BG: Pour le transport de passagers et de fret, des droits et/ou autorisations exclusifs ne peuvent être accordés qu'à des ressortissants des États membres de l'UE et à des personnes morales de l'UE ayant leur siège dans l'UE. La constitution en société est requise. Condition de nationalité de l'UE pour les personnes physiques.

EL: Afin de pouvoir entreprendre l'activité de transporteur de fret par route, une licence grecque est nécessaire. Les licences sont accordées sur une base non discriminatoire. Les entreprises de transport de fret par route établies en Grèce ne peuvent utiliser que des véhicules immatriculés en Grèce.

FI: Une autorisation est requise pour fournir des services de transport routier et elle n'est pas accordée aux véhicules immatriculés à l'étranger.

FR: Les entrepreneurs étrangers ne sont pas autorisés à fournir des services de bus intervilles.

LV: Pour les services de transport de passagers et de fret, une autorisation est requise et elle n'est pas accordée aux véhicules immatriculés à l'étranger. Les entités établies doivent utiliser des véhicules immatriculés dans le pays.

RO: Pour obtenir une licence, les opérateurs de services de transport de fret ou de passagers par route ne peuvent utiliser que des véhicules immatriculés en Roumanie, détenus et utilisés conformément à la réglementation du pays.

SE: Afin de pouvoir entreprendre l'activité de transporteur de fret par route, une licence suédoise est nécessaire. Les critères pour l'obtention d'une licence de taxi comprennent le fait que la société a désigné une personne physique pour agir en tant que gestionnaire des transports (exigence de résidence de facto – voir réserve suédoise concernant les types d'établissement). Les critères pour l'obtention d'une autre licence de transport par route sont que la société soit établie dans l'UE, ait un établissement situé en Suède et ait désigné une personne physique ayant sa résidence dans l'UE pour agir en tant que gestionnaire des transports. Les licences sont accordées de façon non discriminatoire, à l'exception du fait que les opérateurs de services de transport par route de passagers et de fret ne peuvent utiliser, en règle générale, que des véhicules qui sont immatriculés dans le pays. Si un véhicule est immatriculé à l'étranger et qu'il appartient à une personne physique ou morale dont la résidence principale est à l'étranger et que ce véhicule est introduit en Suède à titre temporaire, ledit véhicule peut être utilisé temporairement en Suède. L'utilisation temporaire est généralement définie par le ministère suédois des transports comme n'excédant pas une année.

14. Services relatifs à l'énergie

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les personnes morales de la Géorgie contrôlées¹ par des personnes physiques ou morales d'un pays qui représente plus de 5 % des importations de pétrole ou de gaz naturel de l'UE², sauf si l'UE accorde un accès complet à ce secteur à des personnes physiques ou morales du pays concerné, dans le cadre d'un accord d'intégration économique conclu avec ce pays.

UE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne la production d'électricité nucléaire et le traitement du combustible nucléaire.

UE: La certification d'un gestionnaire de réseau de transport qui est contrôlé par une ou des personnes physiques ou morales d'un ou de plusieurs pays tiers peut être refusée lorsque l'opérateur n'a pas démontré que l'octroi de la certification ne mettra pas en péril la sécurité de l'approvisionnement en énergie dans un État membre et/ou dans l'UE, conformément à l'article 11 de la directive 2009/72/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et l'article 11 de la directive 2009/73/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE et UK: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services de transport de combustibles par conduites, excepté les services de conseil.

BE et LV: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services de transport de gaz naturel par conduites, excepté les services de conseil.

¹ Une personne morale est contrôlée par une ou plusieurs autres personnes physiques ou morales si cette ou ces dernières ont le pouvoir de nommer une majorité de ses administrateurs ou sont autrement habilitées en droit à diriger ses activités. En particulier, la détention de plus de 50 % du capital social d'une personne morale est réputée constituer un contrôle.

² Sur la base des chiffres publiés par la direction générale de l'énergie dans le dernier pocketbook statistique sur l'énergie dans l'UE: importations de pétrole brut exprimées en poids et importations de gaz en valeur calorifique.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE et UK: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services annexes à la distribution d'énergie, excepté les services de conseil.

SI: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services annexes à la distribution d'énergie, excepté les services annexes à la distribution de gaz.

CY: Se réserve le droit d'exiger la réciprocité pour l'octroi de licences en ce qui concerne les activités de prospection, d'exploration et d'exploitation d'hydrocarbures.

15. Autres services non inclus ailleurs

PT: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services en rapport avec la vente d'équipements ou la cession d'un brevet.

SE: Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services funéraires, de crémation et de pompes funèbres.

ANNEXE XIV-B

LISTE DES ENGAGEMENTS RELATIFS À LA FOURNITURE TRANSFRONTALIÈRE DE SERVICES (UNION)

1. La liste d'engagements ci-après indique les activités économiques libéralisées par l'Union conformément à l'article 86 du présent accord, ainsi que les limitations, introduites au moyen de réserves, concernant l'accès aux marchés et le traitement national applicables aux services et prestataires de services de Géorgie dans ces activités. Elle comprend les éléments suivants:
 - a) une première colonne qui indique le secteur ou sous-secteur dans lequel l'engagement est pris par la partie et le domaine libéralisé auquel s'appliquent les réserves;
 - b) une deuxième colonne qui décrit les réserves applicables.

Lorsque la colonne visée sous le point b) comprend seulement des réserves spécifiques à des États membres, les États membres non mentionnés souscrivent sans réserves aux engagements dans le secteur concerné (l'absence de réserves spécifiques à des États membres dans un secteur donné est sans préjudice des réserves horizontales ou des réserves sectorielles qui peuvent s'appliquer à l'échelle de l'Union).

Les secteurs ou sous-secteurs ne figurant pas dans la liste ci-après ne font pas l'objet d'engagements.

2. Dans la désignation des divers secteurs et sous-secteurs, on entend par:
 - a) "CPC", la Classification centrale des produits telle qu'établie par le Bureau de statistique des Nations unies, Études statistiques, Série M, n° 77, CPC prov, 1991;
 - b) "CPC version 10", la Classification centrale des produits telle qu'établie par le Bureau de statistique des Nations unies, Études statistiques, Série M, n° 77, CPC ver 1.0, 1998.
3. La liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant les prescriptions et procédures en matière de qualifications, les normes techniques ni les prescriptions et procédures en matière de licences lorsqu'elles ne constituent pas des limitations à l'accès au marché ou au traitement national au sens des articles 84 et 85 du présent accord. Ces mesures (par exemple la nécessité d'obtenir une licence, les obligations de service universel, la nécessité d'obtenir la reconnaissance des qualifications dans les secteurs réglementés, la nécessité de passer des examens spécifiques, y compris des examens linguistiques, l'exigence non discriminatoire que certaines activités ne peuvent être exercées dans des zones environnementales protégées ou des zones d'intérêt historique et artistique particulier), même si elles ne sont pas énumérées, s'appliquent dans tous les cas aux entrepreneurs de l'autre partie.

4. La liste ci-après ne préjuge en rien de la faisabilité du mode 1 dans certains secteurs et sous-secteurs de services, ni de l'existence de monopoles publics et de droits exclusifs tels que décrits dans la liste d'engagements relatifs à l'établissement.
5. Conformément à l'article 76, paragraphe 3, du présent accord, la liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant des subventions octroyées par les parties.
6. Les droits et obligations résultant de la présente liste d'engagements n'ont pas d'effet automatique et ne confèrent donc aucun droit directement à des personnes physiques ou morales individuelles.

7. Mode 1 et Mode 2 font référence à la façon dont les services sont fournis, comme décrit à l'article 77, points m) i) et ii) du présent accord, respectivement.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
1. SERVICES AUX ENTREPRISES	
A. Services des professions libérales	
a) Services juridiques (CPC 861)¹ (à l'exclusion des services de conseil juridique ainsi que de documentation et de certification juridiques fournis par des professions juridiques dotées de missions publiques, par exemple, notaires, huissiers de justice ou autres officiers publics et ministériels)	Pour les modes 1 et 2 AT, CY, ES, EL, LT et MT: L'admission pleine et entière au barreau, requise pour la pratique du droit local (de l'UE et de l'État membre) est soumise à une condition de nationalité.

¹ Sont inclus les services de conseil juridique, de représentation juridique, d'arbitrage et de conciliation/médiation juridiques ainsi que de documentation et de certification juridiques. La fourniture de services juridiques n'est autorisée que si ces derniers portent sur le droit public international, le droit de l'UE et le droit de toute juridiction où le fournisseur de services ou son personnel sont habilités à exercer en tant que juristes et, à l'instar de la fourniture d'autres services, est assujettie aux prescriptions et procédures en matière de licences applicables dans les États membres de l'UE. Pour les juristes fournissant des services juridiques relevant du droit international public et du droit étranger, ces prescriptions et procédures peuvent prendre diverses formes: respect des codes de déontologie locaux, utilisation du titre du pays d'origine (à moins que l'équivalence avec le titre du pays d'accueil n'ait été obtenue), prescriptions en matière d'assurance, simple inscription auprès du barreau du pays d'accueil ou admission simplifiée au barreau du pays d'accueil par le biais d'un test d'aptitude et domicile légal ou professionnel dans le pays d'accueil. Les services juridiques ayant trait au droit de l'UE doivent en principe être fournis par un juriste pleinement qualifié admis au barreau d'un État membre de l'UE agissant personnellement, ou par l'entremise d'un tel juriste, et les services juridiques relatifs au droit d'un État membre de l'UE doivent en principe être fournis par un juriste pleinement qualifié admis au barreau de cet État membre agissant personnellement, ou par l'entremise d'un tel juriste. L'admission pleine et entière au barreau de l'État membre de l'UE en question pourrait donc être nécessaire pour la représentation devant les tribunaux et autres autorités compétentes de l'UE puisque celle-ci implique la pratique du droit de l'UE et du droit procédural national. Cependant, dans certains États membres, les juristes étrangers qui ne sont pas pleinement admis au barreau peuvent être autorisés à représenter, dans une procédure civile, des parties ayant la nationalité ou appartenant à l'État dans lequel ces juristes sont habilités à exercer.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
	BE: L'admission pleine et entière au barreau, requise pour les services de représentation juridique, est soumise à une condition de nationalité, assortie d'une exigence de résidence. Des quotas s'appliquent pour comparaître devant la "<i>Cour de cassation</i>" dans les affaires non criminelles. BG: Les juristes étrangers ne peuvent fournir des services de représentation juridique qu'à un ressortissant de leur pays, sous réserve de réciprocité et de coopération avec un juriste bulgare. Pour les services de médiation juridique, la résidence permanente est requise. FR: L'accès des juristes à la profession d'avocat auprès de la Cour de cassation et d'avocat auprès du Conseil d'État est soumis à des quotas et à une condition de nationalité. HU: Les juristes étrangers sont uniquement habilités à fournir des conseils juridiques. LV: Condition de nationalité pour les avocats assermentés, auxquels est réservée la représentation juridique dans les procédures pénales. DK: La fourniture de conseils juridiques est réservée aux juristes qui sont autorisés à pratiquer en vertu d'une licence danoise et aux cabinets d'avocats enregistrés au Danemark. La délivrance de cette licence est subordonnée au passage d'un examen de droit. SE: L'admission au barreau, nécessaire uniquement pour être autorisé à faire usage du titre suédois d'"<i>advokat</i>", est soumise à une exigence de résidence. Pour le mode 1 HR: Néant en ce qui concerne les services de conseil portant sur le droit étranger et le droit international. Non consolidé pour ce qui est de la pratique du droit croate.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
b) 1. Services de comptabilité et de tenue de livres (CPC 86212 autre que "services d'audit", CPC 86213, CPC 86219 et CPC 86220)	Pour le mode 1 FR, HU, IT, MT, RO et SI: Non consolidé AT: Condition de nationalité pour la représentation devant les autorités compétentes. Pour le mode 2 Tous les États membres: Néant.
b) 2. Services d'audit (CPC 86211 et 86212, sauf "services de comptabilité")	Pour le mode 1 BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI et UK: Non consolidé. AT: Condition de nationalité pour la représentation devant les autorités compétentes et pour la réalisation d'audits selon des lois autrichiennes précises (par exemple la loi sur les sociétés par actions, la réglementation boursière, la réglementation bancaire, etc.). HR: Les sociétés étrangères d'audit peuvent fournir des services d'audit sur le territoire croate lorsqu'elles ont établi une succursale conformément à la loi sur les sociétés.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
	SE: Seuls les auditeurs agréés en Suède peuvent fournir des services d'audit juridique dans certaines sociétés, et notamment dans toutes les sociétés anonymes et relatifs à des personnes physiques. Seules ces personnes et les cabinets de réviseurs d'entreprises accrédités peuvent constituer des associations ou posséder des participations dans des sociétés qui pratiquent (à des fins officielles) des vérifications qualifiées des comptes. L'accréditation n'est accordée qu'à des personnes résidant dans l'EEE ou en Suisse. Les titres d'"auditeur agréé" et d'"auditeur autorisé" ne peuvent être portés que par des auditeurs qui ont été agréés ou autorisés en Suède. Les auditeurs d'associations économiques coopératives et certaines autres entreprises qui ne sont pas des comptables certifiés ou agréés doivent résider dans l'EEE, sauf cas particulier où l'État ou une autre autorité publique nommée par l'État en décide autrement. Pour le mode 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
c) Services de conseil fiscal (CPC 863) ¹	Pour le mode 1 AT: Condition de nationalité pour la représentation devant les autorités compétentes. CY: Les conseillers fiscaux doivent être dûment agréés par le ministre des finances. L'autorisation est subordonnée à l'examen des besoins économiques. Les critères utilisés sont similaires à ceux utilisés pour autoriser les investissements étrangers (figurant dans la section horizontale), car ils s'appliquent à ce sous-secteur, la situation de l'emploi dans ce sous-secteur étant toujours prise en compte. BG, MT, RO et SI: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.

¹ Ne sont pas inclus les services de conseil juridique et de représentation juridique en matière fiscale, qui figurent au point 1.A.a) Services juridiques.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
d) Services d'architecture et e) Services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère (CPC 8671 et CPC 8674)	Pour le mode 1 AT: Non consolidé, sauf pour les services d'établissement de plans. BE, CY, EL, IT, MT, PL, PT et SI: Non consolidé. DE: Application des règles nationales sur les honoraires et les émoluments au titre de tous les services fournis depuis l'étranger. HR: Services d'architecture: Les personnes physiques et morales peuvent fournir ces services moyennant l'autorisation de l'ordre croate des architectes. Tout plan ou projet élaboré à l'étranger doit être validé par une personne morale ou physique autorisée en Croatie afin de vérifier le respect du droit croate. L'autorisation concernant la validation dans ce contexte est délivrée par le ministère de la construction et de l'urbanisme. Urbanisme: Les personnes physiques et morales peuvent fournir de tels services moyennant l'autorisation du ministère de la construction et de l'urbanisme. HU et RO: Non consolidé pour les services d'architecture paysagère. Pour le mode 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
f) Services d'ingénierie; et g) Services intégrés d'ingénierie (CPC 8672 et CPC 8673)	Pour le mode 1 AT, SI: Non consolidé, sauf pour les services d'établissement de plans exclusivement. CY, EL, IT, MT et PT: Non consolidé. HR: Les personnes physiques et morales peuvent fournir de tels services moyennant l'autorisation de la chambre croate des ingénieurs. Tout plan ou projet élaboré à l'étranger doit être validé par une personne morale ou physique autorisée en Croatie afin de vérifier le respect du droit croate. L'autorisation concernant la validation dans ce contexte est délivrée par le ministère de la construction et de l'urbanisme. Pour le mode 2 Néant.
h) Services médicaux (y compris ceux des psychologues) et dentaires (CPC 9312 et partie de CPC 85201)	Pour le mode 1 AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK et UK: Non consolidé. HR: Non consolidé, sauf pour la télémédecine, pour laquelle: Néant. SI: Non consolidé pour la médecine sociale, les services sanitaires, épidémiologiques, médicaux/écologiques, la fourniture de sang, de préparations sanguines et de transplants ainsi que l'autopsie. Pour le mode 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
i) Services vétérinaires (CPC 932)	Pour le mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, MT, NL, PT, RO, SI et SK: Non consolidé. UK: Non consolidé, à l'exception des services de laboratoire vétérinaire et des services techniques fournis aux vétérinaires, les conseils d'ordre général, l'orientation et l'information, notamment en matière nutritionnelle, comportementale et de soins aux animaux de compagnie. Pour le mode 2 Néant.
j) 1. Services fournis par les sages-femmes (partie de CPC 93191) j) 2. Services fournis par les infirmiers/infirmières, les physiothérapeutes et les professions paramédicales (partie de CPC 93191)	Pour le mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK et UK: Non consolidé. FI et PL: Non consolidé, sauf pour les infirmiers/infirmières. HR: Non consolidé, sauf dans le cas de la télémédecine: Néant. Pour le mode 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
k) Commerce de détail de produits et articles pharmaceutiques, médicaux et orthopédiques (CPC 63211) et autres services fournis par les pharmaciens ¹ .	Pour le mode 1 AT, BE, BG, CZ, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI et UK: Non consolidé. LV et LT: Non consolidé, sauf pour les commandes par correspondance. HU: Non consolidé, à l'exception de CPC 63211. Pour le mode 2 Néant.
B. Services informatiques et services connexes (CPC 84)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
C. Services de recherche et développement	
a) Services de recherche et développement en sciences sociales et humaines (CPC 852 à l'exclusion des services de psychologie) ² b) Services de recherche et développement en sciences naturelles (CPC 851) et c) Services de recherche et développement interdisciplinaires (CPC 853)	Pour les modes 1 et 2 UE: En ce qui concerne les services de recherche et développement financés par des fonds publics, des droits et/ou des autorisations exclusifs ne peuvent être octroyés qu'à des ressortissants des États membres et à des personnes morales de l'UE ayant leur siège dans l'UE.

¹ La délivrance de produits pharmaceutiques au grand public, à l'instar de la prestation d'autres services, est soumise à des exigences de licence et de qualifications, ainsi qu'aux procédures applicables dans les États membres. En règle générale, cette activité est réservée aux pharmaciens. Dans certains États membres, seule la délivrance de médicaments soumis à ordonnance est réservée aux pharmaciens.

² Partie de CPC 85201, qui figure au point 1.A.h) Services médicaux et dentaires.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
D. Services immobiliers ¹	
a) Se rapportant à des biens propres ou loués (CPC 821)	Pour le mode 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK et SI: Non consolidé HR: Présence commerciale requise. Pour le mode 2 Néant.
b) À forfait ou sous contrat (CPC 822)	Pour le mode 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK et SI: Non consolidé HR: Présence commerciale requise. Pour le mode 2 Néant.

¹ Les services en question sont ceux des agents immobiliers et n'affectent en rien les droits et/ou restrictions à l'achat de biens immobiliers par des personnes physiques ou morales.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
E. Services de crédit-bail ou de location sans opérateurs	
a) Se rapportant aux navires (CPC 83103)	Pour le mode 1 BG, CY, DE, HU, MT et RO: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
b) Se rapportant aux aéronefs (CPC 83104)	Pour le mode 1 BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO et SK: Non consolidé. Pour le mode 2 BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO et SK: Non consolidé. AT, BE, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PT, SI, SE et UK: Les aéronefs utilisés par un transporteur aérien de l'UE doivent être immatriculés dans l'État membre qui a habilité le transporteur concerné ou ailleurs dans l'UE. Des dérogations peuvent être accordées pour les contrats de crédit-bail de courte durée ou en cas de circonstances exceptionnelles.
c) Se rapportant à d'autres matériels de transport (CPC 83101, CPC 83102 et CPC 83105)	Pour le mode 1 BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO et SI: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
d) Se rapportant à d'autres machines et matériels (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 et CPC 83109)	Pour le mode 1 BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO et SK: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
e) Se rapportant aux articles personnels et ménagers (CPC 832)	Pour les modes 1 et 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK et UK: Non consolidé.
f) Location d'équipements de télécommunication (CPC 7541)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
F. Autres services fournis aux entreprises	
a) Publicité (CPC 871)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
b) Services d'étude de marché et de sondage (CPC 864)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
c) Services de conseil en gestion (CPC 865)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
d) Services en rapport avec le conseil en gestion (CPC 866)	Pour les modes 1 et 2 HU: Non consolidé pour les services d'arbitrage et de conciliation (CPC 86602).

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
e) Services d'essais et d'analyses techniques (CPC 8676)	Pour le mode 1 IT: Non consolidé pour la profession de biologiste et de chimio-analyste. BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK et SE: Non consolidé. Pour le mode 2 CY, CZ, MT, PL, RO, SK et SE: Non consolidé.
f) Services de conseil en rapport avec l'agriculture, la chasse et la sylviculture (partie de CPC 881)	Pour le mode 1 IT: Non consolidé pour les activités réservées aux agronomes et "<i>periti agrari</i>". EE, MT, RO et SI: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
g) Services de conseil en rapport avec la pêche (partie de CPC 882)	Pour le mode 1 LV, MT, RO et SI: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
h) Services de conseil en rapport avec les industries manufacturières (partie de CPC 884 et partie de CPC 885)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
i) Services de placement et de mise à disposition de personnel	

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
i) 1. Recherche de cadres (CPC 87201)	Pour le mode 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI et SE: Non consolidé. Pour le mode 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK et SI: Non consolidé.
i) 2. Services de placement (CPC 87202)	Pour le mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK et UK: Non consolidé. Pour le mode 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI et SK: Non consolidé.
i) 3. Services de mise à disposition de personnel temporaire de bureau (CPC 87203)	Pour le mode 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK et SI: Non consolidé. Pour le mode 2 AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK et SI: Non consolidé.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
i) 4. Services de mise à disposition de personnel d'aide domestique, d'autres travailleurs commerciaux ou industriels, de personnel hospitalier et d'autres catégories de personnel (CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206 et CPC 87209)	Pour les modes 1 et 2 Tous les États membres sauf HU: Non consolidé. HU: Néant.
j) 1. Services d'enquête (CPC 87301)	Pour les modes 1 et 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI et UK: Non consolidé.
j) 2. Services de sécurité (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 et CPC 87305)	Pour le mode 1 HU: Non consolidé pour CPC 87304 et CPC 87305. BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI et SK: Non consolidé. Pour le mode 2 HU: Non consolidé pour CPC 87304 et CPC 87305. BG, CY, CZ, EE, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI et SK: Non consolidé.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
k) Services de conseil dans des domaines scientifiques et techniques (CPC 8675)	Pour le mode 1 BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI et UK: Non consolidé pour les services d'exploration. HR: Néant, sauf en ce qui concerne les services de recherche fondamentale dans les domaines de la géologie, de la géodésie et de l'exploitation minière ainsi que les services de recherche en rapport avec la protection de l'environnement qui, sur le territoire croate, ne peuvent être fournis que conjointement avec des personnes morales croates ou par leur intermédiaire. Pour le mode 2 Néant.
l) 1. Entretien et réparation de navires (partie de CPC 8868)	Pour le mode 1 Pour les navires de transport maritime: BE, BG, DE, DK, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PT, SI et UK: Non consolidé. Pour les navires de transport par les voies navigables intérieures: UE sauf EE, HU, LV et PL: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
l) 2. Entretien et réparation de matériel de transport ferroviaire (partie de CPC 8868)	Pour le mode 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK et UK: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
l) 3. Entretien et réparation de véhicules automobiles, de motocycles, de motoneiges et de matériel de transport routier (CPC 6112, CPC 6122, partie de CPC 8867 et partie de CPC 8868)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
l) 4. Entretien et réparation d'aéronefs et de leurs parties (partie de CPC 8868)	Pour le mode 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE et UK: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
l) 5. Services d'entretien et de réparation de produits métalliques, de machines (autres que de bureau), de matériel (autre que de transport et de bureau) et d'articles personnels et ménagers ¹ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 et CPC 8866)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

¹ Les services d'entretien et de réparation de matériel de transport (CPC 6112, 6122, 8867 et CPC 8868) figurent aux points l.F. l) 1 à l.F.l) 4.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
m) Services de nettoyage de bâtiments (CPC 874)	Pour le mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK et UK: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
n) Services photographiques (CPC 875)	Pour le mode 1 BG, EE, MT et PL: Non consolidé pour la fourniture de services de photographie aérienne. HR, LV: Non consolidé pour les services photographiques spécialisés (CPC 87504). Pour le mode 2 Néant.
o) Services de conditionnement (CPC 876)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
p) Publication et impression (CPC 88442)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
q) Services liés à l'organisation de congrès (partie de CPC 87909)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
r) Autres	
r) 1. Services de traduction et d'interprétation (CPC 87905)	Pour le mode 1 PL: Non consolidé pour les services des traducteurs et interprètes assermentés. HU, SK: Non consolidé pour la traduction et l'interprétation officielles. HR: Non consolidé pour les documents officiels. Pour le mode 2 Néant.
r) 2. Services de décoration d'intérieur et autres services de décorations spéciales (CPC 87907)	Pour le mode 1 DE: Application des règles nationales sur les honoraires et les émoluments au titre de tous les services fournis depuis l'étranger. HR: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
r) 3. Services d'agence de recouvrement (CPC 87902)	Pour les modes 1 et 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE et UK: Non consolidé.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
r) 4. Services d'information en matière de crédit (CPC 87901)	Pour les modes 1 et 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE et UK: Non consolidé.
r) 5. Services de duplication (CPC 87904) ¹	Pour le mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK et UK: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
r) 6. Services de conseil en matière de télécommunications (CPC 7544)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
r) 7. Services de répondeur téléphonique (CPC 87903)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

¹ Ne sont pas inclus les services d'impression, qui relèvent de la sous-classe CPC 88442 et figurent au point 1.F p).

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
2. SERVICES DE COMMUNICATION	
A. Services de poste et de courrier Services relatifs au traitement ¹ d'envois postaux ² , suivant la liste de sous-secteurs suivante, pour des destinations nationales ou étrangères:	
i) Traitement des communications écrites sur tout type de support physique ³ , y compris service de courrier hybride et de publipostage; ii) Traitement de paquets et de colis postaux portant mention du destinataire ⁴ ; iii) Traitement de produits de presse portant mention du destinataire ⁵ ; iv) Traitement des produits visés de i) à iii) ci-dessus en recommandé ou avec valeur déclarée;	Pour les modes 1 et 2 Néant ⁶ .

¹ Par "traitement", on entend la levée, le tri, le transport et la distribution.

² Par "envois postaux" on entend les produits traités par tout opérateur commercial public ou privé.

³ Lettres, cartes postales, par exemple.

⁴ Livres et catalogues, notamment.

⁵ Revues, journaux, périodiques.

⁶ Pour les sous-secteurs i) à iv), des licences individuelles imposant des obligations de service universel particulières et/ou une contribution financière à un fond de compensation peuvent être requises.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
v) Services de distribution rapide¹ pour les produits visés de i) à iii) ci-dessus; vi) Traitement de produits sans mention du destinataire; vii) Échange de documents². Les sous-secteurs i), iv) et v) sont toutefois exclus s'ils entrent dans le cadre des services pouvant être réservés, c'est-à-dire pour des envois de correspondance dont le prix est inférieur à 5 fois le tarif public de base, à condition qu'ils pèsent moins de 350 grammes³ et pour le service de courrier en recommandé utilisé à l'occasion de procédures judiciaires et administratives. (partie de CPC 751, partie de CPC 71235⁴ et partie de CPC 73210⁵)	

¹ Le courrier rapide peut comprendre, outre une vitesse et une fiabilité accrues, certains éléments de valeur ajoutée tels que la levée au point d'origine, la livraison personnelle au destinataire, le suivi des messages, la possibilité de changer de destination et de destinataire durant le transport et l'envoi d'un accusé de réception.

² La fourniture des moyens, y compris la mise à disposition par un tiers de locaux ad hoc et de moyens de transport, permettant la distribution par les intéressés eux-mêmes par l'échange mutuel d'envois postaux entre utilisateurs abonnés à ce service. Par "envois postaux" on entend les produits traités par tout opérateur commercial public ou privé.

³ "Envoi de correspondance": une communication écrite sur un support physique quelconque qui doit être acheminée et remise à l'adresse indiquée par l'expéditeur sur l'envoi lui-même ou sur son conditionnement. Les livres, catalogues, journaux et périodiques ne sont pas considérés comme des envois de correspondance.

⁴ Transport de courrier pour compte propre par tout mode terrestre.

⁵ Transport de courrier pour compte propre par voie aérienne.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
B. Services de télécommunication (Ces services ne couvrent pas l'activité économique consistant à fournir des contenus requérant des services de télécommunication pour leur transport.)	
a) Tous les services consistant à transmettre et à recevoir des signaux par tout moyen électromagnétique ¹ , à l'exclusion de la radiodiffusion ²	Pour les modes 1 et 2 Néant.
b) Services de radiodiffusion par satellite ³	Pour les modes 1 et 2 UE: Néant, sauf que les prestataires de services dans ce secteur peuvent être tenus de servir des objectifs d'intérêt général au niveau du contenu transmis à travers leur réseau, conformément au cadre réglementaire de l'UE régissant les communications électroniques. BE: Non consolidé.

¹ Ces services n'incluent pas le traitement de données et/ou d'informations en ligne (y compris le traitement de transactions) (partie de CPC 843), qui figure au point 1.B.

Services informatiques.

² La radiodiffusion est définie comme étant la chaîne de transmission ininterrompue nécessaire pour la distribution au public des signaux de programmes télévisuels et radiophoniques, mais elle ne couvre pas les liaisons de contribution entre les exploitants.

³ Ces services couvrent les services de télécommunication qui consistent à transmettre et à recevoir des émissions de radio et de télévision par satellite (la chaîne de transmission ininterrompue nécessaire pour la distribution au public, par satellite, des signaux de programmes télévisuels et radiophoniques). Ils incluent la vente de services par satellite, mais pas la vente aux ménages de bouquets de chaînes de télévision.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
3. SERVICES DE CONSTRUCTION ET SERVICES D'INGÉNIERIE CONNEXES	
Services de construction et services connexes d'ingénierie (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 et CPC 518)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
4. SERVICES DE DISTRIBUTION	
(à l'exclusion de la distribution d'armes, de munitions et de matériel de guerre)	
A. Services de courtage a) Services de commerce de gros de véhicules à moteur, de motocycles et de motoneiges et de leurs parties et accessoires (partie de CPC 61111, partie de CPC 6113 et partie de CPC 6121) b) Autres services de courtage (CPC 621)	Pour les modes 1 et 2 UE sauf AT, SI, SE et FI: Non consolidé pour la distribution de produits chimiques et de métaux (et pierres) précieux. AT: Non consolidé pour la distribution d'articles pyrotechniques, de produits inflammables, de dispositifs explosifs et de substances toxiques.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
B. Services de commerce de gros	AT, BG: Non consolidé pour la distribution de produits à usage médical, tels que les appareils médicaux et chirurgicaux, les substances médicales et les objets à usage médical.
a) Services de commerce de gros de véhicules à moteur, de motocycles et de motoneiges et de leurs parties et accessoires (partie de CPC 61111, partie de CPC 6113 et partie de CPC 6121)	HR: Non consolidé pour la distribution des produits à base de tabac. Pour le mode 1
b) Services de commerce de gros d'équipements terminaux de télécommunications (partie de CPC 7542)	AT, BG, FR, PL et RO: Non consolidé pour la distribution du tabac et des produits à base de tabac. BG, FI, PL et RO: Non consolidé pour la distribution des boissons alcoolisées.
c) Autres services de commerce de gros (CPC 622, à l'exclusion des services de commerce de gros des produits du secteur énergétique ¹)	SE: Non consolidé pour la vente au détail de boissons alcoolisées. AT, BG, CZ, FI, RO, SK et SI: Non consolidé pour la distribution de produits pharmaceutiques.

¹ Ces services, qui englobent la sous-classe CPC 62271, figurent sous SERVICES RELATIFS À L'ÉNERGIE au point 18.D.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
C. Services de commerce de détail¹ Services de commerce de détail de véhicules automobiles, de motocycles et de motoneiges et de leurs parties et accessoires (CPC 61112, partie de CPC 6113 et partie de CPC 6121) Services de commerce de détail d'équipements terminaux de télécommunications (partie de CPC 7542) Services de commerce de détail de produits alimentaires (CPC 631) Services de commerce de détail d'autres produits (ne relevant pas du secteur énergétique), à l'exclusion du commerce de détail de produits et articles pharmaceutiques, médicaux et orthopédiques² (CPC 632, à l'exclusion de CPC 63211 et CPC 63297) D. Franchisage (CPC 8929)	BG, HU et PL: Non consolidé pour les services de courtiers en fret. FR: Pour les services de courtage, non consolidé pour les commerçants et les courtiers travaillant dans 17 marchés d'intérêt national concernant les produits frais. Non consolidé pour le commerce de gros des produits pharmaceutiques. MT: Non consolidé pour les services de courtage. BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK et UK: Pour les services de détail, non consolidé, à l'exception des commandes par correspondance.

¹ Ne sont pas inclus les services d'entretien et de réparation, qui figurent sous SERVICES FOURNIS AUX ENTREPRISES aux points 1.B. et 1.F.I).

² Le commerce de détail des produits et articles pharmaceutiques, médicaux et orthopédiques figure sous SERVICES DES PROFESSIONS LIBÉRALES au point 1.A.k).

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
5. SERVICES D'ÉDUCATION (uniquement services financés par le secteur privé)	
A. Services d'enseignement primaire (CPC 921)	Pour le mode 1 BG, CY, FI, HR, MT, RO, SE et SI: Non consolidé. FR: Condition de nationalité. Les ressortissants étrangers peuvent toutefois obtenir des autorités compétentes l'autorisation d'implanter et de diriger un établissement d'enseignement et d'enseigner. IT: Condition de nationalité pour les prestataires de services qui sont autorisés à délivrer des diplômes reconnus par l'État. Pour le mode 2 CY, FI, HR, MT, RO, SE et SI: Non consolidé.
B. Services d'enseignement secondaire (CPC 922)	Pour le mode 1 BG, CY, FI, HR, MT, RO et SE: Non consolidé. FR: Condition de nationalité. Les ressortissants étrangers peuvent toutefois obtenir des autorités compétentes l'autorisation d'implanter et de diriger un établissement d'enseignement et d'enseigner. IT: Condition de nationalité pour les prestataires de services qui sont autorisés à délivrer des diplômes reconnus par l'État. Pour le mode 2 CY, FI, MT, RO et SE: Non consolidé. Pour les modes 1 et 2 LV: Non consolidé pour la prestation de services d'enseignement secondaire technique et professionnel, de type scolaire, pour étudiants handicapés (CPC 9224).

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
C. Services d'enseignement supérieur (CPC 923)	Pour le mode 1 AT, BG, CY, FI, MT, RO et SE: Non consolidé. FR: Condition de nationalité. Les ressortissants étrangers peuvent toutefois obtenir des autorités compétentes l'autorisation d'implanter et de diriger un établissement d'enseignement et d'enseigner. IT: Condition de nationalité pour les prestataires de services qui sont autorisés à délivrer des diplômes reconnus par l'État. Pour le mode 2 AT, BG, CY, FI, MT, RO et SE: Non consolidé. Pour les modes 1 et 2 CZ et SK: Non consolidé pour les services d'enseignement supérieur, à l'exception des services d'enseignement technique et professionnel post-secondaire (CPC 92310).
D. Services d'enseignement pour adultes (CPC 924)	Pour les modes 1 et 2 CY, FI, MT, RO et SE: Non consolidé. AT: Non consolidé pour les services d'enseignement pour adultes par l'intermédiaire d'émissions de radio ou de télévision.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
E. Autres services d'enseignement (CPC 929)	Pour les modes 1 et 2 AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE et UK: Non consolidé. Pour le mode 1 HR: Néant pour l'enseignement par correspondance ou par l'intermédiaire de moyens de télécommunication.
6. SERVICES RELATIFS À L'ENVIRONNEMENT	
A. Services des eaux usées (CPC 9401) ¹	Pour le mode 1 UE sauf EE, LT et LV: Non consolidé, sauf pour les services de conseil. EE, LT et LV: Néant. Pour le mode 2 Néant.

¹ Correspond aux services d'assainissement.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
B. Gestion des déchets solides/dangereux, à l'exclusion du transport transfrontière de déchets dangereux a) Services d'enlèvement des ordures (CPC 9402)	Pour le mode 1 UE sauf EE et HU: Non consolidé, sauf pour les services de conseil. EE et HU: Néant. Pour le mode 2 Néant.
b) Services de voirie et services analogues (CPC 9403)	Pour le mode 1 UE sauf EE, HU et LT: Non consolidé, sauf pour les services de conseil. EE, HU et LT: Néant. Pour le mode 2 Néant.
C. Protection de l'air ambiant et du climat (CPC 9404)¹	Pour le mode 1 UE sauf EE, FI, LT, PL et RO: Non consolidé, sauf pour les services de conseil. EE, FI, LT, PL, RO: Néant. Pour le mode 2 Néant.

¹ Correspond aux services de purification des gaz brûlés.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
D. Assainissement des sols et des eaux a) Remise en état et nettoyage des sols et des eaux contaminés (partie de CPC 94060) ¹	Pour le mode 1 UE sauf EE, FI et RO: Non consolidé, sauf pour les services de conseil. EE, FI et RO: Néant. Pour le mode 2 Néant.
E. Lutte contre le bruit et les vibrations (CPC 9405)	Pour le mode 1 UE sauf EE, FI, LT, PL et RO: Non consolidé, sauf pour les services de conseil. EE, FI, LT, PL et RO: Néant. Pour le mode 2 Néant.

¹ Correspond à certaines parties des services de protection de la nature et des paysages.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
F. Protection de la biodiversité et des paysages a) Services de protection de la nature et des paysages (partie de CPC 9406)	Pour le mode 1 UE sauf EE, FI et RO: Non consolidé, sauf pour les services de conseil. EE, FI et RO: Néant. Pour le mode 2 Néant.
G. Autres services environnementaux et services auxiliaires (CPC 94090)	Pour le mode 1 UE sauf EE, FI et RO: Non consolidé, sauf pour les services de conseil. EE, FI et RO: Néant. Pour le mode 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
7. SERVICES FINANCIERS	
A. Services d'assurance et services connexes:	Pour les modes 1 et 2 AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI et UK: Non consolidé pour les services d'assurance directe, sauf pour l'assurance des risques concernant: i) le transport maritime, le transport aérien commercial, le lancement d'engins spatiaux et le transport effectué par ces engins (y compris les satellites), cette assurance couvrant la totalité ou une partie des éléments ci-après: les biens transportés, le véhicule transportant les biens et toute responsabilité en découlant; ii) les marchandises en transit international. AT: Les activités promotionnelles et l'intermédiation pour le compte d'une filiale qui n'est pas établie dans l'Union ou d'une succursale qui n'est pas établie en Autriche (sauf pour la réassurance et la rétrocession) sont interdites. L'assurance obligatoire du transport aérien, à l'exception de l'assurance du transport commercial aérien international, peut être uniquement souscrite auprès d'une filiale établie dans l'Union ou d'une succursale établie en Autriche.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
	DK: L'assurance obligatoire du transport aérien peut être uniquement souscrite auprès de compagnies établies dans l'Union. Aucune personne ou société (y compris les compagnies d'assurance) ne peut, à des fins commerciales au Danemark, participer à l'exécution de contrats d'assurance directe de personnes résidant au Danemark, de navires danois ou de biens sis au Danemark, à l'exception des compagnies agréées par les autorités compétentes danoises ou en vertu du droit danois. DE: Les contrats d'assurance obligatoire du transport aérien ne peuvent être souscrits qu'auprès d'une filiale établie dans l'Union ou d'une succursale établie en Allemagne. Si une compagnie d'assurance étrangère a établi une succursale en Allemagne, elle ne peut conclure de contrats d'assurance en Allemagne concernant le transport international que par l'entremise de cette succursale. FR: Seules les compagnies d'assurance établies dans l'Union peuvent assurer les risques liés au transport terrestre. PL: Non consolidé pour la réassurance et la rétrocession, sauf pour les risques relatifs aux marchandises faisant l'objet d'échanges commerciaux internationaux. PT: Seules les compagnies d'assurance établies dans l'UE peuvent assurer les risques liés au transport aérien et maritime, concernant les marchandises, les aéronefs et les navires ainsi que la responsabilité civile; seules les personnes ou les sociétés établies dans l'UE peuvent agir comme intermédiaires pour de telles activités d'assurance au Portugal.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
	Pour le mode 1 AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI et UK: Non consolidé pour les services d'intermédiation d'assurance directe, sauf pour l'assurance des risques concernant: i) le transport maritime, le transport aérien commercial, le lancement d'engins spatiaux et le transport effectué par ces engins (y compris les satellites), cette assurance couvrant la totalité ou une partie des éléments ci-après: les biens transportés, le véhicule transportant les biens et toute responsabilité en découlant; ii) les marchandises en transit international. BG: Non consolidé pour l'assurance directe, à l'exception de services assurés par des fournisseurs étrangers à des ressortissants étrangers sur le territoire de la Bulgarie. L'assurance de transport concernant les marchandises, les véhicules en tant que tels et l'assurance responsabilité civile pour les risques situés en Bulgarie ne peuvent pas être souscrites directement par des compagnies d'assurance étrangères. Une compagnie d'assurance étrangère ne peut conclure des contrats d'assurance que par l'entremise d'une succursale. Non consolidé pour les systèmes de garantie des dépôts et les systèmes d'indemnisation analogues ainsi que pour les régimes d'assurance obligatoires.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
B. Services bancaires et autres services financiers (à l'exclusion de l'assurance)	CY, LV et MT: Non consolidé pour les services d'assurance directe, sauf pour l'assurance des risques concernant: i) le transport maritime, le transport aérien commercial, le lancement d'engins spatiaux et le transport effectué par ces engins (y compris les satellites), cette assurance couvrant la totalité ou une partie des éléments ci-après: les biens transportés, le véhicule transportant les biens et toute responsabilité en découlant; ii) les marchandises en transit international. LT: Non consolidé pour les services d'assurance directe, sauf pour l'assurance des risques concernant: i) le transport maritime, le transport aérien commercial, le lancement d'engins spatiaux et le transport effectué par ces engins (y compris les satellites), cette assurance couvrant la totalité ou une partie des éléments ci-après: les biens transportés, le véhicule transportant les biens et toute responsabilité en découlant;

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
	ii) les marchandises en transit international, sauf en ce qui concerne le transport terrestre lorsque le risque se situe en Lituanie. BG, LV, LT et PL: Non consolidé pour l'intermédiation en assurance. ES: Pour les services actuariels, exigence de résidence et expérience de trois ans requise dans le domaine. FI: Seuls les assureurs ayant leur siège dans l'UE ou ayant une succursale en Finlande peuvent offrir des services d'assurance directe (y compris de coassurance). L'offre de services de courtage en assurance est subordonnée à l'existence d'un établissement permanent dans l'UE. HR: Non consolidé pour l'assurance directe et les services d'intermédiation d'assurance directe, sauf: a) assurance vie: pour l'offre de services d'assurance vie à des personnes étrangères résidant en Croatie; b) assurance dommages: pour l'offre de services d'assurance dommages à des personnes étrangères résidant en Croatie autres que l'assurance responsabilité automobile; c) marine, aviation, transports. HU: L'offre de services d'assurance directe sur le territoire de la Hongrie par des sociétés d'assurance non établies dans l'UE n'est autorisée que par l'intermédiaire d'une succursale dont le siège est situé en Hongrie.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
	IT: Non consolidé pour les actuaires. L'assurance du transport de marchandises, l'assurance des véhicules proprement dits et l'assurance responsabilité civile contre les risques encourus en Italie ne peuvent être souscrites qu'auprès de compagnies d'assurance établies dans l'Union. Cette réserve ne s'applique pas au transport international des marchandises importées en Italie. SE: L'offre de services d'assurance directe n'est autorisée que par l'intermédiaire d'un fournisseur de services d'assurance agréé en Suède, à condition que le fournisseur de services étranger et la compagnie d'assurance suédoise appartiennent au même groupe de sociétés ou aient conclu entre eux un accord de coopération. Pour le mode 2 AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI et UK : Non consolidé pour l'intermédiation.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
	BG: Pour l'assurance directe, les personnes physiques et morales bulgares ainsi que les ressortissants étrangers qui mènent des activités commerciales sur le territoire de Bulgarie ne peuvent conclure de contrats d'assurance que s'ils portent sur leurs activités en Bulgarie et uniquement avec des fournisseurs autorisés à mener des activités d'assurance en Bulgarie. L'indemnisation par les assurances qui découlent desdits contrats est versée en Bulgarie. Non consolidé pour les systèmes de garantie des dépôts et les systèmes d'indemnisation analogues ainsi que pour les régimes d'assurance obligatoires. HR: Non consolidé pour l'assurance directe et les services d'intermédiation d'assurance directe, sauf: a) assurance vie: pour la capacité des personnes étrangères résidant en Croatie d'obtenir une assurance vie; b) assurance dommages: i) pour la capacité des personnes étrangères résidant en Croatie d'obtenir une assurance dommages, à l'exception de la responsabilité automobile; ii) - assurance des personnes ou des biens qui n'est pas disponible en république de Croatie; - assurance relative aux acquisitions de sociétés à l'étranger, en liaison avec des travaux d'investissement à l'étranger comprenant l'équipement pour ces travaux; - pour assurer le remboursement de prêts étrangers (assurance collatérale); - assurance des personnes et des biens d'entreprises étrangères à part entière et de coentreprises qui exercent une activité économique dans un pays étranger, pour autant que cela soit conforme à la réglementation de ce pays ou requis par sa législation; - navires en construction et révision si cela est stipulé par le contrat établi avec le client étranger (acquéreur); c) marine, aviation, transports.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
	IT: L'assurance du transport de marchandises, l'assurance des véhicules proprement dits et l'assurance responsabilité civile contre les risques encourus en Italie ne peuvent être souscrites qu'auprès de compagnies d'assurance établies dans l'Union. Cette réserve ne s'applique pas au transport international des marchandises importées en Italie. Pour le mode 1 AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE et UK: Non consolidé, à l'exception de la fourniture d'informations financières, du traitement des données financières et des services de conseil et autres services auxiliaires, à l'exclusion de l'intermédiation. CY: Non consolidé, à l'exception des opérations sur valeurs mobilières transférables, de la fourniture d'informations financières, du traitement des données financières et des services de conseil et d'autres services auxiliaires, à l'exclusion de l'intermédiation. BE: Il faut être établi en Belgique pour pouvoir fournir des services de conseil en investissements. BG: Des limitations et des conditions relatives à l'utilisation du réseau de télécommunications peuvent s'appliquer. EE: Pour l'acceptation de dépôts, l'obtention de l'autorisation de l'autorité estonienne de supervision financière et la constitution d'une société par actions, d'une filiale ou d'une succursale conformément à la législation estonienne sont obligatoires.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
	Il est nécessaire de créer une entreprise spécialisée dans la gestion de fonds d'investissement. Seules les entreprises ayant leur siège social dans l'Union peuvent agir en qualité de dépositaires des actifs de fonds d'investissement. HR: Non consolidé sauf pour les prêts, le crédit-bail, les services de règlement et de transfert d'argent, les garanties et engagements, les activités de courtier de change, la fourniture et le transfert d'informations et de conseils en matière financière ainsi que d'autres services financiers auxiliaires à l'exclusion de l'intermédiation. LT: Il est nécessaire de créer une entreprise spécialisée dans la gestion de fonds d'investissement. Seules les entreprises ayant leur siège social ou une succursale en Lituanie peuvent agir en qualité de dépositaires des actifs de fonds d'investissement. IE: La fourniture de services d'investissement ou de conseil en investissements nécessite soit (I) une autorisation en Irlande, pour laquelle il est en général requis que l'entité soit constituée en société, ou soit une société en commandite simple, ou un représentant exclusif, le siège central/social devant dans tous les cas se trouver en Irlande (l'autorisation ne sera pas nécessaire dans certains cas, par exemple lorsqu'un prestataire de services d'un pays tiers n'a pas établi de présence commerciale en Irlande et que le service n'est pas fourni à des personnes physiques), soit (II) une autorisation dans un autre État membre conformément à la directive européenne sur les services d'investissement. IT: Non consolidé pour les "<i>promotori di servizi finanziari</i>" (agents de vente de services financiers).

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
	LV: Non consolidé excepté pour l'offre d'informations financières et de conseils, ainsi que pour les autres services auxiliaires, à l'exclusion de l'intermédiation. LT: Une présence commerciale est requise pour la gestion des fonds de pension. MT: Non consolidé, à l'exception de l'acceptation de dépôts, de prêts de toute nature, de la fourniture d'informations financières et du traitement de données financières et pour les services de conseil et autres services auxiliaires, à l'exclusion de l'intermédiation. PL: Pour la communication et le transfert d'informations financières, les activités de traitement de données financières et la fourniture de logiciels spécialisés: obligation d'utiliser le réseau public de télécommunications ou celui d'un autre opérateur agréé. RO: Non consolidé pour le crédit-bail, le commerce des instruments de marché monétaire, les devises, les produits dérivés et les instruments de taux de change et de taux d'intérêt, les opérations sur valeurs mobilières transférables et les autres instruments et actifs financiers négociables, pour la participation à des émissions de tout type de valeurs mobilières, la gestion des actifs et les services de règlement et de compensation afférents aux actifs financiers. Les services de paiement et de transfert d'argent ne sont autorisés que par l'intermédiaire d'une banque résidente. SI: i) Participation à des émissions des bons du Trésor, gestion des fonds de pension: Non consolidé;

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
	ii) Tous les autres sous-secteurs, sauf en ce qui concerne la fourniture et le transfert d'informations financières, l'acceptation de crédits (emprunts de tous types) et l'acceptation de garanties et engagements auprès d'établissements de crédit étrangers par des personnes morales et des chefs d'entreprises individuelles slovènes, ainsi que les services de conseil et autres services financiers auxiliaires: Non consolidé. Les membres de la Bourse slovène doivent être constitués en sociétés en Slovénie ou être des succursales de sociétés d'investissement ou de banques étrangères. Pour le mode 2 BG: Des limitations et des conditions relatives à l'utilisation du réseau de télécommunications peuvent s'appliquer. PL: Pour la communication et le transfert d'informations financières, les activités de traitement de données financières et la fourniture de logiciels spécialisés: obligation d'utiliser le réseau public de télécommunications ou celui d'un autre opérateur agréé.
8. SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	
(uniquement services financés par le secteur privé)	
A. Services hospitaliers (CPC 9311)	Pour le mode 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK et UK: Non consolidé. HR: Non consolidé, excepté pour la télémédecine.
C. Services des maisons de santé autres que les services hospitaliers (CPC 93193)	Pour le mode 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
D. Services sociaux (CPC 933)	Pour le mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK et UK: Non consolidé. Pour le mode 2 BE: Non consolidé pour les services sociaux autres que les maisons de convalescence et de repos et les maisons de retraite.
9. SERVICES RELATIFS AU TOURISME ET AUX VOYAGES	
A. Hôtellerie, restauration et services de traiteur (CPC 641, CPC 642 et CPC 643) à l'exclusion des services de traiteur dans le secteur des transports aériens ¹	Pour le mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE et UK: Non consolidé, à l'exception des services de traiteur. HR: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
B. Services d'agences de voyages et d'organisateur touristique (y compris les organisateurs d'excursions) (CPC 7471)	Pour le mode 1 BG, HU: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.

¹ Les services de traiteurs dans les services des transports aériens figurent sous SERVICES AUXILIAIRES DES TRANSPORTS au point 12.D.a) Services d'assistance en escale.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
C. Services de guide touristique (CPC 7472)	Pour le mode 1 BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK et SI: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
10. SERVICES RÉCRÉATIFS, CULTURELS ET SPORTIFS (autres que les services audiovisuels)	
A. Services de spectacle (y compris théâtres, orchestres, cirques et discothèques) (CPC 9619)	Pour le mode 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI et UK: Non consolidé. Pour le mode 2 CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK et SI: Non consolidé. BG: Non consolidé, sauf en ce qui concerne les services de spectacle fournis par les producteurs de pièces de théâtre, les chœurs, orchestres et formations musicales (CPC 96191); les services fournis par les auteurs, compositeurs, sculpteurs, acteurs et autres artistes individuels (CPC 96192); les services auxiliaires des activités théâtrales (CPC 96193). EE: Non consolidé pour ce qui est des autres services de spectacle (CPC 96199), sauf pour les services de salles de cinéma. LT et LV: Non consolidé, à l'exception des services d'exploitation de salles de cinéma (partie de CPC 96199).

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
B. Services d'agences d'information et de presse (CPC 962)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
C. Services des bibliothèques, archives, musées et autres services culturels (CPC 963)	Pour le mode 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE et UK: Non consolidé. Pour le mode 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE et UK: Non consolidé.
D. Services sportifs (CPC 9641)	Pour les modes 1 et 2 AT: Non consolidé pour les écoles de ski et les services de guides de montagne. BG, CZ, LV, MT, PL, RO et SK: Non consolidé. Pour le mode 1 CY, EE et HR: Non consolidé.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
E. Services de parcs de récréation et de plages (CPC 96491)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
11. SERVICES DE TRANSPORT	
A. Transports maritimes a) Transports internationaux de passagers (CPC 7211 moins le cabotage national ¹). b) Transports internationaux de fret (CPC 7212 moins le cabotage national) ² .	Pour les modes 1 et 2 BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, MT, PT, RO, SI et SE: Services de collecte par autorisation.

¹ Sans préjudice de l'éventail d'activités pouvant être considérées comme relevant du cabotage dans les législations nationales pertinentes, la présente liste ne comprend pas le transport par cabotage national, qui est censé couvrir le transport de passagers et de fret entre un port ou point situé dans un État membre de l'UE et un autre port ou point situé dans le même État membre, y compris sur son plateau continental, comme prévu dans la Convention des Nations unies sur le droit de la mer, et le trafic ayant pour origine et destination le même port ou point situé dans un État membre de l'UE.

² Inclut les services de collecte et le déplacement de matériels par des transporteurs maritimes internationaux entre des ports situés dans un même État lorsque cela ne donne pas lieu à des recettes.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
B. Transports par les voies navigables intérieures a) Transport de passagers (CPC 7221 moins le cabotage national). b) Transport de fret (CPC 7222 moins le cabotage national).	Pour les modes 1 et 2 UE: Mesures fondées sur des accords existants ou à venir sur l'accès aux voies navigables intérieures (y compris les accords portant sur l'axe Rhin-Main-Danube), qui réservent certains droits de trafic aux opérateurs basés dans les pays concernés et satisfaisant à des critères de nationalité concernant la propriété. Soumis aux réglementations d'application de la convention de Mannheim sur la navigation rhénane et de la convention de Belgrade relative au régime de la navigation sur le Danube. AT: Société inscrite au registre du commerce ou établissement permanent en Autriche obligatoire. BG, CY, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE et SI: Non consolidé. CZ et SK: Non consolidé pour le mode 1 uniquement.
C. Transports ferroviaires a) Transport de passagers (CPC 7111) b) Transport de fret (CPC 7112)	Pour le mode 1 UE: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
D. Transports routiers a) Transport de passagers (CPC 7121 et CPC 7122) b) Transport de fret (CPC 7123, à l'exclusion du transport de courrier pour compte propre ¹).	Pour le mode 1 UE: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
E. Transports par conduites de produits autres que des combustibles ² (CPC 7139)	Pour le mode 1 UE: Non consolidé. Pour le mode 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE et UK: Non consolidé.

¹ Partie de la sous-classe CPC 71235, qui figure sous SERVICES DE COMMUNICATION au point 2.A. Services de poste et de courrier.

² Les transports de combustibles par conduites figurent sous SERVICES RELATIFS À L'ÉNERGIE au point 13.B.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
12. SERVICES AUXILIAIRES DES TRANSPORTS¹	
A. Services auxiliaires des transports maritimes a) Services de manutention du fret maritime b) Services de stockage et d'entreposage (partie de CPC 742) c) Services de dédouanement d) Services de dépôt et d'entreposage des conteneurs	

¹ Ne sont pas inclus les services d'entretien et de réparation de matériel de transport, qui figurent sous SERVICES FOURNIS AUX ENTREPRISES aux points 1.F.I) 1 à 1.F.I) 4.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
e) Services d'agence maritime f) Services de transitaires maritimes g) Location de navires avec équipage (CPC 7213) h) Services de poussage et de remorquage (CPC 7214) i) Services annexes des transports maritimes (partie de CPC 745) j) Autres services annexes et auxiliaires (partie de CPC 749)	Pour le mode 1 UE: Non consolidé pour les services de manutention du fret maritime, les services de poussage et de remorquage, les services de dédouanement, ainsi que les services de dépôt et d'entreposage de conteneurs. AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI et SE: Non consolidé pour la location de navires avec équipage. BG: Non consolidé. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE et UK: Non consolidé pour les services de stockage et d'entreposage. HR: Non consolidé sauf pour les services d'agence de transport de fret. Pour le mode 2 Néant.
B. Services auxiliaires des transports par voies navigables intérieures a) Services de manutention (partie de CPC 741) b) Services de stockage et d'entreposage (partie de CPC 742) c) Services d'agence de transport de fret (partie de CPC 748)	Pour les modes 1 et 2 UE: Mesures fondées sur des accords existants ou à venir sur l'accès aux voies navigables intérieures (y compris les accords portant sur l'axe Rhin-Main-Danube), qui réservent certains droits de trafic aux opérateurs basés dans les pays concernés et satisfaisant à des critères de nationalité concernant la propriété. Soumis aux règlements d'application de la convention de Mannheim sur la navigation rhénane. UE: Non consolidé pour les services de poussage et de remorquage, à l'exception de CZ, LV et SK pour le mode 2 uniquement, où: Néant. HR: Non consolidé sauf pour les services d'agence de transport de fret.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
d) Location de navires avec équipage (CPC 7223) e) Services de poussage et de remorquage (CPC 7224) f) Services annexes des transports par voies navigables intérieures (partie de CPC 745) g) Autres services annexes et auxiliaires (partie de CPC 749)	Pour le mode 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI et SE: Non consolidé pour la location de navires avec équipage.
C. Services auxiliaires des transports ferroviaires a) Services de manutention (partie de CPC 741) b) Services de stockage et d'entreposage (partie de CPC 742)	

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
c) Services d'agence de transport de fret (partie de CPC 748) d) Services de poussage et de remorquage (CPC 7113) e) Services annexes des transports ferroviaires (CPC 743) f) Autres services annexes et auxiliaires (partie de CPC 749)	Pour le mode 1 UE: Non consolidé pour les services de poussage et de remorquage. HR: Non consolidé sauf pour les services d'agence de transport de fret. Pour le mode 2 Néant.
D. Services auxiliaires des transports routiers a) Services de manutention (partie de CPC 741) b) Services de stockage et d'entreposage (partie de CPC 742)	Pour le mode 1 AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI et SE: Non consolidé pour la location de véhicules commerciaux avec chauffeur. HR: Non consolidé sauf pour les services d'agence de transport de fret et les services annexes des transports routiers qui sont soumis à autorisation. Pour le mode 2

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
c) Services d'agence de transport de fret (partie de CPC 748) d) Location de véhicules commerciaux avec chauffeur (CPC 7124) e) Services annexes des transports routiers (CPC 744) f) Autres services annexes et auxiliaires (partie de CPC 749)	Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
D. Services auxiliaires des transports aériens	
a) Services d'assistance en escale (y compris services de traiteurs)	Pour le mode 1 UE: Non consolidé, à l'exception des services de traiteur. Pour le mode 2 BG, CY, CZ, HR, HU, MT, PL, RO, SK et SI: Non consolidé.
b) Services de stockage et d'entreposage (partie de CPC 742)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
c) Services d'agence de transport de fret (partie de CPC 748)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
d) Location d'aéronefs avec équipage (CPC 734)	Pour les modes 1 et 2 UE: Les aéronefs utilisés par les transporteurs aériens de l'Union doivent être immatriculés dans l'État membre qui a habilité le transporteur concerné ou ailleurs dans l'Union. Pour être immatriculés, les appareils doivent appartenir soit à des personnes physiques qui satisfont à des critères précis de nationalité, soit à des personnes morales qui satisfont à des exigences particulières concernant la propriété du capital et le contrôle de la société.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
	À titre exceptionnel, des appareils aériens immatriculés en dehors de l'UE peuvent être loués par un transporteur aérien étranger à un transporteur aérien de l'Union européenne dans des circonstances spécifiques, pour des besoins exceptionnels du transporteur aérien de l'Union européenne, pour des besoins de capacité saisonniers ou pour des besoins liés à des difficultés opérationnelles, qui ne peuvent être raisonnablement satisfaits par la location d'appareils aériens dans l'Union européenne et sous réserve de l'obtention de l'agrément, pour une durée limitée, de l'État membre de l'UE qui a accordé sa licence au transporteur aérien de l'Union européenne.
e) Ventes et commercialisation f) Systèmes informatisés de réservation	Pour les modes 1 et 2 UE: Lorsque les transporteurs aériens de l'Union européenne ne bénéficient pas d'un traitement équivalent ¹ à celui fourni dans l'Union européenne par les prestataires de services de SIR établis en dehors de l'UE, ou lorsque les prestataires de services de SIR de l'Union européenne ne bénéficient pas d'un traitement équivalent à celui fourni dans l'Union européenne par des transporteurs aériens de pays tiers, des mesures peuvent être prises pour qu'un traitement équivalent soit accordé, respectivement, aux transporteurs aériens de pays tiers par les prestataires de services de SIR dans l'Union européenne ou aux prestataires de services de SIR de pays tiers par les transporteurs aériens dans l'Union européenne.
g) Gestion d'aéroport	Pour le mode 1 UE: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.

¹ Le terme "traitement équivalent" implique un traitement non discriminatoire des transporteurs aériens de l'Union européenne et des fournisseurs de services de SIR de l'Union européenne.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
E. Services auxiliaires des transports par conduites de produits autres que des combustibles ¹ a) Services d'entreposage de produits autres que des combustibles transportés par conduites (partie de CPC 742)	Pour le mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE et UK: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
13. AUTRES SERVICES DE TRANSPORT	
Prestation de services de transports combinés	BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT et UK: Néant, sans préjudice des limitations inscrites dans la présente liste d'engagements concernant un mode de transport donné. AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI et SK: Non consolidé.

¹ Les services auxiliaires des transports de combustibles par conduites figurent sous SERVICES RELATIFS À L'ÉNERGIE au point 13.C.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
14. SERVICES RELATIFS À L'ÉNERGIE	
A. Services en rapport avec l'exploitation minière (CPC 883) ¹	Pour les modes 1 et 2 Néant.
B. Transports de combustibles par conduites (CPC 7131)	Pour le mode 1 UE: Non consolidé. Pour le mode 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE et UK: Non consolidé.

¹ Les services à forfait ou sous contrat suivants sont couverts: services de conseil et de consultation relatifs aux industries extractives, préparation du chantier, installation de plate-forme, forage, services liés aux trépan, services de cuvelage et de tubage, ingénierie des boues et fournitures, contrôle des solides, repêchage et opérations spéciales de fond, géologie relative à l'implantation du puits et contrôle de l'avance du forage, carottage, essais de puits, interventions sur le câble, fourniture et utilisation de fluides de complétion (saumure), fourniture et installation d'outils de complétion, cimentation (pompage par refoulement), services de stimulation (fracturation, acidification et pompage par refoulement), reconditionnement et services de réparation, obturation et abandon de puits.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
C. Services d'entreposage des combustibles transportés par conduites (partie de CPC 742)	Pour le mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE et UK: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
D. Services de commerce de gros de combustibles solides, liquides et gazeux et de produits dérivés (CPC 62271) et services de commerce de gros d'électricité, de vapeur et d'eau chaude	Pour le mode 1 UE: Non consolidé pour les services de commerce de gros d'électricité, de vapeur et d'eau chaude. Pour le mode 2 Néant.
E. Services de commerce de détail de carburants pour automobiles (CPC 613)	Pour le mode 1 UE: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
F. Commerce de détail de mazout, gaz en bouteille, charbon et bois (CPC 63297) et services de commerce de détail d'électricité, de gaz (non embouteillé), de vapeur et d'eau chaude	Pour le mode 1 UE: Non consolidé pour les services de commerce de détail d'électricité, de gaz (non embouteillé), de vapeur et d'eau chaude. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK et UK: Pour le commerce au détail de mazout, de gaz en bouteille, de charbon et de bois, non consolidé, sauf pour les commandes par correspondance, pour lesquelles: néant. Pour le mode 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
G. Services en rapport avec la distribution d'énergie (CPC 887)	Pour le mode 1 UE: Non consolidé, sauf pour les services de conseil, pour lesquels: néant. Pour le mode 2 Néant.
15. AUTRES SERVICES NON INCLUS AILLEURS	
a) Services de lavage, de nettoyage (à sec) et de teinture (CPC 9701)	Pour le mode 1 UE: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
b) Services des coiffeurs (CPC 97021)	Pour le mode 1 UE: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
c) Services de soins esthétiques, de manucure et de pédicure (CPC 97022)	Pour le mode 1 UE: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
d) Autres services de soins de beauté n.c.a. (CPC 97029)	Pour le mode 1 UE: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
e) Services de thermalisme et massages non thérapeutiques, dans la mesure où ils sont fournis comme des services de bien-être physique et de relaxation et non à des fins médicales ou de rééducation ¹ (CPC version 1.0 97230)	Pour le mode 1 UE: Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
g) Services de connexion de télécommunications (CPC 7543)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

¹ Les services de massages thérapeutiques et de cures thermales figurent sous 1.A.h) Services médicaux, 1.A.j) 2 Services fournis par les infirmiers/infirmières, les physiothérapeutes et les professions paramédicales (8.A et 8.C).

ANNEXE XIV-C

LISTE DES RÉSERVES RELATIVES AU PERSONNEL CLÉ, AUX STAGIAIRES POSTUNIVERSITAIRES ET AUX VENDEURS DE SERVICES AUX ENTREPRISES (UNION)

1. La liste des réserves ci-après indique les activités économiques libéralisées en vertu des sections 2 et 3 du chapitre 6 (Établissement, commerce des services et commerce électronique) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord pour lesquelles des limitations s'appliquent conformément à l'article 89 du présent accord en ce qui concerne le personnel clé et les stagiaires postuniversitaires et conformément à l'article 90 du présent accord en ce qui concerne les vendeurs de services aux entreprises et elle spécifie lesdites limitations. Cette liste se compose des éléments suivants:
 - a) une première colonne indiquant le secteur ou sous-secteur où s'appliquent des limitations;
 - b) une deuxième colonne décrivant les limitations applicables.

Lorsque la colonne visée sous b) comprend seulement des réserves spécifiques à des États membres, les États membres non mentionnés souscrivent sans réserves aux engagements dans le secteur concerné (l'absence de réserves spécifiques à des États membres dans un secteur donné est sans préjudice des réserves horizontales ou des réserves sectorielles qui peuvent s'appliquer à l'échelle de l'UE).

L'Union ne prend aucun engagement concernant le personnel clé, les stagiaires postuniversitaires et les vendeurs de services aux entreprises dans les activités économiques qui ne sont pas libéralisées (restent non consolidées) en vertu des sections 2 et 3 du chapitre 6 (Établissement, commerce des services et commerce électronique) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.

2. Dans la désignation des divers secteurs et sous-secteurs, on entend par:
 - a) "CPC", la Classification centrale des produits telle qu'établie par le Bureau de statistique des Nations unies, Études statistiques, Série M, n° 77, CPC prov, 1991;
 - b) "CPC version 10", la Classification centrale des produits telle qu'établie par le Bureau de statistique des Nations unies, Études statistiques, Série M, n° 77, CPC ver 1.0, 1998.
3. Les engagements concernant le personnel clé, les stagiaires postuniversitaires, les vendeurs de services aux entreprises et les vendeurs de marchandises ne s'appliquent pas dans les cas où l'intention ou l'effet de leur présence temporaire est d'influencer ou d'affecter d'une autre manière le résultat d'un conflit ou d'une négociation syndicats/patronat.
4. La liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant les prescriptions et procédures en matière de qualifications, les normes techniques ni les prescriptions et procédures en matière de licences lorsqu'elles ne constituent pas des limitations au sens de l'article 89 et de l'article 90 du présent accord. Ces mesures (par exemple la nécessité d'obtenir une licence, d'obtenir la reconnaissance de qualifications dans des secteurs réglementés, de passer des examens spécifiques, notamment des examens linguistiques, même lorsqu'elles ne sont pas énumérées ci-après, s'appliquent dans tous les cas aux personnels clés, aux stagiaires postuniversitaires et aux vendeurs de services aux entreprises de la Géorgie.
5. Toutes les autres prescriptions des lois et règlements de l'UE et de ses États membres concernant l'admission, le séjour, le travail et la sécurité sociale continuent de s'appliquer, y compris les règlements concernant la durée du séjour, le salaire minimum, ainsi que les conventions collectives.
6. Conformément à l'article 76, paragraphe 3, du présent accord, la liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant des subventions octroyées par les parties.

7. La liste ci-après est sans préjudice de l'existence de monopoles publics et de droits exclusifs décrits dans la liste des engagements en matière d'établissement.
8. Dans les secteurs où s'appliquent des examens des besoins économiques, les principaux critères de ces examens seront l'évaluation de la situation du marché concerné dans l'État membre ou la région où le service doit être fourni, notamment en ce qui concerne le nombre de prestataires de services existants et l'incidence sur ces prestataires.
9. Les droits et obligations découlant de la liste ci-après n'ont pas d'effet automatique et ne confèrent donc aucun droit directement à des personnes physiques ou morales.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
TOUS LES SECTEURS	Limites concernant les personnes transférées temporairement par leur société BG: Le nombre des personnes transférées par leur société ne doit pas dépasser 10 pour cent du nombre annuel moyen des citoyens de l'UE employés par la personne morale bulgare concernée. Lorsque le nombre des salariés est inférieur à 100, le nombre des personnes transférées par leur société peut, sous réserve d'autorisation, dépasser 10 pour cent du nombre total de salariés. HU: Non consolidé pour une personne physique qui a été associé dans une société de la Géorgie.
TOUS LES SECTEURS	Stagiaires de niveau postuniversitaire Pour AT, CZ, DE, ES, FR et HU: la formation doit être en rapport avec le diplôme universitaire obtenu. BG et HU: L'examen des besoins économiques est nécessaire pour les stagiaires postuniversitaires¹.

¹ En ce qui concerne les secteurs de services, ces limitations ne vont pas au-delà des limitations reflétées dans les engagements existants dans le cadre de l'AGCS.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
TOUS LES SECTEURS	Cadres dirigeants et auditeurs AT: Les gérants de succursales de personnes morales doivent résider en Autriche. Les personnes physiques chargées, au sein d'une société ou d'une succursale, du respect de la législation commerciale autrichienne doivent être domiciliées en Autriche. FI: Un étranger exerçant une activité commerciale en tant qu'entrepreneur privé a besoin d'un permis pour exercer ce commerce et doit avoir sa résidence permanente dans l'EEE. Pour tous les secteurs, des conditions de résidence dans l'EEE s'appliquent pour le directeur gérant; des exemptions peuvent toutefois être accordées à certaines sociétés. FR: L'administrateur gérant d'une entreprise industrielle, commerciale ou artisanale, s'il ne possède pas de permis de séjour, a besoin d'une autorisation spécifique. RO: La majorité des commissaires aux comptes des sociétés commerciales et de leurs adjoints doivent être des citoyens roumains. SE: L'administrateur gérant d'une personne morale ou d'une succursale doit résider en Suède.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
TOUS LES SECTEURS	Reconnaissance UE: Les directives de l'UE sur la reconnaissance mutuelle des diplômes s'appliquent uniquement aux citoyens de l'UE. Le droit de pratiquer une profession réglementée dans un État membre de l'UE n'est pas assorti du droit de la pratiquer dans un autre État membre ¹ .
6. SERVICES AUX ENTREPRISES	
A. Services des professions libérales	

¹ Pour que les ressortissants de pays hors UE puissent obtenir la reconnaissance de leurs qualifications dans l'ensemble de l'UE, il y a lieu de négocier un accord de reconnaissance mutuelle dans le cadre défini à l'article 96 du présent accord.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
a) Services juridiques (CPC 861) ¹ (à l'exclusion des services de conseil juridique ainsi que de documentation et de certification juridiques fournis par des professions juridiques dotées de missions publiques, par exemple, notaires, <i>huissiers de justice</i> ou autres <i>officiers publics et ministériels</i>)	AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO et SK: L'admission pleine et entière au barreau, requise pour la pratique du droit local (de l'UE et de l'État membre) est soumise à une condition de nationalité. Pour ES: les autorités compétentes peuvent accorder des dérogations. BE, FI: L'admission pleine et entière au barreau, requise pour les services de représentation juridique, est soumise à une condition de nationalité, assortie d'une exigence de résidence. En BE, des quotas s'appliquent pour la représentation devant la "<i>Cour de cassation</i>" dans les affaires non criminelles. BG: Les juristes géorgiens ne peuvent fournir des services de représentation juridique qu'à un ressortissant de la Géorgie et sous réserve de réciprocité et de coopération avec un juriste bulgare. Pour les services de médiation juridique, la résidence permanente est requise. FR: L'accès des juristes à la profession d'"<i>avocat auprès de la Cour de cassation</i>" et d'"<i>avocat auprès du Conseil d'État</i>" est soumis à des quotas et à une condition de nationalité.

¹ Sont inclus les services de conseil juridique, les services de représentation juridique, les services d'arbitrage et de conciliation/médiation juridiques ainsi que les services de documentation et de certification juridiques. L'offre de services juridiques n'est autorisée que si ces derniers portent sur le droit public international, le droit de l'UE et le droit de toute juridiction où le prestataire de services ou son personnel sont habilités à exercer en tant que juristes et, à l'instar de l'offre d'autres services, est assujettie aux prescriptions et procédures en matière de licences applicables dans les États membres de l'UE. Pour les juristes fournissant des services juridiques relevant du droit international public et du droit étranger, ces prescriptions et procédures peuvent prendre diverses formes: respect des codes de déontologie locaux, utilisation du titre du pays d'origine (à moins que l'équivalence avec le titre du pays d'accueil n'ait été obtenue), prescriptions en matière d'assurance, simple inscription auprès du barreau du pays d'accueil ou admission simplifiée au barreau du pays d'accueil par le biais d'un test d'aptitude et domicile légal ou professionnel dans le pays d'accueil. Les services juridiques ayant trait au droit de l'UE doivent en principe être fournis par un juriste pleinement qualifié admis au barreau d'un État membre de l'UE agissant personnellement, ou par l'entremise d'un tel juriste, et les services juridiques relatifs au droit d'un État membre de l'UE doivent en principe être fournis par un juriste pleinement qualifié admis au barreau de cet État membre agissant personnellement, ou par l'entremise d'un tel juriste. L'admission pleine et entière au barreau de l'État membre de l'UE en question pourrait donc être nécessaire pour la représentation devant les tribunaux et autres autorités compétentes de l'Union puisque celle-ci implique la pratique du droit de l'UE et du droit procédural national. Cependant, dans certains États membres, les juristes étrangers qui ne sont pas pleinement admis au barreau peuvent être autorisés à représenter, dans une procédure civile, des parties qui sont des nationaux ou des ressortissants de l'État dans lequel ces juristes sont habilités à exercer.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
	HR: L'admission pleine et entière au barreau, requise pour les services de représentation juridique, est soumise à une condition de nationalité (citoyenneté croate ou citoyenneté d'un autre État membre de l'UE). HU: L'admission pleine et entière au barreau est soumise à une condition de nationalité, assortie d'une exigence de résidence. Pour les juristes étrangers, le champ des activités juridiques se limite à l'offre d'avis juridiques, qui doit se faire sur la base d'un contrat de coopération conclu avec un avocat hongrois ou un cabinet juridique hongrois. LV: Condition de nationalité pour les avocats assermentés, auxquels est réservée la représentation juridique dans les procédures pénales. DK: La fourniture de conseils juridiques est réservée aux juristes titulaires d'un permis danois de pratiquer. La délivrance de ce permis est subordonnée au passage d'un examen de droit danois. LU: Condition de nationalité pour l'offre de services juridiques portant sur le droit luxembourgeois et le droit européen. SE: L'admission au barreau, nécessaire uniquement pour être autorisé à faire usage du titre suédois d'"advokat", est soumise à une exigence de résidence.
b) 1. Services de comptabilité et de tenue de livres (CPC 86212 autre que "services d'audit", CPC 86213, CPC 86219 et CPC 86220)	FR: L'offre de services de comptabilité et de tenue de livres est subordonnée à une décision du ministère de l'économie, des finances et de l'industrie, en accord avec le ministère des affaires étrangères. L'exigence de résidence ne peut dépasser cinq ans. IT: Exigence de résidence.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
b) 2. Services d'audit (CPC 86211 et 86212, sauf services de comptabilité)	AT: Condition de nationalité pour la représentation devant les autorités compétentes et pour la réalisation d'audits selon des lois autrichiennes précises (par exemple la loi sur les sociétés par actions, la réglementation boursière, la réglementation bancaire, etc.). DK: Exigence de résidence. ES: Condition de nationalité pour les commissaires aux comptes et les administrateurs, les directeurs et les associés de sociétés autres que celles qui sont couvertes par la huitième directive CEE sur le droit des sociétés. FI: Au moins un des auditeurs d'une société finlandaise à responsabilité limitée doit résider en Finlande. EL: Condition de nationalité pour les commissaires aux comptes. HR: Seuls des auditeurs certifiés détenteurs d'une licence officiellement reconnue par la Chambre croate des auditeurs peuvent fournir des services d'audit. IT: Exigence de résidence pour les auditeurs individuels. SE: Seuls des auditeurs agréés en Suède peuvent fournir des services d'audit légal dans certaines sociétés, et notamment dans toutes les sociétés anonymes. La résidence est requise pour obtenir l'agrément.
c) Services de conseil fiscal (CPC 863) ¹	AT: Condition de nationalité pour la représentation devant les autorités compétentes. BG et SI: Condition de nationalité pour les experts. HU: Exigence de résidence.

¹ Ne sont pas inclus les services de conseil juridique et de représentation légale en matière fiscale, qui figurent au point 6.A.a) Services juridiques.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
d) Services d'architecture et e) Services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère (CPC 8671 et CPC 8674)	EE: Au moins une personne responsable (chef de projet ou consultant) doit résider en Estonie. BG: Des experts de nationalité étrangère doivent posséder une expérience d'au moins deux années dans le domaine de la construction. Condition de nationalité pour les services d'architecture, d'aménagement urbain et d'architecture paysagère. EL, HU et IT: Exigence de résidence. SK: L'appartenance à la chambre correspondante est obligatoire; l'appartenance à des institutions étrangères correspondantes peut être reconnue. Exigence de résidence mais des dérogations sont envisageables.
f) Services d'ingénierie et g) Services intégrés d'ingénierie (CPC 8672 et CPC 8673)	EE: Au moins une personne responsable (chef de projet ou consultant) doit résider en Estonie. BG: Des experts de nationalité étrangère doivent posséder une expérience d'au moins deux années dans le domaine de la construction. HR, IT et SK: Exigence de résidence. EL et HU: Exigence de résidence (pour CPC 8673, une exigence de résidence s'applique seulement aux stagiaires postuniversitaires).

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
h) Services médicaux (y compris ceux des psychologues) et dentaires (CPC 9312 et partie de CPC 85201)	CZ, IT et SK: Exigence de résidence. CZ, RO et SK: Une autorisation des autorités compétentes est nécessaire pour les personnes physiques de nationalité étrangère. BE et LU: En ce qui concerne les stagiaires postuniversitaires, une autorisation des autorités compétentes est nécessaire pour les personnes physiques de nationalité étrangère. BG, MT: Condition de nationalité. DK: Une autorisation limitée pour remplir une fonction spécifique peut être accordée pour un maximum de 18 mois et est assujettie à une exigence de résidence dans le pays. FR: Condition de nationalité. Cependant, l'accès au marché est possible dans le cadre de contingents annuels. HR: Pour la prestation directe de services à des patients ou le traitement de patients, une licence de la chambre professionnelle concernée est requise. LV: Pour exercer une profession médicale, les ressortissants étrangers doivent obtenir l'autorisation des autorités sanitaires locales, laquelle est accordée en fonction des besoins économiques en médecins et dentistes dans une région donnée. PL: La pratique d'une profession médicale par des ressortissants étrangers nécessite une permission. Les médecins étrangers disposent de droits électoraux limités au sein des instances professionnelles. PT: Exigence de résidence pour les psychologues.
i) Services vétérinaires (CPC 932)	BG, DE, EL, FR, HR et HU: Condition de nationalité. CZ et SK: Condition de nationalité et exigence de résidence. IT: Exigence de résidence. PL: Condition de nationalité. Les ressortissants étrangers peuvent demander l'autorisation de pratiquer.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
j) 1. Services fournis par les sages-femmes (partie de CPC 93191)	AT: Pour s'établir et exercer en Autriche, la personne concernée doit avoir pratiqué la profession en question au moins pendant trois années avant son établissement. BE et LU: En ce qui concerne les stagiaires postuniversitaires, une autorisation des autorités compétentes est nécessaire pour les personnes physiques de nationalité étrangère. CY, EE, RO et SK: Une autorisation des autorités compétentes est nécessaire pour les personnes physiques de nationalité étrangère. FR: Condition de nationalité. Cependant, l'accès au marché est possible dans le cadre de contingents annuels. HR: Pour la prestation directe de services à des patients ou le traitement de patients, une licence de la chambre professionnelle concernée est requise. HU: Non consolidé. IT: Exigence de résidence. LV: Sous réserve d'un examen des besoins économiques, déterminés par le nombre total de sages-femmes dans une région donnée autorisé par les autorités sanitaires locales. PL: Condition de nationalité. Les ressortissants étrangers peuvent demander l'autorisation de pratiquer.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
j) 2. Services fournis par les infirmiers/infirmières, les physiothérapeutes et les professions paramédicales (partie de CPC 93191)	AT: Les prestataires de services étrangers ne sont admis que dans les activités suivantes: infirmiers/infirmières, physiothérapeutes, ergothérapeutes, orthophonistes, diététiciens et nutritionnistes. Pour s'installer et exercer en Autriche, la personne concernée doit avoir pratiqué la profession en question au moins pendant trois années avant son installation. BE, FR et LU: En ce qui concerne les stagiaires postuniversitaires, une autorisation des autorités compétentes est nécessaire pour les personnes physiques de nationalité étrangère. CY, CZ, EE, RO et SK: Une autorisation des autorités compétentes est nécessaire pour les personnes physiques de nationalité étrangère. HR: Pour la prestation directe de services à des patients ou le traitement de patients, une licence de la chambre professionnelle concernée est requise. HU: Condition de nationalité. DK: Une autorisation limitée pour remplir une fonction spécifique peut être accordée pour un maximum de 18 mois et est assujettie à une exigence de résidence dans le pays. CY, CZ, EL et IT: Soumis à un examen des besoins économiques: la décision est fonction des offres non satisfaites et des pénuries régionales. LV: Sous réserve d'un examen des besoins économiques, déterminés par le nombre total d'infirmiers/infirmières dans une région donnée autorisé par les autorités sanitaires locales.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
k) Commerce de détail de produits et articles pharmaceutiques, médicaux et orthopédiques (CPC 63211) et autres services fournis par les pharmaciens ¹ .	FR: Condition de nationalité. Cependant, l'accès au marché peut être ouvert à des ressortissants géorgiens dans le cadre de contingents, à condition que le prestataire de services soit titulaire du diplôme français de pharmacien. DE, EL et SK: Condition de nationalité. HU: Condition de nationalité sauf pour le commerce de détail de produits et articles pharmaceutiques, médicaux et orthopédiques (CPC 63211). IT et PT: Exigence de résidence.
D. Services immobiliers ²	
a) Se rapportant à des biens propres ou loués (CPC 821)	FR, HU, IT et PT: Exigence de résidence. LV, MT et SI: Condition de nationalité.
b) À forfait ou sous contrat (CPC 822)	DK: Exigence de résidence sauf dérogation de l'autorité danoise des affaires. FR, HU, IT et PT: Exigence de résidence. LV, MT et SI: Condition de nationalité.

¹ La délivrance de produits pharmaceutiques au grand public, à l'instar de la prestation d'autres services, est soumise à des exigences de licence et de qualifications, ainsi qu'aux procédures applicables dans les États membres. En règle générale, cette activité est réservée aux pharmaciens. Dans certains États membres, seule la délivrance de médicaments soumis à ordonnance est réservée aux pharmaciens.

² Les services en question sont ceux des agents immobiliers et n'affectent en rien les droits et/ou restrictions à l'achat de biens immobiliers par des personnes physiques ou morales.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
E. Services de crédit-bail ou de location sans opérateurs	
e) Se rapportant aux articles personnels et ménagers (CPC 832)	UE: Condition de nationalité pour les experts et les stagiaires postuniversitaires.
f) Location d'équipements de télécommunication (CPC 7541)	UE: Condition de nationalité pour les experts et les stagiaires postuniversitaires.
F. Autres services fournis aux entreprises	
e) Services d'essais et d'analyses techniques (CPC 8676)	IT et PT: Exigence de résidence pour les biologistes et chimio-analystes.
f) Services de conseil en rapport avec l'agriculture, la chasse et la sylviculture (partie de CPC 881)	IT: Exigences de résidence pour les agronomes et " <i>periti agrari</i> ".

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
j) 2. Services de sécurité (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 et CPC 87305)	BE: Conditions de nationalité et exigence de résidence pour les cadres dirigeants. BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI et SK: Conditions de nationalité et exigence de résidence. DK: Conditions de nationalité et exigence de résidence pour les cadres et les services de gardiennage des aéroports. ES et PT: Condition de nationalité pour le personnel spécialisé. FR: Condition de nationalité pour les cadres dirigeants et les administrateurs. IT: Conditions de nationalité italienne ou de citoyenneté de l'UE et exigence de résidence pour obtenir l'autorisation nécessaire pour les services de gardes de sécurité et le transport de biens de valeur.
k) Services de conseil dans des domaines scientifiques et techniques (CPC 8675)	BG: Condition de nationalité pour les experts. DE: Condition de nationalité pour les géomètres nommés par les pouvoirs publics. FR: Condition de nationalité pour les opérations de "levés" liées à la détermination des droits de propriété ou au droit foncier. IT et PT: Exigence de résidence.
l) 1. Entretien et réparation de navires (partie de CPC 8868)	MT: Condition de nationalité.
l) 2. Entretien et réparation de matériel de transport ferroviaire (partie de CPC 8868)	LV: Condition de nationalité.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
l) 3. Entretien et réparation de véhicules automobiles, de motocycles, de motoneiges et de matériel de transport routier (CPC 6112, CPC 6122, partie de CPC 8867 et partie de CPC 8868)	UE: Pour l'entretien et la réparation de véhicules automobiles, de motos et de motoneiges, conditions de nationalité pour les experts et les stagiaires postuniversitaires.
l) 5. Services d'entretien et de réparation de produits métalliques, de machines (autres que de bureau), de matériel (autre que de transport et de bureau) et d'articles personnels et ménagers ¹ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 et CPC 8866)	UE: Condition de nationalité pour les experts et les stagiaires postuniversitaires sauf pour: BE, DE, DK, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE et UK pour CPC 633, 8861, 8866; BG pour les services de réparation d'articles personnels et ménagers (à l'exclusion de la bijouterie): CPC 63301, CPC 63302, partie de CPC 63303, CPC 63304 et CPC 63309; AT pour CPC 633, CPC 8861 à CPC 8866; EE, FI, LV et LT pour CPC 633, CPC 8861 à CPC 8866; CZ et SK pour CPC 633, CPC 8861 à CPC 8865; et SI pour CPC 633, CPC 8861 et CPC 8866.

¹ Les services d'entretien et de réparation de matériel de transport (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 et CPC 8868) figurent aux points 6.F. l) 1 à 6.F.l) 4.
Les services d'entretien et de réparation de machines et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs (CPC 845), figurent sous 6.B. Services informatiques et services connexes.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
m) Services de nettoyage de bâtiments (CPC 874)	CY, EE, HR, MT, PL, RO et SI: Condition de nationalité pour les experts.
n) Services photographiques (CPC 875)	HR et LV: Condition de nationalité pour les services photographiques spécialisés. PL: Condition de nationalité pour la fourniture de services de photographie aérienne.
p) Publication et impression (CPC 88442)	HR: Exigence de résidence pour les éditeurs. SE: Exigence de résidence pour les éditeurs et propriétaires de maisons d'édition et d'imprimeries. IT: Les propriétaires de sociétés d'édition et d'imprimeries et les éditeurs doivent être des citoyens d'un État membre de l'UE.
q) Services liés à l'organisation de congrès (partie de CPC 87909)	SI: Condition de nationalité.
r) 1. Services de traduction et d'interprétation (CPC 87905)	FI: Exigence de résidence pour les traducteurs assermentés. DK: Exigence de résidence pour les traducteurs et interprètes assermentés, sauf dérogation de l'autorité danoise des affaires.
r) 3. Services d'agence de recouvrement (CPC 87902)	BE et EL: Condition de nationalité. IT: Non consolidé.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
r) 4. Services d'information en matière de crédit (CPC 87901)	BE et EL: Condition de nationalité. IT: Non consolidé.
r) 5. Services de duplication (CPC 87904) ¹	UE: Condition de nationalité pour les experts et les stagiaires postuniversitaires.
8. SERVICES DE CONSTRUCTION ET SERVICES D'INGÉNIERIE CONNEXES (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 et CPC 518)	BG: Des experts de nationalité étrangère doivent posséder une expérience d'au moins deux années dans le domaine de la construction.
9. SERVICES DE DISTRIBUTION (à l'exclusion de la distribution d'armes, de munitions et de matériel de guerre)	

¹ Ne sont pas inclus les services d'impression, qui relèvent de la sous-classe CPC 88442 et figurent au point 6.F p).

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
C. Services de commerce de détail ¹	
c) Services de commerce de détail de produits alimentaires (CPC 631)	FR: Condition de nationalité pour les détaillants en tabac ("buralistes").
10. SERVICES D'ÉDUCATION (uniquement services financés par le secteur privé)	
A. Services d'enseignement primaire (CPC 921)	FR: Condition de nationalité. Cependant, les ressortissants géorgiens peuvent obtenir des autorités compétentes l'autorisation d'implanter et de diriger un établissement d'enseignement et d'enseigner. IT: Condition de nationalité pour les prestataires de services qui sont autorisés à délivrer des diplômes reconnus par l'État. EL: Condition de nationalité pour les enseignants.
B. Services d'enseignement secondaire (CPC 922)	FR: Condition de nationalité. Cependant, les ressortissants géorgiens peuvent obtenir des autorités compétentes l'autorisation d'implanter et de diriger un établissement d'enseignement et d'enseigner. IT: Condition de nationalité pour les prestataires de services qui sont autorisés à délivrer des diplômes reconnus par l'État. EL: Condition de nationalité pour les enseignants. LV: Condition de nationalité pour la prestation de services d'enseignement secondaire technique et professionnel, de type scolaire, pour étudiants handicapés (CPC 9224).

¹ Ne sont pas inclus les services d'entretien et de réparation, qui figurent sous SERVICES FOURNIS AUX ENTREPRISES aux points 6.B. et 6.F.I).

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
C. Services d'enseignement supérieur (CPC 923)	FR: Condition de nationalité. Cependant, les ressortissants géorgiens peuvent obtenir des autorités compétentes l'autorisation d'implanter et de diriger un établissement d'enseignement et d'enseigner. CZ et SK: Condition de nationalité pour les services d'enseignement supérieur, à l'exception des services d'enseignement technique et professionnel post-secondaire (CPC 92310). IT: Condition de nationalité pour les prestataires de services qui sont autorisés à délivrer des diplômes reconnus par l'État. DK: Condition de nationalité pour les professeurs.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
12. SERVICES FINANCIERS	
A. Services d'assurance et services connexes:	AT: Une succursale doit être dirigée par deux personnes physiques résidant en Autriche. EE: Pour l'assurance directe, l'organe de direction d'une société d'assurance par actions avec une participation de capitaux d'une personne morale de la Géorgie peut inclure des ressortissants géorgiens uniquement en proportion de la participation de la Géorgie sans jamais dépasser la moitié des membres de l'organe de direction. La personne à la tête d'une filiale ou d'une société indépendante doit résider en permanence en Estonie. ES: Exigence de résidence pour la profession d'actuaire (ou, à défaut, deux ans d'expérience). FI: Les cadres dirigeants et au moins un auditeur d'une compagnie d'assurances doivent avoir leur lieu de résidence dans l'UE, à moins que les autorités compétentes aient accordé une dérogation. L'agent général d'une compagnie d'assurance géorgienne doit avoir son lieu de résidence en Finlande, à moins que la compagnie n'ait son siège dans l'UE. HR: Exigence de résidence. IT: Exigence de résidence pour les actuaires.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
B. Services bancaires et autres services financiers (à l'exclusion de l'assurance)	BG: La résidence permanente en Bulgarie est exigée pour les directeurs exécutifs et le représentant chargé de la gestion. FI: Un administrateur gérant et au moins un auditeur des institutions de crédit doivent avoir leur lieu de résidence dans l'UE, à moins que l'autorité de surveillance financière ait accordé une dérogation. HR: Exigence de résidence. Le conseil d'administration doit diriger les activités d'une institution de crédit depuis le territoire de la république de Croatie. Au moins un membre du conseil d'administration doit pouvoir s'exprimer couramment en langue croate. IT: Exigence de résidence sur le territoire d'un État membre de l'UE pour les "<i>promotori di servizi finanziari</i>" (représentants en services financiers). LT: Au moins un responsable de l'administration de la banque doit résider en permanence en Lituanie. PL: Condition de nationalité pour au moins un cadre dirigeant de la banque.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
13. SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (uniquement services financés par le secteur privé)	
A. Services hospitaliers (CPC 9311) B. Services d'ambulance (CPC 93192) C. Services des maisons de santé autres que les services hospitaliers (CPC 93193) E. Services sociaux (CPC 933)	FR: Une autorisation est nécessaire pour l'accès aux fonctions de gestion. L'existence de gestionnaires locaux est prise en considération pour l'autorisation. HR: Pour la prestation directe de services à des patients ou le traitement de patients, une licence de la chambre professionnelle concernée est requise. LV: Examen de besoins économiques pour les médecins, les dentistes, les sages-femmes, les infirmiers/infirmières, les physiothérapeutes et les professions paramédicales. PL: La pratique d'une profession médicale par des ressortissants étrangers nécessite une permission. Les médecins étrangers disposent de droits électoraux limités au sein des instances professionnelles.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
14. SERVICES RELATIFS AU TOURISME ET AUX VOYAGES	
A. Hôtellerie, restauration et services de traiteur (CPC 641, CPC 642 et CPC 643) à l'exclusion des services de traiteur dans le secteur des transports aériens ¹	BG: Le nombre de cadres dirigeants étrangers ne doit pas dépasser le nombre de cadres dirigeants qui ont la citoyenneté bulgare, dans les cas où la part du public (État et/ou municipalités) dans le capital social d'une société bulgare dépasse 50 pour cent. HR: Exigence de nationalité pour les services d'hébergement et de restauration dans les maisons d'hôtes et gîtes ruraux.
B. Services d'agence de voyages et d'organisateur touristique (y compris les organisateurs d'excursions) (CPC 7471)	BG: Le nombre de cadres dirigeants étrangers ne doit pas dépasser le nombre de cadres dirigeants qui ont la citoyenneté bulgare, dans les cas où la part du public (État et/ou municipalités) dans le capital social d'une société bulgare dépasse 50 pour cent. HR: Agrément du ministère du tourisme pour le poste de directeur d'office du tourisme.
C. Services de guide touristique (CPC 7472)	BG, CY, ES, FR, EL, HR, HU, LT, MT, PL, PT et SK: Condition de nationalité. IT: Les guides touristiques de pays non membres de l'UE doivent obtenir une licence spécifique.

¹ Les services de traiteur dans le secteur des transports aériens figurent sous SERVICES AUXILIAIRES DES TRANSPORTS au point 17.E.a) Services d'assistance en escale.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
15. SERVICES RÉCRÉATIFS, CULTURELS ET SPORTIFS (autres que les services audiovisuels)	
A. Services de spectacle (y compris théâtres, orchestres, cirques et discothèques) (CPC 9619)	FR: Une autorisation est nécessaire pour l'accès aux fonctions de gestion. L'autorisation est soumise à une condition de nationalité lorsqu'elle est demandée pour plus de deux ans.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
16. SERVICES DE TRANSPORT	
A. Transports maritimes	
a) Transports internationaux de passagers (CPC 7211 moins le cabotage national). b) Transports internationaux de fret (CPC 7212 moins le cabotage national)	UE: Condition de nationalité pour les équipages des navires. AT: Condition de nationalité pour la majorité des cadres dirigeants.
D. Transports routiers	
a) Transport de passagers (CPC 7121 et CPC 7122)	AT: Condition de nationalité pour les personnes et les actionnaires autorisés à représenter une personne juridique ou un partenariat. DK et HR: Condition de nationalité et exigence de résidence pour les cadres supérieurs. BG et MT: Condition de nationalité.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
b) Transport de fret (CPC 7123, à l'exclusion du transport d'envois postaux et de courrier pour compte propre ¹)	AT: Condition de nationalité pour les personnes et les actionnaires autorisés à représenter une personne juridique ou un partenariat. BG et MT: Condition de nationalité. HR: Condition de nationalité et exigence de résidence pour les dirigeants.
E. Transports par conduites de produits autres que des combustibles ² (CPC 7139)	AT: Condition de nationalité pour les cadres dirigeants.

¹ Partie de la sous-classe CPC 71235, qui figure sous SERVICES DE COMMUNICATION au point 7.A. Services de poste et de courrier.

² Les transports de combustibles par conduites figurent sous SERVICES RELATIFS À L'ÉNERGIE au point 19.B.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
17. SERVICES AUXILIAIRES DES TRANSPORTS ¹	
A. Services auxiliaires des transports maritimes a) Services de manutention du fret maritime b) Services de stockage et d'entreposage (partie de CPC 742) c) Services de dédouanement d) Services de dépôt et d'entreposage des conteneurs e) Services d'agence maritime f) Services de transitaire maritime g) Location de navires avec équipage (CPC 7213) h) Services de poussage et de remorquage (CPC 7214)	AT: Condition de nationalité pour la majorité des cadres dirigeants. BG et MT: Condition de nationalité. DK: Exigence de résidence pour les services de dédouanement. EL: Condition de nationalité pour les services de dédouanement.

¹ Ne sont pas inclus les services d'entretien et de réparation des matériels de transport, qui figurent sous SERVICES FOURNIS AUX ENTREPRISES aux points 6.F.1) 1 à 6.F.1) 4.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
i) Services annexes des transports maritimes (partie de CPC 745) j) Autres services annexes et auxiliaires (à l'exclusion des services de traiteur) (partie de CPC 749)	
D. Services auxiliaires des transports routiers d) Location de véhicules commerciaux avec chauffeur (CPC 7124)	AT: Condition de nationalité pour les personnes et les actionnaires autorisés à représenter une personne juridique ou un partenariat. BG et MT: Condition de nationalité.
F. Services auxiliaires des transports par conduites de produits autres que des combustibles ¹ a) Services d'entreposage de produits autres que des combustibles transportés par conduites (partie de CPC 742)	AT: Condition de nationalité pour les cadres dirigeants.

¹ Les services auxiliaires des transports de combustibles par conduites figurent sous SERVICES RELATIFS À L'ÉNERGIE au point 19.C.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
19. SERVICES RELATIFS À L'ÉNERGIE	
A. Services en rapport avec l'exploitation minière (CPC 883) ¹	SK: Exigence de résidence.
20. AUTRES SERVICES NON INCLUS AILLEURS	
a) Services de lavage, de nettoyage (à sec) et de teinture (CPC 9701)	UE: Condition de nationalité pour les experts et les stagiaires postuniversitaires.
b) Services des coiffeurs (CPC 97021)	UE: Condition de nationalité pour les experts et les stagiaires postuniversitaires.
c) Services de soins esthétiques, de manucure et de pédicure (CPC 97022)	UE: Condition de nationalité pour les experts et les stagiaires postuniversitaires.

¹ Les services à forfait ou sous contrat suivants sont couverts: services de conseil et de consultation relatifs aux industries extractives, préparation du chantier, installation de plate-forme, forage, services liés aux trépan, services de cuvelage et de tubage, ingénierie des boues et fournitures, contrôle des solides, repêchage et opérations spéciales de fond, géologie relative à l'implantation du puits et contrôle de l'avance du forage, carottage, essais de puits, interventions sur le câble, fourniture et utilisation de fluides de complétion (saumure), fourniture et installation d'outils de complétion, cimentation (pompage par refoulement), services de stimulation (fracturation, acidification et pompage par refoulement), reconditionnement et services de réparation, obturation et abandon de puits. Ne comprend pas l'accès direct aux ressources naturelles ou leur exploitation. N'inclut pas les travaux de préparation de sites en vue de l'extraction de ressources autres que le pétrole et le gaz (CPC 5115), qui figurent sous 8. SERVICES DE CONSTRUCTION ET SERVICES CONNEXES D'INGÉNIERIE.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
d) Autres services de soins de beauté n.c.a. (CPC 97029)	UE: Condition de nationalité pour les experts et les stagiaires postuniversitaires.
e) Services de thermalisme et massages non thérapeutiques, dans la mesure où ils sont fournis comme des services de bien-être physique et de relaxation et non à des fins médicales ou de rééducation ¹ (CPC version 1.0 97230)	UE: Condition de nationalité pour les experts et les stagiaires postuniversitaires.

¹ Les services de massages thérapeutiques et de cures thermales figurent sous 6.A.h) Services médicaux et dentaires, 6.A.j) 2 Services des infirmiers/infirmières, des physiothérapeutes et des professions paramédicales et services de santé (13.A et 13 C).

ANNEXE XIV-D

LISTE DES RÉSERVES RELATIVES AUX PRESTATAIRES DE SERVICES CONTRACTUELS ET AUX PROFESSIONNELS INDÉPENDANTS (UNION)

1. Les parties autorisent l'offre de services sur leur territoire par des prestataires de services contractuels et des professionnels indépendants de l'autre partie à travers la présence de personnes physiques, conformément aux articles 91 et 92 du présent accord, pour les activités économiques qui sont énumérées ci-après et sous réserve des limitations correspondantes.
2. Elle comprend les éléments suivants:
 - a) une première colonne indiquant le secteur ou sous-secteur où s'appliquent des limitations;
 - b) une deuxième colonne décrivant les limitations applicables.

L'Union ne prend d'engagements en ce qui concerne les prestataires de services contractuels et les professionnels indépendants pour aucun secteur d'activité économique autre que ceux qui sont explicitement énumérés ci-après.

3. Dans la désignation des divers secteurs et sous-secteurs, on entend par:
 - a) "CPC", la Classification centrale des produits telle qu'établie par le Bureau de statistique des Nations unies, Études statistiques, Série M, n° 77, CPC prov, 1991;

- b) "CPC version 10", la Classification centrale des produits telle qu'établie par le Bureau de statistique des Nations unies, Études statistiques, Série M, n° 77, CPC ver 1.0, 1998.
4. Les engagements concernant les prestataires de services contractuels et les professionnels indépendants ne s'appliquent pas dans les cas où l'intention ou l'effet de leur présence temporaire est d'influencer ou d'affecter d'une autre manière le résultat d'un conflit ou d'une négociation syndicats/patronat.
 5. La liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant les prescriptions et procédures en matière de qualifications, les normes techniques ni les prescriptions et procédures en matière de licences lorsqu'elles ne constituent pas des limitations au sens des articles 91 et 92 du présent accord. Ces mesures (par exemple la nécessité d'obtenir une licence, d'obtenir la reconnaissance de qualifications dans des secteurs réglementés, de passer des examens spécifiques, notamment des examens linguistiques, même lorsqu'elles ne sont pas énumérées ci-après, s'appliquent dans tous les cas aux prestataires de services contractuels et aux professionnels indépendants de la Géorgie.
 6. Toutes les autres prescriptions des lois et règlements de l'UE et de ses États membres concernant l'admission, le séjour, le travail et la sécurité sociale continuent de s'appliquer, y compris les règlements concernant la durée du séjour, le salaire minimum, ainsi que les conventions collectives.
 7. La liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant des subventions octroyées par une partie.
 8. La liste ci-après est sans préjudice de l'existence de monopoles publics ou de droits exclusifs dans les secteurs correspondants, comme indiqué par l'Union dans l'annexe XIV-A du présent accord.

9. Dans les secteurs où s'appliquent des examens des besoins économiques, les principaux critères de ces examens seront l'évaluation de la situation du marché concerné dans l'État membre ou la région où le service doit être fourni, notamment en ce qui concerne le nombre de prestataires de services existants et l'incidence sur ces prestataires.
10. Les droits et obligations découlant de la liste ci-après n'ont pas d'effet automatique et ne confèrent donc aucun droit directement à des personnes physiques ou morales.

Les parties autorisent l'offre de services sur leur territoire par des prestataires de services contractuels de l'autre partie à travers la présence de personnes physiques, selon les conditions spécifiées à l'article 91 du présent accord, dans les sous-secteurs suivants:

- a) services juridiques en matière de droit international public et de droit étranger (droit autre que celui de l'Union);
- b) services de comptabilité et de tenue de livres;
- c) services de conseil fiscal;
- d) services d'architecture, d'aménagement urbain et d'architecture paysagère;
- e) services d'ingénierie et les services intégrés d'ingénierie;
- f) services informatiques et services connexes;
- g) services de recherche et développement;

- h) publicité;
- i) services de conseil en gestion;
- j) services en rapport avec le conseil en gestion;
- k) services d'essais et d'analyses techniques;
- l) services de conseil dans des domaines scientifiques et techniques;
- m) entretien et réparation de matériel, notamment dans le cadre de contrats de service après-vente ou après-bail;
- n) services de traduction;
- o) travaux d'étude de sites;
- p) services relatifs à l'environnement;
- r) services d'agence de voyages et d'organisateur touristique;
- s) services de spectacle.

Les parties autorisent l'offre de services sur leur territoire par des professionnels indépendants de l'autre partie à travers la présence de personnes physiques, selon les conditions spécifiées à l'article 92 du présent accord, dans les sous-secteurs suivants:

- a) services juridiques en matière de droit international public et de droit étranger (droit autre que celui de l'Union);
- b) services d'architecture, d'aménagement urbain et d'architecture paysagère;
- c) services d'ingénierie et les services intégrés d'ingénierie;
- d) services informatiques et services connexes;
- e) services de conseil en gestion et services en rapport avec le conseil en gestion;
- f) services de traduction.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
TOUS LES SECTEURS	Reconnaissance UE: Les directives de l'UE sur la reconnaissance mutuelle des diplômes s'appliquent uniquement aux ressortissants des États membres de l'UE. Le droit de pratiquer une profession réglementée dans un État membre ne confère pas le droit de la pratiquer dans un autre État membre¹.
Services de conseil juridique en matière de droit international public et de droit étranger (droit autre que celui de l'UE) (partie de CPC 861) ²	AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, PL, PT, SE et UK: Néant. BE, ES, HR, IT et EL: Examen des besoins économiques pour les PI. LV: Examen des besoins économiques pour les PSC. BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, RO, SI et SK: examen des besoins économiques. DK: la fourniture de conseils juridiques est réservée aux juristes titulaires d'un permis danois de pratiquer. La délivrance de ce permis est subordonnée au passage d'un examen de droit danois. FR: Admission pleine et entière (simplifiée) au barreau après réussite d'un test d'aptitude. L'accès des juristes aux professions d'"<i>avocat auprès de la Cour de cassation</i>" et d'"<i>avocat auprès du Conseil d'État</i>" est soumis à des quotas et à une condition de nationalité. HR: Admission pleine et entière au barreau requise pour les services de représentation juridique et condition de nationalité.

¹ Pour que les ressortissants de pays tiers puissent obtenir la reconnaissance de leurs qualifications dans l'ensemble de l'Union, il y a lieu de négocier un accord de reconnaissance mutuelle dans le cadre défini à l'article 96 du présent accord.

² À l'instar de la prestation d'autres services, les services juridiques sont soumis à des prescriptions et procédures en matière de licences applicables dans les États membres de l'UE. Pour les juristes fournissant des services juridiques relevant du droit international public et du droit étranger, ces prescriptions et procédures peuvent prendre diverses formes: respect des codes de déontologie locaux, utilisation du titre du pays d'origine (à moins que l'équivalence avec le titre du pays d'accueil n'ait été obtenue), prescriptions en matière d'assurance, simple inscription auprès du barreau du pays d'accueil ou admission simplifiée au barreau du pays d'accueil par le biais d'un test d'aptitude et domicile légal ou professionnel dans le pays d'accueil.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
Services de comptabilité et de tenue de livres (CPC 86212 autre que "services d'audit", CPC 86213, CPC 86219 et CPC 86220)	BE, CY, DE, EE, ES, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE et UK: Néant. AT: L'employeur doit être membre de l'association professionnelle correspondante dans le pays d'origine, si elle existe. FR: Soumis à autorisation. L'offre de services de comptabilité et de tenue de livres est subordonnée à une décision du ministère de l'économie, des finances et de l'industrie, en accord avec le ministère des affaires étrangères. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO et SK: Examen des besoins économiques. HR: Exigence de résidence.
Services de conseil fiscal (CPC 863) ¹	BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE et UK: Néant. AT: L'employeur doit être membre de l'association professionnelle correspondante dans le pays d'origine, si elle existe; condition de nationalité pour la représentation devant les autorités compétentes. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO et SK: Examen des besoins économiques. CY: Non consolidé pour la présentation des déclarations fiscales. PT: Non consolidé. HR, HU: Exigence de résidence.

¹ Ne sont pas inclus les services de conseil juridique et de représentation juridique en matière fiscale, qui figurent sous "Services de conseil juridique en matière de droit international public et de droit étranger".

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
Services d'architecture et services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère (CPC 8671 et CPC 8674)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE et UK: Néant. BE, ES, HR, IT: Examen des besoins économiques pour les PI. LV: Examen des besoins économiques pour les PSC. FI: La personne physique doit prouver qu'elle possède un savoir spécifique en rapport avec le service fourni. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO et SK: Examen des besoins économiques. AT: Uniquement pour les services d'établissement de plans: Examen des besoins économiques. HR, HU et SK: Exigence de résidence.
Services d'ingénierie et Services intégrés d'ingénierie (CPC 8672 et CPC 8673)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE et UK: Néant. BE, ES, HR et IT: Examen des besoins économiques pour les PI. LV: Examen des besoins économiques pour les PSC. FI: La personne physique doit prouver qu'elle possède un savoir spécifique en rapport avec le service fourni. BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO et SK: Examen des besoins économiques. AT: Uniquement pour les services d'établissement de plans: Examen des besoins économiques. HR et HU: Exigence de résidence.
Services informatiques et services connexes (CPC 84)	EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI et SE: Néant. ES et IT: Examen des besoins économiques pour les PI. LV: Examen des besoins économiques pour les PSC. BE: Examen des besoins économiques pour les PI. AT, DE, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK et UK: Examen des besoins économiques. HR: Exigence de résidence pour les PSC. Non consolidé pour les PI.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
Services de recherche et développement (CPC 851, 852 à l'exclusion des services de psychologues ¹ , 853)	UE sauf BE: Une convention d'accueil avec un organisme de recherche agréé est requise ² . CZ, DK et SK: Examen des besoins économiques. BE et UK: Non consolidé. HR: Exigence de résidence.
Publicité (CPC 871)	BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE et UK: Néant. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO et SK: Examen des besoins économiques.
Services de conseil en gestion (CPC 865)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE et UK: Néant. ES et IT: Examen des besoins économiques pour les PI. BE et HR: Examen des besoins économiques pour les PI. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO et SK: Examen des besoins économiques.
Services en rapport avec le conseil en gestion (CPC 866)	DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE et UK: Néant. BE, ES, HR et IT: Examen des besoins économiques pour les PI. AT, BG, CY, CZ, DK, FI, LT, RO et SK: Examen des besoins économiques. HU: Examen des besoins économiques, à l'exclusion des services d'arbitrage et de conciliation (CPC 86602), pour lesquels: Non consolidé.
Services d'essais et d'analyses techniques (CPC 8676)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE et UK: Néant. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO et SK: Examen des besoins économiques.

¹ Partie de CPC 85201 qui figure sous "Services médicaux et dentaires".

² Pour tous les États membres sauf DK, l'agrément de l'organisme de recherche et la convention d'accueil doivent satisfaire aux conditions définies conformément à la directive n° 2005/71/CE du 12 octobre 2005 relative à une procédure d'admission spécifique des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche scientifique.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
Services de conseil en rapport avec des matières scientifiques et techniques (CPC 8675)	BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE et UK: Néant. AT, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO et SK: Examen des besoins économiques. DE: Non consolidé pour les géomètres nommés par les pouvoirs publics. FR: Non consolidé pour les opérations d'arpentage liées à la détermination des droits de propriété ou au droit foncier. BG: Non consolidé.
Entretien et réparation de navires (partie de CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI et SE: Néant. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO et SK: Examen des besoins économiques. UK: Non consolidé.
Entretien et réparation de matériel de transport ferroviaire (partie de CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI et SE: Néant. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO et SK: Examen des besoins économiques. UK: Non consolidé.
Entretien et réparation de véhicules automobiles, de motocycles, de motoneiges et de matériel de transport routier (CPC 6112, CPC 6122, partie de CPC 8867 et partie de CPC 8868)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI et SE: Néant. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO et SK: Examen des besoins économiques. UK: Non consolidé.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
Entretien et réparation d'aéronefs et de leurs parties (partie de CPC 8868)	BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI et SE: Néant. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO et SK: Examen des besoins économiques. UK: Non consolidé.
Services d'entretien et de réparation de produits métalliques, de machines (autres que de bureau), de matériel (autre que de transport et de bureau) et d'articles personnels et ménagers ¹ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 et CPC 8866)	BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE et UK: Néant. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO et SK: Examen des besoins économiques.
Traduction (CPC 87905, à l'exclusion des traductions officielles ou jurées)	DE, EE, FR, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE et UK: Néant. BE, ES, IT et EL: Examen des besoins économiques pour les PI. CY et LV: Examen des besoins économiques pour les PSC. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, RO et SK: Examen des besoins économiques. HR: Non consolidé pour les PI.
Travaux d'étude de sites (CPC 5111)	BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE et UK: Néant. AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO et SK: Examen des besoins économiques.

¹ Les services d'entretien et de réparation de machines et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs (CPC 845), figurent sous Services informatiques.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
Services relatifs à l'environnement (CPC 9401 ¹ , CPC 9402, CPC 9403, CPC 9404 ² , partie de CPC 94060 ³ , CPC 9405, partie de CPC 9406 et CPC 9409)	BE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE et UK: Néant. AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EL, FI, HU, LT, LV, RO et SK: Examen des besoins économiques.
Services d'agence de voyages et d'organisateur touristique (y compris les organisateurs d'excursions ⁴) (CPC 7471)	AT, CZ, DE, EE, ES, FR, IT, LU, NL, PL, SI et SE: Néant. BG, EL, HU, LT, LV, MT, PT, RO et SK: Examen des besoins économiques. BE, CY, DK, FI et IE: Non consolidé, sauf pour les accompagnateurs (personnes chargées d'accompagner en voyage organisé un groupe de 10 personnes au moins, sans faire office de guides dans tel ou tel endroit). HR: Exigence de résidence. UK: Non consolidé.

¹ Correspond aux services d'assainissement.

² Correspond aux services de purification des gaz brûlés.

³ Correspond à certaines parties des services de protection de la nature et des paysages.

⁴ Personnes chargées d'accompagner en voyage organisé un groupe de dix personnes au moins, sans faire office de guides dans tel ou tel endroit.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
Services de spectacles autres qu'audiovisuels (y compris théâtres, orchestres, cirques et discothèques) (CPC 9619)	BG, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK et SE: Une qualification de niveau élevé¹ peut être exigée. Examen des besoins économiques. AT: Qualification de niveau élevé et examen des besoins économiques sauf pour les personnes dont l'activité professionnelle principale relève du domaine des beaux-arts, qui retirent la majeure partie de leurs revenus de cette activité et à condition que ces personnes n'exercent aucune autre activité commerciale en Autriche, auquel cas: Néant. CY: Examen des besoins économiques pour les orchestres et discothèques. FR: Non consolidé pour les PSC, sauf si: - le permis de travail est accordé pour une période ne dépassant pas neuf mois, renouvelable pour une durée de trois mois; Examen des besoins économiques - l'entreprise d'organisation de spectacles doit acquitter une taxe auprès de l'Office français de l'immigration et de l'intégration. SI: Durée du séjour limitée à sept jours par manifestation. Pour les cirques et les services de parc d'amusement, la durée du séjour est limitée à un maximum de trente jours par année civile. BE et UK: Non consolidé.

¹ Lorsque la qualification n'a pas été obtenue dans l'UE et ses États membres, l'État membre concerné peut évaluer si elle est équivalente à la qualification exigée sur son territoire.

ANNEXE XIV-E

LISTE DES RÉSERVES EN MATIÈRE D'ÉTABLISSEMENT (GÉORGIE)¹

1. La liste ci-après énumère les activités économiques pour lesquelles des réserves au traitement national ou au traitement de la nation la plus favorisée par la Géorgie, en vertu de l'article 79, paragraphe 1, du présent accord, s'appliquent aux établissements et aux entrepreneurs de l'Union.

Elle comprend les éléments suivants:

- a) une liste de réserves horizontales s'appliquant à tous les secteurs ou sous-secteurs; et
- b) une liste de réserves spécifiques à des secteurs ou sous-secteurs indiquant le secteur ou sous-secteur concerné à côté de la ou des réserves applicables.

Une réserve correspondant à une activité qui n'est pas libéralisée (non consolidée) est exprimée comme suit: "Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée".

Dans les secteurs pour lesquels il n'y a pas de réserves de la part de la Géorgie, le pays souscrit aux engagements de l'article 79, paragraphe 1, du présent accord sans réserves (l'absence de réserves dans un secteur donné est sans préjudice des réserves horizontales).

2. Conformément à l'article 76, paragraphe 3, du présent accord, la liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant des subventions octroyées par les parties.

¹ Le présent document est préparé sur la base de la liste de la classification sectorielle des services de l'OMC (MTN.GNS/W/120) du 10 juillet 1991.

3. Les droits et obligations découlant de la liste ci-après n'ont pas d'effet automatique et ne confèrent donc aucun droit directement à des personnes physiques ou morales.
4. Conformément à l'article 79 du présent accord, des exigences non discriminatoires telles que celles concernant la forme juridique ou l'obligation d'obtenir des licences ou permis applicables à tous les fournisseurs opérant sur le territoire, sans distinction basée sur la nationalité, la résidence ou des critères équivalents, ne sont pas énumérées dans la présente annexe dans la mesure où elles ne sont pas affectées par l'accord.
5. Lorsque la Géorgie maintient une réserve qui requiert qu'un prestataire de services soit citoyen, résident permanent ou résident de son territoire comme condition à l'offre d'un service sur son territoire, une réserve énumérée dans l'annexe XIV-G du présent accord aura les mêmes effets qu'une réserve concernant l'établissement au titre de la présente annexe, dans la mesure applicable.

Réserves horizontales

Subventions

L'éligibilité au bénéfice de subventions peut être limitée aux personnes établies dans une subdivision géographique particulière de la Géorgie.

Privatisation

Une organisation dans laquelle la part des pouvoirs publics dépasse 25 % n'a pas le droit de participer en tant qu'acquéreur au processus de privatisation (limitation de l'accès au marché).

Au moins un responsable d'une "société à responsabilité limitée" doit avoir son domicile en Géorgie. L'établissement d'une succursale requiert un représentant (personne physique) ayant son domicile en Géorgie qui est dûment autorisé par la société à la représenter pleinement.

Acquisition de biens immobiliers

Non consolidé, sauf pour ce qui concerne:

- i) l'achat de terrains non agricoles;
- ii) l'achat des bâtiments nécessaires à l'exercice des activités de service;
- iii) la location de terrains agricoles pour une durée n'excédant pas 49 ans et de terrains non agricoles pour une durée n'excédant pas 99 ans;
- iv) l'achat de terrains agricoles par des co-entreprises.

Réserves sectorielles

Pêche

Aucune obligation d'ouverture du marché, de traitement national ou de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne la pêche. L'accès aux eaux géorgiennes pour la capture de poissons est accordé sur la base de la réciprocité.

Services aux entreprises

- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les transplantations et l'autopsie (9312).
- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les autres services des professions libérales (1, A(k))*¹.

¹* Classification des services selon la liste de la classification sectorielle des services de l'OMC (MTN.GNS/W/120) du 10 juillet 1991.

- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services en rapport avec l'agriculture, la chasse et l'exploitation forestière (CPC 881 sauf 88110).
- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services en rapport avec la fabrication de coke, de produits pétroliers raffinés et de combustible nucléaire, à forfait ou sous contrat (CPC 8845).
- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne la photographie aérienne (partie de CPC 87504).

Services de communication

- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services postaux (CPC 7511).
- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services en rapport avec la réalisation et la diffusion combinées de programmes (CPC 96133).
- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services de transmission de programmes (CPC 7524).
- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les autres services de communication (2, E)*.

Services de construction et services connexes d'ingénierie

Le personnel doit comprendre au moins 50 % de citoyens géorgiens.

Services de distribution

Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les autres services de distribution (4, E)*.

Services d'éducation

- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services d'enseignement secondaire financés par des fonds publics (CPC 922).
- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services d'enseignement supérieur financés par des fonds publics (CPC 923).
- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les autres services d'éducation (CPC 929).

Services financiers

- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les autres services financiers, y compris l'indemnisation des travailleurs (7, C)*.

Services sociaux et en rapport avec la santé

- La connaissance de la langue géorgienne (la langue nationale) est obligatoire pour les docteurs travaillant en Géorgie.
- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les autres services sociaux et en rapport avec la santé (8, D)*.

Services relatifs au tourisme et aux voyages

Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les autres services relatifs au tourisme et aux voyages (9, D)*.

Services récréatifs, culturels et sportifs

Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les autres services récréatifs, culturels et sportifs (10, E)*.

Services de transport

- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne le transport maritime de passagers (CPC 7211) et les services auxiliaires des transports maritimes (partie de CPC 745).
- Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services de transport aérien, y compris le transport de passagers (CPC 731), le transport de fret (CPC 732), la location d'aéronefs avec équipage (CPC 734) et les services auxiliaires des transports aériens (CPC 746).

- Services de transport ferroviaire (CPC 7111, CPC 7112, CPC 7113) - L'infrastructure ferroviaire est la propriété de l'État et son exploitation est un monopole. Néant pour le transport ferroviaire.
 - Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services auxiliaires des services de transport ferroviaire (CPC 743).
 - Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les services de transport routier, y compris le transport de passagers (CPC 7121 et 7122), la location de véhicules commerciaux avec chauffeur (CPC 7124) et les services auxiliaires des services de transport routier (CPC 744). Accords bilatéraux en matière de transport routier, sur la base de la réciprocité, qui permettent aux pays respectifs de se livrer au transport international de passagers et de fret.
 - Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne le transport par conduites, y compris le transport de combustibles (CPC 7131) et le transport d'autres produits (CPC 7139).
 - Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les autres services de transport (11, I)*.
 - Aucune obligation de traitement national ni de traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les autres services non inclus ailleurs (CPC 95, CPC 97, CPC 98 et CPC 99).
-

ANNEXE XIV-F

LISTE DES ENGAGEMENTS RELATIFS À LA FOURNITURE TRANSFRONTALIÈRE DE SERVICES (GÉORGIE)¹

1. La liste d'engagements ci-après indique les activités économiques libéralisées par la Géorgie conformément à l'article 86 du présent accord, ainsi que les limitations, introduites au moyen de réserves, concernant l'accès aux marchés et le traitement national applicables aux services et prestataires de services de l'Union dans ces activités Elle comprend les éléments suivants:
 - a) une première colonne qui indique le secteur ou sous-secteur dans lequel l'engagement est pris par la partie et le domaine libéralisé auquel s'appliquent les réserves; et
 - b) une deuxième colonne qui décrit les réserves applicables.

Les secteurs ou sous-secteurs ne figurant pas dans la liste ci-après ne font pas l'objet d'engagements.

2. Dans l'identification de secteurs et sous-secteurs individuels, "CPC" désigne la Classification centrale des produits définie dans la liste de la classification sectorielle des services de l'OMC (MTN.GNS/W/120) du 10 juillet 1991.

¹ Le présent document est préparé sur la base de la liste de la classification sectorielle des services de l'OMC (MTN.GNS/W/120) du 10 juillet 1991.

3. La liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant les prescriptions et procédures en matière de qualifications, les normes techniques ni les prescriptions et procédures en matière de licences lorsqu'elles ne constituent pas des limitations à l'accès au marché ou au traitement national au sens des articles 84 et 85 du présent accord. Ces mesures (par exemple la nécessité d'obtenir une licence, les obligations de service universel, la nécessité d'obtenir la reconnaissance des qualifications dans les secteurs réglementés, la nécessité de passer des examens spécifiques, y compris des examens linguistiques, l'exigence non discriminatoire que certaines activités ne peuvent être exercées dans des zones environnementales protégées ou des zones d'intérêt historique et artistique particulier), même si elles ne sont pas énumérées, s'appliquent dans tous les cas aux entrepreneurs de l'autre partie.
4. La liste ci-après ne préjuge en rien de la faisabilité du mode 1 dans certains secteurs et sous-secteurs de services, ni de l'existence de monopoles publics et de droits exclusifs tels que décrits dans la liste d'engagements relatifs à l'établissement.
5. Conformément à l'article 76, paragraphe 3, du présent accord, la liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant des subventions octroyées par les parties.
6. Les droits et obligations résultant de la présente liste d'engagements n'ont pas d'effet automatique et ne confèrent donc aucun droit directement à des personnes physiques ou morales individuelles.
7. Mode 1 et Mode 2 font référence à la façon dont les services sont fournis, comme décrit à l'article 77, point m) i) et ii) du présent accord, respectivement.

Réserves horizontales

Non consolidé pour les subventions

Réserves sectorielles

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
1. SERVICES AUX ENTREPRISES	
A. Services des professions libérales	
a) Services juridiques (y compris les services de conseil concernant le droit national du pays d'origine et le droit international) (CPC 861)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
b) Services de comptabilité, d'audit et de tenue de livres (CPC 862)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
c) Services de conseil fiscal (CPC 863)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
d) Services d'architecture (CPC 8671)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
e) Services d'ingénierie (CPC 8672)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
f) Services intégrés d'ingénierie (CPC 8673)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
g) Services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère (CPC 8674*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
h) Services médicaux et dentaires (sauf transplantations et autopsie) (CPC 9312)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
i) Services vétérinaires (CPC 932)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
B. Services informatiques et services connexes	
a) Services de consultation relatifs à l'installation de matériel informatiques (CPC 841)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
b) Services de réalisation de logiciels (CPC 842)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
c) Services de traitement de données (CPC 843)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
d) Services de bases de données (CPC 844)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
e) Entretien et réparation de machines et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs (CPC 845)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
e) Services de préparation de données (CPC 849)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
C. Services de recherche et développement	
a) Services de recherche et développement en sciences naturelles (CPC 851)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
b) Services de recherche et développement en sciences sociales et humaines (CPC 852)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
c) Services de recherche et développement interdisciplinaires (CPC 853)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
D. Services immobiliers	
a) Se rapportant à des biens propres ou loués (CPC 821)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
b) À forfait ou sous contrat (CPC 822)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
E. Services de crédit-bail ou de location sans opérateurs	
a) Se rapportant aux navires (CPC 83103)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
b) Se rapportant aux aéronefs (CPC 83104)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
c) Se rapportant à d'autres matériels de transport (CPC 83101, CPC 83102 et CPC 83105)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
d) Se rapportant à d'autres machines et matériels (CPC 83106 à CPC 83109)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
e) Services de location simple ou avec option d'achat de cassettes vidéo enregistrées ou de disques optiques (CPC 83202)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
F. Autres services aux entreprises	
a) Services de publicité (CPC 871)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
b) Services d'étude de marché (CPC 864)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
c) Services de conseil en gestion (CPC 865)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
d) Services en rapport avec le conseil en gestion (CPC 866)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
e) Services d'essais et d'analyses techniques (CPC 8676)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
f) Services en rapport avec l'agriculture, la chasse et la sylviculture (CPC 88110)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
g) Services en rapport avec la pêche (CPC 882**)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
h) Services en rapport avec l'exploitation minière (CPC 883**)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
i) Services en rapport avec les industries manufacturières (CPC 885, CPC 886, CPC 8841 à CPC 8844 et CPC 8846 à CPC 8849)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
j) Services en rapport avec la distribution d'énergie (CPC 887**)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
k) Services de placement et de mise à disposition de personne (CPC 87205 et CPC 87206)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
m) Services de conseil dans des matières scientifiques et techniques (CPC 8675)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
p) Services photographiques (CPC 875) sauf pour la photographie aérienne)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
q) Services de conditionnement (CPC 876)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
r) Services de publication et d'impression (CPC 88442)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
s) Services liés à l'organisation de congrès (partie de CPC 8790)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
t) Autres Réparation de biens personnels et ménagers (CPC 633)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
Services de réparation se rapportant aux produits métalliques, machines et matériels (CPC 886)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
Autres services aux entreprises (CPC 879, à l'exclusion de 87909)	Pour le mode 1 Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
2. SERVICES DE COMMUNICATION	
B. Services de courrier (CPC 7512)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
C. Services de télécommunication	
a) Services de téléphonie vocale (CPC7521)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
b) Services de transmission de données avec commutation par paquets (CPC 7523*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
c) Services de transmission de données avec commutation de circuits (CPC 7523*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
d) Services de télex (CPC 7523*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
e) Services de télégraphie (CPC 7522)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
f) Services de télécopie (CPC 7521* et CPC 7529*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
g) Services de circuits loués privés (CPC 7522* et CPC 7523*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
h) Courrier électronique (CPC 7523*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
i) Messagerie vocale (CPC 7523*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
j) Échange et traitement de données en ligne (CPC 7523*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
k) Échanges de données informatisées (EDI) (CPC 7523*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
l) Services de télécopie améliorés/à valeur ajoutée, y compris le stockage et la transmission (CPC 7523*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
m) Transcodage et conversion de protocoles	Pour les modes 1 et 2 Néant.
n) Traitement d'informations et/ou de données en ligne (y compris le traitement de transactions) (CPC 843*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
o) Autres services mobiles services cellulaires analogiques/numériques (CPC 75213*) Services de communications personnelles (PCS, CPC 75213*) Services de recherche de personnes (CPC 75291*) Services de données mobiles (CPC 7523*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
D. Services audiovisuels	
a) Services de production et de distribution de films cinématographiques et de vidéocassettes (CPC 9611)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
b) Services de projection de films cinématographiques (CPC 9612)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
c) Services de radio et de télévision, à l'exclusion des services de transmission (CPC 9613 sauf 96133)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
e) Enregistrement de son	Pour les modes 1 et 2 Néant.
3. SERVICES DE CONSTRUCTION ET SERVICES D'INGÉNIERIE CONNEXES	
A. Travaux de construction généraux pour le bâtiment (CPC 512)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
B. Travaux de construction généraux pour le génie civil (CPC 513)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
C. Travaux d'installation et d'assemblage (CPC 514 et CPC 516)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
D. Travaux d'achèvement et de finition des bâtiments (CPC 517)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
E. Autres (CPC 511, CPC 515 et CPC 518)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
4. SERVICES DE DISTRIBUTION	
A. Services de courtage (CPC 621)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
B. Services de commerce de gros (CPC 622)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
C. Services de commerce de détail (CPC 631, CPC 632, CPC 611 et CPC 612)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
D. Franchisage (CPC 8929)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
5. SERVICES D'ÉDUCATION	
A. Services d'enseignement primaire (CPC 921)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
B. Services d'enseignement secondaire financés par des fonds privés (CPC 922*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
C. Services d'enseignement supérieur financés par des fonds privés (CPC 923*)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
D. Enseignement pour adultes (CPC 924)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
6. SERVICES RELATIFS À L'ENVIRONNEMENT	
A. Services d'assainissement (CPC 9401)	Pour le mode 1 Non consolidé pour les services autres que les services de conseil. Pour le mode 2 Néant.
B. Services d'enlèvement des ordures (CPC 9402)	Pour le mode 1 Non consolidé pour les services autres que les services de conseil. Pour le mode 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
C. Services de voirie et services analogues (CPC 9403)	Pour le mode 1 Non consolidé pour les services autres que les services de conseil. Pour le mode 2 Néant.
D. Services de purification des gaz brûlés (CPC 9404)	Pour le mode 1 Non consolidé pour les services autres que les services de conseil. Pour le mode 2 Néant.
E. Services de réduction de bruit (CPC 9405)	Pour le mode 1 Non consolidé pour les services autres que les services de conseil. Pour le mode 2 Néant.
F. Autres services de protection de la nature et des paysages (CPC 9406)	Pour le mode 1 Non consolidé pour les services autres que les services de conseil. Pour le mode 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
G. Autres services de protection de l'environnement (CPC 9409)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
7. SERVICES FINANCIERS	
A. Services d'assurance et services connexes	
a) Services d'assurance vie, d'assurance accident et d'assurance santé (sauf assurance d'indemnisation des travailleurs) (CPC 81211, CPC 81291 et CPC 81212)	Pour le mode 1 Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
b) Services d'assurance dommages (CPC 8129 sauf CPC 81291 et sauf CPC 81293)	Pour le mode 1 Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
- Services d'assurance des transports aériens, maritimes et autres transports (CPC 81293)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
c) Réassurance et rétrocession (CPC 81299)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
d) Services auxiliaires des services d'assurance tels que services de conseil, services actuariels, services d'évaluation de risque et services de liquidation des sinistres (CPC 8140)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
Intermédiation en assurance, dont les activités de courtage et d'agence (CPC 8140)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
B. Services bancaires et autres services financiers	
a) Acceptation de dépôts et d'autres fonds remboursables du public (CPC 81115 à CPC81119)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
b) Prêts de tout type, notamment le crédit à la consommation, le crédit hypothécaire, l'affacturage et le financement de transactions commerciales (CPC 8113)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
c) Crédits-bails financiers (CPC 8112)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
d) Tous services de règlement et de transferts monétaires (CPC 81339)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
e) Garanties et engagements (CPC 81199)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
f) Opérations pour compte propre ou pour compte de clients, que ce soit dans une bourse, sur un marché hors cote ou autre, sur:	Pour les modes 1 et 2 Néant.
- instruments du marché monétaire (y compris chèques, effets, certificats de dépôt, etc.) (CPC 81339);	Pour les modes 1 et 2 Néant.
- devises (CPC 81333);	
- produits dérivés, y compris, mais non exclusivement, instruments à terme et options (CPC 81339);	Pour les modes 1 et 2 Néant.
- instruments du marché des changes et du marché monétaire, y compris swaps, accords de taux à terme, etc. (CPC 81339);	Pour les modes 1 et 2 Néant.
- valeurs mobilières négociables (CPC 81321);	Pour les modes 1 et 2 Néant.
- autres instruments et actifs financiers négociables, y compris métal (CPC 81339)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
g) Participation à des émissions de tout type de valeurs mobilières, y compris garantie et placement en qualité d'agent (dans le public ou à titre privé) et prestation de services relatifs à ces émissions (CPC 8132)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
h) Courtage monétaire; (CPC 81339)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
i) Gestion d'actifs, par exemple gestion de trésorerie ou de portefeuille, toutes formes de gestion d'investissement collectif, gestion de fonds de pension, services de garde, services de dépositaire et services fiduciaires (CPC 8119 et CPC 81323)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
j) Services de règlement et de compensation afférents à des actifs financiers tels que valeurs mobilières, produits dérivés et autres instruments négociables (CPC 81339 et CPC 81319)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
k) Services de conseil, d'intermédiation et autres services financiers concernant toutes les activités énumérées aux points 5 a) v) à xv) de l'annexe de l'AGCS sur les services financiers, y compris cote de crédit et analyse financière, recherche et conseil en investissements et en placements, conseil en matière d'acquisitions, de restructuration et de stratégies d'entreprises (CPC 8131 et CPC 8133)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
l) Communication et transfert d'informations financières, traitement de données financières et fourniture de logiciels spécialisés par les prestataires d'autres services financiers (CPC 8131, CPC 842 et CPC 844)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
8. SERVICES SOCIAUX ET EN RAPPORT AVEC LA SANTÉ	
A. Services de santé (CPC 931, autres que CPC 93191)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
C. Services sociaux (CPC 933)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
9. SERVICES RELATIFS AU TOURISME ET AUX VOYAGES	
A. Hôtellerie et restauration (y compris services de traiteur) (CPC 641 à CPC 643)	Pour le mode 1 Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
B. Services d'agence de voyage et d'organisateur touristique (CPC 7471)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
C. Services de guide touristique (CPC 7472)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
10. SERVICES RÉCRÉATIFS, CULTURELS ET SPORTIFS	
A. Services de spectacle (y compris les services des théâtres, des orchestres et des cirques) (CPC 9619)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
B. Services d'agence de presse (CPC 962)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
C. Services des bibliothèques, archives, musées et autres services culturels (CPC 963)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
D. Services sportifs et autres services récréatifs (CPC 964)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
11. SERVICES DE TRANSPORT	
A. Services de transport maritime	
b) Transport de fret (CPC 7212)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
c) Location de navires avec équipage (CPC 7213)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
d) Entretien et réparation de navires (CPC 8868**)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
e) Services de poussage et de remorquage (CPC 7214)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
B. Transports par les voies navigables intérieures	
a) Transport de passagers (CPC 7221)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
b) Transport de fret (CPC 7222)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
c) Location de navires avec équipage (CPC 7223)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
d) Entretien et réparation de navires (CPC 8868**)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
e) Services de poussage et de remorquage (CPC 7224)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
f) Services annexes des transports par voies navigables intérieures (CPC 745**)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
C. Services de transport aérien	
b) Ventes et commercialisation	Pour les modes 1 et 2 Néant.
Systèmes informatisés de réservation	Pour les modes 1 et 2 Néant.
d) Entretien et réparation d'aéronefs (CPC 8868**)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
E. Services de transport ferroviaire (CPC 7111, CPC 7112 et CPC 7113)	Pour le mode 1 Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
d) Entretien et réparation de matériel de transport ferroviaire (CPC 8868**)	Pour le mode 1 Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
F. Services de transport routier	
d) Entretien et réparation de matériel de transport routier (CPC 6112 et CPC 8867)	Pour les modes 1 et 2 Néant.
e) Services de transport de fret (CPC 7123)	Pour les modes 1 et 2 Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
H. Services annexes de tous les modes de transport	
a) Services de manutention de fret (CPC 741)	Pour le mode 1 Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
b) Services de stockage et d'entreposage (CPC 742)	Pour le mode 1 Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
c) Services d'agence de transport de fret (CPC 748)	Pour le mode 1 Non consolidé. Pour le mode 2 Néant.
d) Autres services annexes et auxiliaires des transports (CPC 749*) - Services de courtage de fret; - Services de vérification de factures et d'information sur les tarifs de transport	Pour les modes 1 et 2 Néant.
- Services d'inspection du fret	Pour les modes 1 et 2 Néant.

ANNEXE XIV-G

LISTE DES RÉSERVES RELATIVES AU PERSONNEL CLÉ, AUX STAGIAIRES POSTUNIVERSITAIRES ET AUX VENDEURS DE SERVICES AUX ENTREPRISES¹ (GÉORGIE)

1. La liste des réserves ci-après indique les activités économiques libéralisées en vertu des sections 2 et 3 du chapitre 6 (Établissement, commerce des services et commerce électronique) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord pour lesquelles des limitations s'appliquent conformément à l'article 89 du présent accord en ce qui concerne le personnel clé et les stagiaires postuniversitaires et conformément à l'article 90 du présent accord en ce qui concerne les vendeurs de services aux entreprises et elle spécifie lesdites limitations. Cette liste ci-après se compose des éléments suivants:
 - a) une première colonne indiquant le secteur ou sous-secteur où s'appliquent des limitations;
 - b) une deuxième colonne décrivant les limitations applicables.

La Géorgie ne prend aucun engagement concernant le personnel clé, les stagiaires postuniversitaires et les vendeurs de services aux entreprises dans les activités économiques qui ne sont pas libéralisées (restent non consolidées) en vertu des sections 2 et 3 du chapitre 6 (Établissement, commerce des services et commerce électronique) du titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord.

2. Dans l'identification de secteurs et sous-secteurs individuels, "CPC" désigne la Classification centrale des produits définie dans la liste de la classification sectorielle des services de l'OMC (MTN.GNS/W120) du 10 juillet 1991.

¹ Le présent document est préparé sur la base de la liste de la classification sectorielle des services de l'OMC (MTN.GNS/W/120) du 10 juillet 1991.

3. Les engagements concernant le personnel clé, les stagiaires postuniversitaires, les vendeurs de services aux entreprises et les vendeurs de marchandises ne s'appliquent pas dans les cas où l'intention ou l'effet de leur présence temporaire est d'influencer ou d'affecter d'une autre manière le résultat d'un conflit ou d'une négociation syndicats/patronat.
4. La liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant les prescriptions et procédures en matière de qualifications, les normes techniques ni les prescriptions et procédures en matière de licences lorsqu'elles ne constituent pas des limitations au sens de l'article 89 et de l'article 90 du présent accord. Ces mesures (par exemple la nécessité d'obtenir une licence, d'obtenir la reconnaissance de qualifications dans des secteurs réglementés, de passer des examens spécifiques, notamment des examens linguistiques, même lorsqu'elles ne sont pas énumérées ci-après, s'appliquent dans tous les cas aux personnels clés, aux stagiaires postuniversitaires et aux vendeurs de services aux entreprises de l'UE.
5. Toutes les autres prescriptions des législations et réglementations de la Géorgie concernant l'admission, le séjour, le travail et la sécurité sociale continuent de s'appliquer, y compris les règlements concernant la durée du séjour et le salaire minimum, ainsi que les conventions collectives.
6. Conformément à l'article 76, paragraphe 3, du présent accord, la liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant des subventions octroyées par les parties.
7. La liste ci-après est sans préjudice de l'existence de monopoles publics et de droits exclusifs décrits dans la liste des engagements en matière d'établissement.

8. Dans les secteurs où s'appliquent des examens des besoins économiques, les principaux critères de ces examens seront l'évaluation de la situation du marché concerné en Géorgie ou dans la région où le service doit être fourni, notamment en ce qui concerne le nombre de prestataires de services existants et l'incidence sur ces prestataires.
9. Les droits et obligations découlant de la liste ci-après n'ont pas d'effet automatique et ne confèrent donc aucun droit directement à des personnes physiques ou morales.

Réserves sectorielles

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
1. SERVICES AUX ENTREPRISES	
A. Services des professions libérales	
Transplantations et autopsie (partie de CPC 9312)	Non consolidé.
Autres services des professions libérales (1, A(k))* ¹	Non consolidé.
F. Autres services aux entreprises	
Services en rapport avec l'agriculture, la chasse et la sylviculture (CPC 881 sauf CPC 88110)	Non consolidé.
Services en rapport avec la fabrication de coke, de produits pétroliers raffinés et de combustible nucléaire, à forfait ou sous contrat (CPC 8845)	Non consolidé.
Services de placement et de mise à disposition de personnel (CPC 872 sauf CPC 87205 et CPC 87206)	Non consolidé.
Services d'enquête et de sécurité (CPC 873)	Non consolidé.
Photographie aérienne (CPC 87504)	Non consolidé.
2. SERVICES DE COMMUNICATION	
A. Services postaux (CPC 7511)	Non consolidé.
4. SERVICES DE DISTRIBUTION	
E. Autres services de distribution (4, E)*	Non consolidé.
5. SERVICES D'ÉDUCATION	
E. Autres services d'éducation (CPC 929)	Non consolidé.

^{1*} Classification des services selon la liste de la classification sectorielle des services de l'OMC (MTN.GNS/W/120) du 10 juillet 1991.

7. SERVICES FINANCIERS	
A. Services d'assurance et services connexes	
Assurance d'indemnisation des travailleurs	Non consolidé.
C. Autres services financiers (7, C)*	Non consolidé.
8. SERVICES SOCIAUX ET EN RAPPORT AVEC LA SANTÉ	
Autres services sociaux et en rapport avec la santé (8, D)*	Non consolidé.
9. SERVICES RELATIFS AU TOURISME ET AUX VOYAGES	
D. Autres services en rapport avec le tourisme et les voyages (9, D)*	Non consolidé.
10. SERVICES RÉCRÉATIFS, CULTURELS ET SPORTIFS	
E. Autres services récréatifs, culturels et sportifs (10, E)*	Non consolidé.
11. SERVICES DE TRANSPORT	
A. Services de transport maritime	
a) Transport de passagers (CPC 7211)	Non consolidé.
f) Services annexes des transports maritimes (CPC 745**)	Non consolidé.
B. Transports par les voies navigables intérieures	
d) Entretien et réparation de navires (CPC 8868**)	Non consolidé.
f) Services annexes des services de transport par les voies navigables intérieures (CPC 745**)	Non consolidé.

C. Services de transport aérien	
a) Transport de passagers (CPC 731)	Non consolidé.
b) Transport de fret (CPC 732)	Non consolidé.
c) Location d'aéronefs avec équipage (CPC 734),	Non consolidé.
e) Services annexes des transports aériens (CPC 746)	Non consolidé.
E. Services de transport ferroviaire	
e) Services annexes des transports ferroviaires (CPC 743);	Non consolidé.
F. Services de transport routier	
a) Transport de passagers (CPC 7121 et CPC 7122)	Non consolidé.
c) Location de véhicules commerciaux avec chauffeur (CPC 7124)	Non consolidé.
e) Services annexes des services de transport routier (CPC 744)	Non consolidé.
G. Transport par conduites	
a) Transport de combustibles (CPC 7131)	Non consolidé.
b) Transport d'autres produits (CPC 7139)	Non consolidé.
Autres services de transport (11, I)*	Non consolidé.
12. Autres services non inclus ailleurs (CPC 95, CPC 97, CPC 98 et CPC 99)	Non consolidé.

ANNEXE XIV-H

LISTE DES RÉSERVES RELATIVES AUX PRESTATAIRES DE SERVICES CONTRACTUELS ET AUX PROFESSIONNELS INDÉPENDANTS¹ (GÉORGIE)

1. Les parties autorisent l'offre de services sur leur territoire par des prestataires de services contractuels et des professionnels indépendants de l'autre partie à travers la présence de personnes physiques, conformément à l'article 91 et à l'article 92 du présent accord, pour les activités économiques qui sont énumérées ci-après et sous réserve des limitations correspondantes.
2. Elle comprend les éléments suivants:
 - a) une première colonne indiquant le secteur ou sous-secteur où s'appliquent des limitations;
 - b) une deuxième colonne décrivant les limitations applicables.

La Géorgie ne prend d'engagements en ce qui concerne les prestataires de services contractuels et les professionnels indépendants pour aucun secteur d'activité économique autre que ceux qui sont explicitement énumérés ci-après dans la présente annexe.

3. Dans l'identification de secteurs et sous-secteurs individuels, "CPC" désigne la Classification centrale des produits définie dans la liste de la classification sectorielle des services de l'OMC (MTN.GNS/W120) du 10 juillet 1991.
4. Les engagements concernant les prestataires de services contractuels et les professionnels indépendants ne s'appliquent pas dans les cas où l'intention ou l'effet de leur présence temporaire est d'influencer ou d'affecter d'une autre manière le résultat d'un conflit ou d'une négociation syndicats/patronat.

¹ Le présent document est préparé sur la base de la liste de la classification sectorielle des services de l'OMC (MTN.GNS/W/120) du 10 juillet 1991.

5. La liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant les prescriptions et procédures en matière de qualifications, les normes techniques ni les prescriptions et procédures en matière de licences lorsqu'elles ne constituent pas des limitations au sens de l'article 91 et de l'article 92 du présent accord. Ces mesures (par exemple la nécessité d'obtenir une licence, d'obtenir la reconnaissance de qualifications dans des secteurs réglementés, de passer des examens spécifiques, notamment des examens linguistiques, même lorsqu'elles ne sont pas énumérées ci-après, s'appliquent dans tous les cas aux prestataires de services contractuels et aux professionnels indépendants de l'Union.
6. Toutes les autres prescriptions des législations et réglementations de la Géorgie concernant l'admission, le séjour, le travail et la sécurité sociale continuent de s'appliquer, y compris les règlements concernant la durée du séjour et le salaire minimum, ainsi que les conventions collectives.
7. La liste ci-après n'inclut pas les mesures concernant des subventions octroyées par une partie.
8. La liste ci-après est sans préjudice de l'existence de monopoles publics ou de droits exclusifs dans les secteurs correspondants, comme indiqué par la Géorgie dans l'annexe XIV-E du présent accord.
9. Dans les secteurs où s'appliquent des examens des besoins économiques, les principaux critères de ces examens seront l'évaluation de la situation du marché concerné en Géorgie ou dans la région où le service doit être fourni, notamment en ce qui concerne le nombre de prestataires de services existants et l'incidence sur ces prestataires.
10. Les droits et obligations découlant de la liste ci-après n'ont pas d'effet automatique et ne confèrent donc aucun droit directement à des personnes physiques ou morales.

11. Les parties autorisent l'offre de services sur leur territoire par des professionnels indépendants de l'autre partie à travers la présence de personnes physiques, selon les conditions spécifiées à l'article 92 du présent accord, dans les secteurs suivants:
- a) Services juridiques (y compris les services de conseil concernant le droit national du pays d'origine et le droit international) (CPC 861);
 - b) Services d'architecture (CPC 8671);
 - c) Services d'ingénierie (CPC 8672);
 - d) Services intégrés d'ingénierie (CPC 8673);
 - e) Services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère (CPC 8674*);
 - f) Services informatiques et services connexes;
 - g) Services de conseil en gestion (CPC 865);
 - h) Services en rapport avec le conseil en gestion (CPC 866);
 - i) Autres services aux entreprises (CPC 879).

Réserves sectorielles

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
1. SERVICES AUX ENTREPRISES	
A. Services des professions libérales	
a) Services juridiques (y compris les services de conseil concernant le droit national du pays d'origine et le droit international) (CPC 861)	PSC – Néant. PI – Exigence de résidence. L'admission pleine et entière au barreau peut être subordonnée à une condition de nationalité.
b) Services de comptabilité, d'audit et de tenue de livres (CPC 862)	PSC – Néant.
c) Services de conseil fiscal (CPC 863)	PSC – Néant.
d) Services d'architecture (CPC 8671)	PSC – Néant. PI – Exigence de résidence. Examen des besoins économiques.
e) Services d'ingénierie (CPC 8672)	PSC – Néant. PI – Exigence de résidence. Examen des besoins économiques.
f) Services intégrés d'ingénierie (CPC 8673)	PSC – Néant. PI – Exigence de résidence. Examen des besoins économiques.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
g) Services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère (CPC 8674*)	PSC – Néant. PI – Exigence de résidence. Examen des besoins économiques.
h) Services médicaux et dentaires (CPC 9312 sauf Transplantations et autopsie)	PSC – Néant.
i) Services vétérinaires (CPC 932)	PSC – Néant.
B. Services informatiques et services connexes	
a) Services de consultation relatifs à l'installation de matériel informatiques (CPC 841)	PSC – Néant. PI – Examen des besoins économiques.
b) Services de réalisation de logiciels (CPC 842)	PSC – Néant. PI – Examen des besoins économiques.
c) Services de traitement de données (CPC 843)	PSC – Néant. PI – Examen des besoins économiques.
d) Services de bases de données (CPC 844)	PSC – Néant. PI – Examen des besoins économiques.
Entretien et réparation de machines et de matériel de bureau, y compris les ordinateurs (CPC 845)	PSC – Néant. PI – Examen des besoins économiques.
e) Services de préparation de données (CPC 849 sauf CPC 8499)	PSC – Néant. PI – Examen des besoins économiques.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
C. Services de recherche et développement	
a) Services de recherche et développement en sciences naturelles (CPC 851)	PSC – Néant.
b) Services de recherche et développement en sciences sociales et humaines (CPC 852)	PSC – Néant.
c) Services de recherche et développement interdisciplinaires (CPC 853)	PSC – Néant.
D. Services immobiliers	
a) Se rapportant à des biens propres ou loués (CPC 821)	PSC – Néant.
b) À forfait ou sous contrat (CPC 822)	PSC – Néant.
E. Services de crédit-bail ou de location sans opérateurs	
a) Se rapportant aux navires (CPC 83103)	PSC – Néant.
b) Se rapportant aux aéronefs (CPC 83104)	PSC – Néant.
c) Se rapportant à d'autres matériels de transport (CPC 83101, CPC 83102 et CPC 83105)	PSC – Néant.
d) Se rapportant à d'autres machines et matériels (CPC 83106 à CPC 83109)	PSC – Néant.
e) Services de location simple ou avec option d'achat de cassettes vidéo enregistrées ou de disques optiques (CPC 83202)	PSC – Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
F. Autres services aux entreprises	
a) Services de publicité (CPC 871)	PSC – Néant.
b) Services d'étude de marché (CPC 864)	PSC – Néant.
c) Services de conseil en gestion (CPC 865)	PSC – Néant. PI – Examen des besoins économiques.
d) Services en rapport avec le conseil en gestion (CPC 866)	PSC – Néant. PI – Examen des besoins économiques.
e) Services d'essais et d'analyses techniques (CPC 8676)	PSC – Néant.
f) Services en rapport avec l'agriculture, la chasse et la sylviculture (CPC 88110)	PSC – Néant.
g) Services en rapport avec la pêche (CPC 882**)	PSC – Néant.
h) Services en rapport avec l'exploitation minière (CPC 883**)	PSC – Néant.
i) Services en rapport avec les industries manufacturières (CPC 885, CPC 886, CPC 8841 à CPC 8844 et CPC 8846 à CPC 8849)	PSC – Néant.
j) Services en rapport avec la distribution d'énergie (CPC 887**)	PSC – Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
k) Services de placement et de mise à disposition de personne (CPC 87205 et CPC 87206)	PSC – Néant.
m) Services de conseil dans des matières scientifiques et techniques (CPC 8675)	PSC – Néant.
p) Services photographiques (CPC 875 sauf CPC 87504)	PSC – Néant.
q) Services de conditionnement (CPC 876)	PSC – Néant.
r) Services de publication et d'impression (CPC 88442)	PSC – Néant.
s) Services liés à l'organisation de congrès (partie de CPC 8790)	PSC – Néant.
t) Autres services de réparation d'articles personnels et ménagers (CPC 633)	PSC – Néant.
Services de réparations en rapport avec des produits métalliques, machines et matériels (CPC 886)	PSC – Néant.
Autres services aux entreprises (CPC 879)	PSC – Néant. PI – Examen des besoins économiques.
2. SERVICES DE COMMUNICATION	
B. Services de courrier (CPC 7512)	PSC – Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
C. Services de télécommunication	
a) Services de téléphonie vocale (CPC 7521)	PSC – Néant.
b) Services de transmission de données avec commutation par paquets (CPC 7523*)	PSC – Néant.
c) Services de transmission de données avec commutation de circuits (CPC 7523*)	PSC – Néant.
d) Services de télex (CPC 7523*)	PSC – Néant.
e) Services de télégraphie (CPC 7522)	PSC – Néant.
f) Services de télécopie (CPC 7521*+7529*)	PSC – Néant.
g) Services de circuits loués privés (CPC 7522* et CPC 7523*)	PSC – Néant.
h) Courrier électronique (CPC 7523*)	PSC – Néant.
i) Messagerie vocale (CPC 7523*)	PSC – Néant.
j) Échange et traitement de données en ligne (CPC 7523*)	PSC – Néant.
k) Échanges de données informatisées (EDI) (CPC 7523*)	PSC – Néant.
l) Services de télécopie améliorés/à valeur ajoutée, y compris le stockage et la transmission (CPC 7523*)	PSC – Néant.
m) Transcodage et conversion de protocoles	PSC – Néant.
n) Traitement d'informations et/ou de données en ligne (y compris le traitement de transactions) (CPC 843*)	PSC – Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
o) Autres services mobiles services cellulaires analogiques/numériques (CPC 75213*) Services de communications personnelles (PCS, CPC 75213*) Services de recherche de personnes (CPC 75291*) Services de données mobiles (CPC 7523*)	PSC – Néant.
3. SERVICES DE CONSTRUCTION ET SERVICES D'INGÉNIERIE CONNEXES	
A. Travaux de construction généraux pour le bâtiment (CPC 512)	PSC – Néant.
B. Travaux de construction généraux pour le génie civil (CPC 513)	PSC – Néant.
C. Travaux d'installation et d'assemblage (CPC 514+516)	PSC – Néant.
D. Travaux d'achèvement et de finition des bâtiments (CPC 517)	PSC – Néant.
E. Autres (CPC 511, CPC 515 et CPC 518)	PSC – Néant.
4. SERVICES DE DISTRIBUTION	
A. Services de courtage (CPC 621)	PSC – Néant.
B. Services de commerce de gros (CPC 622)	PSC – Néant.
C. Services de commerce de détail (CPC 631, CPC 632, CPC 611 et CPC 612)	PSC – Néant.
D. Franchisage (CPC 8929)	PSC – Néant.
5. SERVICES D'ÉDUCATION	
A. Services d'enseignement primaire (CPC 921)	PSC – Néant.
B. Services d'enseignement secondaire, uniquement financés par des fonds privés (CPC 922*)	PSC – Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
C. Services d'enseignement supérieur, uniquement financés par des fonds privés (CPC 923*)	PSC – Néant.
D. Enseignement pour adultes (CPC 924)	PSC – Néant.
6. SERVICES RELATIFS À L'ENVIRONNEMENT	
A. Services d'assainissement (CPC 9401)	PSC – Néant.
B. Services d'enlèvement des ordures (CPC 9402)	PSC – Néant.
C. Services de voirie et services analogues (CPC 9403)	PSC – Néant.
D. Services de purification des gaz brûlés (CPC 9404)	PSC – Néant.
E. Services de réduction de bruit (CPC 9405)	PSC – Néant.
F. Autres services de protection de la nature et des paysages (CPC 9406)	PSC – Néant.
G. Autres services de protection de l'environnement (CPC 9409)	PSC – Néant.
7. SERVICES FINANCIERS	
A. Services d'assurance et services connexes	
a) Services d'assurance vie, d'assurance accident et d'assurance santé (sauf assurance d'indemnisation des travailleurs) (CPC 81211, CPC 81291 et CPC 81212)	PSC – Néant.
b) Services d'assurance dommages (CPC 8129)	PSC – Néant.
- Services d'assurance des transports aériens, maritimes et autres transports (CPC 81293)	PSC – Néant.
c) Réassurance et rétrocession (CPC 81299)	PSC – Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
d) Services auxiliaires des services d'assurance tels que services de conseil, services actuariels, services d'évaluation de risque et services de liquidation des sinistres (CPC 8140)	PSC – Néant.
Intermédiation en assurance, dont les activités de courtage et d'agence (CPC 8140)	PSC – Néant.
B. Services bancaires et autres services financiers	
a) Acceptation de dépôts et d'autres fonds remboursables du public (CPC 81115 à CPC81119)	PSC – Néant.
b) Prêts de tout type, notamment le crédit à la consommation, le crédit hypothécaire, l'affacturage et le financement de transactions commerciales (CPC 8113)	PSC – Néant.
c) Crédits-bails financiers (CPC 8112)	PSC – Néant.
d) Tous services de règlement et de transferts monétaires (CPC 81339)	PSC – Néant.
e) Garanties et engagements (CPC 81199)	PSC – Néant.
f) Opérations pour compte propre ou pour compte de clients, que ce soit dans une bourse, sur un marché hors cote ou autre, sur:	PSC – Néant.
- instruments du marché monétaire (y compris chèques, effets, certificats de dépôt, etc.) (CPC 81339);	PSC – Néant.
- devises (CPC 81333);	
- produits dérivés, y compris, mais non exclusivement, instruments à terme et options (CPC 81339);	PSC – Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
- instruments du marché des changes et du marché monétaire, y compris swaps, accords de taux à terme, etc. (CPC 81339);	PSC – Néant.
- valeurs mobilières négociables (CPC 81321);	PSC – Néant.
- autres instruments et actifs financiers négociables, y compris métal (CPC 81339)	PSC – Néant.
g) Participation à des émissions de tout type de valeurs mobilières, y compris garantie et placement en qualité d'agent (dans le public ou à titre privé) et prestation de services relatifs à ces émissions; (CPC 8132)	PSC – Néant.
h) Courtage monétaire (CPC 81339);	PSC – Néant.
i) Gestion d'actifs, par exemple gestion de trésorerie ou de portefeuille, toutes formes de gestion d'investissement collectif, gestion de fonds de pension, services de garde, services de dépositaire et services fiduciaires (CPC 8119 et CPC 81323)	PSC – Néant.
j) Services de règlement et de compensation afférents à des actifs financiers tels que valeurs mobilières, produits dérivés et autres instruments négociables (CPC 81339 et CPC 81319)	PSC – Néant.
k) Services de conseil, d'intermédiation et autres services financiers concernant toutes les activités énumérées aux points 5 a) v) à xv) de l'annexe de l'AGCS sur les services financiers, y compris cote de crédit et analyse financière, recherche et conseil en investissements et en placements, conseil en matière d'acquisitions, de restructuration et de stratégies d'entreprises (CPC 8131 et CPC 8133)	PSC – Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
l) Communication et transfert d'informations financières, traitement de données financières et fourniture de logiciels spécialisés par les prestataires d'autres services financiers (CPC 842, CPC 844 et CPC 8131)	PSC – Néant.
8. SERVICES SOCIAUX ET EN RAPPORT AVEC LA SANTÉ	
A. Services de santé (CPC 931, autres que CPC 93191)	PSC – Néant.
C. Services sociaux (CPC 933)	PSC – Néant.
9. SERVICES RELATIFS AU TOURISME ET AUX VOYAGES	
A. Hôtellerie et restauration (y compris services de traiteur) (CPC 641, CPC 642 et CPC 643)	PSC – Néant.
B. Services d'agence de voyage et d'organisateur touristique (CPC 7471)	PSC – Néant.
C. Services de guide touristique (CPC 7472)	PSC – Néant.
10. SERVICES RÉCRÉATIFS, CULTURELS ET SPORTIFS	
A. Services de spectacle (y compris les services des théâtres, des orchestres et des cirques) (CPC 9619)	PSC – Néant.
B. Services d'agence de presse (CPC 962)	PSC – Néant.
C. Services des bibliothèques, archives, musées et autres services culturels (CPC 963)	PSC – Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
D. Services sportifs et autres services récréatifs (CPC 964)	PSC – Néant.
11. SERVICES DE TRANSPORT	
A. Services de transport maritime	
b) Transport de fret (CPC 7212**)	PSC – Néant.
c) Location de navires avec équipage (CPC 7213)	PSC – Néant.
d) Entretien et réparation de navires (CPC 8868**)	PSC – Néant.
e) Services de poussage et de remorquage (CPC 7214)	PSC – Néant.
C. Services de transport aérien	
Ventes et commercialisation, y compris systèmes de réservation informatisés	PSC – Néant.
d) Entretien et réparation d'aéronefs (CPC 8868**)	PSC – Néant.
E. Services de transport ferroviaire (CPC 7111, CPC 7112 et CPC 7113)	PSC – Néant.
d) Entretien et réparation de matériel de transport ferroviaire (CPC 8868**)	PSC – Néant.

Secteur ou sous-secteur	Description des réserves
F. Services de transport routier	
c) Entretien et réparation de matériel de transport routier (CPC 6112 et CPC 8867)	PSC – Néant.
d) Transport de fret (CPC 7123)	PSC – Néant.
H. Services annexes de tous les modes de transport	
a) Services de manutention de fret (CPC 741)	PSC – Néant.
b) Services de stockage et d'entreposage (CPC 742)	PSC – Néant.
c) Services d'agence de transport de fret (CPC 748)	PSC – Néant.
d) Autres services annexes et auxiliaires des transports (CPC 749*)	PSC – Néant.
- Services de courtage de fret;	
- Services de vérification de factures et d'information sur les tarifs de transport	
- Services d'inspection du fret	PSC – Néant.

ANNEXE XV
HARMONISATION

ANNEXE XV-A

RÈGLES APPLICABLES AUX SERVICES FINANCIERS

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement sa législation avec la législation suivante de l'Union dans les délais prescrits:

A. SECTEUR BANCAIRE

Directive 2007/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 septembre 2007 modifiant la directive 92/49/CEE du Conseil et les directives 2002/83/CE, 2004/39/CE, 2005/68/CE et 2006/48/CE en ce qui concerne les règles de procédure et les critères d'évaluation applicables à l'évaluation prudentielle des acquisitions et des augmentations de participation dans des entités du secteur financier

Calendrier: les dispositions de la directive 2007/44/CE sont mises en œuvre dans un délai de six ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2002/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2002 relative à la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurance et des entreprises d'investissement appartenant à un conglomérat financier

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice¹

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 sur l'adéquation des fonds propres des entreprises d'investissement et des établissements de crédit²

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

¹ La Géorgie peut toutefois reporter la mise en œuvre des approches plus avancées pour les risques respectifs et la mise en œuvre des règles concernant le portefeuille de négociation. La Géorgie encouragera le développement de capacités au sein de son secteur bancaire et de ses autorités de régulation en vue d'utiliser des approches plus avancées dans les années à venir, aux fins de les mettre en œuvre dans un délai de huit ans. La Géorgie veillera à ce que, aussi longtemps que les règles concernant le portefeuille de négociation ne sont pas mises en œuvre, les portefeuilles de négociation des banques et sociétés d'investissement géorgiennes respectent les seuils *de minimis* indiqués à l'article 18, paragraphe 2, de la directive n° 2006/49/CE.

² La Géorgie peut toutefois reporter la mise en œuvre des approches plus avancées pour les risques respectifs et la mise en œuvre des règles concernant le portefeuille de négociation. La Géorgie encouragera le développement de capacités au sein de son secteur bancaire et de ses autorités de régulation en vue d'utiliser des approches plus avancées dans les années à venir, aux fins de les mettre en œuvre dans un délai de huit ans. La Géorgie veillera à ce que, aussi longtemps que les règles concernant le portefeuille de négociation ne sont pas mises en œuvre, les portefeuilles de négociation des banques et sociétés d'investissement géorgiennes respectent les seuils *de minimis* indiqués à l'article 18, paragraphe 2, de la directive n° 2006/49/CE.

Directive 94/19/CE du Parlement européen et du Conseil, du 30 mai 1994, relative aux systèmes de garantie des dépôts

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de six ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord. La Géorgie peut toutefois retenir des niveaux de seuils différents de ceux indiqués dans cette directive et soumettra au conseil d'association une proposition tenant compte de l'évolution du marché local en Géorgie au plus tard cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 86/635/CEE du Conseil du 8 décembre 1986 concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2001/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 modifiant les directives 78/660/CEE, 83/349/CEE et 86/635/CEE en ce qui concerne les règles d'évaluation applicables aux comptes annuels et aux comptes consolidés de certaines formes de sociétés ainsi qu'à ceux des banques et autres établissements financiers

Calendrier: les dispositions de la directive 2001/65/CE sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2003/51/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2003 modifiant les directives 78/660/CEE, 83/349/CEE, 86/635/CEE et 91/674/CEE du Conseil sur les comptes annuels et les comptes consolidés de certaines catégories de sociétés, des banques et autres établissements financiers et des entreprises d'assurance

Calendrier: les dispositions de cette directive 2003/51/CE sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance

Calendrier: les dispositions de la directive 2006/46/CE sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2001/24/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 avril 2001 concernant l'assainissement et la liquidation des établissements de crédit

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

B. SECTEUR DE L'ASSURANCE

Directive 2009/138/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 sur l'accès aux activités de l'assurance et de la réassurance et leur exercice (solvabilité II)

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de six ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 91/674/CEE du Conseil du 19 décembre 1991 concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance

Calendrier: les dispositions de cette directive, à l'exclusion de l'article 33, sont mises en œuvre dans un délai de six ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord. La proposition concernant l'application de l'article 33 de cette directive est soumise au conseil d'association au plus tard cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Recommandation de la Commission, du 18 décembre 1991, sur les intermédiaires d'assurances (92/48/CEE)

Calendrier: sans objet

Directive 2002/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 décembre 2002 sur l'intermédiation en assurance

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de huit ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2009/103/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation de véhicules automoteurs et le contrôle de l'obligation d'assurer cette responsabilité

Calendrier: la proposition concernant la mise en œuvre de cette directive est soumise au conseil d'association, en tenant compte de l'évolution du marché local en Géorgie, au plus tard cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2003/41/CE du Parlement européen et du Conseil du 3 juin 2003 concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de sept ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

C. VALEURS MOBILIÈRES

Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/73/CE de la Commission du 10 août 2006 portant mesures d'exécution de la directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences organisationnelles et les conditions d'exercice applicables aux entreprises d'investissement et la définition de certains termes aux fins de ladite directive

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de sept ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 1287/2006 de la Commission du 10 août 2006 portant mesures d'exécution de la directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les obligations des entreprises d'investissement en matière d'enregistrement, le compte rendu des transactions, la transparence du marché, l'admission des instruments financiers à la négociation et la définition de termes aux fins de ladite directive

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans un délai de sept ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2003/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 novembre 2003 concernant le prospectus à publier en cas d'offre au public de valeurs mobilières ou en vue de l'admission de valeurs mobilières à la négociation, et modifiant la directive 2001/34/CE

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de sept ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 809/2004 de la Commission du 29 avril 2004 mettant en œuvre la directive 2003/71/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les informations contenues dans les prospectus, la structure des prospectus, l'inclusion d'informations par référence, la publication des prospectus et la diffusion des communications à caractère promotionnel

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans un délai de sept ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la directive 2001/34/CE

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de sept ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2007/14/CE de la Commission du 8 mars 2007 portant modalités d'exécution de certaines dispositions de la directive 2004/109/CE sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé

Calendrier: les dispositions de la directive 2007/14/CE sont mises en œuvre dans un délai de sept ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 97/9/CE du Parlement européen et du Conseil du 3 mars 1997 relative aux systèmes d'indemnisation des investisseurs

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de six ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord. La Géorgie peut toutefois retenir des niveaux de seuils différents pour les régimes d'indemnisation des investisseurs et soumettra au conseil d'association une proposition tenant compte de l'évolution du marché local en Géorgie au plus tard cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 sur les opérations d'initiés et les manipulations de marché (abus de marché)

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2004/72/CE de la Commission du 29 avril 2004 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les pratiques de marché admises, la définition de l'information privilégiée pour les instruments dérivés sur produits de base, l'établissement de listes d'initiés, la déclaration des opérations effectuées par les personnes exerçant des responsabilités dirigeantes et la notification des opérations suspectes

Calendrier: les dispositions de la directive 2004/72/CE sont mises en œuvre dans un délai de sept ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2003/124/CE de la Commission du 22 décembre 2003 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la définition et la publication des informations privilégiées et la définition des manipulations de marché

Calendrier: les dispositions de la directive 2003/124/CE sont mises en œuvre dans un délai de sept ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2003/125/CE de la Commission du 22 décembre 2003 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la présentation équitable des recommandations d'investissement et la mention des conflits d'intérêts

Calendrier: les dispositions de la directive 2003/125/CE sont mises en œuvre dans un délai de sept ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 2273/2003 de la Commission du 22 décembre 2003 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les dérogations prévues pour les programmes de rachat et la stabilisation d'instruments financiers

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans un délai de sept ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 1060/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 sur les agences de notation de crédit

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans un délai de sept ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

D. OPCVM

Directive 2009/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM)

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de six ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2007/16/CE de la Commission du 19 mars 2007 portant application de la directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), en ce qui concerne la clarification de certaines définitions

Calendrier: les dispositions de la directive 2007/16/CE sont mises en œuvre dans un délai de six ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

E. INFRASTRUCTURE DE MARCHÉ

Directive 2002/47/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juin 2002 concernant les contrats de garantie financière

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 98/26/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2009/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 modifiant la directive 98/26/CE concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la directive 2002/47/CE concernant les contrats de garantie financière, en ce qui concerne les systèmes liés et les créances privées

Calendrier: les dispositions de la directive 2009/44/CE sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

F. PAIEMENTS

Directive 2007/64/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 concernant les services de paiement dans le marché intérieur

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de six ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 924/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant les paiements transfrontaliers dans la Communauté

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

G. LUTTE CONTRE LE BLANCHIMENT DE CAPITAUX

Directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/70/CE de la Commission du 1^{er} août 2006 portant mesures de mise en œuvre de la directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil pour ce qui concerne la définition des personnes politiquement exposées et les conditions techniques de l'application d'obligations simplifiées de vigilance à l'égard de la clientèle ainsi que de l'exemption au motif d'une activité financière exercée à titre occasionnel ou à une échelle très limitée

Calendrier: les dispositions de la directive 2006/70/CE sont mises en œuvre dans un délai de deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 1781/2006 du Parlement européen et du Conseil du 15 novembre 2006 relatif aux informations concernant le donneur d'ordre accompagnant les virements de fonds

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans un délai de trois ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

ANNEXE XV-B

RÈGLES APPLICABLES AUX SERVICES DE TÉLÉCOMMUNICATION

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement sa législation de la législation suivante de l'Union dans les délais prescrits:

Directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques (directive cadre), modifiée par la directive 2009/140/CE

Les dispositions suivantes de la directive 2002/21/CE s'appliquent:

- renforcer l'indépendance et la capacité administrative des autorités réglementaires nationales dans le domaine des communications électroniques,
- établir des procédures de consultation publique pour les nouvelles mesures réglementaires,
- établir des mécanismes efficaces d'appel contre les décisions des autorités réglementaires nationales dans le domaine des communications électroniques,
- définir les marchés des produits et services du secteur des communications électroniques qui sont susceptibles de faire l'objet d'une régulation ex ante et analyser ces marchés en vue de déterminer s'il existe un pouvoir de marché significatif les concernant.

Calendrier: ces dispositions de la directive 2002/21/CE sont mises en œuvre dans un délai de trois ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2002/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l'autorisation de réseaux et de services de communications électroniques (directive "autorisation"), modifiée par la directive 2009/140/CE

Les dispositions suivantes de la directive 2002/20/CE s'appliquent:

- mettre en œuvre un règlement prévoyant des autorisations générales et restreignant la nécessité de licences individuelles à des cas spécifiques dûment justifiés

Calendrier: ces dispositions de la directive 2002/20/CE sont mises en œuvre dans un délai de trois ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2002/19/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l'accès aux réseaux de communications électroniques et aux ressources associées, ainsi qu'à leur interconnexion (directive "accès"), modifiée par la directive 2009/140/CE

Sur la base de l'analyse de marché effectuée conformément à la directive 2002/21/CE, l'autorité nationale de régulation dans le domaine des communications électroniques impose aux opérateurs dont il a été montré qu'ils disposent sur les marchés concernés d'un pouvoir de marché significatif des obligations réglementaires appropriées concernant:

- l'accès à des ressources de réseau spécifiques et leur utilisation,
- les contrôles de prix en ce qui concerne les redevances d'accès et d'interconnexion, y compris des obligations en matière d'orientation des coûts,
- la transparence, la non-discrimination et la séparation comptable.

Calendrier: ces dispositions de la directive 2002/19/CE sont mises en œuvre dans un délai de trois ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques (directive "service universel"), modifiée par la directive 2009/136/CE

Les dispositions suivantes de la directive 2002/22/CE s'appliquent:

- appliquer le règlement concernant les obligations de service universel, y compris l'établissement de mécanismes d'évaluation des coûts et de financement,
- assurer le respect des intérêts et des droits des utilisateurs, en particulier en introduisant la portabilité des numéros et le numéro d'appel d'urgence européen unique 112.

Calendrier: ces dispositions de la directive 2002/22/CE sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2002/58/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 2002 concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des communications électroniques (directive vie privée et communications électroniques), modifiée par la directive 2009/136/CE

Les dispositions suivantes de la directive 2002/58/CE s'appliquent:

- mettre en œuvre une réglementation pour assurer la protection des droits et libertés fondamentaux, en particulier le droit à la vie privée, dans le cadre du traitement de données à caractère personnel dans le secteur des communications électroniques et assurer la libre circulation de ces données et des équipements et services de communication électronique.

Calendrier: ces dispositions de la directive 2002/58/CE sont mises en œuvre dans un délai de trois ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Décision n° 676/2002/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire pour la politique en matière de spectre radioélectrique dans la Communauté européenne

- adopter une politique et une réglementation assurant la disponibilité harmonisée et l'utilisation efficiente du spectre.

Calendrier: les mesures résultant de la mise en œuvre de cette décision sont mises en œuvre dans un délai de trois ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

ANNEXE XV-C

RÈGLES APPLICABLES AUX SERVICES POSTAUX ET DE COURRIER

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement sa législation de la législation suivante de l'Union dans les délais prescrits:

Directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2002/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 10 juin 2002 modifiant la directive 97/67/CE en ce qui concerne la poursuite de l'ouverture à la concurrence des services postaux de la Communauté

Calendrier: les dispositions de la directive 2002/39/CE sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2008/6/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 février 2008 modifiant la directive 97/67/CE en ce qui concerne l'achèvement du marché intérieur des services postaux de la Communauté

Calendrier: les dispositions de la directive 2008/6/CE sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

ANNEXE XV-D

RÈGLES APPLICABLES AU TRANSPORT MARITIME INTERNATIONAL

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement sa législation de la législation suivante de l'Union et les instruments internationaux suivants dans les délais prescrits:

Sécurité maritime - État du pavillon / sociétés de classification

Directive 2009/15/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 établissant des règles et normes communes concernant les organismes habilités à effectuer l'inspection et la visite des navires et les activités pertinentes des administrations maritimes

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 391/2009 du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 établissant des règles et normes communes concernant les organismes habilités à effectuer l'inspection et la visite des navires

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

État du pavillon

Directive 2009/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 concernant le respect des obligations des États du pavillon

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Contrôle par l'État du port

Directive 2009/16/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative au contrôle par l'État du port¹

Les dispositions de cette directive s'appliquent à l'exception:

- du considérant 15 du préambule de cette directive,
- de l'annexe XII, paragraphe 1, quatrième tiret, de cette directive (concernant la fourniture des listes blanche, grise et noire des États du pavillon),
- de l'article 16 de cette directive, concernant les mesures de refus d'accès à certains navires,

¹ Abrogeant la directive 95/21/CE du Conseil, du 19 juin 1995, concernant l'application aux navires faisant escale dans les ports de la Communauté ou dans les eaux relevant de la juridiction des États membres, des normes internationales relatives à la sécurité maritime, à la prévention de la pollution et aux conditions de vie et de travail à bord des navires (contrôle par l'État du port).

- des dispositions de cette directive qui font spécifiquement référence au mémorandum d'entente de Paris sur le contrôle des navires par l'État du port, à savoir les considérants 9, 13, 14, 30 et 40 du préambule, l'article 1^{er}, points b) et c), l'article 2, paragraphes 2, 4 et 22, l'article 3, paragraphe 2, l'article 5, paragraphe 2, point b), l'article 5, paragraphe 3, l'article 7, paragraphe 3, l'article 8, paragraphe 1, points a) et b), l'article 8, paragraphe 3, point a), l'article 10, paragraphe 3, l'article 13, paragraphe 1, point b), l'article 19, paragraphe 4, l'article 24, paragraphe 1, l'article 26, l'article 32, paragraphe 1, point a), l'article 33, l'annexe I, partie I, points 1 c) i) et ii), 1 d) i) et ii), 1 e) i) et ii), l'annexe I, partie II, points 1, 2A, et 2B, l'annexe III, point f), l'annexe VI, l'annexe VIII, points 2 et 11, l'annexe X, point 3.2 13, l'annexe XII, point 1

Calendrier: les dispositions de cette directive, à l'exception de la liste ci-dessus, sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Suivi du trafic des navires

Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Enquêtes sur les accidents

Directive 2009/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 établissant les principes fondamentaux régissant les enquêtes sur les accidents dans le secteur des transports maritimes

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Responsabilité des transporteurs de passagers

Règlement (CE) n° 2392/2009 du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relatif à la responsabilité des transporteurs de passagers par mer en cas d'accident

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 336/2006 du Parlement européen et du Conseil du 15 février 2006 relatif à l'application du code international de gestion de la sécurité dans la Communauté

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans un délai de trois ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Règles techniques et opérationnelles

Navires à passagers

Directive 2009/45/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 établissant des règles et normes de sécurité pour les navires à passagers

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 1999/35/CE du Conseil du 29 avril 1999 relative à un système de visites obligatoires pour l'exploitation en toute sécurité de services réguliers de transbordeurs rouliers et d'engins à passagers à grande vitesse

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2003/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 avril 2003 relative aux prescriptions spécifiques de stabilité applicables aux navires rouliers à passagers

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Pétroliers

Règlement (CE) n° 417/2002 du Parlement européen et du Conseil du 18 février 2002 relatif à l'introduction accélérée des prescriptions en matière de double coque ou de normes de conception équivalentes pour les pétroliers à simple coque

Le calendrier de mise hors service des pétroliers à simple coque suivra le calendrier précisé dans la convention MARPOL.

Vraquiers

Directive 2001/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 établissant des exigences et des procédures harmonisées pour le chargement et le déchargement sûrs des vraquiers

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Équipages

Directive 2008/106/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 concernant le niveau minimal de formation des gens de mer

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de trois ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Environnement

Directive 2000/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 novembre 2000 sur les installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 782/2003 du Parlement européen et du Conseil du 14 avril 2003 interdisant les composés organostanniques sur les navires

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Conditions techniques

Directive 2010/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 octobre 2010 concernant les formalités déclaratives applicables aux navires à l'entrée et/ou à la sortie des ports des États membres

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Conditions sociales

Directive 92/29/CEE du Conseil, du 31 mars 1992, concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé pour promouvoir une meilleure assistance médicale à bord des navires

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 1999/63/CE du Conseil, du 21 juin 1999, concernant l'accord relatif à l'organisation du temps de travail des gens de mer, conclu par l'Association des armateurs de la Communauté européenne (ECSA) et la Fédération des syndicats des transports dans l'Union européenne (FST) - Annexe: Accord européen relatif à l'organisation du temps de travail des gens de mer

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 1999/95/CE du Parlement européen et du Conseil, du 13 décembre 1999, concernant l'application des dispositions relatives à la durée du travail des gens de mer à bord des navires faisant escale dans les ports de la Communauté

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans un délai de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Sécurité maritime

Directive 2005/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à l'amélioration de la sûreté des ports

Calendrier: les dispositions de cette directive (à l'exception de celles qui concernent les inspections de la Commission) sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 725/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relatif à l'amélioration de la sûreté des navires et des installations portuaires

Calendrier: les dispositions de ce règlement (à l'exception de celles qui concernent les inspections de la Commission) sont mises en œuvre dans un délai de quatre ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

ANNEXE XVI
MARCHÉS PUBLICS

ANNEXE XVI-A

SEUILS

1. Les seuils de valeur ci-après, visés à l'article 142, paragraphe 3, du présent accord, sont valables pour les deux parties:
 - a) 130 000 EUR pour les marchés publics de fournitures et de services passés par des autorités gouvernementales centrales, sauf pour les marchés publics de services visés à l'article 7, point b), troisième tiret, de la directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services;
 - b) 200 000 EUR pour les marchés publics de fournitures et de services ne relevant pas du point a);
 - c) 5 000 000 EUR pour les marchés publics et les concessions de travaux;
 - d) 5 000 000 EUR pour les marchés de travaux dans le secteur des services collectifs;
 - e) 400 000 EUR pour les marchés de fournitures et de services dans le secteur des services collectifs.
2. Les seuils indiqués au point 1 sont adaptés afin de tenir compte des seuils applicables en vertu du règlement (UE) n° 1336/2013 de la Commission du 13 décembre 2013 modifiant les directives 2004/17/CE, 2004/18/CE et 2009/81/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les seuils d'application pour les procédures de passation des marchés au moment de l'entrée en vigueur du présent accord.

Annexe XVI-B

CALENDRIER INDICATIF RELATIF AUX RÉFORMES INSTITUTIONNELLES, AU RAPPROCHEMENT ET À L'ACCÈS AUX MARCHÉS

Phase		Calendrier indicatif	Accès aux marchés accordé à l'UE par la Géorgie	Accès aux marchés accordé à la Géorgie par l'UE	
1	Mise en œuvre des dispositions de l'article 143, paragraphe 2, et de l'article 144 du présent accord Adoption de la stratégie de réforme prévue à l'article 145 du présent accord	Trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord	Fournitures pour les autorités gouvernementales centrales	Fournitures pour les autorités gouvernementales centrales	
2	Rapprochement et mise en œuvre des éléments de base de la directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil et de la directive 89/665/CEE du Conseil	Cinq ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord	Fournitures pour l'État, les collectivités territoriales et les organismes de droit public	Fournitures pour l'État, les collectivités territoriales et les organismes de droit public	Annexes XVI-C et XVI-D du présent accord

Phase		Calendrier indicatif	Accès aux marchés accordé à l'UE par la Géorgie	Accès aux marchés accordé à la Géorgie par l'UE	
3	Rapprochement et mise en œuvre des éléments de base de la directive 2004/17/CE du Parlement européen et du Conseil et de la directive 92/13/CEE du Conseil	Six ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord	Fournitures pour toutes les entités adjudicatrices dans le secteur des services collectifs	Fournitures pour toutes les entités adjudicatrices	Annexes XVI-E et XVI-F du présent accord
4	Rapprochement et mise en œuvre d'autres éléments de la directive 2004/18/CE	Sept ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord	Marchés et concessions de services et de travaux pour tous les pouvoirs adjudicateurs	Marchés et concessions de services et de travaux pour tous les pouvoirs adjudicateurs	Annexes XVI-G, XVI-H et XVI-I du présent accord
5	Rapprochement et mise en œuvre d'autres éléments de la directive 2004/17/CE	Huit ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord	Marchés de services et de travaux pour toutes les entités adjudicatrices dans le secteur des services collectifs	Marchés de services et de travaux pour toutes les entités adjudicatrices dans le secteur des services collectifs	Annexes XVI-J et XVI-K du présent accord

ANNEXE XVI-C

ÉLÉMENTS DE BASE DE LA DIRECTIVE 2004/18/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL¹

(PHASE 2)

TITRE I

Définitions et principes généraux

Article 1^{er} Définitions (paragraphe 1, 2, 8 et 9, paragraphe 11, points a), b) et d), ainsi que paragraphes 12, 13, 14 et 15)

Article 2 Principes de passation des marchés

Article 3 Octroi de droits spéciaux ou exclusifs: clause de non-discrimination

TITRE II

Règles applicables aux marchés publics

CHAPITRE I

Dispositions générales

Article 4 Opérateurs économiques

Article 6 Confidentialité

CHAPITRE II

Champ d'application

¹ Directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

Section 1 — Seuil

Article 8 Marchés subventionnés à plus de 50 % par des pouvoirs adjudicateurs

Article 9 Méthodes de calcul de la valeur estimée des marchés publics, des accords-cadres et des systèmes d'acquisition dynamiques

Section 2 — Situations spécifiques

Article 10 Marchés dans les domaines de la défense et la sécurité

Section 3 — Marchés exclus

Article 12 Marchés passés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux (uniquement lorsque les règles de base de la directive 2004/17/CE ont été rapprochées)

Article 13 Exclusions spécifiques dans le domaine des télécommunications

Article 14 Marchés secrets ou exigeant des mesures particulières de sécurité

Article 15 Marchés passés en vertu de règles internationales

Article 16 Exclusions spécifiques

Article 18 Marchés de services attribués sur la base d'un droit exclusif

Section 4 — Régime particulier

Article 19 Marchés réservés

CHAPITRE III

Régimes applicables aux marchés publics de services

Article 20 Marchés de services figurant à l'annexe II A

Article 21 Marchés de services figurant à l'annexe II B

Article 22 Marchés mixtes de services figurant à l'annexe II A et de services figurant à l'annexe II B

CHAPITRE IV

Régimes spécifiques concernant le cahier des charges et les documents du marché

Article 23 Spécifications techniques

Article 24 Variantes

Article 25 Sous-traitance

Article 26 Conditions d'exécution du marché

Article 27 Obligations relatives à la fiscalité, à la protection de l'environnement, aux dispositions en matière de protection du travail et aux conditions de travail

CHAPITRE V

Procédures

Article 28 Utilisation des procédures ouvertes, restreintes et négociées et du dialogue compétitif

Article 30 Cas justifiant le recours à la procédure négociée avec publication d'un avis de marché

Article 31 Cas justifiant le recours à la procédure négociée sans publication d'un avis de marché

CHAPITRE VI

Règles de publicité et de transparence

Section 1 — Publication des avis

Article 35 Avis: paragraphe 1 mutatis mutandis, paragraphe 2, paragraphe 4, premier, troisième et quatrième alinéas

Article 36 Rédaction et modalités de publication des avis: paragraphe 1 et paragraphe 7

Section 2 — Délai

Article 38 Délais de réception des demandes de participation et de réception des offres

Article 39 Procédures ouvertes: cahiers des charges, documents et renseignements complémentaires

Section 3 — Contenu et moyens de transmission des informations

Article 40 Invitations à présenter des offres, à participer au dialogue ou à négocier

Article 41 Information des candidats et des soumissionnaires

Section 4 — Communications

Article 42 Règles applicables aux communications

CHAPITRE VII

Déroulement de la procédure

Section 1 — Dispositions générales

Article 44 Vérification de l'aptitude et choix des participants, attribution des marchés

Section 2 — Critères de sélection qualitative

Article 45 Situation personnelle du candidat ou du soumissionnaire

Article 46 Habilitation à exercer l'activité professionnelle

Article 47 Capacité économique et financière

Article 48 Capacités techniques et/ou professionnelles

Article 49 Normes de garantie de la qualité

Article 50 Normes de gestion environnementale

Article 51 Documentation et renseignements complémentaires

Section 3 — Attribution du marché

Article 53 Critères d'attribution des marchés

Article 55 Offres anormalement basses

ANNEXES de la directive 2004/18/CE

Annexe I Liste des activités visées à l'article 1^{er}, paragraphe 2, point b)

Annexe II Services visés à l'article 1^{er}, paragraphe 2, point d)

Annexe II A

Annexe II B

Annexe V Liste des produits visés à l'article 7, en ce qui concerne les marchés passés par les pouvoirs adjudicateurs dans le domaine de la défense

Annexe VI Définition de certaines spécifications techniques

Annexe VII Informations qui doivent figurer dans les avis

Annexe VII A Informations qui doivent figurer dans les avis pour les marchés publics

Annexe X Exigences relatives aux dispositifs de réception électronique des offres, des demandes de participation ou des plans et projets dans les concours

Annexe XVI-D

ÉLÉMENTS DE BASE DE LA DIRECTIVE 89/665/CEE DU CONSEIL¹ MODIFIÉE PAR LA DIRECTIVE 2007/66/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL² (PHASE 2)

Article 1 ^{er}	Champ d'application et accessibilité des procédures de recours
Article 2	Exigences en matière de procédures de recours
Article 2 <i>bis</i>	Délai de suspension
Article 2 <i>ter</i>	Déroptions au délai de suspension Premier alinéa, point b)
Article 2 <i>quater</i>	Délais d'introduction d'un recours
Article 2 <i>quinquies</i>	Absence d'effets Paragraphe 1, point b) Paragrapes 2 et 3
Article 2 <i>sexies</i>	Violations de la présente directive et sanctions de substitution
Article 2 <i>septies</i>	Délais

¹ Directive 89/665/CEE du Conseil du 21 décembre 1989 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des procédures de recours en matière de passation des marchés publics de fournitures et de travaux.

² Directive 2007/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2007 modifiant les directives 89/665/CEE et 92/13/CEE du Conseil en ce qui concerne l'amélioration de l'efficacité des procédures de recours en matière de passation des marchés publics.

Annexe XVI-E

ÉLÉMENTS DE BASE DE LA DIRECTIVE 2004/17/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL¹

(PHASE 3)

TITRE I

Dispositions générales applicables aux marchés et aux concours

CHAPITRE I

Termes de base

Article 1^{er} Définitions (paragraphe 2, 7, 9, 11, 12 et 13)

CHAPITRE II

Champ d'application: définition des entités et des activités visées

Section 1 - Les entités

Article 2 Entités adjudicatrices

Section 2 - Les activités

Article 3 Gaz, chaleur et électricité

Article 4 Eau

Article 5 Services de transport

Article 6 Services postaux

Article 7 Dispositions concernant l'exploration et l'extraction du pétrole, du gaz, du charbon et d'autres combustibles solides ainsi que les ports et les aéroports

Article 9 Marchés concernant plusieurs activités

¹ Directive 2004/17/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux.

CHAPITRE III

Principes généraux

Article 10 Principes de passation des marchés

TITRE II

Règles applicables aux marchés

CHAPITRE I

Dispositions générales

Article 11 Opérateurs économiques
Article 13 Confidentialité

CHAPITRE II

Seuils et exclusions

Section 1 - Seuils

Article 16 Montants des seuils des marchés
Article 17 Méthodes de calcul de la valeur estimée des marchés, accords-cadres et des systèmes d'acquisition dynamiques

Section 2 - Les marchés et les concessions, ainsi que les marchés soumis à un régime spécial

Sous-section 2 - Exclusions applicables à toutes les entités adjudicatrices et à tous les types de marchés

- Article 19 Marchés passés à des fins de revente ou de location à des tiers
- Article 20 Marchés passés à des fins autres que la poursuite d'une activité visée ou pour la poursuite d'une telle activité dans un pays tiers: paragraphe 1
- Article 21 Marchés secrets ou exigeant des mesures particulières de sécurité
- Article 22 Marchés passés en vertu de règles internationales
- Article 23 Marchés attribués à une entreprise liée, à une coentreprise ou à une entité adjudicatrice faisant partie d'une coentreprise

Sous-section 3 - Exclusions applicables à toutes les entités adjudicatrices, mais aux seuls marchés de services

- Article 24 Marchés portant sur certains services exclus du champ d'application de la présente directive
- Article 25 Marchés de services attribués sur la base d'un droit exclusif

Sous-section 4 - Exclusions applicables à certaines entités adjudicatrices uniquement

- Article 26 Marchés passés par certaines entités adjudicatrices pour l'achat d'eau et pour la fourniture d'énergie ou de combustibles destinés à la production d'énergie

CHAPITRE III

Régimes applicables aux marchés de services

- Article 31 Marchés de services énumérés à l'annexe XVII A
- Article 32 Marchés de services repris à l'annexe XVII B
- Article 33 Marchés mixtes comprenant des services repris à l'annexe XVII A et des services repris à l'annexe XVII B

CHAPITRE IV

Régimes spécifiques concernant le cahier des charges et les documents du marché

Article 34 Spécifications techniques

Article 35 Communication des spécifications techniques

Article 36 Variantes

Article 37 Sous-traitance

Article 39 Obligations relatives à la fiscalité, à la protection de l'environnement, aux dispositions en matière de protection du travail et aux conditions de travail

CHAPITRE V

Procédures

Article 40 Utilisation des procédures ouvertes, restreintes et négociées (à l'exception du paragraphe 3, points i) et l))

CHAPITRE VI

Règles de publicité et de transparence

Section 1 - Publication des avis

Article 41 Avis périodiques indicatifs et avis sur l'existence d'un système de qualification

Article 42 Avis utilisés comme moyen de mise en concurrence: paragraphes 1 et 3

Article 43 Avis de marchés passés (sauf paragraphe 1, deuxième et troisième alinéas)

Article 44 Rédaction et modalités de publication des avis (sauf paragraphe 2, premier alinéa, et paragraphes 4, 5 et 7)

Section 2 - Délais

- Article 45 Délais de réception des demandes de participation et de réception des offres
- Article 46 Procédures ouvertes: cahiers des charges, documents et renseignements complémentaires
- Article 47 Invitations à présenter des offres ou à négocier

Section 3 - Communications et informations

- Article 48 Règles applicables aux communications
- Article 49 Information des demandeurs de qualification, des candidats et des soumissionnaires

CHAPITRE VII

Déroulement de la procédure

- Article 51 Dispositions générales

Section 1 - Qualification et sélection qualitative

- Article 52 Reconnaissance mutuelle en matière de conditions administratives, techniques ou financières ainsi que concernant les certificats, essais et justifications
- Article 54 Critères de sélection qualitative

Section 2 - Attribution des marchés

- Article 55 Critères d'attribution des marchés
- Article 57 Offres anormalement basses

ANNEXES de la directive 2004/17/CE

Annexe XIII	Informations qui doivent paraître dans les avis de marché:
A.	Procédures ouvertes
B.	Procédures restreintes
C.	Procédures négociées
Annexe XIV	Informations qui doivent paraître dans les avis sur l'existence d'un système de qualification
Annexe XV A	Informations qui doivent paraître dans les avis périodiques indicatifs
Annexe XV B	Informations qui doivent paraître dans les avis annonçant la publication d'un avis périodique sur un profil d'acheteur n'étant pas utilisé comme moyen de mise en concurrence
Annexe XVI	Informations qui doivent paraître dans les avis concernant les marchés passés
Annexe XVII A	Services au sens de l'article 31
Annexe XVII B	Services au sens de l'article 32
Annexe XX	Caractéristiques concernant la publication
Annexe XXI	Définition de certaines spécifications techniques
Annexe XXIII	Dispositions internationales en matière de droit du travail au sens de l'article 59, paragraphe 4
Annexe XXIV	Exigences relatives aux dispositifs de réception électronique des offres, demandes de participation, demandes de qualification ou plans et projets dans le cadre des concours

ANNEXE XVI-F

ÉLÉMENTS DE BASE DE LA DIRECTIVE 92/13/CEE DU CONSEIL¹ MODIFIÉE PAR LA DIRECTIVE 2007/66/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL² (PHASE 3)

- Article 1^{er} Champ d'application et accessibilité des procédures de recours
 - Article 2 Exigences en matière de procédures de recours
 - Article 2 *bis* Délai de suspension
 - Article 2 *ter* Dérogations au délai de suspension
 - Premier alinéa, point b)
 - Article 2 *quater* Délais d'introduction d'un recours
 - Article 2 *quinquies* Absence d'effets
 - Paragraphe 1, point b)
 - Paragrapes 2 et 3
 - Article 2 *sexies* Violations de la présente directive et sanctions de substitution
 - Article 2 *septies* Délais
-

¹ Directive 92/13/CEE du Conseil du 25 février 1992 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des règles communautaires sur les procédures de passation des marchés des entités opérant dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

² Directive 2007/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2007 modifiant les directives 89/665/CEE et 92/13/CEE du Conseil en ce qui concerne l'amélioration de l'efficacité des procédures de recours en matière de passation des marchés publics.

ANNEXE XVI-G

AUTRES ÉLÉMENTS NON OBLIGATOIRES DE LA DIRECTIVE 2004/18/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL¹

(PHASE 4)

Les éléments de la directive 2004/18/CE énoncés dans la présente annexe ne sont pas obligatoires, mais leur rapprochement est recommandé. La Géorgie peut rapprocher ces éléments dans les délais prévus à l'annexe XVI-B.

TITRE I

Définitions et principes généraux

Article 1^{er} Définitions (paragraphe 5, 6, 7 et 10 ainsi que paragraphe 11, point c))

TITRE II

Règles applicables aux marchés publics

CHAPITRE II

Champ d'application

Section 2 — Situations spécifiques

Article 11 Marchés publics et accords-cadres passés par les centrales d'achats

¹ Directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

Section 4 — Régime particulier

Article 19 Marchés réservés

CHAPITRE V

Procédures

Article 29 Dialogue compétitif

Article 32 Accords-cadres

Article 33 Systèmes d'acquisition dynamiques

Article 34 Marchés publics de travaux: règles particulières concernant la réalisation de logements sociaux

CHAPITRE VI

Règles de publicité et de transparence

Section 1 — Publication des avis

Article 35 Avis: paragraphe 3 et paragraphe 4, deuxième et troisième alinéas

CHAPITRE VII

Déroulement de la procédure

Section 2 — Critères de sélection qualitative

Article 52 Listes officielles d'opérateurs économiques agréés et certification par des organismes de droit public ou privé

Section 3 — Attribution du marché

Article 54 Utilisation d'enchères électroniques

ANNEXE XVI-H

AUTRES ÉLÉMENTS OBLIGATOIRES DE LA DIRECTIVE 2004/18/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL¹

(PHASE 4)

TITRE I

Définitions et principes généraux

Article 1^{er} Définitions (paragraphe 3 et 4 ainsi que paragraphe 11, point e))

TITRE II

Règles applicables aux marchés publics

CHAPITRE II

Champ d'application

Section 3 - Marchés exclus

Article 17 Concessions de services

TITRE III

Règles dans le domaine des concessions de travaux publics

¹ Directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

CHAPITRE I

Règles applicables aux concessions de travaux publics

Article 56 Champ d'application

Article 57 Exclusions du champ d'application (à l'exception du dernier alinéa)

Article 58 Publication de l'avis concernant les concessions de travaux publics

Article 59 Délais

Article 60 Sous-traitance

Article 61 Attribution de travaux complémentaires au concessionnaire

CHAPITRE II

Règles applicables aux marchés passés par les concessionnaires qui sont des pouvoirs adjudicateurs

Article 62 Règles applicables

CHAPITRE III

Règles applicables aux marchés passés par les concessionnaires qui ne sont pas des pouvoirs adjudicateurs

Article 63 Règles de publicité: seuil et exceptions

Article 64 Publication de l'avis

Article 65 Délais pour la réception des demandes de participation et la réception des offres

TITRE IV

Règles applicables aux concours dans le domaine des services

Article 66 Dispositions générales

Article 67 Champ d'application

Article 68 Exclusions du champ d'application

Article 69 Avis

Article 70 Rédaction et modalités de publication des avis concernant les concours

Article 71 Moyens de communication

Article 72 Sélection des concurrents

Article 73 Composition du jury

Article 74 Décisions du jury

ANNEXES de la directive 2004/18/CE

Annexe VII B Informations qui doivent figurer dans les avis pour les concessions de travaux publics

Annexe VII C Informations qui doivent figurer dans les avis de marchés du concessionnaire de travaux qui n'est pas un pouvoir adjudicateur

Annexe VII D Informations qui doivent figurer dans les avis pour les concours de services

ANNEXE XVI-I

AUTRES ÉLÉMENTS DE LA DIRECTIVE 89/665/CEE DU CONSEIL¹ MODIFIÉE PAR LA DIRECTIVE 2007/66/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL² (PHASE 4)

Article 2 *ter* Dérogations au délai de suspension

Premier alinéa, point c)

Article 2 *quinquies* Absence d'effets

Paragraphe 1, point c)

Paragraphe 5

¹ Directive 89/665/CEE du Conseil du 21 décembre 1989 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des procédures de recours en matière de passation des marchés publics de fournitures et de travaux.

² Directive 2007/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2007 modifiant les directives 89/665/CEE et 92/13/CEE du Conseil en ce qui concerne l'amélioration de l'efficacité des procédures de recours en matière de passation des marchés publics.

ANNEXE XVI-J

AUTRES ÉLÉMENTS NON OBLIGATOIRES DE LA DIRECTIVE 2004/17/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL¹ (PHASE 5)

Les éléments de la directive 2004/17/CE énoncés dans la présente annexe ne sont pas obligatoires, mais leur rapprochement est recommandé. La Géorgie peut rapprocher ces éléments dans les délais prévus à l'annexe XVI-B.

TITRE I

Dispositions générales applicables aux marchés et aux concours

CHAPITRE I

Termes de base

Article 1^{er} Définitions (paragraphe 4, 5, 6 et 8)

TITRE II

Règles applicables aux marchés

¹ Directive 2004/17/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux.

CHAPITRE I

Dispositions générales

Article 14 Accords-cadres

Article 15 Systèmes d'acquisition dynamiques

Section 2 - Les marchés et les concessions, ainsi que les marchés soumis à un régime spécial

Sous-section 5 - Marchés soumis à un régime spécial, dispositions concernant les centrales d'achat ainsi que le mécanisme général

Article 28 Marchés réservés

Article 29 Marchés et accords-cadres passés par les centrales d'achat

CHAPITRE V

Procédures

Article 40, paragraphe 3, points i) et l)

CHAPITRE VI

Règles de publicité et de transparence

Section 1 - Publication des avis

Article 42 Avis utilisés comme moyen de mise en concurrence: paragraphe 2

Article 43 Avis de marchés passés (uniquement en ce qui concerne le paragraphe 1, deuxième et troisième alinéas)

CHAPITRE VII

Déroulement de la procédure

Section 2 - Attribution des marchés

Article 56 Utilisation d'enchères électroniques

ANNEXES de la directive 2004/17/CE

Annexe XIII Informations qui doivent paraître dans les avis de marché

D. Avis de marché simplifié dans le cadre d'un système d'acquisition dynamique

ANNEXE XVI-K

AUTRES ÉLÉMENTS DE LA DIRECTIVE 92/13/CEE DU CONSEIL¹ MODIFIÉE PAR LA DIRECTIVE 2007/66/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL² (PHASE 5)

Article 2 *ter* Dérogations au délai de suspension

Premier alinéa, point c)

Article 2 *quinquies* Absence d'effets

Paragraphe 1, point c)

Paragraphe 5

¹ Directive 92/13/CEE du Conseil du 25 février 1992 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des règles communautaires sur les procédures de passation des marchés des entités opérant dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

² Directive 2007/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2007 modifiant les directives 89/665/CEE et 92/13/CEE du Conseil en ce qui concerne l'amélioration de l'efficacité des procédures de recours en matière de passation des marchés publics.

ANNEXE XVI-L

DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE 2004/18/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL¹ NON CONCERNÉES PAR LE RAPPROCHEMENT

Les éléments énumérés dans la présente annexe ne font pas l'objet du processus de rapprochement.

TITRE II

Règles applicables aux marchés publics

CHAPITRE I

Dispositions générales

Article 5 Conditions relatives aux accords conclus au sein de l'Organisation mondiale du commerce

CHAPITRE VI

Règles de publicité et de transparence

Section 1 — Publication des avis

Article 36 Rédaction et modalités de publication des avis: paragraphes 2, 3, 4, 5, 6 et 8

Article 37 Publication non obligatoire

Section 5 — Procès-verbaux

Article 43 Contenu des procès-verbaux

¹ Directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

TITRE V

Obligations statistiques, compétences d'exécution et dispositions finales

Article 75 Obligations statistiques

Article 76 Contenu de l'état statistique

Article 77 Comité

Article 78 Révision des seuils

Article 79 Modifications

Article 80 Mise en œuvre

Article 81 Mécanismes de contrôle

Article 82 Abrogations

Article 83 Entrée en vigueur

Article 84 Destinataires

ANNEXES de la directive 2004/18/CE

Annexe III	Liste des organismes et des catégories d'organismes de droit public visés à l'article 1 ^{er} , paragraphe 9, deuxième alinéa
Annexe IV	Autorités gouvernementales centrales
Annexe VIII	Caractéristiques concernant la publication
Annexe IX	Registres
Annexe IX A	Marchés publics de travaux
Annexe IX B	Marchés publics de fournitures
Annexe IX C	Marchés publics de services
Annexe XI	Délais de transposition et d'application (article 80)
Annexe XII	Tableau de correspondance

ANNEXE XVI-M

DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE 2004/17/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL¹ NON CONCERNÉES PAR LE RAPPROCHEMENT

Les éléments énumérés dans la présente annexe ne font pas l'objet du processus de rapprochement.

TITRE I

Dispositions générales applicables aux marchés et aux concours

CHAPITRE II

Champ d'application: définition des entités et des activités visées

Section 2 - Les activités

Article 8 Listes des entités adjudicatrices

TITRE II

Règles applicables aux marchés

CHAPITRE I

Dispositions générales

Article 12 Conditions relatives aux accords conclus au sein de l'Organisation mondiale du commerce

Section 2 - Les marchés et les concessions, ainsi que les marchés soumis à un régime spécial

¹ Directive 2004/17/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux.

Sous-section 1

Article 18 Concessions de travaux ou de services

Sous-section 2 - Exclusions applicables à toutes les entités adjudicatrices et à tous les types de marchés

Article 20 Marchés passés à des fins autres que la poursuite d'une activité visée ou pour la poursuite d'une telle activité dans un pays tiers: paragraphe 2

Sous-section 5 - Marchés soumis à un régime spécial, dispositions concernant les centrales d'achat ainsi que le mécanisme général

Article 27 Marchés soumis à un régime spécial

Article 30 Procédure permettant d'établir si une activité donnée est directement exposée à la concurrence

CHAPITRE IV

Régimes spécifiques concernant le cahier des charges et les documents du marché

Article 38 Conditions d'exécution du marché

CHAPITRE VI

Règles de publicité et de transparence

Section 1 - Publication des avis

Article 44 Rédaction et modalités de publication des avis (uniquement en ce qui concerne le paragraphe 2, premier alinéa, et les paragraphes 4, 5 et 7)

Section 3 - Communications et informations

Article 50 Informations à conserver sur les marchés passés

CHAPITRE VII

Déroulement de la procédure

Section 3 - Offres contenant des produits originaires des pays tiers et relations avec ceux-ci

Article 58 Offres contenant des produits originaires des pays tiers

Article 59 Relations avec les pays tiers en matière de marchés de travaux, de fournitures et de services

TITRE IV

Obligations statistiques, compétences d'exécution et dispositions finales

Article 67 Obligations statistiques

Article 68 Comité

Article 69 Révision des seuils

Article 70 Modifications

Article 71 Mise en œuvre

Article 72 Mécanismes de contrôle

Article 73 Abrogation

Article 74 Entrée en vigueur

Article 75 Destinataires

ANNEXES de la directive 2004/17/CE

Annexe I Entités adjudicatrices dans les secteurs de transport ou de distribution de gaz ou de chaleur

Annexe II Entités adjudicatrices dans les secteurs de production, de transport ou de distribution d'électricité

Annexe III Entités adjudicatrices dans les secteurs de production, de transport ou de distribution d'eau potable

Annexe IV Entités adjudicatrices dans le domaine des services de chemin de fer

Annexe V Entités adjudicatrices dans le domaine des services de chemin de fer urbains, de tramway ou d'autobus

Annexe VI Entités adjudicatrices dans le secteur des services postaux

Annexe VII Entités adjudicatrices dans les secteurs de prospection et extraction de pétrole ou de gaz

Annexe VIII	Entités adjudicatrices dans les secteurs de prospection et extraction de charbon et d'autres combustibles solides
Annexe IX	Entités adjudicatrices dans le domaine des installations portuaires maritimes ou intérieures ou autres terminaux
Annexe X	Entités adjudicatrices dans le domaine des installations aéroportuaires
Annexe XI	Liste de la législation communautaire visée à l'article 30, paragraphe 3
Annexe XII	Liste des activités visées à l'article 1 ^{er} , paragraphe 2, point b)
Annexe XXII	Tableau récapitulatif des délais prévus à l'article 45
Annexe XXV	Délais de transposition et d'application
Annexe XXVI	Tableau de correspondance

ANNEXE XVI-N

DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE 89/665/CEE DU CONSEIL¹, MODIFIÉE PAR LA DIRECTIVE 2007/66/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL², NON CONCERNÉES PAR LE RAPPROCHEMENT

Les éléments énumérés dans la présente annexe ne font pas l'objet du processus de rapprochement.

Article 2 <i>ter</i>	Déroations au délai de suspension
	Premier alinéa, point a)
Article 2 <i>quinquies</i>	Absence d'effets
	Paragraphe 1, point a)
	Paragraphe 4
Article 3	Mécanisme correcteur
Article 3 <i>bis</i>	Contenu d'un avis en cas de transparence ex ante volontaire
Article 3 <i>ter</i>	Procédure de comité
Article 4	Mise en œuvre
Article 4 <i>bis</i>	Réexamen

¹ Directive 89/665/CEE du Conseil du 21 décembre 1989 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des procédures de recours en matière de passation des marchés publics de fournitures et de travaux.

² Directive 2007/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2007 modifiant les directives 89/665/CEE et 92/13/CEE du Conseil en ce qui concerne l'amélioration de l'efficacité des procédures de recours en matière de passation des marchés publics.

ANNEXE XVI-O

DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE 92/13/CEE DU CONSEIL¹ MODIFIÉE PAR LA DIRECTIVE 2007/66/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL² NON CONCERNÉES PAR LE RAPPROCHEMENT

Les éléments énumérés dans la présente annexe ne font pas l'objet du processus de rapprochement.

Article 2 <i>ter</i>	Déroptions au délai de suspension
	Premier alinéa, point a)
Article 2 <i>quinquies</i>	Absence d'effets
	Paragraphe 1, point a)
	Paragraphe 4
Article 3 <i>bis</i>	Contenu d'un avis en cas de transparence ex ante volontaire
Article 3 <i>ter</i>	Procédure de comité
Article 8	Mécanisme correcteur
Article 12	Mise en œuvre
Article 12 <i>bis</i>	Réexamen

¹ Directive 92/13/CEE du Conseil du 25 février 1992 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des règles communautaires sur les procédures de passation des marchés des entités opérant dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

² Directive 2007/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2007 modifiant les directives 89/665/CEE et 92/13/CEE du Conseil en ce qui concerne l'amélioration de l'efficacité des procédures de recours en matière de passation des marchés publics.

ANNEXE XVI-P

GÉORGIE: LISTE INDICATIVE DE QUESTIONS POUVANT FAIRE L'OBJET DE LA COOPÉRATION

1. Formation, dans les pays de l'UE et en Géorgie, de fonctionnaires géorgiens employés par des organismes gouvernementaux chargés de la passation de marchés publics;
 2. Formation de fournisseurs désireux de participer à des marchés publics;
 3. Échanges d'informations et d'expérience concernant les meilleures pratiques et la réglementation applicable aux marchés publics;
 4. Renforcement de la fonctionnalité du site web sur les marchés publics et mise en place d'un système de suivi des marchés publics;
 5. Conseils et soutien méthodologique assurés par l'Union en ce qui concerne l'application des technologies électroniques modernes dans le domaine des marchés publics;
 6. Renforcement des organismes chargés de garantir l'application d'une politique cohérente dans tous les domaines liés aux marchés publics et l'examen (ou le réexamen) indépendant et impartial des décisions des pouvoirs adjudicateurs (voir article 143, paragraphe 2, du présent accord).
-

ANNEXE XVII

INDICATIONS GÉOGRAPHIQUES

ANNEXE XVII-A

ÉLÉMENTS REQUIS POUR L'ENREGISTREMENT ET LE CONTRÔLE DES INDICATIONS GÉOGRAPHIQUES VISÉS À L'ARTICLE 170, PARAGRAPHES 1 ET 2

1. Un registre énumérant les indications géographiques protégées sur le territoire;
2. Une procédure administrative de vérification des indications géographiques qui servent à déterminer qu'un produit est originaire du territoire d'un ou de plusieurs États, ou d'une région ou localité de ce territoire, dans les cas où une qualité, réputation ou autre caractéristique déterminée du produit peut être attribuée essentiellement à cette origine géographique;
3. L'exigence qu'une dénomination enregistrée corresponde à un ou à des produits spécifiques pour lesquels un cahier des charges a été établi, celui-ci ne pouvant être modifié que par une procédure administrative appropriée;
4. Des dispositions de contrôle applicables à la production;
5. Le droit, pour un producteur établi dans la région qui se soumet au système de contrôle, de fabriquer le produit étiqueté avec la dénomination protégée pour autant que ledit producteur respecte le cahier des charges;
6. Une procédure d'opposition permettant de tenir compte des intérêts légitimes des utilisateurs antérieurs des dénominations, même si celles-ci sont protégées sous la forme d'une propriété intellectuelle;

7. Une règle prévoyant que les dénominations protégées ne peuvent devenir génériques;
 8. Des dispositions applicables à l'enregistrement, qui peuvent inclure le refus d'enregistrement, de termes homonymes ou partiellement homonymes à des termes enregistrés, de termes utilisés couramment dans le langage quotidien comme noms communs pour des biens, de termes comprenant les noms de variétés végétales et de races animales. Ces dispositions doivent tenir compte des intérêts légitimes de toutes les parties concernées.
-

ANNEXE XVII-B

CRITÈRES À PRÉVOIR DANS LA PROCÉDURE D'OPPOSITION POUR LES PRODUITS VISÉS À L'ARTICLE 170, PARAGRAPHES 2 ET 3

1. Liste des dénominations avec leur transcription correspondante en caractères latins ou géorgiens.
2. Informations sur la catégorie du produit.
3. Invitation destinée à tout État membre, dans le cas de l'UE, tout pays tiers ou toute personne physique ou morale ayant un intérêt légitime, établie ou résidant dans un État membre dans le cas de l'UE, en Géorgie ou dans un pays tiers, à communiquer leur opposition à un projet de protection en présentant une déclaration dûment motivée.
4. Les déclarations d'opposition doivent parvenir à la Commission européenne ou au gouvernement géorgien dans un délai de trois mois à compter de la date de la publication de la note d'information.
5. Ces déclarations ne sont valables que si elles sont reçues dans le délai prescrit au paragraphe 4 et si elles établissent que la protection de la dénomination proposée pourrait:
 - a) être en conflit avec le nom d'une variété végétale, y compris une variété à raisins de cuve, ou d'une race animale et être susceptible d'induire le consommateur en erreur quant à la véritable origine du produit;
 - b) être en conflit avec une dénomination homonyme, qui laisse penser à tort au consommateur que les produits sont originaires d'un autre territoire;

- c) compte tenu de la renommée d'une marque commerciale, de sa notoriété et de la durée de son usage, être de nature à induire le consommateur en erreur quant à la véritable identité du produit;
 - d) porter préjudice à l'existence d'une dénomination totalement ou partiellement homonyme ou d'une marque commerciale ou à l'existence de produits qui se trouvent légalement sur le marché depuis au moins cinq ans à la date de la publication de la note d'information;
 - e) être en conflit avec une dénomination qui est considérée comme générique.
6. Les critères visés au paragraphe 5 sont appréciés par rapport au territoire de l'UE, lequel s'entend exclusivement, pour ce qui concerne les droits de propriété intellectuelle, comme étant le ou les territoires sur lesquels ces droits sont protégés, ou au territoire de la Géorgie.
-

ANNEXE XVII-C

INDICATIONS GÉOGRAPHIQUES DES PRODUITS VISÉS À L'ARTICLE 170, PARAGRAPHES 3 ET 4

Produits agricoles et denrées alimentaires autres que les vins,
boissons spiritueuses et vins aromatisés de l'Union européenne à protéger en Géorgie

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
AT	Gailtaler Speck	გაილტალერ შპეკ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
AT	Tiroler Speck	ტიროლერშპეკ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
AT	Gailtaler Almkäse	გაილტალერ ალმკეზე	Fromages
AT	Tiroler Almkäse; Tiroler Alpkäse	ტიროლერ ალმკეზე; ტიროლერ ალპკეზე	Fromages
AT	Tiroler Bergkäse	ტიროლერ ბერგკეზე	Fromages
AT	Tiroler Graukäse	ტიროლერ გრაუკეზე	Fromages
AT	Vorarlberger Alpkäse	ფორარლბერგერ ალპკეზე	Fromages
AT	Vorarlberger Bergkäse	ფორარლბერგერბერგკეზე	Fromages

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
AT	Steierisches Kürbiskernöl	შტაირიშეზ კიუბისკერნოლ	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
AT	Marchfeldspargel	მარხფელდშპარგელ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
AT	Steirischer Kren	შტაირიშერკრენ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
AT	Wachauer Marille	ვაჰაუერ მარილიე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
AT	Waldviertler Graumohn	ვალდფიერტლერ გრაუმოჰნ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
BE	Jambon d'Ardenne	ჟამბონ დ'ადენ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
BE	Fromage de Herve	ფლომაჟ დე ელვ	Fromages
BE	Beurre d'Ardenne	ბელ დ'ადენ	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
BE	Brussels grondwitloof	ბრასელს გრონვიტლოფ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
BE	Vlaams-Brabantse Tafeldruif	ფლამს-ბრაბანცე ტაფელდრუიფ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
BE	Pâté gaumais	პატე გომე	Autres produits de l'annexe I du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (ci-après le "traité") (épices; etc.)
BE	Geraardsbergse Mattentaart	გერარსბერგსე მატენტაარტ	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
CY	Λουκοῦμι Γεροσκήπου	ლუკუმი ღეროსკიპუ	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
CZ	Nošovické kysané zeli	ნოშოვიცკე კისანე ზელი	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
CZ	Všestarská cibule	ვშესტარსკა ციბულე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
CZ	Pohořelický kapr	პოჰორჟელიცკი კაპრ	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
CZ	Třeboňský kapr	ტრჟებონსკი კაპრ	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
CZ	Český kmín	ჩესკი კმინ	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
CZ	Chamomilla bohemica	ხამომილაბოჰემიკა	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
CZ	Žatecký chmel	ჟატეცკი ხმელ	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
CZ	Budějovické pivo	ბუდეიოვიცკე პივო	Bières

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
CZ	Budějovický měšťanský var	ბუდეიოვიცკი მეშტიანსკი ვარ	Bières
CZ	České pivo	ჩესკე პივო	Bières
CZ	Českobudějovické pivo	ჩესკობუდეიოვიცკე პივო	Bières
CZ	Chodské pivo	ხოდსკე პივო	Bières
CZ	Znojemské pivo	ზნოიემსკე პივო	Bières
CZ	Hořické trubičky	ჰორეიცკეტრუბიჩკი	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
CZ	Karlovarský suchar	კარლოვარსკი სუხარ	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
CZ	Lomnické suchary	ლომნიცკე სუხარი	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
CZ	Mariánskolázeňské oplatky	მარიანსკოლაჟენსკე ოპლატკი	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
CZ	Pardubický perník	პარდუბიციკი პერნიკ	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
CZ	Štramberské uši	შტრამბერსკე უში	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
DE	Diepholzer Moorschnucke	დიჰპოლცერ მოორშნუკე	Viande (et abats) frais
DE	Lüneburger Heidschnucke	ლიუნებურგერ ჰაიდშნუკე	Viande (et abats) frais
DE	Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch	შვებიშ-ჰელიშეს კვალიტესშვანიფლაიშ	Viande (et abats) frais
DE	Ammerländer Dielenrauchschinken ; Ammerländer Katenschinken	ამერლენდერ დილენრაუხშინკენ; ამერლენდერ კატენშინკენ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
DE	Ammerländer Schinken; Ammerländer Knochenschinken	ამერლენდერ შინკენ; ამერლენდერ კნოხენშინკენ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
DE	Greußener Salami	გროისნერ სალამი	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
DE	Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste	ნიურენბერგერ ბრატვი-ურსტე; ნიურენბერგერ როსტბრატვიურსტე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
DE	Schwarzwälder Schinken	შვარცველდერ შინკენ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
DE	Thüringer Leberwurst	თიურინგერლებერვურსტ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
DE	Thüringer Rostbratwurst	თიურინგერ როსტბრატვურსტ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
DE	Thüringer Rotwurst	თიურინგერროტვურსტ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
DE	Allgäuer Bergkäse	ალგოიერ ბერგკეზე	Fromages

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
DE	Allgäuer Emmentaler	ალგოიერ ემენტალერ	Fromages
DE	Altenburger Ziegenkäse	ალტენბურგერ ციგენკეზე	Fromages
DE	Odenwälder Frühstückskäse	ოდენველდერ ფრიუშტუკსკეზე	Fromages
DE	Lausitzer Leinöl	ლაუტიცერლაინოელ	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
DE	Bayerischer Meerrettich; Bayerischer Kren	ბაიერიშერ მეერრეტიკ; ბაიერიშერ კრენ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
DE	Feldsalate von der Insel Reichenau	ფელდსალატე ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
DE	Gurken von der Insel Reichenau	გურკენ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
DE	Salate von der Insel Reichenau	სალატე ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
DE	Spreewälder Gurken	შპრეველდერ გურკენ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
DE	Spreewälder Meerrettich	შპრეველდერ მეერრეტიკ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
DE	Tomaten von der Insel Reichenau	ტომატენ ფონ დერ ინზელ რაიჰენაუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
DE	Holsteiner Karpfen	ჰოლშტაინერ კარპფენ	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
DE	Oberpfälzer Karpfen	ობერპფელცერ კარპფენ	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
DE	Schwarzwaldforelle	შვარცვალდფორელე	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
DE	Bayerisches Bier	ბაიერიშეს ბიერ	Bières
DE	Bremer Bier	ბრემერ ბიერ	Bières
DE	Dortmunder Bier	დორტმუნდერ ბიერ	Bières
DE	Hofer Bier	გიოგინგერბიერ	Bières
DE	Kölsch	ჰოფერ ბიერ	Bières
DE	Kulmbacher Bier	კიოლშ	Bières
DE	Mainfranken Bier	კულმბახერ ბიერ	Bières
DE	Münchener Bier	მაინფრანკენ ბიერ	Bières
DE	Reuther Bier	მიუნჰენერ ბიერ	Bières
DE	Wernesgrüner Bier	როითერ ბიერ	Bières
DE	Aachener Printen	რიზერ ვაიცენბიერ	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
DE	Lübecker Marzipan	ვერნერსგრიუნერ ბიერ	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
DE	Meißner Fummel	მაისნერფუმელ	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
DE	Nürnberger Lebkuchen	ნიურენბერგერ ლებკუხენ	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
EL	Ανεβάτο	ანევატო	Fromages
EL	Γαλοτύρι	ღალოტირი	Fromages
EL	Γραβιέρα Αγράφων	ღრავიერა აღრაფონ	Fromages
EL	Γραβιέρα Κρήτης	ღრავიერა კრიტის	Fromages
EL	Γραβιέρα Νάξου	ღრავიერა ნაქსუ	Fromages
EL	Καλαθάκι Λήμνου	კალათაკილიმნუ	Fromages
EL	Κασέρι	კასერი	Fromages
EL	Κατίκι Δομοκού	კატიკიდომოკუ	Fromages
EL	Κεφαλογραβιέρα	კეფალოღრავიერა	Fromages
EL	Κοπανιστή	კოპანისტი	Fromages
EL	Λαδοτύρι Μυτιλήνης	ლადოტირიმიტილინის	Fromages
EL	Μανούρι	მანური	Fromages
EL	Μετσοβόνη	მეცოვონე	Fromages
EL	Μπάτζος	ბაძოს	Fromages
EL	Ξυνομυζήθρα Κρήτης	ქსინომიზითრა კრიტის	Fromages

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
EL	Πηχτόγαλο Χανίων	პიხტოდლო ხანიონ	Fromages
EL	Σαν Μιχάλη	სან მიხალი	Fromages
EL	Σφέλα	შფელა	Fromages
EL	Φέτα	ფეტა	Fromages
EL	Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού	ფორმაელა არახოვას პარნასუ	Fromages
EL	Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	აღიოს მატეთოს კერკირას	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	აპოკორონას ხანიონ კრიტის	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	არხანეს ირაკლიუ კრიტის	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	ვიანოს ირაკლიუ კრიტის	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	ვორიოს მილოპოტამოს რეთიმნის კრიტის	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο "Τροιζηνία"	ექსერეტკოპარტენო ელეოლადო "ტრიზინია"	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	ექსერეტკოპარტენო ელეოლადოთრაფსანო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Ζάκυνθος	ზაკინთოს	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
EL	Θάσος	თასოს	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Καλαμάτα	კალამატა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Κεφαλονιά	კეფალონია	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	კოლიმვარი ხანიონ კრიტის	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Κρανίδι Αργολίδας	კრანიდი არლოლიდას	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Κροκεές Λακωνίας	კროკეეს არლოლიდას	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Λακωνία	ლაკონია	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Λέσβος, Μυτιλήνη	ლესვოს; მიტილინი	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Λυγουριό Ασκληπείου	ლიღურიო ასკლიპიიუ	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Ολυμπία	ოლიმპია	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	პეზა ირაკლიუ კრიტის	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Πέτρινα Λακωνίας	პეტრინა ლაკონიას	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
EL	Πρέβεζα	პრევეზა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Ρόδος	როდოს	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Σάμος	სამოს	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης	სიტია ლასითიუ კრიტის	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Φοινίκι Λακωνίας	ფინიკი ლაკონიას	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Χανιά Κρήτης	ხანია კრიტის	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
EL	Ακτινίδιο Πιερίας	აკტინიდიო პიერიას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Ακτινίδιο Σπερχειού	აკტინიდიო სპერხიუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Ελιά Καλαμάτας	ელია კალამატას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	თრუმბა ამბადიას რეთიმნის კრიტის	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Θρούμπα Θάσου	თრუმბა თასუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Θρούμπα Χίου	თრუმბა ხიუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
EL	Κελυφωτό φυστίκι Φθιώτιδας	კელიფოტოფისტიკი ფθιωტიდას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Κεράσια τραγανά Ροδόχωριου	კერასია ტრადანა როდოხორიუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Κονσερβολιά Αμφίσσης	კონსერვოლია ამფისის	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Κονσερβολιά Άρτας	კონსერვოლია არტას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Κονσερβολιά Αταλάντης	კონსერვოლია ატალანტის	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	კონსერვოლია პილიუ ვოლუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Κονσερβολιά Ροβίων	კონსერვოლია როვიონ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Κονσερβολιά Στυλίδας	კონსერვოლია სტილიდას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	კორინთიაკი სტაფიდა ვოსტიცა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	კუმ კუატ კერკირას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	მილა ზაგორას პილიუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Μήλα Ντελίσσιους Πιλαφά Τριπόλεως	მილა დელისიუს პილაფა ტრიპოლეუს	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
EL	Μήλο Καστοριάς	მილო კასტორიას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Ξερά σύκα Κύμης	ქსერა სიკაკიმის	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	პატატა კატო ნევროკოპიუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης	პორტოკალია მალემე ხანიონ კრიტის	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Ροδάκινα Νάουσας	როდაკინა ნაუსას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Σταφίδα Ζακύνθου	სტაფიდა ზაკინთუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσογείων	სიკა ვრავრონას მარკოპულუ მესოგეიონ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Τσακωνική μελιτζάνα Λεωνιδίου	ცაკონიკი მელიტძანა ლეონიდიუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	ფასოლია (დიდანტეს ელეფანტეს) პრესპონ ფლორინას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Φασόλια (πλακέ μεγάλοςπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	ფასოლია (პლაკე მეგალო-სპერმა) პრესპონ ფლორინას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
EL	ΦΑΣΟΛΙΑ ΓΙΓΑΝΤΕΣ — ΕΛΕΦΑΝΤΕΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ	ფასოლია ღიღანტეს ელევანტესკასტორიასG	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	ფასოლია ღიღანტეს ელევანტესკატო ნევროკოპიუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	ფასოლია კინა მესოსპერმა კატო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Φυστίκι Αίγινας	ფისტიკი ელინას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Φυστίκι Μεγάρων	ფისტიკი მეღარონ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
EL	Αυγοτάραχο Μεσοιογγίου	ავლოტარახო მესიოლონდუ	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
EL	Κρόκος Κοζάνης	კროკოს კოზანის	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
EL	Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	მელი ელატის მენალუ ვანილია	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
EL	Κρητικό παξιμάδι	კრიტიკო პაქსიმადი	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
EL	Μαστίχα Χίου	მასტიხელიო ხიუ	Gommes et résines naturelles
EL	Τσίχλα Χίου	ციხლა ხიუ	Gommes et résines naturelles
EL	Μαστιχέλαιο Χίου	მასტიხა ხიუ	Huiles essentielles

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Carne de Ávila	კარნე დე ავილა	Viande (et abats) frais
ES	Carne de Cantabria	კარნე დე კანტაბრია	Viande (et abats) frais
ES	Carne de la Sierra de Guadarrama	კარნე დე ლა სიერა დე გუადარამა	Viande (et abats) frais
ES	Carne de Morucha de Salamanca	კარნე დე ლა სიერა დე სალამანკა	Viande (et abats) frais
ES	Carne de Vacuno del País Vasco; Euskal Okela	კარნე დე ვაკუნო დელ პაის ვასკო; ეუსკალ ოკელა	Viande (et abats) frais
ES	Cordero de Navarra; Nafarroako Arkumea	კორდერო დე ნავარა; ნაფაროაკოარკუმეა	Viande (et abats) frais
ES	Cordero Manchego	კორდერო მანჩეგო	Viande (et abats) frais
ES	Lacón Gallego	ლაკონ გალიეგო	Viande (et abats) frais
ES	Lechazo de Castilla y León	ლეჩასო დეკასტილია ი ლეონ	Viande (et abats) frais
ES	Pollo y Capón del Prat	პოლიო ი კაპონ დელ პრატ	Viande (et abats) frais
ES	Ternasco de Aragón	ტერნასკო დე არაგონ	Viande (et abats) frais
ES	Ternera Asturiana	ტერნერა ასტურიანა	Viande (et abats) frais
ES	Ternera de Extremadura	ტერნერა დე ესტრემადურა	Viande (et abats) frais
ES	Ternera de Navarra; Nafarroako Aratxea	ტერნერა დე ნავარა; ნაფაროაკოარატხეა	Viande (et abats) frais
ES	Ternera Gallega	ტერნერა გალიეგა	Viande (et abats) frais

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Botillo del Bierzo	ბოტილიო დელ ბიერსო	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
ES	Cecina de León	სესინა დელეონ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
ES	Dehesa de Extremadura	დეესა დე ესტრემადურა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
ES	Guijuelo	გიხუელო	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
ES	Jamón de Huelva	ხამონ დე უელვა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
ES	Jamón de Teruel	ხამონ დე ტერუელ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
ES	Jamón de Trevélez	ხამონე ტრეველეს	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
ES	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	სალჩიჩონ დე ვიკ; ლიონგანისა დე ვიკ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
ES	Sobrasada de Mallorca	სობრასადა დე მალიორკა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
ES	Afuega'l Pitu	აფუეგალ პიტუ	Fromages
ES	Cabrales	კაბრალეს	Fromages
ES	Cebreiro	სებრეირო	Fromages
ES	Gamoneu; Gamonedo	გამონეუ; გამონედო	Fromages

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Idiazábal	იდიასაბალ	Fromages
ES	Mahón-Menorca	მაონ-მენორკა	Fromages
ES	Picón Bejes-Tresviso	პიკონ ბეხეს-ტრესვისო	Fromages
ES	Queso de La Serena	კესო დელა სერენა,	Fromages
ES	Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya	კესო დე ალტ ურჟეი ი ლა სერდანია	Fromages
ES	Queso de Murcia	კესო დე მურსია	Fromages
ES	Queso de Murcia al vino	კესო დე მურსია ალ ვინო	Fromages
ES	Queso de Valdeón	კესოდე ვალდეონ	Fromages
ES	Queso Ibores	კესო იბორეს	Fromages
ES	Queso Majorero	კესო მახორერო	Fromages
ES	Queso Manchego	კესო მანჩეგო	Fromages
ES	Queso Nata de Cantabria	კესო ნატა დე კანტაბრია	Fromages
ES	Queso Palmero; Queso de la Palma	კესო პალმერო; კესო დე ლა პალმა	Fromages
ES	Queso Tetilla	კესო ტეტილია	Fromages
ES	Queso Zamorano	კესო სამორანო	Fromages
ES	Quesucos de Liébana	კესუკოს დე ლიებანა	Fromages
ES	Roncal	რონკალ	Fromages
ES	San Simón da Costa	სან სიმონ და კოსტა	Fromages
ES	Torta del Casar	ტორტა დელ კასარ	Fromages

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Miel de Galicia; Mel de Galicia	იდიზაბალ	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
ES	Miel de Granada	მაონ-მენორკა	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
ES	Miel de La Alcarria	პიკონ ზეხეს-ტრესვისო	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
ES	Aceite de La Alcarria	კესო დელა სერენა,	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Aceite de la Rioja	კესო დე ალტ ურჟეი ო ლა სერდანია	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Aceite de Mallorca; Aceite mallorquín; Oli de Mallorca; Oli mallorquí	კესო დე მურსია	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	კესო დე მურსია ალ ვინო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	კესოდე ვალდეონ	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Aceite del Bajo Aragón	ასეიტე დელ ბახო არაგონ	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Aceite Monterrubbio	ასეიტე მონტერუბიო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Antequera	ანტეკერა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Baena	ბაენა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Gata-Hurdes	გატა-ურდეს	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Les Garrigues	ლეს გარიგეს	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya; Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya	მანტეკილია დე ლ'ალტ ურხელ ი ლა სერდანია; მანტეგა დელ'ალტ ურხელ ი ლა სერდანია	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Mantequilla de Soria	მანტეკილია დე სორია	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Montes de Granada	მონტეს დე გრანადა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Montes de Toledo	მონტეს დეტოლედო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Poniente de Granada	პონიენტე დე გრანადა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Priego de Córdoba	პრიეგო დე კორდობა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Sierra de Cádiz	სიერა დე კადის	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Sierra de Cazorla	სიერა დე კასორლა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Sierra de Segura	სიერა დე სეგურა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Sierra Mágina	სიერა დე მახინა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Siurana	სიურანა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
ES	Ajo Morado de las Pedroñeras	აჰო მორადო დე ლას პედრონიერას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Alcachofa de Benicarló; Carxofa de Benicarló	ალკაჩოფადე ბენიკარლო; კარშოფა დე ბენიკარლო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Alcachofa de Tudela	ალკაჩოფა დე ტუდელა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Arroz de Valencia; Arròs de València	აროს დე ვალენსია; აროს დე ვალენსია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Arroz del Delta del Ebro; Arròs del Delta de l'Ebre	აროს დელ დელტა დელ ებრო; აროს დელ დელტა დელ ებრ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Avellana de Reus	აველიანა დე რეუს	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Berenjena de Almagro	ბერენჯენა დე ალმაგრო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Calasparra	კალასპარა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Calçot de Valls	კალსოტ დევალს	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Cereza del Jerte	სერესა დელ ხერტე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Cerezas de la Montaña de Alicante	სერესას დელა მონტანია დე ალიკანტე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Cítricos Valencianos; Cítricos Valencians	სიტრიკოს ვალენსიანოს; სიტრიკოს ვალენსიანს	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Clementinas de las Tierras del Ebro; Clementines de les Terres de l'Ebre	კლემენტინას დე ლას ტიერას დელ ებრო; კლემანტინ დე ლე ტერ დე ლ'ებრ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Coliflor de Calahorra	კოლიფლორ დე კალაორა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Espárrago de Huétor-Tájar	ესპარაგო დე უეტორ-თაჯარ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Espárrago de Navarra	ესპარაგოდე ნავარა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Faba Asturiana	ფაბა ასტურიანა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Garbanzo de Fuentesauco	გარბანსო დე ფუნტესაუკო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Judías de El Barco de Ávila	ხუდიას დე ელ ბარკო დე ავილა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Kaki Ribera del Xúquer	კაკი რიბერა დელ ხუკერ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Lenteja de La Armuña	ლენტეხა დე ლა არმუნია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Lenteja Pardina de Tierra de Campos	ლენტეხა პარდინა დე ტიერა დე კამპოს	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Manzana de Girona; Poma de Girona	მანსანა დე ხირონა; პომა დე ხირონა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Manzana Reineta del Bierzo	მანსანა რეინეტა დელ ბიერსო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Melocotón de Calanda	მელოკოტონ დე კალანდა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Nísperos Callosa d'En Sarriá	ნისპეროს კალიოსა დ'ენ სარია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Pataca de Galicia; Patata de Galicia	პატაკა დე გალისია; პატატა დე გალისია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Patatas de Prades; Patates de Prades	პატატას დე პრადეს; პატატ დე პრად	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Pera de Jumilla	პერა დე ხუმილია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Peras de Rincón de Soto	პერას დე რინკონ დე სოტო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Pimiento Asado del Bierzo	პიმენტო ასადო დელ ბიერსო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Pimiento Riojano	პიმენტო რიოხანო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Pimientos del Piquillo de Lodosa	პიმენტოს დელ პიკილიო დე ლოდოსა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Uva de mesa embolsada "Vinalopó"	უვა დე მესა ემბოლსადა „ვინაპოლო“	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
ES	Caballa de Andalucía	კაბაია დე ანდალუსია	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
ES	Mejillón de Galicia; Mexillón de Galicia	მეხილიონ დე გალისია; მეშილიონ დე გალისია	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
ES	Melva de Andalucía	მელვა დე ანდალუსია	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
ES	Azafrán de la Mancha	ასაფრან დე ლა მანჩა	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
ES	Chufa de Valencia	ჩუფა დე ვალენსია	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Pimentón de la Vera	პიმენტონ დე ლა ვერა	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
ES	Pimentón de Murcia	პიმენტონ დე მურსია	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
ES	Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies	სიდრა დე ასტურიას; სიდრა დ'ასტური	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
ES	Alfajor de Medina Sidonia	ალფახორ დე მედინა სიდონია	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
ES	Ensaimada de Mallorca; Ensaimada mallorquina	ენსაიმადა დე მალიორკა; ენსაიმადა მალიორკინა	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
ES	Jijona	ხიხონა	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
ES	Mantecadas de Astorga	მანტეკადასდე ასტორგა	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
ES	Mazapán de Toledo	მასაპან დე ტოლედო	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
ES	Pan de Cea	პან დე სეა	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Turrón de Agramunt; Torró d'Agramunt	ტურონ დე აგრამუნტ; ტორო დ'აგრამუნტ	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
ES	Turrón de Alicante	ტურონ დე ალიკანტე	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
FI	Lapin Poron liha	ლაპინ პორო, ლიჰა	Viande (et abats) frais
FI	Lapin Puikula	ლაპენ პუიკულა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FI	Kainuun rönttönen	კენუნ რენტენენ	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
FR	Agneau de l'Aveyron	ტურონ დე აგრამუნტ; ტორო დ'აგრამუნტ	Viande (et abats) frais
FR	Agneau de Lozère	ტურონ დე ალიკანტე	Viande (et abats) frais
FR	Agneau de Pauillac	ლაპინ პორო, ლიჰა	Viande (et abats) frais
FR	Agneau de Sisteron	ლაპენ პუიკულა	Viande (et abats) frais
FR	Agneau du Bourbonnais	კენუნ რენტენენ	Viande (et abats) frais
FR	Agneau du Limousin	ანიო დე ლ'ავეილონ	Viande (et abats) frais
FR	Agneau du Poitou-Charentes	ანიო დე ლოჰელ	Viande (et abats) frais
FR	Agneau du Quercy	ანიო დე პოიაკ	Viande (et abats) frais
FR	Barèges-Gavarnie	ანიო დე სისტელონ	Viande (et abats) frais
FR	Bœuf charolais du Bourbonnais	ანიო დიუ ბულბონე	Viande (et abats) frais

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Boeuf de Bazas	ბეფ დე ბაზას	Viande (et abats) frais
FR	Bœuf de Chalosse	ბეფ დე შალოს	Viande (et abats) frais
FR	Bœuf du Maine	ბეფ დიუ მენ	Viande (et abats) frais
FR	Dinde de Bresse	დინდ დე ბრეს	Viande (et abats) frais
FR	Porc de la Sarthe	პოლ დე ლასარტ	Viande (et abats) frais
FR	Porc de Normandie	პოლ დე ნორმანდი	Viande (et abats) frais
FR	Porc de Vendée	პოლ დე ვანდე	Viande (et abats) frais
FR	Porc du Limousin	პოლ დიუ ლიმუზენ	Viande (et abats) frais
FR	Taureau de Camargue	ტოლო დე კამალგ	Viande (et abats) frais
FR	Veau de l'Aveyron et du Ségala	ვო დე ლ'ავიეონ ე დიუ სეგალა	Viande (et abats) frais
FR	Veau du Limousin	ვო დიუ ლიმუზენ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles d'Alsace	ვოლაი დ'ალზას	Viande (et abats) frais
FR	Volailles d'Ancenis	ვოლაი დ'ანსენი	Viande (et abats) frais
FR	Volailles d'Auvergne	ვოლაი დ'ოვენ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de Bourgogne	ვოლაი დე ბურგონ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de Bresse	ვოლაი დე ბრეს	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de Bretagne	ვოლაი დე ბრეტან	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de Challans	ვოლაი დე შალან	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de Cholet	ვოლაი დე შოლე	Viande (et abats) frais

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Volailles de Gascogne	ვოლავი დე გასკონ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de Houdan	ვოლავი დე უდან	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de Janzé	ვოლავი დეჟანზე	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de la Champagne	ვოლავი დელა შამპან	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de la Drôme	ვოლავი დელა დრომ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de l'Ain	ვოლავი დელ'ენ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de Licques	ვოლავი დელიკ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de l'Orléanais	ვოლავი დელ'ოლლეანე	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de Loué	ვოლავი დელუე	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de Normandie	ვოლავი დენორმანდი	Viande (et abats) frais
FR	Volailles de Vendée	ვოლავი დევანდე	Viande (et abats) frais
FR	Volailles des Landes	ვოლავი დელანდ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles du Béarn	ვოლავი დიუბეარნ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles du Berry	ვოლავი დიუბელი	Viande (et abats) frais
FR	Volailles du Charolais	ვოლავი დიუშალოლე	Viande (et abats) frais
FR	Volailles du Forez	ვოლავი დიუფორე	Viande (et abats) frais
FR	Volailles du Gâtinais	ვოლავი დიუ გატინე	Viande (et abats) frais
FR	Volailles du Gers	ვოლავი დიუჟელ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles du Languedoc	ვოლავი დიულანგედოკ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles du Lauragais	ვოლავი დიულოლაგე	Viande (et abats) frais

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Volailles du Maine	ვოლაი დიუმენ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles du plateau de Langres	ვოლაი დიუპლატო დე ლანგლ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles du Val de Sèvres	ვოლაიდიუვალ დე სევლ	Viande (et abats) frais
FR	Volailles du Velay	ვოლაი დიუველე	Viande (et abats) frais
FR	Boudin blanc de Rethel	ბუდენ ბლან დე ლეტელ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
FR	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	კანალ ა ფუა გლა დიუ სიუდ უესტ(შალოს, გასკონ, ჟელ, ლანდ, პერიგოდ, კელსი)	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
FR	Jambon de Bayonne	ჟამბონ დე ბაიონ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
FR	Jambon sec et noix de jambon sec des Ardennes	ჟამბონ სეკე ნუა დე ჟამბონ სეკდეზ ალდენ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
FR	Abondance	აბონდანს	Fromages
FR	Banon	ბანონ	Fromages
FR	Beaufort	ბოფორ	Fromages
FR	Bleu d'Auvergne	ბლე დ'ოვერნ	Fromages
FR	Bleu de Gex Haut-Jura; Bleu de Septmoncel	ბლე დე ჟექს ო-ჟიურა; ბლე დე სეტმონსელ	Fromages
FR	Bleu des Causses	ბლე დეზ კოსეს	Fromages

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Bleu du Vercors-Sassenage	ბლე დუ ვერკორ-სასენაჟ	Fromages
FR	Brie de Meaux	ბრი დე მო	Fromages
FR	Brie de Melun	ბრი დე მელან	Fromages
FR	Brocciu Corse; Brocciu	ბროკსიუ კოდს, ბროკსიუ	Fromages
FR	Camembert de Normandie	კამამბერ დე ნორმანდი	Fromages
FR	Cantal; Fourme de Cantal; Cantalet	კანტალი; ფურმ დე კანტალი; კანტალე	Fromages
FR	Chabichou du Poitou	შაბიშუ დე პუატუ	Fromages
FR	Chaource	შაურს	Fromages
FR	Chevrotin	შევროტენ	Fromages
FR	Comté	კომტე	Fromages
FR	Crottin de Chavignol; Chavignol	კროტენ დეშავინიოლი, შავინიოლი	Fromages
FR	Emmental de Savoie	ემანტალ დე სავუა	Fromages
FR	Emmental français est-central	ემანტალ ფდანსე ესტ-სანტდალ	Fromages
FR	Époisses	ეპუასე	Fromages
FR	Fourme d'Ambert; Fourme de Montbrison	ფურმ დ'ამბერ, ფურმ დე მონბისონ	Fromages
FR	Laguiole	ლაგიოლ	Fromages
FR	Langres	ლანგრე	Fromages
FR	Livarot	ლივარო	Fromages

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Maroilles; Marolles	მარიოლი; მაროლი	Fromages
FR	Mont d'or; Vacherin du Haut-Doubs	მონ დ'ორი; ვაშერენი ო-დუბიდან	Fromages
FR	Morbier	მორბიე	Fromages
FR	Munster; Munster-Géromé	მუნსტერი; მუნსტერ-ჟერომე	Fromages
FR	Neufchâtel	ნეფშატელ	Fromages
FR	Ossau-Iraty	ოსო-ირატი	Fromages
FR	Pélardon	პელარდონ	Fromages
FR	Picodon de l'Ardèche; Picodon de la Drôme	პიკოდონ დე ლ'ადდეშ; პიკოდონ დე ლა დრომ	Fromages
FR	Pont-l'Évêque	პონ-ლ'ევეკ	Fromages
FR	Poulligny-Saint-Pierre	პულინი-სენ-პიერ	Fromages
FR	Reblochon; Reblochon de Savoie	რებლოშონი, რებლოშონ დე სავუა	Fromages
FR	Rocamadour	როკამადურ	Fromages
FR	Roquefort	როკფორ	Fromages
FR	Sainte-Maure de Touraine	სენტ-მორ დე ტურენ	Fromages
FR	Saint-Nectaire	სენ-ნეკტერ	Fromages
FR	Salers	სალერ	Fromages
FR	Selles-sur-Cher	სელ-სიურ-შერ	Fromages
FR	Tome des Bauges	ტომდე ბოჟ	Fromages

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Tomme de Savoie	ტომ დე სავუა	Fromages
FR	Tomme des Pyrénées	ტომ დე პილენე	Fromages
FR	Valençay	ვალანსეი	Fromages
FR	Crème d'Isigny	კლემ დ'ისინი	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
FR	Crème fraîche fluide d'Alsace	კლემ ფლემ ფლუიდ დ'ალზას	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
FR	Miel d'Alsace	მიელ დ'ალზას	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
FR	Miel de Corse; Mele di Corsica	მიელ დე კოლს; მელე დი კორსიკა	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
FR	Miel de Provence	მიელ დე პლავანს	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Miel de sapin des Vosges	მიელ დე საპენ დე ვოსჟე	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
FR	Œufs de Loué	ე დე ლუე	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
FR	Beurre Charentes-Poitou; Beurre des Charentes; Beurre des Deux-Sèvres	ბელ შადანტ-პუატუ; ბელ დე შადანტ; ბერ დე დე-სევრ	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
FR	Beurre d'Isigny	ბელ დ'ისინი	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
FR	Huile d'olive d'Aix-en-Provence	უილ დ'ოლივდ'ეჟს-ან-პროვანს	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
FR	Huile d'olive de Corse; Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica	უილ დ'ოლივდე კოდს; უილ დ'ოლივდე კოდს-ოლიუ დი კორსიკა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
FR	Huile d'olive de Haute-Provence	უილ დ'ოლივდე ოტ-პროვანს	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
FR	Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence	უილ დ'ოლივდელა ვალე დე ბო-დე-პროვანს	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Huile d'olive de Nice	უილ დ'ოლივდენის	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
FR	Huile d'olive de Nîmes	უილ დ'ოლივდენიმ	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
FR	Huile d'olive de Nyons	უილ დ'ოლივდენიონ	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
FR	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence	უილ ესანსიელ დე ლავანდ დე ოტ-პროვანს	Huiles essentielles
FR	Ail blanc de Lomagne	აი ბლან დე ლომან	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Ail de la Drôme	აი დელა დრომ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Ail rose de Lautrec	აი როზ დელოტდუკ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Asperge des sables des Landes	ასპერჟ დე საბლ დე ლანდ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Chasselas de Moissac	შასელა დე მუასაკ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Clémentine de Corse	კლემენტინ დე კოლს	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Coco de Paimpol	კოკო დე პეიმპოლ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Fraise du Périgord	ფლეზ დიუ პედიგორ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Haricot tarbais	არიკო ტაღბე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Kiwi de l'Adour	კივი დე ლ'ადურ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Lentille vert du Puy	ლანტი ვერდიუ პუი	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Lentilles vertes du Berry	ლანტიველტ დიუ ბელი	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Lingot du Nord	ლინგო დიუ ნორ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Mâche nantaise	მაშ ნანტეზ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Melon du Haut-Poitou	მელონ დიუ ო-პუატუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Melon du Quercy	მელონ დიუკელსი	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Mirabelles de Lorraine	მილაბელ დე ლორენ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Muscat du Ventoux	მუსკატ დიუ ვანტუ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Noix de Grenoble	ნუა დე გლენობლ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Noix du Périgord	ნუა დიუ პერიგორ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Oignon doux des Cévennes	ონიონ დუ დე სევენ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Olive de Nice	უილ დ'ოლივ დენის	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Olives cassées de la Vallée des Baux-de-Provence	ოლივ კასე დე ლა ვალე დე ბო-დე-პროვანს	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Olives noires de la Vallée des Baux-de-Provence	ოლივ ნუარ დე ლა ვალე დე ბო დე პროვანს	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Olives noires de Nyons	ოლივ ნუარ დე ნიონ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Petit Epeautre de Haute-Provence	პეტი ეპოტრ დე ოტ პროვანს	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Poireaux de Créances	პუარო დეკრენს	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Pomme de terre de l'Île de Ré	პომ დე ტერ დე ლ'ილ დერე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Pomme du Limousin	პომ დიუ ლიმუზენ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Pommes de terre de Merville	პომ დე ტერ დე მერვილ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Pommes et poires de Savoie	პომ ე პუარ დე სავუა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits	პრიუნო დ'აჟენ; პრიუნო დ'აჟენ მი-კვი	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Riz de Camargue	რი დე კამარგ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
FR	Anchois de Collioure	ანსუა დე კოლიურ	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
FR	Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor	კოკი სენ-ჟაკ დე კოტ დ'ადმოლ	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
FR	Cidre de Bretagne; Cidre Breton	სიდლ დე ბრეტან; სიდლ ბრეტონ ;	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
FR	Cidre de Normandie; Cidre Normand	სიდლ დე ნორმანდი; სიდლ ნორმან	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
FR	Cornouaille	კორნუაი	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
FR	Domfront	დომფრონ	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
FR	Huîtres Marennes Oléron	უიტრ მარენ ოლერონ	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Pays d'Auge; Pays d'Auge-Cambremer	პეი დ'ოჟ; პეუ დ'ოჟ-კამბრემერ	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
FR	Piment d'Espelette; Piment d'Espelette - Ezpeletako Biperra	პიმან დ'ესპელეტ; პიმან დ'ესპელეტ- ეზპელეტაკო ბიპერა	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
FR	Bergamote(s) de Nancy	ბერგამოტ დე ნანსი	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
FR	Brioche vendéenne	ბრიოშვანდეენ	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
FR	Pâtes d'Alsace	პატ დ'ალზას	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
FR	Foin de Crau	ფუენ დე კლო	Foin
HU	Budapesti téliszalámi	ბუდაპეშტი ტელისალიამი	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
HU	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	სეგედი სალიამი; სეგედი ტელისალიამი	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IE	Connemara Hill lamb; Uain Sléibhe Chonamara	კონემარა ჰილ ლამბ; უაინ სლეიბ ჩონამარა	Viande (et abats) frais
IE	Timoleague Brown Pudding	თიმოლიგ ბრაუნ პუდინგ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IE	Imokilly Regato	იმოკილირეგატო	Fromages
IE	Clare Island Salmon	კლერ აილანდ სალმონ	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Abbacchio Romano	აბბაკიო რომანო	Viande (et abats) frais
IT	Agnello di Sardegna	აწიელლო დისარდენია	Viande (et abats) frais
IT	Mortadella Bologna	მორტადელლა ბოლონია	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Prosciutto di S. Daniele	პროშუტო დის. დანიელე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	ვიტელლონე ბიანცო დელ'აპენინო ჩენტრალე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Bresaola della Valtellina	ბრეზოლა დელლა ვალტელინა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Capocollo di Calabria	კაპოკოლო დი კალაბრია	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Coppa Piacentina	კოპპა პიაჩენტინა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Cotechino Modena	კოტეკინო მოდენა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Culatello di Zibello	კულატელლო დი ძიბელლო	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Lardo di Colonnata	ლარდო დი კოლონატა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Pancetta di Calabria	პანჩეტა დი კალაბრია	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Pancetta Piacentina	პანჩეტა პიაჩენტინა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Prosciutto di Carpegna	პროშუტო დიკარპენია	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Prosciutto di Modena	პროშუტო დიმოდენა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Prosciutto di Norcia	პროშუტო დი ნორჩია	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Prosciutto di Parma	პროშუტოდი პარმა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Prosciutto Toscano	პროშუტო ტოსკანო	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Prosciutto Veneto Berico-Euganeo	პროშუტოვენეტო ბერიკო-აუგანეო	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Salame Brianza	სალამე ბრიანცა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Salame Cremona	სალამე კრემონა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Salame di Varzi	სალამე დივარზი	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Salame d'oca di Mortara	სალამე დ'ოკა მორტარა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Salame Piacentino	სალამე პიაჩენტინო	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Salame S. Angelo	სალამე ს. ანჯელო	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Salamini italiani alla cacciatora	სალამინი იტალიანი ალლა კაჩატორა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Salsiccia di Calabria	სალსიჩა დი კალაბრია	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Soppressata di Calabria	სოპრესატა დი კალაბრია	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Sopressa Vicentina	სოპრესა ვიჩენტინა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Speck dell'Alto Adige; Südtiroler Markenspeck; Südtiroler Speck	სპეკ დელ'ალტო ადიჯე; სუდტიროლერ მარკენსპეკ; სუდტიროლერ სპეკ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Valle d'Aosta Jambon de Bosses	ვალლე დ'აოსტა ჟამბონ დე ბოსეს	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Valle d'Aosta Lard d'Arnad	ვალლე დ'აოსტა ლარდ დ'არნად	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
IT	Zampone Modena	ძამპონე მოდენა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Asiago	აზიაგო	Fromages
IT	Bitto	ბიტტო	Fromages
IT	Bra	ბრა	Fromages
IT	Caciocavallo Silano	კაჩოკავალლო სილანო	Fromages
IT	Canestrato Pugliese	კანესტრატო პულიეზე	Fromages
IT	Casatella Trevigiana	კაზატელა ტრევიჯანა	Fromages
IT	Casciotta d'Urbino	კაშოტა დ'ურბინო	Fromages
IT	Castelmagno	კასტელმანიო	Fromages
IT	Fiore Sardo	ფიორე სარდო	Fromages
IT	Fontina	ფონტინა	Fromages
IT	Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana	ფორმაი დემუტ დელ'ალტა ვალე ბრემბანა	Fromages
IT	Gorgonzola	გორგონძოლა	Fromages
IT	Grana Padano	გრანა პადანო	Fromages
IT	Montasio	მონტასიო	Fromages
IT	Monte Veronese	მონტე ვერონეზე	Fromages
IT	Mozzarella di Bufala Campana	მოცარელა დი ბუფალა კამპანა	Fromages
IT	Murazzano	მურაცანო	Fromages
IT	Parmigiano Reggiano	პარმიჯანო რეჯანო	Fromages
IT	Pecorino di Filiano	პეკორინო დი ფილიანო	Fromages

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Pecorino Romano	პეკორინო რომანო	Fromages
IT	Pecorino Sardo	პეკორინო სარდო	Fromages
IT	Pecorino Siciliano	პეკორინო სიჩილიანო	Fromages
IT	Pecorino Toscano	პეკორინო ტოსკანო	Fromages
IT	Provolone Valpadana	პროვოლონე ვალპადანა	Fromages
IT	Quartiolo Lombardo	კუარტიროლო ლომბარდო	Fromages
IT	Ragusano	რაგუსანო	Fromages
IT	Raschera	რასკერა	Fromages
IT	Ricotta Romana	რიკოტა რომანა	Fromages
IT	Robiola di Roccaverano	რობიოლა დიროკკავერანო	Fromages
IT	Spessa delle Giudicarie	სპრესა დელლე ჯუდიკარიე	Fromages
IT	Stelvio; Stilsfer	სტელვიო; სტილფსერ	Fromages
IT	Taleggio	ტალეჯო	Fromages
IT	Toma Piemontese	ტომა პიემონტეზე	Fromages
IT	Valle d'Aosta Fromadzo	ვალლე დ'აოსტა ფრომადო	Fromages
IT	Valtellina Casera	ვალტელლინა კაზერა	Fromages
IT	Miele della Lunigiana	მიელე დელლა ლუნიჯანა	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Alto Crotonese	ალტო კროტონეზე	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Aprutino Pescarese	აპრუტინო პესკარეზე	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Brisighella	ბრიზიგელა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Bruzio	ბრუციო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Canino	კანინო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Cartoceto	კარტოჩეტო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Chianti Classico	კიანტი კლასიკო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Cilento	ჩილენტო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Collina di Brindisi	კოლინა დი ბრინდიზი	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Colline di Romagna	კოლინე დილომანია	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Colline Salernitane	კოლინე სალერნიტანე	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Colline Teatine	კოლლინე ტეატინე	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Dauno	დაუნო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Garda	გარდა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Laghi Lombardi	ლაგი ლომბარდი	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Pretuziano delle Colline Teramane	პრეტუციანო დელლე კოლლინე ტერამანე	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Riviera Ligure	რივიერა ლიგურე	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Sabina	საბინა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Sardegna	სარდენია	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Tergeste	ტერჯესტე	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Terra di Bari	ტერრა დი ბარი	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Terra d'Otranto	ტერრა დ'ოტრანტო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Terre di Siena	ტერრე დი სიენა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Terre Tarentine	ტერრე ტარენტინე	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Toscana	ტოსკანო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Tuscia	ტუშია	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Umbria	უმბრია	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Val di Mazara	ვალ დი მაძარა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Valdemone	ვალდემონე	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Valle del Belice	ვალლე დელ ბელიჩე	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Valli Trapanesi	ვალლი ტრაპანეზი	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	ვენეტოვალპოლიჩელა, ვენეტო ეუგანეი ე ბერიჩი, ვენეტო დელ გრაპა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
IT	Arancia del Gargano	არანჩა დელ გარგანო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Arancia Rossa di Sicilia	არანჩა როსსა დი სიჩილია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Asparago Bianco di Bassano	ასპარაგო ბიანკო დი ბასსანო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Asparago bianco di Cimadolmo	ასპარაგო ბიანკო დი ჩიმადოლმო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Asparago verde di Altedo	ასპარაგო ვერდე დი ალტედო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Basilico Genovese	ბაზილიკოჯენოვეზე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Cappero di Pantelleria	კაპპერო დიპენტელლერია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Carciofo di Paestum	კარჩოფო დი პაესტუმ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Carciofo Romanesco del Lazio	კარჩოფო რომანესკო დელ ლაციო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Carota dell'Altopiano del Fucino	კაროტა დელლ'ალტოპიანო ფუჩინო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Castagna Cuneo	კასტანია კუნეო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Castagna del Monte Amiata	კასტანია დელ მონტე ამიატა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Castagna di Montella	კასტანია დი მონტელა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Castagna di Vallerano	კასტანია დი ვალერანო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Ciliegia di Marostica	ჩილიეჯა დი მაროსტიკა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Cipolla Rossa di Tropea Calabria	ჩიპოლა როსა დი ტროპეა კალაბრია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Cipollotto Nocerino	ჩიპოლოტო ნოჩერინო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Clementine del Golfo di Taranto	კლემენტინედელ გოლფო დი ტარანტო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Clementine di Calabria	კლემენტინედი კალაბრია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese	ფაჯოლო დი ლამონ დელა ვალატა ბელუნეზე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Fagiolo di Sarconi	ფაჯოლო დისარკონი	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Fagiolo di Sorana	ფაჯოლო დისორანა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Farina di Neccio della Garfagnana	ფარინა დინეჩო დელა გარფანიანა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Farro della Garfagnana	ფარრო დელლა გარფანიანა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Fico Bianco del Cilento	ფიკო ბიანკო დელ ჩილენტო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Ficodindia dell'Etna	ფიკოდინდია დელლ'ეტნა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Fungo di Borgotaro	ფუნგო დი ბორგოტარო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Kiwi Latina	კივი ლატინა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	La Bella della Daunia	ლა ბელლა დელლა დაუნია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Lenticchia di Castelluccio di Norcia	ლენტისკიადი კასტელუჩიო დი ნორჩია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Limone Costa d'Amalfi	ლიმონე კოსტა დ'ამალფი	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Limone di Sorrento	ლიმონე დისორრენტო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Limone Femminello del Gargano	ლიმონე ფემინელლოდელ გარგანო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Marrone del Mugello	მარრონე დელ მუჯელლო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Marrone di Castel del Rio	მარრონე დი კასტელ დელ რიო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Marrone di Roccadaspide	მარრონე დი როკადასპიდე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Marrone di San Zeno	მარრონე დი სან მენო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel	მელა ალტო ადიჯე; სუდტიროლერ აპფელ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Mela Val di Non	მელა ვალ დი ნონ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Melannurca Campana	მელანურკა კამპანა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Nocciola del Piemonte; Nocciola Piemonte	ნოჩიოლა დელ პიემონტე; ნოჩიოლა პიემონტე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Nocciola di Giffoni	ნოჩიოლა დი ჯიფფონი	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Nocellara del Belice	ნოჩელლარა დელ ბელიჩე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Oliva Ascolana del Piceno	ოლივე ასკოლანა დელ პიჩენო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Peperone di Senise	პეპერონე დი სენიზე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Pera dell'Emilia Romagna	პერა დელლ'ემილია რომანია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Pera mantovana	პერა მანტოვანა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Pesca e nettarina di Romagna	პესკა ე ნეტარინა დი რომანია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Pomodoro di Pachino	პომოდოროდი პაკინო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	პომოდოროს. მარცანო დელლ'აგრო სარნეზე-ნოჩერინო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Radicchio di Chioggia	რადიკიო დიკიოჯა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Radicchio di Verona	რადიკიო დი ვერონა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Radicchio Rosso di Treviso	რადიკიო როსო დი ტრევიზო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Radicchio Variegato di Castelfranco	რადიკიო ვარიეგატო დი კასტელფრანკო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Riso di Baraggia Biellese e Vercellese	რიზო დი ბარაჯჯია ბიელლეზე ვერჩელლეზე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Riso Nano Vialone Veronese	რიზო ნანო ვიალონე ვერონეზე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Scalognò di Romagna	სკალონოდი რომანია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Uva da tavola di Canicattì	უვა და ტავოლა დი კანიკატტი	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Uva da tavola di Mazzarrone	უვა და ტავოლა დი მაცარონე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
IT	Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure	აჩუგე სოტო სალე დელ მარ ლიგურე	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
IT	Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino	ტინკა გობბა დორატა დელ პიანალტო დი პოირინო	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
IT	Zafferano di Sardegna	ძაფერანო დისარდენია	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
IT	Aceto Balsamico di Modena	აჩეტო ბალზამიკო დი მოდენა	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
IT	Aceto balsamico tradizionale di Modena	აჩეტო ბალზამიკო ტრადიციონალე დი მოდენა	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
IT	Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia	აჩეტო ბალზამიკო ტრადიციონალე დი რეჯო ემილია	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
IT	Zafferano dell'Aquila	ძაფერანო დელლ'აკუილა	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Zafferano di San Gimignano	ძაფფერანო დი სან ჟიმინიანო	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
IT	Coppia Ferrarese	კოპპიაფერარეზე	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
IT	Pagnotta del Dittaino	პანიოტა დელ დიტანო	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
IT	Pane casareccio di Genzano	პანე კაზარეჩიო დი ჯენცანო	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
IT	Pane di Altamura	პანე დი ალტამურა	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
IT	Pane di Matera	პანე დი მატერა	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
IT	Bergamotto di Reggio Calabria - Olio essenziale	ბერგამოტო დი რეჯიო კალაბრია – ოლიო ესენციალე	Huiles essentielles
LU	Viande de porc, marque nationale grand-duché de Luxembourg	ვიანდ დე პორ მარკ ნასი-ონალ დიუ გრან-დიუშე დე ლიუქსამბურ	Viande (et abats) frais

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
LU	Salaisons fumées, marque nationale grand-duché de Luxembourg	სალეზონ ფიუმე, მარკ ნასიონალ დიუ გრან-დიუშ დე ლიუქსამბურ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
LU	Miel - Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg	მიელ-მარკნასიონალდიუ გრან-დიუშედე ლიუქსამბურ	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
LU	Beurre rose - Marque Nationale du Grand-Duché de Luxembourg	ბერ როზ –მარკ ნასიონალ დიუ გრანდ-დიუშე დე ლიუქსამბურ	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
NL	Boeren-Leidse met sleutels	ბურენ-ლეიდსე მეტ სლეიტელს	Fromages
NL	Kanterkaas; Kanternagelkaas; Kanterkomijnkaas	კანტერკას; კანტერმახელკას; კანტერკომეინეკას;	Fromages
NL	Noord-Hollandse Edammer	ნორდ-ჰოლანდს ედამერ	Fromages
NL	Noord-Hollandse Gouda	ნორდ-ჰოლანდს გაუდა	Fromages
NL	Opperdoezer Ronde	ოპერდუზერ რონდე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
NL	Westlandse druif	ვესტლანდსე დრეიფ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PL	Bryndza Podhalańska	ბრინდჟა პოდჰალანსკა	Fromages
PL	Oscypek	ოსციპეკ	Fromages
PL	Wielkopolski ser smażony	ველკოპოლსკი სერ სმაჟონი	Fromages

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
PL	Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich	მიუდ ვჟოსოვი ზ ბორუვ დოლნოშლონსკის	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
PL	Andruty kaliskie	ანდრუტი კალასკიე	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
PL	Rogal świętomarciński	როგალ შვენტომარჩინსკი	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
PT	Borrego da Beira	ბორეგო დე ბეირა	Viande (et abats) frais
PT	Borrego de Montemor-o-Novo	ბორეგო დე მონტემორ-ო-ნოვო	Viande (et abats) frais
PT	Borrego do Baixo Alentejo	ბორეგო დო ბაიშო ალენტეჟო	Viande (et abats) frais
PT	Borrego do Nordeste Alentejano	ბორეგო დო ბაიშო ალენტეჟო	Viande (et abats) frais
PT	Borrego Serra da Estrela	ბორეგო სერა დე ესტრელა	Viande (et abats) frais
PT	Borrego Terrincho	ბორეგო ტერინკო	Viande (et abats) frais
PT	Cabrito da Beira	კაბრიტო და ბეირა	Viande (et abats) frais
PT	Cabrito da Gralheira	კაბრიტო და გრალიეირა	Viande (et abats) frais
PT	Cabrito das Terras Altas do Minho	კაბრიტო დას ტერას ალტას დო მინო	Viande (et abats) frais

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
PT	Cabrito de Barroso	კაბრიტო დე ბაროზო	Viande (et abats) frais
PT	Cabrito Transmontano	კაბრიტო ტრანსმონტანო	Viande (et abats) frais
PT	Carnalentejana	კარნალენტეჟანა	Viande (et abats) frais
PT	Carne Arouquesa	კარნე აროუკეზა	Viande (et abats) frais
PT	Carne Barrosã	კარნე ბაროზენ	Viande (et abats) frais
PT	Carne Cachena da Peneda	კარნე კაკენა და პენედა	Viande (et abats) frais
PT	Carne da Charneca	კარნე და კარნეკა	Viande (et abats) frais
PT	Carne de Bísaro Transmonano; Carne de Porco Transmontano	კარნე დე ბიზარო ტრანსმონანო; კარნე დე პორკო ტრანსმონტანო	Viande (et abats) frais
PT	Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso	კარნე დე ბუვინო კრუზადო დოს ლამეიროს დო ბაროზო	Viande (et abats) frais
PT	Carne de Porco Alentejano	კარნე დე პორკო ალენტეჟანო	Viande (et abats) frais
PT	Carne dos Açores	კარნე დოს ასორეს	Viande (et abats) frais
PT	Carne Marinhova	კარნე მარინჰოა	Viande (et abats) frais
PT	Carne Maronesa	კარნე მარონეზა	Viande (et abats) frais
PT	Carne Mertolenga	კარნე მერტოლენგა	Viande (et abats) frais
PT	Carne Mirandesa	კარნე მირანდეზა	Viande (et abats) frais
PT	Cordeiro Bragançano	კორდიერო ბრაგანსანო	Viande (et abats) frais

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
PT	Cordeiro de Barroso; Anho de Barroso; Cordeiro de leite de Barroso	კოდეირო დე ბაროზო; ანიო დე ბაროზო; კორდეიროდე ლეიტე დე ბაროზო	Viande (et abats) frais
PT	Vitela de Lafões	ვიტელა დე ლაფონშ	Viande (et abats) frais
PT	Alheira de Barroso-Montalegre	ალიეირა დე ბაროზო-მონტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Alheira de Vinhais	ალიეირა დევინიას	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Butelo de Vinhais; Bucho de Vinhais; Chouriço de Ossos de Vinhais	ბუტელო დე ვინიას; ბუკო დე ვინიას; კორისო დე ოსოს დე ვინიას	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Cacholeira Branca de Portalegre	კაკოლეირა ბრანკა დე პორტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Chouriça de carne de Barroso-Montalegre	კორისა დე კარნე დე ბაროზო-მონტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	კოურისა დე კარნე დე ვინიას; ლინგუისა დე ვინიას	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Chouriça doce de Vinhais	კორისა დოსე დე ვინიას	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Chouriço azedo de Vinhais; Azedo de Vinhais; Chouriço de Pão de Vinhais	კორისო აზედო დე ვინიას; აზედო დე ვინიას; კორისო დე პაო დე ვინიას	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre	კორისო დეაბობორა დე ბაროზო-მონტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
PT	Chouriço de Carne de Estremoz e Borba	კოურისო დე კარნე დე ესტრემოზ ე ბორბა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Chouriço de Portalegre	კოურისო დე პორტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Chouriço grosso de Estremoz e Borba	კორისო გროსო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Chouriço Mouró de Portalegre	კოურისო მორო დე პორტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Farinheira de Estremoz e Borba	ფარინეირადე ესტრემოზ ე ბორბა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Farinheira de Portalegre	ფარინეირადე პორტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Linguiça de Portalegre	ლინგუისა დე პორტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Linguiça do Baixo Alentejo; Chouriço de carne do Baixo Alentejo	ლინგუიჯა დო ბაიშო ალენტეჟო; კოურისო დე კარნე დო ბაიშო ალენტეჟო	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Lombo Branco de Portalegre	ლომბო ბრანკო დე პორტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Lombo Enguitado de Portalegre	ლომბო ენგუიტადო დე პორტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Morcela de Assar de Portalegre	მორსელა დე ასარ დე პორტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
PT	Morcela de Cozer de Portalegre	მორსელა დეკოზერ დე პორტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Morcela de Estremoz e Borba	მორსელა დე ესტრემოზ ე ბორბა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Paia de Estremoz e Borba	პაია დე ესტრემოზ ე ბორბა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Paia de Lombo de Estremoz e Borba	პაია დელომბო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Paia de Toucinho de Estremoz e Borba	პაია დე ტოუსინო დე ესტრემოზ ე ბორბა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Painho de Portalegre	პაინო დე პორტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Paio de Beja	პაიო დე ბეჟა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Presunto de Barrancos	პრესუნტო დე ბარანკოს	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Presunto de Barroso	პრესუნტოდე ბაროზო	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Presunto de Camp Maior e Elvas; Paleta de Campo Maior e Elvas	პრესუნტოდე კამპ მაიორ ე ელვას; პალეტა დე კამპუ მაიორ ე ელვას	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Presunto de Santana da Serra; Paleta de Santana da Serra	პრესუნტოდე სანტანადა სერა; პალეტა დე სანტანა და სერა	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
PT	Presunto de Vinhais / Presunto Bísaro de Vinhais	პრეზუნტოდე ვინიას/ პრეზუნტო ბიზარო დე ვინიას	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Presunto do Alentejo; Paleta do Alentejo	პრეზუნტოდუ ალენტეჟუ; პალეტა დუალენტეჟუ	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Salpicão de Barroso-Montalegre	სალპიკან დე ბაროზო-მონტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Salpicão de Vinhais	სალპიკონ დე ვინიასის	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Sangueira de Barroso-Montalegre	შანგუეირადე ბაროზო-მონტალეგრე	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
PT	Queijo de Azeitão	კეიჟო დეაზეიტენ	Fromages
PT	Queijo de cabra Transmontano	კეიჟო დე კაბრა ტრანსმონტანო	Fromages
PT	Queijo de Nisa	კეიჟო დე ნიზა	Fromages
PT	Queijo do Pico	კეიჟო დო პიკო	Fromages
PT	Queijo mestiço de Tolosa	კეიჟო მესტიკო დე ტოლოზა	Fromages
PT	Queijo Rabaçal	კეიჟო რაბასალ	Fromages
PT	Queijo S. Jorge	კეიჟო ს. ჟორჟე	Fromages
PT	Queijo Serpa	კეიჟო სერპა	Fromages
PT	Queijo Serra da Estrela	კეიჟო სერა და ესტრელა	Fromages
PT	Queijo Terrincho	კეიჟო ტერინკო	Fromages

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
PT	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	კეიჟოს დე ბეირა ბაიშა (კეიჟო დე კასტელო ბრანკო, კეიჟო ამარელო და ბეირა ბაიშა, კეიჟო პიკანტე და ბეირა ბაიშა)	Fromages
PT	Azeite do Alentejo Interior	აზეიტე დოალენტეჟო ინტერიორ	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
PT	Mel da Serra da Lousã	მელ და სერა და ლოუზენ	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
PT	Mel da Serra de Monchique	მელ და სერა დე მონკიკე	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
PT	Mel da Terra Quente	მელ და ტერა კუენტე	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
PT	Mel das Terras Altas do Minho	მელ დას ტერას ალტას დო მინო	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
PT	Mel de Barroso	მელ დე ბაროზო	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
PT	Mel do Alentejo	მელ დო ალენტეჟო	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
PT	Mel do Parque de Montezinho	მელ დო პარკე დე მონტე-ზინიო	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
PT	Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão)	მელ დო რიბატეჟო ნორტე (სერა დ'აირე, ალბუფეირა დე კასტელო დე ბოდე, ბაირო, ალტო ნაბეონო	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
PT	Mel dos Açores	მელ დოს ასორეს	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
PT	Requeijão Serra da Estrela	რეკეიჟენსერა და ესტრელა	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
PT	Azeite de Moura	აზეიტე დე მორა	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
PT	Azeite de Trás-os-Montes	აზეიტე დეტრას-ოს-მონტეს	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
PT	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	აზეიტეს დაბეირა ინტერიორ (აზეიტე და ბეირა ალტა, აზეიტე და ბეირა ბაიშა)	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
PT	Azeites do Norte Alentejano	აზეიტეს დო ნორტე ალენტეჟანო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
PT	Azeites do Ribatejo	აზეიტეს დო რიბატეჟო	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)
PT	Queijo de Évora	კეიჟო დე ევორა	Fromages
PT	Ameixa d'Elvas	ამეიშა დ'ელვას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Amêndoa Douro	ამენდოა დოურო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Ananás dos Açores/São Miguel	ანანას დოს ასორეს/სან მიგუელ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Anona da Madeira	ანონა და მადეირა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Arroz Carolino Lezírias Ribatejanas	აროზ კაროლინო ლეზირიას რიბატეჟანას	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
PT	Azeitona de conserva Negrinha de Freixo	აზეიტონა დე კონსერვა ნეგრინა დეფრეიშო	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior	ასეიტონასდე კონსერვა დე ელვას ე კამპო მაიორ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Batata de Trás-os-montes	ბატატა დეტრას-ოს- მონტეს	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Castanha da Terra Fria	კასტანია დე ტერა ფრია	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Castanha de Padrela	კასტანია დე პადრელა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Castanha dos Soutos da Lapa	კასტანა დოს სოუტოს დე ლაპა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Castanha Marvão-Portalegre	კასტანია მარვეონ-პორტალეგრე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Cereja da Cova da Beira	ჩერეჯა და ჩოვა და ბეირა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Cereja de São Julião-Portalegre	სერეჟა დე სან ჟულიენო-პორტალეგრე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Citrinos do Algarve	ჩიტრინოს დო ალგარვე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Maçã Bravo de Esmolfe	მასან ბრავო დე ესმოლფე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
PT	Maçã da Beira Alta	მასან და ბეირა ალტა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Maçã da Cova da Beira	მასან და კოვა და ბეირა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Maçã de Alcobaça	მასან დე ალკობასა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Maçã de Portalegre	მასან დე პორტალეგრე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Maracujá dos Açores/S. Miguel	მარაკუჟა დოს ასორეს/ს.მიგუელ	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Pêra Rocha do Oeste	პერა როკადო ოესტე	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Pêssego da Cova da Beira	პესეგო და კოვა და ბეირა	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
PT	Ovos moles de Aveiro	ოვუმ მოლეს დე ავეირუ	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
SE	Svecia	შვეცია	Fromages
SE	Skånsk spettkaka	სქონსქ სფეტთქაქა	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
SI	Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre	ექსტრა დევიშკო ოლჟჩნო ოლე სლოვენსკტრლსტრე	Huiles et matières grasses (beurre, margarine, huiles, etc.)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
SK	Slovenská bryndza	სლოვენსკაბრინდზა	Fromages
SK	Slovenská parenica	სლოვენსკაპარენიკა	Fromages
SK	Slovenský oštiepok	სლოვენსკი ოშტიეპოკ	Fromages
SK	Skalický trdelník	სკალიკი ტრელნიკ	Produits de la boulangerie, pâtisserie, confiserie ou biscuiterie
UK	Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	აისლ ოფმენ მანქს ლოუტან ლამბ	Viande (et abats) frais
UK	Orkney beef	ორკნი ბიფ	Viande (et abats) frais
UK	Orkney lamb	ორკნი ლამბ	Viande (et abats) frais
UK	Scotch Beef	სკოტ ბიფ	Viande (et abats) frais
UK	Scotch Lamb	სკოტ ლამბ	Viande (et abats) frais
UK	Shetland Lamb	შეტლანდ ლამბ	Viande (et abats) frais
UK	Welsh Beef	უელშ ბიფ	Viande (et abats) frais
UK	Welsh lamb	უელშლამბ	Viande (et abats) frais
UK	Beacon Fell traditional Lancashire cheese	ბეკონ ფელ ტრადიშენალ ლანკაშირ ჩიზ	Fromages
UK	Bonchester cheese	ბონჩესტერ ჩიზ	Fromages
UK	Buxton blue	ბაქსტონ ბლიუ	Fromages
UK	Dorset Blue Cheese	დორსეტ ბლიუ ჩიზ	Fromages
UK	Dovedale cheese	დოვედეილ ჩიზ	Fromages

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
UK	Exmoor Blue Cheese	ექსმურ ბლიუ ჩიზ	Fromages
UK	Single Gloucester	სინგლ გლუსტერ	Fromages
UK	Staffordshire Cheese	სტაფორდშირ ჩიზ	Fromages
UK	Swaledale cheese; Swaledale ewes' cheese	სუელდეილ ჩიზ; სუელდეილ უეს' ჩიზ	Fromages
UK	Teviotdale Cheese	ტევიოტდეილ ჩიზ	Fromages
UK	West Country farmhouse Cheddar cheese	უესტ კანტრიფერმჰაუს ჩედარ ჩიზ	Fromages
UK	White Stilton cheese; Blue Stilton cheese	უაიტ სტიტონ ჩიზ; ბლიუ სტიტონ ჩიზ	Fromages
UK	Melton Mowbray Pork Pie	მელტონ მოუბრეი პორკ პაი	Produits à base de viande (cuits, salés, fumés, etc.)
UK	Cornish Clotted Cream	კორნიშ კლოტიდ ქრიმ	Autres produits d'origine animale (œufs, miel, produits laitiers sauf beurre, etc.)
UK	Jersey Royal potatoes	ჯერსიროიალ პიტიეტოს	Fruits, légumes et céréales en l'état ou transformés
UK	Arbroath Smokies	არბროუთ სმოუკიზ	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
UK	Scottish Farmed Salmon	სკოტიშ ფარმდ სალმონ	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
UK	Whitstable oysters	უაიტსტეიბლ ოისტერზ	Poissons, mollusques, crustacés frais et produits dérivés
UK	Gloucestershire cider/perry	გლუსტერშირი სიდრ/პერი	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
UK	Herefordshire cider/perry	ჰერფორდშირი სიდრ/პერი	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
UK	Worcestershire cider/perry	უორსტერშირი სიდრ/პერი	Autres produits de l'annexe I du traité (épices; etc.)
UK	Kentish ale and Kentish strong ale	კენტში ეილ ანდ კენტში სტრონგ ეილ	Bières
UK	Rutland Bitter	რუტლანდ ბიტერ	Bières

Produits agricoles et denrées alimentaires autres que les vins, boissons spiritueuses et vins aromatisés de Géorgie à protéger dans l'Union européenne

[...]

ANNEXE XVII-D

INDICATIONS GÉOGRAPHIQUES DES PRODUITS
VISÉS À L'ARTICLE 170, PARAGRAPHES 3 ET 4

PARTIE A

Vins de l'Union européenne à protéger en Géorgie

Liste des vins bénéficiant d'une appellation d'origine protégée

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
BE	Côtes de Sambre et Meuse	კოტ დე სამბრ ე მეზ
BE	Hagelandse wijn	ჰაგელანდსე ვინ
BE	Haspengouwse Wijn	ჰასპენგუვსე ვინ
BE	Heuvellandse Wijn	ჰეველანდსე ვინ
BE	Vlaamse mousserende kwaliteitswijn	ვლამსე მოუსერენდე კვალიტისვინ
BE	Crémant de Wallonie	კრემან დე ვალონი
BE	Vin mousseux de qualité de Wallonie	ვენ მუზო დე კალი დე ვალონი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
BG	Асеновград suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Asenovgrad</i>	ასენოვგრად, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ასენოვგრად
BG	Брестник suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Brestnik</i>	ბრესტნიკ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ბრესტნიკ
BG	Варна suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Varna</i>	ვარნა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვარნა
BG	Велики Преслав suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Veliki Preslav</i>	ველიკი პრესლავ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ველიკი პრესლავ
BG	Видин suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Vidin</i>	ვიდინ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვიდინ
BG	Враца suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Vratsa</i>	ვრაცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვრაცა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
BG	Върбица suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent:</i> Varbitsa	ვარბიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვარბიცა
BG	Долината на Струма suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent:</i> Struma valley	დოლინატა ნა სტრუმა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სტრუმა ველი
BG	Драгоєво suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent:</i> Dragoevo	დრაგოევო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: დრაგოევო
BG	Евксиноград suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent:</i> Evksinograd	ევკსინოგრად, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ევკსინოგრად
BG	Ивайловград suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent:</i> Ivaylovgrad	ივაილოვგრად, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ივაილოვგრად
BG	Карлово suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent:</i> Karlovo	კარლოვო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: კარლოვო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
BG	Карнобат suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Karnobat</i>	კარბონატ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: კარბონატ
BG	Ловеч suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Lovech</i>	ლოვეჩ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლოვეჩ
BG	Лозица suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Lozitsa</i>	ლოზიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლოზიცა
BG	Лом suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Lom</i>	ლომ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლომ
BG	Любимец suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Lyubimets</i>	ლიუბიმეც, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლიუბიმეც
BG	Лясковец suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Lyaskovets</i>	ლიასკოვეც, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ლიასკოვეც

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
BG	Мелник suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Melnik</i>	მელნიკ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონ-ნის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კვდივალენტური ტერმინი: მელნიკ
BG	Монтана suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Montana</i>	მონტანა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კვდივალენტური ტერმინი: მონტანა
BG	Нова Загора suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Nova Zagora</i>	ნოვა ზაგორა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კვდივალენტური ტერმინი: ნოვა ზაგორა
BG	Нови Пазар suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Novi Pazar</i>	ნოვი პაზარ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კვდივალენტური ტერმინი: ნოვი პაზარ
BG	Ново село suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Novo Selo</i>	ნოვო სელო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კვდივალენტური ტერმინი: ნოვო სელო
BG	Оряховица suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Oryahovitsa</i>	ორიახოვიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კვდივალენტური ტერმინი: ორიაჰოვიცა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
BG	Павликени suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent:</i> Pavlikeni	პავლიკენი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პავლიკენი
BG	Пазарджик suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent:</i> Pazardjik	პაზარჯიკ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პაზარჯიკ
BG	Перушица suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent:</i> Perushtitsa	პერუშიცა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ე ეკვივალენტური ტერმინი: პერუშიცა
BG	Плевен suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent:</i> Pleven	პლევენ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პლევენ
BG	Пловдив suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent:</i> Plovdiv	პლოვდივ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პლოვდივ
BG	Поморие suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent:</i> Pomorie	პომორიე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პომორიე

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
BG	Pyce suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Ruse</i>	რუსე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: რუსე
BG	Сакар suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Sakar</i>	საკარ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: საკარ
BG	Сандански suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Sandanski</i>	სანდანსკი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სანდანსკი
BG	Свищов suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Svishtov</i>	სვიშოვ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სვიშტოვ
BG	Септември suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Septemvri</i>	სეპტემვრი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სეპტემვრი
BG	Славянци suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Slavyantsi</i>	სლავიანცი, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სლავიანცი
BG	Сливен suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Sliven</i>	სლივენ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სლივენ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
BG	Стамболово suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Stambolovo</i>	სტამბოლოვო, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბ-რეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სტამბოლოვო
BG	Стара Загора suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Stara Zagora</i>	სტარა ზაგორა, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სტარა ზაგორა
BG	Сунгурларе suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Sungurlare</i>	სუნგურლარე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბ-რეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სუნგურლარე
BG	Сухиндол suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Suhindol</i>	სუხინდოლ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრე-გიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სუჰინდოლ
BG	Търговище suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Targovishte</i>	ტარგოვიშჩე, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ტარგოვიშტე
BG	Хан Крум suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite <i>Terme équivalent: Han Krum</i>	ჰან კრუმ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ჰან კრუმ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
BG	Ямбол <i>suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite</i> <i>Terme équivalent:</i> Yambol	იამბოლ, მოსდევს ან არ მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: იამბოლ
BG	Болярово <i>Terme équivalent:</i> Bolyarovo	ბოლიაროვო ეკვივალენტური ტერმინი: ბოლიაროვო
CZ	Čechy <i>suivie ou non de</i> Litoměřická	ჩეხი, შეიძლება მოსდევდეს ლიტომერჟიცკა
CZ	Čechy <i>suivie ou non de</i> Mělnická	ჩეხი, შეიძლება მოსდევდეს მელნიცკა
CZ	Morava <i>suivie ou non de</i> Mikulovská	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს მიკულოვსკა
CZ	Morava <i>suivie ou non de</i> Slovácká	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს სლოვაკკა
CZ	Morava <i>suivie ou non de</i> Velkopavlovická	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს ველკოპავლოვიცკა
CZ	Morava <i>suivie ou non de</i> Znojemská	მორავა, შეიძლება მოსდევდეს ზნოჟემსკა
DE	Ahr <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	არ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Baden <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	ბადენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Franken <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	ფრანკენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
DE	Hessische Bergstraße suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ჰესიშე ბერგშტრასე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Mittelrhein suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	მიტელრაინ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Mosel-Saar-Ruwer suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite Terme équivalent: Mosel	მოზელ-საარ-რუვერ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კვივალენტური ტერმინი: მოზელ
DE	Nahe suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ნაე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Pfalz suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	პფალც, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Rheingau suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	რაინგაუ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Rheinessen suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	რაინჰესენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Saale-Unstrut suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ზაალე-უნშტრუტ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Sachsen suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ზაქსენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
DE	Württemberg suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ვიურტემბერგ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
EL	Αγχίαλος Terme équivalent: Anchialos	ანხიალოს კვივალენტური ტერმინი: ანხიალოს

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Αμύνταιο <i>Terme équivalent: Amynteo</i>	ამინტეო <i>კვივალენტური ტერმინი: ამინტეო</i>
EL	Αρχάνες <i>Terme équivalent: Archanes</i>	არხანეზ <i>კვივალენტური ტერმინი: არჰანეს</i>
EL	Γουμένισσα <i>Terme équivalent: Goumenissa</i>	ღუმენისა <i>კვივალენტური ტერმინი: გუმენისა</i>
EL	Δαφνές <i>Terme équivalent: Dafnes</i>	დაფნეზ <i>კვივალენტური ტერმინი: დაფნეს</i>
EL	Ζίτσα <i>Terme équivalent: Zitsa</i>	ზიცა <i>კვივალენტური ტერმინი: ზიცა</i>
EL	Λήμνος <i>Terme équivalent: Lemnos</i>	ლიმნოს <i>კვივალენტური ტერმინი: ლემნოს</i>
EL	Μαντινεία <i>Terme équivalent: Mantinia</i>	მანტინია <i>კვივალენტური ტერმინი: მანტინია</i>
EL	Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας <i>Terme équivalent: Mavrodafne of Cephalonia</i>	მავროდაფნი კეფალინიაზ <i>კვივალენტური ტერმინი: მავროდაფნი ოფ კეფალონია ან კატლონიას მავროდაფნი</i>
EL	Μαυροδάφνη Πατρών <i>Terme équivalent: Mavrodaphne of Patras</i>	მავროდაფნი პატრონ <i>კვივალენტური ტერმინი: მავროდაფნი ოფ პატრას ან პატრას მავროდაფნი</i>
EL	Μεσενικόλα <i>Terme équivalent: Messenikola</i>	მესენიკოლა <i>კვივალენტური ტერმინი: მესენიკოლა</i>

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Μοσχάτος Κεφαλληνίας <i>Terme équivalent: Cephalonia Muscatel</i>	მოსხატოზ კეფალინიაზ <i>კვავალენტური ტერმინი: კეფალონია მუსკატელ</i>
EL	Μοσχάτος Λήμνου <i>Terme équivalent: Lemnos Muscatel</i>	მოსხატოზ ლიმნუ <i>კვავალენტური ტერმინი: ლემნოს მუსკატელ</i>
EL	Μοσχάτος Πατρών <i>Terme équivalent: Patras Muscatel</i>	მოსხატოზ პატრონ <i>კვავალენტური ტერმინი: პატრას მუსკატელ</i>
EL	Μοσχάτος Ρίου Πατρών <i>Terme équivalent: Rio Patron Muscatel</i>	მოსხატოზ რიუ პატრონ <i>კვავალენტური ტერმინი: რიო პატრონ მუსკატელ</i>
EL	Μοσχάτος Ρόδου <i>Terme équivalent: Rhodes Muscatel</i>	მოსხატოზ როდუ <i>კვავალენტური ტერმინი: როდეს მუსკატელ</i>
EL	Νάουσα <i>Terme équivalent: Naoussa</i>	ნაუსა <i>კვავალენტური ტერმინი: ნაუსა</i>
EL	Νεμέα <i>Terme équivalent: Nemea</i>	ნემეა <i>კვავალენტური ტერმინი: ნემეა</i>
EL	Πάρος <i>Terme équivalent: Paros</i>	პაროს <i>კვავალენტური ტერმინი: პაროს</i>
EL	Πάτρα <i>Terme équivalent: Patras</i>	პატრა <i>კვავალენტური ტერმინი: პატრას</i>
EL	Πεζά <i>Terme équivalent: Peza</i>	პეზა <i>კვავალენტური ტერმინი: პეზა</i>

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Πλαγιές Μελίτων <i>Terme équivalent:</i> Cotes de Meliton	პლაგიეს მელიტონა <i>კვვივალენტური ტერმინი:</i> კოტ დე მელიტონ
EL	Ραψάνη <i>Terme équivalent:</i> Rapsani	რაფსანი <i>კვვივალენტური ტერმინი:</i> რაფსანი
EL	Ρόδος <i>Terme équivalent:</i> Rhodes	როდოზ <i>კვვივალენტური ტერმინი:</i> როდეს
EL	Ρομπόλα Κεφαλληνίας <i>Terme équivalent:</i> Robola of Cephalonia	რომპოლა კეფალინიაზ <i>კვვივალენტური ტერმინი:</i> როზოლა ოფ კეფალონია ან კეფალონიას როზოლა
EL	Σάμος <i>Terme équivalent:</i> Samos	სამოზ <i>კვვივალენტური ტერმინი:</i> სამოს
EL	Σαντορίνη <i>Terme équivalent:</i> Santorini	სანტორინი <i>კვვივალენტური ტერმინი:</i> სანტორინი
EL	Σητεία <i>Terme équivalent:</i> Sitia	სიტია <i>კვვივალენტური ტერმინი:</i> სიტია
ES	Abona	აბონა
ES	Alella	ალელია
ES	Alicante suivie ou non de Marina Alta	ალიკანტე, შეიძლება მოხდევდეს მარინა ალტა
ES	Almansa	ალმანსა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
ES	Ampurdán-Costa Brava	ამპურდან-კოსტა ბრავა
ES	Arabako Txakolina <i>Terme équivalent:</i> Txakoli de Álava	არაბაკო ტსაკოლინა <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> ტსაკოლი დე ალავა
ES	Arlanza	არლანსა
ES	Arribes	არიბეს
ES	Bierzo	ბიერსო
ES	Binissalem	ბინისალემ
ES	Bizkaiko Txakolina <i>Terme équivalent:</i> Chacolí de Bizkaia	ბისკაიკო ტსაკოლინა <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> ჩაკოლი დე ბისკაია
ES	Bullas	ბულიას
ES	Calatayud	კალატაიუდ
ES	Campo de Borja	კამპო დე ბორხა
ES	Cariñena	კარინენია
ES	Cataluña	კატალუნია
ES	Cava	კავა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
ES	Chacolí de Bizkaia <i>Terme équivalent:</i> Bizkaiko Txakolina	ჩაკოლი დე ბისკაია <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ბისკაიკო ტსაკოლინა
ES	Chacolí de Getaria <i>Terme équivalent:</i> Getariako Txakolina	ჩაკოლი დე ხეტარია <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ხეტარიაკო ტსაკოლინა
ES	Cigales	სეგალეს
ES	Conca de Barberá	კონკა დე ბარბერა
ES	Condado de Huelva	კონდადო დე უელვა
ES	Costers del Segre <i>suivie ou non de Artesa</i>	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს არტესა
ES	Costers del Segre <i>suivie ou non de Les Garrigues</i>	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს ლე გარიგვეს
ES	Costers del Segre <i>suivie ou non de Raimat</i>	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს რაიმატ
ES	Costers del Segre <i>suivie ou non de Valls de Riu Corb</i>	კოსტერს დელ სეგრე, შეიძლება მოსდევდეს ვალს დე რიუ კორბ
ES	Dehesa del Carrizal	დეესა დელ კარისალ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
ES	Dominio de Valdepusa	დომინიო დე ვალდეპუსა
ES	El Hierro	ელ იერო
ES	Finca Élez	ფინკა ელეს
ES	Getariako Txakolina <i>Terme équivalent: Chacolí de Getaria</i>	ხეტარიაკო ტსაკოლინა <i>კვივალენტური ტერმინი: ჩაკოლი დე ხეტარია</i>
ES	Guijoso	გიხოსო
ES	Jerez-Xérès-Sherry	ხერეს-სერეს-სერი
ES	Jumilla	ხუმილია
ES	La Mancha	ლა მანჩა
ES	La Palma suivie ou non de Fuencaliente	ლა პალმა, შეიძლება მოხდეს ფუენკალიენტე
ES	La Palma suivie ou non de Hoyo de Mazo	ლა პალმა, შეიძლება მოხდეს ოიო დე მასო
ES	La Palma suivie ou non de Norte de la Palma	ლა პალმა, შეიძლება მოხდეს ნორტე დე ლა პალმა
ES	Lanzarote	ლანსაროტე
ES	Málaga	მალაგა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
ES	Manchuela	მანჩუელა
ES	Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	მანსანილია სანლუკარ დე ბარამედა
ES	Méntrida	მენტრიდა
ES	Mondéjar	მონდეხარ
ES	Monterrei suivie ou non de Ladera de Monterrei	მონტერეი, შეიძლება მოსდევდეს ლადერა დე მონტერეი
ES	Monterrei suivie ou non de Val de Monterrei	მონტერეი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე მონტერეი
ES	Montilla-Moriles	მონტილია-მორილეს
ES	Montsant	მონტსანტ
ES	Navarra suivie ou non de Baja Montaña	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს ბახა მონტანია
ES	Navarra suivie ou non de Ribera Alta	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ალტა
ES	Navarra suivie ou non de Ribera Baja	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ბახა
ES	Navarra suivie ou non de Tierra Estella	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს ტიერა ესტელია
ES	Navarra suivie ou non de Valdizarbe	ნავარა, შეიძლება მოსდევდეს ვალდისარბე

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
ES	Pago de Arínzano <i>Terme équivalent:</i> Vino de pago de Arinzano	პაგო დე არინსანო <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ვინო დე პაგო დე არინსანო
ES	Penedés	პენედეს
ES	Pla de Bages	პლა დე ბახეს
ES	Pla i Llevant	პლა ი ლევანტ
ES	Priorat	პრიორატ
ES	Rías Baixas <i>suivie ou non de</i> Condado do Tea	რიას ბაისას, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> კონდადო დო ტეა
ES	Rías Baixas <i>suivie ou non de</i> O Rosal	რიას ბაისას, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ო როსალ
ES	Rías Baixas <i>suivie ou non de</i> Ribeira do Ulla	რიას ბაისას, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> რიბეირა დო ულია
ES	Rías Baixas <i>suivie ou non de</i> Soutomaior	რიას ბაისას, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> სოტომაიორ
ES	Rías Baixas <i>suivie ou non de</i> Val do Salnés	რიას ბაისას, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ვალ დო სალნე
ES	Ribeira Sacra <i>suivie ou non de</i> Amandi	რიბეირა საკრა, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ამანდი
ES	Ribeira Sacra <i>suivie ou non de</i> Chantada	რიბეირა საკრა, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ჩანტადა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
ES	Ribeira Sacra <i>suivie ou non de</i> Quiroga-Bibei	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს კიროგა-ბიბეი
ES	Ribeira Sacra <i>suivie ou non de</i> Ribeiras do Miño	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს რიბეირას დო მინიო
ES	Ribeira Sacra <i>suivie ou non de</i> Ribeiras do Sil	რიბეირა საკრა, შეიძლება მოსდევდეს რიბეირას დო სილ
ES	Ribeiro	რიბეირო
ES	Ribera del Duero	რიბერა დელ დუერო
ES	Ribera del Guadiana <i>suivie ou non de</i> Cañamero	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს განიამერო
ES	Ribera del Guadiana <i>suivie ou non de</i> Matanegra	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს მატანეგრა
ES	Ribera del Guadiana <i>suivie ou non de</i> Montánchez	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს მონტანჩეს
ES	Ribera del Guadiana <i>suivie ou non de</i> Ribera Alta	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ალტა
ES	Ribera del Guadiana <i>suivie ou non de</i> Ribera Baja	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს რიბერა ბახა
ES	Ribera del Guadiana <i>suivie ou non de</i> Tierra de Barros	რიბერა დელ გვადიანა, შეიძლება მოსდევდეს ტიერა დე ბაროს
ES	Ribera del Júcar	რიბერა დელ ხუკარ
ES	Rioja <i>suivie ou non de</i> Rioja Alavesa	რიოხა, შეიძლება მოსდევდეს რიოხა ალავესა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
ES	Rioja <i>suivie ou non de</i> Rioja Alta	რიოხა, შეიძლება მოსდევდეს რიოხა ალტა
ES	Rioja <i>suivie ou non de</i> Rioja Baja	რიოხა, შეიძლება მოსდევდეს რიოხა ბახა
ES	Rueda	რუედა
ES	Sierras de Málaga <i>suivie ou non de</i> Serranía de Ronda	სიერას დე მალაგა, შეიძლება მოსდევდეს სერანია დე რონდა
ES	Somontano	სომონტანო
ES	Tacoronte-Acentejo <i>suivie ou non de</i> Anaga	ტაროკონტე-ასენტეხო, შეიძლება მოსდევდეს ანაგა
ES	Tarragona	ტარაგონა
ES	Terra Alta	ტერა ალტა
ES	Tierra de León	ტიერა დე ლეონ
ES	Tierra del Vino de Zamora	ტიერა დელ ვინო დე სამორა
ES	Toro	ტორო
ES	Txakoli de Álava <i>Terme équivalent: Arabako Txakolina</i>	ტსაკოლი დე ალავა გვერდულენტური ტერმინი: არაბაკო ტსაკოლინია
ES	Uclés	უკლეს

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
ES	Utiel-Requena	უტიელ-რეკენია
ES	Valdeorras	ვალდეორას
ES	Valdepeñas	ვალდეპენიას
ES	Valencia suivie ou non de Alto Turia	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს ალტო ტურია
ES	Valencia suivie ou non de Clariano	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს კლარიანო
ES	Valencia suivie ou non de Moscatel de Valencia	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს მოსკატელ დე ვალენსია
ES	Valencia suivie ou non de Valentino	ვალენსია, შეიძლება მოსდევდეს ვალენტინიო
ES	Valle de Güímar	ვალიე დე გვიმარ
ES	Valle de la Orotava	ვალიე დე ლა ოროტავა
ES	Valles de Benavente	ვალის დე ბენავენტე
ES	Vino de Calidad de Valtiendas	ვინო დე კალიდად დე ვალტიენდას
ES	Vinos de Madrid suivie ou non de Arganda	ვინოს დე მადრიდ, შეიძლება მოსდევდეს არგანდა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
ES	Vinos de Madrid <i>suivie ou non de</i> Navalcarnero	ვინოს დე მადრიდ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ნავალკარნერო
ES	Vinos de Madrid <i>suivie ou non de</i> San Martín de Valdeiglesias	ვინოს დე მადრიდ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> სან მარტინ დე ვალდეიგლესიას
ES	Ycoden-Daute-Isora	იკოდენ-დოტ-ისორა
ES	Yecla	იეკლა
FR	Ajaccio	აჯასიო
FR	Aloxe-Corton	ალოქს-კორტონ
FR	Alsace <i>suivie ou non du nom d'un cépage et/ou du nom d'une entité géographique plus petite</i> <i>Termes équivalents:</i> Vin d'Alsace	ალზას, <i>შეიძლება მოსდევდეს სხვადასხვა ღვინის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ვენ დ'ალზას
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Altenberg de Bergbieten	ალზას გრან კრიუ, <i>მოსდევს</i> ალტენბერგ დე ბერგბიტენ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Altenberg de Bergheim	ალზას გრან კრიუ, <i>მოსდევს</i> ალტენბერგ დე ბერგჰაიმ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Altenberg de Wolxheim	ალზას გრან კრიუ, <i>მოსდევს</i> ალტენბერგ დე ვოლქსჰაიმ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Brand	ალზას გრან კრიუ, <i>მოსდევს</i> ბრენდ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Bruderthal	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ბრიუდერტალ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Eichberg	ალზას გრან კრიუ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Engelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ენგელბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Florimont	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ფლორიმონ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Frankstein	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ფრანკშტაინ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Froehn	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ფრენ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Furstentum	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ფურსტენტუმ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Geisberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს გაისბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Gloeckelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს გლეკელბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Goldert	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს გოლდერტ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Hatschbourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ჰატშბურგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Hengst	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს ჰენგსტ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Kanzlerberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს კანცლერბერგ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Kastelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კასტელბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Kessler	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კესლერ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Kirchberg de Barr	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კირხბერგ დე ბარ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Kirchberg de Ribeauvillé	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კირხბერგ დე რიბოვილე
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Kitterlé	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს კიტერლე
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Mambourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მამბურგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Mandelberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მანდელბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Marckrain	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მარკრაინ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Moenchberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მენხბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Muenchberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს მუენხბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Ollwiller	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ოლვილერ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Osterberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ოსტერბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Pfersigberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს პფესიგბერგ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Pfingstberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს პფინგსტბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Praelatenberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს პრელატენბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Rangen	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს რანგენ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Saering	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს სერინგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Schlossberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შლოსბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Schoenenbourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შენენბურგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Sommerberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს სომერბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Sonnenglanz	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს სონენგლანც
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Spiegel	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შპიგელ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Sporen	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს სპორენ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Steinen	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შტაინენ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Steingrubler	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შტაინგრუბლერ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Steinklotz	ალზას გრან კრიუ, მოსდევეს შტაინკლოც

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Vorbourg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ფორბურგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Wiebelsberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ვიბელსბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Wineck-Schlossberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ვინეკ-შლოსბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Winzenberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ვინცენბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Zinnkoepflé	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ცინკეპფლე
FR	Alsace Grand Cru <i>suivie de</i> Zotzenberg	ალზას გრან კრიუ, მოსდევს ცოცენბერგ
FR	Alsace Grand Cru <i>précédée de</i> Rosacker	ალზას გრან კრიუ, წინ უძღვის როზაკერ
FR	Anjou <i>suivie ou non de</i> Val de Loire <i>suivie ou non de</i> "mousseux" <i>précédée ou non de</i> "Rosé"	ანჟუ, შეიძლება მოსდევდეს 'ვალ დე ლუარ', 'მუ სო' ან წინ უძღოდეს 'როზე'
FR	Anjou Coteaux de la Loire <i>suivie ou non de</i> Val de Loire	ანჟუ კოტო დე ლა ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Anjou Villages <i>suivie ou non de</i> Val de Loire	ანჟუ ვილაჟ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Anjou-Villages Brissac <i>suivie ou non de</i> Val de Loire	ანჟუ – ვილაჟ ბრისაკ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Arbois <i>suivie ou non de</i> Pupillin <i>suivie ou non de</i> "mousseux"	არბუა, შეიძლება მოსდევდეს 'პუპილიენ', 'მუსო'.

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Auxey-Duresses suivie ou non de "Côte de Beaune" ou "Côte de Beaune-Villages"	ოქსი-დიურეს, შეიძლება მოსდევდეს 'კოტ დე ბონ', ან 'კოტ დე ბონ-ვილაჟ'
FR	Bandol <i>Terme équivalent: Vin de Bandol</i>	ბანდოლ ეკვივალენტური ტერმინი: ვენ დე ბანდოლ
FR	Banyuls suivie ou non de "Grand Cru" et/ou "Rancio"	ბანიულ, შეიძლება მოსდევდეს 'გრან კრიუ' და/ან რანსიო'
FR	Barsac	ბარსაკ
FR	Bâtard-Montrachet	ბეტარ-მონტრაშე
FR	Béarn suivie ou non de Bellocq	ბეარნ, შეიძლება მოსდევდეს ბელოკ
FR	Beaujolais suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite suivie ou non de "Villages" suivie ou non de "Supérieur"	ბოჟოლე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი, ან 'ვილაჟ', ან 'სუპერიერ'
FR	Beaune	ბონ
FR	Bellet <i>Terme équivalent: Vin de Bellet</i>	ბელე ეკვივალენტური ტერმინი : ვენ დე ბელე
FR	Bergerac suivie ou non de "sec"	ბერჟერაკ, შეიძლება მოსდევდეს 'სეკ'
FR	Bienvenues-Bâtard-Montrachet	ბიენვენუეს-ბატარ-მონტრაშე

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Blagny <i>suivie ou non de</i> Côte de Beaune / Côte de Beaune-Villages	ბლანი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბონ / კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Blanquette de Limoux	ბლანკეტ დე ლიმუ
FR	Blanquette méthode ancestrale	ბლანკეტ მეტოდ ანსესტრალ
FR	Blaye	ბლეი
FR	Bonnes-mares	ბონ მარ
FR	Bonnezeaux <i>suivie ou non de</i> Val de Loire	ბონეზო, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Bordeaux <i>suivie ou non de</i> "Clairnet", "Rosé", "Mousseux" ou "supérieur"	ბორდო, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე', 'მუსო', 'სუპერიერ'
FR	Bordeaux Côtes de Francs	ბორდო კოტ დე ფრან
FR	Bordeaux Haut-Benaige	ბორდო ბენოჟ
FR	Bourg <i>Terme équivalent:</i> Côtes de Bourg / Bourgeais	ბურ ეკვივალენტური ტერმინი : კოტ დე ბურ / ბურჟე
FR	Bourgogne <i>suivie ou non de</i> "Clairnet", "Rosé" ou du nom d'une entité géographique plus petite Chitry	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი "შიტრი"

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Bourgogne suivie ou non de "Clairnet", "Rosé" ou du nom d'une entité géographique plus petite Côte Chalonnaise	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ შალონაიზ
FR	Bourgogne suivie ou non de "Clairnet", "Rosé" ou du nom d'une entité géographique plus petite Côte Saint-Jacques	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ სენ-ჟაკ
FR	Bourgogne suivie ou non de "Clairnet", "Rosé" ou du nom d'une entité géographique plus petite Côtes d'Auxerre	ბურგონ შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ დ'ოქსერ
FR	Bourgogne suivie ou non de "Clairnet", "Rosé" ou du nom d'une entité géographique plus petite Côtes du Couchois	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ დიუ კუშუა
FR	Bourgogne suivie ou non de "Clairnet", "Rosé" ou du nom d'une entité géographique plus petite Coulanges-la-Vineuse	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კულანჟ-ლა-ვინეზ
FR	Bourgogne suivie ou non de "Clairnet", "Rosé" ou du nom d'une entité géographique plus petite Épineuil	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეპინეი
FR	Bourgogne suivie ou non de "Clairnet", "Rosé" ou du nom d'une entité géographique plus petite Hautes Côtes de Beaune	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ დე ბონ
FR	Bourgogne suivie ou non de "Clairnet", "Rosé" ou du nom d'une entité géographique plus petite Hautes Côtes de Nuits	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი კოტ დე ნუი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Bourgogne suivie ou non de "Clairet", "Rosé" ou du nom d'une entité géographique plus petite La Chapelle Notre-Dame	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ლა შაპელ ნოტრ-დამ
FR	Bourgogne suivie ou non de "Clairet", "Rosé" ou du nom d'une entité géographique plus petite Le Chapitre	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიულიერთეულის სახელი ლე შაპიტრ
FR	Bourgogne suivie ou non de "Clairet", "Rosé" ou du nom d'une entité géographique plus petite Montrecul / Montre-cul / En Montre-Cul	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიულიერთეულის სახელი მონტრკიულ / მონტრ-კიულ / ან მონტრ-კიულ
FR	Bourgogne suivie ou non de "Clairet", "Rosé" ou du nom d'une entité géographique plus petite Vézelay	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე' ანმცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ვეზელე
FR	Bourgogne suivie ou non de "Clairet", "Rosé", "ordinaire" ou "grand ordinaire"	ბურგონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კლერე', 'როზე', 'ორდინერ' ან 'გრან ორდინერ'
FR	Bourgogne aligoté	ბურგონ ალიგოტე
FR	Bourgogne passe-tout-grains	ბურგონ პას-ტუ-გრენ
FR	Bourgueil	ბურგეი
FR	Bouzeron	ბუზრონ
FR	Brouilly	ბრუიი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	<i>Bugey suivie ou non de Cerdon précédée ou non de "Vins du", "Mousseux du", "Pétillant" ou "Roussette du" ou suivie ou non de "Mousseux" ou "Pétillant" suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	ბუგე, შეიძლება მოსდევდეს სერდონ, წინ უძღოდეს 'ვენ დიუ', 'მუსო დიუ', 'პეტიიან', ან "რუსეტ დიუ" ან მოსდევდეს "მუსო" ან "პეტიიან". შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Buzet	ბუზე
FR	Cabardès	კაბარდე
FR	Cabernet d'Anjou suivie ou non de Val de Loire	კაბერნე დ'ანჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Cabernet de Saumur suivie ou non de Val de Loire	კაბერნე დე სომურ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Cadillac	კადილაკ
FR	Cahors	კაორ
FR	Cassis	კასის
FR	Cérons	სერონ
FR	Chablis suivie ou non de Beauroy suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბოროი ან 'პრემიე კრიუ'

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Chablis suivie ou non de Berdiot suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბერდიო ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Beugnons	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბენიონ
FR	Chablis suivie ou non de Butteaux suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ბიუტო ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Chapelot suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს შაპელო ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Chatains suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს შატენ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Chaume de Talvat suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს შომ დე ტალვა
FR	Chablis suivie ou non de Côte de Bréchain suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბრეშენ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Côte de Cuissy	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე კისი
FR	Chablis suivie ou non de Côte de Fontenay suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ფონტენე ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Côte de Jouan suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ჟუან ან 'პრემიე კრიუ'

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Chablis suivie ou non de Côte de Léchet suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ლეშე ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Côte de Savant suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე სავან ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Côte de Vaubarousse suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ვობარუს ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Côte des Prés Girots suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე პრე ჟირო ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Forêts suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ფორე ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Fourchaume suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ფურშომ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de L'Homme mort suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლ'ომ მორ ან 'პრემიერ კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Les Beauregards	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ბორ გარ ან "პრემიე კრიუ"
FR	Chablis suivie ou non de Les Épinottes suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ეპინოტ ან 'პრემიე კრიუ'

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Chablis suivie ou non de Les Fourneaux suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ფურნო ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Les Lys suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ლე ლი ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Mélinots suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მელინო ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Mont de Milieu suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მონ დე მილიე ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Montée de Tonnerre	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მონტე დე ტონერ
FR	Chablis suivie ou non de Montmains suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მონტმენ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Morein suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მორენ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Pied d'Aloup suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს პიე დ'ალუპ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Roncières suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს რონსიერ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Sécher suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს სეშე ან 'პრემიე კრიუ'

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Chablis suivie ou non de Troesmes suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ტრემ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Vaillons suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ველონ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Vau de Vey suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვო დე ვეი ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Vau Ligneau suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვო ლინიო ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Vaucoupin suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოკუპენ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Vaugiraut suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოჟირო ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Vaulorent suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოლორან ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Vaupulent suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოპულან ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Vaux-Ragons suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვო-რაგონ ან 'პრემიე კრიუ'
FR	Chablis suivie ou non de Vosgros suivie ou non de "premier cru"	შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს ვოსგრო ან 'პრემიე კრიუ'

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Chablis	შაბლი
FR	Chablis grand cru suivie ou non de Blanchot	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოხდეს ბლანშო
FR	Chablis grand cru suivie ou non de Bougros	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოხდეს ბუგრო
FR	Chablis grand cru suivie ou non de Grenouilles	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოხდეს გრენუი
FR	Chablis grand cru suivie ou non de Les Clos	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოხდეს ლე კლო
FR	Chablis grand cru suivie ou non de Preuses	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოხდეს პრეზე
FR	Chablis grand cru suivie ou non de Valmur	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოხდეს ვალმურ
FR	Chablis grand cru suivie ou non de Vaudésir	შაბლი გრან კრიუ, შეიძლება მოხდეს ვოდესირ
FR	Chambertin	შამბერტენ
FR	Chambertin-Clos-de-Bèze	შამბერტენ კლო დე ბეზ
FR	Chambolle-Musigny	შამბოლ მიუზინი
FR	Champagne	შამპან

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Chapelle-Chambertin	შაპელ-შამბერტენ
FR	Charlemagne	შარლემან
FR	Charmes-Chambertin	შარმ-შამბერტენ
FR	Chassagne-Montrachet <i>suivie ou non</i> de Côte de Beaune / Côtes de Beaune-Villages	შასან-მონტრაჟე, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> კოტ დე ბონ / კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Château Grillet	შატო-გრეი
FR	Château-Chalon	შატო-შალონ
FR	Châteaumeillant	შატომეიან
FR	Châteauneuf-du-Pape	შატონეფ-დიუ-პაპ
FR	Châtillon-en-Diois	შატიონ ან-დიუა
FR	Chaume - Premier Cru des coteaux du Layon	შომ-პრემიე კრიუ დე კოტო დიუ ლეონ
FR	Chenas	შენა
FR	Chevalier-Montrachet	მონტრაჟე

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Cheverny	შავერნი
FR	Chinon	შინო
FR	Chiroubles	შირუბლ
FR	Chorey-les-Beaune <i>suivie ou non de</i> Côte de Beaune / Côte de Beaune-Villages	შორი-ლე-ბონ, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ბონ / კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Clairette de Bellegarde	კლერეტ დე ბელგარდ
FR	Clairette de Die	კლერეტ დე დი
FR	Clairette de Languedoc <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	კლერეტ დე ლანგდოკ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Clos de la Roche	კლო დე ლა როშ
FR	Clos de Tart	კლო დე ტარ
FR	Clos de Vougeot	კლო დე ვუჟო
FR	Clos des Lambrays	კლო დე ლამბრე
FR	Clos Saint-Denis	კლო სენ-დენი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Collioure	კოლიურ
FR	Condrieu	კონდრიე
FR	Corbières	კორბიერ
FR	Cornas	კორნა
FR	<i>Corse suivie ou non de Calvi précédée ou non de "Vin de"</i>	კორს, შეიძლება მოსდევდეს კალვი ან წინუძღოდეს 'ვენ დე'
FR	<i>Corse suivie ou non de Coteaux du Cap Corse précédée ou non de "Vin de"</i>	კორს, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დიუ კაპ კორს ან წინ უძღოდეს 'ვენ დე'
FR	<i>Corse suivie ou non de Figari précédée ou non de "Vin de"</i>	კორს, შეიძლება მოსდევდეს ფიგარი ან წინუძღოდეს 'ვენ დე'
FR	<i>Corse suivie ou non de Porto-Vecchio précédée ou non de "Vin de"</i>	კორს, შეიძლება მოსდევდეს პორტო-ვეკიო ან წინუსწრებდეს 'ვენ დე'
FR	<i>Corse suivie ou non de Sartène précédée ou non de "Vin de"</i>	კორს, შეიძლება მოსდევდეს სარტენ ან წინუძღოდეს 'ვენ დე'
FR	<i>Corse précédée ou non de "Vin de"</i>	კორს, შეიძლება წინ უძღოდეს 'ვენ დე'
FR	Corton	კორტონ
FR	Corton-Charlemagne	კორტონ-შარლემან

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Costières de Nîmes	კოსტიერ დე ნიმ
FR	Côte de Beaune <i>précédée du nom d'une entité géographique plus petite</i>	კოტ დე ბონ, <i>შეიძლება წინ უძღოდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი</i>
FR	Côte de Beaune-Villages	კოტ დე ბონ-ვილაჟ
FR	Côte de Brouilly	კოტ დე ბრუი
FR	Côte de Nuits-villages	კოტ დე ნუი-ვილაჟ
FR	Côte roannaise	კოტ როანეზ
FR	Côte Rôtie	კოტ როტი
FR	Coteaux champenois <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	კოტო შამპენუა, <i>შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი</i>
FR	Coteaux d'Aix-en-Provence	კოტო დ'ეჟს-ან-პროვანს
FR	Coteaux d'Ancenis <i>suivie du nom du cépage koto d'anseni,</i>	<i>შეიძლება მოსდევდეს ღვინის სახეობის სახელი</i>
FR	Coteaux de Die	კოტო დე დი
FR	Coteaux de l'Aubance <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	კოტო დე ლობანს, <i>შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ</i>

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Coteaux de Pierrevert	კოტო დე პიერვერ
FR	Coteaux de Saumur <i>suivie ou non de</i> Val de Loire	კოტო დე სომიურ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux du Giennois	კოტო დიუ ჟიენუა
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non de</i> Cabrières	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> კაბრიერ
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non de</i> Coteaux de la Méjanelle / La Méjanelle	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> კოტო დე ლა მეჟანელ / ლა მეჟანელ
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non de</i> Coteaux de Saint-Christol / Saint-Christol	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> კოტო დე სენ-კრისტოლ / სენ-კრისტოლ
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non de</i> Coteaux de Vérargues / Vérargues	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> კოტო დე ვერარგ / ვერარგ
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non de</i> Grès de Montpellier	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> გრე დე მონპელიე
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non de</i> La Clape	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ლა კლაპ
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non de</i> Montpeyroux	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> მონპეირუ
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non de</i> Pic-Saint-Loup	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> პიკ-სენ-ლუ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non de</i> Quatourze	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> კატურ
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non de</i> Saint-Drézéry	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> სენ-დრეზერი
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non de</i> Saint-Georges-d'Orques	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> სენ-ჟორჟ დ'ორკ
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non de</i> Saint-Saturnin	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> სენ-სატურნენ
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Coteaux du Languedoc <i>suivie ou non de</i> Picpoul-de-Pinet	კოტო დიუ ლანგედოკ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> პიკპულ-დე-პენ
FR	Coteaux du Layon <i>suivie ou non de</i> Val de Loire <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	კოტო დიუ ლეიონ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ვალ დე ლუარ ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Coteaux du Layon Chaume <i>suivie ou non de</i> Val de Loire	კოტო დიუ ლეიონ ზომ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux du Loir <i>suivie ou non de</i> Val de Loire	კოტო დიუ ლუარ, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux du Lyonnais	კოტო დიუ ლიონე
FR	Coteaux du Quercy	კოტო დიუ კერსი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Coteaux du Tricastin	კოტო დიუ ტრეკასტენ
FR	Coteaux du Vendômois <i>suivie ou non de</i> Val de Loire	კოტო დიუ ვანდომუა, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Coteaux varois	კოტო ვარუა
FR	Côtes Canon Fronsac <i>Terme équivalent:</i> Canon Fronsac	კოტ კანონ ფრონსაკ <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> კანონ ფრონსაკ
FR	Côtes d'Auvergne <i>suivie ou non de</i> Boudes	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს ბუდ
FR	Côtes d'Auvergne <i>suivie ou non de</i> Chanturgue	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს შანტურგ
FR	Côtes d'Auvergne <i>suivie ou non de</i> Châteaugay	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს შატოგე
FR	Côtes d'Auvergne <i>suivie ou non de</i> Corent	კოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს კორან
FR	Côtes d'Auvergne <i>suivie ou non de</i> Madargue	ოტ დ'ოვერნ, შეიძლება მოსდევდეს მადარგე
FR	Côtes de Bergerac	კოტ დ'ოვერნ
FR	Côtes de Blaye	კოტ დე ბლე
FR	Côtes de Bordeaux Saint-Macaire	კოტ დე ბორდო დენ მაკერ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Côtes de Castillon	კოტ დე კასტიონ
FR	Côtes de Duras	კოტ დე დიურას
FR	Côtes de Millau	კოტ დე მიო
FR	Côtes de Montravel	კოტ დე მონრაველ
FR	Côtes de Provence	კოტ დე პროვანს
FR	Côtes de Saint-Mont	კოტ დე სენ-მონ
FR	Côtes de Toul	კოტ დე ტულ
FR	Côtes du Brulhois	კოტ დიუ ბრულუა
FR	Côtes du Forez	კოტ დიუ ფორე
FR	Côtes du Jura suivie ou non de "mousseux"	კოტ დიუ ჟიურა, შეიძლება მოხდეს 'მუსო'
FR	Côtes du Lubéron	კოტ დიუ ლიბერონ
FR	Côtes du Marmandais	კოტ დიუ მარმანდე
FR	Côtes du Rhône	კოტ დიუ რონ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Côtes du Roussillon	კოტ დიუ რუსიონ
FR	Côtes du Roussillon Villages <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	კოტ დიუ რუსიონ ვილაჟ, <i>შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი</i>
FR	Côtes du Ventoux	კოტ დიუ ვანტუ
FR	Côtes du Vivarais	კოტ დიუ ვივარე
FR	Cour-Cheverny <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	კურ-შევერნი, <i>შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ</i>
FR	Crémant d'Alsace	კრემან დ'ალზას
FR	Crémant de Bordeaux	კრემან დე ბორდო
FR	Crémant de Bourgogne	კრემან დე ბურგონ
FR	Crémant de Die	კრემან დე დი
FR	Crémant de Limoux	კრემან დე ლიმუ
FR	Crémant de Loire	კრემან დე ლუარ
FR	Crémant du Jura	კრემან დიუ ჟიურა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Crépy	კრეპი
FR	Criots-Bâtard-Montrachet	კრიო-ბატარ-მონტრაშე
FR	Crozes-Hermitage <i>Terme équivalent: Crozes-Ermitage</i>	კროზ-ერმიტაჟ კროზ-ერმიტაჟ
FR	Échezeaux	ეშეზო
FR	Entre-Deux-Mers	ანტრ დე-მერ
FR	Entre-Deux-Mers-Haut-Benauge	ანტრ-დე-მერ-ო-ბენაუჟ
FR	Faugères	ფოჟერ
FR	Fiefs Vendéens suivie ou non de Brem	ფიეფ ვანდეენ <i>შეიძლება მოსდევდეს ბრემ</i>
FR	Fiefs Vendéens suivie ou non de Mareuil	ფიეფ ვანდეენ, <i>შეიძლება მოსდევდეს მარეი</i>
FR	Fiefs Vendéens suivie ou non de Pissotte	ფიეფ ვანდეენ, <i>შეიძლება მოსდევდეს პისოტ</i>
FR	Fiefs Vendéens suivie ou non de Vix	ფიეფ ვანდეენ, <i>შეიძლება მოსდევდეს ვი</i>
FR	Fitou	ფიტუ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Fixin	ფიხენ
FR	Fleurie	ფლერი
FR	Floc de Gascogne	ფლოკ დე გასკონ
FR	Fronsac	ფროსნაკ
FR	Frontignan <i>précédée ou non de "Muscat de" ou "Vin de"</i>	ფრონტიანი, შეიძლება წინ უძღოდეს 'მუსკატ' ან 'ვენ დე'
FR	Gaillac <i>suivie ou non de "mousseux"</i>	გაიაკ, შეიძლება მოხდევდეს 'მუსო'
FR	Gaillac premières côtes	გაიაკ პრემიერ კოტ
FR	Gevrey-Chambertin	ჟევრი-შამბერტენ
FR	Gigondas	ჟიგონდა
FR	Givry	ჟივრი
FR	Grand Roussillon <i>suivie ou non de "Rancio"</i>	გრან-რუსიონ, შეიძლება მოხდევდეს 'რანსიო'
FR	Grand-Échezeaux	გრან-ეშეზო
FR	Graves <i>suivie ou non de "supérieures"</i>	გრავ, შეიძლება მოხდევდეს 'სუპერიერ'

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Graves de Vayres	გრავ დე ვერ
FR	Griotte-Chambertin	გრიოტ- შამბერტენ
FR	Gros plant du Pays nantais	გრო პლან დიუ პეი ნანტე
FR	Haut-Médoc	ო-მედოკ
FR	Haut-Montravel	ო მონტრაველ
FR	Haut-Poitou	ო-პუატო
FR	Hermitage <i>Terme équivalent: l'Hermitage / Ermitage / l'Ermitage</i>	ერმიტაჟ <i>კვვივალენტური ტერმინი: ლ'ერმიტაჟ / ერმიტაჟ / ლ'ერმიტაჟ</i>
FR	Irancy	ირანსი
FR	Irouléguy	ირულეგი
FR	Jasnières suivie ou non de Val de Loire	ჟასნიერ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Juliéna	ჟულიენა
FR	Jurançon suivie ou non de "sec"	ჟურანსონ, შეიძლება მოსდევდეს 'სეკ'
FR	L'Étoile suivie ou non de "mousseux"	ლ'ეტუალ, შეიძლება მოსდევდეს 'მუსო'

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	La Grande Rue	ლა გრანდ რიუ
FR	Ladoix suivie ou non de "Côte de Beaune" ou "Côte de Beaune-Villages"	ლადუა, შეიძლება მოსდევდეს 'კოტ დე ბონ' ან 'კოტ დე ბონ-ვილაჟ'
FR	Lalande de Pomerol	ლალანდე დე პომროლ
FR	Latricières-Chambertin	ლატრისიერ-შამბერტენ
FR	Les Baux de Provence	ლე ბო დე პროვანს
FR	Limoux	ლიმუ
FR	Lirac	ლირაკ
FR	Listrac-Médoc	ლისტრაკ-მედოკ
FR	Loupiac	ლუპიაკ
FR	Lussac-Saint-Émilion	ლუსაკ-სენ-ემილიონ
FR	Mâcon suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite suivie ou non de "Supérieur" ou "Villages" <i>Terme équivalent: Pinot-Chardonnay-Mâcon</i>	მაკონ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ან 'სუპერიე' ან 'ვილაჟ' <i>ეკვივალენტური ტერმინი: პინო-შარდონე-მაკონ</i>
FR	Macvin du Jura	მაკვენ დიუ ჟიურა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Madiran	მადირან
FR	Maranges suivie ou non de Clos de la Boutière	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს კლო დე ლა ბუტიერ
FR	Maranges suivie ou non de La Croix Moines	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლა კრუა მუან
FR	Maranges suivie ou non de La Fussière	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლა ფიუსიერ
FR	Maranges suivie ou non de Le Clos des Loyères	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო დე ლუაიერ
FR	Maranges suivie ou non de Le Clos des Rois	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო დე რუა
FR	Maranges suivie ou non de Les Clos Roussots	მარანჟ შეიძლება მოსდევდეს ლე კლო რუსოტ
FR	Maranges suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Maranges suivie ou non de "Côte de Beaune" ou "Côte de Beaune-Villages"	მარანჟ, შეიძლება მოსდევდეს 'კოტ დე ბონ' ან 'კოტ დე ბონ-ვილაჟ'
FR	Marcillac	მარსიაკ
FR	Margaux	მარგო
FR	Marsannay suivie ou non de "rosé"	მარსანჟ, შეიძლება მოსდევდეს 'როზე'
FR	Maury suivie ou non de "Rancio"	მორი, შეიძლება მოსდევდეს 'რანსიო'

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Mazis-Chambertin	მაზი-შამბერტენ
FR	Mazoyères-Chambertin	მეზუაიერ შამბერტენ
FR	Médoc	მედოკ
FR	Menetou-Salon <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite suivie ou non de Val de Loire</i>	მენეტუ სალონ, შეიძლება მოხდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ან ვალ დე ლუარ
FR	Mercurey	მერკური
FR	Meursault <i>suivie ou non de "Côte de Beaune" ou "Côte de Beaune-Villages"</i>	მერსო, შეიძლება მოხდეს 'კოტ დე ბონ' ან 'კოტ დე ბონ-ვილაჟ'
FR	Minervois	მინერვუა
FR	Minervois-La-Livinière	მინერვუა-ლა-ლივინიერ
FR	Monbazillac	მონბაზიაკ
FR	Montagne Saint-Émilion	მონტან სენ-ემილიონ
FR	Montagny	მონტანი
FR	Monthélie <i>suivie ou non de "Côte de Beaune" ou "Côte de Beaune-Villages"</i>	მონტელი, შეიძლება მოხდეს 'კოტ დე ბონ' ან 'კოტ დე ბონ-ვილაჟ'

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Montlouis-sur-Loire <i>suivie ou non de Val de Loire suivie ou non de "mousseux" ou "pétillant"</i>	მონლოი-სურ-ლუარ, შეიძლება მოხდეს ვალ დე ლუარ, 'მუსო' ან 'პეტიიან'
FR	Montrachet	მონრაშე
FR	Montravel	მონრაველ
FR	Morey-Saint-Denis	მორი-სენ-დენი
FR	Morgon	მორგონ
FR	Moselle	მოზელ
FR	Moulin-à-Vent	მულენ-ა-ვან
FR	Moulis <i>Terme équivalent: Moulis-en-Médoc</i>	მული ეკვივალენტი ტერმინი : მული-ან-მედოკ
FR	Muscadet <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	მუსკადე, შეიძლება მოხდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscadet-Coteaux de la Loire <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	მუსკადე-კოტო დე ლა ლუარ, შეიძლება მოხდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscadet-Côtes de Grandlieu <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	მუსკადე-კოტ დე გრანდლიე, შეიძლება მოხდეს ვალ დე ლუარ
FR	Muscadet-Sèvre et Maine <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	მუსკადე-სევრ ე მენ, შეიძლება მოხდეს ვალ დე ლუარ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Muscat de Beaumes-de-Venise	მუსკა დე ბომ-დე-ვენის
FR	Muscat de Lunel	მუსკა დე ლუნელ
FR	Muscat de Mireval	მუსკა დე მირევალი
FR	Muscat de Saint-Jean-de-Minervois	მუსკა დე სენ-ჟაკ დე მინერვუა -
FR	Muscat du Cap Corse	მუსკა დიუ კაპ კორს
FR	Musigny	მუზინი
FR	Néac	ნეაკ
FR	Nuits <i>Terme équivalent: Nuits-Saint-Georges</i>	ნუი <i>გვერდიშედილი ტერმინი: ნუი-სენ-ჟორჟ</i>
FR	Orléans suivie ou non de Cléry	ორლეან, შეიძლება მოსდევდეს კლერი
FR	Pacherenc du Vic-Bilh suivie ou non de "sec"	პაშერენ დიუ ვიკ-ბილ, შეიძლება მოსდევდეს 'სეკ'
FR	Palette	პალეტ
FR	Patrimonio	პატრიმონიო
FR	Pauillac	პოიაკ
FR	Pécharmant	პეშარმან

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Pernand-Vergelesses suivie ou non de " <i>Côte de Beaune</i> " ou " <i>Côte de Beaune-Villages</i> "	პერნან-ვერგელეს, შეიძლება მოსდევდეს 'კოტ დე ბონ' ან 'კოტ დე ბონ-ვილაჟ'
FR	Pessac-Léognan	პესაკ-ლეონან
FR	Petit Chablis suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	პეტი შაბლი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Pineau des Charentes <i>Terme équivalent:</i> Pineau Charentais	პინო დე შარანტ ეკვივალენტური ტერმინი: პინო შარანტე
FR	Pomerol	პომეროლ
FR	Pommard	პომარ
FR	Pouilly-Fuissé	პუი-ფუისე
FR	Pouilly-Loché	პუი-ლოშე
FR	Pouilly-sur-Loire suivie ou non de Val de Loire <i>Terme équivalent:</i> Blanc Fumé de Pouilly / Pouilly-Fumé	პუიი--სურ-ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ ეკვივალენტური ტერმინი : ბლანკ ფიუმე დე პუიი / პუიი-ფიუმე
FR	Pouilly-Vinzelles	პუიი-ვენზელ
FR	Premières Côtes de Blaye	პრემიერ კოტ დე ბლე

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Premières Côtes de Bordeaux <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	პრემიერ კოტ დე ბორდო, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Puisseguin-Saint-Emilion	პუისეგენ-სენ-ემილიონ
FR	Puligny-Montrachet <i>suivie ou non de "Côte de Beaune" ou "Côte de Beaune-Villages"</i>	პულინი მონრაჟე, შეიძლება მოსდევდეს 'კოტ დე ბონ' ან 'კოტ დე ბონ-ვილაჟ'
FR	Quarts de Chaume <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	კარ დე შომ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Quincy <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	კინსი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Rasteau <i>suivie ou non de "Rancio"</i>	რასტო, შეიძლება მოსდევდეს 'რანსიო'
FR	Régnié	რენიე
FR	Reuilly <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	რეიი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Richebourg	რიშბურ
FR	Rivesaltes <i>suivie ou non de "Rancio" précédée ou non de "Muscat"</i>	რივეზალტ, შეიძლება მოსდევდეს 'რანსიო' ან წინ უსწრებდეს 'მუსკა'
FR	Romanée (La)	რომანე (ლა)
FR	Romanée Contie	რომანე კონტი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Romanée Saint-Vivant	რომანე სენ-ვივან
FR	Rosé de Loire <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	როზე დე ლუარ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Rosé des Riceys	როზე დე რისი
FR	Rosette	როზეტ
FR	Roussette de Savoie <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	რუსეტ დე სავუა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
FR	Ruchottes-Chambertin	რუშოტ-შამბერტინ
FR	Rully	რული
FR	Saint-Amour	სენტ-ამურ
FR	Saint-Aubin <i>suivie ou non de "Côte de Beaune" ou "Côte de Beaune-Villages"</i>	სენ-ობენ, შეიძლება მოსდევდეს 'კოტ დე ბონ' ან კოტ დე ბონ-ვილაჟ'
FR	Saint-Bris	სენ-ბრი
FR	Saint-Chinian	სენ-შინიან
FR	Saint-Émilion	სენ-ემილიონ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Saint-Émilion Grand Cru	სენ-ემილიონ-გრან კრიუ
FR	Saint-Estèphe	სენტ-ესტეფ
FR	Saint-Georges-Saint-Émilion	სენ-ჟორჟ-სენტ-ემილიონ
FR	Saint-Joseph	სენ-ჟოზეფ
FR	Saint-Julien	სენ-ჟულიენ
FR	Saint-Nicolas-de-Bourgueil <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	სენ-ნიკოლა-დე-ბურგეი, <i>შეიძლება მოხდეს ვალ დე ლუარ</i>
FR	Saint-Péray <i>suivie ou non de "mousseux"</i>	სენ-პერე, <i>შეიძლება მოხდეს 'მუსო'</i>
FR	Saint-Pourçain	სენ-პურსენ
FR	Saint-Romain <i>suivie ou non de "Côte de Beaune" ou "Côte de Beaune-Villages"</i>	სენ-რომენ, <i>შეიძლება მოხდეს 'კოტ დე ბონ' ან 'კოტ დე ბონ-ვილაჟ'</i>
FR	Saint-Véran	სენ-ვერან
FR	Sainte-Croix-du-Mont	სენტ-კრუა დიუ მონ
FR	Sainte-Foy Bordeaux	სენტ-ფუა ბორდო
FR	Sancerre	სანსერ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Santenay suivie ou non de "Côte de Beaune" ou "Côte de Beaune-Villages"	სანტენი, შეიძლება მოსდევდეს 'კოტ დე ბონ' ან 'კოტ დე ბონ-ვილაჟ'
FR	Saumur suivie ou non de Val de Loire suivie ou non de "mousseux" ou "pétillant"	სომურ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ, 'მუსო' ან 'პეტიიან'
FR	Saumur-Champigny suivie ou non de Val de Loire	სომურ-შამპინი, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Saussignac	სოსინიაკ
FR	Sauternes	სოტერნ
FR	Savennières suivie ou non de Val de Loire	სავენიერ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Savennières-Coulée de Serrant suivie ou non de Val de Loire	სავენიერ-კულე დე სერან, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Savennières-Roche-aux-Moines suivie ou non de Val de Loire	სავენიერ-როშ-ო-მუან, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ
FR	Savigny-les-Beaune suivie ou non de "Côte de Beaune" ou "Côte de Beaune-Villages" Terme équivalent: Savigny	სავინი-ლე-ბონ, შეიძლება მოსდევდეს 'კოტ დ ბონ' ან 'კოტ დე ბონ ვილაჟ' ეკვივალენტური ტერმინი: სავინი
FR	Seyssel suivie ou non de "mousseux"	სეისალ, შეიძლება მოსდევდეს 'მუსო'
FR	Tâche (La)	ტაშ (ლა)

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Tavel	ტაველ
FR	Touraine <i>suivie ou non de Val de Loire suivie ou non de "mousseux" ou "pétillant"</i>	ტურენ, შეიძლება მოხდეს ვალ დე ლუარ ან 'მუსო' ან 'პეტიიან'
FR	Touraine Amboise <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	ტურენ ამბუაზ, შეიძლება მოხდეს ვალ დე ლუარ
FR	Touraine Azay-le-Rideau <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	ტურენ აზე-ლე-რიდო, შეიძლება მოხდეს ვალ დე ლუარ
FR	Touraine Mestand <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	ტურენ მესტან, შეიძლება მოხდეს ვალ დე ლუარ
FR	Touraine Noble Joué <i>suivie ou non de Val de Loire</i>	ტურენ ნობლ ჟუე, შეიძლება მოხდეს ვალ დე ლუარ
FR	Tursan	ტურსან
FR	Vacqueyras	ვაკირა
FR	Valençay	ვალანსი
FR	Vin d'Entraygues et du Fel	ვენ დ'ანტრეგ ე დიუ ფელ
FR	Vin d'Estaing	ვენ დ'ესტენ
FR	Vin de Lavilledieu	ვენ დე ლავილედიუ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Vin de Savoie <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite suivie ou non de "mousseux" ou "pétillant"</i>	ვენ დე სავუა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი, 'მუსო' ან 'პეტიიან'
FR	Vins du Thouarsais	ვენ დიუ ტუარსე
FR	Vins Fins de la Côte de Nuits	ვენ ფენ დე ლა კოტ დე ნუი
FR	Viré-Clessé	ვირე-კლესე
FR	Volnay	ვოლნე
FR	Volnay Santenots	ვოლნე სანტენო
FR	Vosnes Romanée	ვოსნ რომანე
FR	Vougeot	ვუჟო
FR	Vouvray <i>suivie ou non de Val de Loire suivie ou non de "mousseux" ou "pétillant"</i>	ვუვრე, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დე ლუარ, 'მუსო' ან 'პეტიიან'
IT	Aglianico del Taburno <i>Terme equivalent: Taburno</i>	ალიანიკო დელ ტაბურნო გვერდიან ტერმინი: ტაბურნო
IT	Aglianico del Vulture	ალიანიკო დელ ვულტურე
IT	Albana di Romagna	ალბანა დი რომანია

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Albugnano	ალბუნიანო
IT	Alcamo	ალკამო
IT	Aleatico di Gradoli	ალეატიკო დი გრადოლი
IT	Aleatico di Puglia	ალეატიკო დი პულია
IT	Alezio	ალეციო
IT	Alghero	ალგერო
IT	Alta Langa	ალტა ლანგა
IT	Alto Adige <i>suivie de</i> Colli di Bolzano <i>Terme équivalent:</i> Südtiroler Bozner Leiten	ალტო ადიჯე, მოსდევს კოლი დი ბოლცანო <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> ზიუდტიროლერ ბოცნერ ლაიტენ
IT	Alto Adige <i>suivie de</i> Meranese di collina <i>Terme équivalent:</i> Alto Adige Meranese / Südtirol Meraner Hügel / Südtirol Meraner	ალტო ადიჯე, მოსდევს მერანეზე დი კოლინა <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> ალტო ადიჯე მერანეზე / მერანერ ჰიუგელ / ზიუდტიროლერ მერანერ
IT	Alto Adige <i>suivie de</i> Santa Maddalena <i>Terme équivalent:</i> Südtiroler St.Magdalener	ალტო ადიჯე, მოსდევს სანტა მადალენა <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> ზიუდტიროლერ სტ. მაგდალენერ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Alto Adige <i>suivie de</i> Terzano <i>Terme équivalent:</i> Südtirol Terlaner	ალტო ადიჯე, მოსდევს ტერლანო <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ზიუდტიროლერ ტერლანერ
IT	Alto Adige <i>suivie de</i> Valle Isarco <i>Terme équivalent:</i> Südtiroler Eisacktal /	ალტო ადიჯე, მოსდევს ვალე იზარკო <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ზიუდტიროლერ იზაკტალ
IT	Alto Adige <i>suivie de</i> Valle Venosta <i>Terme équivalent:</i> Südtirol Vinschgau	ალტო ადიჯე, მოსდევს ვალე ვენოსტა <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ზიუდტიროლ ვინშგაუ
IT	Alto Adige <i>Terme équivalent:</i> dell'Alto Adige / Südtirol / Südtiroler	ალტო ადიჯე <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> დელ'ალტო ადიჯე/ ზიუდტიროლ / ზიუდტიროლერ
IT	Alto Adige <i>ou</i> dell'Alto Adige <i>suivie ou non</i> de Bressanone <i>Terme équivalent:</i> <i>ou</i> dell'Alto Adige Südtirol <i>ou</i> Südtiroler Brixner	ალტო ადიჯე 'ან' დელ'ალტო ადიჯე, შეიძლება მოსდევდეს ბრესანონე <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> 'ან' დელ'ალტო ადიჯე ზიუდტიროლ 'ან' ზიუდტიროლ ბრიქსნერ
IT	Alto Adige <i>ou</i> dell'Alto Adige <i>suivie ou non</i> de Burgraviato <i>Terme équivalent:</i> <i>ou</i> dell'Alto Adige Südtirol <i>ou</i> Südtiroler Buggräfler	ალტო ადიჯე 'ან' დელ'ალტო ადიჯე, შეიძლება მოსდევდეს ბურგრაფიატო <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> 'ან' დელ'ალტო ადიჯე ზიუდტიროლ 'ან' ზიუდტიროლერ ბუგრაფლერ
IT	Ansonica Costa dell'Argentario	ანსონიკა კოსტა დელ'არჯენტარიო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Aprilia	აპრილია
IT	Arborea	არბორეა
IT	Arcole	არკოლე
IT	Assisi	ასიზი
IT	<i>Asti suivie ou non de "spumante" ou précédée de "Moscato d'"</i>	ასტი, შეიძლება მოსდევდეს 'სპუმანტე' ან წინუძღოდეს 'მოსკატო დ'
IT	Atina	ატინა
IT	Aversa	ავერსა
IT	Bagnoli di Sopra <i>Terme équivalent: Bagnoli</i>	ბანიოლი დი სოპრა გვერდიანული ტერმინი: ბანიოლი
IT	Barbaresco	ბარბარესკო
IT	Barbera d'Alba	ბარბერა დ'ალბა
IT	Barbera d'Asti suivie ou non de Colli Astiani o Astiano	ბარბერა დ'ასტი, შეიძლება მოსდევდეს კოლი ასტიანი ან ასტიანო
IT	Barbera d'Asti suivie ou non de Nizza	ბარბერა დ'ასტი, შეიძლება მოსდევდეს ნიცა
IT	Barbera d'Asti suivie ou non de Tinella	ბარბერა დ'ასტი, შეიძლება მოსდევდეს ტინელა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Barbera del Monferrato	ბარბერა დელ მონფერატო
IT	Barbera del Monferrato Superiore	ბარბერა დელ მონფერატო სუპერიორე
IT	Barco Reale di Carmignano <i>Terme équivalent:</i> Rosato di Carmignano / Vin santo di Carmignano / Vin Santo di Carmignano occhio di pernice	ბარკო რეალე დი კარმინიანო <i>გვერდიანული ტერმინი:</i> როზატო დი კარმინიანო/ ვინ სანტო დი კარმინიანო / ვინ სანტო დი კარმინიანო ოკიო დი პერნიჩე
IT	Bardolino	ბარდოლინო
IT	Bardolino Superiore	ბარდოლინო სუპერიორე
IT	Barolo	ბაროლო
IT	Bianchetto del Metauro	ბიანკელო დელ მეტაურო
IT	Bianco Capena	ბიანკო კაპენა
IT	Bianco dell'Empolese	ბიანკო დელ'ემპოლესე
IT	Bianco della Valdinievole	ბიანკო დელა ვალდინიევილე
IT	Bianco di Custoza <i>Terme équivalent:</i> Custoza	ბიანკო დი კუსტოცა <i>გვერდიანული ტერმინი:</i> კუსტოცა
IT	Bianco di Pitigliano	ბიანკო დი პიტილიანო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Bianco Pisano di San Torpè	ბიანკო პიზანო დი სან ტორპე
IT	Biferno	ბიფერნო
IT	Bivongi	ბივონჯი
IT	Boca	ბოკა
IT	Bolgheri <i>suivie ou non de Sassicaia</i>	ბოლგერი, შეიძლება მოსდევდეს სასიკაია
IT	Bosco Eliceo	ბოსკო ელიჩეო
IT	Botticino	ბოტიჩინო
IT	Brachetto d'Acqui <i>Terme équivalent: Acqui</i>	ბრაკეტო დ'აკვი <i>ეკვივალენტური ტერმინი: აკვი</i>
IT	Bramaterra	ბრამატერა
IT	Breganze	ბრეგანცე
IT	Brindisi	ბრინდიზი
IT	Brunello di Montalcino	ბრუნელო დი მონტალჩინო
IT	Cacc'e' mmitte di Lucera	კაჩ'ე' მიტე დი ლუჩერა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Cagnina di Romagna	კანინა დი რომანია
IT	Campi Flegrei	კამპი ფლეგრეი
IT	Campidano di Terralba <i>Terme équivalent: Terralba</i>	კამპიდანო დი ტერალბა <i>ეკვივალენტური ტერმინი: ტერალბა</i>
IT	Canavese	კანავეზე
IT	Candia dei Colli Apuani	კანდია დეი კოლი აპუანი
IT	Cannonau di Sardegna <i>suivie ou non de Capo Ferrato</i>	კანონო დი სარდენია, <i>შეიძლება მოსდევდეს კაპო ფერატო</i>
IT	Cannonau di Sardegna <i>suivie ou non de Jerzu</i>	კანონო დი სარდენია, <i>შეიძლება მოსდევდეს ჟერძუ</i>
IT	Cannonau di Sardegna <i>suivie ou non de Oliena / Nepente di Oliena</i>	კანონო დი სარდენია, <i>შეიძლება მოსდევდეს ოლიენა / ნეპენტე დი ოლიენა</i>
IT	Capalbio	კაპალბიო
IT	Capri	კაპრი
IT	Capriano del Colle	კაპრიანო დელ კოლე
IT	Carema	კარემა
IT	Carignano del Sulcis	კარინიანო დელ სულჩის

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Carmignano	კარმინიანო
IT	Carso	კარსო
IT	Castel del Monte	კასტელ დელ მონტე
IT	Castel San Lorenzo	კასტელ სან ლორენცო
IT	Casteller	კასტელერ
IT	Castelli Romani	კასტელი რომანი
IT	Cellatica	ჩელატიკა
IT	Cerasuolo di Vittoria	კარასუოლო დი ვიტორია
IT	Cerveteri	ჩერვეტერი
IT	Cesanese del Piglio <i>Terme équivalent: Piglio</i>	ჩეზანეზე დელ პილიო ეკვივალენტური ტერმინი: პილიო
IT	Cesanese di Affile <i>Terme équivalent: Affile</i>	ჩეზანეზე დი აფილე ეკვივალენტური ტერმინი: აფილე
IT	Cesanese di Olevano Romano <i>Terme équivalent: Olevano Romano</i>	ჩეზანეზე დი ოლევანო რომანო ეკვივალენტური ტერმინი: ოლევანო რომანო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Chianti <i>suivie ou non de</i> Colli Aretini	კიანტი, შეიძლება მოხდეს კოლი არეტინი
IT	Chianti <i>suivie ou non de</i> Colli Fiorentini	კიანტი, შეიძლება მოხდეს კოლი ფიორენტინი
IT	Chianti <i>suivie ou non de</i> Colli Senesi	კიანტი, შეიძლება მოხდეს კოლი სენეზი
IT	Chianti <i>suivie ou non de</i> Colline Pisane	კიანტი, შეიძლება მოხდეს კოლინე პიზანე
IT	Chianti <i>suivie ou non de</i> Montalbano	კიანტი, შეიძლება მოხდეს მონტალბანო
IT	Chianti <i>suivie ou non de</i> Montespertoli	კიანტი, შეიძლება მოხდეს მონტესპერტოლი
IT	Chianti <i>suivie ou non de</i> Rufina	კიანტი, შეიძლება მოხდეს რუფინა
IT	Chianti Classico	კიანტი კლასიკო
IT	Cilento	ჩილენტო
IT	Cinque Terre <i>suivie ou non de</i> Costa da Posa <i>Terme équivalent:</i> Cinque Terre Sciacchetrà	ჩინკვე ტერე, შეიძლება მოხდეს კოსტა და პოზა <i>გვითვალისწინებენ ტერმინი:</i> ჩინკვე ტერე შაკეტრა
IT	Cinque Terre <i>suivie ou non de</i> Costa de Campu <i>Terme équivalent:</i> Cinque Terre Sciacchetrà	ჩინქუე თერრე წჰეტჰერ ორ ნოტ ფოლოლოწედ ბე ჩინკვე ტერე, შეიძლება მოხდეს კოსტა დე კამპუ <i>გვითვალისწინებენ ტერმინი:</i> ჩინკვე ტერე შაკეტრა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Cinque Terre <i>suivie ou non de</i> Costa de Sera <i>Terme équivalent:</i> Cinque Terre Sciacchetrà	ჩინკვე ტერე, შეიძლება მოხდეს კოსტა დე სერა ეკვივალენტური ტერმინი: ჩინკვე ტერე შაკეტრა
IT	Circeo	ჩირჩეო
IT	Cirò	ჩირო
IT	Cisterna d'Asti	ჩიზერნა დ'ასტი
IT	Colli Albani	კოლი ალბანი
IT	Colli Altotiberini	კოლი ალტოტიბერინი
IT	Colli Amerini	კოლი ამერინი
IT	Colli Berici	კოლი ბერიჩი
IT	Colli Bolognesi <i>suivie ou non de</i> Colline di Oliveto	კოლი ბოლონეზი, შეიძლება მოხდეს კოლინე დი ოლივეტო
IT	Colli Bolognesi <i>suivie ou non de</i> Colline di Riosto	კოლი ბოლონეზი, შეიძლება მოხდეს კოლინე დი რიოსტო
IT	Colli Bolognesi <i>suivie ou non de</i> Colline Marconiane	კოლი ბოლონეზი, შეიძლება მოხდეს კოლინე მარკონიანე
IT	Colli Bolognesi <i>suivie ou non de</i> Monte San Pietro	კოლი ბოლონეზი, შეიძლება მოხდეს მონტე სან პიეტრო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Colli Bolognesi <i>suivie ou non de</i> Serravalle	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოხდეს სერვალე
IT	Colli Bolognesi <i>suivie ou non de</i> Terre di Montebudello	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოხდეს ტერე დი მონტებუდელი
IT	Colli Bolognesi <i>suivie ou non de</i> Zola Predosa	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოხდეს ზოლა პრედოზა
IT	Colli Bolognesi <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	კოლი ბოლონიეზი, შეიძლება მოხდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
IT	Colli Bolognesi Classico - Pignoletto	კოლი ბოლონიეზი კლასიკო-პინიოლეტო
IT	Colli d'Imola	კოლი დ'იმოლა
IT	Colli del Trasimeno <i>Terme équivalent:</i> Trasimeno	კოლი დელ ტრაზიმენო <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ტრაზიმენო
IT	Colli dell'Etruria Centrale	კოლი დელ'ეტრურია ჩენტრალე
IT	Colli della Sabina	კოლი დელა საბინა
IT	Colli di Conegliano <i>suivie ou non de</i> Fregona	კოლი დი კონელიანო, შეიძლება მოხდეს ფრეგონა
IT	Colli di Conegliano <i>suivie ou non de</i> Refrontolo	კოლი დი კონელიანო, შეიძლება მოხდეს რეფრონტოლო
IT	Colli di Faenza	კოლი დი ფაენცა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Colli di Luni	კოლი დი ლუნი
IT	Colli di Parma	კოლი დი პარმა
IT	Colli di Rimini	კოლი დი რიმინი
IT	Colli di Scandiano e di Canossa	კოლი დი სკანდიანო ე დი კანოსა
IT	Colli Etruschi Viterbesi	კოლი ეტრუსკი ვიტებრეზი
IT	Colli Euganei	კოლი ეუგანეი
IT	Colli Lanuvini	კოლი ლანუვინი
IT	Colli Maceratesi	კოლი მაჩერატეზი
IT	Colli Martani	კოლი მარტანი
IT	Colli Orientali del Friuli <i>suivie ou non de Cialla</i>	კოლი ორიენტალი, შეიძლება მოსდევდეს ჩალა
IT	Colli Orientali del Friuli <i>suivie ou non de Rosazzo</i>	კოლი ორიენტალი დელ ფრიული, შეიძლება მოსდევდეს როზაცო
IT	Colli Orientali del Friuli <i>suivie ou non de Schioppettino di Prepotto</i>	კოლი ორიენტალი დელ ფრიული, შეიძლება მოსდევდეს სკიოპეტინო დი პრეპოტო
IT	Colli Orientali del Friuli Picolit <i>suivie ou non de Cialla</i>	კოლი ორიენტალი დელ ფრიული პიკოლიტ, შეიძლება მოსდევდეს ჩალა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Colli Perugini	კოლი პერუჯინი
IT	Colli Pesaresi <i>suivie ou non de</i> Focara	კოლი პეზარეზი, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ფოკარა
IT	Colli Pesaresi <i>suivie ou non de</i> Roncaglia	კოლი პეზარეზი, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> რონკალია
IT	Colli Piacentini <i>suivie ou non de</i> Gutturnio	კოლი პიაჩენტინი, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> გუტურნიო
IT	Colli Piacentini <i>suivie ou non de</i> Monterosso Val d'Arda	კოლი პიაჩენტინი, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> მონტერესო ვალ დ'არდა
IT	Colli Piacentini <i>suivie ou non de</i> Val Trebbia	კოლი პიაჩენტინი, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ვალ ტრებია
IT	Colli Piacentini <i>suivie ou non de</i> Valnure	კოლი პიაჩენტინი, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ვალნურე
IT	Colli Piacentini <i>suivie ou non de</i> Vigoleno	კოლი პიაჩენტინი, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ვიგოლენო
IT	Colli Romagna centrale	კოლი რომანია ჩენტრალე
IT	Colli Tortonesi	კოლი ტორტონეზი
IT	Collina Torinese	კოლინა ტორინეზე
IT	Colline di Levanto	კოლინე დი ლევანტო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Colline Joniche Taratine	კოლინე იონიკე ტარატინე
IT	Colline Lucchesi	კოლინე ლუკეზი
IT	Colline Novaresi	კოლინე ნოვარეზი
IT	Colline Saluzzesi	კოლინე სალუცეზი
IT	Collio Goriziano <i>Terme équivalent: Collio</i>	კოლიო გორიციანო <i>ეკვივალენტური ტერმინი: კოლიო</i>
IT	Conegliano - Valdobbiadene <i>suivie ou non de</i> Cartizze <i>Terme équivalent: Conegliano ou</i> Valdobbiadene	კონელიანო-ვალდობიადენე, <i>შეიძლება</i> <i>მოსდევდეს</i> კარტიცე <i>ეკვივალენტური ტერმინი: კონელიანო 'ან'</i> <i>ვალდობიადენე</i>
IT	Cònero	კონერო
IT	Contea di Sclafani	კონტეა დი სკლაფანი
IT	Contessa Entellina	კონტესა ენტელინა
IT	Controguerra	კონტრო გუერა
IT	Copertino	კოპერტინო
IT	Cori	კორი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Cortese dell'Alto Monferrato	კორტეზე დელ'ალტო მონფერატო
IT	Corti Benedettine del Padovano	კორტი ბენედეტინე დელ პადოვანო
IT	Cortona	კორტონა
IT	Costa d'Amalfi <i>suivie ou non de Furore</i>	კოსტა დ'ამალფი, <i>შეიძლება მოსდევდეს ფურორე</i>
IT	Costa d'Amalfi <i>suivie ou non de Ravello</i>	კოსტა დ'ამალფი, <i>შეიძლება მოსდევდეს რაველო</i>
IT	Costa d'Amalfi <i>suivie ou non de Tramonti</i>	კოსტა დ'ამალფი, <i>შეიძლება მოსდევდეს ტრამონტი</i>
IT	Coste della Sesia	კოსტე დე ლა სეზია
IT	Curtefranca	კურტეფრანკა
IT	Delia Nivolelli	დელია ნივოლელი
IT	Dolcetto d'Acqui	დოლჩეტო დ'აკვი
IT	Dolcetto d'Alba	დოლჩეტო დ'ალბა
IT	Dolcetto d'Asti	დოლჩეტო დ'ასტი
IT	Dolcetto delle Langhe Monregalesi	დოლჩეტო დელე ლანგე მონრეგალესი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Dolcetto di Diano d'Alba <i>Terme équivalent:</i> Diano d'Alba	დოლჩეტო დი დიანო დ'ალბა <i>გვერგულებული ტერმინი:</i> დიანო დ'ალბა
IT	Dolcetto di Dogliani	დოლჩეტო დი დოლიანი
IT	Dolcetto di Dogliani Superiore <i>Terme équivalent:</i> Dogliani	დოლჩეტო დი დოლიანი სუპერიორე <i>გვერგულებული ტერმინი:</i> დოლიანი
IT	Dolcetto di Ovada <i>Terme équivalent:</i> Dolcetto d'Ovada	დოლჩეტო დი ოვადა <i>გვერგულებული ტერმინი:</i> დოლჩეტო დ'ოვადა
IT	Dolcetto di Ovada Superiore o Ovada	დოლჩეტო დი ოვადა სუპერიორე ო ოვადა
IT	Donnici	დონიჩი
IT	Elba	ელბა
IT	Eloro suivie ou non de Pachino	ელორო, შეიძლება მოხდეს პაკინო
IT	Erbaluce di Caluso <i>Terme équivalent:</i> Caluso	ერბალუჩე დი კალუზო <i>გვერგულებული ტერმინი:</i> კალუზო
IT	Erice	ერიჩე
IT	Esino	ეზინო
IT	Est!Est!!Est!!! di Montefiascone	ესტ! ესტ!! ესტ!!! დი მონტეფიასკონე

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Etna	ეტნა
IT	Falerio dei Colli Ascolani <i>Terme équivalent: Falerio</i>	ფალერიო დეი კოლი ასკოლანი <i>გვერდიანული ტერმინი: ფალერიო</i>
IT	Falerno del Massico	ფალერნო დელ მასიკო
IT	Fara	ფარა
IT	Faro	ფარო
IT	Fiano di Avellino	ფიანო დი აველინო
IT	Franciacorta	ფრანჩაკორტა
IT	Frascati	ფრასკატი
IT	Freisa d'Asti	ფრეიზა დ'ასტი
IT	Freisa di Chieri	ფრეიზა დი კიერი
IT	Friuli Annia	ფრიული ანია
IT	Friuli Aquileia	ფრიული აკვილეია
IT	Friuli Grave	ფრიული გრავე

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Friuli Isonzo <i>Terme équivalent:</i> Isonzo del Friuli	ფრიული იზონცო <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> იზონცო დელ ფრიული
IT	Friuli Latisana	ფრიული ლატიზანა
IT	Gabiano	გაბიანო
IT	Galatina	გალატინა
IT	Galluccio	გალუჯო
IT	Gambellara	გამბელარა
IT	Garda	გარდა
IT	Garda Colli Mantovani	გარდა კოლი მანტოვანი
IT	Gattinara	გატინარა
IT	Gavi <i>Terme équivalent:</i> Cortese di Gavi	გავი <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> კორტეზე დი გავი
IT	Genazzano	ჯენაჯანო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Ghemme	გემე
IT	Gioia del Colle	ჯოია დელ კოლე
IT	Girò di Cagliari	ჯირო დი კალიარი
IT	Golfo del Tigullio	გოლფო დელ ტიგულიო
IT	Gravina	გრავინა
IT	Greco di Bianco	გრეკო დი ბიანკო
IT	Greco di Tufo	გრეკო დი ტუფო
IT	Grignolino d'Asti	გრინიოლინო დ'ასტი
IT	Grignolino del Monferrato Casalese	გრინიოლინო დელ მონტეფერატო კაზალეზე
IT	Guardia Sanframondi <i>Terme équivalent: Guardiolo</i>	გვარდია სანფრამონდი <i>ეკვივალენტური ტერმინი: გვარდიოლო</i>
IT	I Terreni di San Severino	ი ტერენი დი სან სევერინო
IT	Irpinia <i>suivie ou non de</i> Campi Taurasini	ირპინია, შეიძლება მოსდევდეს კამპი ტაურასინი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Ischia	ისკია
IT	Lacrima di Morro <i>Terme équivalent:</i> Lacrima di Morro d'Alba	ლაკრიმა დი მორო ეკვივალენტური ტერმინი: ლაკრიმა დი მორო დ'ალბა
IT	Lago di Caldaro <i>Terme équivalent:</i> Caldaro / Kalterer / Kalterersee	ლაგო დი კალდარო ეკვივალენტური ტერმინი: კალდარო / კალტერერ / კალტერერზე
IT	Lago di Corbara	ლაგო დი კორბარა
IT	Lambrusco di Sorbara	ლამბრუსკო დი სორბარა
IT	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	ლამბრუსკო გრასპაროსა დი კასტელვეტრო
IT	Lambrusco Mantovano <i>suivie ou non de</i> Oltre Po Mantovano	ლამბრუსკო მანტოვანო, <i>შეიძლება მოხდეს</i> ოლტერ პო მანტოვანო
IT	Lambrusco Mantovano <i>suivie ou non de</i> Viadanese-Sabbionetano	ლამბრუსკო მანტოვანო, <i>შეიძლება მოხდეს</i> ვიადანეზე საბიონეტანო
IT	Lambrusco Salamino di Santa Croce	ლამბრუსკო სალამინო დი სანტა კროჯე
IT	Lamezia	ლამეცია
IT	Langhe	ლანგე
IT	Lessona	ლესონა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Leverano	ლევერანო
IT	Lison-Pramaggiore	ლიზონ-პრამაჯორე
IT	Lizzano	ლიცანო
IT	Loazzolo	ლოაცოლო
IT	Locorotondo	ლოკოროტონდო
IT	Lugana	ლუგანა
IT	Malvasia delle Lipari	მალვაზია დელე ლიპარი
IT	Malvasia di Bosa	მალვაზია დი ბოზა
IT	Malvasia di Cagliari	მალვაზია დი კალიარი
IT	Malvasia di Casorzo d'Asti <i>Terme équivalent: Cosorzo / Malvasia di Cosorzo</i>	მალვაზია დი კაზორცო დ'ასტი <i>ეკვივალენტური ტერმინი: კოზორცო / მალვაზია დი კოზორცო</i>
IT	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco	მალვაზია დი კასტელნუოვო დონ ბოსკო
IT	Mamertino di Milazzo <i>Terme équivalent: Mamertino</i>	მამერტინო დი მილაცო <i>ეკვივალენტური ტერმინი: მამერტინო</i>

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Mandrolisai	მანდროლიზაი
IT	Marino	მარინო
IT	Marsala	მარსალა
IT	Martina <i>Terme équivalent: Martina Franca</i>	მარტინა <i>გვერდიშეცვლილი ტერმინი: მარტინა ფრანკა</i>
IT	Matino	მატინო
IT	Melissa	მელისა
IT	Menfi suivie ou non de Bonera	მენფი, შეიძლება მოსდევდეს ბონერა
IT	Menfi suivie ou non de Feudo dei Fiori	მენფი, შეიძლება მოსდევდეს ფეუდო დეი ფიორი
IT	Merlara	მერლარა
IT	Molise <i>Terme équivalent: del Molise</i>	მოლიზე <i>გვერდიშეცვლილი ტერმინი: დელ მოლიზე</i>
IT	Monferrato suivie ou non de Casalese	მონფერატო, შეიძლება მოსდევდეს დელ მოლიზე
IT	Monica di Cagliari	მონიკა დი კალიარი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Monica di Sardegna	მონიკა დი სარდენია
IT	Monreale	მონრეალე
IT	Montecarlo	მონტეკარლო
IT	Montecompati-Colonna <i>Terme équivalent: Montecompati / Colonna</i>	მონტეკომპატი-კოლონა <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> მონტერკომპატი / კოლონა
IT	Montecucco	მონტეკუკო
IT	Montefalco	მონტეფალკო
IT	Montefalco Sagrantino	მონტეფალკო საგრანტინო
IT	Montello e Colli Asolani	მონტელო ე კოლი აზოლანი
IT	Montepulciano d'Abruzzo <i>accompagnée ou non de Casauria / Terre di Casauria</i>	მონტეპულჩანო დ'აბრუცო, <i>შეიძლება ახლდეს</i> კაზაურია / ტერე დი კაზაურია
IT	Montepulciano d'Abruzzo <i>accompagnée ou non de Terre dei Vestini</i>	მონტეპულჩანო დ'აბრუცო, <i>შეიძლება ახლდეს</i> ტერე დეი ვესტინი
IT	Montepulciano d'Abruzzo <i>suivie ou non de Colline Teramane</i>	მონტეპულჩანო დ'აბრუცო, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> კოლინე ტერამანე
IT	Monteregio di Massa Marittima	მონტერეჯო დი მასა მარიტიმა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Montescudaio	მონტესკუდაიო
IT	Monti Lessini <i>Terme équivalent:</i> Lessini	მონტი ლესინი <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ლესინი
IT	Morellino di Scansano	მორელინო დი სკანსანო
IT	Moscadello di Montalcino	მოსკადელო დი მონტალჩინო
IT	Moscato di Cagliari	მოსკატო დი კალიარი
IT	Moscato di Pantelleria <i>Terme équivalent:</i> Passito di Pantelleria / Pantelleria	მოსკატო დი პანტელერია <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> პასატო დი პანტელერია / პანტელერია
IT	Moscato di Sardegna <i>suivie ou non de</i> Gallura	მოსკატო დი სარდენია, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> გალურა
IT	Moscato di Sardegna <i>suivie ou non de</i> Tempio Pausania	მოსკატო დი სარდენია, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ტემპიო პაუზანია
IT	Moscato di Sardegna <i>suivie ou non de</i> Tempo	მოსკატო დი სარდენია, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ტემპო
IT	Moscato di Siracusa	მოსკატო დი სირაკუზა
IT	Moscato di Sorso-Sennori <i>Terme équivalent:</i> Moscato di Sorso / Moscato di Sennori	მოსკატო დი სორსო-სენორი <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> მოსკატო დი სორსო / მოსკატო დი სენორი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Moscato di Trani	მოსკატო დი ტრანი
IT	Nardò	ნარდო
IT	Nasco di Cagliari	ნასკო დი კალიარი
IT	Nebbiolo d'Alba	ნებიოლო დ'ალბა
IT	Nettuno	ნეტუნო
IT	Noto	ნოტო
IT	Nuragus di Cagliari	ნურაგუს დი კალიარი
IT	Offida	ოფიდა
IT	Oltrepò Pavese	ოლტრეპო პავეზე
IT	Orcia	ორჩა
IT	Orta Nova	ორტა ნოვა
IT	Orvieto	ორვიეტო
IT	Ostuni	ოსტუნი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Pagadebit di Romagna <i>suivie ou non de Bertinoro</i>	პაგადებიტ დი რომანია, შეიძლება მოსდევდეს ბერტინორო
IT	Parrina	პარინა
IT	Penisola Sorrentina <i>suivie ou non de Gragnano</i>	პენიზოლა სორენტინა, შეიძლება მოსდევდეს გრანიანო
IT	Penisola Sorrentina <i>suivie ou non de Lettere</i>	პენიზოლა სორენტინა, შეიძლება მოსდევდეს ლეტერე
IT	Penisola Sorrentina <i>suivie ou non de Sorrento</i>	პენიზოლა სორენტინა, შეიძლება მოსდევდეს სორენტო
IT	Pentro di Isernia <i>Terme équivalent: Pentro</i>	პენტრო დი იზერნია გვერდიანული ტერმინი: პენტრო
IT	Pergola	პერგოლა
IT	Piemonte	პიემონტე
IT	Pietraviva	პიეტრავივა
IT	Pinerolese	პინეროლეზე
IT	Pollino	პოლინო
IT	Pomino	პომინო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Pornassio <i>Terme équivalent:</i> Ormeasco di Pornassio	პორნასიო <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ორმეასკო დი პორნასიო
IT	Primitivo di Manduria	პრიმიტივო დი მანდურია
IT	Ramandolo	რამანდოლო
IT	Recioto di Gambellara	რეჩოტო დი გამბელარა
IT	Recioto di Soave	რეჩოტო დი სოავე
IT	Reggiano	რეჯანო
IT	Reno	რენო
IT	Riesi	რიეზი
IT	Riviera del Brenta	რივიერა დელ ბრენტა
IT	Riviera del Garda Bresciano <i>Terme équivalent:</i> Garda Bresciano	რივიერა დელ გარდა ბრეშანო <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> გარდა ბრეშანო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Riviera ligure di ponente <i>suivie ou non de</i> Albenga / Albengalese	რივიერა ლიგურე დი პონენტე, შეიძლება მოსდევდეს ალბენგა / ალბენგალეზე
IT	Riviera ligure di ponente <i>suivie ou non de</i> Finale / Finalese	რივიერა ლიგურე დი პონენტე, შეიძლება მოსდევდეს ფინალე / ფინალეზე
IT	Riviera ligure di ponente <i>suivie ou non de</i> Riviera dei Fiori	რივიერა ლიგურე დი პონენტე, შეიძლება მოსდევდეს რივიერა დეი ფიორი
IT	Roero	როერო
IT	Romagna Albana spumante	რომანია ალბანა სპუმანტე
IT	Rossese di Dolceacqua <i>Terme équivalent: Dolceacqua</i>	როსეზე დი დოლჩეაკვა გვერდიერთი ტერმინი: დოლჩეაკვა
IT	Rosso Barletta	როსო ბარლეტა
IT	Rosso Canosa <i>suivie ou non de</i> Canusium	როსო კანოზა, შეიძლება მოსდევდეს კანუზიუმ
IT	Rosso Conero	როსო კონერო
IT	Rosso di Cerignola	როსო დი ჩერინიოლა
IT	Rosso di Montalcino	როსო დი მონტალჩინო
IT	Rosso di Montepulciano	როსო დი მონტეპულჩიანო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Rosso Orvietano <i>Terme équivalent:</i> Orvietano Rosso	როსო ორვიეტანო <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ორვიეტანო როსო
IT	Rosso Piceno	როსო პიჩენო
IT	Rubino di Cantavenna	რუბინო დი კანტავენა
IT	Ruchè di Castagnole Monferrato	რუკე დი კასტანიოლე მონფერატო
IT	Salaparuta	სალაპარუტა
IT	Salice Salentino	სალიჩე სალენტინო
IT	Sambuca di Sicilia	სამბუკა დი სიჩილია
IT	San Colombano al Lambro <i>Terme équivalent:</i> San Colombano	სან კოლომბანო ალ ლამბრო <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> სან კოლომბანო
IT	San Gimignano	სან ჯიმინიანო
IT	San Ginesio	სან ჯინეზიო
IT	San Martino della Battaglia	სან მარტინო დელა ბატალია
IT	San Severo	სან სევერო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	San Vito di Luzzi	სან ვიტო დი ლუჯი
IT	Sangiovese di Romagna	სანჯოვეზე დი რომანია
IT	Sannio	სანო
IT	Sant'Agata de' Goti <i>Terme équivalent: Sant'Agata dei Goti</i>	სანტ'აგატა დე'გოტი <i>გვერდიშედილი ტერმინი: სანტ'აგატა დეი გოტი</i>
IT	Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto	სანტ'ანა დი იზოლა კაპო რიჯუტო
IT	Sant'Antimo	სანტ'ანტიმო
IT	Santa Margherita di Belice	სანტა მარგერიტა დი ბელიჩე
IT	Sardegna Semidano <i>suivie ou non de Mogoro</i>	სარდენია სემიდანო, <i>შეიძლება მოხდეს მოგორო</i>
IT	Savuto	სავუტო
IT	Scanzo <i>Terme équivalent: Moscato di Scanzo</i>	სკანცო <i>გვერდიშედილი ტერმინი: მოსკატო დი სკანცო</i>
IT	Scavigna	სკავინია
IT	Sciacca	შაკა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Serrapetrona	სერაპეტრონა
IT	Sforzato di Valtellina <i>Terme équivalent: Sfursat di Valtellina</i>	სფორცატო დი ვალტელინა <i>გვერდიშეკლებული ტერმინი: სფურსატ დი ვალტელინა</i>
IT	Sizzano	სიცანო
IT	Soave suivie ou non de Colli Scaligeri	სოავე, შეიძლება მოხდეს კოლი სკალიჯერი
IT	Soave Superiore	სოავე სუპერიორე
IT	Solopaca	სოლოპაკა
IT	Sovana	სოვანა
IT	Squinzano	სკვინცანო
IT	Strevi	სტრევი
IT	Tarquini	ტარკვინია
IT	Taurasi	ტაურაზი
IT	Teroldego Rotaliano	ტეროლდეგო როტალიანო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Terracina <i>Terme équivalent:</i> Moscato di Terracina	ტერაჩინა გვერდულენტი ტერმინი: მოსკატო დი ტერაჩინა
IT	Terratico di Bibbona <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	ტერაჩინო დი ბიბონა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
IT	Terre dell'Alta Val d'Agri	ტერე დელ'ალტა ვალ დ'აგრი
IT	Terre di Casole	ტერე დი კაზოლე
IT	Terre Tollesi <i>Terme équivalent:</i> Tullum	ტერე ტოლესი გვერდულენტი ტერმინი: ტულუმ
IT	Torgiano	ტორჯანო
IT	Torgiano rosso riserva	ტორჯანო როსო რიზერვა
IT	Trebbiano d'Abruzzo	ტრეზიანო დ'აბრუცო
IT	Trebbiano di Romagna	ტრეზიანო დი რომანია
IT	Trentino <i>suivie ou non de Isera / d'Isera</i>	ტრენტინო, შეიძლება მოსდევდეს იზერა / დ'იზერა
IT	Trentino <i>suivie ou non de Sorni</i>	ტრენტინო, შეიძლება მოსდევდეს სორნი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Trentino <i>suivie ou non de Ziresi / dei Ziresi</i>	ტრენტინო, შეიძლება მოსდევდეს ცირეზი / დეი ცირეზი
IT	Trento	ტრენტო
IT	Val d'Arbia	ვალ დ'არბია
IT	Val di Cornia <i>suivie ou non de Suvereto</i>	ვალ დი კორნია, შეიძლება მოსდევდეს სუვერეტო
IT	Val Polcèvera <i>suivie ou non de Coronata</i>	ვალ პოლსევერა, შეიძლება მოსდევდეს კორონატა
IT	Valcalepio	ვალკალეპიო
IT	Valdadige <i>suivie ou non de Terra dei Forti</i> <i>Terme équivalent: Etschtaler</i>	ვალდადიჯე, შეიძლება მოსდევდეს ტერა დეი ფორტი გვერდულ ტერმინი: ეტსკტალერ
IT	Valdadige Terradeiforti <i>Terme équivalent: Terradeiforti Valdadige</i>	ვალდადიჯე ტერადეიფორტი გვერდულ ტერმინი: ტერადეიფორტი ვალდადიჯე
IT	Valdichiana	ვალდიკიანა
IT	Valle d'Aosta <i>suivie ou non de Arnad-Montjovet</i> <i>Terme équivalent: Vallée d'Aoste</i>	ვალე დ'ოსტა, შეიძლება მოსდევდეს არნად-მონტჟოვეტ გვერდულ ტერმინი: ვალე დ'ოსტ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Valle d'Aosta <i>suivie ou non de</i> Blanc de Morgex et de la Salle <i>Terme équivalent:</i> Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ზღან დე მორჟეს ე დე ლა სალ <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta <i>suivie ou non de</i> Chambave <i>Terme équivalent:</i> Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს შამბავ <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta <i>suivie ou non de</i> Donnas <i>Terme équivalent:</i> Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს დონას <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta <i>suivie ou non de</i> Enfer d'Arvier <i>Terme équivalent:</i> Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ენფერ დ'არვიე <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta <i>suivie ou non de</i> Nus <i>Terme équivalent:</i> Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ნუს <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ვალე დ'აოსტ
IT	Valle d'Aosta <i>suivie ou non de</i> Torrette <i>Terme équivalent:</i> Vallée d'Aoste	ვალე დ'აოსტა, შეიძლება მოსდევდეს ტორეტე <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ვალე დ'აოსტ
IT	Valpolicella <i>accompagnée ou non de</i> Valpantena	ვალპოლიჩელა, შეიძლება ახლდეს ვალპანტენა
IT	Valsusa	ვალსუზა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Valtellina Superiore <i>suivie ou non de</i> Grumello	ვალტელინა, სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს გრუმელო
IT	Valtellina Superiore <i>suivie ou non de</i> Inferno	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს ინფერნო
IT	Valtellina Superiore <i>suivie ou non de</i> Maroggia	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს მაროჯა
IT	Valtellina Superiore <i>suivie ou non de</i> Sassella	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს სასელა
IT	Valtellina Superiore <i>suivie ou non de</i> Valgella	ვალტელინა სუპერიორე, შეიძლება მოსდევდეს ვალჯელა
IT	Velletri	ველეტრი
IT	Verbicaro	ვერბიკარო
IT	Verdicchio dei Castelli di Jesi	ვერდიკიო დეი კასტელი დი იეზი
IT	Verdicchio di Matelica	ვერდიკიო დი მატელიკა
IT	Verduno Pelaverga <i>Terme équivalent: Verduno</i>	ვერდუნო პელავერგა <i>ეკვივალენტური ტერმინი: ვერდუნო</i>
IT	Vermentino di Gallura	ვერმენტინო დი გალურა
IT	Vermentino di Sardegna	ვერმენტინო დი სარდენია

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Vernaccia di Oristano	ვერნაჩა დი ორისტანო
IT	Vernaccia di San Gimignano	ვერნაჩა დი სან ჯიმინიანო
IT	Vernaccia di Serrapetrona	ვერნაჩა დი სერაპეტრონა
IT	Vesuvio	ვეზუვიო
IT	Vicenza	ვიჩენცა
IT	Vignanello	ვინიანელო
IT	Vin Santo del Chianti	ვინ სანტო დელ კიანტი
IT	Vin Santo del Chianti Classico	ვინ სანტო დელ კიანტი კლასიკო
IT	Vin Santo di Montepulciano	ვინ სანტო დი მონტეპულჩანო
IT	Vini del Piave <i>Terme équivalent: Piave</i>	ვინი დელ პიავე <i>კვივალენტური ტერმინი: პიავე</i>
IT	Vino Nobile di Montepulciano	ვინო ნობილე დი მონტეპულჩანო
IT	Vittoria	ვიტორია
IT	Zagarolo	მაგაროლო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
CY	Βουνί Παναγιός – Αμπελίτη <i>Terme équivalent:</i> Vouni Panayia - Ampelitis	ვუნი პანაგიას-ამბელიტი <i>გვერგვალენტური ტერმინი:</i> ვუნი პანაგია-ამბელიტის
CY	Κομανδάρια <i>Terme équivalent:</i> Commandaria	კუმანდარია <i>გვერგვალენტური ტერმინი:</i> კომანდარია
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού <i>suivie ou non de</i> Αφάμης <i>Terme équivalent:</i> Krasohoria Lemesou - Afames	კრასოხორია ლემესუ, შეიძლება მოსდევდეს აფამის <i>გვერგვალენტური ტერმინი:</i> კრასოჰორია ლემესუ-აფამეს
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού <i>suivie ou non de</i> Λαόνα <i>Terme équivalent:</i> Krasohoria Lemesou - Laona	კრასოხორია ლემესუ, შეიძლება მოსდევდეს ლაონა <i>გვერგვალენტური ტერმინი:</i> კრასოჰორია ლემესუ-ლაონა
CY	Λαόνα Ακάμα <i>Terme équivalent:</i> Laona Akama	ლაონა აკამა <i>გვერგვალენტური ტერმინი:</i> ლაონა აკამა
CY	Πιτσίλια <i>Terme équivalent:</i> Pitsilia	პიცილია <i>გვერგვალენტური ტერმინი:</i> პიცილია
LU	Crémant du Luxemboug	კრემან დიუ ლუქსამბურჟუაზ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
LU	Moselle Luxembourgeoise <i>suivie de</i> Ahn / Assel / Bech-Kleinmacher / Born / Bous / Bumerange / Canach / Ehn / Ellingen / Elvange / Erpeldingen / Gostingen / Grevelingen / Grevenmacher <i>suivie de</i> Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს ან / ასელ / ბეჩ-კლაინმახე / ბორნ / ბოუს / ბუმერანგე / კანახ / ენ / ელინგენ / ელვანგე / ერპელდინგენ / გოსტინგენ / გრეველინგენ / გრევენმახერ, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
LU	Moselle Luxembourgeoise <i>suivie de</i> Lenningen / Machtum / Mechtert / Moersdorf / Mondorf / Niederdonven / Oberdonven / Oberwormelding / Remich / Rolling / Rosport / Stadtbredimus <i>suivie de</i> Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს ლენინგენ / მახტუმ / მეხტერტ / მერსდორფ / მონდორფ / ნიდერდონვენ / ობერდონვენ / ობერვორნმელდინგ / რემიხ / როლინგ / როსპორტ / შტადტბრედიმუს, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
LU	Moselle Luxembourgeoise <i>suivie de</i> Remerschen / Remich / Schengen / Schwebsingen / Stadtbredimus / Trintingen / Wasserbilig / Wellenstein / Wintringen <i>ou</i> Wormeldingen <i>suivie de</i> Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს რემერშენ / რემიხ / შენგენ / შვებსინგენ / შტადტბრედი-მუს / ტრინტინგენ / ვასერ-ბილიგ / ველენშტაინ / ვინტრინგენ ან ვორმელდინგენ, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
LU	Moselle Luxembourgeoise <i>suivie du nom du cépage suivie de</i> Appellation contrôlée	მოზელ ლუქსამბურჟუაზ, მოსდევს ღვინის სახეობის სახელი, მოსდევს აპელასიონ კონტროლე
HU	Neszmélyi <i>suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site</i>	ნესმეი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
HU	Badacsonyi suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	ბადაჩონ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Balaton	ბალატონ
HU	Balaton-felvidéki suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	ბალატონ-ფელვიდეკ შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Balatonboglár suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	ბალატონბოგლარ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Balatonfüred-Csopaki suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	ბალატონფიურედ-ჩოპაკ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Bükk suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	იუკკ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Csongrád suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	ჩონგრად, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Debrői hárslevelű	დებროი-ჰარშლეველიუ
HU	Duna	დუნა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
HU	Etyek-Buda suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	ეტეკ-ბუდა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Hajós-Baja suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	ჰაიოშ-ბაია, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Izsáki Arany Sárfehér	იჟაკი არან შარფეჰერ
HU	Kunság suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	კუნშაგ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Mátra suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	მატრა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Mór suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	მორ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Nagy-Somló suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	ნად-შომლო, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Pannonhalma suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	პანნონჰალმა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Pécs suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site	პეჩ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
HU	Somlói <i>suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site</i>	შომლოი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Somlói Arany	შომლოი არან
HU	Somlói Nászéjszakák Bora	შომლოი ნასეისაკაკ ბორა
HU	Sopron <i>suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site</i>	შოპრონ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Szekszárd <i>suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site</i>	სეკსარდ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Tokaj <i>suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site</i>	ტოკაი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Tolna <i>suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site</i>	ტოლნა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Villányi <i>suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site</i>	ვილლან, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Villányi védett eredetű classicus	ვილანი ვედეტ ერედეტიუ კლასიკუს

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
HU	<i>Zala suivie ou non du nom de la sous-région, de la commune ou du site</i>	ზალა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის, მუნიციპალიტეტის ან დამზადების/ჩამოსხმის ადგილის სახელი
HU	Eger	ეგერ
HU	Egerszóláti Olaszrizling	ეგერსოლატი ოლასრიზლინგ
HU	Káli	კალი
HU	Neszmély	ნესმეი
HU	Pannon	პანონ
HU	Tihany	ტიჰან
MT	Gozo	გოზო
MT	Malta	მალტა
AT	<i>Burgenland suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	ბურგენლანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	<i>Carnuntum suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	კარნუნტუმ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
AT	Donauland suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	დონაულანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Kamptal suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	კამპტალ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Kärnten suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	კერნტენ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Kremstal suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	კრემშტალ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Mittelburgenland suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	მიტელბურგენლანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Neusiedlersee suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ნოიზიდლერზეე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Neusiedlersee-Hügelland suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ნოიზიდლერზეე-ჰიუგელანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Niederösterreich suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ნიედეროსტერაიხ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Oberösterreich suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ობეროსტერაიხ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Salzburg suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ზალცბურგ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
AT	Steiermark suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	შტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Süd-Oststeiermark suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ზუდ-ოსტშტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Südburgenland suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ზუდბურგენლანდ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Südsteiermark suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ზუდშტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Thermenregion suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	თერმენრეგიონ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Tirol suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ტიროლ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Traisental suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ტრაიზენტალ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Vorarlberg suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ვორარლბერგ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Wachau suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ვახაუ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Weinviertel suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ვაინვირტელ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
AT	Weststeiermark <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	ვესტშტაიერმარკი, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
AT	Wien <i>suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite</i>	ვინ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
PT	Alenquer	ალენკერ
PT	Alentejo <i>suivie ou non de Borba</i>	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ზორბა
PT	Alentejo <i>suivie ou non de Évora</i>	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ევორა
PT	Alentejo <i>suivie ou non de Granja-Amarele</i>	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს გრანჟა-ამალერე
PT	Alentejo <i>suivie ou non de Moura</i>	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს მურა
PT	Alentejo <i>suivie ou non de Portalegre</i>	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს, პორტალეგრე
PT	Alentejo <i>suivie ou non de Redondo</i>	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს რედონდუ
PT	Alentejo <i>suivie ou non de Reguengos</i>	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს რეჰენგომ
PT	Alentejo <i>suivie ou non de Vidigueira</i>	ალენტეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ვიდიგეირა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
PT	Arruda	არუდა
PT	Bairrada	ბაირადა
PT	Beira Interior <i>suivie ou non de</i> Castelo Rodrigo	ბეირა ინტერიორ, შეიძლება მოსდევდეს კასტელუ როდრიგუ
PT	Beira Interior <i>suivie ou non de</i> Cova da Beira	ბეირა ინტერიორ, შეიძლება მოსდევდეს კოვა და ბეირა
PT	Beira Interior <i>suivie ou non de</i> Pinhel	ბეირა ინტერიორ, შეიძლება მოსდევდეს პინელ
PT	Biscoitos	ბისკოიტომ
PT	Bucelas	ბუსელაშ
PT	Carcavelos	კარკაველოშ
PT	Colares	კოლარემ
PT	Dão <i>suivie ou non de</i> Alva	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ალვა
PT	Dão <i>suivie ou non de</i> Besteiros	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ბესტეიროშ
PT	Dão <i>suivie ou non de</i> Castendo	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს კასტენდუ
PT	Dão <i>suivie ou non de</i> Serra da Estrela	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ესტრელა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
PT	Dão <i>suivie ou non de</i> Silgueiros	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს სილგეიროშ
PT	Dão <i>suivie ou non de</i> Terras de Azurara	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ტერას დე აზურასა
PT	Dão <i>suivie ou non de</i> Terras de Senhorim	დანუ, შეიძლება მოსდევდეს ტერაშ დე სენორინ
PT	Dão Nobre	დანუ ნობრი
PT	Douro <i>suivie ou non de</i> Baixo Corgo <i>Terme équivalent:</i> Vinho do Douro	დურო, შეიძლება მოსდევდეს ზაიშუ კორგო გვერდიშტური ტერმინი: ვინო დუ დურო
PT	Douro <i>suivie ou non de</i> Cima Corgo <i>Terme équivalent:</i> Vinho do Douro	დურო, შეიძლება მოსდევდეს სიმა კორგო გვერდიშტური ტერმინი: ვინო დუ დურო
PT	Douro <i>suivie ou non de</i> Douro Superior <i>Terme équivalent:</i> Vinho do Douro	დურო, შეიძლება მოსდევდეს დურო სუპერიორ გვერდიშტური ტერმინი: ვინო დუ დურო
PT	Encostas d'Aire <i>suivie ou non de</i> Alcobaça	ენკოსტაშ დ'აირე, შეიძლება მოსდევდეს ალკობასა
PT	Encostas d'Aire <i>suivie ou non de</i> Ourém	ენკოსტაშ დ'აირე, შეიძლება მოსდევდეს ურენ
PT	Graciosa	გრასიოზა
PT	Lafões	ლაფონეშ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
PT	Lagoa	ლაგოა
PT	Lagos	ლაგოშ
PT	Madeirense	მადეირენში
PT	Madera <i>Terme équivalent:</i> Madeira / Vinho da Madeira / Madeira Wine / Vin de Madère / Vino di Madera / Madeira Wijn	მადერა <i>გვერგულებული ტერმინი:</i> მადეირა / ვინო დე მადეირა / მადეირა ვაინ / მადეირა ვინ / ვინ დე მადერ / ვინო დი მადერა / მადეირა ვიჟნ
PT	Moscatel de Setúbal	მოსკატელ დე სეტუბალ
PT	Moscatel do Douro	მოსკატელ დუ დურო
PT	Óbidos	ობიდუშ
PT	Oporto <i>Terme équivalent:</i> Porto / Vinho do Porto / Vin de Porto / Port / Port Wine / Portwein / Portvin / Portwijn	ოპორტუ <i>გვერგულებული ტერმინი:</i> პორტუ / ვინო დუ პორტუ / ვინ დე პორტუ / პორტ / პორტ ვინ / პორტვინ / პორტვინ / პორტვიჟნ
PT	Palmela	პალმელა
PT	Pico	პიკო
PT	Portimão	პორტიმან

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
PT	Ribatejo <i>suivie ou non de</i> Almeirim	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ალმეირინ
PT	Ribatejo <i>suivie ou non de</i> Cartaxo	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს კარტაშო
PT	Ribatejo <i>suivie ou non de</i> Chamusca	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს კამუსკა
PT	Ribatejo <i>suivie ou non de</i> Coruche	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს კორუსე
PT	Ribatejo <i>suivie ou non de</i> Santarém	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს სანტარენ
PT	Ribatejo <i>suivie ou non de</i> Tomar	რიბატეჟუ, შეიძლება მოსდევდეს ტონარ
PT	Setúbal	სეტუბალ
PT	Setúbal Roxo	სეტუბალ როზუ
PT	Tavira	ტავირა
PT	Távora-Varosa	ტავორა-ვაროზა
PT	Torres Vedras	ტორეს ვედრას
PT	Trás-os-Montes <i>suivie ou non de</i> Chaves	ტრას-უმ-მონტემ, შეიძლება მოსდევდეს კავემ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
PT	Trás-os-Montes <i>suivie ou non de</i> Planalto Mirandês	ტრაჟ-ოშ-მონტეშ, შეიძლება მოსდევდეს პლანალტუ მირანდეშ
PT	Trás-os-Montes <i>suivie ou non de</i> Valpaços	ტრაჟ-ოშ-მონტეშ, შეიძლება მოსდევდეს ვალპასოშ
PT	Vinho do Douro <i>suivie ou non de</i> Baixo Corgo <i>Terme équivalent:</i> Douro	ვინო დუ დურო, შეიძლება მოსდევდეს ბაიშუ კორგო <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> დურო
PT	Vinho do Douro <i>suivie ou non de</i> Cima Corgo <i>Terme équivalent:</i> Douro	ვინო დუ დურო, შეიძლება მოსდევდეს სიმა კორგო <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> დურო
PT	Vinho do Douro <i>suivie ou non de</i> Douro Superior <i>Terme équivalent:</i> Douro	ვინო დუ დურო, შეიძლება მოსდევდეს დურო სუპერიორ <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> დურო
PT	Vinho Verde <i>suivie ou non de</i> Amarante	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ამარანტე
PT	Vinho Verde <i>suivie ou non de</i> Ave	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ავე
PT	Vinho Verde <i>suivie ou non de</i> Baião	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ბაიან
PT	Vinho Verde <i>suivie ou non de</i> Basto	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ბასტო
PT	Vinho Verde <i>suivie ou non de</i> Cávado	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს კავადუ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
PT	Vinho Verde <i>suivie ou non de</i> Lima	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს ლიმა
PT	Vinho Verde <i>suivie ou non de</i> Monção e Melgaço	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს მონსან ე მელგასუ
PT	Vinho Verde <i>suivie ou non de</i> Paiva	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს პაივა
PT	Vinho Verde <i>suivie ou non de</i> Sousa	ვინო ვერდე, შეიძლება მოსდევდეს სოუზა
PT	Vinho Verde Alvarinho	ვინო ვერდე ალვარინო
PT	Vinho Verde Alvarinho Espumante	ვინო ვერდე ალვარინო ესპუმანტე
RO	Aiud <i>suivie ou non du nom de la sous-région</i>	აიუდ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Alba Iulia <i>suivie ou non du nom de la sous-région</i>	ალბა იულია, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Babadag <i>suivie ou non du nom de la sous-région</i>	ბადაბაგ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Banat <i>suivie ou non de</i> Dealurile Tirolului	ბანატ, შეიძლება მოსდევდეს დეალურილე ტიროლულუი
RO	Banat <i>suivie ou non de</i> Moldova Nouă	ბანატ, შეიძლება მოსდევდეს მოლდოვა ნოუე
RO	Banat <i>suivie ou non de</i> Silagiu	ბანატ, შეიძლება მოსდევდეს სილაჯიუ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
RO	Banu Mărăcină suivie ou non du nom de la sous-région	ბანუ მერეჩინე, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Bohotin suivie ou non du nom de la sous-région	ბოჰოტინ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Cernătești - Podgoria suivie ou non du nom de la sous-région	ჩერნეტეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Cotești suivie ou non du nom de la sous-région	ჩოტეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Cotnari	კოტნარი
RO	Crișana suivie ou non de Biharia	კრიშანა, შეიძლება მოსდევდეს ბიჰარია
RO	Crișana suivie ou non de Diosig	კრიშანა, შეიძლება მოსდევდეს დიოსიგ
RO	Crișana suivie ou non de Șimleu Silvaniei	კრიშანა, შეიძლება მოსდევდეს შიმლეუ სილვანიეი
RO	Dealul Bujorului suivie ou non du nom de la sous-région	დეალუ ბუჟორულუი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Dealul Mare suivie ou non de Boldești	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ბოლდეშტი
RO	Dealul Mare suivie ou non de Breaza	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ბრეაზა
RO	Dealul Mare suivie ou non de Ceptura	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ჩეპტურა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
RO	Dealu Mare <i>suivie ou non de Merei</i>	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს მერი
RO	Dealu Mare <i>suivie ou non de Tohani</i>	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ტოჰანი
RO	Dealu Mare <i>suivie ou non de Urlați</i>	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ურლაცი
RO	Dealu Mare <i>suivie ou non de Valea Călugărească</i>	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს კელუგერეასკე
RO	Dealu Mare <i>suivie ou non de Zorești</i>	დეალუ მარე, შეიძლება მოსდევდეს ზორეშტი
RO	Drăgășani <i>suivie ou non du nom de la sous-région</i>	დრეგეშანი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Huși <i>suivie ou non de Vutcani</i>	ჰუში, შეიძლება მოსდევდეს ვუტკანი
RO	Iana <i>suivie ou non du nom de la sous-région</i>	იანა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Iași <i>suivie ou non de Bucium</i>	იაში, შეიძლება მოსდევდეს ბუჩიუმ
RO	Iași <i>suivie ou non de Copou</i>	იაში, შეიძლება მოსდევდეს კოპოუ
RO	Iași <i>suivie ou non de Uricani</i>	იაში, შეიძლება მოსდევდეს ურიკანი
RO	Lechința <i>suivie ou non du nom de la sous-région</i>	ლეკინცა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
RO	Mehedinți <i>suivie ou non de</i> Corcova	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს კორკოვა
RO	Mehedinți <i>suivie ou non de</i> Golul	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს გოლულ დრენჩი
RO	Mehedinți <i>suivie ou non de</i> Orevița	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს ორევიცა
RO	Mehedinți <i>suivie ou non de</i> Severin	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს სევერინ
RO	Mehedinți <i>suivie ou non de</i> Vânju Mare	მეჰედინცი, შეიძლება მოსდევდეს ვენჯუ მარე
RO	Miniș <i>suivie ou non du nom de la sous-région</i>	მინიშ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Murfatlar <i>suivie ou non de</i> Cernavodă	მურფატლარ, შეიძლება მოსდევდეს ჩერნავოდე
RO	Murfatlar <i>suivie ou non de</i> Medgidia	მურფატლარ, შეიძლება მოსდევდეს მედჯიდია
RO	Nicorești <i>suivie ou non du nom de la sous-région</i>	ნიკორეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Odobești <i>suivie ou non du nom de la sous-région</i>	ოდომეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Oltina <i>suivie ou non du nom de la sous-région</i>	ოლტინა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Panciu <i>suivie ou non du nom de la sous-région</i>	პანჩუ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
RO	Pietroasa suivie ou non du nom de la sous-région	პიეტროასა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Recaș suivie ou non du nom de la sous-région	რეკაშ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Sâmburești suivie ou non du nom de la sous-région	სემბურეშტი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Sarica Niculițel suivie ou non de Tulcea	სარიკა ნიკულიცელ, შეიძლება მოსდევდეს ტულჩა
RO	Sebeș - Apold suivie ou non du nom de la sous-région	სებეშ-აპოლდ, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Segarcea suivie ou non du nom de la sous-région	სეგარჩა, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Ștefănești suivie ou non de Costești	შტეფენეშტი, შეიძლება მოსდევდეს კოსტეშტი
RO	Târnave suivie ou non de Blaj	ტერნავე, შეიძლება მოსდევდეს ბლაჟ
RO	Târnave suivie ou non de Jidvei	ტერნავე, შეიძლება მოსდევდეს ჟიდვეი
RO	Târnave suivie ou non de Mediaș	ტერნავე, შეიძლება მოსდევდეს მედიაშ
SI	Bela krajina suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole	ბელა კრაჟინა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
SI	Belokranjec suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole	ბელოკრანჯეც, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Bizeljčan suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole	ბიზელჟჩან, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Bizeljsko-Sremič suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole Terme équivalent: Sremič-Bizeljsko	ბიზელჟსკო-სრემიჩ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: სრემიჩ-ბიზელჟსკო
SI	Cviček, Dolenjska suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole	ცვიჩეკ, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Dolenjska suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole	დოლენჟსკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Goriška Brda suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole Terme équivalent: Brda	გორიშკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ბრდა
SI	Kras suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole	კრას, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
SI	Metliška črnina suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole	მეტლიშკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Prekmurje suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole Terme équivalent: Prekmurčan	პრეკმურჟე, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: პრეკმურჩან
SI	Slovenska Istra suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole	სლოვენსკა ისტრა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Štajerska Slovenija suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole	შტაჟერსკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Teran, Kras suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole	ტერან, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი
SI	Vipavska dolina suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite et/ou du nom d'un domaine viticole Terme équivalent: Vipava, Vipavec, Vipavčan	ვიპავსკა, შეიძლება მოსდევდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის და/ან ვენახის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: ვიპავა, ვიპავეც, ვიპავჩან
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť suivie ou non de Dunajskostredský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს დუნა-ჟსკოსტრედსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de</i> Hurbanovský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჰურბანოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de</i> Komárňanský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს კომარნანსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de</i> Palárikovský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს პალარიკოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de</i> Štúrovský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს შტუროვსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de</i> Šamorínsky vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს შამორინსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite</i>	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblast' <i>suivie ou non de</i> Strekovský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> სტრეკოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblast' <i>suivie ou non de</i> Galantský vinohradnícky rajón	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> გალანტსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast' <i>suivie ou non de</i> Vrbovský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ვრბოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast' <i>suivie ou non de</i> Trnavský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ტრნავსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast' <i>suivie ou non de</i> Skalický vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> სკალიცკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast' <i>suivie ou non de</i> Orešanský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ორეშანსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast' <i>suivie ou non de</i> Hlohovecký vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ჰლოხოვეცკი ვინოჰრადნიცკა რაიონი
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblast' <i>suivie ou non de</i> Dol'anský vinohradnícky rajón	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> დოლანსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite</i>	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Senecský vinohradnícky rajón</i>	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს სენეკი ვინოჰრადნიცკი რაიონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Stupavský vinohradnícky rajón</i>	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სტუპავსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Modranský vinohradnícky rajón</i>	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს მოდრანსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Bratislavský vinohradnícky rajón</i>	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს ბრატისლავსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Pezinský vinohradnícky rajón</i>	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს პეზინსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონ
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Záhorský vinohradnícky rajón</i>	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ზაჰორსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Pukanecký vinohradnícky rajón</i>	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' შეიძლება მოსდევდეს პუკანეკი ვინოჰრადნიცკი რაიონ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Žitavský vinohradnícky rajón</i>	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჟიტავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Želiezovský vinohradnícky rajón</i>	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ჯალიეზოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite</i>	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Nitriansky vinohradnícky rajón</i>	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ნიტრიანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Vrábel'ský vinohradnícky rajón</i>	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ვრაბელ'სკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Tekovský vinohradnícky rajón</i>	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ტეკოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Zlatomoravecký vinohradnícky rajón</i>	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს ზლამორავეკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Šintavský vinohradnícky rajón</i>	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება მოსდევდეს შინტავსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Radošinský vinohradnícky rajón</i>	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> რადოშინსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite</i>	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი</i>
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Fil'akovský vinohradnícky rajón</i>	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ფილ'აკოვსკი ვინოჰ-რადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Gemerský vinohradnícky rajón</i>	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> გემერსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Hontiansky vinohradnícky rajón</i>	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ჰონტიანსკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Ipel'ský vinohradnícky rajón</i>	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> იპელ'სკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Vinický vinohradnícky rajón</i>	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ვინიკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de Tornaľský vinohradnícky rajón</i>	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ტორნალ'სკი ვინოჰრადნიცკი რაჟონ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de</i> Modrokamencký vinohradnícky rajón	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> მოდროკამენკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj <i>suivie ou non du nom de l'une des entités géographiques plus petites suivantes</i> Bara / Čerhov / Černochoh / Malá Trňa / Slovenské Nové Mesto / Veľká Trňa / Viničky	ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' ტოკაჟ, <i>შეიძლება მოსდევდეს ერთ-ერთი შემდეგი მცირე გეოგრაფიული ერთეული ბარა / ჩერხოვ / ჩერნოხოვ / მალა ტრნა / სლოვენსკე ნოვე მესტო / ველკა ტრნა / ვინიჩკი</i>
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de</i> Michalovský vinohradnícky rajón	ვიზოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> მიხალოვსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non du nom de la sous-région et/ou du nom d'une entité géographique plus petite</i>	ვიზოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>მოსდევს სუბრეგიონის და/ან მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი</i>
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de</i> Kráľovskochľmecký vinohradnícky rajón	ვიზოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> კრალ'ოვ-სკოხლმეკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de</i> Moldavský vinohradnícky rajón	ვიზოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> მოლდავსკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť <i>suivie ou non de</i> Sobranecký vinohradnícky rajón	ვინოჰრადნიცკა ობლასტ' <i>ვიზოდოსლოვენსკა, შეიძლება მოსდევდეს</i> სობრანეკი ვინოჰრადნიცკი რაიონი
UK	English Vineyards	ინგლიშ ვინიარდზ
UK	Welsh Vineyards	უელშ ვინიარდზ

Liste des vins bénéficiant d'une indication géographique protégée

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
BE	Vin de pays des Jardins de Wallonie	ვენ დე პეი დე ჟარდენ დე ვალონი
BE	Vlaamse landwijn	ვლამსე ლანდვინ
BG	Дунавска равнина <i>Terme équivalent:</i> Danube Plain	დუნავსკა რავნინა <i>გვევალენტური ტერმინი:</i> დანუბე პლენ
BG	Тракийска низина <i>Terme équivalent:</i> Thracian Lowlands	თრაკიისკა ნიზინა <i>გვევალენტური ტერმინი:</i> ტრასიან ლოულენდზ
CZ	České	ჩესკე
CZ	Moravské	მორავსკე
DE	Ahrtaler	არტალერ
DE	Badischer	ბადიშერ
DE	Bayerischer Bodensee	ბაიერიშერ ბოდენზეე

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
DE	Mosel	მოზელ
DE	Ruwer	ლუვერ
DE	Saar	საარ
DE	Main	მაინ
DE	Mecklenburger	მეკლენბურგერ
DE	Mitteldeutscher	მიტელდოიჩერ
DE	Nahegauer	ნაეგაუერ
DE	Pfälzer	პფელცერ
DE	Regensburger	რეგენსბურგერ
DE	Rheinburgen	ღაინბურგენ
DE	Rheingauer	ღაინგაუერ
DE	Rheinischer	რაინიშერ
DE	Saarländischer	საარლენდიშერ
DE	Sächsischer	სეკსიშერ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
DE	Schwäbischer	შვებიშერ
DE	Starkenburger	შტარკენბურგერ
DE	Taubertäler	თაუბერტელერ
DE	Brandenburger	ბრანდენბურგერ
DE	Neckar	ნეკარ
DE	Oberrhein	ობერრაინ
DE	Rhein	დაინ
DE	Rhein-Neckar	რაინ-ნეკარ
DE	Schleswig-Holsteinischer	შლეზვიგ-ჰოლშტაინიშერ
EL	Τοπικός Οίνος Κω <i>Terme équivalent: Regional wine of Kos</i>	ტოპიკოს ინოს კო <i>გვევალენტური ტერმინი: კოსის რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ კოს</i>
EL	Τοπικός Οίνος Μαγνησίας <i>Terme équivalent: Regional wine of Magnissia</i>	ტოპიკოს ინოს მაგნისიაზ <i>გვევალენტური ტერმინი: მაგნისიას რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ მეგნისია</i>

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Αιγαίοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Aegean Sea	ეგეოპელაგიტიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> ეგეოსის ზღვის რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ ეგეან სი
EL	Αττικός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Attiki-Attikos	ატიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> ატიკი-ატიკოს რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ ატიკი-ატიკოს
EL	Αχαϊκός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Achaia	ახეკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> აკაიას რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ აკაია
EL	Βερντέα Ονομασία κατά παράδοση Ζακύνθου <i>Terme équivalent:</i> Verdea Onomasia kata paradosi Zakynthou	ვერნდეა ონომასია კატა პარადოსი ზაკინთუ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> ვერდეა ონომასია კატა პარადოსი ზაკინთუ
EL	Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Epirus-Epirotikos	ჰპეროტიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ეპირუს-ეპიროტიკოს
EL	Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Heraklion-Herakliotikos	ჰერაკლიოტიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ჰერაკლიონ-ჰერაკლიოტიკოს
EL	Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Thessalia-Thessalikos	თესალიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონული ღვინო რეგიონალ ვაინ ოფ თესალია-თესალიკოს
EL	Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Thebes-Thivaikos	თივაიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ თებეს-თივაიკოს

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Θρακικός Τοπικός Οίνος ou Τοπικός Οίνος Θράκης <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Thrace-Thrakikos ou Regional wine of Thrakis	თრაკიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერდიანული ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ თრეის თრაკიკოს
EL	Ισμαρικός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Ismaros-Ismarikos	ისმარიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერდიანული ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ისმაროს-ისმარიკოს
EL	Καρυστινός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Karystos-Karystinos	კარისტინოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერდიანული ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ კარისტოს-კარისტინოს
EL	Κορινθιακός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Korinthos-Korinthiakos	კორინთიაკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერდიანული ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ კორინთოს-კორინთიაკოს
EL	Κρητικός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Crete-Kritikos	კრიტიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერდიანული ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ქრიტ-კრიტიკოს
EL	Λακωνικός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Lakonia-Lakonikos	ლაკონიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერდიანული ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ლაკონია-ლაკონიკოს
EL	Μακεδονικός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Macedonia-Macedonikos	მაკედონიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერდიანული ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ მაქედონია-მაქედონიკოს
EL	Μεσσημυρίτικος Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Nea Messimvria	მესიმვირიტიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვერდიანული ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ნი მესიმვრია

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Messinia-Messiniakos	მესინიაკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ მესინია-მესინიაკოს
EL	Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Metsovo-Metsovitikos	მეტსოვიტიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ მეცოვო-მეტსოვიტიკოს
EL	Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Monemvasia-Monemvasios	მონემვასიოს ტოპიკოს ინოს <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ მონემვასია-მონემვასიკოს
EL	Παιανίτικος Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Peanea	პეანიტიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ პინია
EL	Παλλινιώτικος Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Pallini-Palliniotikos	პალინიოტიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ პალინი-პალინიოტიკოს
EL	Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Peloponnese-Peloponnesiakos	პელოპონისიკოს ტოპიკოს ინოს <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ პელეპონეს-პელეპონესიკოს
EL	Ρετσίνα Αττικής <i>peut être accompagnée du nom d'une entité géographique plus petite</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Attiki	რეცინა ატიკის, <i>შეიძლება ახლდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი</i> <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> ატიკის რეცინა ან რეცინა ოფ ატიკი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Ρετσίνα Βοιωτίας <i>peut être accompagnée du nom d'une entité géographique plus petite</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Viotia	რეცინა ვიოტიას, შეიძლება ახლდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ ვიოტია
EL	Ρετσίνα Γιάλτρας <i>accompagnée ou non de Evvia</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Gialtra	რეცინა გალტრონ, შეიძლება ახლდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ევია ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ გალტრა
EL	Ρετσίνα Ευβοίας <i>peut être accompagnée du nom d'une entité géographique plus petite</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Evvia	რეცინა ევიას, შეიძლება ახლდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ ევია
EL	Ρετσίνα Θιβών <i>accompagnée ou non de Viotia</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Thebes	რეცინა თივონ, შეიძლება ახლდეს ვიოტია ეკვივალენტური ტერმინი: თებეს რეცინა ოფ თებეს
EL	Ρετσίνα Καρύστου <i>accompagnée ou non de Evvia</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Karystos	რეცინა კარისტუ, შეიძლება ახლდეს ევია ეკვივალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ კარისტოს
EL	Ρετσίνα Κρωπίας <i>ou</i> Ρετσίνα Κορωπίου <i>accompagnée ou non de Attika</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Kropia <i>ou</i> Retsina of Koropi	რეცინა კროპიას 'ან' რეცინა კროპიუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა ეკვივალენტური ტერმინი: კოროპის რეცინა ან რეცინა ოფ კროპია 'ან' რეცინა ოფ კოროპი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Ρετσίνα Μαρκοπούλου <i>accompagnée ou non de Attika</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Markopoulo	რეცინა მარკოპულუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა კვავალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ მარკოპულო
EL	Ρετσίνα Μεγάρων <i>accompagnée ou non de Attika</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Megara	რეცინა მეგარონ, შეიძლება ახლდეს ატიკა კვავალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ მეგარა
EL	Ρετσίνα Μεσογείων <i>accompagnée ou non de Attika</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Mesogia	რეცინა მესოგიონ, შეიძლება ახლდეს ატიკა კვავალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ მეზოგია
EL	Ρετσίνα Παιανίας ou Ρετσίνα Λιοπεσίου <i>accompagnée ou non de Attika</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Peania ou Retsina of Liopesi	რეცინა პეანიას 'ან' რეცინა ლიოპესიუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა კვავალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ პინია 'ან' რეცინა ოფ ლიოპეზი
EL	Ρετσίνα Παλλήνης <i>accompagnée ou non de Αττική</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Pallini (Attika)	რეცინა პალინის, შეიძლება ახლდეს ატიკა კვავალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ პალინი (ატიკა)
EL	Ρετσίνα Πικερμίου <i>accompagnée ou non de Attika</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Pikermi	რეცინა პიკერმიუ, შეიძლება ახლდეს ატიკა კვავალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ პაკერმი
EL	Ρετσίνα Σπάτων <i>accompagnée ou non de Attika</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Spata	რეცინა სპატონ, შეიძლება ახლდეს ატიკა კვავალენტური ტერმინი: რეცინა ოფ სპატა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Ρετσίνα Χαλκίδας <i>accompagnée ou non de Evvia</i> <i>Terme équivalent:</i> Retsina of Halkida	რეცინა ხალკიდას, შეიძლება ახლდეს ევია <i>კვავალენტური ტერმინი:</i> რეცინა ოფ ჰალკიდა
EL	Συριανός Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Syros-Syrianos	სირიანოს ტოპიკოს ინოს <i>კვავალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ სიროს-სირიანოს
EL	Τοπικός Οίνος Αβδήρων <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Avdira	ტოპიკოს ინოს ავდირონ <i>კვავალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ავდირა
EL	Τοπικός Οίνος Αγίου Όρους, Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Mount Athos - Regional wine of Holly Mountain	ტოპიკოს ინოს აგიუ ორუს, აგიორიტკოს ტოპიკოს ინოს <i>კვავალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ მაუნთ ათოს-რეგიონალ ვაინ ოფ ჰოლი მაუნთინ
EL	Τοπικός Οίνος Αγοράς <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Agora	ტოპიკოს ინოს აგორას <i>კვავალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ აგორა
EL	Τοπικός Οίνος Αργολίδας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Argolida	ტოპიკოს ინოს არგოლიდას <i>კვავალენტური ტერმინი:</i> არგოლიდას რეგიონული ღვინო ან რეგიონალ ვაინ ოფ არგოლიდა
EL	Τοπικός Οίνος Αρκαδίας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Arkadia	ტოპიკოს ინოს არკადიას <i>კვავალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ არკადია

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Τοπικός Οίνος Βελβεντού <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Velventos	ტოპიკოს ინოს ველვენტუ <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ველვენტოს
EL	Τοπικός Οίνος Βίλितσας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Vilitza	ტოპიკოს ინოს ვილიტას <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ვილიტა
EL	Τοπικός Οίνος Γερανείων <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Gerania	ტოპიკოს ინოს გერანიონ <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ გერანია
EL	Τοπικός Οίνος Γρεβενών <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Grevena	ტოპიკოს ინოს გრევენონ <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ გრევენა
EL	Τοπικός Οίνος Δράμας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Drama	ტოპიკოს ინოს დრამას <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ დრამა
EL	Τοπικός Οίνος Δωδεκανήσου <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Dodekanese	ტოპიკოს ინოს დოდეკანისუ <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ დოდეკანიზ
EL	Τοπικός Οίνος Επανομής <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Epanomi	ტოპიკოს ინოს ეპანომის <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ეპანომი
EL	Τοπικός Οίνος Ηλείας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Ilia	ტოპიკოს ინოს ჰელიიას <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ილია

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Τοπικός Οίνος Ημαθίας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Imathia	ტოპიკოს ინოს ჰმათია <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ იმათია
EL	Τοπικός Οίνος Θάψανων <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Thapsana	ტოპიკოს ინოს თაფსანონ <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ თაფსანა
EL	Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Thessaloniki	ტოპიკოს ინოს თესალონიკის <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ თესალონიკი
EL	Τοπικός Οίνος Ικαρίας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Ikaria	ტოპიკოს ინოს იკარიას <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ იკარია
EL	Τοπικός Οίνος Ιλίου <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Ilion	ტოპიკოს ინოს ილიუ <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ილიონ
EL	Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Ioannina	ტოპიკოს ინოს იოანინონ <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ იოანინა
EL	Τοπικός Οίνος Καρδίτσας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Karditsa	ტოპიკოს ინოს კარდიცას <i>გვერგალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ კარდიცა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Τοπικός Οίνος Καστοριάς <i>Terme équivalent: Regional wine of Kastoria</i>	ტოპიკოს ინოს კასტორიას <i>გვერვალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კასტორია</i>
EL	Τοπικός Οίνος Κέρκυρας <i>Terme équivalent: Regional wine of Corfu</i>	ტოპიკოს ინოს კერკირას <i>გვერვალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კორფუ</i>
EL	Τοπικός Οίνος Κισάμου <i>Terme équivalent: Regional wine of Kissamos</i>	ტოპიკოს ინოს კისამუ <i>გვერვალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კისამოს</i>
EL	Τοπικός Οίνος Κλημέντι <i>Terme équivalent: Regional wine of Klimenti</i>	ტოპიკოს ინოს კლიმენტი <i>გვერვალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კლიმენტი</i>
EL	Τοπικός Οίνος Κοζάνης <i>Terme équivalent: Regional wine of Kozani</i>	ტოპიკოს ინოს კოზანის <i>გვერვალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კოზანი</i>
EL	Τοπικός Οίνος Κοιλάδας Αταλάντης <i>Terme équivalent: Regional wine of Valley of Atalanti</i>	ტოპიკოს ინოს კილადას ატალანტის <i>გვერვალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ ველი ოფ ატალანტი</i>
EL	Τοπικός Οίνος Κορωπίου <i>Terme équivalent: Regional wine of Koropi</i>	ტოპიკოს ინოს კოროპიუ <i>გვერვალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კოროპი</i>
EL	Τοπικός Οίνος Κρανιάς <i>Terme équivalent: Regional wine of Krania</i>	ტოპიკოს ინოს კრანიას <i>გვერვალენტური ტერმინი: რეგიონალ ვაინ ოფ კრანია</i>

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Τοπικός Οίνος Κραννώνας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Krannona	ტოპიკოს ინოს კრანონოს <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ კრანონა
EL	Τοπικός Οίνος Κυκλάδων <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Cyclades	ტოპიკოს ინოს კიკლადონ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ კიკლადეს
EL	Τοπικός Οίνος Λασιθίου <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Lasithi	ტოპიკოს ინოს ლასითიუ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ლასითი
EL	Τοπικός Οίνος Λευκάδας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Lefkada	ტოპიკოს ინოს ლევკადას <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ლევკადა
EL	Τοπικός Οίνος Ληλαντίου Πεδίου <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Lilantio Pedio	ტოპიკოს ინოს ლილანდიუ პედიუ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ლილანტიო პედიო
EL	Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Mantzavinata	ტოპიკოს ინოს მანძავიტანონ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ მანძავინატა
EL	Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Markopoulo	ტოპიკოს ინოს მარკოპულუ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ მარკოპულო
EL	Τοπικός Οίνος Μαρτίνου <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Martino	ტოპიკოს ინოს მარტინუ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ მარტინო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Τοπικός Οίνος Μεταξάτων <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Metaxata	ტოპიკოს ინოს მეტაქსატონ <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ მეტაქსატა
EL	Τοπικός Οίνος Μετεώρων <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Meteora	ტოპიკოს ინოს მეტეორონ <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ მეტეორა
EL	Τοπικός Οίνος Οπούντια Λοκρίδος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Opountia Lokridos	ტოპიკოს ინოს ოპუნტია ლოკრიდოს <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ოპუნტია ლოკრიდოს
EL	Τοπικός Οίνος Παγγαίου <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Pangeon	ტოპიკოს ინოს პანგეუ <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ პანგეონ
EL	Τοπικός Οίνος Παρνασσός <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Parnasos	ტოპიკოს ინოს პარნასუ <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ პარნასოს
EL	Τοπικός Οίνος Πέλλας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Pella	ტოპიკოს ინოს პელას <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ პელა
EL	Τοπικός Οίνος Πιερίας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Pieria	ტოპიკოს ინოს პიერიას <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ პიერია
EL	Τοπικός Οίνος Πισάτιδος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Pisatis	ტოპიკოს ინოს პისატიდოს <i>გვვივალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ პიზატის

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Slopes of Egialia	ტოპიკოს ინოს პლაგიეს ამბელუ ეგიალიას <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ეგიალია
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλους <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Slopes of Ambelos	ტოპიკოს ინოს პლაგიეს ამბელუ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ამბელოს
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Slopes of Vertiskos	ტოპიკოს ინოს ვერტისკუ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ვერტიკოს
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Slopes of Enos	ტოპიკოს ინოს პლაგიეს ტუ ენუ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ ენოს
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Slopes of Kitherona	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ კითერონა <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ კითერონა
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Slopes of Knimida	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ კნიმიდოს <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ კნიმიდა
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Slopes of Parnitha	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ პარნიტას <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ პარნიტა
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Slopes of Pendeliko	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ პენდელიკუ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ პენდელიკო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Slopes of Petroto	ტოპიკოს ინოს პლაგიონ პეტროტუ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ სლოუპზ ოფ პეტროტო
EL	Τοπικός Οίνος Πυλίας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Pylia	ტოპიკოს ინოს პილიას <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ პილია
EL	Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Ritsona Avlidas	ტოპიკოს ინოს რიცონას ავლიდას <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ რიცონა ავლიდას
EL	Τοπικός Οίνος Σερρών <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Serres	ტოპიკოს ინოს სერონ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ სერეს
EL	Τοπικός Οίνος Σιάτιστας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Siatista	ტოპიკოს ინოს სიატიცას <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ სიატისტა
EL	Τοπικός Οίνος Σιθωνίας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Sithonia	ტოპიკოს ინოს სითონიას <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ სითონია
EL	Τοπικός Οίνος Σπάτων <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Spata	ტოპიკოს ინოს სპატონ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ სპატა
EL	Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Sterea Ellada	ტოპიკოს ინოს სტერეას ელადას <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ელადა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
EL	Τοπικός Οίνος Τεγέας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Tegea	ტოპიკოს ინოს ტეგეას <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ტეგი
EL	Τοπικός Οίνος Τριφυλίας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Trifilia	ტოპიკოს ინოს ტრიფილიას <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ტრიფილია
EL	Τοπικός Οίνος Τυρνάβου <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Tyrnavos	ტოპიკოს ინოს ტირნავუ <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ტირნავოს
EL	Τοπικός Οίνος Φλώρινας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Florina	ტოპიკოს ინოს ფლორინას <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ფლორინა
EL	Τοπικός Οίνος Χαλικούνας <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Halikouna	ტოპიკოს ინოს ხალიკუნას <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ჰალიკუნა
EL	Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής <i>Terme équivalent:</i> Regional wine of Halkidiki	ტოპიკოს ინოს ხალკიდის <i>გვერვალენტური ტერმინი:</i> რეგიონალ ვაინ ოფ ჰალკიდიკი
ES	Abanilla	აბანილია
ES	Aragón - Bajo Aragón	არაგონ-ბახო-არაგონ
ES	Aragón - Ribera del Gállego-Cinco Villas	არაგონ-რიბერა დელ გალიეგო-სინკო ვილიას
ES	Aragón - Ribera del Jiloca	არაგონ-რიბერა დელ ხილოკა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
ES	Aragón - Valdejalón	არაგონ-ვალდეხალონ
ES	Aragón - Valle del Cinca	არაგონ-ბალიე დელ სინკა
ES	Bailén	ბაილენ
ES	Barbanza e Iria	ბარბანსა ე ირია
ES	Betanzos	ბეტანსოს
ES	Cádiz	კადის
ES	Campo de Cartagena	კამპო დე კარტახენა
ES	Cangas	კანგას
ES	Castelló	კასტელიო
ES	Castilla	კასტილია
ES	Castilla y León	კასტილია ი ლეონ
ES	Contraviesa-Alpujarra	კონტრავიესა-ალპუხარა
ES	Córdoba	კორდობა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
ES	Costa de Cantabria	კოსტა დე კანტაბრია
ES	Desierto de Almería	დესიერტო დე ალმერია
ES	El Terrerazo	ელ ტერერასო
ES	Extremadura	ეკსტრემადურა
ES	Formentera	ფორმენტერა
ES	Gálvez	გალვეს
ES	Granada Sur-Oeste	გრანადა სუე-ოესტე
ES	Ibiza	იბისა
ES	Illes Balears	ილეს ბალეარს
ES	Isla de Menorca	ისლა დე მენორკა
ES	Laujar-Alpujarra	ლაუხარ-ალპუხარა
ES	Liébana	ლიებანა
ES	Los Palacios	ლოს პალსიოს

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
ES	Norte de Almería	ნორტე დე ალმერია
ES	Norte de Granada	ნორტე დე გრანადა
ES	Pozohondo	პოსოონდო
ES	Ribera del Andarax	რიბერა დელ ანდარაქს
ES	Ribera del Queiles	რიბერა დელ კეილეს
ES	Serra de Tramuntana-Costa Nord	სერა დე ტრამუნტანა კოსტა ნორდ
ES	Sierra de Alcaraz	სიერა დე ალკარას
ES	Sierra Norte de Sevilla	სიერა ნორტე დე სევილია
ES	Sierra Sur de Jaén	სიერა სურ დე ხაენ
ES	Torreperogil	თორეპეროგილ
ES	Valle del Miño-Ourense	ბალიე დე მინიო-ოურენსე
ES	Valles de Sadacia	ბალიეს დე სადასია
ES	Villaviciosa de Córdoba	ვილიავიოსიოსა დე კორდობა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Agenais	აჟნე
FR	Aigues	ეპ
FR	Ain	ენ
FR	Allier	ალიე
FR	Allobrogie	ალობროჟი
FR	Alpes de Haute-Provence	ალპ დე ოტ პროვანს
FR	Alpes-Maritimes	ალპ მარიტიმ
FR	Alpilles	ალპიი
FR	Ardèche	არდეშ
FR	Argens	არჟან
FR	Ariège	არიეჟ
FR	Aude	ოდ
FR	Aveyron	ავერონ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Balmes Dauphinoises	ბალმ დოფინუაზ
FR	Bénovie	ბენოვი
FR	Bérange	ბერანჟ
FR	Bessan	ბესან
FR	Bigorre	ბიგორ
FR	Bouches-du-Rhône	ბუშ დიუ რონ
FR	Bourbonnais	ბურბონე
FR	Calvados	კალვადოს
FR	Cassan	კასან
FR	Cathare	კატარ
FR	Caux	კო
FR	Cessenon	შესნონ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Cévennes suivie ou non de Mont Bouquet	სევენ, შეიძლება მოსდევდეს მონ ბუკე
FR	Charentais suivie ou non de Ile d'Oléron	შარანტე შეიძლება მოსდევდეს ილ დ'ოლერონ
FR	Charentais suivie ou non de Ile de Ré	შარანტე, შეიძლება მოსდევდეს ილ დე რე
FR	Charentais suivie ou non de Saint Sornin	შარანტე, შეიძლება მოსდევდეს სენ სორნენ
FR	Charente	შარანტ
FR	Charentes Maritimes	შარანტ მარიტიმ
FR	Cher	შერ
FR	Cité de Carcassonne	სიტე დე კარკასონ
FR	Collines de la Moure	კოლინ დე ლა მურ
FR	Collines Rhodaniennes	კოლინ როდანიენ
FR	Comté de Grignan	კონტე დე გრინან
FR	Comté Tolosan	კონტე ტოლოზან

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Comtés Rhodaniens	კონტე როდანიენ
FR	Corrèze	კორეზ
FR	Côte Vermeille	კოტ ვერმეილ
FR	Coteaux Charitois	კოტო შარიტუა
FR	Coteaux de Bessilles	კოტო დე ბესილი
FR	Coteaux de Cèze	კოტო დე სეზ
FR	Coteaux de Coiffy	კოტო კუაფი
FR	Coteaux de Fontcaude	კოტო დე ფონკოდე
FR	Coteaux de Glanes	კოტო დე გლან
FR	Coteaux de l'Ardèche	კოტო დე ლ'არდეშ
FR	Coteaux de la Cabrerisse	კოტო დე ლა საბრერის
FR	Coteaux de Laurens	კოტო დე ლორან
FR	Coteaux de l'Auxois	კოტო დე ლ'ოქსუა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Coteaux de Miramont	კოტო დე მორამონ
FR	Coteaux de Montélimar	კოტო დე მონტელიმარ
FR	Coteaux de Murviel	კოტო დე მიურვიელ
FR	Coteaux de Narbonne	კოტო დე ნარბონ
FR	Coteaux de Peyriac	კოტო დე პეირაკ
FR	Coteaux de Tannay	კოტო დე ტანე
FR	Coteaux des Baronnie	კოტო დე ბარონი
FR	Coteaux du Cher et de l'Arnon	კოტო დიუ შერ ე დე ლ'არონ
FR	Coteaux du Grésivaudan	კოტო დიუ გრესივოდან
FR	Coteaux du Libron	კოტო დიუ ლიბრონ
FR	Coteaux du Littoral Audois	კოტო დიუ ლიტორალ ოდუა
FR	Coteaux du Pont du Gard	კოტო დიუ პონ დიუ გარ
FR	Coteaux du Salagou	კოტო დიუ სალაგუ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Coteaux du Verdon	კოტო დიუ ვერდონ
FR	Coteaux d'Enserune	კოტო დ'დანსრუნ
FR	Coteaux et Terrasses de Montauban	კოტო ე ტერას დე მონტობან
FR	Coteaux Flaviens	კოტო ფლავიან
FR	Côtes Catalanes	კოტ კატალან
FR	Côtes de Ceressou	კოტ დე სერესუ
FR	Côtes de Gascogne	კოტ დე გასკონ
FR	Côtes de Lastours	კოტ დე ლასტურ
FR	Côtes de Meuse	კოტ დე მეზ
FR	Côtes de Montestruc	კოტ დე მონსტრუკ
FR	Côtes de Pérignan	კოტ დე პერინიან
FR	Côtes de Prouilhe	კოტ დე პრუილ
FR	Côtes de Thau	კოტ დე ტო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Côtes de Thongue	კოტ დე ტონგ
FR	Côtes du Brian	კოტ დიუ ბრიან
FR	Côtes du Condomois	კოტ დიუ კონდომუა
FR	Côtes du Tarn	კოტ დიუ ტარნ
FR	Côtes du Vidourle	კოტ დიუ ვიდურლ
FR	Creuse	კრეზ
FR	Cucugnan	კუკუნიან
FR	Deux-Sèvres	დე-სევრ
FR	Dordogne	დორდონ
FR	Doubs	დუბ
FR	Drôme	დრომ
FR	Duché d'Uzès	დიუშე დ'უზე

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Franche-Comté <i>suivie ou non de</i> Coteaux de Champlitte	ფრანშ-კონტე, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დე შამპლიტ
FR	Gard	გარდ
FR	Gers	ჟერ
FR	Haute Vallée de l'Orb	ოტ ვალე დე ლ'ორბ
FR	Haute Vallée de l'Aude	ოტ ვალე დე ლ'ოდ
FR	Haute-Garonne	ოტ გარონ
FR	Haute-Marne	ოტ მარნ
FR	Haute-Saône	ოტ სონ
FR	Haute-Vienne	ოტ-ვიენ
FR	Hauterive <i>suivie ou non de</i> Coteaux du Termenès	ოტრივ, შეიძლება მოსდევდეს კოტო დიუ ტერმენე
FR	Hauterive <i>suivie ou non de</i> Côtes de Léznigan	ოტრივ, შეიძლება მოსდევდეს კოტ დე ლეზინიან
FR	Hauterive <i>suivie ou non de</i> Val d'Orbieu	ოტრივ, შეიძლება მოსდევდეს ვალ დ'ორბიე
FR	Hautes-Alpes	ოტ-ალპ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Hautes-Pyrénées	ოტ პირენე
FR	Hauts de Badens	ოტ დე ბადან
FR	Hérault	ერო
FR	Île de Beauté	ილ დე ბოტე
FR	Indre	ენდრ
FR	Indre et Loire	ენდრ ეტ ლუარ
FR	Isère	იზერ
FR	Landes	ლანდ
FR	Loir et Cher	ლუარ ე შერ
FR	Loire-Atlantique	ლუარ ატლანტიკ
FR	Loiret	ლუარე
FR	Lot	ლო
FR	Lot et Garonne	ლო ე გარონ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Maine et Loire	მენ ე ლუარ
FR	Maures	მორ
FR	Méditerranée	მედიტერანე
FR	Meuse	მეზ
FR	Mont Baudile	მონ-ზოდელ
FR	Mont-Caume	მონ-კომ
FR	Monts de la Grage	მონ დე ლა გრაჟ
FR	Nièvre	ნიევრ
FR	Oc	ოკ
FR	Périgord <i>suivie ou non de</i> Vin de Domme	პერიგორ, შეიძლება მოხდეს ვენ დე დომ
FR	Petite Crau	პეტიტ კრო
FR	Principauté d'Orange	პრენსიპოტე დ'ორანჟ
FR	Puy de Dôme	პი დე დომ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Pyrénées Orientales	პირენე ორიანტალ
FR	Pyrénées-Atlantiques	პირენე ატლანტიკ
FR	Sables du Golfe du Lion	საბლ დიუ გოლფ დიუ ლიონ
FR	Saint-Guilhem-le-Désert	სენ გილემ ლე დეზერ
FR	Saint-Sardos	სენტ სარდო
FR	Sainte Baume	სენტ ბომ
FR	Sainte Marie la Blanche	სენტ მარი ლა ბლანშ
FR	Saône et Loire	სონ ე ლუარ
FR	Sarthe	შარტ
FR	Seine et Marne	სენ ე მარნ
FR	Tarn	თარნ
FR	Tarn et Garonne	ტარნ ე გარონ
FR	Terroirs Landais <i>suivie ou non</i> de Coteaux de Chalosse	ტერუარ ლანდე, <i>შეიძლება მოხდეს</i> კოტო დე შალოს

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Terroirs Landais <i>suivie ou non de</i> Côtes de l'Adour	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოხდეს კოტ დე ლ'ადურ
FR	Terroirs Landais <i>suivie ou non de</i> Sables de l'Océan	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოხდეს საბლ დე ლ'ოსეან
FR	Terroirs Landais <i>suivie ou non de</i> Sables Fauves	ტერუარ ლანდე, შეიძლება მოხდეს ფოვ
FR	Thézac-Perricard	თერიკარ
FR	Torgan	თორგა
FR	Urfé	ურფე
FR	Val de Cesse	ვალ დე სეს
FR	Val de Dagne	ვალ დე დან
FR	Val de Loire	ვალ დე ლუარ
FR	Val de Montferrand	ვალ დე მონფერან
FR	Vallée du Paradis	ვალე დიუ პარადი
FR	Var	ვარ
FR	Vaucluse	ვოკლიუზ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
FR	Vaunage	ვონაჟ
FR	Vendée	ვანდე
FR	Vicomté d'Aumelas	ვიკონტე დ'ომლა
FR	Vienne	ვიენ
FR	Vistrenque	ვისტრანკ
FR	Yonne	იონ
IT	Allerona	ალერონა
IT	Alta Valle della Greve	ალტა ვალე დელა გრევე
IT	Alto Livenza	ალტო ლივენცა
IT	Alto Mincio	ალტო მინჩო
IT	Alto Tirino	ალტო ტირინო
IT	Arghillà	არგილა
IT	Barbagia	ბარბაჯა

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Basilicata	ბაზილიკატა
IT	Benaco bresciano	ბენაკო ბრეშანო
IT	Beneventano	ბენევენტანო
IT	Bergamasca	ბერგამასკა
IT	Bettona	ბეტონა
IT	Bianco del Sillaro <i>Terme équivalent: Sillaro</i>	ბიანკო დელ სილარო <i>გვერდულური ტერმინი: სილარო</i>
IT	Bianco di Castelfranco Emilia	ბიანკო დი კასტელფრანკო ემილია
IT	Calabria	კალაბრია
IT	Camarro	კამარო
IT	Campania	კამპანია
IT	Cannara	კანარა
IT	Civitella d'Agliano	ჩივიტელა დ'ალიანო
IT	Colli Aprutini	კოლი აპრუტინი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Colli Cimini	კოლი ჩიმინი
IT	Colli del Limbara	კოლი ლიმბარა
IT	Colli del Sangro	კოლი დელ სანგრო
IT	Colli della Toscana centrale	კოლი დელა ტოსკანა ცენტრალე
IT	Colli di Salerno	კოლი დი სალერნო
IT	Colli Trevigiani	კოლი ტრევიჯანი
IT	Collina del Milanese	კოლინა დელ მილანეზე
IT	Colline di Genovesato	კოლინე დი ჯენოვეზატო
IT	Colline Frentane	კოლინე ფრენტანე
IT	Colline Pescaresi	კოლინე პესკარეზი
IT	Colline Savonesi	კოლინე სავონეზი
IT	Colline Teatine	კოლინე ტეატინე
IT	Condoleo	კონდოლეო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Conselvano	კონსელვანო
IT	Costa Viola	კოსტა ვიოლა
IT	Daunia	დაუნია
IT	Del Vastese <i>Terme équivalent: Histonium</i>	დელ ვასტეზე <i>კვივალენტური ტერმინი: ისტონიუმ</i>
IT	Delle Venezie	დელე ვენეცე
IT	Dugenta	დუჯენტა
IT	Emilia <i>Terme équivalent: Dell'Emilia</i>	ემილია <i>კვივალენტური ტერმინი: დელ'ემილია</i>
IT	Epomeo	ეპომეო
IT	Esaro	ეზარო
IT	Fontanarossa di Cerda	ფონტანაროსა დი ჩერდა
IT	Forlì	ფორლი
IT	Fortana del Taro	ფორტანა დელ ტარო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Frusinate <i>Terme équivalent:</i> del Frusinate	ფრუზინატე <i>გვერდიშეწერილი ტერმინი:</i> დელ ფრუზინატე
IT	Golfo dei Poeti La Spezia <i>Terme équivalent:</i> Golfo dei Poeti	გოლფო დეი ლა სპეცია <i>გვერდიშეწერილი ტერმინი:</i> გოლფო დეი პოეტი
IT	Grottino di Roccanova	გროტინო დი როკანოვა
IT	Isola dei Nuraghi	იზოლა დეი ნურაგი
IT	Lazio	ლაციო
IT	Lipuda	ლიპუდა
IT	Locride	ლოკრიდე
IT	Marca Trevigiana	მარკა ტრევიჯანა
IT	Marche	მარკე
IT	Maremma Toscana	მარემა ტოსკანა
IT	Marmilla	მარმილა
IT	Mitterberg tra Cauria e Tel <i>Terme équivalent:</i> Mitterberg / Mitterberg zwischen Gfrill und Toll	მიტერბერგ ტრა კაურია ე ტელ <i>გვერდიშეწერილი ტერმინი:</i> მიტერბერგ / მიტერბერგ ცვიშენ გფრილ უნდ ტოლ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Modena <i>Termes équivalents:</i> Provincia di Modena / di Modena	მონტეკასტელი <i>გვერდიანული ტერმინი:</i> პროვინცია დი მოდენა / დი მოდენა
IT	Montecastelli	მონტეკასტელი
IT	Montenetto di Brescia	მონტენეტო დი ბრეშა
IT	Murgia	მურჯა
IT	Narni	ნარნი
IT	Nurra	ნურა
IT	Ogliastra	ოლიასტრა
IT	Osco <i>Termes équivalents:</i> Terre degli Osci	ოსკო <i>გვერდიანული ტერმინი:</i> ტერე დელი ოში
IT	Paestum	პაესტუმ
IT	Palizzi	პალიჯი
IT	Parteolla	პარტეოლა
IT	Pellaro	პელარო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Planargia	პლანარჯა
IT	Pompeiano	პომპეიანო
IT	Provincia di Mantova	პროვინცა დი მანტოვა
IT	Provincia di Nuoro	პროვინცა დი ნუორო
IT	Provincia di Pavia	პროვინცა დი პავია
IT	Provincia di Verona <i>Terme équivalent: Veronese</i>	პროვინცა დი ვერონა <i>გვერდიანული ტერმინი: ვერონეზე</i>
IT	Puglia	პულია
IT	Quistello	კვისტელო
IT	Ravenna	ღავენა
IT	Roccamonfina	ლოკამონფინა
IT	Romangia	ლომანჯა
IT	Ronchi di Brescia	რონკი დი ბრეშა
IT	Ronchi Varesini	რონკი ვარეზინი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Rotae	ლოტაე
IT	Rubicone	ლუბიკონე
IT	Sabbioneta	შაბიონეტა
IT	Salemi	შალემი
IT	Salento	შალენტო
IT	Salina	შალინა
IT	Scilla	შილა
IT	Sebino	შებინო
IT	Sibiola	სიბიოლა
IT	Sicilia	სიჩილია
IT	Spello	შპელო
IT	Tarantino	თარანტინო
IT	Terrazze Retiche di Sondrio	ტერრაძე რეტიკე დი სონდრიო

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Terre Aquilane <i>Terme équivalent:</i> Terre dell'Aquila	ტერე აკვილანე <i>გვერდიშეუდებელი ტერმინი:</i> ტერე დელ'აკვილა
IT	Terre del Volturno	ტერე დელ ვოლტურნო
IT	Terre di Chieti	ტერე დი კიეტი
IT	Terre di Veleja	ტერე დი ველეია
IT	Terre Lariane	ტერე ლარიანე
IT	Tharros	თაროს
IT	Toscana <i>Terme équivalent:</i> Toscana	ტოსკანო <i>გვერდიშეუდებელი ტერმინი:</i> ტოსკანა
IT	Trexenta	თრექსენტა
IT	Umbria	უმბრია
IT	Val di Magra	ვალ დი მაგრა
IT	Val di Neto	ვალ დი ნეტო
IT	Val Tidone	ვალ ტიდონე

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Valcamonica	ვალკამონიკა
IT	Valdamato	ვალდამატო
IT	Vallagarina	ვალაგარინა
IT	Valle Belice	ვალე ბელიჩე
IT	Valle d'Itria	ვალე დ'იტრია
IT	Valle del Crati	ვალე დელ კრათი
IT	Valle del Tirso	ვალე დელ ტირსო
IT	Valle Peligna	ვალე პელინია
IT	Valli di Porto Pino	ვალი დი პორტო პინო
IT	Veneto	ვენეტო
IT	Veneto Orientale	ვენეტო ორიენტალე
IT	Venezia Giulia	ვენეცია ჯულია

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
IT	Vigneti delle Dolomiti <i>Terme équivalent:</i> Weinberg Dolomiten	ვინეტი დელე დოლომიტენ <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ვაინბერგ დოლომიტენ
CY	Λάρνακα <i>Terme équivalent:</i> Larnaka	ლარნაკა <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ლარნაკა
CY	Λεμεσός <i>Terme équivalent:</i> Lemesos	ლემესოს <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ლემესოს
CY	Λευκωσία <i>Terme équivalent:</i> Lefkosia	ლეუკოსია <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> ლეუკოსია
CY	Πάφος <i>Terme équivalent:</i> Pafos	პაფოს <i>ეკვივალენტური ტერმინი:</i> პაფოს
HU	Alföldi suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ალფოლდი, შეიძლება მოხდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
HU	Balatonmelléki suivie ou non du nom d'une entité géographique plus petite	ბალატონმელლეკი, შეიძლება მოხდეს მცირე გეოგრაფიული ერთეულის სახელი
HU	Dél-alföldi	დელ-ალფოლდი
HU	Dél-dunántúli	დელ-დუნანტული
HU	Duna melléki	დუნა მელლეკი
HU	Duna-Tisza közí	დუნა-ტისა კოზი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
HU	Dunántúli	დუნანტული
HU	Észak-Dunántúli	ესაკ-დუნანტული
HU	Felső-Magyarországi	ფელშო-მადიაროსაგი
HU	Nyugat-Dunántúli	ნიუგატ-დუნანტული
HU	Tisza melléki	ტისა მელლეკი
HU	Tisza völgyi	ტისა ვოლდი
HU	Zempléni	ძემპლენი
MT	Maltese Islands	მალტიზ აილენდზ
AT	Bergland	ბერგლანდ
AT	Steierland	შტეირლანდ
AT	Weinland	ვაინლანდ
AT	Wien	ვინ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
PT	Lisboa <i>suivie ou non de</i> Alta Estremadura	ლისბუა, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ალტა ესტრემადურა
PT	Lisboa <i>suivie ou non de</i> Estremadura	ლისბუა, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ესტრემადურა
PT	Tejo	ტეჟუ
PT	Vinho Espumante Beiras <i>suivie ou non de</i> Beira Alta	ვინო ესპუმანტე ბეირას, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ბეირა ალტა
PT	Vinho Espumante Beiras <i>suivie ou non de</i> Beira Litoral	ვინო ესპუმანტე ბეირას, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ბეირა ლიტორალ
PT	Vinho Espumante Beiras <i>suivie ou non de</i> Terras de Sicó	ვინო ესპუმანტე ბეირას, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ტერას დე სიკო
PT	Vinho Licoroso Algarve	ვინო ლიკოროზო ალგარვე
PT	Vinho Regional Açores	ვინო რეჟიონალ ასორიშ
PT	Vinho Regional Alentejano	ვინო რეჟიონალ ალენტეჟანუ
PT	Vinho Regional Algarve	ვინო რეჟიონალ ალგარვე
PT	Vinho Regional Beiras <i>suivie ou non de</i> Beira Alta	ვინო რეჟიონალ ბეირას, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ბეირა ალტა
PT	Vinho Regional Beiras <i>suivie ou non de</i> Beira Litoral	ვინო რეჟიონალ ბეირას, <i>შეიძლება მოსდევდეს</i> ბეირა ლიტორალ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
PT	Vinho Regional Beiras <i>suivie ou non de Terras de Sicó</i>	ვინო რეჟიონალ ბეირას, შეიძლება მოსდევდეს ტერას დე სიკო
PT	Vinho Regional Duriense	ვინო რეჟიონალ დურიენსე
PT	Vinho Regional Minho	ვინო რეჟიონალ მინუ
PT	Vinho Regional Terras do Sado	ვინო რეჟიონალ ტერას დუ სადუ
PT	Vinho Regional Terras Madeirenses	ვინო რეჟიონალ ტერას მადეირანსიშ
PT	Vinho Regional Transmontano	ვინო რეჟიონალ ტრანსმონტანუ
RO	Colinele Dobrogei <i>suivie ou non du nom de la sous-région</i>	კოლინელე დობროჯეი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Dealurile Crișanei <i>suivie ou non du nom de la sous-région</i>	დეალურილე კრიშანეი, შეიძლება მოსდევდეს სუბრეგიონის სახელი
RO	Dealurile Moldovei <i>ou, selon le cas, Dealurile Covurluiului</i>	დეალურილე მოლდოვეი გარემოების შესაბამისად დეალურილე კოვურლუიული
RO	Dealurile Moldovei <i>ou, selon le cas, Dealurile Hârlăului</i>	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე ჰარლელული
RO	Dealurile Moldovei <i>ou, selon le cas, Dealurile Hușilor</i>	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე ჰუშილორ
RO	Dealurile Moldovei <i>ou, selon le cas, Dealurile Iașilor</i>	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე იაშილორ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
RO	Dealurile Moldovei <i>ou, selon le cas</i> , Dealurile Tutovei	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად დეალურილე ტუტოვეი
RO	Dealurile Moldovei <i>ou, selon le cas</i> , Terasale Siretului	დეალურილე მოლდოვეი, გარემოების შესაბამისად ტერასალე სირეტულუი
RO	Dealurile Moldovei	დეალურილე მოლდოვეი
RO	Dealurile Munteniei	დეალურილე მუნტენიეი
RO	Dealurile Olteniei	დეალურილე ოლტენიეი
RO	Dealurile Sătmăruului	დეალურილე სეტმარულუი
RO	Dealurile Transilvaniei	დეალურილე ტრანსილვანიეი
RO	Dealurile Vrancei	დეალურილე ვრანჩეი
RO	Dealurile Zarandului	დეალურილე ზარანდულუი
RO	Terasale Dunării	ტერასელე დუნერი
RO	Viile Carașului	ვილე კარაშულუი
RO	Viile Timișului	ვილე ტიმიშულუი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
SI	Podravje peut être suivie de l'expression "mlado vino", les noms pouvant également être utilisés sous forme adjectivale	პოდრავჟე, შეიძლება მოსდევდეს შესიტყვება "მლადო ვინო", სახელები შეიძლება გამოყენებულ იქნას ზედსართავის ფორმითაც
SI	Posavje peut être suivie de l'expression "mlado vino", les noms pouvant également être utilisés sous forme adjectivale	პოსავჟე, შეიძლება მოსდევდეს შესიტყვება "მლადო ვინო", სახელები შეიძლება გამოყენებულ იქნას ზედსართავის ფორმითაც
SI	Primorska peut être suivie de l'expression "mlado vino", les noms pouvant également être utilisés sous forme adjectivale	პრიმორსკა, შეიძლება მოსდევდეს შესიტყვება "მლადო ვინო", სახელები შეიძლება გამოყენებულ იქნას ზედსართავის ფორმითაც
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť peut être accompagnée de l'expression "oblastné víno "	ჟუჟნოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი "ობლასტნე ვინო"
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť peut être accompagnée de l'expression "oblastné víno "	მალოკარპატსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი "ობლასტნე ვინო"
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť peut être accompagnée de l'expression "oblastné víno "	ნიტრიანსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი "ობლასტნე ვინო"
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť peut être accompagnée de l'expression "oblastné víno "	სტრედოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი "ობლასტნე ვინო"

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť <i>peut être accompagnée de l'expression "oblastné víno"</i>	ვიზოდოსლოვენსკა ვინოჰრადნიცკა ობლასტ', შეიძლება ახლდეს ტერმინი "ობლასტნე ვინო"
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Berkshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ბერკშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Buckinghamshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ბუკინგემშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Cheshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ჩეშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Cornwall	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს კორნვოლ
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Derbyshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს დერბიშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Devon	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს დევონ
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Dorset	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს დორსეტ
UK	England <i>remplacée ou non par</i> East Anglia	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ისტ ანგლია
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Gloucestershire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს გლუსტერშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Hampshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ჰემპშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Herefordshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ჰერფორდშირი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Isle of Wight	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს აილ ოფ უაიტ
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Isles of Scilly	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს აილზ ოფ სილი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Kent	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს კენტ
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Lancashire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ლანკაშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Leicestershire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ლესტერშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Lincolnshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ლინკოლნშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Northamptonshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ნორთჰამპტონშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Nottinghamshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ნოტინგემშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Oxfordshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ოქსფორდშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Rutland	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს რუთლენდ
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Shropshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს შროპშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Somerset	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სომერსეტ

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Staffordshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სტაფორდშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Surrey	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სარეი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Sussex	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს სასექსი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Warwickshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს უორვიკშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> West Midlands	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს ვესტ მიდლენდზი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Wiltshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს უილტშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Worcestershire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს უორსტერშირი
UK	England <i>remplacée ou non par</i> Yorkshire	ინგლენდ, შეიძლება ჩაენაცვლოს იორკშირი
UK	Wales <i>remplacée ou non par</i> Cardiff	უელსი, შეიძლება ჩაენაცვლოს კარდიფი
UK	Wales <i>remplacée ou non par</i> Cardiganshire	უელსი, შეიძლება ჩაენაცვლოს კარდიგანშირი

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
UK	Wales <i>remplacée ou non par</i> Carmarthenshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს კარმართენშირი
UK	Wales <i>remplacée ou non par</i> Denbighshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს დენბიგშირი
UK	Wales <i>remplacée ou non par</i> Gwynedd	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს გვინედ
UK	Wales <i>remplacée ou non par</i> Monmouthshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს მონმუთშირი
UK	Wales <i>remplacée ou non par</i> Newport	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს ნიუპორტ
UK	Wales <i>remplacée ou non par</i> Pembrokeshire	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს პემბროკშირი
UK	Wales <i>remplacée ou non par</i> Rhondda Cynon Taf	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს რონდა სინონ ტაფ
UK	Wales <i>remplacée ou non par</i> Swansea	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს სუანსი
UK	Wales <i>remplacée ou non par</i> The Vale of Glamorgan	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს ზე ვეილ ოფ გლამორგან
UK	Wales <i>remplacée ou non par</i> Wrexham	უელს, შეიძლება ჩაენაცვლოს ვრექსჰემ

Vins de la Géorgie à protéger dans l'Union européenne

Dénomination à protéger	Transcription en caractères latins
ახაშენი	Akhasheni
ატენური	Atenuri
გურჯაანი	Gurjaani
კახეთი (კახური)	Kakheti (Kakhuri)
კარდენახი	Kardenakhi
ხვანჭკარა	Khvanchkara
კოტეხი	Kotekhi
ქინძმარაული	Kindzmarauli
ყვარელი	Kvareli
მანავი	Manavi
მუკუზანი	Mukuzani

Dénomination à protéger	Transcription en caractères latins
nafareuli	Napareuli
sviri	Sviri
Teliani	Teliani
tibaani	Tibaani
winandali	Tsinandali
tviSi	Tvishi
vazisubani	Vazisubani

PARTIE B

Boissons spiritueuses de l'Union européenne à protéger en Géorgie

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Rhum de la Martinique	ტრანსლიტერაცია	Rhum
FR	Rhum de la Guadeloupe	რომ დელა მარტინიკ	Rhum
FR	Rhum de la reunion	რომ დელა გვადელუპ	Rhum
FR	Rhum de la Guyane	რომდე ლარეუნიონ	Rhum
FR	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion	რომ დელა გუიან	Rhum
FR	Rhum des Antilles françaises	რომდე სიუკრერი დე ლა ბედიუ გალიონ	Rhum
FR	Rhum des départements français d'outre-mer	რომდეს ანტიი ფრანცეზ	Rhum
ES	Ron de Málaga	რომდე დეპარტემან ფრანცე დ'უტრ-მერ	Rhum
ES	Ron de Granada	რონ დე მალაგა	Rhum
PT	Rum da Madeira	რონ დე გრანადა	Rhum
UK <i>Royaume-Uni (Écosse)</i>	Scotch Whisky	რომ დე მადეირა	Whisky/Whiskey
IE	Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach Irish Whisky ¹	სქოტ ვისკი	Whisky/Whiskey
ES	Whisky español	აირიშვისკი /ვისკე ბიოთა აირინაჰ /აირიშ ვისკი	Whisky/Whiskey
FR	Whisky breton / Whisky de Bretagne	ვისკი ესპანოლ	Whisky/Whiskey

¹ L'indication géographique "Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky" couvre le whisky/whiskey produit en Irlande et en Irlande du Nord.

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Whisky alsacien / Whisky d'Alsace	ვისკი დ'ალზას	Whisky/Whiskey
LU	Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დესეგლ დე მარკ ნასიონალ ლუქსამბურჟუაზ	Eau-de-vie de céréales
DE AT BE <i>Allemagne, Autriche, Belgique (Communauté germanophone)</i>	Korn / Kornbrand	კორნ/კორნბრანდ	Eau-de-vie de céréales
DE	Münsterländer Korn / Kornbrand	მიუნსტერლენდერ კორნ/კორნბრანდ	Eau-de-vie de céréales
DE	Sendenhorster Korn / Kornbrand	ზენდენჰოსტერ კორნ/კორნბრანდ	Eau-de-vie de céréales
DE	Bergischer Korn / Kornbrand	ბერგიშერ კორნ/კორნბრანდ	Eau-de-vie de céréales
DE	Emsländer Korn / Kornbrand	ემსლენდერ კორნ/კორნბრანდ	Eau-de-vie de céréales
DE	Haselünner Korn / Kornbrand	ჰაზელიუნერ კორნ/კონბრანდ	Eau-de-vie de céréales
DE	Hasetaler Korn / Kornbrand	ჰაზეტალერ კორნ /კონბრანდ	Eau-de-vie de céréales
LT	Samanė	შამანე	Eau-de-vie de céréales
FR	Eau-de-vie de Cognac	ო-დე-ვი დეკონიაკ	Eau-de-vie de vin
FR	Eau-de-vie des Charentes	ო-დე-ვი დეშარანტ	Eau-de-vie de vin
FR	Eau-de-vie de Jura	ო-დე-ვი დეჟიურა	Eau-de-vie de vin

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Cognac <i>La dénomination "Cognac" peut être accompagnée d'une des mentions suivantes:</i> Fine Grande Fine Champagne Grande Champagne Petite Fine Champagne Petite Champagne Fine Champagne Borderies Fins Bois Bons Bois	კონიაკ სახელი „კონიაკი“ შეიძლება გავრცობილ იქნას შემდეგი ტერმინებით: - ფინ - გრანდ ფინ შამპან - გრანდ შამპან - პეტიტ ფინ შამპან - პეტიტ შამპან - ფინ შამპან - ბორდერი - ფენ ბუა - ბონ ბუა	Eau-de-vie de vin
FR	Fine Bordeaux	ფინ ბორდო	Eau-de-vie de vin
FR	Fine de Bourgogne	ფინ დე ბურგონ	Eau-de-vie de vin
FR	Armagnac	არმანიაკ	Eau-de-vie de vin
FR	Bas-Armagnac	ბა-არმანიაკ	Eau-de-vie de vin
FR	Haut-Armagnac	ო-არმანიაკ	Eau-de-vie de vin
FR	Armagnac-Ténarèze	არმანიაკ-ტენარეზ	Eau-de-vie de vin
FR	Blanche Armagnac	ბლანშ არმანიაკ	Eau-de-vie de vin
FR	Eau-de-vie de vin de la Marne	ო-დე-ვი დევენ დე ლა მარნ	Eau-de-vie de vin
FR	Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine	ო-დე-ვი დევენ ორიჟინერ დ'აკიტენ	Eau-de-vie de vin

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Eau-de-vie de vin de Bourgogne	ო-დე-ვი დევენ დე ბურგონ	Eau-de-vie de vin
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დიუ სანტრ-ესტ	Eau-de-vie de vin
FR	Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დე ფრანშ-კონტე	Eau-de-vie de vin
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Bugey	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დიუ ბიუჟეი	Eau-de-vie de vin
FR	Eau-de-vie de vin de Savoie	ო-დე-ვი დევენ დე სავუა	Eau-de-vie de vin
FR	Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დე კოტო დე ლალუარ	Eau-de-vie de vin
FR	Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône	ო-დე-ვი დევენ დე კოტ-დიუ-რონ	Eau-de-vie de vin
FR	Eau-de-vie de vin originaire de Provence	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დე პროვანს	Eau-de-vie de vin
FR	Eau-de-vie de Faugères / Faugères	ო-დე-ვი დე ფოჟერ/ფოჟერ	Eau-de-vie de vin
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc	ო-დე-ვიდე ვენ ორიჟინერ დიუ ლანგედოკ	Eau-de-vie de vin
PT	Aguardente de Vinho Douro	აგიარდენტედე ვინო დურო	Eau-de-vie de vin
PT	Aguardente de Vinho Ribatejo	აგიარდენტედე ვინო რიბატეჟუ	Eau-de-vie de vin
PT	Aguardente de Vinho Alentejo	აგიარდენტედე ვინო ალენტეჟუ	Eau-de-vie de vin
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes	აგიარდენტედე ვინო და რეჟიანო დოშ ვინოს ვერდეშ	Eau-de-vie de vin

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho	აგიარდენტედე ვინო და რეჟიანო დოშ ვინოს ვერდემ დეალვარინო	Eau-de-vie de vin
PT	Aguardente de Vinho Lourinhã	აგიარდენტედე ვინო ლურინჰან	Eau-de-vie de vin
BG	Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурлапе / sungurlarska grozdova rakia / grozdova rakia ot sungurlare / sungurlarska grozdova rakia / Grozdova rakya from Sungurlare	სუნგურლარსკა გროზდოვარაკია / გროზდოვარაკია ოტ სუნგურლარე / სუნგურლარსკა გროზდოვარაკია / გროზდოვარაკია სუნგურლარიდან	Eau-de-vie de vin
BG	Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya / Grozdova rakya from Sliven)	სლივენსკა პერლა (სლივენსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ სლივენ) / სლივენსკა პერლა (სლივენსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია სლივენიდან)	Eau-de-vie de vin
BG	Стралджанска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska Muscatova rakya / Muscatova rakya from Straldja	სტრალჯანსკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ სტრალჯა/სტრალ-ჯანსკა მუსკატოვა რაკია /მუსკატოვა რაკია სტრალჯადან	Eau-de-vie de vin
BG	Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomoriyska grozdova rakya / Grozdova rakya from Pomorie	პომორიისკაგროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ პომორიე/ პომორიისკა გროზდოვარაკია/ გროზ-დოვა რაკია პომორიედან	Eau-de-vie de vin

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
BG	Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Русе / Russenska biserna grozdova rakya / Biserna grozdova rakya from Russe	რუსენსკა ბისერნა გროზდოვარაკია/ ბისე- რნა გროზდოვა რაკია ოტ რუსე / რუსენსკა ბისერნა გროზდოვარაკია / ბისერნა გროზდოვა რაკია რუსეთიდან	Eau-de-vie de vin
BG	Бургаска Мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Bourgaska Muscatova rakya / Muscatova rakya from Bourgas	ბურგასკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ ბურგას / ბურგასკა მუსკატოვარაკია/მუსკა- ტოვა რაკიბურგასიდან	Eau-de-vie de vin
BG	Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudjanska muscatova rakya / muscatova rakya from Dobrudja	დობრუჯანსკა მუსკატოვა რაკია / მუსკატოვა რაკია ოტ დობრუჯა/ დობრუ- ჯანსკა მუსკატოვა რაკია /მუსკატოვა რაკია დობრუჯადან	Eau-de-vie de vin
BG	Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakya / Grozdova rakya from Suhindol	სუხინდოლსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ სუხინდოლ/ სუჰინ- დოლსკა გროზდოვა რაკია/გროზდოვა რაკია სუჰინდოლიდან	Eau-de-vie de vin
BG	Карловска гроздова ракия / Гроздова Ракия от Карлово / Karlovska grozdova rakya / Grozdova Rakya from Karlovo	კარლოვსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვა რაკია ოტ კარლოვო / კარლო- ვსკა გროზდოვა რაკია / გროზდოვარაკია კარლოვოდან	Eau-de-vie de vin
RO	Vinars Târnave	ვინარს ტერნავე	Eau-de-vie de vin

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
RO	Vinars Vaslui	ვინარს ვასლუი	Eau-de-vie de vin
RO	Vinars Murfatlar	ვინარს მურფატლარ	Eau-de-vie de vin
RO	Vinars Vrancea	ვინარს ვრანჩა	Eau-de-vie de vin
RO	Vinars Segarcea	ვინარს სეგარჩა	Eau-de-vie de vin
ES	Brandy de Jerez	ბრანდიდეხერეს	Brandy/Weinbrand
ES	Brandy del Penedés	ბრანდიდელ პენდეს	Brandy/Weinbrand
IT	Brandy italiano	ბრანდი იტალიანო	Brandy/Weinbrand
EL	Brandy Αττικής / Brandy of Attica	ბრანდი ატიკის / ატიკის ბრენდი	Brandy/Weinbrand
EL	Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese	ბრანდი პელოპონისუ / პელოპონესის ბრენდი	Brandy/Weinbrand
EL	Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of central Greece	ბრანდიკენდრიკის ელადას / ცენტრალური საბერძნეთის ბრენდი	Brandy/Weinbrand
DE	Deutscher Weinbrand	დოიჩერ ვაინზრანდ	Brandy/Weinbrand
AT	Wachauer Weinbrand	ვახაუერ ვაინზრანდ	Brandy/Weinbrand
AT	Weinbrand Dürnstein	ვაინზრანდდიურნშტაინ	Brandy/Weinbrand
DE	Pfälzer Weinbrand	პფელცერვაინზრანდ	Brandy/Weinbrand
SK	Karpatské brandy špeciál	კარპატსკე ბრანდი შპეციალ	Brandy/Weinbrand
FR	Brandy français / Brandy de France	ბრანდი ფრანსე/ ბრანდი დე ფრანსე	Brandy/Weinbrand
FR	Marc de Champagne / Eau-de-vie de marc de Champagne	მარკ დე შამპან/ ო-დე-ვი დე მარკ დეშამპან	Eau-de-vie de marc de raisin

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Marc d'Aquitaine / Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine	მარკ დ'აკიტენ/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დ'აკიტენ	Eau-de-vie de marc de raisin
FR	Marc de Bourgogne / Eau-de-vie de marc de Bourgogne	მარკ დე ბურგონ/ ო-დე-ვი დე მარკ დე ბურგონ	Eau-de-vie de marc de raisin
FR	Marc du Centre-Est / Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est	მარკ დიუ სანტრ-ესტ/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დიუ სანტრ-ესტ	Eau-de-vie de marc de raisin
FR	Marc de Franche-Comté /Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté	მარკ დეფრანშ-კონტე-ო-დე-ვი მარკდე ფრანშ- კონტე	Eau-de-vie de marc de raisin
FR	Marc du Bugey / Eau-de-vie de marc originaire de Bugey	მარკ დე ბიუჟეი/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე ბიუჟეი	Eau-de-vie de marc de raisin
FR	Marc de Savoie / Eau-de-vie de marc originaire de Savoie	მარკ დე სავუა/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე სავუა	Eau-de-vie de marc de raisin
FR	Marc des Côteaux de la Loire / Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire	მარკ დე კოტო დე ლა ლუარ/ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე კოტო და ლა ლუარ	Eau-de-vie de marc de raisin
FR	Marc des Côtes-du-Rhône / Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône	მარკ დე კოტ-დიუ-რონ/ ო-დე-ვი დე მარკ დე კოტ დიუ რონ	Eau-de-vie de marc de raisin
FR	Marc de Provence / Eau-de-vie de marc originaire de Provence	მარკ დე პროვანს/ ო-დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დე პროვანს	Eau-de-vie de marc de raisin

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Marc du Languedoc / Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc	(მარკ დიულანგედოკ/ო- დე-ვი დე მარკ ორიჟინერ დიუ ლანგედოკ	Eau-de-vie de marc de raisin
FR	Marc d'Alsace Gewürztraminer	მარკ დ'ალზას გევურტრამინერ	Eau-de-vie de marc de raisin
FR	Marc de Lorraine	მარკ დელორენ	Eau-de-vie de marc de raisin
FR	Marc d'Auvergne	მარკ დ'ოვერნ	Eau-de-vie de marc de raisin
FR	Marc du Jura	მარკ დიუ ჟი ურა	Eau-de-vie de marc de raisin
PT	Aguardente Bagaceira Bairrada	აგიარდენტეზაგასეირა ბაირადა	Eau-de-vie de marc de raisin
PT	Aguardente Bagaceira Alentejo	აგიარდენტეზაგასეირა ალენტეჟუ	Eau-de-vie de marc de raisin
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes	აგიარდენტეზაგასეირა და რეჟიანოდოშ ვინოს ვერდეშ	Eau-de-vie de marc de raisin
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho	აგიარდენტეზაგასეირა და რეჟიანო დოშ ვინოს ვერდეშ დელვარინო	Eau-de-vie de marc de raisin
ES	Orujo de Galicia	ორუხო დე გალისია	Eau-de-vie de marc de raisin
IT	Grappa	გრავა	Eau-de-vie de marc de raisin
IT	Grappa di Barolo	გრავა დი ბაროლო	Eau-de-vie de marc de raisin
IT	Grappa piemontese / Grappa del Piemonte	გრავა პიემონტეზე/ გრავა დელ პიემონტე	Eau-de-vie de marc de raisin
IT	Grappa lombarda / Grappa di Lombardia	გრავა ლომბარდა/ გრავა დი ლომბარდია	Eau-de-vie de marc de raisin

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Grappa trentina / Grappa del Trentino	გრappa ტრენტინა/ გრappa დელ ტრანტინო	Eau-de-vie de marc de raisin
IT	Grappa friulana / Grappa del Friuli	გრappa ფრიულანა/ გრappa ელ ფრიული	Eau-de-vie de marc de raisin
IT	Grappa veneta / Grappa del Veneto	გრappa ვენეტა/გრappa დელ ვენეტო	Eau-de-vie de marc de raisin
IT	Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გრappa/ გრappa დელ'ალტო ადიჯე	Eau-de-vie de marc de raisin
IT	Grappa Siciliana / Grappa di Sicilia	გრappa სიჩილიანა/გრappa დი სიჩილია	Eau-de-vie de marc de raisin
IT	Grappa di Marsala	გრappa დი მარსალა	Eau-de-vie de marc de raisin
EL	Τσικουδιά / Tsikoudia	ციკუდია / ციკუდია	Eau-de-vie de marc de raisin
EL	Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete	ციკუდია კრეტის / კრეტისციკუდია	Eau-de-vie de marc de raisin
EL	Τσίπουρο / Tsipouro	ციპურო / ციპურო	Eau-de-vie de marc de raisin
EL	Τσίπουρο Μακεδονίας/ Tsipouro of Macedonia	ციპურო მაკედონიას / მაკედონიასციპურო	Eau-de-vie de marc de raisin
EL	Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly	ციპურო თესალიას / თესალიას ციპურო	Eau-de-vie de marc de raisin
EL	Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos	ციპურო ტირნავუ / ტირნავოს ციპურო	Eau-de-vie de marc de raisin
LU	Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დემარკ ნასიონალ ლუქსამბურჟუაზ	Eau-de-vie de marc de raisin

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
CY	Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	ზიბანია / ძიბანია / ზიბანა / ზინანია	Eau-de-vie de marc de raisin
HU	Törkölypálinka	თერკეიპალინკა	Eau-de-vie de marc de raisin
DE	Schwarzwälder Kirschwasser	შვარცველდერ კირსვაშერ	Eau-de-vie de fruit
DE	Schwarzwälder Mirabellenwasser	შვარცველდერ მირაბელენვასერ	Eau-de-vie de fruit
DE	Schwarzwälder Williamsbirne	შვარცველდერ უილიამსბირნე	Eau-de-vie de fruit
DE	Schwarzwälder Zwetschgenwasser	შვარცველდერ ცვეტგენვასერ	Eau-de-vie de fruit
DE	Fränkisches Zwetschgenwasser	ფრენკიშეს ცვეტგენვასერ	Eau-de-vie de fruit
DE	Fränkisches Kirschwasser	ფრენკიშეს კირშვასერ	Eau-de-vie de fruit
DE	Fränkischer Obstler	ფრენკიშერ ობსტლერ	Eau-de-vie de fruit
FR	Mirabelle de Lorraine	მირაბელ დე ლორენ	Eau-de-vie de fruit
FR	Kirsch d'Alsace	კირშ დ'ალზას	Eau-de-vie de fruit
FR	Quetsch d'Alsace	კეტშ დ'ალზას	Eau-de-vie de fruit
FR	Framboise d'Alsace	ფრამბუაზ დ'ალზას	Eau-de-vie de fruit
FR	Mirabelle d'Alsace	მირაბელ დ'ალზას	Eau-de-vie de fruit
FR	Kirsch de Fougerolles	კირშ დე ფუჟეროლ	Eau-de-vie de fruit
FR	Williams d'Orléans	უილიამს დ'ორლეან	Eau-de-vie de fruit
IT	Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ უილიამს/ უილიამს დელ'ალტო ადიჯე	Eau-de-vie de fruit

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Südtiroler Aprikot / Aprikot dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ აპრიკოტ/ აპრიკოტ დელ / ალტო ადიჯე	Eau-de-vie de fruit
IT	Südtiroler Marille / Marille dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ მარილე/ მარილე დელ'ალტო ადიჯე	Eau-de-vie de fruit
IT	Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ კირშ/ კირშ დელ/ალტო ადიჯე	Eau-de-vie de fruit
IT	Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ ცვეჩგელერ/ცვეჩგელერ დელ'ალტოადიჯე	Eau-de-vie de fruit
IT	Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ ობსტლერ/ობსტლერ დელ'ალტოადიჯე	Eau-de-vie de fruit
IT	Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გრავენ- შტაინერ/გრავენშტაინერ დელ'ალტოადიჯე	Eau-de-vie de fruit
IT	Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige	ზიუდტიროლერ გოლდენ დილიშეზ/ გოლდენ დი- ლიშეზ დელ'ალტო ადიჯე	Eau-de-vie de fruit
IT	Williams friulano / Williams del Friuli	უილიამს ფრიულანო/ უილიამს დელ ფრიული	Eau-de-vie de fruit
IT	Sliwovitz del Veneto	სლიკოვიცდელ ვენეტო	Eau-de-vie de fruit
IT	Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia	სლიკოვიცდელ ფრი- ული-ვენეცია ჟულია	Eau-de-vie de fruit
IT	Sliwovitz del Trentino-Alto Adige	სლიკოვიც დელ ტრენტინო-ალტო ადიჯე	Eau-de-vie de fruit
IT	Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino	დისტილატო დი მელე ტრენტინო/დისტილატო დი მელე დელ ტრენტინო	Eau-de-vie de fruit

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
IT	Williams trentino / Williams del Trentino	უილიამს ტრენტინო/ უილიამს დელ ტრენტინო	Eau-de-vie de fruit
IT	Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino	სლიკოვიც ტრენტინო/ სლიკოვიც დელ ტრენტინო	Eau-de-vie de fruit
IT	Aprikot trentino / Aprikot del Trentino	აპრიკოტ ტრენტინო/ აპრიკოტ დელ ტრენტინო	Eau-de-vie de fruit
PT	Medronho do Algarve	მედრონუ დუ Aლგარვე	Eau-de-vie de fruit
PT	Medronho do Buçaco	მედრონუ დუ ბუსაკო	Eau-de-vie de fruit
IT	Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano	კირშფრიულანო/ კირშვასერფრიულანო	Eau-de-vie de fruit
IT	Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino	კირშ ტრენტინო/ კირშვასერტრენტინო	Eau-de-vie de fruit
IT	Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto	კირშ ვენეტო/კირშვასერ ვენეტო	Eau-de-vie de fruit
PT	Aguardente de pêra da Lousã	აგიარდენტედე პერა და ლოუზან	Eau-de-vie de fruit
LU	Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეპომ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Eau-de-vie de fruit
LU	Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეპუარ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Eau-de-vie de fruit
LU	Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეკირშ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Eau-de-vie de fruit

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
LU	Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეკეტ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Eau-de-vie de fruit
LU	Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დემირაბელ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Eau-de-vie de fruit
LU	Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise	ო-დე-ვი დეპრიუნელ დე მარკ ნასიონალ ლუქსემბურჟუაზ	Eau-de-vie de fruit
AT	Wachauer Marillenbrand	ვახაუერ მარილენბრანდ	Eau-de-vie de fruit
HU	Szatmári szilvapálinka	სატმარი სილვაპალინკა	Eau-de-vie de fruit
HU	Kecskeméti barackpálinka	კეკეშმეტი ბარაკპალინკა	Eau-de-vie de fruit
HU	Békési szilvapálinka	ბეკეში სილვაპალინკა	Eau-de-vie de fruit
HU	Szabolcsi almapálinka	საბოლჩი ალმაპალინკა	Eau-de-vie de fruit
HU	Gönci barackpálinka	გენსი ბარაკპალინკა	Eau-de-vie de fruit
HU AT <i>(eaux-de-vie d'abricots élaborées exclusivement dans les provinces autrichiennes suivantes: Niederösterreich, Burgenland, Steiermark, Wien)</i>	Pálinka	პალინკა	Eau-de-vie de fruit
SK	Bošácka Slivovica	ბოშაკა სლივოვიკა	Eau-de-vie de fruit
SI	Brinjevec	ბრინჟევეც	Eau-de-vie de fruit
SI	Dolenjski sadjevec	დოლენჟსკი სადჟევეც	Eau-de-vie de fruit

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
BG	Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Troyanska slivova rakya / Slivova rakya from Troyan	ტროიანსკა სლივოვა რაკია / სლივოვა რაკია ოტ ტროიან/ ტროიანსკა სლივოვა რაკია/ სლივოვა რაკია ტროიანიდან	Eau-de-vie de fruit
BG	Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kaysieva rakya / Kaysieva rakya from Silistra	სილისტრენსკა კაისიევა რაკია/ კაისიევა რაკია ოტ სილისტრა/ სილისტრენსკა კაისიევა რაკია/ კაისიევა რაკია სილისტრადან	Eau-de-vie de fruit
BG	Тервелска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Тервел / Tervelska kaysieva rakya / Kaysieva rakya from Tervel	ტერველსკაკაისიევა რაკია / კაისიევა რაკია ოტ ტერველ/ ტერველსკა კაისიევა რაკია/ კაისიევა რაკია ტერველიდან	Eau-de-vie de fruit
BG	Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Loveshka slivova rakya / Slivova rakya from Lovech	ლოვეშკა სლივოვა რაკია/ სლივოვა რაკია ოტ ლოვეჩ / ლოვეშკა სლივოვა რაკია /სლივოვა რაკია ლოვეჩიდან	Eau-de-vie de fruit
RO	Pălincă	პელინკე	Eau-de-vie de fruit
RO	Țuică Zetea de Medieșu Aurit	ტუიკე ზეტეა დე მედიეშუ აურიტ	Eau-de-vie de fruit
RO	Țuică de Valea Milcovului	ტუიკე დე ვალეა მილკოვულუი	Eau-de-vie de fruit
RO	Țuică de Buzău	ტუიკე დე ბუზეუ	Eau-de-vie de fruit
RO	Țuică de Argeș	ტუიკე დე არგეშ	Eau-de-vie de fruit
RO	Țuică de Zalău	ტუიკე დე ზალეუ	Eau-de-vie de fruit
RO	Țuică Ardelenească de Bistrița	ტუიკე არდელენეასკე დე ბისტრიცა	Eau-de-vie de fruit

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
RO	Horincă de Maramureș	ჰორინკე დე მარამურეშ	Eau-de-vie de fruit
RO	Horincă de Cămarzana	ჰორინკე დე კემერზანა	Eau-de-vie de fruit
RO	Horincă de Seini	ჰორინკე დე სეინი	Eau-de-vie de fruit
RO	Horincă de Chioar	ჰორინკე დე ჰიოარ	Eau-de-vie de fruit
RO	Horincă de Lăpuș	ჰორინკე დე ლეპუშ	Eau-de-vie de fruit
RO	Turț de Oaș	ტურც დე ოაშ ტურჩ დე ოაშ	Eau-de-vie de fruit
RO	Turț de Maramureș	ტურც დე მარამურეშ	Eau-de-vie de fruit
FR	Calvados	კალვადოს	Eau-de-vie de cidre et de poiré
FR	Calvados Pays d'Auge	კალვადოს პეი დ'ოჟ	Eau-de-vie de cidre et de poiré
FR	Calvados Domfrontais	კალვადოს დომფრონტე	Eau-de-vie de cidre et de poiré
FR	Eau-de-vie de cidre de Bretagne	ო-დე-ვი დესიდრ დე ბრეტან	Eau-de-vie de cidre et de poiré
FR	Eau-de-vie de poiré de Bretagne	ო-დე-ვი დეპუარე დე ბრეტან	Eau-de-vie de cidre et de poiré
FR	Eau-de-vie de cidre de Normandie	ო-დ-ვი დე სიდრ დე ნორმანდი	Eau-de-vie de cidre et de poiré
FR	Eau-de-vie de poiré de Normandie	ო-დე-ვი დეპუარე დე ნორმანდი	Eau-de-vie de cidre et de poiré
FR	Eau-de-vie de cidre du Maine	ო-დე-ვი დესიდრ დეჟ მენ	Eau-de-vie de cidre et de poiré

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Aguardiente de sidra de Asturias	ავგარდენტედ სიდრა დე ასტურიას	Eau-de-vie de cidre et de poiré
FR	Eau-de-vie de poiré du Maine	ო-დე-ვი დეპუარე დო მენ	Eau-de-vie de cidre et de poiré
SE	Svensk Vodka / Swedish Vodka	სვენშ ვოდკა / სვედიშ ვოდკა ან შვედური ვოდკა	Vodka
FI	Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	სუომალეაინენ ვოდკა / ფინსკ ვოდკა / ვოდკა ოფ ფინლენდ ან ფინური ვოდკა	Vodka
PL	Polska Wódka / Polish Vodka	პოლსკა ვოდკა / პოლონურივოდკა ან ფოლიშ ვოდკა	Vodka
SK	Laugarício vodka	ლაუგარიციო ვოდკა	Vodka
LT	Originali lietuviška degtinė / vodka lituanienne originale	ორიჯინალი ლიეტუვიშკა დეგტინე/ორიჯინალ ლითუანიანვოდკა	Vodka
PL	Vodka aux herbes aromatisée à l'extrait d'herbe à bison, produite dans la plaine de Podlasie du Nord/ Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	მცენარეული არაყი ჩრდილოეთპოდლეზიეს დბლობიდან, არომატიზებული ბიზონის ბალახის ექსტრაქტით / ზიოლოვა ზ ნიზინი პოლნოცნოპოლასკიეჟ	Vodka
LV	Latvijas Dzidrais	ლატვიჟას სიდრეს	Vodka
LV	Rīgas Degvīns	რიგას დევგინს	Vodka
EE	Estonian vodka	ესტონიან ვოდკა	Vodka

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
DE	Schwarzwälder Himbeergeist	შვარცველდერ ჰიმბერგაისტ	Geist
DE	Bayerischer Gebirgsenzian	ბაიერიშერ გებირგსენციან	Gentiane
IT	Südtiroler Enzian / Genziana ell'Alto Adige	ზიუდტიროლე ოლერ ენციან/ჯენციანა დელ'ალტო ადიჯე	Gentiane
IT	Genziana trentina / Genziana del Trentino	ჯენციანა ტრენტინა/ჯენციანა დელ ტრენტინო	Gentiane
BE NL FR DE <i>Belgique, Pays-Bas, France (départements du Nord (59) et du Pas-de-Calais (62)), Allemagne (Länder Nordrhein-Westfalen et Niedersachsen)</i>	Genièvre / Jenever / Genever	ჟენიევრ/ჟენევე/ჟენევე	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
BE NL FR <i>Belgique, Pays-Bas, France (départements du Nord (59) et du Pas-de-Calais (62))</i>	Genièvre de grains, Graanjenever, Graangenever	ჟენიევრ დე გრენ, გრაანჟენევე/გრაანგენევე	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
BE NL <i>Belgique, Pays-Bas</i>	Jonge jenever, jonge genever	ჟონჯე ჟენევე, ჟონჯე ჟენევე	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
BE NL <i>Belgique, Pays-Bas</i>	Oude jenever, oude genever	უდე ჟენევე, უდე ჯენევე	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
BE <i>Belgique (Hasselt, Zonhoven, Diepenbeek)</i>	Hasseltse jenever / Hasselt	ჰასელტსე ჟენევე / ჰასელტ	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
BE <i>Belgique (Balegem)</i>	Balegemse jenever	ბალეგემსეჟენევე	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
BE <i>Belgique (Oost-Vlaanderen)</i>	O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever	ო'დე ფლანდერ-ოსტ-ვლამსე გრანჟენევე	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
BE <i>Belgique (Région wallonne)</i>	Peket-Pékêt / Peket-Pékêt de Wallonie	პეკეტ- პეკეტ / პეკეტ-პეკეტ დე ვალონი	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
FR <i>France (départements Nord (59) et du Pas-de-Calais (62))</i>	Genièvre Flandres Artois	ჟენიევერ ფლანდრ არტუა	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
DE	Ostfriesischer Korngenever	ოსტფრიზიშერ კორნგენევერ	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
DE	Steinhäger	შტაინჰეგერ	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
UK	Plymouth Gin	ფლაიმუთჯინ	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Gin de Mahón	ხინ დე მაონ	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
LT	Vilniaus džinas / Vilnius Gin	ვილნიას ჯინას / ვილნიუს ჯინ	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
SK	Spišská borovička	სპიშსკა ბოროვიჩკა	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
SK	Slovenská borovička Juniperus	სლოვენსკაბოროვიჩკა ჟუნიპერუს	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
SK	Slovenská borovička	სლოვენსკაბოროვიჩკა	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
SK	Inovecká borovička	ინოვეცკა ბოროვიჩკა	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
SK	Liptovská borovička	ლიპტოვსკა ბოროვიჩკა	Boissons spiritueuses aromatisées aux baies de genévrier
DK	Dansk Akvavit / Dansk Aquavit	დანსკ აკვავიტ / დანსკ აკვავიტ	Akvavit/aquavit
SE	Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit	სვენშ აკვავიტ/ სვენშ აკვავიტ/სვედიშ აკვავიტ	Akvavit/aquavit
ES	Anís español	ანის ესპანოლ	Boissons spiritueuses à l'anis
ES	Anís Paloma Monforte del Cid	ანის პალომა მონფორტე დელ სიდ	Boissons spiritueuses à l'anis
ES	Hierbas de Mallorca	ერბას დე მალიორკა	Boissons spiritueuses à l'anis

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
ES	Hierbas Ibicencas	იერბას იბისენკას	Boissons spiritueuses à l'anis
PT	Évora anisada	ევორა ანისადა	Boissons spiritueuses à l'anis
ES	Cazalla	კასალა	Boissons spiritueuses à l'anis
ES	Chinchón	ჩინჩონ	Boissons spiritueuses à l'anis
ES	Ojén	ოხენ	Boissons spiritueuses à l'anis
ES	Rute	ღუტე	Boissons spiritueuses à l'anis
SI	Janeževc	ჯანეჟევეც	Boissons spiritueuses à l'anis
EL CY	Ouzo / Ούζο	უსო / უსო	Anis distillé
EL	Ούζο Μυτιλήνης / Ouzo of Mitilene	უსო მიტილინის / მიტილინის უსო	Anis distillé
EL	Ούζο Πλωμαρίου / Ouzo of Plomari	უსო პლომარიუ / პლომარის უსო	Anis distillé
EL	Ούζο Καλαμάτας / Ouzo of Kalamata	უსო კალამატას / კალამატასუსო	Anis distillé
EL	Ούζο Θράκης / Ouzo of Thrace	უსო ტრაკის / ტრაკიას უსო	Anis distillé
EL	Ούζο Μακεδονίας / Ouzo of Macedonia	უსო მაკედონიას / მაკედონიასუსო	Anis distillé

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
SK	Demänovka bylinná horká	დემენოვკა ბილინა ჰორკა	Boisson spiritueuse au goût amer ou bitter
DE	Rheinberger Kräuter	რაინბერგერ კროიტერ	Boisson spiritueuse au goût amer ou bitter
LT	Trejos devyneries	ტრეჟოს დევინერიოს	Boisson spiritueuse au goût amer ou bitter
SI	Slovenska travarica	სლოვენსკატრავარიცა	Boisson spiritueuse au goût amer ou bitter
DE	Berliner Kümmel	ბერლინერ კიუმელ	Liqueur
DE	Hamburger Kümmel	ჰამბურგერკიუმელ	Liqueur
DE	Münchener Kümmel	მიუნხენერ კიუმელ	Liqueur
DE	Chiemseer Klosterlikör	ქიმზერ კლოსტერლიკერ	Liqueur
DE	Bayerischer Kräuterlikör	ბაიერიშერ კროიტერლიკერ	Liqueur
IE	Irish Cream	აირიშ კრიმ	Liqueur
ES	Palo de Mallorca	პალო დე მალიორკა	Liqueur
PT	Ginjinha portuguesa	ჟინჟინა პორტუგესა	Liqueur
PT	Licor de Singeverga	ლიკორ დესინჟენერგა	Liqueur
IT	Liquore di limone di Sorrento	ლიკვორე დი ლიმონედი სორენტო	Liqueur
IT	Liquore di limone della Costa d'Amalfi	ლიკვორე დი ლიმონე დელა კოსტა დ'ამალფი	Liqueur
IT	Genepi del Piemonte	ჯენეპიდელ პიემონტე	Liqueur
IT	Genepi della Valle d'Aosta	ჯენეპიდელა ვალე დ'აოსტა	Liqueur

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
DE	Benediktbeurer Klosterlikör	ბენდიქტბოირერ კლოსტერლიკერ	Liqueur
DE	Ettaler Klosterlikör	ეტალერ კლოსტერლიკერ	Liqueur
FR	Ratafia de Champagne	რატაფია დე შამპან	Liqueur
ES	Ratafia catalana	რატაფია კატალანა	Liqueur
PT	Anis português	ანის პორტუგეს	Liqueur
FI	Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Fruktlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	სუომალენენ მარჯა- ლიკერი / სუომალენენ ჰედელმელიკერი / ფინსკ ბერლიკერ/ ფინსკ ფრუქტლიკერ / ფინიშ ბერი ლიკერ / ფინიშ ფრუთლიკურ	Liqueur
AT	Grossglockner Alpenbitter	გროსგლოკნერ ალპენბიტერ	Liqueur
AT	Mariazeller Magenlikör	მარიაცელერ მაგერლიკერ	Liqueur
AT	Mariazeller Jagasaftl	მარიაცელერ იაგაზაფტლ	Liqueur
AT	Puchheimer Bitter	პუხჰაიმერ ბიტერ	Liqueur
AT	Steinfelder Magenbitter	შტაინფელდერ მაგენბიტერ	Liqueur
AT	Wachauer Marillenlikör	ვახაუერ მარილენლიკერ	Liqueur
AT	Jägertee / Jagertee / Jagatee	იეგერტეე/ იაგერტეე/იაგატეე	Liqueur
DE	Hüttentee	იუტენტეე	Liqueur
LV	Allažu Ķimelis	ალაჟუ კიმელის	Liqueur
LT	Čepkelių	ჩეპკელიუ	Liqueur
SK	Demänovka Bylinný Likér	დემენოვკა ბილინი ლიკერ	Liqueur
PL	Polish Cherry	ფოლიშ ჩერი	Liqueur
CZ	Karlovarská Hořká	კარლოვარსკა ჰორჟკა	Liqueur

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
SI	Pelinkovec	პელინკოვეც	Liqueur
DE	Blutwurz	ბლუტვურც	Liqueur
ES	Cantueso Alicante	კანტუესო ალიკანტინო	Liqueur
ES	Licor café de Galicia	ლიკორ კაფე დე გალისია	Liqueur
ES	Licor de hierbas de Galicia	ლოკორ დეიერბას დე გალისია	Liqueur
FR IT	Génépi des Alpes / Genepi degli Alpi	ჟენეპიდეს ალპ/ ჯენეპი დელი ალპი	Liqueur
EL	Μαστίχα Χίου / Masticha of Chios	მაცხა ხიუ/ კიოს მაცხა	Liqueur
EL	Κίτρο Νάξου / Kitro of Naxos	კიტრო ნაქსუ /ნაქსოს კიტრო	Liqueur
EL	Κουμκουάτ Κέρκυρας / Koum Kouat of Corfu	კუმკუატ კერკირას / კორფუს კუმ კუატ	Liqueur
EL	Τεντούρα / Tentoura	ტენდურა /ტენტურა	Liqueur
PT	Poncha da Madeira	პონკა და მადეირა	Liqueur
FR	Cassis de Bourgogne	კასის დე ბურგონ	Crème de cassis
FR	Cassis de Dijon	კასის დე დიჟონ	Crème de cassis
FR	Cassis de Saintonge	კასის სენტონჟ	Crème de cassis
FR	Cassis du Dauphiné	კასის დუ დოფინე	Crème de cassis
LU	Cassis de Beaufort	კასის დე ბოფორ	Crème de cassis
IT	Nocino di Modena	ნოჩინო დი მოდენა	Nocino
SI	Orehovec	ორეჰოვეც	Nocino
FR	Pommeau de Bretagne	პომო დე ბრეტან	Autres boissons spiritueuses

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
FR	Pommeau du Maine	პომო დიუ მენ	Autres boissons spiritueuses
FR	Pommeau de Normandie	პომო დენორმანდი)	Autres boissons spiritueuses
SE	Svensk Punsch / Swedish Punch	სვენშ პუნს/ სვედიშ ფანრ	Autres boissons spiritueuses
ES	Pacharán Navarro	პაჩარან ნავარო	Autres boissons spiritueuses
ES	Pacharán	პაჩარან	Autres boissons spiritueuses
AT	Inländerrum	ინლენდერუმ	Autres boissons spiritueuses
DE	Bärwurz	ბერვურც	Autres boissons spiritueuses
ES	Aguardiente de hierbas de Galicia	აგვარდიენტე დე იერბას დე გალისია	Autres boissons spiritueuses
ES	Aperitivo Café de Alcoy	აპერიტივო კაფე დე ალკოი	Autres boissons spiritueuses
ES	Herbero de la Sierra de Mariola	ერბერო დე ლა სიერა დე მარიოლა	Autres boissons spiritueuses
DE	Königsberger Bärenfang	კენიგსბერგერ ბერენფანგ	Autres boissons spiritueuses
DE	Ostpreußischer Bärenfang	ოსტპროისიშერ ბერენფანგ	Autres boissons spiritueuses
ES	Ronmiel	რონმიელ	Autres boissons spiritueuses
ES	Ronmiel de Canarias	რონმიელ დეკანარიას	Autres boissons spiritueuses

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens	Type de produit
BE NL FR DE <i>Belgique, Pays-Bas, France [départements du Nord (59) et du Pas-de-Calais (62)], Allemagne (Länder Nordrhein-Westfalen et Niedersachsen)</i>	Genièvre aux fruits / Vruchtenjenever / Jenever met vruchten / Fruchtgenever	ჟენიევრო ფრუი/ ფრუხტენჟენევერ/ჟენევერ მეტ ფრუხტენ/ ფრუხტჯენევერ	Autres boissons spiritueuses
SI	Domači rum	დომაჩი რუმ	Autres boissons spiritueuses
IE	Irish Poteen / Irish Póitín	აირიშ პოტინ / აირიშ პოიტინ	Autres boissons spiritueuses
LT	Trauktinė	ტრაუკტინე	Autres boissons spiritueuses
LT	Trauktinė Palanga	ტრაუკტინე პალანგა	Autres boissons spiritueuses
LT	Trauktinė Dainava	ტრაუკტინე დაინავას	Autres boissons spiritueuses

Boissons spiritueuses de la Géorgie à protéger dans l'Union européenne

[...]

PARTIE C

Vins aromatisés de l'Union européenne à protéger en Géorgie

État membre de l'Union européenne	Dénomination à protéger	Transcription en caractères géorgiens
DE	Nürnberger Glühwein	იუნბერგერ გლიუჰვაინ
DE	Thüringer Glühwein	თიურინგერ გლიუჰვაინ
FR	Vermouth de Chambéry	ვერმუტ დე შამბერი
IT	Vermouth di Torino	ვერმუტ დი ტორინო

Vins aromatisés de la Géorgie à protéger dans l'Union européenne

[...]

ANNEXE XVIII

MÉCANISME D'ALERTE PRÉCOCE

1. L'Union européenne et la Géorgie mettent en place un mécanisme d'alerte précoce en vue de définir les mesures pratiques permettant de prévenir toute situation d'urgence ou menace d'une telle situation, ou d'y faire face rapidement. Ce mécanisme prévoit l'évaluation précoce des risques et problèmes potentiels liés à l'offre et à la demande de gaz naturel, de pétrole ou d'électricité, la prévention de toute situation d'urgence ou menace d'une telle situation, ainsi qu'une réaction rapide dans l'une ou l'autre éventualité.
2. Aux fins de la présente annexe, on entend par "situation d'urgence" toute situation qui cause une importante perturbation ou une rupture physique des approvisionnements en biens énergétiques entre la Géorgie et l'Union.
3. Aux fins de la présente annexe, les coordonnateurs sont le ministre compétent du gouvernement géorgien et le membre de la Commission européenne chargé de l'énergie.
4. Les parties au présent accord effectuent conjointement des évaluations régulières des risques et problèmes potentiels liés à l'offre et à la demande de matières et produits énergétiques et des rapports sont communiqués aux coordonnateurs.
5. Si l'une des parties au présent accord a connaissance d'une situation d'urgence ou d'éléments qui, selon elle, pourraient conduire à une telle situation, elle en avertit l'autre partie sans délai.

6. Dans les circonstances énoncées au point 5, les coordonnateurs se notifient mutuellement, dans les plus brefs délais, la nécessité d'enclencher le mécanisme d'alerte précoce. La notification désigne entre autres les personnes habilitées par les coordonnateurs à maintenir entre elles des contacts permanents.
7. Après la notification prévue au point 6, chaque partie communique à l'autre sa propre évaluation. Cette évaluation comprend une estimation du délai dans lequel il serait possible de mettre fin à la situation d'urgence ou à la menace d'une telle situation. Les parties réagissent rapidement à l'évaluation communiquée par l'autre partie et la complètent à l'aide des informations additionnelles disponibles.
8. Si l'une des parties n'est pas en mesure d'effectuer une évaluation adéquate ou d'accepter l'évaluation de la situation formulée par l'autre partie ou son estimation du délai dans lequel il serait possible de mettre fin à la situation d'urgence ou à la menace d'une telle situation, le coordonnateur concerné peut demander la tenue de consultations, qui commencent dans un délai n'excédant pas trois jours à compter de la transmission de la notification prévue au point 6. Ces consultations sont menées par un groupe d'experts composé de représentants habilités par les coordonnateurs. Les consultations visent à permettre aux parties d'atteindre les objectifs suivants:
 - a) élaborer une évaluation commune de la situation et de la suite possible des événements;
 - b) élaborer des recommandations pour prévenir ou éliminer la menace d'une situation d'urgence ou surmonter une telle situation; et

- c) élaborer des recommandations concernant un plan d'action commun relatif aux actions prévues au point 8 a) et au point 8 b) de la présente annexe afin de réduire au maximum les répercussions de la situation d'urgence et, si possible, de surmonter ladite situation, y compris la constitution éventuelle d'un groupe spécial de suivi.
- 9. Les consultations, évaluations communes et propositions de recommandations sont fondées sur les principes de transparence, de non-discrimination et de proportionnalité.
 - 10. Les coordonnateurs, dans le cadre de leurs compétences, œuvrent en vue de surmonter la situation d'urgence ou d'éliminer la menace d'une telle situation en tenant compte des recommandations résultant des consultations.
 - 11. Le groupe d'experts prévu au point 8 rend compte de ses activités aux coordonnateurs dès après l'application de tout plan d'action convenu.
 - 12. Si une situation d'urgence survient, les coordonnateurs peuvent constituer un groupe spécial de suivi chargé d'examiner et de décrire de manière objective les circonstances existantes ainsi que l'évolution des événements. Le groupe peut se composer:
 - a) de représentants des parties;
 - b) de représentants des entreprises du secteur énergétique des parties;
 - c) de représentants d'organisations internationales dans le domaine de l'énergie, proposés et approuvés par les parties; et
 - d) d'experts indépendants proposés et approuvés par les parties.

13. Le groupe spécial de suivi entame ses travaux sans délai et les poursuit, si nécessaire, jusqu'à ce que cesse la situation d'urgence. La décision de mettre fin aux travaux du groupe spécial de suivi est prise conjointement par les coordonnateurs.
14. À partir du moment auquel l'une des parties informe l'autre des circonstances décrites au point 5, jusqu'au terme des procédures prévues dans la présente annexe et jusqu'à la prévention ou l'élimination de la menace d'une situation d'urgence ou la résolution d'une telle situation, chaque partie s'emploie, dans le cadre de ses compétences, à réduire au maximum les conséquences négatives pour l'autre partie. Les parties coopèrent dans un esprit de transparence en vue de parvenir à une solution immédiate. Elles s'abstiennent de toute action sans lien avec la situation d'urgence existante qui serait de nature à entraîner des conséquences négatives pour l'approvisionnement en gaz naturel, en pétrole ou en électricité entre la Géorgie et l'Union européenne, ou qui serait susceptible d'aggraver de telles conséquences négatives.
15. Chaque partie supporte ses propres coûts liés aux actions menées au titre de la présente annexe.
16. Les parties ne divulguent pas les informations à caractère confidentiel échangées entre elles. Elles prennent les mesures nécessaires pour protéger toute information confidentielle sur la base des actes juridiques et normatifs applicables de la Géorgie ou de l'Union et conformément aux conventions et accords internationaux applicables.
17. Les parties peuvent, d'un commun accord, inviter des représentants de tierces parties à participer aux consultations ou au suivi prévus aux points 8 et 12.

18. Les parties peuvent convenir d'adapter les dispositions de la présente annexe afin de mettre en place un mécanisme d'alerte précoce entre elles et d'autres parties.
 19. Une violation des dispositions de la présente annexe ne justifie pas le recours aux procédures de règlement des différends prévues au titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord ou de toute autre convention applicable en cas de litige entre les parties. Les parties s'abstiennent en outre, dans le cadre de telles procédures de règlement des différends, de s'appuyer sur les éléments suivants ou de les présenter comme éléments probants:
 - a) les positions prises ou les propositions formulées par l'autre partie dans le cadre de la procédure prévue dans la présente annexe; ou
 - b) le fait que l'autre partie s'est déclarée prête à accepter une solution à la situation d'urgence relevant de ce mécanisme.
-

ANNEXE XIX
MÉCANISME DE MÉDIATION

ARTICLE PREMIER

Objectif

La présente annexe a pour objectif de faciliter la recherche d'une solution mutuellement convenue au moyen d'une procédure détaillée et rapide, avec l'assistance d'un médiateur.

SECTION 1

PROCÉDURE RELATIVE AU MÉCANISME DE MÉDIATION

ARTICLE 2

Demande d'information

1. Avant l'ouverture de la procédure de médiation, une partie peut à tout moment demander par écrit des informations concernant une mesure portant atteinte à ses intérêts commerciaux. La partie à laquelle une telle demande est adressée fournit, dans les vingt jours, une réponse écrite exposant ses observations sur les éléments contenus dans la demande.

2. Lorsque la partie à laquelle la demande est adressée considère qu'il n'est pas possible de répondre dans les vingt jours, elle communique à la partie requérante les raisons du retard, ainsi qu'une estimation du délai le plus bref dans lequel elle pourra fournir sa réponse.

ARTICLE 3

Ouverture de la procédure

1. Une partie peut demander à tout moment que les parties entament une procédure de médiation. Cette demande est adressée par écrit à l'autre partie. Elle est suffisamment détaillée pour présenter clairement les préoccupations de la partie requérante et:
 - a) indique la mesure spécifique en cause;
 - b) expose les effets négatifs qui, selon la partie requérante, affectent ou affecteront ses intérêts commerciaux; et
 - c) explique en quoi, selon la partie requérante, ces effets sont liés à la mesure.
2. La procédure de médiation ne peut être engagée qu'avec le consentement mutuel des parties. La partie à laquelle est adressée une demande en vertu du paragraphe 1 l'examine avec bienveillance et l'accepte ou la rejette par écrit dans les dix jours suivant sa réception.

ARTICLE 4

Désignation du médiateur

1. À l'ouverture de la procédure de médiation, les parties s'efforcent de choisir un médiateur d'un commun accord au plus tard quinze jours après la réception de la réponse à la demande visée à l'article 3 de la présente annexe.
2. Si les parties ne parviennent pas à se mettre d'accord sur le choix du médiateur dans le délai fixé au paragraphe 1, l'une quelconque des parties peut demander au président ou aux coprésidents du comité d'association, dans sa configuration "Commerce" visée à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, ou à leurs délégués de désigner le médiateur par tirage au sort effectué à partir de la liste établie en vertu de l'article 268 du présent accord. Les représentants des deux parties sont invités en temps utile à assister au tirage au sort. En tout état de cause, le tirage au sort est effectué devant la ou les parties présentes.
3. Le président ou les coprésidents du comité d'association dans la configuration "Commerce" ou leurs délégués désignent le médiateur dans un délai de cinq jours ouvrables à compter de la demande faite par l'une des parties conformément au paragraphe 2 du présent article.
4. Si la liste prévue à l'article 268 du présent accord n'est pas établie au moment de la demande au titre de l'article 3 de la présente annexe, le médiateur est tiré au sort parmi les personnes officiellement proposées par les deux parties ou l'une d'entre elles.
5. Le médiateur n'est pas un ressortissant de l'une des parties, à moins que celles-ci n'en conviennent autrement.

6. Le médiateur aide, de manière impartiale et transparente, les parties à clarifier la mesure et ses effets possibles sur le commerce et à parvenir à une solution mutuellement convenue. Le code de conduite à l'intention des arbitres et des médiateurs figurant à l'annexe XXI du présent accord s'applique mutatis mutandis aux médiateurs. Les points 3 à 7 (notifications) et 41 à 45 (traduction et interprétation) des règles de procédure figurant à l'annexe XX du présent accord s'appliquent également mutatis mutandis.

ARTICLE 5

Règles de la procédure de médiation

1. Dans les dix jours de la désignation du médiateur, la partie ayant sollicité la procédure de médiation présente au médiateur et à l'autre partie, par écrit, une description détaillée du problème et, en particulier, du fonctionnement de la mesure en cause et de ses effets sur les échanges commerciaux. Dans les vingt jours suivant la date de cette communication, l'autre partie peut soumettre par écrit ses commentaires concernant la description du problème. Chaque partie peut inclure, dans sa description ou ses commentaires, toute information qu'elle juge pertinente.
2. Le médiateur peut décider de la manière la plus appropriée de clarifier la mesure et ses éventuels effets sur les échanges commerciaux. En particulier, le médiateur peut organiser des réunions entre les parties, consulter les parties conjointement ou individuellement, consulter des experts ou acteurs concernés ou demander leur assistance et fournir toute aide supplémentaire sollicitée par les parties. Néanmoins, avant de consulter des experts ou acteurs concernés ou de demander leur assistance, le médiateur consulte les parties.

3. Le médiateur peut exprimer un avis et soumettre une solution à l'attention des parties, qui peuvent l'accepter ou la rejeter ou convenir d'une solution différente. Il s'abstient toutefois de formuler un avis ou des observations concernant la compatibilité de la mesure en cause avec le présent accord.
4. La procédure a lieu sur le territoire de la partie à laquelle la demande a été adressée ou, d'un commun accord, en un autre endroit ou par d'autres moyens.
5. Les parties s'efforcent de trouver une solution mutuellement convenue dans les soixante jours qui suivent la désignation du médiateur. Dans l'attente d'un accord définitif, les parties peuvent envisager d'éventuelles solutions provisoires, surtout si la mesure concerne des denrées périssables.
6. La solution peut être adoptée par voie de décision du comité d'association réuni dans sa configuration "Commerce" visée à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord. Chaque partie peut subordonner une telle solution à l'achèvement d'éventuelles procédures internes nécessaires. Les solutions mutuellement convenues sont rendues publiques. La version communiquée au public ne peut toutefois contenir aucune information qu'une partie a qualifiée de confidentielle.
7. À la demande des parties, le médiateur leur notifie, par écrit, un projet de rapport factuel exposant brièvement, primo, la mesure faisant l'objet des procédures, secundo, les procédures suivies et, tertio, toute éventuelle solution mutuellement convenue au terme de ces procédures, y compris les solutions provisoires éventuellement acceptées. Le médiateur accorde aux parties un délai de quinze jours pour leur permettre de formuler des observations sur le projet de rapport. Après avoir examiné les observations communiquées par les parties dans le délai prévu, le médiateur soumet aux parties, par écrit, un rapport factuel définitif dans un délai de quinze jours. Le rapport factuel ne comprend aucune interprétation du présent accord.

8. La procédure s'achève:

- a) par l'adoption d'une solution mutuellement convenue par les parties, à la date de cette adoption;
- b) par un accord mutuel des parties à n'importe quel stade de la procédure, à la date de cet accord;
- c) par une déclaration écrite du médiateur, après consultation des parties, indiquant que d'autres efforts de médiation seraient inutiles, à la date de cette déclaration; ou
- d) par une déclaration écrite d'une partie, après la recherche de solutions mutuellement convenues dans le cadre de la procédure de médiation et après l'examen des avis exprimés et des solutions proposées par le médiateur, à la date de cette déclaration.

SECTION 2

APPLICATION

ARTICLE 6

Application d'une solution mutuellement convenue

1. Lorsque les parties se sont entendues sur une solution, chaque partie prend, dans le délai convenu, les mesures nécessaires à l'application de la solution mutuellement convenue.

2. La partie qui agit informe par écrit l'autre partie des mesures ou décisions qu'elle prend pour appliquer la solution mutuellement convenue.

SECTION 3

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

ARTICLE 7

Confidentialité et rapport avec le règlement des différends

1. À moins que les parties n'en disposent autrement et sans préjudice de l'article 5, paragraphe 6, de la présente annexe, toutes les étapes de la procédure, y compris les avis exprimés ou les solutions proposées, sont confidentielles. Chacune des parties peut toutefois communiquer au public qu'une médiation est en cours.
2. La procédure de médiation se déroule sans préjudice des droits et obligations des parties au titre des dispositions en matière de règlement des différends du titre IV (Commerce et questions liées au commerce), chapitre 14 (Règlement des différends), du présent accord ou au titre des dispositions de tout autre accord.
3. Les consultations prévues au titre IV (Commerce et questions liées au commerce), chapitre 14 (Règlement des différends), du présent accord ne sont pas requises avant l'ouverture de la procédure de médiation. Toutefois, les parties devraient normalement se prévaloir des autres dispositions du présent accord qui régissent la coopération ou la consultation avant de lancer la procédure de médiation.

4. Les parties s'abstiennent de s'appuyer sur les éléments ci-après ou de les présenter comme éléments probants dans d'autres procédures de règlement des différends prévues par le présent accord ou tout autre accord, et aucun groupe spécial d'arbitrage ne les prend en considération:
 - a) les positions prises par l'autre partie au cours de la procédure de médiation ou les informations recueillies au titre de l'article 5, paragraphes 1, et 2, de la présente annexe;
 - b) le fait que l'autre partie s'est déclarée prête à accepter une solution à la mesure concernée par la médiation; ou
 - c) les avis exprimés ou les propositions formulées par le médiateur.
5. Un médiateur ne peut intervenir en qualité d'arbitre dans une procédure de règlement des différends engagée en vertu du présent accord ou de l'accord sur l'OMC si elle porte sur la question pour laquelle il est déjà intervenu en qualité de médiateur.

ARTICLE 8

Délais

Tout délai fixé dans la présente annexe peut être modifié d'un commun accord par les parties concernées par ces procédures.

ARTICLE 9

Frais

1. Chaque partie supporte ses propres frais découlant de la participation à la procédure de médiation.
 2. Les parties supportent conjointement, à parts égales, les frais liés aux aspects organisationnels, y compris la rémunération et les frais du médiateur. La rémunération du médiateur correspond à celle fixée pour le président d'un groupe spécial d'arbitrage conformément au point 8 e) des règles de procédure.
-

ANNEXE XX

RÈGLES DE PROCÉDURE POUR LE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

Dispositions générales

1. Au titre IV (Commerce et questions liées au commerce), chapitre 14 (Règlement des différends), du présent accord et aux fins des présentes règles, on entend par:
 - a) "conseiller": une personne engagée par une partie pour conseiller ou assister cette partie dans le cadre de la procédure d'un groupe spécial d'arbitrage;
 - b) "arbitre": un membre d'un groupe spécial d'arbitrage constitué conformément à l'article 249 du présent accord;
 - c) "adjoint": une personne qui, en vertu du mandat d'un arbitre, aide l'arbitre dans ses recherches ou l'assiste dans ses fonctions¹;
 - d) "partie requérante": la partie qui demande la constitution d'un groupe spécial d'arbitrage en vertu de l'article 248 du présent accord;
 - e) "partie mise en cause": la partie contre laquelle est alléguée une violation des dispositions visées à l'article 245 du présent accord;
 - f) "groupe spécial d'arbitrage": un groupe constitué en vertu de l'article 249 du présent accord;

¹ Chaque arbitre désigne au maximum un adjoint.

- g) "représentant d'une partie": un membre du personnel ou toute personne désignée par un ministère ou un organisme gouvernemental ou toute autre entité publique d'une partie, qui représente cette dernière dans le cadre d'un différend relevant du présent accord;
- h) "jour": un jour calendrier.

- 2. La partie mise en cause est responsable de l'administration logistique des procédures de règlement des différends, et notamment de l'organisation des audiences, sauf s'il en est convenu autrement. Les parties supportent conjointement les frais découlant des aspects organisationnels, y compris la rémunération et les frais des arbitres.

Notifications

- 3. Chaque partie au différend et le groupe spécial d'arbitrage transmettent toute demande, avis, communication écrite ou autre document par courrier électronique à l'autre partie et, en ce qui concerne les communications écrites et demandes formulées dans le cadre de l'arbitrage, à chacun des arbitres. Le groupe spécial d'arbitrage transmet également les documents aux parties par courrier électronique. Sauf preuve du contraire, un courrier électronique est réputé être reçu le jour même de son envoi. Si des pièces justificatives dépassent dix mégaoctets, elles sont fournies dans un autre format électronique à l'autre partie et, s'il y a lieu, à chacun des arbitres dans un délai de deux jours à compter de l'envoi du courrier électronique.
- 4. Une copie des documents transmis conformément aux dispositions du point 3 ci-dessus est transmise à l'autre partie et, s'il y a lieu, à chacun des arbitres le jour de l'envoi du courrier électronique par télécopie, courrier recommandé, courrier normal, courrier avec accusé de réception ou par tout autre mode de télécommunication permettant d'enregistrer l'envoi.

5. Toutes les notifications sont adressées respectivement au ministère géorgien de l'économie et du développement durable et à la direction générale du commerce de la Commission européenne.
6. Les erreurs mineures d'écriture qui se glissent dans une demande, un avis, une communication écrite ou tout autre document relatif à la procédure d'arbitrage peuvent être corrigées au moyen de l'envoi d'un nouveau document indiquant clairement les modifications.
7. Si le dernier jour fixé pour l'envoi d'un document correspond à un jour férié légal en Géorgie ou dans l'UE, ce document peut être envoyé le jour ouvrable suivant.

Début de l'arbitrage

8.
 - a) Si, conformément à l'article 249 du présent accord ou au point 19, 20 ou 46 des présentes règles, un arbitre est désigné par tirage au sort, le tirage au sort est effectué à une date et en un lieu arrêtés par la partie requérante et immédiatement communiqués à la partie mise en cause. La partie mise en cause peut, si elle le souhaite, être présente lors du tirage au sort. En tout état de cause, le tirage au sort est effectué devant la ou les parties présentes.
 - b) Si, conformément à l'article 249 du présent accord ou au point 19, 20, ou 46 des présentes règles, un arbitre doit être désigné par tirage au sort et que deux présidents du comité d'association, dans sa configuration "Commerce" visée à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, sont présents, le tirage au sort est effectué par les deux présidents ou leurs délégués. Toutefois, si un président ou son délégué n'accepte pas de participer au tirage au sort, l'autre président effectue seul la désignation par tirage au sort.
 - c) Les parties notifient leur désignation aux arbitres choisis.

- d) Un arbitre désigné conformément à la procédure prévue à l'article 249 du présent accord confirme qu'il est disposé à être membre du groupe spécial d'arbitrage du comité d'association dans sa configuration "Commerce" dans un délai de cinq jours à compter de la date à laquelle il est informé de sa désignation.
 - e) Sauf convention contraire des parties au différend, celles-ci se réunissent avec le groupe spécial d'arbitrage dans les sept jours suivant la constitution de ce dernier, afin de déterminer les sujets que les parties ou le groupe spécial d'arbitrage jugent appropriés, y compris la rémunération et les dépenses des arbitres, qui seront conformes aux normes de l'OMC. La rémunération de l'adjoint d'un arbitre ne dépasse pas 50 % de la rémunération de cet arbitre. Les arbitres et les représentants des parties au différend peuvent participer à cette réunion par téléphone ou par vidéoconférence.
9. a) Sauf convention contraire des parties dans un délai de cinq jours suivant la date de désignation des arbitres, le mandat du groupe spécial d'arbitrage est le suivant:
"Examiner, à la lumière des dispositions pertinentes de l'accord invoqué par les parties au différend, la question visée dans la demande de constitution du groupe spécial d'arbitrage, se prononcer sur la compatibilité de la mesure en cause avec les dispositions visées à l'article 245 de l'accord d'association et statuer conformément à l'article 251 de cet accord."
- b) Les parties notifient le mandat dont elles sont convenues au groupe spécial d'arbitrage dans les trois jours suivant leur accord.

Mémoires

10. La partie requérante communique son mémoire initial au plus tard vingt jours après la date de constitution du groupe spécial d'arbitrage. La partie mise en cause communique son contre-mémoire au plus tard 20 jours après la date de réception du mémoire initial.

Fonctionnement des groupes spéciaux d'arbitrage

11. Le président du groupe spécial d'arbitrage préside toutes les réunions de ce groupe. Un groupe spécial d'arbitrage peut déléguer à son président le pouvoir de prendre les décisions de nature administrative et procédurale.
12. Sauf dispositions contraires prévues au titre IV (Commerce et questions liées au commerce), chapitre 14 (Règlement des différends), du présent accord, le groupe spécial d'arbitrage peut conduire ses affaires par n'importe quel moyen, y compris par téléphone, télécopieur et liaisons informatiques.
13. Seuls les arbitres peuvent participer aux délibérations du groupe spécial d'arbitrage. Les adjoints peuvent toutefois y assister, sur autorisation du groupe spécial d'arbitrage.
14. L'élaboration de toute décision relève de la compétence exclusive du groupe spécial d'arbitrage et n'est pas déléguée.
15. S'il survient une question de procédure non réglée par les dispositions du titre IV (Commerce et questions liées au commerce), chapitre 14 (Règlement des différends), et des annexes du présent accord, le groupe spécial d'arbitrage, après avoir consulté les parties, peut adopter une procédure appropriée qui est compatible avec ces dispositions.

16. Lorsque le groupe spécial d'arbitrage juge nécessaire de modifier un des délais de procédure autres que les délais fixés au titre IV (Commerce et questions liées au commerce), chapitre 14 (Règlement des différends), du présent accord ou d'apporter tout autre ajustement de nature administrative ou procédurale, il informe par écrit les parties au différend des motifs de la modification ou de l'ajustement en indiquant le délai ou l'ajustement nécessaire.

Remplacement

17. Si, au cours d'une procédure d'arbitrage, un arbitre n'est pas en mesure de participer aux travaux, se retire ou doit être remplacé parce qu'il ne se conforme pas aux exigences du code de conduite, un remplaçant est désigné, conformément à l'article 249 du présent accord et au point 8 des présentes règles.
18. Lorsqu'une partie au différend estime qu'un arbitre ne se conforme pas aux exigences du code de conduite et qu'il doit par conséquent être remplacé, cette partie le notifie à l'autre partie au différend dans les quinze jours suivant la date à laquelle elle a obtenu la preuve des circonstances à la base de la violation importante du code de conduite par l'arbitre.
19. Lorsqu'une partie au différend estime qu'un arbitre autre que le président ne se conforme pas aux exigences du code de conduite, les parties au différend se consultent et, si elles en conviennent ainsi, désignent un nouvel arbitre conformément à l'article 249 du présent accord et au point 8 des présentes règles.

Si les parties au différend ne s'accordent pas sur la nécessité de remplacer un arbitre, toute partie au différend peut demander que la question soit soumise au président du groupe spécial d'arbitrage, dont la décision est irrévocable.

Si, à la suite d'une telle demande, le président constate qu'un arbitre ne se conforme pas aux exigences du code de conduite, le nouvel arbitre est désigné conformément à l'article 249 du présent accord et du point 8 des présentes règles.

20. Lorsqu'une partie estime que le président du groupe spécial d'arbitrage ne se conforme pas aux exigences du code de conduite, les parties se consultent et, si elles en conviennent ainsi, désignent un nouveau président conformément à l'article 249 du présent accord et au point 8 des présentes règles.

Si les parties ne s'accordent pas sur la nécessité de remplacer le président du groupe spécial d'arbitrage, toute partie peut demander que la question soit soumise à l'une des personnes figurant sur la sous-liste des présidents établie conformément à l'article 268, paragraphe 1, du présent accord. Son nom est tiré au sort conformément au point 8 des présentes règles dans un délai de cinq jours à compter de la demande. La décision prise par la personne désignée en ce qui concerne la nécessité de remplacer le président est irrévocable.

Si la personne désignée décide que le président initial ne se conforme pas aux exigences du code de conduite, elle désigne un nouveau président en le tirant au sort parmi les personnes restant sur la sous-liste des présidents visée à l'article 268, paragraphe 1, du présent accord. La désignation du nouveau président se fait dans les cinq jours qui suivent la date de la décision prise par la personne désignée selon laquelle le président initial ne se conforme pas aux exigences du code de conduite.

21. Les travaux du groupe spécial d'arbitrage sont suspendus pendant le déroulement des procédures prévues aux points 18, 19 et 20 des présentes règles.

Auditions

22. Le président fixe la date et l'heure de l'audience après consultation des parties au différend et des autres arbitres. Il confirme ces informations par écrit aux parties au différend. Ces informations sont également rendues publiques par la partie responsable de l'administration logistique de la procédure, sauf si l'audience se déroule à huis clos. À moins qu'une partie ne s'y oppose, le groupe spécial d'arbitrage peut décider de ne pas tenir d'audience.

L'audience est publique, sauf si un huis-clos partiel ou intégral est nécessaire à la protection d'informations confidentielles. En outre, les parties peuvent, d'un commun accord, décider que l'audition se déroule partiellement ou intégralement à huis clos sur la base d'autres considérations objectives.

23. Sauf convention contraire des parties, l'audience se déroule à Bruxelles lorsque la partie requérante est la Géorgie et à Tbilissi lorsque la partie requérante est l'UE.
24. Le groupe spécial d'arbitrage peut tenir des audiences supplémentaires si les parties en décident ainsi.
25. Tous les arbitres sont présents pendant l'intégralité des audiences.
26. Les personnes suivantes peuvent être présentes à l'audience, que les procédures soient ou non publiques:
- a) les représentants des parties au différend;
 - b) les conseillers des parties au différend;

c) les membres du personnel de l'administration, les interprètes, les traducteurs et les sténographes judiciaires; ainsi que

d) les adjoints des arbitres.

Seuls les représentants et conseillers des parties au différend peuvent prendre la parole devant le groupe spécial d'arbitrage.

27. Au plus tard cinq jours avant la date d'une audience, chaque partie au différend communique au groupe spécial d'arbitrage la liste des personnes qui plaideront ou feront des exposés à l'audience pour leur compte ainsi que la liste des autres représentants ou conseillers qui assisteront à l'audience.

28. Le groupe spécial d'arbitrage conduit l'audience de la manière indiquée ci-dessous, de telle sorte que la partie requérante et la partie mise en cause disposent de temps d'intervention identiques:

Arguments

a) Arguments de la partie requérante;

b) Arguments de la partie mise en cause.

Réfutations

a) Arguments de la partie requérante;

b) Arguments de la partie mise en cause.

29. Le groupe spécial d'arbitrage peut adresser des questions aux parties au différend à tout moment de l'audience.
30. Le groupe spécial d'arbitrage prend les dispositions nécessaires pour que le procès-verbal de chaque audience soit établi et transmis dès que possible aux parties au différend. Les parties au différend peuvent formuler des observations sur le procès-verbal et le groupe spécial d'arbitrage peut tenir compte de ces observations.
31. Dans un délai de dix jours suivant la date d'audience, chacune des parties au différend peut transmettre une communication écrite supplémentaire se rapportant à toute question soulevée durant l'audience.

Questions écrites

32. Le groupe spécial d'arbitrage peut, à tout moment de la procédure, adresser des questions par écrit à une ou aux deux parties au différend. Chacune des parties au différend reçoit une copie de toutes les questions posées par le groupe spécial d'arbitrage.
33. Chacune des parties au différend fournit également à l'autre partie une copie de sa réponse écrite aux questions du groupe spécial d'arbitrage. La possibilité est accordée à chacune des parties au différend de présenter des observations écrites sur la réponse de l'autre partie dans les cinq jours suivant la date de réception de cette réponse.

Confidentialité

34. Chaque partie au différend et ses conseillers traitent confidentiellement les renseignements communiqués au groupe spécial d'arbitrage par l'autre partie au différend et qualifiés de confidentiels par celle-ci. Lorsqu'une partie au différend communique au groupe spécial d'arbitrage une version confidentielle de son mémoire, elle fournit aussi, si l'autre partie le demande, un résumé non confidentiel des renseignements contenus dans son mémoire qui peuvent être communiqués au public. Cette partie fournit le résumé non confidentiel, au plus tard quinze jours après la date de la demande ou après la date de communication du mémoire, si cette dernière est ultérieure, ainsi qu'une explication des raisons pour lesquelles les renseignements non divulgués sont confidentiels. Les présentes règles n'empêchent en rien une partie au différend de communiquer au public ses propres positions dans la mesure où, lorsqu'elle fait référence à des informations communiquées par l'autre partie, elle ne divulgue pas de renseignements qualifiés de confidentiels par l'autre partie. Le groupe spécial d'arbitrage se réunit à huis clos lorsque les mémoires et arguments d'une partie comportent des informations confidentielles. Les parties au conflit et leurs conseillers préservent le caractère confidentiel des audiences du groupe spécial d'arbitrage lorsque celles-ci se déroulent à huis clos.

Contacts *ex parte*

35. Le groupe spécial d'arbitrage s'abstient de toute rencontre ou communication avec une partie en l'absence de l'autre partie.
36. Un arbitre ne peut discuter quelque aspect que ce soit de la question dont est saisi le groupe spécial d'arbitrage avec une ou les deux parties en l'absence des autres arbitres.

Communications d'un *amicus curiae*

37. Sauf convention contraire des parties dans les trois jours suivant la constitution du groupe spécial d'arbitrage, celui-ci peut recevoir des communications écrites non sollicitées de personnes physiques ou morales établies sur le territoire de l'une des parties au différend et indépendantes des gouvernements de ces parties, à condition que lesdites communications soient soumises dans les dix jours suivant la constitution du groupe spécial d'arbitrage, qu'elles soient concises, ne dépassant jamais quinze pages en double interligne, et qu'elles se rapportent directement aux questions de fait ou de droit examinées par le groupe spécial d'arbitrage.
38. La communication comprend une description de la personne qui la soumet, indique s'il s'agit d'une personne physique ou morale, précise sa nationalité ou son lieu d'établissement, la nature de ses activités, son statut juridique, ses objectifs généraux et l'origine de son financement, et elle spécifie la nature de l'intérêt qu'a cette personne à intervenir dans la procédure d'arbitrage. Elle est rédigée dans les langues choisies par les parties au différend conformément aux points 41 et 42 des présentes règles.
39. Le groupe spécial d'arbitrage dresse, dans sa décision, l'inventaire de toutes les communications qu'il a reçues et qui sont conformes aux points 37 et 38 des présentes règles. Il n'est pas tenu de répondre, dans sa décision, aux arguments avancés dans les communications en question. Le groupe spécial d'arbitrage notifie chacune de ces communications aux parties au différend afin de recueillir leurs observations. Les parties au différend communiquent leurs observations dans un délai de dix jours à compter de la notification par le groupe spécial d'arbitrage et ces observations sont prises en considération par le groupe spécial d'arbitrage.

Urgences

40. Dans les cas urgents visés au titre IV (Commerce et questions liées au commerce), chapitre 14 (Règlement des différends), du présent accord, le groupe spécial d'arbitrage, après consultation des parties, adapte comme il convient les délais fixés dans les présentes règles et en informe les parties.

Traduction et interprétation

41. Durant les consultations visées à l'article 246 du présent accord et au plus tard à la réunion visée au point 8 e) des présentes règles, les parties au différend s'efforcent de s'entendre sur une langue de travail commune pour la procédure devant le groupe spécial d'arbitrage.
42. Si les parties au différend ne parviennent pas à s'entendre sur une langue de travail commune, chaque partie transmet ses communications écrites dans la langue de son choix. Elle fournit simultanément une traduction dans la langue choisie par l'autre partie, sauf si ses communications sont rédigées dans l'une des langues de travail de l'OMC. La partie mise en cause prend les dispositions nécessaires pour assurer l'interprétation des communications orales dans les langues choisies par les parties au différend.
43. Les décisions du groupe spécial d'arbitrage sont notifiées dans la ou les langues choisies par les parties au différend.

44. Toute partie au différend peut présenter des observations sur l'exactitude de toute traduction d'un document rédigé conformément aux présentes règles.
45. Chaque partie supporte les frais de traduction de ses observations écrites. Les frais occasionnés par la traduction d'une décision d'arbitrage sont supportés à part égale par les parties au différend.

Autres procédures

46. Les dispositions des présentes règles sont aussi applicables aux procédures établies en vertu de l'article 246, de l'article 255, paragraphe 2, de l'article 256, paragraphe 2, de l'article 257, paragraphe 2, et de l'article 259, paragraphe 2, du présent accord. Néanmoins, les délais fixés dans les présentes règles sont adaptés par le groupe spécial d'arbitrage aux délais spéciaux établis pour l'adoption d'une décision par le groupe spécial d'arbitrage dans le cadre de ces autres procédures.
-

ANNEXE XXI

CODE DE CONDUITE À L'INTENTION DES ARBITRES ET DES MÉDIATEURS

Définitions

1. Aux fins du présent code de conduite, on entend par:
 - a) "arbitre": un membre d'un groupe spécial d'arbitrage constitué conformément à l'article 249 du présent accord;
 - b) "candidat": toute personne dont le nom figure sur la liste d'arbitres visée à l'article 268 du présent accord et qui est susceptible d'être désignée comme arbitre en vertu de l'article 249 du présent accord;
 - c) "adjoint": une personne qui, en vertu du mandat d'un arbitre, aide l'arbitre dans ses recherches ou l'assiste dans ses fonctions;
 - d) "procédure": sauf indication contraire, la procédure suivie par un groupe spécial d'arbitrage en vertu du titre IV (Commerce et questions liées au commerce), chapitre 14 (Règlement des différends), du présent accord;
 - e) "personnel": les personnes placées sous la direction et le contrôle d'un arbitre, à l'exception des adjoints;
 - f) "médiateur": une personne qui dirige une procédure de médiation conformément à l'annexe XIX du présent accord.

Responsabilités dans le processus

2. Durant toute la procédure, les candidats et les arbitres évitent tout manquement à la déontologie et toute apparence de manquement à la déontologie, sont indépendants et impartiaux, évitent tout conflit d'intérêts direct ou indirect et observent des règles de conduite rigoureuses de manière à garantir l'intégrité et l'impartialité du mécanisme de règlement des différends. Les anciens arbitres doivent se conformer aux obligations énoncées aux points 15, 16, 17 et 18 du présent code de conduite.

Obligations de déclaration

3. Avant la confirmation de sa désignation en qualité d'arbitre en vertu du titre IV (Commerce et questions liées au commerce), chapitre 14 (Règlement des différends), du présent accord, tout candidat déclare les intérêts, les relations et les sujets qui sont susceptibles de porter atteinte à son indépendance ou à son impartialité ou qui pourraient raisonnablement donner lieu à une apparence de manquement à la déontologie ou de partialité dans la procédure. À cette fin, le candidat fait tout son possible, dans la limite du raisonnable, pour s'informer de l'existence de tels intérêts, de telles relations et de tels sujets.
4. Un candidat ou arbitre ne communique les sujets concernant des violations effectives ou potentielles du présent code de conduite qu'au comité d'association, dans sa configuration "Commerce" visée à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord, aux fins d'examen par les parties.
5. Une fois désigné, un arbitre s'emploie, dans la limite du raisonnable, à rester informé de façon suivie des intérêts, des relations et des sujets visés au point 3 du présent code de conduite et les déclare. L'obligation de déclaration est permanente et exige de tout arbitre qu'il déclare de tels intérêts, de telles relations ou de tels sujets pouvant se faire jour à n'importe quel stade de la procédure. L'arbitre déclare ces intérêts, ces relations et ces sujets en les communiquant par écrit au comité d'association dans sa configuration "Commerce", aux fins d'examen par les parties.

Fonctions des arbitres

6. Après confirmation de sa désignation, un arbitre est disponible pour s'acquitter et s'acquitte entièrement et promptement de ses fonctions tout au long de la procédure et le fait avec équité et diligence.
7. Un arbitre examine exclusivement les questions qui sont soulevées au cours de la procédure et qui sont nécessaires à l'adoption d'une décision. Il ne délègue cette fonction à aucune autre personne.
8. Un arbitre prend toutes les mesures appropriées pour que son adjoint et son personnel aient connaissance des points 2, 3, 4, 5, 16, 17 et 18 du présent code de conduite et s'y conforment.
9. Un arbitre n'a pas de contacts *ex parte* concernant la procédure.

Indépendance et impartialité des arbitres

10. Tout arbitre est indépendant et impartial et évite toute apparence de partialité et de manquement à la déontologie. Il ne se laisse pas influencer par l'intérêt personnel, des pressions extérieures, des considérations d'ordre politique, la protestation publique, sa loyauté envers une partie ou la crainte des critiques.
11. Un arbitre ne contracte, directement ou indirectement, aucune obligation et n'accepte aucune gratification qui, d'une manière quelconque, entraverait ou paraîtrait entraver la bonne exécution de ses fonctions.
12. Un arbitre n'utilise pas la fonction qu'il exerce au sein du groupe spécial d'arbitrage pour servir des intérêts personnels ou privés et il s'abstient de toute action de nature à donner l'impression que d'autres sont en situation de l'influencer.

13. Un arbitre veille à ce que sa conduite et son jugement ne soient pas influencés par des relations ou des responsabilités d'ordre financier, commercial, professionnel, familial ou social.
14. Un arbitre s'abstient de nouer des relations ou d'acquérir des intérêts financiers qui sont susceptibles de porter atteinte à son impartialité ou qui pourraient raisonnablement donner lieu à une apparence de manquement à la déontologie ou de partialité.

Obligations des anciens arbitres

15. Les anciens arbitres s'abstiennent de tout acte susceptible de donner lieu à une apparence de partialité de leur part dans l'exécution de leurs fonctions ou d'avantage tiré de la décision du groupe spécial d'arbitrage.

Confidentialité

16. Aucun arbitre ou ancien arbitre ne peut, à aucun moment, divulguer ou utiliser des renseignements non publics concernant une procédure ou acquis au cours d'une procédure, sauf aux fins de cette procédure, et ne peut, en aucun cas, divulguer ou utiliser ces renseignements à son propre avantage ou à l'avantage d'autres personnes ou pour nuire aux intérêts d'autrui.
17. Un arbitre s'abstient de divulguer une décision du groupe spécial d'arbitrage, ou des éléments de celle-ci, avant sa publication conformément au titre IV (Commerce et questions liées au commerce), chapitre 14 (Règlement des différends), du présent accord.

18. Un arbitre ou ancien arbitre ne peut, à aucun moment, divulguer la teneur des délibérations d'un groupe spécial d'arbitrage ni les opinions d'un arbitre, quelles qu'elles soient.

Dépenses

19. Chaque arbitre tient un relevé et présente un décompte final du temps consacré à la procédure et de ses dépenses, ainsi qu'un décompte et un relevé similaires pour son adjoint et son personnel.

Médiateurs

20. Les dispositions du présent code de conduite concernant les arbitres ou anciens arbitres s'appliquent *mutatis mutandis* aux médiateurs.
-

ANNEXE XXII

FISCALITÉ

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement, dans les délais impartis, sa législation de la législation de l'UE et des instruments internationaux énumérés ci-après.

Fiscalité indirecte

Directive 2006/112/CE du Conseil du 28 novembre 2006 relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée.

Les dispositions de cette directive s'appliquent, sauf en ce qui concerne:

- le champ d'application de la TVA: article 2, paragraphe 1, point b), article 2, paragraphe 2, et articles 3 et 4;
- le champ d'application territorial: l'ensemble du titre: articles 5 à 8;
- les assujettis: article 9, paragraphe 2;
- les opérations imposables: article 17 et articles 20 à 23;
- le lieu d'imposition: articles 33, 34 et 35, article 36, paragraphe 2, articles 37, 40, 41 et 42, article 43, paragraphe 2, articles 50, 51, 52 et 57;
- le fait générateur et l'exigibilité de la taxe: articles 67, 68 et 69;
- la base d'imposition: acquisition intra-communautaires de biens: articles 83 et 84;
- les taux: articles 100 et 101 et dérogations pour certains États membres: articles 104 à 129;
- les exonérations: opérations intra-communautaire: articles 138 à 142; importations: article 143, paragraphe 1, point d), et article 145; exportations: article 146, paragraphe 1, point b); transport international: article 149 et article 150, paragraphe 1; trafic international de biens: articles 162, 164, 165 et 166;

- les déductions: article 171, paragraphe 1, et article 172;
- les obligations: articles 195, 196, 197, 200, 209 et 210, article 213, paragraphe 2, article 214, paragraphe 1, hormis l'article 214, paragraphe 1, point a), et l'article 216;
- la facturation: article 237;
- la comptabilité: articles 243, 245 et 249;
- les déclarations: articles 253, 254, 257, 258 et 259;
- les états récapitulatifs: articles 262 à 270;
- les obligations relatives à certaines opérations d'importation et d'exportation: articles 274 à 280;
- les régimes particuliers: articles 293 et 294 et articles 344 à 356; régime spécial pour le commerce électronique: articles 357 à 369;
- les dérogations pour certains États membres: articles 370 à 396;
- les dispositions diverses: articles 397 à 400;
- les dispositions finales: articles 402 à 414.

Calendrier: les dispositions de cette directive, à l'exception de la liste susmentionnée, sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

La Géorgie conserve le droit d'exonérer la fourniture de biens et de services qui sont exonérés en vertu du code fiscal géorgien à la date d'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2011/64/UE du Conseil du 21 juin 2011 concernant la structure et les taux des accises applicables aux tabacs manufacturés

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, à l'exception de l'article 7, paragraphe 2, des articles 8, 9, 10, 11 et 12, de l'article 14, paragraphes 1, 2 et 4, et des articles 18 et 19 de cette directive, pour lesquels sera présentée, dans l'année qui suit l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de décision du conseil d'association relative à un calendrier, qui tiendra compte de la nécessité de la Géorgie de lutter contre la contrebande et de défendre ses recettes fiscales.

Directive 2007/74/CE du Conseil du 20 décembre 2007 concernant les franchises de la taxe sur la valeur ajoutée et des accises perçues à l'importation de marchandises par des voyageurs en provenance de pays tiers

La section suivante de cette directive s'applique:

- Section 3 relative aux limites quantitatives

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en œuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 92/83/CEE du Conseil du 19 octobre 1992 concernant l'harmonisation des structures des droits d'accises sur l'alcool et les boissons alcooliques

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

La Géorgie conservera le droit d'exonérer de droits d'accises les spiritueux produits par des particuliers en petites quantités pour une consommation privée, sans but de commercialisation.

Directive 2003/96/CE du Conseil du 27 octobre 2003 restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques et de l'électricité

Calendrier: les dispositions de cette directive, à l'exception de son annexe 1, sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2008/118/CE du Conseil du 16 décembre 2008 relative au régime général d'accise

L'article suivant de la directive 2008/118/CE s'applique:

– Article premier

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Treizième directive 86/560/CEE du Conseil du 17 novembre 1986 en matière d'harmonisation des législations des États membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires - Modalités de remboursement de la taxe sur la valeur ajoutée aux assujettis non établis sur le territoire de la Communauté

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

ANNEXE XXIII

STATISTIQUES

L'acquis statistique de l'UE, visé à l'article 291 du chapitre 4 (Statistiques) du titre V (Coopération économique) du présent accord, est décrit dans le recueil intitulé *Statistical Requirements Compendium*, actualisé chaque année, qui est considéré par les parties comme étant annexé au présent accord.

La version la plus récente du *Statistical Requirements Compendium* est disponible en version électronique sur le site web de l'Office statistique de l'Union européenne (Eurostat), à l'adresse suivante: <http://epp.eurostat.ec.europa.eu>.

ANNEXE XXIV

TRANSPORTS

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement, dans les délais impartis, sa législation de la législation de l'UE et des instruments internationaux énumérés ci-après.

Transports routiers

Conditions techniques

Directive 92/6/CEE du Conseil, du 10 février 1992, relative à l'installation et à l'utilisation, dans la Communauté, de limiteurs de vitesse sur certaines catégories de véhicules à moteur

Calendrier:

Pour tous les véhicules utilisés en transport international, les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Pour tous les véhicules affectés au transport national qui sont déjà immatriculés au moment de l'entrée en vigueur du présent accord, les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Pour tous les véhicules immatriculés pour la première fois, les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 96/53/CE du Conseil du 25 juillet 1996 fixant, pour certains véhicules routiers circulant dans la Communauté, les dimensions maximales autorisées en trafic national et international et les poids maximaux autorisés en trafic international

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2009/40/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 relative au contrôle technique des véhicules à moteur et de leurs remorques

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord pour les autobus et les poids lourds et dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord pour les autres catégories de véhicules.

Conditions de sécurité

Directive 2006/126/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 décembre 2006 relative au permis de conduire

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- introduction des catégories de permis de conduire (article 4);
- conditions d'émission des permis de conduire (articles 5, 6 et 7);
- exigences pour les examens de conduite (annexes II et III).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2008/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 septembre 2008 relative au transport intérieur des marchandises dangereuses

Calendrier:

Pour tous les véhicules utilisés en transport international, les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Pour tous les véhicules affectés au transport national, les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Conditions sociales

Règlement (CE) n° 561/2006 du Parlement européen et du Conseil du 15 mars 2006 relatif à l'harmonisation de certaines dispositions de la législation sociale dans le domaine des transports par route

Calendrier:

Pour tous les véhicules utilisés en transport international, les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dès l'entrée en vigueur du présent accord.

Pour tous les véhicules affectés au transport national qui sont déjà immatriculés à la date de l'entrée en vigueur du présent accord, les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CEE) n° 3821/85 du Conseil du 20 décembre 1985 concernant l'appareil de contrôle dans le domaine des transports par route

Calendrier:

Pour tous les véhicules utilisés en transport international, les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dès l'entrée en vigueur du présent accord.

Pour tous les véhicules affectés au transport national qui sont déjà immatriculés à la date de l'entrée en vigueur du présent accord, les dispositions de ce règlement mises en œuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 mars 2006 établissant les conditions minimales à respecter pour la mise en œuvre des règlements (CEE) n° 3820/85 et (CEE) n° 3821/85 du Conseil concernant la législation sociale relative aux activités de transport routier

Calendrier: Pour tous les véhicules utilisés en transport international, les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dès l'entrée en vigueur du présent accord.

Pour tous les véhicules affectés au transport national, les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route

Les dispositions suivantes de ce règlement s'appliquent:

- articles 3, 4, 5, 6, 7 (exception faite de la valeur monétaire de la capacité financière), 8, 10, 11, 12, 13, 14 et 15, ainsi que l'annexe I de ce règlement.

Calendrier:

Pour tous les véhicules utilisés en transport international, les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans l'année qui suit l'entrée en vigueur du présent accord.

Pour tous les véhicules affectés au transport national, les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2002/15/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2002 relative à l'aménagement du temps de travail des personnes exécutant des activités mobiles de transport routier

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2003/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 juillet 2003 relative à la qualification initiale et à la formation continue des conducteurs de certains véhicules routiers affectés aux transports de marchandises ou de voyageurs

Calendrier:

Pour tous les véhicules utilisés en transport international, les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Pour tous les véhicules affectés au transport national, les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Conditions fiscales

Directive 1999/62/CE du Parlement européen et du Conseil, du 17 juin 1999, relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre, lorsque la Géorgie aura décidé d'introduire des péages ou des droits pour l'utilisation de certaines infrastructures.

Transport ferroviaire

Accès au marché et à l'infrastructure

Directive 2012/34/UE du Parlement européen et du Conseil du 21 novembre 2012 établissant un espace ferroviaire unique européen

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- articles 1 à 9;
- articles 16 à 25;
- articles 26 à 57.

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en œuvre d'ici le mois d'août 2022.

Règlement (UE) n° 913/2010 du Parlement européen et du Conseil du 22 septembre 2010 relatif au réseau ferroviaire européen pour un fret compétitif

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Conditions techniques et conditions de sécurité, interopérabilité

Directive 2004/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant la sécurité des chemins de fer communautaires

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2007/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à la certification des conducteurs de train assurant la conduite de locomotives et de trains sur le système ferroviaire dans la Communauté

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2008/57/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2008/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 septembre 2008 relative au transport intérieur des marchandises dangereuses

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Autres aspects

Règlement (CE) n° 1370/2007 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relatif aux services publics de transport de voyageurs par chemin de fer et par route

Calendrier: les dispositions de ce règlement relatives aux services publics de transport de voyageurs par chemin de fer sont mises en œuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

La proposition concernant la mise en œuvre des dispositions de ce règlement relatives aux services publics de transport de voyageurs par route doit être présentée au conseil d'association dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 1371/2007 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 sur les droits et obligations des voyageurs ferroviaires

Calendrier: les dispositions de ce règlement (à l'exception des articles 9, 11, 12 et 19, de l'article 20, paragraphe 1, et de l'article 26) sont mises en œuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord. Les dispositions des articles 9, 11, 12 et 19, de l'article 20, paragraphe 1, et de l'article 26 de ce règlement sont mises en œuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord. La Géorgie conserve le droit de n'appliquer l'annexe I de ce règlement que sur le tronçon entre la gare de Gardabani et celle de Kartsakhi à la frontière du pays (244 km), une fois que cette ligne sera mise en service.

Transports aériens

Un rapprochement de la législation dans le secteur des transports aériens a lieu progressivement dans le cadre de l'accord relatif à un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, signé le 2 décembre 2010 à Bruxelles, dont une annexe contient la liste et le calendrier de mise en œuvre de l'acquis de l'UE dans le domaine de l'aviation.

ANNEXE XXV

ÉNERGIE

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement, dans les délais impartis, sa législation de la législation de l'UE et des instruments internationaux énumérés ci-après.

Électricité

Directive 2009/72/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 714/2009 du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 sur les conditions d'accès au réseau pour les échanges transfrontaliers d'électricité

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2005/89/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 janvier 2006 concernant des mesures visant à garantir la sécurité de l'approvisionnement en électricité et les investissements dans les infrastructures

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2008/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2008 instaurant une procédure communautaire assurant la transparence des prix au consommateur final industriel de gaz et d'électricité

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Gaz

Directive 2009/73/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 715/2009 du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant les conditions d'accès aux réseaux de transport de gaz naturel, tel que modifié par la décision 2010/685/UE de la Commission du 10 novembre 2010

Calendrier: les dispositions du règlement (CE) n° 715/2009 sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2008/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2008 instaurant une procédure communautaire assurant la transparence des prix au consommateur final industriel de gaz et d'électricité

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (UE) n° 994/2010 du Parlement européen et du Conseil du 20 octobre 2010 concernant des mesures visant à garantir la sécurité de l'approvisionnement en gaz naturel

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Énergies renouvelables

Directive 2009/28/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Pétrole

Directive 2009/119/CE du Conseil du 14 septembre 2009 faisant obligation aux États membres de maintenir un niveau minimal de stocks de pétrole brut et/ou de produits pétroliers

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Efficacité énergétique

Directive 2006/32/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 avril 2006 relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2010/31/UE du Parlement européen et du Conseil du 19 mai 2010 sur la performance énergétique des bâtiments

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2010/30/UE du Parlement européen et du Conseil du 19 mai 2010 concernant l'indication, par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits, de la consommation en énergie et en autres ressources des produits liés à l'énergie

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Directives/règlements d'exécution:

- règlement délégué (UE) n° 1059/2010 de la Commission du 28 septembre 2010 complétant la directive 2010/30/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'indication, par voie d'étiquetage, de la consommation d'énergie des lave-vaisselle ménagers
- règlement délégué (UE) n° 1060/2010 de la Commission du 28 septembre 2010 complétant la directive 2010/30/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'indication, par voie d'étiquetage, de la consommation d'énergie des appareils de réfrigération ménagers
- règlement délégué (UE) n° 1061/2010 de la Commission du 28 septembre 2010 complétant la directive 2010/30/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'indication, par voie d'étiquetage, de la consommation d'énergie des lave-linge ménagers
- règlement délégué (UE) n° 1062/2010 de la Commission du 28 septembre 2010 complétant la directive 2010/30/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'indication, par voie d'étiquetage, de la consommation d'énergie des téléviseurs
- directive 92/75/CEE du Conseil du 22 septembre 1992, concernant l'indication de la consommation des appareils domestiques en énergie et en autres ressources par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits
- directive 2003/66/CE de la Commission du 3 juillet 2003 modifiant la directive 94/2/CE portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des réfrigérateurs, des congélateurs et des appareils combinés électriques
- directive 2002/40/CE de la Commission du 8 mai 2002 portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des fours électriques à usage domestique
- directive 2002/31/CE de la Commission du 22 mars 2002 portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des climatiseurs à usage domestique
- directive 1999/9/CE de la Commission du 26 février 1999 modifiant la directive 97/17/CE portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des lave-vaisselle domestiques
- directive 98/11/CE de la Commission du 27 janvier 1998 portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des lampes domestiques

- directive 97/17/CE de la Commission du 16 avril 1997 portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des lave-vaisselle domestiques
- directive 96/89/CE de la Commission du 17 décembre 1996 modifiant la directive 95/12/CE portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des machines à laver le linge domestiques
- directive 96/60/CE de la Commission du 19 septembre 1996 portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des lavantes-séchantes domestiques combinées
- directive 95/13/CE de la Commission du 23 mai 1995 portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des sèche-linge à tambour
- directive 95/12/CE de la Commission du 23 mai 1995 portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des machines à laver le linge domestiques
- directive 94/2/CE de la Commission du 21 janvier 1994 portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des réfrigérateurs, des congélateurs et des appareils combinés électriques

Calendrier: les dispositions des directives/règlements d'exécution susmentionnés sont mises en œuvre conformément au calendrier convenu par la Géorgie dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Prospection et exploration en ce qui concerne les hydrocarbures

Directive 94/22/CE du Parlement européen et du Conseil, du 30 mai 1994, sur les conditions d'octroi et d'exercice des autorisations de prospector, d'exploiter et d'extraire des hydrocarbures

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Efficacité énergétique

Directive 2012/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relative à l'efficacité énergétique

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre conformément au calendrier à convenir dans le cadre du traité instituant la Communauté de l'énergie. Si l'adhésion de la Géorgie au traité instituant la Communauté de l'énergie ne prend pas effet dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, une proposition de calendrier sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2009/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative à la promotion de véhicules de transport routier propres et économes en énergie

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 859/2009 de la Commission du 18 septembre 2009 modifiant le règlement (CE) n° 244/2009 en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables en matière de rayonnement ultraviolet des lampes à usage domestique non dirigées

Calendrier: les dispositions du règlement (CE) n° 859/2009 sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 107/2009 de la Commission du 4 février 2009 portant application de la directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil concernant les exigences relatives à l'écoconception des décodeurs numériques simples

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 1275/2008 de la Commission du 17 décembre 2008 portant application de la directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'électricité en mode veille et en mode arrêt des équipements ménagers et de bureau électriques et électroniques

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 641/2009 de la Commission du 22 juillet 2009 portant application de la directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil concernant les exigences d'écoconception applicables aux circulateurs sans presse-étoupe indépendants et aux circulateurs sans presse-étoupe intégrés dans des produits

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 640/2009 de la Commission du 22 juillet 2009 portant application de la directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil concernant les exigences relatives à l'écoconception des moteurs électriques

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 643/2009 de la Commission du 22 juillet 2009 portant modalités d'application de la directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux appareils de réfrigération ménagers

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 642/2009 de la Commission du 22 juillet 2009 mettant en œuvre la directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences relatives à l'écoconception des téléviseurs

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 92/42/CEE du Conseil, du 21 mai 1992, concernant les exigences de rendement pour les nouvelles chaudières à eau chaude alimentées en combustibles liquides ou gazeux

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 106/2008 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2008 concernant un programme communautaire d'étiquetage relatif à l'efficacité énergétique des équipements de bureau

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 1222/2009 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 sur l'étiquetage des pneumatiques en relation avec l'efficacité en carburant et d'autres paramètres essentiels

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (UE) n ° 1015/2010 de la Commission du 10 novembre 2010 portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux lave-linge ménagers

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (UE) n ° 1016/2010 de la Commission du 10 novembre 2010 portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux lave-vaisselle ménagers

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

ANNEXE XXVI

ENVIRONNEMENT

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement, dans les délais impartis, sa législation de la législation de l'UE et des instruments internationaux énumérés ci-après.

Gouvernance environnementale et prise en compte des questions environnementales dans d'autres domaines d'action

Directive 2011/92/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes (articles 2 et 3);
- adoption de dispositions imposant que les projets énumérés à l'annexe I soient soumis à une évaluation des incidences sur l'environnement (EIE) et définition d'une procédure permettant de déterminer quels projets énumérés à l'annexe II nécessitent une EIE (article 4). Les dispositions relatives à certains domaines couverts séparément dans ce chapitre sont mises en oeuvre dans les mêmes délais que ceux indiqués dans les directives respectives;
- détermination de la portée des informations à fournir par le maître d'ouvrage (article 5);
- établissement d'une procédure de consultation des autorités environnementales et d'une procédure de consultation du public (article 6);
- définition de modalités d'échange d'informations et de consultation avec les États membres de l'UE dont l'environnement est susceptible d'être affecté de manière notable par un projet (article 7);
- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

- adoption de mesures pour la communication au public des résultats des décisions concernant les demandes d'autorisation (article 9);
- mise en place de procédures efficaces, d'un coût non prohibitif et rapides au niveau administratif et judiciaire, associant le public et les ONG (article 11).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'une procédure permettant de déterminer quels plans ou programmes nécessitent une évaluation environnementale stratégique et adoption de dispositions imposant que les plans ou programmes pour lesquels une telle évaluation est obligatoire soient effectivement soumis à celle-ci (article 3);
- établissement d'une procédure de consultation des autorités environnementales et d'une procédure de consultation du public (article 6);
- définition de modalités d'échange d'informations et de consultation avec les États membres de l'UE dont l'environnement est susceptible d'être affecté de manière notable par un projet (article 7).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2003/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;
- définition de modalités pratiques concernant l'accès du public aux informations environnementales et dérogations applicables (articles 3 et 4);
- obligation de veiller à ce que les autorités publiques mettent les informations environnementales à la disposition du public (article 3, paragraphe 1);
- établissement de procédures de recours lorsqu'il a été décidé de ne pas fournir les informations environnementales ou de ne fournir que des informations partielles (article 6);
- mise en place d'un système de diffusion au public des informations environnementales (article 7).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

À lire en liaison avec les directives 2008/50/CE, 91/676/CEE, 2008/98/CE, 2010/75/UE et 2011/92/UE

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de la directive 2003/35/CE sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- établissement d'un mécanisme pour la communication d'informations au public (article 2, paragraphe 2, points a) et d));
- établissement d'un mécanisme de consultation du public (article 2, paragraphe 2, point b), et article 2, paragraphe 3);
- établissement d'un mécanisme permettant de prendre en considération dans le processus de décision les observations et avis du public (article 2, paragraphe 2, point c));
- garantie d'un accès à la justice effectif, rapide et d'un coût non prohibitif au niveau administratif pour les procédures engagées par le public (y compris les ONG) (article 3, paragraphe 7, et article 4, paragraphe 4, EIE et CIPV).

Calendrier: les dispositions en question de la directive 2003/35/CE sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation des autorités compétentes (article 11);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place de règles et de procédures visant à prévenir et à réparer les dommages environnementaux (eaux, sols, espèces et habitats naturels protégés) conformément au principe du "pollueur-payeur" (articles 5, 6, 7, annexe II). Les dispositions relatives à l'évaluation des options de réparation en utilisant les MTD sont mises en oeuvre dans les mêmes délais que ceux indiqués dans les directives respectives;
- établissement d'une responsabilité inconditionnelle pour les activités professionnelles dangereuses (article 3, paragraphe 1, point a), et annexe III). À lire en liaison avec les directives respectives mentionnées dans ce chapitre;
- instauration d'obligations imposant aux exploitants d'adopter les mesures de prévention ou de réparation nécessaires, y compris la prise en charge des frais (articles 5, 6, 7, 8, 9 et 10);
- mise en place de mécanismes permettant aux personnes touchées, notamment aux ONG environnementales, de demander aux autorités compétentes de prendre des mesures en cas de dommages environnementaux, y compris par un recours auprès d'un organisme indépendant (articles 12 et 13).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Qualité de l'air

Directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- établissement et classification des zones et agglomérations (article 4);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'un système d'évaluation de la qualité de l'air ambiant, comprenant des critères appropriés, pour ce qui est des polluants atmosphériques (articles 5, 6 et 9);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- établissement de plans relatifs à la qualité de l'air pour les zones et agglomérations où les niveaux de polluants dépassent une valeur limite ou une valeur cible (article 23);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- établissement de plans d'action à court terme pour les zones et agglomérations où il existe un risque que le seuil d'alerte soit dépassé (article 24);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'un système d'information du public (article 26).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, hormis pour l'article 26, paragraphe 1, point d), qui doit être appliqué dans les sept ans qui suivent la mise en œuvre du présent accord.

Directive 2004/107/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 concernant l'arsenic, le cadmium, le mercure, le nickel et les hydrocarbures aromatiques polycycliques dans l'air ambiant

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- établissement et classification des zones et agglomérations (article 3, paragraphe 2);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'un système d'évaluation de la qualité de l'air ambiant, comportant des critères appropriés, pour ce qui est des polluants atmosphériques (article 4);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- adoption de mesures visant à maintenir/améliorer la qualité de l'air pour ce qui est des polluants concernés (article 3, paragraphes 1 et 3).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 1999/32/CE du 26 avril 1999 concernant une réduction de la teneur en soufre de certains combustibles liquides, telle que modifiée par le règlement (CE) n° 1882/2003 et la directive 2005/33/CE

Les dispositions suivantes de la directive 1999/32/CE s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'un système efficace d'échantillonnage et de méthodes d'analyse appropriées (article 6);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- interdiction de l'utilisation des fiouls lourds et du gazole ayant une teneur en soufre supérieure aux valeurs limites établies (article 3, paragraphe 1, et article 4, paragraphe 1);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- application de valeurs limites concernant la teneur en soufre des combustibles marins (articles 4 *bis* et 4 *ter*).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 94/63/CE du 20 décembre 1994 relative à la lutte contre les émissions de composés organiques volatils (COV) résultant du stockage de l'essence et de sa distribution des terminaux aux stations-service, telle que modifiée par le règlement (CE) n° 1882/2003

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- définition de tous les terminaux utilisés pour le stockage et le chargement de l'essence (article 2);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place de mesures techniques destinées à réduire la perte d'essence dans les installations de stockage des terminaux et les stations-service ainsi que lors du chargement/déchargement des réservoirs mobiles dans les terminaux (articles 3, 4 et 6 ainsi qu'annexe III);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- application des exigences à tous les portiques de chargement de véhicules-citernes et à tous les réservoirs mobiles (articles 4 et 5).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2004/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 relative à la réduction des émissions de composés organiques volatils dues à l'utilisation de solvants organiques dans certains vernis et peintures et dans les produits de retouche de véhicules

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- fixation de valeurs limites maximales concernant la teneur en COV des peintures et vernis (article 3 et annexe II);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- formulation d'exigences assurant que les produits mis sur le marché portent une étiquette et répondent aux exigences pertinentes (articles 3 et 4).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Qualité de l'eau et gestion des ressources en eau, y compris dans le milieu marin

Directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau, telle que modifiée par la décision n° 2455/2001/CE

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- détermination des districts hydrographiques et définition des dispositions administratives applicables aux rivières, eaux côtières et lacs internationaux (article 3, paragraphes 1 à 7);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- analyse des caractéristiques des districts hydrographiques (article 5);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place de programmes de surveillance de la qualité de l'eau (article 8);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive (ayant trait aux eaux souterraines) sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Calendrier: les dispositions en question de cette directive (ayant trait aux eaux de surface) sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- élaboration de plans de gestion de district hydrographique, consultation du public et publication de ces plans (articles 13 et 14).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les dix ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2007/60/CE du Parlement Européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- réalisation d'une évaluation préliminaire des risques d'inondation (articles 4 et 5);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- réalisation de cartes des zones inondables et de cartes des risques d'inondation (article 6);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- élaboration de plans de gestion des risques d'inondation (article 7).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 91/271/CEE du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires, telle que modifiée par la directive 98/15/CE et par le règlement (CE) n° 1882/2003

Les dispositions suivantes de la directive 91/271/CEE s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- évaluation de la situation en matière de collecte et de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- identification des zones et agglomérations sensibles (article 5 et annexe II);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- élaboration d'un programme technique et d'un programme d'investissements pour la collecte et le traitement des eaux urbaines résiduaires.

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 98/83/CE du Conseil du 3 novembre 1998 relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine, telle que modifiée par le règlement (CE) n° 1882/2003

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- élaboration de normes concernant l'eau potable (articles 4 et 5);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- établissement d'un système de contrôle (articles 6 et 7);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'un mécanisme d'information des consommateurs (article 13).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 91/676/CEE du Conseil du 12 décembre 1991 concernant la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles, telle que modifiée par le règlement (CE) n° 1882/2003

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place de programmes de surveillance (article 6);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive (ayant trait aux eaux souterraines) sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Calendrier: les dispositions en question de cette directive (ayant trait aux eaux de surface) sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- identification des eaux polluées ou des eaux menacées et détermination des zones vulnérables pour ce qui est des nitrates (article 3);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive (ayant trait aux eaux souterraines) sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.
Calendrier: les dispositions en question de cette directive (ayant trait aux eaux de surface) sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- élaboration de programmes d'action et de codes de bonnes pratiques agricoles relatifs aux nitrates dans les zones vulnérables (articles 4 et 5).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2008/56/CE du Parlement Européen et du Conseil du 17 juin 2008 établissant un cadre d'action communautaire dans le domaine de la politique pour le milieu marin

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- élaboration d'une stratégie maritime en coopération avec les États membres de l'UE (articles 5 et 6) (en cas de coopération avec des pays tiers, les engagements de la Géorgie pris en vertu de l'article 6, paragraphe 2, seront alignés sur ceux prévus dans le cadre de la convention de protection de la mer Noire);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- évaluation initiale des eaux marines, définition du bon état écologique et détermination d'objectifs et d'indicateurs environnementaux (article 5 et articles 8 à 10);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- élaboration d'un programme de surveillance en vue de l'évaluation permanente et de la mise à jour périodique des objectifs (articles 5 et 11);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- élaboration d'un programme de mesures permettant de parvenir à un bon état écologique (articles 5 et 13).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Gestion des déchets

Directive 2008/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative aux déchets:

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- élaboration de plans de gestion des déchets conformément à la hiérarchie à cinq niveaux et de programmes de prévention des déchets [chapitre V, hormis l'article 29, paragraphe 4];

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'un mécanisme de recouvrement des coûts selon les principes du pollueur-payeur (article 14);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place, pour les établissements/entreprises procédant à des opérations d'élimination ou de valorisation, d'un système d'autorisation comportant des obligations spécifiques pour la gestion des déchets dangereux (chapitre IV);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- création d'un registre des établissements et entreprises assurant la collecte et le transport de déchets (chapitre IV).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 1999/31/CE du Conseil du 26 avril 1999 concernant la mise en décharge des déchets, telle que modifiée par le règlement (CE) n° 1882/2003

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- classification des décharges (article 4);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- élaboration d'une stratégie nationale afin de réduire la quantité de déchets municipaux biodégradables mis en décharge (article 5);

Calendrier: les dispositions en question de l'article 5, paragraphe 1, de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord. Dans ce délai, le conseil d'association décide des dates et des pourcentages de réduction des déchets municipaux biodégradables mis en décharge, ainsi qu'il fixe l'année de référence. Les dispositions de l'article 5, paragraphes 3 et 4, de cette directive sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'un système de demandes d'autorisation ainsi que de procédures d'admission des déchets (articles 5, 6, 7, 11, 12 et 14, hormis la partie de l'article 7, point i), se rapportant aux exigences visées à l'article 8, point a), iv));

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- établissement de procédures de contrôle et de surveillance des décharges en phase d'exploitation et de procédures de désaffectation et de gestion après désaffectation (articles 12 et 13);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- élaboration de plans d'aménagement des décharges existantes (article 14);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- élaboration d'un mécanisme d'établissement des coûts couvrant la mise en place et l'exploitation d'une décharge ainsi que, dans la mesure du possible, sa fermeture et sa désaffectation (article 10, hormis la partie se rapportant aux exigences visées à l'article 8, point a), iv));

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- adoption de mesures garantissant que les déchets sont traités avant leur mise en décharge (article 6).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 mars 2006 concernant la gestion des déchets de l'industrie extractive

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'un système garantissant que les exploitants établissent des plan de gestion des déchets; identification et classification des installations de gestion des déchets (articles 4 et 9 et annexe III, premier alinéa);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'un système d'autorisation, de garanties financières et d'un système d'inspection (articles 7 et 17);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- établissement de procédures de gestion et de suivi des trous d'excavation (article 10);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- établissement de procédures de fermeture et de suivi après fermeture applicables aux installations de gestion des déchets d'extraction (article 12);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- constitution d'un inventaire des installations de gestion des déchets d'extraction fermées (article 20).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Protection de la nature

Directive 2009/147/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 novembre 2009 concernant la conservation des oiseaux sauvages

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- évaluation des espèces d'oiseaux qui nécessitent des mesures de conservation spéciale et des espèces migratrices dont la venue est régulière;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- détermination et désignation de zones de protection spéciale pour des espèces d'oiseaux (article 4, paragraphe 1);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place de mesures de conservation spéciale pour protéger les espèces migratrices dont la venue est régulière (article 4, paragraphe 2);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- établissement d'un régime général de protection de toutes les espèces d'oiseaux sauvages dont les espèces chassées constituent un sous-ensemble particulier et interdiction de certains types de captures et de mises à mort (articles 5, 6, 7 et 8, article 9, paragraphes 1 et 2).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord. L'interdiction des armes semi-automatiques ou automatiques dont le chargeur peut contenir plus de deux cartouches doit être mise en œuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 92/43/CEE du Conseil, du 21 mai 1992, concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages, telle que modifiée par les directives 97/62/CE et 2006/105/CE ainsi que par le règlement (CE) n° 1882/2003

Les dispositions suivantes de la directive 92/43/CE s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- achèvement de l'inventaire des sites du réseau Émeraude, désignation de ces sites et établissement de priorités en ce qui concerne leur gestion (article 4);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- établissement des mesures nécessaires pour la conservation de ces sites (article 6);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'un système de surveillance de l'état de conservation des espèces et habitats pertinents pour la Géorgie (article 11);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- instauration d'un système de protection stricte des espèces qui sont énumérées à l'annexe IV de cette directive et qui concernent la Géorgie, compte tenu des réserves pour certaines espèces formulées par la Géorgie dans l'instrument de ratification de la convention du Conseil de l'Europe relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe (article 12);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- création d'un mécanisme favorisant l'éducation et l'information générale du public (article 22, point c).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Pollution industrielle et risques industriels

Directive 2010/75/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 relative aux émissions industrielles

Les dispositions suivantes de cette directive s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- détermination des installations soumises à autorisation;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord. Pour les installations mentionnées aux points 6.3, 6.4 et 6.6 de l'annexe I de cette directive, les différents seuils seront fixés par le conseil d'association. Une proposition de décision en la matière sera présentée au conseil d'association dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur de l'accord.

- mise en œuvre d'un système d'autorisation intégré (articles 4 à 6, article 12, article 17, paragraphe 2, articles 21 et 24 et annexe IV);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en œuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord; pour les installations mentionnées aux points 6.3, 6.4 et 6.6 de l'annexe I de cette directive, elles sont mises en œuvre dans un délai maximal de six ans à compter de/après la décision du conseil d'association.

- mise en place d'un mécanisme de contrôle de la conformité (article 8, article 14, paragraphe 1, point d), et article 23, paragraphe 1);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en œuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en œuvre des MTD compte tenu des conclusions des BREF (article 14, paragraphes 3 à 6, et article 15, paragraphes 2 à 4);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en œuvre dans les douze ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- établissement de valeurs limites d'émission applicables aux installations de combustion (article 30 et annexe V);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en œuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord pour les nouvelles installations et dans les douze ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord pour les installations existantes.

- élaboration de plans nationaux transitoires visant à réduire les émissions annuelles totales des installations existantes (ou fixation de valeurs limites d'émission pour les installations existantes) (article 32).

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en œuvre dans les douze ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 96/82/CE du Conseil du 9 décembre 1996 concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, telle que modifiée par la directive 2003/105/CE et le règlement (CE) n° 1882/2003

Les dispositions suivantes de la directive 96/82/CE s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;
- établissement de mécanismes de coordination efficaces entre les autorités concernées;

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place de systèmes pour l'enregistrement des informations relatives aux installations concernées et la communication d'informations sur les accidents majeurs (articles 13 et 14);

Calendrier: les dispositions en question de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Gestion des produits chimiques

Règlement (CE) n° 689/2008 du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 concernant les exportations et importations de produits chimiques dangereux

Les dispositions suivantes de ce règlement s'appliquent:

- mise en œuvre de la procédure de notification à l'exportation (article 7);
- mise en œuvre de procédures concernant le traitement des notifications d'exportation reçues d'autres pays (article 8);
- mise en place de procédures relatives à l'élaboration et à la présentation de notifications concernant les mesures de réglementation finale (article 10);
- mise en place de procédures relatives à l'élaboration et à la présentation des décisions d'importation (article 12);
- mise en œuvre de la procédure CIP pour l'exportation de certains produits chimiques, en particulier ceux qui sont énumérés à l'annexe III de la convention de Rotterdam (article 13);
- mise en œuvre des prescriptions en matière d'étiquetage et d'emballage pour les produits chimiques exportés (article 16);
- désignation des autorités nationales qui contrôlent l'importation et l'exportation des produits chimiques (article 17).

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 1272/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 relatif à la classification, à l'étiquetage et à l'emballage des substances et des mélanges

Les dispositions suivantes de ce règlement s'appliquent:

- désignation de l'autorité ou des autorités compétentes (article 43);
- mise en œuvre de la classification, de l'étiquetage et de l'emballage des substances (article 4);

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en œuvre de la classification, de l'étiquetage et de l'emballage des mélanges (article 4).

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

ANNEXE XXVII

ACTION POUR LE CLIMAT

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement, dans les délais impartis, sa législation de la législation de l'UE et des instruments internationaux énumérés ci-après.

Règlement (CE) n° 842/2006 du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relatif à certains gaz à effet de serre fluorés

Les dispositions suivantes de ce règlement s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- définition/adaptation des exigences nationales en matière de formation et de certification applicables aux entreprises et au personnel concernés (article 5);

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place de systèmes de notification (internes) permettant d'obtenir des données relatives aux émissions provenant des secteurs concernés (article 6);

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- élaboration d'un système de répression des infractions (article 13).

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 1005/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone

Les dispositions suivantes de ce règlement s'appliquent:

- adoption d'actes législatifs nationaux et désignation de la ou des autorités compétentes;

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'une interdiction concernant la production de substances réglementées, sauf pour des usages spécifiques (article 4);

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'une interdiction concernant la mise sur le marché et l'utilisation de substances réglementées ainsi que des hydrochlorofluorocarbures régénérés qui pourraient être utilisés comme réfrigérants, conformément aux obligations de la Géorgie en vertu du protocole de Montréal (articles 5 et 11). La Géorgie gèlera la consommation des hydrochlorofluorocarbures au niveau de base en 2013, en réduira la consommation de 10 % en 2015, de 35 % en 2020, de 67,5 % en 2025 et en supprimera progressivement la consommation d'ici 2030 (hormis 2,5 % à des fins d'entretien jusqu'en 2040);

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement sont mises en oeuvre dans les quinze ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- définition des conditions de production, de mise sur le marché et d'utilisation des substances réglementées pour des utilisations en tant qu'intermédiaires de synthèse ou agents de fabrication faisant l'objet de dérogations, pour des utilisations essentielles en laboratoire et à des fins d'analyse, et pour des utilisations critiques de halons (chapitre III). L'utilisation du bromure de méthyle ne sera autorisée que pour des utilisations critiques et pour des applications à des fins de quarantaine et avant expédition en Géorgie;

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- mise en place d'un système de licences pour l'importation et l'exportation de substances réglementées pour des utilisations faisant l'objet de dérogations (chapitre IV), ainsi que d'obligations en matière de communication de données pour les entreprises (article 27);

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- instauration de l'obligation de récupérer, recycler, régénérer et détruire les substances réglementées utilisées (article 22);

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement relatives aux substances qui appauvrissent la couche d'ozone sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

- établissement de procédures de contrôle et d'inspection des fuites de substances réglementées (article 23).

Calendrier: les dispositions en question de ce règlement relatives aux substances qui appauvrissent la couche d'ozone sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

ANNEXE XXVIII

DROIT DES SOCIÉTÉS, COMPTABILITÉ ET AUDIT ET GOUVERNANCE D'ENTREPRISE

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement, dans les délais impartis, sa législation de la législation de l'UE et des instruments internationaux énumérés ci-après.

Au sens de la présente annexe, on entend par "société anonyme" en Géorgie toute entreprise où la responsabilité des actionnaires est limitée par leurs actions et dont les actions sont offertes au public et/ou les actions sont publiquement négociables (cotées) en bourse. Les différentes dénominations de ces entreprises dans la législation géorgienne, correspondant à celles de la liste des dénominations nationales figurant dans la directive 77/91/CEE, seront déterminées par le conseil d'association et remplaceront la définition de société anonyme susmentionnée. Une proposition de décision en la matière est présentée au conseil d'association au plus tard un an après l'entrée en vigueur du présent accord. Cette approche vaut pour toutes les directives faisant référence au terme "société anonyme" dans le cadre de cette annexe.

Droit des sociétés

Directive 2009/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 tendant à coordonner, pour les rendre équivalentes, les garanties qui sont exigées, dans les États membres, des sociétés au sens de l'article 48, deuxième alinéa, du traité, pour protéger les intérêts tant des associés que des tiers

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

La proposition relative aux catégories de sociétés qui seront exemptées des dispositions de l'article 2, point f), de cette directive, doit être présentée au conseil d'association au plus tard un an après l'entrée en vigueur du présent accord.

Deuxième directive 77/91/CEE du Conseil, du 13 décembre 1976, tendant à coordonner pour les rendre équivalentes les garanties qui sont exigées dans les États membres des sociétés au sens de l'article 58 deuxième alinéa du traité, en vue de la protection des intérêts tant des associés que des tiers, en ce qui concerne la constitution de la société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital, telle que modifiée par les directives 92/101/CEE, 2006/68/CE et 2009/109/CE

Calendrier: les dispositions de la directive 77/91/CEE sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Les exigences de capital minimal sont précisées, et une décision finale sera présentée au conseil d'association au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord.

Troisième directive 78/855/CEE du Conseil, du 9 octobre 1978, fondée sur l'article 54 paragraphe 3 sous g) du traité et concernant les fusions des sociétés anonymes, telle que modifiée par les directives 2007/63/CE et 2009/109/CE

Calendrier: les dispositions de la directive 78/855/CEE sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Sixième directive 82/891/CEE du Conseil, du 17 décembre 1982, fondée sur l'article 54 paragraphe 3 point g) du traité et concernant les scissions des sociétés anonymes, telle que modifiée par les directives 2007/63/CE et 2009/109/CE

Calendrier: les dispositions de la directive 82/891/CEE sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Onzième directive 89/666/CEE du Conseil, du 21 décembre 1989, concernant la publicité des succursales créées dans un État membre par certaines formes de société relevant du droit d'un autre État

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2009/102/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 en matière de droit des sociétés concernant les sociétés à responsabilité limitée à un seul associé

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre pour les sociétés à responsabilité limitée à un seul associé dont le chiffre d'affaires est supérieur à 1 million d'EUR dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.
Le calendrier de l'application de cette directive aux autres sociétés à responsabilité limitée à un seul associé sera précisé et une décision finale sera présentée au conseil d'association dans l'année qui suit l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2004/25/CE du Parlement Européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les offres publiques d'acquisition

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2007/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 juillet 2007 concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Comptabilité et audit

Quatrième directive 78/660/CEE du Conseil, du 25 juillet 1978, fondée sur l'article 54 paragraphe 3 sous g) du traité et concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre pour les sociétés anonymes dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.
Le calendrier de l'application de cette directive aux autres catégories de sociétés sera précisé et une décision finale sera présentée au conseil d'association dans l'année qui suit l'entrée en vigueur du présent accord.

Septième directive 83/349/CEE du Conseil du 13 juin 1983 fondée sur l'article 54 paragraphe 3 point g) du traité, concernant les comptes consolidés

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre pour les sociétés anonymes dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.
Le calendrier de l'application de cette directive aux autres catégories de sociétés sera précisé et une décision finale sera présentée au conseil d'association dans l'année qui suit l'entrée en vigueur du présent accord.

Règlement (CE) n° 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en oeuvre pour les sociétés anonymes dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.
Le calendrier de l'application de ce règlement aux autres catégories de sociétés sera précisé et une décision finale sera présentée au conseil d'association dans l'année qui suit l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre pour les sociétés anonymes dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.
Le calendrier de l'application de cette directive aux autres catégories de sociétés sera précisé et une décision finale sera présentée au conseil d'association dans l'année qui suit l'entrée en vigueur du présent accord.

Recommandation de la Commission du 6 mai 2008 relative à l'assurance qualité externe des contrôleurs légaux des comptes et des cabinets d'audit qui contrôlent les comptes d'entités d'intérêt public (2008/362/CE)

Calendrier: sans objet.

Recommandation de la Commission du 5 juin 2008 sur la limitation de la responsabilité civile des contrôleurs légaux des comptes et des cabinets d'audit (2008/473/CE)

Calendrier: sans objet.

Gouvernance d'entreprise

Principes de gouvernement d'entreprise de l'OCDE

Calendrier: sans objet.

Recommandation de la Commission du 14 décembre 2004 encourageant la mise en œuvre d'un régime approprié de rémunération des administrateurs des sociétés cotées (2004/913/CE)

Calendrier: sans objet.

Recommandation de la Commission du 15 février 2005 concernant le rôle des administrateurs non exécutifs et des membres du conseil de surveillance des sociétés cotées et les comités du conseil d'administration ou de surveillance (2005/162/CE)

Calendrier: sans objet.

Recommandation de la Commission du 30 avril 2009 sur les politiques de rémunération dans le secteur des services financiers (2009/384/CE)

Calendrier: sans objet.

Recommandation de la Commission du 30 avril 2009 complétant les recommandations 2004/913/CE et 2005/162/CE en ce qui concerne le régime de rémunération des administrateurs des sociétés cotées (2009/385/CE)

Calendrier: sans objet.

ANNEXE XXIX

POLITIQUE DES CONSOMMATEURS

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement, dans les délais impartis, sa législation de la législation de l'UE et des instruments internationaux énumérés ci-après.

Sécurité des produits

Directive 2001/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 3 décembre 2001 relative à la sécurité générale des produits

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dès l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 87/357/CEE du Conseil du 25 juin 1987 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux produits qui, n'ayant pas l'apparence de ce qu'ils sont, compromettent la santé ou la sécurité des consommateurs

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Décision 2009/251/CE de la Commission du 17 mars 2009 exigeant des États membres qu'ils veillent à ce que les produits contenant du fumarate de diméthyle (produit biocide) ne soient pas commercialisés ou mis à disposition sur le marché

La proposition relative au calendrier d'application de cette décision doit être présentée au conseil d'association au plus tard un an après l'entrée en vigueur du présent accord.

Décision 2006/502/CE de la Commission du 11 mai 2006 exigeant des États membres qu'ils prennent des mesures destinées à faire en sorte que seuls les briquets présentant des caractéristiques de sécurité enfants soient mis sur le marché et à interdire la mise sur le marché de briquets fantaisie

Calendrier: les dispositions de cette décision sont mises en oeuvre dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Commercialisation

Directive 98/6/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 1998 relative à la protection des consommateurs en matière d'indication des prix des produits offerts aux consommateurs

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2005/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2005 relative aux pratiques commerciales déloyales des entreprises vis-à-vis des consommateurs dans le marché intérieur ("directive sur les pratiques commerciales déloyales")

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/114/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 en matière de publicité trompeuse et de publicité comparative

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Droit des contrats

Directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil, du 25 mai 1999, sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 93/13/CEE du Conseil, du 5 avril 1993, concernant les clauses abusives dans les contrats conclus avec les consommateurs

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 97/7/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 1997 concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 85/577/CEE du Conseil du 20 décembre 1985 concernant la protection des consommateurs dans le cas de contrats négociés en dehors des établissements commerciaux

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 90/314/CEE du Conseil, du 13 juin 1990, concernant les voyages, vacances et circuits à forfait

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2008/122/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 janvier 2009 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne certains aspects des contrats d'utilisation de biens à temps partagé, des contrats de produits de vacances à long terme et des contrats de revente et d'échange

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Services financiers

Directive 2002/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 septembre 2002 concernant la commercialisation à distance de services financiers auprès des consommateurs

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Crédit à la consommation

Directive 2008/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2008 concernant les contrats de crédit aux consommateurs

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Voies de recours

Recommandation de la Commission du 30 mars 1998 concernant les principes applicables aux organes responsables pour la résolution extrajudiciaire des litiges de consommation (98/257/CE)

Calendrier: sans objet.

Recommandation de la Commission du 4 avril 2001 relative aux principes applicables aux organes extrajudiciaires chargés de la résolution consensuelle des litiges de consommation (2001/310/CE)

Calendrier: sans objet.

Lutte contre les infractions

Directive 98/27/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 mai 1998 relative aux actions en cessation en matière de protection des intérêts des consommateurs

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Coopération dans le domaine de la protection des consommateurs

Règlement (CE) n° 2006/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs ("Règlement relatif à la coopération en matière de protection des consommateurs")

Le rapprochement de la législation géorgienne devrait se limiter aux dispositions suivantes de ce règlement:

- article 3, point c); article 4, paragraphes 3 à 7; article 13, paragraphes 3 et 4;

Calendrier: les dispositions de ce règlement sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

ANNEXE XXX

EMPLOI, POLITIQUE SOCIALE ET ÉGALITÉ DES CHANCES

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement, dans les délais impartis, sa législation de la législation de l'UE et des instruments internationaux énumérés ci-après.

Droit du travail

Directive 91/533/CEE du Conseil, du 14 octobre 1991, relative à l'obligation de l'employeur d'informer le travailleur des conditions applicables au contrat ou à la relation de travail

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 1999/70/CE du Conseil du 28 juin 1999 concernant l'accord-cadre CES, UNICE et CEEP sur le travail à durée déterminée

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 97/81/CE du Conseil du 15 décembre 1997 concernant l'accord-cadre sur le travail à temps partiel conclu par l'UNICE, le CEEP et la CES - Annexe: Accord-cadre sur le travail à temps partiel

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 91/383/CEE du Conseil, du 25 juin 1991, complétant les mesures visant à promouvoir l'amélioration de la sécurité et de la santé au travail des travailleurs ayant une relation de travail à durée déterminée ou une relation de travail intérimaire

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 98/59/CE du Conseil du 20 juillet 1998 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux licenciements collectifs

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2001/23/CE du Conseil du 12 mars 2001 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au maintien des droits des travailleurs en cas de transfert d'entreprises, d'établissements ou de parties d'entreprises ou d'établissements

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2002/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2002 établissant un cadre général relatif à l'information et la consultation des travailleurs dans la Communauté européenne - Déclaration conjointe du Parlement européen, du Conseil et de la Commission sur la représentation des travailleurs

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2003/88/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 novembre 2003 concernant certains aspects de l'aménagement du temps de travail

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Non-discrimination et égalité entre les femmes et les hommes

Directive 2000/43/CE du Conseil du 29 juin 2000 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité des chances et de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière d'emploi et de travail

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2004/113/CE du Conseil du 13 décembre 2004 mettant en œuvre le principe de l'égalité de traitement entre les femmes et les hommes dans l'accès des biens et services et la fourniture de biens et services

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 92/85/CEE du Conseil, du 19 octobre 1992, concernant la mise en œuvre de mesures visant à promouvoir l'amélioration de la sécurité et de la santé des travailleuses enceintes, accouchées ou allaitantes au travail (dixième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1, de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 92/85/CEE sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 79/7/CEE du Conseil, du 19 décembre 1978, relative à la mise en œuvre progressive du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière de sécurité sociale

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Santé et sécurité au travail

Directive 89/391/CEE du Conseil, du 12 juin 1989, concernant la mise en œuvre de mesures visant à promouvoir l'amélioration de la sécurité et de la santé des travailleurs au travail

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 89/654/CEE du Conseil, du 30 novembre 1989, concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé pour les lieux de travail (première directive particulière au sens de l'article 16 paragraphe 1 de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: pour les nouveaux lieux de travail, les dispositions de la directive 89/654/CEE sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, y compris pour ce qui est des prescriptions minimales de sécurité et de santé figurant à l'annexe II de cette directive.

Pour les lieux de travail déjà utilisés au moment de l'entrée en vigueur du présent accord, les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, y compris pour ce qui est des prescriptions minimales de sécurité et de santé figurant à l'annexe II de cette directive.

Directive 2009/104/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé pour l'utilisation par les travailleurs au travail d'équipements de travail (deuxième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1, de la directive 89/391/CEE) (codification de la directive 89/655/CEE, telle que modifiée par les directives 95/63/CE et 2001/45/CE)

Calendrier: pour les nouveaux lieux de travail, les dispositions de la directive 2009/104/CE sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, y compris pour ce qui est des prescriptions minimales de sécurité et de santé figurant à l'annexe II de cette directive.

Pour les lieux de travail déjà utilisés au moment de l'entrée en vigueur du présent accord, les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, y compris pour ce qui est des prescriptions minimales de sécurité et de santé figurant à l'annexe I de cette directive.

Directive 89/656/CEE du Conseil, du 30 novembre 1989, concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé pour l'utilisation par les travailleurs au travail d'équipements de protection individuelle (troisième directive particulière au sens de l'article 16 paragraphe 1 de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 89/656/CEE sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 92/57/CEE du Conseil, du 24 juin 1992, concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé à mettre en œuvre sur les chantiers temporaires ou mobiles (huitième directive particulière au sens de l'article 16 paragraphe 1 de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 92/57/CE sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2009/148/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 novembre 2009 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à une exposition à l'amiante pendant le travail

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2004/37/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes ou mutagènes au travail (sixième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1, de la directive 89/391/CEE du Conseil)

Calendrier: les dispositions de la directive 2004/37/CE sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2000/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 septembre 2000 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents biologiques au travail (septième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1, de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 2000/54/CE sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 90/270/CEE du Conseil, du 29 mai 1990, concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives au travail sur des équipements à écran de visualisation (cinquième directive particulière au sens de l'article 16 paragraphe 1 de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 90/270/CEE sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 92/58/CEE du Conseil, du 24 juin 1992, concernant les prescriptions minimales pour la signalisation de sécurité et/ou de santé au travail (neuvième directive particulière au sens de l'article 16 paragraphe 1 de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 92/58/CEE sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 92/91/CEE du Conseil, du 3 novembre 1992, concernant les prescriptions minimales visant à améliorer la protection en matière de sécurité et de santé des travailleurs des industries extractives par forage (onzième directive particulière au sens de l'article 16 paragraphe 1 de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: pour les nouveaux lieux de travail, les dispositions de la directive 92/91/CEE sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord. Pour les lieux de travail déjà utilisés au moment de l'entrée en vigueur du présent accord, les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, y compris pour ce qui est des prescriptions minimales de sécurité et de santé figurant à l'annexe de cette directive.

Directive 92/104/CEE du Conseil, du 3 décembre 1992, concernant les prescriptions minimales visant à améliorer la protection en matière de sécurité et de santé des travailleurs des industries extractives à ciel ouvert ou souterraines (douzième directive particulière au sens de l'article 16 paragraphe 1 de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: pour les nouveaux lieux de travail, les dispositions de la directive 92/104/CEE sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Pour les lieux de travail déjà utilisés au moment de l'entrée en vigueur du présent accord, les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, y compris pour ce qui est des prescriptions minimales de sécurité et de santé figurant à l'annexe de cette directive.

Directive 98/24/CE du Conseil du 7 avril 1998 concernant la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs contre les risques liés à des agents chimiques sur le lieu de travail (quatorzième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1, de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 98/24/CE sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 1999/92/CE du Parlement européen et du Conseil, du 16 décembre 1999, concernant les prescriptions minimales visant à améliorer la protection en matière de sécurité et de santé des travailleurs susceptibles d'être exposés au risque d'atmosphères explosives (quinzième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1, de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 1999/92/CE sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2002/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 juin 2002 concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux risques dus aux agents physiques (vibrations) (seizième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1, de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 2002/44/CE sont mises en oeuvre dans les sept ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2003/10/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 février 2003 concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux risques dus aux agents physiques (bruit) (dix-septième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1, de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 2003/10/CE sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2004/40/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux risques dus aux agents physiques (champs électromagnétiques) (dix-huitième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1, de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 2004/40/CE sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 avril 2006 relative aux prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux risques dus aux agents physiques (rayonnements optiques artificiels) (dix-neuvième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1, de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 2006/25/CE sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 93/103/CE du Conseil, du 23 novembre 1993, concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé au travail à bord des navires de pêche (treizième directive particulière au sens de l'article 16 paragraphe 1 de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 93/103/CE sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 92/29/CEE du Conseil, du 31 mars 1992, concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé pour promouvoir une meilleure assistance médicale à bord des navires

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 90/269/CEE du Conseil, du 29 mai 1990, concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à la manutention manuelle de charges comportant des risques, notamment dorso-lombaires, pour les travailleurs (quatrième directive particulière au sens de l'article 16 paragraphe 1 de la directive 89/391/CEE)

Calendrier: les dispositions de la directive 90/269/CEE sont mises en oeuvre dans les huit ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 91/322/CEE de la Commission, du 29 mai 1991, relative à la fixation de valeurs limites de caractère indicatif par la mise en œuvre de la directive 80/1107/CEE du Conseil concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à une exposition à des agents chimiques, physiques et biologiques pendant le travail

Calendrier: les dispositions de la directive 91/322/CEE sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2000/39/CE de la Commission du 8 juin 2000 relative à l'établissement d'une première liste de valeurs limites d'exposition professionnelle de caractère indicatif en application de la directive 98/24/CE du Conseil concernant la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs contre les risques liés à des agents chimiques sur le lieu de travail

Calendrier: les dispositions de la directive 2000/39/CE sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/15/CE de la Commission du 7 février 2006 établissant une deuxième liste de valeurs limites indicatives d'exposition professionnelle en application de la directive 98/24/CE du Conseil

Calendrier: les dispositions de la directive 2006/15/CE sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2009/161/UE de la Commission du 17 décembre 2009 établissant une troisième liste de valeurs limites indicatives d'exposition professionnelle en application de la directive 98/24/CE du Conseil

Calendrier: les dispositions de la directive 2009/161/UE sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2010/32/UE du Conseil du 10 mai 2010 portant application de l'accord-cadre relatif à la prévention des blessures par objets tranchants dans le secteur hospitalier et sanitaire conclu par l'HOSPEEM et la FSESP

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les neuf ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

ANNEXE XXXI

SANTÉ PUBLIQUE

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement, dans les délais impartis, sa législation de la législation de l'UE et des instruments internationaux énumérés ci-après.

Tabac

Directive 2001/37/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2001 relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres en matière de fabrication, de présentation et de vente des produits du tabac

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les six ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2003/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres en matière de publicité et de parrainage en faveur des produits du tabac

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Recommandation du Conseil du 2 décembre 2002 relative à la prévention du tabagisme et à des initiatives visant à renforcer la lutte antitabac (2003/54/CE)

Calendrier: sans objet.

Recommandation du Conseil du 30 novembre 2009 relative aux environnements sans tabac
(2009/C 296/02)

Calendrier: sans objet.

Maladies transmissibles

Décision n° 2119/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 septembre 1998 instaurant un réseau de surveillance épidémiologique et de contrôle des maladies transmissibles dans la Communauté

Calendrier: les dispositions de cette décision sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Décision 2000/96/CE de la Commission, du 22 décembre 1999, concernant les maladies transmissibles que le réseau communautaire doit couvrir sur une base progressive en application de la décision n° 2119/98/CE du Parlement européen et du Conseil

Calendrier: les dispositions de la décision 2000/96/CE sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Décision 2002/253/CE de la Commission du 19 mars 2002 établissant des définitions de cas pour la déclaration des maladies transmissibles au réseau communautaire en application de la décision n° 2119/98/CE du Parlement européen et du Conseil

Calendrier: les dispositions de la décision 2002/253/CE sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Décision 2000/57/CE de la Commission, du 22 décembre 1999, concernant le système d'alerte précoce et de réaction pour la prévention et le contrôle des maladies transmissibles prévu par la décision n° 2119/98/CE du Parlement européen et du Conseil

Calendrier: les dispositions de la décision 2000/57/CE sont mises en oeuvre dans l'année qui suit l'entrée en vigueur du présent accord.

Sang

Directive 2002/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 établissant des normes de qualité et de sécurité pour la collecte, le contrôle, la transformation, la conservation et la distribution du sang humain, et des composants sanguins

Calendrier: les dispositions de la directive 2002/98/CE sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2004/33/CE de la Commission du 22 mars 2004 portant application de la directive 2002/98/CE du Parlement européen et du Conseil concernant certaines exigences techniques relatives au sang et aux composants sanguins

Calendrier: les dispositions de la directive 2004/33/CE sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2005/62/CE de la Commission du 30 septembre 2005 portant application de la directive 2002/98/CE du Parlement européen et du Conseil concernant les normes et spécifications communautaires relatives à un système de qualité dans les établissements de transfusion sanguine

Calendrier: les dispositions de la directive 2005/62/CE sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2005/61/CE de la Commission du 30 septembre 2005 portant application de la directive 2002/98/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences en matière de traçabilité et la notification des réactions et incidents indésirables graves

Calendrier: les dispositions de la directive 2005/61/CE sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Organes, tissus et cellules

Directive 2004/23/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relative à l'établissement de normes de qualité et de sécurité pour le don, l'obtention, le contrôle, la transformation, la conservation, le stockage et la distribution des tissus et cellules humains

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/17/CE de la Commission du 8 février 2006 portant application de la directive 2004/23/CE du Parlement européen et du Conseil concernant certaines exigences techniques relatives au don, à l'obtention et au contrôle de tissus et de cellules d'origine humaine

Calendrier: les dispositions de la directive 2006/17/CE sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2006/86/CE de la Commission du 24 octobre 2006 portant application de la directive 2004/23/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences de traçabilité, la notification des réactions et incidents indésirables graves, ainsi que certaines exigences techniques relatives à la codification, à la transformation, à la conservation, au stockage et à la distribution des tissus et cellules d'origine humaine

Calendrier: les dispositions de la directive 2006/86/CE sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Directive 2010/53/UE du Parlement européen et du Conseil du 7 juillet 2010 relative aux normes de qualité et de sécurité des organes humains destinés à la transplantation

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Santé mentale – Toxicomanie

Recommandation du Conseil du 18 juin 2003 relative à la prévention et à la réduction des dommages pour la santé liés à la toxicomanie (2003/488/CE)

Calendrier: sans objet.

Alcool

Recommandation du Conseil du 5 juin 2001 concernant la consommation d'alcool chez les jeunes, notamment les enfants et les adolescents (2001/458/CE)

Calendrier: sans objet.

Cancer

Recommandation du Conseil du 2 décembre 2003 relative au dépistage du cancer (2003/878/CE)

Calendrier: sans objet.

Prévention des blessures et promotion de la sécurité

Recommandation du Conseil du 31 mai 2007 sur la prévention des blessures et la promotion de la sécurité (2007/C 164/01)

Calendrier: sans objet.

ANNEXE XXXII

ÉDUCATION, FORMATION ET JEUNESSE

Décision n° 2241/2004/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 instaurant un cadre communautaire unique pour la transparence des qualifications et des compétences (Europass)

Recommandation du Conseil du 24 septembre 1998 sur la coopération européenne visant à la garantie de la qualité dans l'enseignement supérieur (98/561/CE)

Recommandation du Parlement européen et du Conseil du 15 février 2006 concernant la poursuite de la coopération européenne visant la garantie de la qualité dans l'enseignement supérieur (2006/143/CE)

Recommandation du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 sur les compétences clés pour l'éducation et la formation tout au long de la vie (2006/962/CEE)

Recommandation du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2008 établissant le cadre européen des certifications pour l'éducation et la formation tout au long de la vie (2008/C 111/01)

Recommandation du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2009 établissant le système européen de crédit d'apprentissages pour l'enseignement et la formation professionnels (ECVET) (2009/C 155/02)

Recommandation du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2009 relative à l'établissement d'un cadre européen de référence pour l'assurance de la qualité dans l'enseignement et la formation professionnels (2009/C 155/01)

ANNEXE XXXIII

COOPÉRATION DANS LES DOMAINES DE L'AUDIOVISUEL ET DES MÉDIAS

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement, dans les délais impartis, sa législation de la législation de l'UE et des instruments internationaux énumérés ci-après.

Directive 2010/13/UE du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2010 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels (directive Services de médias audiovisuels)

Calendrier: les dispositions de cette directive sont mises en oeuvre dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord, à l'exception des dispositions de l'article 23 de cette directive, qui sont mises en oeuvre dans les cinq ans.

ANNEXE XXXIV

DISPOSITIONS ANTIFRAUDE ET EN MATIÈRE DE CONTRÔLE

La Géorgie s'engage à rapprocher progressivement, dans les délais impartis, sa législation de la législation de l'UE et des instruments internationaux énumérés ci-après.

Les dispositions suivantes de la convention de l'UE du 26 juillet 1995 relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes s'appliquent:

- article 1^{er} – Dispositions générales, définitions;
- article 2, paragraphe 1, en prenant les mesures nécessaires pour assurer que les comportements visés à l'article 1^{er}, ainsi que la complicité, l'instigation ou la tentative relatives aux comportements visés à l'article 1^{er}, paragraphe 1, sont passibles de sanctions pénales effectives, proportionnées et dissuasives;
- article 3 – Responsabilité pénale des chefs d'entreprise

Calendrier: les dispositions de cette convention sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Les dispositions suivantes du protocole de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes s'appliquent:

- article 1^{er}, point 1) c) et point 2) – Définitions pertinentes;
- article 2 – Corruption passive;
- article 3 – Corruption active;
- article 5, paragraphe 1, en prenant les mesures nécessaires pour assurer que les comportements visés aux articles 2 et 3, ainsi que la complicité et l'instigation auxdits comportements, sont passibles de sanctions pénales effectives, proportionnées et dissuasives;
- article 7, dans la mesure où il se réfère à l'article 3 de cette convention

Calendrier: les dispositions de ce protocole sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

Les dispositions suivantes du deuxième protocole de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes s'appliquent:

- article 1^{er} – Définitions;
- article 2 – Blanchiment de capitaux;
- article 3 – Responsabilité des personnes morales;
- article 4 – Sanctions à l'encontre des personnes morales;
- article 12, dans la mesure où il se réfère à l'article 3 de cette convention

Calendrier: les dispositions de ce protocole sont mises en oeuvre dans les quatre ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent accord.

PROTOCOLE I

CONCERNANT LA DÉFINITION DE LA NOTION DE "PRODUITS ORIGINAIRES" ET LES MÉTHODES DE COOPÉRATION ADMINISTRATIVE

TABLE DES MATIÈRES

TITRE I	DISPOSITIONS GÉNÉRALES
Article premier	Définitions
TITRE II	DÉFINITION DE LA NOTION DE "PRODUITS ORIGINAIRES"
Article 2	Conditions générales
Article 3	Cumul de l'origine
Article 4	Produits entièrement obtenus
Article 5	Produits suffisamment ouvrés ou transformés
Article 6	Ouvraisons ou transformations insuffisantes
Article 7	Unité à prendre en considération
Article 8	Accessoires, pièces de rechange et outillages
Article 9	Assortiments
Article 10	Éléments neutres

TITRE III	CONDITIONS TERRITORIALES
Article 11	Principe de territorialité
Article 12	Transport direct
Article 13	Expositions
TITRE IV	RISTOURNES OU EXONÉRATIONS
Article 14	Interdiction des ristournes ou des exonérations des droits de douane
TITRE V	PREUVE DE L'ORIGINE
Article 15	Conditions générales
Article 16	Procédure de délivrance d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1
Article 17	Certificats de circulation des marchandises EUR.1 délivrés a posteriori
Article 18	Délivrance d'un duplicata du certificat de circulation des marchandises EUR.1
Article 19	Délivrance de certificats de circulation des marchandises EUR.1 sur la base de la preuve de l'origine délivrée ou établie antérieurement
Article 20	Séparation comptable
Article 21	Conditions d'établissement d'une déclaration d'origine
Article 22	Exportateur agréé
Article 23	Validité de la preuve de l'origine
Article 24	Production de la preuve de l'origine
Article 25	Importation par envois échelonnés
Article 26	Exemptions de la preuve de l'origine
Article 27	Documents probants
Article 28	Conservation des preuves de l'origine et des documents probants
Article 29	Discordances et erreurs formelles
Article 30	Montants exprimés en euros

TITRE VI	MÉTHODES DE COOPÉRATION ADMINISTRATIVE
Article 31	Coopération administrative
Article 32	Contrôle de la preuve de l'origine
Article 33	Règlement des différends
Article 34	Sanctions
Article 35	Zones franches
 TITRE VII	 CEUTA ET MELILLA
Article 36	Application du protocole
Article 37	Conditions particulières
 TITRE VIII	 DISPOSITIONS FINALES
Article 38	Modifications du protocole
Article 39	Dispositions transitoires relatives aux marchandises en transit ou en entrepôt
 Liste des annexes au présent protocole	
Annexe I	Notes introductives à la liste de l'annexe II au protocole I
Annexe II	Liste des ouvraisons ou transformations à appliquer aux matières non -originaires pour que le produit transformé puisse obtenir le caractère originaire
Annexe III	Modèles de certificat de circulation des marchandises EUR.1 et de demande de certificat de circulation des marchandises EUR.1
Annexe IV	Texte de la déclaration d'origine

Déclaration commune

Déclaration commune concernant la Principauté d'Andorre

Déclaration commune concernant la République de Saint-Marin

Déclaration commune concernant la révision des règles en matière d'origine
contenues dans le protocole I concernant la définition de la notion de "produits
originaires" et les méthodes de coopération administrative

TITRE I
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

ARTICLE PREMIER

Définitions

Aux fins du présent protocole, on entend par:

- a) "fabrication": toute ouvraison ou transformation, y compris l'assemblage ou les opérations spécifiques;
- b) "matière": tout ingrédient, toute matière première, tout composant ou toute partie, etc., utilisé dans la fabrication d'un produit;
- c) "produit": le produit obtenu, même s'il est destiné à être utilisé ultérieurement au cours d'une autre opération de fabrication;
- d) "marchandises": les matières et les produits;
- e) "valeur en douane": la valeur déterminée conformément à l'accord sur la mise en œuvre de l'article VII de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994 (GATT 1994);

- f) "prix départ usine": le prix pour le produit payé au départ de l'usine au fabricant de la partie dans l'entreprise duquel s'est effectuée la dernière ouvraison ou transformation, à condition que le prix comprenne la valeur de toutes les matières mises en œuvre, déduction faite de toutes les taxes intérieures qui sont ou peuvent être restituées lorsque le produit obtenu est exporté;
- g) "valeur des matières": la valeur en douane au moment de l'importation des matières non originaires mises en œuvre ou, si elle n'est pas connue ou ne peut être établie, le premier prix vérifiable payé pour les matières dans la partie exportatrice;
- h) "valeur des matières originaires": la valeur de ces matières telle que définie au point g) appliqué *mutatis mutandis*;
- i) "valeur ajoutée": le prix départ usine, diminué de la valeur en douane de toutes les matières utilisées qui sont originaires des autres parties pour lesquelles le cumul est applicable, ou, si la valeur en douane n'est pas connue ou ne peut être établie, le premier prix vérifiable payé pour les matières dans la partie exportatrice;
- j) "chapitres" et "positions": les chapitres et les positions (à quatre-chiffres) utilisés dans la nomenclature qui constitue le système harmonisé de désignation et de codification des marchandises de 1983 (dénommé dans le présent protocole "système harmonisé" ou "SH");
- k) "classé": le terme faisant référence au classement d'un produit ou d'une matière dans une position déterminée;

- l) "envoi": les produits envoyés simultanément par un même exportateur à un même destinataire ou transportés sous le couvert d'un document de transport unique de l'exportateur au destinataire ou, en l'absence d'un tel document, couverts par une facture unique;
- m) "territoires": les territoires, y compris les eaux territoriales;
- n) "partie": un, plusieurs ou tous les États membres de l'UE, l'UE ou la Géorgie; et
- o) "autorités douanières d'une partie ": dans le cas de l'UE, les autorités douanières des États membres de l'UE.

TITRE II

DÉFINITION DE LA NOTION DE "PRODUITS ORIGINAIRES"

ARTICLE 2

Conditions générales

Aux fins de la mise en œuvre du présent accord, les produits suivants sont considérés comme originaires d'une partie:

- a) les produits entièrement obtenus dans une partie au sens de l'article 4; et

- b) les produits obtenus dans une partie et contenant des matières qui n'y ont pas été entièrement obtenues, à condition que ces matières aient fait l'objet, dans la partie concernée, d'ouvrasons ou de transformations suffisantes au sens de l'article 5.

ARTICLE 3

Cumul de l'origine

1. Sans préjudice des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, du présent protocole, les produits sont considérés comme originaires de la partie exportatrice s'ils y sont obtenus en incorporant des matières originaires de l'autre partie ou des matières originaires de la Turquie auxquelles s'applique la décision 1/95 du Conseil d'association CE-Turquie du 22 décembre 1995¹, à condition que ces matières aient fait l'objet, dans la partie exportatrice, d'ouvrasons ou de transformations allant au-delà des opérations visées à l'article 6 du présent protocole. Il n'est pas exigé que ces matières y aient fait l'objet d'ouvrasons ou de transformations suffisantes.

¹ Décision n° 1/95 du Conseil d'association CE-Turquie du 22 décembre 1995 relative à la mise en place de la phase définitive de l'union douanière s'applique aux produits autres que les produits agricoles définis dans l'accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la Turquie et autres que les produits du charbon et de l'acier définis dans l'accord entre la Communauté européenne du charbon et de l'acier et la République de Turquie sur le commerce des produits couverts par le traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

2. Dans les cas où les ouvraisons ou transformations réalisées par la partie exportatrice vont au-delà des opérations visées à l'article 6 du présent protocole, le produit obtenu ne sera considéré comme originaire de la partie exportatrice que si la valeur ajoutée à ce stade est supérieure à la valeur des matières utilisées qui sont originaires de l'autre partie ou de la Turquie. Dans le cas contraire, le produit obtenu sera considéré comme originaire de l'autre partie ou de la Turquie selon que l'une ou l'autre représente la part de valeur la plus importante des matières originaires qui sont utilisées à des fins de transformation par la partie exportatrice.
3. Les produits, originaires d'une partie ou de la Turquie, qui ne sont ni transformés ni ouvrés dans la partie exportatrice, gardent leur origine s'ils sont exportés dans l'autre partie.
4. Le cumul prévu pour les matières originaires de la Turquie ne peut être appliqué que si les conditions suivantes sont réunies:
 - a) un accord commercial préférentiel conforme à l'article XXIV du GATT 1994 est applicable entre les parties et la Turquie;
 - b) les matières et les produits ont acquis le caractère originaire par l'application de règles d'origine identiques à celles qui figurent dans le présent protocole; et
 - c) des avis indiquant que les exigences requises pour l'application du cumul sont remplies ont été publiés au *Journal officiel de l'Union européenne* (série C) et en Géorgie, conformément à ses propres procédures.

5. Le cumul prévu dans le présent article s'applique à compter de la date indiquée dans l'avis publié au *Journal officiel de l'Union européenne* (série C).

6. Les parties s'échangeront les données relatives aux détails des accords, y compris leurs dates d'entrée en vigueur, qui sont appliquées à l'égard des pays visés aux paragraphes 1 et 2.

ARTICLE 4

Produits entièrement obtenus

1. Sont considérés comme entièrement obtenus dans une partie:
 - a) les produits minéraux extraits de son sol ou de son fond de mer ou d'océan;
 - b) les produits du règne végétal qui y sont récoltés;
 - c) les animaux vivants qui y sont nés et élevés;
 - d) les produits provenant d'animaux vivants qui y font l'objet d'un élevage;
 - e) les produits de la chasse ou de la pêche qui y sont pratiquées;
 - f) les produits de la pêche maritime et autres produits tirés de la mer en dehors des eaux territoriales de la partie exportatrice par ses navires;

- g) les produits fabriqués à bord de ses navires-usines, exclusivement à partir de produits visés au point f);
- h) les articles usagés y collectés et ne pouvant servir qu'à la récupération des matières premières, y compris les pneumatiques usagés ne pouvant servir qu'au rechapage ou ne pouvant être utilisés que comme déchets;
- i) les déchets provenant d'opérations manufacturières qui y sont effectuées;
- j) les produits extraits du sol ou du sous-sol marin situé hors de ses eaux territoriales, pour autant qu'elle ait des droits exclusifs d'exploitation sur ce sol ou sous-sol;
- k) les marchandises qui y sont fabriquées exclusivement à partir de produits visés aux points a) à j).

2. Les expressions "ses navires" et "ses navires-usines" au paragraphe 1, points f) et g), ne sont applicables qu'aux navires et navires-usines:

- a) qui sont immatriculés ou enregistrés dans un État membre de l'UE ou en Géorgie;
- b) qui battent pavillon d'un État membre de l'UE ou de la Géorgie;
- c) qui appartiennent pour 50 % au moins à des ressortissants d'un État membre de l'UE ou de la Géorgie, ou à une société dont le siège principal est situé dans un État membre de l'UE ou en Géorgie, dont le ou les gérants, le président du conseil d'administration ou de surveillance et la majorité des membres de ces conseils sont des ressortissants d'un État membre de l'UE ou de la Géorgie et dont, en outre, en ce qui concerne les sociétés de personnes ou les sociétés à responsabilité limitée, la moitié du capital au moins appartient à un État membre de l'UE ou à la Géorgie, à des collectivités publiques ou à des ressortissants de ladite partie;

- d) dont l'état-major est composé de ressortissants d'un État membre de l'UE ou de la Géorgie; et
- e) dont l'équipage est composé, dans une proportion de 75 % au moins, de ressortissants d'un État membre de l'UE ou de la Géorgie.

ARTICLE 5

Produits suffisamment ouvrés ou transformés

1. Aux fins de l'article 2, les produits non entièrement obtenus sont considérés comme suffisamment ouvrés ou transformés lorsque les conditions indiquées dans la liste de l'annexe II du présent protocole sont remplies.

Les conditions susvisées indiquent l'ouvraison ou la transformation qui doit être effectuée sur les matières non originaires mises en œuvre dans la fabrication de ces produits, et s'appliquent exclusivement à ces matières. Il s'ensuit que, si un produit qui a acquis le caractère originaire en remplissant les conditions fixées dans la liste pour ce même produit est mis en œuvre dans la fabrication d'un autre produit, les conditions applicables au produit dans lequel il est incorporé ne lui sont pas applicables, et il n'est pas tenu compte des matières non originaires qui peuvent avoir été mises en œuvre dans sa fabrication.

2. Nonobstant le paragraphe 1, les matières non originaires qui, conformément aux conditions fixées dans la liste figurant dans l'annexe II du présent protocole, ne doivent pas être mises en œuvre dans la fabrication de ce produit peuvent néanmoins l'être, à condition que:

- a) leur valeur totale n'excède pas 10 % du prix départ usine du produit; et

- b) l'application du présent paragraphe n'entraîne pas un dépassement du ou des pourcentages indiqués dans la liste en ce qui concerne la valeur maximale des matières non originaires.

Le présent paragraphe ne s'applique pas aux produits relevant des chapitres 50 à 63 du système harmonisé.

- 3. L'application des paragraphes 1 et 2 du présent article est soumise aux dispositions de l'article 6.

ARTICLE 6

Ouvraisons ou transformations insuffisantes

1. Sans préjudice du paragraphe 2 du présent article, les opérations suivantes sont considérées comme des ouvraisons ou des transformations insuffisantes pour conférer le caractère de produits originaires, que les conditions de l'article 5 soient ou non remplies:

- a) les manipulations destinées à assurer la conservation en l'état des produits pendant leur transport et leur stockage;
- b) les divisions et réunions de colis;
- c) le lavage, le nettoyage; le dépoussiérage, l'enlèvement d'oxyde, d'huile, de peinture ou d'autres revêtements;

- d) le repassage ou le pressage des textiles;
- e) les opérations simples de peinture et de polissage;
- f) le dépanouillage, le blanchiment partiel ou complet, le lissage et le glaçage des céréales ou du riz;
- g) les opérations consistant à ajouter des colorants au sucre ou à former des morceaux de sucre;
- h) l'épluchage, le dénoyautage ou l'écorçage des fruits et des légumes;
- i) l'aiguisage, le simple broyage ou le simple coupage;
- j) le criblage, le tamisage, le triage, le classement, le calibrage, l'assortiment (y compris la composition de jeux de marchandises);
- k) la simple mise en bouteilles, en canettes, en flacons, en sacs, en étuis, en boîtes ou la fixation sur cartes, sur planchettes ou toute autre opération simple de conditionnement;
- l) l'apposition ou l'impression sur les produits ou sur leurs emballages de marques, d'étiquettes, de logos et d'autres signes distinctifs similaires;
- m) le simple mélange de produits, même d'espèces différentes;
- n) le mélange de sucre et de toute matière;

- o) le simple assemblage de parties en vue de constituer un produit complet ou le démontage de produits en parties;
- p) le cumul de deux ou plusieurs opérations visées aux points a) à o);
- q) l'abattage des animaux.

2. Toutes les opérations effectuées dans une partie sur un produit déterminé seront considérées conjointement pour déterminer si l'ouvrage ou la transformation subie par ce produit doit être jugée insuffisante au sens du paragraphe 1.

ARTICLE 7

Unité à prendre en considération

1. L'unité à prendre en considération pour l'application des dispositions du présent protocole est le produit retenu comme unité de base pour la détermination du classement fondée sur la nomenclature du système harmonisé.

Il s'ensuit que:

- a) lorsqu'un produit composé d'un groupe ou assemblage d'articles est classé dans une seule position aux termes du système harmonisé, l'ensemble constitue l'unité à prendre en considération;

- b) lorsqu'un envoi est composé d'un certain nombre de produits identiques classés sous la même position du système harmonisé, chacun de ces produit doit être pris individuellement pour l'application des dispositions du présent protocole.
2. Lorsque, en application de la règle générale n° 5 du système harmonisé, les emballages sont classés avec le produit qu'ils contiennent, ils sont considérés comme formant un tout avec le produit aux fins de la détermination de l'origine.

ARTICLE 8

Accessoires, pièces de rechange et outillages

Les accessoires, pièces de rechange et outillages livrés avec un matériel, une machine, un appareil ou un véhicule qui font partie de l'équipement normal et sont compris dans le prix ou ne sont pas facturés à part sont considérés comme formant un tout avec le matériel, la machine, l'appareil ou le véhicule considéré.

ARTICLE 9

Assortiments

Les assortiments au sens de la règle générale n° 3 du système harmonisé sont considérés comme originaires, à condition que tous les articles entrant dans leur composition soient originaires. Toutefois, un assortiment composé d'articles originaires et non originaires est considéré comme originaire dans son ensemble, à condition que la valeur des articles non originaires n'excède pas 15 % du prix départ usine de l'assortiment.

ARTICLE 10

Éléments neutres

Pour déterminer si un produit est un produit originaire, il n'est pas nécessaire de déterminer l'origine des éléments suivants qui pourraient être utilisés dans sa fabrication:

- a) énergie et combustibles;
- b) installations et équipements;
- c) machines et outils;
- d) marchandises qui n'entrent pas ou ne sont pas destinées à entrer dans la composition finale du produit.

TITRE III

CONDITIONS TERRITORIALES

ARTICLE 11

Principe de territorialité

1. Les conditions énoncées au titre II en ce qui concerne l'acquisition du caractère originaire sont remplies sans interruption dans une partie, sous réserve de l'article 3 et du paragraphe 3 du présent article.

2. Sous réserve de l'article 3, lorsque des marchandises originaires exportées d'une partie vers un autre pays y sont retournées, elles sont considérées comme étant non originaires, à moins qu'il puisse être démontré à la satisfaction des autorités douanières que:

- a) les marchandises retournées sont les mêmes que celles qui ont été exportées; et
- b) les marchandises retournées n'ont pas subi d'opérations au-delà de ce qui est nécessaire pour assurer leur conservation en l'état pendant qu'elles étaient dans ce pays ou qu'elles étaient exportées.

3. L'acquisition du caractère originaire dans les conditions énoncées au titre II n'est pas affectée par une ouvraison ou transformation effectuée en dehors d'une partie sur des matières exportées de la partie et ultérieurement réimportées, à condition que:

- a) lesdites matières soient entièrement obtenues dans la partie ou qu'elles y aient subi, avant leur exportation, une ouvraison ou transformation allant au-delà des opérations visées à l'article 6;

et

- b) qu'il puisse être démontré, à la satisfaction des autorités douanières que:

- i) les marchandises réimportées résultent de l'ouvraison ou de la transformation des matières exportées; et
- ii) la valeur ajoutée totale acquise en dehors de la partie par l'application des dispositions du présent article n'excède pas 10 % du prix départ usine du produit final pour lequel le caractère originaire est allégué.

4. Aux fins de l'application du paragraphe 3, les conditions énumérées au titre II concernant l'acquisition du caractère originaire ne s'appliquent pas aux ouvraisons ou aux transformations effectuées en dehors d'une partie. Néanmoins, lorsque, dans la liste de l'annexe II du présent protocole, une règle fixant la valeur maximale de toutes matières non originaires mises en œuvre est appliquée pour la détermination du caractère originaire du produit final, la valeur totale des matières non originaires mises en œuvre sur le territoire de la partie concernée et la valeur ajoutée totale acquise en dehors de la partie par application du présent article n'excèdent pas le pourcentage indiqué.
5. Aux fins de l'application des paragraphes 3 et 4, par "valeur ajoutée totale", on entend l'ensemble des coûts accumulés en dehors d'une partie, y compris la valeur des matières qui y sont ajoutées.
6. Les paragraphes 3 et 4 ne s'appliquent pas aux produits qui ne remplissent pas les conditions énoncées dans la liste de l'annexe II du présent protocole ou qui ne peuvent être considérés comme suffisamment ouvrés ou transformés qu'en application de la tolérance générale de l'article 5, paragraphe 2.
7. Les paragraphes 3 et 4 du présent article ne s'appliquent pas aux produits relevant des chapitres 50 à 63 du système harmonisé.
8. Les ouvraisons ou transformations effectuées en dehors d'une partie couvertes par les dispositions du présent article sont réalisées sous couvert du régime de perfectionnement passif ou de régimes similaires.

ARTICLE 12

Transport direct

1. Le régime préférentiel prévu par le présent accord s'applique uniquement aux produits remplissant les conditions du présent protocole qui sont transportés directement entre les parties ou à travers le territoire de la Turquie. Toutefois, le transport de produits constituant un seul envoi peut s'effectuer à travers d'autres territoires, le cas échéant avec transbordement ou entreposage temporaire dans ces territoires, pour autant que les produits restent sous la surveillance des autorités douanières du pays de transit ou d'entreposage et qu'ils ne subissent pas d'autres opérations que le déchargement ou le rechargement ou toute autre opération destinée à assurer leur conservation en l'état.

Le transport par canalisation des produits originaires peut s'effectuer à travers des territoires autres que ceux des parties agissant en qualité de parties exportatrices ou importatrices.

2. La preuve que les conditions visées au paragraphe 1 ont été réunies est fournie par la production aux autorités douanières de la partie importatrice:

- a) soit d'un document de transport unique sous le couvert duquel s'est effectuée la traversée au départ de la partie exportatrice à travers le pays de transit;
- b) soit d'une attestation délivrée par les autorités douanières du pays de transit contenant:
 - i) une description exacte des produits;

- ii) la date de début du déchargement et du rechargement des produits, avec, le cas échéant, indication des navires ou autres moyens de transport utilisés; et
 - iii) la certification des conditions dans lesquelles les produits ont séjourné dans le pays de transit;
- c) soit, à défaut, de tout autre document probant.

ARTICLE 13

Expositions

1. Les produits originaires envoyés pour être exposés dans un pays autre qu'une partie et qui sont vendus, à la fin de l'exposition, en vue d'être importés dans une partie, bénéficient à l'importation des dispositions du présent accord, pour autant qu'il soit démontré à la satisfaction des autorités douanières que:
 - a) un exportateur a expédié ces produits d'une partie vers le pays de l'exposition et les y a exposés;
 - b) cet exportateur a vendu les produits ou les a cédés à un destinataire dans une partie;
 - c) les produits ont été expédiés durant l'exposition ou immédiatement après dans l'état où ils ont été expédiés en vue de l'exposition;
 - d) depuis le moment où ils ont été expédiés en vue de l'exposition, les produits n'ont pas été utilisés à des fins autres que la présentation à l'exposition.

2. Une preuve de l'origine est délivrée ou établie conformément aux dispositions du titre V et produite selon les modalités habituelles aux autorités douanières de la partie importatrice. La désignation et l'adresse de l'exposition y sont indiquées. Au besoin, il peut être demandé une preuve documentaire supplémentaire des conditions dans lesquelles ils ont été exposés.

3. Le paragraphe 1 est applicable à toutes les expositions, foires ou manifestations publiques analogues à caractère commercial, industriel, agricole ou artisanal, autres que celles qui sont organisées à des fins privées dans des magasins ou des locaux commerciaux et ayant pour objet la vente de produits étrangers, pendant lesquelles les produits restent sous contrôle de la douane.

TITRE IV

RISTOURNES OU EXONÉRATIONS

ARTICLE 14

Interdiction des ristournes ou des exonérations des droits de douane

1. Les matières non originaires mises en œuvre dans la fabrication de produits originaires d'une partie pour lesquels une preuve de l'origine est délivrée ou établie conformément aux dispositions du titre V ne bénéficient pas, dans la partie, d'une ristourne ou d'une exonération des droits de douane sous quelque forme que ce soit.

2. L'interdiction visée au paragraphe 1 s'applique à tout arrangement en vue du remboursement, de la remise ou du non-paiement partiel ou total des droits de douane ou des taxes d'effet équivalent applicables dans une partie aux matières mises en œuvre dans la fabrication si ce remboursement, cette remise ou ce non-paiement s'applique, expressément ou en fait, lorsque les produits obtenus à partir desdites matières sont exportés et non destinés à la consommation nationale.
3. L'exportateur de produits couverts par une preuve de l'origine doit pouvoir produire à tout moment, à la demande des autorités douanières, tous les documents appropriés établissant qu'aucune ristourne n'a été obtenue pour les matières non originaires mises en œuvre dans la fabrication des produits concernés, et que tous les droits de douane ou taxes d'effet équivalent applicables à ces matières ont été effectivement acquittés.
4. Les paragraphes 1, 2 et 3 du présent article s'appliquent également aux emballages au sens de l'article 7, paragraphe 2, aux accessoires, pièces de rechange et outillages au sens de l'article 8 et aux produits d'assortiments au sens de l'article 9, dès lors qu'ils ne sont pas originaires.
5. Les dispositions des paragraphes 1 à 4 s'appliquent uniquement aux matières auxquelles le présent protocole s'applique.

TITRE V

PREUVE DE L'ORIGINE

ARTICLE 15

Conditions générales

1. Les produits originaires d'une partie, lorsqu'ils sont importés dans l'autre partie, bénéficient des dispositions du présent accord, sur présentation d'une des preuves de l'origine suivantes:
 - a) un certificat de circulation des marchandises EUR.1, dont le modèle figure à l'annexe III du présent protocole;
 - b) dans les cas visés à l'article 21, paragraphe 1, une déclaration (ci-après dénommée "déclaration d'origine"), établie par l'exportateur sur une facture, un bon de livraison ou tout autre document commercial, décrivant les produits concernés d'une manière suffisamment détaillée pour pouvoir les identifier. Le texte de la déclaration d'origine figure à l'annexe IV du présent protocole.
2. Nonobstant le paragraphe 1 du présent article, dans les cas visés à l'article 26, les produits originaires au sens du présent protocole sont admis au bénéfice des dispositions du présent accord sans qu'il ne soit nécessaire de produire aucune des preuves d'origine visées au paragraphe 1 du présent article.

ARTICLE 16

Procédure de délivrance d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1

1. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 est délivré par les autorités douanières de la partie exportatrice sur demande écrite établie par l'exportateur ou, sous la responsabilité de celui-ci, par son représentant habilité.
2. À cet effet, l'exportateur ou son représentant habilité remplit le certificat de circulation des marchandises EUR.1 et le formulaire de demande, dont les modèles figurent à l'annexe III du présent protocole. Ces formulaires sont complétés dans une des langues dans lesquelles le présent accord est rédigé, conformément aux dispositions du droit national du pays d'exportation. Si les formulaires sont remplis à la main, ils le sont à l'encre et en caractères d'imprimerie. Les produits sont désignés dans la case réservée à cet effet, sans interligne. Lorsque la case n'est pas complètement remplie, un trait horizontal est tiré en dessous de la dernière ligne de la désignation, l'espace non utilisé devant être bâtonné.
3. L'exportateur sollicitant la délivrance d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1 doit pouvoir présenter à tout moment, à la demande des autorités douanières de la partie exportatrice où le certificat de circulation des marchandises EUR.1 est délivré, tous les documents appropriés prouvant le caractère originaire des produits concernés ainsi que le respect des autres conditions prévues par le présent protocole.

4. Sans préjudice du paragraphe 5, un certificat de circulation des marchandises EUR.1 est délivré par les autorités douanières d'un État membre de l'UE ou de la Géorgie si les produits concernés peuvent être considérés comme des produits originaires de l'UE, de la Géorgie ou de la Turquie et s'ils remplissent les autres conditions prévues par le présent protocole.
5. Les autorités douanières délivrant des certificats de circulation des marchandises EUR.1 prennent toutes les mesures nécessaires afin de contrôler le caractère originaire des produits et le respect des autres conditions prévues par le présent protocole. À cet effet, elles sont habilitées à exiger toutes les preuves et à effectuer tous les contrôles des comptes de l'exportateur ou tout autre contrôle qu'elles estiment utiles. Elles veillent également à ce que les formulaires visés au paragraphe 2 soient dûment remplis. Elles vérifient notamment si le cadre réservé à la désignation des marchandises a été rempli de façon à exclure toute possibilité d'adjonction frauduleuse.
6. La date de délivrance du certificat de circulation des marchandises EUR.1 est indiquée dans la case 11 du certificat.
7. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 est délivré par les autorités douanières et tenu à la disposition de l'exportateur dès que l'exportation réelle est effectuée ou assurée.

ARTICLE 17

Certificats de circulation des marchandises EUR.1 délivrés a posteriori

1. Nonobstant l'article 16, paragraphe 7, un certificat de circulation des marchandises EUR.1 peut, à titre exceptionnel, être délivré après l'exportation des produits auxquels il se rapporte:
 - a) s'il n'a pas été délivré au moment de l'exportation par suite d'erreurs, d'omissions involontaires ou de circonstances particulières; ou
 - b) s'il est démontré, à la satisfaction des autorités douanières, qu'un certificat de circulation des marchandises EUR.1 a été délivré, mais qu'il n'a pas été accepté à l'importation pour des raisons techniques.
2. Pour l'application du paragraphe 1, l'exportateur indique dans sa demande le lieu et la date de l'exportation des produits auxquels le certificat de circulation des marchandises EUR.1 se rapporte ainsi que les raisons de sa demande.
3. Les autorités douanières ne peuvent délivrer un certificat de circulation des marchandises EUR.1 a posteriori qu'après avoir vérifié que les indications contenues dans la demande de l'exportateur sont conformes à celles du dossier correspondant.
4. Les certificats de circulation des marchandises EUR.1 délivrés a posteriori sont revêtus de la mention suivante, en anglais:
"ISSUED RETROSPECTIVELY"

5. La mention visée au paragraphe 4 est apposée dans la case 7 du certificat de circulation des marchandises EUR.1.

ARTICLE 18

Délivrance d'un duplicata du certificat de circulation des marchandises EUR.1

1. En cas de vol, de perte ou de destruction d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1, l'exportateur peut demander un duplicata aux autorités douanières qui l'ont délivré sur la base des documents d'exportation qui sont en leur possession.
2. Le duplicata ainsi délivré est revêtu de la mention suivante, en anglais:
"DUPLICATE"
3. La mention visée au paragraphe 2 est apposée dans la case 7 du duplicata du certificat de circulation des marchandises EUR.1.
4. Le duplicata, sur lequel est reproduite la date de délivrance du certificat de circulation des marchandises EUR.1 original, prend effet à cette date.

ARTICLE 19

Délivrance d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1 sur la base d'une preuve de l'origine délivrée ou établie antérieurement

Lorsque des produits originaires sont placés sous le contrôle d'un bureau de douane dans une partie, il est possible de remplacer la preuve de l'origine initiale par un ou plusieurs certificats de circulation des marchandises EUR.1 aux fins de l'envoi de ces produits ou de certains d'entre eux ailleurs dans cette partie. Le ou les certificats de circulation des marchandises EUR.1 de remplacement sont délivrés par le bureau de douane sous le contrôle duquel sont placés les produits.

ARTICLE 20

Séparation comptable

1. Lorsque la tenue de stocks distincts de matières originaires et non originaires qui sont identiques et interchangeables entraîne un coût ou des difficultés matérielles considérables, les autorités douanières peuvent, à la demande écrite des intéressés, autoriser le recours à la méthode dite de la "séparation comptable" (dénommée ci-après la "méthode") pour gérer de tels stocks.
2. La méthode doit pouvoir garantir que, pour une période de référence donnée, le nombre de produits obtenus qui peuvent être considérés comme "originaires" est identique à celui qui aurait été obtenu s'il y avait eu séparation physique des stocks.

3. Les autorités douanières peuvent subordonner l'octroi de l'autorisation visée au paragraphe 1 aux conditions qu'elles estiment appropriées.
4. La méthode est appliquée et son application est déclarée sur la base des principes de comptabilité généralement admis qui sont applicables dans le pays où le produit a été fabriqué.
5. Le bénéficiaire de la méthode peut, selon le cas, établir ou demander des preuves de l'origine pour la quantité de produits qui peuvent être considérés comme originaires. À la demande des autorités douanières, le bénéficiaire est tenu de fournir une déclaration sur la façon dont ces quantités ont été gérées.
6. Les autorités douanières contrôlent l'utilisation faite de l'autorisation et peuvent révoquer celle-ci, dès lors que le bénéficiaire en fait un usage abusif de quelque façon que ce soit ou ne remplit pas l'une des autres conditions fixées dans le présent protocole.

ARTICLE 21

Conditions d'établissement d'une déclaration d'origine

1. La déclaration d'origine visée à l'article 15, paragraphe 1, point b), peut être établie:
 - a) par un exportateur agréé au sens de l'article 22; ou
 - b) par tout exportateur pour tout envoi constitué d'un ou de plusieurs colis contenant des produits originaires dont la valeur totale n'excède pas 6 000 EUR.

2. Sans préjudice du paragraphe 3, une déclaration d'origine peut être établie si les produits concernés peuvent être considérés comme des produits originaires de l'UE ou de la Géorgie s'ils remplissent les autres conditions du présent protocole.
3. L'exportateur établissant une déclaration d'origine doit pouvoir présenter à tout moment, à la demande des autorités douanières de la partie exportatrice, tous les documents appropriés prouvant le caractère originaire des produits concernés ainsi que le respect des autres conditions prévues par le présent protocole.
4. L'exportateur établit la déclaration d'origine en dactylographiant, en tamponnant ou en imprimant sur la facture, le bon de livraison ou tout autre document commercial la déclaration dont le texte figure à l'annexe IV du présent protocole, en utilisant l'une des versions linguistiques de ladite annexe, conformément aux dispositions du droit national du pays d'exportation. Si la déclaration est établie à la main, elle l'est à l'encre et en caractères d'imprimerie.
5. Les déclarations d'origine portent la signature manuscrite originale de l'exportateur. Toutefois, un exportateur agréé au sens de l'article 22 n'est pas tenu de signer ces déclarations, à condition de présenter aux autorités douanières de la partie exportatrice un engagement écrit par lequel il accepte la responsabilité entière de toute déclaration d'origine l'identifiant, comme si elle avait été signée de sa propre main.
6. Une déclaration d'origine peut être établie par l'exportateur au moment où les produits auxquels elle se rapporte sont exportés ou après exportation, pour autant que sa présentation dans le pays d'importation n'intervienne au plus tard deux ans après l'importation des produits auxquels elle se rapporte.

ARTICLE 22

Exportateur agréé

1. Les autorités douanières de la partie exportatrice peuvent autoriser tout exportateur (ci-après dénommé "exportateur agréé") effectuant fréquemment des exportations de produits conformément aux dispositions du présent protocole à établir des déclarations d'origine, quelle que soit la valeur des produits concernés. L'exportateur qui sollicite cette autorisation offre, à la satisfaction des autorités douanières, toutes les garanties nécessaires au contrôle du caractère originaire des produits ainsi que du respect de toutes les autres conditions du présent protocole.
2. Les autorités douanières peuvent subordonner l'octroi du statut d'exportateur agréé à toute condition qu'elles estiment appropriée.
3. Les autorités douanières attribuent à l'exportateur agréé un numéro d'autorisation douanière, qui figure sur la déclaration d'origine.
4. Les autorités douanières contrôlent l'usage qui est fait de l'autorisation par l'exportateur agréé.
5. Les autorités douanières peuvent révoquer l'autorisation à tout moment. Elles le font lorsque l'exportateur agréé n'offre plus les garanties visées au paragraphe 1, ne remplit plus les conditions visées au paragraphe 2 ou abuse d'une manière quelconque de l'autorisation.

ARTICLE 23

Validité de la preuve de l'origine

1. Une preuve de l'origine est valable pendant quatre mois à compter de la date de délivrance dans la partie exportatrice et est présentée dans ce même délai aux autorités douanières de la partie importatrice.
2. Les preuves de l'origine qui sont présentées aux autorités douanières de la partie importatrice après expiration du délai de présentation prévu au paragraphe 1 peuvent être acceptées aux fins de l'application du régime préférentiel lorsque le non-respect du délai est dû à des circonstances exceptionnelles.
3. En dehors de ces cas de présentation tardive, les autorités douanières de la partie importatrice peuvent accepter les preuves de l'origine lorsque les produits leur ont été présentés avant l'expiration dudit délai.

ARTICLE 24

Production de la preuve de l'origine

Les preuves de l'origine sont présentées aux autorités douanières de la partie importatrice conformément aux procédures applicables dans ce pays. Ces autorités peuvent exiger la traduction d'une preuve de l'origine et peuvent également exiger que la déclaration d'importation soit accompagnée d'une déclaration par laquelle l'importateur atteste que les produits remplissent les conditions requises pour l'application du présent accord.

ARTICLE 25

Importation par envois échelonnés

Lorsque, à la demande de l'importateur et en fonction des conditions fixées par les autorités douanières de la partie importatrice, des produits démontés ou non montés au sens de la règle générale n° 2 a) du système harmonisé et relevant des sections XVI et XVII ou des n^{os} 7308 et 9406 du système harmonisé sont importés par envois échelonnés, une seule preuve de l'origine est présentée aux autorités douanières lors de l'importation du premier envoi.

ARTICLE 26

Exemptions de la preuve de l'origine

1. Sont admis comme produits originaires, sans qu'il y ait lieu de produire une preuve de l'origine, les produits qui font l'objet de petits envois adressés à des particuliers par des particuliers ou qui sont contenus dans les bagages personnels des voyageurs, pour autant qu'il s'agisse d'importations dépourvues de tout caractère commercial, dès lors que les produits sont déclarés comme répondant aux conditions du présent protocole et qu'il n'existe aucun doute quant à la sincérité d'une telle déclaration. En cas d'envoi par la poste, cette déclaration peut être faite sur la déclaration en douane CN22/CN23 ou sur une feuille annexée à ce document.
2. Sont considérées comme dépourvues de tout caractère commercial les importations qui présentent un caractère occasionnel et qui portent uniquement sur des produits réservés à l'usage personnel ou familial des destinataires ou des voyageurs, ces produits ne devant traduire, par leur nature et leur quantité, aucune intention d'ordre commercial.

3. En outre, la valeur globale de ces produits ne peut pas excéder 500 EUR en ce qui concerne les petits envois ou 1 200 EUR en ce qui concerne le contenu des bagages personnels des voyageurs.

ARTICLE 27

Documents probants

Les documents visés à l'article 16, paragraphe 3, et à l'article 21, paragraphe 3, destinés à établir que les produits couverts par un certificat de circulation des marchandises EUR.1 ou une déclaration d'origine peuvent être considérés comme des produits originaires d'une partie et satisfont aux autres conditions du présent protocole, peuvent notamment se présenter sous les formes suivantes:

- a) preuve directe des opérations effectuées par l'exportateur ou le fournisseur afin d'obtenir les marchandises concernées, contenue, par exemple, dans ses comptes ou sa comptabilité interne;
- b) documents établissant le caractère originaire des matières mises en œuvre, délivrés ou établis dans la partie concernée, où ces documents sont utilisés conformément au droit national;
- c) documents établissant l'ouvrage ou la transformation des matières subies dans la partie concernée, établis ou délivrés dans la partie concernée, où ces documents sont utilisés conformément au droit national;
- d) certificats de circulation des marchandises EUR.1 ou déclarations d'origine établissant le caractère originaire des matières mises en œuvre, délivrés ou établis dans la partie concernée conformément au présent protocole;

- e) preuves appropriées concernant l'ouvraison ou la transformation subie en dehors de la partie concernée par application de l'article 11, établissant que les conditions de cet article ont été satisfaites.

ARTICLE 28

Conservation des preuves de l'origine et des documents probants

1. L'exportateur sollicitant la délivrance d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1 conserve pendant trois ans au moins les documents visés à l'article 16, paragraphe 3.
2. L'exportateur établissant une déclaration d'origine conserve pendant trois ans au moins une copie de ladite déclaration, de même que les documents visés à l'article 21, paragraphe 3.
3. Les autorités douanières de la partie exportatrice qui délivrent un certificat de circulation des marchandises EUR.1 conservent pendant trois ans au moins le formulaire de demande visé à l'article 16, paragraphe 2.
4. Les autorités douanières de la partie exportatrice conservent pendant trois ans au moins les certificats de circulation des marchandises EUR.1 et les déclarations d'origine qui leur sont présentés.

ARTICLE 29

Discordances et erreurs formelles

1. La constatation de légères discordances entre les mentions portées sur une preuve de l'origine et celles portées sur les documents présentés au bureau de douane en vue de l'accomplissement des formalités d'importation des produits n'entraîne pas *ipso facto* la nullité et la non-validité de la preuve de l'origine, s'il est dûment établi que ce document correspond au produit présenté.
2. Les erreurs formelles manifestes telles que les fautes de frappe dans une preuve de l'origine n'entraînent pas le refus du document si ces erreurs ne sont pas de nature à mettre en doute l'exactitude des déclarations contenues dans ledit document.

ARTICLE 30

Montants exprimés en euros

1. Pour l'application des dispositions de l'article 21, paragraphe 1, point b), et de l'article 26, paragraphe 3, lorsque les produits sont facturés dans une monnaie autre que l'euro, les montants exprimés dans la monnaie nationale des parties équivalents aux montants en euros sont fixés annuellement par chacun des pays concernés.

2. Un envoi bénéficie des dispositions de l'article 21, paragraphe 1, point b), ou de l'article 26, paragraphe 3, sur la base de la monnaie dans laquelle la facture est libellée, selon le montant fixé par le pays concerné.
3. Les montants à utiliser dans une monnaie nationale donnée sont la contre-valeur dans cette monnaie des montants exprimés en euros au premier jour ouvrable du mois d'octobre. Ces montants sont communiqués à la Commission européenne avant le 15 octobre et sont appliqués à partir du 1^{er} janvier de l'année suivante. La Commission européenne notifie les montants considérés à tous les pays concernés.
4. Un pays peut arrondir au niveau supérieur ou inférieur le montant résultant de la conversion dans sa monnaie nationale d'un montant exprimé en euros. Le montant arrondi ne peut différer de plus de 5 % du montant résultant de la conversion. Un pays peut maintenir inchangée la contre-valeur dans sa monnaie nationale d'un montant exprimé en euros si, au moment de l'adaptation annuelle prévue au paragraphe 3, la conversion de ce montant se traduit, avant toute opération d'arrondissement, par une augmentation de moins de 15 % de sa contre-valeur en monnaie nationale. La contre-valeur en monnaie nationale peut être maintenue inchangée si la conversion se traduit par une diminution de cette contre-valeur.
5. Les montants exprimés en euros font l'objet d'un réexamen par le sous-comité douanier sur demande de toute partie. Lors de ce réexamen, le sous-comité douanier étudie l'opportunité de préserver les effets des limites concernées en termes réels. À cet effet, il est habilité à décider d'une modification des montants exprimés en euros.

TITRE VI

MÉTHODES DE COOPÉRATION ADMINISTRATIVE

ARTICLE 31

Coopération administrative

1. Les autorités douanières des parties se communiquent mutuellement, par l'intermédiaire de la Commission européenne, les spécimens des empreintes des cachets utilisés dans leurs bureaux pour la délivrance des certificats de circulation des marchandises EUR.1, ainsi que les adresses des autorités douanières compétentes pour le contrôle de ces certificats et des déclarations d'origine.
2. Afin de garantir une application correcte du présent protocole, les parties se prêtent mutuellement assistance, par l'entremise des autorités douanières compétentes, pour le contrôle de l'authenticité des certificats de circulation des marchandises EUR.1 ou des déclarations d'origine, ainsi que de l'exactitude des renseignements fournis dans lesdits documents.

ARTICLE 32

Contrôle de la preuve de l'origine

1. Le contrôle a posteriori des preuves de l'origine est effectué par sondage ou chaque fois que les autorités douanières de la partie importatrice ont des doutes fondés en ce qui concerne l'authenticité de ces documents, le caractère originaire des produits concernés ou le respect des autres conditions prévues par le présent protocole.
2. Pour la mise en oeuvre des dispositions du paragraphe 1, les autorités douanières de la partie importatrice renvoient le certificat de circulation des marchandises EUR.1 et la facture, si elle a été présentée, la déclaration d'origine, ou une copie de ces documents, aux autorités douanières de la partie exportatrice en indiquant, le cas échéant, les motifs justifiant la demande de contrôle. À l'appui de leur demande de contrôle, elles fournissent tous les documents et tous les renseignements obtenus qui donnent à penser que les mentions portées sur la preuve de l'origine sont inexactes.
3. Le contrôle est effectué par les autorités douanières de la partie exportatrice. À cet effet, elles sont habilitées à exiger toutes les preuves et à effectuer tous les contrôles des comptes de l'exportateur ou tout autre contrôle qu'elles estiment utiles.
4. Si les autorités douanières de la partie importatrice décident de surseoir à l'octroi du traitement préférentiel pour les produits concernés dans l'attente des résultats du contrôle, elles offrent à l'importateur la mainlevée des produits, sous réserve des mesures conservatoires jugées nécessaires.

5. Les autorités douanières sollicitant le contrôle sont informées dans les meilleurs délais de ses résultats. Ces résultats indiquent clairement si les documents sont authentiques et si les produits concernés peuvent être considérés comme des produits originaires d'une partie et remplissent les autres exigences du présent protocole.

6. En cas de doutes fondés et en l'absence de réponse à l'expiration d'un délai de dix mois après la date de la demande de contrôle, ou si la réponse ne comporte pas de renseignements suffisants pour établir l'authenticité du document en cause ou l'origine réelle des produits, les autorités douanières qui sollicitent le contrôle refusent le bénéfice des préférences, sauf en cas de circonstances exceptionnelles.

ARTICLE 33

Règlement des différends

1. Lorsque des différends survenus à l'occasion des contrôles visés à l'article 32 du présent protocole ne peuvent pas être réglés entre les autorités douanières ayant sollicité le contrôle et les autorités douanières responsables de sa réalisation, ces différends sont soumis au comité d'association sur la configuration des échanges tel qu'exposé à l'article 408, paragraphe 4, du présent accord. Le chapitre 14 (règlement des différends) du Titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord ne s'applique pas.

2. Lorsqu'apparaissent des différends autres que ceux qui sont liés aux procédures de contrôle prévues par l'article 32 du présent protocole en liaison avec l'interprétation de celui-ci, ces différends sont soumis au sous-comité douanier. Une procédure de règlement des litiges au titre du chapitre 14 (règlement des différends) du Titre IV (Commerce et questions liées au commerce) du présent accord ne peut être engagée que si le sous-comité douanier n'est pas parvenu à résoudre le différend dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle ce dernier a été soumis au sous-comité douanier.

3. Dans tous les cas, le règlement des différends entre l'importateur et les autorités douanières de la partie importatrice s'effectue conformément à la législation de cette partie.

ARTICLE 34

Sanctions

Des sanctions sont appliquées à toute personne qui établit ou fait établir un document contenant des données inexactes en vue de faire admettre un produit au bénéfice du régime préférentiel.

ARTICLE 35

Zones franches

1. Les parties prennent toutes les mesures nécessaires pour garantir que les produits qui sont échangés sous le couvert d'une preuve de l'origine et qui séjournent, au cours de leur transport, dans une zone franche située sur leur territoire n'y fassent l'objet de substitutions ou de manipulations autres que les manipulations usuelles destinées à prévenir leur détérioration.

2. Par dérogation au paragraphe 1 du présent article, lorsque des produits originaires d'une partie sont importés dans une zone franche sous couvert d'une preuve de l'origine et subissent un traitement ou une transformation, les autorités compétentes délivrent un nouveau certificat de circulation des marchandises EUR.1 à la demande de l'exportateur, si le traitement ou la transformation auxquels il a été procédé sont conformes au présent protocole.

TITRE VII

CEUTA ET MELILLA

ARTICLE 36

Application du protocole

1. Le terme "Union européenne" ne comprend pas Ceuta et Melilla.
2. Les produits originaires de la Géorgie bénéficient à tous égards, lors de leur importation à Ceuta ou Melilla, du même régime douanier que celui qui est appliqué aux produits originaires du territoire douanier de l'UE en vertu du protocole n° 2 de l'acte d'adhésion de l'Espagne et du Portugal aux Communautés européennes. La Géorgie accorde aux importations de produits couverts par le présent accord et originaires de Ceuta et Melilla le même régime douanier que celui qu'elle accorde aux produits importés de l'UE et originaires de celle-ci.
3. Aux fins de l'application du paragraphe 2 du présent article concernant les produits originaires de Ceuta et Melilla, le présent protocole s'applique *mutatis mutandis*, sous réserve des conditions particulières énoncées à l'article 37.

ARTICLE 37

Conditions particulières

1. Sous réserve qu'ils aient été transportés directement conformément aux dispositions de l'article 12, sont considérés comme:

- 1) produits originaires de Ceuta et Melilla:
 - a) les produits entièrement obtenus à Ceuta et Melilla;
 - b) les produits obtenus à Ceuta et Melilla dans la fabrication desquels sont entrés des produits autres que ceux visés au point a) du présent article, à condition que:
 - i) ces produits ont fait l'objet d'ouvrasons ou de transformations suffisantes au sens de l'article 5; ou
 - ii) ces produits sont originaires d'une partie, pour autant qu'ils ont été soumis à des ouvrasons ou à des transformations allant au-delà des opérations visées à l'article 6;
- 2) produits originaires de la Géorgie:
 - a) les produits entièrement obtenus en Géorgie;

- b) les produits obtenus en Géorgie dans la fabrication desquels sont entrés des produits autres que ceux visés au point a) du présent article, à condition que:
 - i) ces produits aient fait l'objet d'ouvrasons ou de transformations suffisantes au sens de l'article 5; ou
 - ii) ces produits soient originaires de Ceuta et Melilla ou de l'UE, pour autant qu'ils aient été soumis à des ouvraisons ou à des transformations allant au-delà des opérations visées à l'article 6.

2. Ceuta et Melilla sont considérées comme un seul territoire.

3. L'exportateur, ou son représentant habilité, est tenu d'indiquer les mentions "Géorgie" et "Ceuta et Melilla" dans la case 2 du certificat de circulation des marchandises EUR.1 ou dans la déclaration d'origine. De plus, dans le cas de produits originaires de Ceuta et Melilla, le caractère originaire est indiqué dans la case 4 du certificat de circulation des marchandises EUR.1 ou dans la déclaration d'origine.

4. Les autorités douanières espagnoles sont chargées d'assurer à Ceuta et Melilla l'application du présent protocole.

TITRE VIII

DISPOSITIONS FINALES

ARTICLE 38

Modifications du protocole

1. Le sous-comité douanier peut décider de modifier les dispositions du présent protocole.
2. Dans l'année qui suit l'adhésion de la Géorgie à la convention régionale sur les règles d'origine préférentielles pan-euro-méditerranéennes, le sous-comité douanier remplace les règles d'origine établies dans le présent protocole par celles figurant en appendice à la convention.

ARTICLE 39

Dispositions transitoires relatives aux marchandises en transit ou en entrepôt

Les marchandises qui satisfont aux dispositions du présent protocole et qui, à la date d'entrée en vigueur du présent accord, sont en transit ou se trouvent en dépôt temporaire, en entrepôt douanier ou en zone franche dans les parties peuvent être admises au bénéfice des dispositions du présent accord, sous réserve de la présentation aux autorités douanières de la partie importatrice, dans un délai de quatre mois à compter de cette date, d'une preuve d'origine établie a posteriori ainsi que des documents justifiant du transport direct des marchandises conformément à l'article 13.

ANNEXE I AU PROTOCOLE I

NOTES INTRODUCTIVES À LA LISTE DE L'ANNEXE II AU PROTOCOLE II

Note 1:

La liste contient, pour tous les produits, les conditions requises pour que ces produits soient considérés comme suffisamment ouverts ou transformés au sens de l'article 5 du présent protocole.

Note 2:

- 2.1. Les deux premières colonnes de la liste décrivent le produit obtenu. La première colonne précise la position ou le chapitre du système harmonisé et la deuxième colonne, la désignation des marchandises figurant dans le système pour cette position ou ce chapitre. En regard des mentions portées dans les deux premières colonnes, une règle est énoncée dans les colonnes 3 ou 4. Lorsque, dans certains cas, le code de la première colonne est précédé de la mention "ex", cela indique que la règle figurant dans les colonnes 3 ou 4 ne s'applique qu'à la partie de la position décrite dans la colonne 2.
- 2.2. Lorsque plusieurs numéros de position sont regroupés dans la colonne 1 ou qu'un numéro de chapitre y est mentionné, et que les produits figurant dans la colonne 2 sont, en conséquence, désignés en termes généraux, la règle correspondante énoncée dans les colonnes 3 ou 4 s'applique à tous les produits qui, dans le cadre du système harmonisé, sont classés dans les différentes positions du chapitre concerné ou dans les positions qui sont regroupées dans la colonne 1.

- 2.3. Lorsque la liste comporte différentes règles applicables à différents produits relevant d'une même position, chaque tiret comporte la désignation relative à la partie de la position faisant l'objet de la règle correspondante dans les colonnes 3 ou 4.
- 2.4. Lorsque, en regard des mentions figurant dans les deux premières colonnes, une règle est prévue à la fois dans la colonne 3 et dans la colonne 4, l'exportateur a le choix d'appliquer la règle énoncée dans la colonne 3 ou dans la colonne 4. Lorsqu'aucune règle d'origine n'est prévue dans la colonne 4, la règle énoncée dans la colonne 3 doit être appliquée.

Note 3:

- 3.1. Les dispositions de l'article 5 du présent protocole concernant les produits qui ont acquis le caractère originaire et qui sont mis en œuvre dans la fabrication d'autres produits s'appliquent, que ce caractère ait été acquis dans l'usine où ces produits sont mis en œuvre ou dans une autre usine d'une partie.

Exemple:

Un moteur de la position n° 8407, pour lequel la règle prévoit que la valeur des matières non originaires qui peuvent être mises en œuvre ne peut pas excéder 40 % du prix départ usine, est fabriqué à partir d'ébauches forgées en aciers alliés de la position n° ex 7224.

Si cette ébauche a été obtenue dans l'UE par forgeage d'un lingot non originaire, elle a déjà acquis le caractère de produit originaire en application de la règle prévue dans la liste pour les produits de la position n° ex 7224. Cette ébauche peut, dès lors, être prise en considération comme produit originaire dans le calcul de la valeur du moteur, qu'elle ait été fabriquée dans la même usine que le moteur ou dans une autre usine de l'UE. La valeur du lingot non originaire n'est donc pas prise en compte lorsqu'il est procédé à la détermination de la valeur des matières non originaires utilisées.

- 3.2. La règle figurant dans la liste fixe le degré minimal d'ouvrage ou de transformation requis; il en résulte que les ouvrages ou transformations allant au-delà confèrent, elles aussi, le caractère originaire et que, à l'inverse, les ouvrages ou transformations restant en deçà de ce seuil ne peuvent pas conférer l'origine. En d'autres termes, si une règle prévoit que des matières non originaires se trouvant à un stade d'élaboration déterminé peuvent être utilisées, l'utilisation de telles matières se trouvant à un stade moins avancé est, elle aussi, autorisée, alors que l'utilisation de telles matières se trouvant à un stade plus avancé ne l'est pas.
- 3.3. Sans préjudice de la note 3.2, lorsqu'une règle utilise l'expression "fabrication à partir de matières de toute position", les matières de toute position (même les matières de la même désignation et de la même position que le produit) peuvent être utilisées, sous réserve, toutefois, des restrictions particulières susceptibles d'être aussi énoncées dans la règle.

Toutefois, lorsqu'une règle utilise l'expression "fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° ..." ou "fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières de la même position que le produit", les matières de toute position peuvent être utilisées, à l'exclusion des matières de la même désignation que le produit telle qu'elle apparaît dans la colonne 2 de la liste.

- 3.4. Lorsqu'une règle de la liste précise qu'un produit peut être fabriqué à partir de plusieurs matières, cela signifie qu'une ou plusieurs de ces matières peuvent être utilisées. Elle n'exige pas que toutes ces matières soient utilisées.

Exemple:

La règle applicable aux tissus des positions n^{os} 5208 à 5212 prévoit que des fibres naturelles peuvent être utilisées et que des matières chimiques, entre autres, peuvent l'être également. Cette règle n'implique pas que les fibres naturelles et que les matières chimiques doivent être utilisées ; il est possible d'utiliser l'une ou l'autre de ces matières, ou les deux ensemble.

- 3.5. Lorsqu'une règle de la liste prévoit qu'un produit doit être fabriqué à partir d'une matière déterminée, cette condition n'empêche pas l'utilisation d'autres matières qui, en raison de leur nature même, ne peuvent pas satisfaire à la règle (cf. également la note 6.2 en liaison avec les textiles).

Exemple:

La règle relative aux produits alimentaires préparés de la position n° 1904, qui exclut expressément l'utilisation des céréales et de leurs dérivés, n'interdit évidemment pas l'emploi de sels minéraux, de matières chimiques ou d'autres additifs dans la mesure où ils ne sont pas obtenus à partir de céréales.

Toutefois, cette règle ne s'applique pas aux produits qui, bien qu'ils ne puissent pas être fabriqués à partir de matières spécifiées dans la liste, peuvent l'être à partir d'une matière de même nature à un stade antérieur de fabrication.

Exemple:

Dans le cas d'un vêtement du chapitre ex 62 fabriqué à partir de non-tissés, s'il est prévu que ce type d'article peut uniquement être obtenu à partir de fils non originaires, il n'est pas possible d'employer des tissus non tissés, même s'il est établi que les non-tissés ne peuvent normalement pas être obtenus à partir de fils. Dans de tels cas, la matière qu'il convient d'utiliser est celle située à l'état d'ouvrison qui est immédiatement antérieur aux fils, c'est-à-dire à l'état de fibres.

- 3.6. S'il est prévu, dans une règle de la liste, deux pourcentages concernant la valeur maximale de matières non originaires pouvant être utilisées, ces pourcentages ne peuvent pas être additionnés. Il s'ensuit que la valeur maximale de toutes les matières non originaires utilisées ne peut jamais excéder le plus élevé des pourcentages considérés. Il va de soi que les pourcentages spécifiques qui s'appliquent à des produits particuliers ne doivent pas être dépassés.

Note 4:

- 4.1. L'expression "fibres naturelles", lorsqu'elle est utilisée dans la liste, se rapporte aux fibres autres que les fibres artificielles ou synthétiques. Elle est limitée aux fibres dans tous les états où elles peuvent se trouver avant la filature, y compris les déchets, et, sauf dispositions contraires, elle couvre les fibres qui ont été cardées, peignées ou autrement travaillées pour la filature, mais non filées.
- 4.2. L'expression "fibres naturelles" couvre le crin de la position n° 0511, la soie des positions n^{os} 5002 et 5003, ainsi que la laine, les poils fins et les poils grossiers des positions n^{os} 5101 à 5105, les fibres de coton des positions n^{os} 5201 à 5203 et les autres fibres d'origine végétale des positions n^{os} 5301 à 5305.

- 4.3. Les expressions "pâtes textiles", "matières chimiques" et "matières destinées à la fabrication du papier" utilisées dans la liste désignent les matières non classées dans les chapitres 50 à 63 qui peuvent être utilisées en vue de fabriquer des fibres ou des fils synthétiques ou artificiels ou de papier.
- 4.4. L'expression "fibres synthétiques ou artificielles discontinues" utilisée dans la liste couvre les câbles de filaments, les fibres discontinues et les déchets de fibres synthétiques ou artificielles discontinues des positions n^{os} 5501 à 5507.

Note 5:

- 5.1. Lorsqu'il est fait référence à la présente note pour un produit déterminé de la liste, les conditions exposées dans la colonne 3 ne sont pas appliquées aux différentes matières textiles de base qui sont utilisées dans la fabrication de ce produit lorsque, considérées ensemble, elles représentent 10 % ou moins du poids total de toutes les matières textiles de base utilisées (voir également les notes 5.3 et 5.4).
- 5.2. Toutefois, la tolérance mentionnée dans la note 5.1 peut uniquement être appliquée aux produits mélangés qui ont été obtenus à partir de deux ou de plusieurs matières textiles de base.

Les matières textiles de base sont les suivantes:

- la soie,
- la laine,
- les poils grossiers,
- les poils fins,
- le crin,

- le coton,
- les matières servant à la fabrication du papier et le papier,
- le lin,
- le chanvre,
- le jute et les autres fibres libériennes,
- le sisal et les autres fibres textiles du genre "agave",
- le coco, l'abaca, la ramie et les autres fibres textiles végétales,
- les filaments synthétiques,
- les filaments artificiels,
- les filaments conducteurs électriques,
- les fibres synthétiques discontinues de polypropylène,
- les fibres synthétiques discontinues de polyester,
- les fibres synthétiques discontinues de polyamide,
- les fibres synthétiques discontinues de polyacrylonitrile,
- les fibres synthétiques discontinues de polyimide,
- les fibres synthétiques discontinues de polytétrafluoroéthylène,
- les fibres synthétiques discontinues de poly(sulfure de phénylène),
- les fibres synthétiques discontinues de poly(chlorure de vinyle),
- les autres fibres synthétiques discontinues,
- les fibres artificielles discontinues de viscose,
- les autres fibres artificielles discontinues,
- les fils de polyuréthane segmentés avec des segments souples de polyéthers, même guipés,
- les fils de polyuréthane segmentés avec des segments souples de polyéthers, même guipés,

- les produits de la position n° 5605 (filés métalliques et fils métallisés) formés d'une âme consistant soit en une bande mince d'aluminium, soit en une pellicule de matière plastique recouverte ou non de poudre d'aluminium, d'une largeur n'excédant pas 5 mm, cette âme étant insérée par collage entre deux pellicules de matière plastique à l'aide d'une colle transparente ou colorée,
- les autres produits du n° 5605.

Exemple:

Un fil de la position n° 5205 obtenu à partir de fibres de coton de la position n° 5203 et de fibres synthétiques discontinues de la position n° 5506 est un fil mélangé. C'est pourquoi des fibres synthétiques discontinues non originaires qui ne satisfont pas aux règles d'origine (qui exigent la fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles) peuvent être utilisées à condition que leur poids total n'excède pas 10 % du poids du fil.

Exemple:

Un tissu de laine de la position n° 5112 obtenu à partir de fils de laine du n° 5107 et de fils de fibres synthétiques discontinues de la position n° 5509 est un tissu mélangé. C'est pourquoi des fils synthétiques qui ne satisfont pas aux règles d'origine (qui exigent la fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles) ou des fils de laine qui ne satisfont pas aux règles d'origine (qui exigent la fabrication à partir de fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature) ou une combinaison de ces deux types de fils peuvent être utilisés, à condition que leur poids total n'excède pas 10 % du poids du tissu.

Exemple:

Une surface textile touffetée de la position n° 5802 obtenue à partir de fils de coton de la position n° 5205 et d'un tissu de coton de la position n° 5210 est considérée comme étant un produit mélangé uniquement si le tissu de coton est lui-même un tissu mélangé ayant été fabriqué à partir de fils classés dans deux positions différentes ou si les fils de coton utilisés sont eux-mêmes mélangés.

Exemple:

Si la même surface touffetée est fabriquée à partir de fils de coton de la position n° 5205 et d'un tissu synthétique de la position n° 5407, il est alors évident que les deux fils utilisés sont deux matières textiles différentes et que la surface textile touffetée est par conséquent un produit mélangé.

- 5.3. Dans le cas des produits incorporant des "fils de polyuréthane segmentés avec des segments souples de polyéthers, même guipés", cette tolérance est de 20 % en ce qui concerne les fils.
- 5.4. Dans le cas des produits formés d'"une âme consistant soit en une bande mince d'aluminium, soit en une pellicule de matière plastique recouverte ou non de poudre d'aluminium, d'une largeur n'excédant pas 5 mm, cette âme étant insérée par collage entre deux pellicules de matière plastique à l'aide d'une colle transparente ou colorée", cette tolérance est de 30 % en ce qui concerne cette âme.

Note 6:

- 6.1. Pour les produits textiles confectionnés qui font l'objet, dans la liste, d'une note de bas de page renvoyant à la présente note, les matières textiles (à l'exception des doublures et des toiles tailleurs) qui ne répondent pas à la règle fixée dans la colonne 3 de la liste pour le produit confectionné concerné peuvent être utilisées, à condition qu'elles soient classées dans une position différente de celle du produit et que leur valeur n'excède pas 8 % du prix départ usine du produit.
- 6.2. Sans préjudice de la note 6.3, les matières qui ne sont pas classées dans les chapitres 50 à 63 peuvent être utilisées librement dans la fabrication des produits textiles, qu'elles contiennent ou non des matières textiles.

Exemple:

Si une règle de la liste prévoit pour un article particulier en matière textile (tel que des pantalons) que des fils doivent être utilisés, cela n'interdit pas l'utilisation d'articles en métal, tels que des boutons, puisque ces derniers ne sont pas classés dans les chapitres 50 à 63. De même, cela n'interdit pas l'utilisation de fermetures à glissière, même si ces dernières contiennent normalement des matières textiles.

- 6.3. Lorsqu'une règle de pourcentage s'applique, la valeur des matières qui ne sont pas classées dans les chapitres 50 à 63 doit être prise en considération dans le calcul de la valeur des matières non originaires incorporées.

Note 7:

7.1. Les "traitements spécifiques" au sens des positions n^{os} ex 2707, 2713 à 2715, ex 2901, ex 2902 et ex 3403 sont les suivants:

- a) la distillation sous vide;
- b) la redistillation par un procédé de fractionnement très poussé;
- c) le craquage;
- d) le reformage;
- e) l'extraction par solvants sélectifs;
- f) le traitement comportant l'ensemble des opérations suivantes: traitement à l'acide sulfurique concentré ou à l'oléum ou à l'anhydride sulfurique; neutralisation par des agents alcalins; décoloration et épuration par la terre active par sa nature, la terre activée, le charbon actif ou la bauxite;
- g) la polymérisation;
- h) l'alkylation;
- i) l'isomérisation.

7.2. Les "traitements spécifiques" au sens des positions n^{os} 2710, 2711 et 2712 sont les suivants:

- a) la distillation sous vide;
- b) la redistillation par un procédé de fractionnement très poussé;
- c) le craquage;
- d) le reformage;
- e) l'extraction par solvants sélectifs;

- f) le traitement comportant l'ensemble des opérations suivantes: traitement à l'acide sulfurique concentré ou à l'oléum ou à l'anhydride sulfurique; neutralisation par des agents alcalins; décoloration et épuration par la terre active par sa nature, la terre activée, le charbon actif ou la bauxite;
- g) la polymérisation;
- h) l'alkylation;
- i) l'isomérisation;
- j) la désulfuration, avec emploi d'hydrogène, uniquement en ce qui concerne les huiles lourdes relevant de la position n° ex 2710, conduisant à une réduction d'au moins 85 % de la teneur en soufre des produits traités (méthode ASTM D 1266-59 T);
- k) le déparaffinage par un procédé autre que la simple filtration, uniquement en ce qui concerne les produits relevant de la position n° 2710;
- l) le traitement à l'hydrogène, autre que la désulfuration, uniquement en ce qui concerne les huiles lourdes relevant de la position n° ex 2710, dans lequel l'hydrogène participe activement à une réaction chimique réalisée à une pression supérieure à 20 bars et à une température supérieure à 250 °C à l'aide d'un catalyseur. Les traitements de finition à l'hydrogène d'huiles lubrifiantes relevant de la position n° ex 2710 ayant notamment pour but d'améliorer la couleur ou la stabilité (par exemple, hydrofinishing ou décoloration) ne sont, en revanche, pas considérés comme des traitements spécifiques;
- m) la distillation atmosphérique, uniquement en ce qui concerne les fuel oils relevant de la position n° ex 2710, à condition que ces produits distillent en volume, y compris les pertes, moins de 30 % à 300 °C, d'après la méthode ASTM D 86;
- n) le traitement par l'effluve électrique à haute fréquence, uniquement en ce qui concerne les huiles lourdes autres que le gazole et les fuel oils de la position n° ex 2710;

- o) le déshuilage par cristallisation fractionnée, uniquement en ce qui concerne les produits de la position n° ex 2712, autres que la vaseline, l'ozokérite, la cire de lignite ou la cire de tourbe, la paraffine contenant en poids moins de 0,75 % d'huile.
- 7.3. Aux fins des positions n°^{os} ex 2707, 2713 à 2715, ex 2901, ex 2902 et ex 3403, les opérations simples telles que le nettoyage, la décantation, le dessalage, la séparation de l'eau, le filtrage, la coloration, le marquage, l'obtention d'une teneur en soufre donnée par mélange de produits ayant des teneurs en soufre différentes, toutes combinaisons de ces opérations ou des opérations similaires ne confèrent pas l'origine.
-

ANNEXE II AU PROTOCOLE I

LISTE DES OUVRAISONS OU DES TRANSFORMATIONS À APPLIQUER AUX MATIÈRES NON ORIGINAIRES POUR QUE LE PRODUIT TRANSFORMÉ PUISSE OBTENIR LE CARACTÈRE ORIGINAIRES

Les produits mentionnés dans la liste ne peuvent pas tous couverts par le présent accord. Il est donc nécessaire de consulter les autres parties du présent accord.

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 1	Animaux vivants	Tous les animaux du chapitre 1 doivent être entièrement obtenus	
Chapitre 2	Viandes et abats comestibles	Fabrication dans laquelle toutes les matières des chapitres 1 et 2 utilisées doivent être entièrement obtenues	
Chapitre 3	Poissons et crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 3 utilisées doivent être entièrement obtenues	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 4	Lait et produits de la laiterie; œufs d'oiseaux; miel naturel; produits comestibles d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs; à l'exclusion des:	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 4 utilisées doivent être entièrement obtenues	
0403	Babeurre, lait et crème caillés, yoghourt, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, même concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières du chapitre 4 utilisées doivent être entièrement obtenues, – tous les jus de fruits (à l'exclusion des jus d'ananas, de limes, de limettes ou de pamplemousse) du n° 2009 utilisés doivent être déjà originaires, et – la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 5	Autres produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs; à l'exclusion des:	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 5 utilisées doivent être entièrement obtenues	
ex 0502	Soies de porc ou de sanglier, préparées	Nettoyage, désinfection, triage et redressage de soies de porc ou de sanglier	
Chapitre 6	Plantes vivantes et produits de la floriculture; bulbes, racines et produits similaires; Fleurs coupées et feuillages pour ornement;	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières du chapitre 6 utilisées doivent être entièrement obtenues, et – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit,	
Chapitre 7	Légumes, plantes, racines et tubercules alimentaires	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 7 utilisées doivent être entièrement obtenues	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 8	Fruits comestibles; écorces d'agrumes ou de melons	Fabrication dans laquelle: – tous les fruits utilisés doivent être entièrement obtenus, et – la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 9	Café, thé, maté et épices; à l'exclusion des:	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 9 utilisées doivent être entièrement obtenues	
0901	Café, même torréfié ou décaféiné; coques et pellicules de café; succédanés du café contenant du café, quelles que soient les proportions du mélange	Fabrication à partir de matières de toute position	
0902	Thé, même aromatisé	Fabrication à partir de matières de toute position	
ex 0910	Mélanges d'épices	Fabrication à partir de matières de toute position	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 10	Céréales	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 10 utilisées doivent être entièrement obtenues	
ex Chapitre 11	Produits de la minoterie; malt; amidons et féculés; inuline; gluten de froment; à l'exclusion des:	Fabrication dans laquelle tous les légumes, les céréales, les tubercules et les racines du n° 0714 ou les fruits utilisés doivent être entièrement obtenus	
ex 1106	Farines, semoules et poudres des légumes à cosse secs du n° 0713, écosés	Séchage et mouture de légumes à cosse du n° 0708	
Chapitre 12	Graines et fruits oléagineux; graines, semences et fruits divers; plantes industrielles ou médicinales; pailles et fourrages	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 12 utilisées doivent être entièrement obtenues	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
1301	Gomme laque; gommes, résines, gommes-résines et oléorésines (baumes, par exemple), naturelles	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du n° 1301 utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
1302	Sucs et extraits végétaux; matières pectiques, pectinates et pectates; agar-agar et autres mucilages et épaississants dérivés des végétaux, même modifiés:		
	– Mucilages et épaississants dérivés de végétaux, modifiés	Fabrication à partir de mucilages et d'épaississants non modifiés	
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 14	Matières à tresser et autres produits d'origine végétale, non dénommés ni compris ailleurs	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 14 utilisées doivent être entièrement obtenues	
ex Chapitre 15	Graisses et huiles animales ou végétales; produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
1501	Graisses de porc (y compris le saindoux) et graisses de volailles, autres que celles du n° 0209 ou du n° 1503:		
	– Graisses d'os ou de déchets	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n°s 0203, 0206 ou 0207 ou des os du n° 0506	
	– Autres	Fabrication à partir des viandes ou des abats comestibles des animaux de l'espèce porcine des n°s 0203 ou 0206, ou des viandes ou des abats comestibles de volailles du n° 0207	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
1502	Graisses des animaux des espèces bovine, ovine ou caprine, autres que celles du n° 1503:		
	– Graisses d'os ou de déchets	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 0201, 0202, 0204 ou 0206 ou des os du n° 0506	
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 2 utilisées doivent être entièrement obtenues	
1504	Graisses et huiles et leurs fractions, de poissons ou de mammifères marins, même raffinées, mais non chimiquement modifiées:		
	– Fractions solides	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 1504	
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières des chapitres 2 et 3 utilisées doivent être entièrement obtenues	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 1505	Lanoline raffinée	Fabrication à partir de graisse de suint du n° 1505	
1506	Autres graisses et huiles animales et leurs fractions, même raffinées, mais non chimiquement modifiées:		
	– Fractions solides	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 1506	
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 2 utilisées doivent être entièrement obtenues	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
1507 à 1515	Huiles végétales et leurs fractions:		
	– Huiles de soja, d'arachide, de palme, de coco (de coprah), de palmiste ou de babassu, de tung (d'abrasin), d'oléococca et d'oïtica, cire de myrica, cire du Japon, fractions de l'huile de jojoba et huiles destinées à des usages techniques ou industriels autres que la fabrication de produits pour l'alimentation humaine	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
	– Fractions solides, à l'exclusion de celles de l'huile de jojoba	Fabrication à partir des autres matières des n ^{os} 1507 à 1515	
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières végétales utilisées doivent être entièrement obtenues	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
1516	Graisses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, partiellement ou totalement hydrogénées, interestérifiées, réestérifiées ou élaïdinisées, même raffinées mais non autrement préparées	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières du chapitre 2 utilisées doivent être entièrement obtenues, et – toutes les matières végétales utilisées doivent être entièrement obtenues. Toutefois, des matières des n ^{os} 1507, 1508, 1511 et 1513 peuvent être utilisées	
1517	Margarine; mélanges ou préparations alimentaires de graisses ou d'huiles animales ou végétales ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent chapitre, autres que les graisses et huiles alimentaires et leurs fractions du n° 1516	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières des chapitres 2 et 4 utilisées doivent être entièrement obtenues, et – toutes les matières végétales utilisées doivent être entièrement obtenues. Toutefois, des matières des n ^{os} 1507, 1508, 1511 et 1513 peuvent être utilisées	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 16	Préparations de viandes, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques	Fabrication: – à partir des animaux du chapitre 1, et/ou – dans laquelle toutes les matières du chapitre 3 utilisées doivent être entièrement obtenues	
ex Chapitre 17	Sucres et sucreries; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex 1701	Sucres de canne ou de betterave et saccharose chimiquement pur, à l'état solide, additionnés d'aromatisants ou de colorants	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
1702	Autres sucres, y compris le lactose, le maltose, le glucose et le fructose (lévulose) chimiquement purs, à l'état solide; sirops de sucres sans addition d'aromatisants ou de colorants; succédanés du miel, même mélangés de miel naturel; sucres et mélasses caramélisés:		
	– Maltose ou fructose chimiquement purs	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 1702	
	– Autres sucres, à l'état solide, additionnés d'aromatisants ou de colorants	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être déjà originaires	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 1703	Mélasses résultant de l'extraction ou du raffinage du sucre, additionnées d'aromatisants ou de colorants	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	
1704	Sucreries sans cacao (y compris le chocolat blanc)	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 18	Cacao et ses préparations	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	
1901	Extraits de malt; Préparations alimentaires de farines, gruaux, semoules, amidons, féculés ou extraits de malt, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 40 % en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs; Préparations alimentaires de produits des n ^{os} 0401 à 0404, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 5 % en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs:		

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Extraits de malt	Fabrication à partir des céréales du chapitre 10	
	– Autres	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	
1902	Pâtes alimentaires, même cuites ou farcies (de viande ou d'autres substances) ou bien autrement préparées, telles que spaghetti, macaroni, nouilles, lasagnes, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, même préparé:		

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Contenant en poids 20 % ou moins de viandes, d'abats, de poissons, de crustacés ou de mollusques	Fabrication dans laquelle toutes les céréales et leurs dérivés utilisés (à l'exclusion du blé dur et de ses dérivés) doivent être entièrement obtenus	
	– Contenant en poids plus de 20 % de viandes, d'abats, de poissons, de crustacés ou de mollusques	Fabrication dans laquelle: – toutes les céréales et leurs dérivés utilisés (à l'exclusion du blé dur et de ses dérivés) sont entièrement obtenus, et – toutes les matières des chapitres 2 et 3 utilisées doivent être entièrement obtenues	
1903	Tapioca et succédanés préparés à partir de féculs sous forme de flocons, grumeaux, grains perlés, criblures ou formes similaires	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion de la fécule de pommes de terre du n° 1108	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
1904	Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage (corn flakes, par exemple); céréales (autres que le maïs) en grains ou sous forme de flocons ou d'autres grains travaillés (à l'exclusion de la farine, du gruau et de la semoule), précuites ou autrement préparées, non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du n° 1806, – dans laquelle toutes les céréales et la farine (à l'exclusion du blé dur et du maïs de la variété Zea indurata, et leurs dérivés) utilisées doivent être entièrement obtenues, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	
1905	Produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie, même additionnés de cacao; hosties, cachets vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'amidon ou de fécule en feuilles et produits similaires	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du chapitre 11	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 20	Préparations de légumes, de fruits ou d'autres parties de plantes; à l'exclusion des:	Fabrication dans laquelle les fruits et les légumes utilisés doivent être entièrement obtenus	
ex 2001	Ignames, patates douces et parties comestibles similaires de plantes d'une teneur en poids d'amidon ou de fécule égale ou supérieure à 5 %, préparées ou conservées au vinaigre ou à l'acide acétique	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex 2004 et ex 2005	Pommes de terre, sous forme de farines, semoules ou flocons, préparées ou conservées autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
2006	Légumes, fruits, écorces de fruits et autres parties de plantes, confits au sucre (égouttés, glacés ou cristallisés)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
2007	Confitures, gelées, marmelades, purées et pâtes de fruits, obtenues par cuisson, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	
ex 2008	– Fruits à coques, sans addition de sucre ou d'alcool	Fabrication dans laquelle la valeur de tous les fruits à coques et les graines oléagineuses originaires des n ^{os} 0801, 0802 et 1202 à 1207 utilisés doit excéder 60 % du prix départ usine du produit	
	– Beurre d'arachide; mélanges à base de céréales; cœurs de palmier; maïs	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres, à l'exclusion des fruits (y compris les fruits à coques), cuits autrement qu'à l'eau ou à la vapeur, sans addition de sucre, congelés	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	
2009	– Jus de fruits (y compris les moûts de raisins) ou de légumes, non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 21	Préparations alimentaires diverses; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
2101	Extraits, essences et concentrés de café, de thé ou de maté et préparations à base de ces produits ou à base de café, thé ou maté; chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, essences et concentrés	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle toute la chicorée utilisée doit être entièrement obtenue	
2103	Préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnements composés; farine de moutarde et moutarde préparée:		
	– Préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnements composés	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, la farine de moutarde ou la moutarde préparée peuvent être utilisées	
	– Farine de moutarde et moutarde préparée	Fabrication à partir de matières de toute position	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 2104	Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des légumes préparés ou conservés des n ^{os} 2002 à 2005	
2106	Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 22	Boissons, liquides alcooliques et vinaigres; à l'exclusion des:	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle tout le raisin ou toutes les matières dérivées du raisin utilisés doivent être entièrement obtenus	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
2202	Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées, et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits ou de légumes du n° 2009	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit – dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit, et – dans laquelle tous les jus de fruits utilisés (à l'exclusion des jus d'ananas, de limes, de limettes ou de pamplemousse) doivent être déjà originaires	
2207	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80 % vol ou plus; alcool éthylique et eaux-de-vie dénaturés de tout titre	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n^{os} 2207 ou 2208, et – dans laquelle tout le raisin ou toutes les matières dérivées du raisin utilisés doivent être entièrement obtenus ou dans laquelle, si toutes les autres matières utilisées sont déjà originaires, de l'arak peut être utilisé dans une proportion n'excédant pas 5 % en volume	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
2208	Alcool éthylique non dénaturé, d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80 % vol; eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n^{os} 2207 ou 2208, et – dans laquelle tout le raisin ou toutes les matières dérivées du raisin utilisés doivent être entièrement obtenus ou dans laquelle, si toutes les autres matières utilisées sont déjà originaires, de l'arak peut être utilisé dans une proportion n'excédant pas 5 % en volume	
ex Chapitre 23	Résidus et déchets des industries alimentaires; aliments préparés pour animaux; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex 2301	Farines de baleine; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques, impropres à l'alimentation humaine	Fabrication dans laquelle toutes les matières des chapitres 2 et 3 utilisées doivent être entièrement obtenues	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 2303	Résidus de l'amidonnerie du maïs (à l'exclusion des eaux de trempes concentrées), d'une teneur en protéines, calculée sur la matière sèche, supérieure à 40 % en poids	Fabrication dans laquelle tout le maïs utilisé doit être entièrement obtenu	
ex 2306	Tourteaux et autres résidus solides de l'extraction de l'huile d'olive, contenant plus de 3 % d'huile d'olive	Fabrication dans laquelle toutes les olives utilisées doivent être entièrement obtenues	
2309	Préparations des types utilisés pour l'alimentation des animaux	Fabrication dans laquelle: – toutes les céréales, le sucre, les mélasses, la viande ou le lait utilisés doivent être déjà originaires, et – toutes les matières du chapitre 3 utilisées doivent être entièrement obtenues,	
ex Chapitre 24	Tabacs et succédanés de tabac fabriqués; à l'exclusion des:	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 24 utilisées doivent être entièrement obtenues	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
2402	Cigares (y compris ceux à bouts coupés), cigarillos et cigarettes, en tabac ou en succédanés de tabac	Fabrication dans laquelle 70 % au moins en poids des tabacs non fabriqués ou des déchets de tabac du n° 2401 utilisés doivent être déjà originaires	
ex 2403	Tabac à fumer	Fabrication dans laquelle 70 % au moins en poids des tabacs non fabriqués ou des déchets de tabac du n° 2401 utilisés doivent être déjà originaires	
ex Chapitre 25	Sel; soufre; terres et pierres; plâtres, chaux et ciments; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex 2504	Graphite naturel cristallin, enrichi de carbone, purifié et broyé	Enrichissement de la teneur en carbone, purification et broyage du graphite brut cristallin	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 2515	Marbres, simplement débités, par sciage ou autrement, en blocs ou en plaques de forme carrée ou rectangulaire, d'une épaisseur n'excédant pas 25 cm	Débitage, par sciage ou autrement, de marbres (même si déjà sciés) d'une épaisseur excédant 25 cm	
ex 2516	Granite, porphyre, basalte, grès et autres pierre de taille ou de construction simplement débités, par sciage ou autrement, en blocs ou en plaques de forme carrée ou rectangulaire, d'une épaisseur n'excédant pas 25 cm	Débitage, par sciage ou autrement, de pierres (même si déjà sciés) d'une épaisseur excédant 25 cm	
ex 2518	Dolomie calcinée	Calcination de dolomie non calcinée	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 2519	Carbonate de magnésium naturel (magnésite) broyé et mis en récipients hermétiques et oxyde de magnésium, même pur, à l'exclusion de la magnésie électrofondue et de la magnésie calcinée à mort (frittée)	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, le carbonate de magnésium naturel (magnésite) peut être utilisé	
ex 2520	Plâtres spécialement préparés pour l'art dentaire	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
ex 2524	Fibres d'amiante	Fabrication à partir de minerai d'amiante (concentré d'asbeste)	
ex 2525	Mica en poudre	Moulage de mica ou de déchets de mica	
ex 2530	Terres colorantes, calcinées ou pulvérisées	Calcination ou moulage de terres colorantes	
Chapitre 26	Minerais, scories et cendres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 27	Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex 2707	Huiles dans lesquelles les constituants aromatiques prédominent en poids par rapport aux constituants non aromatiques, similaires aux huiles minérales obtenues par distillation de goudrons de houille de haute température, distillant plus de 65 % de leur volume jusqu'à 250 °C (y compris les mélanges d'essence de pétrole et de benzol), destinées à être utilisées comme carburants ou comme combustibles	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitements spécifiques ⁽¹⁾ ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 2709	Huiles brutes de minéraux bitumineux	Distillation pyrogénée des minéraux bitumineux	
2710	Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux, autres que les huiles brutes; préparations non dénommées ni comprises ailleurs, contenant en poids 70 % ou plus d'huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux et dont ces huiles constituent l'élément de base; déchets d'huiles	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitements spécifiques ⁽²⁾ ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
2711	Gaz de pétrole et autres hydrocarbures gazeux	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitements spécifiques ⁽²⁾ ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
2712	Vaseline; paraffine, cire de pétrole microcristalline, slack wax, ozokérite, cire de lignite, cire de tourbe, autres cires minérales et produits similaires obtenus par synthèse ou par d'autres procédés, même colorés	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitements spécifiques ⁽²⁾ ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
2713	Coke de pétrole, bitume de pétrole et autres résidus des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitements spécifiques ⁽¹⁾ ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
2714	Bitumes et asphaltes, naturels; schistes et sables bitumineux; asphaltites et roches asphaltiques;	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitements spécifiques ⁽¹⁾ ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
2715	Mélanges bitumineux à base d'asphalte ou de bitume naturels, de bitume de pétrole, de goudron minéral ou de brai de goudron minéral (mastics bitumineux, cut-backs, par exemple)	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitements spécifiques ⁽¹⁾ ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 28	Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux de terres rares ou d'isotopes; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 2805	Mischmetall	Fabrication par traitement électrolytique ou thermique dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
ex 2811	Trioxysde de soufre	Fabrication à partir de dioxyde de soufre	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 2833	Sulfate d'aluminium	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 2840	Perborate de sodium	Fabrication à partir de tétraborate de disodium pentahydrate	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 2852	Composés de mercure d'éthers internes et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur de toutes les matières du n° 2909 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	Composés de mercure d'acides nucléiques et leurs sels, de constitution chimique définie ou non; autres composés hétérocycliques	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur de toutes les matières des n ^{os} 2852, 2932, 2933 et 2934 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 29	Produits chimiques organiques; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 2901	Hydrocarbures acycliques utilisés comme carburants ou comme combustibles	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitements spécifiques ⁽¹⁾ ou	
		Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 2902	Cyclanes et cylènes (à l'exclusion des azulènes), benzène, toluène et xylènes, destinés à être utilisés comme carburants ou comme combustibles	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitements spécifiques ⁽¹⁾ ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	
ex 2905	Alcoolates métalliques des alcools de la présente position et de l'éthanol	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 2905. Toutefois, les alcoolates métalliques de la présente position peuvent être utilisés, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
2915	Acides monocarboxyliques acycliques saturés et leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peroxyacides; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur de toutes les matières des n ^{os} 2915 et 2916 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 2932	– Éthers internes et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur de toutes les matières du n° 2909 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Acétals cycliques et héli-acétals internes et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de toute position	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
2933	Composés hétérocycliques à hétéroatome(s) d'azote exclusivement	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur de toutes les matières des n ^{os} 2932 et 2933 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
2934	Acides nucléiques et leurs sels, de constitution chimique définie ou non; autres composés hétérocycliques	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur de toutes les matières des n ^{os} 2932, 2933 et 2934 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 2939	Concentrés de paille de pavot contenant au moins 50 % en poids d'alcaloïdes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 30	Produits pharmaceutiques; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3002	Sang humain; sang animal préparé en vue d'usages thérapeutiques, prophylactiques ou de diagnostic; antisérums, autres fractions du sang, produits immunologiques modifiés, même obtenus par voie biotechnologique; vaccins, toxines, cultures de micro-organismes (à l'exclusion des levures) et produits similaires:		
	– Produits composés de deux ou plusieurs constituants qui ont été mélangés en vue d'usages thérapeutiques ou prophylactiques, ou non mélangés pour ces usages, présentés sous forme de doses ou conditionnés pour la vente au détail	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres		
	– Sang humain	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	
	– Sang animal préparé en vue d'usages thérapeutiques ou prophylactiques	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Constituants du sang à l'exclusion des antisérums, de l'hémoglobine, des globulines du sang et des sérum-globulines	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	
	– Hémoglobine, globulines du sang et du sérum-globulines	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3003 et 3004	Médicaments (à l'exclusion des produits des n ^{os} 3002, 3005 ou 3006):		
	– obtenus à partir d'amicacin du n° 2941	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières des n ^{os} 3003 et 3004 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit Toutefois, des matières des n^{os} 3003 et 3004 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
ex 3006	– Déchets pharmaceutiques visés à la note 4 k) du présent chapitre	L'origine du produit dans son classement initial doit être retenue	
	– Barrières anti-adhérence stériles pour la chirurgie ou l'art dentaire, résorbables ou non:		

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– En matières plastiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit ⁽⁵⁾	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
	– En tissu	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles	
	– Appareillages identifiables de stomie	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 31	Engrais; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 3105	Engrais minéraux ou chimiques contenant deux ou trois éléments fertilisants: azote, phosphore et potassium; autres engrais; produits du présent chapitre présentés soit en tablettes ou formes similaires, soit en emballages d'un poids brut n'excédant pas 10 kg, à l'exclusion du: – nitrate de sodium – cyanamide calcique – sulfate de potassium – sulfate de magnésium et de potassium	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit - Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 32	Extraits tannants ou tinctoriaux; tanins et leurs dérivés; pigments et autres matières colorantes; peintures et vernis; mastics; encres; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 3201	Tanins et leurs sels, éthers, esters et autres dérivés	Fabrication à partir d'extraits tannants d'origine végétale	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3205	Laques colorantes; préparations visées à la note 3 du présent chapitre, à base de laques colorantes ⁽³⁾	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 3203, 3204 et 3205. Toutefois, des matières du n ^o 3205 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 33	Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparations cosmétiques; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3301	Huiles essentielles (déterpénées ou non), y compris celles dites "concrètes" ou "absolues"; résinoïdes; oléorésines d'extraction; solutions concentrées d'huiles essentielles dans les graisses, les huiles fixes, les cires ou matières analogues, obtenues par enfleurage ou macération; sous-produits terpéniques résiduels de la déterpénation des huiles essentielles; eaux distillées aromatiques et solutions aqueuses d'huiles essentielles	Fabrication à partir des matières de toute position, y compris à partir des matières reprises dans un autre "groupe" ⁽⁴⁾ de la présente position. Toutefois, les matières du même groupe que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 34	Savons, agents de surface organiques, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler, "cires pour l'art dentaire" et compositions pour l'art dentaire à base de plâtre; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 3403	Préparations lubrifiantes contenant en poids moins de 70 % d'huiles de pétrole ou d'huiles obtenues à partir de minéraux bitumineux	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitements spécifiques ⁽¹⁾ ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3404	Cires artificielles et cires préparées:		
	– À base de paraffines, de cires de pétrole ou de minéraux bitumineux, de résidus paraffineux	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des: – huiles hydrogénées ayant le caractère des cires du n° 1516,	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
		– acides gras de constitution chimique non définie et des alcools gras industriels ayant le caractère des cires du n° 3823, et	
		– matières du n° 3404	
		Ces matières peuvent toutefois être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 35	Matières albuminoïdes; produits à base d'amidons ou de féculles modifiés; colles; enzymes; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3505	Dextrine et autres amidons et féculles modifiés (les amidons et féculles prégélatinisés ou estérifiés, par exemple); colles à base d'amidons ou de féculles, de dextrine ou d'autres amidons ou féculles modifiés:		
	– Amidons et féculles étherifiés ou estérifiés	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3505	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du n° 1108	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 3507	Enzymes préparées, non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 36	Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 37	Produits photographiques ou cinématographiques; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3701	Plaques et films plans, photographiques, sensibilisés, non impressionnés, en autres matières que le papier, le carton ou les textiles; films photographiques plans à développement et tirage instantanés, sensibilisés, non impressionnés, même en chargeurs:		
	– Films couleur pour appareils photographiques à développement instantané, en chargeurs	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 3701 et 3702 Toutefois, des matières du n ^o 3702 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 30 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 3701 et 3702 Toutefois, des matières des n ^{os} 3701 et 3702 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
3702	Pellicules photographiques sensibilisées, non impressionnées, en rouleaux, en autres matières que le papier, le carton ou les textiles; pellicules photographiques à développement et tirage instantanés en rouleaux, sensibilisées, non impressionnées	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 3701 et 3702	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3704	Plaques, pellicules, films, papiers, cartons et textiles, photographiques, impressionnés, mais non développés	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 3701 à 3704	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 38	Produits divers des industries chimiques; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 3801	– Graphite colloïdal en suspension dans l'huile et graphite semi-colloïdal; pâtes carbonées pour électrodes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
	– Graphite en pâte consistant en un mélange de graphite dans une proportion de plus de 30 % en poids et d'huiles minérales	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du n° 3403 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 3803	Tall oil raffiné	Raffinage du tall oil brut	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 3805	Essence de papeterie au sulfate, épurée	Épuration comportant la distillation ou le raffinage d'essence de papeterie au sulfate, brute	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 3806	Gommes esters	Fabrication à partir d'acides résiniques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 3807	Poix noire (brai ou poix de goudron végétal)	Distillation de goudron de bois	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
3808	Insecticides, antirongeurs, fongicides, herbicides, inhibiteurs de germination et régulateurs de croissance pour plantes, désinfectants et produits similaires, présentés dans des formes ou emballages de vente au détail ou à l'état de préparations ou sous forme d'articles tels que rubans, mèches et bougies soufrés et papier tue-mouches	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine des produits	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3809	Agents d'apprêt ou de finissage, accélérateurs de teinture ou de fixation de matières colorantes et autres produits et préparations (parements préparés et préparations pour le mordantage, par exemple), des types utilisés dans l'industrie textile, l'industrie du papier, l'industrie du cuir ou les industries similaires, non dénommés ni compris ailleurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine des produits	
3810	Préparations pour le décapage des métaux; flux à souder ou à braser et autres préparations auxiliaires pour le soudage ou le brasage des métaux; pâtes et poudres à souder ou à braser composées de métal et d'autres produits; préparations des types utilisés pour l'enrobage ou le fourrage des électrodes ou des baguettes de soudage	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine des produits	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3811	Préparations antidétonantes, inhibiteurs d'oxydation, additifs peptisants, améliorants de viscosité, additifs anticorrosifs et autres additifs préparés, pour huiles minérales (y compris l'essence) ou pour autres liquides utilisés aux mêmes fins que les huiles minérales:		
	– Additifs préparés pour lubrifiants contenant des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du n° 3811 utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3812	Préparations dites "accélérateurs de vulcanisation"; plastifiants composites pour caoutchouc ou matières plastiques, non dénommés ni compris ailleurs; préparations antioxydantes et autres stabilisateurs composites pour caoutchouc ou matières plastiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
3813	Compositions et charges pour appareils extincteurs; grenades et bombes extinctrices	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
3814	Solvants et diluants organiques composites, non dénommés ni compris ailleurs; préparations conçues pour enlever les peintures ou les vernis	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3818	Éléments chimiques dopés en vue de leur utilisation en électronique, sous forme de disques, plaquettes ou formes analogues; composés chimiques dopés en vue de leur utilisation en électronique	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
3819	Liquides pour freins hydrauliques et autres liquides préparés pour transmissions hydrauliques, ne contenant pas d'huiles de pétrole ni de minéraux bitumineux ou en contenant moins de 70 % en poids	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
3820	Préparations antigel et liquides préparés pour dégivrage	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 3821	Milieus de culture préparés pour le développement ou pour l'entretien des micro-organismes (y compris les virus et les organismes similaires) ou des cellules végétales, humaines ou animales	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
3822	Réactifs de diagnostic ou de laboratoire sur tout support et réactifs de diagnostic ou de laboratoire préparés, même présentés sur un support, autres que ceux des n ^{os} 3002 ou 3006; matériaux de référence certifiés	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3823	Acides gras monocarboxyliques industriels; huiles acides de raffinage; alcools gras industriels:		
	– Acides gras monocarboxyliques industriels; huiles acides de raffinage	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
	– Alcools gras industriels	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3823	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3824	Liants préparés pour moules ou noyaux de fonderie; produits chimiques et préparations des industries chimiques ou des industries connexes (y compris celles consistant en mélanges de produits naturels), non dénommés ni compris ailleurs:		
	– Produits suivants de la présente position: – Liants préparés pour moules ou noyaux de fonderie, à base de produits résineux naturels – Acides naphthéniques, leurs sels insolubles dans l'eau et leurs esters – Sorbitol autre que celui du n° 2905	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Sulfonates de pétrole, à l'exclusion des sulfonates de pétrole de métaux alcalins, d'ammonium ou d'éthanolamines; acides sulfoniques d'huiles de minéraux bitumineux, thiophénés, et leurs sels – Échangeurs d'ions – Compositions absorbantes pour parfaire le vide dans les tubes ou valves électriques		
	– Oxydes de fer alcalinisés pour l'épuration des gaz – Eaux ammoniacales et crude ammoniac provenant de l'épuration du gaz d'éclairage – Acides sulfonaphténiques et leurs sels insolubles dans l'eau et leurs esters – Huiles de fusel et huile de Dippel – Mélanges de sels ayant différents anions – Pâtes à base de gélatine pour reproductions graphiques, même sur un support en papier ou en matières textiles		

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
3901 à 3915	Matières plastiques sous formes primaires; déchets, rognures et débris de matières plastiques; à l'exclusion des produits des n ^{os} ex 3907 et 3912 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après:		
	– Produits d'homopolymérisation d'addition dans lesquels la part d'un monomère représente plus de 99 % en poids de la teneur totale du polymère	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit ⁽⁵⁾	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit ⁽⁵⁾	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 3907	– Copolymères obtenus à partir de copolymères polycarbonates et copolymères acrylonitrile-butadiène-styrène (ABS)	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit ⁽⁵⁾	
	– Polyester	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit et/ou fabrication à partir de polycarbonate de tétrabromo(bisphénol A)	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
3912	Cellulose et ses dérivés chimiques, non dénommés ni compris ailleurs, sous formes primaires	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières de la même position que le produit utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit	
3916 à 3921	Demi-produits et ouvrages en matières plastiques; à l'exclusion des produits des n ^{os} ex 3916, ex 3917, ex 3920 et ex 3921 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après:		
	– Produits plats travaillés autrement qu'en surface ou découpés sous une forme autre que carrée ou rectangulaire; autres produits travaillés autrement qu'en surface	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres:		
	– Produits d'homopolymérisation d'addition dans lesquels la part d'un monomère représente plus de 99 % en poids de la teneur totale du polymère	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit ⁽⁵⁾	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit ⁽⁵⁾	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
ex 3916 et ex 3917	Profilés et tubes	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières de la même position que le produit utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 3920	– Feuilles ou pellicules d'ionomères	Fabrication à partir d'un sel partiel de thermoplastique qui est un copolymère d'éthylène et de l'acide métacrylique partiellement neutralisé avec des ions métalliques, principalement de zinc et de sodium	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
	– Feuilles en cellulose régénérée, en polyamides ou en polyéthylène	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières de la même position que le produit utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 3921	Bandes métallisées en matières plastiques	Fabrication à partir de bandes hautement transparentes en polyester d'une épaisseur inférieure à 23 microns ⁽⁶⁾	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
3922 à 3926	Ouvrages en matières plastiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 40	Caoutchouc et ouvrages en caoutchouc; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex 4001	Plaques de crêpe de caoutchouc pour semelles	Laminage de feuilles de crêpe de caoutchouc naturel	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
4005	Caoutchouc mélangé, non vulcanisé, sous formes primaires ou en plaques, feuilles ou bandes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées, à l'exclusion du caoutchouc naturel, ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
4012	Pneumatiques rechapés ou usagés en caoutchouc; bandages, bandes de roulement pour pneumatiques et "flaps" en caoutchouc:		
	– Pneumatiques et bandages (pleins ou creux), rechapés en caoutchouc	Rechapage de pneumatiques ou de bandages usagés	
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 4011 et 4012	
ex 4017	Ouvrages en caoutchouc durci	Fabrication à partir de caoutchouc durci	
ex Chapitre 41	Peaux (autres que les pelleteries) et cuirs; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 4102	Peaux brutes d'ovins, délainées	Délainage des peaux d'ovins	
4104 à 4106	Cuir et peaux épilés et peaux d'animaux dépourvus de poils, tannés ou en croûte, même refendus, mais non autrement préparés	Retannage de peaux ou de cuir prêtannés ou Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
4107, 4112 et 4113	Cuir préparés après tannage ou après dessèchement et cuir et peaux parcheminés, épilés, et cuir préparés après tannage et cuir et peaux parcheminés, d'animaux dépourvus de poils, même refendus, autres que ceux du n° 4114	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n°s 4104 à 4113	
ex 4114	Cuir et peaux vernis ou plaqués; cuir et peaux métallisés	Fabrication à partir de matières des n°s 4104 à 4106, 4107, 4112 ou 4113, à condition que leur valeur totale n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 42	Ouvrages en cuir; articles de bourrellerie ou de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex Chapitre 43	Pelleteries et fourrures; pelleteries factices; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex 4302	Pelleteries tannées ou apprêtées, assemblées:		
	– Nappes, sacs, croix, carrés et présentations similaires	Blanchiment ou teinture, avec coupe et assemblage de peaux tannées ou apprêtées, non assemblées	
	– Autres	Fabrication à partir de peaux tannées ou apprêtées, non assemblées	
4303	Vêtements, accessoires du vêtement et autres articles en pelleteries	Fabrication à partir de peaux tannées ou apprêtées, non assemblées du n° 4302	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 44	Bois, charbon de bois et ouvrages en bois; à l'exclusion des: à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex 4403	Bois simplement équarris	Fabrication à partir de bois bruts, même écorcés ou simplement dégrossis	
ex 4407	Bois sciés ou dédossés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur excédant 6 mm, rabotés, poncés ou collés par assemblage en bout	Rabotage, ponçage ou collage par assemblage en bout	
ex 4408	Feuilles pour placage (y compris celles obtenues par tranchage de bois stratifié) et feuilles pour contreplaqués, d'une épaisseur n'excédant pas 6 mm, tranchées, et autres bois sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur n'excédant pas 6 mm, rabotés, poncés ou collés par assemblage en bout	Tranchage, rabotage, ponçage ou collage par assemblage en bout	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 4409	Bois, profilés, tout au long d'une ou de plusieurs rives, faces ou bouts, même rabotés, poncés ou collés par assemblage en bout:		
	– Poncés ou collés par assemblage en bout	Ponçage ou collage par assemblage en bout	
	– Baguettes et moulures	Transformation sous forme de baguettes ou de moulures	
ex 4410 à ex 4413	Baguettes et moulures en bois pour meubles, cadres, décors intérieurs, conduites électriques et similaires	Transformation sous forme de baguettes ou de moulures	
ex 4415	Caisses, caissettes, cageots, cylindres et emballages similaires, en bois	Fabrication à partir de planches non coupées à dimension	
ex 4416	Futailles, cuves, baquets et autres ouvrages de tonnellerie et leurs parties, en bois	Fabrication à partir de merrains, même sciés sur les deux faces principales, mais non autrement travaillés	
ex 4418	– Ouvrages de menuiserie et pièces de charpente pour construction, en bois	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des panneaux cellulaires en bois ou des bardeaux (shingles et shakes) peuvent être utilisés	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Baguettes et moulures	Transformation sous forme de baguettes ou de moulures	
ex 4421	Bois préparés pour allumettes; chevilles en bois pour chaussures	Fabrication à partir de bois de toute position, à l'exclusion des bois filés du n° 4409	
ex Chapitre 45	Liège et ouvrages en liège; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
4503	Ouvrages en liège naturel	Fabrication à partir du liège du n° 4501	
Chapitre 46	Ouvrages de sparterie ou de vannerie	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
Chapitre 47	Pâtes de bois ou d'autres matières fibreuses cellulosiques; papier ou carton à recycler (déchets et rebuts)	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex Chapitre 48	Papiers et cartons; ouvrages en pâte de cellulose, en papier ou en carton; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 4811	Papiers et cartons simplement réglés, lignés ou quadrillés	Fabrication à partir de matières servant à la fabrication du papier du chapitre 47	
4816	Papiers carbone, papiers dits "autocopiants" et autres papiers pour duplication ou reports (autres que ceux du n° 4809), stencils complets et plaques offset, en papier, même conditionnés en boîte	Fabrication à partir de matières servant à la fabrication du papier du chapitre 47	
4817	Enveloppes, cartes-lettres, cartes postales non illustrées et cartes pour correspondance, en papier ou carton; boîtes, pochettes et présentations similaires, en papier ou carton, renfermant un assortiment d'articles de correspondance	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 4818	Papier hygiénique	Fabrication à partir de matières servant à la fabrication du papier du chapitre 47	
ex 4819	Boîtes, sacs, pochettes, cornets et autres emballages en papier, carton, ouate de cellulose ou nappes de fibres de cellulose	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
ex 4820	Blocs de papier à lettre	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
ex 4823	Autres papiers, cartons, ouate de cellulose et nappes de fibres de cellulose découpés à format	Fabrication à partir de matières servant à la fabrication du papier du chapitre 47	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 49	Produits de l'édition, de la presse ou des autres industries graphiques; textes manuscrits ou dactylographiés et plans; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
4909	Cartes postales imprimées ou illustrées; cartes imprimées comportant des vœux ou des messages personnels, même illustrées, avec ou sans enveloppes, garnitures ou applications	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 4909 et 4911	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
4910	Calendriers de tous genres, imprimés, y compris les blocs de calendriers à effeuiller:		
	– Calendriers dits "perpétuels" ou calendriers dont le bloc interchangeable est monté sur un support qui n'est pas en papier ou en carton	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 4909 et 4911	
ex Chapitre 50	Soie; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 5003	Déchets de soie (y compris les cocons non dévidables, les déchets de fils et les effilochés), cardés ou peignés	Cardage ou peignage de déchets de soie	
5004 à ex 5006	Fils de soie et fils de déchets de soie	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – soie grège ou de déchets de soie, cardés ou peignés ou autrement travaillés pour la filature, – autres fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – matières servant à la fabrication du papier	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
5007	Tissus de soie ou de déchets de soie:		
	– Incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples ⁽⁷⁾	
	– Autres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ :	
		– fils de coco, – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – papier, ou	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 51	Laine, poils fins ou grossiers; fils et tissus de crin; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
5106 à 5110	Fils de laine, de poils fins ou grossiers ou de crin	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – soie grège ou de déchets de soie, cardés ou peignés ou autrement travaillés pour la filature, – fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – matières servant à la fabrication du papier	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
5111 à 5113	Tissus de laine, de poils fins ou grossiers ou de crin:		
	– Incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples ⁽⁷⁾	
	– Autres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ :	
		– fils de coco, – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – papier, ou	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5 % du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 52	Coton; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
5204 à 5207	Fils de coton	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – soie grège ou de déchets de soie, cardés ou peignés ou autrement travaillés pour la filature, – fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, – matières servant à la fabrication du papier	
5208 à 5212	Tissus de coton:		
	– Incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples ⁽⁷⁾	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ :	
		– fils de coco, – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – papier, ou	
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 53	Autres fibres textiles végétales; fils de papier et tissus de fils de papier; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
5306 à 5308	Fils d'autres fibres textiles végétales; fils de papier	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – soie grège ou de déchets de soie, cardés ou peignés ou autrement travaillés pour la filature, – fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – matières servant à la fabrication du papier	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
5309 à 5311	Tissus d'autres fibres textiles végétales; tissus de fils de papier:		
	– Incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples ⁽⁷⁾	
	– Autres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fils de coco, – fils de jute, – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou papier, ou	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
5401 à 5406	Fils, monofilaments et fils de filaments synthétiques ou artificiels	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – soie grège ou de déchets de soie, cardés ou peignés ou autrement travaillés pour la filature, – fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – matières servant à la fabrication du papier	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
5407 et 5408	Tissus de fils de filaments synthétiques ou artificiels:		
	– Incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples ⁽⁷⁾	
	– Autres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ :	
		– fils de coco, – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – papier, - ou	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
5501 à 5507	Fibres synthétiques ou artificielles discontinues	Fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
5508 à 5511	Fils à coudre et autres fils de fibres synthétiques ou artificielles discontinues	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – soie grège ou de déchets de soie, cardés ou peignés ou autrement travaillés pour la filature, – fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – matières servant à la fabrication du papier	
5512 à 5516	Tissus de fibres synthétiques ou artificielles discontinues:		
	– Incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples ⁽⁷⁾	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fils de coco, – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – papier, ou	
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 56	Ouates, feutres et non tissés; fils spéciaux; ficelles, cordes et cordages; articles de corderie; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fils de coco, – fibres naturelles, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – matières servant à la fabrication du papier	
5602	Feutres, même imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés:		
	– Feutres aiguilletés	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fibres naturelles, – matières chimiques ou de pâtes textiles Toutefois:	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
		– des fils de filaments de polypropylène du n° 5402, – des fibres de polypropylène des n° 5503 ou 5506, ou – des câbles de filaments de polypropylène du n° 5501, dont le titre de chaque fibre ou filament constitutif est, dans tous les cas, inférieur à 9 décitex, peuvent être utilisés à condition que leur valeur totale n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fibres naturelles, – fibres artificielles discontinues obtenues à partir de caséine, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
5604	Fils et cordes de caoutchouc, recouverts de textiles; fils textiles, lames et formes similaires des n ^{os} 5404 ou 5405, imprégnés, enduits, recouverts ou gainés de caoutchouc ou de matière plastique:		
	– Fils et cordes de caoutchouc, recouverts de textiles;	Fabrication à partir de fils ou de cordes de caoutchouc, non recouverts de matières textiles	
	– Autres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – matières servant à la fabrication du papier	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
5605	Filés métalliques et fils métallisés, même guipés, constitués par des fils textiles, des lames ou formes similaires des n ^{os} 5404 ou 5405, combinés avec du métal sous forme de fils, de lames ou de poudres, ou recouverts de métal	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – matières servant à la fabrication du papier	
5606	Fils guipés, lames et formes similaires des n ^{os} 5404 ou 5405 guipées, autres que ceux du n ^o 5605 et autres que les fils de crin guipés; fils de chenille; fils dits "de chaînette" Fabrication à partir:	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – matières servant à la fabrication du papier	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 57	Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles:		
	– En feutre aiguilleté	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fibres naturelles, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles Toutefois:	
		– des fils de filaments de polypropylène du n° 5402, – des fibres de polypropylène des n°s 5503 ou 5506, ou – des câbles de filaments de polypropylène du n° 5501, dont le titre de chaque fibre ou filament constitutif est, dans tous les cas, inférieur à 9 décitex, peuvent être utilisés à condition que leur valeur totale n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit. De la toile de jute peut être utilisée en tant que support	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– En autres feutres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fibres naturelles, non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles	
	– Autres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fils de coco ou de jute, – fils de filaments synthétiques ou artificiels, – fibres naturelles, ou – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature. De la toile de jute peut être utilisée en tant que support	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 58	Tissus spéciaux: surfaces textiles touffetées; dentelles; tapisseries; passementeries; broderies; à l'exclusion des:		
	– Incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples ⁽⁷⁾	
	– Autres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ :	
		– fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles ou	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
5805	Tapisseries tissées à la main (genre Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais et similaires) et tapisseries à l'aiguille (au petit point, au point de croix, par exemple), même confectionnées	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
5810	Broderies en pièces, en bandes ou en motifs	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
5901	Tissus enduits de colles ou de matières amylacées, des types utilisés pour la reliure, le cartonnage, la gainerie ou usages similaires; toiles à calquer; toiles préparées pour la peinture; bougran et tissus similaires raidis des types utilisés pour la chapellerie	Fabrication à partir de fils	
5902	Nappes tramées pour pneumatiques obtenues à partir de fils à haute ténacité de nylon ou d'autres polyamides, de polyesters ou de rayonne viscose:		
	– Contenant 90 % ou moins en poids de matières textiles	Fabrication à partir de fils	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles	
5903	Tissus imprégnés, enduits ou recouverts de matière plastique ou stratifiés avec de la matière plastique, autres que ceux du n° 5902	Fabrication à partir de fils ou Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5 % du prix départ usine du produit	
5904	Linoléums, même découpés; revêtements de sol consistant en un enduit ou un recouvrement appliqué sur un support textile, même découpés	Fabrication à partir de fils ⁽⁷⁾	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
5905	Revêtements muraux en matières textiles:		
	– Imprégnés, enduits ou recouverts de caoutchouc, de matière plastique ou d'autres matières, ou stratifiés avec du caoutchouc, de la matière plastique ou d'autres matières	Fabrication à partir de fils	
	– Autres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ :	
		– fils de coco, – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles ou	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
5906	Tissus caoutchoutés, autres que ceux du n° 5902:		
	– Étoffes de bonneterie	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres tissus obtenus à partir de fils de filaments synthétiques, contenant plus de 90 % en poids de matières textiles	Fabrication à partir de matières chimiques	
	– Autres	Fabrication à partir de fils	
5907	Autres tissus imprégnés, enduits ou recouverts; toiles peintes pour décors de théâtres, fonds d'atelier ou usages analogues	Fabrication à partir de fils ou Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
5908	Mèches tissées, tressées ou tricotées, en matières textiles, pour lampes, réchauds, briquets, bougies ou similaires; manchons à incandescence et étoffes tubulaires tricotées servant à leur fabrication, même imprégnés:		
	– Manchons à incandescence, imprégnés	Fabrication à partir d'étoffes tubulaires tricotées	
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
5909 à 5911	Produits et articles textiles pour usages techniques:		
	– Disques et couronnes à polir, autres qu'en feutre, du n° 5911	Fabrication à partir de fils ou de déchets de tissus ou de chiffons du n° 6310	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Tissus feutrés ou non, des types communément utilisés sur les machines à papier ou pour d'autres usages techniques, même imprégnés ou enduits, tubulaires ou sans fin, à chaînes et/ou à trames simples ou multiples, ou tissés à plat, à chaînes et/ou à trames multiples du n° 5911	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fils de coco, – matières suivantes: – fils de polytétrafluoroéthylène ⁽⁸⁾ , – fils de polyamide, retors et enduits, imprégnés ou couverts de résine phénolique, – fils de polyamide aromatique obtenus par polycondensation de méta-phénylènediamine et d'acide isophtalique,	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
		– monofils en polytétrafluoroéthylène ⁽⁸⁾, – fils de fibres textiles synthétiques en poly(p-phénylènetéréphtalamide), – fils de fibres de verre, enduits de résine phénoplaste et guipés de fils acryliques ⁽⁸⁾,	
		– monofilaments de copolyester d'un polyester, d'une résine d'acide téréphtalique, de 1,4-cyclohexanediéthanol et d'acide isophtalique, – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fils de coco, – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles	
Chapitre 60	Étoffes de bonneterie	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 61	Vêtements et accessoires du vêtement, en bonneterie:		
	– Obtenus par assemblage, par couture, ou autrement, de deux ou plusieurs pièces de bonneterie qui ont été découpées en forme ou obtenues directement en forme	Fabrication à partir de fils ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾	
	– Autres	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 62	Vêtements et accessoires du vêtement, autres qu'en bonneterie; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de fils ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 et ex 6211	Vêtements pour femmes, fillettes et bébés, et autres accessoires confectionnés du vêtement pour bébés, brodés	Fabrication à partir de fils ⁽⁹⁾ ou Fabrication à partir de tissus non brodés dont la valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit ⁽⁹⁾	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 6210 et ex 6216	Équipements antifeu en tissus recouverts d'une feuille de polyester aluminisée	Fabrication à partir de fils ⁽⁹⁾ ou fabrication à partir de tissus non recouverts dont la valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit ⁽⁹⁾	
6213 et 6214	Mouchoirs, pochettes, châles, écharpes, foulards, cache-nez, cache-col, mantilles, voiles et voilettes et articles similaires:		

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Brodés	Fabrication à partir de fils simples écrus ^{(7) (9)} ou fabrication à partir de tissus non brodés dont la valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit ⁽⁹⁾	
	– Autres	Fabrication à partir de fils simples écrus ^{(7) (9)} ou	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
		Confection suivie par une impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur de toutes les marchandises non imprimées des positions n° 6213 et 6214 utilisées n'excède pas 47,5 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
6217	Autres accessoires confectionnés du vêtement; parties de vêtements ou d'accessoires du vêtement, autres que celles du n° 6212:		
	– Brodés	Fabrication à partir de fils ⁽⁹⁾ ou fabrication à partir de tissus non brodés dont la valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit ⁽⁹⁾	
	– Équipements antifeu en tissus recouverts d'une feuille de polyester aluminisée	Fabrication à partir de fils ⁽⁹⁾ ou fabrication à partir de tissus non recouverts dont la valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit ⁽⁹⁾	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Triplures pour cols et poignets, découpées	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication à partir de fils ⁽⁹⁾	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 63	Autres articles textiles confectionnés; assortiments; friperie et chiffons; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
6301 à 6304	Couvertures, linge de lit, etc.; rideaux, etc.; autres articles d'ameublement:		
	– En feutre, en nontissés	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fibres naturelles, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres:		
	– Brodés	Fabrication à partir de fils simples écrus ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ ou Fabrication à partir de tissus (autres qu'en bonneterie) non brodés dont la valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication à partir de fils simples écrus ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾	
6305	Sacs et sachets d'emballage: Fabrication à partir:	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ : – fibres naturelles, – fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles	
6306	Bâches et stores d'extérieur; tentes; voiles pour embarcations, planches à voile ou chars à voile; articles de campement:		
	– En nontissés	Fabrication à partir de ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ : – fibres naturelles, ou – matières chimiques ou de pâtes textiles	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication à partir de fils simples écrus ^{(7) (9)}	
6307	Autres articles confectionnés, y compris les patrons de vêtements	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
6308	Assortiments composés de pièces de tissus et de fils, même avec accessoires, pour la confection de tapis, de tapisseries, de nappes de table ou de serviettes brodées, ou d'articles textiles similaires, en emballages pour la vente au détail	Chaque article qui constitue l'assortiment doit respecter la règle qui s'y appliquerait s'il n'était pas ainsi présenté en assortiment. Toutefois, des articles non originaires peuvent être incorporés, à condition que leur valeur totale n'excède pas 15 % du prix départ usine de l'assortiment	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 64	Chaussures, guêtres et articles analogues; parties de ces objets; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des assemblages formés de dessus de chaussures fixés aux semelles premières ou à d'autres parties inférieures du n° 6406	
6406	Parties de chaussures (y compris les dessus même fixés à des semelles autres que les semelles extérieures); semelles intérieures amovibles, talonnettes et articles similaires amovibles; guêtres, jambières et articles similaires, et leurs parties	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex Chapitre 65	Coiffures et parties de coiffures; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
6505	Chapeaux et autres coiffures en bonneterie ou confectionnés à l'aide de dentelles, de feutre ou d'autres produits textiles, en pièces (mais non en bandes), même garnis; résilles et filets à cheveux en toutes matières, même garnis	Fabrication à partir de fils ou de fibres textiles ⁽⁹⁾	
ex Chapitre 66	Parapluies, ombrelles, parasols, cannes, cannes-sièges, fouets, cravaches et leurs parties; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
6601	Parapluies, ombrelles et parasols (y compris les parapluies-cannes, les parasols de jardin et articles similaires)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 67	Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex Chapitre 68	Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica ou matières analogues; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex 6803	Ouvrages en ardoise naturelle ou agglomérée	Fabrication à partir d'ardoise travaillée	
ex 6812	Ouvrages en amiante; ouvrages en mélanges à base d'amiante ou en mélanges à base d'amiante et de carbonate de magnésium	Fabrication à partir de matières de toute position	
ex 6814	Ouvrages en mica, y compris le mica aggloméré ou reconstitué, sur un support en papier, en carton ou en autres matières	Fabrication à partir de mica travaillé (y compris le mica aggloméré ou reconstitué)	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 69	Produits céramiques	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex Chapitre 70	Verre et ouvrages en verre; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex 7003, ex 7004 et ex 7005	Verre à couches non réfléchissantes	Fabrication à partir des matières du n° 7001	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
7006	Verre des n ^{os} 7003, 7004 ou 7005, courbé, biseauté, gravé, percé, émaillé ou autrement travaillé, mais non encadré ni associé à d'autres matières:		
	– Plaques de verre (substrats), recouvertes d'une couche de métal diélectrique, semi-conductrices selon les normes SEMI ⁽¹¹⁾	Fabrication à partir de plaques de verre non recouvertes (substrats) du n° 7006	
	– Autres	Fabrication à partir des matières du n° 7001	
7007	Verre de sécurité, consistant en verres trempés ou formés de feuilles contrecollées	Fabrication à partir des matières du n° 7001	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
7008	Vitrages isolants à parois multiples	Fabrication à partir des matières du n° 7001	
7009	Miroirs en verre, même encadrés, y compris les miroirs rétroviseurs	Fabrication à partir des matières du n° 7001	
7010	Bonbonnes, bouteilles, flacons, bocaux, pots, emballages tubulaires, ampoules et autres récipients de transport ou d'emballage, en verre; bocaux à conserves en verre; bouchons, couvercles et autres dispositifs de fermeture, en verre	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit ou Taille d'objets en verre, à condition que la valeur de l'objet en verre non taillé n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
7013	Objets en verre pour le service de la table, pour la cuisine, la toilette, le bureau, l'ornementation des appartements ou usages similaires, autres que ceux des n ^{os} 7010 ou 7018	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit ou Taille d'objets en verre, à condition que la valeur de l'objet en verre non taillé n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit ou Décoration à la main (à l'exclusion de l'impression sérigraphique) d'objets en verre soufflés à la bouche, à condition que la valeur de l'objet en verre soufflé n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 7019	Ouvrages (à l'exclusion des fils) en fibres de verre	Fabrication à partir de: – mèches, stratifils (rovings) ou fils, non colorés, coupés ou non, ou – laine de verre	
ex Chapitre 71	Perles fines ou de culture, pierres gemmes ou similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaies; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex 7101	Perles fines ou de culture assorties et enfilées temporairement pour la facilité du transport	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 7102, ex 7103 et ex 7104	Pierres gemmes (précieuses ou fines) et pierres synthétiques ou reconstituées, travaillées	Fabrication à partir de pierres gemmes (précieuses ou fines), ou pierres synthétiques ou reconstituées, brutes	
7106, 7108 et 7110	Métaux précieux:		
	– Sous formes brutes	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 7106, 7108 et 7110 ou Séparation électrolytique, thermique ou chimique de métaux précieux des n ^{os} 7106, 7108 ou 7110 ou Alliage des métaux précieux des n ^{os} 7106, 7108 ou 7110 entre eux ou avec des métaux communs	
	- Sous formes mi-ouvrées ou en poudre	Fabrication à partir de métaux précieux, sous formes brutes	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 7107, ex 7109 et ex 7111	Métaux plaqués ou doublés de métaux précieux, sous formes mi-ouvrées	Fabrication à partir de métaux plaqués ou doublés de métaux précieux, sous formes brutes	
7116	Ouvrages en perles fines ou de culture, en pierres gemmes ou en pierres synthétiques ou reconstituées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
7117	Bijouterie de fantaisie	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit ou	
		Fabrication à partir de parties en métaux communs, non dorés, ni argentés, ni platinés, à condition que la valeur de toutes les matières utilisées n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 72	Fonte, fer et acier; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
7207	Demi-produits en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir des matières des n ^{os} 7201, 7202, 7203, 7204 ou 7205	
7208 à 7216	Produits laminés plats, fil machine, barres, profilés, en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir des aciers inoxydables en lingots ou autres formes primaires du n° 7206	
7217	Fils en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir des demi-produits en autres aciers alliés du n° 7207	
ex 7218, 7219 à 7222	Demi-produits, produits laminés plats, fil machine, barres et profilés en aciers inoxydables	Fabrication à partir des aciers inoxydables en lingots ou autres formes primaires du n° 7218	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
7223	Fils en aciers inoxydables	Fabrication à partir des demi-produits en autres aciers alliés du n° 7218	
ex 7224, 7225 à 7228	Demi-produits, produits laminés plats et fil machine, barres et profilés, en autres aciers alliés; Barres et profilés en autres aciers alliés; barres creuses pour le forage en aciers alliés ou non alliés	Fabrication à partir des aciers en lingots ou autres formes primaires des n°s 7206, 7218 ou 7224	
7229	Fils en autres aciers alliés	Fabrication à partir des demi-produits en autres aciers alliés du n° 7224	
ex Chapitre 73	Ouvrages en fonte, fer ou acier; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex 7301	Palplanches	Fabrication à partir des matières du n° 7206	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
7302	Éléments de voies ferrées, en fonte, fer ou acier: rails, contre-rails et crémaillères, aiguilles, pointes de cœur, tringles d'aiguillage et autres éléments de croisement ou changement de voies, traverses, éclisses, coussinets, coins, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement et autres pièces spécialement conçues pour la pose, le jointement ou la fixation des rails	Fabrication à partir des matières du n° 7206	
7304, 7305 et 7306	Tubes, tuyaux et profilés creux, en fer (à l'exclusion de la fonte) ou en acier	Fabrication à partir des matières des n ^{os} 7206, 7207, 7218 ou 7224	
ex 7307	Accessoires de tuyauterie en aciers inoxydables (ISO n° X5CrNiMo 1712) consistant en plusieurs pièces	Tournage, perçage, alésage, filetage, ébavurage et sablage d'ébauches forgées dont la valeur ne doit pas excéder 35 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
7308	Constructions et parties de constructions (ponts et éléments de ponts, portes d'écluses, tours, pylônes, piliers, colonnes, charpentes, toitures, portes et fenêtres et leurs cadres, chambranles et seuils, rideaux de fermeture, balustrades, par exemple), en fonte, fer ou acier, à l'exception des constructions préfabriquées du n° 9406; tôles, barres, profilés, tubes et similaires, en fonte, fer ou acier, préparés en vue de leur utilisation dans la construction	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, les profilés obtenus par soudage du n° 7301 ne peuvent pas être utilisés	
ex 7315	Chaînes antidérapantes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du n° 7315 utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 74	Cuivre et ouvrages en cuivre; à l'exclusion des:	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
7401	Mattes de cuivre; cuivre de ciment (précipité de cuivre)	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
7402	Cuivre non affiné; anodes en cuivre pour affinage électrolytique	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
7403	Cuivre affiné et alliages de cuivre sous forme brute:		
	– Cuivre affiné	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Alliages de cuivre et cuivre affiné contenant d'autres éléments, sous forme brute	Fabrication à partir de cuivre affiné, sous forme brute, ou de déchets et débris de cuivre	
7404	Déchets et débris de cuivre	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
7405	Alliages mères de cuivre	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex Chapitre 75	Nickel et ouvrages en nickel; à l'exclusion des:	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
7501 à 7503	Mattes de nickel, sinters d'oxydes de nickel et autres produits intermédiaires de la métallurgie du nickel; nickel sous forme brute; déchets et débris de nickel	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex Chapitre 76	Aluminium et ouvrages en aluminium; à l'exclusion des:	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
7601	Aluminium sous forme brute	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit ou Fabrication par traitement thermique ou électrolytique à partir d'aluminium non allié ou de déchets et débris d'aluminium	
7602	Déchets et débris d'aluminium	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 7616	Ouvrages en aluminium autres que toiles métalliques (y compris les toiles continues ou sans fin), grillages et treillis, en fils métalliques, de tôles ou bandes déployées, en aluminium	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit - Toutefois, peuvent être utilisés des toiles métalliques (y compris les toiles continues ou sans fin), des grillages et treillis, en fils métalliques, des tôles ou bandes déployées, en aluminium, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
Chapitre 77	Réservé pour une utilisation future éventuelle dans le système harmonisé		

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 78	Plomb et ouvrages en plomb; à l'exclusion des:	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
7801	Plomb sous forme brute:		
	plomb affiné	Fabrication à partir de plomb d'œuvre	
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, les déchets et débris du n° 7802 ne peuvent pas être utilisés	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
7802	Déchets et débris de plomb	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex Chapitre 79	Zinc et ouvrages en zinc; à l'exclusion des:	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
7901	Zinc sous forme brute	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, les déchets et débris du n° 7902 ne peuvent pas être utilisés	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
7902	Déchets et débris de zinc	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex Chapitre 80	Étain et ouvrages en étain; à l'exclusion des:	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
8001	Étain sous forme brute	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, les déchets et débris du n° 8002 ne peuvent pas être utilisés	
8002 et 8007	Déchets et débris d'étain; autres articles en étain	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 81	Autres métaux communs; cermet; ouvrages en ces matières:		
	– Autres métaux communs, ouvrés; ouvrages en autres métaux communs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières de la même position que le produit utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex Chapitre 82	Outils et outillage, articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs; parties de ces articles, en métaux communs; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
8206	Outils d'au moins deux des n ^{os} 8202 à 8205, conditionnés en assortiments pour la vente au détail	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 8202 à 8205. Toutefois, des outils des n ^{os} 8202 à 8205 peuvent être utilisés dans la composition de l'assortiment, à condition que leur valeur totale n'excède pas 15 % du prix départ usine de cet assortiment	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8207	Outils interchangeables pour outillage à main, mécaniques ou non, ou pour machines-outils (à emboutir, à estamper, à poinçonner, à tarauder, à fileter, à percer, à aléser, à brocher, à fraiser, à tourner, à visser, par exemple), y compris les filières pour l'étirage ou le filage (extrusion) des métaux ainsi que les outils de forage ou de sondage	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
8208	Couteaux et lames tranchantes, pour machines ou pour appareils mécaniques	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 8211	Couteaux (autres que ceux du n° 8208) à lame tranchante ou dentelée, y compris les serpettes fermantes	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des lames de couteaux et des manches en métaux communs peuvent être utilisés	
8214	Autres articles de coutellerie (tondeuses, fendoirs, couperets, hachoirs de boucher ou de cuisine et coupe-papier, par exemple); outils et assortiments d'outils de manucures ou de pédicures (y compris les limes à ongles)	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des manches en métaux communs peuvent être utilisés	
8215	Cuillers, fourchettes, louches, écumoirs, pelles à tarte, couteaux spéciaux à poisson ou à beurre, pinces à sucre et articles similaires	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des manches en métaux communs peuvent être utilisés	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 83	Ouvrages divers en métaux communs; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
ex 8302	Autres garnitures, ferrures et articles similaires pour bâtiments, et ferme-portes automatiques	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, les autres matières du n° 8302 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit	
ex 8306	Statuettes et autres objets d'ornement, en métaux communs	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, les autres matières du n° 8306 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur totale n'excède pas 30 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 84	Réacteurs nucléaires, chaudières, machines, appareils et engins mécaniques; parties de ces machines ou appareils; à l'exclusion des:	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
ex 8401	Éléments de combustible nucléaire	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit ⁽¹²⁾	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8402	Chaudières à vapeur (générateurs de vapeur), autres que les chaudières pour le chauffage central conçues pour produire à la fois de l'eau chaude et de la vapeur à basse pression; chaudières dites "à eau surchauffée"	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
8403 et ex 8404	Chaudières pour le chauffage central autres que celles du n° 8402 et appareils auxiliaires pour chaudières pour le chauffage central	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n°s 8403 et 8404	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8406	Turbines à vapeur	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
8407	Moteurs à piston alternatif ou rotatif, à allumage par étincelles (moteurs à explosion)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
8408	Moteurs à piston, à allumage par compression (moteur diesel ou semi-diesel)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
8409	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs des n ^{os} 8407 ou 8408	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8411	Turboréacteurs, turbopropulseurs et autres turbines à gaz	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
8412	Autres moteurs et machines motrices	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 8413	Pompes volumétriques rotatives	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
ex 8414	Ventilateurs industriels et similaires	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8415	Machines et appareils pour le conditionnement de l'air comprenant un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité, y compris ceux dans lesquels le degré hygrométrique n'est pas réglable séparément	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
8418	Réfrigérateurs, congélateurs-conservateurs et autres matériels, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre; pompes à chaleur autres que les machines et appareils pour le conditionnement de l'air du n° 8415	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – dans laquelle la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 8419	Machines pour les industries du bois, de la pâte à papier, du papier et du carton	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières de la même position que le produit utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
8420	Calandres et laminoirs, autres que pour les métaux ou le verre, et cylindres pour ces machines	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières de la même position que le produit utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8423	Appareils et instruments de pesage, y compris les bascules et balances à vérifier les pièces usinées, mais à l'exclusion des balances sensibles à un poids de 5 cg ou moins; poids pour toutes balances	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
8425 à 8428	Machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières du n° 8431 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8429	Bouteurs (bulldozers), boteurs bials (angledozers), niveleuses, décapeuses (scrapers), pelles mécaniques, excavateurs, chargeuses et chargeuses-pelleteuses, compacteuses et rouleaux compresseurs, autopropulsés:		
	– rouleaux compresseurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières du n° 8431 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8430	Autres machines et appareils de terrassement, nivellement, décapage, excavation, compactage, extraction ou forage de la terre, des minéraux ou des minerais; batteuses et arracheuses de pieux; chasse-neige et souffleuses à neige	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières du n° 8431 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
ex 8431	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux rouleaux compresseurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8439	Machines et appareils pour la fabrication de la pâte de matières fibreuses cellulosiques ou pour la fabrication ou le finissage du papier ou du carton	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières de la même position que le produit utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8441	Autres machines et appareils pour le travail de la pâte à papier, du papier ou du carton, y compris les coupeuses de tous types	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières de la même position que le produit utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
ex 8443	Imprimantes pour machines et appareils de bureau (machines automatiques de traitement de l'information, machines de traitement de texte, etc.)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8444 à 8447	Machines utilisées dans l'industrie textile des n ^{os} 8444 à 8447	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
ex 8448	Machines et appareils auxiliaires pour les machines des n ^{os} 8444 et 8445	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
8452	Machines à coudre, autres que les machines à coudre les feuillets du n° 8440; meubles, embases et couvercles spécialement conçus pour machines à coudre; aiguilles pour machines à coudre:		

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Machines à coudre, piquant uniquement le point de navette, dont la tête pèse au plus 16 kg sans moteur ou 17 kg avec moteur	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées dans l'assemblage de la tête (moteur exclu) ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées, et – les mécanismes de tension du fil, le mécanisme du crochet et le mécanisme zigzag doivent être originaires	
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8456 à 8466	Machines, machines-outils et leurs parties et accessoires, des n ^{os} 8456 à 8466	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
8469 à 8472	Machines et appareils de bureau (machines à écrire, machines à calculer, machines automatiques de traitement de l'information, duplicateurs, appareils àagrafer, par exemple)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
8480	Châssis de fonderie; plaques de fond pour moules; modèles pour moules; moules pour les métaux (autres que les lingotières), les carbures métalliques, le verre, les matières minérales, le caoutchouc ou les matières plastiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8482	Roulements à billes, à galets, à rouleaux ou à aiguilles	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
8484	Joints métalloplastiques; jeux ou assortiments de joints de composition différente présentés en pochettes, enveloppes ou emballages analogues; joints d'étanchéité mécaniques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 8486	– Machines-outils travaillant par enlèvement de toute matière et opérant par laser ou autre faisceau de lumière ou de photons, par ultrasons, par électro-érosion, par procédés électrochimiques, par faisceaux d'électrons, par faisceaux ioniques ou par jet de plasma, leurs parties et accessoires – Machines (y compris les presses) à rouler, cintrer, plier, dresser, planer les métaux, leurs parties et accessoires – Machines-outils pour le travail de la pierre, des produits céramiques, du béton, de l'amiante-ciment ou de matières minérales similaires, ou pour le travail à froid du verre, leurs parties et accessoires – Les instruments de traçage masqueurs conçus pour la production de masques à partir de substrats recouverts d'une résine photosensible; leurs parties et accessoires;	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Moules, pour le moulage par injection ou par compression	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
	– Machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières du n° 8431 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8487	Parties de machines ou d'appareils, non dénommées ni comprises ailleurs dans le présent chapitre, ne comportant pas de connexions électriques, de parties isolées électriquement, de bobinages, de contacts ni d'autres caractéristiques électriques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 85	Machines, appareils et matériels électriques et leurs parties; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son; appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et parties et accessoires de ces appareils; à l'exclusion des:	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8501	Moteurs et machines génératrices, électriques, à l'exclusion des groupes électrogènes	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières du n° 8503 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
8502	Groupes électrogènes et convertisseurs rotatifs électriques	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières des n°s 8501 et 8503 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 8504	Unités d'alimentation électrique du type utilisé avec les machines automatiques de traitement de l'information	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
ex 8517	Autres appareils pour la transmission ou la réception de la voix, d'images ou d'autres données, y compris les appareils pour la communication dans un réseau sans fil (tel qu'un réseau local ou étendu), autres que ceux des n ^{os} 8443, 8525, 8527 ou 8528	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 8518	Microphones et leurs supports; haut-parleurs, même montés dans leurs enceintes; appareils électriques d'amplification du son	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
8519	Appareils d'enregistrement et de reproduction vidéophoniques:	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8521	Appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques, même incorporant un récepteur de signaux vidéophoniques	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
8522	Parties et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux appareils des n ^{os} 8519 à 8521	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
8523	– Disques, bandes et autres dispositifs de stockage rémanent des données et autres supports pour l'enregistrement du son ou pour enregistrements analogues, vierges, mais à l'exclusion des produits du chapitre 37	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Disques, bandes et autres dispositifs de stockage rémanent des données et autres supports pour l'enregistrement du son ou pour enregistrements analogues, enregistrés, mais à l'exclusion des produits du chapitre 37	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières du n° 8523 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
	– Matrices et moules galvaniques pour la fabrication des disques, à l'exclusion des produits du chapitre 37;	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières du n° 8523 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Cartes à déclenchement par effet de proximité et cartes à puce comportant deux circuits électroniques intégrés ou davantage	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Cartes à puce comportant un circuit électronique intégré	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières des n^{os} 8541 et 8542 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit ou L'opération de diffusion (dans laquelle les circuits intégrés sont formés sur un support semi-conducteur, grâce à l'introduction sélective d'un dopant adéquat), qu'il soit ou non assemblée et/ou testée dans un pays autre que ceux visés aux articles 3 et 4	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8525	Appareils d'émission pour la radiodiffusion ou la télévision, même incorporant un appareil de réception ou un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son; les caméras de télévision, les appareils photographiques numériques et les caméscopes	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
8526	Appareils de radiodétection et de radiosondage (radar), appareils de radionavigation et appareils de radiotélécommande	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8527	Appareils récepteurs pour la radiodiffusion, même combinés, sous une même enveloppe, à un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son ou à un appareil d'horlogerie	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
8528	– Moniteurs et projecteurs, n'incorporant pas d'appareil de réception de télévision, des types exclusivement ou principalement destinés à un système automatique de traitement de l'information du n° 8471	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres moniteurs et projecteurs, n'incorporant pas d'appareil de réception de télévision; Appareils récepteurs de télévision, même incorporant un appareil récepteur de radiodiffusion ou un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son ou des images	Fabrication dans laquelle: - la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et - la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
8529	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux appareils des n ^{os} 8525 à 8528:		
	– Reconnaisables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moniteurs et projecteurs, n'incorporant pas d'appareil de réception de télévision, des types exclusivement ou principalement destinés à un système automatique de traitement de l'information du n° 8471	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
	– Autres	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8535	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement, le raccordement ou la connexion des circuits électriques pour une tension excédant 1 000 V	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières du n° 8538 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
8536	– Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement, le raccordement ou la connexion des circuits électriques pour une tension n'excédant pas 1 000 V	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières du n° 8538 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Connecteurs de fibres optiques, faisceaux ou câbles de fibres optiques		
	– en matières plastiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
	– en céramique	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	
	– en cuivre	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8537	Tableaux, panneaux, consoles, pupitres, armoires et autres supports comportant plusieurs appareils des n ^{os} 8535 ou 8536, pour la commande ou la distribution électrique, y compris ceux incorporant des instruments ou appareils du chapitre 90 ainsi que les appareils de commande numérique, autres que les appareils de commutation du n° 8517	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières du n° 8538 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 8541	Diodes, transistors et dispositifs similaires à semi-conducteurs, à l'exclusion des disques (wafers) non encore découpés en microplaquettes	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 8542	Circuits intégrés électroniques		
	Circuits intégrés monolithiques	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières des n^{os} 8541 et 8542 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit ou L'opération de diffusion (dans laquelle les circuits intégrés sont formés sur un support semi-conducteur, grâce à l'introduction sélective d'un dopant adéquat), qu'il soit ou non assemblée et/ou testée dans un pays autre que ceux visés aux articles 3 et 4	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Puces multiples faisant partie de machines ou d'appareils, non dénommées ni comprises ailleurs dans le présent chapitre	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières des n^{os} 8541 et 8542 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8544	Fils, câbles (y compris les câbles coaxiaux) et autres conducteurs isolés pour l'électricité (même laqués ou oxydés anodiquement), munis ou non de pièces de connexion; câbles de fibres optiques, constitués de fibres gainées individuellement, même comportant des conducteurs électriques ou munis de pièces de connexion	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
8545	Électrodes en charbon, balais en charbon, charbons pour lampes ou pour piles et autres articles en graphite ou en autre carbone, avec ou sans métal, pour usages électriques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8546	Isolateurs en toutes matières pour l'électricité	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
8547	Pièces isolantes, entièrement en matières isolantes ou comportant de simples pièces métalliques d'assemblage (douilles à pas de vis, par exemple) noyées dans la masse, pour machines, appareils ou installations électriques, autres que les isolateurs du n° 8546; tubes isolateurs et leurs pièces de raccordement, en métaux communs, isolés intérieurement	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8548	– Déchets et débris de piles, de batteries de piles et d'accumulateurs électriques; piles et batteries de piles électriques hors d'usage et accumulateurs électriques hors d'usage; parties électriques de machines ou d'appareils, non dénommées ni comprises ailleurs dans le présent chapitre	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 86	Véhicules et matériel pour voies ferrées ou similaires et leurs parties; Matériel fixe de voies ferrées ou similaires et leurs parties; appareils mécaniques (y compris électromécaniques) de signalisation pour voies de communications; à l'exclusion des:	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
8608	Matériel fixe de voies ferrées ou similaires; appareils mécaniques (y compris électromécaniques) de signalisation, de sécurité, de contrôle ou de commande pour voies ferrées ou similaires, routières ou fluviales, aires ou parcs de stationnement, installations portuaires ou aérodromes; leurs parties	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 87	Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres, leurs parties et accessoires; à l'exclusion des:	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
8709	Chariots automobiles non munis d'un dispositif de levage, des types utilisés dans les usines, les entrepôts, les ports ou les aéroports pour le transport des marchandises sur de courtes distances; chariots-tracteurs des types utilisés dans les gares; leurs parties	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8710	Chars et automobiles blindées de combat, armés ou non; leurs parties	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
8711	Motocycles (y compris les cyclomoteurs) et cycles équipés d'un moteur auxiliaire, avec ou sans side-cars; side-cars:		
	– À moteur à piston alternatif, d'une cylindrée:		

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– n'excédant pas 50 cm ³	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit
	– excédant 50 cm ³	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
ex 8712	Bicyclettes qui ne comportent pas de roulement à billes	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du n° 8714	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8715	Landaus, poussettes et voitures similaires pour le transport des enfants, et leurs parties	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
8716	Remorques et semi-remorques pour tous véhicules; autres véhicules non automobiles; leurs parties	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 88	Navigation aérienne ou spatiale; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 8804	Rotochutes	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 8804	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
8805	Appareils et dispositifs pour le lancement de véhicules aériens; appareils et dispositifs pour l'appontage de véhicules aériens et appareils et dispositifs similaires; appareils au sol d'entraînement au vol; leurs parties	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
Chapitre 89	Navigation maritime ou fluviale	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, les coques du n° 8906 ne peuvent pas être utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 90	Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; leurs parties et accessoires; à l'exclusion des:	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
9001	Fibres optiques et faisceaux de fibres optiques; câbles de fibres optiques autres que ceux du n° 8544; matières polarisantes en feuilles ou en plaques; lentilles (y compris les verres de contact), prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, non montés, autres que ceux en verre non travaillé optiquement	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9002	Lentilles, prismes, miroirs et autres éléments d'optiques en toutes matières, montés, pour instruments ou appareils, autres que ceux en verre non travaillé optiquement	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
9004	Lunettes (correctrices, protectrices ou autres) et articles similaires	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 9005	Jumelles, longues-vues, télescopes optiques, et leurs bâtis	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 9006	Appareils photographiques; lampes et tubes, pour la production de la lumière-éclair en photographie, à l'exclusion des lampes et tubes à allumage électrique	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9007	Caméras et projecteurs cinématographiques, même incorporant des appareils d'enregistrement ou de reproduction du son	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9011	Microscopes optiques, y compris les microscopes pour la photomicrographie, la cinéphotomicrographie ou la microprojection	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit – dans laquelle la valeur de toutes les matières, utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
ex 9014	Autres instruments et appareils de navigation	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9015	Instruments et appareils de géodésie, de topographie, d'arpentage, de nivellement, de photogrammétrie, d'hydrographie, d'océanographie, d'hydrologie, de météorologie ou de géophysique, à l'exclusion des boussoles; télémètres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
9016	Balances sensibles à un poids de 5 cg ou moins, avec ou sans poids	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9017	Instruments de dessin, de traçage ou de calcul (machines à dessiner, pantographes, rapporteurs, étuis de mathématiques, règles et cercles à calcul, par exemple); instruments de mesures de longueurs, pour emploi à la main (mètres, micromètres, pieds à coulisse et calibres, par exemple), non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9018	Instruments et appareils pour la médecine, la chirurgie, l'art dentaire ou l'art vétérinaire, y compris les appareils de scintigraphie et autres appareils électromédicaux ainsi que les appareils pour tests visuels:		
	– Fauteuils de dentiste incorporant des appareils pour l'art dentaire ou crachoirs fontaines	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 9018	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
9019	Appareils de mécanothérapie; appareils de massage; appareils de psychotechnie; appareils d'ozonothérapie, d'oxygénothérapie, d'aérosolthérapie, appareils respiratoires de réanimation et autres appareils de thérapie respiratoire	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9020	Autres appareils respiratoires et masques à gaz, à l'exclusion des masques de protection dépourvus de mécanisme et d'élément filtrant amovible	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25 % du prix départ usine du produit
9024	Machines et appareils d'essais de dureté, de traction, de compression, d'élasticité ou d'autres propriétés mécaniques des matériaux (métaux, bois, textiles, papier, matières plastiques, par exemple)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9025	Densimètres, aréomètres, pèse-liquides et instruments flottants similaires, thermomètres, pyromètres, baromètres, hygromètres et psychromètres, enregistreurs ou non, même combinés entre eux	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
9026	Instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle du débit, du niveau, de la pression ou d'autres caractéristiques variables des liquides ou des gaz (débitmètres, indicateurs de niveau, manomètres, compteurs de chaleur, par exemple), à l'exclusion des instruments et appareils des n ^{os} 9014, 9015, 9028 ou 9032	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9027	Instruments et appareils pour analyses physiques ou chimiques (polarimètres, réfractomètres, spectromètres, analyseurs de gaz ou de fumées, par exemple); instruments et appareils pour essais de viscosité, de porosité, de dilatation, de tension superficielle ou similaires ou pour mesures calorimétriques, acoustiques ou photométriques (y compris les indicateurs de temps de pose); microtomes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9028	Compteurs de gaz, de liquides ou d'électricité, y compris les compteurs pour leur étalonnage:		
	– Parties et accessoires	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9029	Autres compteurs (compteurs de tours, compteurs de production, taximètres, totalisateurs de chemin parcouru, podomètres, par exemple); indicateurs de vitesse et tachymètres, autres que ceux des n ^{os} 9014 ou 9015; stroboscopes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
9030	Oscilloscopes, analyseurs de spectre et autres instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle de grandeurs électriques; instruments et appareils pour la mesure ou la détection des radiations alpha, bêta, gamma, X, cosmiques ou autres radiations ionisantes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9031	Instruments, appareils et machines de mesure ou de contrôle, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre; projecteurs de profils	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
9032	Instruments et appareils pour la régulation ou le contrôle automatiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
9033	Parties et accessoires non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre, pour machines, appareils, instruments ou articles du chapitre 90	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex Chapitre 91	Horlogerie; à l'exclusion des:	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
9105	Réveils, pendules, horloges et appareils d'horlogerie similaires, à mouvement autre que de montre	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9109	Mouvements d'horlogerie, complets et assemblés,	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
9110	Mouvements d'horlogerie complets, non assemblés ou partiellement assemblés (chablons); mouvements d'horlogerie incomplets, assemblés; ébauches de mouvements d'horlogerie	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, la valeur de toutes les matières du n° 9114 utilisées ne doit pas excéder 10 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9111	Boîtes de montres et leurs parties	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
9112	Cages et cabinets d'appareils d'horlogerie et leurs parties	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9113	Bracelets de montres et leurs parties:		
	– En métaux communs, même dorés ou argentés, ou en plaqués ou doublés de métaux précieux	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
Chapitre 92	Instruments de musique; parties et accessoires de ces instruments	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
Chapitre 93	Armes et munitions; leurs parties et accessoires;	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 94	Meubles; mobilier médico-chirurgical; articles de literie et similaires; appareils d'éclairage non dénommés ni compris ailleurs; lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires; constructions préfabriquées; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 9401 et ex 9403	Meubles en métaux communs, contenant des tissus non rembourrés de coton d'un poids maximal de 300 g/m ²	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit ou Fabrication à partir de tissus de coton présentés sous des formes déjà prêtes à l'usage des n ^{os} 9401 ou 9403, à condition que:	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
		– leur valeur n'excède pas 25 % du prix départ usine du produit, et que – toutes les autres matières utilisées soient déjà originaires et classées dans une position autre que les n^o 9401 ou 9403	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9405	Appareils d'éclairage (y compris les projecteurs) et leurs parties, non dénommés ni compris ailleurs; lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires, possédant une source d'éclairage fixée à demeure, et leurs parties non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
9406	Constructions préfabriquées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 95	Jouets, jeux, articles pour divertissements ou pour sports; leurs parties et accessoires; à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 9503	Autres jouets; modèles réduits et modèles similaires pour le divertissement, animés ou non; puzzles de tout genre	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	
ex 9506	Clubs de golf et parties de clubs	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des ébauches pour la fabrication de têtes de club de golf peuvent être utilisées	
ex Chapitre 96	Ouvrages divers; à l'exclusion des: à l'exclusion des:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 9601 et ex 9602	Ouvrages en matières animales, végétales ou minérales à tailler	Fabrication à partir de matières à tailler travaillées de la même position que le produit	
ex 9603	Articles de brosse (à l'exclusion des balais et balayettes en bottes liées, emmanchés ou non, et des pinceaux obtenus à partir de poils de martres ou d'écureuils), balais mécaniques pour emploi à la main, autres qu'à moteur; tampons et rouleaux à peindre; raclettes en caoutchouc ou en matières souples analogues	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9605	Assortiments de voyage pour la toilette des personnes, la couture ou le nettoyage des chaussures ou des vêtements	Chaque article qui constitue l'assortiment doit respecter la règle qui s'y appliquerait s'il n'était pas ainsi présenté en assortiment. Toutefois, des articles non originaires peuvent être incorporés, à condition que leur valeur totale n'excède pas 15 % du prix départ usine de l'assortiment	
9606	Boutons et boutons-pression; formes pour boutons et autres parties de boutons ou de boutons-pression; ébauches de boutons	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
9608	Stylos et crayons à billes; stylos et marqueurs à mèche feutre ou à autres pointes poreuses; stylos à plumes et autres stylos; stylets pour duplicateurs; porte-mine; porte-plume, porte-crayon et articles similaires; parties (y compris les capuchons et les agrafes) de ces articles, à l'exclusion de celles du n° 9609	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit. Toutefois, des plumes à écrire ou des pointes pour plumes de la même position peuvent être utilisées	
9612	Rubans encreurs pour machines à écrire et rubans encreurs similaires, encrés ou autrement préparés en vue de laisser des empreintes, même montés sur bobines ou en cartouches; tampons encreurs même imprégnés, avec ou sans boîte	Fabrication: – à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit, et – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit	

Position SH	Désignation du produit	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
ex 9613	Briquets à système d'allumage piézo-électrique	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du n° 9613 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	
ex 9614	Pipes et têtes de pipe	Fabrication à partir d'ébauchons	
Chapitre 97	Objets d'art, de collection ou d'antiquité	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières de la même position que le produit	

- (1) Les traitements spécifiques sont exposés dans les notes introductives 7.1 et 7.3.
- (2) Les traitements spécifiques sont exposés dans les notes introductives 7.2.
- (3) La note 3 du chapitre 32 précise qu'il s'agit des préparations à base de matières colorantes des types utilisés pour colorer toute matière ou bien destinées à entrer comme ingrédients dans la fabrication de préparations colorantes, à condition qu'elles ne soient pas classées dans une autre position du chapitre 32.
- (4) On entend par "groupe", toute partie du libellé de la présente position reprise entre deux points-virgules.
- (5) Pour les produits qui sont constitués de matières classées, d'une part, dans les positions 3901 à 3906 et, d'autre part, dans les positions 3907 à 3911, la présente disposition s'applique uniquement à la catégorie des produits qui prédomine en poids.
- (6) Les bandes suivantes sont considérées comme hautement transparentes: bandes dont le trouble optique – mesuré selon ASTM-D 1003-16 par le néphélomètre de Gardner (facteur de trouble) – est inférieur à 2 %.
- (7) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.
- (8) L'utilisation de ce produit est limitée à la fabrication de tissus du type utilisé sur les machines à papier. ____
- (9) Voir la note introductive 6. _
- (10) Voir la note introductive 6 pour les articles en bonneterie non élastique ni caoutchoutée obtenus par couture ou assemblage de morceaux d'étoffes de bonneterie (découpés ou tricotés directement en forme).
- (11) SEMI – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.
- (12) Cette règle s'applique jusqu'au 31.12.2005.

ANNEXE III AU PROTOCOLE I

MODÈLES DE CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES EUR.1 ET DE DEMANDE DE CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES EUR.1

Règles d'impression

1. Le format du certificat est de 210 x 297 millimètres, une tolérance maximale de 5 millimètres en moins et de 8 millimètres en plus étant admise en ce qui concerne la longueur. Le papier à utiliser est un papier de couleur blanche sans pâtes mécaniques, collé pour écritures et pesant au minimum 25 grammes au mètre carré. Il est revêtu d'une impression de fond guillochée de couleur verte, rendant apparentes toutes les falsifications par moyens mécaniques ou chimiques.
2. Les autorités compétentes des parties contractantes peuvent se réserver le droit d'imprimer les certificats ou confier cette tâche à des imprimeries agréées. Dans ce dernier cas, référence à cet agrément est faite sur chaque certificat. Chaque certificat est revêtu d'une mention indiquant le nom et l'adresse de l'imprimeur ou d'un signe permettant l'identification de celui-ci. Il porte en outre un numéro de série, imprimé ou non, destiné à l'individualiser.

CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES

1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)	EUR.1 N° A 000.000 Consulter les notes au verso avant de remplir le formulaire		
3. Destinataire (nom, adresse complète, pays) (mention facultative)	2. Certificat utilisé dans les échanges préférentiels entre et (indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés)		
	4. Pays, groupe de pays ou territoire dont les produits sont considérés comme originaires	5. Pays, groupe de pays ou territoire de destination	
6. Informations relatives au transport (mention facultative)	7. Observations		
8. Numéro d'ordre; marques, numéros, nombre et nature des colis ⁽¹⁾ ; désignation des marchandises	9. Masse brute (kg) ou autre mesure (l, m ³ , etc.)	10. Factures (mention facultative)	
11. VISA DE LA DOUANE <i>Déclaration certifiée conforme</i> Document d'exportation ⁽²⁾ Modèle..... n°..... du Bureau de douane: Pays ou territoire de délivrance: Cachet À, le (signature)		12. DÉCLARATION DE L'EXPORTATEUR Je soussigné, déclare que les marchandises désignées ci-dessus remplissent les conditions requises pour l'obtention du présent certificat. À, le (signature)	

1. 1. Pour les marchandises non emballées, indiquer le nombre d'objets ou mentionner "en vrac".

2. 2. À remplir seulement lorsque les règles nationales du pays ou territoire d'exportation l'exigent.

13. DEMANDE DE CONTRÔLE, à envoyer à:	14. RÉSULTAT DU CONTRÔLE
Le contrôle de l'authenticité et de la régularité du présent certificat est sollicité. À, le..... Cachet (signature)	Le contrôle effectué a permis de constater que le présent certificat⁽¹⁾ ☐ a bien été délivré par le bureau de douane indiqué et que les mentions qu'il contient sont exactes. ☐ ne répond pas aux conditions d'authenticité et de régularité requises (voir les remarques ci-annexées). À, le Cachet (signature) (1) Marquer d'un X la mention applicable.

NOTES

1. Le certificat ne doit comporter ni grattages ni surcharges. Les modifications éventuelles qui y sont apportées doivent être effectuées en biffant les indications erronées et en ajoutant, le cas échéant, les indications voulues. Toute modification ainsi opérée doit être approuvée par celui qui a établi le certificat et visée par les autorités douanières du pays ou du territoire de délivrance.
2. Les articles indiqués sur le certificat doivent se suivre sans interligne, et chaque article doit être précédé d'un numéro d'ordre. Immédiatement au-dessous du dernier article doit être tracée une ligne horizontale. Les espaces doivent être bâtonnés de façon à rendre impossible une adjonction ultérieure.
3. Les marchandises sont désignées selon les usages commerciaux, avec les précisions suffisantes pour en permettre l'identification.

DEMANDE DE CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES

1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)	EUR.1 N° A 000.000		
	Consulter les notes au verso avant de remplir le formulaire		
3. Destinataire (nom, adresse complète, pays) (mention facultative)	2. Demande de certificat à utiliser dans les échanges préférentiels entre et (indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés)		
	4. Pays, groupe de pays ou territoire dont les produits sont considérés comme originaires	5. Pays, groupe de pays ou territoire de destination	
6. Informations relatives au transport (mention facultative)	7. Observations		
8. Numéro d'ordre; marques, numéros, nombre et nature des colis ⁽¹⁾ ; désignation des marchandises	9. Masse brute (kg) ou autre mesure (l, m³, etc.)	10. Factures (mention facultative)	

(1). Pour les marchandises non emballées, indiquer le nombre d'objets ou mentionner "en vrac".

DÉCLARATION DE L'EXPORTATEUR

Je soussigné, exportateur des marchandises désignées au recto,

DÉCLARE que ces marchandises remplissent les conditions requises pour l'obtention du
certificat ci-annexé;

PRÉCISE les circonstances qui ont permis à ces marchandises de remplir ces conditions:

.....
.....
.....
.....

PRÉSENTE les pièces justificatives suivantes ⁽¹⁾:

.....
.....
.....
.....

M'ENGAGE à présenter, à la demande des autorités compétentes, toutes justifications supplémentaires que celles-ci jugeraient nécessaires en vue de la délivrance du certificat ci-annexé, ainsi qu'à accepter, le cas échéant, tout contrôle par lesdites autorités de ma comptabilité et des circonstances de la fabrication des marchandises susvisées;

DEMANDE la délivrance du certificat ci-annexé pour ces marchandises.

(lieu et date)

.....

(signature)

.....

- ⁽¹⁾ Par exemple, documents d'importation, certificats de circulation, factures, déclarations du fabricant, etc., se référant aux produits mis en œuvre ou aux marchandises réexportées en l'état.

ANNEXE IV AU PROTOCOLE I

TEXTE DE LA DÉCLARATION D'ORIGINE

La déclaration d'origine, dont le texte figure ci-après, doit être établie compte tenu des notes figurant en bas de page. Il n'est toutefois pas nécessaire de reproduire ces notes.

Version bulgare

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾.

Version espagnole

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Version tchèque

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Version danoise

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Version allemande

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Version estonienne

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Version grecque

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Version française

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Version croate

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi.....⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Version italienne

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Version lettone

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...⁽²⁾.

Version lituanienne

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Version hongroise

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...⁽²⁾ származásúak.

Version maltaise

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' orġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Version néerlandaise

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Version polonaise

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Version portugaise

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Version roumaine

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Version slovène

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Version slovaque

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Version finnoise

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohdeltuun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Version suédoise

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Version anglaise

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Version géorgienne

"ამ საბუთით (საბაჟოს მიერ გაცემული უფლებამოსილების N... ⁽¹⁾) წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი აცხადებს, რომ ეს საქონელი არის ... ⁽²⁾ შეღავათიანი წარმოშობის თუ სხვა რამ არ არის პირდაპირ მითითებული"

..... 3

(lieu et date)

..... 4

(Signature de l'exportateur et indication, en toutes lettres, du nom de la personne qui signe la déclaration)

- 1 Lorsque la déclaration d'origine est faite par un exportateur agréé, le numéro d'autorisation de l'exportateur agréé doit être saisi dans cet espace. Lorsque la déclaration d'origine n'est pas faite par un exportateur agréé, les mots entre guillemets sont omis ou l'espace est laissé vide.
 - 2 Indiquer l'origine des produits. Lorsque la déclaration d'origine porte en tout ou partie sur des produits originaires de Ceuta et Melilla, l'exportateur doit l'indiquer clairement dans le document de la déclaration, au moyen du sigle "CM".
 - 3 Ces indications peuvent être omises si les informations figurent dans le document lui-même.
 - 4 Si l'exportateur n'est pas tenu de signer, l'exemption de signature vaut également pour l'indication du nom du signataire.
-

DÉCLARATION COMMUNE

concernant la Principauté d'Andorre

1. Les produits originaires de la Principauté d'Andorre relevant des chapitres 25 à 97 du système harmonisé sont acceptés par la Géorgie comme produits originaires de l'Union européenne au sens du présent accord.
2. Le Protocole I concernant la définition du concept de "produits originaires" et les méthodes de coopération administrative s'applique *mutatis mutandis* pour les besoins de la définition du caractère originaire des produits visés au paragraphe 1.

DÉCLARATION COMMUNE

concernant la République de Saint-Marin

1. Les produits originaires de la République de Saint-Marin sont acceptés par la Géorgie comme produits originaires de l'Union européenne au sens du présent accord.
2. Le Protocole I concernant la définition du concept de "produits originaires" et les méthodes de coopération administrative s'applique *mutatis mutandis* pour les besoins de la définition du caractère originaire des produits visés au paragraphe 1.

DÉCLARATION COMMUNE

concernant la révision des règles en matière d'origine contenues dans le protocole I
concernant la définition de la notion de "produits originaires"
et les méthodes de coopération administrative

1. Les parties sont convenues de réexaminer les règles d'origine figurant dans le Protocole I concernant la définition du concept de "produits originaires" et les méthodes de coopération administrative et de discuter les modifications nécessaires sur demande de l'une ou l'autre partie. Lors de ces discussions, les parties tiennent compte de l'évolution des technologies, des procédés de fabrication, les fluctuations des prix et tous les autres facteurs qui pourraient justifier la modification de ces règles.
2. L'annexe II au Protocole I concernant la définition du concept de "produits originaires" et les méthodes de coopération administrative sera adaptée conformément aux modifications périodiques apportées au système harmonisé.

PROTOCOLE II
RELATIF À L'ASSISTANCE ADMINISTRATIVE MUTUELLE
EN MATIÈRE DOUANIÈRE

ARTICLE PREMIER

Définitions

Aux fins du présent protocole, on entend par:

- a) "législation douanière": toute disposition légale ou réglementaire applicable sur le territoire des parties et régissant l'importation, l'exportation, le transit des marchandises et leur placement sous tout autre régime ou procédure douaniers, y compris les mesures d'interdiction, de restriction et de contrôle;
- b) "autorité requérante": une autorité administrative compétente qui formule une demande d'assistance sur la base du présent protocole et qui a été désignée à cette fin par une partie;
- c) "autorité requise": une autorité administrative compétente qui reçoit une demande d'assistance sur la base du présent protocole et qui a été désignée à cette fin par une partie ;
- d) "données à caractère personnel": toutes les informations se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable;
- e) "opération contraire à la législation douanière": toute violation ou tentative de violation de la législation douanière.

ARTICLE 2

Portée

1. Les parties se prêtent mutuellement assistance, dans les domaines relevant de leur compétence, selon les modalités et dans les conditions prévues par le présent protocole, pour garantir que leur législation douanière est correctement appliquée, notamment en prévenant les opérations contraires à cette législation douanière, en enquêtant sur elles et en les combattant.
2. L'assistance en matière douanière prévue par le présent protocole s'applique à toute autorité administrative des parties, compétente pour l'application du présent protocole. Elle ne préjuge pas des règles régissant l'assistance mutuelle en matière pénale. De même, elle ne s'applique pas à l'échange des renseignements recueillis en vertu de pouvoirs exercés à la demande d'une autorité judiciaire, sauf lorsque la communication de ces renseignements est autorisée par cette autorité.
3. L'assistance en matière de recouvrement de droits, taxes ou contraventions n'est pas couverte par le présent protocole.

ARTICLE 3

Assistance sur demande

1. À la demande de l'autorité requérante, l'autorité requise communique à celle-ci tout renseignement utile lui permettant de s'assurer que la législation douanière est correctement appliquée, notamment les renseignements concernant les agissements constatés ou projetés qui constituent ou sont susceptibles de constituer des opérations contraires à la législation douanière.

2. À la demande de l'autorité requérante, l'autorité requise informe celle-ci:
 - a) si des marchandises exportées du territoire d'une des parties ont été importées dans les règles sur le territoire de l'autre partie, en précisant, le cas échéant, le régime douanier appliqué aux marchandises.
 - b) si des marchandises importées sur le territoire d'une des parties ont été exportées dans les règles du territoire de l'autre partie, en précisant, le cas échéant, le régime douanier appliqué aux marchandises.
3. À la demande de l'autorité requérante, l'autorité requise prend les mesures nécessaires, dans le cadre de ses dispositions légales ou réglementaires, pour assurer qu'une surveillance spécifique est exercée sur:
 - a) les personnes physiques ou morales dont il y a raisonnablement lieu de croire qu'elles sont ou ont été impliquées dans des opérations contraires à la législation douanière;
 - b) les lieux où des dépôts de marchandises sont constitués ou sont susceptibles de l'être dans des conditions telles qu'il y a raisonnablement lieu de croire que ces marchandises ont pour but d'être utilisées dans des opérations contraires à la législation douanière;
 - c) les marchandises transportées ou susceptibles de l'être dans des conditions telles qu'il y a raisonnablement lieu de croire qu'elles ont pour but d'être utilisées dans des opérations contraires à la législation douanière;
 - d) les moyens de transport qui sont ou peuvent être utilisés dans des conditions telles qu'il y a raisonnablement lieu de croire qu'ils ont pour but d'être utilisés dans des opérations contraires à la législation douanière.

ARTICLE 4

Assistance spontanée

Les parties se prêtent mutuellement assistance, de leur propre initiative et conformément à leurs dispositions légales ou réglementaires, si elles considèrent que cela est nécessaire à l'application correcte de la législation douanière, en particulier en fournissant les renseignements se rapportant:

- a) à des agissements qui sont ou qui leur paraissent être des opérations contraires à la législation douanière et qui peuvent intéresser l'autre partie;
- b) aux nouveaux moyens ou méthodes utilisés pour effectuer des opérations contraires à la législation douanière;
- c) aux marchandises dont on sait qu'elles font l'objet d'opérations contraires à la législation douanière;
- d) aux personnes physiques ou morales dont il y a raisonnablement lieu de croire qu'elles sont ou ont été impliquées dans des opérations contraires à la législation douanière;
- e) aux moyens de transport dont il y a raisonnablement lieu de croire qu'ils ont été, sont ou peuvent être utilisés dans des opérations contraires à la législation douanière.

ARTICLE 5

Communication de documents et notifications

1. À la demande de l'autorité requérante, l'autorité requise prend les mesures nécessaires, dans le cadre de ses dispositions légales ou réglementaires, pour communiquer tout document ou pour notifier toute décision émanant de l'autorité requérante et relevant du champ d'application du présent protocole à un destinataire résidant ou établi sur le territoire de l'autorité requise.
2. Les demandes de communication de documents ou de notification de décisions sont établies par écrit dans une langue officielle de l'autorité requise ou dans une langue acceptable par cette autorité.

ARTICLE 6

Forme et substance des demandes d'assistance

1. Les demandes formulées en vertu du présent protocole sont présentées par écrit. Elles sont accompagnées des documents nécessaires pour permettre d'y répondre. Lorsque l'urgence de la situation l'exige, les demandes verbales peuvent être acceptées, mais elles doivent immédiatement être confirmées par écrit.

2. Les demandes présentées conformément au paragraphe 1 contiennent les renseignements suivants:

- a) l'autorité requérante;
- b) la mesure demandée;
- c) l'objet et le motif de la demande;
- d) les dispositions légales ou réglementaires et les autres éléments juridiques concernés;
- e) des indications aussi précises et complètes que possible sur les personnes physiques ou morales qui font l'objet des enquêtes; et
- f) un résumé des faits pertinents et des enquêtes déjà effectuées.

3. Les demandes sont établies dans une langue officielle de l'autorité requise ou dans une langue acceptable par cette autorité. Cette exigence ne s'applique pas aux documents qui accompagnent la demande visée au paragraphe 1.

4. Si une demande ne répond pas aux conditions formelles exposées dans le présent article, il est possible de demander qu'elle soit corrigée ou complétée et des mesures conservatoires peuvent être ordonnées à titre provisoire.

ARTICLE 7

Exécution des demandes

1. Pour répondre à une demande d'assistance, l'autorité requise agit, dans les limites de sa compétence et des ressources disponibles, comme si elle agissait pour son propre compte ou à la demande d'autres autorités de la même partie, en fournissant les renseignements dont elle dispose déjà et en procédant ou en faisant procéder aux enquêtes appropriées. Cette disposition vaut également pour toute autre autorité qui se verrait adresser une demande par l'autorité requise lorsque cette dernière serait dans l'impossibilité d'agir de seule.
2. Les demandes d'assistance sont satisfaites conformément aux dispositions législatives ou réglementaires de la partie requise.
3. Les agents dûment autorisés d'une partie peuvent, moyennant l'accord de l'autre partie et sous réserve des conditions posées par cette dernière, être présents dans les locaux de l'autorité requise ou de toute autre autorité concernée conformément au paragraphe 1, afin d'obtenir des informations relatives aux activités qui constituent ou sont susceptibles de constituer des opérations contraires à la législation douanière et dont l'autorité requérante a besoin aux fins du présent protocole.
4. Les agents dûment autorisés d'une partie peuvent, moyennant l'accord de l'autre partie et sous réserve des conditions posées par cette dernière, être présents dans le cadre des enquêtes effectuées sur le territoire de cette dernière.

ARTICLE 8

Forme sous laquelle les renseignements doivent être communiqués

1. L'autorité requise communique les résultats des enquêtes à l'autorité requérante par écrit et en joignant tout document, toute copie certifiée ou tout autre objet pertinent.
2. Ces informations peuvent être fournies sous forme informatique.
3. Les originaux de documents ne sont transmis que sur demande et lorsque des copies certifiées s'avèrent insuffisantes. Ils sont restitués à la première occasion qui se présente.

ARTICLE 9

Déroptions à l'obligation de prêter assistance

1. L'assistance peut être refusée ou peut être soumise à la satisfaction de certaines conditions ou exigences, dans les cas où une partie estime que l'assistance dans le cadre du présent protocole:
 - a) serait susceptible de porter atteinte à la souveraineté de la Géorgie ou d'un État membre dont l'assistance a été requise conformément au présent protocole;

- b) serait susceptible de porter atteinte à l'ordre public, à la sécurité ou à d'autres intérêts essentiels, notamment dans les cas visés à l'article 10, paragraphe 2, du présent protocole;
- c) impliquerait la violation de secrets industriels, commerciaux ou professionnels.

2. L'assistance peut être reportée par l'autorité requise au motif qu'elle interférerait dans une enquête, une poursuite judiciaire ou une procédure en cours. En pareil cas, l'autorité requise consulte l'autorité requérante pour déterminer si l'assistance peut être prêtée sous réserve des modalités ou conditions que l'autorité requise peut exiger.

3. Si l'autorité requérante sollicite une assistance qu'elle ne pourrait elle-même fournir si elle lui était demandée, elle attire l'attention sur ce fait dans sa demande. Il appartient alors à l'autorité requise de décider de la manière de répondre à cette demande.

4. Dans les cas visés aux paragraphes 1 et 2, la décision de l'autorité requise et ses motifs doivent être communiqués sans délai à l'autorité requérante.

ARTICLE 10

Échange d'informations et confidentialité

1. Toute information communiquée, sous quelque forme que ce soit, en application du présent protocole revêt un caractère confidentiel ou est réservée à une diffusion restreinte, selon les règles applicables dans chaque partie. Elle est couverte par l'obligation du secret de fonction et bénéficie de la protection accordée aux informations de cette nature par les lois applicables en la matière sur le territoire de la partie qui l'a reçue, ainsi que par les dispositions correspondantes s'appliquant aux institutions de l'Union.

2. Des données à caractère personnel ne peuvent être échangées que si la partie qui pourrait les recevoir s'engage à leur assurer un niveau de protection jugé adéquat par la partie qui les fournit.
3. L'utilisation, dans le cadre de procédures judiciaires ou administratives engagées en liaison avec des infractions à la législation douanière, des informations obtenues en vertu du présent protocole, est considérée comme étant aux fins du présent protocole. Dès lors, les parties peuvent faire état, à titre de preuve, dans leurs procès-verbaux, rapports et témoignages ainsi qu'au cours des procédures et poursuites devant les tribunaux, des renseignements recueillis et des documents consultés conformément aux dispositions du présent protocole. L'autorité compétente qui a fourni ces informations ou a donné accès auxdits documents est avisée d'une telle utilisation.
4. Les informations recueillies en vertu du présent protocole sont utilisées uniquement aux fins du présent protocole. Lorsqu'une partie souhaite utiliser ces informations à d'autres fins, elle doit obtenir l'accord écrit préalable de l'autorité requise qui les a fournies. Leur utilisation est alors soumise aux restrictions imposées par l'autorité requise.

ARTICLE 11

Experts et témoins

Un agent d'une autorité requise peut être autorisé à comparaître, dans les limites fixées par l'autorisation qui lui a été accordée, comme expert ou témoin dans le cadre d'actions judiciaires ou administratives engagées dans les domaines relevant du présent protocole, et à produire les objets, documents ou copies certifiées de ceux-ci qui peuvent être nécessaires à la procédure. La demande est faite par l'autorité requérante auprès de l'agent et doit indiquer avec précision l'autorité judiciaire ou administrative devant laquelle l'agent devra comparaître, et dans quelle affaire, à quel titre et en quelle qualité il sera entendu (titre ou qualification).

ARTICLE 12

Frais d'assistance

Les parties renoncent de part et d'autre à toute réclamation portant sur le remboursement des frais résultant de l'application du présent protocole, sauf en ce qui concerne, le cas échéant, les indemnités versées aux experts et témoins ainsi qu'aux interprètes et traducteurs qui ne sont pas des employés des services publics.

ARTICLE 13

Mise en œuvre

1. La mise en œuvre du présent protocole est confiée, d'une part, aux autorités douanières de la Géorgie et, d'autre part, aux services compétents de la Commission européenne et, s'il y a lieu, aux autorités douanières des États membres. Ils décident de toutes les mesures et dispositions pratiques nécessaires à son application, en tenant compte des règles en vigueur notamment dans le domaine de la protection des données.
2. Les parties se consultent et s'informent ensuite mutuellement des modalités de mise en œuvre qui sont adoptées conformément aux dispositions du présent protocole.

ARTICLE 14

Autres accords

1. Eu égard aux compétences respectives de l'Union et des États membres, les dispositions du présent protocole:
 - a) n'affectent pas les obligations des parties en vertu de tout autre accord international ou convention internationale;
 - b) sont considérées comme complémentaires à celles d'accords relatifs à l'assistance mutuelle qui ont été ou qui peuvent être conclus entre des États membres pris individuellement et la Géorgie; et

- c) n'affectent pas les dispositions de l'Union relatives à la communication, entre les services compétents de la Commission européenne et les autorités douanières des États membres, de toute information obtenue en vertu du présent protocole qui pourrait présenter un intérêt pour l'Union.
2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1, les dispositions du présent protocole priment celles de tout accord bilatéral en matière d'assistance mutuelle qui a été ou qui peut être conclu entre des États membres pris individuellement et la Géorgie, dès lors que les dispositions de cet accord bilatéral sont incompatibles avec celles du présent protocole.

ARTICLE 15

Consultations

En ce qui concerne les questions se rapportant à l'applicabilité du présent protocole, les parties se consultent afin de résoudre la question dans le cadre du sous-comité douanier institué en vertu de l'article 74 du présent accord.

PROTOCOLE III
CONCERNANT UN ACCORD-CADRE
ENTRE
L'UNION EUROPÉENNE
ET LA GÉORGIE
RELATIF AUX PRINCIPES GÉNÉRAUX
DE LA PARTICIPATION DE LA GÉORGIE
AUX PROGRAMMES DE L'UNION

ARTICLE PREMIER

La Géorgie est autorisée à participer à tous les programmes actuels et futurs de l'Union ouverts à sa participation, conformément aux dispositions pertinentes portant adoption de ces programmes.

ARTICLE 2

La Géorgie contribue financièrement au budget général de l'UE correspondant aux programmes spécifiques auxquels elle participe.

ARTICLE 3

Les représentants de la Géorgie sont autorisés à participer, à titre d'observateurs et pour les points qui concernent la Géorgie, aux comités de gestion chargés du suivi des programmes auxquels le pays contribue financièrement.

ARTICLE 4

Les projets et initiatives présentés par les participants de la Géorgie sont soumis, dans la mesure du possible, aux mêmes conditions, règles et procédures en ce qui concerne les programmes que celles qui s'appliquent aux États membres.

ARTICLE 5

Les modalités et conditions spécifiques applicables à la participation de la Géorgie à chaque programme particulier, notamment la contribution financière à verser ainsi que les procédures de rapport et d'évaluation, sont déterminées par un accord entre la Commission européenne et les autorités géorgiennes compétentes, sur la base des critères établis dans les programmes concernés.

Si la Géorgie sollicite une assistance extérieure de l'Union pour participer à un programme donné de l'Union en vertu de l'article 3 du règlement (CE) n° 1638/2006 du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 2006 arrêtant des dispositions générales instituant un instrument européen de voisinage et de partenariat ou conformément à tout autre acte législatif similaire de l'Union prévoyant une assistance extérieure de l'Union en faveur de la Géorgie qui pourrait être adopté ultérieurement, les conditions liées à l'utilisation, par la Géorgie, de l'assistance extérieure de l'Union sont arrêtées dans une convention de financement, dans le respect notamment de l'article 20 du règlement (CE) n° 1638/2006.

ARTICLE 6

Conformément au règlement (UE, Euratom) n° 966/2012 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relatif aux règles financières applicables au budget général de l'Union et abrogeant le règlement (CE, Euratom) n° 1605/2002 du Conseil, chaque accord conclu en vertu de l'article 5 du présent protocole stipule que des contrôles, des audits financiers ou d'autres vérifications, y compris des enquêtes administratives, seront réalisés par la Commission européenne, la Cour des comptes ou l'Office européen de lutte antifraude, ou sous leur autorité.

Il convient de prendre des dispositions détaillées en matière de contrôle et d'audit financier, de mesures administratives, de sanctions et de recouvrement permettant d'octroyer à la Commission européenne, à la Cour des comptes et à l'Office européen de lutte antifraude des pouvoirs équivalents à ceux dont ils disposent à l'égard des bénéficiaires ou contractants établis dans l'Union.

ARTICLE 7

Le présent protocole s'applique tant que le présent accord s'applique.

Chacune des parties peut dénoncer le présent protocole par notification écrite à l'autre partie.

La résiliation du protocole à la suite d'une dénonciation par l'une ou l'autre des parties n'a aucune influence sur les vérifications et contrôles à réaliser, le cas échéant, conformément aux dispositions respectivement des articles 5 et 6.

ARTICLE 8

Trois ans au plus tard après la date d'entrée en vigueur du présent protocole, et tous les trois ans par la suite, les deux parties peuvent revoir la mise en œuvre du présent protocole sur la base de la participation réelle de la Géorgie aux programmes de l'Union.

PROTOCOLE IV DÉFINITIONS

Aux fins du présent accord, on entend par:

1. "irrégularité", toute violation d'une disposition du droit de l'UE, du présent accord ou d'accords ou contrats qui en découlent, résultant d'un acte ou d'une omission d'un opérateur économique qui a ou aurait pour effet de porter préjudice au budget général de l'UE ou à des budgets gérés par celle-ci, soit par la diminution ou la suppression de recettes provenant des ressources propres perçues directement pour le compte de l'UE, soit par une dépense indue.
2. "fraude":
 - a) en matière de dépenses, tout acte intentionnel ou omission intentionnelle ayant trait:
 - à l'utilisation ou à la présentation de déclarations ou de documents faux, inexacts ou incomplets, ayant pour effet la perception ou la rétention indue de fonds provenant du budget général de l'UE ou des budgets gérés par celle-ci ou pour son compte;
 - à la non-communication d'une information en violation d'une obligation spécifique, ayant le même effet que celui décrit au premier tiret du présent point;
 - au détournement de fonds visés au premier tiret du présent point à des fins autres que celles pour lesquelles ils étaient initialement destinés;

b) en matière de recettes, tout acte intentionnel ou omission intentionnelle ayant trait:

- à l'utilisation ou à la présentation de déclarations ou de documents faux, inexacts ou incomplets, ayant pour effet la diminution illégale des ressources du budget général de l'UE ou des budgets gérés par celle-ci ou pour son compte;
- à la non-communication d'une information en violation d'une obligation spécifique, ayant le même effet que celui décrit au premier tiret du présent point;
- au détournement d'un avantage légalement obtenu, ayant le même effet que celui décrit au premier tiret du présent point.

3. "corruption active", le fait intentionnel, pour quiconque, de promettre ou de donner, directement ou par interposition de tiers, un avantage, de quelque nature que ce soit, à un fonctionnaire, pour lui-même ou pour un tiers, pour qu'il accomplisse ou s'abstienne d'accomplir, en violation de ses obligations officielles, un acte de sa fonction ou un acte dans l'exercice de sa fonction, d'une manière qui porte atteinte ou est susceptible de porter atteinte aux intérêts financiers de l'UE.

4. "corruption passive", le fait intentionnel, pour un fonctionnaire, directement ou par interposition de tiers, de solliciter ou de recevoir des avantages, de quelque nature que ce soit, pour lui-même ou pour un tiers, ou d'en accepter la promesse, pour accomplir ou s'abstenir d'accomplir, en violation de ses obligations officielles, un acte de sa fonction ou un acte dans l'exercice de sa fonction, d'une manière qui porte atteinte ou est susceptible de porter atteinte aux intérêts financiers de l'UE.

5. "conflit d'intérêts", toute situation qui pourrait mettre en doute la capacité du personnel d'agir avec impartialité et objectivité pour des motifs familiaux, affectifs (par exemple liens amicaux ou affectifs, etc...), d'affinités politiques ou nationales, d'intérêt économique ou pour tout autre motif de communauté d'intérêt avec un soumissionnaire, un candidat ou un bénéficiaire, ou qui, aux yeux d'un tiers extérieur, pourrait raisonnablement donner cette impression.
6. "indûment payés", versés en violation des règles régissant les fonds de l'UE.
7. "Office européen de lutte antifraude (OLAF)", le service de la Commission européenne spécialisé dans la lutte contre la fraude. L'OLAF est indépendant sur le plan opérationnel et a pour mission d'effectuer des enquêtes administratives destinées à lutter contre la fraude, la corruption et toute autre activité illégale portant atteinte aux intérêts financiers de l'UE, conformément aux dispositions de la décision 1999/352/CE, CECA, Euratom de la Commission du 28 avril 1999 instituant l'Office européen de lutte antifraude (OLAF), du règlement (CE) n° 1073/1999 du Parlement européen et du Conseil du 25 mai 1999 relatif aux enquêtes effectuées par l'Office européen de lutte antifraude (OLAF) et du règlement (Euratom, CE) n° 2185/96 du Conseil du 11 novembre 1996 relatif aux contrôles et vérifications sur place effectués par la Commission pour la protection des intérêts financiers des Communautés européennes contre les fraudes et autres irrégularités.